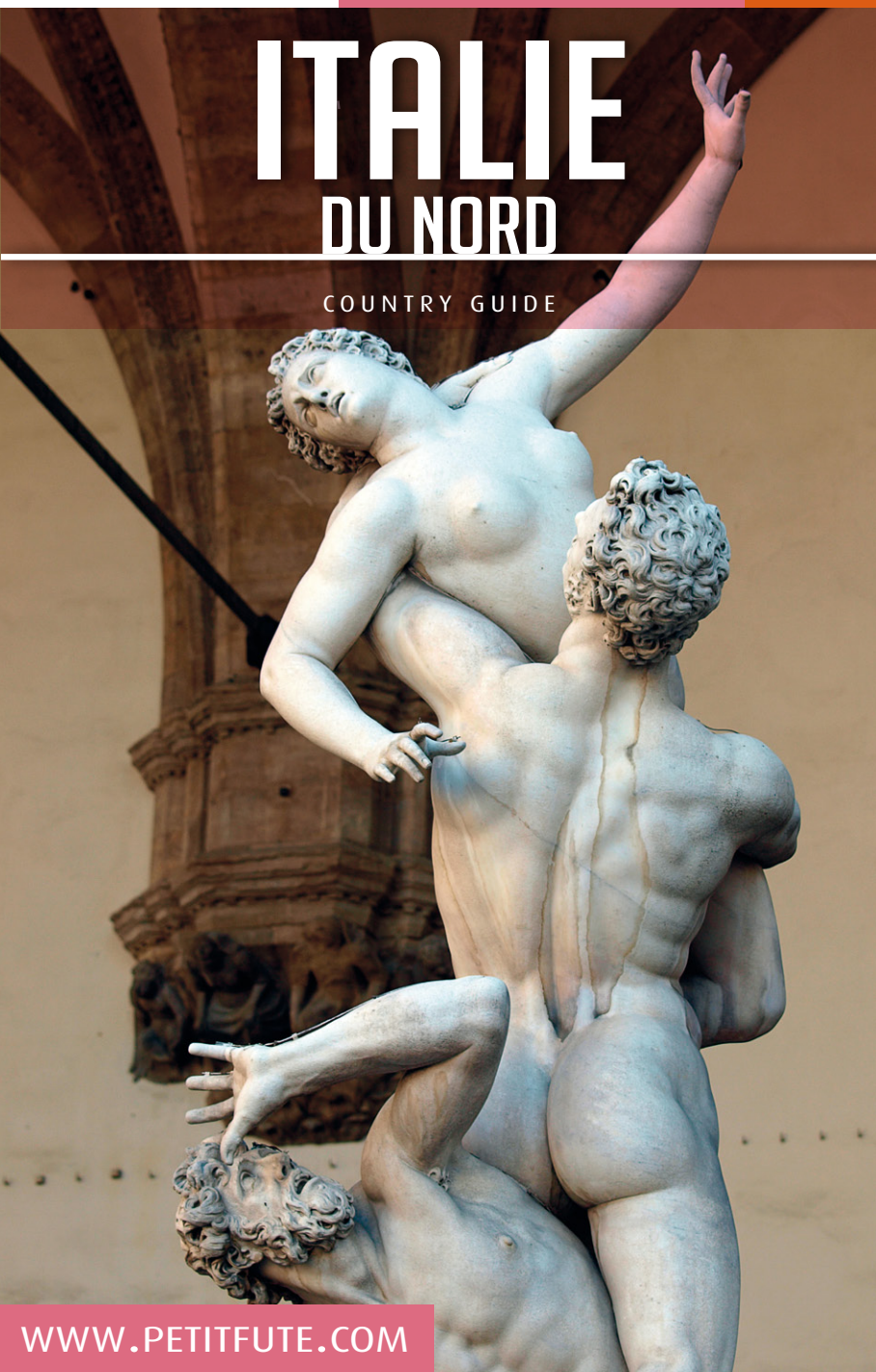
petit futé

2016
2017

ITALIE
DU NORD

COUNTRY GUIDE



WWW.PETITFUTE.COM

HOP!
AIRFRANCE

LES GAULOIS



EN MOINS DE 1H45

BOLOGNE HOP! LYON

hop.com ou airfrance.fr
Billets en vente sur nos sites
ou dans votre agence de voyage.

HOP!
VOUS Y ÊTES.

EDITION

Directeurs de collection et auteurs : Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE
Auteurs : Corine LACRAMPE, Abdesslam BENZITOUNI, Marie-Isabelle CORRADI, Laetitia DUPONT, Federica VISANI, Maxence GORREGUES, Sophie FRECHON, Muriel PARENT, Thomas SAINTOURENS, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter
Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA
Responsable Editorial Monde : Patrick MARINGE
Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Talatah FAVREAU, Hector BARON
Rédaction France : François TOURNIE, Maurane CHEVALIER, Silvia FOLIGNO, Bénédicte PETIT

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN
Maquette et Montage : Julie BORDES, Élodie CLAVIER, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS et Hugues RENAULT
Iconographie et Cartographie : Audrey LALOY

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE
Directeur technique : Lionel CAZAUMAYOU
Chef de projet et développeurs : Jean-Marc REYMUND, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER et Anthony GUYOT
Community Manager : Cyprien de CANSON

DIRECTION COMMERCIALE

Directrice des Régies : Caroline CHOLLET
Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE
Relation Clientèle : Vimla MEETTOO et Sandra RUFFIEUX
Chefs de Publicité Régie nationale : Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET, Florian MEYBERGER, Caroline PREAU

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, assistés d'Elisa MORLAND

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP, Alicia FILANKEMBO
Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nathalie GONCALVES
Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE
Directeur Administratif et Financier : Gérard BRODIN
Directrice des Ressources Humaines : Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Vianney LAVERNE
Responsable informatique : Pascal LE GOFF
Responsable Comptabilité : Valérie DECOTTIGNIES assistée de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF, Christelle MANEBARD et de Adrien PRIGENT
Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL
Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTÉ ITALIE DU NORD 2016 ■

Petit Futé a été fondé par Dominique AUZIAS.
Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.
✆ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24
Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000 €
RC PARIS B 309 769 966
Couverture : © Wjarek
Impression : Imprimerie de Champagne – 52200 Langres
Dépôt légal : 15/04/2016
ISBN : 9782746996304

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BENVENUTI AL NORD !

Elle est si proche qu'on croit déjà bien la connaître… Mais à chaque visite, l'Italie du Nord dévoile de nouveaux atouts, révèle des charmes cachés, offre des moments de bien-être et des découvertes précieuses. Si l'Italie elle-même se montre plurielle, l'Italie du Nord s'affiche particulièrement variée. Variété de paysages et de cultures, de style et de langues, de cuisines et de folklore. Une mosaïque haute en couleur. La typicité des régions et des provinces, des vallées et des villages de l'Italie du Nord participe à un dépaysement toujours renouvelé au fil du voyage et du séjour. Ainsi, des sommets enneigés des Alpes jusqu'aux verts vallons toscans, des Dolomites au golfe de Trieste, de Florence à Venise, de Gênes à Turin, des Apennins à la plaine du Pô, c'est un éventail de vie et de richesses. Partout, l'accueil est chaleureux, mâtiné d'accent vénète ou piémontais, voire allemand au Sud-Tyrol ou encore slovène autour de Trieste. Car l'Italie du Nord, dans son histoire mouvementée, a subi bien des conquêtes et s'est enrichie de bien des influences. Les témoignages artistiques sont là pour rappeler que les plus grands ont fait de la région leur atelier fétiche. Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël, Titien, Mantegna… La patte des artistes s'est posée sur Sienne, Urbino, Padoue, Mantoue… et jusqu'aux châteaux ou abbayes encore à l'écart des sentiers battus, où l'on découvre bien souvent des merveilles. Il faut pousser les portes ! C'est aussi à l'occasion de rencontres dans un café, dans une *trattoria* ou bien lors d'un *aperitivo* qui s'éternise que vous goûterez à la douceur de vivre, élevée, elle aussi, en un véritable art. Alors, n'hésitez plus, franchissez les Alpes et partez à la découverte d'une contrée si proche, mais pourtant si dépaysante et enrichissante… Traversez pour aller faire le plein de joie de vivre, de beauté et de produits gourmands !

L'équipe de rédaction

PEFC
10-31-2009
Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org

IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

INVITATION AU VOYAGE

Les plus de l'Italie du nord 9
Fiche technique 11
Idées de séjour 13
Comment partir ? 16

DÉCOUVERTE

L'Italie du nord en 15 mots-clés 30
Survol de l'Italie du nord 33
Histoire 35
Politique et économie 44
Population et langues 47
Mode de vie 49
Arts et culture 51
Festivités 61
Cuisine locale 66
Jeux, loisirs et sports 72
Enfants du pays 76

TURIN, PIÉMONT ET VAL D'AOSTE

Turin 80
Quartiers 81
Se déplacer 85
Pratique 86
Se loger 87
Se restaurer 89
Sortir 91
À voir – À faire 94
Shopping 102
Sports – Détente – Loisirs 103
Piémont 104
Val di Susa 104
Susa 104
Bardonecchia 108
Clavière 110
Les vallées de Pinerolo 110
Pinerolo 110
Torre pellice 112
Sestriere 113
Cuneo et les Langhe 113
Cuneo 114
Alba 116
Dans les environs 116
Alessandria et Monferrato 118
Alessandria 118
Asti 121
Vercelli et sa région 123
Vercelli 123
Biella 125
Varallo 126
Vallée d'Aoste 127
Aoste 127
Breuil-cervinia 133
Gressoney 134
Courmayeur 135
Cogne 139

MILAN ET LOMBARDIE

Milan 144
Quartiers 144
Se déplacer 150
Pratique 155
Se loger 155
Se restaurer 158
Sortir 163
À voir – À faire 165
Shopping 182
Lombardie 184
Pavie et la Lomellina 184
Pavie 184
Vigevano 190
Crémone et sa région 192
Crémone 192
Crema 195

Mise en garde

Le monde du tourisme est en perpétuelle évolution. Malgré notre vigilance, des établissements, des coordonnées et des prix peuvent faire l'objet de changements qui ne relèvent pas de notre responsabilité. Nous faisons appel à la compréhension des lecteurs et nous nous excusons auprès d'eux pour les erreurs qu'ils pourraient constater dans les rubriques pratiques de ce guide.

Mantoue et sa région 197
Mantoue 197
Sabbioneta 200
Bergame et le Bresciano 201
Bergame 201
Brescia 204
La Brianza 207
Monza 207
Crespi d'Adda 210

GRANDS LACS

Les Grands Lacs 212
Lac Majeur 212
Stresa 212
Verbania Pallanza 215
Arona 216
Canobbio 217
Belgirate 217
Îles Borromée 217
Lac d'Orta 218
Orta San Giulio 218
Lac de Côme 221
Côme 223
Bellagio 226
Lecco 229
Lac de Varèse 230
Varèse 230
Lac d'Iseo 232
Iseo 232
Lac de Garde 233
Sirmione 233
Desenzano del Garda 235
Salò 237
Gardone Riviera 238

VENISE ET VÉNÉTIE

Venise 242
Quartiers 242
Se déplacer 243
Pratique 246
Se loger 248
Se restaurer 253
Sortir 259
À voir – À faire 262
Shopping 280
Sports – Détente – Loisirs 282
Les îles de la Lagune 283
Lido di Venezia 283
Burano 284
Murano 286
Pellestrina 288
San Giorgio Maggiore 288
San Michele 289
Torcello 290
Vénétie 291
Trévise 291
Asolo 297
Padoue 298
Vicence 306
Bassano del Grappa 314
Vérone 315
Cortina d'Ampezzo 326

FRIOUL-VÉNÉTIE JULIENE

Frioul-Vénétie Julienne 334
Le Golfe de Trieste 335
Trieste 335
Muggia 346
Aquileia 346
Grado 347
Lignano Sabbiadoro 348
Marano Lagunare 348
Udine et sa région 349
Udine 349
Palmanova 354
Cividale del Friuli 354
San Daniele 356
Spilimbergo 357
Sacile 358
Venzone 358
Forni di Sopra 359
Province de Gorizia 359
Gorizia 360
La Carnia 361
Tolmezzo 361
Sauris 362
Sutrio 362
Province de Pordenone 362
Pordenone 363
San Quirino 365
Sesto al Rhegena 365

SOMMAIRE

Andreis 365
Claut 366
Valvasone 366

TRENTIN-HAUT ADIGE

Trentin – Haut-Adige **370**
Trentin 371
Trente 372
Riva del Garda 377
Rovereto 379
Paganella 380
Caldonazzo 381
Levico Terme 381
Segonzano 382
Madonna di Campiglio 383
Bolzano et le Sud-Tyrol 384
Bolzano – Bozen 384
Alpe di Siusi 391
Castelrotto 392
Val Gardena 393
Merano 395
Val Sarentino 396
Bressanone 397
Brunico 398
Dobbiaco 399
Vallée De Braies 400

LIGURIE

Ligurie **403**
Gênes 404
La Riviera des Fleurs 420
Vintimille 420
Dolceacqua 422
Apricale 423
Pigna 424
Bordighera 424
San Remo 425
Taggia 427
Bussana Vecchia 428
Imperia 428
Cervo 431
La Riviera des Palmiers 432
Laigueglia 432
Alassio 432
Albenga 434
Toirano 436
Borgio Verezzi 436
Finale Ligure 437
Noli 438
Savona 438
Albissola Marina 441
La Riviera du Levant 442
Camogli 442
Portofino 443
Santa Margherita Ligure 444
Sestri Levante 446
La Spezia 448
Lerici 451
Portovenere 453
Sarzana 455
Les Cinque Terre 457
Monterosso 457
Corniglia 460
Manarola 462
Riomaggiore 464
Vernazza 466

ÉMILIE-ROMAGNE

Emilie-Romagne **471**
Bologne 472
Dozza 485
Ferrara 485
Parc naturel du Delta du Pô 490
Oasi Di Campotto 490
Mesola 491
Comacchio 492
Ravenne 494
Faenza 499
Brisighella 500
Rimini 501
Verucchio 504
Sant'arcangelo Di Romagna 505
San Marino 505
Parc national des forêts Casentinesi ... 508
San Benedetto In Alpe 508
Modène 508
Dans Les Environs 513
Pievepelago 515
Parme 515
Châteaux du Duché de Parme et de Piacenza 522

Colorno *522*
Bardi *522*
Fontanellato *522*
Busseto *523*
Piacenza *524*
Reggio Emilia *525*

FLORENCE ET TOSCANE

Florence **532**
Quartiers 533
Se déplacer 534
Pratique 535
Se loger 537
Se restaurer 541
Sortir 546
À voir – À faire 549
Shopping 558
Les environs de Florence **561**
Fiesole *561*
Vinci *562*
Pistoia *563*
Le cœur toscan **565**
Le Chianti 565
Impruneta *565*
San Casciano In Val di Pesa *565*
Greve In Chianti *566*
Radda In Chianti *567*
Sienne et sa Région 569
Sienne *569*
Volterra *578*
San Gimignano *580*
Montalcino *584*
La Toscane du Nord **586**
Pise *586*
San Miniato *593*
Lucca *594*
Montecatini *600*
Arezzo *601*
La Toscane du Sud **604**
La côte Étrusque 604
Livourne *604*
Montenero Alto *606*
Piombino *606*
L'île d'Elbe 607
Portoferraio *607*
Porto Azzurro *610*
Marciana Marina *612*
La Maremme 612
Grosseto *613*
Saturnia *615*
Pitigliano *616*
Sorano *617*
L'intérieur des terres 617
Chianciano Terme *617*
Montepulciano *617*

OMBRIE ET MARCHES

L'Ombrie du Nord **620**
Pérouse *620*
Lac Trasimène 628
Île Maggiore *628*
Gubbio *628*
L'Ombrie du Sud **631**
Assise *631*
Trevi *635*
Spoleto *635*
Lac de Piediluco *637*
Terni *637*
Narni *637*
Todi *638*
Orvieto *639*
Ancône *643*
Les Marches **643**
Parc naturel de Conero *646*
Loreto *647*
Macerata *647*
Recanati *649*
Tolentino *650*
Pesaro *650*
Fiorenzuola di Focara *652*
Fano *652*
Urbino *652*
Urbania *654*
Gradara *654*
Ascoli Piceno *654*

PENSE FUTÉ

Pense futé 658
S'informer 669
Index 671

Italie du Nord

Berne
SUISSE
Rhin
Coire
Lausanne
Rhône
Zermatt
Domodossola
Verbania
L.de Lugano
Lac Majeur
Lac de Côme
Alpes Bergamasques
L.d'Iseo
Chamonix
Aoste
Dora Baltea
VAL D'AOSTE
Varese
Côme
A9
Bergame
Brescia
Monza
Biella
Ivrea
A4
Tidone
Milan
Alpes Grées
A5
Novare
FRANCE
LOMBARDIE
Oglio
Vercelli
Suse
Pavie
Crémone
Dora Riparia
Bardonecchia
Rivoli
Turin
A26
Pô
Plaisance
Asti
Alexandrie
A21
Briançon
Alpes Cottiennes
Pô
Trebbia
Novi Ligure
PIEMONT
Parme
2780 Monte Viso
Apennins Ligures
A15
Tanaro
Cuneo
Gènes
Rapallo
A12
LIGURIE
Alpes Ligures
La Spezia
A10
Carrare
Imperia
Viareggio
Monaco
San Remo
MER
Vintimille
Nice
Cannes
LIGURIENNE
ITALIE DU NORD
Portoferraio
Ile d'Elbe
Bastia
Calvi
CORSE

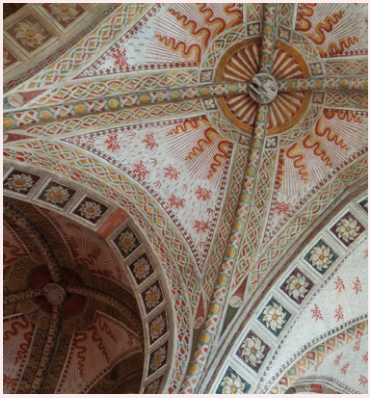

AUTRICHE
7
TRENTIN-
SUD-
TYROL
Alpes
de l'Ortler
Bolzano
Cortina
d'Ampezzo
Alpes
Juliennes
Dolomites
FRIOUL-
VENETIE
JULIENNE
Belluno
Udine
Ljubljana
SLOVENIE
Trente
Vittorio
Veneto
Gorizia
A22
Bassano
del Grappa
A4
Trévise
Trieste
Lac de
Garde
Brenta
VENETIE
Zagreb
Vicence
Mestre
Vérone
A4
Padoue
Venise
Golfe
de
Venise
CROATIE
Mincio
Legnago
Adige
Mantoue
Rovigo
Pô
A13
Ferrare
Reggio
d'Emilie
EMILIE-ROMAGNE
MER
Enza
Modène
Lagune
de Comacchio
Reno
Bologne
Ravenne
A14
ADRIATIQUE
Apennins Etrusques
Forli
Rimini
A1
Pistoia
Prato
St-Marin
Pesaro
Lucques
Florence
Fano
Urbino
Arno
Pise
Metauro
Ancône
Livourne
TOSCANE
Arezzo
A14
Esino
Civitanova
Marche
Sienne
Tibre
Macerata
A1
Pérouse
MARCHES
Lac
Trasimène
Assise
Ascoli
Piceno
Piombino
Ombrone
OMBRIE
Grosseto
N
Terni
L.de
Bolsena
0 km
25
50
75
100 km

© STÉPHANE SAVIGNARD



Maisons colorées sur l'île de Murano.

© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE



Santa Maria delle Grazie.

© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE



Parc devant San Lorenzo Maggiore.

© ARDENWIS – ISTOCKPHOTO



Le pont couvert de Pavie.

LES PLUS DE L'ITALIE DU NORD

Le pays de la culture et du génie artistique

L'Italie détient le record du nombre de sites inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO : 51 ! Sites naturels, dont les Dolomites, sites archéologiques, vestiges romains, le patrimoine est varié et inestimable. Les musées, les villes et les villages préservés, les villas prestigieuses au bord des grands lacs, les châteaux forts, les abbayes... Les grands artistes italiens qui continuent à rayonner sur le monde ont grandement influencé leur époque : Léonard de Vinci, Botticelli, Donatello, Giorgione. Ils ont laissé des œuvres d'une splendeur rarement égalée. La littérature n'est pas en reste avec Dante, ni, bien entendu, le cinéma avec Fellini, Rossellini, De Sica, Visconti, Antonioni, Pasolini ou, plus proches de nous, Moretti ou Bertolucci. Dans ce contexte, l'Italie du Nord a largement sa part et nous offre en partage moult trésors artistiques et architecturaux.

Une nature généreuse

C'est l'un des attraits de l'Italie du Nord. La nature est ici montagnarde, avec des sommets et des vallées, mais aussi maritime avec le golfe de Trieste. Des paysages à couper le souffle, des biotopes protégés d'une grande biodiversité, tout est réuni pour des vacances où l'on respire l'air pur et pour séduire les amateurs de nature préservée. Parc nationaux, parcs régionaux, réserves nationales protègent les trésors naturels du nord de la péninsule. Voici donc un terrain idéal pour le tourisme nature. Skier dans les Alpes ou faire de la plongée à l'île d'Elbe, vous avez le choix.

La diversité humaine

Si l'on oppose traditionnellement un Nord riche et industriel à un Mezzogiorno pauvre et sous-développé, les contrastes demeurent forts au sein même de la partie septentrionale de la péninsule. Les régionalismes occupent une place importante et dessinent le paysage humain. De l'histoire à la langue, les particularismes sont cultivés de longue date et jusqu'à aujourd'hui. Vous verrez, au fil de votre périple, toute la richesse culturelle de l'Italie du Nord. Jean Cocteau disait : « *Le Français est un Italien de mauvaise humeur.* » Cette citation traduit à merveille le lien de parenté que nous avons avec nos cousins transalpins. Souriez !

L'art de la table

Voici bien l'un des atouts majeurs de la destination ! La gastronomie est un élément incontournable et très attractif de la culture italienne, dont elle demeure l'une des plus efficaces ambassadrices. Osso buco, risotto, polenta sont autant de noms délicieusement évocateurs. Aussi, un séjour dans la péninsule peut-il s'apparenter à un fantastique marathon culinaire qui satisfait jusqu'aux plus fins gourmets. Et pour accompagner et égayer les repas, les vins et autres merveilleux breuvages sont légion !



© RENE HARTMANN – SHUTTERSTOCK.COM

Chiesa di San Lorenzo, Tremezzo.

© JOHN KIRK – ISTOCKPHOTO



La plage de Levanto.

Des infrastructures et un accueil impeccables

Accessible en avion *low cost* (le plus pratique pour le nord-est), en TGV (recommandé pour Turin et Milan depuis Paris et Lyon), riche d'un réseau routier très dense et bien entretenu, l'Italie du Nord est un territoire propice aux pérégrinations. Ajoutons une offre hôtelière variée et des services au top, l'Italie du Nord est, à n'en pas douter, une destination tout à fait confortable.

© ANNA BRAMBILLA



Camogli

Le sport en toute saison

Les nombreuses possibilités offertes par les Alpes italiennes rendent accessible la pratique de presque tous les sports. De grandes stations accueillent les passionnés de sports d'hiver, qui y font du ski alpin ou du ski de fond dans un superbe environnement naturel. La montagne est aussi le but des randonneurs, qui y viennent du monde entier pendant l'été. Une ascension en haute montagne, en faisant étape dans l'un des nombreux refuges ou dans les bivouacs d'altitude, représente l'occasion rêvée pour se familiariser avec les Alpes italiennes dont le patrimoine naturel s'accompagne de précieux témoignages appartenant au passé. Les amateurs des sports aquatiques peuvent satisfaire leur passion dans les nombreuses stations balnéaires de la Ligurie, de l'Emilie-Romagne, de la Toscane et de la Vénitie, aussi bien que sur les lacs (le lac Majeur, le lac de Côme ou le lac de Garde, véritable mer intérieure), avec le canoë, le *rafting*, la planche à voile et la voile. Pour ceux qui aiment le golf, plus d'une centaine de terrains sont disséminés sur la totalité du territoire régional, de la frontière française à l'ouest, jusqu'à celle autrichienne à l'est du pays. Enfin, de nombreuses stations thermales permettent de se ressourcer toute l'année.

FICHE TECHNIQUE

Le drapeau italien



Pour leur emblème national, les Italiens se seraient inspirés du drapeau français et ce, suite à la campagne napoléonienne menée dans la péninsule. Le blanc et le rouge figureraient les couleurs de la République de Milan et le vert celle des uniformes de la Garde civique milanaise ralliée à Napoléon. La bannière tricolore est adoptée officiellement par la République cispadane en 1797, suivront la République cisalpine ainsi que les autres républiques jacobines de l'époque. Abandonnée à la mort de Napoléon en 1815, elle est reprise en 1861 pour devenir le drapeau du Royaume d'Italie. Elle est alors enrichie des armes de la maison de Savoie qui disparaîtront avec la chute de la monarchie. L'étendard tel qu'on le connaît sous sa forme actuelle est instauré lorsque l'Italie devient une république, le 1er janvier 1948.

Argent

Monnaie

L'euro (€).

Idées de budget

En Italie du Nord, les prix varient beaucoup selon les régions et selon les saisons.
En moyenne les tarifs sont assez proches de ceux pratiqués en France. En incluant la nourriture, le logement et les visites par jour et par personne :

- **Petit budget :** 60 €.
- **Budget moyen :** 100 €.
- **Gros budget :** 250 € et plus.

L'Italie du Nord en bref

Le pays

- **Nom du pays :** Italie.
- **Capitale :** Rome.
- **Superficie du pays :** 301 340 km².
- **Langue officielle :** italien.
- **Nature de l'Etat :** république.
- **Nature du régime :** démocratie parlementaire.

La population

- **Nombre d'habitants :** 61 855 120 (juillet 2015).
- **Densité de population :** 200 hab./km².
- **Taux d'urbanisation :** 70 %.
- **Espérance de vie :** 79 ans pour les hommes, 84 ans pour les femmes.
- **Religion :** 87,8 % de catholiques romains (dont 30,6 % se déclarent pratiquants).

L'économie

- **PIB par habitant :** 34 000 US$.
- **Répartition de la population active :** 3,8 % agriculture, 28,3 % industrie, 67,8 % services.
- **Chômage :** 12,4 % (mai 2015).

Téléphone

- **Pour appeler l'Italie de la France :** 00 + 39 + indicatif de la ville et le 0 initial.
- **Pour appeler la France de l'Italie :** 00 + 33 + indicatif de la ville sans le 0 initial.
- **Pour appeler d'une province à l'autre :** indicatif complet de la province + numéro.

Indicatifs téléphoniques

Longtemps fantaisistes, à 2, 3 ou 4 chiffres, les indicatifs des régions sont désormais tous à deux chiffres, exception faite pour Milan et Rome à un seul chiffre. Cela simplifie tout de même les choses !

Décalage horaire

Aucun. Même changement d'heure en hiver et en été qu'en France. GMT + 1 heure.

Formalités

Une carte d'identité en cours de validité est suffisante pour entrer en Italie et y voyager. Aucun visa nécessaire.

FICHE TECHNIQUE

Climat

En Italie du Nord, à un climat typiquement méditerrannéen sur les côtes (Ligurie, Toscane, Vénétie) se substitue un climat plus continental à l'intérieur des terres (Piémont, Lombardie, régions alpines). Les étés sont chauds et secs tandis que les hivers peuvent être très froids avec de fréquentes précipitations et de la neige en montagne. En hiver, la plaine du Pô est souvent enfouie sous un épais brouillard : la *nebbia*.

Saisonnalité

Printemps. Le printemps est une excellente période pour découvrir l'Italie du Nord. Tout est en fleurs, les paysages sont envoûtants. Les températures varient entre 15 °C et 25 °C en moyenne. Les régions montagneuses sont évidemment plus fraîches et certains hivers au long cours, on profite des sports d'hiver jusqu'au début du mois d'avril. A l'inverse, lorsque le printemps est précoce, on se baigne sur la côte dès le mois de mai.

Eté. Mises à part les régions côtières et celles montagneuses qui bénéficient de la fraîcheur de la mer et des hauteurs, les étés sont très très chauds en Italie du Nord. Les températures peuvent atteindre 36 °C, avec un taux d'humidité également très élevé. De violents orages se déclenchent régulièrement en juillet et en août, ce qui peut rendre souvent pénible la visite des grandes villes. En revanche en bord de mer la température de l'eau est très agréable, autour de 24-26 °C.

Automne. C'est peut-être la meilleure saison pour se rendre dans le nord de l'Italie. Les régions de vignobles étant nombreuses, vous traverserez un peu partout des côteaux de vignes dorés, prêts pour les vendanges. Avec de la chance, en bord de mer on se baigne jusqu'à la mi-octobre. La pluie malheureusement risque d'être au rendez-vous et, dans la plaine du Pô, le brouillard également. Pour autant les paysages ne perdent pas leur beauté.

Hiver. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les hivers sont très froids en Italie du Nord, avec des températures entre 0 °C et 12 °C dans les grandes villes de la plaine, et jusqu'à – 8 °C dans les régions montagneuses. Même si à cause du réchauffement climatique les températures se sont un peu adoucies, il pourrait toutefois vous arriver de découvrir Milan, Turin ou Florence sous la neige !

Florence

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
2°/ 9°	3°/ 11°	5°/ 14°	8°/ 19°	12°/ 23°	15°/ 27°	18°/ 30°	17°/ 30°	15°/ 26°	11°/ 20°	7°/ 14°	4°/ 11°

Milan

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
0°/ 5°	2°/ 8°	6°/ 13°	10°/ 18°	14°/ 23°	17°/ 27°	20°/ 29°	19°/ 28°	16°/ 24°	11°/ 17°	6°/ 10°	2°/ 6°

Le réflexe météo avant de partir
Par téléphone
3264
1,35 € l'appel, puis 0,34 €/mn.

IDÉES DE SÉJOUR

Cette destination multiplie les avantages à commencer par celui de sa proximité avec la France. S'ajoutent des attraits à toutes les saisons et des micro-régions très diverses. Toutefois un conseil si vous êtes allergique aux bains de foule, aux prix majorés et aux embouteillages, évitez les zones les plus touristiques (Venise, Florence, la côte ligure, etc.) au plus fort de l'été. Un seul regret : vous n'aurez pas le temps de tout voir !

L'Italie du Nord en 10 jours

Jour 1 : Turin et ses délices. La majestueuse capitale de la maison de Savoie fait office de point de départ élégant à la découverte de l'Italie du Nord. Loin des clichés de ville industrielle triste, Turin révélera ses beautés, au détour de ses 18 km d'arcades. Au menu : balade le long de la via Pô, pause(s) café, ou plutôt *ciocolatta* ou *bicerin*, la spécialité locale, dans l'un des *caffé* historiques de la capitale de l'unité italienne. L'après-midi, un tour à l'excellent musée du Cinéma, abrité dans la Mole Antoneliana, édifice symbole de la cité. On accède au sommet par un ascenseur de verre avec, si le temps est clair, une vue royale sur les sommets alpins. Le soir, un opéra au théâtre Regio, ou une nuit agitée dans les clubs des Murazzi, le long du fleuve Pô.

Jour 2 : les Langhe. Peut-être mis en éveil par un verre de Barolo goûté la veille à Turin, il est temps de remonter à sa source. A quelques kilomètres au sud, un paysage vert et vallonné accueille dans ses replis quelques-uns des meilleurs nectars d'Italie. Autour d'Alba, fief de la Ferrero, les *cascine* – grosses fermes piémontaises – offrent repos et bonne chère dans un cadre encore préservé du tourisme de masse. L'occasion d'une marche revigorante avant les merveilles piémontaises à déguster, peut-être la fameuse truffe blanche, l'or local.

Jour 3 : Gênes. Depuis une dizaine d'années, Gênes a pris un coup de jeune décoiffant. Quand on fait abstraction de la *sopraelevata*, l'autoroute qui coupe la ville de la mer en une vilaine balafre, la capitale ligure offre le plus grand centre historique chargé de ruelles pittoresques où il fait bon flâner. Dans le port, restauré par le maître Renzo Piano, une visite à l'Aquarium, plus grand parc marin d'Europe, comblera les admirateurs de la Grande Bleue et de la nature. On pourra ensuite déguster une *focaccia* ou une *farinata* dans l'une des nombreuses échoppes autour du port. En remontant vers le centre, on découvre le spectacle de la via San Lorenzo qui mène à la cathédrale du même nom. Puis, finir en beauté la journée par la via Garibaldi et ses douze palais Renaissance.

Jour 4 : les Cinque Terre. Après la journée animée de la veille, rien ne vaut un moment de flânerie. Entre terre et mer, le parc national des Cinque Terre, inscrit au patrimoine mondial de l'humanité, promet des marches revigorantes avec les eaux turquoise de la Méditerranée en point de mire. Après une journée de balades sur ses promontoires faits de vignes et d'oliviers, le repos dans l'un des cinq villages de la zone est le bienvenu.

Jour 5 : Bologne gourmande. Symbole de la tradition de bonne chère de la région de l'Emilie-Romagne, Bologne constitue une destination de choix. Les murs ocre de son magnifique centre historique vibrent de la jeunesse cosmopolite qui peuple son université, la plus ancienne d'Europe. Il est agréable de se promener dans le centre historique et découvrir les denrées alimentaires qui font la renommée de la ville dite rouge (dû à la couleur de ses monuments… et à ses penchants politiques) au détour d'un marché, et pourquoi pas garnir son panier pique-nique à celui delle Erbe, ouvert tous les jours de la semaine.



© AUTHOR'S IMAGE

Piazza Maggiore, fontaine de Neptune.

Jour 6 : Ferrara. A une demi-heure de Bologne, bien protégé par ses hautes murailles héritées des guerres entre paladins, Ferrara mérite le détour. Le meilleur moyen d'arpenter ses rues calmes est la bicyclette, à louer sur place. Le château de la famille d'Este et les palais de la Renaissance font de la visite de Ferrare une plongée dans un autre monde. Si l'envie vous prend, dégustez *il pasticcio di maccheroni*, spécialité locale dans une trattoria au cœur de la ville.

Jour 7 : la beauté des villas paladiennes. Au cœur de la Vénétie, l'architecte Andrea Palladio (1508-1580) a laissé un élégant héritage. Nichées dans des écrins de verdure délicieux, les villas du maître constituent des visites immanquables, en particulier la fameuse Rotonda. De quoi se prendre pour un seigneur de la Renaissance.

Jour 8 : Padoue sous les arcades. Déposé entre Vérone et Venise, ses deux encombrants voisins, Padoue est souvent délaissé des circuits touristiques traditionnels. Une bonne raison pour humer le parfum particulier de cette ville étudiante bordée d'arcades. Elle cultive un art de vivre bien à elle, protégée par saint Antoine. En fin d'après-midi, oser la pause au caffé Pedrocchi, l'institution locale… Ou bien se joindre à la horde d'étudiants qui se retrouve pour un *spritz* à l'heure de l'apéritif.

© KENNETH WIEDEMANN – ISTOCKPHOTO



Plage de Monterosso.

Jour 9 : plongée à Venise. Difficile d'échapper à la cohue des touristes entre le pont du Rialto et la place Saint-Marc. Venise, qui dévoile son décor de carte postale le long du canal Grande, lors d'un trajet en *vaporetto*, a bien des charmes plus mystérieux à découvrir, du côté de la Giudecca ou du quartier du Ghetto. Une pause musée est à prendre en compte : Guggenheim ou Accademia, selon l'envie. A la nuit tombée, la ville prend des reflets nouveaux. Une autre atmosphère nimbée de mystère où il fait bon se perdre.

Jour 10 : Venise côté lagune. S'éloigner de l'euphorie vénitienne pour un recul nécessaire. Les petites îles de la lagune, reliables par bateau, sont autant de confettis marins à découvrir, propices à la rêverie mélancolique. Burano et ses maisons colorées, Torcello et ses ruines mystérieuses. Un bon moyen de se ressourcer avant le retour à la maison.

L'Italie du Nord en un mois

Jours 1-2 : Milan. Une journée, c'est très court pour voir les incontournables de la capitale lombarde alors dirigez-vous vers le Duomo, symbole de la ville ; la cathédrale est la troisième plus vaste du monde. On peut rester dans le centre historique et se balader dans les rues animées environnantes regorgeant de boutiques de mode pour finir devant l'opéra de la Scala, haut lieu de la vie culturelle milanaise. S'il reste un peu de temps et d'énergie, une visite à la pinacothèque de Brera finira la journée en apothéose.

Jours 3-4 : les Grands Lacs. Après la tourmente de la capitale économique d'Italie, rien ne vaut un peu de repos dans la région des Lacs, majestueusement encadrée par les hauts sommets alpins, l'un des plus beaux paysages italiens. En arrivant sur les rives du lac Majeur, ne pas manquer un saut sur les îles Borromées. Consacrer la deuxième journée au lac de Côme et au village de Bellagio où l'on pourra apprécier de magnifiques panoramas.

Jours 5-6 : Turin. Voir itinéraire court. On profitera de la deuxième journée pour visiter le Musée égyptien et faire un tour à la basilique de Superga, en funiculaire. De la colline, le panorama sur Turin est à couper le souffle.

Jour 7 : les Langhe. Voir itinéraire court.

Jour 8 : Gênes. Voir itinéraire court.

Jour 9 : les Cinque Terre. Voir itinéraire court.

Jours 10-11 : Florence. Saut dans le passé et la Renaissance en arrivant à Florence, ville emblème de cette époque et capitale mondiale de l'art. La première journée pourra être

dédiée à la célèbre Galerie des Offices et à une promenade dans le quartier San Giovanni avec au programme les merveilles du centre historique : la piazza della Signoria, le Palazzo Vecchio, mais aussi la piazza San Giovanni et le Ponte Vecchio. Le deuxième jour, direction les hauteurs de Florence et la piazzale Michelangelo, avant de finir la journée par un *aperitivo* du côté de l'Oltrarno.

Jour 12 : Sienne. En prenant quelques chemins de traverse dans les collines toscanes, le trajet entre Florence et Sienne est à lui seul un moment rare. Les villages de San Miniato et de San Giminiano y dressent leurs clochers presque millénaires. Arrivé à Sienne, la piazza del Campo, au cœur de la ville, est un point de départ époustouflant avant de se perdre dans les dédales des *contrade* (« quartiers ») de la ville, qui s'affrontent à cheval lors du célèbre Palio.

Jour 13 : Urbino. Nichée au cœur des Apennins, la petite cité d'Urbino, tout entourée de remparts, est une destination magique. La ville se parcourt à pied, et le palais Ducal, chef-d'œuvre de la Renaissance, vaut le détour. A midi, un conseil, goûtez les *panini a la porchetta* des vendeurs ambulants…

Jour 14 : Ravenne. Collection exceptionnelle de basiliques, baptistères et autres mausolées dont les mosaïques et les fresques restent remarquablement bien conservées, Ravenne demeure une étape incontournable pour ses trésors byzantins.

Jour 15 : Ferrara. Voir itinéraire court.

Jours 16-17 : Bologne. Voir itinéraire court.

Jour 18 : Parme. L'étape gastronomique paraît évidente dans la ville du jambon et du parmesan… Mais Parme est avant tout une ville d'art à l'atmosphère paisible, où il fait bon flâner dans le centre historique entre la piazza Garibaldi et celle du Duomo.

Jour 19 : Vérone. Les amoureux en quête de romantisme seront comblés dans cette cité au charme irrésistible. Allez admirer l'impressionnant amphithéâtre romain et vous promener dans le centre avant de prendre de la hauteur pour apprécier le panorama sur la ville et ses alentours qu'offre le castel San Pietro.

Jours 20-21 : les Dolomites. Massif montagneux se partageant entre Vénétie, Trentin et Haut-Adige, les « Monts pâles » se teintent de rose au soleil couchant. Cette région frontalière offre de belles surprises. Capitale germanophone de la province du Sud-Tyrol, Bolzano se parcourt agréablement à vélo. Sa magnifique vieille ville aux arcades généreuses et aux magasins distingués ne laisse pas indifférent. Vous pourrez ensuite visiter les villes voisines de Brunico et de Dobbiaco, où l'influence autrichienne se fait de plus en plus marquante, tout en vous arrêtant en chemin déguster les vins locaux dans l'une des caves célèbres de la région.

Jour 22 : Vicence et les villas palladiennes. Ville natale du célèbre architecte Palladio, Vicence en porte partout la trace. Découvrez le style élégant de Palladio en visitant le théâtre olympique puis les luxueuses villas aux alentours.

Jour 23 : Padoue. Voir itinéraire court.

Jours 24-25 : Venise et sa lagune. Voir itinéraire court.

Jour 26 : Trieste. Découvrez les beautés autrichiennes et slaves de cette ville située aux confins de l'Italie et sur la route des Balkans et de l'Orient, son atmosphère de *mitteleuropa* a charmé de nombreux voyageurs et écrivains comme James Joyce ou Italo Svevo. Visitez la belle piazza dell'Unità et puis promenez-vous sur le *lungomare* pour aller visiter le Château Habsbourg de Miramare.

Séjour thématique : les Grands Lacs

Jour 1 : Lac Majeur. Depuis Stresa, prenez le bateau qui vous emmène à la découverte des îles Borromées. Laissez-vous séduire par les jardins suspendus de l'Isola Bella et de l'Isola Madre ainsi que par le charme du village de pêcheurs de l'Isola dei Pescatori. L'après-midi découvrez l'étonnant couvent de Santa Caterina del Sasso, accroché à la falaise sur la rive orientale du lac.

Jour 2 : Lac d'Orta. Partez du lac Majeur pour rejoindre les berges du lac d'Orta dont les maisons sont plantées au beau milieu des vignes, orangers, citronniers et oliviers. Visitez le bourg pittoresque de Orta San Giulio, il semblerait sorti d'une carte postale. Enfin, embarquez-vous vers l'île de San Giulio à l'heure du coucher de soleil.

Jour 3 : Lac de Côme. Traversée du lac de Côme pour Bellagio, la plus belle station du lac. Visitez la ville et surtout les jardins de la Villa Serbelloni. Puis partez pour Côme visiter l'étonnant musée de la Soie, avant de repartir pour Lecco le temps d'un apéro en terrasse en espérant entrevoir quelque star du cinéma.

Jour 4 : Lac de Garde. Partez à la découverte du plus vaste des lacs d'Italie du Nord, partagé entre Lombardie et Vénétie. Sirmione et Desenzano sont certainement des localités qui méritent le détour, pour visiter les vestiges de la villa romaine de Catulle, mais aussi pour déguster la bonne cuisine locale. Enfin ne manquez pas le Vittoriale à Gardone Riviera, demeure excentrique du poète D'Annunzio.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Voyagistes

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

AGENCE DU VOYAGE À CHEVAL
1, rue Eugène-Cusenier
Ornans ✆ 03 81 62 02 96
www.agenceduvoyageacheval.com
remy@agenceduvoyageacheval.com
L'Agence du Voyage à Cheval est spécialiste du voyage à cheval en France et dans le monde entier, avec pour spécificité la relation locale authentique, le respect de l'environnement et du cheval. Toujours à la recherche de nouveautés, dans toutes les disciplines et pour tous les âges, le crédo de l'agence est de « répondre aux désirs des cavaliers pour faire de leur randonnée équestre une expérience inoubliable ». L'agence propose une importante offre randonnée équestre, tout comme un engagement permanent pour le tourisme responsable et la préservation de l'environnement. En Italie du Nord parmi les offres au catalogue de l'agence, nous retiendrons une randonnée autour des monastères de Florence (7 jours dont 5 à cheval) et séjour équestre dans le parc naturel de la Maremme (8 jours dont 6 à cheval).

ARTS ET VIE
251, rue de Vaugirard (15e)
Paris ✆ 01 40 43 20 21
www.artsetvie.com
Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.
Depuis plus de 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Pour l'Italie du Nord, Arts et Vie propose plusieurs circuits parmi lesquels « Balades en Ligurie » (8 jours), « La Florence des Médicis » (5 jours) ou encore une nouveauté parcourant en 5 jours, l'Emilie-Romagne à travers Bologne et Ravenne.

ATC ROUTES DU MONDE
9, rue du Château-Landon (10e)
Paris ✆ 01 55 26 93 70 / 01 55 26 93 76
www.atc-routesdumonde.com
Cette association de tourisme dispose d'une offre large et variée sur les plus grandes destinations françaises et étrangères : voyages individuels, circuits tout compris, week-ends, séjours balnéaires, résidences et gîtes. A noter pour l'Italie du Nord, des circuits autour des Grands Lacs et dans les Dolomites.

LA BICYCLETTE VERTE
36, route de Saint-Hilaire
Arçais ✆ 05 49 69 14 68
www.bicyclette-verte.com
La Bicyclette verte organise des circuits et des séjours en France, Italie, Espagne, Pays-Bas, Danemark, Autriche, Irlande, Ecosse, Allemagne. Le circuit proposé en Italie « Italie – Vallées des Dolomites, Venise » dure 8 jours et permettra d'apprécier les paysages préalpins et de passer par des villages et des villes typiques de l'Italie pour arriver jusqu'à Venise. Egalement un circuit au départ de la Vénétie sur 8 jours, en Toscane sur 8 jours et dans le Piémont en 5 jours. Vos bagages sont transportés, vous n'avez qu'à admirer le paysage !

CHAMINA VOYAGES
Langogne ✆ 04 66 69 00 44
www.chamina-voyages.com
contact@chamina-voyages.com
Chamina Voyages, spécialiste de la randonnée, propose diverses formules : les voyages avec accompagnateurs pour être en sécurité et ne s'occuper de rien ; la gamme de randonnée liberté « Carnet de Route », pour les plus indépendants souhaitant partir en famille ou entre amis, tout en bénéficiant d'une logistique fiable et organisée ; et enfin le sur-mesure. Le niveau de difficulté, le type d'hébergement, les thèmes et le portage sont également des critères de choix déterminants pour choisir une randonnée adaptée. En Italie, l'offre est énorme, le voyageur partira à la découverte entre autres des Cinque Terre, Florence, la Toscane, les Alpes dolomitiques ou encore les Grands Lacs.

CLIO
34, rue du Hameau (15e)
Paris ✆ 01 53 68 82 82
www.clio.fr
Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.
Le tour-opérateur Clio, inspiré par la muse de l'histoire, propose différents séjours thématiques en Italie pour découvrir les merveilles de ce pays au patrimoine culturel, historique et artistique unique au monde. Florence, Sienne, Milan, Ravenne, Venise, Turin, Sienne, Vérone... Vous découvrirez ainsi toutes ces villes grâce à un art du voyage unique.

EURIDICE OPÉRA
5, rue du 4 Septembre
Aix-en-Provence ✆ 04 42 91 33 91
www.euridice-opera.fr
contact@euridice-opera.fr
Euridice Opéra est un tour-opérateur spécialisé dans la création de voyages lyriques, individuels et haut de gamme. Un grand nombre de voyages vers les scènes les plus célèbres et les festivals lyriques les plus réputés sont sélectionnés. Plusieurs propositions de séjours pour découvrir l'Italie du Nord sur une note musicale dans les régions de Turin, Milan et Venise.

GRAND ANGLE
Le Village – Méaudre ✆ 04 76 95 23 00
www.grandangle.fr
info@grandangle.fr
Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ; samedi, 9h-12h et 14h-17h.
Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : en famille, à pied, à cheval, à VTT, accompagnées ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi de grands voyages sur mesure, selon les envies et les goûts des voyageurs. Dans sa gamme « Voyages et randos guidées », Grand Angle propose divers voyages en Italie, de 7 à 15 jours couvrant un grand nombre de régions du nord au sud : les Cinque Terre, Toscane, Sienne, Florence ou encore le Chianti…

ICTUS VOYAGES
18, rue Gounod
Saint-Cloud ✆ 01 41 12 04 80
www.ictusvoyages.com
Ictus est spécialisé dans le voyage culturel et spirituel. Il propose notamment un voyage à Assise sur les pas de Saint-François d'Assise et une croisière fluviale dans la plaine du Pô.

IMAGES DU MONDE
14, rue de Siam (16e)
Paris ✆ 01 44 24 87 88
www.images-du-monde.com
info@images-du-monde.com
Tour-opérateur depuis plus de 15 ans spécialisé sur l'Amérique latine, une partie des Caraïbes, l'Italie et l'Espagne, Images du Monde est un professionnel du voyage sur mesure pour tous les budgets, proposant toute une gamme de produits, du vol sec aux prestations les plus sophistiquées. Images du Monde consacre également un catalogue dédié à la location.

INTERMÈDES
60, rue La Boétie (8e)
Paris ✆ 01 45 61 90 90
www.intermedes.com
info@intermedes.com
Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés de 5 à 9 jours en Italie du Nord (« La Riviera italienne, Gênes et sa région », « Villas et jardins de Toscane », « Séjour lyrique à Bologne ») : architecture, histoire de l'art, événements musicaux. Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont accompagnés de conférenciers, historiens ou historiens d'art. Chaque séjour se fait en groupe volontairement restreint, vous permettant de rencontrer d'autres amateurs d'art ou d'histoire. Egalement des voyages sur mesure.

NOMADE AVENTURE
40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève (5e)
Paris ✆ 08 25 70 17 02
www.nomade-aventure.com
infos@nomade-aventure.com
M° : Maubert-Mutualité (ligne 10), RER : Luxembourg (ligne B).
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.
L'originalité de Nomade Aventure réside dans le fait que quasiment tous les voyages sont accompagnés d'un guide local francophone à même de faire partager à un groupe de voyageurs la culture et les valeurs du pays visité. Vous pouvez choisir votre voyage selon plusieurs critères : séjour tranquille, dynamique, sportif, en famille, libre, entre amis. En Italie, vous pourrez aller à la découverte du nord du pays grâce à des circuits au cœur des régions montagneuses comme le circuit « Cinque Terre, Portofino et l'île de Palamaria » (6 jours) qui vous emmènera visiter les villages italiens typiques de Monterosso al Mare, Vernazza, Manarola, Corniglia et Riomaggiore ou bien encore grâce à « Pise et l'île d'Elbe » (7 jours), vous parcourrez cette île entre mer et montagne lors de rando dynamiques.

Autres adresses : 10, quai de Tilsitt 69002 Lyon • 12, rue de Breteuil 13001 Marseille • 43, rue Peyrolières 31000 Toulouse

■ **TEE OFF TRAVEL**
L'Orée des Mas – Avenue du Golf
Baillargues ✆ 04 99 52 22 00
www.teetravel.com
tours@teetravel.com
Spécialiste des séjours golf, Tee off Travel propose de séjourner en 5-étoiles à 30 km au nord-est de Florence en plein cœur de la Toscane et tout près de la ville fortifiée de Scarperia, au Poggio dei Medici Golf & Resort, qui est sur le parcours de Poggio dei Medici. Un autre séjour est proposé dans le sud de la TOscane à Argentario Golf Resort & Spa.

■ **TERRES DE CHARME**
19, avenue Franklin-Roosevelt (8e)
Paris ✆ 01 55 42 74 10
www.terresdecharme.com
Terres de Charme et Iles du Monde ont fusionné : le premier apporte à cette nouvelle entité son exigence, des adresses de qualité et des voyages étudiés ; le second apporte quant à lui sa connaissance des îles et de la mer, des spots de plongée et de pêche, et de belles plages... En Italie du Nord, plusieurs séjours sont proposés : les lacs Lombards en 4 jours, l'Ombrie en 4 jours, la Toscane en 4 jours et Venise en 5 jours.

■ **V.O ITALIA**
34, passage du Ponceau (2e)
Paris ✆ 01 42 80 22 83
www.vo-italia.com
V.O. Italia est une agence de voyages spécialisée dans une Italie « à l'italienne ». V.O. propose des voyages sur mesure et thématiques pour une découverte selon ses envies. L'équipe, italienne et basée à Paris, personnalise le voyage selon les goûts, rythme et contraintes de chacun. Les voyages à thème proposés sont répertoriés en sept univers : l'Italie verte et bleue, historique, gourmande, spirituelle, mélomane, géniale et raffinée. Egalement des voyages « prêts-à-partir ».

Généralistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs dits « généralistes ». Ils produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par d'autres sur un large panel de destinations. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ **ALMA VOYAGES**
573, route de Toulouse
Villenave-d'Ornon ✆ 05 33 89 17 60 /
05 56 87 58 46 – www.alma-voyages.com
Ouvert de 9h à 21h.
Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attitré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

■ **HAVAS VOYAGES**
✆ 08 26 08 10 20 – www.havas-voyages.fr
Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyages. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

■ **PROMOVACANCES**
✆ 08 99 65 48 50
www.promovacances.com
Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Egalement, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

Réceptifs

■ **ALBATRAVEL LIGURIA**
51/1 Via Rimassa
GÊNES ✆ +39 010 5299206 /
+39 348 8712742 / +39 345 4738621
www.albatraveliguria.com
incoming.ge@albatravel.it
Informations et réservations du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h, le samedi de 9h à 12h30.
Fort d'une expérience vicennale, Albatravel est un tour-opérateur spécialisé dans la composition des voyages sur mesure en Italie. Les bureaux de Gênes seront votre référence pour la réalisation des vos vacances en Ligurie, personnalisables selon vos envies. Plusieurs services y sont proposés, à commencer par les transferts ou la réservation d'hôtels, villas et appartements, mais aussi des tours collectifs et privés (tours des boutiques historiques, de l'Aquarium, du port ou, encore, des lieux les plus secrets de Gênes, tours des Cinq Terre) ou des cours de

cuisine régionale, avec dégustations des vins et des produits typiques. Enfin des expériences à sensations comme le trekking à la découverte des antiques forteresses génoises, le vol panoramique en parapente ou le repérage des cétacés en bateau sont également programmables. Avec eux vous trouverez de quoi vous amuser assistés par une équipe professionnelle et multilingue.

■ **ARTISSIMO**
✆ +39 0506 204 317
www.artissimoitalia.com
info@artissimoitalia.com
Renseignements par mail ou téléphone.
Fort d'une excellente connaissance de la péninsule italienne, Artissimo organise séjours, excursions et activités à travers l'Italie. Ses relations avec les acteurs du tourisme local vous permettront de découvrir les trésors du pays, sa culture et ses paysages.

■ **BED & BREAKFAST ITALIA**
Palazzo Sforza Cesarini Corso Vittorio Emanuele II
ROME ✆ +33 1 82 88 01 45
www.bbitalia.it – info@bbitalia.it
Le premier réseau italien de B&B représente plus de 1 500 solutions d'hébergement dans toute l'Italie pour des habitations allant du confort simple avec partage de la salle de bains avec les propriétaires jusqu'à la maison de prestige dotée d'une salle de bains privée. Les prix proposés sont vraiment imbattables, allant d'environ 50 à 120 €.

■ **MISSING ITALIA**
Piove di Sacco Padoue
Via Oreste da Molin
✆ +39 049 970 4834 / +39 049 584 3811
www.missingitalia.com
missing@missingitalia.com
Grâce à une parfaite connaissance de l'Italie, Missing Italia prépare avec soin des voyages à la carte dans toute l'Italie à des prix très compétitifs. Circuits, séjours et hébergements sont conseillés en fonction des aspirations de chacun. Missing Italia est en outre spécialisé dans l'organisation de pèlerinages en Italie.

Sites comparateurs et enchères

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée.

■ **JETCOST**
www.jetcost.com
contact@jetcost.com
Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et low cost. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ **VIVANODA.FR**
www.vivanoda.fr
contact@vivanoda.fr
Vivanoda.fr est un site français indépendant permettant en un clic de comparer et combiner plusieurs modes de transport (avion, train, autocar, ferry et covoiturage) entre deux villes. Vivanoda est né d'un constat simple : quel voyageur arrive à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? La recherche sur Internet de ces informations se révèle souvent très fastidieuse... Grâce à ce site, fini les nuits blanches et bonjour les voyages à moindre coût.

PARTIR SEUL

Aucune difficulté pour organiser seul votre périple ou votre séjour en Italie du Nord. Les réservations à distance sont sûres, les routes bonnes et l'accueil des touristes une tradition locale.

En avion

Il vous sera facile de trouver des vols pour vous rendre chez nos voisins italiens. Les compagnies italiennes régulières et low cost (notamment Easyjet avec des départs depuis la province) proposent plusieurs départs quotidiens directs pour les villes italiennes. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée, mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir les meilleurs tarifs en haute saison, achetez vos billets entre 4 et 6 mois à l'avance. Pour ce qui est des périodes moins courues, un délai beaucoup plus court ne devrait pas vous empêcher de décrocher un prix intéressant. Voici les tarifs indicatifs pour un aller-retour entre Paris et les principales villes d'Italie du Nord.

- **Paris-Milan**. De 70 à 400 €.
- **Paris-Turin**. De 180 à 500 €.
- **Paris-Venise**. De 90 à 600 €.
- **Paris-Bologne**. De 100 à 400 €.

■ **AIR-INDEMNITE.COM**
France ✆ 0892 490 125
www.air-indemnite.com
Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

◗ **La solution ?** le site air-indemnite.com ! Pionnier et leader français depuis 2007, il simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Principales compagnies desservant la destination

■ **AIR FRANCE**
✆ 3654 – www.airfrance.fr
Air France propose de très nombreux vols quotidiens et directs au départ de Paris.

◗ **Vers Milan :** Air France propose jusqu'à 12 vols quotidiens directs vers les aéroports de Linate ou Malpensa à Milan dont certains en version *Economy mini*, très low cost.

◗ **Vers Turin :** 5 départs quotidiens de Paris-CDG en direction de Turin et autant en correspondances.

◗ **Vers Venise :** 5 vols directs par jour de Paris à Venise. Egalement des liaisons Lyon-Venise (3 par jour du lundi au vendredi, 1 le samedi et 1 ou 2 le dimanche).

◗ **Vers Florence :** 5 vols directs sont proposés chaque jour par Air France à destination de Florence. Des liaisons supplémentaires sont assurées en partenariat avec la compagnie Alitalia et les villes les plus importantes sont aussi desservies en vols directs au départ de province.

■ **ALITALIA**
✆ 0892 655 655 – www.alitalia.com
Au départ de Paris, Alitalia assure de nombreux vols par jour à destination des principales villes d'Italie du nord (Milan, Turin, Venise, Florence). Prévoir entre 1 heure 40 et 2 heures de vol. Départs également possibles de province.

■ **EASYJET**
✆ 0820 420 315 – www.easyjet.com
Au départ de Paris, la compagnie low-cost propose de nombreuses liaisons quotidiennes en direction de Venise, Milan, Pise et Bologne. Comptez en moyenne 1 heure 40 de vol.

■ **HOP !**
✆ 08 92 70 22 22 – www.hop.com
HOP ! est née de l'alliance de 3 compagnies aériennes régionales (Airlinair, Brit Air et Regional) au sein du groupe Air France. Elle offre ses solutions de mobilité pour les liaisons inter-régions, en France et en Europe. HOP ! Air France en chiffres c'est 600 vols quotidiens vers 50 escales desservies, 96 avions de 48 à 212 sièges, des tarifs à partir de 59 € TTC l'aller simple, 130 lignes (à l'été 2015), 4 Navettes au départ de Paris Orly : Bordeaux, Marseille, Nice et Toulouse et 2 principaux hubs en France : Lyon (27 lignes) et Paris-Orly (20 lignes).

Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

■ **AIR-INDEMNITE.COM**
www.air-indemnite.com
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

◗ **La solution?** air-indemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

HOP!
AIRFRANCE



EN MOINS DE 1H45

BOLOGNE HOP! LYON

hop.com ou airfrance.fr
Billets en vente sur nos sites
ou dans votre agence de voyage.

HOP!
VOUS Y ÊTES.

■ **RYANAIR**
✆ 0892 562 150 – www.ryanair.com
Depuis Paris-Beauvais, la compagnie low cost assure un départ par jour à destination de Venise, et deux vols quotidiens pour Milan-Bergamo.

■ **VUELING**
✆ 08 99 23 24 00 – www.vueling.com
A partir du 5 mai 2016, 7 vols hebdomadaires entre Paris-CDG et Venise seront opérés.

Aéroports

■ **BEAUVAIS**
✆ 08 92 68 20 66
www.aeroportbeauvais.com

■ **PARIS ORLY**
✆ 39 50 / 0 892 56 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ **PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE**
✆ 39 50 / +33 1 70 36 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

En train

■ **SNCF**
✆ 3635 – www.voyages-sncf.com
Milan et Turin sont facilement accessibles depuis la France par le TGV qui dessert les gares de Paris-Gare de Lyon, Mâcon, Lyon St Exupéry et Chambéry. Plusieurs allers – retours par jour. Tarifs aller et retour Paris – Milan ou Turin entre 130 € et 260 €. L'offre régulière au tarif Mini dès 29 € l'aller est en vente jusqu'à 14 jours avant le départ (réservation à l'avance conseillée).
Départs quotidiens – 07h49, 10h41 et 14h41 depuis gare de Lyon -arrivée à Turin Porta Susa et à Milan Porta Garibaldi.

■ **THELLO**
✆ 01 83 82 00 00
www.thello.com
Thello, le» professionnel» des trains de nuit, assure les liaisons entre Paris, Dijon et l'Italie. Des trains de nuit partent tous les soirs à destination de Milan, Brescia, Bologne, Florence, Venise, Padoue et Vicence.
Compter entre 120 et 200 € pour un aller/retour Paris-Venise en cabine 6 couchettes, hors promotion.

En bus

■ **EUROLINES**
✆ 08 92 89 90 91 – www.eurolines.fr
20 agences en France. « Pass » pour voyager en autocar dans 50 pays européens.
600 destinations en France et en Europe, plus de 90 points d'embarquements en France. Eurolines propose plusieurs départs par semaine de Paris-Gallieni (région parisienne) pour Rome. Comptez un minimum de 18h de voyage. Des promotions sont régulièrement proposées ainsi que des réductions pour les enfants, les -26 ans et +60 ans. Des départs de nombreuses villes de province sont aussi disponibles.

■ **MEGABUS**
✆ +33 474 66 78 82
megabus.com
enquiries@megabus.com
Megabus, originaire d'Ecosse et très présent aux Etats-Unis, a lancé plusieurs lignes au départ de Paris, Lyon et Lille. Il est possible de se rendre à Gênes, Turin et Milan à des prix hallucinants (vous pourrez trouver des trajets à 1 €, non non ce n'est pas une plaisanterie) dans un confort suffisant, avec des bornes wi-fi gratuites (pas dans tous les bus) et des toilettes.

■ **OUIBUS**
38, rue de Seine
Vitry-sur-Seine ✆ 08 92 68 00 68
www.ouibus.com
Réservation aux guichets SNCF des gares de Paris Bercy et Lyon Perrache, ainsi qu'aux guichets des gares routières de Turin et de Milan Lampugnano.
Vers Turin, OUIBUS propose des liaisons quotidiennes depuis Paris et Lyon. OUIBUS dessert également Milan depuis Paris, Lyon, Nice, Aix-en-Provence et Marseille. Partez aussi à Gênes en longeant la côte méditerranéenne avec des départs OUIBUS depuis Marseille, Aix-en-Provence et Nice.
Pour chaque liaison, voyagez malin avec au moins un bus par jour à Prix Mini.
Et comme toujours chez OUIBUS, tout est pensé pour vous : un confort de niveau supérieur, des Capitaines à votre écoute, en temps de trajet optimisé grâce au wi-fi et aux prises électriques, des prix annoncés à l'avance qui ne changent pas à la dernière minute, et enfin un tarif « Tribu » : réservez 4 places pour le prix de 3 !

En bateau

■ **EUROMER & CIEL VOYAGES**
5, quai de Sauvages
Montpellier ✆ 04 67 65 95 14
www.euromer.net
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h45 et le samedi de 9h à 17h45.
Spécialiste des traversées maritimes en Europe et Méditerranée.

En voiture

Depuis le Sud-Est, vous pouvez descendre en Provence (autoroute du Sud) et longer ensuite la côte méditerranéenne en France (Marseille, Nice), puis en Italie (Gênes, Livourne). Vous pouvez aussi préférer la traversée des Alpes par le tunnel à péage (du Mont-Blanc ou de Fréjus) et poursuivre votre route vers Turin. A titre indicatif, pour le trajet Paris-Turin, comptez environ 8 heures et 800 km. Il vous en coûtera une centaine d'euros de péage et environ autant de carburant. Pour rejoindre Venise, comptez 11 heures de trajet. Pour identifier et évaluer précisément votre itinéraire, consultez les sites www.viamichelin.fr ou www.mappy.fr

Location de voitures

ALAMO
✆ 08 05 54 25 10 – www.alamo.fr
Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

AUTO EUROPE
✆ 08 00 94 05 57 – www.autoeurope.fr
reservations@autoeurope.fr
Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses dans de tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

BSP AUTO
✆ 01 43 46 20 74 – www.bsp-auto.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h30 ; le week-end de 9h à 20h. Location de voitures sur votre mobile. Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Les tarifs comprennent toujours le kilométrage illimité ainsi que les assurances. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation, la moins chère des options zéro franchise.

BUDGET
✆ 08 25 00 35 64 – www.budget.fr
Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial…) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte skis, GPS…).

CARIGAMI
✆ 08 00 73 33 33 – www.carigami.fr
Notre coup de cœur : Le site compare toutes les offres de 8 courtiers en location de voitures, des citadines aux monospaces en passant par les cabriolets et 4x4. En Italie, vous trouverez facilement sur 403 villes différentes l´offre la plus intéressante pour votre location de voiture. En plus du prix, l´évaluation de l´assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Plus qu´un simple comparateur, vous pouvez réserver en ligne ou par téléphone. C'est la garantie du prix et du service !

SÉJOURNER

Se loger

Hôtels

L'hôtellerie italienne est d'une variété et d'une richesse peu communes. Outre les palaces et châteaux aménagés, comme en France, on trouve des lieux magnifiques, anciennes chartreuses, abbayes, arrangées avec ce goût inimitable qui caractérise le pays. Dans l'hôtellerie traditionnelle, le niveau est souvent bon, parfois pittoresque, et presque jamais sordide, même à bas prix. Les tarifs dans le Nord sont un peu plus élevés, à qualité égale, que dans le Sud. Il y a bien quelques cas isolés, comme Venise, où il est difficile de se loger correctement à petit prix, ou Milan, qui est sans doute la ville la plus chère du pays et où passent tous les businessmen indifférents aux tarifs. Cependant, les services des catégories ne correspondent pas exactement à ceux qui sont offerts en France. Voici d'après les offices du tourisme à quoi « devraient » correspondre les étoiles des hôtels :

- **1-étoile :** offre seulement les services de base (réception 12h/24), les draps et le linge de toilette sont changés une fois par semaine, et la chambre est refaite seulement une fois par semaine et évidemment pour chaque nouveau client. Souvent, les chambres ne disposent pas de toilettes.

2-étoiles : le petit déjeuner est servi dans des salles communes, un bar est disponible 12h/24. Le linge est changé au moins deux fois par semaine tandis que le linge de toilette tous les deux jours. Il y a des toilettes en commun. On ne peut pas utiliser le téléphone de la chambre pour les appels directs.

3-étoiles : réception ouverte 16h/24, coffres pour ranger votre argent ou objets de valeur, les draps sont changés tous les deux jours et le linge de toilette tous les jours. Les chambres sont toutes pourvues de salle de bains et vous avez même la possibilité d'envoyer un fax.

4-étoiles : réception dans toutes les langues ouverte 16h/24, concierge la nuit. 50 % des chambres ont un coffre-fort. Service de restaurant et de petit déjeuner dans la chambre, les draps sont changés une fois par jour, les chambres sont nettoyées une fois par jour et vérifiées dans l'après-midi, sèche-cheveux et différents accessoires de toilette. Service de laverie en 24 heures. Toutes les chambres sont pourvues de climatisation. Salles de restaurant, bars, etc., sont souvent disponibles.

5-étoiles : réception et bar ouverts 24h/24, ascenseur pour l'équipe de l'hôtel séparé de l'ascenseur des clients, coffre-fort dans chaque chambre. Service de laverie en 12 heures. Différents types de chambres dont un certain nombre de suites, salles de conférences…

Auberges de jeunesse

En France, procurez-vous la carte internationale des auberges de jeunesse auprès de :

FÉDÉRATION UNIE DES AUBERGES DE JEUNESSE – FUAJ
27, rue Pajol (18e)
Paris (France)
✆ 01 44 89 87 27
www.fuaj.org
fuaj@fuaj.org
Les origines de la FUAJ remontent à la fin du siècle. Initiée en Allemagne sous la forme d'auberges de jeunesse, la FUAJ se consacre aujourd'hui à toutes les formes d'activités pour les moins de 30 ans et a développé en France un large réseau de pensions. La FUAJ, tout en restant le premier maillon français du Réseau international des auberges de jeunesse (IYHF), organise des chantiers de jeunes dans toute la France.

Que proposent-ils ? Tout en séjournant dans une auberge de la FUAJ, les jeunes peuvent participer à des aménagements environnementaux, constructions d'habitations et de structures rurales (four de boulangerie, chalet alpestre), ou à l'organisation d'un événement culturel.

Où ? En France et, selon les périodes, à l'étranger.

Profil et conditions : Avoir de 18 à 30 ans et se débrouiller en anglais.

Campings

Le camping peut être également une formule appréciable, surtout pour les petits budgets. Malgré tout, les tarifs des campings italiens ont tendance à être plus élevés qu'en France. Les prix varient, bien entendu, en fonction des services offerts (piscine, bar, restaurant) et de la place occupée. Demandez toujours si le prix comprend la douche chaude et s'il existe des tarifs pour les enfants de moins de 12 ans. Le camping sauvage n'est pas toléré et fortement déconseillé à cause des vols. Vous pouvez vous procurer la liste complète des campings auprès des offices de tourisme et bien entendu vous fier aux campings que nous avons sélectionnés.

Tourisme rural – Agritourisme

L'*agriturismo* (tourisme vert) est très répandu en Italie et notamment dans les zones rurales. Les prix, même s'ils sont beaucoup plus intéressants que ceux des hôtels, sont plus chers qu'en France. A titre d'exemple, vous pourrez séjourner dans une splendide demeure de campagne pour 40 à 60 € par personne par jour en demi-pension. Dans les offices de tourisme locaux et dans les librairies spécialisées en Italie, vous pourrez vous procurer des guides vous indiquant les meilleures adresses.

LOC'AGRITOURISME - B&B BY LOC'APPART
75, rue de la Fontaine au Roi (11e)
Paris ✆ 01 45 27 56 41
www.locappart.com
contact@locappart.com
Accueil téléphonique assuré du lundi au jeudi de 10h30 à 13h et de 14h à 19h et le vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h. Réception sur rendez-vous.
Après les appartements dans les grandes villes d'art italiennes, Loc'appart propose aujourd'hui des appartements et des Bed & Breakfast en ville, ainsi que des logements à la campagne dans des agritourismes souvent tournés vers le vin et l'huile d'olive. Présence dans l'ensemble de l'Italie du Nord comme dans le reste de l'Italie.

Se déplacer

Avion

Les lignes intérieures sont nombreuses mais assez coûteuses, et les compagnies – deux ou trois principales – relient les principaux aéroports du pays. Alitalia, la compagnie

nationale, est l'équivalent en volume et en fiabilité d'Air France qui, au sein de KLM, a racheté la compagnie italienne. Néanmoins, pour vos déplacements en Italie du Nord, le train reste plus pratique et bien moins onéreux.

Voiture

Les Italiens ne sont pas des conducteurs dangereux ou agressifs ! En fait, la conduite en Italie repose sur la liberté individuelle, considérée comme fondamentale (d'où également la résistance têtue au port du casque et de la ceinture de sécurité jugés incommodes), l'adresse et le bon sens. La règle numéro un pour circuler en Italie est éviter les autres, ne pas gêner la circulation. Et finalement, malgré une anarchie apparente dans les comportements routiers, il y a plutôt moins d'embouteillages à Rome qu'à Paris et l'accès au cœur des grandes villes se fait sans trop de problèmes. Alors, adaptez-vous et ne vous laissez pas intimider ou irriter par les coups de Klaxon : pour les Italiens, klaxonner est naturel et multifonctionnel. Pour résumer, les Italiens aiment la voiture, mais on peut dire que deux codes de la route coexistent : le légal et le privé.

Accès. Attention ! Dans la majorité des centres-villes d'Italie du nord, l'accès est réglementé. Il s'agit des ZTL (*zone a traffico limitato*) où l'accès n'est souvent autorisé qu'aux résidents. Soyez particulièrement vigilants à la signalisation, car des caméras sont placées un peu partout et vous risqueriez de recevoir une amende trois mois plus tard à votre domicile. Dans certains cas comme à Milan, pour accéder dans le centre avec votre véhicule, il vous faudra payer une taxe d'entrée, l'Area C (payable par Internet, après achat du coupon à 5 € dans les tabacs ou bien à payer dans les hérodateurs), qui vous dispensera de tout malheureux inconvénient. www.areac.it.

Autoroutes. Les autoroutes italiennes sont nombreuses mais souvent moins « confortables » qu'en France. Les péages sont assez chers. Par exemple, il faut compter environ 15 € pour le trajet Milan-Bologne. Pour le règlement, les cartes de crédit sont acceptées. La Viacard, une sorte de porte-monnaie électronique, est également très répandue. Les stations de service sont fréquentes sur les autoroutes et ne ferment pratiquement pas. Les jours fériés, elles sont fermées, mais certaines pompes sont automatiques (avec billets ou carte de crédit, plus rare).

Barrières ferroviaires. Les Ponts et Chaussées italiens et les services du ministère de l'Intérieur connaissent la relative indiscipline des Italiens en matière de code de la route. Aussi les barrières de chemin de fer ratissent-elles large, en barrant toute la route, ce qui interdit – a priori – aux voitures de passer.
Certes, les vélos, scooters et même les motos ne se privent pas, chacun penchant l'engin jusqu'à ce qu'il puisse passer sous la barrière avant de franchir les rails, sans état d'âme ni crainte particulière. Lorsque la barrière se baisse, tout le monde accélère pour essayer de passer, chacun craignant une attente intolérable. C'est souvent cette manœuvre, plus dangereuse en fait que celle des deux-roues, qui provoque les accidents, car certains automobilistes plus imprudents, en espérant passer avec les derniers, se laissent coincer sur la voie. La conclusion est qu'il vaut mieux évidemment avoir le plus grand respect pour ces barrières et ne pas répondre aux injonctions de ceux qui vous font signe d'accélérer pour passer dessous lorsqu'elle descend.

Essence. Pendant longtemps, l'Italie a été championne d'Europe des tarifs de carburants les plus élevés. Mais la France a aujourd'hui rattrapé son retard en matière de cherté car les taxes sur l'essence sont dans l'Hexagone très élevées.

Klaxon. L'usage du Klaxon n'est pas systématique ou intempestif comme dans certains pays et, surtout, il n'a pas forcément le caractère agressif que lui prête l'automobiliste français. Inutile donc de bondir de votre voiture à chaque fois, c'est juste un gentil rappel à l'ordre, une façon de se signaler. On klaxonne pour avertir (avertisseur), pas pour « gueuler ».

Location. Méfiez-vous des prix annoncés. Il faut souvent ajouter les taxes et l'assurance collisions voiture. Au final, les prix ne sont donc pas plus intéressants qu'en France. N'oubliez pas, en plein été, que la climatisation peut être un luxe appréciable. En outre, en hiver vous devrez ajouter au tarif la location des chaînes à neige obligatoires (environ 5 € par jour avec un plafond d'environ 50 €).

Pépins. Si vous êtes accidenté avec votre propre véhicule, vous devez sans doute avoir une assistance par l'intermédiaire de votre compagnie d'assurance (faites-vous bien préciser ce point par votre assureur et, si ce n'est pas le cas, prenez un contrat supplémentaire auprès d'un spécialiste : Europe Assistance, Mondial Assistance, etc.). Contactez-le dès que possible : ces gens connaissent leur boulot, ils noueront les contacts et mettront tout en œuvre pour vous tirer de là. Il faut dans ce cas simplement s'armer de patience. Si le pépin est vraiment grave, avec des blessés, on apprécie alors beaucoup que les démarches soient facilitées. Si vous êtes près d'une borne téléphonique, le numéro d'urgence est le 116.

Si vous êtes en voiture de location, là encore, il doit y avoir un contrat écrit qui précise la situation. Si vous êtes responsable, vous aurez sans doute une franchise à acquitter (la franchise est généralement perdue en cas de vol ou d'accident responsable, mais bizarrement, on a tendance à se soucier davantage d'un vol éventuel). N'oubliez pas, si vous avez le montant de la franchise en tête, que dans la plupart des cas, à moins que le tarif qui vous a été donné soit précisé « taxes incluses », il vous faut rajouter la TVA italienne à 19 %. Enfin, il n'est pas du tout évident que le loueur mette de nouveau à votre disposition un autre véhicule. Là encore, il vaut mieux s'en assurer avant le départ. Si l'accident ne se limite pas à un simple constat mais entraîne l'intervention des gendarmes, ne vous désolez pas trop de votre voyage contrarié, si par chance personne n'est blessé. Contrairement à ce que prétendent quelques malveillants, l'efficacité de l'administration italienne, en tout point du territoire, au sud comme au nord, vaut bien celle des villes et des campagnes françaises. Nous avons poussé l'expérience – quel sens du sacrifice pour l'information du lecteur ! – jusqu'à un beau plantage en rase campagne. Les *carabinieri* sont venus de la ville voisine, à une quinzaine de kilomètres, en moins d'une demi-heure, et la dépanneuse quelques minutes après. Un quart d'heure plus tard, nous étions ramenés en ville et, malgré l'heure du déjeuner, notre déposition a été enregistrée, les formalités accomplies (tiens, on ne vous fait pas souffler dans le ballon) et nous pouvions reprendre notre route à peine 2 heures après l'accident. Conseil sans doute superflu, parce que vous auriez le même bon réflexe en n'importe quel point du globe, en France comme en Italie : n'abandonnez pas votre véhicule accidenté avec les bagages à l'intérieur pour aller chercher une assistance un peu plus loin, si jamais vous vous plantez tout seul. Par chance, le réseau des téléphones mobiles est beaucoup plus serré qu'en France, et il suffit généralement d'arrêter un automobiliste et de lui demander de téléphoner à une dépanneuse ou de prévenir les *carabinieri* : il y a de fortes chances qu'il puisse le faire de sa voiture et avec vous. Panne et dépannage : en cas de problème grave sur la route, composez le 116 (service gratuit de dépannage 24h/24 pour les voitures immatriculées à l'étranger). Sur l'autoroute, vous avez comme en France les bornes d'urgence. La carte verte internationale d'assurance voiture (ou un certificat équivalent d'assurance internationale) est valable en Italie et doit être présentée en cas d'accident ou de contrôle de police.

◗ **Plaques minéralogiques.** Depuis quelque temps, c'est la révolution dans l'immatriculation. Désormais, les plaques ne portent plus l'indicatif de la province (désignée par les deux premières lettres : NA pour Napoli, FI pour Firenze, BA pour Bari, etc., seule Rome ayant le privilège d'être écrit en entier). Tous les véhicules sont maintenant numérotés avec deux premières lettres quelconques évoluant dans l'ordre alphabétique, selon les immatriculations (ce qui explique que toutes les voitures récentes portent « A » comme première lettre). Cette décision qui rompt avec des décennies de tradition n'a pas fait plaisir à tout le monde, puisqu'elle gomme d'une certaine façon l'affichage du régionalisme. A l'heure actuelle, un large débat s'est ouvert dans le pays entre les pour et les contre, qui souhaitent voir rétablir l'ancien mode. Cependant, elle a aussi, par l'anonymat de provenance qu'elle induit, certains avantages. Les touristes qui louent une voiture apprécieront, par exemple, de passer inaperçus lorsqu'ils sont garés au milieu des autochtones. On remarquera également sur les véhicules les plus anciens que les initiales de la province étaient inscrites orange sur noir, et non pas, comme aujourd'hui, noir sur blanc.

◗ **Police.** Toujours discrète la présence policière, avec un sens du laisser-vivre que certains apparentent un peu rapidement à du laxisme. D'autres peuvent trouver plaisant de pouvoir faire des centaines de kilomètres sans voir de voitures embusquées traquant le contribuable en infraction.

◗ **Routes de montagne.** La remarque vaut surtout pour les villages et, à vrai dire, pas seulement pour la montagne : la route passe rarement à travers les villages, et les services de l'Equipement italien ont dû depuis longtemps se pencher sur la question car les déviations qui préservent la tranquillité et le charme de ces villages ne datent pas d'hier. Pour la plupart, le voyageur aura sans doute l'envie et la curiosité de faire le détour.

◗ **Signalisation.** Elle est relativement bien faite et assez fiable. Comme dans de nombreuses villes françaises, elle comporte parfois également quelques failles, la plus horripilante étant de vous bombarder à chaque carrefour de panneaux « Centro » (le logo utilisé pour désigner le centre-ville est toujours le même : deux cercles noirs, épais et concentriques, entourant un point noir) que vous suivez en toute confiance pour vous retrouver à quelque endroit un peu glauque où tout à coup plus rien n'est indiqué. On pourrait au moins se fendre d'une dernière pancarte « maintenant débrouille-toi ! ».
Très utile à savoir : les panneaux de signalisation sont verts pour les autoroutes (*autostrade*) et bleus pour les routes nationales.

Précisons enfin, et pour un peu se contredire, que la signalisation à Milan n'est pas la plus évidente, encore moins quand il faut prendre les routes qui sortent de la ville. Turin, à côté, peut s'estimer heureux de ses panneaux.

Ville. La circulation dans les grandes villes italiennes ne pose pas plus de problèmes qu'en France. Il n'y a, à Turin ou à Milan, pas vraiment plus d'embouteillages qu'à Paris (plutôt moins), et les citadins, en voiture comme à deux-roues, sont assez habiles pour que les accrochages soient rares. Mais les embouteillages restent ce qu'ils sont, et les grandes villes comme Milan et Turin n'y échappent pas : la voiture n'est pas le meilleur moyen de transport dans une ville *intra-muros*, et les centres de Milan et de Turin ne sont pas très étendus et restent abordables à pied ; en outre, les transports en commun sont assez bien fournis.

Stationnement. En Italie, les places de parking sont délimitées par des rayures au sol de couleurs différentes : jaunes pour les riverains, bleues payantes et blanches gratuites. Le ticket de stationnement peut s'acheter soit sur les bornes automatiques quand il y en a, soit auprès des tabacs ou des kiosques à journaux sous forme de ticket *Gratta e Sosta*, à positionner bien en vue à l'intérieur de votre véhicule. Ne négligez pas ces règles, les contrôles sont fréquents et sevères. En alternative, vous aurez toujours l'option des parkings couverts payants.

Vitesse. Elle est limitée à 110 ou 130 km/h (selon la cylindrée) sur autoroute, à 90 km/h sur route et à 50 km/h en ville.

Deux-roues

Les villes italiennes ne sont pas vraiment adaptées à l'automobile ; c'est donc en toute logique que la pratique du vélo s'y développe. Pour ce qui est des longs trajets, on regrettera qu'il ne soit pas possible d'expédier son vélo par le train. Le vélomoteur et, surtout, le scooter, restent néanmoins très majoritaires en ville, et on voit peu de cyclistes de randonnée sur les routes italiennes.

Scooters, vélomoteurs. On rencontre assez peu de motos : elles appartiennent généralement à ceux qui font de la route. Les citadins n'en ont pas besoin, le vélomoteur suffisant amplement aux déplacements. De plus, la conduite en liberté, sans souci de performance, s'accommode mieux du vélomoteur ou du scooter, même si l'on peut croiser – moins qu'en France – quelques fêlés tentant dérapages et « une-roue ». On trouve de nombreux points de location dans les grandes villes, à Rome en particulier. Parmi les vedettes élégantes du scooter italien, nous vous recommandons quatre modèles aussi distingués que performants : l'Aprilia Leonardo, une sorte de must qui se vend en France aux alentours de 3 000 €, les Piaggio, c'est-à-dire Vespa, Sfera et Hexagon, le modèle le plus puissant de la gamme.

Motos. Vous vous en rendrez rapidement compte, en Italie, le deux-roues motorisé est omniprésent. Le beau temps en facilite certes l'utilisation.

Casque. Le port du casque est obligatoire, mais les scooters et vélomoteurs étant par essence des véhicules conçus pour circuler librement, il est inconcevable de porter des entraves à cette liberté ; donc pas de casque, on circule cheveux au vent, lunettes sur le nez pour se protéger autant du courant d'air que du soleil. Autre argument en défaveur du casque : sur le scooter, on est souvent deux ; comment ferait-on pour se parler si l'on se bouchait les oreilles avec un casque ? Et pour téléphoner, ce serait encore pire (car le mobile n'est tout de même pas réservé aux automobilistes et au simple piéton : il est même de bon ton de téléphoner en conduisant son scooter).

Auto-stop

Il n'a jamais été très développé en Italie du Nord, même si vous trouvez parfois quelques gentils automobilistes pour vous conduire à la ville la plus proche. Dans certains endroits, il est possible de voir des locaux pratiquer le stop, mais il s'agit en général de trajets très courts.



© AMOKLV – ISTOCKPHOTO

Vernazza.



Le port coloré de Portovenère.

© PHOTO - ISTOCKPHO

DÉCOUVERTE



L'ITALIE DU NORD EN 15 MOTS-CLÉS

Acqua Alta

Vous êtes à Venise, sur la place Saint-Marc, et l'eau commence à monter ? Pas de panique ! Venise est bien connu pour son problème de marée haute ou *acqua alta*. L'eau rentre par les bouches des ports du Lido, de Malamocco et de Chioggia. Ce phénomène est dû à plusieurs causes : l'attraction de la lune, le sirocco, l'effet des courants cycliques de la mer Adriatique, l'effet de basse et l'affaissement progressif de la ville (30 cm pour le XX^{e} siècle). L'eau monte alors par les rives et les bouches d'égouts.

Phénomène presque naturel et cyclique, l'*acqua alta* n'arrive qu'à la fin de l'automne, sauf exception, et la place Saint-Marc, le point le plus bas de la ville, est la première à être touchée. La marée atteint son maximum deux fois par jour, parfois trois. Pour la signaler, le Centro Marea utilise un système de sirènes situées dans 16 lieux du centre historique et sur les îles.

Donc, lorsque vous entendrez des sirènes, pas de panique ! Si vous êtes dans la rue, un conseil : empruntez les passerelles en bois que les employés de la ville mettent en place pour permettre aux piétons de continuer à sillonner Venise de part en part. Et essayez de vous procurer des bottes en caoutchouc. Tous les habitants de Venise en ont. Et c'est tout de même plus pratique que les sacs en plastique !

Agriturismo

L'un des mots à connaître. En effet, l'Italie possède un parc hôtelier très développé et a fait de gros efforts au cours des dernières années pour aider les agriculteurs à développer cet accueil sympathique dans un souci de diversification de leurs activités. L'hébergement paysan permet de valoriser et de préserver les patrimoines bâti et naturel tout en favorisant des rencontres chaleureuses. L'Italie du Nord, et en particulier la Toscane et l'Ombrie, recèle des fermes-auberges très agréables, paisibles, et offrant des vues sur des sites somptueux.

Antipasti

Les *antipasti* (*antipasto* au singulier) sont servis en Italie en tant que hors-d'œuvre ou entrées. Ce sont des charcuteries (jambon, coppa, pancetta, salame), des fromages (mozzarella, parmesan, fromages régionaux assaisonnés à l'huile d'olive avec des herbes aromatiques), des légumes séchés ou marinés (poivrons, aubergines grillées, cœurs d'artichaut marinés, olives, câpres). On peut y ajouter aussi des anchois, des crevettes ou des calmars. Les ingrédients dépendent souvent des spécialités gastronomiques de chaque région. Vous resterez donc attentif et curieux dans chaque région de l'Italie du Nord afin de dénicher en hors-d'œuvre un échantillon de la variété culinaire régionale.

Caffè

On enfonce une porte ouverte ! Véritable institution, le café est, en Italie, un art de vivre. Vous en trouverez de toutes les sortes : *ristretto* (très serré), *lungo* (long, donc moins fort), *freddo* (froid) pour l'été, ou *corretto* (corrigé, c'est-à-dire parfumé de *grappa* !). Pour obtenir un café qui ressemblerait à ce que l'on trouve chez nous, il faudra demander un *caffè all'americana* ! Il faut savoir aussi que les Italiens le dégustent debout, au bar et rarement assis. Mais puisque vous êtes en Italie, il serait dommage de ne pas vous ouvrir à d'autres saveurs... Essayez donc un *granità di caffè con panna*, c'est de la glace pilée ajoutée au café, surmontée de chantilly... un bonheur.

Campanile

Ces grands beffrois prennent leur nom des cloches (*campana* en italien) qu'ils recèlent. Le plus souvent situés à proximité d'églises, ils dessinent la campagne toscane en soulignant les courbes douces des collines. Florence avec l'œuvre de Giotto sur la piazza del Duomo mais aussi Pise avec sa célèbre tour penchée possèdent les campaniles les plus célèbres du monde. Le village de San Gimignano et ses douze tours encore debout caractérise sans aucun doute la passion architecturale, mais aussi le lien entre le militaire et la religion, de ces hautes tours élancées.

Centres sociaux

A côté des nombreux bars, pubs, boîtes de nuit et autres lieux branchés, on peut passer des moments très agréables dans les *centri sociali*. Il s'agit très souvent de squats autogérés par des associations plus ou moins politisées, notamment dans les grandes villes comme Turin et Milan. Cependant, même si la tendance est politique, ces lieux sont fréquentés par les milieux sociaux les plus divers : jeunes bobos, écolos soixante-

huitards, jeunes punks, graphistes et étudiants en design. Le programme offert par ces laboratoires de la culture est très varié : théâtre interactif, expositions d'art moderne, brocantes, concerts, jam-sessions, danse… et les prix sont plus que démocratiques. Ne vous privez pas de faire un saut à la cantine de certains centres. Vous pourrez goûter des plats de la cuisine traditionnelle italienne à des prix imbattables.

Dialecte

Certains linguistes regroupent les dialectes du nord de l'Italie dans une subdivision dite *settentrionale*. Pour se saluer, au « *bondì* » piémontais, le Gênois répondra « *bungiurnu* ». Outre des différences de vocabulaire, la cadence et les tonalités varient fortement d'une région à l'autre, voire entre provinces ou entre villes. Le toscan, langue de Dante, reste considéré comme le dialecte de base de l'Italie le plus pur. N'en demeure que les « c » aspirés rendent parfois certaines phrases étranges.

Gelati

Une composante capitale des chaudes journées d'été. Chaque ville, et presque chaque quartier dans les grandes agglomérations, possède une *gelateria* favorite, celle où les gens passent et se retrouvent pour déguster en bavardant un *cornetto* (le cornet) ou une *coppetta* (le petit pot). Vous choisissez votre taille et vous adaptez le nombre de parfums à la dimension. Dans la plupart des *gelaterie*, il faut d'abord passer à la caisse et payer avant d'aller chercher le fruit de son désir en présentant le ticket.

Locali

L'Italie du Nord offre aux voyageurs noctambules toute une panoplie de bars, boîtes de nuit, pubs, etc., ce qui est résumé en italien par un seul mot : *locali* (*locale* au singulier). Du bar trendy à la déco design en passant par les boîtes et les salles de concert underground, vous ne serez pas déçu.

Palio

Aussi populaires que les fêtes des saints patrons dans les villes espagnoles, les *palii* sont de grands concours organisés entre quartiers d'une cité ou entre entités territoriales voisines. Prenant souvent pour cadre le lieu le plus emblématique du village comme la place de l'église ou de la cathédrale, ils rassemblent sur une ou deux journées la grande majorité des habitants. Le palio tire sa popularité de son passé, le plus souvent médiéval, à l'époque des communes libres italiennes. A cheval, à pied ou en bateau, les participants ne reculent jamais devant rien pour honorer la tradition. Le plus connu des *palii* italiens se trouve à Sienne. Il a lieu deux fois par an et propose une course de dix-sept couples de cavaliers, représentant chacun un quartier de la ville.

Padanie

Entité géographique et culturelle correspondant grosso modo aux régions septentrionales de la botte, la Padanie est un concept ressuscité par Umberto Bossi, leader charismatique du parti de la Ligue du Nord, dans les années 1980. Exaltant les particularismes culturels du Nord, en opposition à un Sud « paresseux » et une Rome « voleuse », la « Lega » a fait son nid et représente désormais la première force politique au nord du Pô. Ses arguments électoraux vont du fédéralisme fiscal au contrôle maximal de l'immigration. Connue pour des positions souvent extrêmes et xénophobes, la Lega est très implantée localement, avec organes de presse et folklore. Elle a été une alliée de poids du gouvernement Berlusconi.

Passeggiata

A partir de 16h, ou plus tard selon la saison, dans toutes les rues d'Italie, c'est l'heure de *la passeggiata*, c'est-à-dire « la promenade », généralement sur le corso, sur la piazza ou le campo, l'endroit le plus central, le plus animé. On le fait dans un sens, puis dans un autre. On s'arrête pour bavarder lorsqu'on rencontre une personne de connaissance, ce qui normalement doit arriver plusieurs fois dans une traversée. Parfois lorsqu'on a retrouvé son groupe d'amis préférés, on s'assoit sur les bancs, sur le scooter ou l'on reste debout, et la conversation peut durer une heure et plus. La *passeggiata*, c'est très important pour la convivialité.



© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE

À vous de décider si les glaces milanaises sont les meilleures !

PME

Si le nord de l'Italie, et en particulier la Lombardie, tient une place de premier plan dans l'économie nationale, il le doit en grande partie à un tissu fortement développé de petites et moyennes entreprises. Souvent gérées par des oligarchies familiales, les PME lombardes excellent dans les secteurs de la mécanique, de l'électronique, de la métallurgie, du textile, de l'alimentaire, de l'édition, de la chaussure et du mobilier. Les familles d'entrepreneurs comme Mondadori, Missoni et Ferrero en sont des exemples probants.

Régionalisme

Conséquence d'un morcellement territorial séculaire et d'une unité nationale tardive, le sentiment d'appartenance à une nation est quasi inexistant en Italie. C'est donc aux villes ou aux régions que les Italiens s'identifient le plus souvent (d'où par exemple les passions que déchaîne le calcio). Le régionalisme désigne également la tendance politique à octroyer davantage d'autonomie législative et administrative aux régions. Cette décentralisation relative, appliquée à partir des années 1970, est supposée offrir une structure étatique plus articulée et plus démocratique. Bien entendu, des Pouilles au Val d'Aoste, les différentes régions du nord de l'Italie n'échappent pas à la règle du régionalisme.

Rizières

Les rizières marquent le paysage des alentours de Milan. Vous pourrez les apercevoir pendant votre voyage, que ce soit en train ou en voiture. Les rizières se déploient dans la campagne, entre Milan et Varèse, et au sud vers la région de la Lomellina, et nous évoquent les images du film de De Santis, *Riso Amaro* (1949), dans lequel une ravissante Silvana Mangano endurait la vie rude des *mondine*, les éplucheuses de riz. La Lombardie et le riz entretiennent une longue et durable relation commencée au XVe siècle, lorsque Gian Galeazzo Visconti et Ludovio il Moro achetèrent les premiers grains provenant d'Orient. Ludovico demandera même à Léonard de Vinci de créer une ferme modèle pour la culture du riz, la Sforzesca. Vous pouvez la visiter près de Vigevano.

Faire – Ne pas faire

Faire

- **Les Italiens sont des gens très ouverts.** Même si parfois ils risquent de se montrer quelque peu méfiants ou moqueurs envers les Français, vous n'aurez aucune difficulté à obtenir des informations et des indications routières (en Italie du Nord souvent en français).
- **Prendre l'*aperitivo* en début de soirée.** C'est une vraie institution : cadres, ouvriers et étudiants confondus, tout le monde se retrouve à partir de 19h pour un apéro-happy hour, avec une boisson et de copieux buffets apéritifs. Presque tous les bars en proposent. C'est la meilleure façon de s'immerger à 100 % dans l'ambiance italienne.
- **De manière générale, il est préférable de visiter les villes italiennes à pied** plutôt qu'en voiture, car la circulation et le stationnement y sont souvent difficiles. Reste la solution, pour ceux qui n'aiment pas marcher, de louer un scooter pour déambuler dans les étroites ruelles italiennes. A vous de faire suivre le style…
- **En parlant de style,** les Italiens sont très pointilleux sur l'apparence et le look et sortent souvent très apprêtés. Emportez dans vos bagages au moins une chemise (de préférence blanche ou bleue...) à porter le soir ou à tout moment de la journée. Ne soyez pas surpris, les hommes italiens portent la chemise même pour aller à la plage !

Ne pas faire

- **Critiquer les jeunes adultes de 30 ans qui vivent encore chez leurs parents.** Malgré les stéréotypes autour de ce sujet, cette situation n'est pas due uniquement à un phénomène social, mais surtout à un problème économique de fond. S'il est vrai que les jeunes Italiens sont très attachés à leur niveau de vie élevé, les salaires moyens sont souvent trop bas pour leur permettre d'être indépendants rapidement.
- **Plaisanter sur leur amour du football,** car c'est vraiment une affaire de cœur pour les Italiens.
- **Croire que la dolce vita à l'italienne est synonyme de farniente.** C'est avant tout un art de vivre allant de l'amour des belles choses, de la bonne chère, du football, au respect de la famille et de la religion. Bref, une certaine qualité de vie empreinte de douceur et de bon goût, mais qui n'a rien à voir avec le repos continu…

SURVOL DE L'ITALIE DU NORD

Géographie

On distingue en Italie du Nord deux grands milieux physiques auxquels correspondent des climats, des végétations et des situations économiques différentes : les Alpes et la plaine du Pô.

Les Alpes. Elles chevillent la péninsule italienne au continent. De forme arquée, les Alpes s'allongent d'ouest en est, couronnant la plaine du Pô, des côtes ligures du golfe de Gênes au Frioul. Etroites et élevées du côté du Piémont, avec plusieurs sommets à plus de 4 000 m d'altitude (le mont Blanc à 4 807 m, le mont Rose à 4 638 m, le Cervin à 4 478 m et le Grand Paradis à 4 061 m), elles se dilatent vers l'est, jusqu'à dépasser les 150 km dans le Trentin et le Haut-Adige, au-dessus de Vérone et de Brescia, et là où elles sont devancées par des massifs dits préalpins comme les Dolomites (plus haut sommet : 3 332 m). Les Alpes sont traversées par de grandes vallées d'origine glaciaire, comme le val d'Aoste ou la vallée de l'Adige. Loin de constituer un obstacle infranchissable, elles sont pourvues de vallées et de cols qui constituent des grands axes de communication et de pénétration. Le climat des Alpes italiennes se caractérise par de grands froids et d'abondantes chutes de neige en hiver, et des températures relativement douces en été, accompagnées de pluies parfois diluviennes (fin septembre-début octobre). Par endroits, elles jouissent d'un régime climatique franchement favorable, comme dans la région des Grands Lacs d'origine glaciaire : les lacs Majeur, de Garde et de Côme. Le dense réseau hydrographique, auquel viennent s'ajouter de nombreux glaciers, fait des Alpes le premier réservoir d'eau de la péninsule et notamment de la plaine du Pô. Elles sont peuplées par quelque 3 millions d'Italiens.

La plaine du Pô. Coincée entre l'arc alpin au nord et les premiers contreforts des Apennins (Toscane) au sud, elle s'étend sur près de 50 000 km². Sa quasi parfaite planéité, çà et là parsemée de quelques accidents du relief (Vénétie, Montferrat), en a fait la principale région agricole et économique du pays. Principal élément du décor, le Pô. Long de 652 km, ses principaux affluents sont le Tessin et l'Adda avec lesquels il draine ce vaste réseau de vallées, de basses terres auxquelles il a donné son nom. Il finit par se jeter dans l'Adriatique en un large delta resté longtemps marécageux. Cette vaste étendue de plaines est le domaine de la culture intensive. On y trouve un paysage de champs cultivés bordés de haies de peupliers et de saules, et de canaux d'irrigation ou de drainage. La plaine du Pô a un climat de type plutôt continental, donc parfois très froid en hiver. Plaisance (ou Piacenza) près du Pô connaît au cœur de cette saison les mêmes températures que Berlin ! Et très chaud en été, même canicule qu'à Naples ! Mais une originalité climatique marque la plaine du Pô : l'absence de saison sèche estivale, apanage pourtant des climats continentaux. Il y tombe à cette période le quart des précipitations annuelles, alors que Naples et la Campanie ne reçoivent en été que 10 % des précipitations totales. La végétation y est particulièrement verdoyante, grâce aux eaux du Pô et au climat humide.



© ARCHIVIO FOTOGRAFICO PARCO NAZIONALE DELLE CINQUE TERRE

Paysage de Cinqueterre.

Climat

En Italie du Nord, le climat est variable selon l'altitude et l'exposition. Du côté de Milan et de la plaine du Pô, climat continental avec des températures plus élevées en été et plus basses en hiver qu'en France. Le climat est très tempéré et méditerranéen en Ligurie, en Toscane, dans toutes les régions côtières ainsi qu'en bordure des Grands Lacs. Le printemps et l'automne restent les saisons les plus agréables. L'été, il fait très chaud, les températures peuvent atteindre 36 °C dans les villes comme Milan, Florence, Venise et Bologne. L'hiver, au contraire, le climat peut être rude en hauteur, au fur et à mesure que l'on se rapproche des Alpes.

Parcs nationaux

A ce jour, l'Italie compte 24 parcs nationaux, 146 parcs régionaux, 402 réserves régionales et 147 nationales, 52 zones humides et 30 zones maritimes. En tout, 12 % du territoire italien est recouvert par des espaces protégés, tous les milieux naturels étant concernés : Alpes, région des Lacs, zones côtières, volcaniques et même périurbaines ! Les premiers parcs datent des années 1920, avec la création du parc national du Gran Paradiso et du parc national des Abruzzes. Le ministère de l'Agriculture gère aussi près de 100 000 ha de forêts. Au souci de l'Etat de préserver le patrimoine naturel italien s'ajoute un militantisme écologiste fort actif représenté notamment par Legambiente et le WWF. Ce dernier crée et gère d'ailleurs des réserves naturelles appelées *oasi*, qui sont destinées à l'éducation du public et surtout des enfants. L'attitude de l'Italie vis-à-vis de la protection de l'environnement est donc plus active qu'on ne le pense. Le développement toujours plus croissant de l'*agriturismo* (tourisme vert), soit l'ouverture du tourisme dans les fermes et zones agricoles en est une des expressions les plus marquantes. En Italie du Nord, on compte 10 parcs nationaux. Dans le Piémont, citons le parc national Val Grande, connu pour ses paysages de montagne sauvage, et le parc national Gran Paradiso (également sur le territoire du Val d'Aoste), premier-né des parcs nationaux italiens, s'étirant entre 800 m et plus de 4 000 m d'altitude. En Lombardie se trouve le parc national du Stelvio, le plus vaste des parcs historiques italiens, à cheval également sur le Trentin-Haut-Adige. En Vénétie, le parc national des Dolomites de Belluno a été fondé en 1993 pour préserver des paysages uniques des Alpes. En Ligurie, le petit mais mythique parc national des Cinque Terre a le vent en poupe avec ses villages accrochés à flanc de montagne, et les pieds dans l'eau.

En Emilie-Romagne et en Toscane, le parc national des Apennins toscano-émiliens déroule ses paysages de montagnes, de forêts et de lacs, alors que le parc national des forêts Casentinesi protège les forêts les mieux préservées d'Italie, et que le parc national de l'archipel toscan déploie ses 7 îles en mer Tyrhénienne. Enfin en Ombrie et dans les Marches, fermant la marche du Nord, se trouvent le parc national des Monts Sibyllins et le parc national du Gran Sasso et Monti della Laga (à cheval sur le Latium et les Abruzzes).

Informations sur les parcs naturels italiens : www.parks.it.

Faune et flore

Le morcellement du relief et l'empreinte constante de l'homme expliquent la diversité de la faune et de la flore italiennes. Aujourd'hui, un peu plus d'un cinquième du territoire est recouvert de forêt. Mais les montagnes ont connu une déforestation intense jusqu'au début du XIX^{e} siècle et celles qui n'ont pas été reboisées risquent une très forte érosion (sans compter que les Italiens sont des champions dans le domaine de la construction illégale sur des terrains impropres à la construction, avec le risque d'entraîner de vraies tragédies). Si le relief s'est chargé de morceler la péninsule, l'homme en a modelé le paysage, introduisant des espèces végétales au fil de ses cultures et, si l'on en croit Virgile, la liste des espèces présentes en Italie entre l'Empire romain et aujourd'hui s'est fort allongée.

Dans le nord de l'Italie, notamment le long du Tessin, vivent plusieurs espèces animales sauvages. Sangliers, chevreuils, blaireaux, lapins sauvages et lièvres pour le gibier tandis que, parmi les oiseaux, il faut signaler la présence du faucon pêcheur et diverses espèces de hérons. Depuis le Moyen Age, le lieu où les hérons s'établissent en groupe pour construire leur nid et se reproduire s'appelle en italien *garzaia*.

Ce mot dériverait de *sgarzia*, nom du dialecte milanais désignant les hérons. Non loin du cours d'eau et des rizières, proches des saules et des peupliers, les hérons sont l'attraction principale du parc du Tessin. Vous les découvrirez sur les bords de la rivière pour leur parade nuptiale. Au bord de l'eau, les saules sont l'abri préféré d'une riche avifaune aquatique, coucous et rossignols de fleuve.

Dans les cours d'eau et dans les eaux des lacs, vous trouverez parmi tant d'autres des truites, anguilles, tanches, esturgeons, brochets, lavarets et ombre-chevaliers.

HISTOIRE

DES ORIGINES À NOS JOURS

L'Italie étrusque

La présence humaine en Italie est attestée par des découvertes, dont celle d'Özti, dans le Sud-Tyrol, datant du Ve millénaire avant notre ère. Les choses sérieuses commencent vraiment vers 1 000 av. J.-C, lorsque des hordes d'envahisseurs traversent les cols alpins. L'invasion la plus marquante fut celle des Etrusques, vers 800 av. J.-C. S'étant livrés à une destruction quasi totale et ayant absorbé progressivement les cultures autochtones, ils donnèrent naissance à une culture originale, qui s'étendit depuis le Latium jusqu'en Toscane, en Ombrie et à Venise.

Au VIIe siècle av. J.-C., les Etrusques connurent une grande prospérité économique. On leur doit de nombreux travaux de drainage, ainsi que l'exploitation des minerais de cuivre et de fer de Toscane et de l'île d'Elbe. Ils exportèrent des objets de bronze et des céramiques dans le pourtour méditerranéen et se heurtèrent souvent à la concurrence des Grecs et des Carthaginois. Ils semblent avoir eu une grande influence sur la culture romaine, notamment dans les domaines des arts et de la divination. Cependant le déclin de la civilisation étrusque commença en 396 av. J.-C., quand Rome prit la ville de Veio, première étape de sa politique de conquête qui dura presque un siècle. Tandis qu'au sud les cités étrusques perdaient l'une après l'autre leur indépendance face à Rome, au nord les continuelles incursions des Celtes détruisirent les centres de la plaine du Pô. En 89 av. J.-C., la Lex Julia mettait définitivement fin à l'indépendance administrative de leurs villes.

La Rome royale et la République

L'époque qui voit se succéder la Rome des Rois et la République commence avec le renversement de la tyrannie de Tarquin le Superbe et s'achève lorsque Octave, au prix d'une longue et âpre lutte, réussit à accaparer tous les pouvoirs. Cette période d'environ 500 ans verra la constitution de la puissance romaine forgée au cours de guerres de conquêtes.

L'unification de la péninsule est conduite à l'époque de la République. Etablie en 509 av J.C., la République romaine se fonde sur le partage des pouvoirs. Ceux-ci sont attribués à deux consuls élus pour un an ; sénat, magistrats et assemblées populaires se partagent les tâches. Entre le IVe et le IIIe siècle, la puissance de Rome s'étend autour de tout le bassin méditerranéen. Cette époque est surtout marquée par la grande bataille de Sentinum (290 av. J.-C.), en Ombrie, où les Romains anéantissent les ultimes velléités des Gaulois, Etrusques et Samnites réunis. Après la victoire de Rome contre Carthage lors de la première guerre punique (264-241 av. J.-C.), Rome s'inquiète toujours de la percée impérialiste et coloniale de Carthage dans le bassin occidental de la Méditerranée, notamment la péninsule Ibérique. C'est la deuxième guerre punique (219-202 av. J.-C.). Après un avantage certain pour Hannibal, Rome reprend l'offensive. C'est l'époque où Rome assiste à l'émergence d'une grande figure de son histoire, Scipion l'Africain, à qui reviendra la victoire finale. Jeune militaire, il convainc le Sénat de lui donner une armée et débarque en Afrique. Rappelé à Carthage (203 av. J.-C.), Hannibal doit l'affronter en 202 av. J.-C., au cours de la bataille de Zama qui scelle la victoire de Rome et met fin à dix-sept années de guerre. Après la troisième guerre punique, qui transforme Carthage en province romaine, Rome règne sur la Méditerranée, mais, à la suite de conflits internes, la république se transformera en empire.

A Rome toutefois, comme au lendemain de la deuxième guerre punique, les succès militaires et économiques de la République ne parviennent pas à faire oublier le profond malaise social et le fossé qui s'élargit entre les classes les plus pauvres et les plus riches de la société. A partir de 130 av. J.-C. va s'ouvrir un siècle de troubles sociaux qui, exploités par des intrigants, des carriéristes et autres chefs militaires, dégénéreront en guerres civiles.

La marche vers l'Empire : un siècle de troubles

La possession de la terre est au centre des problèmes que rencontre la république au cours du IIe siècle av. J.-C. Le Ier siècle av. J.-C. débute par la révolte des peuples italiques. Lassés de revendiquer la citoyenneté romaine, ils sont écrasés en plus par de lourdes charges financières.

CHRONOLOGIE

© MARIE-ISABELLE CORRADI



Vestiges du théâtre romain d'Aoste.

- **X^e^-IX^e^ siècle av. J.-C. >** Les premiers Italiques (ou Italiotes) s'installent sur le Palatin et le Celio, collines de la future Rome.
- **800 av. J.-C. >** Débuts de la civilisation étrusque en Toscane.
- **665 av. J.-C. >** Destruction par les Romains de Alba la Longue, la ville rivale de Rome.
- **IV^e^-II^e^ siècles av. J.C. >** Conquête romaine de la péninsule.
- **285-286 >** Dioclétien partage l'Empire romain en deux (Orient et Occident), et instaure la tétrarchie.
- **476 >** Odoacre renverse l'empereur romain d'Occident à Rome.
- **568 >** Début du royaume des Lombards (*Longobardi*) en Italie du Nord.
- **643 >** Proclamation de l'Edit de Rothari ; Pavie devient la capitale du royaume des Lombards.
- **778 >** Charlemagne, roi des Francs, s'empare de l'Italie.
- **1380 >** La République maritime de Gênes est battue par celle de Venise.
- **1450 >** Les Sforza s'emparent du duché de Milan.
- **1494 >** Charles VIII, roi de France, se lance à la conquête du royaume de Naples ; début des guerres d'Italie.
- **1559 >** Traité du Cateau-Cambrésis, la France (Henri II) renonce à l'Italie. Début de la domination espagnole en Italie du Nord.
- **1630 >** L'une des plus violentes épidémies de peste frappe le nord de la péninsule.
- **1713 >** Par les traités d'Utrecht, l'Italie du Nord devient autrichienne.
- **1796-1797 >** Campagne d'Italie, menée par le jeune Napoléon Bonaparte.
- **1809 >** Napoléon I^er^ annexe les Etats pontificaux ; Rome est la seconde capitale de l'Empire napoléonien.
- **1814 >** Chute de l'Empire napoléonien. Retour des Autrichiens en Italie du Nord, à l'exception du Piémont et de la Ligurie, sous la maison de Savoie. Eveil d'une conscience nationale chez les Italiens.
- **1848 >** Révoltes dans toute la péninsule. Charles-Albert de Savoie déclare la guerre à l'Autriche.
- **1849 >** Garibaldi et Mazzini proclament la république à Rome. 23 mars : défaite de Charles-Albert.
- **1859 >** Victoire de Solférino. L'armée franco-piémontaise de Napoléon III et de Victor-Emmanuel II repousse les Autrichiens.
- **1861 >** Proclamation du royaume d'Italie : Victor-Emmanuel II de Savoie devient roi d'Italie.

1915 > L'Italie entre en guerre dans le camp des Alliés.

1919 > Le traité de Versailles donne Trieste, le Trentin, le Haut-Adige et une partie de l'Istrie à l'Italie.

1924-1945 > Régime fasciste de Mussolini. Il sera exécuté le 28 avril près du lac de Côme.

1946 (2 juin) > Par référendum, les Italiens choisissent la république.

1978 > Enlèvement et assassinat d'Aldo Moro par les Brigades rouges.

1980 > Attentat à la gare de Bologne (*Strage di Bologna*), qui fait plus de 85 morts. Chute du gouvernement de Francesco Cossiga.

1986 > Création de la Ligue du Nord par Umberto Bossi.

1987 > Retour de la démocratie chrétienne au pouvoir.

1994-2001 > Silvio Berlusconi, élu une première fois, ne reste au pouvoir que deux ans. Après quatre gouvernements de centre-gauche (Prodi, D'Alema I et II, Amato), Berlusconi reprend le pouvoir en 2001.

2003 > La famille royale Savoia a la permission de rentrer en Italie après une soixantaine d'années d'exil dans la principauté de Monaco.

2005 > Elections régionales partielles et locales dans 13 des 20 régions que compte l'Italie. Silvio Berlusconi essuie une cuisante défaite. L'opposition remporte 11 des 13 régions.

2006 > Elections très serrées entre Silvio Berlusconi et Romano Prodi. C'est finalement Prodi qui l'emporte avec la coalition de centre gauche et qui devient président du Conseil italien.

2007 > Le gouvernement de Romano Prodi connaît plusieurs crises successives car la coalition de forces éloignées les unes des autres affaiblit le gouvernement. Fondation d'un nouveau Parti Démocrate (PD), fusion de divers partis de gauche et du centre. Entre-temps, Berlusconi lance un nouveau parti : le Popolo della Libertà (PDL). Il espère ainsi demeurer le seul leader de la droite en vue d'éventuelles élections anticipées.

2008 > Le Sénat italien refuse sa confiance à Romano Prodi. Ce dernier présente sa démission au président après 20 mois comme Premier ministre. Silvio Berlusconi et la coalition de centre-droit le Peuple de la liberté (PDL) remportent les élections législatives anticipées face au démocrate Walter Veltroni.

2010-2011 > La motion de censure contre Silvio Berlusconi impulsée par Gianfranco Fini, démissionnaire du Peuple de la Liberté et fondateur de Futur et Liberté, est rejetée par le Parlement. Grave crise au sein du parti qui se prolongera jusqu'en 2011. De plus une conjoncture économique critique plonge le pays en récession.

2013 > Le pape Benoît XVI renonce à ses fonctions, après 8 ans de pontificat. Election du nouveau pape, l'argentin Jorge Mario Bergoglio.

De 2011 à 2014 > En deux ans et demi, l'Italie connaît trois gouvernements différents. Les conséquences graves de la crise économique sur les finances du pays obligent le président de la République, Giorgio Napolitano, à remplacer le gouvernement Berlusconi par un gouvernement « de techniciens ». Guidé par Mario Monti, il restera au pouvoir un an et cinq mois. Enrico Letta, secrétaire général du Partito Democratico (PD), sort vainqueur des élections de février 2013 après plus d'un mois de vide politique. Il démissionne le 14 février 2014 après un vote de défiance de la direction du PD, orchestré par le nouveau président du parti de gauche, Matteo Renzi. Ce dernier devient lui-même officiellement chef du nouveau gouvernement le 22 février 2014.

2015 > Le chômage en Italie atteint le niveau record de 13,7 %. Renzi annonce un important plan de relance. Mesure phare de son gouvernement, le *Jobs Act* assouplit considérablement la législation dans le domaine de l'emploi.



© STÉPHANE SAVIGNARD

Arc d'entrée de la Galleria Vittorio Emanuele II à Milan.

Les terres dont ils avaient l'entière possession avant la conquête romaine ne leur appartiennent plus. Elles sont concentrées dans les mains de la noblesse romaine.
En 91 av. J.-C. donc, les peuples du centre et du sud de la péninsule se soulèvent et vont jusqu'à déclarer leur indépendance. C'est la guerre dite sociale. Totalement réprimée en 88 av. J.-C., cette guerre ouvre une ère de troubles qui sera fatale à la république, une ère marquée par l'ascension, l'ambition et la confrontation de grands hommes, opportunistes et carriéristes, à la recherche du pouvoir absolu, à l'exemple de Crassus, mais surtout de Pompée et de César. Tout d'abord alliés, ils vont ensuite se battre (vers 49 av. J.-C.) pour la direction de la république, entraînant l'Italie et les provinces dans une guerre civile générale. Une guerre dont César sortira vainqueur, roi sans couronne, car l'idée de la royauté reste difficilement acceptable aux yeux des Romains.
César gouverne alors en maître absolu, bafouant toutes les valeurs républicaines. Il se lance dans une politique de grands travaux (Forum, temple de Vénus Genitrix…) et entreprend de faire admettre par le peuple son couronnement. Mais, en mars 44 av. J.-C., il est assassiné au cours d'une séance du Sénat.
Des troubles éclatent entre fervents républicains et le parti de César guidé par le propre lieutenant de ce dernier, Marc Antoine, par Lépide et enfin par Octave, le petit-neveu de César, que celui-ci a eu le temps d'adopter et de désigner comme son unique héritier. Marc Antoine est battu et se suicide avec Cléopâtre devenue sa maîtresse. Octave est désormais l'unique maître de Rome, où il triomphe en 29 av. J.-C.

Le Haut Empire (31 av. J.-C. – 194 ap. J.-C.)

Resté seul, Octave, qui recevra le titre d'Auguste, va installer les bases d'un nouveau régime : le principat. Il s'octroie un pouvoir quasi absolu, fondé sur le cumul de plusieurs magistratures civiles héritées du passé républicain, sur le soutien de l'armée (grâce à l'*imperium*, pouvoir extraordinaire) et sur la direction de la religion d'Etat par le grand pontificat. Attaché à la sécurité de l'empire, il cherche à consolider ses frontières. Sous le règne d'Auguste s'illustrent de grands artistes, comme Virgile, Horace ou encore Tite-Live, qui se mettent au service de l'empereur en glorifiant ses travaux et ses actions. D'autres artistes, tels qu'Ovide, dont les écrits sont considérés comme dangereux, ont moins de chance et connaissent un exil forcé loin de Rome.
Les Julio-Claudiens, héritiers d'Octave, prennent le pouvoir de 37 à 54 ap. J.-C. Ainsi se succèdent Tibère, Caligula, Claude et Néron. Ils sont suivis par la dynastie des Flaviens, avec Vespasien, Titus et Domitien. C'est ensuite l'avènement des Antonins et de la Pax Romana. Sous le règne de Trajan (de 53 à 117 ap. J.-C.), le royaume des Nabatéens est facilement conquis et transformé en une nouvelle province, celle d'Arabie. L'autre grande campagne militaire est celle menée contre les Parthes (113-117). Elle conduit les troupes romaines d'Arménie jusqu'à Babylone (116) en passant par la Nabatène (Arabie). Trajan trouvera la mort au cours de la retraite. Hadrien (76-138), cousin de Trajan, partage sa conception d'un empire universel et non seulement réduit à la seule ville de Rome. Le règne d'Antonin (adopté par Hadrien en 138) marque l'apogée de la Pax Romana. Comme son père adoptif, Antonin va s'attacher à la consolidation des frontières de l'empire. Le règne de Marc Aurèle marque le retour des troubles et des guerres aux frontières de l'empire. Commode, son fils naturel, lui succède en 180.

Le Bas-Empire

La fin de la dynastie antonine plonge l'empire dans une période de troubles d'où émergera une dynastie, celle des Sévères, les nouveaux maîtres de Rome jusqu'en 235. Le bilan de cette période est catastrophique : près d'un siècle d'une guerre perpétuelle depuis la fin du règne de Marc Aurèle, une instabilité politique chronique, une économie sinistrée. Avec l'avènement de Dioclétien, en 284, l'empire va enfin recouvrer une certaine stabilité. Dioclétien gouverne l'Orient et s'adjoint un corégnant pour l'Occident en la personne de Maximien. Le système de la tétrarchie ne survivra pas à la démission de Dioclétien et de Maximien. En 306, Constantin, le fils de Constance, successeur de Maximien, est proclamé empereur. Son règne, particulièrement long pour l'époque, est marqué par le fameux Edit de Milan (313), édit de tolérance pour la pratique du christianisme, première reconnaissance officielle en quelque sorte de l'Eglise de saint Pierre. Baptisé, Constantin est considéré à juste titre comme le premier empereur chrétien.
A partir de 364, l'empire est dirigé par une nouvelle dynastie, celle de Valentin. Elle régnera jusqu'en 395, date à laquelle monte sur le trône le fameux Théodose, dernier empereur unique de l'empire, empereur d'Orient de 379 à 392, puis empereur unique de 392 à 395. Théodose laisse deux fils ; ils se partageront définitivement l'empire. Honorius, à la tête de l'Occident jusqu'en 423, ne pourra rien face aux invasions barbares, et plus particulièrement face aux Ostrogoths d'Alaric qui, en 410, entrent dans Rome et la pillent. Avec la mort d'Honorius (423),

c'en est fini de l'autorité impériale. Empereurs fantoches, usurpateurs et autres généraux se succéderont désormais aux commandes de l'Etat, jusqu'à la date fatidique de 476, où le dernier empereur d'Occident, Romulus Augustule, est destitué.

Le temps des Papes

A partir du VII[e] siècle, les papes qui se succèdent à la tête du Saint-Siège vont apparaître comme les seuls défenseurs des intérêts des Italiens, abandonnés à leur sort par l'empereur byzantin. A la fin du VI[e] siècle, les Lombards envahissent le nord de l'Italie et, très vite, occupent toute la vallée du Pô. Ravenne leur tient tête un temps, mais finit par céder en 765. Cela marqua la fin de l'unité dans la péninsule. Face à la menace lombarde, Rome fit appel aux Francs.
Leurs interventions dans la péninsule, en 756 et en 774 (Charlemagne), seront à l'origine des Etats pontificaux. Ceux-ci furent d'ailleurs conquis et donnés par Charlemagne sur la base d'un texte faux (« la donation de Constantin ») utilisé par la papauté et seule base de ces Etats, dont l'empereur devint le protecteur attitré.
Ces Etats du pape seront regroupés beaucoup plus tard, au XX[e] siècle, sous le nom de Vatican, qui n'était jusqu'alors que le palais papal.
Couronné en 800, Charlemagne devenait en fait le véritable maître de la péninsule, annexant le nord de l'Italie à son empire, Venise excepté. Cependant, le duché lombard de Bénévent restait indépendant et l'Empire byzantin continuait de régner en maître sur l'ensemble de l'Italie du Sud, en Calabre et en Sicile plus particulièrement.
La division de la péninsule italienne en deux aires d'influence politique Nord et Sud, résultat de l'invasion lombarde, était consommée. Elle durera jusqu'à la seconde moitié du XIX[e] siècle.
Avec le déclin de l'Empire carolingien allait commencer pour l'Italie une longue période de troubles, marquée par les luttes entre potentats pour le titre de roi d'Italie et les ravages causés par les incursions sarrasines. La papauté elle-même n'est pas épargnée et tombe aux mains de familles aristocratiques.

L'Empire germanique

C'est au milieu du X[e] siècle qu'une relative stabilité renaît en Italie. En effet, en 951, le roi de Germanie Othon I[er] envahit le nord de la péninsule et s'approprie le titre de roi d'Italie puis, dans la foulée, se fait couronner empereur (962). Désormais la domination des empereurs germaniques était installée pour trois siècles. Mais elle ne s'imposa pas sans difficulté, se heurtant sans cesse aux volontés d'indépendance des grandes familles romaines et des grands féodaux, tel le duc lombard Pandolfe Tête de Fer. Pour contrer leurs appétits d'émancipation, les empereurs durent soutenir l'essor des villes ; celles-ci, devenues florissantes au cours du XI[e] siècle grâce au grand commerce, développaient un désir d'indépendance face aux féodaux auxquels elles appartenaient (évêques, archevêques, capitani…). Ce fut le cas, parmi tant d'autres, de Venise, affranchi de toute vassalité et qui continuait de commercer avec l'Orient byzantin, ou de Gênes et de Pavie. La lutte qui opposait empereurs germaniques et papauté au sujet des investitures connut une nouvelle phase avec la prise de pouvoir dans l'empire de la dynastie des Hohenstaufen. Le premier des Hohenstaufen, Frédéric I[er] Barberousse, s'attacha à rétablir l'autorité impériale dans la péninsule. Il s'opposa à l'Eglise ainsi qu'aux villes lombardes désormais affranchies de tout pouvoir, qui s'allièrent dans ce qu'on appela la Ligue lombarde (1167) et qui infligèrent à l'empereur une cuisante défaite lors de la bataille de Legnano, en 1176. Malgré cela, les villes lombardes durent se résoudre de nouveau à subir le joug impérial.
Le dernier Hohenstaufen, Conradin, fut lui aussi vaincu en 1268, date à laquelle s'acheva la domination germanique sur l'Italie.

La fin du Moyen Age italien

Envahisseurs par la volonté de la papauté, les Angevins devront très vite affronter l'opposition du peuple sicilien qui, lors des fameuses Vêpres siciliennes, en 1282, organise le massacre des Français. Affaibli, le Saint-Siège doit, dès la fin du XIII[e] siècle, s'opposer au roi de France. Vaincue, la papauté se résout à s'exiler de 1308 à 1378, en Avignon, sous la surveillance des rois de France.

Les grandes cités

Entre-temps, les luttes intestines se poursuivaient dans le cadre des principales villes de Lombardie. Ces luttes, extrêmement ruineuses pour les vieilles familles marchandes au pouvoir, auront pour résultat l'avènement de nouveaux potentats locaux. Ainsi Milan tombera entre les mains des Visconti, Vérone entre celles des Scaligeri… Instaurant des régimes tyranniques, ces derniers rétablirent l'ordre et donc la prospérité. La plupart d'entre eux furent également de grands mécènes. A Florence, ce fut une famille de banquiers, les Médicis, qui parvint au pouvoir et qui allait connaître un destin des plus grandioses.
Dans le nord de l'Italie, trois grandes cités dominent le paysage politique et économique. Milan, tout d'abord, s'étend territorialement dans la plaine du Pô.

En 1450, les Visconti, jusque-là aux commandes des affaires de la cité, sont chassés par les Sforza. Autre grande cité, Venise, république oligarchique et puissance maritime, voit son hégémonie remise en cause en 1453 par la prise de Constantinople par les Turcs. Elle va alors se tourner vers l'intérieur des terres, annexant de vastes territoires de la plaine lombarde. Politiquement divisée, l'Italie n'en est pas moins, avec Florence, la première puissance financière de l'Europe ; avec Venise, Milan et Gênes, la première puissance économique et commerciale. Sur le plan des lettres et des arts, aucune cour ne peut rivaliser avec les foyers culturels et spirituels du nord de la péninsule.

Les Français

Ce cycle invasion-domination commence dès la fin du siècle, en 1494, quand le nord de la péninsule voit surgir les armées du roi de France Charles VIII, conséquence de ses prétentions sur le royaume de Naples en tant qu'héritier de René d'Anjou.
Accueilli favorablement à Milan, où il aide à renverser les Sforza, puis à Florence où les Médicis connaissent le même sort, Charles VIII entre dans Naples en 1495, mais doit renoncer à l'occuper durablement devant la menace des forces italiennes coalisées du pape Alexandre VI, de Venise et de Ludovic Sforza redevenu duc de Milan. Dans le cadre de la politique papale de reconquête du pouvoir du Saint-Siège, le Milanais sera, au début de la deuxième décennie du XVIe siècle, le théâtre de sanglantes batailles où les Français auront de nouveau à affronter des forces coalisées de Venise et d'Aragon, plus les Suisses et l'Angleterre. A un Valois succède un autre Valois en la personne de François Ier, qui reprend les guerres italiennes sitôt son avènement. Ces guerres furent marquées par les célèbres batailles de Marignan (1515) et de Pavie (1525), où les Français eurent à combattre non seulement les Aragonais mais aussi les troupes impériales de Charles Quint, et où François Ier fut fait prisonnier. Libéré, reprenant dans la foulée les armes, François Ier se résolut à traiter avec Charles Quint, en abandonnant par le traité de Cambrai (1529) l'Italie à l'Empire.

Les Espagnols

Dès 1530, la domination habsbourgeoise dans le nord de la péninsule était totale, écrasant les dernières velléités d'opposition des cités lombardes et toscanes, et rétablissant les Médicis à la tête de Florence avec le titre de duc. En 1559, par le traité de Cateau-Cambrésis, le royaume de France abandonnait définitivement la péninsule italienne à la domination espagnole qui allait durer jusqu'en 1792.

Turin et Venise

Deux entités politiques et économiques réussissent malgré tout à garder une certaine indépendance : la Savoie qui, dès 1562, installa sa capitale à Turin, et Venise, dont les possessions et la puissance économique et commerciale étaient mises à mal, malgré la victoire de Lépante (1571), par l'avance inexorable des Turcs. Les XVIIe et XVIIIe siècles apportèrent à l'Italie de nouvelles destructions lors des grandes guerres européennes qui opposèrent la France des Bourbons à l'Espagne des Habsbourg. A la mort de Charles II d'Espagne, dernier représentant de la dynastie espagnole des Habsbourg, le nord de la péninsule fut le théâtre de nouvelles dévastations dans le cadre de la guerre de Succession d'Espagne. La paix signée lors du traité d'Utrecht de 1713 donnait le trône d'Espagne à Philippe V, petit-fils de Louis XIV ; elle substituait l'hégémonie autrichienne à celle des Espagnols, mais surtout renforçait le pouvoir de la Savoie qui obtenait, en 1720, la Sardaigne. Entre 1734 et 1738, puis entre 1741 et 1748, deux guerres de succession embrasent une nouvelle fois le nord de la péninsule italienne. En 1748, le traité d'Aix-la-Chapelle met fin aux hostilités et fixe, jusqu'à l'intervention des armées révolutionnaires françaises en 1792, les divisions politiques de l'Italie, où les Etats pontificaux coupaient toujours la péninsule en deux. Mais également et surtout, où la Savoie renforçait ses positions dans le Piémont et en Sardaigne, une Savoie qui, au cours du XVIIIe siècle, avait connu un certain despotisme éclairé de ses princes (Victor Amédée II, suivi de Charles Emmanuel III), imités en cela par les autres régnants des principautés italiennes. Cependant, malgré ces réformes, un écart croissait entre un nord de la péninsule, sensible aux idées philosophiques européennes, et un sud de grands propriétaires terriens, chantres de l'immobilisme. Telle était la situation dans la péninsule italienne à l'arrivée des troupes commandées par Napoléon Bonaparte.

Napoléon Bonaparte et l'Italie

Conquérant tout d'abord la Savoie dès 1792, les troupes révolutionnaires françaises ne pénétrèrent en Italie du Nord qu'au printemps 1796. Ce qu'on appela la campagne d'Italie ne devait durer que deux ans. Le 18 octobre 1797 était signée la paix de Campo Formio (qui marqua la fin de Venise comme Etat) : l'Italie du Nord était organisée en républiques libres, auxquelles vinrent se joindre après leur conquête les républiques correspondantes aux anciens Etats pontificaux et à l'ancien royaume de Naples. Malgré certaines exactions commandées par les temps de guerre, les Italiens découvraient pour

la première fois de leur histoire la liberté sous presque tous ses aspects. Une « âme italienne » semblait être née. Après la proclamation de l'Empire français en 1804, les républiques italiennes furent une à une intégrées dans un royaume d'Italie à la tête duquel s'installa, en 1805, Napoléon lui-même. A ce royaume vinrent s'ajouter, entre 1805 et 1809, la Vénétie et le Trentin. Si Napoléon n'eut jamais l'idée ou la volonté de réaliser l'unité de l'Italie, elle se réalisa de fait : un même corps de lois (Code Napoléon), une même administration régirent la vie de l'ensemble des Italiens. Ceux-ci en gardèrent un profond souvenir qui allait être à l'origine du futur Risorgimento. L'expérience « unitaire » prit fin avec le réveil des ennemis européens de Napoléon. En 1813, le nord de la péninsule était de nouveau envahi mais par les troupes autrichiennes. En octobre 1815, toute la péninsule était conquise.

L'Italie de 1815 à 1848

Le congrès de Vienne, en 1815, marqua la fin des guerres napoléoniennes et sanctionna pour l'Europe, et l'Italie plus particulièrement, un retour à la réaction, aux régimes despotiques d'avant la Révolution française. Les princes italiens ou étrangers retrouvèrent leurs principautés (duchés de Modène, de Parme, de Toscane…), l'Autriche recouvrait la Lombardie, les Etats pontificaux étaient restaurés ainsi que le Piémont. Que ce soit dans le sud ou dans le nord, la répression s'abattit partout sur les Italiens, aucunement consultés lors de ce redécoupage de leur péninsule. A partir de 1815 va se développer une idée, ou plutôt une conscience nationale, très vite relayée par des mouvements qui s'exprimeront à travers l'action de sociétés secrètes, les fameuses *carbonari*, peuplées d'intellectuels, d'officiers, de magistrats, de tous les représentants de la vie sociale italienne, les masses rurales exceptées. Ces actions furent du reste très vite réprimées, comme les soulèvements de 1820 et 1821 dans le Piémont.

L'idée d'une unité nationale faisait son chemin, mais la forme qu'elle devait prendre était l'objet de discordes au sein de la mouvance nationale. Trois courants s'affrontaient : le premier, représenté par l'abbé Gioberti, prônait une confédération des principautés italiennes à la tête de laquelle prendrait place le pape ; le deuxième, celui de Giuseppe Mazzini, militait pour la mise en place d'une république unitaire ; le troisième et dernier, enfin, dont les chefs de file étaient d'Azeglio et Balbo, rêvait également d'une fédération mais chapeautée par le royaume de Piémont. C'est cette dernière tendance qui, en 1860, l'emportera.

Un nouvel État italien

En 1848, à la suite de mouvements populaires, plusieurs princes de la péninsule furent obligés d'accorder des constitutions. Le roi de Piémont Charles-Albert dut, sous la pression, instaurer dans son royaume un régime constitutionnel. Parallèlement, la Lombardie se soulevait contre l'occupant autrichien, rejointe, dans ce qui devenait une guerre ouverte, par le roi de Piémont qui déclara à cette occasion que : « *l'Italia farà da se* » (« l'Italie se fera elle-même »).

Aux insurgés lombards et aux troupes piémontaises s'ajoutèrent des renforts envoyés par d'autres princes italiens et même par la papauté. Mais, très vite, les dissensions puis la défection du pape (elle privait la cause nationale de sa caution éminemment prestigieuse) laissaient seule la maison de Savoie aux prises avec les Autrichiens, qui, dès août 1848, obligeaient Charles-Albert de Savoie à signer un armistice. Ayant sauvé l'essentiel, Charles-Albert reprit le combat en 1849 mais, une nouvelle fois battu, il abdiqua en faveur de son fils Victor Emmanuel II. Laissé seul face aux régimes absolutistes italiens soutenus par l'Autriche, le royaume de Piémont vit arriver, en 1852, à la tête de ses affaires, un dénommé Cavour dont l'habileté politique et diplomatique allait conduire à l'unité de la péninsule italienne. S'alliant la gauche, élevant le Piémont au rang de grande puissance (guerre de Crimée sanctionnée par le traité de Paris), Cavour s'unit par le traité de Turin à la France de Napoléon III, favorable aux nationalités et au droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. La France accordait son aide militaire de fait au Piémont contre l'Autriche, en échange de Nice et de la Savoie. La guerre, marquée par les batailles de Magenta (4 juin 1859) et de Solferino (24 juin), fut victorieuse pour les Franco-Piémontais. Le Piémont récupérait la Lombardie, mais non la Vénétie, toujours aux mains des Autrichiens.

La maison des Savoie

Les troupes piémontaises envahirent les Etats pontificaux puis vinrent imposer l'autorité du roi piémontais à Naples. Victor Emmanuel II fut proclamé roi et, ce qui était nouveau, « par la volonté de la nation », autant dire par le peuple italien tout entier. Florence devint la capitale du jeune Etat italien, Rome étant toujours occupé par le pape et les forces françaises chargées de le protéger. Ce n'est qu'en 1870, à la suite du retrait des troupes françaises de la ville – guerre franco-prussienne oblige – que Rome fut enfin réuni au reste de la nation et devint capitale.

La monarchie parlementaire (1870-1915)

La marche vers l'unité nationale avait pendant des décennies mobilisé les idées et les énergies de chacun. L'unité enfin réalisée, l'Italie prenait conscience de son retard économique à l'échelle de l'Europe, de ses différences, de l'important écart de développement qui séparait le nord industriel du Mezzogiorno, du sud presque exclusivement rural. Sur le plan politique, la monarchie parlementaire était des plus fragiles, du fait, semble-t-il, du régime censitaire en vigueur. Ce n'est qu'en 1912 que le suffrage universel finira par s'imposer. Ce sera l'époque du développement économique italien, dans le Nord tout au moins ; le Sud restera à l'écart de ce phénomène et sa population se trouvera poussée à l'émigration, principalement vers le Nouveau Monde. Ce sera aussi l'époque de l'expansion du colonialisme italien.

L'engagement italien et l'avènement de Mussolini

L'Italie déclare tout d'abord la guerre à l'Autriche-Hongrie (mai 1915), puis à l'Allemagne (août 1916). Par le traité de Saint-Germain, elle acquiert, entre autres, le Trentin et Trieste. En mars 1919, Mussolini fonde à Milan les Faisceaux italiens de combat. Le fascisme se nourrit également des problèmes socio-économiques.

Les troubles sociaux, la violence, les carences évidentes du régime parlementaire, l'instabilité gouvernementale profitent à Mussolini qui, le 28 octobre 1922, organise, avec ses Chemises noires, la fameuse marche sur Rome. Le 30 octobre, le roi Victor Emmanuel III appelle Mussolini au pouvoir.

L'Italie fasciste

Respectant tout d'abord le régime parlementaire, Mussolini organise, en 1924, des élections qui renforcent sa suprématie. La dictature fasciste commence. La politique mussolinienne concernant les affaires extérieures se radicalise brutalement après la conquête de l'Ethiopie, entreprise par le Duce fin 1935-début 1936.

Une conquête suivie de vives protestations de la part des puissances coloniales déjà présentes sur le sol africain, autrement dit la France et l'Angleterre.

Associées à la SDN (Société des Nations, ancêtre de l'ONU), les deux puissances décrètent, dès la fin de l'année 1935, des sanctions économiques à l'encontre de l'Italie, qui ainsi attaquée radicalise sa position et se rapproche de façon sensible de l'Allemagne nazie. L'avènement en France du Front populaire puis la guerre civile espagnole favorisent encore le rapprochement de Mussolini avec l'Allemagne.

La guerre

Toutefois quand Hitler, en 1939, se trouve isolé face à l'Angleterre et la France, le Duce ne le suit pas. Ce ne sera qu'en juin 1940, quand les forces françaises et anglaises seront acculées à la défaite par les troupes allemandes, que l'Italie entrera en guerre et envahira la France. Cependant, très vite, on peut constater un certain manque d'adhésion populaire, tout d'abord au niveau de l'opinion publique du pays. Quant à l'armée, mal préparée, elle va de défaite en défaite. La contestation populaire gagne même les rangs du parti fasciste (le Grand Conseil) qui en juillet 1943 destitue Mussolini, lequel sera arrêté et placé en résidence surveillée au Gran Sasso, dans les Abruzzes, à proximité de l'Aquila. Un nouveau gouvernement, dirigé par le général Badoglio, avec l'assentiment du roi Victor Emmanuel III, négocie un armistice avec les Alliés. Avertie, l'Allemagne envoie ses troupes occuper Rome et l'Italie méridionale. Une fois libéré, Mussolini, avec l'aide des nazis, reconstitue dans le nord du pays un Etat fasciste : la république de Salo. De nouveau arrêté, Mussolini est, avec son amante, sommairement exécuté. Tous deux furent pendus par les pieds sur une place de Milan, et leurs dépouilles offertes en pâture à l'ire populaire. Malgré le soutien, à partir de 1943, d'une partie de la population à la cause alliée, l'Italie sera à juste titre considérée comme l'un des vaincus de cette guerre. En conséquence, elle perdra ses possessions coloniales acquises durant le fascisme, ainsi que ses acquis territoriaux de la Première Guerre mondiale, c'est-à-dire Fiume, l'Istrie, la petite ville de Zara et une partie de la Vénétie Julienne, qui passeront alors aux mains des Yougoslaves. La paix revenue, le Comité de libération nationale placé à la tête du gouvernement se charge d'organiser des élections et surtout un référendum relatif aux institutions du pays et dont le résultat va condamner la monarchie. Humbert II, qui était monté sur le trône après l'abdication de son père Victor Emmanuel III, choisit de s'exiler. Après l'adoption d'une nouvelle constitution, entérinée en 1948 et qui faisait une grande place au président du Conseil, chef du gouvernement et véritable détenteur du pouvoir exécutif, la vie politique italienne sera principalement marquée par la lutte pour le pouvoir entre quelques grands partis issus de la Résistance, comme le parti communiste (PCI), le parti socialiste (PSI), le parti républicain (PRI), les sociaux-démocrates et enfin la Démocratie chrétienne (DC), cette

dernière bénéficiant d'un large écho auprès des Italiens. Ce qui explique sa présence continuelle, en presque trente ans de vie politique, dans les trente-deux gouvernements qui vont se succéder à la tête de l'Italie entre 1946 et 1974. Une vie politique qui sera caractérisée par des crises incessantes.

L'Italie depuis les années 1970

Les années 1970 sont particulièrement agitées et difficiles en Italie. Les « années de plomb », ainsi que les surnommèrent les médias, commencent avec l'Autunno Caldo (l'automne chaud) de 1969, durant lequel grèves, manifestations et émeutes se succèdent. Les choses vont empirer peu à peu, et l'Italie devra faire face à un activisme violent et incontrôlable, auquel prennent part les Brigades rouges et des groupuscules de droite. Le pays est au bord de la désintégration. Cette confusion sociale et politique trouve son point culminant avec l'assassinat du Premier ministre Aldo Moro, en 1978. Celui-ci est enlevé par les Brigades rouges, puis tué, à la suite du refus du gouvernement de négocier. Vers 1985, vitalité de l'économie italienne aidant, le terrorisme est quasi vaincu. Mais l'Italie, qui prospère, se trouve confrontée à une série de scandales et de bouleversements politiques qui révèlent l'ampleur de la mainmise de la Mafia sur la vie économique et politique du pays. L'opération Mani Pulite (mains propres) aura pour but d'assainir la vie politique et publique. Au plan européen, l'Italie se montre de plus en plus présente. Ainsi, en février 1992, elle a signé le traité de Maastricht qui institue l'Union européenne. Elle a également assuré la présidence tournante de l'Union européenne durant le premier semestre de 1996.

L'Italie au XXIe siècle

De nouveau président du Conseil en 2001, Silvio Berlusconi assure une deuxième fois la présidence de l'Union européenne. En politique intérieure, il doit pourtant faire face à une hostilité grandissante qui atteint son apogée en avril 2005, quand 12 régions sur 16 sont gagnées par le parti du centre-gauche. En 2006, c'est celui-ci qui gagne les élections, et Romano Prodi devient le chef du Conseil italien. La droite italienne, et notamment Silvio Berlusconi qui n'accepte pas sa défaite, multiplie les attaques contre le gouvernement Prodi. En difficulté à droite, Silvio Berlusconi décide de créer un nouveau parti, le Peuple de la Liberté (*Popolo della Libertà*, PDL), destiné à prendre le leadership de la droite. La nouvelle formation vient contrer le nouveau Parti Démocrate créé le 14 octobre 2007 et qui fusionne les principaux partis de centre-gauche. Le vote de la loi de finances, approuvée par 161 voix contre 157, marque une victoire très étroite pour le gouvernement Prodi. Pourtant, le retour du « professore » ne sera qu'une parenthèse dans les années Berlusconi : le milliardaire remporte haut la main les élections législatives anticipées d'avril 2008. Toutefois la vive contestation de la part de l'opposition ainsi qu'un fort mécontentement populaire nourri par les conséquences économiques de la crise internationale (face à laquelle on reproche à Berlusconi de ne pas avoir adopté les mesures nécessaires) ont contribué à déstabiliser le gouvernement du *Cavaliere*. Par ailleurs, le trouble causé par les scandales de corruption, de détournement de fonds et de prostitution de mineurs (Rubygate), ont sérieusement mis en péril la survie du gouvernement, et ce malgré une opposition de centre-gauche faible et fortement divisée. Les élections municipales de mai 2011, qui marquent la perte de Naples et surtout de Milan, fief historique de Silvio Berlusconi, sonnent le glas du *Cavaliere*. L'Italie s'enfonce de plus en plus dans la crise économique et malgré les politiques d'austérité impulsées par le gouvernement, la pression des milieux financiers et de l'opinion publique est telle que Silvio Berlusconi se résout à démissionner le 12 novembre 2011. Un nouveau gouvernement de technocrates dirigé par l'ancien commissaire Mario Monti est investi par le Parlement, avec pour seul objectif de sauver l'économie italienne quel qu'en soit le prix en termes de restrictions budgétaires. Le 21 décembre 2012, il démissionne de ses fonctions et prend dans la foulée la tête d'une coalition en vue des élections législatives anticipées. Ces élections ont lieu les 24 et 25 février 2013 et voient, pour la chambre des députés, la victoire de la coalition centre-gauche (29,5 %), talonnée par le centre-droite (29,1 %), loin devant Mario Monti (10,5 %). Le dégagement d'une nette majorité au gouvernement semble difficile. Après un vide politique de deux mois, le président de la République Giorgio Napolitano nomme Enrico Letta, du Parti Démocrate, à la tête du gouvernement. Il démissionnera en février 2014, suite à l'entrée en politique de Matteo Renzi, premier secrétaire du P.D., qui ne lui accordera pas sa confiance. Renzi est actuellement Premier ministre ; il mène une politique européaniste, visant à relancer la croissance et le pouvoir d'achat dans la péninsule. Depuis le 3 février 2015, le président de la République est Sergio Mattarella. Le pays a du mal à adapter sa production industrielle aux diktats de la mondialisation et peine à se redresser de la crise qui mine son économie depuis 2009. Le chômage sévit particulièrement dans le nord industriel. Toutefois la région tire encore son épingle du jeu grâce à un tourisme dynamique.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

Politique

Structure étatique

La Constitution italienne entrée en vigueur le 27 décembre 1947 définit l'Italie comme « une République démocratique, fondée sur le travail » (voir : art. 1-Principes fondamentaux). L'Italie est donc une république démocratique parlementaire dont la principale institution politique est le Parlement (Assemblée nationale) se composant de la Chambre des députés (630 membres dont 12 élus parmi les Italiens résidant à l'étranger) et du Sénat de la République (315 sénateurs). Ces deux chambres exercent collectivement la fonction législative. Le Parlement est élu au suffrage universel par les Italiens ayant atteint l'âge de 18 ans pour l'élection des députés et celui de 21 ans pour les sénateurs.

- **Le pouvoir exécutif** est confié au président du Conseil et à des ministres qui constituent ensemble le Conseil des ministres. Le président du Conseil dirige la politique générale du gouvernement et en est responsable. Les élections législatives ont lieu tous les 5 ans mais, compte tenu de la situation politique instable dans laquelle l'Italie s'est trouvée depuis l'après-guerre, la majorité parlementaire est très volontiers et souvent rompue, ce qui donne lieu à de nouvelles élections environ tous les 2 ou 3 ans.

- **Le président de la République** est élu tous les 7 ans par le Parlement réuni en séance plénière. Son pouvoir consiste à représenter la Nation. Il n'a que peu d'influence sur la vie politique de l'Etat, même s'il peut, après consultation de leurs présidents, dissoudre les deux chambres ou une seule d'entre elles. Cependant aucun acte du président de la République n'est valable s'il n'est contresigné par les ministres qui l'ont proposé et qui en assument la responsabilité, ce qui a été fait dans le but d'éviter que l'Etat sombre sous le joug d'une dictature personnelle.

- **Au niveau local, l'Italie est divisée en régions, provinces et communes,** des collectivités territoriales autonomes depuis les années 1970 et ayant des pouvoirs et des fonctions qui leur sont propres dans les domaines administratifs, législatifs et fiscaux fixés par la Constitution. Un représentant de l'Etat, résidant au chef-lieu de la région, exerce les fonctions administratives appartenant à l'Etat et les coordonne avec celles exercées par la région. Les régions sont au nombre de 21 (Piémont, Val d'Aoste, Lombardie, Trentin-Haut-Adige, Vénétie, Frioul-Vénétie Julienne, Ligurie, Emilie-Romagne, Toscane, Ombrie, Marches, Latium, Abruzzes, Molise, Campanie, Pouilles, Basilicate, Calabre, Sicile, Sardaigne). Un statut spécial d'autonomie a été attribué à la Sicile, à la Sardaigne, au Trentin-Haut-Adige, au Frioul-Vénétie Julienne et au Val d'Aoste. La région exerce normalement ses fonctions administratives en les déléguant aux provinces, aux communes ou à d'autres institutions locales ou en utilisant leurs services. Régions, provinces et communes sont chacune gouvernées par un Conseil, une sorte de Parlement territorial à une seule chambre, par la Giunta, l'organe exécutif et enfin le président du Conseil. Depuis 2014, les provinces italiennes sont passées de 86 à 51 dans le but de réduire considérablement les coûts de fonctionnement administratif.

Partis

Avec la fin de la Seconde Guerre mondiale, la vie politique italienne va être surtout marquée par la prééminence de deux partis politiques (bipolarisme) aux idées opposées : la Démocratie chrétienne d'un côté, le parti communiste italien de l'autre, tous deux issus de la Résistance et donc tout auréolés de leurs années de lutte contre le fascisme et l'occupation nazie. Le PCI va être rapidement enfermé dans l'opposition, diabolisé dans le contexte de guerre froide, et la conduite des affaires de l'Etat va être l'apanage de la DC pendant plus de 50 ans, d'abord seule, puis associée à une multitude de petits partis, inaugurant ainsi l'ère du multipartisme qui caractérise aujourd'hui la vie politique de la péninsule. En 1992, Mani Pulite (mains propres), opération de grande envergure lancée par un groupe de juges milanais, entend combattre la corruption qui touche dans le milieu politique les plus hautes instances de l'Etat. Dès lors, un des juges du programme, Antonio di Pietro, met en cause plus de 150 politiciens. L'impact a été tel qu'on a parlé d'une « république des juges », et Di Pietro s'est lancé depuis avec plus ou moins de bonheur dans la politique (aujourd'hui, il est lui-même accusé d'avoir été corrompu lors de l'opération « mains propres »). Ce gigantesque coup de filet au cœur même de l'Etat italien a bouleversé les esprits en mettant en évidence la corruption des milieux politiques et financiers, et la mainmise de la Mafia sur ceux-ci. Cinquante ans de politique et de nombreux partis, en premier lieu la Démocratie chrétienne (DC) et le parti socialiste (PSI) de Bettino Craxi, sont balayés du panorama politique

italien. La population italienne suit attentivement ces événements et, aux élections de 1992, fait savoir aux partis politiques habituels (DC, PCI, PSI, etc.) que l'heure du changement est venue. Tous les partis historiques périclitent donc après une série de scandales, corruptions, *tangentopoli* (de *tangente*, « pot-de-vin », qui désigne le financement illicite des partis par des entrepreneurs voulant obtenir des marchés publics) en une myriade de nouveaux petits partis changeant de noms (comme le parti communiste italien devenu le PDS, parti démocratique de gauche), d'esprit et d'alliance (le Parti démocrate chrétien s'est scindé en deux). Aujourd'hui, les différentes forces politiques présentes en Italie sont les suivantes :

- **Gauche.** Le Parti démocrate (centre-gauche), créé en octobre 2007, et dont le secrétaire général est Matteo Renzi. Il regroupe notamment les démocrates de gauche DS (ancien parti communiste) et une partie de l'ex-Démocratie chrétienne (la Marguerite, centre gauche). Sa création a entraîné plusieurs scissions au sein de la gauche, avec la mise en place d'une autre coalition plus à gauche, l'Italie des Valeurs, dirigée par l'ancien magistrat Antonio di Pietro.
- **Droite.** Forza Italia, le parti historique de Silvio Berlusconi, renaît de ses cendres en 2013, après avoir fait partie de différentes coalitions (Pôle de la Liberté, Maison des Libertés et Peuple des Libertés). En 2015, Forza Italia s'est fait distancé par la Ligue du Nord dans les différentes élections qui ont eu lieu dans le nord du pays. En juin 2015, dix députés de Forza Italia quitte le parti pour créer le groupe Conservateurs et réformistes italiens.
- **Ligue du Nord.** De tendance fédéraliste, elle joue un rôle important et est menée par Matteo Salvini, qui a pris la suite du chef historique Umberto Bossi. Elle a rompu son alliance avec la droite en 2011.
- **Centre**. Le troisième pôle réunit des personnalités politiques de différents bords : l'U.D.C. (Unione Democratica di Centro) de Pierferdinando Casini, ancien démocrate chrétien ; Nuovo Centro Destra, dirigé par Angelino Alfano et fruit de la scission avec le Popolo della Libertà de Berlusconi ; et Scelta Civica, le parti de Mario Monti, centriste et libéral.
- **MouVement 5 Etoiles.** Le parti guidé par le comique et activiste Beppe Grillo tire son nom des cinq thématiques majeures affrontées par les partisans du mouvement : eau publique, mobilité durable, développement, connectivité, environnement. Le MouVement remporte 25,55 % de votes aux élections législatives de février 2013, du jamais-vu pour un parti nouveau-né. Anti-européen, le parti milite pour une participation directe des citoyens via une informatisation de la vie politique. Ses chevaux de bataille sont l'écologisme et l'antipartisme. Le M5S compte 91 députés et 36 sénateurs à l'été 2015.

Économie

Principales ressources

Aujourd'hui, l'Italie est la 8e puissance économique mondiale et la 3e au niveau européen, derrière l'Angleterre et la France. D'une économie fortement dominée, après-guerre, par l'agriculture et le secteur industriel, l'Italie est cependant passée à une économie soutenue par le secteur tertiaire qui emploie 61 % des actifs (l'agriculture seulement 7 % des actifs). La vie rurale est caractérisée par le maintien fréquent de la grande propriété dans le Sud (*latifondo*), et ce, en dépit des nombreuses réformes agraires. Les cultures dominantes sont céréalières (blé, maïs, riz) et arbustives (vignes, oliviers, agrumes), notamment dans la plaine du Pô, en Toscane, ou dans les Marches. Le blé est la première production du pays et représente 19 % des surfaces cultivées, ce qui permet à l'Italie d'occuper le 16e rang mondial d'exportation de blé. Le pays occupe le 10e rang pour le maïs, ce qui est plus qu'honorable, et reste le premier producteur d'huile d'olive au monde. Quant à la production vinicole, il est deuxième après la France. Le point noir reste l'élevage, dont la production insuffisante ne permet pas de répondre aux besoins nationaux et oblige à faire appel là encore à l'importation. Quant à la géographie économique, elle a elle-même beaucoup changé. Entre le Nord industrialisé et le Mezzogiorno, une troisième entité économique a vu le jour depuis la dernière guerre, entité qui comprend approximativement les régions situées sur l'axe Rome, Florence, Bologne et Venise. Les secteurs les plus dynamiques sont la pétrochimie, l'équipement, la sidérurgie, la mécanique, l'électronique, les chantiers navals et électroménagers. Bien évidemment, les secteurs économiques dominants en Italie sont ceux de l'automobile, du textile et de l'habillement. Sur le plan monétaire, rien de très réjouissant, mais l'Italie, grâce à une politique drastique, fait partie du premier train de l'euro. La lire n'avait pas intégré le serpent monétaire européen depuis 1992, et il fallut attendre le 24 novembre 1996 pour la voir réintégrer le mécanisme de taux de change du système monétaire européen. Même si la croissance resta faible durant ces dernières années, l'Italie réussit néanmoins à maîtriser son déficit budgétaire (qui est passé, en 1997, de 6,9 % à 3 %). Cependant, la reprise annoncée pour cette fin de siècle a été freinée par les crises financières asiatique et russe.

Le pays affichait, en 1998, 1,4 % de croissance, soit la plus mauvaise performance de toute l'Union. Mais l'Italie fait partie des 11 pays autorisés par le sommet de Bruxelles à adopter l'euro et ce fut chose faite en 2002. Depuis les perspectives sont bonnes, meilleures en tout cas, notamment sur le marché du travail. De plus, bien qu'en 2007, l'endettement public reste supérieur à 100 % du PIB, le gouvernement s'est efforcé à la fois de rectifier le tir tout en prenant des mesures visant à alléger la pression fiscale et à stimuler la concurrence. Cette même année, le taux de croissance du PIB atteignait 1,9 %. Mais la crise économique mondiale de 2008 et celle des marchés de 2011 n'ont pas épargné l'Italie. Aujourd'hui, malgré les nombreuses réformes structurelles entreprises par les gouvernements successifs, l'économie italienne reste vulnérable. Après s'être contracté de 2,5 % en 2012, et de 1,8 % en 2013, le PIB italien vise à renouer avec la croissance. Actuellement, l'Italie mène une politique de consolidation budgétaire qui lui a permis de ramener son déficit public à 3 % du PIB. En outre, face au décrochage économique du sud de l'Italie, le Gouvernement vient de mettre en place un « plan Marshall » en faveur du Mezzogiorno.

Place du tourisme

Le tourisme est un facteur non négligeable dans l'économie du pays, puisqu'il s'agit d'un des plus importants du monde. Ce secteur représente environ 9 % du PIB et emploie environ 11 % de la population. L'Italie enregistre environ 52 millions de touristes par an, ce qui classe le pays au 5e rang mondial. Alors que la fréquentation des régions d'Italie du Sud est en baisse, certaines régions du Nord telles que le Piémont, le Trentin, l'Emilie-Romagne et les Marches tirent leur épingle du jeu et s'affirment comme les nouvelles destinations à la mode. Les grands flux touristiques sont très diversifiés. Les Allemands représentent presque le tiers des visiteurs, viennent ensuite les Etats-Unis, puis la France, le Royaume-Uni et enfin l'Autriche. Des séjours brefs mais répartis sur toute l'année (comme les week-ends, de plus en plus en vogue) assurent au pays une activité constante. Aujourd'hui, courbée sous le poids de sa dette, l'Italie a du mal à entretenir son patrimoine artistique. Uniquement 0,2 % du budget est dédié à la culture (contre 1 % en France), fait étrange pour un pays qui accueille le plus grand nombre de sites classés au patrimoine mondial de l'humanité.

Enjeux actuels

L'économie italienne a ses champions industriels, les grands groupes (Fiat, 50 % du marché de l'automobile), mais surtout les nombreuses PME, très compétitives, qui fournissent des produits d'exportation à haute valeur ajoutée : électronique, bureautique (Olivetti), électroménager (Candy, Zanussi), chaussures, confections (Max Mara, Benetton, Ellesse, Sergio Tacchini), industrie du luxe (40 % des exportations italiennes : Valentino, Gianfranco Ferre, Giorgio Armani, Gucci, Gianni Versace). Les PME de moins de 100 salariés représentent jusqu'à 80 % du tissu d'entreprises exportatrices italien. Les entreprises de moins de 20 salariés réalisent près de 9 % du commerce international de l'Italie. Ces sociétés ont trouvé un terrain fertile de développement surtout dans deux régions : le nord-est et la Lombardie où un nombre croissant de nouveaux entrepreneurs ont su imposer leurs produits et leur efficacité. Le secret de ce système de production industrielle, très apprécié par les économistes, repose sur les « districts ». Il s'agit d'espaces géographiques de petite taille dans lesquels un grand nombre de sociétés relevant d'un même secteur de production (divans, chaussures, textiles, etc.) s'associent pour partager les services nécessaires à leur existence. Par exemple, les chaises fabriquées en Italie constituent aujourd'hui 50 % de la production européenne, correspondant à 40 millions d'unités. Une production qui naît dans une zone industrielle limitée à seulement 100 km² autour d'Udine en Frioul. L'Italie exporte également avec succès ses produits agroalimentaires, sous des marques aussi connues que Motta, Barilla, Buitoni ou Martini. Forte de son héritage artistique, l'Italie recycle ce talent avec brio dans le domaine industriel et constitue une des grandes nations du design. Le pays est ainsi le premier exportateur mondial de meubles, et les designers automobiles travaillent pour de nombreux constructeurs mondiaux. Comme ses voisins européens, avec une dette qui voisine les 135 %, l'Italie connaît une crise économique majeure depuis 2008 et la situation financière des entreprises s'en ressent clairement. Les faillites ont progressé de 10 % durant l'année 2011, après une hausse de 19,8 % en 2010. Parmi les raisons de cette situation, la faiblesse structurelle des PME, qui représentent l'essentiel du tissu industriel italien, ainsi que des difficultés croissantes liées à l'accès aux crédits bancaires. Le secteur de la construction, des équipements électriques et le textile sont les secteurs les plus touchés. L'Italie peine aujourd'hui à sortir d'une crise économique et sociale difficile, entravée par un taux de chômage qui a désormais dépassé les 13 %. Pour relancer la croissance, le gouvernement de Matteo Renzi s'emploie à relever plusieurs défis comme la lutte contre la fraude, la diminution de la dépense publique, ainsi que la mise en place de divers ajustements fiscaux, dont des baisses d'impôt considérables sur les ménages les plus démunis et sur les entreprises (presque 10 % en moins de charges sur le travail).

POPULATION ET LANGUES

La population aujourd'hui

Jusqu'au milieu des années 1970, l'Italie « exportait » ses travailleurs, conséquence du sous-emploi bien sûr mais également du fort taux de natalité que connaissait le pays. Depuis, les mentalités ont changé : la tendance de la population italienne est actuellement à la stagnation. L'Italie du Nord reste une zone à forte densité de population, mais là aussi il existe de nets contrastes entre les régions montagneuses et celles à forte concentration urbaine. Par exemple : le Val d'Aoste a une densité de 39,2 hab./km², tandis que celle de la Lombardie, avec une population de 9 067 485 habitants, est de 417 hab./km².

Enfin, précisons qu'environ 70 % de la population italienne est urbaine (75 % pour la France) et que le réseau urbain italien se compose d'un très grand nombre de petites villes. En Italie du Nord, seulement deux villes dépassent le million d'habitants : Milan et Turin. Quant à des villes comme Bologne, Florence ou Venise, elles ont entre 200 000 et 500 000 habitants.

Les flux migratoires

Pendant les années 1960, l'Italie vit son miracle économique. Le taux de croissance annuel était de 6 % et le chômage au nord quasi inexistant. Cependant, au sud, la situation reste grave encore aujourd'hui et l'écart entre les deux parties du pays se creuse de plus en plus. Les habitants du sud de l'Italie qui s'étaient tournés jusque-là vers le Nouveau Monde (700 000 New-Yorkais descendent encore de cette diaspora et l'on estime à l'heure actuelle qu'il y a près de 5 millions d'Italiens dans le monde, et pas loin de 58 millions de personnes d'origine italienne installées un peu partout !), le nord de l'Europe, dont la France et l'Australie, décident de s'embarquer sur le *treno del sole* et de s'installer au Nord dans le « triangle industriel » formé par Turin, Gênes et Milan. Calabrais, Siciliens, Napolitains débarquent donc à Rome, Bologne, Florence et surtout dans les deux grandes villes industrialisées du Nord, Turin et Milan.

Entre 1951 et 1961, le nombre d'immigrants italiens tentant leur chance dans le Nord est évalué à 2 millions, dont presque 600 000 s'installent à Milan. L'intégration n'est évidemment pas facile surtout à cause d'une sorte de racisme. Dénommés avec mépris *terroni* (bouseux du Sud), ils ont longtemps eu la réputation d'être ignorants, paresseux, irrespectueux de certaines normes hygiéniques et surtout civiques. Ces stéréotypes très accentués finissent par disparaître dans les années 1970, au moment où l'immigration interne se stabilise et avec elle les problèmes d'intégration, si bien qu'aujourd'hui 50 % de la population milanaise a des origines méridionales.



© STÉPHANE SAVIGNARD

La Scala de nuit, Milan.

L'italien dans ce guide

- **Orthographe.** Nous avons dans l'ensemble utilisé la graphie et le mot italien lorsqu'il devient familier. C'est ainsi que, comme le voyageur le retiendra vite, le *duomo*, c'est la cathédrale ; la *piazza*, c'est la place ; la *via*, la rue ; la *chiesa*, l'église, etc.
- **Noms des villes.** Nous avons, dans la majeure partie des cas, opté pour le nom italien des villes, qui nous a semblé plus commode et plus immédiat, sauf pour le cas des très grandes villes : Bologne, Milan, Turin, Sienne, Parme. En revanche, pour les villes moyennes, nous avons tranché dans le sens de l'usage commun pour les Français : c'est ainsi que Perugia est bien francisée en Pérouse, mais que Piacenza est restée telle quelle, la dénomination Plaisance ne nous paraissant pas suffisamment familière.

La langue italienne

La langue italienne est la preuve incontestable du métissage constant auquel le peuple italien a été exposé pendant des siècles. Ainsi, *ragazzo* et *magazzino* sont des mots d'origine arabe (les Arabes furent longtemps présents en Sicile), tandis que *albergo*, *banca*, *guardia* ou *sapone* sont d'origine germanique.

Charles Quint avait l'habitude de plaisanter en disant qu'on parle à Dieu en espagnol, aux hommes en français et aux femmes en… italien ! L'italien est en effet l'une des langues latines les plus mélodieuses.



© STÉPHANE SAVIGNARD

Elle ne s'est formée que très tardivement car elle n'apparaît en tant qu'idiome littéraire qu'au XII^e siècle. L'aristocratie et les écrivains italiens ont en effet préféré parler le latin ou le provençal et le français pendant des siècles. Cette évolution fut progressive, puisque, à la fin du XIII^e siècle, Marco Polo écrivait son très célèbre *Il Milione* en franco-vénitien. Peu à peu une langue s'est constituée et formalisée, grâce à l'œuvre d'auteurs tels que Dante, Boccace ou Pétrarque. Ceux-ci utilisaient le dialecte toscan, qui est à l'origine de l'italien tel que nous le connaissons aujourd'hui. A partir du XVI^e siècle, la Renaissance italienne fascine l'Europe et les emprunts aux langues italiennes se multiplient notamment dans les œuvres des grands écrivains français de l'époque.

Les dialectes

Les différents dialectes régionaux restent très vivaces en Italie (le dialecte génois, romain ou napolitain, le sarde ou le dialecte sicilien). L'unité italienne ne s'étant faite qu'au XIX^e siècle, il existe en effet une grande variété de dialectes, plus de 1 500 d'après certaines études. Certaines régions, en raison de leur position géographique, sont même bilingues. Par exemple, la population du Val d'Aoste parle couramment français et, dans le Trentin-Haut-Adige, l'allemand est la deuxième langue locale. Cependant, avec l'uniformisation de l'enseignement, la télévision, la radio, les dialectes perdent peu à peu de leur importance, mais restent une référence culturelle et historique essentielle pour comprendre l'Italie. Les autres langues minoritaires sont l'occitan (Piémont, Ligurie), le français (Val d'Aoste), le slovène (Frioul-Vénétie Julienne)… De même, le provençal est parlé par 90 000 personnes établies depuis les XIII^e et XIV^e siècles (Val d'Aoste, nord du Piémont).

MODE DE VIE

Vie sociale

Naissance et âge

Le pays connaît un taux de natalité de 9,18 ‰ pour un taux de mortalité de 9,84 ‰. Le taux de fécondité, en constante baisse, est de 1,39 enfant par femme, insuffisant pour le renouvellement des générations, d'où le risque à terme d'un dangereux vieillissement de la population.
Cependant, ces données alarmistes ne reflètent pas les fortes disparités existantes entre régions, et principalement entre un « grand Nord », déficitaire quant à sa natalité, et un Mezzogiorno dont le solde naturel est resté excédentaire.
Ces chiffres sont la traduction d'un véritable phénomène de société, un changement de mentalité, dû à l'urbanisation, à l'enrichissement ou encore à la baisse d'influence de l'Eglise, notamment chez les jeunes.
La distribution sexuelle est assez homogène : 49 % d'hommes, pour 51 % de femmes. L'espérance de vie est de 79 ans pour les hommes et de 84 ans pour les femmes.

Education

En Italie, le taux d'alphabétisation est de 98 %. L'école publique est gratuite et obligatoire jusqu'à 16 ans. Les divisions scolaires se déroulent de la maternelle (de 3 à 5 ans) au primaire (à 10 ans), jusqu'à l'équivalent du collège français, appelé « intermédiaire » en Italie et sanctionné par un examen important de fin d'études (équivalent du BEPC en France). Ensuite, au lycée, les élèves peuvent choisir entre les études d'enseignement classique, scientifique, littéraire ou artistique. L'examen, la *maturità*, correspond au baccalauréat français. Le système universitaire est partagé en deux cycles, de 5 ans au total. Après les trois premières années est délivrée une *laurea breve* (qui correspond à une licence française), puis il faut faire encore 2 ans pour obtenir une *laurea specialistica* (un master).

Retraites

Le problème des retraites, d'actualité en France, l'est aussi en Italie. Les Italiens partiront à la retraite encore plus tard ! La réforme des retraites, présentée par Romano Prodi, a été signée et porte le nombre d'années des cotisations à 35 ans. L'âge légal de départ qui était fixé à 57 ans est porté à 65 ans désormais.

Note : le montant des retraites représente de 10 % à 11 % du PIB tant en France qu'en Italie.

Mœurs et faits de société

Famille

L'influence de l'Eglise catholique romaine reste sensible sur la structure familiale. D'une manière générale, les liens familiaux sont plus forts en Italie, surtout dans le Sud, que dans n'importe quel autre pays d'Europe occidentale. Les caricatures ou autocritiques du cinéma d'après-guerre à propos de la fameuse mamma italienne sont toujours actuelles. Ainsi, le film français *Tanguy*, où un enfant, jeune homme de 28 ans, vit encore chez ses parents alors que ceux-ci l'encouragent à quitter le foyer familial, a été très mal reçu en Italie, fortement critiqué, voire censuré. Plus les enfants quittent tard la maison parentale, plus les parents sont heureux. Le point de vue des enfants, encore aujourd'hui, n'est pas très clair, car le luxe de ne rien faire n'est pas à négliger !

Le mammisme

C'est un véritable phénomène de société… on parle de « mammisme » en Italie pour désigner la proximité de la mamma italienne, la mère de famille et de ses enfants. La mamma pour un Italien, c'est *tutto*, « tout », sa vie, son passé, son présent et son avenir. Les Italiens n'arrivent pas à couper le cordon ombilical. On retrouve alors des « grands garçons » rester jusqu'à 30 ans chez leur mamma, ou se marier mais habiter à… quelques minutes de leur mamma. Le cinéaste italien Pier Paolo Passolini en a même fait un film *La mamma roma*. Sans sa « mamma italienne », un Italien semble déboussolé ! Le mariage reste le plus important accomplissement dans la vie des Italiens. La religion, en tant que valeur morale, a toujours beaucoup de poids dans la structure familiale mais n'est plus un obstacle quant aux décisions de séparation.

Religion

Le christianisme est apparu à Rome une dizaine d'années après la crucifixion du Christ. Les premiers chrétiens furent persécutés par les Romains, mais le christianisme finit par devenir la religion officielle de l'Empire romain. Au Moyen Age, le pape, chef spirituel de tous les catholiques, régnait sur un Etat influent et Rome devint le centre du monde chrétien.

© DIEGO ZITELLI – ICONOTEC



Cathédrale de Sienne.

De nos jours, le catholicisme n'est plus une religion d'Etat et la Constitution italienne garantit la liberté de religion. L'influence politique de l'Eglise est allée en s'amenuisant depuis les années 1960. Le catholicisme fut longtemps religion d'Etat et ce n'est qu'en 1984 qu'un concordat a mis fin définitivement à sa position prééminente. Cependant la religion regroupe sur son territoire nombre d'églises, de saints et de sanctuaires du monde chrétien. A cela s'ajoute le fait que le Vatican se trouve en Italie. Mais le pape qui y réside et est à la tête du Vatican se charge de plus de 850 millions de catholiques dans le monde. L'Eglise italienne est dirigée par un cardinal et par le conseil épiscopal italien, et est une ramification de l'ensemble du monde catholique. L'Eglise italienne et le Vatican n'ont pas d'autres rapports, et ce depuis 1870, date à laquelle les papes ont abandonné le pouvoir politique dont ils disposaient. En 1929, les accords de Latran reconnaissaient la cité du Vatican comme Etat indépendant et souverain au sein de Rome. Comme en France, les trois grandes fêtes religieuses sont Pâques, le 15 août (Ferragosto) et Noël. Si les Italiens sont de plus en plus nombreux à adopter les us et coutumes de l'Europe du Nord en matière de célébration de Noël – sapin et échanges de cadeaux –, il reste deux traditions bien ancrées en Italie : la construction de crèches (*presepi*) très élaborées et la Befana. Le 6 janvier, jour de l'Epiphanie, la Befana (sorcière) parcourt le ciel sur un manche de balai à la recherche de l'Enfant Jésus. Elle s'arrête à chaque maison et laisse cadeaux, jouets et friandises, aux gentils enfants et un morceau de charbon aux autres.

Pratiques religieuses

Si 96 % de la population italienne est baptisée, seulement 24 % va à la messe régulièrement, et encore moins nombreux sont ceux qui suivent le Vatican dans le domaine de la morale.

De même, l'instruction religieuse est facultative dans les écoles publiques. Dans les années 1950, la part des catholiques pratiquants était de 60 %, alors qu'aujourd'hui elle ne représente plus que 30 % de la population italienne. Il y a aujourd'hui 43 000 prêtres en Italie, contre 91 000 en 1901.

Cependant, depuis les années 1990, selon les chercheurs, la tendance n'est plus à la baisse et les Italiens seraient de plus en plus nombreux à assister à la messe, témoignage d'une revalorisation de la religion dans la vie des Italiens.

Autres religions

En Italie, les non-catholiques ne représentent que 15 % de la population. Ce pourcentage est très faible en comparaison à l'ensemble des pays européens. La communauté musulmane, dont les représentants sont originaires d'Europe centrale et du Maghreb, est très récente en Italie, une nation qui au même titre que l'Espagne, resta exportatrice de main-d'œuvre vers le nord de l'Europe et les Etats-Unis jusque dans les années 1970.

Les chrétiens protestants et orthodoxes, originaires d'Europe centrale (Roumanie, Russie, ex-Yougoslavie ou Bulgarie), arrivent ensuite, devant les membres de la communauté juive, traditionnellement présents en Italie du Nord essentiellement.

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

L'art de la Rome impériale

L'âge d'or de Rome nous a laissé ouvrages manufacturés, œuvres d'art, mosaïques, fresques, colonnes, bâtiments entiers, rues, aqueducs, thermes, théâtres et villes qui témoignent brillamment de la vie quotidienne d'antan. Les vestiges romains abondent en Italie du Nord, de l'arc d'Auguste à Aoste à l'imposante arène de Vérone.

L'art byzantin

Après la chute de l'Empire romain, la persistance de la religion chrétienne a permis de sauver plusieurs monuments de la fin de l'empire et de l'époque byzantine. Un exemple grandiose d'architecture byzantine finissante nous est donné par la magnifique basilique Saint-Marc à Venise.

L'art roman

Dans les Alpes italiennes, l'apport de l'art lombard est un élément important. En effet, en 493, l'Ostrogoth Théodoric élimine Odoacre en prenant sa capitale, Ravenne. Les Byzantins lui succèdent en 540, puis ce sont les Lombards qui s'emparent de Ravenne (568-571) et qui s'installent durablement dans le nord de la péninsule. L'art lombard n'est que décoratif, mais l'architecture romane en héritera d'un élément universel : la « bande lombarde », technique des constructeurs lombards. Ensuite, le roman puis le gothique feront leur apparition en Italie du Nord. Caractérisé notamment par des constructions religieuses comme les basiliques à croix latine à 3 ou 5 nefs, il trouve son interprétation la plus exemplaire à Milan, dans la basilique de Saint-Ambroise, construite entre le XI[e] et le XII[e] siècle.

L'art gothique

Ce courant se développe à partir de la moitié du XIV[e] siècle, et c'est en France (Ile de France, abbaye de Saint-Denis) qu'on en trouve l'un des plus beaux exemples. Caractérisé par une verticalité accentuée et par l'utilisation d'arcs, voûtes et fins vitraux, ce courant n'a pas eu une grande influence sur l'architecture italienne. Cependant, il existe un gothique italien, dit « gothique flamboyant », s'adaptant aux critères architecturaux latins et dont les caractéristiques principales sont les angles arrondis et une moindre élévation des édifices par rapport aux constructions françaises. Le Duomo de Milan, la cathédrale, en représente le prototype et constitue une exception dans le panorama architectural italien du XIV[e] siècle. La construction de cet ouvrage a duré plus de 400 ans et a exigé le concours de nombreux architectes allemands et français réunis en une institution, la Fabbrica del Duomo, créée expressément par la ville et les seigneurs de Milan.



© CRGEORGE94 - ISTOCKPHOTO

Architecture de Manarola.

La Renaissance

Elle coïncide avec la redécouverte de l'art antique considéré comme la perfection. On s'inspire du Panthéon et de sa coupole, des arcs de triomphe et de l'institution immuable des trois ordres : dorique, ionique, corinthien. Le plan des églises tend au plan central en croix grecque. Bramante, Raphaël, Michel-Ange sont les grands noms de cette époque. En Italie du Nord, les monuments les plus typiques sont Sant'Andrea à Mantoue, Santa Maria delle Grazie à Milan et bien sûr la majorité des palais et des églises de Florence et de Toscane, région où l'élan humaniste dans les arts fut particulièrement vivace.

La Contre-Réforme et le Manièrisme

Le style de l'époque du concile de Trente, apparu dès 1550, se prolonge aux XVII^{e} et XVIII^{e} siècles dans toute l'Europe catholique. Ce n'est pas une rupture avec la Renaissance, mais plutôt une accentuation qui fige les règles ; il est appelé en France « style jésuite ». Les églises sont construites selon un plan en croix latine. Les nefs latérales tendant à disparaître alors que les coupoles se généralisent. Avec le développement de la musique d'église, les orgues prennent de plus en plus de place. Sur les façades, les colonnes et les pilastres, encastrés à l'époque de la Renaissance, se détachent, créant un effet de contraste lumineux. Soucieuse d'impressionner, la religion et son expression architecturale se dramatisent, prenant des attitudes théâtrales pour impressionner et séduire. Les grands hommes de l'époque sont Sixte IV et les architectes Vignola, Giacomo Della Porta et Maderno. Typiques de ce style : le Gesù et Sant'Andrea della Valle, la façade de Saint-Pierre…

Le baroque

Le baroque est au maniérisme ce que le style de l'école de Nancy est à l'art officiel du Second Empire. C'est une explosion de liberté qui se produit au début du XVII^{e} siècle. Les ordres classiques sont toujours là, mais vus dans des miroirs déformants.

Le baroque romain est un art très rigoureux et parfois austère, comme chez Borromini. Il est aussi malicieux et fantaisiste, comme chez Bernin. En peinture, on l'associe parfois au Caravage, qui fut aussi un révolutionnaire.

Architecture contemporaine et design

Si l'Italie est tellement fascinante et si ses villes sont tant visitées, c'est qu'à toutes les époques de grands artistes les ont façonnées avec beaucoup de génie. Ce sont avant tout les vestiges antiques et les constructions du Moyen Age ou de la Renaissance qui attirent la plupart des voyageurs.

Cependant, à l'instar de leurs prestigieux aînés, les architectes contemporains ont également su imposer au pays un style purement italien.

Au début du XX^{e} siècle, à l'avènement de l'architecture moderne, Pier Luigi Nervi, un jeune ingénieur, construisit des édifices prometteurs en y intégrant de nouveaux procédés techniques et en utilisant de manière esthétique le béton armé.

Au début des années 1930, ce structuraliste bâtit le majestueux stade de Florence et, entre 1956 et 1960, l'immeuble Pirelli de Milan (réalisé avec un confrère aussi talentueux, Gio Ponti) que tous les étudiants en architecture connaissent.

A la même époque, Guiseppe Terragni jetait les bases du rationalisme italien en mêlant astucieusement le régionalisme et le modernisme. Cet architecte audacieux fut aussi un chantre du fascisme ; il dessina notamment pour Mussolini la Casa del Fascio (la Maison du fascisme) à Côme, un ouvrage de référence très contestable. Avec Nervi et Terragni (dont les travaux trouvaient un écho en France avec Le Corbusier, en Allemagne avec Gropius et aux Etats-Unis avec Franck Lloyd Wright), le modernisme était né. Dans les années d'après-guerre, Carlo Scarpa, un Vénitien très influencé par sa ville, trouva un souffle nouveau avec des constructions rappelant celles de Franck Lloyd Wright, empreintes d'Art nouveau, et qui voulaient perpétuer les traditions gothique et byzantine de Venise.

Ses réalisations, comme le cimetière de Brion à Trévise ou la Banque populaire de Vérone, se caractérisent par l'importance accordée aux détails comme les liaisons entre les matériaux.

Plus tard, l'incontournable Milanais Aldo Rossi, fondateur du mouvement « Architecture relationnelle et théoricien » (Architectura della Città), fit appel à la tradition classique pour dessiner des bâtiments qu'on pourrait qualifier de néoclassiques.

Très caractéristique de son style, le cimetière San Cataldo, à Modène, présente une ligne assez épurée et s'habille de couleurs typiquement italiennes où l'ocre domine. Les amateurs seront également bien inspirés de visiter ses logements de Milan. Retenons enfin deux noms d'architectes contemporains très en vogue, à la griffe pourtant totalement différente : Massimiliano Fuksas, à la facture dépouillée et riche de symboles, et Renzo Piano, figure emblématique du high-tech, concepteur du centre Georges-Pompidou à

Paris (avec Richard Rogers) et du bâtiment de l'Ircam situé juste à côté.
Parallèlement à l'architecture, le design italien jouit d'une notoriété qui ne se dément pas. Ce sont d'ailleurs certainement les Latins qui ont inventé les arts décoratifs contemporains. Ce sont également des sociétés italiennes (souvent basées à Milan, centre mondial du design avec son inévitable foire internationale annuelle) qui éditent les objets les plus populaires : Alessi, Artemide ou Baleri gardent un quasi-monopole sur ce marché de plus en plus convoité. Trois noms se détachent : d'abord celui d'Ettore Sottsass auquel le centre Georges-Pompidou a rendu hommage en 1993. Sottsass a fait ses débuts dans les années 1950 pour s'affirmer dans les années 1970 avec un travail comparable à celui de Starck en France.
Cet avant-gardiste touche-à-tout (écrivain, architecte, designer…) a travaillé pour les plus grandes firmes et a su imposer sa touche. A la même époque, Achille Castiglioni revisita tous les objets de la vie courante en leur donnant des formes ergonomiques et épurées, dans des matériaux bruts et des couleurs primaires. Enfin, plus récemment, Alessandro Mendini a assis sa notoriété sur des couleurs affirmées et de grands classiques revus et corrigés (le fauteuil Louis XV « Proust », avec un tissu taché). Egalement très polyvalent, Mendini a créé le groupe Alchemia, dirige la rédaction de prestigieuses revues telles que *Modo*, *Casabelle* ou *Domus* et conseille en tant que directeur artistique chez Alessi et Swatch. Enfin, faisant partie de la nouvelle vague de créateurs, Massimo Iosa Ghini fait beaucoup parler de lui à propos de ses formes arrondies qui rappellent les années 1950 et ses couleurs pures et intenses.
Il semblerait donc que la créativité italienne n'ait jamais faibli et qu'elle demeure une référence échappant aux modes et aux tendances éphémères.

ARTISANAT

L'Italie du Nord possède un vaste patrimoine artisanal distribué dans les secteurs les plus divers, dont la tradition remonte souvent à d'anciennes expressions artistiques populaires, transmises à travers les siècles. Le savoir-faire des régions du nord de l'Italie excelle des très connus verres soufflés de Murano à Venise, aux objets en bois sculpté des vallées du Val d'Aoste ou du Trentin-Haut-Adige, à la céramique ligure de Albissola, sans parler de grands et petits couturiers qui rendent le prêt-à-porter milanais toujours stylé. La gastronomie peut être classée tout autant dans le domaine des savoir-faire artisanaux avec un ensemble de recettes traditionnelles comme celles du *pesto* ligure, du *panettone* milanais ou des *kanederli* tyroliens. Pour rapporter un souvenir de qualité de ces régions, vous n'aurez donc que l'embarras du choix.



© STÉPHANE SAVIGNARD

Gamme de gants en cuir proposés dans une boutique à Venise..

MODE

Depuis quelques années, les couturiers et créateurs italiens sont revenus sur le devant de la scène. Parmi eux, cinq grands noms se distinguent : Gucci, Prada, Armani, Versace et Dolce & Gabbana. Tous ne sont pas nés en Italie du Nord, mais tous rayonnent en Italie du Nord et, depuis l'Italie du Nord, vers toute l'Europe et au-delà...

- **Gucci.** Après l'assassinat de son héritier, la marque a été reprise par l'Américain Tom Ford. Le couturier texan, après avoir remis Gucci sous le feu des projecteurs, la quitte en 2004. Désormais propriété du groupe français PPR, la griffe italienne a engagé la jeune styliste romaine Frida Giannini pour le remplacer. Cette marque, autrefois connue pour sa maroquinerie et ses fameux mocassins à mors en nubuck, est aujourd'hui célèbre pour sa sobriété dépouillée. La marque a ouvert un important musée à Florence en 2011.

- **Armani**. Cette griffe n'est pas en reste puisque nombre de ses articles (maillots de bain, ceintures, jeans) sont frappés du sigle E.A., Emporio Armani, qui ne signifie pas « empire » mais « bazar » Armani. Armani, lui, se situe plutôt dans le chic discret ; il habille par exemple Claudia Cardinale ou Isabella Rossellini. Il a lancé des lignes bis un peu moins chères, comme Armani Jeans. L'ouverture de l'Emporio Armani boulevard Saint-Germain à Paris, à la place du drugstore, avait provoqué des remous dans le quartier qui se voulait littéraire et intellectuel et qui est devenu le nouveau repaire des créateurs.

- **Prada.** C'est encore une histoire de famille et cela a aussi commencé par la maroquinerie. Miuccia Prada, la créatrice et petite-fille du fondateur, a introduit dans les années 1970 une ligne de prêt-à-porter. Elle donne ses lettres de noblesse à la marque dans les années 1990 et crée dans la foulée la marque Miu Miu (1993). C'est aujourd'hui un empire (le groupe a racheté Jil Sander, Church's, Azzedine Alaïa...) et une référence dans le milieu de la mode (Le Diable ne s'habille t-il pas en Prada ?)

- **Versace.** Même si c'est une histoire de famille comme pour Prada et Gucci, il se démarque radicalement par son style ; à l'opposé du chic de bon ton, du beige, du noir, Gianni Versace est l'emblème du « too much », du style show-biz à outrance. Il est à la mode ce que le néoclassique et le néo-Empire sont à la décoration. Gianni Versace, en juillet 1997, a tristement fait la une de l'actualité : son assassinat à Miami a endeuillé toute l'Italie. A la place des traditionnels « *chiuso per ferie* », les boutiques Versace ont fermé leurs portes l'espace d'un « *chiuso per lutto* », « fermé pour deuil », et c'est désormais Donatella, la sœur de Gianni, qui est à la direction artistique de la marque. A Rome, vous pourrez voir les fameux escaliers Trinità dei Monti où devait avoir lieu le défilé annuel Show Alta Moda avec Gianni Versace, mais qui, après son assassinat, furent recouverts de roses et de mots d'adieu comme « *La moda sei tu* » (« la mode, c'est toi »).

- **Dolce & Gabbana.** Les rois de la mode sexy mais fraîche ; ils parent Madonna, Demi Moore, Chiara Mastroianni ou encore Monica Bellucci de leurs robes et manteaux en mousseline à imprimés fleuris, léopard ou vigne vierge ornés d'immenses cols en fourrure. Domenico Dolce et Stefano Gabbana se sont séparés en 2005, mais restent collaborateurs dans la sphère professionnelle, assurant ainsi la sortie de nombreuses collections prêt-à-porter et accessoires (sacs, lunettes…).

- **Valentino.** Lui aussi ami des stars – il habille Claudia Schiffer et Sharon Stone – et qui se caractérise par son style hollywoodien, sophistiqué (robes brodées de paillettes, incrustées de dentelle…). Mais le couturier prend sa retraite en 2007. C'est la styliste Alessandra Facchinetti qui prend alors les rênes des prestigieuses collections pour femmes.

CINÉMA

Pourvu qu'il s'agisse d'art, le génie italien trouve toujours à s'exprimer, et le plus souvent avec une grande finesse et une créativité sans bornes. Le cinéma fait figure d'exemple en la matière. Même s'il est né en France, la première pellicule italienne *Umberto et Marguerite de Savoie se promènent dans le parc*, de Vittorio Calcina, date de 1896. Ce film court documente la réalité, tout comme les travaux des frères Lumière à l'époque. Mais progressivement les premiers scénarios apparaissent, doublés de l'envie de raconter une histoire.

Tout d'abord, l'Histoire elle-même, avec l'apparition des péplums, un genre né à Rome qui reconstitue des événements historiques de manière spectaculaire. Les studios Cines de la capitale créés en 1905 sont les premiers à produire des péplums au succès international (*La Prise de Rome*). Puis le cinéma italien s'inspire de la littérature, et le premier film avec bande

sonore *La Chanson de l'amour* est tiré d'une nouvelle de Pirandello. Impossible de ne pas citer le premier *kolossal* italien *Cabiria* de Giovanni Pastrone (1914), succès international, avec la mise en scène de Gabriele D'Annunzio, qui fut présenté en avant-première au président des Etats-Unis.

Il faudra attendre la fin du fascisme de Mussolini, qui édifia les studios Cinecittà dans le but d'utiliser le cinéma comme un instrument de propagande, pour que le cinéma italien tel qu'on le connaît déploie ses ailes. Après la Seconde Guerre mondiale, le néoréalisme apparaît, créé et nourri par une génération de jeunes réalisateurs qui font la renommée du cinéma italien, référence absolue du 7e art à l'échelle mondiale. Luchino Visconti, Roberto Rossellini et Vittorio de Sica, pionniers du genre, ont réussi à créer un style moderne tout en restant dans une structure narrative classique. Leur regard critique ainsi que la nouveauté du langage employé leur permettent en effet de s'adresser à un public élargi, sans sacrifier la beauté de leur art. Les tournages se font de nouveau en extérieur et le plus souvent sans acteurs professionnels, comme au début du siècle. *Ossessione* de Luchino Visconti, *Ladri di biciclette* et *Miracolo a Milano* de Vittorio de Sica sont seulement certains des titres qui recueillirent un succés international.

En parallèle, dès les années 1950, un cinéma expérimental trouve aussi à s'exprimer. Les chefs de file en sont les célébrissimes Michelangelo Antonioni et Federico Fellini. Réfutant les structures classiques de la fiction cinématographique, ils proposent chacun leur propre vision du cinéma. Un cinéma onirique ou poétique pour Fellini ou Pasolini, d'avant-garde pour Mario Bava et Sergio Leone, ou politiquement polémique pour Bellocchio et Ferreri. Avec des titres comme *La Dolce Vita* et *La Strada*, Fellini s'impose comme un point de référence incontournable du cinéma italien dans le monde.

Dans les années 1970, le cinéma italien traverse une période de crise, notamment à cause du manque de moyens, de la concurrence économique de l'industrie hollywoodienne, et de la Nouvelle Vague française.

Les grands réalisateurs italiens d'après-guerre et qui continuent à officier souffrent du manque de relève. Bertolucci reste cependant sur le devant de la scène et tourne aussi à Hollywood, tout comme Sergio Leone. Incarnant le renouveau, les frères Taviani s'illustrent dans les années 1980, mais ne suffisent pas à la relève du cinéma italien. Aujourd'hui, la nouvelle génération de cinéastes italiens compte des personnalités aussi originales que diverses. Depuis la fin des années 1980, Nanni Moretti jongle entre un regard acide sur la société, des œuvres autobiographiques, une réflexion sur le processus de création, ou la tragédie réaliste (*La Chambre du fils*). Roberto Benigni, l'artiste caméléon, reprend le flambeau du traditionnel style comique italien avec son jeu d'acteur à l'humour irrévérencieux, signant au passage des scénarios pour des réalisateurs prestigieux comme Bertolucci. Giuseppe Tornatore le Sicilien a pour sa part ému le public du monde entier avec son *Cinema Paradiso* à la fin des années 1980. Ces dernières années ont vu fleurir des talents hétéroclites dans le cinéma italien. Plusieurs films, après un gros succès dans la péninsule, ont été distribués en France. C'est le cas de *Juste un baiser* (2001), *Nos années italiennes* (2003) et *Souviens-toi de moi* (2003), qui a notamment ouvert les portes d'Hollywood à son réalisateur, Gabriele Muccino.

Respiro (2002) d'Emanuele Crialese ou encore *L'Ami de la famille* (2006), réalisé par Paolo Sorrentino, puis *Il Divo* (2008), film retraçant le parcours de Giulio Andreotti, ont eux-aussi séduits tant la critique que le public. *Chaos Calme*, adaptation du roman à succès de Sandro Veronesi, marque en décembre 2008 le retour comme acteur de Nanni Moretti. Ce dernier présente en 2011 *Habemus Papam,* une comédie dramatique où Michel Piccoli tient le rôle d'un cardinal qui ne veut pas être pape. Enfin en 2012, Nanni Moretti est désigné pour être le président la 65e édition du Festival de Cannes. Rappellons trois films coups de poing : *Romanzo criminale* (2006), de Michele Placido, qui traite du terrorisme rouge des années de plomb, l'adaptation du livre-événement de Roberto Saviano, *Gomorra*, réalisé par Matteo Garrone, sorti durant l'été 2008 et le film-documentaire *Draquila* (2010) de Sabina Guzzanti sur le rôle de Berlusconi après le tremblement de terre survenu à l'Aquila en 2009.

En 2014, l'Oscar du meilleur film en langue étrangère remporté par *La Grande Bellezza* de Paolo Sorrentino, qui marque le renouveau du cinéma italien avec la tradition artistique fellinienne. Enfin, nous devons remercier l'Italie du Nord de nous avoir donné Monica Bellucci...



LITTÉRATURE

L'Antiquité

Durant la République et l'Empire romain, la littérature naissante influencée par les auteurs et historiens de l'Antiquité grecque voit naître de grands talents. Déjà, divers styles de sujets et d'écriture s'imposent. Le célèbre Plaute (254-184 av. J.-C.) s'illustre dans la comédie dont les sujets sont empruntés aux auteurs grecs, sa plus célèbre pièce étant l'*Amphytrion*. Aux racines de la Commedia Dell'Arte italienne, Plaute inspirera plus tard les farces de Molière. Outre la littérature comique, Rome connaît les premiers historiens du monde occidental. Ainsi, Tite Live (59 av. J.-C.-17 apr. J.-C.) réalise l'œuvre titanesque de l'histoire de Rome depuis ses origines, quelque peu romancée au vu du peu de sources et du style historique de l'époque. Pline le Jeune (61-114), neveu du naturaliste Pline l'Ancien, en tant que consul parcourt l'Empire et livre des *Lettres* qui témoignent de la vie en son temps ainsi qu'un panégyrique de l'empereur Trajan dont il est contemporain. Ces écrits, comme ceux de Suétone (vers 75 av. J.-C.-160 apr. J.-C., *Les douze Césars*) ou Tacite (55-120, *La vie d'Agricola*), restent des informations précieuses pour les chercheurs en histoire romaine.

Le troisième type d'écrits, et le plus important, concerne les grands poètes et écrivains latins qui ont traversé les siècles. Ovide (43-18 apr. J.-C.) reste le plus grand poète latin. Ses vers rapportent tantôt des récits mythologiques, tantôt des histoires légères de mœurs. Il y a aussi Virgile (70-19 av. J.-C.) pour ses épopées romaines.

De même, Cicéron (106-43 av. J.-C.) pour ses discours brillants et Marc Aurèle (121-180 apr. J.-C.) pour ses écrits philosophiques constituent les fondements de la culture écrite occidentale.

Moyen Age et époque moderne

La littérature italienne (et non plus latine) n'apparaît qu'au XIII[e] siècle, avec *Le Cantique des Créatures* de saint François d'Assise, datant de 1225 et écrit en dialecte d'Ombrie. Le XIV[e] siècle est bien entendu celui de Dante (1265-1321), l'initiateur de la littérature en langue vulgaire et de la poésie italienne avec sa *Divine Comédie*. Pétrarque (1304-1374) écrit comme Dante en toscan (qui sera bientôt le parler de toute l'Italie). Le lyrisme de ses poèmes donnera son nom au « pétrarquisme », style qui franchira les frontières italiennes. Ces deux auteurs peuvent être considérés comme les premiers grands humanistes de la Renaissance. Boccaccio, leur contemporain, est quant à lui l'inventeur de la nouvelle, avec *Décaméron* écrit en prose, qui en 100 récits courts, dépeint la société de marchands. Les écrits politiques sous forme de traité se développent aux XV[e] et XVI[e] siècles (*Le Prince* de Machiavel), succédant aux poèmes chevaleresques du Moyen Age (avec Boiardo par exemple).

Ces réflexions d'ordre purement politique et pratique reflètent l'entrée dans l'âge moderne. De même, la montée du protestantisme et la fragilité temporaire de l'Eglise génèrent les considérations spirituelles de Tasso (Le Tasse) avec sa *Jérusalem libérée*. A cette époque les genres littéraires tendent donc à se définir. Dans ce sillon, Galilée entend sortir l'étude des sciences du giron de l'Eglise. Reconsidérant le savoir antique légué par Aristote et Archimède, ses écrits « hérétiques » n'échapperont pas à l'Inquisition qui n'accepte d'autre explication que la volonté divine pour la création du monde. Dans un autre registre, le XVIII[e] siècle est aussi celui de la littérature théâtrale, des comédies de mœurs du Vénitien Goldoni aux tragédies d'Alfieri mettant en scène des tyrans.

L'époque contemporaine : du XIX[e] siècle à nos jours

Au XIX[e] siècle, le courant romantique va naître en Italie, plus tardivement qu'ailleurs. Manzoni (1785-1873) ouvre la voie avec le premier roman, *Les Fiancés*. Le mouvement du vérisme (proche du naturalisme français), prenant ses sources dans le positivisme, en découle dès la fin du XIX[e] siècle. Il s'attache à donner au roman tout le relief de la réalité quotidienne et du temps présent. Le plus grand « vériste » reste sans aucun doute le romancier Giovanni Verga. Aux balbutiements du XX[e] siècle, le décadentisme se répand en Italie (avec D'Annunzio et Pascoli). Quant à l'avènement de la psychanalyse, Italo Svevo se penche sur les mécanismes du cerveau dans ses œuvres (*La Conscience de Zeno*), et une recherche introspective similaire anime Pirandello pour ses pièces de théâtre. Après la guerre et la période fasciste, l'engagement politique devient indispensable pour les auteurs italiens. Malaparte est un des leurs. Les grandes questions du siècle sont posées et le néoréalisme qui s'exprime déjà au cinéma caractérise la littérature d'après-guerre. Alberto Moravia, Cesare Pavese et Italo Calvino, Rigoni ou Vittorini sont les grands noms de l'époque contemporaine. Primo Levi, martyr juif des camps de concentration, trouve comme thérapie l'écriture pour échapper à l'horreur de sa destinée, un soulagement temporaire puisque l'auteur de

Si c'est un homme mettra finalement fin à ses jours en 1987. Depuis les années 1960 se sont illustrés Dino Buzzati dans des œuvres frôlant le fantastique, Umberto Eco avec ses romans historiques aux accents spirituels (*Le Nom de la rose*, *Le Pendule de Foucault*) et surtout Dario Fo, prix Nobel de littérature en 1997 pour son œuvre iconoclaste.
Parmi les auteurs plus récents nés en Italie du Nord, on peut citer les excellents Alessandro Baricco, Silvia Avallone et surtout Simonetta Greggio.

MÉDIAS

L'Italie a une longue tradition de libre expression de la presse écrite. Certains journaux sont d'ailleurs parmi les plus anciens d'Europe, comme *La Gazzetta di Mantova* (1735), *Il Giornale di Bergamo* (1812), *La Nazione* (1859), *La Stampa* (1867), ou encore *Corriere della Sera* (1876).
Aujourd'hui toutes les tendances, politiques, économiques, sociologiques et culturelles sont ainsi représentées et diffusées. Chaque province édite son propre quotidien, celui de Milan (et le plus diffusé dans toute l'Italie) étant le *Corriere della Sera*. Côté télévision, les audiences se partagent essentiellement entre les chaînes de la Rai, la télévision publique, et celles de Mediaset, gérées par la famille Berlusconi. Si les étrangers se plaignent souvent de la qualité des programmes, l'information est en revanche de haute qualité et toujours très exhaustive.

Journaux

- ***Corriere della Sera.*** Le quotidien historique de la ville de Milan et d'Italie depuis 1876 : www.corriere.it
- ***La Repubblica.*** Deuxième quotidien national par nombre de copies distribuées depuis 1976 : www.repubblica.it
- ***La Gazzetta dello Sport.*** Premier quotidien sportif du pays : www.gazzetta.it
- ***Il Sole 24 Ore.*** Journal économique et financier dont le siège est à Milan : www.ilsole24ore.com

Radio

L'Italie compte plus de 1 300 stations radio, locales et nationales. La Rai (*Radio Audizione Italiana*) est la radio d'Etat, toujours très exhaustive. Parmi les stations les plus branchées on citera *Radio 105*, *Radio Kiss Kiss* et *Radio Deejay*.

Télévision

- **Rai 1, Rai 2, Rai 3.** Les trois chaînes publiques généralistes du groupe audiovisuel Rai.
- **Rete 4, Canale 5, Italia 1.** Les chaînes du groupe privé Mediaset, fondé par Silvio Berlusconi en 1978.

MUSIQUE

Musique classique

La musique commence naturellement par la religion. On chante en latin les chants grégoriens et ces mélodies constituent les premiers tubes de la musique mondiale. Guy D'Arezzo invente les notes et la lecture musicale, les troubadours se produisent hors des frontières pour promouvoir madrigaux et chansons épiques.
La Toscane est le berceau d'une profonde évolution musicale. A la cour florentine de Laurent le Magnifique, les musiciens rivalisent pour mettre en accords les plus belles poésies. A Sienne est fondée la première académie.
Mais le XVI[e] siècle voit l'avènement d'un pape très mélomane, Léon X, et c'est Rome qui donnera à la Renaissance italienne son plus grand musicien, Palestrina.
A la fin du siècle, c'est encore à Florence que naît un genre qui va révolutionner la composition : l'opéra. Un compositeur natif de Crémone, Monteverdi, lui donnera ses lettres de noblesse avec *Orfeo*, joué pour la première fois en 1607. Monteverdi est le premier d'une liste prestigieuse.
Parallèlement, la musique instrumentale se développe. Les luthiers lombards mettent au point le violon.
C'est notamment le cas, à Crémone, de la dynastie des Amati. Niccolo Amati, sera le maître de deux facteurs de génie, Guarnieri et Stradivarius, dont les instruments vont donner encore davantage de relief aux œuvres des Scarlatti et bientôt Vivaldi.
Sonates et concertos apparaissent à la fin du XVII[e] siècle, ce qui ne ralentit pas la production de musiques religieuses et d'opéras (Albinoni, Pergolèse, Cavalli). Dans le courant du XVIII[e] siècle, l'*opera buffa* donne de la fantaisie à l'opéra en le popularisant.


© MAXENCE GORREGUES

Le grand opéra romantique italien, celui dont la popularité va gagner toutes les scènes du monde, coïncide avec l'esprit de liberté du Risorgimento. Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi et, plus tard, Puccini composent le quintet magique du XIX[e] siècle. Les grandes salles italiennes acquièrent une renommée mondiale (la Scala de Milan, le San Carlo à Naples, la Fenice à Venise). Le XX[e] siècle est marqué par quelques musiciens importants tels que Respighi et, pour les contemporains, Nono, Berio ou Bussotti.

Variétés

Mais, comme partout en Europe, les chansons douces et réalistes, les refrains populaires envahissent les premières radios. *Come Prima* date des années 1950, bientôt repris par Dalida. Un peu plus tard, Domerico Modugno (*Volare*, repris par les Gipsy Kings), Toto Cutugno (*L'italiano*) ou le crooner Adriano Celentano (*24 000 Baci*, également chanté par Dalida). Des années 1970, on retiendra Drupi (*Vado via*, Ricchi e Poveri avec *Sara perché ti amo*), Umberto Tozzi *avec Tu* et le lancinant *Ti amo* (ah, que de slows nous reviennent en mémoire !). Puis, dans les années 1980-1990, Gianna Nannini (l'amazone à la voie rauque qui chantait *I maschi*), Marco Masini (*Perché lo fai*), Giorgia (la Whitney Houston italienne). On trouve aussi Laura Pausini (*La Solitudine*, gros succès commercial) et le latin lover dans toute sa splendeur, Eros Ramazzotti le bien nommé. Au début des années 1980, le disco marche bien avec Fizzi Contini, on entend et on regarde de près les formes avantageuses de Sabrina, on écoute Pino d'Angelo et Raf (*Self Control*). Il faut aussi citer deux chanteurs populaires au succès international, d'un genre très différent : Zucchero, l'énergique bluesman rock, et Andrea Bocelli, le ténor aveugle qui chante aussi bien le classique que la variété ou le folklore napolitain (*Con te partirò…*). Impossible de laisser de côté Vasco Rossi, sorte de Johnny Hallyday transalpin, qui remplit les stades à chaque tournée. Plus jazzy et mélancoliques, deux auteurs interprètes de talent venus assez tard à la musique et malheureusement plus connus en France que chez eux : Paolo Conte et Gian Maria Testa.

Pour le jazz proprement dit, on citera les trompettistes Enrico Rava, Paolo Fresu et le batteur Aldo Romano. On peut parler encore de la musique populaire engagée et polyphonique de Giovanna Marini, de la musique régionale avec le Milanais Walter Valdi et le Napolitain Edoardo Bennato. Le plus gros tube de la chanson napolitaine a cent ans : *O sole mio*, que son auteur vendit 25 lires avant de mourir dans la misère. Pour vous mettre vraiment dans le bain actuel, écoutez Ligabue, Litfiba et Carmen Consoli pour le rock, Pitura Freska et Ska-j pour le reggae, Caparezza, 99 Posse et Anticolo 31 pour le rap et l'inclassable Elio e le Storie Tese, spécialisé dans le pastiche et l'humour subversif au second degré. Enfin, voici quelques autres groupes d'Italie du Nord à découvrir : les Modena City Ramblers (folk festif), Subsonica (électro-rock turinois), Marlene Kuntz (rock de Cuneo), Giardini di Miro (post-rock de Reggio Emilia).

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

L'art italien prend ses racines dans la Grèce antique, avant même l'Empire romain. Du temps des Etrusques, des échanges s'opèrent déjà avec les cités grecques. L'art romain, celui de la Rome antique, est aussi celui du *principe* (prince) et s'attache tout d'abord à servir la politique et la religion de l'Empire romain. Mais, les fresques murales, les représentations de scènes mythologiques ou de la vie quotidienne en mosaïques (comme dans les églises de Ravenne) restent un héritage direct de l'art byzantin.
La chute de l'Empire romain marque ensuite le progressif abandon des techniques byzantines, pour permettre l'avènement d'un art plus chrétien. En effet, Rome qui avait d'abord condamné le christianisme naissant finit par en faire sa « religion d'Etat » dès la fin du IVe siècle, sous le règne de Théodose. Les églises, lieu crucial du culte, se construisent, et pour les orner la peinture chrétienne se développe.
L'art pictural médiéval met en scène les valeurs religieuses et les croyances à l'aide du symbolisme, sans se soucier de réalisme dans la figuration.

La pré-Renaissance ou le naturalisme

A partir du XIIIe siècle commence le mouvement de « conquête de la réalité » qui va bouleverser l'histoire de la peinture occidentale. Désormais les artistes s'appliquent à restituer les apparences de la réalité sensible et, pour franchir cette étape, des avancées techniques picturales sont nécessaires. Cimabue et son élève Giotto, l'artiste phare du XIVe siècle qui a réalisé le campanile de Florence et les fresques de la basilique supérieure de Saint-François à Assise, sont les premiers à vouloir sortir de la représentation d'icônes à la byzantine. Insérant de la vie, des émotions, des paysages dans la peinture, cet artiste de la pré-Renaissance lance le courant du « nouveau naturalisme », représentant pour la première fois des personnages divins avec humanité. Pendant ce temps, les artistes de l'Ecole de Sienne, qui restera à l'écart de la Renaissance, ont troqué les traditions byzantines pour un art gothique animé par Simone Martini et les frères Lorenzetti, remarquables pour leur travail sur la précision et le détail.

La première Renaissance

Puis vient le XVe siècle, et ses grandes familles princières des cités italiennes. Le mécénat bat son plein : les Médicis à Florence, les Sforza à Milan… C'est d'ailleurs dans la ville toscane avec l'Ecole florentine que les premiers peintres de la Renaissance s'exprimeront. L'âge de la première Renaissance italienne appelée « Quattrocento » est arrivé. Parmi ses acteurs, Masaccio, l'inventeur du point de fuite unique, axe son travail sur la perspective, les volumes et les proportions, ou encore Brunelleschi, architecte hors pair qui conçoit la première coupole, et peintre de génie cherchant les proportions parfaites que Donatello le sculpteur a trouvées dans ses statues. A cette époque décisive d'ouverture sur le monde et à la connaissance, l'art religieux se trouve bousculer. Reflétant la sécularisation de la société, les arts plastiques s'étendent de plus en plus à des sujets profanes. Dans ce contexte, la représentation vise aussi à une compréhension profonde de la nature.

La haute Renaissance

Jusqu'à présent, la révolution des arts en Italie avait été portée essentiellement par la bourgeoisie, et Florence en était la capitale incontestée. Cependant à partir de 1500, le mouvement se translate vers Rome et Venise. La cité romaine souhaite retrouver sa place de foyer culturel occidental, au travers de la Papauté qui commande aux plus grands artistes la construction des établissements de la chrétienté.
Peinture, sculpture, architecture, mathématiques, les génies de la Renaissance qu'on ne présente plus (Léonard de Vinci, Raphaël, Michel-Ange…) possèdent tous les savoirs et savoir-faire qu'il s'agisse de sciences, de techniques ou de leur incroyable talent artistique. Léonard de Vinci était même musicien !



© MAXENCE GORREGUES

Statue de Dante à Florence.

L'âge d'or de la Renaissance s'incarne dans l'œuvre de Raphaël, dont l'aboutissement, au seuil de la perfection, regroupe tous les idéaux d'harmonie de l'époque. A Venise, Bellini développe une peinture lumineuse et inspirée à partir du naturalisme, avec une touche plus intime qu'à Rome. Ses successeurs seront Titien avec ses portraits célèbres, Véronèse et Le Tintoret.

Le maniérisme

Après l'apogée de la Renaissance, l'Italie connaît une crise brutale qui se répercute dans les arts. Alors que les Espagnols (sac de Rome en 1527) prennent le pas sur le pays, la Réforme qui progresse prodigieusement menace l'intégrité de l'Eglise romaine. Dans ce climat tendu qui contraste avec la sérénité du début du siècle, le maniérisme apparaît. L'âge d'or passé, les héritiers des grands maîtres élaborent une peinture plus abstraite. Leurs œuvres prennent des accents irréels, les proportions se déforment. Dans l'ombre de leurs grands frères, les peintres du maniérisme tels Jules Romain de Mantoue et le Parmesan à Parme cherchent à exprimer leur originalité à travers des œuvres qui suscitent le malaise. Instrument de la contre-Réforme catholique, le maniérisme est imprégné de plus de sévérité et moins d'hédonisme que durant la Renaissance.

Le baroque

Une fois la crise politique enrayée et la menace protestante réglée par le concile de Trente dans la deuxième moitié du XVI^e^ siècle, un style très particulier commence à s'implanter à Rome, capitale de la chrétienté : l'art baroque. Les trois grandes figures de ce mouvement inspiré par l'étrange et le non-respect des arts sont l'architecte Borromini, le sculpteur Bernin et le peintre le Caravage. Figurant souvent des scènes dramatiques et inspirant la terreur, les peintures baroques jouent sur des contrastes puissants entre ombre et lumière. Outre exprimer l'originalité de ses artistes, le but de l'art baroque est aussi de réinspirer la foi aux catholiques, au besoin par la peur, et de réaffirmer la puissance de l'Eglise à travers une architecture monumentale. En Italie du Nord, Venise, Turin et Gênes seront très touchés par le style baroque jusqu'au XVIII^e^ siècle.

Le néoclassicisme

Le rococo, qui concerne les Arts décoratifs, prendra le relais du baroque, tandis que, par réaction à ce courant peu orthodoxe, le néoclassicisme sous l'influence des Lumières et de la redécouverte de l'Antiquité entame une nouvelle recherche de beauté absolue, d'équilibre et de clarté. C'est l'époque de l'Italie napoléonienne. Le peintre Andrea Appiani (Milan, 1754-1717) et le sculpteur Antonio Canova (Possagno 1757-Venise 1822) sont les artistes officiels de l'Empereur, roi d'Italie. En témoigne par exemple la toile d'Appiani, *Napoléon, roi d'Italie*, portrait de l'Empereur devant un décor à l'Antique. Le néoclassicisme prône le retour aux valeurs de la grande Rome, dans des scènes historiques de l'Antiquité. Aux XVIII^e^ et XIX^e^ siècles, l'art italien vit cependant une récession, et son influence lumineuse des siècles passés se tarit significativement.

XX^e^ et XXI^e^ siècles

Au XX^e^ siècle, l'art italien reprend une envergure internationale. En 1909, le courant futuriste (1910-1930) prend naissance à Milan, par la publication du *Manifeste du futurisme*. Pensé par le poète italien Filippo Marinetti (1876-1944), il paraît d'abord dans un quotidien français, *Le Figaro*. Dès 1910, le courant fait des adeptes, avec le *Manifeste des peintres futuristes* rédigé par des artistes tels Boccioni ou Severini. Le futurisme prend ses racines dans le néo-impressionnisme et dans le cubisme français. Ce mouvement artistique, qui ne se limite pas aux seuls arts graphiques, souhaite faire table rase des traditions passées, prônant une esthétique nouvelle fondée sur le progrès, la machine, la vitesse. C'est un art avant tout urbain. Evoqué par la modernisation des villes ou l'invention de nouveaux moyens de transport (avion, voiture…), le futurisme figure des cités imaginaires ou le mouvement stylisé des machines dans des couleurs vives. Dans ses rangs, on compte Sant'Elia, Balla, Cara ou Russolo. Le courant connut ensuite un grand essor en Russie. En 1915, en réaction contre le futurisme, Giorgio De Chirico, ami de Picasso et d'Apollinaire, fonde la peinture métaphysique (*pittura metafisica*), avant-garde du surréalisme. Suivant les techniques classiques, ses peintures sont cependant empreintes de mystère et d'illogisme dont l'atmosphère onirique inspirera André Breton et le mouvement surréaliste. Un parcours à contre-courant pour l'initiateur de cette peinture métaphysique puisqu'il préféra revenir dans les années 1930 vers une peinture académique. Jusqu'à l'époque fasciste, le retour aux critères classiques alliés à ceux de la peinture métaphysique forme en Italie le courant du Novecento. La Seconde Guerre marque une rupture brutale dans l'art. Désormais, les supports vont se diversifier. L'art contemporain s'ouvre sur l'expérimental, la conceptualisation devenant parfois le centre de l'œuvre. Resté dans un style figuratif, Modigliani est sans conteste l'artiste phare du XX^e^ siècle avec son œuvre largement consacrée au visage humain

FESTIVITÉS

Les traditions festives italiennes sont particulièrement attractives. Dans le calendrier des fêtes religieuses s'insèrent d'étonnantes manifestations populaires, qui ne sont pas sans rappeler les goûts de la Rome ancienne pour les fêtes païennes. Les fêtes sont aussi nombreuses que les villes, villages ou régions ! Chacune a sa particularité, qu'elle soit religieuse, culinaire, historique ou politique, et c'est un moyen pour chaque province de s'affirmer. Les festivités gastronomiques (on les nomme sagre) sont, bien entendu, légion autour des spécialités du terroir. A Noël, la tradition impose de manger du panettone, au Carnaval du chiacchiere, et à Pâques de la colomba. A Camogli près de Gênes, durant la Sagra del Pesce, dans de gigantesques poêles, d'immenses quantités de poissons sont frites. A Vérone, des gnocchis sont distribués toute la journée. Autant d'occasions de festoyer !

Janvier

ARTEFIERA
BOLOGNE
www.artefiera.it
Fin janvier.
Un événement central consacré à l'art italien depuis les avant-gardes de début XX^{e} siècle jusqu'à nos jours.

FOIRE DE SANT'ORSO
AOSTE
www.fieradisantorso.it
Les 30 et 31 janvier.
Elle existe depuis 1 000 ans. On y trouve de nombreux objets artisanaux en bois. L'abondance des forêts valdotaines permet aux artisans de fabriquer de beaux ustensiles en bois, mais ils travaillent aussi le fer forgé, la céramique ou le cuir. Le travail, qui se fait en hiver, est présenté chaque année pendant la foire.

Février

CARNAVAL (CARNEVALE)
VENISE
www.carnevale.venezia.it
Pendant les dix jours qui précèdent le mercredi des Cendres.
Faire le Carnaval de Venise, c'est rentrer dans un autre monde où l'on plonge avec délice dans l'univers enchanteur et parfois mystique de la Commedia dell'Arte. Depuis le XI^{e} siècle, les Vénitiens consacrent des sommes astronomiques pour faire vivre un événement couru par les touristes du monde entier. De nombreuses manifestations sont organisées un peu partout dans la ville. Cortèges, plaisirs de la table, danses en public et toujours masqué et le fameux vol de la colombine qui marque le début des festivités s'ajoutent aux nombreuses fêtes, publiques ou privées, organisées pendant toute la durée du Carnaval... Masque traditionnel ou complètement déjanté, à vous de choisir !

CARNAVAL D'IVREA
IVREA
Depuis 1808, la ville piémontaise d'Ivrea célèbre son carnaval avec plusieurs révocations historiques, des défilés costumés et l'incontournable bataille des oranges.


© MIKE FOX – ICONOTEC

Masques du carnaval de Venise.

Mars

GIORNATE FAI DI PRIMAVERA
www.giornatefai.it
Les 19 et 20 mars 2016.
Un peu comme les journées de l'environnement, mais au printemps. Une manifestation qui se déroule dans tout le pays à l'initiative de la FAI (Fondo Ambiente Italiano), fonds Italien pour l'environnement, où l'on a accès à des sites normalement fermés au public. Ces journées sont programmées depuis près d'un quart de siècle. A Milan, vous pourrez visiter le Palais de la Rai, à Naples l'Archive d'Etat, à Pise et à La Spezia les Arsenaux, et de nombreux sites, monuments, aires archéologiques, bourgs, musées, châteaux, églises et jardins dans tout le pays.

SEMAINE SAINTE
ASSISE – ASSISI
Du 20 au 27 mars 2016.
La Semaine sainte qui précède Pâques se déploie avec une ferveur et des manifestations religieuses particulièrement importantes dans la ville de saint François.

Avril

FESTIVAL PIANISTICO ARTURO BENEDETTI MICHELANGELI
BRESCIA
www.festivalmichelangeli.it
A Brescia et Bergame. Représentations entre avril et juin.
L'un des plus importants récitals de musique classique d'Europe depuis 1964, dédié au grand pianiste originaire de Brescia Arturo Benedetto Michelangeli (1920-1955). Les concerts se jouent entre le Théâtre Donizetti à Bergame et le Théâtre Grande à Brescia sur trois mois.

MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ARTIGIANATO
Fortezza da Basso
Viale Strozzi, 1
FLORENCE – FIRENZE
✆ +39 0554 9721
www.mostraartigianato.it
mostrartigianato@firenzefiera.it
Du 23 avril au 1er mai 2016. Tous les jours de 10h à 22h30, payant.
Une exposition de produits artisanaux unique au monde, à ne manquer sous aucun prétexte ! Ce grand marché propose de nombreux objets faits main : vêtements et accessoires, argenterie et bijoux, meubles, produits de beauté... La zone dédiée à la gastronomie permet de faire son choix parmi les spécialités les plus délicieuses et authentiques de la région.

VINITALY
VERONE
www.vinitaly.com
Du 10 au 13 avril 2016.
Pour les amateurs, Vinitaly, le salon international du vin et des spiritueux, est le rendez-vous incontournable des professionnels et des amateurs.

Mai

FÊTE DES CIERGES
GUBBIO
Le 15 mai.
Une tradition qui remonte au XIIe siècle ! C'est l'une des grandes fêtes traditionnelles italiennes, la Corsa dei Ceri , littéralement « la course des cierges ». Les « cierges » sont ici trois énormes appareillages en bois, d'environ 300 kg chacun et hauts de 7 m, chacun surmonté de la statue d'un saint, qui partent en procession. La fête commence à 5h30 du matin lorsque les tambourinaires passent dans les rues pour réveiller les habitants au son de leurs tambourins.

FUTURE FILM FESTIVAL
BOLOGNE
www.futurefilmfestival.org
En mai.
Festival international du cinéma d'animation, consacré à l'animation traditionnelle et à celle digitale. Il s'agit d'un des principaux festivals cinématographiques en Italie.

MAGGIO NAPOLEONICO (MAI NAPOLÉONIEN)
PORTOFERRAIO
✆ +39 0565 937 111
Le 5 mai.
Une messe est célébrée chaque année dans l'église de la Miséricorde en l'honneur de l'Empereur. Le masque funèbre et le moule de la main de Napoléon (habituellement conservés dans le petit musée voisin) sont exposés sur un sarcophage. Puis des figurants en costumes d'époque défilent dans les rues de Portoferraio.

PALIO DI SAN GIORGIO
FERRARA
www.paliodiferrara.it
Le dernier dimanche de mai.
C'est la joute la plus ancienne d'Italie. Elle remonte à 1279, lorsqu'on fêta le seigneur de la ville, Azzo VII Novello d'Este, vainqueur de l'empereur du Saint Empire romain germanique à la bataille de Cassano d'Adda. Le poète l'Arioste la mentionne dans le chant I de l'*Orlando Furioso*. Le *palio* se dispute le dernier dimanche du mois de mai ou, en cas de mauvais temps, le premier dimanche de juin. Il se déroule sur la piazza Ariostea, en quatre courses opposant les huit

quartiers de la ville. En plus du *palio* a lieu un défilé historique avec un millier de personnages en costumes ferrarais du XV[e] siècle.

Juin

BIENNALE
VENISE
www.labiennale.org
De juin à novembre.
Depuis 1895, la mythique Biennale de Venise tient ses promesses aux quatre coins de la Sérénissime. Les années paires mettent à l'honneur l'art contemporain, les années impaires donnent l'occasion aux meilleurs cabinets d'architectes du monde de s'exposer dans le sestiere Castello, entre les Giardini et l'Arsenal.

CALCIO STORICO FIORENTINO
Piazza Santa Croce
FLORENCE – FIRENZE
✆ +39 0552 616 054
www.calciostoricofiorentino.it
Finale le 24 juin. Un cortège historique le long des rues du centre précède les rencontres. Billets à partir de 20 € en tribune.
Le *calcio storico* fiorentino, autrement dit le football historique florentin, est un jeu violent et viril, très populaire à Florence depuis la fin du Moyen Age. Les joueurs en costumes d'époque somptueux s'affrontent selon des règles datant du XVI[e] siècle. La finale consacre le meilleur des 4 quartiers médiévaux de la ville, les *rione*.

FESTIVAL ARENIANO
VERONE
www.arena.it
Du 14 juin au 28 août 2016.
En juin débute la saison du festival Areniano, qui se prolonge en juillet et en août. Il s'agit de représentations grandioses dans les arènes romaines, théâtre lyrique à ciel ouvert le plus important du monde.

LA GIOSTRA DEL SARACINO
AREZZO
www.giostradelsaracinoarezzo.it/
Une édition le 18 juin 2016 et une édition le 4 septembre 2016.
Cette reconstitution, en costumes de la Renaissance, d'un tournoi chevaleresque est un grand spectacle ! Un cavalier, au galop, doit viser avec sa lance un épouvantail tournant, armé d'un fouet. Ses origines remontent à 1200, même si le premier document officiel relatant cette tradition date de 1535. Dans sa formule actuelle, c'est en 2016 la 131[e] édition de cette manifestation. Quatre quartiers de la ville s'affrontent et la ville est en effervescence. Animations et festivités.

RAVENNA FESTIVAL
www.ravennafestival.org
Du 4 juin au 10 juillet 2016, et du 14 au 23 octobre 2016. Un événement culturel majeur. Pendant près de deux mois, au début de l'été, musique lyrique, classique, opéra et ballets sont programmés dans le cadre enchanteur des nombreux musées de la ville.

Juillet

PALIO
SIENNE – SIENA – www.ilpalio.org
2 juillet et 16 août.
Le 2 juillet, la ville accueille le spectaculaire Palio. Cette course de chevaux dont les origines remontent à l'aube du XIII[e] siècle oppose, autour de la somptueuse place du Campo, les dix quartiers qui, au Moyen Age, formaient la superbe cité toscane. Un second palio a lieu mi-août. Les deux attirent les foules ! Heureusement désormais on n'y pousse plus les chevaux jusqu'à ce que mort s'en suive...

RAVELLO FESTIVAL
RAVELLO ✆ +39 089 858422
www.ravellofestival.com
Concerts et spectacles pendant les mois de juillet et août. Chaque été depuis plus de 10 ans, cette importante manifestation culturelle regroupe à Ravello les noms plus importants de la musique classique et jazz mais aussi du théâtre, du cinéma et de la littérature. L'événement plus suggestif est sans aucun doute le concert organisé à l'aube à Villa Rufolo où une orchestre de 35 éléments accompagne le lever de soleil dans le cadre magique d'une terrasse à pic sur la mer qui se transforme en cette occasion en une scène naturelle pour ce spectacle unique. Recommandé, pour les passionnés de musique mais pas que. Réservation obligatoire car les places partent vite.

SETTIMANE MUSICALI DI STRESA
Stresa
STRESA ✆ +39 0323 310 95
www.stresafestival.eu
De début juillet à fin août (débute parfois en juin).
Une riche programmation musicale qui anime les nuits d'été de Stresa et du lac Majeur. Des artistes et des compositeurs d'exception se produisent dans des endroits uniques comme le palais Borromée sur l'Isola Bella ou d'autres monuments historiques. Les places sont en vente à la billetterie de Via Carducci à Stresa et 1 heure avant la représentation sur le lieu du spectacle. En 2016, la 55[e] édition du festival rend hommage à Shakespeare, à l'occasion des 400 ans de sa mort, avec un opéra inspiré du *Roi Lear*. Un moment qui promet d'être somptueux.

Août

FERRAGOSTO
Le 15 août.
Tout comme les festivités de Noël et celles de Pâques, celles du 15 août, fête de la Vierge Marie, représentent une fête majeure en Italie. Elle se manifeste par une multitude de processions, d'animations religieuses, culturelles et commerciales dans les villes et les villages.

MOSTRA DE VENISE
10 jours début septembre (parfois dès fin août).
La Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia est un festival de cinéma très prisé par la profession. 2016 sera la 73e édition de ce festival qui se déroule au Lido de Venise autour de la remise des Lions d'or. Un Lion d'or à Venise est une reconnaissance qui fait se déplacer les cinéphiles dans les salles obscures.

Septembre

GRAND PRIX DE FORMULE 1
Autodromo Nazionale di Monza
MILAN – www.monzanet.it
En septembre.
Depuis 1922, le Grand Prix Automobile de Monza est certainement la course automobile la plus célèbre d'Europe avec Monaco. La course se dispute sur un circuit de 10 km combinant le circuit routier et ovale.

REGATA STORICA
VENISE
www.regatastoricavenezia.it
Premier dimanche de septembre.
Venez admirer le cortège d'embarcations typiques conduites par des rameurs en costumes traditionnels qui fêtent une fois de plus la mer pour une régate vieille de 700 ans !

Octobre

BARCOLANA
TRIESTE – www.barcolana.it
Le deuxième dimanche d'octobre.
Cette régate existe depuis 1969. Elle offre un spectacle stupéfiant dans le golfe de Trieste. 2 000 voiliers s'affrontent au départ de Trieste lors d'une régate qui est la plus importante de Méditerranée. L'occasion d'une grande fête sur l'eau et dans les rues avec des stands et des animations.

RAVENNA MOSAICO
RAVENNE
www.ravennamosaico.it
Tous les deux ans environ du 10 octobre au 10 novembre. Prochaine édition en 2017.
Festival international dédié à la mosaïque avec expositions, rencontres, conférences, ateliers et visites guidées dans les lieux les plus représentatifs de la ville.

SALON DU GOÛT
Turin (et Milan)
www.salonedelgusto.it
Quatre jours en octobre, les années paires.
Organisé tous les deux ans (années paires) par l'association Slow Food, c'est un grand salon consacré à la gastronomie et aux saveurs. Au même moment se déroule également la manifestation Terra Madre qui rassemble les meilleurs producteurs alimentaires et vinicoles d'Italie. L'occasion de découvrir de petits producteurs de fromages et de bien d'autres délices à l'italienne, mais aussi du monde entier. Un grand salon global de la gastronomie. A l'opposé même de la malbouffe, de la junk food et de la restauration rapide ! Du militantisme et de la résistance, qui commencent dans l'assiette et dans le verre.

© ITZAK NEWMANN – ICONOTEC



Régate sur le Grand Canal.



© ITZAK NEWMANN – ICONOTEC

Gondoles décorées participant à la régate.

Novembre

CIOCCOLA TO'
TURIN
www.cioccola-to.it
En novembre.
C'est la grande manifestation chocolatée européenne. Le plus grand festival dédié au chocolat ! Pour cette occasion très gourmande et festive, la Piazza Vittorio Veneto et ses alentours se remplissent de stands aux effluves et à la décoration alléchantes. De quoi attirer chaque année des centaines d'exposants et des milliers de visiteurs. Un événement tout à fait dans l'esprit turinois.

FIERA DI SANTA CATERINA
UDINE
Le 25 novembre.
C'est la plus ancienne foire de la ville toujours en vigueur, et l'une des plus anciennes d'Italie. Elle remonte à 1380, date à laquelle le patriarche Marquard Randeck accorda à la ville d'Udine l'autorisation d'organiser une exposition en l'honneur de sainte Catherine. Elle se tient dans l'enceinte du vieux Udine. Cette foire très populaire rassemble près de 300 stands de vendeurs ambulants d'artisanat, de produits gourmands et de vêtements, venus de toute l'Italie.

MARATHON DE FLORENCE
FLORENCE – FIRENZE
✆ +39 055 55 22 957
www.firenzemarathon.it
Le dernier dimanche de novembre, départ à 9h. Inscriptions à l'avance (payant).
C'est le marathon d'Italie le plus fréquenté avec celui de Rome, on court en découvrant les rues et les monuments de Florence, entre art, histoire et culture.

Décembre

A Trieste et à Bolzano (Trentin-Haut-Adige), mais aussi à Florence, à Trente et dans de nombreuses contrées gourmandes et artisanales d'Italie du Nord, les traditionnels marchés de Noël (*mercatino di natale*), avec leurs chalets de bois et leurs lumières scintillantes, attirent chaque année des milliers de visiteurs, pour la beauté de leurs stands et pour l'ambiance magique qui se dégage de ce rendez-vous aux odeurs de cannelle et de bougie. Cette période de l'approche de Noël est également l'occasion de nombreuses festivités traditionnelles dans les villes et les villages.

BIENNALE DE FLORENCE – X^E ÉDITION
Fortezza da Basso
Viale Filippo Strozzi, 1
FLORENCE – FIRENZE
✆ +39 0553 249 173
www.florencebiennale.org
info@florencebiennale.org
Du 17 au 25 octobre 2015. Tous les jours de 10h à 20h, 10 €.
Depuis 1997, la Fortezza da Basso accueille la *Biennale Internazionale d'Arte Contemporanea*. Rassemblant des œuvres d'art contemporaines très diverses, la biennale offre une vision d'ensemble de l'art contemporain. Une sorte de photo de l'actualité artistique et des œuvres nouvelles dans un environnement unique.

CRÈCHE LUMINEUSE
MANAROLA
Décembre-janvier.
A l'occasion des fêtes de Noël, la colline de Manarola se recouvre des silhouettes lumineuses des personnages de la crèche. Un spectacle magnifique, surtout quand on l'observe depuis la mer.

CUISINE LOCALE

Parmi les préoccupations du touriste en Italie, la gastronomie tient à coup sûr une large place et, que l'on soit un esthète ou un routard, on ne peut rester indifférent à ces parfums et à cette générosité de la cuisine italienne.
Parce que la pasta, l'huile d'olive, la sauge et le romarin, la rughetta et l'osso buco, c'est autant l'Italie que le palais des Doges, les collines de Montepulciano (tiens, si l'on parlait du vin !) ou la tour de Pise. Dans le monde entier on mange italien plus facilement que français et cette gastronomie, à la fois légère et abondante, est peut-être celle qui a le langage le plus simple et le plus évident.
Confectionnée à partir d'ingrédients simples, la cuisine italienne est plus élaborée qu'il n'y paraît et l'application avec laquelle chaque Italien (les hommes autant que les femmes) construit des sauces est une qualité toute transalpine. Il paraît naturel qu'un pays aussi riche culturellement ait développé, dans le domaine culinaire comme dans d'autres, des spécificités régionales qui colorent un peu plus la carte de la Botte. Si les pâtes restent incontournables (il est presque inconvenant de faire un repas sans elles), la célèbre pizza est loin d'être le plat national. Il vous faudra goûter à l'essentiel : les viandes typiques (saltimbocca de veau, ou la fiorentina, une côte de bœuf si tendre qu'on la coupe à la fourchette !), les plats de poissons grillés ou délicieusement marinés, surtout en bord de mer, sans oublier l'entrée, les merveilleux antipasti (hors-d'œuvre) et les non moins extraordinaires gelati (glaces).
On ne pourra clore cette introduction sans évoquer le vin italien, souvent d'excellente qualité dans les petits prix. Le vin au pichet, ou la bouteille dans un restaurant, n'est jamais une affreuse piquette, car la production de masse est qualitativement supérieure à celle de bien d'autres pays.
Et si les vins français gardent toutes leurs prérogatives, grâce à une plus grande variété de terroirs, d'ensoleillement et même de cépages, on passe d'excellents moments en visitant l'Italie viticole. Voici un aperçu de la cuisine par région.


© ANNNDABGD – ISTOCKPHOTO

Emilie-Romagne

La région est souvent considérée comme le cœur gastronomique de l'Italie. Les célèbres spaghettis à la bolognaise viennent de là, c'est tout dire ; c'est de là également que vient le célèbre jambon de Parme ou le parmesan.
Cette cuisine est plutôt riche (Bologne est surnommé « la ville grasse ») et met à l'honneur viandes et charcuterie. Outre le jambon de Parme, on peut citer dans ce domaine la pancetta, la mortadelle de Bologne ou le zampone de Modène (pieds de porc). Tous ces produits servent, entre autres, à confectionner de multiples recettes de pâtes, aux formes les plus variées (agnolini, ravioli, tortelli, etc.).
Pour compléter cette profusion, les vins ne sont pas en reste avec des crus comme le *guttunio*, le *lambrusco*, le *sangiovese* (rouge), *l'albana*, le *malvasia*, le *trebbiano* (blanc), mais aussi des brandys renommés et une excellente liqueur de noix, le *nocino*. Pour en finir avec les liquides, signalons une longue tradition régionale, le vinaigre balsamique. Sa préparation longue (de 5 à 12 ans) et soignée (passage par des tonneaux de bois différents) lui donne un goût puissant et très recherché.

Frioul-Vénétie Julienne

Comme son nom l'indique, la région est proche de la Vénétie et cette proximité influence la cuisine, avec de nombreuses recettes à base de poissons et de fruits de mer. Vers le nord-est, cette influence méditerranéenne se mêle à des recettes venues d'Europe de l'Est (Grèce, Hongrie par exemple) pour créer une cuisine


© FRANCESCO DE MARCO / SHUTTERSTOCK.COM

Pecorino Pienza.

résolument originale, avec des assortiments de goûts originaux (pâtes sucrées par exemple). On y sert des plats de viande (goulasch notamment) et de gibiers, accompagnés de légumes comme les topinambours ou la chicorée. Cette influence slave se retrouve en dessert sous forme de pâtisseries à base de fruits confits, qui évoquent fortement l'Europe de l'Est.
Les boissons alcoolisées sont variées et de qualité. Outre des cépages de rouges ou de blancs assez classiques (cabernet, pinot, *sylvaner*, sauvignon), on trouve des vins de dessert savoureux (comme le *verduzzo*), ainsi que des prunes et grappas de qualité.

Ligurie

La richesse naturelle de la région permet une multitude de recettes, avec des produits variés et de qualité, issus de la mer, des cultures maraîchères, mais aussi des bois (champignons, châtaignes, etc.). Seule la viande est un peu absente, au profit des poissons et fruits de mer.
A une base classique de pâtes, gnocchis et risotti s'ajoute une longue tradition de fougasses (*focaccia*), la classique à l'huile d'olive ou celle délicieusement onctueuse au fromage, originaire de Recco. Toutes ces recettes se caractérisent par un emploi abondant et parfumé de nombreuses herbes, du basilic à la menthe, en passant par l'origan ou le fenouil.
On trouve essentiellement des fromages de brebis, par exemple le *pecorino*, une des bases de la sauce typique de Ligurie, le pesto.
Les Ligures, très friands de sucreries, sont d'excellents patissiers. Le *pandolce* est un gâteau à base de fruits secs et de pignons, la *crostata* (pâte sablée) aux fruits frais ou à la confiture d'abricots et les glaces à tous les parfums sont parmi les spécialités.
A signaler quelques crus de vins blancs remarquables (*barbarossa, dolcetto, sciacchetrà*), idéals pour accompagner le poisson.

Lombardie

La cuisine lombarde est riche de sa grande diversité, même si elle ne présente pas le raffinement de certaines voisines. Mais cela ne l'empêche pas d'avoir offert au monde reconnaissant quelques recettes fameuses, comme l'osso buco (épaule de veau cuisinée), le *risotto alla milanese* ou le *panettone*.
Sa riche production céréalière lui a permis de développer de multiples recettes à base de riz, de pâtes ou de polenta. En matière de viande, on est assez loin de la richesse du Piémont et la plupart des recettes utilisent du veau. Quand elles ne nourrissent pas leurs veaux, les vaches produisent un lait de qualité qui permet à la région de revendiquer la paternité de fromages aussi fameux que le gorgonzola ou le mascarpone. Au dessert, la région propose plutôt des biscuits ou viennoiseries, avec les brioches (*panettone* ou *colomba*) et les *amaretti* de Saronne (sorte de macarons). Plus déroutant, la *mostarda*, servie en accompagnement des viandes, est une spécialité de Crémone à base de fruits macérés au vinaigre. Enfin, la région produit plusieurs vins classés en DOC, de toutes sortes (des rouges à la grappa). A signaler parmi ces productions l'*amaretto*, une liqueur d'amande de Saronno.

Marches

Les plaines sont fertiles, la mer généreuse… Il n'en fallait pas plus pour que la région puisse pratiquer une cuisine variée, où des produits de qualité sont cuisinés plutôt simplement afin de souligner toutes leurs saveurs.
On y trouve donc aussi bien des pâtes, des poissons, toutes sortes de viandes et de charcuterie, avec juste ce qu'il faut d'herbes aromatiques. Citons ainsi les *vincisgrassi*, variante des lasagnes, ou le *brodetto marchigiano*, à base de poisson. Dans les vins, on trouve avant tout du blanc : *verdicchio, falerio, bianchello*.

Ombrie

Paysage vert de collines, l'Ombrie propose champignons, gibier, mais aussi viande d'élevage et légumes, pour des recettes simples et savoureuses. Les truffes parfument de nombreux plats, dont les célèbres spaghettis *al tartufo* ou le gibier. Norcia est également réputée pour la qualité de sa charcuterie, Pérouse pour son chocolat. De quoi satisfaire tout le monde, y compris les amateurs de poisson puisque l'Ombrie compense son absence de débouché maritime par la présence du lac Trasimène, riche en poissons.

Pour la boisson, la variété assez réduite est équilibrée par une qualité des plus appréciables, tant pour les rouges *(amelia, rubesco*) et les blancs (*orvieto, trebbiano*) que pour les liqueurs (*sacrantino, vinsanti*).

Piémont et Val d'Aoste

Les deux régions, autonomes depuis 50 ans seulement, proposent des cuisines relativement proches. Dans les deux cas, la nature s'est faite généreuse et a permis de développer des recettes riches et variées. Ainsi, l'abondance de pâturages de qualité a permis l'élevage et donc de multiples plats à base de viande. Le gibier est également à l'honneur. Pour accompagner ces viandes, les sauces se parfument souvent de champignons, et notamment les truffes blanches d'Alba, adorées des gastronomes. Parmi les *primi*, les *risotti* sont rois, grâce à la production de riz de la plaine du Pô. Dans le Val d'Aoste, les alpages permettent de disposer en abondance de produits laitiers de qualité, et notamment des fromages. Ce n'est pas un hasard si une des spécialités de la région est la *fontina*, un fromage très savoureux, roi des tartiflettes.

Parmi les spécialités piémontaises, on ne manquera pas de goûter aux *agnolotti* (raviolis farcis au fromage, à la viande ou aux légumes), à la *bagna caoda* (sorte de soupe à l'huile d'olive, aux anchois marinés et au beurre) et au *vitel tonné* (tranches de veau froides recouvertes d'une sauce au thon). En dessert, les célèbres biscuits de Novare et bien sûr les nombreuses spécialités à base de chocolat.

Ces deux régions sont également un trésor pour les amateurs de vins, de tous les vins. Le Piémont propose aussi bien des vins rouges (*barbaresco, barbera, barolo, gattinara*), blancs (*cortese, greco, pinot bianco, riesling*) que des vins doux (muscat, vin mousseux d'Asti et vermouth). A un degré d'alcool nettement plus élevé, le Piémont est également la région de production de la célèbre grappa de Barolo et de Moscato. Le val d'Aoste n'est pas en reste, tout au moins en ce qui concerne les vins rouges (gamay, müller-thurgan, petit rouge, pinot noir) et blancs (chardonnay, moncenise, morgex, pinot gris).

Toscane

La richesse de la Toscane ne se limite pas à l'architecture. Sa cuisine, qui abonde en saveurs variées, comporte pâtes, légumes, poissons, charcuterie, et la région est réputée pour sa viande de bœuf. La *bistecca alla fiorentina*, marinée à l'huile d'olive, est un régal. Toujours dans le domaine des viandes, la Toscane propose de nombreuses recettes à base de gibier, les plus fameuses ayant pour base sangliers et faisans.

En dessert, on peut compter sur un grand choix de gâteaux secs, comme le *cantuccini* ou le *panforte* de Sienne. Il serait, bien sûr, terriblement frustrant de ne pas avoir de vins à la hauteur de toutes ces bonnes choses. Heureusement, le *chianti*, le *brunello de Montalcino* (rouge), l'*etrusco*, le *San Gimignano* blanc ou encore le *moscato d'Alba* (muscat) vous mettent à l'abri d'une telle déception.

Trentin-Haut-Adige

Comme ses voisins, le Trentin profite d'une production agricole de qualité pour proposer de nombreuses recettes à base de légumes ou de céréales : on retrouve ainsi la polenta, les gnocchis. L'élevage fournit beurre et fromage, abondamment utilisés en cuisine : citons notamment le fromage *pestolato*, parfumé au poivre et à la *grappa*. Dans le Haut-Adige, l'influence de l'Autriche toute proche est très nette, ce qui donne une cuisine typiquement montagnarde, simple et robuste : beaucoup de charcuterie (*würstel*, *speck*), des légumes comme les pommes de terre ou la choucroute (*crauto*). Les fromages évoquent également leurs voisins germaniques, jusque dans leurs noms : *sterzinger, almkaese*.

En dessert, l'influence autrichienne se retrouve dans le *strüdel*, mais les amateurs se régaleront des fruits de culture d'excellente qualité comme les pommes et les chataignes, mais aussi sauvages (baies).

En matière de vins, les deux régions proposent leur lot de rouges (*marzemino*, merlot, *guncina, caldaro*) ou de blancs (*nosiola, vernaccia, sylvaner, terlano, traminer*), tout à fait honorables.

Vénétie

Tirée par Venise, la région propose une gastronomie largement issue de la mer, mais profite aussi de nombreux apports étrangers, permis par le dynamisme commercial des Vénitiens.

La cuisine vénitienne propose donc toutes sortes de plats à base de poisson ou de fruits de mer, relevés d'épices variées : des pâtes, des soupes, des *risotti*, etc. On goûtera, par exemple, les *cichetti* (typiques amuse-bouche à base de poisson ou viande à manger avec les mains), le *risotto nero* ou *con le seppie* (risotto aux seiches) ou les raviolis de poisson. Si vous n'aimez pas le poisson, il vous reste encore un large choix, par exemple le *fegato alla veneziana* (recette de foie de veau) ou la *polenta e osei* (petits oiseaux accompagnés par de la polenta). A Noël, le dessert typique est le *pandoro* de Vérone, une sorte de *panettone* plus sucré et sans fruits confits, servi avec une crème à la vanille ou au chocolat à base de mascarpone. En boisson, la carte des vins vénitiens est impressionnante, quelle que soit votre couleur préférée : *bardolino*, merlot, *valpolicella* (rouge), *gambellara*, pinot, *soave* (blanc).

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Le pain

Une composante importante qui est rarement négligée au niveau qualitatif. Le pain peut être parfois facturé avec le couvert, ou parfois inclus dans le prix du repas. Souvent on vous sert dans le panier, en plus du pain blanc, des *crostini* (pain grillé aux olives, aux herbes…), des *grissini* (gressins), en forme de bâton, originaires du Piémont, et de la *focaccia*, pain salé très oncteux à l'huile d'olive typiquement ligure. Goûtez aussi à la *bruschetta* toscane, souvent pain grillé frotté à l'ail et nappé d'huile d'olive sur lequel on pose de la tomate concassée et écrasée.

La pizza

On l'a dit, la pizza n'est pas le plat quotidien des Italiens. Pourtant, les pizzerie ne sont pas seulement là pour les touristes, les Italiens eux-mêmes cèdent souvent à ce petit plaisir, en la dégustant en petit carrés en apéritif. On rappellera donc les classiques, que chacun connaît généralement en France.

- **Napolitaine :** c'est la basique, recouverte de tomates et d'anchois, avec des olives noires, sans mozzarella et aromatisée à l'origan.
- **Margherita :** aux couleurs de l'Italie, tomate, mozzarella (ne pensez même pas à y trouver du gruyère, ce serait un sacrilège !) et basilic.
- **Calzone (chausson) :** la pâte se referme sur la garniture. L'idée est tellement bonne que certains cuisiniers l'ont reprise pour certains plats de viande (une escalope et des champignons) qui cuit ainsi à l'étouffée, libérant tout son arôme à l'ouverture.
- **Quatre saisons :** divisée en quatre quarts, la pizza est garnie avec quatre ingrédients principaux, généralement champignons, jambon, cœurs d'artichauts, olives.
- **Bianca :** la pizza blanche, vous l'aurez peut-être deviné, c'est une pizza qui brille… par son absence de tomate. De même pour le *riso in bianco*, ou la *pasta in bianco*. On dit même parfois (car c'est surtout réservé aux malades qui doivent manger léger) « *mangiare in bianco* » .

Les sauces pour les pâtes

- **Ragù (sauce bolognaise) :** à base de viande hachée, de préférence avec les spaghetti ou les *fettucine*. C'est aussi la sauce utilisée pour les lasagnes.
- **Al pesto :** au basilic, pignons, ail, huile d'olive et fromage pecorino.
- **Olio e aglio :** la façon la plus simplement savoureuse d'accompagner les spaghetti. De l'ail pressé et une bonne huile d'olive. Préparez votre sauce à l'avance pour que l'ail et l'huile d'olive soient parfaitement mélangés.
- **Alla panna :** à la crème.
- **All'amatriciana :** à la tomate et au lard ou pancetta, généralement avec des oignons.
- **Burro e salvia :** beurre et sauge. Excellent avec les raviolis par exemple.
- **Carbonara :** aux œufs (à inclure frais), avec du lard et du fromage fondu dans une crème.

La polenta

Cette bouillie de semoule fut de tout temps un aliment de base dans de nombreuses régions. On la fabriquait avec des céréales diverses, avant que Christophe Colomb ne rapporte le maïs dans ses bagages. L'usage du maïs allait se généraliser dans la fabrication de la polenta, particulièrement au nord, en Lombardie et en Vénétie. La polenta est très facile à faire, mais il y a une règle d'or à laquelle il ne faut pas déroger : toujours remuer jusqu'à la fin de la cuisson. C'est un accompagnement idéal qui met en valeur les viandes en sauce et les ragoûts, même si la *polenta* est aussi servie avec le poisson, comme à Venise.

Les fromages

Difficile d'éviter le chapitre : avec les rois gorgonzola et parmesan (*parmigiano*), la production italienne est riche de nombreuses variétés (peut-être pas autant qu'en France) en toutes régions. Parmi les plus connus :

- **Gorgonzola :** fabriqué à l'origine à Gorgonzola, près de Milan, c'est un fromage de vache dans lequel on cultive une moisissure ;
- **Mozzarella :** la véritable mozza est fabriquée avec du lait de bufflonne. On la produit essentiellement autour de Rome et de Naples ;
- **Parmesan :** cuit, à pâte dure, il est fabriqué autour de Parme, Reggio Emilia, Mantoue, Bologne et Modène. Il se présente entier sous la forme d'un tonnelet qui pèse en moyenne 35 kg. On le consomme *fresco* (moins de 18 mois) ou *vecchio* (jusqu'à 2 ans). Au-delà, il est *stravecchio* (très vieux) ;
- **Ricotta :** très bon frais en accompagnement ou farce de pâtes, d'omelettes ou de dessert. C'est un peu l'équivalent du brocciu corse ;
- **Pecorino :** à base de lait de brebis. D'origine sarde, il est également produit dans le Latium, en Toscane et en Sicile (il est alors un peu plus piquant) ;
- **Grana :** principalement consommé râpé (notre parmesan courant), il est aussi agréable entier ; il est produit dans 26 provinces autour du Pô et en Vénétie ;
- **Asiago :** un fromage de montagne que l'on peut utiliser râpé à maturité ;
- **Fontina :** à base de lait entier, originaire de la région d'Aoste ;
- **Mascarpone :** fromage frais élaboré à partir de crème de lait. On l'utilise dans le tiramisù notamment ;
- **Provolone :** fromage à pâte dure, lisse et un peu élastique ;
- **Taleggio :** un goût assez neutre, agréable. Il est originaire de Lombardie.

LES BOISSONS

La bière (Birra)

Les Italiens se sont peut-être mis un peu tard à la bière, mais ils sont en train de regagner le terrain perdu. Il n'est pas rare de voir les repas de famille se dérouler à grand renfort de houblon, et les fêtes de la bière se multiplient à travers le pays. Cela pourrait passer pour sacrilège, mais l'accompagnement vaut aussi pour la pizza, constituant alors un apéritif-repas très prisé.

Acqua minerale

Bien sûr, il s'agit d'eau minérale, à commander *frizzante* (gazeuse) ou *liscia* (plate). A la différence des Français, les Italiens boivent rarement de l'eau du robinet, lui préférant de loin l'eau en bouteille. Ne vous étonnez donc pas si l'on vous regarde de travers quand vous demandez une carafe d'eau au restaurant ! De toute façon, l'eau minérale est vendue à un prix inférieur au prix français : la grande bouteille coûte 1,50 € à 4 €. C'est un vrai délice que d'aller à la découverte du monde diversifié des eaux minérales italiennes. La variété en eaux plates, légèrement pétillantes et très gazéifiées, rivalise quasiment avec celle des vins.

Même si les heureuses spécialités – café, thé froid – sont encore en forme, la bière locale (Nastro Azzurro principalement) connaît un succès grandissant. Les étrangères (hormis Heineken) sont timidement représentées, mais le goût des Transalpins en la matière semble s'affiner et la qualité devrait se développer avec la quantité. On la consomme *alla bottiglia* ou *alla spina* (à la pression).

Les vins

Les Français sont si fiers – et à juste titre – de leurs vins qu'ils oublient souvent que l'Italie est un concurrent sérieux, y compris au niveau qualitatif.

Certes, la variété des climats et des sols avantage notre pays, mais un effort qualitatif est fait depuis longtemps de l'autre côté des Alpes, et les vinifications sont parfaitement menées, sur les cépages locaux comme ceux d'importation. Point capital, la diffusion : le vin au restaurant reste un produit de consommation courante et non un produit de luxe, et une bonne bouteille coûte sur table de 5 à 10 €, c'est-à-dire trois fois moins qu'en France.

Qui plus est, aux prix de base, vous trouverez un choix considérable. En outre, le vin au pichet, de la maison, ou du village, est presque systématique. Le litre est souvent facturé 4 € environ.

- **La plupart des régions sont productrices** et les cépages les plus répandus sont blancs : le chardonnay, le malvoisie, le muscat (*moscato*),

le pinot gris, le trebbiano (Toscane, Emilie) et le cataratto (Sicile).

- **Les rouges :** le barbera (Piémont), le cabernet, le lambrusco (Emilie-Romagne), le merlot, le cabernet, le montepulciano (pas seulement en Toscane, mais aussi dans les Abruzzes, le Molise, etc.), le nebbiolo (à la base du barolo), le sangiovese, un des plus prestigieux, que l'on retrouve dans le chianti et les grands vins toscans.

Si les vins italiens n'atteignent pas, en tarifs, les sommets français, certains, comme le tignanello, le brunello di Montalcino et quelques vieux barolo sont activement recherchés par les connaisseurs et fort coûteux sur table (les grands restaurants italiens en France vendent certaines de ces bouteilles 150 € et plus).

- **Le vin santo,** spécialité toscane, est un délicieux vin de dessert, dans lequel on trempe des gâteaux secs aux amandes (*cantucci*).

Il Caffè

Un moment presque sacré de la fin de repas. On se demande parfois comment il se fait que dans le moindre boui-boui en Italie, le café soit supérieur à celui des meilleurs restaurants français.

L'explication en est difficile : les origines ne sont pas meilleures puisqu'on sait chez nous, aussi bien que chez les Italiens, importer les meilleurs arabicas du monde. Les machines, certes d'origine italienne, sont les mêmes puisqu'elles équipent aussi les établissements français. Il doit donc tout simplement s'agir de ce fameux savoir-faire, dans la préparation de la mouture, dans le soin de la fabrication et, surtout, dans le goût. Alors ne boudons pas notre plaisir en pariant à coup sûr : le café servi en Italie est huit fois sur dix parfait, deux fois moyen et jamais mauvais. Soit à peu près l'inverse de la France.

Le café, c'est aussi une culture, parfaitement implantée de l'autre côté des Alpes. Dans les bars italiens, on trouve souvent, à côté des machines, d'étranges petits récipients, comme de minuscules pots de crème à couvercle : ils sont là pour emporter le café, pour qu'il ne se renverse pas et qu'il garde sa chaleur.

Ce café serré est une des nombreuses et légitimes fiertés de l'Italie. Le café peut être consommé de différentes façons :

- **Espresso ou ristretto :** quelques centilitres très concentrés au fond d'une tasse ;
- **Macchiato :** « taché », c'est-à-dire noisette, servi avec une goutte de lait ;
- **Lungo :** légèrement allongé d'eau ;
- **Americano** : café noir long à l'américaine ;
- **Corretto :** « corrigé » à la grappa ;
- **Cappuccino :** le « petit capucin », du nom des moines à la capuche (*cappuccio*) marron. C'est un grand café recouvert de lait mousseux et saupoudré de cacao ;
- **Con panna :** recouvert de crème fouettée.

Certaines villes ajoutent aussi à la carte un type de café local. On retiendra particulièrement le *marocchino* à Turin : il s'agit d'un mini-cappuccino auquel on ajoute du cacao en poudre.

HABITUDES ALIMENTAIRES

La tradition veut que le repas traditionnel se partage en quatre temps.

Pour commencer les *antipasti*, l'entrée qui se compose de légumes frais ou marinés (poivrons grillés, anchois, cœurs d'artichaut, etc.), de charcuterie, de fritures ou de tartes salées ; le *primo* (premier plat), avec pâtes, *ravioli* ou risotto, mais parfois aussi des soupes (*minestre*, *minestroni*) ; le *secondo* et son *contorno* (accompagnement) constitué par de la viande ou du poisson et enfin il *dolce*, le dessert, avec les immanquables glaces mais où chaque région aura tendance à proposer ses spécialités régionales. Petit clin d'œil : gare à vous si vous demandez des pâtes en accompagnement de vos viandes ou poissons ! Les pastas ne se savourent qu'en tant que premier plat ou plat principal, et se mangent rigoureusement sans couteau, ni cuillère !

- **Prima colazione.** Le petit déjeuner du matin. Les Italiens n'ont pas l'habitude de prendre d'abondantes collations. Le plus souvent, ils se limitent à *cappuccino e brioche* au comptoir d'un bar avant de se rendre au travail.
- **Pranzo ou Colazione.** Le déjeuner de midi : abondant en famille, souvent sur le pouce au bureau.
- **Cena.** Le dîner du soir. C'est le repas le plus copieux, souvent précédé par l'incontournable *aperitivo*, dans l'un des nombreux bars.

Retrouvez le sommaire en début de guide

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

Disciplines nationales

La famille, la religion, le sport. Dans quel ordre apparaît le tiercé ? Cela varie selon les individus. Une chose est certaine : le sport appartient au sentiment national et le maillot *azzurro* de l'équipe nationale inspire à chacun respect et passion. On est supporter de son village, de la ville la plus proche, de la province et du pays. Tout naturellement, parce que les liens sont toujours forts avec le voisinage, le sport est un élément majeur, un ciment supplémentaire de l'esprit de famille. Quant à la réussite indéniable du sport italien, dans la pratique de loisirs comme dans la compétition, elle est un résultat de plus du formidable professionnalisme qui sait prendre au bon moment les choses au sérieux. Les clichés circulent sur la décontraction et la nonchalance italienne, mais pendant ce temps la caravane passe : les clubs italiens, dans quelque sport que ce soit, sont parmi les mieux structurés du monde ; le sport est un véhicule, mais aussi un métier, une source de revenus et de pouvoir, une industrie, une donnée économique. Les clubs de football brassent des milliards et sont gérés au millimètre par des capitaines d'industrie qui n'attendent pas moins des capitaines sur le terrain. Les sportifs eux-mêmes savent s'entraîner et préparer leurs compétitions sans rien laisser au hasard : le sport en Italie n'est pas un jeu. Les trois sports les plus suivis par les Italiens et dans lesquels les Transalpins excellent au niveau professionnel sont le football, loin devant le cyclisme et l'automobile… où Ferrari jouit d'un véritable culte.

Basket

L'équipe italienne est une des meilleures d'Europe (championne en 1983 et 1999), et les clubs, qui changent de nom selon leur sponsor, attirent de nombreux grands joueurs étrangers. Bologne compte deux clubs au passé glorieux et vibre particulièrement autour du basket. Les autres principaux clubs de la péninsule sont actuellement le Benetton Trevise et Montepaschi de Sienne.

Des nombreuses vedettes du basket italien, on distinguera particulièrement Dino Meneghin, le grand stratège des années 1980, et Pier Luigi Marzorati. La Squadra italienne se qualifie aux championnats européens de 2013 en Slovénie. Eliminée en quart de finale, elle est huitième sur l'échelle des vainqueurs.

Course automobile

Les Italiens construisent des voitures fabuleuses et, en plus, ils savent les conduire. A leurs marques mythiques, ils associent des coureurs de légende, des destins tragiques et de panache. Si Maserati remporta deux titres avec Fangio, c'est bien Ferrari, la marque au cheval cabré, surnommée tout simplement aujourd'hui la Scuderia, qui représente pour tout le monde le sport automobile italien. Ferrari est la marque qui a disputé le plus de grands prix en formule 1 et, avec une petite avance sur MacLaren, celle également qui détient le plus grand nombre de victoires.

En 2013, la Scuderia totalise 15 titres de champion du monde des pilotes, et également 16 titres de champion du monde des constructeurs.

Cyclisme

Avec les Français et les Belges, les Italiens sont la troisième grande nation du cyclisme, dont ils ont écrit l'histoire et la légende. Certains coureurs, comme Fausto Coppi, sont devenus des héros pour toute l'Italie. Le Giro (Tour d'Italie) fut créé en 1909, soit six ans seulement après le premier Tour de France. Il resta durant plus de quarante ans une exclusivité italienne puisque le premier coureur non-transalpin à l'emporter fut un Suisse, Hugo Koblet, en 1950, alors que le premier coureur italien à remporter le Tour de France fut Ottavio Bottechia, dès 1924.

Le cyclisme italien, hormis ses grandes stars (Coppi, Bartali, Gimondi, Moser, Bugno), a souvent connu de très forts sprinters (Basso dans les années 1970, puis Argentin et Cipollini) et quelques grimpeurs d'exception, comme Battaglin ou Marco Pantani qui a remporté le Giro et le Tour de France en 1998.

Football

On se demande parfois si le football n'a pas été inventé en Italie tant il semble naturellement fait pour le génie sportif transalpin.

Les Anglais ont créé les règles, mais ce sont les Italiens qui ont adopté et modernisé le jeu. La Coupe du monde fut créée en 1930 et, si le premier titre alla à l'Uruguay, l'Italie remporta les deux suivants, en 1934 et 1938. Il fallut ensuite attendre 1982 et la fantastique Coupe du monde en Espagne pour voir les Azzurri glaner un troisième succès ; entre-temps, l'équipe

Les grands clubs de l'Italie du Nord

En tête de liste, le Milan AC, l'Inter et la Juventus qui brassent des millions d'euros et sont gérés au millimètre par des capitaines d'industrie (Berlusconi pour le Milan AC, Moratti pour l'Inter, Agnelli pour la Juve).

- **Le Milan AC** fut le premier vainqueur italien de la Coupe des clubs champions, aujourd'hui Ligue des champions (victoire en 1963, puis en 1969, 1989, 1990, 1994, 2003, 2007 et 2010) et il a remporté deux fois la Coupe des coupes. Dix-huit fois champion d'Italie, son dernier titre remonte à 2010-2011. Fondé en 1899, c'est le club des « rossoneri », du maillot rouge et noir qu'ont porté les grandes stars du football international et les meilleurs joueurs italiens (Maldini, Van Basten, Gullit, Weah, Shevchenko, Kaka, Ronaldinho, Ibrahimovic). Lors de la saison 2012-2013, le club reconstruit une équipe avec de jeunes joueurs après le départ pour le Paris-SG des stars Thiago Silva et Zlatan Ibrahimovic. Pourtant, le club milanais peine à remporter une victoire depuis le départ de son capitaine Massimo Ambrosini pour la Fiorentina. Après les mauvais résultats de la saison 2014-2015 de l'AC Milan, la direction milanaise a nommé Filippo Inzaghi comme entraîneur. Au moment où l'on écrit, les Rossoneri sont 6e.

- **L'Inter de Milan** est le grand rival du précédent, ayant également remporté la Coupe des clubs champions en 1964 et 1965 avant de soulever la Ligue des Champions en 2010. L'Inter, club mythique s'il en est, a aussi gagné trois fois la coupe UEFA. Le stade de Milan, San Siro, porte le nom de Giuseppe Meazza, figure de la première heure du calcio italien, gagnant de deux Coupes du monde en 1934 et 1938. A partir de 2006 et le tremblement de terre dit du « calciopoli » (le scandale des matchs truqués), qui a notamment entraîné la relégation de la Juventus en serie B, l'Inter a connu un âge d'or dans un championnat qu'elle a remporté sur tapis vert d'abord, puis trois années de suite (2006 à 2010). Depuis, les *Nerazzurri* n'ont soulevé que la coupe d'Italie 2011. En 2013-2014, le capitaine emblématique Javier Zanetti (40 ans) entamait sa 19e saison sous le maillot de l'Inter. En novembre 2013, 70 % du paquet actionnaire du club passe de la famille Moratti à la société indonésienne Sports International Capital dirigée par Erik Thohir. La saison 2015-2016 les revoit jouer les hauts de tableaux.

- **La Juventus de Turin,** surnommée affectueusement « la vieille dame » par ses supporters, puisqu'elle a été créée en 1897. La Juve a traditionnellement accueilli dans son équipe de grands joueurs français. Après avoir connu le sacre européen en 1985 avec Michel Platini (au stade du Heysel à Bruxelles), dans le match contre Liverpool au cours duquel les hooligans bousculèrent et écrasèrent les supporters italiens contre les grilles du stade, faisant 39 victimes, la prestigieuse équipe de Turin a retrouvé dans les années 1990 sa jeunesse avec une équipe très forte d'individualités marquantes (Zidane, Deschamps, Del Piero), remportant à nouveau la Coupe des champions en 1996. Aujourd'hui, la vieille dame est de retour dans le haut du tableau après quelques années de vaches maigres dues notamment à sa relégation en série B en 2006. Avec pour point d'orgue son sacre de champion au terme d'une saison 2011-2012, où les Bianconero finissent invaincus. Lors des deux saisons 2012-2013 et 2013-2014, la tradition française reprend ses droits dans le Piémont avec la montée en puissance du jeune Paul Pogba (20 ans). En 2013, 2014 et 2015, l'équipe turinoise est championne d'Italie. Elle remporte également à deux reprises la Supercoupe d'Italie en 2012 et 2014 et perd en finale de la Ligue des Champions face au FC Barcelone (1-3) en 2015. La Juve évolue depuis 2011 au Juventus Stadium, stade ultramoderne de 41 000 places. L'équipe, actuellement présidée par Andrea Agnelli (fils d'Umberto Agnelli) et entraînée par Massimiliano Allegri, s'entraîne, comme les autres équipes du club, sur les terrains du centre sportif du Juventus Center à Vinovo, petite ville à 14 km de Turin.

nationale, ainsi que les grands clubs, aujourd'hui les meilleurs et les plus riches du monde, ont eu le temps de se tailler une réputation et de faire de l'Italie la plus grande nation de football avec le Brésil.

Les journaux sportifs consacrent l'essentiel de leurs colonnes au sport roi et chaque joueur de première division du Calcio, qu'il soit italien et étranger, voit sa prestation dominicale analysée sous toutes les coutures. Le football italien a ses stars, auxquelles il offre les plus gros salaires de la planète, mais le public qui les nourrit se montre très exigeant en contrepartie. Mis à part son côté ludique, le sport en Italie est aussi un métier, une source de revenus et de pouvoir, une industrie, une donnée économique : un sport business dont la capitale est sans aucun doute Milan.

Après une décennie en demi-teinte, la Squadra Azzura a manqué de peu le titre de champion d'Europe à l'occasion de l'Euro 2000. Après avoir battu les Hollandais, favoris de la compétition, l'équipe italienne se retrouve en finale face à la France. Les Italiens sont décidés à prendre leur revanche contre ceux qui les avaient éliminés en quart de finale du Mondial 1998. Mais alors que le score leur est favorable jusqu'à la toute dernière minute, leur rêve sera finalement brisé par les Bleus, comme chacun sait… Malgré cette défaite, les Italiens ont prouvé qu'ils étaient enfin revenus au premier plan sur la scène internationale. Ainsi, lors de la Coupe du monde en Allemagne de 2006, les Azzurri, coachés par Marcello Lippi, remportent le tournoi en éliminant la France en finale. Si ils vivent ensuite une grande désillusion en 2010, lors de la Coupe du monde en Afrique du Sud, où ils sont éliminés dès le premier tour, il ne faut jamais enterré les Italiens. Lors de l'Euro 2012, disputé en Pologne et en Ukraine, la Squadra Azzura se hisse en finale en dominant en demie l'un des grands favoris, l'Allemagne, grâce à un doublé du fantasque, et parfois génial, Mario Balotelli. Balayé par les invincibles Espagnols en finale (4-0), ils peuvent désormais se tourner vers l'Euro 2016 avec une belle génération.

Motocyclisme

Les moteurs ont un si joli bruit sur une Guzzi, une Ducati ou une Aprilia. Alors, forcément, il y a aussi des pilotes qui savent se débrouiller. En dehors des circuits professionnels, les Italiens sont très férus de motocyclisme, et c'est souvent en deux-roues qu'ils partent visiter une autre région ou un pays étranger.

Escrime

Comme la France, l'Italie est une grande nation de maîtres d'armes, plus de dix fois championne du monde au fleuret par équipe. Elle a remporté un peu moins de 100 médailles d'or lors des différents championnats du monde. Les individualités sont nombreuses, dont Valentina Vezzali, spécialiste du fleuret aux huit médailles olympiques (l'or par équipe en 1996, 2000 et 2012, le bronze en 2008, l'argent en individuel en 1996, puis l'or individuel en 2000 et 2008, et le bronze, à Londres, en 2012).

Plongée

On ne peut pas oublier de mentionner les exploits « Grand Bleu » des plongeurs en apnée. Dans le sillage du fameux Enzo Maiorca, l'incontestable vedette est Umberto Pelizzari, qui a battu record sur record jusqu'à sa retraite en 2001. Son équivalent féminin est Angela Bandini, également recordwoman du monde et qui descend plus loin (107 m) que ne le fit jamais Jacques Mayol, le héros du *Grand Bleu*.

Rugby

Forte des bons résultats de son équipe nationale et de la compétitivité de ses clubs à l'échelon européen, l'Italie a rejoint en 2000 le Tournoi des 5 nations, rebaptisé logiquement « Tournoi des 6 nations ». Après des débuts difficiles, la *squadra* a obtenu la quatrième place du tournoi en 2007 et a aujourd'hui sa place parmi les équipes qui comptent au niveau mondial, notamment grâce à des joueurs de talent tels que les frères Bergamasco.

Volley-Ball

Les clubs sont au plus haut niveau européen avec de nombreux titres glanés par Parme, Modène, Ravenne ou Trévise. L'équipe nationale a été vice-championne olympique à Atlanta (1996) et à Athènes (2004) et championne du monde à onze reprises. Les derniers faits d'armes de la sélection sont une 2e place lors du championnat d'Europe en 2011 et, surtout une médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Londres en 2012.

Water-polo

En Italie, le water-polo n'est pas vraiment un barbotage dans la piscine, mais une affaire d'Etat et un sujet de thèse : voyez donc *Palombella Rossa* de Nanni Moretti pour vous en convaincre. L'équipe d'Italie est toujours bien placée dans les compétitions internationales. Elle ne compte pas moins que trois titres olympiques (1948, 1960 et 1992), et trois titres de championne du monde (1994, 2001 et le dernier face à la Serbie en 2011). Elle est troisième aux championnats de 2013.

Activités à faire sur place

Outre la découverte des trésors culturels de l'Italie, qui occupe souvent la place centrale d'un voyage dans la péninsule transalpine, les possibilités de loisirs touristiques sont multiples. Sports d'hiver ou sports d'eau, équitation ou écotourisme, chaque voyageur trouvera à exercer sa passion.

Pour les amoureux de la nature, sachez que 10 % du territoire italien est protégé, dans le cadre de parcs naturels, nationaux ou régionaux (www.parks.it).

Cyclotourisme

Une autre manière de découvrir une région italienne est le cyclotourisme. Les routes s'y prêtent généralement bien et vous pourrez louer des vélos dans toutes les villes moyennes. Pour être inspiré par une balade, le site www.italiainbici.it regroupe des propositions d'itinéraires pour chaque province italienne, grâce à des liens vers d'autres sites.

Equitation

La pratique équestre est très répandue en Italie. Le site de la Fédération de tourisme équestre, www.fitetrec-ante.net, propose des parcours de randonnée équestre, sur plusieurs jours tout au long de l'année. Les lieux d'agriturismo (*voir encadré*) peuvent être aussi une bonne solution pour pratiquer l'équitation tout en séjournant dans un cadre agréable.

Golf

Le golf est un loisir très pratiqué en Italie où il existe un grand nombre de greens. Le site de la Fédération italienne de golf les répertorie par régions, mais la grande majorité des terrains se situent en Italie du Nord (Lombardie et Piémont) et dans la région de Rome (Lazio). Chaque green fait l'objet d'un bref descriptif. www.federgolf.it

Pêche

L'Italie possède une quantité et une diversité de plans d'eau qui font le bonheur des pêcheurs : les lacs et rivières de montagne, sans compter la côte littorale pour la pêche maritime et la pêche sous-marine. Pour la pêche en eau douce, un permis est nécessaire. La fédération italienne de pêche dispose aussi d'antennes locales dans chaque région auxquelles vous pouvez vous adresser directement. www.fipsas.com

Sports de montagne

En hiver, les skieurs sont rois dans les Alpes italiennes ; en été les passionnés de montagne peuvent s'adonner à l'escalade, l'alpinisme, la randonnée ou encore le ski d'été sur les glaciers italiens. La Federazione italiana di Escursionismo (www.fieitalia.it*)* regroupe des informations concernant tout type d'activités relatives à la montagne (trekking, VTT, etc.).

Sports nautiques

Les possibilités sont multiples pour exercer des sports d'eau en Italie. Ski nautique, plongée, voile, autant de disciplines que le littoral méditerranéen et adriatique propose. Pour les passionnés de voiles : informations sur le site de la *Federazione italiana vela* www.federvela.it

Thermalisme

L'Italie dispose d'une grande diversité de sources thermales dont les spécificités peuvent guérir nombre de désordres médicaux. Avant de se rendre dans un centre thermal pour une cure, il est néanmoins nécessaire de consulter un médecin pour un diagnostic. Avis aux curistes, le site de l'Office national de tourisme italien (www.enit.it) recense tous les sites de thermalisme dans le pays, avec possibilité de recherche de thermes en fonction des pathologies à guérir.



ENFANTS DU PAYS

Giorgio Armani

Né à Piacenza en 1934, il s'installe à Milan en 1957 où il travaille comme acheteur pour les Galeries Lafayette italiennes, la Rinascente. En 1975, il crée sa propre griffe. Depuis, il est devenu le roi du chic discret, gourou de Claudia Cardinale ou Isabella Rossellini. Il s'intéresse également au sport : il est président du Basketball Olimpia Milan et signe les tenues des sportifs (équipe de foot d'Angleterre, porteurs des drapeaux italiens pour les JO d'hiver de Turin en 2006). En France, où il a ouvert un immense espace boulevard Saint-Germain, à Paris, Giorgio Armani a reçu les insignes d'officier de la Légion d'honneur en 2008. Il reste impliqué dans l'actualité puisqu'il signe, depuis 2010, les tenues de scène de... Lady Gaga. Il est également impliqué dans l'hôtellerie. Sa fortune est estimée à 8 milliards de dollars (2015).

Monica Bellucci

Avant on disait *la Magnani*, en référence à Anna Magnani, égérie et maîtresse de Roberto Rossellini, *la Vitti*, en allusion à Monica Vitti, muse d'Antonioni. Monica, elle est la Madone du cinéma mondial (elle a tourné sous la direction de Gaspar Noé, Spike Lee, Bertrand Blier, Giuseppe Tornatore, Jan Kounen, Philippe Garrel…). Monica Bellucci est née en Ombrie, près de Città di Castello… où elle revient régulièrement et fidèlement sur ses terres. Elle aime se promener en toute simplicité (si, si !) dans les rues avec ses copines d'antan… Ses parents résident toujours dans la région. On imagine sans difficulté la fièvre qui doit gagner la ville et les *ragazzi* quand elle revient chez elle !

Roberto Benigni

Le plus populaire des trublions du cinéma toscan actuel… Il disait de Fellini, son maître, que « *travailler avec lui c'est comme pour un charpentier travailler avec saint Joseph* » et sur le tournage de la *Voce della Luna*, le cinéaste l'appelait Pinocchio… Né à Prato près de Florence en 1952, et après avoir fait les beaux jours de nombreux cabarets, il aborde le cinéma par le bon bout et a la chance de rencontrer Jarmusch, qui lui offre un sketch sur mesure, dans la prison de *Down by Law*. Le monde entier est sous le charme et il récidive en taxi avec le même Jarmusch, six ans plus tard (*Une nuit sur terre*). Entre-temps, Benigni est passé à la mise en scène avec un charmant et drôle *Petit Diable*, et il enchaîne les succès avec *Johnny Stecchino*, *Le Monstre* (1994), le succès mondial de *La Vie est belle* (1998, Grand Prix du jury à Cannes), *Pinocchio*, dédié à Fellini qui ne put jamais le réaliser, *Le Tigre et la Neige* (en 2005). A l'occasion de la cérémonie des Césars en 2008, Benigni a reçu le César d'honneur. En 2012, Il joue dans la nouvelle comédie de Woody Allen, *To Rome with love*, qui se déroule en Italie.

Luciano Benetton

Tout le monde connaît les affiches multicolores et controversées, qui mettent en avant la différence entre les peuples, de cette marque italienne originairement de pulls devenue une griffe de prêt-à-porter connue bien au-delà des frontières italiennes. Né en 1935 à Tréviso, Luciano Benetton commence sa carrière très tôt, en 1945. Dans une Italie d'après-guerre, le petit Trévisan, qui a perdu son père à l'âge de 10 ans, doit vendre des journaux pour aider sa famille. Dans les années 1960, Giuliana, sa sœur, tricote si bien qu'ils décident de monter une petite production artisanale de pull-overs. L'une crée les modèles de laine et sous-traite la fabrication, pendant que l'autre assure la fonction de représentant de commerce. Aujourd'hui, Luciano Benetton est l'un des entrepreneurs italiens les plus connus dans le monde, dont les intérêts embrassent des secteurs aussi divers que l'agroalimentaire, la diététique, les douches et baignoires à hydromassage, les services télévisuels, la communication multimédia…. Cependant, M. Benetton est resté fidèle à sa région et notamment à sa ville d'origine, Trévise.

Silvio Berlusconi

Indéboulonnable ! Inoxydable ! Le « Cavaliere », comme on l'appelle en Italie (il a été fait « chevalier du travail ») est né à Milan en 1936. Diplômé en droit, ce personnage a profondément marqué la vie politique italienne, tant pour son style de gouvernement que par les scandales liés à sa vie privée. Fondateur du groupe de communication Mediaset ainsi que de la holding financière Fininvest, il est nommé président du Conseil des ministres en 1994, suite à sa « *discesa in campo* » (sa descente dans l'arène politique). Il ne restera au pouvoir que huit mois. Entre temps, les juges commencent des investigations sur les sources de sa fortune. Accusé dans neuf procès, il s'en

sort seulement grâce à l'immunité parlementaire, car en 1999, il est élu député au Parlement européen. En juin 2001, sa coalition de centre-droit sort gagnante aux élections. Il dirige alors deux gouvernements successifs jusqu'en avril 2006. Mais le gouvernement de centre-gauche de Romano Prodi n'arrivant pas à se maintenir au-delà du début d'année 2008, les élections législatives d'avril conduisent le Cavaliere à son troisième mandat. Pourtant en pleine crise économique et financière internationale, en novembre 2011, il est contraint de quitter son poste. Elu sénateur en 2013, sa coalition de centre-droit talonne le centre-gauche de Pier-Luigi Bersani, une situation qui compliquera la formation d'un gouvernement pendant près d'un mois. Condamné pour fraude fiscale et pour incitation à la prostitution de mineur dans le cadre du procès Ruby, en novembre 2013, le Sénat vote sa déchéance du titre de sénateur. A ce jour, le plus incroyable reste que Silvio Berlusconi soit encore leader du parti Forza Italia, crédité de plus de 20% des suffrages, et qu'il continue encore à influencer la vie politique du pays.

Carla Bruni-Sarkozy

Née en 1968, cette éblouissante Turinoise fait partie du groupe restreint des top-models des années 1990. Après avoir quitté Turin à l'âge de 5 ans, elle a grandi à Paris où elle entreprend des études d'art et d'architecture. Elle commence sa carrière de mannequin à 19 ans, avec l'agence City Models de Paris. Elle défile ensuite avec les plus grands noms de la haute couture italienne et française, ce qui lui assure un revenu de près de 2 millions de dollars par an. Après ses liaisons avec Mick Jagger, Eric Clapton, Donald Trump, Vincent Perez, Arno Karsfeld et avec le philosophe Raphaël Enthoven avec qui elle a eu un enfant, Aurélien, en 2001, Carla Bruni débute dans la musique en écrivant des textes pour le chanteur français Julien Clerc pour son album *Si j'étais elle*. Paru fin 2002, son premier album *Quelqu'un m'a dit* a connu un succès public et critique considérable (1,2 million d'exemplaires en France, 800 000 à l'étranger). Carla a une sœur actrice et réalisatrice, Valeria Bruni Tedeschi. En février 2008, par son mariage avec Nicolas Sarkozy, président de la République française, elle devient première dame de France. Depuis, elle n'est plus première dame, mais poursuit sa carrière de chanteuse et, bien entendu, continue à soutenir son mari, probable candidat à la primaire des Républicains.

Paolo Conte

Il est né le 6 janvier 1937 à Asti, dans le Piémont. Cet ancien avocat, qui a mené de front sa carrière et sa passion pour la musique pendant près de 25 ans, a finalement réussi à percer. Son style, inspiré par le jazz et le blues, est inimitable. En 1974, il sort un premier album intitulé simplement *Paolo Conte* : le public italien est emballé par son grain de voix si particulier. Après la sortie de divers albums live et de compilations, le père des tubes *Come di* ou *Via con me* revient à la création, en septembre 2010, avec l'album Nelson.



© PERUCIATTI – SHUTTERSTOCK.COM

Vue sur San Giulio island depuis Orta.

Dario Fo

Ce prix Nobel de littérature est un artiste complet, bien dans son siècle, qui considère que toute forme d'art est un spectacle ou que l'art n'existe pas sans spectateur. Adepte de la grande tradition de la Commedia dell'Arte, il s'est rendu célèbre autant par ses bouffonneries que par ses positions iconoclastes, construisant dans ses ouvrages un monde baroque dans un style inimitable, distancié et populaire à la fois. Né à Varèse, en Lombardie, en 1926, il s'est formé au Piccolo Teatro de Giorgio Strehler et a écrit avec sa femme Franca Rame plusieurs pièces qui ont donné un nouveau départ au théâtre italien. Parmi ses écrits : *Le Doigt dans l'œil* (1953), *Mistero Buffo* (1969), *Mort accidentelle d'un anarchiste* (1971), *Histoire du tigre* (1980), *Johann Padan à la découverte des Amériques* (1991). En 2013, lors des élections italiennes, il a soutenu le comique Beppe Grillo et le Mouvement 5 étoiles.

Rita Levy-Montalcini

Cette neurologue turinoise fut lauréate, avec Stanley Cohen, du prix Nobel de physiologie ou médecine en 1986 pour son travail sur les cellules nerveuses et le cancer. Rita Levi-Montalcini (1909-2012), juive de confession, eut à souffrir de sa religion durant la guerre, du fait d'être une femme dans un univers scientifique largement masculin, d'être de gauche contre les extrémistes de droite : elle s'est battue toute sa vie contre l'ignorance et l'intolérance et pour faire avancer la science. *«Que le corps fasse ce qu'il veut. Je ne suis pas mon corps. Je suis mon esprit»,* disait-elle.

Gualtiero Marchesi

Né à Milan en 1930, Marchesi est le Ducasse italien. Ambassadeur de la cuisine italienne de haut niveau, il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus grands chefs au monde et assurément comme le chantre de la « nouvelle cuisine italienne ». C'est dans l'établissement de famille à Milan qu'il fait ses premiers pas en cuisine. Après être passé par l'école hôtelière de Lucerne et par plusieurs années d'apprentissage à Paris, c'est en 1977 qu'il ouvre son premier restaurant dans la capitale lombarde. La première étoile au Michelin arrive l'année d'après, et les trois étoiles en 1986. Pourtant, il en perdra une en 1997. Cet événement déclenchera une vive polémique, le grand chef contestera le système d'évaluation du guide rouge et « rendra ses étoiles » en 2008. Amoureux d'art, Gualtiero Marchesi a toujours fait de ses plats de véritables chefs-d'œuvre visuels et gastronomiques. Son risotto à la feuille d'or en dit long. Marchesi développe aujourd'hui la griffe « il Marchesino ». Il a ouvert en 2006 la *Italian Culinary Academy* de New York.

Maria Montessori

On doit à Maria Montessori (1870-1952), originaire de la région d'Ancône dans les Marches, la pédagogie qui porte son nom. Médecin de formation et passionnée par l'éducation, elle mit au point une méthode ouverte, à l'encontre de ce qui se faisait alors dans les écoles. Oubliés l'autoritarisme et les apprentissages « par cœur », l'enfant est sollicité dans toute son intelligence et participe activement à l'apprentissage. Tout vise à favoriser l'autonomie de l'élève. Des écoles Montessori existent aujourd'hui d'un bout à l'autre de la planète. Il s'agit d'écoles où l'épanouissement des élèves est la priorité.

Renzo Piano

Né à Gênes en 1937, cet architecte de renommée internationale est particulièrement concerné par le problème de la réhabilitation des périphéries urbaines et des banlieues. Parmi ses créations, on peut citer des centres prestigieux comme le centre Georges-Pompidou à Paris et des musées ainsi que la réhabilitation des centres historiques, comme le Potsdamer Platz à Berlin, d'églises, d'usines, la construction de métros, de stades de foot, l'aéroport international Kansai à Osaka et le pont de Ushibuka, ou bien encore le centre culturel Jean-Marie-Tjibaou à Nouméa, entre autres.

TURIN,
PIÉMONT ET VAL D'AOSTE



Dans la vieille ville de Turin.

© CLAUDIODIVIZIA – ISTOCKPHOTO

TURIN

« Je ne me figurais pas une ville aussi belle que Turin », écrivait Lamartine. Nietzsche aimait cette ville au point d'y passer une grande partie de sa vie, jusqu'à en devenir fou. Casanova en admirait l'harmonie.
Et Goethe affirmait convaincu que « Turin est l'une des plus belles villes d'Europe ».
Longtemps considérée comme une ville sombre, au climat peu agréable, et dont les principales attractions étaient l'industrie automobile et l'équipe de football, Turin est devenue depuis quelques années une des villes italiennes les plus dynamiques et innovatrices. Le profil en damier de ses rues, toutes droites et perpendiculaires, lui donne certes, un aspect un peu austère, mais une série d'élégantes architectures monumentales, aussi bien parmi ses monuments historiques que parmi les nouveautés contemporaines, entourées de montagnes et de verdure, égaye de façon très réussie le cadre urbain.
De grandes avenues, des palais, des églises, des théâtres baroques, 18 km d'arcades, des jardins (Turin est une des villes les plus vertes d'Italie), la Mole Antonelliana rappelant les prodiges d'Eiffel et qui héberge aujourd'hui le musée national du Cinéma, musée le plus haut du monde (167 m de hauteur) et aux collections uniques. Le tout entouré par des collines éblouissantes le long du Pô et des montagnes enneigées à l'horizon.
Turin est aussi la deuxième capitale au monde de l'égyptologie après Le Caire. Son Musée égyptien conserve des trésors inestimables, parfois offerts à Turin par l'Egypte elle-même.
Sans oublier son lien affectif et historique avec le chocolat et avec l'aperitivo. Eh oui, c'est à Turin que le Martini, le Campari et bien d'autres apéritifs furent inventés.
Turin est une ville à plusieurs facettes, et cette dualité apparaît également dans son histoire et dans le caractère de ses habitants, conservateurs et innovateurs à la fois. Turin fut la capitale du royaume de Savoie, et même celle de l'Italie.
Son cœur bat dans des coins très conformistes : des clubs privés, des vieilles pâtisseries, des restaurants qui ont vu naître l'unité italienne puisque Turin fut proclamée capitale d'Italie de 1861 à 1865 et que le premier Parlement siégea au Palazzo Carignano. Turin est aussi une ville très moderne et ouverte à l'avant-garde. Le 1er juillet 1899, un groupe d'amis, parmi lesquels Giovanni Agnelli, se réunissait au café Burello, sur le corso Vittorio, pour parler des premières automobiles produites en Amérique. Naquit ainsi la première usine italienne d'automobiles, la Fiat. La suite est entrée dans la légende…
Et surtout dans l'économie du pays. Cette deuxième facette turinoise s'exprime aujourd'hui dans l'art. La GAM, Galerie municipale d'art moderne et contemporain, le château de Rivoli, siège d'une exposition permanente d'art contemporain, le nouveau quartier réaménagé du Lingotto, et les nombreuses galeries et initiatives artistiques de la ville font de Turin un des foyers les plus féconds de nouveaux talents. Enfin, en 2006, les Jeux olympiques d'hiver, ont été l'événement qui a confirmé le caractère international de la ville.
Turin a entrepris ainsi de valoriser son patrimoine, déjà très important, et de l'accroître en lui assurant la contribution d'artistes et d'architectes de renommée mondiale. En 2008, Turin s'est même vu attribuer le titre de capitale du design (World Design Capital ®). Une ville à découvrir ou à redécouvrir absolument.

Les immanquables de Turin

- **Visiter** le Musée égyptien**,** joyau de Turin, le deuxième au monde après celui du Caire.
- **Siroter** un *bicerin*, délicieuse boisson traditionnelle, dans l'un des cafés historiques du centre-ville.
- **Visiter** la Mole Antonelliana, symbole de Turin et le spectaculaire Musée national du cinéma.
- **Se perdre** entre les étals de Eataly, temple de la gastronomie turinoise et italienne en général.
- **Participer** à la vie mondaine turinoise en prenant un *aperitif happy hour* en terrasse Piazza Vittorio Veneto ou dans l'un des nombreux bars branchés du Quadrilatero Romano.



© ROAUCINO – FOTOLIA

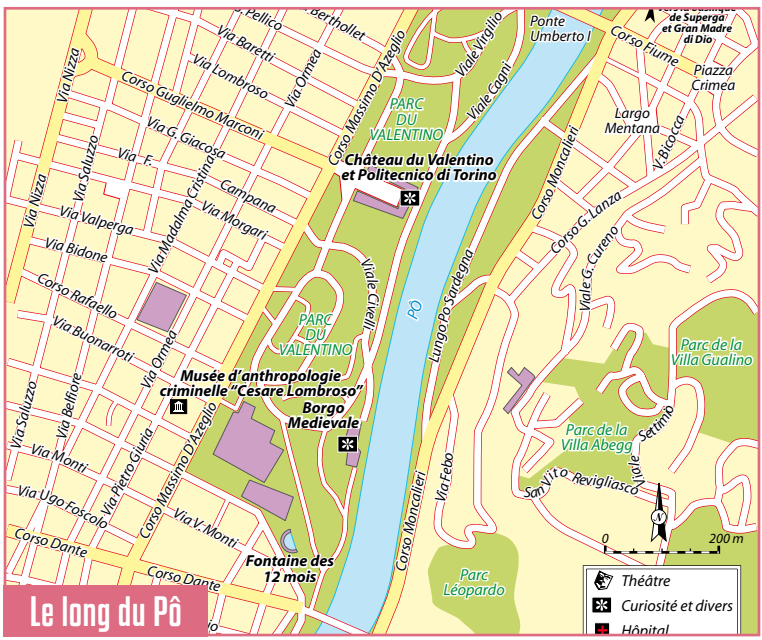
Ville de Turin.

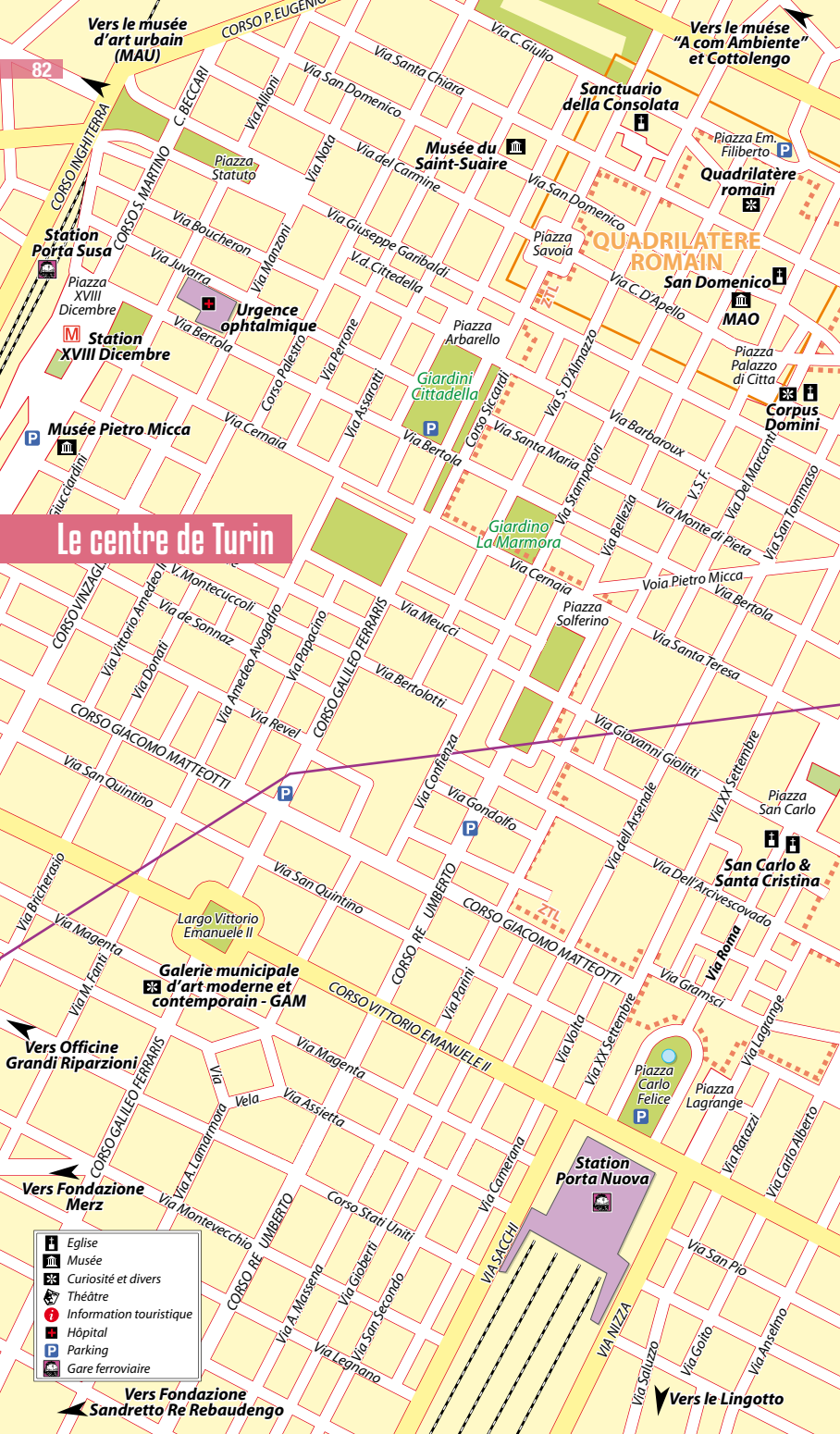
QUARTIERS

Une forme rectangulaire caractérise la typographie de Turin, ce qui est incontestablement un grand avantage pour les visiteurs. Son visage actuel est le résultat de travaux urbanistiques réalisés entre le XVI^e^ et le XIX^e^ siècle, et qui en firent l'une des premières capitales du baroque. Mais Turin a connu une nouvelle fièvre bâtisseuse au début du XX^e^ siècle, et particulièrement à partir des années 1950. Des quartiers plus populaires se sont développés à l'est de la gare de Porta Nuova, à proximité du Lingotto, l'usine Fiat.

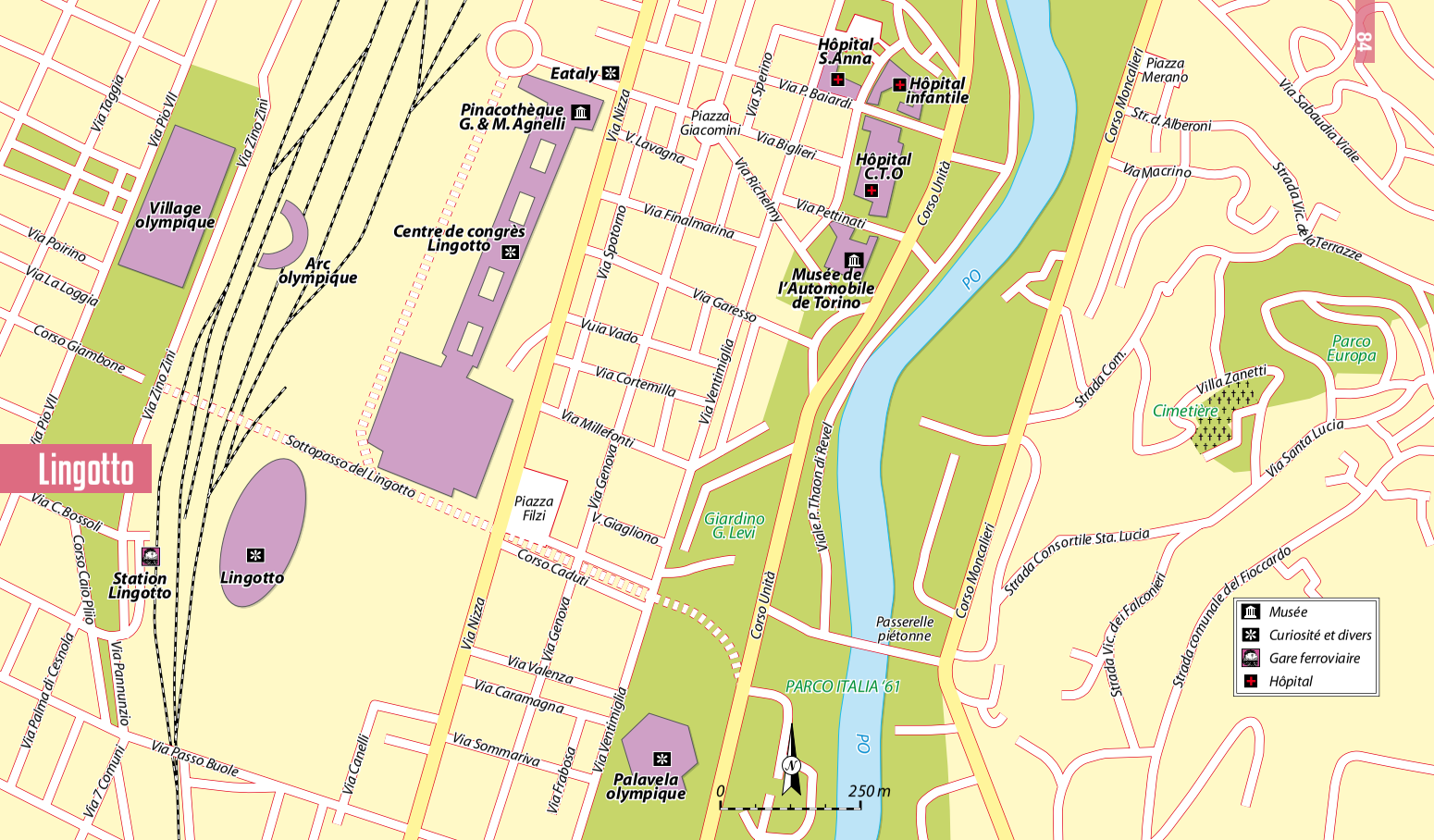
C'est pendant cette période que sont apparus les quartiers de San Salvario et de Borgo Dora. Habités autrefois par les immigrés du sud de l'Italie et aujourd'hui par les nouveaux immigrés venus d'Afrique ou d'Asie, ces quartiers ont donné à la ville un nouveau visage, plus coloré et pétillant.

Quant au Quadrilatère Romain, réhabilité et rénové, il est devenu l'un des quartiers les plus branchés de Turin. Ses palais cohabitent à présent avec des bars où il est bon de prendre l'apéro, et des boutiques tendance.




Le centre de Turin
82
Vers le musée d'art urbain (MAU)
CORSO P.EUGENIO
Vers le muése "A com Ambiente" et Cottolengo
Via C. Giulio
Via Santa Chiara
Via San Domenico
Sanctuario della Consolata
Piazza Em. Filiberto
Quadrilatère romain
Musée du Saint-Suaire
Via del Carmine
Via Nota
Piazza Statuto
C. BECCARI
Via Allioni
CORSO INGHILTERRA
CORSO S.MARTINO
Via Boucheron
Via Juvarra
Via Manzoni
Via Giuseppe Garibaldi
V.d. Cittadella
Station Porta Susa
Piazza XVIII Dicembre
Station XVIII Dicembre
Urgence ophtalmique
Via Bertola
Via Perrone
Corso Palestro
Via Assarotti
Piazza Arbarello
Giardini Cittadella
Via Cernaia
Musée Pietro Micca
Via Bertola
Corso Siccardi
Via S. D'Almazzo
Via C. D'Apello
Piazza Savoia
QUADRILATERE ROMAIN
San Domenico
MAO
ZTL
Piazza Palazzo di Citta
Corpus Domini
Via Barbaroux
Via Santa Maria
Via Stampatori
Via Bellezia
Via Monte di Pieta
V.S.F.
Via Del Marcanti
Via San Tommaso
Giardino La Marmora
Via Cernaia
Voia Pietro Micca
Via Bertola
Piazza Solferino
Via Santa Teresa
CORSO VINZAGLIO
V. Montecuccoli
Via de Sonnaz
Via Vittorio Amedeo II
Via Donati
Via Amedeo Avogadro
Via Pappacino
Via Meucci
CORSO GALILEO FERRARIS
Via Bertolotti
Via Revel
CORSO GIACOMO MATTEOTTI
Via San Quintino
Via Confienza
Via Gondolfo
Via Giovanni Giolitti
Via XX Settembre
Piazza San Carlo
San Carlo & Santa Cristina
Via Dell'Arcivescovado
Via del Arsenale
Via Bricherasio
Via San Quintino
Largo Vittorio Emanuele II
Via Magenta
Via M. Fanti
Galerie municipale d'art moderne et contemporain - GAM
CORSO RE UMBERTO
CORSO GIACOMO MATTEOTTI
ZTL
Via Roma
Via Gramsci
Via Parini
CORSO VITTORIO EMANUELE II
Via Volta
Via XX Settembre
Via Lagrange
Piazza Carlo Felice
Piazza Lagrange
Vers Officine Grandi Riparzioni
Via Magenta
Via Vela
Via Assietta
Via Ratazzi
Via Carlo Alberto
CORSO GALILEO FERRARIS
Via A. Lamarmora
Station Porta Nuova
Vers Fondazione Merz
Via Montevecchio
CORSO RE UMBERTO
Corso Stati Uniti
Via Camerana
VIA SACCHI
Via San Pio
Via Giobertì
Via A. Massena
Via San Secondo
VIA NIZZA
Via Goito
Via Anselmo
Via Sgluzzo
Via Legnano
Eglise
Musée
Curiosité et divers
Théâtre
Information touristique
Hôpital
Parking
Gare ferroviaire
Vers Fondazione Sandretto Re Rebaudengo
Vers le Lingotto


Vers Sermig
Piazza D. Alberta
Piazza della Republica
Lungo Dora Siena
Via Bazzi
CORSO XI FEBBRAIO
Dora Riparaia
Lungo Dora Firenze
Via Foggia
Via Parma
CORSO REGGIO PARCO
Via Modena
CORSO VERONA
83
Via Fochetto
Largo Regio Parco
Via Messina
Via Parma
VIA CATANIA
Cineporto
Porta Palatina Parc archéologique
Ponte Reggio Parco
BORGO DORA
Musée d'Antiquités
Via Cagliari
CORSO R. MARGHERITA
LUNGO DORA FIRENZE
Via Porta Palatina
Via XX Settembre
Piazza S. Giovanni
Giardini Reali
CORSO SAN MAURIZIO
Lungo Dora Siena
Cathédrale de San Giovanni Battista
Palazzo Chiablese
Palais Royal
Via Santa Giulia
CORSO R. MARGHERITA
Piazzetta Reale
Largo Montebello
Via G. Rossini
Via C. Balbo
San Lorenzo
Armurerie Royale
Information touristique
Bibliothèque Royale
Castello
Musée municipal d'Art ancien
Théâtre Regio
ZTL
Via G. Rossini
Via Santa Giulia
V. Roma
Via Giuseppe Verdi
Via Degli Artisti
Théâtre Carignano
C. Battisti
Via Ferrari
Via M. Buniva
Via Po
Musée national du cinéma - Mole Antonelliana
CORSO SAN MAURIZIO
Musée Egyptien
Musée national du Risorgimento italien
Via Giulia di Barolo
V. Bogino
Via G. Rossini
Via Giuseppe Verdi
San Filippo Neri
Pinacothèque
Via Maria Vittoria
Pinacothèque de l'Académie Albertina
Via Po
Via Vanchiglia
V. Logange
ZTL
Via Principe Amedeo
Via Giulia di Barolo
Via Giovanni Giolitti
Piazza Carlo Emanuele II
Via Vanchiglia
Via Bava
Via Carlo Alberto
Via San Francesco da Paola
Via San Massimo
Piazza Vittorio Veneto
Via Bava
Via Maria Vittoria
Lungo Po Cardona
Via Pomba
Via Cavour
Piazzale Valdo Fusi
Via Giovanni Giolitti
Via Plana
Piazza Bodoni
Aiuola Balbo
Piazza Cavour
Piazza Maria Teresa
Murazzi del Po
Via dei Mille
Via Cavour
Via San Francesco da Paola
Via dell'Accademia
Via Giuseppe Mazzini
Via Bonafous
Via Fratelli Calandra
Via della Rocca
PÔ
CORSO MONCALIERI
Via Giannetti
Giardino L. Ginzburg
Via G. Giardino
CORSO VITTORIO EMANUELE II
Via San Massimo
Lungo Po Diaz
Corso Cairoli
Via San Pio
0
250 m
Vue panoramique du Mont dei Cappuccini


Lingotto
Eataly
Pinacothèque G. & M. Agnelli
Village olympique
Arc olympique
Centre de congrès Lingotto
Hôpital S.Anna
Hôpital infantile
Hôpital C.T.O
Musée de l'Automobile de Torino
Station Lingotto
Lingotto
Palavela olympique
Sottopasso del Lingotto
Piazza Filzi
Piazza Giacomini
Giardino G. Levi
PARCO ITALIA '61
Passerelle piétonne
Parco Europa
Cimetière
Villa Zanetti
PO
Via Nizza
Via Taggia
Via Pio VII
Via Zino Zini
Via Poirino
Via La Loggia
Corso Giambone
Via C. Bossoli
Corso Caio Plinio
Via Pannunzio
Via Palma di Cesnola
Via 7 Comuni
Via Passo Buole
Via Canelli
Via Fraboso
Via Ventimiglia
Via Genova
Via Valenza
Via Caramagna
Via Sommariva
Corso Caduti
V. Giaglione
Via Millefonti
Via Cortemilia
Via Spotorno
V. Lavagna
Via Finalmarina
Via Garesso
Via Vado
Via Sperino
Via P. Baiardi
Via Biglieri
Via Richelmy
Via Pettinati
Corso Unità
Viale P. Thaon di Revel
Corso Moncalieri
Strada Consortile Sta. Lucia
Strada Vic. dei Falconieri
Strada comunale del Fioccardo
Via Santa Lucia
Strada Com.
Via Sabaudia Viale
Corso Moncalieri
Piazza Merano
Str. d. Alberoni
Via Macrino
Strada Vic. de la Terrazze
84
0
250 m
Musée
Curiosité et divers
Gare ferroviaire
Hôpital

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

■ **AÉROPORT INTERNATIONAL SANDRO PERTINI**
Strada San Maurizio, 12
Caselle Torinese
✆ +39 011 567 6361
www.aeroportoditorino.it
L'aéroport international de Turin dessert les principales destinations italiennes ainsi que plusieurs villes européennes, dont Bruxelles Charleroi et Paris CDG. Pour rejoindre le centre-ville :

◗ **Navette.** Service de navette de la compagnie Sadem A/R de l'aéroport de Caselle aux gares de Porta Nuova et de Porta Susa. Départ toutes les 15-30 minutes, de 5h15 à 23h30 depuis les deux gares, et de 6h10 à minuit depuis l'aéroport. Durée du trajet : environ 45 minutes. Ticket : 6,50 €, 7,50 € à bord, et 5 € pour les détenteurs de la Torino+Piemonte Card (www.sadem.it).

◗ **Train**. Liaison GTT qui relie la gare Dora de Turin à l'aéroport de Caselle. Départ toute les 30 minutes, de 5h à 23h environ. Durée du trajet 20 minutes. Tarif 3 € trajet simple. La gare Dora est reliée au centre-ville (Porta Susa) par la ligne Dorafly.

◗ **Taxi.** Durée du trajet aéroport-centre-ville : environ 30 minutes. Tarif moyen : 30 €.

◗ **Personnes handicapées**. Un service de transport pour personnes handicapées est disponible au niveau des arrivées de l'aéroport. Informations et réservations ✆ 800 890 119 (appel gratuit) du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 15h.

Train

Turin est un important nœud ferroviaire. La ville compte quatre gares, dont deux internationales dans deux quartiers différents du centre, Porta Susa (la plus importante) et Porta Nuova. Des liaisons rapides sont assurées avec toute l'Europe, y compris des lignes à grande vitesse (TGV, Frecciarossa et Intercity) sur les lignes Milan, Rome, Lyon et Paris. Les deux autres gares, Lingotto et Dora, sont régionales.

■ **GARE DE PORTA NUOVA**
Corso Vittorio Emmanuele II, 53
✆ 89 20 21 / +39 066 847 5475
www.trenitalia.com
Située dans l'axe de la Via Roma, point stratégique de la ville, c'est la gare principale de Turin et la troisième gare d'Italie. Toutes les principales villes italiennes sont reliées. Réalisée entre 1861 et 1868, la toiture de la gare est une armure de fer forgé, haute de 48 m, qui était considérée comme une prouesse architecturale pour l'époque. Une promenade de dix minutes à pied sépare Porta Nuova du centre.

■ **GARE DE PORTA SUSA**
Corso Bolzano
✆ 89 20 21
www.trenitalia.com
Cette gare dessert certaines destinations européennes (dont la France pour les TGV en provenance de Paris) et une partie des destinations locales comme les liaisons avec Milan. Entièrement restructurée en 2013, son architecture futuriste fait partie des projets de renouveau urbain de Turin. Le centre-ville est à 15 minutes à pied.

Bus

■ **GARE ROUTIÈRE**
Corso Vittorio Emanuele II, 131/h
www.autostazionetorino.it
Billetteries nationale et internationale ouvertes du lundi au samedi 9h-13h, 15h-19h.
Nombreuses liaisons avec les principales grandes villes en Italie et à l'étranger.

Voiture

Excellente solution pour les habitants du sud-est de la France, car Turin n'est qu'à 3 heures de Lyon et à 2 heures de Chambéry par l'autoroute A43.

En ville

Le trafic est intense dans Turin, et la voiture n'est certainement pas le meilleur moyen d'y circuler. Une partie du centre historique est fermée à la circulation et une autre est accessible seulement aux résidents à certaines plages horaires (zone ZTL, active du lundi au vendredi de 7h30 à 10h30 ; pour visualiser son périmètre, consultez le site www.comune.torino.it/trasporti/ztl). Si votre hôtel se trouve en zone piétonne ou ZTL, n'oubliez pas de prévenir la réception de votre arrivée en voiture pour qu'elle puisse en alerter la mairie et vous éviter ainsi de prendre une amende. Il est possible de se garer dans un des parkings publics pour poursuivre ensuite à pied ou en transport en commun.

◗ **Parkings.** Dans la rue, les places de parking payantes sont indiquées par une ligne bleue, les jaunes étant réservées aux livraisons et aux personnes à mobilité réduite.

Vous pouvez payer en insérant des pièces dans les horodateurs ou en achetant la carte de parking Gratta e Sosta (de 1,30 à 2,50 € selon la zone), en vente dans les kiosques à journaux, les tabacs et les cafés. Plusieurs parkings payants surveillés sont à disposition ; renseignements sur le site www.comune.torino.it/gtt/parcheggi.

■ **GTT (GRUPPO TORINESE TRASPORTI)**
✆ 800 019 152 – www.gtt.to.it
La GTT gère le réseau de transport public de Turin et des 25 autres communes. Efficace et performant, ce réseau dispose d'une centaine de lignes réparties entre bus, tramway, et un métro des plus modernes (une ligne qui relie le sud de la ville, station Lingotto, à la banlieue est, station Fermi). Tickets en vente dans les bureaux GTT, aux distributeurs automatiques dans les stations de métro, dans les kiosques à journaux et auprès des bureaux de tabac.

◗ **Tarifs** : ticket ordinaire urbain : 1,50 € (valable 90 minutes) ; ticket ordinaire urbain + banlieue : 1,70 € ; ticket journalier : 5 € (valable 24h à partir de la première validation) ; carnet de 5 tickets : 6,50 € ; carnet de 15 tickets : 17,50 € ; ticket shopping : 3 € (valable 4 heures entre 9h et 20h).

Métro

En 2006, une première ligne de métro automatique a été inaugurée ; elle relie le sud et l'ouest de la ville.

Bus

Les transports en commun (bus, tramway et métro) sont gérés par la société GTT (Gruppo Torinese Trasporti). Les liaisons sont régulières et fréquentes.

Taxi

■ **RADIO TAXI**
✆ +39 011 57 30 / +39 011 33 99
www.radiotaxi.torino.it
La société Pronto Taxi propose un tour de la ville d'environ 1 heure, à bord de ses taxis au tarif de 40 € pour maximum 4 personnes. Solution originale pour qui dispose de peu de temps.

Vélo

■ **TO-BIKE**
✆ 800 54 80 40 – www.tobike.it
Turin dispose d'un service de bike sharing disponible tous les jours 24h/24 ; un enregistrement préalable est nécessaire, en ligne ou à l'office de tourisme. Le vélo est très pratique pour visiter la ville qui dispose d'un vaste réseau de pistes cyclables (175 km).

À pied

C'est la meilleure façon de visiter Turin. Les distances sont relativement courtes, sauf pour certaines visites (Lingotto, Superga, etc.). De plus, en été comme en hiver, les élégantes arcades qui sillonnent toute la ville permettent de se promener à l'abri du soleil ou des intempéries.

PRATIQUE

■ **CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE**
Via Roma, 366
✆ +39 011 573 2311
www.ambafrance-it.org
cogefrmi@tin.it
Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h. Ouvert seulement le matin.
Le consulat général de France à Turin est un consulat d'influence qui travaille, pour les aspects administratifs, en liaison avec le consulat général de France à Milan. Plusieurs formalités administratives sont traitées directement par le consulat de Milan.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Castello/ Via Garibaldi
✆ +39 011 535 181
www.turismotorino.org
info.torino@turismotorino.org
Tous les jours de 9h à 18h.
L'office de tourisme de Turin vous réserve un accueil charmant et extrêmement professionnel. Renseignements sur l'hôtellerie ainsi que sur les restaurants, sites et événements en cours. Un service de réservation hôtelière est à la disposition des touristes. Plusieurs visites guidées ainsi que des itinéraires thématiques sont régulièrement proposés. Une borne interactive multilingue est à la disposition des touristes dans le hall d'arrivée de l'aéroport de Turin.

◗ **Autre adresse :** Gare Porta Nuova (du lundi au samedi de 9h à 18h, et le dimanche de 9h à 15h)

■ **HÔPITAL MOLINETTE**
Corso Bramante, 88
✆ +39 011 633 16 33
www.cittadellasalute.to.it

■ **POSTE CENTRALE**
Via Alfieri, 10
www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 13h.

Trois pass futés pour découvrir Turin et ses environs

- **Torino+Piemonte Card**. Une carte multi-services, idéale pour découvrir Turin et sa région de façon pratique et économique. Valable pour un adulte et un enfant de moins de 12 ans, elle garantit l'accès aux principaux musées, monuments, forteresses et châteaux de la ville de Turin et aux résidences royales de la région, ainsi que de nombreuses réductions. Tarifs : 1j/23 €, 2j/35 €, 3j/42 €, 5j/51 €.
- **Contemporary Card**. Multi pass pour visiter l'ensemble de collections d'art contemporain de Turin. Valable 48h, tarif : 25 € ; comprend 1 ticket de transports en commun et de nombreuses réductions sur les manifestations et services divers.
- **Royal Card**. Forfait incluant la visite de 3 résidences royales aux alentours de Turin, ainsi que l'utilisation gratuite des cars rouges City Sightseeing. Réductions et avantages sur divers services. Valable 48h, tarif : 37 €.

En vente dans les offices de tourisme et sur www.turismotorino.org/card.

SE LOGER

Centre historique

ALPI RESORT

Via Bonafous, 5 ✆ +39 011 812 9677
www.hotelalpiresort.it
reservation@hotelalpiresort.it
Chambre double à partir de 70 €.
A quelques pas de la Piazza Vittorio Veneto et de sa vie animée, l'hôtel Alpi Resort est l'emplacement idéal pour partir à la découverte de la ville. Les 29 chambres modernes et confortables sont meublées avec goût et disposent de tout le confort moderne. Parking couvert privé.

BOLOGNA

Corso Vittorio Emanuele II, 60
✆ +39 011 562 0193
www.hotelbolognasrl.it
info@hotelbolognasrl.it
Chambre double à partir de 60 €.
Sa position en face de la gare de Porta Nuova en fait un excellent point de chute pour découvrir la région par le train ou pour se promener en centre-ville. Chambres simples et fonctionnelles. Bon rapport qualité-prix.

FORESTERIA DEGLI ARTISTI

Via degli Artisti, 15
✆ +39 011 837 785 / +39 333 820 7827
www.foresteriadegliartisti.it
info@foresteriadegliartisti.it
Interphone Coss Noire. Interphone Roccavilla (pour «Il Due»)
Chambre double dès 80 €. La réception souhaite obligatoirement être prévenue de l'horaire d'arrivée.
Coup de cœur pour ce charmant Bed & Breakfast qui a plus d'un tour dans son sac pour séduire. Francesca, la ravissante propriétaire, accueille les hôtes comme à la maison. La sensation d'un *home sweet home* est ici omniprésente : dans la décoration intime et très *shabby chic*, dans le petit déjeuner et ses pâtisseries fraîches, dans la kitchenette aux accessoires sympathiques et dans les livres de chevet qui racontent Turin et ses secrets. Deux adresses pour la Foresteria, la première tout droit sur la Piazza Vittorio, où se trouvent quatre jolies mansardes merveilleusement restaurées, et une autre dans une ruelle parallèle à la commerçante Via Pô, pour un séjour romantique à souhait. Une valeur sûre, parmi les meilleures adresses de la destination.

GOLDEN PALACE

Via dell'Arcivescovado, 18
✆ +39 011 551 2727
www.allegroitalia.it/struttura/torino
Chambres à partir de 115 €.
Ouvert en 2006, le Golden Place mélange design et confort, le tout dans une ambiance très contemporaine. Austère en extérieur, il laisse le touriste sans souffle à l'intérieur. Des matières nobles, comme le bois, côtoient le métal et le plastique. Les œuvres d'art du hall et des chambres sont le travail de Fabrizio Plessi, de Giovanni Lombardini et de Giovanni Manganelli. 195 chambres, 12 suites et un appartement présidentiel de 90 m², le tout pour une relaxation maximale. Profitez du GoldenSpa pour un moment de bien-être avant de dîner au G Ristorante Italiano, le temple gourmet du Golden Palace.

Quadrilatère romain et Borgo Dora

Confort ou charme

AI SAVOIA
Via del Carmine, 1/h
✆ +39 339 125 7711
www.aisavoia.it
aisavoia@libero.it
Double à partir de 80 €. Fermé en août.
Un B&B royal ! Partagées entre deux palais du XVIIIe siècle près de la via Garibaldi et de ses commerces, les chambres sont nommées d'après les membres de la familles des Savoie. Le mobilier d'époque rappelle aussi les fastes de la cour turinoise dans un cadre où chaque détail est soigné.

LE DUE MATOTE
Via Garibaldi, 31
✆ +39 347 114 8965
www.leduematote.com
leduematotetorino@gmail.com
Chambres doubles entre 95 et 125 €.
Le Due Matote a tout d'un appartement privé, et c'est en tout cas l'impression qu'il donne quand on le découvre, dans un ancien palais de la très centrale Via Garibaldi, mais c'est en réalité un Bed & Breakfast de charme qui, du haut de son 4e étage, permet d'apercevoir les toits de Turin, et même les montagnes au loin. Il propose trois chambres au charme fou, où tout est soigné dans les moindres détails, de l'abat-jour aux serviettes de bain (brodées), en passant par les plantes sur le balcon. Très bon accueil en prime. A quelques pas de là, toujours dans le Quadrilatero, un appartement de 70 m² accueille ceux qui souhaitent davantage d'espace.

VIA STAMPATORI
Via Stampatori, 4
✆ + 39 339 258 1330
www.viastampatori.com
info@viastampatori.com
Simple 50 €, double 110 €.
Chapeau à Elena Boggio qui a su allier de façon incroyable la beauté expressive d'un palais du XVIe siècle à la discrétion d'un décor design. Dans une rue transversale à la Via Garibaldi, ce Bed & Breakfast surprend tout d'abord par les harmonieuses proportions de la cour intérieure et par sa *loggia* décorée de fresques. En haut des escaliers, le balcon filant qui entoure le dernier étage est encore plus impressionnant. C'est ici que se trouvent un beau salon de réception et les trois chambres aux lignes épurées et aux couleurs claires dont la sobriété permet de faire ressortir la beauté de l'architecture du palais.

MAGAZZINI SAN DOMENICO
Via San Domenico, 21
✆ +39 011 436 8341
www.magazzinisandomenico.it
info@magazzinisandomenico.it
Chambre entre 80 et 130 €.
Excellent établissement niché dans l'une des rues pittoresques du Quadrilatero Romano, à quelques pas des principaux sites et attractions de la ville. Curieux et envoûtant, l'immeuble qui accueille les huit chambres était autrefois un magasin d'usine. Les gérants en on fait quelque chose de très réussi, entre design et vintage. Briques apparentes, bois et pierre composent le décor, très chaleureux. Copieux petit déjeuner.

Luxe

NH SANTO STEFANO
Via Porta Palatina, 19
✆ +39 011 522 3311
info.nhsantostefano@nh-hotels.com
Chambre double à partir de 180 €.
A quelques pas de la très centrale Porta Palatina, la structure design de la célèbre chaîne NH confirme les valeurs du groupe : sobriété et élégance dans un cadre parfait sous tous les points de vue. Admirez l'architecture d'avant-garde du hall d'entrée et profitez de l'agréable patio, du hammam et de la vue à couper le souffle depuis la terrasse du dernier étage.

Lingotto et sud-ouest

OSTELLO TORINO
Corso Giambone, 87/34
✆ +39 011 660 2939
www.ostellotorino.it
ostello@ostellotorino.it
A 2 km de la ville. Bus 52 et 64.
Réception ouverte tous les jours de 14h30 à 22h30. Chambre 3 à 6 lits, 17 €. Chambre 3 à 4 lits avec salle de bains privée, 20 €. Chambre double avec salle de bains privée, 50 €. Chambre individuelle, 25 €. Carte internationale des auberges de jeunesse obligatoire, 2 €.
Une auberge de jeunesse calme et propre située près de l'ancien village olympique à quelques pas de la gare ferroviaire Lingotto. Parking, laverie, casiers et ping-pong à disposition. L'auberge est équipée du wi-fi. Une référence pour tous les petits budgets.

URBANI
Via Saluzzo, 7 ✆ +39 011 669 9047
www.hotelurbani.it
info@hotelurbani.it
Chambre double dès 70 €.
Le point fort de l'hôtel Urbani est sans nul doute sa position stratégique à mi-chemin

entre le centre historique et le quartier du Lingotto. L'hôtel non loin de la gare de Porta Nuova est situé dans la partie nord du quartier de San Salvario, un quartier coloré habité par une population très mélangée qui commence à devenir un des lieux de sortie branchés de la ville. Les chambres sont agréables et pourvues de tous les conforts.

SE RESTAURER

La cuisine piémontaise est l'une des meilleures du pays : laissez-vous tenter par les *agnolotti* (petits raviolis à la viande), les truffes, les *tajarin* (pâtes très fines), la *finanzieria* (volaille farcie), les *brasati* (viande braisée), la fondue, et par la longue liste des entrées. Comme pour les hôtels, l'essentiel des restaurants se concentre dans le centre historique. Mis à part le quartier plus résidentiel du Lingotto, vous trouverez également plusieurs bars et *pizzerie,* et surtout de très beaux cafés, dans les autres quartiers.

Centre historique

Pause gourmande

GROM
Via Accademia delle Scienze, 4
✆ +39 011 557 9095
www.grom.it
Tous les jours de 11h à minuit.
Le *gelato* de Grom n'est fait qu'à partir de produits frais et naturels, récupérés directement auprès des producteurs. Un tel succès a emmené Guido Martinetti et Federico Grom à ouvrir des filiales à New York, Paris et Tokyo.

Autre adresse : Via Garibaldi, 11 ; Piazza Paleocapa, 1.

GUIDO GOBINO
Via Lagrange, 1
✆ +39 011 566 0707
www.guidogobino.it
info@guidogobino.it
Visite guidée au laboratoire du lundi au vendredi de 9h à 12h30 ; réservation 15 jours à l'avance minimum. Tarif : 12-18 €/personne.
Chez Gobino, le chocolat n'est pas simplement une gourmandise de qualité, c'est une expérience sensorielle où derrière chaque bouchée se placent des heures de travail et des mois de recherche. L'excellence de Gobino commence d'abord par le choix des matières premières, comme le cacao et les noisettes « rondes et jolies » du Piémont, indispensables à la confection des célèbres *gianduyotti*. Chaque petit chocolat est une pièce unique. Personne jusqu'à ce jour n'en a jamais était déçu.

Autre adresse : Via Cagliari, 15/b, ✆ +39 011 247 62 45.

PEPINO
Piazza Carignano, 8
✆ +39 011 542 009
www.gelatipepino.it
Du mardi au dimanche de 7h30 à minuit, le dimanche de 7h30 à 20h.
Fondé en 1884, ce pâtissier-glacier est une véritable institution à Turin, car c'est ici que l'on inventa une des glaces les plus connues des Italiens, le *pinguino*… Goûtez aussi au *mandarino*, une mandarine de glace. Son agréable terrasse qui donne sur la très scénographique Piazza Carignano en fait un lieu très apprécié par les Turinois pour le brunch du dimanche (goûtez aux copieuses tartes salées) et pour l'apéritif.

Bien et pas cher

ALLA BAITA DEI SETTE NANI
Via Andrea Doria, 5
✆ +39 011 535 812
www.pizzeria7nani.it
Du mardi au samedi de 12h30 à 14h30 et de 19h à minuit. Addition à partir de 6 €.
Au cœur du centre chic de Turin, cette petite pizzeria tout en longueur semble sortie des années 1970. On y mange des petites *pizze* servies directement dans leur moule à four, et quelques autres spécialités comme la *farinata* (galette de pois chiches), des saucisses accompagnées d'haricots et du pecorino (fromage sarde) fondu avec des olives. En attendant d'être servi, amusez-vous à regarder aux murs les vieilles affiches des sept nains de Blanche Neige. Les enfants vont adorer et votre portefeuille aussi !

PASTIFICIO DEFILIPPIS
Via Lagrange, 39
✆ +39 011 542 137
www.pastificiodefilippis.com
Tous les jours de midi à 15h et de 19h30 à 22h30. Addition 20-30 €.
Defilippis est le n°1 des pâtes faites maison à Turin depuis 1872. *Tajarin*, *gnocchi, ravioli*, *spaghetti*… Une production rigoureusement artisanale qui ne sélectionne que les meilleurs grains et les meilleurs œufs frais. La vente est à emporter ou à déguster sur place au comptoir en bois et ses quelques tabourets ou bien sur la petite terrasse estivale de Via Lagrange.

■ **PORTO DI SAVONA**
Piazza Vittorio Veneto, 2
✆ +39 011 817 3500
Ouvert tous les jours de la semaine. Addition 20-30 €.
Position exceptionnelle pour ce restaurant de spécialités piémontaises, qui domine la place Vittorio Veneto, juste à l'embouchure la Via Po. Il tire son nom du fait que c'est d'ici que partaient les courriers qui reliaient Turin à Savona, port à l'époque très important pour la ville. L'intérieur est caractéristique avec ses allures de vieille brasserie, mais c'est la terrasse qu'on lui préférera, pour déguster une truite aux noisettes et un *bunet* (sorte de boudin) au chocolat en contemplant au loin l'église de la Gran Madre di Dio.

■ **LE VITEL ETONNÉ**
Via San Francesco da Paola, 4
✆ +39 011 812 4621
www.leviteletonne.com
Du mardi au samedi de 10h30 à 1h, dimanche de 10h30 à 15h30. Addition 20-40 €.
Petit bistrot de quartier sympathique avec un air parisien, le Vitel Etonné excelle dans les spécialités piémontaises. La carte propose une sélection d'*antipasti, primi e secondi* chaque jour différents. Essayez justement le « Vitel-tonné » (tranches fines de veau avec une sauce au thon) : délicieux !

Bonnes tables

■ **SOTTO LA MOLE**
Via Montebello, 9
✆ +39 011 817 9398
www.sottolamole.eu
Du mardi au samedi de 12h30 à 14h et de 19h30 à 22h30. En été ouvert le lundi. Addition 30-50 €.
Face à la Mole Antonelliana, ce restaurant très prisé par les Turinois propose une cuisine soignée aux saveurs traditionnelles piémontaises. Aux murs une série de jolies affiches publicitaires d'époque égayent le cadre. Bonne carte des vins. Menu dégustation à 37 €. Restaurant conseillé par le label Slow Food.

Luxe

■ **DEL CAMBIO**
Piazza Carignano, 2
TURIN ✆ +39 011 546 690
Mardi 19h30-22h30, du mercredi au samedi 12h30-14h30 et 19h30-22h30, dimanche 12h30-14h30. Addition 75-100 € ; light lunch 35-45 €. Farmacia Del Cambio : 9h-19h30, fermée le lundi.
Ce restaurant historique fondé en 1757 est certainement l'un des plus beaux et des plus prestigieux d'Italie. C'est là où Cavour aimait se régaler. Après un savant relooking, Del Cambio a rouvert ses portes à l'automne 2013, plus scintillant que jamais.

Quadrilatère romain et Borgo Dora

■ **L'HAMBURGERIA DI EATALY**
Piazza Solferino, 16/a
✆ +39 011 561 1050
www.hamburgheriadieataly.it
Du lundi au jeudi de 11h à 23h, vendredi et samedi de 11h à 2h. Addition 6-15 €.
« La vie est trop courte pour boire et manger mal », une philosophie qui en dit long sur cette *hamburgerie* appartenant au géant de l'agroalimentaire de qualité Eataly. Le concept est le même que le McDo : burger, cheese burger, frites et hot dog à manger sur place ou à emporter, mais alors la qualité est bien différente… La viande est de la vraie viande bovine piémontaise, les frites, de vraies pommes de terre, finement découpées et frites dans de la bonne huile, le hot dog est à base de pure viande de porc, etc. Au menu s'ajoutent du fromage frais robiola grillé au four, du tartare de bœuf finement coupé au couteau et de la bière artisanale. De quoi convaincre les mamans les plus opposées au fast-food d'y amener leurs enfants !

■ **SOUP & GO**
Via San Dalmazzo, 8 ✆ +39 011 071 2763
www.soupandgo.it
Lundi de midi à 15h, du mardi au samedi de midi à 22h, dimanche de midi à 15h. Addition 5-15 €.
Fraîcheur, simplicité salutaire : voici les maîtres mots de Soup & Go. Loin de se limiter uniquement à servir des soupes, ce petit bistrot de quartier 100 % bio propose des salades, des gâteaux délicieux et des smoothies bien crémeux. Asperges et jambon, poireaux et saumon, poulet et tomates, brocoli et saucisses… Les soupes de Soup & Go ne conviennent pas à ceux qui sont au régime ! Après avoir pris le temps de manger dans la courette, ou dans la salle intérieure aux tables en bois et aux murs verts, on se sent toujours bien.

■ **LE TRE GALLINE**
Via Bellezia, 37
✆ +39 011 436 6553
www.3galline.it
Du lundi au samedi de 12h45 à 14h et de 19h45 à 23h. Fermé le lundi midi. Addition moyenne 50 €.
Une des *trattorie* les plus anciennes et réputées de Turin. Ambiance chaleureuse (bien qu'elle commence à être un peu trop touristique) et cuisine typiquement piémontaise qui reprend les recettes de la tradition : tartare de bœuf coupé au couteau, agnolotti au bœuf... Tous les

jours, on peut goûter un nouveau plat du jour reprenant de vieilles recettes. Excellente cave.

Lingotto et sud-ouest

BOTTEGA BARETTI
Via Sant'Anselmo, 28/F ✆ +39 011 790 0331
www.bottegabaretti.com
Ouvert tous les soirs. Réservation conseillée. Addition : de 15 à 25 €.
Au cœur de l'animation de San Salvario, ce bistrot à la fois rustique et tendance a su conquérir l'exigeante clientèle turinoise, si bien que réserver est nécessaire pour être sûr d'obtenir une table. Murs en brique, lignes épurées et lampes rétro aux lumières tamisées rendent l'ambiance chaleureuse, pour une cuisine abondante et savoureuse qui trouve ici parfaitement sa place. *Pizze* au feu de bois bien garnies, tartares de bœuf très tendres et coquelets bien grillés, voici certains des mets incontournables dont on se régale ici, à accompagner d'une bière blonde bien fraîche...

IL CAMALEONTE
Via Berthollet, 9/F
✆ +39 011 650 4115
Addition 15-25 €. De lundi à jeudi uniquement de 17h à minuit, vendredi et samedi de midi à 1h, fermé dimanche.
Au Camaleonte, du côté de San Salvario, on dîne et on déjeune comme à la maison. Dans cette brasserie de quartier, qui joue la carte de la cantine familiale, les plats changent au jour le jour selon les arrivages du marché, le service est à la bonne franquette en restant toujours sympathique, la déco est simple et chaleureuse avec un petit air étudiant. En quelques mots, l'adresse parfaite pour bien (et même très bien) manger, pour pas cher. *Agnolotti* piémontais, viandes braisées à la manière régionale, planches de charcuteries et de fromages, bons vins en bouteille ou au pichet, et l'incontournable café préparé devant vos yeux dans la petite cafetière moka Bialetti. A tester même pour l'apéro.

SORTIR

Le jour, on se laissera tenter par les délicieuses et bien connues pâtisseries turinoises, et par le charme de certains bars centenaires. Le soir, on pourra partir à la découverte des bars à vin du quartier du Quadrilatère Romain ou de ceux de la Piazza Vittorio Veneto, avant d'aller danser dans une boîte à la mode le long des Murazzi del Po.

Cafés - Bars

Centre historique

AL BICERIN
Piazza della Consolata, 5
✆ +39 011 436 9325 – www.bicerin.it
Ouvert de 8h30 à 19h30. Fermé le mercredi et au mois d'août. Serait-ce son emplacement face au sanctuaire de la Consolata, ou bien la délicieuse recette de sa légendaire boisson éponyme qui ont fait du *bicerin* ce lieu culte turinois ? Sûrement un mélange des deux, toujours est-il que l'engouement des Turinois pour ce petit délice à base de café, de chocolat et de crème de lait (*bicerin* en dialecte piémontais signifie « petit verre »), que la boisson finit par prêter son nom au café lui-même. Dans la petite salle minuscule, inaugurée en 1763, on respire encore l'atmosphère du Turin d'antan. Plafond bas, boiseries et glaces aux murs, six petites tables en marbres, des banquettes en velours et des gâteries exposées comme s'il s'agissait de bijoux précieux composent le décor. La lueur des bougies réchauffe intimement la pièce ; il ne serait pas étonnant de voir Cavour, Dumas ou Nietzsche, assidus clients du café, commander un *bicerin* ! De nos jours l'exquise Marité Costa a repris la gestion du café et en maintient vivante la tradition. Une jolie terrasse invite à la détente sur la place de la Consolata, pour déguster, hiver comme été, non seulement le *bicerin*, mais aussi le chocolat chaud, le chocolat froid (sublime !), le sabayon, le gâteau au chocolat et noisettes, les marrons au coulis de chocolat et tant d'autres gourmandises raffinées.

CAFFÈ MULASSANO
Piazza Castello, 15 ✆ +39 011 547 990
www.caffemulassano.com
Ouvert tous les jours. Un petit bijou Liberty, avec seulement quatre tables de marbre. Avec le Bicerin, le Caffè Mulassano détient le record d'être l'un des plus petits cafés historiques au monde ! Quand le roi et la reine d'Italie y venaient, on baissait les grands rideaux de velours rouge pour qu'ils puissent déguster en paix les excellents *tramezzini*, invention du maître des lieux : il s'agit des fameux sandwiches triangles farcis à la truffe, aux crevettes, au *roast beef* et même à la langouste ! Essayez aussi la glace à la crème d'orange. Au comptoir, une petite fontaine Art nouveau s'où coule sans arrêt de l'eau fraîche dans de petits verres. Inutile de demander un verre d'eau après le café, servez-vous !

Les cafés historiques

Les cafés historiques turinois sont des lieux de culture et de tradition, devenus si célèbres que certains ont été élevés au rang de monuments. Dans ces lieux se retrouvaient certains personnages parmi les plus importants du *Risorgimento,* qui ont fait l'histoire de l'Italie. Ces ambiances raffinées où l'on parlait français étaient aussi le lieu de rencontre des artistes et de la riche bourgeoisie. Les mobiliers d'époque et l'atmosphère qui s'en dégage encore vous feront faire un voyage dans ce passé historique. Pour avoir la liste de tous les cafés, renseignez-vous auprès de l'office de tourisme. En voici une, non exhaustive.

■ **AL BICERIN**
Piazza della Consolata, 5
✆ +39 011 436 9325

■ **CAFFÈ MULASSANO**
Piazza Castello, 15
✆ +39 011 547 990

■ **CAFFÈ SAN CARLO**
Piazza San Carlo, 156
✆ +39 011 532 586

■ **CAFFE TORINO**
Piazza San Carlo, 204
✆ +39 011 545 118

■ **CAFFÈ SAN CARLO**
Piazza San Carlo, 156
✆ +39 011 532 586
www.caffesancarlo.it
Ouvert tous les jours de 8h à minuit.
C'est le premier café italien à avoir adopté l'illumination au gaz, ce qui lui permit de mettre en valeur ses étincelants décors en stuc et bois doré. Peut-être aurez-vous le privilège de vous asseoir aux tables où se sont accoudés autrefois Cesare Pavese, Cavour ou James Stewart… Les mélanges de cafés servis sont exclusifs. On peut aussi y déjeuner sur le pouce de quelques salades.

■ **CAFFE TORINO**
Piazza San Carlo, 204
✆ +39 011 545 118
www.caffe-torino.it
Tous les jours de 7h30 à minuit.
Un autre café prisé jadis par la cour des Savoie et par l'intelligentsia turinoise. Elégante, l'architecture Art nouveau se décline en volutes et en arabesques au comptoir, sur les lampadaires et sur l'étonnante rampe d'escalier. Très appréciable, sa terrasse donne sur l'une des plus belles places de Turin, la Piazza San Carlo. Sous les arcades face à l'entrée, remarquez l'étrange mosaïque en forme de taureau. On raconte que piétiner ses parties basses porterait bonheur… Vous le remarquerez, elles sont bien abîmées !

■ **LA DROGHERIA**
Piazza Vittorio Veneto, 18
✆ +39 011 812 2414
www.la-drogheria.it
Ouvert tous les jours de 10h à 2h, le week-end jusqu'à 3h.
Cette ancienne droguerie est aujourd'hui un bar tendance qui attire, jusqu'à tard dans la nuit, une foule d'étudiants et d'étrangers. Remarquez le grand comptoir en bois, rempli de petits tiroirs, qui servait autrefois à ranger les herbes médicinales. Aujourd'hui on y trouvera plutôt toutes sortes de liqueurs et de shakers à cocktails. Le point fort de la Drogheria est le buffet-apéro pour l'happy hour (19h-22h) dressé sur une longue table, comme s'il s'agissait d'une salle à manger.



Quadrilatère romain et Borgo Dora

ARANCIA DI MEZZANOTTE
Piazza Emanuele Filiberto 11/I
✆ +39 011 521 1338
www.aranciadimezzanotte.it
Tous les jours de 17h à 4h. En hiver fermé le lundi.
Un bar à vin sympathique et coloré au cœur du Quadrilatero Romano. A l'heure de l'apéro, en plus du vin, on vous servira des amuse-gueules, en général d'alléchants assortissements de charcuterie, de fromage et de petites tartines. En hiver, la salle intérieure voûtée est très chaleureuse, tandis qu'en été vous pourrez profiter de la terrasse. La carte compte plus de 200 étiquettes différentes, en vente également au comptoir du bar à vin.

HAFA CAFE
Via Sant'Agostino, 23/c
✆ +39 011 436 7091
www.hafacafe.it
Du mardi au dimanche de midi à 2h et de 18h à 2h.
Original, au cœur du quartier des bars branchés du Quadrilatero, le Hafa Café – nom qui s'inspire d'un célèbre salon de thé de Tanger – propose des saveurs orientales, des traditionnels couscous et tajines au thé à la menthe (délicieux !) et au café turc. La déco aussi prend des airs du Maghreb, pour une ambiance chaleureuse et feutrée très *Mille et Une Nuits*. Dans la rue parallèle, une jolie boutique vend toutes sortes d'objets de bazar oriental, du porte-clé aux babouches marocaines.

I TRE GALLI
Via San Agostino, 25 ✆ +39 011 5216027
www.3galli.com
Du lundi au samedi de 12h à 14h30 et de 18h à 2h.
Même gestion que pour le célèbre restaurant les Tre Galline, I Tre Galli (les trois coqs) est une brasserie piémontaise caractéristique du quartier du Quadrilatero, très fréquentée également à l'heure de l'apéro ou après dîner. Le cadre rustique aux arcs en pierre et aux tables en bois fait ressortir le côté bar à vin de cette adresse qui peut se vanter de posséder une des meilleures caves de Turin. Pour boire un verre à l'heure de l'apéro avec de belles planches de charcuterie et fromage ou bien pour manger un morceau midi et soir dans un esprit bistrot.

PASTIS
Piazza Emanuele Filiberto 9/b
✆ +39 011 521 1085
Lundi de 9h à 15h30, du mardi au samedi de 9h à 2h, dimanche de 18h à 2h.
On se presse à l'heure de l'apéro dans ce sympathique bistrot vintage, une référence au cœur du Quadrilatero Romano. Décoré en style années 1960, le Pastis propose un buffet bien garni de quiches, *focacce*, charcuteries et fromages ainsi que de bons vins et cocktails. Sa terrasse est l'une des plus agréables du quartier.

Lingotto et sud-ouest

BIBERON
Via Silvio Pellico, 2/f
✆ +39 328 281 7054
Ouvert tous les jours de 18h à 4h.
Voici le bar qui lança San Salvario, il y a quelques années, comme l'un des quartiers les plus animés de Turin. Serait-ce pour sa sélection de plus de 270 étiquettes de rhum ? En effet, son nom, loin d'évoquer le monde de l'enfance, est l'acronyme de *bibere*, boire en latin, et du mot espagnol *ron*, le rhum. Entre l'ethnique et le vintage, le cadre est idéal pour prendre un verre avant ou après dîner, souvent bercé par des notes de jazz.

Au-delà du Pô

GRAN BAR
Piazza Gran Madre di Dio, 2
✆ +39 011 81 30 871
www.granbartorino.com
Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin.
Enfin un beau bar où siroter un verre sur la place de la Gran Madre ! L'intérieur est design, branché et agréable, et la terrasse est sublime, entre le Pô et la grande église turinoise. Si les cocktails et apéros sont bien préparés, l'endroit n'est pas à sous-estimer pour le petit déjeuner, ou pour une salade à midi. Musique et ambiance en soirée. Nouveauté, le sushi bar qui vient d'être inauguré remporte déjà beaucoup de succès.

Spectacles

TEATRO REGIO
Piazza Castello, 215
✆ +39 011 881 5241
www.teatroregio.torino.it
Réservation par téléphone et en ligne par carte de crédit. Du lundi au vendredi de 9h à midi. Tél : 011 881 5270.
La référence en matière de musique lyrique en Piémont et sans nul doute un des principaux temples italiens de l'opéra. La première de *La Bohème* de Puccini fut donnée ici en 1896 en présence du roi Victor Emmanuel II. Détruit par un incendie en 1936, seule sa façade est d'origine et date de 1738. Il a été rénové entièrement en 1973. La saison musicale est incontournable pour les Turinois qui s'y rendent avec engouement. Au programme le *best of*, de Mozart à Verdi.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

■ **CITY SIGHTSEEING TORINO**
Piazza Castello (à l'angle de la Via Po)
✆ +39 011 535 181
www.torino.city-sightseeing.it
infotorino@city-sightseeing.it
Ligne A ou B : 20 €, réduit 10 € (valable 24 heures) ; lignes A + B : 25 €, réduit 12 € (valable 48 heures) ; ligne C : 10 €, réduit 5 € (valable 24 heures) ; lignes A + B + C : 30 €, réduit 15 €. Réduction de 5 € avec la Torino + Piemonte Card sur le tarif adulte, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés par un possesseur de la Card. En vente à l'office de tourisme ou directement à bord.
Montez à bord des célèbres cars rouges panoramiques pour partir à la découverte de Turin de façon originale. Un système d'audioguide en six langues vous permet de profiter d'une visite guidée complète de la ville, tout en restant confortablement assis à l'intérieur du bus ou sur son toit découvert. D'autre part, la formule « *hop on, hop off* » vous permet de descendre à chacun des arrêts pour visiter le site en toute tranquillité. Trois itinéraires différents à Turin et ses proches environs :

◗ **Ligne A–Turin centre.** Durée 60 minutes. Tour du centre historique et de ses principaux monuments, de Piazza Castello au Borgo Medievale, en passant par le Duomo et la porte Palatine.

◗ **Ligne B–Turin inédit**. Durée : 75 minutes. Au départ de Piazza Castello, ce circuit rejoint le quartier du Lingotto et celui du stade olympique, en terminant par les Officine Grandi Riparazioni (OGR) et la Galerie d'art moderne (GAM).

◗ **Ligne C – Résidences Royales**. Durée : 70 minutes. Bon plan pour visiter les demeures royales de la maison des Savoie aux portes de Turin. Le château de Venaria, le parc de la Mandria et le château de Rivoli, en passant par le stade de la Juventus. Idéal pour les sans voitures !

Centre historique ★★★

■ **ARMURERIE ROYALE** ★
Palazzo Reale
Piazza Castello, 191
✆ +39 011 543 889
www.poloreale.beniculturali.it
Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €.
Une des plus riches collections d'armes au monde, exposée dans l'aile gauche du Palazzo Reale. Voulue et inaugurée par Charles-Albert en 1837, elle conserve un ensemble unique d'armes blanches, armes à feu et d'armures du XII^e^ au XIX^e^ siècle, parmi lesquelles les armes des grognards de Napoléon I^er^. La muséographie, qui tient de la mise en scène, n'a pas vraiment changé à travers les âges : le long de l'impressionnante Galerie Beaumont s'alignent, imposants, les chevaux empaillés des Savoie en harnachements de parade. Sur les voûtes du plafond un décor de fresques illustre les *Histoires de l'Eneide*.

■ **DUOMO DE SAINT JEAN-BAPTISTE** ★
Piazza San Giovanni
✆ +39 011 436 1540
Au cœur de la ville antique, à quelques pas des vestiges romains, le Duomo (cathédrale) est le seul exemple architectural Renaissance de Turin. Construit en l'honneur de saint Jean-Baptiste, patron de la ville, entre 1491 et 1498 à la demande de l'évêque Domenico della Rovere, il s'élève à l'emplacement de trois églises médiévales. Au XVII^e^ siècle, Guarino Guarini participa à la restructuration de l'édifice et à l'adjonction de la Chapelle du Saint-Suaire, où se trouve actuellement le linceul mystérieux, protégé à l'intérieur d'un coffre ignifugé et visible uniquement pendant les ostensions.
Revêtue de marbre blanc, la façade du Duomo se distingue au milieu du paysage urbain turinois. Trois élégants portails donnent accès à une structure en croix latine, avec trois nefs et des éléments décoratifs gothiques. Le pavement est en marbre noir, alors que les parois s'éclaircissent en hauteur. D'importants travaux de restructuration sont encore en cours suite à un incendie qui ravagea la chapelle du Saint-Suaire en 1997. Remarquez l'intrigante méridienne astrologique à l'extérieur sur la paroi droite de la cathédrale.

■ **GALLERIA SABAUDA** ★★★
Manica Nuova di Palazzo Reale
Via XX Settembre, 86
✆ +39 011 564 1731
✆ +39 011 564 1729
www.galleriasabauda.beniculturali.it
Du mardi au dimanche de 9h à 18h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €.
Première collection de peintures anciennes du Piémont, la Galleria Sabauda est un véritable écrin de trésors. Exposées jusqu'en 2012 au Palazzo dell'Accademia delle Scienze, les

500 toiles de maîtres ont dû déménager pour laisser leur place au nouveau Musée égyptien. Elles sortent cependant gagnantes de ce déplacement car la brillante muséographie à travers les salles de l'aile droite du Palazzo Reale (1899-1903) promet une approche grandiose de plus de six siècles de peinture européenne.
Au choix, l'entrée peut se faire par la grande porte du côté de Palazzo Reale ou bien par la Via XX Settembre. Le parcours de visite suit un ordre chronologique allant du Moyen Age au XVIIIe siècle, qui se développe sur trois niveaux.

Rez-de-chaussée, salles 1-7. La qualité de la collection se perçoit dès les premières salles du rez-de-chaussée avec quatre grands artistes : Van Eyck avec *Les Stigmates de saint François,* Beato Angelico avec une *Vierge à l'Enfant,* Hans Memling et *La Passion du Christ* et enfin *Trois archanges* par Filippino Lippi. Suit un face-à-face du XVe siècle entre l'Italie et les Flandres avec quelques belles toiles du Piémontais Gaudenzio Ferrari.

Premier étage, salles 8-22. L'escalier d'honneur et les ascenseurs panoramiques mènent au premier étage où la visite se poursuit au XVIe siècle. On retrouve Gaudenzio Ferrari avec une mise en scène quasi théâtrale dans sa *Crucifixion*. Toute la grandiloquence du colorisme vénitien prend la suite dans *La Cène chez Simon le Pharisien* de Véronèse, ainsi que dans les toiles monumentales réalisées par les frères Bassano pour Carlo Emanuele I de Savoia vers la fin du siècle (salles 17 à 22).
Le parcours continue au XVIIe siècle entre classicisime et courant caravagesque. Guercin, Valentin de Boulogne, Guido Reni et Francesco Albani sont tous présents. Mention particulière pour une remarquable *Annociation* (1623) d'Orazio Gentileschi, parmi les pièces maîtresses du musée. Arrêt sur image salle 29 avec cinq très beaux tableaux du XVIIe siècle flamand : deux Rubens *Déjanire tentée par la Furie* et *Hercule dans le jardin des Espérides* et trois somptueux portraits de Van Dyck dont le *Portrait équestre du prince Thomas François de Savoia Carignano*.

Deuxième étage, salles 31-53. Honneur à la peinture hollandaise du XVIIe siècle d'où se démarque le virtuose *Portrait de vieil homme endormi* par Rembrandt. Une salle entière est dédiée aux scènes de bataille commanditées à Jan Van Huctenburg par le prince Eugène de Savoie Soissons, général au service de l'empereur d'Autriche Léopold I au début du XVIIIe siècle. Aux grandes compositions classicisantes de Francesco Solimena, Sebastiano Ricci et Giovanni Battista Tiepolo répondent les petits formats du trio des *vedutisti* vénitiens Guardi, Bellotto et Canaletto.

Troisième étage, collection Gualino. Le dernier étage du palais est réservé aux dépôts, au laboratoire de restauration et aux œuvres de l'industriel piémontais Gualino, qui en fit don à la Galleria en 1929. Une intéressante collection bourgeoise où l'on peut admirer quelques beaux retables de Duccio da Buoninsegna et quelques Véronèse, et terminer ainsi le parcours en beauté.

MUSÉE ÉGYPTIEN ★★★★

Palazzo dell'Accademia delle Scienze
Via Accademia delle Scienze, 6
✆ +39 011 561 7776
www.museoegizio.it
Du mardi au dimanche de 8h30 à 18h30, lundi de 9h à 14h. Entrée 13 €, réduit 9 €. Audioguide compris.
On ne peut se rendre à Turin sans passer quelques heures dans ce célèbre musée, le deuxième par l'importance de ses collections après celui du Caire. Installé dans un palais du XVIIe siècle, qui fut un collège jésuite avant de devenir l'Académie des Sciences, le musée, créé en 1724 par les Savoie, fut enrichi par le roi Charles-Félix de Savoie qui acheta en 1824 les collections du consul général de France en Egypte, Bernardino Drovetti. Aujourd'hui le Musée égyptien de Turin vient de s'offrir un relooking complet après cinq ans de travaux titanesques qui ont permis de doubler la surface d'exposition : plus de 3 500 pièces sont exposées au public sur 10 000 m² de surface.



© FONDAZIONE MUSEO DELLE ANTICHITÀ EGIZIE DI TORINO

Musée Egyptien – Galerie des Sarcophages.

Hypogé. La visite commence par l'entresol, où après la billetterie et la boutique s'ouvre une première section dédiée à l'histoire du musée. Exposé à hauteur des yeux, le *Papyrus de Iuefankh* (IVe siècle av. J.-C.), l'un des livres des morts les plus longs au monde, se déroule le long de ses 18 m.

Le Grand Nil. D'étonnants escaliers roulants bleutés, qui s'écoulent comme les eaux du Nil, vous permettent de monter jusqu'au deuxième étage où continue le parcours de visite. Plus qu'un moyen de transport, il s'agit d'une véritable œuvre d'art contemporain, conçue par Dante Ferretti, le scénographe trois fois oscarisé, auteur des décors de nombre de films à succès dont *Le Nom de la rose* et *Aviator*.

Deuxième étage. Le voyage dans l'Egypte ancienne commence vers 4 000 ans av. J.-C. La plus ancienne momie de l'immense série conservée au musée ouvre le bal : accroupie dans une fosse ovale, recroquevillée sur elle-même, on est encore loin des sépultures somptueuses plus tardives. De grandes vitrines exposent des vestiges de l'époque prédynastique. Particulièrement parlant, le *Tombeau de Iti et de Neferu* présente des fresques incroyablement vivantes, tableau des scènes de la vie quotidiennes des Egyptiens.

Premier étage. Descente au premier étage, le plus spectaculaire. Après avoir traversé une curieuse papyrothèque (au total, il y en a pour plus de 2 km de papyrus !) s'ouvre la *Galerie des Sarcophages*. Raides comme des momies (c'est le cas de le dire), les coffres peints en couleurs vives se dressent l'un après l'autre dans leurs vitrines. Une autre salle expose les trésors retrouvés lors de fouilles du village Deir-el-Medina ; parmi eux la merveilleuse chapelle du *Tombeau du peintre Maia et de Tamit* aux étonnantes peintures murales. C'est également à Deir-el-Medina que l'*Ostrakon à la danseuse* a été retrouvé. Epoustouflant par son réalisme et par sa vivacité, il s'agirait probablement d'une esquisse d'artiste, bien loin des peintures officielles à l'iconographie strictement réglementée.
La visite se poursuit par la collection de momies dont celles de nombreux animaux, chats, chiens et crocodiles compris. Curieuse, la petite momie de l'enfant nommé Petamenofi a permis de reconstruire sa famille entière, aujourd'hui « éparpillée » dans les musées d'Europe.

Tombe de Ka. La pièce la plus prestigieuse du musée est le tombeau de Ka, architecte de cour du pharaon Amenhotep III, et de sa femme Merit, datant de 1400 av. J.-C. Parfaitement intacte, elle rejoint Turin au début du XXe siècle avec son trousseau funéraire au complet : toute une série de sarcophages, de lits funéraires, le livre des morts, des jeux de société, un coffret de toilette et la perruque de Merit, des tuniques en lin et même des aliments fossilisés.

Rez-de-chaussée. L'escalier monumental de l'Académie des Sciences vous ramène au rez-de-chaussée vers la *Galerie des Rois*, impressionnante par sa scénographie hollywoodienne (encore une œuvre de Dante Ferretti). Le visiteur déambule entouré par une « glorieuse assemblée de rois et de divinités » d'après les mots de Champollion qui connaissait bien la collection. Parmi les statues, celle en basanite noire de Ramses II et celle géante de Sethi II (plus de 5 m) sont les plus imposantes. La visite se termine par le Temple rupestre d'Ellesija (1430 av. J.-C.) sauvé des eaux par les conservateurs du musée dans les années 1960. Le site en effet aurait dû être englouti par le lac artificiel de Nasser suite à la construction de la digue d'Assuan. En guise de remerciement pour avoir contribué à sauvegarder toute la région d'Abu Simbel, les autorités égyptiennes offrirent le plus ancien temple de Nubie aux Turinois.

MUSÉE NATIONAL DU CINÉMA ★★

Via Montebello, 20
Mole Antonelliana
✆ +39 011 8138 560 / +39 011 8138 561
www.museocinema.it
prenotazioni@museocinema.it
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi, dimanche de 9h à 20h, le samedi de 9h à 23h. Fermé le mardi. Entrée musée 10 €, réduit 8 € ; montée en ascenseur 7 €, réduit 5 € ; billet combiné musée + ascenseur 14 €, réduit 11 €.
Sans hésitation, le musée du Cinéma de Turin est le plus spectaculaire et scénographique (c'est le cas de le dire) de la ville, et peut-être même d'Italie. Ici, tout vous prépare pour un véritable voyage à travers le monde du 7e art. Son écrin d'abord, la Mole Antonelliana, symbole de Turin du haut de 167 m. Conçue en 1862 pour être une synagogue, avec sa haute flèche et ses volumes grandioses, cette construction se prête aussi bien à sa nouvelle affectation de musée du Cinéma depuis 2000. Ses espaces ensuite : un ensemble spectaculaire et vertical de plusieurs étages reliés entre eux par un escalier-balcon panoramique fait défiler l'histoire du cinéma de ses origines à nos jours.
La visite du musée débute par les premières études sur l'optique au XVIIe siècle. Suivent ensuite d'intéressantes expositions à thème, comme le théâtre des ombres, les boîtes optiques, les lanternes chinoises et la photographie. La visite se poursuit par une exposition phénoménale d'affiches historiques parmi tant d'autres *La Dolce vita*, *Vacanze romane* et *Orange mécanique*. Entre une affiche et l'autre, on s'émerveille devant les manuscrits

authentiques de Fellini, les robes de Liz Taylor et le chapeau melon de Charlie Chaplin. Mais la plus sensationnelle reste la Salle du Temple, à travers laquelle le grand ascenseur panoramique qui monte jusqu'au sommet de la Mole et où trône en majesté l'idole dorée Moloch, vestige du premier film colossal de l'histoire, *Cabiria* (1914), auquel collabora Gabriele D'Annunzio. On s'allonge alors sur de confortables chaises longues rouges, on met ses écouteurs et l'on se laisse emporter pendant des heures à regarder des extraits de films de tous genres confondus.

■ MUSÉE NATIONAL DU RISORGIMENTO ITALIEN ★★

Via Accademia delle Scienze, 5
Entrée Piazza Carlo Alberto, 8
✆ +39 011 562 1147
www.museorisorgimentotorino.it
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit 8 €.

Situé à l'intérieur du majestueux Palais Carignano, l'une des constructions les plus fascinantes et originales du baroque, le Musée National du Risorgimento Italien, fondé en 1878, a rouvert ses portes en 2011 après cinq années de réaménagements. Un travail titanesque auquel ont participé certains des plus grands muséographes et historiens italiens et étrangers. Le relooking plonge le visiteur dans un parcours interactif fascinant. La clé de lecture des collections parcourt la période historique de la fin du XVIII[e] au début du XX[e] siècle pendant laquelle l'Italie devint politiquement indépendante et unie.

Son interprétation est présentée pour autant dans une optique non seulement piémontaise et italienne mais européenne. Le visiteur pourra admirer 2 600 œuvres sélectionnées, à travers 30 salles sur 3 500 m² ; 22 vidéos thématiques contextualisent le processus de l'unité italienne dans le discours plus vaste des nations européennes au XIX[e] siècle. La France est à l'honneur dans quatre des salles du musée ; l'exposition souligne à quel point les idéaux de la Révolution française et l'épopée napoléonienne furent influentes dans le déclenchement des mouvements indépendantistes dans l'Italie de l'époque. Un système de parcours « à la carte » avec audioguide (en français et anglais) permet de construire sa visite selon le temps dont on dispose et l'attention que l'on décide de dédier au musée. Trois parcours de 45, 90 et 120 minutes mènent la visite à travers les collections qui retracent l'histoire d'Italie de l'invasion des troupes françaises en 1796 jusqu'à la Première Guerre mondiale.

Point d'intérêt majeur, deux hémicycles parlementaires authentiques du XIX[e] siècle aux décors encore intacts : la Chambre du Parlement subalpin, la seule encore visible en Europe parmi celles nées des constitutions de 1848, et la salle destinée au Parlement du Royaume d'Italie. Un patrimoine précieux au cœur de l'histoire de Turin, du Piémont, de l'Italie et de l'Europe.

■ PALAZZO MADAMA – MUSÉE MUNICIPAL D'ART ANTIQUE ★★

Piazza Castello, 10
✆ +39 011 443 3501
www.palazzomadamatorino.it
Du mardi au samedi de 10h à 18h, et le dimanche de 10h à 19h. Entrée : 10 €, réduit 8 €. Gratuit le premier mercredi du mois.

L'architecture de ce palais résume l'histoire de Turin. Construit sur l'ancienne enceinte romaine (Porta Pretoria, 28 av. J.-C.), dont on peut voir aujourd'hui les vestiges dans l'entrée sous une vitre en plexiglas, ce palais devint une forteresse au Moyen Age (visible au dos du palais en direction de la Via Po). Au XVII[e] siècle, il fut la demeure de Marie-Christine de France, sœur de Louis XIII, et de Marie-Jeanne de Nemours, toutes les deux régentes du duché de Savoie, appelées ironiquement par les Turinois les *Madame Reali*. En 1718, Filippo Juvarra, un des plus célèbres architectes baroques italiens, y rajouta la belle façade rococo et l'escalier intérieur en pierre taillée.

Après avoir servi au XIX[e] siècle comme siège du Sénat subalpin, puis du Sénat italien, le palais abrite aujourd'hui le Museo Civico d'Arte Antica. On y verra le portrait de l'*Inconnu* d'Antonello da Messina et le manuscrit des *Très Belles Heures du Duc de Berry*, miniaturisé au XV[e] siècle par Van Eyck et son école. Le musée s'articule au tour d'un nouvel agencement qui suit un ordre chronologique correspondant aux grandes phases du développement historique du bâtiment. Le parcours de visite traverse 35 salles. Commencez par le niveau du fossé avec le Musée lapidaire médiéval, continuez au rez-de-chaussée avec les collections du gothique et de la Renaissance et au premier étage avec une ample sélection d'œuvres de l'âge baroque. Au dernier étage, à la hauteur des crénules, les merveilleuses collections d'arts décoratifs (céramiques, orfèvreries, ivoireries, verres, tissus) changent régulièrement les pièces exposées. Les œuvres les plus précieuses et représentatives du musée sont exposées dans une des tours du XV[e] siècle, la tour des Trésors. Pour compléter l'ensemble, un jardin médiéval a été reconstitué dans le fossé du Palazzo, selon les archives qui témoignent de son existence à Palazzo Madama depuis 1402. Les visiteurs peuvent ainsi se promener dans un potager, à travers une allée d'arbres fruitiers et dans le *iardinium domini*, le jardin du prince, avec sa fontaine et sa loggia.

Enfin, une visite si dense mérite bien une halte rafraîchissante : le Caffé Madama, café du musée, tout de verres et de glaces rocaille, est l'un des plus agréables de la ville, malheureusement accessible uniquement aux visiteurs.

PALAZZO REALE ★★

Piazzetta Reale, 1
✆ +39 011 436 1455
www.ilpalazzorealeditorino.it
Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €. Gratuit tous les premiers dimanches du mois.

La première et la plus importante des résidences royales des Savoie. Le palais tel qu'il apparaît aujourd'hui a été construit à l'initiative de Marie-Christine de France en 1646. Les travaux réhabilitaient une première structure de 1559, voulue par Emmanuel-Philibert, au moment où il transféra la capitale du duché de Chambéry à Turin. Ce palais fut la plus importante résidence royale jusqu'en 1865, année où Victor-Emmanuel II déplaça la capitale du royaume d'Italie à Florence, puis à Rome. Le décor intérieur illustre l'évolution du goût de la famille Savoie du XV^{e} au XIX^{e} siècle. Dès le XVII^{e} siècle en effet, la coutume voulait que la palais soit rafraîchi à l'occasion de chaque mariage royal. Fresques en trompe-l'œil, dorures (œuvre magistrale d'artisans piémontais), une collection d'horloges, la salle du trône et un précieux « cabinet chinois » signé de Juvarra sont les pièces maîtresses du palais. Un paisible jardin réalisé sur dessins d'André Le Nôtre (l'architecte des jardins de Versailles) abrite une curieuse fontaine baroque décorée d'étranges personnages qui, paraît-il, indiquent la présence à Turin d'importantes reliques. Incontournable, le Caffé Reale est un salon de thé délicieusement baroque où siroter un *bicerin* comme si l'on se trouvait à la cour.

PIAZZA CASTELLO ★★

Piazza Castello

Bien qu'elle ne soit pas au centre de la ville, cette place de 40 000 m² est le véritable cœur de Turin. Aménagée en 1587 par l'architecte baroque Ascanio Vitozzi sur l'ordre de Charles Emmanuel I^{er}, elle est considérée comme le berceau de l'unité italienne. Elle est enrichie de superbes monuments baroques, comme le Palazzo Madama et le Palais Royal. La caractéristique principale de cette place est sa parfaite homogénéité, rompue seulement en partie par le Palais Royal dont la hauteur dépasse légèrement celle des autres bâtiments. Les spécialistes d'ésotérisme considèrent la Piazza Castello comme l'épicentre magique du triangle Turin-Lyon-Prague. Le point de la magie blanche se trouverait devant la grille en fer qui délimite le Palais Royal, dans l'espace compris entre les statues de Castor et Pollux. Mystère mis à part, la Piazza Castello est un excellent point de repère pour visiter Turin. De nombreuses artères conduisent en effet vers les points importants de la ville, et ici se trouvent rassemblés les sites et les musées du dénommé Polo Reale (Pôle royal). Il comprend, en plus des résidences royales, l'Armurerie royale, la Bibliothèque royale, le Teatro Regio et l'église San Lorenzo. Les arcades de la place sont le royaume des cafés historiques de la ville, comme le Caffé Mulassano, fréquenté par la maison de Savoie, et le Caffé Baratti & Milano, un joyau de style Liberty.

© FLORY – ISTOCKPHOTO.COM



Piazza Castello.

petit futé

Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE OFFERTE POUR L'ACHAT DE TOUT GUIDE PAPIER



www.petitfute.com


© ZLIRBRT – ISTOCKPHOTO

Clocher et Sanctuaire de la Consolata.

SANCTUAIRE DE LA CONSOLATA

Piazza della Consolata ✆ +39 011 483 6111
Une basilique dont la construction a commencé en 1678 par Guarino Guarini et Filippo Juvarra. A l'intérieur, accrochée aux marbres qui la recouvrent, une spectaculaire exposition de vœux religieux consacrés à la Vierge Marie, un culte commencé en 1104 (quand un pèlerin aveugle de Briançon retrouva la vue après avoir eu la vision de la Vierge) et auquel les Turinois sont toujours particulièrement voués. Le 20 juin s'y déroule une procession, suivie d'une cérémonie religieuse et d'un temps d'adoration consacrés à la Vierge de la Consolata.

Lingotto et sud-ouest ★★

GAM (GALERIE MUNICIPALE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN) ★★

Via Magenta, 31 ✆ +39 011 442 9518
www.gamtorino.it
Du mardi au dimanche de 10h à 19h30. Entrée 10 €, réduit 8 €. Gratuit le premier mardi du mois.
Inaugurée en 1863, la Gam est le musée d'art contemporain le plus ancien d'Italie. Après son déplacement dans le site actuel de Via Magenta en 1959, et une importante rénovation en 1993, sa collection de 45 000 œuvres comprenant des artistes internationaux, italiens et piémontais du XIXe siècle à nos jours, est l'une des plus sensationnelles dans ce secteur. L'exposition des œuvres change régulièrement, environ deux fois par an, pour permettre ainsi aux visiteurs de découvrir l'ensemble de la collection. Les parcours thématiques sont conçus et réalisés par les plus grands muséographes, philosophes et historiens de l'art de la scène culturelle italienne et internationale. L'Arte Povera est l'un des courants les mieux représentés, avec des œuvres de Merz, Boetti, Anselmo, Pistoletto et Penone. Parmi les artistes du XIXe siècle on trouvera Pellizza da Volpedo et Medardo Rosso. Pour le XXe siècle, répondent à l'appel le Groupe des Six (Chessa, Galante, Levi, Menzio, Paolucci, Boswell), Modigliani, Sironi, De Chirico, Morandi, De Pisis, Felice Casorati, Lucio Fontana, Guttus. Enfin en ce qui concerne les artistes étrangers, Klee, Picasso, Léger et Chagall sont seulement certains des grands noms qui composent la collection. La Gam réserve également une place de premier plan aux jeunes talents qui sont régulièrement exposés dans le cadre du projet *Gam Wunderkammer*.

LINGOTTO ★

Via Nizza, 230
✆ +39 011 006 2713
www.pinacoteca-agnelli.it
Pinacoteca Agnelli ouverte de mardi à dimanche de 10h à 19h. Entrée : 8 €, réduit 7 €.
Réalisée par l'architecte Giacomo Matté Trucco entre 1917 et 1923, la première usine Fiat a été transformée par Renzo Piano en centre commercial et en centre d'exposition. Montez au dernier étage pour jeter un œil sur l'ancienne piste d'essai des voitures Fiat. Sur la droite, on remarque une étrange construction en fer et acier en forme de bulle rappelant un vaisseau spatial : c'est la salle de conférences du Lingotto employée pour les réunions Fiat, pourvue d'une piste d'atterrissage pour les hélicoptères.
Suspendue sur le toit, la Pinacothèque Gianni et Marella Agnelli, la « boîte à bijoux », réalisée par Renzo Piano, contient 25 précieuses œuvres d'art.

Le Saint-Suaire

Long de 4,37 m sur 1,11 m, le Saint-Suaire est une toile de lin tissée en chevrons. Selon la tradition, il s'agirait du linceul mortuaire dans lequel Jésus fut enveloppé après avoir été descendu de la Croix. Son histoire n'est chronologiquement documentée qu'à partir du XIVe siècle, quant il apparaît en possession d'abord de la famille française des Charny et ensuite des Savoie, qui l'ammenèrent de Chambéry à Turin en 1578. En 1983, le roi Umbert II légua le linceul au Saint-Siège, à condition qu'il ne quitte pas Turin. Il est aujourd'hui conservé au Duomo dans un coffre climatisé. Vénéré par des millions de fidèles, il n'est exposé que pendant les ostensions officielles. Lors de celle de 1898, le photographe Secondo Pia constata avec stupeur l'apparition sur les négatifs des photos de l'image frontale et dorsale d'un homme en relief. Le corps est entouré de lignes longitudinales, reste des brûlures provoquées par un incendie en 1532, quand le linceul était conservé dans la chapelle de Chambéry. L'origine de cette relique est vivement contestée, surtout depuis que les datations au carbone 14 ont révélé que la pièce de lin datait du Moyen Age. Du pollen trouvé dans ses fibres indique cependant un passage en Palestine et au Moyen-Orient. Pourtant, certaines questions subsistent : il ne s'agit pas d'une peinture et les blessures sur les poignets indiquent que l'homme a subi une vraie crucifixion.

■ MUSÉE DU SAINT-SUAIRE ★★

Via San Domenico, 28 ✆ +39 011 436 5832 – www.sindone.org
Tous les jours de 9h à midi et de 15h à 19h. Entrée 6 €, réduit 5 €.
Vraie foi ou simple curiosité, la visite de ce musée reste passionnante et intrigante, dans la tentative de comprendre le mystère qui enveloppe le drap sacré. Plusieurs documents retracent l'histoire du voyage hypothétique parcouru par le Saint-Suaire de la Terre Sainte à Chambéry et enfin à Turin. Sont exposés entre autres les documents concernant les résultats des recherches expérimentales effectuées sur la relique. Au même endroit se trouve le Centre international d'étude sur le Saint-Suaire, auquel collaborent des spécialistes en différents domaines.

■ MAUTO-MUSÉE DE L'AUTOMOBILE DE TORINO ★★

Corso Unità d'Italia, 40
✆ +39 011 677 666
www.museoauto.it
Le lundi de 10h à 14h, le mardi de 14h à 19h, les mercredis, jeudis et dimanches de 10h à 19h, et les vendredis et samedis de 10h à 21h. Entrée 12 €, réduit 8 €.
Un beau cadeau pour l'anniversaire de l'Unité italienne, la ville de Turin a rouvert en 2011 en grande pompe son musée de l'Automobile, voulu dans les années 1960 par l'aristocrate turinois Carlo Biscaretti di Ruffia. L'allure quelque peu austère de ce grand immeuble en hémicycle sur les berges du Pô est vite détrônée par la scénographie intérieure. Rien d'étonnant quand on apprend que le montage du musée a été soigné par François Confino, le même à avoir suivi le musée du Cinéma.
L'incroyable épopée de l'automobile fait parcourir au visiteur plus de deux siècles d'histoire à travers environ 200 modèles italiens et étrangers qui ont marqué l'évolution de nos voitures, des premiers essais de voitures à vent et à vapeur du XVIIIe siècle jusqu'à la Ferrari formule 1. Le musée, loin d'être réservé à un public masculin, enchantera également ces dames et surtout les enfants. La galerie de voitures de collection permet de soupirer devant les Alfa Romeo Giulietta Sprint de 1954 et bien d'autres incarnations du glamour absolu ! Egalement une bibliothèque très fournie.

Au-delà du Pô ★

■ BASILIQUE DE SUPERGA ★★

Strada Basilica di Superga
✆ +39 011 899 7456
www.basilicadisuperga.com
Tram 15 depuis la piazza Castello, 68 et 61 depuis la via dell'Accademia Albertina, arrêt Sassi. Poursuivre par le funiculaire (départ toutes les 30 minutes), ou par le bus 79. En voiture arriver jusqu'au bout du corso Casale et suivre les panneaux.
Tombes et appartements royaux : de mars à octobre tous les jours 9h30-13h30 et 14h30-19h ; de novembre à février samedi, dimanche et fériés 10h-13h30 et 14h30-18h. Fermé mardi. Horaires variables pour la montée à la coupole. Fermeture des caisses 45 minutes avant. Tombes 5 €, réduit 4 €, idem pour les appartements royaux. Coupole 3 €, réduit 2 €.

Œuvre de Juvarra (1731), la basilique est située sur une colline de 670 m de haut, d'où la vue est imprenable sur la ville et sur les Alpes (les jours de beau temps, on aperçoit même le Cervin, le mont Rose et le Grand-Paradis). La basilique a été fondée à la suite d'un vœu fait par Victor-Amédée II pendant le siège français de Turin de 1706. Rousseau, qui la visita, fut frappé par sa beauté. Ce qui était pleinement justifié, car son pronaos à 8 colonnes surmontées d'une coupole de 65 m et ses deux clochers latéraux sont une véritable prouesse architecturale.
A l'intérieur de l'ensemble, une crypte abrite les tombes de la maison de Savoie, depuis celle de son fondateur jusqu'à Charles-Albert. Les appartements, qui se déploient autour d'un cloître harmonieux, étaient employés lors de brefs séjours des membres de la maison royale. L'édifice abrite depuis sa fondation la congrégation des Serviteurs de Marie, qui en assure l'entretien et les visites.

BORGO MEDIEVALE

Viale Virgilio, 107 – Parco del Valentino
www.borgomedioevaletorino.it
Bourg : du lundi au dimanche de 9h à 19h (20h en été). Forteresse : du mardi au dimanche de 9h à 18h. Entrée 6 €, réduit 5 €. Gratuit le premier mardi du mois. Entrée au jardin 3 €.
En descendant vers le pont Principessa Isabella, on pourra voir la reconstitution d'un bourg piémontais du XVe siècle. Construit pour l'Exposition internationale de 1884, il est perché sur une jolie rocaille reproduisant celles que l'on trouve dans les Alpes. Dans le bourg, on pourra non seulement visiter un château, des maisons et des ateliers du Piémont et du Val d'Aoste médiéval, mais aussi apprécier les odeurs de la cuisine d'il y a plus de 500 ans.

CHÂTEAU DU VALENTINO

Viale Mattioli, 39
Construit en 1620, le Versailles de Turin n'est pas ouvert à la visite puisqu'il est aujourd'hui le siège de la faculté d'architecture. On peut tout de même l'admirer de l'extérieur et en faire le tour. Choisi par Marie-Christine de France comme maison de villégiature, il fut résidence royale pendant le XVIIe siècle, centre de la vie politique du duché. La façade tournée vers la ville date du XVIIe et reprend les formes des châteaux français de la même époque. La façade en brique rouge donnant sur le fleuve est en revanche baroque. Délaissé à partir du XVIIIe siècle, le château a subi les outrages du temps et de l'abandon et n'a gardé que peu de traces de son ancienne splendeur. Sur sa gauche se trouve un délicieux jardin botanique, l'un des plus importants centres d'études botaniques du pays, créé en 1729. Une bibliothèque conserve une belle collection d'aquarelles consacrées aux plantes.

GRAN MADRE DI DIO

Piazza della Grand Madre di Dio
Située après le pont Vittorio Emanuele Ier construit par Napoléon Ier, cette église de style néoclassique fut réalisée entre 1827 et 1831, pour célébrer le retour de la maison de Savoie après la période napoléonienne. Elle est précédée par la statue de Vittorio Emanuele Ier et par deux statues de femme, la Religion et la Foi, qui, d'après les croyances ésotériques, indiqueraient la présence à Turin du Saint Graal. La coupole s'inspire du Panthéon et de l'église de la Madeleine à Paris.

MUSÉE NATIONAL DE LA MONTAGNE

Piazzale Monte dei Capuccini, 7
Duca degli Abruzzi – CAI – Torino
✆ +39 011 660 4104
www.museomontagna.org
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit 7 €.
Situé à côté du couvent du Monte dei Cappucini (Mont des Capucins), ce musée fondé par le CAI (Club alpin italien) retrace l'histoire de l'alpinisme et de l'exploration de la montagne, et la vie et les traditions des habitants des Alpes italiennes jusqu'au début du XXe. Il est dédié à Luigi di Savoia, duc des Abruzzes, un duc explorateur qui fut le premier à atteindre le sommet du K2. On peut y voir également des objets ayant appartenu à l'expédition italienne au pôle Nord de 1907.

SHOPPING

Bon plan

BALÔN ET GRAN BALÔN

Piazza della Repubblica, Via Borgo Dora et les environs – TURIN
Balôn tous les samedis. Gran Balôn tous les deuxièmes dimanches du mois.
Dans le quartier au dos des vestiges romains de Porta Palazzo, une brocante et un marché aux puces existent depuis le XVIIIe siècle. Son nom s'explique par le fait que le quartier était autrefois l'endroit où l'on jouait au ballon. C'est sur la Piazza della Repubblica que vous trouverez le marché aux fruits et légumes, vêtements et

chaussures. En revanche le week-end, le long de la Via Borgo Dora et des ruelles alentour, plus de 250 brocanteurs et antiquaires attirent encore plus de foule au Gran Balôn.
On y trouve de tout, de la pièce de collection rare aux friperies de grand-mère. Après avoir bien marchandé, vous pourrez y faire de très bons achats.

Centre historique ★★★

LAGRANGE 15
Via Lagrange, 15
✆ +39 011 537 285
www.lagrange15.net
Tous les jours de 9h30 à 20h.
Au cœur du centre historique, les Galeries Lafayette turinoises étalent une longue liste de boutiques sur trois étages. Toutes les grandes marques y sont rassemblées et même Darty, le store d'électroménagers. Pratique quand on cherche un habit spécial et que l'on dispose de peu de temps.

MOOD LIBRI & CAFFÈ
Via Cesare Battisti, 3/e
✆ +39 011 566 0809
www.moodlibri.it
Mood est probablement le café-librairie le plus branché de Turin. Donnant sur l'élégante piazza Carignano, c'est l'endroit idéal pour être à jour sur toutes les nouveautés éditoriales. Allez-y à l'heure du café ou de l'apéro, l'ambiance y est très « intello-cool ».

Lingotto et sud-ouest ★★

8 GALLERY
Via Nizza, 230 ✆ +39 011 663 0768
www.8gallery.it
Tous les jours de 10h à 22h, sauf le lundi à partir de 12h. Plutôt impressionnant ce centre commercial ouvert depuis 2002 dans le Lingotto, l'ancienne usine Fiat, avec ses 90 magasins, ses 12 restaurants, ses 11 salles de cinéma et un parking de plus de 4 000 places. Même si on n'a pas l'intention de faire des achats, une visite s'impose ne serait-ce que pour admirer la rampe en ellipse aujourd'hui bordée de vitrines, mais hier piste d'essayage des premiers modèles Fiat.

EATALY
Via Nizza 230 ✆ +39 011 195 068 01
www.eatalytorino.it
Ouvert tous les jours de 10h à 22h30.
Eataly est le premier grand supermarché spécialisé en aliments de qualité où l'on peut acheter, manger et apprendre. Inauguré en janvier 2007, ce mégastore, installé dans l'ex-usine de la firme Carpano, ancienne distillerie de vermouth, est une mine d'or de l'art culinaire. On peut acheter des produits introuvables dans les magasins habituels, labellisés Slow Food. On y trouve des zones dédiées à la viande et au poisson, à la charcuterie et aux fromages, aux légumes, aux vins et à la bière, au café et aux glaces, avec des étals pour les achats et des restaurants pour tous les goûts. Ces derniers ne servent que des produits sélectionnés.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

Très lié au sport en raison de la présence de deux équipes parmi les plus importantes du football italien, la Juventus et le Torino, Turin conserve également une grande partie des installations aménagées pour les Jeux Olympiques d'hiver de 2006.

JUVENTUS STADIUM
Strada Comunale di Altessano, 131
www.juventus.com
Juventus Museum ouvert tlj de 10h30 à 19h, fermeture à 18h entre octobre et mars. Fermé le mardi. Entrée 15 €, réduit 12 €. Visites guidées du stade selon calendrier 22 €/personne, réduit 18 €.
Le Juventus Stadium est l'un des rares stades étant propriété intégrale d'un club. Il s'élève sur les fondations du précédent stade des Alpes, démoli en 2009, et peut accueillir 41 000 spectateurs. Le stade a été inauguré le 8 septembre 2011 avec une cérémonie de plus de 2 heures, clôturée par un match amical entre la Juventus et le Notts County Football Club, l'équipe anglaise qui a cédé son maillot zébré à la Juventus au moment de sa création. Le 11 septembre 2011, la Juventus y a joué son premier match officiel en Serie A et s'est imposé largement face à Parme (4-1). A l'intérieur du stade, le Juventus Museum retrace l'histoire et les victoires du club à travers un parcours interactif composé d'objets et d'archives.

Autre adresse : Entrée Juventus Museum : Via Druento 153/42.

Retrouvez le sommaire en début de guide

PIÉMONT

Il existe plusieurs bonnes raisons pour choisir de visiter le Piémont. Ne serait-ce qu'en raison de l'amour pour la montagne et pour le sport, mais aussi pour le tourisme culturel et gastronomique. En effet cette région n'est pas seulement le lieu où se trouvent les plus hautes cimes d'Europe, mais aussi l'endroit d'où proviennent parmi les meilleurs vins du monde, comme le barolo. C'est aussi la patrie du Slow Food, une tendance alimentaire qui recherche les meilleurs produits directement chez les producteurs et la meilleure façon de les assembler.
Eté comme hiver le Piémont est une région dynamique et hospitalière. En visitant le Piémont, on a la sensation d'entreprendre un voyage dans le temps. En effet, chaque localité recèle une extraordinaire concentration de témoignages du passé, de l'époque romaine au Moyen Age, de la Renaissance à la Contre-Réforme et jusqu'à nos jours. Dans les vallées et autour de la chaîne alpine, on mantient encore des traditions très anciennes, comme la culture walser ou valdese. Mais le Piémont n'est pas uniquement une terre de montagnes. La région des lacs (Majeur et Orta, voir « Les Grands Lacs ») est célèbre pour son climat doux et pour sa richesse culturelle. Quant à la région des collines, elle est réputée dans le monde entier pour la qualité de ses vins et pour la beauté de ses paysages.
Vous l'aurez compris : le Piémont est un paradis pour les sportifs, une mine d'or pour ceux qui ont soif de culture et un régal pour les gourmets et les amateurs de bons vins !

VAL DI SUSA

Turin peut se vanter d'être entourée d'un massif montagneux extraordinaire sur environ 400 km, des Alpes maritimes au mont Rose. La Val di Susa est riche de témoignages du passé, allant de la Préhistoire aux châteaux du Moyen Age, en passant par les églises et monastères de toutes les époques. Eté comme hiver, la vallée est une région dynamique et hospitalière aussi bien pour les passionnés de culture que pour les amateurs de sport. En hiver, la chaîne alpine se transforme en l'un des plus grands domaines skiables d'Europe, la Via Lattea. En été, elle devient un paradis pour les randonnées, le canyoning et l'alpinisme.

- **Voiture**. De Turin autoroute A32, sortie Susa (53 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Susa. Trains toutes les heures depuis Torino Porta Nuova.

SUSA

« Capitale » des vallées olympiques, Susa est une ville d'origine romaine, appelée « la clé d'Italie », à cause de sa position stratégique. De superbes montagnes entourent la vallée, au centre de laquelle se découpe le Rocciamelone. La zone archéologique montre de nombreux témoignages d'un passé glorieux qui remonte à la Rome antique, à l'époque celtique, aux fastes du Moyen Age, à l'architecture romane, pour arriver à nos jours avec les forts militaires du siècle dernier.
Se promener dans Susa, c'est comme feuilleter un livre d'histoire : amphithéâtre romain, arc d'Auguste, Porta Savoia, château de la comtesse Adélaïde, cathédrale de San Giusto…

Les immanquables du Piémont

- **Skier sur les pistes** infinies du domaine de la Via Lattea.
- **Se laisser impressionner** par les forts monumentaux d'Exilles, de Chaberton et de Fenestrelle.
- **Déguster les spécialités culinaires** des Langhe : truffes blanches, escargots, noisettes, fromages...
- **Vivre une expérience mystique** en visitant le Sacro Monte de Varallo, « la Nouvelle Jérusalem ».

Le Piémont


LAUSANNE
Lac de Genève
Montreux
Jungfrau 4158 m.
Brig-Glis
Monte Leone 3552 m.
Sion
Rhône
Col de Sempione 2005 m.
Montecreste
Locarno
SUISSE
Domodossola
Parc National Valgrande
Martigny
Mont Cervin 4478 m.
Macugnana
Verbania
Chamonix
Col du Grand Saint-Bernard 2469 m.
Breuil-Cervinia
Mont Rose 4637 m.
Omegna
Lac Majeur
Mont Blanc 4807 m.
VAL D'AOSTE
Alagna
Lac d'Orta
Courmayeur
Chamois
Greyssoney-la-Trinité
Orta San Giulio
Varese
Ayas
Greyssoney-Saint-Jean
Varallo
Pré Saint-Didier
Morgex
La Salle
Aoste
Saint-Vincent
Brusson
Arona
La Thuile
Fénis
Challand-Saint-Victor
Val d'Aoste
Saint-Pierre
Verres
Borgomanero
Col du Petit-Saint-Bernard 2188 m.
Cogne
Issogne
Oropa
Parc National Gran Paradiso
Bard
Dora Baltea
Biella
Sesia
Gran Paradiso 4061 m.
Chiaverano di Ivrea
vers Milan
Pont-Canavese
Ivrea
Novara
FRANCE
Cuongné
Aglié
Santhia
Groscavallo
Vercelli
PIÉMONT
Lanzo Torinese
Chivasso
LOMBARDIE
Moncenisio
Novalesa
Col de Fréjus 2538 m.
Chiomonte
Val di Susa
Susa
Sacra di San Michele
Casale Monferrato
Bardonecchia
Exilles
Dora Riparia
Rivoli
Ponzano Monferrato
Sauze d'Oulx
Usseaux
Sant'Ambrogio di Torino
TURIN
Moncalvo
Cesana Torinese
Pragelato
Fenestrelle
Chieri
Alfiano Natta
Valenza
Sestriere
Val Chisone
PO
Claviere
Prali
Pinerolo
Alessandria
Val Germanasca
Asti
Tortona
Torre Pellice
Carmagnola
Marengo
Vallées de Pinerolo
Racconigi
Nizza Monferrato
Bobbio Pellice
Cassine
Novi Ligure
Guarene
Barbaresco
Crissolo
Pollenzo
Bormida
Revello
Bra
Alba
Monviso 3841 m.
Saluzzo
Grinzane Cavour
Acqui Terme
Gavi
Savigliano
Cherasco
La Morra
Ovada
Tanaro
Bartolo
Fossano
Acceglio
Maira
Col de la Madeleine 1996 m.
Mondovi
GÊNES
Barcelonnette
Cuneo
Demonte
Savona
Stura di Demonte
Borgo San Dalmazzo
Vicoforte
LIGURIE
Limone Piemonte
MER MEDITERRANÉE
FRANCE
Argentera 3297 m.
Col de Tende 1909 m.
Albenga
Tende
0
40 km

PALAZZINA DI CACCIA STUPINIGI

Piazza Principe Amedeo, 7
Nichelino – STUPINIGI
✆ +39 011 013 3073 / +39 011 358 1220
www.ordinemauriziano.it
En voiture, descendre le Corso Unione Sovietica. Tram 4 et bus 41. De mardi à dimanche 10h-17h, fermé le lundi.
Du mardi au vendredi 10h-17h30, le week-end 10h-18h30. Entrée : 12 €, réduit 8 €.
Le pavillon de chasse de Stupinigi, enrichi d'un ensemble de parcs et de jardins, fut construit selon les plans de Juvarra en 1729, commissionné par Victor-Amédée II. Ce complexe d'une originalité et d'une prouesse architecturale uniques, édifice à la gloire du rococo, est aujourd'hui le siège du musée d'Art et d'Ameublement qui présente une collection exceptionnelle de mobilier et d'objets d'art réalisés par les plus grands artisans italiens, provenant du pavillon même et des autres résidences des Savoie. On dit que Napoléon Ier aimait y séjourner et surtout y appréciait la beauté des dames de la cour.

VENARIA REALE

Piazza della Repubblica, 4
VENARIA REALE ✆ +39 011 499 2333
www.lavenaria.it
Du mardi au vendredi de 9h à 17h, samedi et dimanche de 9h à 19h. Jardins : du mardi au dimanche de 9h à 17h (du mois de décembre au 13 février), 18h (novembre), 19h (mars et octobre), 20h (avril à septembre). Entrée : château et jardin 25 €.
La Venaria Reale est l'une des plus vastes et spectaculaires résidences royales d'Europe. Etendu sur 80 000 m², l'ensemble se compose du palais, des jardins, des écuries royales et d'un bourg. Réalisé selon les plans d'Amedeo di Castellamonte de 1658 à 1679, par volonté de Charles Emmanuel II, le palais accueillit les ajouts de grands architectes comme Alfieri, Garove et Juvarra. Erigé en tant que demeure de chasse (d'où son nom Vénerie), Venaria devint un haut lieu de divertissement pour la cour et un symbole de l'absolutisme de la Maison des Savoie. L'ensemble présente régulièrement des expositions intéressantes ainsi que des spectacles de son et lumière.

CHÂTEAU DE RIVOLI-MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Piazza Mafalda di Savoia
RIVOLI
✆ +39 011 956 5222
www.castellodirivoli.org
Voiture : depuis les autoroutes A4 (Turin-Milan), A5 (Turin-Aoste), A32 (Turin-Bardonecchia) suivre les indications pour T4-Fréjus Moncenisio, Monginevro, sortie Rivoli. Transports : métro de Porta Nuova ou Porta Susa, arrêt Fermi. Service de navette jusqu'au château environ toutes les heures de 9h à 16h.
Du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 19h. Entrée : 6,50 €, réduit 4,50 €.
Situé dans les environs de Turin, le château de Rivoli datant du XIIIe siècle constitue aujourd'hui un cadre original pour une des principales collections d'art contemporain en Italie et en Europe. Construction fortifiée des Savoie, résidence de cour sous Emmanuel-Philibert au XVIe siècle, remanié à plusieurs reprises (Juvarra 1718), Rivoli tomba à l'abandon tout au long du XIXe siècle. Les travaux de restauration datent des années 1960-1970 et l'ouverture du musée de 1984. Dans ce cadre prestigieux, on peut admirer des œuvres signées d'artistes d'envergure mondiale, comme Alberto Burri, Mario Merz, Naumann, Flavin, Morris, Le Witt, Maurizio Cattelan, Michelangelo Pistoletto, Giulio Paolucci, Rebecca Horn, Thomas Demand et Nan Goldin. L'aile du château appelée *Manica Lunga* abrite des expositions temporaires souvent dédiées à de jeunes artistes. Un café-restaurant très design vous attend pour une pause agréable en terrasse. Pour les appétits plus recherchés, le restaurant étoilé Combal Zero offre une cuisine plaisante et raffinée.



Pratique

OFFICE DE TOURISME
Corso Inghilterra, 39 ✆ +39 0122 622 447
www.visitasusa.it
info.susa@turismotorino.org
Du mardi au vendredi, et le dimanche de 9h à 13h, le samedi de 9h à midi et de 15h à 18h. Fermé le lundi.

Se loger

NAPOLEON
Via Mazzini, 44
✆ +39 0122 622 855
www.hotelnapoleon.it
hotelnapoleon@hotelnapoleon.it
Simple 68-88 €, double 88-100 €.
Hôtel 3-étoiles en centre-ville, géré par la famille Vanara depuis 1970. Si de l'extérieur l'établissement ne paye pas de mine, en revanche à l'intérieur l'ambiance est accueillante et chaleureuse, les chambres spacieuses, très propres et reposantes. Beau buffet du petit déjeuner. Un bon point de chute pour séjourner dans la région à des tarifs fort convenables pour la qualité proposée.

Se restaurer

PASTICCERIA PIETRINI
Piazza E. de Bartolomei, 10
✆ +39 0122 622 303
www.pietrinisusa.it
Ouvert du lundi au dimanche de 8h30 à 13h et de 15h30 à 19h30.
Cette petite pâtisserie (et traiteur) bien connue regorge de douceurs très appétissantes. Pâtes de fruits au goût d'orange, melon, pêche ou banane. Idéal pour découvrir les pâtisseries italiennes !

À voir – À faire

ABBAYE DE NOVALESA
Borgata San Pietro, 4
NOVALESA
✆ +39 0122 653 210
www.abbazianovalesa.org
Abbaye : de mi-septembre à juin le week-end de 9h30 à 12h30 et de 15h à 16h ; l'été tous les jours sauf le jeudi. Visite guidée des chapelles de juillet à mi-septembre de lundi à vendredi à 10h30, 15h30 et 16h30, le week-end également à 11h et 11h45, pas de visites le jeudi. Reste de l'année visites à 10h, 11h et 11h45, pas de visites en janvier et février. Entrée libre, dons bienvenus.
C'est la plus importante institution culturelle et religieuse de toute la région. Fondée en 726 par Abbone, gouverneur de Susa, elle fut ensuite confiée aux bénédictins jusqu'en 906, année où elle fut occupée par les Sarrasins. L'église, reconstruite en 1712, possède de belles fresques du XV[e] siècle. La chapelle de San Eldrado et San Nicola est entièrement décorée de fresques du XI[e] siècle. C'est aujourd'hui encore un monastère bénédictin en activité. Dans un petit musée sont exposées une maquette de l'abbaye et les activités des moines qui restaurent des manuscrits : présentation des supports de l'écriture depuis son invention, risques de détérioration et restauration des livres. Une petite librairie est ouverte tous les jours. L'abbaye vend aussi ses produits : bonbons, miel, vinaigre de vin, liqueurs.

AMPHITHÉÂTRE ROMAIN
Via della Consolata
Petit amphithéâtre romain édifié au II[e] siècle apr. J.-C. Il connut une histoire mouvementée et fut complètement enterré après de grandes inondations. Restauré au XX[e] siècle, il est utilisé aujourd'hui pour des manifestations.

ARC D'AUGUSTE
Via Impero Romano
L'arc de triomphe en marbre blanc de Foresto, parmi les mieux conservés en Italie, date de l'an 9 av. J.-C. Dressé le long de la *Voie des Gaules*, une inscription rappelle le motif de sa construction : le scellement de l'alliance entre Rome et les populations locales d'origine celte, les Cottiens. Une frise représente la scène du sacrifice rituel de l'alliance : sacrifice du bélier, du taureau et du cochon. En passant sous l'arc, la balade se poursuit dans le parc d'Auguste, qui surplombe à cet endroit la Porte de Savoie et l'église San Francesco.

CATHÉDRALE SAN GIUSTO
Piazza San Giusto
Principal édifice religieux de la vile, la cathédrale mérite le détour pour son architecture audacieuse et pour quelques fresques intéressantes qui décorent encore les murs extérieurs du côté droit (une *Crucifixion* de 1130) et quelques chapelles à l'intérieur. Fondée au XI[e] siècle, San Giusto connut des remaniements successifs en styles roman, gothique et baroque. Elle est siège épiscopal depuis 1772. A l'intérieur, on remarquera les stalles du chœur datant du XIV[e] siècle, un triptyque en bronze de 1358 et les fonts baptismaux en marbre vert à l'entrée. Le campanile de San Giusto est l'un des plus beaux clochers en pierre du Piémont. Haut de 52 m, il a sept étages en pierre, avec des fenêtres jumelées, trilobées et bigéminées et des arcs en plein cintre. Curieuses, quatre flèches et quatre gargouilles pour l'écoulement des eaux se dressent aux coins du clocher.

■ **CHÂTEAU DE LA COMTESSE ADÉLAIDE**
Via Al Castello
✆ +39 0122 622 694
www.cittadisusa.it
Du haut de son rocher le château fut autrefois résidence des Savoie et du personnage historique le plus représentatif de la ville de Susa, la comtesse Adélaïde, qui donna naissance à la dynastie des Savoie en Italie en épousant Oddone, en 1046. Les ruines de l'ancien château sont accolées à une vénérable bâtisse qui fait office de bibliothèque. Le château accueille aujourd'hui un musée qui narre le rôle déterminant des vallées alpines, en particulier de la vallée de Susa dans le parcours de la dynastie des Savoie.

■ **MUSÉE DIOCÉSAIN D'ART SACRÉ**
Via Mazzini, 1
✆ +39 0122 62 26 40
www.centroculturalediocesano.it
De juillet à fin août, ouvert les lundis et dimanches de 15h à 18h30, du mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 15h à 18h30. De septembre à fin juin samedis et dimanches de 14h30 à 18h. Entrée : 3 €, réduit 2 €.
Le musée diocésain d'Art sacré se trouve dans l'église de la Vierge Marie, près du pont de Suse. Il abrite le Trésor de la cathédrale Saint-Juste et celui de l'église de la Vierge Marie, ainsi que de beaux spécimens d'orfèvrerie et des objets en bois provenant du diocèse.

Dans les environs

■ **FORT D'EXILLES**
EXILLES
✆ +39 012 258 270
www.fortediexilles.it
Depuis Susa prendre la SS24 direction Monginevro. Après 15 km vous verrez le fort sur la gauche.
De mardi à dimanche 10h-18h. Entrée libre.
Dans la petite ville médiévale d'Exilles, l'imposante forteresse construite en position stratégique au centre de la vallée, entre le XV^e^ et le XVIII^e^ siècle, s'impose au visiteur. La construction actuelle est une reconstruction réalisée par les Savoie entre 1818 et 1829, suite à la démolition ordonnée par Napoléon. L'édifice reprend les nombreux agrandissements qui couvrent près d'un millénaire d'une histoire faite de batailles pour la possession de ce roc disputé entre la Savoie et le Dauphiné. Le musée consacré à l'architecture militaire retrace les différentes étapes de la construction du fort, tandis que la vie de ceux qui ont vécu à l'intérieur de ces murs imposants est évoquée de façon vivante par une exposition consacrée aux troupes alpines.

BARDONECCHIA

Bardonecchia est située juste derrière le tunnel du Fréjus. L'hiver, c'est une station de ski familiale très fréquentée. C'est aussi un charmant village et donc un bon camp de base pour les randonnées d'été. Les petites ruelles pavées du *borgho vecchio* (vieux bourg) offrent un cadre agréable pour la balade. Des balcons de fer forgé ou de bois ornent les maisons aux couleurs claires, ocre ou rose. Pour ceux qui aiment l'art et l'archéologie, la belle chapelle de San Sisto de Mélezet et ses fresques méritent un détour, ainsi que le parc archéologique avec les vestiges du château de la tour d'Amoun, ancienne résidence des seigneurs des lieux. La ville, plus moderne, s'organise le long de la rue principale (Via Medail) où se trouvent tous les commerces.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza De Gasperi, 1/A
✆ +39 0122 99 032
www.vacanzebardonecchia.it
info.bardonecchia@turismotorino.org
Tous les jours 9h-12h30, 14h30-19h.

Se loger

■ **EUROPA**
Via La Rho, 80/82
✆ +39 0122 901 444
www.heuropa.com
europa@heuropa.com
Double à 75 €, petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète (120 et 140 €).
Agréable 2-étoiles à 350 m du vieux bourg où se trouvent les premières boutiques. 42 chambres confortables. L'hôtel possède un agréable jardin, un restaurant et un bar.

■ **DE GENEYS SPLENDID**
Via Einaudi, 21 ✆ +39 012 299 001
www.hoteldesgeneys.it
info@hoteldesgeneys.it
Chambre double à partir de 95 €. Possibilité de demi-pension ou de pension complète.
Géré par la famille Bosticco, l'hôtel De Geneys accueille chaleureusement sa clientèle depuis 1933. Les 52 chambres régulièrement rénovées, spacieuses et confortables, sont toutes pourvues de sèche-cheveux, coffre-fort, téléphone, TV satellite et connexion Internet. Un sauna, un agréable jardin ainsi qu'un restaurant gastronomique sont également à disposition. La proximité avec la gare et avec les pistes de ski ainsi qu'un excellent rapport qualité-prix

contribuent à en faire l'endroit idéal pour profiter des vacances, été comme hiver.

Se restaurer

BIOVEY
Via General Cantore, 2
✆ +39 0122 999 883
www.villamyosotis.it
Addition de 30 à 50 €. Chambre simple de 50 à 60 €, double de 70 à 140 €. Fermé le mardi soir.
Dans le centre historique, cette auberge-restaurant, installée dans une jolie petite villa années 1930, est l'une des adresses les plus réputées de la région. Le chef (bientôt étoilé ?) vous propose des plats régionaux qui reflètent les principes de qualité du label *Slow Food*. Une cuisine du marché au fil des saisons à base de produits très frais, mais où les portions ne sont pas très abondantes. Les huit chambres de l'auberge Villa Myosotis, portant chacune le prénom de Blanche Neige et de chacun des sept nains, sont coquettes et confortables.

À voir – À faire

CADRANS SOLAIRES ★
Les cadrans solaires présents sur la façade sud des églises, des édifices publics ou des habitations sont une des particularités historiques de Bardonecchia, où l'on trouve quatre cadrans solaires : sur la place Suspize et dans les rues Harbarel, Fiume et Pasubio.

CHAPELLE NOTRE-DAME-DU-COIGNET ★★
Loc. Les Arnauds
Cette chapelle se trouve au milieu des pistes de ski qui dominent le hameau des Arnauds. Son intérieur est divisé en deux par une grille de bois rustique et son chœur est entièrement recouvert de fresques de divers styles. Style simple pour les peintures de gauche réalisées vers 1570, la mort de la Vierge, son Assomption, la Résurrection du Christ et saint Jean avec l'Agneau, sans doute du même peintre que le Jugement dernier de saint Sixte. Style plus artistique pour celles du fond, réalisées en 1496 et probablement offertes par la famille Bardonnèche, puisque son blason y figure, martyre de sainte Agathe, la Visitation, saint Grat portant la tête de saint Jean-Baptiste, sainte Lucie présentant des yeux. Style plus sévère pour la magnifique Pietà du prêtre G. Guy. La façade est également peinte : on y voit une magnifique Annonciation, un saint Antoine et un saint Christophe aux traits d'une remarquable finesse. Les fresques ont fait récemment l'objet d'une restauration qui leur a redonné vie et couleurs.

FORT BRAMAFAM ★
Conca di Bardonecchia
Forte Bramafam
✆ +39 339 222 7228 / +39 333 602 0192
www.fortebramafam.it
info@fortebramafam.it
Ouvert uniquement quelques jours par mois, de mai à septembre de 10h à 18h. Renseignements sur le site Internet. Entrée 8 €, réduit 6 €.
Cette fortification militaire de premier ordre, édifiée entre 1874 et 1889, a été construite sur les hauteurs de Bardonecchia pour défendre le chemin de fer Turin-Modane et le tunnel ferroviaire du Frejus contre de potentielles attaques du côté français. Le Fort a conservé son rôle défensif jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, lorsqu'il est devenu le siège de la 516e batterie de la garde de la frontière. Abandonné en 1945, le fort a été entièrement restauré en 1995 et abrite aujourd'hui un musée qui reconstitue avec précision la vie militaire qui s'y déroulait.

TUR D'AMUN
Visite libre.
La Tur d'Amun se trouve en amont du vieux bourg de Bardonecchia et remonte à la deuxième moitié du XIIe siècle. Erigée pour des fonctions militaires, elle devient résidence des seigneurs du lieu : d'abord les de Bardonnèche puis les de Jouffrey (au XVIIe siècle). Grâce à sa position stratégique, le château contrôlait les issues des deux vallons du Fréjus et de la Rho et il était en communication visible avec le château de Bramafam.
Délaissé à partir au XVIIIe siècle, le château et sa tour tombent petit à petit en ruine. Ce n'est que dans les 1990 que la commune de Bardonnechia financera des recherches archéologiques pour la remise en valeur du site.
Aujourd'hui des panneaux guident le visiteur à travers les vestiges pour découvrir les restes du donjon, des remparts fortifiées et une partie de la tour.

Sports – Détente – Loisirs

BARDONECCHIA SKI
Piazza Europa, 15
✆ +39 012 299 137
www.bardonecchiaski.com
Forfait journée 36 €.
Un domaine skiable de plus de 100 km, théâtre de plusieurs compétitions des J.O. de 2006. Colomion, Les Arnauds, Melezet et l'ensemble des pistes du Jaffereau (2 800 m) rassemblent des pistes de tout niveau. Les adeptes du snowboard et du ski de fond trouveront de quoi être satisfaits respectivement au snowpark et sur plus de 10 km de fond.

■ **BUREAU DES GUIDES**
Chalet delle Guide
Via Medail
✆ +39 0122 960 60 / +39 366 786 5123
www.guidealpinevalsusa.com
info@guidealpinevalsusa.com
Le bureau propose des excursions à des dates précises en été : randonnée, canyoning, via ferrata. La liste des excursions est affichée au chalet et indiquée sur leur site Internet.

CLAVIÈRE

Clavière est bordé de bois de mélèzes et de sapins ainsi que de prés verdoyants qui, en hiver, se transforment en pistes de ski, avec notamment un superbe circuit de ski de fond. Ce petit village, situé au bord du plateau du col de Montgenèvre, est une importante station de ski en hiver et un centre balnéaire très fréquenté en été. L'altitude et l'exposition garantissent des conditions optimales d'enneigement pour les pistes de ski.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Nazionale, 30
✆ +39 0122 878 856
www.claviere.it
info.claviere@turismotorino.org
Tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h.

LES VALLÉES DE PINEROLO

Les vallées de Pinerolo, le Val Chisone et le Val Pellice, tirent leur charme de leur caractère singulier.
L'empreinte de la région vaudoise, rare exemple de confession protestante en Italie, a caractérisé la culture de ces vallées, leur façon de bâtir les maisons et les plats typiques de leur tradition basés toujours sur la simplicité des ingrédients et des préparations. Une culture très forte, donc, et étroitement liée au territoire, des vallées vertes et accueillantes, offrant d'innombrables coins uniques, paradis pour les sportifs en été comme en hiver.

- **Voiture**. De Turin, autoroute A55, sortie Pinerolo (45 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Pinerolo.
- **Bus**. Liaisons régulières entre Turin et toutes les localités des vallées de Pinerolo (www.sadem.it).

La légende du Masque de fer

Le marquis de Louvois, ministre de la guerre de Louis XIV, se rendit à Pinerolo pour suivre l'affaire liée à un mystérieux personnage jamais identifié, le Masque de fer, un prisonnier d'Etat dont le visage était couvert d'un masque en velours noir fermé par des bandes d'acier. Ici, le ministre aurait informé le prisonnier sur les dernières volontés de la reine Anne d'Autriche, volontés dont il ne reste aucun compte rendu de nos jours.

PINEROLO

Pinerolo est étendu au pied des montagnes. La ville moderne se trouve à l'extérieur de l'enceinte fortifiée, occupée pendant un demi-siècle par les Sarrasins. Mais ce sont les Romains qui y ont laissé le plus grand nombre de témoignages de leur passage : l'arc d'Auguste (l'an 8 av. J.-C.), les anciens thermes, l'amphithéâtre du II^e siècle et ses portes en marbre, plus tard intégrées par Vauban dans les travaux de fortification. L'église romano-gothique de San Francesco est également à découvrir ainsi que le Duomo et son superbe campanile roman (XII^e siècle), avec, à l'intérieur, un triptyque attribué à Borgognone.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Viale Giolitti, 7/9 ✆ +39 0121 79 55 89
info.pinerolo@turismotorino.org
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 13h, le samedi de 9h à 13h et de 15h à 18h, et le dimanche de 10h à 13h. Fermé le lundi.

Se loger

■ **AGRITURISMO LE 5 FRECCE**
Strada Vecchia di Pinerolo, 6
Campiglione Fenile (15 km au sud de Pignerol) ✆ +39 012 131 9303
www.5frecce.com
info@5frecce.com
Autoroute Turin-Pinerolo, sortie Torre Pellice, puis poursuivre en direction de Campiglione. En bus, liaison pour Campiglione depuis la gare de Pinerolo.
Chambre simple à 60 €, double à 80 €. Restaurant ouvert vendredi, samedi et dimanche. Addition : 25 €.

Magnifique propriété à 10 minutes de voiture de Pignerol. Une ancienne bâtisse du XVe siècle parfaitement restaurée accueille 9 chambres de charme confortables et meublées avec beaucoup de goût. Entourée d'un beau jardin, une piscine est à la disposition des clients, ainsi que des vélos tout-terrain pour partir à la découverte des environs. Mention spéciale pour le restaurant qui sert une excellente cuisine régionale – incontournables : les raviolis au jus de viande, la viande braisée au vin rouge et le parfait au nutella – accompagnée d'une carte des meilleurs vins. Accueil impeccable et excellent rapport qualité-prix : bref, une adresse sans reproche qui en plus n'est qu'à 50 minutes de voiture de Turin.

■ **IL TORRIONE**
Via Galoppatoio, 20
✆ +39 012 132 2616
www.iltorrione.com
info@iltorrione.com
Chambre simple de 50 à 70 €, double de 90 à 130 €.
Ancienne résidence de campagne des marquis Doria Lamba, certains appartements ont été transformés en Bed & Breakfast. Vous aurez ici la possibilité de passer un agréable séjour dans des chambres qui mélangent le confort moderne et le charme d'une atmosphère d'antan. Magnifique parc aménagé par Xavier Kurten, jardinier à la cour de Savoie au XIXe siècle.

Se restaurer

■ **CIOCCOLATO PURO**
Piazza San Donato, 46
✆ +39 012 139 8870
www.cioccolatopuro.com
De mardi à samedi 9h30-12h30 et 15h30-19h30, dimanche 15h30-19h30. Fermé lundi.
Chocolaterie gourmande au cœur de Pinerolo. Petits chocolats, pralines, tablettes, tartes, et même des glaces pour l'été, préparés avec les meilleurs produits, de quoi remplir agréablement son panier. Parmi les spécialités, le chocolat aux noisettes piémontaises. Chocolat chaud bien onctueux en hiver.

■ **PERBACCO**
Piazza San Donato, 8
✆ +39 012 139 7487
www.perbaccopinerolo.it
Addition 15-30 €. Fermé le lundi.
Un bistrot et bar à vin très coloré, bien connu par les habitants de Pinerolo, où déguster les produits typiques de la région élaborés selon des recettes originales et savoureuses, le tout à des prix plus que raisonnables.

À voir – À faire

Une promenade sous les arcades du centre de la ville vous amènera tout naturellement à visiter le *Duomo* consacré à San Donato, puis le Palazzo del Senato (palais du Sénat) et le Palazzo Vittone, qui abrite la Collezione Civica d'Arte (collection municipale d'art). Arrêtez-vous pour goûter une tranche du célèbre panettone basso Galup (gâteau typique) ou de la torta Zurigo (tarte de Zurich), dont la recette date de la Belle Epoque.

■ **MUSEO STORICO DELL' ARMA DI CAVALLERIA** ★
Via Giolitti, 5
✆ +39 012 137 6344
www.museocavalleria.it
direzione@museocav.esercito.difesa.it
Du mardi au jeudi 9h-11h30 et 14h-16h, dimanche 10h-12h et 15h-18h. Entrée libre.
Ce musée est rattaché à la prestigieuse école militaire de cavalerie qui y transféra son siège depuis Turin à la moitié du XIXe siècle. C'est l'une des plus riches collections d'armement d'Europe, allant du XVIe siècle à nos jours. Sur trois niveaux, la visite commence au rez-de-chaussée par un aperçu des différentes calèches militaires, des carrosses des officiers et des harnachements pour chevaux, pour se poursuivre au premier et au second étages avec une exposition d'étendards, de drapeaux, de bronzes, de pièces d'argenterie, de tableaux, de photographies et de plus de 1 500 uniformes qui parcourent l'histoire de la cavalerie savoyarde de 1683 à nos jours. La visite se termine par la découverte du petit musée annexe dédié aux soldats de plomb : plus de 65 000 pièces peintes à la main organisées dans un rendu particulièrement scénographique. Positivement impressionnantes, les reconstitutions de la bataille de Waterloo avec d'originaux petits soldats de plomb plats...

Dans les environs

■ **FORTERESSE DE FENESTRELLE** ★★★
Via del Forte
PINEROLO
✆ +39 012 183 600
www.fortedifenestrelle.com
Entre Sestrière (20 km) et Pinerolo (40 km) par la SS23
Juillet-août 9h-18h, d'avril à juin fermé mardi et mercredi. Visites guidées de 1h (Forte San Carlo, départ à 10h et 15h), de 3h (Forte San Carlo et Forte dei Tre Denti, départ à 10h et 15h) ou de 7h (visite de la totalité des fortifications). Entrée : 5-15 €.

Il s'agit d'une immense forteresse militaire, la plus grande d'Europe, une œuvre colossale qui grimpe sur la crête du mont Orsiera sur 3 km et qui domine la vallée de Chisone à 1 150 m d'altitude. C'est Victor-Amédée II de Savoie qui fit construire la forteresse en 1728 à la frontière avec la France, mais elle n'a jamais eu à faire la preuve de ses qualités défensives.
L'architecture monumentale est formée par trois blocs distincts de fortins – le Forte Carlo Alberto, le Forte San Carlo et le Forte Delle Valli – qui se composent d'un ensemble d'entrepôts, de poudrières, de réduits et de galeries, tous reliés entre eux par plus de 4 000 marches.
A défaut de faire la guerre, Fenestrelle servit longtemps en tant que prison politique. Napoléon qui l'occupa en 1798 fit de la forteresse l'un des principaux lieux de détention français. Ayant perdu toute son importance stratégique, il devient un dépôt d'artillerie entre les deux guerres. Entièrement abandonné dans les années 1950, il faudra attendre la décennie 1990 pour sa rénovation et sa promotion touristique.
Aujourd'hui, vu l'étendue du site, trois possibilités s'offrent aux visiteurs : la visite guidée de l'un, de deux ou des trois fortins, selon le temps et l'énergie de chacun (jusqu'à 3h30 de marche pour les trois pour une durée totale de 7 heures d'excursion avec la découverte des trois forts !). De plus, Fenestrelle accueille deux musées curieux à découvrir : le musée du Troisième Régiment des Chasseurs Alpins et la collection d'animaux empaillés du Gouverneur, les deux dans le Forte San Carlo, le premier des trois forts.

TORRE PELLICE

L'écrivain italien Edmondo de Amicis l'a appelée la « Genève italienne ». Cette petite ville riante du val Pellice est considérée par tous les Vaudois du monde comme leur capitale. Dans le quartier vaudois on trouve un temple, un centre culturel, une bibliothèque, un collège, un musée et d'autres témoignages originaux et raffinés de la culture vaudoise. Il faut rappeler que la ville est le point de départ de charmantes excursions le long de torrents et de forêts de hêtres, qui vous conduisent parfois sur des sommets élevés comme le mont Vandaline (2 121 m).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Repubblica, 3
✆ +39 012 191 875
En saison tous les jours 9h-12h et 15h-18h, hors saison uniquement mardi, jeudi et samedi.

Se loger

CASCINA DEL FORTE
Via el Forte, 4 bis
✆ +39 012 191 207 / +39 347 724 6663
www.cascinadelforte.it
info@cascinadelforte.it
Chambre simple à 65 €, double de 90 à 95 €, triple à 103 €, familiale à 135 €.
Un très beau B&B avec piscine, légèrement en hauteur à quelques pas du centre. Les 8 chambres sont très spacieuses et joliment décorées. Salon avec cheminée en hiver. Excursions possibles : randonnées à pied, à vélo, en raquettes l'hiver.

HOTEL CENTRO
Via Caduti per la Libertà, 7
✆ +39 012 193 2006
www.hotelcentro.it
info@hotelcentro.it
Simple 48 €, double 78-90 €.
Comme son nom l'indique, cet hôtel est en plein centre-ville. Classique, géré par une famille qui reçoit très bien ses hôtes, l'hôtel Centro est tout aussi connu pour son restaurant et sa brasserie qui servent une bonne cuisine de spécialités régionales et italiennes à base de produits très frais, ainsi que d'excellentes crêpes. Les chambres, on ne peut plus classiques, sont fonctionnelles et confortables.

Se restaurer

AL VECCHIO PIEMONTE
Via Repubblica, 13
✆ +39 0121 91 547
www.vecchiopiemontepizzeria.it
Ouvert le lundi et le mardi uniquement le soir. Du jeudi au dimanche à midi aussi. Fermé le mercredi. A partir de 25 €.
Un très bon restaurant, le long de la rue principale en centre-ville, dans une jolie bâtisse. Le chef propose une carte variée, de la pizza aux spécialités piémontaises. Petite terrasse estivale.

À voir – À faire

FONDAZIONE CENTRO CULTURALE VALDESE ★★
Via Beckwith, 3
✆ +39 012 193 2179
www.fondazionevaldese.org
segreteria@fondazionevaldese.org
Le musée est ouvert le jeudi, le samedi et le dimanche de 15h à 18h, en juillet et en août tous les jours de 16h à 19h. Fermé en décembre et en janvier. Entrée 6 €.

Le Centre culturel abrite le Musée vaudois, fondé en 1889. La section historique retrace la chronique des Vaudois, du Moyen Age à nos jours. La section ethnographique illustre la vie en montagne aux XIXe et XXe siècles. Le quartier le plus original et le plus raffiné de Torre Pellice, à ne pas manquer. Visitez aussi l'ancien quartier vaudois de la ville (le quartier protestant). Pour un véritable pèlerinage, on passera par le Tempio valdese, le Tavola valdese, le Centro culturale valdese, la Foresteria valdese, le Collegio valdese et la Casa valdese (1689-1889). On l'entame par la Via Arnaud, puis la Via Beckwick. Les façades de couleur, de style classique, sont superbes.

SESTRIERE

Cette petite ville piémontaise est l'une des capitales internationales du ski et des vacances d'hiver au cœur du domaine de la Via Lattea. Construite de toute pièce par la famille Agnelli en 1934, composée de quatre agglomérations, Sestriere Colle, Sestriere Borgata, Champlas du Col et Champlas Janvier, elle a été transformée en station de ski VIP avec des hôtels et des restaurants luxueux. Sestriere dispose de 400 km de pistes de ski alpin et de 92 téléphériques. Ceux qui préfèrent d'autres sports trouveront un terrain de golf, une piscine découverte, un lac artificiel où pratiquer la pêche sportive ainsi que de nombreux autres loisirs.

LAST TANGO

Via La Gleisa, 5 ✆ +39 012 276 337
www.lasttango.it
Fermé le mardi. Addition 20-35 €.
Ouvert depuis 1972, Last Tango n'en est pas encore à sa dernière danse. Sa salle en style montagnard ne manque pas de cachet avec ses poutres apparentes et son feu de cheminée. Les habitués sont ici nombreux pour déguster de bonnes viandes toujours très tendres ; mention particulière pour les côtes de bœuf bien saignantes, pour la viande à la pierrade et pour la fondue bourguignonne. Excellent plateau de fromages d'alpages et belle carte des vins qui met à l'honneur de petits producteurs talentueux du Piémont.

OFFICE DE TOURISME

Via Louset
✆ +39 0122 755 444
www.turismotorino.org
info.sestriere@turismotorino.org
Tous les jours 9h à 18h.

SANT' EDOARDO

Piazza Sant'Edoardo
Cette curieuse église moderne fut commandée par Giovanni Agnelli, fondateur de Fiat, qui la consacra à la mémoire de son fils Edoardo, mort dans un accident d'avion en 1935. Elle est restée la propriété privée de la famille Agnelli jusqu'en 1991. L'autel est soutenu par une colonne en albâtre datant du Ier siècle et provenant du Vatican. Sur le portail, on peut remarquer des agneaux, claire référence au nom de la famille turinoise. On y voit aussi représentés les sept enfants d'Edoardo Agnelli. L'église abrite également quelques œuvres d'artistes contemporains, telle ce magnifique *Via Crucis*, en bronze, de Francesco Messina.

LA VIALATTEA

Piazza Agnelli, 4 ✆ +39 012 279 9411
www.vialattea.it
info@vialattea.it
Ski pass journalier 37 €.
Site des J.O. de 2006, la haute vallée de Susa et une partie des vallées de Pinerolo forment l'un des domaines skiables parmi les plus vastes d'Europe. La Via Lattea (la Voie lactée) étend ses 400 km de pistes entre Sestriere, Sauze d'Oulx, Clavière, Oulx, Cesana, San Sicario, Pragelato et Montgenèvre (seul point de départ français à 2 km de la frontière italienne). Dans un paysage à couper le souffle, les pistes de ski les plus renommées sont Banchetta, Sises, Fraiteve et Rio Nero. Sestriere offre également aux amateurs de ski de fond un anneau long d'environ 8 km, au départ de la localité de Monterotta.

CUNEO ET LES LANGHE

En dialecte piémontais, *langa* désigne le profil des douces collines qui caractérise ce paysage entre Cuneo et Alba, à une cinquantaine de kilomètres de Turin. Cette région possède, dans le cadre enchanteur de vallons généreux, certains des meilleurs vignobles d'Italie et d'autres trésors culinaires comme la truffe blanche et la noisette ronde. Paradis perdu de l'écrivain Cesare Pavese, le paysage des Langhe est l'un des plus beaux et des plus évocateurs du Piémont. C'est une région aux riches témoignages de culture paysanne, ainsi qu'au charme aristocratique, dont témoignent les puissantes forteresses et les belles demeures seigneuriales dans les bourgs et au milieu des vignobles. En effet, avant de faire partie des possessions des Savoie en 1738, les différents fiefs étaient constamment confrontés les uns aux autres.

Vins piémontais

La production vinicole piémontaise est parmi les meilleures du monde. Barolo, nebbiolo et barbaresco sont des rouges au goût puissant, idéals pour accompagner les viandes rouges et les fromages à pâte dure que l'on fabrique dans la région. Le *dolcetto*, dont le plus connu vient d'Alba, et le *barbera*, plus léger et vivace, sont des vins rouges adaptés à tous les plats. Un vin qui accompagnera parfaitement la *bagna cauda* est le rosé *grignolino*, tandis que *favorita*, *gavi* et *arneis*, sont des blancs parfaits pour les plats de poisson. Pour l'apéritif choisissez le *spumante* d'Asti, célèbre mousseux italien et pour le dessert le muscat de Monferrato.

Pour profiter pleinement de ces lieux, nous vous conseillons d'y passer quelques jours avant ou après une visite à Turin. Cette campagne conjugue la douceur des paysages et la beauté de l'architecture accompagnées par le sens de l'hospitalité de ses habitants et par l'ambiance festive qui règne dans les caves et dans les restaurants, surtout pendant les vendanges et les festivals culinaires.

CUNEO

Chef-lieu de province, Cuneo s'élève sur une hauteur impressionnante, d'où son nom (en italien *cuneo* signifie « pointe »), et s'étend entre deux cours d'eau, la Stura et le Gesso. Fondée au XII[e] siècle, la ville devint rapidement une citadelle fortifiée pour répondre aux attaques répétées des assaillants. Ce n'est qu'à l'époque napoléonienne que Cuneo s'étendra en dehors de ses remparts. Aujourd'hui ville agréable dont la principale source de revenu se base sur l'agriculture, Cuneo domine un vaste territoire aux paysages évocateurs, terroirs de truffes et de grands crus. Son marché du mardi est l'un des plus grands et des plus courus du Piémont.

Transports

- **Voiture**. De Turin autoroute A6 Torino-Savona (96 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Cuneo Piazzale della Libertà. Trains directs pour Turin, Mondovi, Saluzzo.
- **Bus**. Autogare à côté de la gare ferroviaire, liaisons quotidiennes vers Turin, Alba, Saluzzo et d'autres villes de la région (www.buscompany.it/ati).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Vittorio Amedeo II, 8/A
✆ +39 017 169 0217
www.cuneoholiday.com
Du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h30 à 18h, samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h.

- **Autre adresse :** Via Roma 28. ✆ +39 017 169 3258.

Se loger

ROYAL SUPERGA
Via Pascal, 3 ✆ +39 0171 69 32 23
www.hotelroyalsuperga.it
info@hotelroyalsuperga.com
Chambre double à partir de 75 €.
Au cœur de la ville, le long d'une rue transversale à la Piazza Galimberti, voici une adresse incontournable dans l'hôtellerie de Cuneo, active depuis 1887. Chambres classiques, à la propreté impeccable et au confort sans reproche. On apprécie le bon rapport qualité-prix.

TETTO GARRONE
Via Campagna, 45
Loc. Roata Rossi ✆ +39 0171 682 841
www.tettogarrone.it
info@tettogarrone.it
A 8 km au nord de Cuneo par la SP 589.
Chambre simple de 40 à 60 €, double de 60 à 80 €.
Pour les amateurs de vie champêtre, cet agritourisme propose 8 chambres confortables à l'intérieur d'une ancienne *cascina* (ferme) rénovée. Entourée de noisetiers et de châtaigniers, la *cascina* étonne pour son côté à la fois traditionnel et moderne, qui n'est pas sans négliger des touches design. Petits déjeuners avec produits de la ferme. Cuisine à disposition des hôtes.

Se restaurer

OSTERIA DELLA CHIOCCIOLA
Via Fossano, 1
✆ +39 017 166 277
www.osteriadellachiocciola.it
info@osteriadellachiocciola.it
Fermé le dimanche. Addition 30-40 €.
Une des meilleures adresses de Cuneo qui ne vous décevra pas. Au rez-de-chaussée la cave dégustation, au premier étage la salle du restau-

rant. Au menu, les plats de la tradition régionale aux ingrédients très frais et savoureux. A ne pas manquer, le tartare de *fassone* (bœuf) coupé au couteau, le *vitel tonné* (veau accompagné d'une sauce au thon) et les *gnocchi* à la tomate, ainsi que la *panna cotta* en dessert.

Sortir

ARIONE
Piazza Galimberti, 14
✆ +39 017 169 2539
www.arione-cuneo.com
Le lundi du 14h30 à 20h, du mardi au samedi de 8h à 20h, et le dimanche de 8h à 13h et de 15h30 à 20h. Incontournable, ce café-confiserie au décor années 1930 se visite comme un monument, car depuis 1923, ses petits chocolats au rhum – les *cuneesi* – sont parmi les plus demandés du Piémont.

À voir – À faire

Articulée autour de la grande place centrale du XIXe siècle, Piazza Galimberti, Cuneo dévoile une architecture essentiellement baroque et un peu austère. Se promener dans ses rues une demi-journée vous suffira néanmoins pour remarquer quelques belles églises comme Sant'Ambrogio et San Francesco.

COMPLEX MONUMENTAL DE SAN FRANCESCO
Via Santa Maria, 10
✆ +39 0171 63 41 75
www.comune.cuneo.gov.it
Tous les jours 15h30-18h30. Fermé le lundi. Entrée : 3 €, réduit 2 €.
La belle église déconsacrée du XVe siècle et le musée municipal mitoyen, aménagé dans l'ancien couvent des moines, composent le vaste ensemble monumental de San Francesco, dédié à saint François d'Assise. Couvent franciscain jusqu'au début du XIXe siècle, c'est en 1980 que l'ensemble devient un musée dédié à l'histoire de Cuneo et de sa région. L'exposition se compose de plusieurs pièces antiques (statuettes votives, céramiques, épitaphes) et du haut Moyen Age (collection numismatique, sculptures). Dans la section du musée dédiée aux arts et traditions populaires, une série d'anciennes enseignes des boutiques d'autrefois retient l'attention, ainsi que les costumes traditionnels des vallées de la région. Egalement une collection caractéristique de poupées costumées.

CONTRADA MONDOVI'
www.museodiocesanocuneo.it
Museo Diocesano ouvert les week-ends de 10h à 19h, et le vendredi de 15h à 19h. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Anciennement appelée Contrada degli Ebrei (des Juifs), il s'agit d'une rue piétonne pittoresque qui a maintenu presque inchangé son aspect d'origine. Plusieurs maisons datent du Moyen Age et nombreuses sont les boutiques d'antiquités-brocantes où dénicher des articles intéressants. Au n°18 de la Contrada s'élève la synagogue construite en 1884. Quelques pas plus loin, l'église de San Sebastiano (de 1320, remaniée en 1844) accueille le Musée du Diocèse, qui conserve une intéressante collection d'objets religieux.

PIAZZA GALIMBERTI
Edifiée au début du XIXe siècle suite à la destruction des remparts par l'armée napoléonienne, l'immense place centrale est le symbole et le salon à ciel ouvert de Cuneo. Ici se tient le célèbre marché du mardi. D'une superficie de 24 000 m², elle s'impose, majestueuse et élégante, au cœur de la ville. Parmi les beaux palais symétriques de style néoclassique qui donnent sur la place, se distingue le Musée Galimberti, érigé à la mémoire du héros local de la Résistance. Au centre de la place, la statue de Giuseppe Barbaroux rend hommage au juriste qui rédigea le Statut de Carlo Alberto sous le règne des Savoie. De la Piazza Galimberti part le Corso Nizza, un long boulevard flanqué d'arcades qui partage Cuneo en deux parties presque identiques.

Sports – Détente – Loisirs

PARCO FLUVIALE GESSO E STURA
Piazza Torino, 1
✆ +39 0171 444 551
www.parcofluvialegessostura.it
parcofluviale@comune.cuneo.it
Géré par la municipalité de Cuneo depuis 2007, le parc naturel protégé s'étend sur le territoire d'une dizaine de communes et recouvre une superficie de 4 500 ha, et plus de 60 km des deux fleuves, le Gesso et la Stura. Fortement voulu par les habitants de la région, il représente un havre naturel idéal pour des randonnées à pied ou à vélo. Certains points, notamment à proximité du sanctuaire de la Madonna degli Angeli, sont même ouverts à la baignade. Plusieurs parcours tracés guident le visiteur à la découverte du territoire (balises, signalétique, etc.). Possibilité de louer des VTT à l'intérieur du parc (3 € la demi-journée, 5 € la journée).

Shopping

Marché. Tous les mardis matin, Piazza Galimberti et Via Roma sont le cadre d'un grand marché, lieu idéal pour découvrir les produits gastronomiques du terroir à de très bons prix.

ALBA

D'origine celtique et ligure, ville romaine de première importance, Alba a maintenu un tissu urbain médiéval en forme d'escargot qui garde de nombreux vestiges d'art et d'architecture. En apercevant Alba de loin, le visiteur restera frappé par l'ensemble des hautes tours qui se dessinent à l'horizon. Construites entre le XIIIe et le XIVe siècle, elles étaient autrefois plus nombreuses et valurent à Alba l'appellation de « ville aux cent tours ». Dans les années 1960, la ville a été le témoin d'un intense développement industriel dans les secteurs du textile, de la pâtisserie (le célèbre chocolatier Ferrero est d'ici) et de l'imprimerie. Aujourd'hui Alba est surtout célèbre pour être la capitale de la truffe blanche, dont les amateurs de champignons viennent chaque année fêter la récolte en octobre.

Transports

- **Voiture**. De Turin A6 en direction de Savona, poursuivre sur la A33 vers Asti, à la rotonde prendre la 2e sortie vers Regione Piana SP7 et poursuivre jusqu'à Alba (62 km).
- **Train**. Torino Porta Nuova – Alba (1 heure 40), changement à Asti ou à Cavallermaggiore.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Risorgimento, 2 ✆ +39 0173 35 833
www.langheroero.it
info@langheroero.it
Du lundi au vendredi de 9h à 18h30, et les samedis et dimanches de 10h30 à 18h30.

Se loger

LOCANDA CORTILETTO D'ALBA
Corso Coppino, 27
✆ +39 0173 366 005
www.cortilettodalba.com
info@cortilettodalba.com
Chambre double 90 €. Addition au restaurant : de 15 à 25 €.
A deux pas du centre-ville, cet hôtel 3-étoiles allie tradition et modernité. Les chambres récemment rénovées sont douées de tout confort, et un très bon restaurant vous attend dans les anciennes caves.

LOCANDA DEL BARBARESCO
Fraz. San Rocco Seno d'Elvio, 2
✆ +39 017 328 6956 / +39 333 247 7645
www.locandadelbarbaresco.it
info@locandadelbarbaresco.it
Simple 55-69 €, double 70-79 €, chambre pour 4 entre 115 € et 119 €. Petit déjeuner inclus.
Ce B&B charmant est le lieu idéal pour qui désire allier tourisme culturel, sport et détente. A 4 km d'Alba, cette ancienne école dans une villa en style Liberty offre des chambres simples mais confortables.

Se restaurer

OSTERIA DEI SOGNATORI
Via Macrino, 8 ✆ +39 328 422 8335
Addition de 20 à 30 €. Fermé le mercredi.
En rentrant dans ce petit bistrot, vous aurez l'impression de remonter le temps et d'être un personnage d'un roman de Cesare Pavese dans le Piémont d'avant-guerre. Produits saisonniers pour une cuisine typique des Langhe.

À voir – À faire

CATHÉDRALE SAINT-LAURENT
Piazza Monsignor Luigi Grassi
Dédiée à saint Laurent, le «Duomo» d'Alba est une reconstruction de 1486 d'un précédent édifice roman. La nouvelle structure en style gothique lombard conserve cependant les trois portails romans et le clocher du XIe siècle. A l'intérieur, superbe travail de marqueterie sur les stalles en bois du début du XVIe siècle.

ÉGLISE SAN DOMENICO
Via Calisano
Important témoignage d'art roman, l'église San Domenico a été construite par les dominicains entre le XIIIe et le XIVe siècle, et remaniée à plusieurs reprises par la suite. Au-dessus du portail, délicate représentation d'une Vierge à l'Enfant entre san Domenico et santa Caterina.

VIA VITTORIO EMANUELE
Via Vittorio Emanuele
Principale artère de la ville, qui réunit boutiques et magasins de mode et plusieurs témoignages de belles demeures anciennes. Vous remarquerez au n°16-18 le Palazzo Belli et au n°11 la frise de Casa Fontana.

Dans les environs

WIMU – CASTELLO DI BAROLO
Castello Falletti di Barolo
Piazza Falletti – BAROLO
✆ +39 017 338 6697
www.wimubarolo.it
Tous les jours de 10h30 à 19h. Entrée 8 €, réduit 6 €.
Bien plus qu'un simple musée du vin, illustrant les techniques de production, le musée de Barolo est un parcours initiatique à travers la culture du vin et de son histoire. Une visite interactive qui,

à travers sons et lumières, conduit le visiteur à pénétrer les mystères et les mythes du fruit de Bacchus. A la fin, rejoignez l'Enoteca régionale – la cave qui rassemble les onze communes productrices de Barolo – pour fêter dignement le barolo autour d'une dégustation et même d'un achat.

LA MORRA

La Morra (16 km au sud-ouest d'Alba) est l'une des capitales reconnues du barolo, « roi des vins et vin des rois ». Sur une petite hauteur, la ville domine un paysage enchanteur fait de vignobles et de châteaux. C'est un point de départ pour suivre un parcours œnologique le long des sentiers du barolo. La ville d'origine médiévale présente un plan en éventail. En vous promenant dans ses ruelles, vous découvrirez maisons et palais anciens qui ont conservé le charme d'antan ainsi que plusieurs églises en style baroque piémontais.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Martiri, 1
✆ +39 017 350 0344
www.lamorra.org
info@la-morra.it
Lundi et mardi de 9h30 à 13h30, fermé le mercredi, du jeudi au dimanche de 10h à 18h.
L'office de tourisme saura vous renseigner à propos des sept sentiers à parcourir à travers les vignobles. Des cartes détaillées sont mises à disposition des visiteurs.

Se loger

CORTE GONDINA
Via Roma, 100
✆ +39 017 350 9781
www.cortegondina.it
info@cortegondina.it
Chambre double à partir de 120 €.
Le charme d'une vieille demeure, la fraîcheur d'une piscine illuminée, le délicieux petit déjeuner en terrasse, la courtoisie des gérants... Tous les ingrédients sont là pour faire de Corte Gondina un lieu calme et agréable afin de profiter au mieux d'un séjour dans les Langhe.

Se restaurer

BOVIO
Via Alba, 17 bis
✆ +39 0173 59 03 03
www.ristorantebovio.it
Addition 50-70 €. Fermé mercredi soir et jeudi. Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 21h15.
Ambiance élégante et informelle pour ce restaurant géré par la famille Bovio, une des plus vieilles familles de restaurateurs du Piémont. La carte des vins compte plus de 500 références.

VINERIA SAN GIORGIO
Via Umberto I, 1
✆ +39 017 350 9594
Addition 15-30 €. Fermé le lundi.
D'anciennes caves servent de cadre à cette œnothèque caractéristique qui réserve de vraies surprises culinaires. Un vaste choix de vins (goûtez au *dolcetto* d'alba, un vin « à manger ») accompagne de délicieuses assiettes de charcuterie et de fromages, tajarin et raviolis, rôtis et *bagna cauda*.

Shopping

CANTINA COMUNALE
Via Carlo Alberto, 2
✆ +39 0173 50 92 04
www.cantinalamorra.com
Tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. Fermé le mardi.
Depuis 1973, cette cave située dans un palais du XVIII[e] siècle offre un vaste panorama de la production vinicole des Langhe à des prix extrêmement compétitifs. Dégustations.



©ISTOCKPHOTO

ALESSANDRIA ET MONFERRATO

Région de grands vins et de magnifiques paysages, le Monferrato a plus d'un tour dans son sac pour séduire le visiteur curieux. Alessandria et Asti occupent un haut plateau animé par de douces collines. Territoire riche d'histoire, églises et forteresses sillonnent la région. Les vestiges militaires évoquent les nombreux conflits qui eurent lieu sur ces terres. Depuis le XII[e] siècle, les marquis de Monferrato soutinrent d'innombrables luttes contre toutes les communes voisines pour le contrôle des précieuses voies mercantiles qui reliaient la Ligurie à la plaine du Pô et au Nord. Aujourd'hui, avec les Langhe, cette région représente une étape incontournable pour les amateurs de grands crus et d'une cuisine authentique, dont la qualité est soignée dans les plus petits détails.

ALESSANDRIA

Longée par le fleuve Tanaro, Alessandria, première ville du Monferrato, est aujourd'hui capitale d'une riche région industrielle. Sa fondation remonte à 1168 dans le cadre de la lutte historique entre l'empereur et la papauté. Elle fut baptisée Alessandria par les partisans du pape Alexandre III opposés à l'empereur. Importante place forte militaire à partir du XVIII[e] siècle sous le règne des Savoie, la construction d'une citadelle défensive, suivant la volonté du roi Vittorio Amedeo II, en est le témoignage le plus parlant.

Transports

- **Voiture**. De Turin autoroute A21 (91 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Alessandria.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Santa Maria di Castello, 14
✆ +39 013 128 8095
✆ +39 013 122 7454
www.alexala.it
info@alexala.it
Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Se loger

■ **OSTELLO DI ALESSANDRIA**
Piazza Santa Maria di Castello, 14
✆ +39 013 128 8187
www.ostellodialessandria.it
info@ostellodialessandria.it
Dortoir 19,50 €, chambre double 41 €, chambre simple 22 €. Carte auberge de jeunesse obligatoire, en vente sur place à 2 €. Check in entre 15h et 22h.
Très bel emplacement pour cette auberge de jeunesse au cœur d'Alessandria. L'ancien édifice du couvent annexe à l'église Santa Maria di Castello a été réaménagé en structure d'accueil : onze chambres dont trois dortoirs à 10 lits, deux chambres à 8 lits, deux à 6 lits et quatre chambres doubles. Toutes disposent de salles de bain privatives, à l'exception des chambres doubles qui partagent la salle de bain entre elles. Confort, propreté et fonctionnalité sont au rendez-vous. Bon plan pour les petits budgets. Attention ! Il vous sera demandé de régler la totalité du séjour dès votre arrivée.

© MARENGO MUSEUM



Statue de Bonaparte à l'entrée du Marengo Museum.

Se restaurer

MORDEO
Via Mondovì, 1
✆ +39 339 266 3071
Addition 5-10 €. Du lundi au vendredi 12h-16h et 19h-23h, samedi fermeture à minuit et dimanche fermeture à 22h.
Le temple du *panino* à Alessandria. Dans cette petite échoppe au cadre contemporain, vous pourrez chosir dans différents bacs les farces et les condiments pour garnir vos deux tranches de pain (à choisir également le type de pain, blanc, aux céréales, pain de mie...). Les ingrédients sont très frais et les saveurs sont exquises.

PASTICCERIA BONADEO
Galleria Guerci (entre Via S. Lorenzo et Via S. Giacomo della Vittoria)
✆ +39 013 125 1741
www.pasticceriabonadeo.it
Du mardi au samedi de 7h30 à 19h30, dimanche de 8h à 19h30 entre mai et septembre, et de 8h à 13h entre octobre et avril.
Le rendez-vous incontournable des gourmands d'Alessandria et d'ailleurs. Le cadre évocateur de l'ancienne galerie Guerci rend encore plus exquises les pâtisseries délicates de Bonadeo, en particulier les petits fours et le gâteau *Polenta di Marengo* (gâteau à pâte tendre à base de farine de maïs, de fécule et de raisins secs) qui rendent hommage à la tradition pâtissière de la ville.

PASTIFICIO PIEMONTESE
Via dei Guasco, 135
✆ +39 013 123 2467
Pour faire des emplettes de pâtes artisanales, ce petit atelier à l'ancienne propose agnolotti, lasagne, tagliatelle, ravioli, polenta et sauces à tous les goûts qui raviront les amateurs de cuisine italienne authentique. Vous pourrez également vous faire réchauffer des plats de pâtes tout prêts à déguster sur le pouce.

À voir – À faire

CITTADELLA
Caserma Beleno
Via Pavia
✆ +39 0131 51 5111
Samedi et dimanche de 10h à 18h. Visites guidées à 16h, 17h, 18h entre juin et septembre, et à 15h, 16h et 17h entre mai et octobre. Entrée libre, donations bienvenues.
Sur la rive gauche de la rivière Tanaro, il s'agit d'un bel exemple d'architecture militaire, voulu par le roi Vittorio Amedeo II de Savoie. Son plan en étoile fut conçu par l'architecte Ignazio Bertola et sa construction dura de 1728 à 1745. C'est ici qu'en 1821 fut hissé le premier drapeau tricolore aux couleurs de l'Italie, et que lors des guerres d'indépendance furent emprisonnés et tués les premiers patriotes du Risorgimento italien.
A l'intérieur de la Citadelle, l'ancienne résidence du gouverneur accueille aujourd'hui un surprenant Musée des Uniformes de l'Armée Italienne, géré par des bénévoles anciens militaires du corps de *bersaglieri*. La collection rassemble plus de 1 500 pièces (uniformes, armes, tableaux, estampes, photographies, enseignes militaires et documents) de 1860 à 1946.

CATTEDRALE
Piazza Giovanni XXIII
Erigée en 1810 pour remplacer l'ancien Duomo démoli par les forces napoléoniennes, la cathédrale d'Alessandria est un bel exemple d'architecture néoclassique, dont l'architecte est Leopoldo Valizone. Le clocher fut terminé uniquement en 1922.

MARENGO MUSEUM
Via Giovanni Delavo – Via Barbotta
Spinetta Marengo
✆ +39 0131 30 41
www.marengomuseum.it
info@marengomuseum.it
Bus n°5, place de la gare de Alessandria ; arrêt face à l'Hôtel Marengo. En voiture : à 4,5 km à l'est de Alessandria par la SS10.
Ouvert vendredi, samedi et dimanche de 15h30 à 19h30. Entrée 6 €, réduit 4 €.
C'est le cas de le dire, le Marengo Museum est un musée dont Napoléon aurait été très fier. Le 14 juin 1800 à Spinetta Marengo, Napoléon Bonaparte gagnait l'une des batailles les plus glorieuses de sa carrière. Au bout de violents affrontements entre troupes autrichiennes et troupes napoléoniennes (près de 30 000 hommes), les Français devenaient maîtres de l'Italie du Nord et annexaient le Piémont. Le Marengo Museum est le premier musée en Europe à être entièrement dédié à un événement historique. Des technologies multimédias reconstituent de façon très précise les faits à travers un parcours interactif vivant et véritablement fascinant. Le visiteur peut ainsi revêtir un sac à dos de l'infanterie française et en tester le poids ou guetter avec une lunette d'époque l'avancée des troupes ennemies (les plus petits vont adorer !). Le musée prend place dans la villa du pharmacien Giovanni Antonio Delavo, construite en 1845 par ce « fan » de Napoléon, pour commémorer la victoire de Marengo. L'accès par une pyramide réalisée en 2005 rappelle la pyramide voulue en 1805 sur le champ de bataille, par l'Empereur lui-même, en souvenir de sa victoire.

Chapeau !

Il est de ces articles fashion qui sans rien demander rentrent par eux-mêmes dans la légende des grands, par exemple le sac Kelly d'Hermès ou le tailleur Chanel. Alessandria possède sa star de la mode : le chapeau Borsalino. Immortalisé par Humphrey Bogart dans *Casablanca* et par Jean-Paul Belmondo dans le film éponyme *Borsalino*, le fameux chapeau vit le jour en 1857 à Alessandria, fruit de la créativité du chapelier Giuseppe Borsalino. Si aujourd'hui les usines sont délocalisées, il ne restait à la ville qu'à lui donner un musée.

MUSEO DEL CAPPELLO BORSALINO ★★

Via Cavour, 84
✆ +39 0131 234 266
Samedi et dimanche de 15h30 à 19h30. Entrée 3 €, réduit 2 €. Visites guidées sur réservation. A noter que le musée va être entièrement refait d'ici peu de temps.
Qui dit Alessandria, dit inévitablement Borsalino. A partir de 1857, date de sa création, l'histoire de la ville est étroitement liée à celle de cette entreprise légendaire. Ce musée, qui séduira aussi bien les fans de mode que les passionnés d'histoire et de traditions, retrace la production des chapeaux à travers un voyage dans le temps et plus de 2 000 exemplaires numérotés de la célèbre griffe. Les modèles sont exposés dans les vitrines Chippendale de la *Sala Campioni* (salle d'exposition) qui garde intact le charme des années 1920, quand elle était destinée à répertorier les prototypes, les échantillons de couleurs et de produits finis. L'exposition parcourt l'histoire de l'entreprise, et retrace le processus de production, du choix attentif des matériaux au délicat finissage du feutre. Une histoire du costume est également retracée par une exposition de modèles d'époque aux lignes et à la facture impeccables : les chapeaux de femme d'abord, suivis par les modèles pour homme, les képis coloniaux, les hauts-de-forme, les panamas, les chapeaux melon et même les Mambo à la forme aplatie dessinés spécifiquement en 1956 pour satisfaire les automobilistes dans les voitures au toit bas. Enfin, la dernière vitrine illustre la toute dernière production contemporaine qui continue à envahir de nos jours podium et soirées glamour.

PALAZZO CUTTICA – MUSEO CIVICO ★

Palazzo Cuttica di Cassine
Via Parma, 1 ✆ +39 013 126 2913
www.cultural.it
Samedi, dimanche et lundi : de 15h30 à 19h30. Entrée : 3 €, réduit 2 €.
Le musée municipal, aménagé dans le prestigieux palais Cuttica di Cassine (XVIII[e] siècle), propose une intéressante et précieuse collection d'œuvres d'art provenant pour la plupart du territoire d'Alessandria. La salle archéologique expose les vestiges d'époque romaine retrouvés sur le site de Villa del Foro. L'ensemble de tapisseries flamandes du XVII[e] siècle est remarquable, ainsi que la collection de peintures des écoles piémontaise et lombarde. La salle dédiée à Napoléon et à la bataille de Marengo est incontournable. Enfin, le cabinet des estampes rassemble plus de 500 estampes anciennes et modernes répertoriées par thèmes : les paysages, les cartes géographiques, les vues de villes, les portraits et les batailles.

PIAZZA DELLA LIBERTÀ ★

Centre névralgique de la ville, elle fut réaménagée lors de la démolition de l'ancienne cathédrale par Napoléon. Elle est entourée d'une série d'édifices intéressants comme le palais municipal et le palais de la préfecture, les deux remontant au XVIII[e] siècle. Plus tardif, sur le côté nord, le palais des postes et du télégraphe de 1939.

SALE D'ARTE ★

Via Macchiavelli, 13
✆ +39 013 151 5921
Mercredi, samedi et dimanche : 15h30-19h30. Entrée : 3 €, réduit 2 €.
Pour les férus d'art ancien, les collections municipales d'Alessandria conservent quelques belles œuvres d'art qu'il serait dommage de manquer. Une première section est dédiée à l'évolution de l'urbanisme à Alessandria au Moyen Age, illustrée à travers des archives et d'anciennes cartes. Suit la pièce maîtresse de la collection : *Le Stanze di Artù*, un cycle de quinze grandes fresques dédiées à l'histoire du roi Arthur et de ses chevaliers réalisées au XIV[e] siècle, provenant de la tour du palais Trotti du village de Frugarolo au sud d'Alessandria. Il s'agit d'une commande de 1391 par Andreino Trotti, *condottiere* à la suite du seigneur de

Milan Gian Galeazzo Visconti, pour célébrer leur victoire sur les troupes françaises. Bien que très endommagées, les fresques sont un aperçu intéressant des scènes de la vie chevaleresque de l'époque. Quelques belles *vedute* de la ville, peintes au XIXe siècle par le peintre Giovanni Miraglia, et des œuvres d'autres artistes locaux terminent le parcours.

Shopping

SERRAVALLE DESIGNER OUTLET
Via della Moda, 1
Serravalle Scrivia
✆ +39 014 360 9000
www.mcarthurglen.it/serravalle
informazioni@mcarthurglen.com
Autouroute A7 Milan–Gênes, sortie Serravalle Scrivia. Depuis Alessandria gare de Novi Ligure et service de navette jusqu'à l'outlet, tous les jours de 9h45 à 19h45.
Ouvert tous les jours de 10h à 20h.
Sur la route entre Gênes et Milan, à 30 km d'Alessandria et 10 km de Gavi, l'outlet de Serravalle est un des plus grands d'Europe. Plus de 180 boutiques de prêt-à-porter, accessoires, bijouteries, hi-fi et cuisine… toutes les grandes marques sont là à des prix vraiment avantageux.

ASTI ★★

Au cœur des collines du Monferrato, Asti est un petit joyau d'architecture urbaine et un haut lieu de production et de vente de produits agricoles et vinicoles.
Son incroyable culture gastronomique ne manque pas d'être célébrée tout au long de l'année à travers plusieurs foires et festivités.
La ville possède un centre en ellipse, entrecoupé par des ruelles médiévales étroites et tortueuses qui délimitent l'espace appelé *Recinto dei Nobili* (l'enceinte des nobles), jadis place forte des maisons-tours des familles les plus influentes.
Suite à l'expansion démographique, cette enceinte fut secondée au XIVe siècle par celle, plus populaire, du *Recinto dei Borghigiani* (l'enceinte des habitants du bourg).
Au long des rues bordées d'arcades, un charme provincial se dégage, invitant le visiteur à la flânerie.

Transports

Voiture. Autoroute A21 Turin-Piacenza. Sorties Asti est-Asti ouest-Villanova.

Train. Gare ferroviaire de Asti. Trains directs pour Turin, Alba, Gênes et Acqui Terme.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Alfieri, 34
✆ +39 014 153 0357
www.astiturismo.it
info@astiturismo.it
Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30 (de novembre à mars, de 14h à 18h), et le dimanche de 9h à 13h.

Se loger

VILLA FERRARI
Via G. Roreto, 20
✆ +39 014 121 1737
www.villaferrariasti.it
pmcpmc@libero.it
Chambre double à partir de 80 €.
Chambres d'hôtes coquettes dans une jolie villa de la fin du XIXe siècle en bordure du centre-ville. Parquet, moulures et fresques au plafond pour trois chambres confortables donnant sur le jardin (deux d'entre elles se partagent la salle de bain). Petit déjeuner continental servi dans une salle lumineuse.

Se restaurer

OSTERIA DEL DIAVOLO
Piazza San Martino, 6
✆ +39 014 130 221
www.osteriadeldiavolo.it
Addition 25-40 €. Fermé lundi et mardi.
Sur une jolie place du centre d'Asti, à l'ombre de l'église San Martino, excellente *osteria* où la cuisine du terroir, teintée de saveurs de la Ligurie voisine, est ici peut-être un peu meilleure qu'ailleurs. Parmi les plats du menu, les *tajarin* à la sauce de saucisse, la friture d'anchois, le *vitel tonné* avec sa sauce au thon et le *bunet* blanc à la noisette des Langhe méritent le détour. Agréable terrasse estivale.

VINERIA TASTÉ VIN
Via Vassallo, 2
✆ +39 014 132 0017
Addition 20-35 €. Fermé mardi.
Sympathique bistrot de quartier en centre-ville, qui a tout misé sur la qualité des produits proposés dans les assiettes. Un bel assortiment de spécialités piémontaises et des Langhe amusera ceux qui souhaitent s'initier à ce genre de cuisine. Pas compliqué quand on se trouve face au tartare de bœuf ou à la sélection de fromages du pays. Le menu qui varie tous les jours est noté sur la grande ardoise de la salle colorée. Egalement bar à vins, la carte des vins est ici longue et bien fournie.

À voir – À faire

CATHÉDRALE SANTA MARIA ASSUNTA ★

Piazza Cattedrale

Visites de 8h30 à 12h et de 15h à 17h30. Edifice religieux parmi les plus importants du gothique piémontais, on date sa construction entre la fin du XIIIe siècle et le début du XIVe. Un reste de mosaïque dans le presbytère témoigne des fondations préexistantes sur lesquelles fut construite la cathédrale. L'animation de la façade et une statuaire remarquable attestent de la forte influence du gothique français. L'intérieur est entièrement recouvert de fresques baroques. A ne pas manquer une *Déposition* de Gandolfino d'Asti dans la sacristie et la visite du Trésor, qui rassemble plusieurs pièces d'art sacré intéressantes.

COMPLEXE DE SAN PIETRO IN CONSAVIA ★

Corso Alfieri, 2

Entrée 3,50 €. Horaires variables. Ce complexe unique rassemble une rotonde romane, une chapelle Renaissance et un cloître du XVe siècle qui abrite le Musée archéologique. Du XIIe siècle à 1798, le lieu fut le siège des chevaliers de l'ordre de Jérusalem. Au XIVe siècle, son importance fut telle qu'il devint Grand Prieuré de Lombardie. L'édifice, construit sur le souhait de Landolfo di Vergiate, évêque de Asti, à son retour de croisade, repropose les plans du Saint-Sépulcre de Jérusalem, comme il était souvent coutume à l'époque.

CORSO VITTORIO ALFIERI ★

L'artère principale de la ville où donnent certains des plus beaux palais du XVIIIe siècle. Remarquez au n°350 le Palazzo Ottolenghi, édifice médiéval remanié en 1740 selon les plans de l'architecte Benedetto Alfieri ; au n°357, le Palazzo Mazzetti, siège aujourd'hui de la pinacothèque municipale ; au n°375, le Palazzo Alfieri, maison natale de l'écrivain Vittorio Alfieri, palais du XIIIe siècle et rénové au XVIIIe siècle ; et enfin, au n°365/A, la crypte de Sant'Anastasio et son Musée municipal, qui présente un intérêt archéologique notoire.

ÉGLISE COLLÉGIALE DI SAN SECONDO ★

Piazza San Secondo

L'édifice dédié au saint patron de la ville s'élève à l'emplacement où le saint aurait été martyrisé en 119. De style gothique, sa construction se prolongea du XIIIe au XVe siècle. La belle façade tripartite remonte à 1462. A l'intérieur remarquez les quelques drapeaux du Palio, la course de chevaux qui prend place chaque année le troisième dimanche de septembre. Depuis sa création, un artiste en fabrique un pour le vainqueur et un pour l'église. Une crypte du Xe siècle conserve les reliques de San Secondo.

PALAZZO MAZZETTI ★★

Corso Alfieri, 357 ✆ +39 014 153 0403

www.palazzomazzetti.it

Du mardi au dimanche de 10h30 à 18h30. Entrée : 5 €, réduit 3 €. Tarif des expositions temporaires : 9 €, réduit 7 €. Fierté de la ville, Palazzo Mazzetti est un magnifique exemplaire d'architecture baroque entièrement rénové entre 2003 et 2011. Les intérieurs somptueux, aménagés entre 1684 et 1730, furent l'objet d'une supervision ultérieure (en 1751 et 1752) par le grand architecte Benedetto Alfieri. Les salles présentent de riches décorations de stuc et de dessus de portes finement travaillés. Siège de la pinacothèque municipale depuis 1939, il conserve une collection de toiles et d'objets prestigieux. On remarquera en particulier les fascinantes micro-sculptures en bois de Giuseppe Bonzanigo (1745-1820) et le tableau de Giacomo Grosso, *La Femme* (1895).

TORRE TROYANA ★

Piazza Medici

D'avril à octobre uniquement le week-end 10h-13h et 16h-19h (15h-18h en octobre). Entrée 2,60 €, réduit 1,10 €. Cette tour en brique rouge est tout ce qui reste d'un vaste ensemble médiéval qui comprenait un palais d'une importante famille d'Asti. Haute de 44 m, elle est connue aussi comme la tour de l'Horloge en raison de la cloche qui sonnait les heures, installée par la ville au XVIe siècle.

Shopping

ENOTECA BOERO

Piazza Astesano, 17 ✆ +39 014 159 3365

www.enotecaboero.it

Du mardi au samedi 9h-12h30 et 15h-19h30, lundi 15h-19h30. Excellente épicerie pour faire ses emplettes et dénicher les bons vins de la région. Ample choix de bouteilles régionales et italiennes, pour lesquelles le propriétaire des lieux saura très bien vous conseiller. Eaux-de-vie et quelques produits d'épicerie fine complètent l'ensemble. Sur réservation, des dégustations de grands crus peuvent être organisées dans les caves au sous-sol.

VERCELLI ET SA RÉGION

La région de Vercelli jongle autour de deux réalités géographiques autant différentes que complémentaires. D'une part une vaste plaine cultivée en rizières, tandis que plus au nord, vers la Valsesia, les reliefs s'accentuent cédant la place à une région montagneuse où les activités de montagne sont au rendez-vous. A travers la région, nombreux sont les témoignages de dévotion populaire qui ont laissé leur trace. Les sanctuaires de Varallo et de Oropa, classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, en sont la preuve.

VERCELLI

Ville au passé historique notoire, Vercelli a conservé un tissu urbain riche en témoignages d'architecture intéressants. Délimitée par d'élégantes avenues tracées à l'emplacement des anciens remparts, la ville mérite le détour. Par le traité d'Utrecht en 1713, la ville passe sous l'autorité des Savoie et, par le soin des célèbres architectes de cour comme Filippo Juvarra et Benedetto Alfieri, assiste à l'introduction du baroque sur plusieurs de ses monuments.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4 Turin-Milan, poursuivre sur la A26 direction Santhià, sortie Vercello Ovest.
- **Train**. Gare ferroviaire de Vercelli. Ligne Milan-Turin.
- **Bus**. Liaisons quotidiennes avec Varallo, Alagna et Ivrea (www.atapspa.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Corso Garibaldi, 90 ✆ +39 016 158 002
www.atlvalsesiavercelli.it
infovercelli@atlvalsesiavercelli.it
Du mardi au samedi de 9h45 à 12h45 et de 14h à 17h.

Se loger

■ **B&B LA TERRAZZA**
Via San Paolo, 18 ✆ +39 347 855 9521
www.laterrazzavercelli.it
info@laterrazzavercelli.it
Chambre double à partir de 80 €.
Dans le centre de Vercelli, un B&B coquet dans le style *shabby chic*. Six chambres fraîches et reposantes, très confortables. Accueil chaleureux de la part de la propriétaire, Cristina.

Se restaurer

■ **PASTICCERIA FOLLIS**
Corso Libertà, 164 ✆ +39 016 125 1191
www.follis.it
Ouvert de 10h à 13h et de 16h à 19h30. Fermé lundi. Le dimanche pour le repas de famille, les pâtisseries de Follis ne manquent jamais sur les tables des *Vercellesi*. De loin la pâtisserie favorite de la ville, cette enseigne historique propose les traditionnels *bicciolani*, biscuits de pâte sablée aux épices, et la *tartufata*, un gâteau de chantilly recouvert de noisettes et d'écailles de chocolat. A ramener dans vos valises, après avoir admiré le joli décor d'époque de la boutique.

À voir – À faire

■ **BASILICA DI SANT'ANDREA**
Piazza Roma
Via G. Ferraris
✆ +39 016 150 2460
Ouvert en semaine de 7h à 18h, et les dimanches et jours fériés de 8h à 18h. Symbole de la ville, l'origine de cette basilique est peu ordinaire. La première pierre fut posée par l'évêque Guala Bicchieri en 1219 et sa construction ne prit que 9 ans. Le roi d'Angleterre Henri III aurait en effet financé les travaux en échange des services rendus par l'évêque pour son accession au trône. Le style marie des éléments encore romans à ceux d'un gothique plus moderne. En façade des motifs architecturaux lombards et d'Italie centrale rejoignent ceux normands et provençaux : un toit à double pente, deux niveaux d'arcades en corniche, les portails en plein cintre et leurs voussures. La lunette du portail central est particulière : elle représente, en bas-relief, le martyre de Sant'Andrea, probablement une œuvre de l'école de Benedetto Antelami. A l'intérieur, l'abside carrée éclairée par une large rosace conserve un chœur en bois, décoré d'un étonnant travail de marqueterie aux natures mortes, paysages urbains et architectures, tous dessinés avec une grande précision. Sur la gauche, un cloître harmonieux du XIII[e] siècle complète l'ensemble. Remarquez aussi les voûtes décorées de briques rouges (XVI[e] siècle).

■ **DUOMO**
Piazza Sant'Eusebio
La cathédrale de Vercelli a fait l'objet de plusieurs remaniements et ajouts à travers les âges. Sa construction débute au milieu du XIV[e] siècle par la volonté de Sant'Eusebio, évêque de Vercelli et du Piémont, sur les fondations d'une première église paléochrétienne du VI[e] siècle.

Au XVIIIe siècle, sur un projet de Benedetto Alfieri, l'atrium et la façade sont construits et au XIXe siècle sont rajoutées les statues du Sauveur et des Apôtres qui décorent l'attique. Enfin, en 1860, on élève la coupole. De l'ancienne basilique ne subsiste plus aujourd'hui que le campanile en briques rouges. Si l'intérêt de son architecture est relatif, le Duomo conserve à l'intérieur un véritable chef-d'oeuvre : un crucifix roman du Xe siècle plaqué en argent qui, de par ses dimensions conséquentes (bras de la croix respectivement 3,25 m x 2,35 m), est aujourd'hui parmi les plus grands crucifix de ce genre parvenus jusqu'à nous. Le corps du Christ, finement ciselé et travaillé, présente un rendu plastique admirable pour l'époque. Le travail de la barbe et des cheveux est d'une grande finesse, sur le torse se délignent les muscles, tandis que le regard hautement expressif témoigne, à travers les grands yeux écarquillés, de la miséricorde divine. Tout autour du corps sont finement relevés l'Ascension avec le Soleil et la Lune, la Vierge et saint Jean, la descente dans les limbes du Christ pour en tirer Adam et Eve, et, tout en bas, l'image du donateur présenté à un saint par un ange.

ÉGLISE DE SAN CRISTOFORO ★★

Via San Cristoforo

Incontournable à Vercelli, San Cristoforo maintient son aspect architectural du XVIe siècle, complété par quelques ajouts successifs. L'incroyable cycle de fresques qui décorent l'intérieur mérite à lui seul le détour. Oeuvres de Gaudenzio Ferrari (1475-1546), les fresques illuminent les chapelles du transept et de l'abside. Dans la *Cappella Maggiore*, sur la parois du fond de l'abside, une huile sur toile représente la *Madone des Oranges* (1529). La Vierge assise tient l'Enfant dans ses bras, alors qu'il tourne la tête vers San Cristoforo. Remarquez, parmi les angelots tout autour, l'un d'eux qui tient un violon : il s'agit probablement de l'une des premières représentations de cet instrument en peinture. Toujours dans la *Cappella Maggiore*, sur le mur latéral, voici l'*Assomption de la Vierge*. Entourée d'anges, la Vierge monte vers Dieu, drapée dans des tissus aux coloris lumineux. Dans le transept de gauche, dans la *Cappella della Maddalena*, la paroi latérale est décorée de quatre panneaux qui illustrent des scènes de la vie de la sainte, malheureusement endommagés par le siège français de 1704. Sur la paroi du fond de la *Cappella*, une *Crucifixion* brille par la plasticité du rendu et par la vivacité de la composition. Enfin, la dernière chapelle, la *Cappella della Beata Vergine*, décrit plusieurs scènes de la vie de la Vierge avec une minutie toute particulière dans le rendu des détails.

MUSÉE BORGOGNA ★

Via A. Borgogna, 4/6
✆ +39 016 125 2776
www.museoborgogna.it
Du mardi au vendredi 15h-17h30, samedi 10h-12h30, dimanche 10h-12h30 et 14h-18h. Entrée 10 €, réduit 8 €.

Le musée fondé par le collectionneur Antonio Borgogna rassemble une collection de peintures d'exception de la Renaissance au XIXe siècle. Plus de 800 œuvres disposées sur trois niveaux, en ordre chronologique et réparties selon les courants de peinture, représentent un des ensembles les plus importants du Piémont. Au rez-de-chaussée, les témoignages Renaissance de l'école de Vercelli suivent des toiles d'artistes majeurs dont le Ghirlandaio (*La Vierge et saint Jean adorant l'Enfant*), Bernardino Luini, Titien et Ludovico Carraci (*Bacchus et Ariane*). Quelques belles toiles des écoles françaises (Eustache le Sueur) et flamandes (Brueghel le Jeune) sont également à l'honneur. La visite se termine par un bel ensemble de mobilier et d'arts décoratifs, pour la plupart de facture locale.

MUSEE CAMILLO LEONE ★

Via Verdi, 30 ✆ +39 016 125 3204
www.museoleone.it
museolenone@tiscali.it
Du mardi au vendredi de 15h à 17h30, samedi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 18h. Entrée : 7 €, réduit 5 €.

L'histoire sous toutes ses formes : voici le musée Leone, qui abrite la surprenante collection du notaire Camillo Leone. Les treize salles du rez-de-chaussée plongent le visiteur dans un voyage à travers l'histoire de Vercelli, de ses origines jusqu'à la Renaissance. Les pièces exposées dans les salles de Palazzo Langosco (XVIIIe siècle) sont plus récentes, allant du XVIIe au XIXe siècle. Particulièrement intéressantes, les collections de céramiques de production lombarde ainsi que certains exemples de vêtements masculins et féminins du XVIIIe siècle, témoignages de l'influence de la mode française sur la mode locale à cette époque.

MUSÉE DU TRÉSOR DU DOME ★★

Piazza d'Angennes, 5
✆ +39 016 151 650
www.tesorodelduomovc.it
Du mercredi au vendredi de 15h à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h, et le dimanche de 15h à 18h. Entrée 5 €, réduit 4 €.

Le musée du Trésor du Dôme raconte plus de 1 600 ans d'histoire : un juste hommage au plus ancien diocèse du Piémont, fondé en 345 par Sant'Eusebio, premier évêque de Vercelli. Les pièces, toutes de grande qualité et de très belle facture, font partie de l'une des plus riches

collections d'art sacré de la péninsule. Le remarquable livre évangélique de Sant'Eusebio, le *Codex eusebianus,* ouvre le parcours. A ne pas manquer, toujours dans le domaine des manuscrits, le célèbre *Vercelli book* (X[e] siècle), le premier livre imprimé en langue anglo-saxonne, conservé à la bibliothèque capitulaire et étudié par des experts du monde entier.

■ PIAZZA CAVOUR

Cœur névralgique de la ville, Piazza Cavour est «le salon» de Vercelli. Elle s'étend à l'emplacement de l'ancien forum romain, sobre et élégante à la fois, pavée des traditionnels petits galets qui tourmentent les dames en talons. Bordée de portiques en arcades d'époques différentes du XV[e] au XIX[e] siècle, la place est dominée par la Torre dell'Angelo (la tour de l'ange) composée d'une base carrée et d'une partie supérieure octogonale. Au centre de la place trône, bienveillante, la statue de Cavour, homme d'état piémontais, artisan de l'unité italienne.

BIELLA

Ville industrielle vivace, Biella est une importante place forte pour le marché international de la laine dont la tradition remonte à l'époque romaine. En dépit de la première approche qui risque de faire passer Biella pour une ville grise et austère, cette cité dévoile au mieux ses atouts depuis le bourg médiéval nommé Piazzo. Biella est célèbre également pour sa production de bière, parmi les meilleures d'Italie, la Menabrea, dont l'usine se trouve dans le centre avec un petit musée annexe.

Transports

- **Voiture**. De Turin autoroute A4, sortie Santhià, poursuivre direction Biella (25 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Biella.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vittorio Veneto, 3
✆ +39 015 351 128
www.atl.biella.it
nfo@atl.biella.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h30.

Se restaurer

■ TIGELLA BIELLA

Via Triipoli, 9
✆ +39 015 22 814
www.tigellabella.it
Addition 15-25 €.

A peine en dehors du centre, une adresse très courue pour ses grandes planches de charcuterie, de fromages et de fritures, avec un clin d'oeil à la tradition culinaire d'Emilie-Romagne. Quelques bons *primi*, des *tagliatelle* au *risotto* en passant par les *gnocchi*, mais le meilleur plan reste le Menu Tigella à 10 € avec de belles planches de charcuterie, un plateau de différentes sauces et un panier de *gnocchi fritti* (pâte à pain frite et servie chaude). Une bonne adresse pour dîner comme pour l'apéritif.

À voir – À faire

La ville de Biella se partage entre Biella Piano et Biella Piazzo. Cette dernière se trouve en position surélevée par rapport au Piano et se rejoint par funiculaire depuis Piazza Curiel. Le quartier de Piazzo fut construit par l'évêque de Vercelli au XII[e] siècle, pour mieux surveiller son territoire. La Piazza Cisterna en est le centre, entourée par des ruelles pittoresques et des palais intéressants.

■ BATTISTERO

Piazza Duomo – Biella Piano
Edifice parmi les plus importants du Piémont en style préroman. Construit entre le VII[e] et le XI[e] siècle, la simplicité de son architecture n'en amoindrit pas l'intérêt. Au-dessus du portail, intéressant bas-relief d'époque romaine représentant *Hercule avec Amour.*

■ CITTADELLARTE – FONDAZIONE PISTOLETTO

Via Serralunga, 27 ✆ +39 015 099 1461
www.cittadellarte.it
Du mardi au vendredi 9h-13h, samedi et dimanche 11h-19h. Entrée 6 €, réduit 4 €.
Remarquable témoignage d'archéologie industrielle, cette ancienne filature de laine, sur les berges du torrent Cervo, accueille aujourd'hui la fondation du célèbre artiste de l'Arte Povera, Michelangelo Pistoletto. Laboratoire expérimental pour jeunes talents, la fondation est un centre multiculturel et plurisectoriel qui projette l'artiste dans un nouveau rôle, plus actif et davantage impliqué dans les dynamiques sociales actuelles. Le calendrier d'expositions et de concerts est très rempli, et on ne se privera pas de faire un tour à la boutique de design et d'éco-mode, ainsi qu'à la cafétéria et au très bobo Glocal Restaurant.

■ MUSEO DEL TERRITORIO BIELLESE

Via Quintino Sella ✆ +39 015 252 9345
www.museodelterritorio.biella.it
museo@comune.biella.it
Mercredi, jeudi et vendredi 10h-12h30 et 15h-18h30, samedi et dimanche 15h-18h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.

Le Musée du Terroir siège dans l'ancien cloître de l'église Saint-Sébastien, bel exemple d'architecture Renaissance (1502), plutôt rare en Piémont. Plusieurs témoignages intéressants et historiques de la région de Biella sont ici rassemblés ; il comprend une section archéologique avec plusieurs vestiges de la période allant de la Préhistoire au Moyen Age (y compris des pièces égyptiennes). La collection dédiée aux œuvres d'art conserve quant à elle quelques œuvres de belle facture d'artistes locaux, de la Renaissance au XX[e] siècle. Dédié à ceux qui aimeraient en savoir plus sur les arts locaux.

Shopping

Biella et ses environs sont célèbres pour accueillir plusieurs magasins d'usine (*outlet*) vendant essentiellement de l'habillement haut de gamme. Les prix souvent très attractifs méritent que vous preniez la peine d'y faire un détour. L'office de tourisme distribue une brochure avec la liste complète des adresses.

■ **IL LANIFICIO CERRUTI**
Via Cernaia, 40 ✆ +39 015 35 911
www.lanificiocerruti.com
Le lundi de 15h30 à 19h, du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 15h30 à 19h, et le samedi de 9h30 à 19h.
Magasin d'usine de la célèbre marque (Biella est la ville natale du couturier Cerruti) avec un vaste choix de vêtements pour hommes et femmes.

VARALLO ★★

Au cœur de la Valsesia, région de montagne riche d'une culture très ancienne, Varallo est une localité fascinante d'un intérêt particulièrement singulier. Au XV[e] siècle, un moine de retour de Terre Sainte décida d'édifier un lieu saint qui puisse refléter l'esprit et l'atmosphère des lieux de la vie du Christ en Palestine. Ainsi fut construit le Sacro Monte, un sanctuaire dont le domaine est ponctué de chapelles décorées de fresques et de statues polychromes à taille humaine illustrant la vie du Christ. Vous comprendrez rapidement pourquoi cet incroyable complexe est classé au patrimoine mondial de l'humanité. Varallo est réputée également pour la variété et la richesse de son artisanat, en particulier le travail du fer forgé.

Transports

◗ **Voiture**. De Turin autoroute A4, poursuivre sur la A26 au niveau de Biandrate. Continuer direction Gravellona Toce vers Romagnano-Ghemme.

◗ **Train**. Gare ferroviaire de Varallo. Ligne Novaro-Varallo.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Corso Roma, 38
✆ +39 016 356 4404
www.atlvalsesiavercelli.it
info@atlvalsesiavercelli.it
Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h, le samedi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h, et le dimanche (en été uniquement) de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h.

À voir – À faire

■ **SACRO MONTE DI VARALLO** ★★
Loc. Sacro Monte
✆ +39 016 353 938
www.sacromonte-varallo.com
Le complexe est ouvert tous les jours, 24h/24. Ouverture de la Basilica dell'Assunta : de 8h à 12h20 et de 14h15 à 17h30 (18h30 en été). Accès à pied, en voiture ou en funiculaire (tous les jours de 9h à 17h ; jusqu'à 18h en été, jusqu'à 19h les samedis et dimanches en été – 4 €).
Un complexe grandiose inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2003. Il s'élève à 608 m de hauteur, au cœur d'un vaste parc boisé. C'est le frère franciscain Bernardino Caimi qui, à son retour de Jérusalem au XV[e] siècle, voulut reproduire à échelle réduite les lieux saints de Palestine, dans l'objectif de sensibiliser les fidèles au sort des monuments chrétiens en Terre sainte menacés par les Turcs. Un projet qui, ayant obtenu l'accord du pape en 1486, acquit le nom de « Nouvelle Jérusalem », rassemblant ainsi la grotte de Béthléem, le tombeau de la Vierge, le Golgotha et ainsi de suite. Au sommet s'élève la Basilica dell'Assunta (1614-1713) de style baroque. Pour y arriver, on empreinte un chemin de croix composé de 45 chapelles rajoutées au XVI[e] siècle en pleine Contre-Réforme pour réaffirmer, entre autres, la puissance du catholicisme. Grâce à des fresques et des groupes de statues polychromes en bois (environ 800), chaque chapelle représente une scène de la vie du Christ, réalisée de manière très évocatrice. Des grands artistes du calibre de Gaudenzio Ferrari participèrent à la décoration. La minutie des détails de fabrication et la puissance expressive en font un ensemble unique au monde.

Retrouvez l'index en fin de guide

VALLÉE D'AOSTE

Au nord du Piémont, la Vallée d'Aoste est une région autonome d'Italie, à laquelle le tourisme a apporté d'énormes richesses. Cela a commencé il y a plus de deux siècles, le 8 août 1886, quand un médecin de Chamonix, le docteur Paccard, s'écria : « Nous sommes immortels ! », en agitant son piolet. Il était 18h : avec son ami Balmat, il venait de poser le pied, premier mortel, sur le sommet du mont Blanc. Dans le Val d'Aoste, tout le monde parle le français qui est enseigné à égalité avec l'italien. Par-delà les sommets alpins, les plus hauts d'Europe, qui dominent la vallée, la distance n'est pas grande entre la France (par le tunnel du Mont-Blanc), la Suisse (par le tunnel du Grand-Saint-Bernard) et l'Italie. L'histoire a laissé des signes tangibles à Aoste, fondée par les Romains, ainsi que dans les châteaux de la vallée dont l'origine remonte au Moyen Age, quand beaucoup de familles nobles, vassales des ducs de Savoie, régnaient sur de multiples petits fiefs. En 1416, la Vallée devint duché, avec un gouvernement politique autonome et ses propres lois émanant de l'Assemblée des Etats généraux. Le problème de l'autonomie vis-à-vis de l'Italie fut soulevé à maintes reprises. Cette très ancienne aspiration a trouvé satisfaction dans le statut spécial du 26 février 1948, qui reconnaît à la Vallée d'Aoste une autonomie législative et administrative particulière, ainsi que certains avantages économiques et fiscaux. La Vallée d'Aoste est aujourd'hui régie par un conseil régional au large pouvoir législatif et par un exécutif formé d'un président et de sept assesseurs. Le val s'ouvre en un éventail de treize vallées latérales creusées par d'anciens glaciers. Le parc national du Gran Paradiso et le téléphérique du Mont-Blanc en sont les deux attractions principales. Dans la région prédomine l'artisanat, surtout celui du bois, auquel est dédiée à Aoste, fin janvier, la fête du Sant'Orso.

AOSTE ★★★

A 580 m d'altitude, Aoste est le chef-lieu de la Région autonome du Vallée d'Aoste. Appelée la « Rome des Alpes » pour ses importants témoignages historiques qui font remonter sa naissance à l'an 25 av. J.-C., Aoste possède un riche patrimoine architectural, dont son théâtre romain et ses quartiers médiévaux. Aéré et agréable, son maître mot est son rythme saisonnier : l'hiver, pour ceux qui aiment le ski ; le printemps, au calme réjouissant des pâturages ; l'été, pour la beauté des randonnées et la possibilité de faire du ski de haute montagne ; l'automne, pour admirer les couleurs changeantes des forêts.

Transports

Comment y accéder et en partir

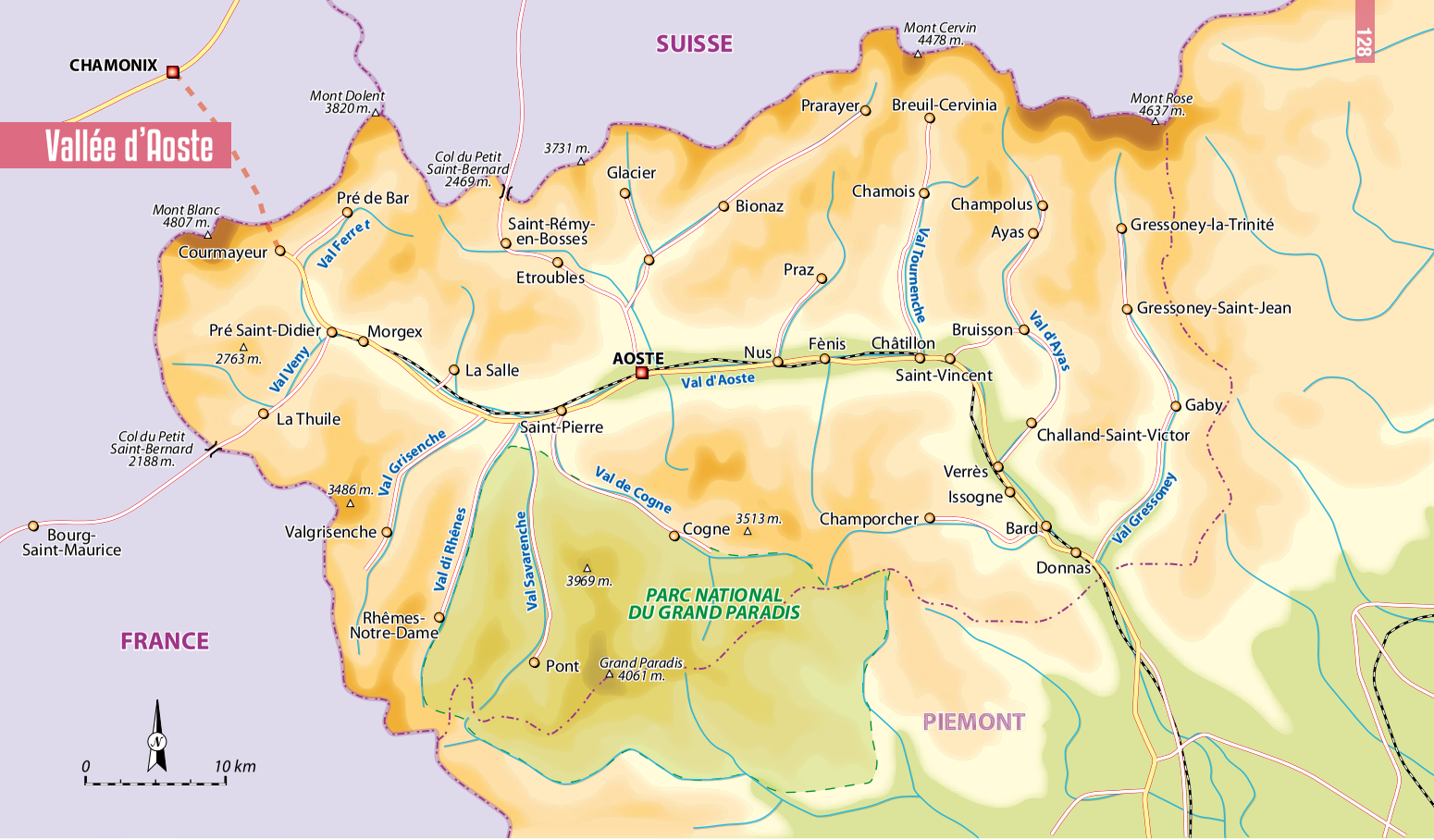
Aoste est facilement accessible depuis Milan et Turin aussi bien en train qu'en voiture (autoroute A5). Par le train depuis la France, il vous faudra saisir une correspondance dans l'une de ces deux villes. En revanche, le tunnel du Mont-Blanc et celui du Grand-Saint-Bernard relient la région avec le nord de la France et avec la Suisse (Valais). C'est ensuite par Aoste que la plupart des voyageurs passeront pour atteindre le reste de la région.

GARE FERROVIAIRE
Piazza Manzetti ✆ +39 89 20 21
www.trenitalia.it
Cette gare relie les centres principaux du Val d'Aoste au reste du pays. Pour les trains au départ de Turin, correspondance à Ivrea (environ 2h20). Deux correspondances au départ de Milan Centrale (Chivasso et Ivrea, environ 3h30).

GARE ROUTIÈRE
Via Carrel (face à la gare ferroviaire)
✆ +39 0165 367 011
www.savda.it – savda@savda.it
Réservation obligatoire en ligne, par téléphone ou au guichet.

Les immanquables de la Vallée d'Aoste

- **Se rendre à Gressoney** et tenter de descendre LA piste noire de Weismatten. Sinon, skier au moins une fois sur l'un des superbes domaines skiables de la région.
- **Savourer l'excellente gastronomie locale**. Charcuterie, fromages, pâtisseries, vin... un régal !
- **Suivre la route des châteaux** qui parsèment la Vallée d'Aoste.
- **Se mettre au vert** dans le parc national du Gran Paradiso.
- **S'approcher «autant que possible»** de la cime du mont Blanc.


Vallée d'Aoste
CHAMONIX
SUISSE
FRANCE
PIEMONT
Mont Cervin
4478 m.
Mont Dolent
3820 m.
Mont Rose
4637 m.
Col du Petit
Saint-Bernard
2469 m.
3731 m.
Glacier
Prarayer
Breuil-Cervinia
Pré de Bar
Mont Blanc
4807 m.
Courmayeur
Val Ferret
Saint-Rémy-
en-Bosses
Bionaz
Chamois
Champolus
Ayas
Gressoney-la-Trinité
Etroubles
Praz
Val Tournenche
Gressoney-Saint-Jean
Pré Saint-Didier
2763 m.
Morgex
Val Veny
La Salle
AOSTE
Nus
Fènis
Châtillon
Bruisson
Val d'Ayas
Val d'Aoste
Saint-Vincent
Gaby
La Thuile
Saint-Pierre
Challand-Saint-Victor
Col du Petit
Saint-Bernard
2188 m.
Val Grisenche
Val de Cogne
Verrès
Issogne
3486 m.
Bourg-
Saint-Maurice
Valgrisenche
Cogne
3513 m.
Champorcher
Bard
Val Gressoney
Donnas
Val di Rhêmes
Val Savarenche
3969 m.
PARC NATIONAL
DU GRAND PARADIS
Rhêmes-
Notre-Dame
Pont
Grand Paradis
4061 m.
0
10 km
128

La société d'autocars Savda assure des liaisons fréquentes entre Aoste – Milan (16,50 €) et Turin (9 €) et en été même avec Rome et Gênes. Liaisons internationales avec la Suisse (Martigny, 20 €) et vers la France (Chambery, Chamonix).
Liaisons internes entre Aoste et les principales communes de la région (Courmayeur, a/r 6 €).

Se déplacer

■ **STATION DE TAXIS**
Piazza Manzetti, 1 (à la sortie de la gare)
✆ +39 016 523 1059
www.taxi-aosta.it

Pratique

Tourisme - Culture

■ **OFFICE DU TOURISME**
Piazza Porta Pretoria, 3
✆ +39 0165 236 627
www.lovevda.it
aosta@turismo.vda.it
Tlj 9h-19h. De 15h à 19h le 25 décembre et le 1er janvier.
A l'intérieur des anciens remparts romains. Renseignements pour toutes informations concernant le Val et ses stations.

◗ **Autre adresse :** Office de tourisme de Pila, Loc. Pila (Gressan), ✆ +39 0165 52 10 08, pila@turismo.vda.it. Ouvert juillet-août et de décembre à avril tous les jours 9h30-12h30, 14h-17h.

Représentations - Présence française

■ **ALLIANCE FRANÇAISE D'AOSTE**
Via Porta Pretoria, 19
✆ +39 0165 42 331
www.alliancefraoste.it
Programmation artistique et culturelle plutôt vivace, selon calendrier.

Moyens de communication

◗ **Wi-fi**. Connexion gratuite à proximité des mairies dans toutes les communes de la région (Piazza Chanoux à Aoste).
Enregistrement nécessaire sur le réseau «WiFiRegioneVDA» ; le mot de passe est envoyé par SMS sur votre téléphone portable.

■ **POSTE CENTRALE**
Via Ribitel, 1
✆ +39 0165 276 211
Du lundi au vendredi 8h-18h30, samedi 8h-12h30.

Santé - Urgences

■ **HÔPITAL PARINI**
Via Ginevra, 3
✆ +39 016 530 41 / 118

■ **PHARMACIE CENTRALE**
Piazza Chanoux, 35
✆ +39 016 526 2205
Du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 15h à 19h30.
Chaque pharmacie affiche sur sa devanture la liste des pharmacies de garde.

■ **URGENCES**
✆ 118

Se loger

Ville de passage, l'offre d'hébergement à Aoste est plutôt réduite. En revanche le rapport qualité-prix est souvent très compétitif.

■ **AL NABUISSON**
Via Aubert, 50
✆ +39 0165 363 006 / +39 339 609 0332
www.bedbreakfastaosta.it
info@bedbreakfastaosta.it
Chambre double 60-80 €.
Au fond d'une cour paisible au balcons fleuris au cœur d'Aoste, un Bed & Breakfast simple mais propre et lumineux. Mobilier traditionnel et décor chaleureux.

■ **CECCHIN**
Via Ponte Romano, 27
✆ +39 0165 452 62 / +39 338 210 3542
www.hotelcecchin.com
info@hotelcecchin.com
Chambre double à partir de 98 €.
A deux pas du centre historique, ce charmant petit hôtel a le privilège de donner juste sur l'ancien pont romain du Ier siècle av. J.-C. Cette position unique ajoutée au confort des chambres simples mais soignées et à la sympathie des gérants en font une très bonne adresse.

■ **MAISON COLOMBOT**
Via Aubert, 81
✆ +39 0165 23 57 23
www.aostacamere.com
info@aostacamere.eu
Simple 49-65 €, double 39-46 € par personne.
Voici une maison d'hôtes qui ne manque pas de caractère. Cet ancien relais de poste au coin de l'animée rue Aubert et de la paisible rue de la Tour du Lepreux dispose de six chambres plus accueillantes les unes que les autres. Une douce odeur de bois se dégage des boiseries et du mobilier, tandis qu'on apprécie les délicieuses tartes aux pommes du petit déjeuner.

■ **LE RÊVE CHARMANT**
Via Marché Vaudan, 6
✆ +39 016 523 8855
www.lerevecharmant.com
info@lerevecharmant.com
Chambre double à partir de 110 €.
Beaucoup de charme pour ce B&B au cœur d'Aoste. Six chambres aux tonalités chaudes, des boiseries montagnardes, des lits douillets et de vastes salles de bains modernes participent au confort. Excellent accueil.

■ **MILLELUCI**
Loc. Porossan Roppoz, 15
✆ +39 0165 235 278
www.hotelmilleluci.com
info@hotelmilleluci.com
Chambre double à partir de 170 €.
Parmi les plus beaux établissements d'Aoste, à 1,5 km du centre-ville, cet hôtel 4 étoiles affiche un style montagnard-chic parfait pour la détente après une journée bien remplie. Les chambres chaleureuses affichent un charme séduisant. Une piscine découverte, un sauna et un hammam complètent le cadre.

Se restaurer

■ **BATACLAN**
Piazza Arco d'Augusto, 15
✆ +39 0165 363 921
www.bataclan.it – info@bataclan.it
A partir de 20 €. Fermé le mardi.
La devise du Bataclan est « restaurant, pizza & music »... Un programme plutôt sympathique qui propose des soirées pendant lesquelles on déguste des plats et des pizzas savoureuses en écoutant de la musique, et qui se terminent parfois en dansant. Les plats sont parfois originaux, goûtez au poisson frit à la pistache...

■ **OSTERIA DA NANDO**
Via Sant'Anselmo, 99 ✆ +39 0165 444 55
www.osterianando.com
Addition 40-80 €. Fermé le mardi.
Au cœur du centre historique, un grand classique de qualité tenu par la famille Scarpa depuis 1957. Une cuisine savoureuse un brin recherchée, qui propose des plats de tradition régionale comme la *polenta valdostana,* ou encore la bourguignonne de viande et une exquise *panna cotta* en dessert.

Sortir

■ **CAFFÈ NAZIONALE**
Piazza Chanoux, 9 ✆ +39 0165 262 158
Ouvert de 8h à 20h. Fermé le lundi.
Situé sur la place Chanoux ce café historique est un vrai petit bijoux architectural. Il conserve une salle gothique, vestige d'un ancien couvent, où il est bon de prendre un chocolat chaud les soirs d'hiver.

■ **CAFFÉ PASTICCERIA BOCH**
Piazza Emile Chanoux, 22
✆ +39 016 535 606
A l'angle de la place centrale d'Aoste, cette pâtisserie fait ses preuves depuis des décennies. Exquises, ses *tegole* (les tuiles, ces fins biscuits croustillants aux amandes et au blanc d'oeuf) sont les meilleures, peut-être même de toute la région. Excellents cafés et cappuccinos au comptoir, tout comme les gâteaux et pâtisseries.

À voir – À faire

■ **ARC D'AUGUSTE**
Piazza Arco d'Augusto
Emblème de la ville d'Aoste, l'arc romain d'Auguste fut construit en 25 av. J.-C. pour commémorer la victoire des troupes romaines sur les tribus locales. Construit en blocs de poudingue, il mélange les styles dorique et corinthien. En 1449 un crucifix en bois dit de Saint-Voult fut placé sous la voûte.

■ **CATHÉDRALE** ★
Piazza Giovanni XXIII ✆ +39 0165 404 13
www.cattedraleaosta.it

Longue vie aux bouquetins !

■ **PARC NATIONAL DU GRAN PARADISO** ★★★
www.pngp.it
Ce parc de 70 000 ha, partagé entre Val d'Aoste et Piémont à une hauteur allant de 800 à 4 000 m, est le plus ancien d'Italie. Le parc fut fondé en 1922, à partir des réserves de chasse des rois d'Italie qui avaient imaginé ce moyen, en 1856, afin de sauvegarder les bouquetins menacés d'extinction. Aujourd'hui, les bouquetins se portent mieux et gambadent dans le parc en toute liberté en compagnie d'une foule d'autres animaux sauvages. Le parc du Gran-Paradiso est un lieu de rêves pour les promenades pédestres. Pistes de ski de fond et de descente, parois d'escalade, sentiers de promenade.

De Pâques au 7 septembre 6h30-12h, 15h-19h, dimanche et fériés 7h-12h, 15h-19h. Le reste de l'année 6h30-12h, 15h-20h. Musée du Trésor : 4 €. Visite guidée des combles samedi 15h-17h30 et dimanche en décembre : 5 €.
Si la façade mèle un porche orné de statues en terre cuite et de fresques du XVIe siècle à une façade néoclassique un peu lourde, à l'intérieur on peut admirer dans la nef centrale des fresques ottoniennes, une crypte à trois nefs et les mosaïques du pavement, toutes trois d'époque romane. Un beau chœur en bois du XVe siècle complète l'ensemble. Le musée du Trésor rassemble une importante collection d'art sacré. Le samedi une visite guidée permet d'accéder aux combles et d'admirer de merveilleuses fresques romanes du XIe siècle.

■ COLLÉGIALE SAINT-OURS ★★

Piazzetta Sant'Orso
Ouvert tous les jours 9h-17h30. Entrée libre.
Le complexe de Sant'Orso est un chef-d'œuvre de l'art roman et gothique, avec son église, son cloître et son campanile. On peut également visiter la crypte et le musée du Trésor.
L'église actuelle du XIe siècle fut érigée par volonté de l'évêque Anselme, quant à la façade elle remonte au XVe siècle. Dans le cloître, véritable joyau de l'ensemble, on peut encore observer les 40 chapiteaux de marbre recouverts de vernis foncé qui représentent des scènes de la Bible et du Nouveau Testament.

■ FORUM ROMAIN ET CRYPTOPORTIQUE ★

Piazza Giovanni XXIII
De mars à septembre, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. D'octobre à février, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Fermé le 25 décembre et le 1er janvier. Entrée gratuite.
Du forum d'Aoste il ne reste aujourd'hui que de rares vestiges. En revanche, le spectaculaire cryptoportique nous est parvenu presque intact : une galerie à deux nefs soutenue par de puissants piliers en travertin court sur trois côtés sur une distance de 92 m x 86 m. Sa fonction reste hypothétique, de simple lieu de promenade à entrepôt de marchandises.

■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE RÉGIONAL

Piazza Roncas, 12
✆ +39 0165 275 902
Ouvert tous les jours de 10h à 18h (dernière entrée 30 min av. fermeture). Entrée libre.
Le parcours du musée présente les résultats des fouilles archéologiques menées à Aoste et dans la vallée. Parmi les pièces les plus remarquables on remarquera la collection numismatique *Pautasso* qui rassemble un nombre important de monnaies anciennes et le buste en argent de *Jupiter Dolichenus* du IIe siècle ap. J.-C.

■ PLACE CHANOUX

Située au cœur d'Aoste, la place Emile Chanoux date du XIXe siècle. Ses façades néoclassiques, jaunes, roses et blanches, et notamment celle de l'hôtel de ville avec ses arcades, lui donnent un cachet particulier. Les deux statues de l'édifice, ponctué de colonnes et d'un tympan, symbolisent les deux cours d'eau d'Aoste : la Doire Baltée et le Buthier. Les salles du rez-de-chaussée sont occupées par l'office du tourisme.

■ PONT ROMAIN ★

Via Ponte Romano
Construit en d'élégants blocs de pierre, sous Auguste, à la fin du Ier siècle av. J.-C., c'est le premier monument antique d'Aoste qui accueille le visiteur. Il caractérise ce quartier de la ville appelé justement quartier « du Pont de Pierre ». Parfaitement bien conservé et encore emprunté de nos jours, il mesure 18 m de long et 6 m de large.

■ PORTE PRÉTORIENNE ★

Entre la via Sant'Anselmo et la via Porta Pretoriane
Entrée principale de la ville d'Augusta Pretoria, cette porte massive est la plus grande qui nous soit restée de l'époque romaine (25 av. J.-C.). Composée de deux courtines parallèles, des plaques de marbre dont on aperçoit encore les fragments revêtaient les fronts extérieurs. Du côté nord de la courtine interne se dresse une tour romane à plan carré, ancienne demeure des Seigneurs de Quart et lieu où l'on payait le péage en faveur de l'évêque d'Aoste pour les marchandises introduites en ville. La porte accueille aujourd'hui les bureaux de l'office de tourisme.

■ THÉÂTRE ROMAIN ★★★

Via Porta Pratoria angle Via du Baillage
Tlj de 9h, fermeture variable entre 17h et 20h selon la saison. Accès libre.
Cette imposante architecture fut construite au Ier siècle ap. J.-C. et pouvait accueillir entre 3 000 et 4 000 spectateurs. Il ne reste aujourd'hui qu'une partie de la façade méridionale haute de 22 m, la *cavea* (gradins en hémicycle) et la *scaena* (front de scène) jadis décorée de colonnes corinthiennes. Il s'agissait donc vraisemblablement d'un théâtre couvert.

Sports - Détente - Loisirs

Aoste est l'endroit idéal pour les golfeurs et les randonneurs (sites accessibles en voiture). Des possibilités de sports plus extrêmes existent aussi comme le mountain bike, le deltaplane, le parapente, le vol à voile ou le parachutisme : pour apprécier les montagnes à pleine vitesse ou depuis les cieux.

Les « Alte Vie » : deux itinéraires de grande randonnée

- **Alta Via n°1.** Appelé aussi la « haute voie des Géants », c'est un itinéraire de randonnée d'une incomparable beauté. Il se déroule en effet au pied des plus hautes montagnes d'Europe : le mont Rose, le Cervin et le mont Blanc. Cet itinéraire des Alpes offre des points de vue exceptionnels sur l'élégante pyramide du Cervin. Il passe par les alpages Walser et permet de découvrir l'architecture traditionnelle des villages. Le sentier est bien balisé et à la portée de tous. L'itinéraire part de Donnas et va jusqu'à Courmayeur par le nord. Il prévoit 17 étapes d'une journée de refuge en refuge qui durent chacune entre 3 et 5 heures de marche. A presque toutes les étapes, il est possible de redescendre dans les vallées.
- **Alta Via n°2.** Appelé aussi la « haute voie naturaliste », c'est un itinéraire de randonnée qui se déroule dans le parc national du Grand-Paradis et le parc régional du Mont-Avic. Cet itinéraire traverse de merveilleux paysages sauvages avec une flore et une faune rares. L'itinéraire va de Donnas à Courmayeur en empruntant cette fois-ci un chemin plus au sud, et compte 14 étapes d'une journée de refuge en refuge d'une durée de 4 à 5 heures de marche. Comme pour la Via Alta n° 1, on peut redescendre dans les vallées pratiquement à chaque étape.
- **Pour tout savoir sur les hautes voies n° 1 et n° 2 :** www.regione.vda.it/turismo/proposte/sport/escursionismo.

DOMAINE DE PILA

Pila domine la ville d'Aoste à laquelle elle est reliée par une route panoramique de 18 km. Un téléphérique permet de laisser sa voiture au parking au niveau du centre-ville de la capitale et de rejoindre les pistes en 15 minutes. Station de ski très bien équipée, Pila offre la possibilité de pratiquer des activités sportives d'hiver (plus de 70 km de pistes bien enneigées) et d'été pour tous les goûts.

- **Ecole de ski de Pila** : propose des cours de ski, télémark et snow-board, pour adultes et pour enfants. Fraz. Grand Gorraz ✆+39 0165 52 11 14 – www.scuoladiscipila.com.

DRIVING RANGE VALLEE D'AOSTA

Località Aeroporto, Saint-Christophe
✆ +39 0165 403 49
www.aostagolf.com
info@aostagolf.com
Ouvert de 9h à minuit, tous les jours de mars à novembre.
Le Driving Range de la vallée d'Aoste, proche de l'aéroport régional et à quelques minutes de la ville d'Aoste, offre la possibilité de s'entraîner et de suivre des cours de différents niveaux. Le golf est éclairé les soirs d'été. On y trouve un bar, un restaurant et un hôtel.

GOLF CLUB PILA

Av. Conseil des Commis, 24.
Località Pila ✆ +39 0165 236 963
www.golf-courses-in-italy.com
Ouvert tous les jours du 1er juin au 15 octobre.
Golf 9-trous avec driving range, putting green, practice, bar et restaurant. Grâce à ses nombreux services, le Golf Club Pila offre aux passionnés du golf et de la nature un ensemble complet et de qualité.

Shopping

L'ARTISANA

Piazza Chanoux, 11 ✆ +39 016 541 462
www.lartisana.vda.it
Lundi 15h-19h, mardi-dimanche 9h30-12h30 et 15h-19h.
Depuis 1985, l'IVAT représente le point de repère pour l'artisanat de tradition. Son objectif est celui de valoriser et protéger ce secteur en s'engageant dans la sauvegarde de l'identité de l'artisanat de tradition et aussi dans sa promotion à travers le commerce. Pour découvrir la riche production d'objets artisanaux, l'IVAT propose un itinéraire particulier à la découverte des ateliers des artisans valdôtains : le chemin des Artisans (37 étapes pour découvrir les techniques, les matériaux et le savoir-faire traditionnels et pour ramener des souvenirs originaux). Renseignements sur le site de l'IVAT ou bien par téléphone. Contacter l'artisan pour établir le jour et l'horaire de la visite.

MARCHÉS

- **Marché hebdomadaire.** Piazza Vittorio Veneto. Mardi et samedi. On y trouve des couvre-chefs de grandes marques à des prix dérisoires.
- **Marché de Noël.** Piazza Severino Caveri. Décembre.

BREUIL-CERVINIA ★★

Du ski en toute saison sur les glaciers du plateau Rosà et un réseau de pistes qui relie Cervinia à Valtournanche et à Zermatt font de cette station de ski l'une des plus connues de la vallée. L'été, Cervinia offre un joli golf et la possibilité de faire du ski estival sur les glaciers. Mais son principal centre d'intérêt reste le mont Cervin. En 2015 Cervinia fête les 150 ans de l'ascension du Mont Cervin, une aventure légendaire qui a fondé les bases de l'alpinisme moderne. Un riche calendrier d'événements et de manifestations de tout genre est prévu tout au long de l'année, pour découvrir un patrimoine d'histoire et de traditions unique en son genre.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A5, sortie Châtillon-Saint-Vincent, poursuivre direction Cervinia (28 km).
- **Train/Bus.** Gare de Châtillon-Saint-Vincent. Liaison par navette (www.savda.it), ainsi que depuis Turin et Aoste.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Circonvallazione, 2
✆ +39 0166 94 91 36
www.lovevda.it
cervinia@turismo.vda.it
En haute saison ouvert de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h. En moyenne et basse saison, de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

SOCIÉTÉ DES GUIDES DU CERVIN
Via Circonvallazione, 2
✆ +39 016 694 8169
www.guidedelcervino.com
info@guidedelcervino.com
L'association des guides de montagnes du Cervin accompagne depuis 1865 les touristes et les amateurs de sports extrêmes à la découverte des paysages de Breuil-Cervinia et de ses montagnes.

Se loger

EDELWEISS
Via Guido Rey, 18 ✆ +39 016 694 9078
www.matterhorn.it
info@matterhorn.it
Hiver prix par personne en chambre double en demi-pension 75-130 € ; été demi-pension 75-90 €, tarifs dégressifs pour les séjours de minimum 4 nuits.
Géré par la famille Neyroz depuis 1950, cet hôtel, situé à l'entrée de la ville à 5 minutes des pistes de ski, est régulièrement rénové pour offrir le maximum de confort à ses hôtes. 28 chambres, dont 7 spéciales familles, sont pratiques et fonctionnelles. En hiver, la structure propose des forfaits demi-pension. Le restaurant offre une carte de bonnes spécialités régionales.

THE DRAGON HOTEL
Via Jean J. Bich, 3
✆ +39 016 694 0255
www.hoteldragon.it
info@hoteldragon.it
Prix par personne avec petit déjeuner : 45-60 €.
Face aux pistes de ski, l'hôtel regarde le mont Cervin. Si les chambres simples mais chaleureuses sont en style montagnard, le pub de l'établissement, le Thistles, a toutes les allures d'un bar très british. Idéal pour l'après-ski !

Sports - Détente - Loisirs

Le domaine skiable de Breuil-Cervinia embrasse également les localités de Valtournanche au sud et de Zermatt en Suisse vers le nord. Plus de 350 km de pistes qui en font un des ensembles les plus étendus et les plus variés d'Europe, avec une altitude qui va de 3 800 m à 1 500 m.

ÉCOLE DE SKI CERVINIA
Cond. Centro Breuil
Piazza Rey
✆ +39 0166 949 034
www.scuolacervino.com
info@scuolacervino.com
Ecole de ski avec professeurs patentés qui proposent des cours privés et collectifs pour tous les âges.

GOLF CLUB DEL CERVINO
Via Circonvallazione, 17
✆ +39 016 694 9131
www.golfcervino.com
Green-fee de 45 à 70 €. Ouvert seulement en haute saison.
Golf de 18 trous, l'un des plus élevés d'Europe. Le Golf Club Cervino, situé au pied de l'une des plus belles montagnes d'Europe, propose un parcours exceptionnel. Ce Par 69 de 5 300 m peut même se targuer d'être l'un des plus grands golfs des Alpes. Bar, restaurant, terrain d'entraînement, putting green.

RANDONNÉE AU COL DE NANA
Dénivelé 939 m, itinéraire aller et retour. Durée : 7 heures. Départ de Chamois.
De grands pâturages ondulés cachent une flore abondante et variée. Ils montent imperceptiblement et conduisent aux crêtes qui s'ouvrent sur le Mont-Rose. Les cols que voilà ont été franchis au Moyen Âge par les Walser. C'est une superbe randonnée pour les bons marcheurs, car le dénivelé est important.

GRESSONEY

Les skieurs les plus téméraires s'y donnent rendez-vous pour descendre la piste la plus « noire » d'Europe, celle de Weismatten. Le village n'a pas subi la honte du bétonnage sauvage. Tout y est net, rigoureux, un peu allemand. Et en effet le *titsch*, langue germanique, est la langue de cette vallée. Ce sont les Walser, une ancienne population d'origine germanique, qui l'apportèrent avec eux quand ils traversèrent ces montagnes au XII[e] siècle. L'architecture des maisons porte encore les signes de la culture de ce peuple amoureux des hauts sommets et gardien de vieilles traditions. Au pied du mont Rose, Gressoney-La Trinité est la station la plus hôtelière et la plus proche du départ pour les ascensions ; Gressoney-Saint-Jean est plus résidentielle ; tandis que Gaby et Issime, les deux villages que l'on rencontre en remontant la vallée du Lys à partir du pont Saint-Martin, sont des villages nettement plus petits. Les installations de remontée forment, avec le val d'Ayas voisin, un seul domaine skiable : le Monterosa Ski (180 km de pistes). La découverte de la montagne pourra se faire en toute saison, pour s'amuser ou pour frissonner, toujours avec plaisir.

Transports

Voiture. Autoroute A5, sortie Pont-Saint-Martin, poursuivre sur la route régionale Vallée des Lys jusqu'à Gressoney-Saint-Jean. 8 km de plus pour Gressoney-La-Trinité.

Train. Gare ferroviaire de Pont-Saint-Martin. Correspondance en bus pour Gressoney (www.vitagroup.it).

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Villa Deslex, 1 – Gressoney-Saint-Jean
✆ +39 0125 355 185 – www.lovevda.it
En haute saison (2 juillet au 10 septembre, du 26 décembre au 8 janvier, du 6 au 9 avril et du 7 décembre au 9 décembre) de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30 le reste de l'année de 9h à 12h30 et de 15h à 17h30.

Autre adresse : Loc. Tache, Gressoney la Trinité ✆ +39 0125 36 61 43.

Se loger

LA GRAN BAITA
Loc. Gressmatten – Strada Castello Savoia, 26
Gressoney-Saint-Jean ✆ +39 012 535 5535
www.hotelgranbaita.it
Double à partir de 135 €. Simple à partir de 90 €.
Un grand chalet en bois début du siècle meublé en style montagnard avec beaucoup de goût. Les chambres confortables jouissent d'une belle vue sur les montagnes. Un service de navette relie l'hôtel aux remontées mécaniques, tandis qu'en été le green-fee du golf de Gressoney est offert. Un centre de bien-être avec sauna, hammam et salle de sport ainsi qu'un restaurant de spécialités régionales font de l'hôtel Gran Baita une excellente adresse.

Se restaurer

CAPANNA CARLA
Loc.Tschaval, 33
Gressoney-La-Trinité
✆ +39 0125 366 130
www.capannacarla.it
info@campannacarla.it
Addition 25-60 €. Ouvert tous les jours en haute saison. En basse saison, fermé le lundi et le midi du mardi au vendredi.
Un restaurant familial très chaleureux. Le service est impeccable, les plats typiques et délicieux, et l'accueil cordial. Goûtez la *zuppa alla valdostana* (soupe) ou la *polenta concia* (polenta et fontina) : un régal !

GENZIANELLA
Loc. Bielciucken, 16
Gressoney-Saint-Jean
✆ +39 012 535 5178 / +39 338 982 5112
www.genzianella.altervista.org
info_genzianella@libero.it
Addition 15-30 €. Chambres double à partir de 60 €.
Un chalet de montagne caractéristique où savourer une cuisine traditionnelle dans un cadre chaleureux à 50 m des remontées pour les pistes du Weismatten. Genzianella fait aussi office d'auberge.

À voir – À faire

CASTEL SAVOIA ★★★
Loc. Belvedere
Gressoney-Saint-Jean
✆ +39 0125 355 398
En hiver, tous les jours 10h à 16h sauf le jeudi ; en été fermeture à 18h en semaine, à 19h le dimanche. Fermé le jeudi. Horaire variable. Tarif 3 €, réduit 2 €.
La reine Marguerite de Savoie prenait ses quartiers d'été à Gressoney, où elle pouvait faire des excursions en montagne et se reposer. Construit en 1899 au pied du col Ranzola en style médiéval, le château abonde en peintures ornementales, en boiseries, en plafonds à caissons et en mobilier inspirés de la même époque. A l'étage, la chambre de la reine offre une vue

remarquable sur le mont Rose et sur toute la vallée. On visitera également le jardin de rocailles riche en espèces botaniques.

■ **ÉGLISE SAN GIOVANNI BATTISTA** ★
Gressoney-Saint-Jean
L'église paroissiale remonte au XVI^e siècle, comme l'indique l'inscription du portail gothique. Le clocher qui occupe la nef de gauche est une tour en pierre à vue avec de simples meurtrières jusqu'à la cage du clocher où s'ouvrent les fenêtres bilobées. A l'intérieur, le maître-autel du XVIII^e siècle, en marbre polychrome, avec son tabernacle surmonté d'un petit trône, est admirable.

Sports - Détente - Loisirs

■ **GOLF CLUB GRESSONEY**
Villa Margherita, 1
Loc. Bino Gressoney-Saint-Jean
✆ +39 012 535 6314
www.golfgressoney.com
info@golfgressoney.com
Ouvert du 1^er juin au 30 septembre. Golf 9 trous.
Bar, vestiaires, proshop, terrain d'entraînement.
Le Golf Club de Gressoney est le tout dernier terrain de golf valdotain. Il est caractérisé par un parcours élégant, des greens bien protégés, des pentes et des cours d'eau qui augmentent les difficultés. Il est situé à 200 m du centre de Gressoney-Saint-Jean, dans une zone où la vallée s'ouvre sur le Mont-Rose. Il offre des paysages toujours différents qui rendent le jeu varié et agréable.

COURMAYEUR ★

Nommée par les Romains *Auri Fondinae* (« mine d'or »), à cause des gisements de métal précieux du val Ferret, Courmayeur l'est encore aujourd'hui mais avant tout pour ceux qui y possèdent une maison et du terrain. Courmayeur est la station la plus mondaine de la vallée. Les ducs de Savoie en avaient déjà fait leur villégiature privilégiée. Le mont Blanc impose sa présence massive. L'amélioration de la capacité des téléphériques a fait disparaître les longues files d'attente. Les étendues skiables se trouvent à l'arrivée des téléphériques de la Chécrouit et du val Veny. Une des trois pistes de ski de fond qui arrive jusqu'à Arnouve passe par le val Ferret. L'été, les mêmes moyens de transport permettent de rejoindre le départ de longues randonnées. Il y a encore un centre nautique pour les amateurs de canoë, de rafting et d'hydrospeed, et un 9 trous pour les amateurs de golf. En toute saison, Courmayeur est un haut lieu de l'alpinisme.

Transports

◗ **Voiture**. De Milan/Turin autoroute A5/E25, suivre direction Aosta-Gran San Bernardo-Ivrea-Monte Bianco, sortir à Courmayeur. Depuis la France, la station est située juste après le tunnel du Mont-Blanc.

◗ **Train**. Gare de Pré-Saint-Didier. Service de navettes vers Courmayeur. Préférez le bus, plus rapide.

◗ **Bus**. Nombreuses liaisons quotidiennes entre Courmayeur et les destinations suivantes : Aoste (aller 3,50 €), Pré-Saint-Didier (1,10 €), La Thuile, Turin, Milan et Chamonix (15 €), www.savda.it.

Pratique

■ **MBA AVENTURE**
Località Planpincieux, 8
✆ +39 347 241 7667 / +39 0165 182 0205
www.mbaventure.it – info@mbaventure.it
Spécialisé en tourisme sportif. Excursions en vélo organisées pour toute la famille. Possibilité de louer pour plusieurs jours et pour toute la saison d´été.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Piazzale Monte Bianco, 13
✆ +39 0165 842 060 – www.lovevda.it
courmayeur@turismo.vda.it
Haute saison tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 19h, basse saison de 9h à 13h et de 14h30 à 18h.

Se loger

Courmayeur propose de nombreuses possibilités d'hébergement. Le station étant plutôt huppée (et donc très chère), il est conseillé de réserver à l'avance en haute saison et de bien se renseigner sur les prix.

■ **LOCANDA LA BRENVA**
Scorciatoia La Palud 14
Entrèves
✆ +39 0165 89 76 42
www.locandalabrenva.it
info@locandalabrenva.it
Chambre double à partir de 110 €.
Beaucoup de charme pour cette ancienne auberge de village, qu'une savante restauration a rendue chaleureuse et accueillante. Chacune des dix chambres contemple le mont Blanc ; boiseries et mobilier ancien décorent les intérieurs. Au choix, se prélasser dans le petit salon face au feu de cheminée ou bien profiter du sauna après les sports d'hiver. Restaurant de spécialités régionales et italiennes. Accueil et service impeccables.

LOCANDA LO FOO
Chez Les Monnet – Loc. Challancin
La Salle ✆ +39 329 165 1067
www.lofoo.it
info@lofoo.it
Entre 38 et 60 € par personne avec petit déjeuner. Taxe de séjour 0,80 € par jour non incluse.
Immergé dans la nature à 1 550 m d'altitude, cet ancien alpage aux murs de pierre et aux intérieurs en bois très bien rénovés mérite le détour. A seulement 15 km du centre de Courmayeur, aucun bruit ne viendra déranger votre détente, à part la musique de l'eau qui coule de la petite fontaine. Les chambres coquettes en style montagnard invitent au repos, tandis que le cadre de la chaîne du Mont-Blanc, vous saisi de tous côtés.

DEI CAMOSCI
Strada per Entrèves, 7
Loc. La Saxe
✆ +39 0165 842 338
www.hoteldeicamosci.com
info@hoteldeicamosci.com
Simple à partir de 50 €, double à partir de 90 €.
Ce petit hôtel caractéristique de la région, proche du centre de Courmayeur, offre une vue superbe sur le mont Blanc. Un service de navettes vous emmènera au départ des remontées l'hiver. Le restaurant propose une bonne cuisine régionale, dans le cadre évocateur d'une salle décorée avec des trophées de chasse.

GRAND HOTEL ROYAL E GOLF
Via Roma, 87
✆ +39 016 583 1611
www.hotelroyalegolf.com
ricevimento@hotelroyalegolf.com
Simple 75-110 €, double 140-285 €. 6 suites.
Prestigieux hôtel, établi depuis presque deux siècles et fréquenté jadis par des hôtes illustres comme la reine Marguerite de Savoie. Tout est élégance, luxe discret, détente et bien-être. Les chambres spacieuses offrent une superbe vue sur la vallée et sur la chaîne du Mont-Blanc. Une référence pour le tourisme de luxe.

Se restaurer

BAITA ERMITAGE
Loc. Ermitage Villair
✆ +39 016 584 4351
www.baitaermitage.com
Au nord de Courmayeur, suivre les indications pour Ermitage.
Addition 25-35 €.
Joli refuge de montagne qui sert une bonne cuisine valdotaine. De jour la vue sur la vallée est magnifique, le soir, avec un peu de chance, la pleine lune illuminera les prés de l'alpage tout autour. Service attentionné ; parmi les plats à recommander, la polenta avec saucisses, les escargots et l'escalope valdotaine. Bonne sélection de vins locaux.

MARIO IL PASTICCERE
Via Roma, 88
✆ +39 0165 843 348
La spécialité : le Mont-Blanc, mais aussi meringues, millefeuilles, marrons glacés... à tomber !

PIERRE ALEXIS 1877
Via Marconi, 50
✆ +39 016 584 3517
info@pierrealexis.net
Addition 30-50 €. Fermé le lundi (sauf en août) et le mardi midi.
Ce restaurant historique de Courmayeur allie rustique et moderne avec beaucoup de savoir-faire. Leurs spécialités ? Les pâtes fraîches et le gibier. Agréable jardin extérieur où déguster une cuisine régionale tendance et créative. Ne manquez pas les pâtes aux truffes.

LE VIEUX POMMIER
Piazzale Monte Bianco, 25
✆ +39 016 584 2281
www.levieuxpommier.it
info@levieuxpommier.it
Addition 20-40 €. Fermé le lundi. Chambre simple 53 €, double 79 €.
L'une des meilleures adresses pour déguster des spécialités régionales. Original, le tronc d'un pommier trône au centre de la salle de restaurant, alors que fondue valdotaine, la polenta au fromage, la viande à la pierrade et d'autres plats goûteux défilent sur la table. A l'étage quelques chambres simples mais confortables sont un bon point de chute.

Sortir

CAFFÈ DELLA POSTA
Via Roma, 51
✆ +39 016 584 2272
Tous les jours en saison de 8h30 à 2h du matin.
Au cœur de Courmayeur, le long de la promenade mondaine, le café historique du village conserve encore un certain charme. Pour les habitués, il s'agit du lieu de rencontre traditionnel où éventuellement repérer quelques célébrités en vacances. 15 variétés de thés fameux, mais aussi chocolat chaud et cocktails.

À voir – À faire

La valeur ajoutée de Courmayeur réside dans le fait que d'ici part le téléphérique italien du Mont-Blanc. Celui-ci survole la Mer de Glace et

monte jusqu'à la pointe de l'Helbronner. Depuis Chamonix, vous pourrez facilement faire l'aller-retour dans la journée.

■ **MUSEO ALPINO DUCA DEGLI ABRUZZI** ★
Piazza Abbé Henry, 2 ✆ +39 016 584 2064
www.guidecourmayeur.com
info@guidecourmayeur.com
Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 16h à 19h sauf le mercredi. Tarif 3 €, réduit 1,50 €.
Face à l'église du village, cet ancien chalet accueille les archives historiques qui retracent l'histoire des guides alpins de Courmayeur, de leurs expéditions et de leurs exploits. Inaugurée en 1929 part le duc des Abruzzes (d'où son nom), l'exposition permanente retrace l'histoire de l'alpinisme en Val d'Aoste. Elle est complétée par une collection de photographies et de documents rapportés par les guides valdotains lors de leurs missions sur les hauteurs du monde entier, en Inde, au Tibet et en Afrique. Le chalet est le siège actuel de la société des guides alpins.

■ **TÉLÉPHÉRIQUE DU MONT-BLANC** ★★
La Palud, 22 (4 km au nord de Courmayeur)
Entrèves ✆ +39 0165 899 25
www.montebianco.com
info@montebianco.com
Selon la saison : premier départ entre 6h30 et 8h30, dernier départ entre 16h30 et 17h. A/R La Palud – Pavillon : 16 € ; A/R La Palud – Rifugio Torino : 30 €, 4 € de moins pour un aller simple. Le forfait journée qui inclut aussi le domaine de Courmayeur Mont Blanc Funivie pour 45 €.
Le trajet du téléphérique du mont Blanc tient du spectaculaire ; ce n'est pas pour rien en effet qu'on le surnomme la huitième merveille du monde. Après la montée, alors que l'on touche presque la montagne du doigt, un premier arrêt rejoint le jardin botanique alpin le plus haut d'Europe (2 173 m) au Pavillon du Mont Fréty (restaurant), où se visite aussi une scintillante exposition de cristaux du mont Blanc. Ensuite, le deuxième et dernier arrêt permet de rejoindre les deux terrasses panoramiques du refuge alpin Rifugio Torino (3 375 m). Plusieurs sentiers de promenade vous donneront l'occasion de profiter de l'un des plus beaux paysages au monde. Un chantier titanesque prévoit la construction d'un nouveau téléphérique à la pointe de la technologie qui reliera directement le hameau d'Entrèves et La Palud à la pointe de l'Helbronner (3 462 m) en un temps record. Inauguration prévue pour l'été 2015.

◗ **Jardin Botanique Saussurea** (ouvert uniquement l'été). Inauguré en 1987, le jardin se trouve à l'arrêt Pavillon du Mont Fréty, un peu au-dessus de la gare d'arrivée du premier tronçon du téléphérique. On peut aussi le rejoindre à pied, en 2 heures environ. Le jardin abrite de nombreuses espèces (800), rares et belles, de la flore montagneuse.

◗ **Exposition des Cristaux**. Cristaux hyalins, de roche et de quartz… Voici plus de 150 minéraux du Mont-Blanc exposés au Pavillon du Mont Fréty. Cet univers de formes et de couleurs vous fera découvrir les particularités et la beauté du territoire alpin.

◗ **Sentiers**. En été, plusieurs sentiers de randonnée partent aussi bien du refuge Torino que du Pavillon du Mont Fréty. Parmi eux le sentier des Géants, assez facile, part de l'ancien refuge Torino (3 335 m) pour rejoindre la terrasse du nouveau refuge Torino (3 375 m). Vous aurez d'ici un splendide panorama sur le mont Blanc. Au départ du Pavillon du Mont Fréty, les sentiers de la Brenva répondent aux attentes de tout type de randonneur ; de quoi admirer le profil du mont Blanc sous différents points de vue.

Sports – Détente – Loisirs

Toutes les activités possibles et imaginables qu'on peut faire en montagne, été comme hiver, sont accessibles à Courmayeur. Les skieurs et les snowboarders pourront apprendre l'enfance de l'art pour néophytes jusqu'à tenter l'héliski, sport extrême interdit en France. Les randonnées sont nombreuses, qu'elles se fassent en raquettes, skis de fond, Jet-Ski, godillots, VTT ou à cheval. La liste est longue, et le mieux à faire est d'aller se renseigner auprès de l'office de tourisme ou des syndicats d'initiative de Courmayeur.

■ **COURMAYEUR MONT BLANC**
Strada Regionale, 47
✆ + 39 0165 846 658
www.courmayeur-montblanc.com
info@cmbf.it
Un domaine skiable d'exception au pied du mont Blanc. 29 pistes de ski, 18 remontées mécaniques qui relient les deux versants du Chécrouit et de la Val Veny, pour un ensemble de 100 km de descente.

■ **GMH HELICOPTER SERVICES**
Piazzale Funivie Val Veny
Entrèves ✆ +39 016 589 137
www.gm-helicopters.com
Info@GM-Helicopters.com
Dent du géant : 300 €, Mont Blanc : 600 €. Les prix peuvent être partagés entre 5 personnes maximum.
Vol en hélicoptère et descente hors-piste, accompagnés par un guide de haute montagne, autour des cimes les plus belles des Alpes.

Onéreux certes, mais inoubliable car les descentes peuvent avoir des dénivelés entre 1 000 et 1 600 m. Pour skieurs expérimentés n'ayant pas froid aux yeux. Un «baptême héliski» peut être organisé pour ceux qui voudraient s'initier à cette discipline.

GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES

Localité Le Pont, val Ferret
✆ +39 016 589 103 / +39 016 584 1781
www.golfcourmayeur.it
Ouvert tous les jours du 15 juin au 15 octobre, de 9h à 18h.
Le parcours a été tracé pendant les années 1930 par l'architecte anglais Peter Gannon et réaménagé dix ans plus tard par le grand champion Henry Cotton. Le Golf Club est l'endroit idéal pour des vacances sportives. Les golfeurs pourront admirer un paysage unique, entre rochers et forêts ombragées. Golf 9 trous, avec driving range, club-house, bar et restaurant.

SOCIÉTÉ DES GUIDES

Strada Villair, 2
✆ +39 016 584 2064
www.guidecourmayeur.com
info@guidecourmayeur.com
Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 16h à 19h.
La Société des guides propose bon nombre d'activités encadrées, dont la randonnée, l'alpinisme ou le ski hors-piste. En hiver, elle organise également des excursions en raquettes.

Le lac du Miage (2 017 m). Itinéraire aller et retour, dénivellation de 452 m, durée du parcours 2 heures. Point de départ : Plan-Veny, petit hameau de Courmayeur. On l'atteint par la route du val Veny ou en prenant la navette qui part du parking du Mont-Blanc. C'est un site particulièrement intéressant. Dans la moraine droite du front du glacier est enserré un petit lac. Sur ses bords, on peut assister aux mouvements de la glace qui, de temps à autre, laisse tomber dans l'eau des blocs formant de petits icebergs. Non loin du lac, les ruines des fortifications du XVII[e] siècle rappellent les invasions des troupes françaises qui arrivaient du col de la Seigne. Du parking du Plan-Veny, on se dirige à droite par un sentier le long du torrent. On monte, jusqu'à une route carrossable, à la localité de Visaille. On prend le chemin qui longe la moraine du glacier Miage jusqu'aux bords du lac Combal. On prend ensuite à droite et, quelques mètres plus loin, on suit le sentier qui monte sur la crête de la moraine jusqu'au bord du lac du Miage. Les cartes IGN de la région sont disponibles à l'office de tourisme.

Tête-entre-Deux-Sauts (2 728 m). Itinéraire en boucle. Dénivelé de 1 088 m. Durée du parcours 7 heures. Point de départ : le hameau de Lavachey de Courmayeur que l'on atteint par la Via Ferret ou bien avec la navette du parking du Mont-Blanc. C'est le point élevé de la corniche qui sépare le vallon de Malatra de celui de l'Arminaz. Grâce à sa position, c'est un point privilégié pour l'observation du secteur oriental de la chaîne du Mont-Blanc, en particulier des fameuses et superbes Grandes-Jorasses. A partir de Lavachey, suivre la route jusqu'au pont sur le torrent Malatra, emprunter le sentier qui monte au refuge Bonatti. Du refuge, suivre l'itinéraire de la Alte Vie n° 1, en longeant les alpages de Malatra Damon et Goue Damon. Continuer le sentier qui côtoie le torrent et traverse la large et plate cuvette. Emprunter le sentier qui monte à droite et parcourir la corniche jusqu'au sommet. Dans la descente, reprendre le sentier de la corniche puis descendre, à droite cette fois, dans le vallon d'Arminaz, en passant près des alpages de Tsa Sécheron, Arminaz Damon et Desot, puis Sécheron et jusqu'à Lavachey. Cette randonnée magnifique s'adresse à de bons marcheurs en raison du fort dénivelé : il faut compter 1 heure pour parcourir 300 m de dénivelé. Il est nécessaire d'être bien équipé, de partir tôt le matin avec eau et nourriture, et de ne partir que par beau temps. Ne partez donc pas sans vous être renseigné sur la météo locale.

THERMES DE PRÉ SAINT DIDIER

Allée des Thermes
Pré-Saint-Didier
✆ +39 016 586 7272
www.termedipre.it
info@termedipre.it
17 km au Sud-Ouest de Courmayeur par la SS26. Bus Savda au départ de Courmayeur
De lundi à jeudi 9h30-21h, vendredi et samedi 8h30-23h, dimanche 8h30-21h. Entrée journée : 45 €, vendredi et samedi à partir de 17h : 35 €. Soins à la carte en supplément.
Célèbres depuis l'Antiquité pour les vertus curatives de leurs eaux dont la température atteint les 36 °C, les thermes de Pré-Saint-Didier occupent l'établissement inauguré en 1838 ainsi que l'ancien casino de la station. Entièrement rémanagés, avec des installations à la pointe de la technologie, les thermes offrent aujourd'hui un parcours santé à travers une quarantaine de bassins intérieurs et extérieurs. Le prix se justifie par la variété des vasques, des cascades tonifiantes, des bains de vapeur aromatisés et des salles de relaxation avec vue sur le Mont-Blanc. Un light buffet est à disposition tout au long de la journée pour grignoter entre un bain et l'autre avec fruits, yaourts, pains, tisanes et jus de fruits.

Shopping

Fréquentée par un clientèle aisée, Courmayeur n'est pas forcément l'endroit le plus économique du Val d'Aoste. Vous y trouverez des enseignes de luxe, tout comme des boutiques artisanales. Marché très sympathique le mercredi à Dolonne.

■ **FRATELLI PANIZZI**
Via Circonvallazione, 41
✆ +39 016 584 3041
www.panizzicourmayeur.com
Ouvert tous le jours de 9h à 12h et de 15h à 19h.
Le meilleur fromager de Courmayeur propose de délicieux fromages et yaourts d'alpage. Très réputée, la maison existe depuis 1968.

COGNE ★

Cogne est l'un des endroits les plus caractéristiques de la vallée : une grande et verte prairie, les anciennes mines, les bouquetins du Gran Paradiso et l'artisanat de la dentelle. La reconversion de ce village, de centre minier (une fontaine dans le village évoque ce passé), en un cadre pour le tourisme vert, est une réussite. Cogne est le principal point d'entrée du parc national du Gran Paradiso. Comme les autres villages du Val d'Aoste, Cogne permet aux amateurs de s'essayer au ski et à l'alpinisme. Pour accéder à Cogne, on emprunte, après Aymavilles, une très belle route qui serpente dans la verdure sur 21 km avant d'atteindre le village qui s'étend dans la prairie de Sant'Orso.

Transports

- **Voiture**. Depuis Turin autoroute A5, sortie Aosta Ovest, poursuivre sur la SS26 direction Aymavilles-Cogne (20 km environ).
- **Train**. Gare ferroviaire de Sarre, correspondance en bus vers Cogne.
- **Bus**. Liaisons régulières depuis Aoste (www.savda.it).

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Bourgeois, 33 ✆ +39 0165 74835
www.lovevda.it – cogne@turismo.vda.it
Tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 18h (19h en saison).

Se loger

■ **BELLEVUE**
Via Gran Paradiso, 22 ✆ +39 016 574 825
www.hotelbellevue.it
Double à partir de 230 €. Un Relais & Châteaux dans les règles de l'art : un chalet daté 1925 aménagé dans les moindres détails pour un résultat très « charme à la française ». Le mobilier est d'époque, le cadre est enchanteur. Un centre de bien-être, un restaurant gastronomique et un grand parc contribuent à l'harmonie du lieu.

■ **LA MADONNINA DEL GRAN PARADISO**
Via Laydetré, 7 ✆ +39 0165 74078
www.lamadonnina.com
Chambre double 90-220 €. Restaurant 25-50 €. Fermé en octobre et en mai.
Loin de se trouver à l'écart des centres habités, La Madonnina del Gran Paradiso est au centre du village. Une position d'exception qui contemple le parc national, à 200 m des remontées mécaniques. 12 chambres viennent se rajouter à la structure d'origine. Le bois y est roi, dans tous ses états, du comptoir de la réception, aux parois des chambres jusqu'aux pièces d'artisanat local qui décorent la salle du petit déjeuner et celle du restaurant. On ne raterait pour rien au monde un repas traditionnel arrosé des crus de la Vallée que l'on choisit soi-même à la cave. Il serait également bien dommage de faire l'impasse sur le nouveau centre de bien-être : sauna, hammam et piscine dans un cadre chic mais sportif aux senteurs de bois et de paille séchée.

■ **PETIT DAHU**
Loc. Valnontey, 27 ✆ +39 016 574 146
www.hotelpetitdahu.com
Simple à partir de 60 €, double à partir de 110 €.
Un petit hôtel charmant (8 chambres) dans le hameau de Valnontey, au cœur du parc national du Gran Paradiso, à 2,5 km du centre de Cogne. Le Petit Dahu est né du réaménagement de trois anciens chalets paysans. Accueil chaleureux et chambres confortables. L'hôtel fait aussi restaurant.

Se restaurer

■ **BAR À FROMAGES**
Rue Grand Paradis, 22 ✆ +39 0165 749 696
Addition 30-60 €. Ouvert toute l'année de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h ; jours de fermeture en basse saison : le jeudi toute la journée et le mardi, le mercredi et le vendredi à l'heure du déjeuner. Besoin d'évasion gourmande ? c'est au Bar à Fromages que vous trouverez de quoi satisfaire votre palais. Ce restaurant de montagne que l'on visiterait uniquement pour sa décoration, mérite le détour. Les plats de la vie pastorale d'autrefois sont à l'honneur, comme la soupe du montagnard, l'escalope valdotaine, la fondue et la raclette au fromage de vache ou de chèvre. Le plateau des fromages est évidemment débordant, de quoi se faire prendre en photo, en train de les déguster sous la collection de cloches ou de moules à beurre.

■ **LOU RESSIGNON**
Via des Mines, 22
✆ +39 0165 740 34
www.louressignon.it
info@louressignon.it
Addition 30-60 €. Fermé lundi soir et mardi en basse saison. Chambres à partir de 90 €, séjours de 2 nuits minimum.
Une référence dans en Val d'Aoste en matière de cuisine traditionnelle, ce bistrot familial ouvert depuis 1966, propose une cuisine savoureuse de spécialités régionales comme l'assiette de charcuterie, la *polenta* au fromage, la fondue *alla valdostana* et la charbonnade de joue de bœuf. Le week-end la salle s'anime en musique. Aujourd'hui Lou Ressignon est également un Bed & Breakfast confortable au bon rapport qualité/prix.

À voir - À faire

■ **MAISON DEL PIZZO – LES DENTELLIÈRES** ★
Via Dottor Grappein, 50
✆ +39 0165 749 282
Du 1er juin au 31 août, tous les jours, de 9h à 12h30 et de 15h-19h30. Du 1er au 30 septembre, tous les jours, de 9h à 12h30 et de 14h30-19h00. De février à avril, du jeudi au dimanche 9h à 12h30 et de 14h30-19h. Possibilité de visiter pendant la fermeture avec une réservation. Entrée libre.
Cette coopérative de dentellières maintient vivante la tradition très ancienne de la broderie de la dentelle (le *pizzo*). Leurs mains de fée manient avec un savoir-faire fascinant le plan de travail constitué par le tambour et les fuseaux (jusqu'à 88 !) qui permettent de tisser les motifs. Le fil de chanvre est tressé selon des dessins inspirés de la nature alpine. Les créations sont en vente, malheureusement à des prix très élevés, savoir-faire oblige.

Sports - Détente - Loisirs

La vaste prairie de Cogne se transforme en hiver en immense parcours de ski de fond. Plus de 80 km, adaptés à tous les niveaux, traversent les différentes vallées voisines. Le domaine skiable compte trois longues descentes, de quoi satisfaire également les amateurs de ski alpin et de snowboard.

Shopping

■ **AZIENDA AGRICOLA PRA SU PIAZ**
Loc. Son-le-Prò
Route comunale vers Valnontey
✆ +39 340 784 5336
prasupiaz@libero.it
Une ferme comme autrefois, avec son étable et son poulailler. Bruno et Mirella, Cogniens de cœur, vous accueillent dans leur jolie propriété tout en bois, pour vous faire déguster leurs produits issus du lait frais de leurs vaches. Lait, beurre, crème fraîche, tome de montagne, fontina, yaourts... La vente se fait au détail et, si vous êtes sage, Bruno vous montrera peut-être l'étable où se reposent paisiblement mesdames les vaches. Fidèle à la tradition de la transhumance, en été toute la famille se déplace à l'alpage de Valnontey en garantissant toujours les mêmes produits.

◗ **Autre adresse :** En été Loc. Pra-su-Pià à Valnontey.

■ **MACELLERIA MARCO**
Rue Dt. Grappein, 38
✆ +39 016 574 632
Fermé le mardi.
Une référence en matière de charcuterie : *mocetta*, boudin, lard et jambons frais et délicieux. Les plus courageux s'essayeront à la spécialité locale : la mamelle de vache !



Le long des deux berges de la Dora et dans les alentours, une centaine de châteaux furent édifiés à partir du XII[e] siècle par les familles nobles de la région. Fortifications en temps de guerre, demeures seigneuriales en temps de paix, les châteaux communiquaient entre eux par des signaux de fumée et le son des corps de chasse. Ils évoquent un monde lointain, celui de seigneurs sombres et guerriers, de chevaliers et de leurs amours courtoises.

Billet combiné pour visiter tous les châteaux : 18 €, valable 1 an.

CHÂTEAU D'AYMAVILLES ★

Fermé au public pour travaux.
Aujourd'hui propriété de la Région, le château qui remonte à 1207 est entouré par un beau parc qui s'intègre à la scénographie du lieu.

CHÂTEAU DE FÉNIS ★★

Fénis
✆ +39 0165 764 263
D'avril à août tous les jours de 9h à 19h. De mars à septembre tous les jours de 10h à 18h. En octobre de 10h à 18h, fermé le mardi. En janvier, février, novembre et décembre de 10h à 16h, fermé le mardi. Tarif : 5 €, réduit : 3,50 €.
Parmi les plus pittoresques, ce château remonte au XIII[e] siècle. Tours en forme de prisme, pont-levis et meurtrières, tout contribue à rendre l'atmosphère enchanteresse. Intérieur raffiné et impressionant cycle de fresques représentant un saint Georges délivrant la princesse, une théorie de Sages, une crucifixion et d'autres scènes saintes.

CHÂTEAU DE SAINT-PIERRE ★

✆ +39 0165 306 323
www.museoscienze.it
info@museoscienze.it
Fermé pour travaux ; date de réouverture non définie.
Le château du XIII[e] siècle, remanié au XX[e], domine la ville. Ses tours pointues et ses remparts crénelés lui donnent un aspect féerique. Sa toute première construction remonte probablement au XI[e] siècle, tout comme le splendide clocher roman de l'église adjacente. Le château héberge le musée régional de Sciences naturelles, qui dans ses 9 salles, étudie les différents aspects de la géologie, le climat et la glaciologie, la flore et la faune, l'ornithologie, les mammifères et les insectes. Une façon plaisante et instructive, pour les petits et les grands, de se familiariser avec la région du val d'Aoste.

CHATEAU DE VERRÈS ★★

Verrès
✆ +39 0125 929 067
De janvier à mars et de septembre à décembre, ouvert de 10h à 16h ; fermé le jeudi. En avril, mai et juin, ouvert tous les jours de 10h à 16h. En juillet et août, ouvert tous les jours de 9h à 19h. Tarif : 3 €, réduit : 2 €.
Château monobloc avec les murs de 3 m d'épaisseur, Verres est un parfait exemple d'architecture défensive. La majesté de l'escalier de la cour intérieure, la décoration des fenêtres, de la porte et des consoles de cheminées dénoncent la finesse et l'habileté de ceux qui participèrent à sa construction.

CHÂTEAU D'ISSOGNE ★★

Piazza Castello
Issogne
✆ +39 0125 929 373
En mars et septembre, ouvert tous les jours de 10h à 18h. D'avril à août, ouvert tous les jours de 9h à 19h. En octobre, ouvert de 10h à 18h ; fermé le mercredi. En janvier et février, et en novembre et décembre, ouvert de 10h à 16h ; fermé le mercredi. Tarif : 5 €, réduit : 3,50 €.
Georges de Challant le fit construire en 1480, puis l'a fait embellir de 1487 à 1509 en belle demeure seigneuriale de la Renaissance dans les espaces de la cour intérieure. Dans les lunettes du portique, des fresques exceptionnelles décrivent des scènes de la vie de cour.

CHÂTEAU ROYAL DE SARRE ★★

Loc. Lalex – Sarre
✆ +39 0165 257 539
En mars et septembre, ouvert tous les jours de 10h à 18hD'avril à août, ouvert tous les jours de 9h à 19h. En janvier et février et d'octobre à décembre, ouvert de 10h à 16h ; fermé le lundi. Tarif : 5 €, réduit : 3,50 €.
Situé sur un côteau qui borde le bassin d'Aoste, le château médiéval est devenu au XIX[e] siècle le pavillon de chasse de la famille de Savoie. D'impresssionants trophées de chasse ornent l'intérieur (salle des cornes).



Cernobbio

© NATALI GLADO – SHUTTERSTOCK.COM

MILAN
ET LOMBARDIE



MILAN

Milan fut à l'origine une cité celte avant de devenir par la loi des armes, romaine, lombarde, française, espagnole et autrichienne. Détruite, reconstruite, la capitale de la Lombardie, au cœur de la plaine du Pô, ne cultive pas une identité italienne stéréotypée. Fer de lance de l'économie nationale (la Bourse y a son siège), première agglomération du pays avec ses 4 millions d'habitants, reine de la mode avec Paris et New York, Milan a choisi de lier son destin avec l'avenir sans oublier son passé illustre. Si au premier abord Milan peut décourager par ses banlieues grises et industrielles, la découverte de la ville est une succession de bonnes surprises et un plongeon dans un raffinement et un savoir-vivre « à la milanaise ». Alliant avec talent son patrimoine et son modernisme, Milan déploie ses charmes aux amateurs d'art, de culture et d'urbanisme, aux accros du shopping et du design. Les églises, du Duomo flamboyant au roman lombard de Sant'Ambrogio, côtoient quelques beaux gratte-ciel, tandis que les airs d'opéra de la Scala précèdent les accompagnements musicaux des défilés de mode. C'est pour cet éclectisme et ce dynamisme que Milan a été sélectionné pour accueillir l'Exposition Universelle de 2015 (http://fr.expo2015.org).

QUARTIERS

En prenant un plan de Milan votre regard est irrémédiablement attiré par son centre géographique qui se déploie en coquille d'escargot. Ici se trouve le cœur pulsant de la ville avec le Duomo, le théâtre Scala et le scintillant Quadrilatère de la mode, périmètres des rues aux boutiques branchées. Mais c'est à Brera et le long des Navigli que l'on respire encore un air d'autrefois. Leur poésie et leur charme bourgeois-bohème n'ont rien à envier à certains quartiers de Paris. Autour de Sant'Ambrogio, le quartier le plus ancien et le plus raffiné de Milan, vous trouverez des témoignages historiques extraordinaires. Un peu plus loin, le Parco Sempione au dos du château Sforzesco fait office de poumon vert de Milan. Corso Garibaldi et Corso Como sont devenus des avenues tendance à l'ambiance branchée, pôles attractifs pour l'univers de la mode et du design. Nous avons découpé la ville en quatre zones géographiques : le centre historique ; Sant'Ambrogio et Castello ; Corso Como et Isola ; Navigli, Porta Romana et Ticinese.

Les immanquables de Milan

- **Déambuler** au cœur du quadrilatère de la mode, LE quartier de la haute couture.
- **Assister** à une représentation au Teatro alla Scala.
- **Méditer** devant la plus fameuse fresque du monde, *La Cène* de Léonard de Vinci.
- **Admirer** la splendeur gothique du Duomo et celle romane de Sant' Ambrogio.
- **Déguster** un *aperitivo* à la milanaise dans le quartier de Brera ou des Navigli.

Centre historique

Comme une coquille d'escargot, Milan se développe en cercles autour d'un noyau central. En prenant un plan de Milan, votre regard est irrémédiablement attiré par son centre géographique et historique. Ici se trouve le cœur pulsant de la ville : celui symbolique avec la Cathédrale (le « Duomo » pour les Milanais il n'y en a qu'un et c'est le leur !) et le Théâtre Scala, celui financier avec Piazza Affari, siège de la Bourse, celui culturel avec la Pinacoteca di Brera et certains parmi les principaux musées, enfin celui commercial incarné par le Quadrilatère de la Mode.

Sant'Ambrogio et Castello

Nous voici dans le quartier le plus ancien et le plus raffiné de Milan. Riche de témoignages historiques extraordinaires, il est depuis toujours le quartier de prédilection des plus anciennes et puissantes familles de la ville qui y ont élu demeure depuis l'Antiquité et le Moyen Age. Vous y croiserez les seuls vestiges romains ayant subsisté à Milan, ceux d'un cirque pour les spectacles et les courses de chevaux (Via

Milan, ville de l'Expo

L'événement. Du 1er mai au 31 octobre 2015 s'est tenu à Milan l'Exposition Universelle, un événement de portée internationale pour lequel plus de 20 millions de visiteurs se déplacent (15 millions d'Italiens, 5 millions du reste du monde, 1 million de Français). Plus de 140 pays y ont participé.

Le thème. « Nourrir la planète, énergie pour la vie », une thématique qui porte dans son logo *l'homme de Vitruve* de Léonard de Vinci. Le sujet lance le débat autour d'enjeux stratégiques liés au développement durable, à la sécurité et à la qualité alimentaire dans un monde à la démographie galopante ainsi qu'à la mise en valeur des traditions alimentaires mondiales en tant qu'éléments culturels et ethniques.

Il s'agissait là de la première Exposition Universelle officielle consacrée à la sécurité alimentaire et à la diversité de l'alimentation.

Le site. Le site de l'Expo 2015 s'est étendu sur une surface de plus 110 ha au nord-ouest de Milan. Un canal de 4,5 km entoure l'ensemble. Les différents pavillons se sont élevés autour d'un axe central le *Decumanus* de 1,5 km et d'un axe secondaire, le *Cardo* de 325 m. Un cadre exceptionnel aux portes de la ville avec un accès direct en métro (ligne rouge M1 Rho Fiera).

Plus de 1 600 animations se sont tenues sur le site de l'Exposition Universelle de Milan.

Circo), tandis qu'une promenade entre Via Lanzone, Via Cappuccio et Piazza San Sepolcro, vous permettra d'admirer les architectures sobres et élégantes des palais aristocratiques de l'époque communale au XVIIIe siècle.

Corso Como et Isola

Délimité par deux mastodontes de l'architecture d'avant-garde milanaise, la gare centrale à l'est et le cimetière monumental à l'ouest, ce quartier jadis un peu délaissé est celui qui aujourd'hui est en train de vivre la transformation la plus radicale à Milan. Juste en face de la la gare s'élève le gratte-ciel Pirelli, dit Pirellone (le grand Pirelli), considéré avec le Duomo comme l'un des symboles de Milan.

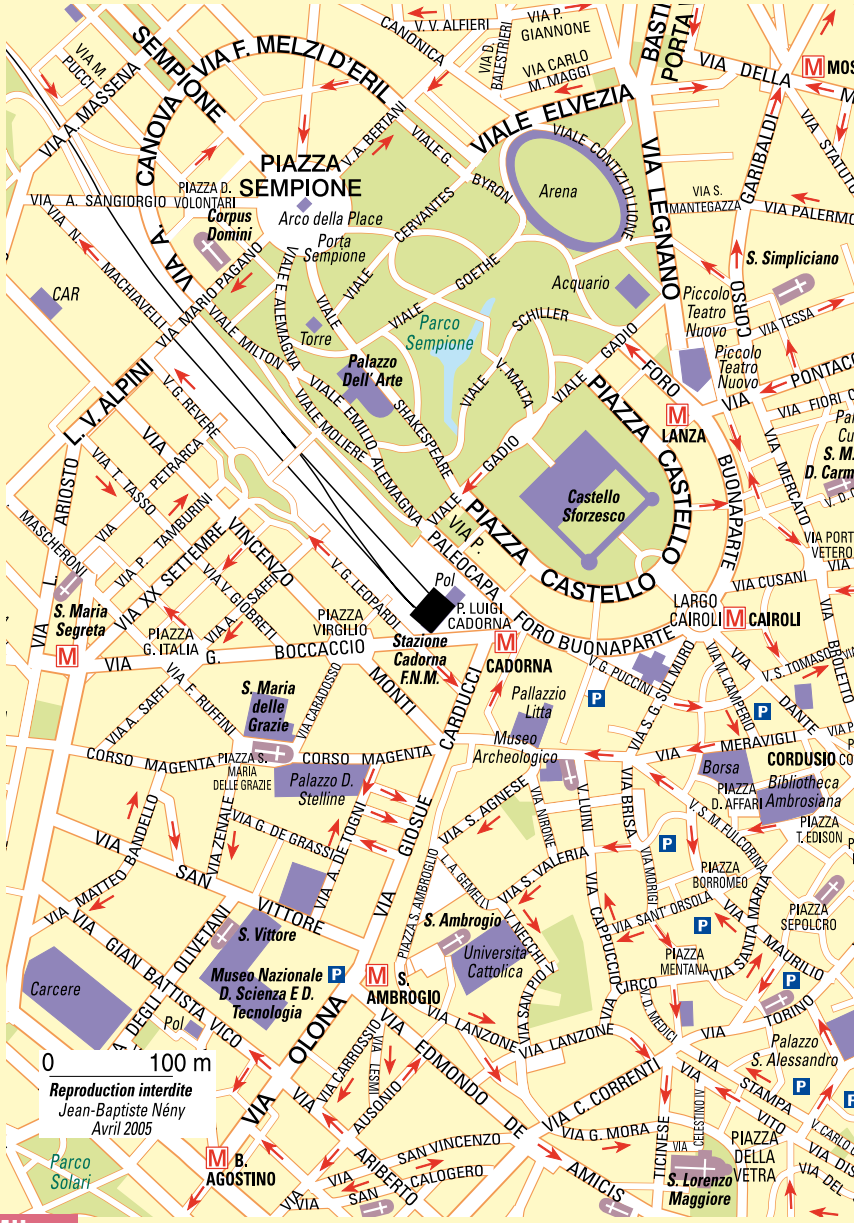
Navigli, Porta Romana et Ticinese ★★★

endroits où l'on respire encore une ambiance du vieux Milan. Il s'agit du seul lieu où l'on peut encore apercevoir ce réseau de canaux aménagés en partie par Léonard de Vinci. Plus au nord, Corso di Porta Ticinese et le Parc des Basiliques sont devenus un des pôles favoris des noctambules.



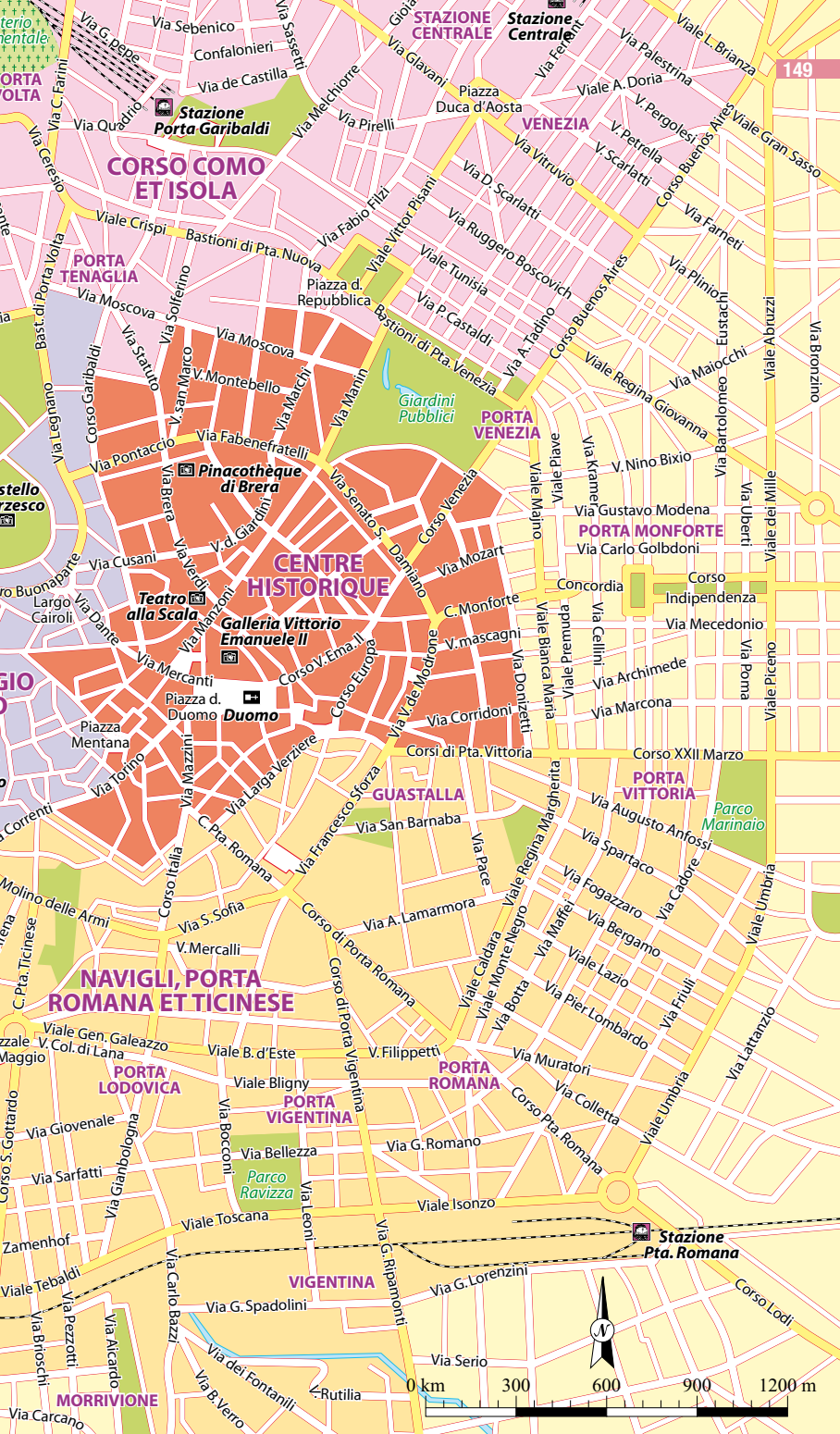
© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE

Porta Ticinese.


PIAZZA SEMPIONE
PIAZZA D. VOLONTARI
Corpus Domini
Arco della Place
Porta Sempione
Arena
Parco Sempione
Torre
Palazzo Dell' Arte
Acquario
Castello Sforzesco
Piccolo Teatro Nuovo
Piccolo Teatro Nuovo
Museo Archeologico
Pallazzo Litta
Palazzo D. Stelline
Borsa
Bibliotheca Ambrosiana
Università Cattolica
Museo Nazionale D. Scienza E D. Tecnologia
Carcere
Parco Solari
Palazzo S. Alessandro
Stazione Cadorna F.N.M.
P. LUIGI CADORNA
PIAZZA VIRGILIO
PIAZZA G. ITALIA
PIAZZA S. MARIA DELLE GRAZIE
PIAZZA D. AFFARI
PIAZZA T. EDISON
PIAZZA BORROMEO
PIAZZA SEPOLCRO
PIAZZA MENTANA
PIAZZA DELLA VETRA
LARGO CAIROLI
S. Maria Segreta
S. Maria delle Grazie
S. Vittore
S. Ambrogio
S. Lorenzo Maggiore
S. Simpliciano
VIA A. SANGIORGIO
VIA A. MASSENA
VIA M. PUCCI
VIA F. MELZI D'ERIL
VIA CANONICA
VIA V. V. ALFIERI
VIA P. GIANNONE
VIA CARLO M. MAGGI
VIA D. BALESTRIERI
VIALE ELVEZIA
VIALE CONTIZI DI LIONE
VIA LEGNANO
VIA S. MANTEGAZZA
VIA PALERMO
CORSO GARIBALDI
VIA TESSA
VIA FIORI C.
VIA MERCATO
VIA PORTA VETERO
VIA CUSANI
VIA BROLETTO
VIA S. TOMASO
VIA M. CAMPERIO
VIA S. G. SULMURO
V. G. PUCCINI
VIA DANTE
VIA MERAVIGLI
CORDUSIO
VIA BRISA
V. LUINI
V. S. M. FULCORINA
VIA S. AGNESE
VIA MORIGI
VIA S. VALERIA
VIA SANT' ORSOLA
VIA SANTA MARIA
VIA MAURILIO
VIA TORINO
VIA C. CORRENTI
VIA STAMPA
VIA VITO
VIA CAPPUCCIO
VIA CIRCO
VIA D. MEDICI
VIA LANZONE
VIA SAN PIO V
VIA L. A. GEMELLI
PIAZZA S. AMBROGIO
VIA CARROBBIO
VIA LESMI
VIA AUSONIO
VIA EDMONDO DE AMICIS
VIA SAN VINCENZO
VIA ARIBERTO
VIA CALOGERO
VIA SAN
VIA G. MORA
VIA CELESTINO IV
VIA TICINESE
VIA OLONA
VIA VITTORE
VIA GIOSUE CARDUCCI
VIA MONTI
VIA BOCCACCIO
VIA XX SETTEMBRE
VIA V. GIOBERTI
VIA SAFFI
VIA A. SAFFI
VIA F. RUFFINI
VIA CARADOSSO
VIA G. DE GRASSI
VIA A. DE TOGNI
VIA ZENALE
VIA MATTEO BANDELLO
VIA GIAN BATTISTA VICO
VIA DEGLI OLIVETANI
VIA L. ARIOSTO
VIA MASCHERONI
VIA T. TASSO
VIA PETRARCA
VIA P. TAMBURINI
VIA V. G. REVERE
VIA L. V. ALPINI
VIA A. SAFFI
VIA P. PALEOCAPA
VIA V. G. LEOPARDI
VIA A. G.
VIA CANOVA
VIA MACHIAVELLI
VIA MARIO PAGANO
VIA N.
VIALE A. ALEMAGNA
VIALE MILTON
VIALE E. ALEMAGNA
VIALE MOLIERE
VIALE EMILIO SHAKESPEARE
VIALE V. MALTA
VIALE SCHILLER
VIALE GOETHE
VIALE BYRON
VIALE CERVANTES
VIALE G.
VIALE V. A. BERTANI
VIALE
VIALE GADIO
VIALE FORO BUONAPARTE
PIAZZA CASTELLO
VIA BUONAPARTE
CADORNA
CAIROLI
LANZA
BASTIONI PORTA
0 100 m
Reproduction interdite
Jean-Baptiste Nény
Avril 2005


PLAZZA D. REPUBLICA
VIALE VITTORIO VENETO
BASTIONI DI PORTA VENEZIA
VIA FELICE CASATI
VIALE TUNISIA
VIA L. PALAZZI
VIA ALESSANDRO
CORSO BUENOS AIRES
VENEZIA
Ospedale Fatebenefratelli
Pol.
CAR
V. I. U. TARCHETTI
VIA ANDREA APPIANI
VIA F. TURATI
S. Angelo
S. Bartolomeo
VIA DELLA MOSCOVA
CAR Angelicum
TURATI
VIA DANIELE MANIN
VIA FILIPPO TURATI
VIA P. AMEDEI
Giardini Pubblici
Palazzo Dugnani
Planetario
Porta Venezia
Museo di Storia Naturale
S. Marco
VIA FATEBENEFRATELLI
VIA PALESTRO
Villa Reale
Galleria d'Arte Moderna
VENEZIA
VIALE LUIGI MAJNO
VIALE PIAVE
VIA BORGHETTO
V. T. SALVINI
V. NINO BIXIO
PALESTRO
Pinacoteca di Brera
Museo D. Risorgimento
PIAZZA CAVOUR
Pal. Borromeo
Palazzo D. Senato
VIA CAPPUCCINI
V. F. BELLOTTI
Giardino Botanico
S. F. da Paola
VIA S. SPIRITO
VIA S. PRIMO
CORSO VENEZIA
Monte di Pieta
MONTE NAPOLEONE
Museo Poldi-Pezzoli
Bagatti Valsecchi
Museo di Milano
Ex Seminario
Palazzo Serbelloni
MOZART
VIVALDI
Teatro Alla Scala
Palazzo Marino
PIAZZA DELLA SCALA
PIAZZA F.L. MEDA
Prefectura
PIAZZA DEL TRICOLORE
Porta Monforte
MONFORTE
S. Babila
CORSO G. MATTEOTTI
Conservatorio
S. BABILA
PIAZZA S. BABILA
VIA BORGOGNA
MASCAGNI
VIALE B. MARIA
VIALE PREMUDA
PIAZZA S. FEDELE
Gall. V. Emanuele II
PIAZZA DEL LIBERTY
CORSO VITTORIO EMANUELE II
CORSO EUROPA
Palazzo Durini
VIA PASSIONE
Conservatorio di Musica
Pal. D. Ragione
PIAZZA Duomo
DUOMO
PIAZZA C. BECCARIA
S. Rietro in Gessate
FILIPPO CORRIDONI
DONIZETTI
PIAZZA FONTANA
Palazzo Arciv.
PIAZZA REALE
Palazzo Reale
Uffici Comunali
VIA VERZIERE
LARGO AUGUSTO
S. Pietro in Gessate
CORSO DI PORTA VITTORIA
Porta Vittoria
PIAZZA A. DIAZ
PIAZZA S. STEFANO
Palazzo S. Andreani
Palazzo di Giustizia
VIA FONTANA
VIA PODGORA
VIA E. BESANA
VIA LARGA
SFORZA
Car
Pol
SAN BARNABA
MISSORI
PIAZZA G. MISSORI
V. A. ALBRICCI
Giardino D. Guastalla
S. Maria D. Pace
Rotonda D. Besana
VIA PACE
VIALE R. MARGHERITA
NERO
Universita Degli Studi
Ospedale Maggiore Policlinico
VIA FRANCESCO
VIA MANFREDO FANTI
CORSO DI PORTA ROMANA
PIAZZA L. V. BERTRELLI
VIA FOGAZZARO
V. CLUSONE
N
S
O
E


Eglise
Curiosité
Gare ferroviaire
Les quartiers de Milan
BULLONA
IL PORTELLO
FIERA MILANO
PORTA SEMPIONE
MONTE ROSA
PAGANO
PORTA MAGENTA
SANT' AMBROGIO ET CASTELLO
BAGGINA
SOLARI
DARSENA
PORTA TICINESE
ARZAGA
CONCHETTA
S. CRISTOFORO
MONCUCCO
Stazione Nord
Stazione Porta Genova
Santa Maria delle Grazie
Basilica di S. Ambrogio
Triennale Design Museum
Parco Sempione
Piazza Sempione
Piazzale Arduino
Piazza Napoli
Piazza Brescia
Piazzale Aquileja
Piazzale Tripoli
Parco Solari
Vers Stadio San Siro
Via Cenisio
Corso Sempione
Via Savona
Via Procaccini
Via Paolo Sarpi
Via Melzi d'Eril
Viale Monte Bianco
Viale Ezio
Viale Cassiodoro
Via Pagano
Via Milton
Via Alemagna
Via Petrarca
Via Mascheroni
Via Ariosto
Via Mario Pagano
Via Tiziano
Via Buonarroti
Via Capponi
Via Correggio
Via Colonna
Via Sacco
Via Frua
Via Gracchi
Via Sardegna
Via Marostrica
Via Fornari
Via Massarenti
Via Ricciarelli
Via Dolci
Via Murillo
Via Migliara
Via Elia
Via Vigliani
Via Calleoni
Via Faravelli
Via Scarampo
Via Traiano
Via Renato Serra
Via A. Colonna
Via Lauria
Via Alcuino
Via G. Da Procida
Via Mussi
Via Lomazzo
Via Tartaglia
Via Messina
Via L. Nono
Via Londonio
Via L. Canonica
Via Giusti
Via Ferruccio
Via Canova
Via Reg.to Sacvola Cav.
Via I. Nievo
Via Egnazio
Via F. Albani
Via Mosè Bianchi
Via Domodossola
Via Previati
Via Mario
Via Faruffini
Via Ranzoni
Via Sanzio
Via San Siro
Via Mario Pagano
Via Ariosto
Via Vincenzo Monti
Via Carducci
Via Fo
Via San Vittorio
Via G.B. Vico
Via G.
Via M.d.Carso
Viale di Porta Vercellina
Via Cimarosa
Via Elba
Via Boni
Via Gessi
Via George Washington
Via Misurata
Via Soderini
Via Rondoni
Via Lorenteggio
Via Siciliani
Via Leone Tolstoi
Via Cola di renzo
Via Vicenzo Foppa
Via Caravaggio
Via California
Via Olona
Via Ariberto
Via E. de Amicis
Via G. Ferrari
Via Solari
Via Savona
Via Tortona
Via C. Troya
Via Bellini
Via Lodovico il Moro
Via Carlo Torre
Via Pichi
Via dei Crollalanza
Via F. Tosi
Via G. Watt
Via F. Oglaiati
Via S. Rita da Cascia
Via Binda
Via Zumbini
Via Memmi
Via Curiel
Via Cardinale Ascanio Sforza
Via G. Meda
Viale Valencia
Viale Coni Zugna
Viale Papiniano
Viale Liguria
Viale Cassana
Viale G. d'Annunzio
Viale Elvezia
Ripa di Porta Ticinese
Corso Genova
V. Monferrato
V. Costenza
V. Vigevano
V. Lauro
V. Ranzoni
V. Petrarca
V. d. Olivetani
V. Caravaggio
V. California
Corso Sempione


149
CORSO COMO ET ISOLA
PORTA TENAGLIA
CENTRE HISTORIQUE
NAVIGLI, PORTA ROMANA ET TICINESE
PORTA LODOVICA
PORTA VIGENTINA
VIGENTINA
PORTA ROMANA
GUASTALLA
PORTA VENEZIA
VENEZIA
PORTA MONFORTE
PORTA VITTORIA
MORRIVIONE
STAZIONE CENTRALE
Stazione Centrale
Stazione Porta Garibaldi
Stazione Pta. Romana
Pinacothèque di Brera
Teatro alla Scala
Galleria Vittorio Emanuele II
Duomo
Giardini Pubblici
Parco Ravizza
Parco Marinaio
Piazza d. Repubblica
Piazza d. Duomo
Piazza Mentana
Piazza Duca d'Aosta
Largo Cairoli
Via Sebenico
Via Confalonieri
Via de Castilla
Via Quadrio
Via Pirelli
Via Melchiorre
Via Sassetti
Via Glavani
Via Fernet
Via Palestrina
Viale L. Brianza
Viale A. Doria
V. Pergolesi
V. Petrella
V. Scarlatti
Corso Buenos Aires
Viale Gran Sasso
Via Vitruvio
Via D. Scarlatti
Via Farneti
Via Plinio
Via Eustachi
Via Maiocchi
Via Bartolomeo
Via Abruzzi
Via Broncino
Via Fabio Filzi
Viale Vittor Pisani
Via Ruggero Boscovich
Viale Tunisia
Via P. Castaldi
Via A. Tadino
Corso Buenos Ayres
Viale Regina Giovanna
Bastioni di Pta. Venezia
Bastioni di Pta. Nuova
Viale Crispi
Via Solferino
Via Moscova
Via Statuto
Via San Marco
V. Montebello
Via Marchi
Via Manin
Via Fabenefratelli
Via Pontaccio
Via Brera
V.d Giardini
Via Verdi
Via Manzoni
Via Mercanti
Via Dante
Via Cusani
Via Torino
Via Mazzini
Via Larga Verziere
Via Senato
S. Damiano
Corso Venezia
Via Mozart
C. Monforte
V. mascagni
Corso V. Ema. II
Corso Europa
Via V. de Modrone
Via Corridoni
Via Donizetti
Viale Bianca Maria
Viale Premuda
Via Cellini
Via Archimede
Via Marcona
Viale Piceno
Via Pouchet
Viale dei Mille
Via Ugo Foscolo
Via Gustavo Modena
Via Carlo Golbdoni
Via Kramer
Viale Piave
Viale Majno
V. Nino Bixio
Concordia
Corso Indipendenza
Via Mecedonio
Corsi di Pta. Vittoria
Corso XXII Marzo
Via Augusto Anfossi
Via Spartaco
Via Fogazzaro
Via Cadore
Via Bergamo
Viale Umbria
Viale Lazio
Via Friuli
Via Pier Lombardo
Via Botta
Viale Monte Negro
Viale Caldara
Viale Regina Margherita
Via Francesco Sforza
Via San Barnaba
C. Pta. Romana
Via Pace
Via A. Lamarmora
Via Maffei
Corso di Porta Romana
Corso di Porta Vigentina
V. Filippetti
Via Muratori
Via Colletta
Corso Pta. Romana
Via Lattanzio
Via G. Romano
Via Bellezza
Via Bocconi
Via Leoni
Via G. Ripamonti
Viale Isonzo
Viale Toscana
Via Giovenale
Via Sarfatti
Via Gianbologna
Via Carlo Bazzi
Via G. Lorenzini
Via G. Spadolini
Viale Tebaldi
Zamenhof
Via Pezzotti
Via Aicardo
Via Brioschi
Via dei Fontanili
Via Serio
Rutilia
Via B. Verro
Via Carcano
Corso Lodi
Viale Umbria
Viale Abruzzi
Viale Lazio
Viale Caldara
Viale Monte Negro
Viale Regina Margherita
Viale Majno
Viale Piave
Viale Premuda
Viale Bianca Maria
Viale Piceno
Viale dei Mille
Viale Umbria
Viale Lattanzio
Corso S. Gottardo
Corso Italia
Corso Garibaldi
Via Legnano
Via C. Farini
Via Ceresio
Via G. Pepe
Via Scarlatti
Via Sassetti
Via Vitruvio
Via Plinio
Via Farneti
Via Maiocchi
Via Bartolomeo
Via Abruzzi
Via Broncino
Via Gustavo Modena
Via Carlo Golbdoni
Via Kramer
Via Cellini
Via Mecedonio
Via Archimede
Via Marcona
Via Pouchet
Via Ugo Foscolo
Via Augusto Anfossi
Via Spartaco
Via Fogazzaro
Via Cadore
Via Bergamo
Via Friuli
Via Pier Lombardo
Via Botta
Via Maffei
Via Muratori
Via Colletta
Via Lattanzio
Via Francesco Sforza
Via San Barnaba
Via Pace
Via A. Lamarmora
Via Bocconi
Via Leoni
Via G. Ripamonti
Via G. Romano
Via Bellezza
Via G. Lorenzini
Via G. Spadolini
Via Carlo Bazzi
Via Gianbologna
Via Giovenale
Via Sarfatti
Via Pezzotti
Via Aicardo
Via Brioschi
Via dei Fontanili
Via B. Verro
Via Carcano
Viale Toscana
Viale Isonzo
Viale Tebaldi
Zamenhof
Viale Gen. Galeazzo
V. Col. di Lana
Viale B. d'Este
Viale Bligny
V. Mercalli
V. Correnti
Molino delle Armi
Via S. Sofia
Via Largo Verziere
Via Torino
Via Mazzini
Via Mercanti
Via Manzoni
Via Verdi
Via Cusani
Via Moscova
Via Statuto
Via San Marco
V. Montebello
Via Marchi
Via Manin
Via Fabenefratelli
Via Pontaccio
Via Brera
V.d Giardini
Via Senato
S. Damiano
Corso Venezia
Via Mozart
C. Monforte
V. mascagni
Corso V. Ema. II
Corso Europa
Via V. de Modrone
Via Corridoni
Via Donizetti
Viale Bianca Maria
Viale Premuda
Via Cellini
Via Archimede
Via Marcona
Viale Piceno
Via Pouchet
Viale dei Mille
Via Ugo Foscolo
Via Gustavo Modena
Via Carlo Golbdoni
Via Kramer
Viale Piave
Viale Majno
V. Nino Bixio
Concordia
Corso Indipendenza
Via Mecedonio
Corsi di Pta. Vittoria
Corso XXII Marzo
Via Augusto Anfossi
Via Spartaco
Via Fogazzaro
Via Cadore
Via Bergamo
Viale Umbria
Viale Lazio
Via Friuli
Via Pier Lombardo
Via Botta
Viale Monte Negro
Viale Caldara
Viale Regina Margherita
Via Francesco Sforza
Via San Barnaba
C. Pta. Romana
Via Pace
Via A. Lamarmora
Via Maffei
Corso di Porta Romana
Corso di Porta Vigentina
V. Filippetti
Via Muratori
Via Colletta
Corso Pta. Romana
Via Lattanzio
Via G. Romano
Via Bellezza
Via Bocconi
Via Leoni
Via G. Ripamonti
Viale Isonzo
Viale Toscana
Via Giovenale
Via Sarfatti
Via Gianbologna
Via Carlo Bazzi
Via G. Lorenzini
Via G. Spadolini
Viale Tebaldi
Zamenhof
Via Pezzotti
Via Aicardo
Via Brioschi
Via dei Fontanili
Via B. Verro
Via Carcano
Corso Lodi
Via Serio
Rutilia
N
0 km
300
600
900
1200 m

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

Milan est desservie par deux aéroports internationaux : Linate, à 7 km du centre-ville, et Malpensa (direction Varese), à environ 45 km. La majorité du trafic international a été transférée à Malpensa où Alitalia a installé son quartier général.

AÉROPORT INTERNATIONAL DE ORIO AL SERIO
Via Aeroporto, 13
Orio Al Serio
✆ +39 035 32 63 236
www.sacbo.it
Cet aéroport situé à 5 km de Bergame et à 45 km de Milan a été choisi comme lieu d'arrivée et de départ par certaines compagnies low cost, dont Ryanair.

- **Orio Shuttle – Airpullman**. Service de navette entre la gare Centrale de Milan et l'aéroport. Départ du parking autobus sur le côté droit de la gare Piazza Luigi di Savoia. De 4h à 23h30, aux '15 et '45 de chaque heure, trajet 60 minutes. aller 5 € ; A/R 10 €.
Plus d'informations sur www.orioshuttle.com

- **Terravision :** liaison régulière en bus entre l'aéroport et la gare Centrale de Milan avec arrêt intermédiaire à Cologno Monzese ; aller 5 € ; A/R 9 €.
Plus d'informations sur www.terravision.eu.

AÉROPORT LINATE
Aéroport de Milan Linate (LIN)
✆ +39 02 23 23 23
www.milanolinate-airport.com
Deuxième aéroport de Milan, il dessert uniquement le trafic national et celui européen de courte distance. D'ici partent plusieurs compagnies low cost (Easyjet, Meridiana).

- **Bus 73** : relie Linate au centre de Milan. Piazza San Babila-Linate toutes les 10 minutes (5h35-00h35). Linate-Milan toutes les 10 minutes (5h35-00h35). Ticket 1,50 €.

- **Airbus Stazione Centrale** : la navette gérée par la société de transports urbains milanaise ATM relie l'aéroport à la gare Centrale de Milan (départ côté Piazza Luigi di Savoia) toutes les 30 minutes (6h-23h). Ticket 5 €.

- **Taxi** : entre 15 et 25 €.

AÉROPORT MALPENSA
Aéroport Malpensa
✆ +39 02 23 23 23
www.milanomalpensa-airport.com
Deuxième aéroport d'Italie après Rome Fiumicino, avec 25 millions de voyageurs par an. Il dessert toutes les principales destinations internationales. Le duty free accueille les plus grands noms de la mode et du luxe : excellent passe-temps en attendant son vol !

- **Malpensa Express** : relie l'aéroport à la gare Cadorna dans le centre de Milan. Trajet 40 minutes – www.malpensaexpress.it – tous les jours (5h-minuit). Ticket 12 €.

- **Malpensa Shuttle** : relie l'aéréoport à la gare Centrale et à l'aéroport de Linate. Trajet 60 minutes – www.malpensashuttle.it – Départ Terminal 1/sortie 1 - Stazione Centrale toutes les 20 minutes (6h20-22h). Stazione Centrale – Terminal 1 toutes les 20 minutes (5h20-21h). Ticket 10 €.

- **Bus Terravision.** Au départ de la gare Centrale (côté piazza Luigi di Savoia, départ toute les 15 minutes de 4h à 23h. Ticket 8 € (www.terravision.eu).

- **Taxi** : 90 € (tarif fixe).

Train

STAZIONE CADORNA (FERROVIE NORD)
Piazzale Cadorna
✆ 800 500 005
www.trenord.it
M1, M2 Cadorna – Tram 1, 27 – Bus 50, 58, 94.
Guichets ouverts de 7h à 22h30.
Compagnie privée reliant Milan à Varèse, Novare, Côme et sa région. Départs du train-navette pour l'aéroport de Malpensa.

STAZIONE CENTRALE
Piazza Duca d'Aosta ✆ 89 20 21
www.trenitalia.com
M2, M3 Centrale – Tram 2, 5, 9, 20,29, 30, 33 - Bus 42, 60, 81, 82, 83, 87 - Trolley bus 90/91, 92.
C'est le principal nœud ferroviaire de la Lombardie. La gare est située à quelques arrêts de métro du centre historique.

STAZIONE PORTA GARIBALDI
Piazza Freud, 1
M2, M5 Garibaldi – Passante feroviario – Trams 11, 33, 29, 30.
Située dans la zone nord-est de Milan, c'est ici qu'arrivent et partent les TGV Milan-Lyon-Paris. Cette gare dessert également certaines destinations en Suisse italienne et une partie des destinations locales, en particulier vers le nord de la Lombardie.

Avertissement : Area C !

Area C. Depuis 2012, le conseil municipal a instauré une taxe de circulation dans le centre historique, dont l'objectif est de contenir le niveau de pollution très élevé de la capitale lombarde. Ainsi, les véhicules souhaitant accéder à l'intérieur de la zone centrale nommée « Cerchia dei Bastioni » du lundi au vendredi de 7h30 à 19h30 doivent obligatoirement payer un péage urbain d'un coût de 5 €. Par contre, sont exonérés les véhicules pour les personnes à mobilité réduite (communiquer le numéro de matricule à la mairie de Milan), les motos, les mobylettes. Enfin, les véhicules essence Euro 0 et diesel Euro 0, 1, 2 et 3 ne peuvent plus accéder au centre-ville.

Les modalités de paiement sont les suivantes : tickets pré-payés (en vente auprès des tabacs, des kiosques à journaux, des points ATM), distributeurs automatiques Banca Intesa San Paolo, Parcmètres, RIB bancaire, Call center ✆ 800 437 437, en ligne). Renseignements et détails sur le site www.areac.atm-mi.it, ✆ 02 02 02. Attention pensez-y avant de rentrer dans la zone à circulation limitée signalée par des panneaux (difficile d'ailleurs de ne pas repérer les dizaines de caméras prêtes à flasher les plaques d'immatriculation...). Le cas échéant vous risqueriez une amende très salée !

Bus

Le trajet en car depuis la France est nettement moins rapide que le train et tout aussi cher. Néanmoins ce système reste une solution valide pour rejoindre plusieurs localités de l'Italie du Nord.

AUTOSTAZIONE MILANO (AUTOGARE)
Via Giulio Natta
Lampugnano (nord-ouest de Milan)
M1 Lampugnano. Le terminus se trouve juste à la sortie du métro.
Information et vente de billet tous les jours de 6h30 à 21h.
Liaisons régulières vers les villes du centre et du nord de l'Italie. Terminus également des compagnies Eurolines, IdBus et Autostradale.

Voiture

Nœud routier de première importance, Milan est facilement accessible de toute l'Europe par autoroute. En revanche le voyage en voiture reste assez fatigant, long et cher. Une fois dépassée la station de péage d'entrée à Milan, suivez les indications « Centro ».

AVIS
Piazza Duca d'Aosta, 2
Galleria delle Carrozze
✆ +39 02 67 07 08 84
www.avisautonoleggio.it
M1, M3 Duomo
Du lundi au vendredi 8h-20h, samedi 8h-18h.

HERTZ
Via Cappellini, 10 ✆ +39 02 66 98 51 51
www.hertz.it
M2, M3 Centrale FS
Du lundi au vendredi 9h-17h.

MAGGIORE RENT
Largo Augusto, 10 ✆ +39 02 7600 4238
www.maggiore.it
M1 San Babila
Du lundi au vendredi 8h30-12h15 et 14h30-18h15, samedi 8h30-12h.

Autre adresse : Via Canonica, 64 : du lundi au samedi 7h45-19h45.

SIXT
Via Zezon, 2 ✆ +39 02 66 98 05 64
www.sixt.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30.

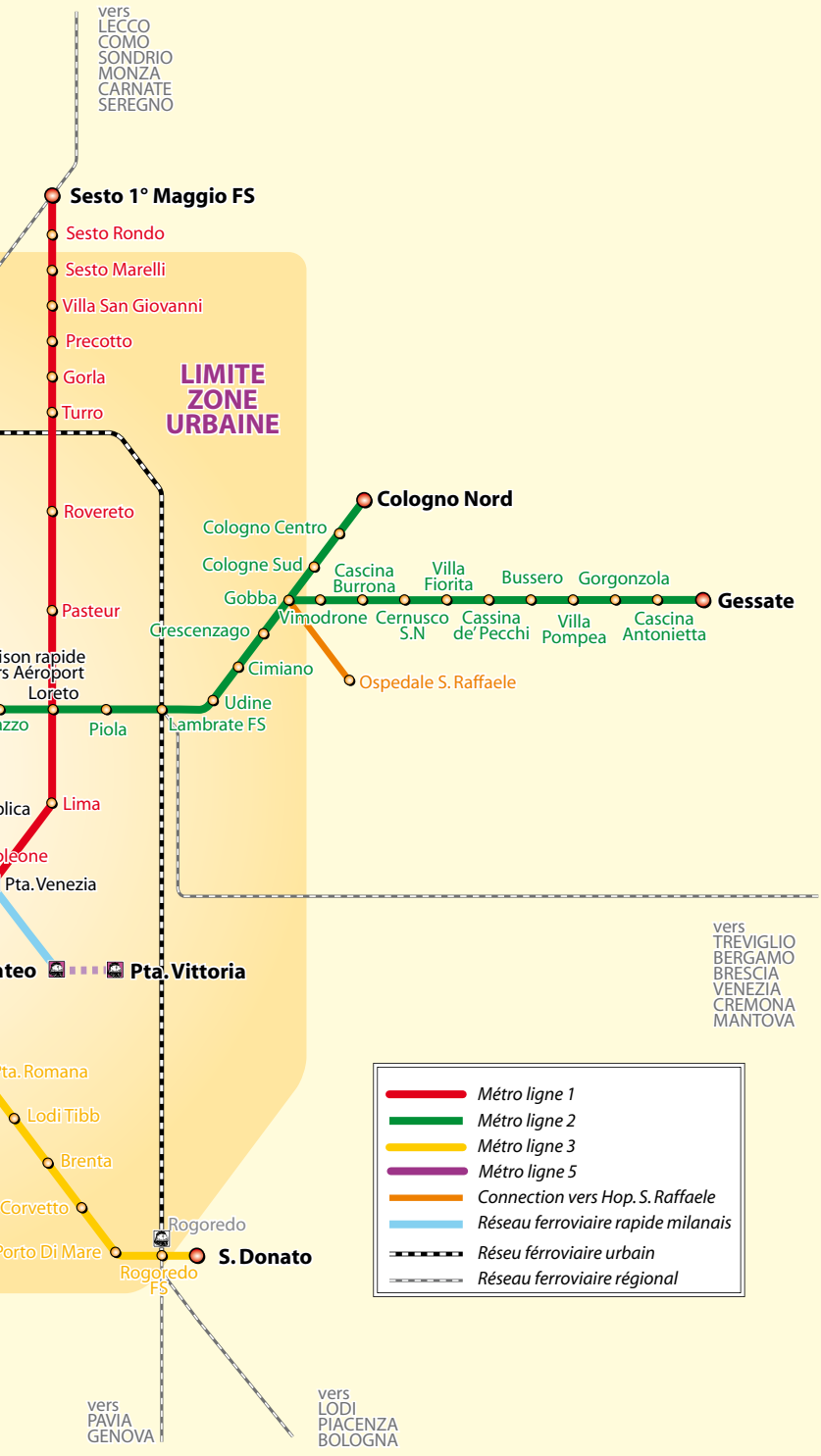
En ville

Il est fortement déconseillé de circuler en voiture à Milan. Le trafic est intense, les places de parking difficiles à trouver et onéreuses. En plus l'accès au centre-ville est réglementé. Les transports en commun sont encore la meilleure solution et vous pourrez toujours compter sur vos propres jambes pour déambuler dans le centre historique qui se laisse facilement parcourir à pied.

Parking. Si vous optez pour la voiture, sachez que le système de parking milanais est réglementé. Les places délimitées par la ligne jaune sont réservées aux résidents, tandis que celles en bleu s'adressent à des stationnements de courte durée. Le coût et la durée sont chaque fois indiqués sur des panneaux. Les tickets *Gratta e Sosta* en vente chez les tabacs et les marchands de journaux vous permettront de payer le parking en les laissant en vue dans votre voiture. Autrement chaque quartier dispose de plusieurs parkings surveillés. Le prix varie entre 15 € et 25 € les 24 heures.

Le métro de Milan




vers
LECCO
COMO
SONDRIO
MONZA
CARNATE
SEREGNO
Sesto 1° Maggio FS
Sesto Rondo
Sesto Marelli
Villa San Giovanni
Precotto
Gorla
Turro
LIMITE
ZONE
URBAINE
Rovereto
Pasteur
Loreto
Lima
Pta. Venezia
Pta. Vittoria
Pta. Romana
Lodi Tibb
Brenta
Corvetto
Porto Di Mare
Rogoredo
Rogoredo
FS
S. Donato
vers
PAVIA
GENOVA
vers
LODI
PIACENZA
BOLOGNA
Cologno Nord
Cologno Centro
Cologne Sud
Cascina
Burrona
Villa
Fiorita
Bussero
Gorgonzola
Gessate
Gobba
Vimodrone
Cernusco
S.N
Cassina
de' Pecchi
Villa
Pompea
Cascina
Antonietta
Crescenzago
Cimiano
Ospedale S. Raffaele
Udine
Lambrate FS
Piola
vers
TREVIGLIO
BERGAMO
BRESCIA
VENEZIA
CREMONA
MANTOVA
Métro ligne 1
Métro ligne 2
Métro ligne 3
Métro ligne 5
Connection vers Hop. S. Raffaele
Réseau ferroviaire rapide milanais
Réseu férroviaire urbain
Réseau ferroviaire régional

■ **ATM**
✆ 800 80 81 81
www.atm-mi.it
Ticket 1,50 €, valable pour un trajet de 90 min. en métro, en bus ou en tramway ; 24h/4,50 € ; 48h/8,25 € ; tarif soir à partir de 20h, trajets illimités jusqu'à la fin du service 3 € ; carnet 10 tickets/13,80 €.
La société ATM (Azienda Transporti Milanesi) assure un réseau de transports en commun dense et efficace. A la station de métro Duomo, un point information distribue gratuitement des plans des différentes lignes. Les titres de transport sont en vente aux guichets des stations, aux distributeurs automatiques, auprès des tabacs et des marchands de journaux.

◗ **Bus**. Plus de 50 lignes de bus couvrent tous les quartiers de la ville. Plusieurs d'entre elles disposent de couloirs prioritaires.

◗ **Tramway**. Bien que les wagons modernes aient remplacé presque entièrement les anciennes voitures, on aperçoit encore sur quelques lignes les modèles historiques du début du XX^{e} siècle.

◗ **Métro**. Quatre lignes (M1 rouge, M2 verte, M3 jaune et M5 lilas) opérationnelles de 6h à 24h. A celles-ci s'ajoute le Passante Ferroviario (bleu) qui relie les gares milanaises entre elles. Attention ! Le métro milanais est loin d'être aussi étendu que le métro parisien. Il est donc rare que l'on fasse référence à une station de métro pour renseigner une adresse. Souvent d'ailleurs, nombre d'établissements se trouvent à une longue-moyenne distance de la station de métro la plus proche. Les bus et les tramways seront alors le meilleur moyen de transport.

© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE



Tramway milanais.

Taxi

■ **RADIO TAXI**
✆ +39 02 85 85 / +39 02 40 40 / +39 02 67 67
Comptez environ 10 € pour une course de moyenne distance.
S'il est inutile de héler les taxis dans la rue, le service reste rapide et fonctionnel bien que plutôt coûteux. Des bornes se trouvent dans toutes les places principales, les gares et les aéroports.

Vélo

Le vélo est également un moyen de locomotion très utilisé par les Milanais. Il peut être une solution de circulation facile pour découvrir les magnifiques parcs et palais de la ville.

■ **BIKEMI**
Bornes dans tous les quartiers de Milan
✆ +39 800 808 181
www.bikemi.com
Gratuit les premières 30 minutes, 0,50 € toutes les 30 minutes successives, 2 €/heure une fois dépassé les 2 heures. Abonnement 1 jour 2,50 € ; 6 € la semaine.
La version milanaise du Vélib. Les bornes sont nombreuses et le tarif bon marché. Seul inconvénient : un enregistrement préalable est nécessaire, par téléphone, par mail ou auprès des guichet ATM pour obtenir un code d'accès.

Moto / Scooter

Le *motorino* (scooter en langage familier) est encore le meilleur et le plus utilisé des moyens de locomotion à Milan.
Il vous permet de parcourir des distances importantes, sans le problème du parking.
Attention ! La circulation est intense et les automobilistes parfois peu attentionnés envers les deux-roues.

À pied

Marcher reste le meilleur moyen pour découvrir les beautés cachées de Milan ou pour flâner le long des innombrables boutiques. Dans le centre historique, plusieurs rues sont désormais piétonnes.

PRATIQUE

Tourisme – Culture

OFFICE DE TOURISME
Galleria Vittorio Emanuele angle Piazza Scala
✆ +39 02 88 45 55 55
www.visitamilano.it
iat.info@cittametropolitana.mi.it
M1, M3 Duomo
Du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 9h à 18h, dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Fermé le 25 décembre, le 1er janvier et le 1er mai.
Auprès de l'office de tourisme de Milan, vous pourrez obtenir toutes les informations nécessaires à votre séjour. Sur place, procurez-vous l'édition gratuite de *Milanomese*, un petit opuscule mensuel qui répertorie les différentes manifestations et nouveautés culturelles de la ville.

Représentations – Présence française

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE
Via Mangili, 1 angle Via della Moscova et Via Turati
✆ +39 02 655 91 41
www.ambafrance-it.org
M3 Turati
Ouverture au public du lundi au vendredi 9h-12h.
L'institution de référence pour tous les Français touristes et expatriés d'Italie du Nord.

INSTITUT FRANÇAIS DE MILAN
Corso Magenta, 63
✆ +39 02 485 9191
www.institutfrancais-milano.com
M1 Cadorna
Dans le cadre évocateur d'un édifice du XVIIe siècle, jadis orphelinat, l'Institut français de Milan met en place une programmation riche et variée dans l'objectif de promouvoir la culture contemporaine française. Expositions, colloques et projections intéressantes. Une médiathèque bien fournie est également en libre accès.

Moyens de communication

POSTE CENTRALE CORDUSIO
Via Cordusio, 4
✆ +39 02 7248 2126
www.poste.it
M1 Cordusio
Du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 8h30 à midi.
Principal bureau de poste à Milan. Tous les services.

Santé – Urgences

OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO
Via Francesco Sforza, 35
✆ +39 02 550 33 202 / +39 02 550 33 103
www.policlinico.mi.it
M1, M3 Duomo
Principal hôpital de Milan, en centre-ville à quelques minutes du Duomo.

PHARMACIE DE GARDE
Stazione Centrale
Gallerie delle Partenze
(2e étage)
✆ +39 02 669 0735 / 800 168 332
M2, M3 Centrale FS
Ouvert 24h/24.
La pharmacie de la Gare centrale est de garde 24h/24. En cas de besoin urgent, sachez que toutes les pharmacies affichent sur leurs vitrines les horaires des pharmacies de garde dans le quartier.

SE LOGER

Milan est une ville chère qui réserve ses meilleures offres touristiques à qui peut payer le maximum. Pour une chambre double, comptez en hôtel 2 étoiles entre 80 et 150 € et pour un 3 étoiles de 100 à 200 €, voire plus. Les tarifs des hôtels les plus exclusifs dépassent très allègrement les 300 €. Ces prix sont atteints particulièrement en période de salons (la *Fiera*) et lors des Fashion Weeks.

Centre historique

ANTICA LOCANDA SOLFERINO
Via Castelfidardo, 2 ✆ +39 02 657 0129
www.anticalocandasolferino.it
info@anticalocandasolferino.it
M2 Moscova
Chambre double à partir de 160 €.

Retrouvez l'index en fin de guide

Mobilier d'époque, napperons brodés et fleurs fraîches... Cette ancienne auberge de quartier a su conserver tout le charme d'antan. Le confort, la qualité des services (et les prix) ont eux évolué pour satisfaire au mieux une clientèle exigeante et raffinée.

■ **CAVOUR**
Via Fatebenefratelli, 21
✆ +39 02 620 001
www.hotelcavour.it
info@hotelcavour.it
M3 Turati ou Montenapoleone
Chambres doubles à partir de 150 €.
Ouvert depuis 1959, cet hôtel très central est situé entre le Quadrilatère de la Mode et le Jardin public. Il propose 113 chambres au confort impeccable (minibar, TV-satellite, climatisation). Dans le salon de l'entrée, une exposition de dessins est consacrée aux costumes du théâtre de la Scala, de Gio' Ponti, célèbre architecte milanais. Ambiance raffinée qui satisfera ceux qui apprécient le confort et l'élégance.

■ **LIBECCIO**
Via Eustachi, 12 ✆ +39 320 921 6758
www.libeccio-bbmilano.it
libecciobb@gmail.com
M1 Porta Venezia.
Chambre 2 personnes à partir de 80 €.
Pas tout à fait dans le centre, pas tout à fait en dehors non plus, ce B&B reste une adresse fort intéressante, au bon rapport qualité-prix et bien reliée par les transports publics. Mattia et Maria vous accueillent dans leur appartement au charme rétro des années 1950. On partage la salle de bain, et le petit déjeuner se prend à la cuisine, comme à la maison !

■ **SPADARI AL DUOMO**
Via Spadari, 11
✆ +39 02 72 00 23 71
www.spadarihotel.com
reservation@spadarihotel.com
M1, M3 Duomo
Chambre double dès 260 €.
Une sobre élégance se dégage des salles aux tons bleu ciel de cette hôtel à quelques pas du Duomo. Le plus : une collection d'œuvres d'art contemporain qui décorent les chambres et les salons.

Sant'Ambrogio et Castello

■ **CASA CALICANTUS**
Via Macchiavelli, 8
✆ +39 02 481 4693 / +39 338 775 6211
www.casacalicantus.it
welcome@casacalicantus.it
M1 et M2 Cadorna FN, M1 Pagano
Chambre double dès 130 €.
A quelques rues du château Sforzesco et du parco Sempione, ce Bed & Breakfast est une vraie perle. Ancienne demeure bourgeoise de la fin du XIX[e] siècle, Casa Calicantus a su sauvegarder ses poutres apparentes, ses cheminées, ses fers forgés, ses arcades et son mobilier ancien. Six chambres dont une suite et une jolie salle pour le petit déjeuner, où partout le soin des détails est au plus haut niveau.

■ **OSTELLO BELLO**
Via Medici, 4
✆ +39 02 3658 2720
✆ +39 334 261 0356
www.ostellobello.com
info@ostellobello.com
M2 Sant'Ambrogio.
Lit 1 personne (dortoir 4/6 lits) 39 €, chambre double à partir de 118 €. Apéro de bienvenue et petit-déjeuner compris.
Au cœur de Milan, à deux pas de Sant'Ambrogio et de Via Torino, une auberge de jeunesse jolie, accueillante, confortable, pas chère et super cool. Ouverte par une équipe de jeunes qui a beaucoup voyagé, Ostello Bello propose des chambres de 6 à 2 lits, toutes équipées de salle de bains privée, de climatisation et d'une connexion wi-fi gratuite. Restaurant, bar, salle de jeu et tout le nécessaire sur place. Une adresse bien futée !

■ **REGINA**
Via Cesare Correnti, 13
✆ +39 02 58 10 69 13
www.hotelregina.it
info@hotelregina.it
M2 Sant'Ambrogio.
Chambre double à partir de 150 €.
Bonne situation, entre le Duomo et le quartier de Sant'Ambrogio. De couleurs vives, l'hôtel a été rénové il y a très peu de temps. Pour les mêmes prix, certaines chambres sont pourvues de douches d'hydromassage et d'un canapé convertible.

Corso Como et Isola

■ **AURORA**
Corso Buenos Aires,18
✆ +39 02 204 7960
www.hotelauroramilano.com
info@hotelaurorasrl.com
MM1 Porta Venezia
A partir de 80 € la chambre double.
Peut-être pas très sexy comme adresse, mais imbattable au niveau rapport qualité-prix pour le quartier. Le long du très commerçant Corso Buenos Aires, Porta Venezia et les jardins publics ne sont qu'à quelques minutes à pied. Chambres élémentaires, mais literie confortable

et salle de bain plus que convenable. Pour le petit-déjeuner, l'hôtel est partenaire avec le café du coin, qui vous servira cappuccino et brioche dans les règles de l'art.

■ PORTA GARIBALDI

Viale Pasubio, 8
✆ +39 02 2906 1419
✆ +39 335 804 4030
www.portagaribaldi.it
bb@portagaribaldi.it
M3 Garibaldi FS
Chambre double dès 100 €.
Coup de cœur pour ce B&B situé dans le quartier branché de Corso Como. Le grand studio lumineux, au charme contemporain et coloré, dispose d'une petite cuisine toujours remplie de bonnes choses pour le petit déjeuner ainsi que d'une bibliothèque bien fournie sur Milan et ses merveilles. On ne pourrait être mieux accueilli par la jolie Alessandra, qui saura vous conseiller les meilleurs adresses pour profiter de Milan.

■ ROSSO SEGNALE

Via Sacchini, 18
✆ +39 02 2952 7453
www.rossosegnale.it
info@rossosegnale.it
M1 Loreto
Double à partir de 140 €.
Le rouge mène la danse chez Rosso Segnale, le B&B dont la cote ne fait que monter. Voici trois chambres intimes à la déco minutieusement soignée, un joli petit jardin d'été avec salle de fitness et salle de lecture, et surtout une véritable galerie d'art où différents artistes contemporains exposent régulièrement. Alberto et Raoul ont remporté leur pari en restaurant une maisonnette qui abritait autrefois l'atelier d'un mécano.

■ VIETNAMONAMOUR

Via Pestalozza, 7
✆ +39 02 706 3614
www.vietnamonamour.com
vietnamonamour@gmail.com
M1 Piola
Chambre double à partir de 100 €.
Un petit coin de Vietnam à Milan... C'est grâce aux soins de Christiane Blanchet, une Française d'origine vietnamienne, amoureuse de l'Italie, que cet endroit dégage tranquillité et raffinement. Un restaurant vietnamien complète ce cadre oriental par des saveurs délicatement épicées. Une deuxième antenne a ouvert ses portes en 2013 dans le quartier de l'Isola. Les quatre nouvelles chambres sont toujours aussi exotiques et envoûtantes, tout comme le deuxième restaurant.

◗ **Autre adresse :** Via Torquato Taramelli, 67. M3 Zara.

Navigli, Porta Romana et Ticinese

■ COCOON

Via Voghera, 7
✆ +39 02 832 2769
www.cocoonbb.com
miabuzzi@yahoo.com
M2 Porta Genova FS
Double dès 95 €.
Au cœur du quartier design de Via Tortona, un B&B simplement délicieux. Trois chambres accueillantes et meublées avec goût donnent sur une cour intérieure calme et ensoleillée. Une adresse rare à Milan qui conjugue bon emplacement et qualité des services.

■ LAMARMORA 18

Via Lamarmora, 18
✆ +39 334 57 98 428
✆ +39 328 97 31 825
www.lamarmora18milano.com
tosini.monica@virgilio.it
M3 Crocetta
A partir de 115 € la chambre double.
Voici un B&B accueillant, proche du centre, du métro et des commerces du corso di Porta Romana. Monica vous accueille chez elle dans un immeuble d'époque très milanais. Deux jolies chambres bien équipées du côté de Via Lamarmora (salle de bain extérieure) et deux autres avec petit jardin dans la toute proche Via Commenda. Salon du petit-déjeuner vaste et lumineux.

■ OSTELLO BURIGOZZO 11

Via Burigozzo, 11
✆ +39 02 5831 4675
www.ostelloburigozzo11.com
info@ostelloburigozzo11.com
M3 Missori, M2 Porta Genova FS
Dortoir à partir de 21 € la nuit. Formule hôtel : chambre simple 50 €, chambre double 70 €.
Une excellente adresse pour les petits budgets. Cette auberge de jeunesse propre et fonctionnelle est idéalement placée à quelques minutes à pied du quartier des Navigli et du Dôme. Chambres minimalistes où les doubles et les triples ont leur salle de bain privée. Cuisine à disposition.

Retrouvez l'index en fin de guide

SE RESTAURER

A Milan vous pourrez trouver toutes les sortes de cuisine, régionale, européenne et internationale. La ville possède également de nombreux restaurants qui perpétuent la tradition culinaire milanaise, source de plats savoureux comme le *risotto* au safran, la côtelette à la milanaise, l'*osso buco* (os à moelle)… et, parmi les desserts, le très célèbre *panettone* à Noël et la crème au *zabaione*. Vous trouverez les meilleurs restaurants dans le centre historique et dans le quartier de Sant'Ambrogio, mais les quartiers de Garibaldi et Porta Romana recèlent aussi d'excellentes adresses.

Centre historique

Sur le pouce

LUINI
Via Santa Redegonda, 16
✆ +39 02 8646 1917
www.luini.it
M1, M3 Duomo
Ouvert le lundi de 10h à 15h, et du mardi au samedi de 10h à 20h.
Boulangerie atypique, Luini doit sa célébrité à une spécialité gourmande des Pouilles, les *panzerotti*. Ces beignets salés farçis de mille et une façons ne cessent de ravir grands et petits depuis trois générations.

Pause gourmande

GROM
Via Santa Margherita, 16
✆ +39 02 8058 1041
www.grom.it
M1, M3 Duomo
Un glacier pas comme les autres : ses produits rigoureusement naturels proviennent directement des producteurs. Les meilleurs parfums ? Noisette du Piémont et crème de Grom.

Autre adresse : Via A. da Giussano 1, Corso di Porta Ticines 51, Corso Buenos Aires 13

Bien et pas cher

ALLA VECCHIA LATTERIA
Via dell'Unione, 6
✆ +39 02 874 401
M3 Missori
Addition 10-30 €. Fermé le dimanche.
Cette ancienne laiterie de quartier a eu la brillante idée d'installer une vingtaine de couverts dans sa boutique minuscule. On s'y bouscule donc tous les midis mais pour une bonne raison : les plats végétariens à base de légumes et de laitages sont une vraie explosion de saveurs. Goûtez aux pâtes maison et aux fromages grillés, un vrai délice !

LIEVITO MADRE AL DUOMO
Largo Corsia dei Servi, 11
✆ +39 02 45 37 59 30
M1 San Babila
Pizza à partir de 7,50 €.
Gino Sorbillo (le plus grand *pizzaiolo* napolitain) est enfin débarqué à Milan avec ses célèbres pizze à la bordure bien épaisse, selon la meilleure tradition napolitaine. A deux pas du Duomo, l'adresse tient plus d'une cantine que d'un véritable restaurant, mais enfin le choix de *pizze* est bien vaste et les ingrédients de première qualité. Pour les inconditionnels du disque tomate-mozza.

OTTIMO MASSIMO
Via Victor Hugo, 3 - Angle Via Spadari
✆ +39 02 4945 7661
www.ottimomassimogourmet.it
M1, M3 Duomo.
Addition 10-20 €. Du lundi au samedi de 10h à 19h30 (19h le samedi).
Jeune, branché et bio... Que demander de plus à ce nouveau café-bistrot « in » qui est désormais la cantine verte et gourmande du centre-ville milanais ? A l'ombre du Dôme, parmi les commerces gastronomiques de la Via Spadari, Ottimo Massimo propose des plats extra frais à base d'ingrédients de premier choix. Soupes, salades, tartares, veloutés, couscous et sandwichs sont beaux à voir et bons à manger.

Bonnes tables

FIORAIO BIANCHI
Via Montebello, 7
✆ +39 02 29 01 43 90
www.fioraiobianchicaffe.it
M3 Turati
Addition 20-50 €. Fermé le dimanche.
Une touche de raffinement à la française flotte dans les deux charmantes salles du Fioraio Bianchi. Réné, français d'origine et milanais d'adoption, a fait du plus ancien fleuriste de Milan un lieu romantique et « parfumé » où se régaler du petit déjeuner au dîner en passant par l'apéritif.

PAPER MOON
Via Bagutta, 1
✆ +39 02 796 083
www.papermoonmilano.com
M1 San Babila
Addition 25-50 €. Fermé le dimanche.

Le nom de ce restaurant fait référence au film de 1973 *Paper Moon*, avec Ryan O'Neil. En effet, dans un cadre sobre et élégant, vous dégusterez une cuisine simple et savoureuse, entouré par les portraits des plus grandes stars d'Hollywood. La spécialité : les grillades.

■ **T'A MILANO BISTROT**
Via Clerici, 1 ✆ +39 02 97 37 59 19
www.tamilano.com
Tous les jours 7h-23h. Addition 20-40 €.
Voici de quoi faire pâlir les chocolatiers belges et suisses : deux frères jeunes et beaux, une tradition familiale solide, le choix de matières premières extrêmement sélectif, un packaging design et surtout une passion pour les belles (et bonnes) choses « à l'italienne ! » Pralines, dragées, tablettes et crèmes à tartiner, mais aussi le *panettone* milanais et mille autres douceurs. Voici la marque qui monte et qui a désormais son café-restaurant tout à elle en plein cœur de Milan.

Luxe

■ **GIACOMO ARENGARIO**
Via G. Marconi, 1
✆ +39 02 7209 3814
www.giacomoarengario.com
M1, M3 Duomo
Addition environ 70 €. Ouvert tous les jours de 12h à minuit.
Voici l'une des adresses les plus sensationnelles de la restauration milanaise. Non seulement c'est l'équipe de Giacomo (célèbre enseigne gastronomique de Via Pasquale Sottocorno) qui tient les fourneaux, mais son cadre est certainement inégalable : la terrasse du Musée del 900 donnant sur la place du Dôme. Les repas y sont exquis, le service impeccable et la vue imprenable. Un petit salon et le comptoir restent accessibles à ceux qui ne souhaiteraient qu'un apéritif (gourmet bien sûr).

Sant'Ambrogio et Castello

Sur le pouce

■ **DE SANTIS**
Corso Magenta, 9
✆ +39 02 875 968
www.paninidesantis.it
M1, M2 Cadorna
Ouvert 12h-15h, 20h-1h. Fermé le dimanche. Panini entre 4 et 9 €.
Des poutres apparentes et quelques petites tables de bistrot rendent la déco de ce bar un peu rustique, mais les panini y sont délicieux et le choix presque infini : 160 variétés de panini. Il y a même des panini aux fruits !

Pause gourmande

■ **CHOCOLAT**
Via Boccaccio, 9 ✆ +39 02 48 10 05 97
www.shockolat.it
M1, M2 Cadorna, Bus 61
Du lundi au samedi de 7h30 à 1h, dimanche de 10h à 1h.
Le paradis de la glace au chocolat et de toutes ses variantes. Ces glaces ont un tel succès, que la queue déborde souvent de la boutique. Parmi les parfums gourmands : chocolat au lait, noir, très noir, au piment, à l'orange, au rhum, gianduya et nutella.

Bien et pas cher

■ **MEUCCI**
Via San Giovanni sul Muro, 18
✆ +39 02 86 45 05 26
M1 Cairoli
Pizza à partir de 7 €. Fermé dimanche.
Quelques tables en bois un peu trop rapprochées et des *pizzette al tegamino* (petites *pizze* dans leur moule), cuites au four électrique, voici ce que vous trouverez chez Meucci, à une rue près du Castello Sforzesco. En dépit des apparences, les *pizzette* sont délicieusement fines et croquantes, pour preuve, l'adresse tient pignon sur rue depuis près de vingt ans.

■ **LA SIBILLA**
Via Mercato, 14
✆ +39 02 3966 3561
M2 Lanza
Addition 10-25 €. Fermé le lundi.
Malgré l'exiguïté de la petite salle où vous serez parfois obligé de manger coude contre coude avec votre voisin sur les longues tables en bois, c'est ici que l'on déguste l'une des meilleures pizzas de Milan. Goûtez les *calzoni* (pâte à pizza farcie), sensationnels !

Bonnes tables

■ **OBIKÀ MOZZARELLA BAR**
Via Mercato, 28
✆ +39 02 86 45 05 68
www.obika.it
M2 Lanza, Tram 2, 12, 14
Addition 20-30 €. Ouvert tous les jours de midi à 15h30 et de 18h30 à 23h30, brunch le week-end de 12h à 16h.
Ce restaurant au décor design s'est fait une spécialité des fromages italiens, notamment les délicieuses variétés de *mozzarella* comme la *mozzarella di bufala* (de bufflonne, beaucoup plus crémeuse). Un endroit branché mais chaleureux fréquenté à l'heure de l'apéritif comme au déjeuner et pour le brunch du dimanche. Belle carte des vins.

TRAM-RISTORANTE ATMOSFERA

(angle Largo Cairoli/Via Beltrami)
Piazza Castello
✆ 800 808 181
www.atm-mi.it
atmosfera@atm-mi.it
Dîner 70 € par personne, boissons comprises. Réservation indispensable.
Un tram 1900 transformé en restaurant classe ? C'est bien la réalité ! Montez à bord d'un wagon aux allures d'Orient Express et pourtant si milanais, pour vivre une expérience insolite. Tandis que vous circulez sous les reflets des monuments illuminés, du haut de votre banquette vous découvrirez un paysage métropolitain magique et insoupçonné. La découverte continue, mais à table cette fois. Au menu trois options choisies au préalable aux saveurs de viande, de poisson, ou végétariennes. Un service impeccable, nappes et couverts élégants et une coupe de champagne complètent le cadre. Le plan parfait pour succomber au charme magique de Milan, surtout si vous disposez de peu de temps.

Corso Como et Isola

Sur le pouce

GELATO GIUSTO

Via San Gregorio, 17
✆ +39 02 29 51 02 84
www.gelatogiusto.it
M1 Porta Venezia
De mardi à dimanche de midi à 20h30.
Vittoria, la jolie *gelataia* de Gelato Giusto, diplômée de l'académie française de pâtisserie est passé par Lenôtre et Valrhona... Cela devrait être suffisamment convainquant au niveau qualité de ses glaces qui en effet non absolument rien à se reprocher. A côté des grands classiques, des parfums comme ricotta, orange sanguine et poire chocolat méritent d'être découverts.

PRINCI

Via Speronari, 6
✆ +39 02 2906 0832
www.princi.it
M2 Moscova
Du mardi au dimanche de 7h à 5h.
« *In the name of bread* » , voici la devise de cette boulangerie contemporaine, chérie par les Milanais. Au petit déjeuner, au déjeuner et à l'apéro, il vous faudra toujours faire la queue pour déguster *pizze e foccacie* onctueuses, brioches et pains de toutes sortes. Et pour les fêtards, le boulanger mijote ces gourmandises toute la nuit !

Autres adresses : Largo La Foppa 2. • Piazza XXV Aprile, 5. • Via Ponte Vetero 10.

Bien et pas cher

LATTERIA SAN MARCO

Via San Marco, 24
✆ +39 02 659 7653
M2 Moscova
Addition 15-30 €. Fermé le week-end.
Une ancienne crémerie reconvertie en bistrot. Un lieu très fréquenté surtout par les journalistes du siège voisin du Corriere della Sera. Gestion familiale qui propose chaque jour des plats différents, selon l'arrivage du marché.

© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE



Brioches et tartelettes dans une boulangerie milanaise.

■ **LES POMMES**
Via Pastrengo, 7 ✆ +39 02 87 07 47 65
www.lespommes.it
M2 Garibaldi, M5 Isola
Addition 15-35 €. Du lundi au samedi 7h30-minuit, dimanche 9h-minuit. Clin d'oeil à la France dans ce bistrot contemporain du côté des gratte-ciels de Porta Nuova, au dos de la gare Garibaldi. Du petit-déjeuner au dîner les propositions varient des croissants et cafés crème aux omelettes, croque monsieur et salades niçoises, jusqu'au foie gras et au tartare de bœuf en soirée. Le cadre quant à lui, tout d'ardoise et de cuivre revêtu, fait plutôt penser aux « eateries » de New York. Heureusement que les charcuteries et le risotto sont aussi présents pour nous rappeler que nous sommes bien à Milan.

■ **RADICE TONDA**
Via L. Spallanzani, 16 ✆ +39 02 36 73 79 24
www.radicetonda.it
M1 Porta Venezia
Addition 8-18 €. Tous les jours 9h-22h30.
Oui, la cuisine bio-veggie a percé même en Italie. Toujours en ligne avec les tendances actuelles, Milan a son bistrot take away végétarien où tous les produits sont bios certifiés. Près du Corso Buenos Aires commerçant, cette adresse nature propose tous les jours plus de 200 types différents de soupes et veloutés, suivies de lasagnes, de quiches, de burgers veggie, de sandwiches et de salades aussi sains que goûteux. Les boissons sont tout aussi bio que le reste, du smoothie à la bière.

◗ **Autre adresse :** Piazza Buozzi 5 - M3 Porta Romana

Bonnes tables

■ **ANTICA TRATTORIA DELLA PESA**
Viale Pasubio, 10 ✆ +39 02 655 5741
www.anticatrattoriadellapesa.com
M° Porta Garibaldi, Bus 41, 43, 51, 70, Tram 3, 4
Addition 40-60 €. Fermé le dimanche.
Cette brasserie tire son nom de « *la pesa* », ancien système de mesure pour les marchandises, placée face à l'entrée. Trois salles boisées vous accueillent au même endroit où il paraît que Hô Chi Minh venait se restaurer. Cuisine milanaise où le risotto sauté et la salade de *nervetti* (petits nerfs de veau) vous laisseront un excellent souvenir.

■ **LA LIBERA**
Via Palermo, 21 ✆ +39 02 80 53 603
www.ristorantelaliberamilano.com
M2 Moscova
Addition 25-45 €. Tous les jours de 19h30 à minuit et demi.
Un petit air de France souffle dans cette brasserie, qui pourtant s'inscrit dans la plus sincère tradition milanaise. Au menu une excellente côtelette panée (la *coteletta alla milanese*) et des desserts maison vraiment exquis. Egalement pizzeria, la pizza à la pâte aux olives est sans nul doute une originalité réussie.

■ **RATANÀ**
Via Gaetano de Castilla, 28
✆ +39 02 87 12 88 55
www.ratana.it
M2 Garibaldi, M5 Isola
Addition 35-55 €. Ouvert tous les jours.
Cadre insolite pour un restaurant milanais qui a élu demeure dans une jolie maison de maître début 1900, entourée d'une grande terrasse, cernée par les hauteurs des gratte-ciels du quartier de Porta Nuova. Le chef Cesare Battisti se replonge dans la tradition culinaire milanaise et lombarde, tout en simplifiant les préparations et retravaillant les basiques avec sa touche personnelle.
Résultat plus que satisfaisant aussi bien au goût qu'au niveau de la présentation. *Risotti* à découvrir.

Luxe

■ **JOIA**
Via Panfilo Castaldi, 18
✆ +39 02 29 52 21 24
www.joia.it
Addition entre 70-100 €. Fermé le samedi midi.
Un restaurant unique en Italie car c'est le seul où l'on mange une cuisine végétarienne haut de gamme. Les végétariens qui s'accordent de temps à autre quelques entorses essaieront les délicieuses recettes à base de poisson. Les desserts sont excellents.

Navigli, Porta Romana et Ticinese ★★★

Sur le pouce

■ **MERCATO RIONALE**
Piazza XXIV Maggio
M2 Porta Genova
Tous les jours 8h-20h.
Ce grand marché de la Ville de Milan fait partie du projet de réaménagement de toute la Darse, à l'aboutissement des anciens Navigli. De véritables halles ont ainsi vu le jour, où les étales des marchands, couvertes et à l'extérieur, proposent à toute heure des petits en-cas et même l'apéritif.
A picorer sur le pouce : brochettes de poisson, burger et fromages avec un verre de vin.

Pause gourmande

CIOCCOLATI ITALIANI
Via De Amicis, 25
✆ +39 02 89 40 66 51
www.cioccolatitaliani.it
Bus 94, Tram 2, 14
Tous les jours de 7h à minuit.
« Nous on le fait devant tout le monde », voici la devise de cet étonnant café, au croisement entre un glacier, un restaurant et une pâtisserie. Pour réaliser sa mission de promotion de la culture du chocolat, Cioccolati Italiani met le paquet : vue sur le laboratoire de production, fontaines de chocolat noir et blanc (on y remplit son cornet), dégustation de glaces et agréable véranda !

Autre adresse : Via San Raffaele, 6 ✆ +39 02 89 406 651

Bien et pas cher

OSTERIA DELLA LANTERNA
Via Mercalli, 3
✆ +39 02 5830 9604
Addition 15-25 €. Fermé le dimanche.
Une ancienne lanterne marque le pas de la porte et donne son nom au lieu. Madame Paola récite aux derniers arrivés : « aujourd'hui au menu *gnocchi* gorgonzola et pistache, *maccheroni* au ragoût ou risotto au radis rouge… » et d'autres encore. Tout cela se passe comme si vous étiez dans une cuisine de grand-mère, avec de vieux meubles en bois, des nappes à carreaux et des casseroles aux murs. Sans prétention, mais dédié à ceux qui recherchent quantité et authenticité dans l'assiette.

Bonnes tables

AL FRESCO
Via Savona, 50
✆ +39 02 495 33 630
www.alfrescomilano.it
M2 Porta Genova
Addition 20-45 €. Ferme lundi midi et mardi toute la journée.
Curieux mariage entre un jardin pittoresque, où l'on dîne sous la tonnelle en fleur, et un ancien entrepôt industriel réaménagé : le nouveau restaurant du quartier design de via Tortona, s'impose pour son côté chaleureux et à la fois original. La cuisine régionale propose un menu le midi avec des assiettes où les primeurs de saison ont la part belle (velouté de potiron et chips de légumes, gnocchi de pommes de terre au pecorino, choux noir et olives, cochonnet rôti) ; le menu du soir est plus élaborer en permettant de tester également *risotti*, langouste et un excellent émincé de bœuf piémontais.

AL MERCATO
Via Sant'Eufemia, 16 ✆ +39 02 87 23 71 67
www.al-mercato.it
M3 Missori
Addition environ 25 €. Fermé dimanche. Amoureux des burgers ? Cet endroit est fait pour vous ! Deux jeunes *hipsters* milanais ont lancé la mode du *street food* américain, sans oublier pour autant le mariage des saveurs propres à la cuisine italienne. Les burgers sont immenses et originaux ; foie gras, homard, poulpe et avocat ne sont que certains des assaisonnements ultra frais.

CANTINA DELLA VETRA
Via Pio IV, 3 ✆ +39 02 8940 3843
www.cantinadellavetra.it
Addition 30-60 €. Du lundi au vendredi 19h30-23h, samedi 12h-15h, dimanche 12h-16h.
Nappes à carreaux, chaises et tables en bois et bougies sur la table... Une ambiance de brasserie de quartier où l'on déguste des plats de tradition milanaise et toscane très savoureux. Le plus : sa position unique au pied de la basilique San Lorenzo.

PASTA MADRE
Via Bernardino Corio, 8
✆ +39 02 55 19 00 20
M3 Porta Romana
Addition 25-30 €. Fermé dimanche.
Petit bistrot à quelques pas de la Porta Romana, où *la pasta* règne en reine et est traitée en conséquence. Rigoureusement fraîche et produite sur place, « sa majesté » va se voir accompagnée par du ragout de lapin, de la joue de porc, du pesto et des crevettes roses, du poulpe ou encore des anchois et tomates cerise. Quelques alléchantes propositions de viande et de poisson, pour des portions qui privilégient la qualité à la quantité. Service de cafétéria et de pâtisserie tout au long de la journée.

REBELOT DEL PONT
Ripa di Porta Ticinese, 55
✆ +39 02 84 19 47 20
www.rebelotdelpont.com
M2 Porta Genova
Menu gastronomique 25 € 38 € et 50 € à 3, 5 ou 7 dégustations. Fermé lundi midi et mardi toute la journée. Annexe d'un restaurant étoilé plus connu, le Pont de Fer, le Rebelot propose une formule plus jeune mais indiscutablement branchée qui devrait beaucoup plaire au stéréotype du bobo parisien. Le menu se compose d'un assortiment de petits plats aux portions plus proches de la dégustation que d'un repas du dimanche. La qualité est irréprochable aussi bien dans le choix des matières premières toujours de saison, que dans la présentation. Très bonne cave. Une adresse branchée pour épicuriens tendances.

Luxe

■ **28 POSTI**
Via Corsico, 1 ✆ +39 02 83 92 377
www.28posti.org
M2 Porta Genova
Menu dégustation 45-75 €. Fermé lundi. Dans le quartier des Navigli, une nouvelle table de qualité qui ne compte que 28 couverts (d'où son nom) installés dans un cadre tendance où le mobilier de récup a la part belle (pour l'anecdote, la « récup » des pièces a été confiée à une coopérative carcérale milanaise). Côté cuisine, honneur aux saveurs méditerranéennes avec des propositions recherchées et créatives de viandes, poissons, légumes et de produits bio locaux.

SORTIR

La vie sociale milanaise commence vers 19h avec la traditionnelle happy hour ou « apéro à la milanaise ». Elle continue ensuite dans les nombreux bars de Brera, le « Quartier latin » de Milan, ou bien des Navigli. Cependant un nombre croissant de noctambules milanais préfère quitter les sentiers battus et s'aventurer dans d'autres quartiers comme Corso Como, pour les célébrités de la mode et du show business, ou Corso Sempione, pour rencontrer les jeunes managers.

Cafés – Bars

Centre historique

■ **CAFFÈ COVA**
Via Montenapoleone, 8
✆ +39 02 7600 5599 / +39 02 7600 0578
www.pasticceriacova.com
M3 Montenapoleone
Ouvert du lundi au samedi de 7h45 à 20h.
Un des cafés les plus chics et les plus anciens de Milan. Ses origines datent de 1817 lorsque Antonio Cova choisit son emplacement stratégique entre la Via Verdi, à côté de la Scala, et la Via Manzoni. Détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, le Caffè Cova fut reconstruit en 1950 et transféré Via Montenapoleone. Eternel repaire d'intellectuels, de politiciens et de *shoppeuses* professionnelles, Cova ne déçoit jamais avec ses délicates pâtisseries sucrées et salées, ses cocktails d'été et ses boissons chaudes en hiver et son restaurant parfait pour une halte à midi.

■ **CAMPARINO IN GALLERIA**
Galleria Vittorio Emanuele II, angle Piazza Duomo ✆ +39 02 8646 4435
www.camparino.it
M1, M3 Duomo
Ouvert du mardi au dimanche de 7h15 à 20h45.
Fondé en 1915, sous la Galleria Vittorio Emanuele II, ce café fut fréquenté par des Italiens illustres comme Giacomo Puccini. L'intérieur recouvert de mosaïques Art nouveau et le salon de thé au 1er étage sont le lieu idéal pour discuter en savourant le *rabarbaro zucca*, un célèbre apéritif italien à base de rhubarbe, inventé dans ce même café il y a près d'un siècle. Entièrement rénové en 2012, une touche design s'ajoute au charme de la tradition.

■ **IL BAR**
Dernier étage de La Rinascente
Via Santa Radegonda, 16
✆ +39 02 885 2454
www.rinascente.it
M1, M3 Duomo
Ouvert tous les jours de 9h30 à minuit. Après la fermeture du grand magasin, accès par les entrées latérales sur les deux côtés du bâtiment.
Pour boire un verre nez-à-nez avec la Madonnina ou presque. Le bar au dernier étage de la Rinascente, les Galeries Lafayette milanaises, à l'ombre du Duomo, n'a pas d'équivalent pour son emplacement d'exception.

Sant'Ambrogio et Castello

■ **MARCHESI**
Via Santa Maria alla Porta, 11
✆ +39 02 876 730
M1, M2 Cadorna
Du mardi au samedi 7h30-20h, dimanche 8h30-13h. Ouvert tous les jours du 28 novembre au 24 décembre.
Savoureux chocolats et fruits confits fabriqués par le plus ancien confiseur de Milan. Le lieu a conservé son décor fin XIXe siècle qui distille une ambiance d'antan touchante. A Noël, on y fait le meilleur *panettone* de la ville (à partir de 26 € le panettone de 1 kg). Depuis 2015, les Milanais ont une nouvelle adresse où acheter leur panettone de Noël, Via Montenapoleone, au cœur du Quadrilatère de la mode.

◗ **Autre adresse :** Via Montenapoleone, 9

Corso Como et Isola

■ **10 CORSO COMO CAFE**
Corso Como, 10 ✆ +39 02 90 131
www.10corsocomo.com
M2 Garibaldi FS, Tram 29, 30, 33
Addition 20-50 €. Du mardi au vendredi 12h-1h, samedi 11h-2h, dimanche 11h-1h, lundi 18h-1h.

« Aperitivo alla milanese »

Si l'on raconte que la coutume est née à Turin, c'est bien à Milan qu'elle est devenue presque une institution. Alternative au véritable dîner, la tradition de l'happy hour, ou *aperitivo*, correspond à des boissons vendues à un prix unique (5-12 €) avec un service de buffet à volonté les accompagnant. Les buffets sont copieux et variés avec mini *pizze* et *foccacce*, pâtes, légumes grillés, charcuterie, etc. Un bon plan pour les petits budgets, mais aussi pour participer à un must de la vie milanaise. Presque tous les bars et les cafés rivalisent entre eux pour l'originalité de leurs *aperitivi*. Voici trois des meilleures adresses pour ce rite incontournable.

■ **MOSCATELLI**
Corso Garibaldi, 93
✆ +39 02 655 4602
M2 Moscova, Bus 94
Du mardi au dimanche jusqu'à 1h30.
On succombe facilement au charme « siècle dernier » de ce petit bistrot de quartier, à mi-chemin entre le bar à vin et la brasserie. On y déjeune de savoureux plats du jour et on y boit de bons vins accompagnés d'un riche buffet apéro.

■ **N'OMBRA DE VIN**
Via San Marco, 2 ✆ +39 02 659 9650
www.nombradevin.it
M3 Turati, Bus 43, 94, 61
Ouvert de 9h à 24h. Fermé le dimanche.
Au cœur du quartier de Brera, voici un bar à vin d'exception aménagé dans l'ancien réfectoire des frères augustiniens de la paroisse voisine de San Marco. Aperitivo ou après-dîner, l'ambiance y est sympathique, décontractée, à la fois tendance et hors du temps.

■ **IL TASCA**
Corso di Porta Ticinese, 14
✆ +39 02 837 6915
www.iltasca.it
Bus 94, Tram 3, 20
Du lundi au samedi de 12h30 à 1h30.
Ambiance espagnole pour ce chaleureux bar du quartier de Ticinese. Poutres apparentes et quelques tables en bois placées sous des *jamón* ibériques pendus au plafond et face à un comptoir rempli de bonnes bouteilles. Le samedi soir, le bar est tellement plein qu'on reste debout, un verre à la main, des tapas à grignoter et surtout en bonne compagnie.

Un café contemporain entouré de verdure, au centre du complexe multifonction de Carla Sozzani, directrice de Vogue Italy et bien connue dans le milieu fashion. On y mange une cuisine légère et raffinée, des brunchs et des apéros amusants et quelques excentricités comme les blinis au caviar, accompagnés de thés Mariage Frères.

Navigli, Porta Romana et Ticinese

■ **CAPETOWN CAFÉ**
Via Vigevano, 3
✆ +39 02 89 40 30 53
M2 Porta Genova FS
Fermé le dimanche matin.
Un point de rendez-vous très couru pour l'apéro sur les Navigli, en particulier par une clientèle d'artistes jeunes et branchés et des jeunes professionnels de la mode et du design. La déco est simple. En été, une jolie terrasse se déploie sur le trottoir. Riche buffet pour l'happy hour et excellents cocktails (surtout le mojito).

Clubs et discothèques

■ **ARMANI PRIVÉ**
Via Manzoni, 21 (entrée par Via Pisoni, 1)
✆ +39 02 62 31 26 55
www.armani.com
M3 Montenapoleone
Mercredi et jeudi de 23h30 à 2h30, vendredi et samedi de 23h30 à 3h. Entrée dés 20 €.
Armani a vraiment pensé à tout. Au sous-sol du mythique Armani Store de la Via Manzoni, en plein cœur du Quadrilatère de la Mode,

cette boîte de nuit exclusive reflète bien l'esprit du célèbre couturier. 360 m² d'espaces au décor minimaliste et oriental. Deux consoles où même les DJ ne passent que les musiques les plus sélect.

IL GATTOPARDO
Via Piero della Francesca, 47
✆ +39 02 34 53 76 99
www.ilgattopardocafe.it
Bus 57, Tram 19, 33
Du mardi au dimanche de 18h à 5h. Cocktails 10 €.
Cadre impressionnant pour ce disco-bar aménagé dans une église déconsacrée. L'autel de marbre a été transformé en comptoir et un étincelant lustre en cristal brille dans la nef. En fin de semaine, on commence par l'apéro et on termine sur la piste de danse. Très glamour !

PLASTIC
Viale Gargano, 15
M3 Brenta, Corvetto
Ouvert vendredi, samedi et dimanche soir. Entrée 20-25 €.
La boîte de nuit la plus transgressive de Milan depuis trente ans. Après avoir laissé désemparés des centaines des fans à sa fermeture en 2012, la voici à nouveau ouverte dans un nouveau cadre au sud-est de la ville et encore plus folle qu'auparavant.

Spectacles

TEATRO ALLA SCALA
Piazza della Scala ✆ +39 02 860 775 / +39 02 7200 3744 / +39 02 8879 7473
www.teatroallascala.org
M1 et M3 Duomo, Tram 1
Réservation Internet ou téléphone (+ 20 %). Réservation guichet : billetterie centrale-Duomo (entre-sol du métro, + 10 %). Billetterie du soir : deux heures avant le début de la représentation, distribution selon priorité. Last minute : 1 heure avant la représentation (- 25 %).
Son histoire, son acoustique et le haut niveau de ses représentations font du Teatro alla Scala le temple de la musique classique et de l'opéra. Ce théâtre n'a pas seulement été le berceau de grands interprètes comme Maria Callas, Luciano Pavarotti, José Carrara ou Placido Domingo, mais aussi le royaume de chefs d'orchestre, compositeurs et réalisateurs comme Giorgio Strehler, Giuseppe Verdi et Riccardo Muti. Mozart y a composé trois opéras *Mitridate re del Ponto* (1770), *Ascanio in Alba* (1771) et *Lucio Silla* (1772). La Scala est également un lieu renommé pour le ballet. Roland Petit et Maurice Béjart y ont travaillé. L'ouverture de la saison musicale le 7 décembre est l'événement le plus attendu et à la fois le plus mondain de Milan.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

CITY SIGHTSEEING MILANO
Foro Bonaparte, 76
✆ +39 02 867 131
www.milano.city-sightseeing.it
infomilano@city-sightseeing.it
Départ à côté du château Sforzesco (Foro Bonaparte, 76), en semaine toutes les 45 minutes (lignes A et B), le vendredi et le week-end toutes les 90 minutes (horaire valable tous les jours pour la ligne C). Tarif 3 lignes : 25 € valable 48h ; tarif 2 lignes : 20 € valable 12h ; tarif réduit : 10 €.
Au même titre que Paris, Londres ou Bruxelles, Milan se visite également du haut de son bus rouge. Trois itinéraires proposés, dont la ligne C qui vous mènera jusqu'au mythique stade de San Siro. Le Duomo, la Scala, la *Cène* de Léonard... Les cars rouges à deux étages marquent l'arrêt dans tous les principaux sites milanais de grand intérêt. 90 minutes de trajet pour chaque ligne, avec la possibilité de descendre et remonter à chaque arrêt (principe du *hop on / hop off*). Audioguide avec commentaires en 6 langues.

Centre historique

DUOMO ★★★★
Piazza del Duomo, 12 ✆ +39 02 7202 2656
www.duomomilano.it
info@duomomilano.it
M1, M3 Duomo
Ouvert tous les jours de 10h-18h. Entrée Duomo + musée + église de San Gottardo in Corte : 2 €. Terrasses ouvertes de 9h à 18h (nocturnes jusqu'à 21h en août et septembre). Tarif : 13 € par ascenseur, 8 € à pied.
Avec ses 12 000 m² de surface, ses 108,5 m de hauteur et ses 3 400 statues, le Duomo de Milan figure parmi les plus grandes églises d'Europe, juste après la basilique Saint-Pierre à Rome et la cathédrale de Séville en Espagne. Montagne de marbre escaladée par des centaines des statues, le Duomo est la véritable icône de Milan, dont la silhouette crénelée est devenue une véritable marque déposée, imprimée sur les packagings de *panettoni* à Noël. Pour le visiteur qui rejoint la place par la Galleria Vittorio Emanuele, c'est la luminosité que dégage le marbre blanc de la façade qui surprend en premier.

Le centre historique de Milan




Tarchetti
Via Manin
Via Vittorio Veneto
Bastioni di Porta Venezia
Via F. Casati
Via Castaldi
Via Lecco
Porta Venezia
167
0
250 m
Palazzo Dugnani
GIARDINI PUBBLICI INDRO MONTANELLI
PORTA VENEZIA
Planetario di Milano Ulrico Hoepli
Musée d'histoire naturelle
Piazza Oberdan
Porta Venezia
Curiosité
Eglise
Gare ferroviaire
Parking
Station de métro
Théâtre
Via Palestro
Corso Venezia
V. Borghetto
Viale Majno
Galleria d'Arte Moderna (GAM)
Palazzo Castiglioni
Via Marina
V. Marina
Via Salvini
Palazzo Saporiti
Piazza Duse
Palestro
Via Bellotti
Via dei Cappuccini
PORTA MONFORTE
Via Senato
S. Daniano
S. Pietro Celest.
Via S. Primo
Boschetti
Via Serbelloni
V. Barozzi
Via Vivaio
V. Rossini
Cossa
Andrea
Spiga
Palazzo Serbelloni
V. Mascagni
Via Mozart
Villa Necchi Campiglio
Via Maggiolini
Via S.
Museo d. Milano
Piazzale del Tricolore
Corso Monforte
Via S. Cecilia
Piazza Babila
San Babila
Via Pietro Mascagni
V. Raiberti
Via G. Donizetti
Viale Bianca Maria
Viale Premuda
V. Borgogna
Via Bellini
Via Sottocorno
Via Guicciardini
Corso Europa
Palazzo Durini
S.M.d. Passione
Via Conservatorio
Via Passione
V. Chiossetto
Perugia
Via G.
Via Durini
Via Cerva
Marziale
Via U. Visconti di Modrone
V. Cavallotti
Largo Augusto
Via F. Corridoni
Via Marcona
Via Battisti
S. Pietro in Gess.
V. Respighi
Via Savaré
Via Dandolo
Donizetti
Corso di Porta Vittoria
Piazza 5 Giornate
Via Fontana
Via Guastalla
Palazzo d. Giustizia
GUASTALLA
Via Manara
Via Podgora
Via Besana
V. Venosta
Viale Regina Margherita
Monte Nero
Via Vicenza
F. Sforza
V. Andeani
V. Zaccaria
Via Freguglia
Via San Barnaba

Sa construction a été une véritable aventure qui s'est déroulée pendant six siècles. La première pierre fut posée en 1386 à la demande de Gian Galeazzo Visconti, seigneur de Milan, pour remplacer les deux cathédrales préexistantes, Santa Tecla et Santa Maria Maggiore, et pour consacrer l'agrandissement de son duché. Pourtant ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale que l'édifice fut définitivement terminé. L'incroyable durée des travaux explique donc l'incroyable synthèse de styles différents qui la composent.
Architectes, charpentiers, maîtres maçons et artisans d'une moitié de l'Europe participèrent à sa construction à travers les siècles. Mais le premier acteur reste le marbre de Candoglia, matériau incontournable qui compose l'essentiel de la construction. Détrônant la traditionnelle brique rouge lombarde, les lourds blocs de marbre étaient transportés par barques des caves de la Val d'Ossola, au nord du Lac Majeur, jusqu'à Milan, le long des fleuves Toce, Ticino et ensuite sur les Navigli, les canaux de Milan aujourd'hui recouverts. Caressé par le soleil, le marbre du Duomo se teinte de reflets roses et verts, donnant ainsi à la cathédrale une poésie mystique.

Façade. En observant de près, on s'aperçoit bien à quel point le Duomo est un pastiche de styles : façade à double pente, comme d'après la meilleure tradition du roman lombard ; style Renaissance avec quelques concessions au baroque par les tympans à corniche brisée ; style gothique ou mieux néogothique dans les arcs en ogive des fenêtres supérieures jusqu'à la toiture crénelée qui comme de la dentelle se découpe dans le ciel d'un contrefort à l'autre. Le portail central ne date que de 1908 : œuvre de Ludovico Pogliaghi, il représente en scénettes *Les Joies et les Douleurs de la Vierge*. Cinq puissants contreforts partagent la façade en plusieurs parties qui correspondent aux vaisseaux intérieurs.

Intérieur. Si à l'intérieur de la cathédrale, la lumière se fait bien plus sombre, elle ne s'arrête pas pour autant de jouer avec ses reflets : quand les rayons de soleil illuminent les magnifiques vitraux, du plus ancien du XV^e^ siècle au plus moderne du XIX^e^, des éclats de couleur se brisent sur les 52 puissants pylônes qui soutiennent la nef. Parmi les 52, un pour chaque semaine de l'année, quatre d'entre eux soutiennent la coupole octogonale. Dans la partie supérieure de chacun des pylônes, de hauts chapiteaux décorés de niches sculptées rythment l'ensemble.

Terrasses. Après l'éblouissement de l'extérieur, suivi par l'atmosphère ombragée de l'intérieur, le Duomo offre une dernière expérience rarement proposée par les cathédrales gothiques semblables : accéder aux terrasses sur le toit. Accessibles en ascenseur ou à pied (au bout de 158 marches d'un étroit escalier en colimaçon), les *Terrazze del Duomo* tiennent du merveilleux. D'ici le paysage permet de voir la nouvelle skyline de la ville, pointé de ses gratte-ciel, et les jours de beau temps, les cimes des Alpes à l'horizon. Plus de 130 flèches de pierre s'élancent hautes dans le ciel, chacune avec son groupe de saints suspendus dans les niches de marbre. Petits et fragiles vus du bas, ils paraissent immenses vus de plus près. Au centre de cette terrasse

© MOUSTACHEGIRL – ISTOCKPHOTO



Le Dôme de Milan.

suspendue s'élève la puissante tour-lanterne de la cathédrale, presque une chapelle isolée qui accueille la statue dorée de l'autre icône de Milan, la *Madonnina*. Haute de 4 m, la statue de la Vierge Marie, à qui le Duomo est dédié, veille sur Milan depuis 1774. Du haut de ses 108,5 m elle domine la ville. La meilleure heure pour grimper sur les terrasses reste le coucher du soleil pour savourer pleinement les reflets du soleil sur le marbre.

GALLERIA VITTORIO EMANUELE II ★★★

Galleria Vittorio Emanuele II
Accès au toit : Via Pellico, 2
M1, M3 Duomo
Parcours sur le toit : tous les jours 10h-22h, entrée 12 €.
La galerie fut construite en 1867, soit six ans après l'unification italienne réalisée justement par Vittorio Emanuele II de Savoie. Sa coupole fut l'une des premières constructions en verre et en fer d'Europe. Une réalisation qui ne fut pas simple à achever car elle coûta la vie à son architecte Giuseppe Mengoni. La galerie était considérée par les Milanais comme le « salotto di Milano » (le salon de Milan) parce qu'elle était le lieu traditionnel de rencontre et de promenade jusque dans les années 1960. Aujourd'hui, sans rien avoir perdu de son charme, elle est surtout lieu de passage entre la place du Duomo et celle de la Scala. Vous remarquerez en son centre la mosaïque du taureau, dont il paraît qu'il porte bonheur de la piétiner…

GAM ★

Villa Reale
Via Palestro, 16
✆ +39 02 8844 5947
www.gam-milano.com
M1 Palestro
Du mardi au dimanche de 9h à 17h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Le plus fastueux exemple d'architecture néoclassique à Milan daté de 1790-1793, œuvre de Leopoldo Pollack (1751-1806) et où séjourna Bonaparte, expose aujourd'hui un vaste panorama de peintures et de sculptures allant du romantisme au futurisme. Des œuvres de Canova, Segantine, Mosé Bianchi, Medardo Rosso mais aussi des grands noms français comme Renoir, Manet et Cézanne.

GIARDINI PUBBLICI INDRO MONTANELLI ★

Giardini Pubblici Indro Montanelli
M1 Palestro
Ouvert de janvier à avril et de novembre à décembre de 6h30 à 20h, en mai de 6h30 à 22h, de juin à septembre de 6h30 à 23h30, et en octobre de 6h30 à 20h. Entrée libre.
Jardin préféré des Milanais, c'est un havre de paix pour toutes les générations. Les enfants s'amusent sur les manèges, les ados jouent au foot, les *business men* y font leur jogging, les amoureux s'embrassent sur les bancs et les personnes âgées profitent de la fraîcheur de ses arbres séculiers. Ce parc remontant au XVIII[e] siècle, aujourd'hui dédié au célèbre journaliste Indro Montanelli, accueille le musée municipal d'Histoire naturelle, le Planétarium et le Palazzo Dugnani (XVII[e] siècle).

MUSÉE DU THÉÂTRE ALLA SCALA ★★

Largo Ghiringhelli, 1 ✆ +39 02 8879 2473
M1 et M3 Duomo
Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Entrée 7 €, réduit 5 €.
Un parcours époustouflant à travers une documentation importante de l'histoire de la Scala et de celle, plus générale, du théâtre à travers les âges. Au-delà des témoignages historiques, une documentation détachée et anecdotique illustre le passé glorieux du temple de l'art lyrique italien. On vibre devant le « miracle verdien », le « phénomène Callas » et la reconstitution de la vie de l'opéra au XIX[e] siècle.

MUSÉE POLDI PEZZOLI ★★

Via Manzoni, 12 ✆ +39 02 796 334
www.museopoldipezzoli.it
M1, M3 Duomo
Tous les jours 10h-18h. Fermé mardi. Entrée 10 €, réduit 7 €.
Au cœur du Quadrilatère de la Mode, voici une « maison-musée » dont le charme historique ne manquera pas de séduire même les plus sceptiques. Ce petit écrin de joyaux artistiques a été voulu par Gian Giacomi Poldi Pezzoli à partir de 1850, grand collectionneur au goût très original et bien affirmé. Amateur d'art, sa collection rassemble un ensemble fascinant de pièces du Moyen Age à la fin du XIX[e] siècle, placée dans un cadre qui restitue parfaitement le style de vie de la haute société milanaise à cette époque. On s'étonne de découvrir dans ces riches salons un Botticelli, des œuvres de Mantegna, Bellini, Piero della Francesca, Tiepolo et le doux profil de la *Madone* du Pollaiuolo. Le plus étonnant reste la collection de pièces d'horlogerie ancienne, de vrais petits bijoux de technologie.

MUSEO DEL 900 ★★

Palazzo dell'Arengario
Piazza del Duomo ✆ +39 02 8844 4061
www.museodelnovecento.org
Lundi 14h30-19h30 ; mardi, mercredi, vendredi et dimanche 9h30-19h30 ; jeudi et samedi 9h30-22h30. Entrée : 5 €, réduit 3 €. Le vendredi gratuit à partir de 15h30 et tous les jours 2h avant la fermeture du musée.

Au cœur de Milan, le musée du XXe siècle est le dernier fleuron culturel de la ville. Son ouverture toute récente et le respect précis des délais des travaux n'ont fait qu'augmenter son prestige aux yeux des Milanais qui en sont si fiers. Situé sur la place du Dôme, dans le palais de l'Arengario, imposante architecture rationnaliste des années 1920, 8 200 m² d'art se déploient sur trois étages avec vue sur la place. Plus de 400 œuvres les plus représentatives des courants artistiques du dernier siècle enchantent le visiteur qui ne peut s'empêcher de s'arrêter et méditer quelques instants dans chaque salle. Du futurisme à l'Arte Povera, répondent à l'appel Balla, Boccioni, de Chirico, Morandi, Sironi, Carrà, Guttuso, Manzoni. Mais aussi des étrangers comme Braque, Picasso et Kounellis. Une salle entière est réservée à Lucio Fontana. Son *Soffitto Spaziale* (plafond spatial) réalisé en 1956 pour le plafond d'un hôtel sur l'île d'Elbe est quelque chose de transcendant. Grâce aux immenses baies vitrées qui ouvrent sur la place, les œuvres dialoguent directement avec l'extérieur, comme si elles se voulaient « accessibles à tous ». Ainsi le *Quatrième Etat* de Pellizza da Volpedo semble s'avancer directement vers le promeneur insouciant du Milan d'aujourd'hui.

■ MUSEO DEL RISORGIMENTO ★

Via Borgonuovo, 23
✆ +39 02 88 46 41 77
www.museodelrisorgimento.mi.it
M3 Montenapoleone
De mardi à dimanche 9h-13h, 14h-17h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Comme chaque grande ville italienne, Milan se doit de posséder son musée du Risorgimento, cette période historique où le fervent patriotisme des Italiens, habitants d'une nation morcelée, conduisit à l'unité du pays en 1861. A travers une intéressante collection de peintures, sculptures et de documents divers, le visiteur reparcourt les étapes de la création du royaume d'Italie.

■ PALAZZO REALE ★

Piazza Duomo, 12
www.comune.milano.it/palazzoreale
M1, M3 Duomo
Expositions selon calendrier. Tarifs et horaires variables.
Si, malheureusement, la splendeur des salles intérieures a disparu avec les bombardements de 1943, on peut encore en deviner les fastes en parcourant ses salons lors des récurrentes expositions temporaires. Celui qui depuis le Moyen Age a toujours été la demeure favorite des gouverneurs de Milan (Torriani, Visconti, Sforza, les gouverneurs espagnols, l'archiduc Ferdinand d'Autriche), est aujourd'hui le principal centre d'exposition de la ville. Ses expos à la fois classiques et d'avant-garde (Van Dick, Steve McCurry, Vivienne Westwood...) ne cessent d'attirer un public toujours plus nombreux.

■ PIAZZA DEI MERCANTI ★

Piazza dei Mercanti
M1, M3 Duomo
Un coin du Milan médiéval ici miraculeusement conservé, loin des regards indiscrets et du trafic chaotique de la ville. Aménagée en 1251, la place était autrefois fermée par quatre portes correspondant aux activités mercantiles dans lesquelles Milan excellait et dont aujourd'hui il ne reste plus que le souvenir dans les rues adjacentes (Spadari, Orefici, Cappellari et Armorari). Le Broletto Nuovo (Palais de la Raison), la Loggia degli Osii, la Maison du Panigarola et l'Ecole Palatine sont tout ce qui reste de ce qui était jadis le centre marchand, administratif et académique du Milan communal. Face à la Loggia degli Osii, un puits du XVIe siècle apporte la dernière touche de beauté à l'ensemble.

■ PIAZZA DEL DUOMO ★★

M1, M3 Duomo
Les visiteurs arrivant pour la première fois sur la Piazza del Duomo de Milan ne peuvent manquer d'être frappés par le magnifique ensemble architectural formé par la cathédrale, le Palazzo Reale et le palais Arengario sur la droite et la galerie Vittorio Emanuele II sur la gauche. La statue équestre (1896) du premier roi de l'Italie unifiée trône en effet au milieu de la *piazza*. Après avoir été le siège des différents gouvernements de la ville à travers les siècles, le Palazzo Reale est aujourd'hui le principal pôle d'exposition milanais. L'Arengario quant à lui, bel exemple d'architecture rationaliste, accueille le Museo del Novecento. Quant à la belle *Galleria*, ce fut une des premières en Italie à être recouverte d'une coupole vitrée lors de sa construction en 1867.

■ PINACOTECA AMBROSIANA ★★

Piazza Pio XI, 2
✆ +39 02 806 921
www.ambrosiana.eu
M1 Cordusio
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 15 €, réduit 10 €.
Musée doté d'œuvres superbes et pourtant peu connu pour ses trésors. La Pinacoteca Ambrosiana conserve la riche collection de peintures et d'objets d'art ayant appartenu au cardinal Federico Borromeo au XVIIe siècle. Parmi elles l'esquisse pour *L'Ecole d'Athènes* de Raphaël et la *Nature morte* de Caravage. La deuxième partie du legs du cardinal est conservée dans la bibliothèque du même palais : plus de 75 000 volumes et 35 000 manuscrits. Uniques au monde, les planches du *Codex Atlanticus* – l'incroyable recueil de dessins et

de notes réalisé par Léonard de Vinci – ne sont malheureusement que très rarement exposées. Avis aux curieux, la Pinacothèque conserve également une mèche de cheveux de Lucrèce Borgia...

■ PINACOTHÈQUE DE BRERA ★★

Via Brera, 28
✆ +39 02 722 631
www.brera.beniculturali.it
M2 Lanza, M1 Montenapoleone, Tram 1, 4, 8, 12, 14, 27
Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h15 (dernière entrée 18h40). Entrée 10 €, réduit 7 €.
L'un des plus importants musées d'Italie, mondialement connu pour la richesse de ses collections. Située dans un ancien collège jésuite du XVII[e] siècle, la Pinacothèque est l'œuvre de deux grands architectes italiens du XVIII[e] siècle, Francesco Maria Richini et Giuseppe Piermarini, ce dernier réalisa le théâtre de la Scala. Ce musée est également un centre d'art et de science, accueillant l'Ecole des Beaux-Arts avec la Bibliothèque nationale d'art, un observatoire, un musée astronomique et un jardin botanique. Plus de 400 œuvres d'artistes lombards et italiens recouvrant une vaste période (du XIV[e] au XX[e] siècle) sont réparties de manière chronologique dans 38 salles. Parmi les œuvres d'art exposées, on s'attardera tout particulièrement devant le *Christ Mort* de Mantegna, et son incroyable rendu du raccourci ; de Piero della Francesca, le *Retable* de Montefeltro et son étonnant œuf d'autruche pendu au-dessus de la tête de la Vierge ; *Le Mariage de la Vierge* de Raphaël, incroyablement délicat dans le rendu des expressions des personnages et enfin *Le Repas à Emmaüs* de Caravage, aboutissement parfait du rendu de l'ombre et de la lumière. La Pinacothèque accueille également des œuvres des peintres flamands et hollandais. Détail curieux, dans la dernière salle vous aurez peut-être la chance d'admirer quelques pièces en train d'être restaurées.

■ VILLA NECCHI CAMPIGLIO ★

Via Mozart, 14
✆ +39 02 7634 0121
www.visitfai.it/villanecchi
M1 Palestro, Bus 94
Ouvert de mercredi à dimanche de 10h à 18h. Entrée 9 €, réduit 4 €.
Entourée par un vaste jardin avec piscine, cette somptueuse villa urbaine construite entre 1932 et 1935 illustre le train de vie élevé des sœurs Necchi. A l'intérieur, deux collections différentes : des peintures du début XX[e] siècle et une série d'objets d'art et de tableaux du XVIII[e] siècle. A ne pas rater, le ravissant café-restaurant dans le jardin.

Sant'Ambrogio et Castello

■ BASILIQUE SANT'AMBROGIO ★★

Piazza San Ambrogio, 15
✆ +39 02 86 45 08 95
www.basilicasantambrogio.it
M2 Sant'Ambrogio
Ouverte de 7h15 à 12h et de 14h30 à 19h. Entrée libre.
Rigueur architecturale, harmonie des proportions et unité de la composition. Voici les trois ingrédients de la beauté qui caractérise l'un des plus célèbres chefs-d'œuvre de l'art roman en Lombardie. Erigé en 379 par Ambroise, saint patron de Milan dont la dépouille repose dans la crypte, l'édifice subit plusieurs remaniements dont l'intervention de Bramante (XV[e] siècle). Dans la pénombre de l'intérieur, l'or des mosaïques de l'abside resplendit. Mais c'est surtout l'éclat de l'autel en or de Volvinius (IX[e] siècle) qui attire irrémédiablement les regards vers le chœur.


© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE

Pinacoteca di Brera.

Sant'Ambrogio et Castello




PORTA MAGENTA
Pagano
Guido d'Arezzo
Conciliazione
Piazza Conciliazione
Pta. Magenta
Piazzale F. Baracca
Largo Sett.
Corso Vercelli
Corso Magenta
Via Mauri
Via Motta
Via Giovio
Via Soresina
Via Panizza
Via Cherubini
Via Rasori
Via Scarpa
Via A. de Giussano
Via Arosto
Via Bazzoni
Via Mascheroni
Via XX Settembre
Via Rovani
Via Gioberti
Via A. Saffi
Via Leopardi
Via Boccaccio
Piazza Virgilio
Via Ruffini
Santa Maria delle Grazie
Via Caradosso
Via Vanvitelli
Via G. Calducci
Via Terraggio
Via S. Nicolao
Staz. Ferr. Nord
Piazzale Cadorna
Cadorna Triennale
Foro Buonaparte
Via Jacini
Piazza Castello
Largo Cairoli
Via Cusani
Pozzone
Largo M. Callas
Via Rovello
Via Dante
Via Camperio
Via S. Giovanni sul Muro
Via Puccini
Teatro Dal Verme
Palazzo Litta
V. Illica
Corso Magenta
Museo Civico Archeologico
San Maurizio al Monastero Maggiore
Piazza S.S. Pietro e Lino
Via Meravigli
Via S.M. Fulcorina
Via Segreta
Via Nirone
Via Agnese
Via Liuni
Via Busca
V. Negri
Piazza d'Affari
Resti Romani
V. d. Posta
Via Vigna
Palazzo Borromeo
Piazza Borromeo
Via d. Bollo
Via S. Maurilio
Zec. Vecchia
V. sant'Orsola
Via Morigi
Via Cappuccio
Via Necchi
Via S. Valeria
Basilica di S. Ambrogio
Via S. Pio V
Piazza Mentana
Via Santa
Via Circo
Bagnera
Nerino
Via Torino
Largo Carrobbio
Palazzo Stampa
Via Stampa
Via S. Vito
Pta. Ticinese
Via C. Correnti
Palazzo Visconti
Via Lanzone
V. Orazio
S. Bernardino
Via Caminadella
Via E. De Amicis
Via Lanzone
Via Carroccio
Via Lesmi
Via Ausonio
Via Olona
Gonfalo.
Via Numa Pompilio
Ostilio
Via G.B. Vico
Piazza Venino
Via degli Olivetani
Via Azario
Viale Papiniano
Viale Papignano
V. Tullio
Viale Coni
Viale Coni
V. Vincenzo Foppa
Parco Solari
Via Caravaggio
Via G. Dezza
Via G. Dezza
Via Altino
Via Lipari
Piazzale Aquileja
Via Ferrario
Via ANdrea Verga
Via Giovio
Viale S. Michele
Viale di Porta Vercellina
Via di Porta Vercellina
Via M. Bandello
Via G.B. Vico
Via S. Vittore
Piazza S. Vittore
Via de Togni
Via G. De Grassi
Via G.d. Dio
Via Canale
d. Rocca
Marradi
Mellerio
Museo nazionale delle Scienza e della Tecnologia Leonardo da Vinci
Pusterla di SAnt'Ambrogia
Carcere S. Vittore
Musée teatral alla Scala
Palazzo delle Stelline
Piazza Ambrosoli
Piazza De Meis
V. Cantoni
di Carso
S. Ambrogio
Via Ruffini
Via Boccaccio
Via Scarpa
Via Rasori
Via Cherubini
Via Giovio
Via Soresina
Via Panizza
Via Mauri
Via Motta
Via Ferrario
Via Lipari
Via G. Dezza
Via Altino
Via Caravaggio
Via ANdrea Verga
Via Giovio
Viale S. Michele
Viale di Porta Vercellina
Via M. Bandello
Via G.B. Vico
Via S. Vittore
Via de Togni
Via G. De Grassi
Via G.d. Dio
Via Canale
d. Rocca
Marradi
Mellerio
Via G. Calducci
Via Terraggio
Via S. Agnese
Via Nirone
Via Liuni
Via Busca
V. Negri
Via S.M. Fulcorina
Via Segreta
Piazza d'Affari
Resti Romani
V. d. Posta
Via Vigna
Via S. Valeria
Via Necchi
Via Cappuccio
Via S. Pio V
Via Lanzone
Via Caminadella
Via E. De Amicis
Via Lanzone
Via Carroccio
Via Lesmi
Via Ausonio
Via Olona
Gonfalo.
Via Numa Pompilio
Ostilio
Via G.B. Vico
Piazza Venino
Via degli Olivetani
Via Azario
Viale Papiniano
Viale Papignano
V. Tullio
Viale Coni
Viale Coni
V. Vincenzo Foppa
Parco Solari
Via Caravaggio
Via G. Dezza
Via G. Dezza
Via Altino
Via Lipari
Piazzale Aquileja
Via Ferrario

CASTELLO SFORZESCO ★★★

Piazza Castello, 1 ✆ +39 02 8846 3700
www.milanocastello.it
M1 Cairoli, Bus 18, 50, 37, 58, 61, 94, Tram 1, 2, 4, 12, 14, 19
Cour : tous les jours de 7h à 19h30. Entrée libre. Musées : du mardi au dimanche 9h-17h30. Entrée 5 € par musée, billet combiné pour tous les musées du château 12 €. Gratuit tous les mardis dès 14h et tous les premiers dimanches du mois.

Construit par Galeazzo II Visconti en 1358, le château Sforza a été successivement le lieu de résidence des seigneurs de Milan, les Visconti et les Sforza, une caserne militaire et un hôpital. Sous Ludovico Sforza, dit il Moro (1452-1508), sa cour devint l'une des plus fameuses d'Italie, point d'attraction des artistes les plus importants de la Renaissance. Ayant traversé plusieurs vicissitudes, Napoléon Ier en ordonna la destruction en raison de son délabrement. Heureusement, ce projet fut remplacé par une vaste entreprise de réaménagement qui a donné naissance à l'actuel boulevard circulaire autour du château, le Foro Bonaparte. Sauvé une nouvelle fois de la destruction par l'architecte Luca Beltrami, celui-ci restaura à l'identique l'ensemble du bâtiment en 1893. Le « Castello » accueille aujourd'hui un pôle muséal d'exception qui compte plusieurs chefs-d'œuvre.

- **Museo d'Arte antica** (rez-de-chaussée). Le musée d'art ancien surprend par sa muséographie années 1950 : une foule de sculptures dialoguent directement avec le visiteur. Un parcours à travers l'histoire de la ville où la visite commence par le passage symbolique sous la *Pusterla urbica* (XIVe siècle) qui marquait jadis l'entrée dans Milan du côté de la Contrada dei Fabbri vers l'actuelle Porta Ticinese. A ne pas manquer le *Monument funéraire de Bernabo' Viconti* (XIVe siècle) surmonté de sa statue équestre et le *Gisant de Gaston de Foix*, œuvre de 1523 en pur style Renaissance.
- **Sala delle Asse** (rez-de-chaussée). Léonard de Vinci, invité à la cour milanaise par Ludovic le Maure, réalise la décoration de cette salle en 1498. Mystérieux, le décor recouvre entièrement le plafond voûté de vigoureuses branches de mûrier, *morus* en latin, évident hommage à l'illustre commanditaire.
- ***Pietà Rondanini*** (rez-de-chaussée). Œuvre ultime de Michel-Ange, voici la pièce la plus importante de toutes les collections du Castello. Cette sculpture inachevée, réalisée en 1564, signe le testament d'un Michel-Ange âgé. Bien qu'encore à l'état d'esquisse, l'expressivité et la sensibilité du rendu sont ici à leur comble. Avachi, le corps du Christ soutenu par Marie est saisi au moment où il semble vaincre la mort ; une allusion à la résurrection des justes, d'autant plus que l'œuvre était initialement destinée au tombeau romain de Michel-Ange.
- **Museo del Mobile** (premier étage). Plus de 200 pièces de mobilier qui recouvrent six siècles d'histoire des montants sculptés d'époque Renaissance aux créations d'Ettore Sottsass.

© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE



Castello Sforzesco.

Pinacoteca (premier étage). La pinacothèque accueille des œuvres de la moitié du XV^e^ siècle jusqu'aux *vedute* des Vénitiens Canaletto et Guardi (XVIII^e^ siècle), avec certaines bonnes surprises dont les toiles de Mantegna (*Vierge en gloire entre les saints Jean-Baptiste, Grégoire le Grand, Benoît et Jérôme*, 1497), d'Antonello da Messina (*San Benedetto*, 1470) et de Giovanni Bellini (*Vierge à l'Enfant*, 1460).

Museo degli strumenti musicali. Le musée des instruments de musique (premier étage) conserve une riche collection d'instruments à cordes, à vent et à clavier de toutes les époques.

Museo delle Arti decorative (premier et deuxième étages). Exposition d'arts appliqués avec une superbe collection de céramiques. Incontournables, les *Tapisseries Trivulzio*, chefs-d'œuvre de tissage Renaissance illustrant les douze mois de l'année (1480-1530).

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO ★

Corso Magenta, 15
✆ +39 02 8844 5208
www.poliarcheo.it
M1, M2 Cadorna
Du mardi au dimanche de 9h à 17h30. Entrée 5 €, réduit 2,50 €.
Le Museo Civico Archeologico abrite des collections d'art étrusque, grec et romain, dans les anciens bâtiments conventuels de l'église San Maurizio al Monastero Maggiore. Une attention particulière est prêtée au *Mediolanum* romain, dont plusieurs vestiges sont exposés. Des restes des remparts romains qui entouraient la ville sont également visibles.

MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA TECNOLOGIA LEONARDO DA VINCI ★★

Via San Vittore, 21
✆ +39 02 485 551
www.museoscienza.org
M2 Sant'Ambrogio, Bus 50, 58, 94
Du mardi au vendredi de 9h30 à 17h, samedi et dimanche de 9h30 à 18h30. Entrée 10 €, réduit 7 €. Visite guidée du sous-marin Enrico Toti (indissociable du reste du musée) 10 € avec réservation, 8 € sans réservation.
Milan ne pouvait pas oublier sa vocation de capitale de l'industrie et de la technique. La ville a donc consacré ce musée à Léonard de Vinci, génial ingénieur, savant et habitant de la cité durant vingt ans. Installé dans un ancien monastère du XVI^e^ siècle, dans la Galerie de Léonard, ce musée conserve plusieurs maquettes qui reconstituent, d'après des dessins originaux, certaines des inventions les plus audacieuses de Léonard. A voir également une collection impressionnante de trains parcourant 100 ans d'histoire du rail, ainsi qu'une autre d'avions, des premiers modèles jusqu'aux avions à réaction. La visite se termine par les transports navals avec des pièces uniques dont l'impressionnant sous-marin *Enrico Toti* qui fait l'objet d'une visite guidée.

SANTA MARIA DELLE GRAZIE – CENACOLO VINCIANO ★★★

Piazza Santa Maria delle Grazie, 2
✆ +39 02 9280 0360
www.vivaticket.it
M1, M2 Cadorna
Eglise du lundi au samedi de 7h à 12h et de 15h à 19h, jours fériés de 7h15 à 12h15 et de 15h30 à 21h.Visite de La Cène uniquement sur réservation (15 jours d'avance minimum !) du mardi au dimanche de 8h15 à 19h. Entrée 8 €, réduit 5 €.

Santa Maria delle Grazie. L'église de Santa Maria delle Grazie s'élève sur une très jolie place, bordée de d'élégants immeubles bourgeois. L'édifice d'origine fut bâti par les dominicains entre 1465 et 1490. C'est à Bramante que l'on doit son habit Renaissance en 1492. Commandité par Ludovic le More, qui destinait l'église à devenir le mausolée des Sforza, le grand architecte apporta sa touche géniale en élevant l'impressionnante tribune, la sacristie, le chœur rectangulaire et un charmant petit cloître.
L'intérieur lumineux surprend par l'harmonie de ses proportions. Eblouissante, une coupole à 16 pans, œuvre de Bramante, s'élève au-dessus du chœur.
Surmontée par une galerie, elle est soutenue par quatre grandes arcades. Les chapelles latérales ont maintenu leur décor d'origine ; on s'attardera en particulier sur la quatrième chapelle de droite pour admirer les fresques de Gaudenzio Ferrari (*Crucifixion* et *Ecce Homo*, 1542).

Cenacolo Vinciano. En entrant dans le réfectoire du couvent annexe, on se trouve devant la plus célèbre fresque de l'histoire de l'art, *La Cène* de Léonard de Vinci (*Cenacolo Vinciano*). Réalisée entre 1495 et 1498, à la demande de Ludovic le More. D'une taille de 9 m x 5 m, le sujet, aussi savant que dramatique, évoque l'institution de l'Eucharistie, au moment même où Jésus, les lèvres encore entrouvertes, vient d'annoncer aux apôtres la trahison de l'un d'entre eux. Stupéfaits, ces derniers, groupés par trois, montrent leur bouleversement par la forte expressivité de leur visage. Des dizaines d'interprétations différentes ont vu représentés dans la composition une partition musicale, un message codé ou encore des extraits des évangiles apocryphes.


176
Curiosité
Eglise
Gare ferroviaire
Parking
Station de métro
Théâtre
Corso Como et Isola
Piazzale Lagosta
Via Porro
Via Ugo Bassi
Lambertenghi
Via Borsieri
Via Garigliano
Via Volturno
Via Sassetti
Via Spalato
Pia Pola
Via Ang. di Pergola
Via Cola Montano
Via Jacopo Dal Verme
Via Sebenico
Via G. Pepe
Via Pastrengo
Via Confalonieri
Viale F. Testi
Cimetière municipal
Piazzale Cimitro Monumentale
Via G. Ferrari
Via Tazzoli
Via de Castillia
De Cast.
Via Pirelli
Gioia
E. Bussa
Staz. Porta Garibaldi
GARIBALDI CENTRO DIREZIONALE
Via M. D'Azeglio
Cav.
Via C. Farini
Via Quadrio
Piazza S. Freud
Via Ceresio
Via Maroncelli
Garibaldi F.S
Via Luigi Sturzo
Via Melchiorre Gioia
Piazza Enaudi
Via de Cristoforis
Via Bonnet
Rosales
Via Viganò
No Limits Hall
Viale della Liberazione
Piazzale Baiamonti
Tocqueville
Corso Como
Via Melchiorre Gioia
PORTA NUOVA
Viale Crispi
Piazza 25 Abrile
Viale Monte Grappa
Via Marco Polo
Via A. Volta
Via Varese
Bastioni di Porta Nuova
Porta Nuova
Viale Montello
Bastioni di Pta. Volta
V. Pinamonte
Corso Garibaldi
Via Milazzo
Via Solferino
San Marco
Via castelfidardo
Piazzale Pr. Clotilde
Via Marsala
Piazza Lega Lombardia
Via Moscova
Largo la Foppa
PORTA TENBAGLIA
V. Fatebenesorelle
Via Appiani
Marcora
Parini
V. Pta. Tenaglia
Moscova
Via Moscova
Via Vasto
Via Statuto
Via Moscova
Via Appiani
Cavalieri
Via Legnano
Via Cazzaniga
Corso Garibaldi
Via Solferino
Via San Marco
V. S. Fermo
Corso di Porta Nuova
Via Moscova
S. Angelo
Bertoni
Via Pr. Amedeo
Palazzo Montecatini
Solera Mant.
Via Palermo
Largo Treves
Via Balzan
Via Montebello
Giullanova
Via Solferino
Turati
V. Goito
C. Porta
Via F. Turati
Anfiteatro
V. Albertini
S. Simpliciano
S. Marco
Via Cernaia
Corso di Porta
V. M. De Marchi
V. Gadio
Via Legnano
Visconti
Cav. d. S. Sepolcro
Corso Garibaldi
V. Angioli
V. Rivoli
Via Fatebenefratelli
Via Annunciata
Via Pontaccio
Fiori Oscuri
Pal. di Brera
Museo d. Risorg.


Sondrio
Via Trimavo
Via Tonale
PORTE SEVESO
177
Via Melchiorre Gioia
Via
Gasparotto
Via Pie. Seveso
Via Copernico
Tarra
V. Lazzaroni
Via Galvani
Via G. Sammartini
Stazione Centrale F.S
Via Ferrante
Via P. L. Palestrina
Via Soperga
Via Mauro Macchi
Piazza IV Novembre
Piazza Luigi di Savoia
Piazza Caiazzo
Caiazzo
Information
V. Campanini
Via Cardano
Gratte-ciel Pirelli
Piazza Duque d'Aosta
Viale A. Doria
Via Fabio Filzi
Via G. Fara
Centrale F.S
Via Pirelli
Via Ferrante
Via D. Scarlatti
Gaffurio
Via Petrella
Via Luigi Settembrini
STAZIONE CENTRALE
Via Adda
Via Zezon
Via Caretto
Via Vitruvio
Via Lepetit
Via Mauro Macchi
Via D. Scarlatti
Via Gen. Fara
Via Fabio Filzi
Via Cappellini
Via B. Marcello
Via Vittor Pisani
Via Napo Torriani
Settembrini
Via Vitruvio
F. Savoia
Via Carlo Tenca
Via Felice Casati
Via Luigi
Repubblica
Via Cartesio
Via L. Settala
Via B. Marcello
Teatro Puccini
Piazza de la Repubblica
Viale Tunisia
Via
Via Lazzaretto
Via Felice Casati
Via Lecco
Via A. Tadino
Repubblica
Via Manuzio
Aprile
Via Zarotto
Corso Buenos Aires
Via Spallanzani
Via
Tarchetti
Viale Vittorio Veneto
Via Panfilo Castaldi
Viale Tunisia
Via L. Palazzi
Bastioni di Porta Venezia
Via L. Settala
Via Lecco
Via Tadino
Porta Venezia
Piazza Cadamosto
Sta. Fran. Romana
Via Manin
Giardini Pubblici
Porta Venezia
Piazza Oberdan
Palazzo Dugnani
PORTA VENEZIA
V. Malpighi
Via Melzo
Via Sirtori
Via Lambro
Via Poerio
Planetario
Viale Majno
Viale Piave
Museo Civ. di Storia Nat.
Via Palestro
Corso Venezia
V. Borghetto
Galleria d'Arte Moderna
Via Palestro
0
300 m

Endommagées par la pollution ainsi que par une bombe qui, en 1943, détruisit le réfectoire tout en laissant miraculeusement la paroi de *La Cène* intacte, mais surtout par la technique employée par Léonard lui-même, les couleurs de la fresque ont très mal supporté le passage du temps. Grand inventeur, Léonard ne la peignit pas *a fresco* (à frais) mais utilisa sur un mur sec une mixture de pigments à l'huile, pour pouvoir modifier l'œuvre à sa guise. Vingt ans après, l'humidité et la saleté avaient déjà altéré le chef-d'œuvre. Aujourd'hui *La Cène* a subi plusieurs restaurations au cours des siècles, dont la dernière, une des plus longues de l'histoire, de 1978 à 1999, a rendu tout leur éclat aux drapés et aux incarnats. Sur le mur d'en face, une *Crucifixion* du peintre Montorfano (1495) passe quasiment inaperçu face à l'éclat de *La Cène*.

■ STADIO SAN SIRO ET MUSÉE INTER & MILAN ★★

Stade San Siro
Via Piccolomini 5,
grille 14
✆ +39 02 404 2432
www.sansiro.net
M1 De Angeli
Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h. Entrée musée : 7 €, tarif réduit : 5 € ; musée + tour : 17 €, réduit : 12 €.
Le stade mythique de Milan où se sont produits tant de triomphes et de tragédies lors des matchs des équipes de la ville, l'Inter de Milan et le Milan AC. La visite se poursuit au musée qui propose une collection de plus de 3 000 pièces et reliques appartenant à l'histoire des deux équipes.

■ TRIENNALE DESIGN MUSEUM ★★

Viale Alemagna, 6 ✆ +39 02 724 341
www.triennale.it
M1, M2 Cadorna, Bus 61
Du mardi au dimanche 10h30-20h30, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Entrée 12 €, réduit 10 €.
Ce lieu est un hommage au Milan de la mode et du design. Au premier étage, sur une surface d'environ 2 000 m², le musée raconte et représente l'histoire du design italien, à travers différentes interprétations. Régulièrement siège d'expositions avant-gardistes et branchées, la Triennale propose un café très agréable et évidemment à la pointe du design.

Corso Como et Isola

■ CIMITERO MONUMENTALE ★

Via Ceresio – Piazzale Cimitero Monumentale
✆ +39 02 88 46 56 00
M2 Garibaldi FS
Du mardi au dimanche de 8h à 18h. Entrée libre.
Celui qui depuis 1866 est *le* cimetière des Milanais a bien mérité son surnom de « monumental ». Son étendue de plus de 20 hectares, ainsi que la majesté des volumes et la noblesse des matériaux des monuments funèbres en font un exemple unique en Italie. C'est un véritable musée en plein air, chaque tombeau étant une petite folie monumentale.

© STÉPHANE SAVIGNARD



Cimetière monumental.



© PHILIPPE GUERSAN – AUTHOR'S IMAGE

Ca' Granda (Università degli Studi di Milano) : l'université de Milan.

Navigli, Porta Romana et Ticinese ★★★

CA'GRANDA (ANTICO OSPEDALE MAGGIORE) ★

Via Festa del Perdono, 5
M3 Missori

En 1456, Francesco Sforza commande la construction d'un grand hôpital au Filarete, architecte de renom, auteur de la tour centrale du château Sforza. Hôpital jusqu'en 1942, la Ca'Granda est aujourd'hui le siège de l'Université. La façade ouest de l'édifice présente un très beau décor, mélange de styles gothique et Renaissance. Au XVII[e] siècle, des remaniements lui apportèrent une riche décoration non prévue à l'origine. Le portail central ainsi que la série de médaillons de bustes en saillie remontent ainsi à cette époque. L'intérieur est caractérisé par le Cortilone, une grande cour dominée par un portique surmonté d'une superbe loggia.

SAN LORENZO MAGGIORE ★

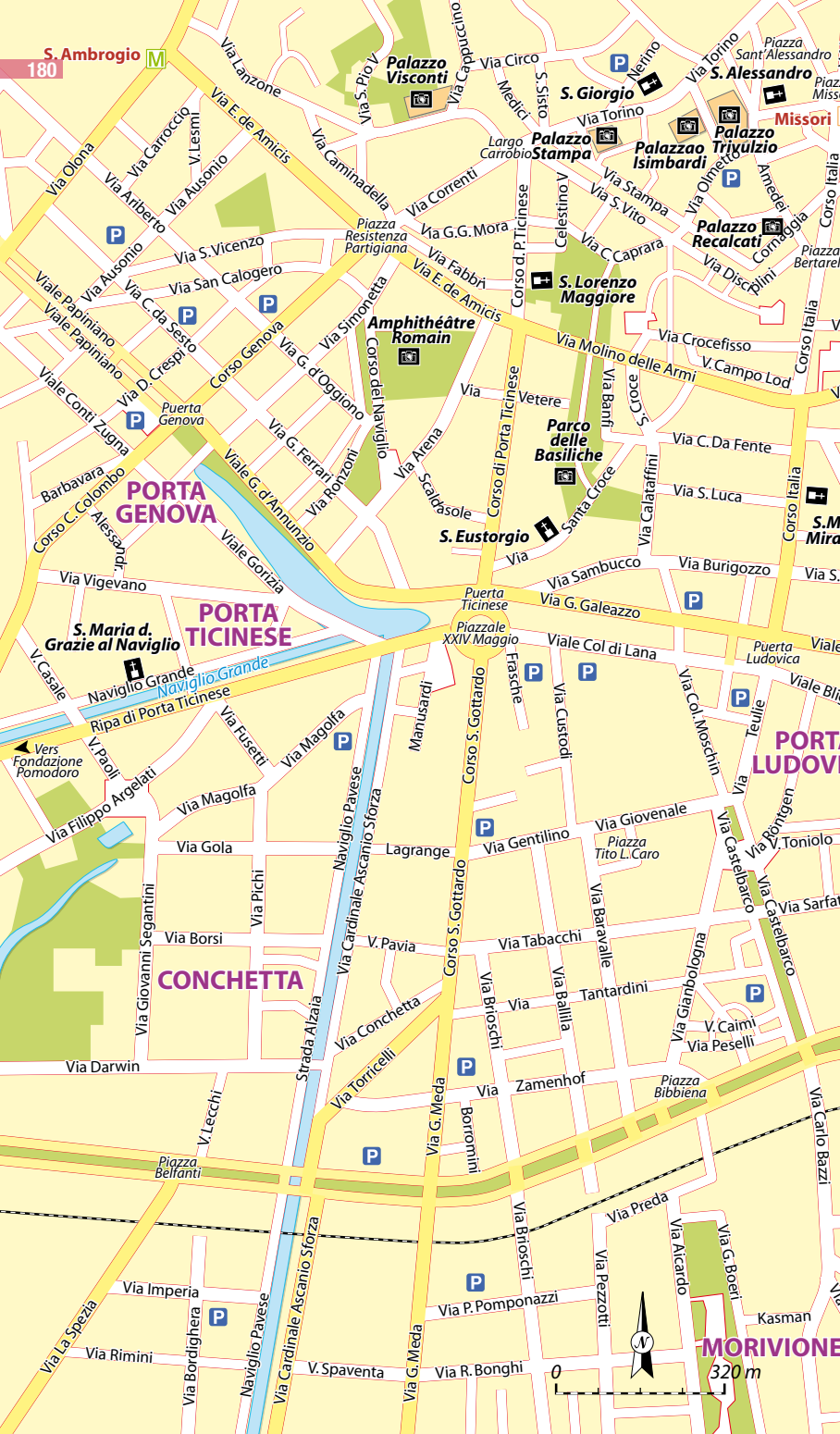
Corso di Porta Ticinese, 39
✆ +39 02 8940 4129
www.sanlorenzomaggiore.com
Du lundi au samedi de 7h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h45. Dimanche de 7h30 à 19h.

A l'heure de l'apéro, une jeunesse heureuse envahit aujourd'hui le vaste parvis de San Lorenzo, surveillée par la copie en bronze d'une statue de l'empereur Constantin. Cet illustre témoignage du Milan romain et paléochrétien s'intègre parfaitement à l'urbanisme milanais, malgré ses nombreux remaniements à travers les siècles. Seize colonnes corinthiennes en marbre délimitent ce qui était autrefois la façade du quadriportique de l'église. Provenant d'un édifice de l'époque impériale tardive (III[e] siècle ap. J.-C.), elles furent transportées ici spécialement à cet effet. L'église San Lorenzo, bien qu'harmonieusement remaniée au XVI[e] siècle, préserve sa solide structure paléochrétienne. Il est encore possible de l'admirer en observant les détails du bâti. Mais ce sont les mosaïques qui décorent les niches intérieures qui retiennent le plus l'attention du visiteur. La représentation de Jésus entouré par ses apôtres est parmi les plus belles du nord de l'Italie.

SANT' EUSTORGIO ★

Piazza San Eustorgio, 3
✆ +39 02 89 40 26 71
www.santeustorgio.it
Tram 3, 9, 29, 30
Chapelle Portinari tous les jours de 10h à 18h. Entrée 6 €, tarif réduit 3 €.

On s'étonne de découvrir sur cette petite place du vivace quartier de Ticinese une des œuvres majeures du roman lombard. Joyau d'architecture, Sant' Eustorgio incarne le mariage parfait entre l'harmonie des proportions toscanes et le sens du décor lombard. Edifié en 515 par l'évêque Eustorgio pour accueillir les reliques des Rois mages, c'est au XIII[e] siècle que remonte son aspect actuel. L'édifice est un recueil d'œuvres d'art sacré, mais c'est la Chapelle Portinari qui est son véritable fleuron. Construite par Michelozzi et décorée par les remarquables fresques de Vincenzo Foppa (1462-1468), elle conserve le célèbre tombeau de Saint-Pierre-Martyr réalisé par Giovanni di Balduccio en 1339. Une parenthèse atemporelle sur la Renaissance florentine.


S. Ambrogio
180
M
Via Lanzone
Via E. de Amicis
Via Olona
Via Carrocchio
V. Lesmi
Via Ariberto
Via Ausonio
Via Caminadella
Via S. Pio V
Palazzo Visconti
Via Cappuccino
Via Circo
Medici
S. Sisto
Nerino
S. Giorgio
Via Torino
Piazza Sant'Alessandro
S. Alessandro
Missori
Palazzo Stampa
Largo Carrobio
Palazzao Isimbardi
Palazzo Trivulzio
Via Olmetto
Amedei
Via Correnti
Via Stampa
Via S. Vito
Celestino V
Corso d. P. Ticinese
Corso Italia
Piazza Resistenza Partigiana
Via G.G. Mora
Via C. Caprara
Palazzo Recalcati
Cornaggia
Piazza Bertarelli
Via Fabbri
Via E. de Amicis
S. Lorenzo Maggiore
Via Disciplini
Via S. Vicenzo
Via San Calogero
Via C.da Sesto
Viale Papiniano
Via Simonetta
Amphithéâtre Romain
Via Crocefisso
Via Molino delle Armi
V. Campo Lod
Via D. Crespi
Corso Genova
Via G. d'Oggiono
Corso del Naviglio
Via Vetere
Via Banfi
S. Croce
Viale Conti Zugna
Puerta Genova
Via G. Ferrari
Via Ronzoni
Via Arena
Parco delle Basiliche
Via C. Da Fente
Barbavara
Corso C. Colombo
Alessandria
PORTA GENOVA
Viale G. d'Annunzio
Scaldasole
Corso di Porta Ticinese
Santa Croce
Via Calatafimi
Via S. Luca
S. Eustorgio
Via
Via Sambucco
Via Burigozzo
Via Vigevano
Viale Gorizia
Puerta Ticinese
Via G. Galeazzo
PORTA TICINESE
S. Maria d. Grazie al Naviglio
Piazzale XXIV Maggio
Viale Col di Lana
Puerta Ludovica
V. Casale
Naviglio Grande
Ripa di Porta Ticinese
Frasche
Via Custodi
Via Col. Moschin
Teulie
Vers Fondazione Pomodoro
V. Paoli
Via Fusetti
Via Magolfa
Manusardi
Corso S. Gottardo
Via Filippo Argelati
Via Gola
Lagrange
Via Gentilino
Piazza Tito L. Caro
Via Giovenale
Via Castelbarco
Via V. Toniolo
Via Sarfatti
Naviglio Pavese
Via Cardinale Ascanio Sforza
Via Pichi
Via Giovanni Segantini
Via Borsi
V. Pavia
Via Tabacchi
Via Baravalle
CONCHETTA
Via Balilla
Via Tantardini
Via Gianbologna
V. Caimi
Via Peselli
Via Darwin
Strada Alzaia
Via Conchetta
Via Brioschi
Via Torricelli
Via Zamenhof
Piazza Bibbiena
Via G. Meda
Bottomini
V. Lecchi
Piazza Belfanti
Via Carlo Bazzi
Via Preda
Via Alcardo
Via G. Boeri
Via Imperia
Via P. Pomponazzi
Via Pezzotti
Kasman
Via La Spezia
Via Bordighera
Via Rimini
V. Spaventa
Via R. Bonghi
MORIVIONE
N
0
320 m


Palazzo Greppi
Bergamini
V.d. Signora
Palazzo di Giustizia
Via Manara
Via Podgora
181
Andreani
Via Guastalla
Freguglia
Via Larga
Via S. Antonio
Via F.d. Perdono
Università
Giardino Guastalla
Via San Barnaba
Torre Velasca
S. Nazaro Maggiore
Largo Richini
Via della commenda
Via Daverio
Via Pace
Rotonda della Besana
Giardino de la Rotonda
Corso di Porta Romana
Via Francesco Sforza
Ca'Granda (Antico Ospedale Maggiore)
Via M. Fanti
Viale Regina Margherita
Eufamia
Sofia
S.M. d. Visitazione
Via A. Lamarmora
Via Curtatone
Crocetta
Piazza Cord. Ferrari
Via Mercalli
Corso di Porta Romana
Via Orti
V. Braida
Viale Caldara
Via G. Pini
Via B. di Savoia
Via Quadronno
S. Pietro d. Pelligrini
V. Sabina
Martino
Via Anelli
Via Crivelli
Via Cassolo
Pellegrini
V. Cabrini
V. Vaina
Porta Romana
Piazzale Med. d'Oro
PORTA ROMANA
Beatrice d'Este
Viale Filippetti
Via Muratori
Porta Romana
Viale Bligny
Viale Sabotino
Via Salsco
PORTA VIGENTINA
Via Agnesi
Via Crema
V. Verona
Via Salasco
Via F. Bocconi
Via Vittadini
Via G. Ripamonti
V. Vannucci
Rocco
Via Vignola
Via Gobbi
Viale G.S. Bach
Via G. Bellezza
S. Andrea
Via Trebbia
Via Crema
Via Adige
Via F. Bocconi
Via Vittadini
Via C. Balbo
F. Soave
Palladio
Parco Ravizza
Boselli
Piazza Trento
Curiosité
Eglise
Gare ferroviaire
Parking
Station de métro
Théâtre
VIGENTINA
Via Pietrasanta
Via G. Ripamonti
Marelli
Via Adamello
Via Orobia
Via dei Fontanili
V. Corrado II il Salico
Via Ebro
Via Rutilia
Navigli, Porta Romana et Ticinese

SHOPPING

A Milan, on est inévitablement attiré par les étincelantes vitrines de magasins. Pour avoir une idée des nouvelles tendances de la mode italienne, réservez-vous du temps pour étudier les vêtements griffés et les chaussures dernier cri dans les boutiques et, bien sûr, les dernières créations design. Le Quadrilatère de la mode est le fief de la haute couture. Les magasins plus accessibles sont disséminés un peu partout dans la ville. Vers les Navigli, Ticinese et Brera, vous trouverez davantage des boutiques vintage, des brocantes et des antiquaires, tandis qu'autour de Sant' Ambrogio se trouvent plusieurs commerces parmi les plus beaux (et plus bourgeois) de Milan. Corso Como et Corso Garibaldi sont eux réservés surtout aux boutiques de design.

Centre historique

Artisanat - Déco - Maison

LA RINASCENTE
Piazza Duomo, 10
✆ +39 02 885 21
www.rinascente.it
M1, M3 Duomo
Du lundi au samedi de 9h30 à 22h.
C'est le poète et écrivain Gabriele D'Annunzio qui baptisa le premier centre commercial d'Italie « la Renaissante », après qu'un incendie l'eut détruit en 1917. Aujourd'hui ces Galeries Lafayette milanaises rassemblent toutes les grandes marques, de la lingerie aux articles de cuisine. Au sous-sol, le tout nouveau Design Supermarket inaugure le concept d'un rayon design branché et à petits prix. Au dernier étage, un bar-restaurant très séduisant par sa vue sur la forêt de statues du Duomo permettra de faire une pause agréable entre deux séances de shopping.

Mode - Sport

VIA DELLA SPIGA
Via della Spiga

- **Dolce & Gabbana :** n° 2 – Dolce e Gabbana, les rois de la mode sexy mais fraîche. Ils habillent Madonna, Demi Moore et Chiara Mastroianni de leurs robes et manteaux en mousseline à imprimés fleuris, léopard ou vigne vierge ornés d'immenses cols en fourrure.
- **Bulgari :** n° 6 – Bijoux de grande classe qui pourraient remplacer sans problème un déjeuner chez Tiffany.
- **Fay :** n° 15 – Le volet habillement de la marque Tod's. Née américaine mais italienne d'esprit, cette marque plutôt sportswear cartonne pour ses manteaux et doudounes coupés comme des robes de prêt-à-porter. Très beaux matériaux et lignes impeccables pour des articles indémodables.
- **Prada :** n° 20 – La quintescence de l'allure milanaise, au chic avant-gardiste et décalé qui parle à lui tout seul. Pour des habits, des sacs et des chaussures d'une élégance intemporelle.
- **Tods :** n° 22 – La vraie Milanaise porte toujours un sac et des chaussures Tods. Une marque pratique, sportive mais très élégante.
- **Krizia :** n° 23 – Une marque officiant depuis longtemps mais qui connaît un regain d'intérêt parmi nos amies les stars. Une autre boutique existe aussi 19 via Manin Daniele.
- **Colombo :** n° 33 –Des cachemires tout simplement divins.
- **Fabiana Filippi :** n° 42 – Nouvelle styliste à la mode, qui séduit de plus en plus les *fashionistas* italiennes. Les articles ont une âme très féminine, faciles à porter sans pour autant renoncer au raffinement.

VIA MANZONI

- **Armani :** n° 31 – Le chic discret, célèbre pour la coupe de ses vestes. Il habille Claudia Cardinale et Isabella Rossellini. Dans ce megastore inauguré en 2000, 8 000 m² de vêtements, accessoires, ameublement d'intérieur, produits de beauté, un fleuriste, une chocolaterie, un libraire et les incontournables : le restaurant Nobu et le lounge minimal chic.
- **Bottega del Cashmere** : n°46 - Vaste assortissement de cashmere de la plus grande qualité.
- **Valextra** : n°3 - Sacs, pochettes, valises et autres maroquineries réalisées dans des cuirs luxueux et somptueux ; une référence pour les Milanais depuis 1954.
- **Gallo** : n°16 - Les rayures des toutes les couleurs que les Milanais adorent avoir sur leurs bas et leurs collants et même sur les chaussettes de bureau !

VIA MONTENAPOLEONE

- **Fratelli Rossetti :** n° 1 – Chaussures super chic avec du style mais aussi un peu d'imagination.
- **Fendi :** n° 3 – Les deux sœurs qui ont créé cette marque ont habillé avec élégance et sobriété des générations de femmes.
- **Gucci :** n° 5 – Autrefois connue pour sa maroquinerie et ses fameux mocassins à mors

en nubuck, cette marque a été reprise par l'américain Tom Ford, après l'assassinat de son héritier. Aujourd'hui elle est célèbre pour sa sobriété et son dépouillement. C'est la marque chouchou des rédactrices de mode et des top-models maigrissimes. Vous croyez voir une simple jupe noire comme tant d'autres, mais remarquez la minuscule ceinture en reptile qui souligne les hanches et qui est frappée du célèbre G…

Versace : n° 11 – Même si c'est une histoire de famille comme pour Prada et Gucci, l'empire Versace se démarque radicalement par son style ; à l'opposé du chic de bon ton, du beige ou du noir. Gianni Versace est l'emblème du *too much*, du style show-bizz à outrance. Il est à la mode ce que le néoclassique et le néo-Empire sont à la décoration.

Valentino : n° 20 – Dans un style plus classique, plus couture, Valentino, lui aussi ami des stars – il a habillé Claudia Schiffer et Sharon Stone – se caractérise par son style « hollywoodien » sophistiqué (robes brodées de paillettes, incrustées de dentelle…). Valentino, qui a fêté en juillet 2007 les 45 ans de sa maison, a depuis pris sa retraite.

Alberta Ferretti : n° 21/A – On dit de cette marque qu'elle habille les fées. De lignes très romantiques mais toujours pratiques.

Salvatore Ferragamo : n° 3 – Le roi des chaussures. Il a commencé sa carrière à Florence, dans l'atelier de son père artisan, mais il a vite dépassé les frontières. Ses voyages l'ont mené à Hollywood où il est devenu le styliste des stars du cinéma (vous vous souvenez des chaussures de Marilyn Monroe dans *Les hommes préfèrent les blondes* ? C'est lui !). Aujourd'hui l'entreprise est gérée par ses héritiers, mais les chaussures Ferragamo sont toujours le top de la chaussure.

Buccellati : n° 4 – Des bijoux dont les formes rappellent les créations d'autrefois, d'une beauté fatale.

VIA SANT'ANDREA

Antonio Fusco : n° 11 – Un couturier audacieux, étoile montante de la mode dès l'âge de ses 18 ans. Aujourd'hui bien établi, il présente une mode élégante et raffinée, destinée à une clientèle exigeante. A découvrir.

Moschino : n° 12 – Le premier styliste italien à crier son homosexualité et en être fier, mort du sida il y a plus de 10 ans. Sa marque connaît un certain déclin, mais on y sent toujours le génie de l'artiste (grands imprimés, couleurs et T-shirts pailletés).

Viktor & Rolph : n° 14 – Les deux créateurs, en ouvrant leur boutique en avril 2005, ont fait sensation pour la grande originalité de son aménagement selon le concept « la tête à l'envers ». Un lieu représentatif de ces deux dandys qui ont pour habitude de détourner les classiques, « un antidote à la réalité ». En 2006, ils ont collaboré avec H&M pour une collection, succédant ainsi à Karl Lagerfeld et Stella McCartney.

Panier gourmand

PECK

Via Spadari, 9
✆ +39 02 802 3161
www.peck.it
M° Duomo, Tram 2, 3,14
Ouvert le lundi de 15h30 à 19h30, du mardi au vendredi de 9h15 à 19h30, le samedi de 8h45 à 19h30.
L'épicerie la plus fine et une cave de plus de 40 000 étiquettes font de Peck le magasin le mieux approvisionné mais aussi le plus cher de Milan. Normal, car c'est le fournisseur depuis 120 ans de la Milan bourgeoise, aisée et raffinée.

Corso Como et Isola

10 CORSO COMO

Corso Como, 10
✆ +39 02 654 831
www.10corsocomo.com
M2 Garibaldi FS
Lundi de 18h à 1h, du mardi au vendredi de 12h à 1h, samedi de 11h à 2h et dimanche de 11h à 1h.
Aménagé dans une traditionnelle maison populaire *di ringhiera* (à balcon filant), siège d'une ancienne usine de Renault et d'un dépôt de Coca Cola, cet espace atypique a toujours autant de succès qu'au premier jour de son ouverture en 1990. Un *concept store* qui abrite aujourd'hui une galerie d'art, une librairie, un restaurant, un café branché, un hôtel design et une boutique d'articles fascinants.

EATALY

Piazza XX5 Aprile, 10
✆ +39 02 4949 7301
www.milano.eataly.it
Ouvert tous les jours de 10h à 20h.
Temple de la gastronomie italienne, cette « grande épicerie » milanaise installée dans un ancien théâtre, propose une sélection des meilleurs produits en provenance directe des régions. Les rayons frais bénéficient d'arrivages quotidiens, de la meilleure qualité. Etape obligatoire pour tous les amoureux de la cuisine italienne. De plus, chaque rayon propose un service restauration.

LOMBARDIE

La Lombardie est la région la plus développée et la plus peuplée d'Italie. Riche d'un patrimoine qui remonte aux Etrusques, elle a vu toutes les époques laisser une trace dans la région : Antiquité (étrusque et romaine), Moyen Age (roman et gothique), époque moderne (Renaissance et baroque), sans compter les témoignages plus récents d'une bourgeoisie aisée qui se faisait encore construire de somptueuses demeures jusqu'au XIXe siècle. Bien équipée en infrastructures, même s'il n'est pas toujours facile d'y trouver des logements à bon prix, la Lombardie attend d'être découverte. Les villes de la région sont facilement accessibles, en voiture ou par le train, depuis Milan. Les sites peuvent se visiter le temps d'un week-end ou d'une journée. La région des Grands Lacs, essentiellement centrée sur le nord de la Lombardie – même si le Piémont, le Haut-Trentin et la Vénétie sont aussi de la partie –, par ses milles particularités, fait l'objet d'un chapitre qui lui est entièrement dédié.

PAVIE ET LA LOMELLINA

La Lomellina est une oasis naturelle très réputée en raison de la présence de plusieurs zones protégées consacrées aux hérons (*garzaie*), ainsi que pour la culture des rizières. Cette région de la province de Pavie se situe entre le Pô au sud, le Ticino à l'est et le Sesia à l'ouest. A quelques kilomètres de Milan, Pavie rayonne encore de nos jours pour son université, une des plus anciennes d'Europe. Au-delà du Pô, l'Oltrepo' Pavese mérite à lui seul le voyage pour découvrir ses crus d'exception.

PAVIE

Cette ville, baignée par le Tessin, est l'un des centres les plus importants de la Lombardie. Elle possède un centre historique bien conservé avec quelques joyaux d'architecture mais elle est particulièrement connue pour son université, l'une des plus anciennes et des plus réputées d'Italie, qui compta parmi ses élèves Christophe Colomb et Alessandro Volta. Pavie, à l'époque Ticinum, fut un centre de première importance dès l'Antiquité. Mais elle connut sa période de plus grande gloire après la chute de l'Empire romain.

Conquise en 523 par les Lombards, elle fut la capitale de leur royaume, puis capitale du Royaume d'Italie jusqu'au XIe siècle. Eglises, monastères et tradition scolastique remontent à cette époque. Ville puissante, ennemie de Milan et alliée de l'empereur Frédéric Barberousse, sacré roi d'Italie dans l'église San Michele, Pavie tomba sous la domination des Visconti de Milan. Ces derniers y tinrent leur cour et furent à l'origine d'un nouvel épanouissement de la ville. Ils fondèrent l'université en 1361.

En 1525, sous ses murs, eut lieu la fameuse bataille qui opposa Français et impériaux de Charles Quint. François Ier, défait, y fut fait prisonnier. Sous la domination espagnole, la ville entra dans une période de décadence dont elle ne sortit qu'au XVIIIe siècle, sous le règne de Marie-Thérèse et de Joseph II de Habsbourg, qui redonnèrent du lustre à son université. Dès lors, le destin de Pavie se confond avec celui de toutes les autres villes lombardes. Libérée de la domination autrichienne par les guerres pour l'indépendance italienne, elle entra dans le Royaume d'Italie en 1861 tout en maintenant le prestige de son université.

Transports

- **Voiture**. De Milan autoroute A7, sortie Bereguardo-Pavia Nord (38 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Pavie. Départ toutes les 30 minutes depuis la gare centrale de Milan.
- **Bus**. La société de transport en commun de Pavie assure également des liaisons entre Pavie et Milan, Lodi, Piacenza et Varese. Autogare Via Trieste, à la sortie de la gare (www.lineservizi.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Palazzo del Broletto
Via del Comune, 18 ✆ +39 038 207 9943
www.vivipavia.it
turismo@comune.pv.it
Du lundi au vendredi 9h-13h et 14h-17h, le week-end de mars à octobre : 10h-13h et 14h-18h, de novembre à février 9h-13h.

Les immanquables de la Lombardie

- **Visiter la chartreuse de Pavie** et se laisser impressionner par ses marbres polychromes et par le cloître.
- **Plonger dans l'univers des Gonzaga** à Mantoue et savourer les spécialités locales.
- **Découvrir Bergame** et succomber au charme de la Ville haute et de ses architectures.
- **Partir pour Cremona**, visiter l'époustouflante collection de lutherie et goûter le *torrone*.

Se loger

B&B SANTA CHIARA

Via Carpanelli, 10
✆ +39 038 230 1021 / +39 340 194 5819
santachiarapavia@libero.it
Chambre simple 70-80 €, double 100 €.
Le calme d'un couvent du XIVe siècle, le charme d'un palais ancien, une décoration soignée et raffinée ainsi que le sens de l'accueil de la propriétaire sont autant d'atouts qui font de ce B&B l'une des meilleures solutions d'hébergement de la ville. L'emplacement idéal, à quelques pas du château ducal et de l'université, permet de visiter les environs en toute sérénité.

VILLA MARISA

Via Teodoro Lovati, 23
✆ +39 038 2163 0722
www.villamarisapavia.com
villamarisapavia@gmail.com
Appartement 2 personnes 75 € pour une nuit, 210 € les trois nuits, 476 € la semaine.
Un *cottage* à l'italienne que les amoureux de lecture apprécieront tout particulièrement. En effet la devise de ces chambres d'hôtes est «bed & breakfast & books», tant les livres constituent ici l'essentiel du décor. A chaque pièce son thème : policier, histoire, cuisine et décoration, le tout rangé dans un méli-mélo ordonné. Chambres spacieuses où mobilier ancien et napperons brodés ne manquent pas. A dix minutes à pied du centre historique et de la gare.

Se restaurer

La cuisine du Pavese fait appel au riz produit sur place, aux légumes, aux charcuteries, aux grenouilles, aux escargots et aux crevettes d'eau douce. Le *risotto certosino* est d'ailleurs un mélange de ces produits. Des charcuteries de tous genres, de la bonne viande et des tartes (celles aux amandes de Varzi sont fameuses) complètent un menu qui ne dédaigne pas non plus les poissons de rivière.

OSTERIA ALLE CARCERI

Via Marazzi, 7 ✆ +39 038 230 1443
www.osteriaallecarceri.it
Addition 15-35 €. Ouvert de midi à 15h, et de 20h à minuit et demi. Fermé samedi midi et dimanche.
Brasserie de quartier sympathique aux nombreux habitués. Juste à côté se trouvaient les prisons de la ville (les *carceri*), mais heureusement, aujourd'hui, rien de ce genre le long de cette tranquille ruelle centrale. Dans l'assiette : une cuisine du terroir savoureuse, aux plats choisis et très copieux comme par exemple le *bolllito misto* (viande bouillie, ses légumes et ses sauces), les *spaghetti alle vongole* (palourdes), les filets de bar à l'huile d'olive ou encore une côte de bœuf grillée. Desserts maison et bons vins.

OSTERIA DELLA MADONNA

Via dei Liguri, 28 ✆ +39 038 230 2833
www.osteriadellamadonna.it
Addition 25-40 €. Tous les jours 19h30-22h30, le week-end également 12h30-14h30. Fermé lundi.
L'impression de rentrer chez grand-mère, avec son tourne-disque, ses casseroles en cuivre aux murs, les lampes à napperons, les chaises en paille et les cloches du Duomo de Pavie qui résonnent tout près... Chez Peo (autre nom de l'osteria, du nom du fondateur Pompeo), le temps s'est arrêté même dans l'assiette : l'*antipasto della casa*, aux abondantes charcuteries, les pâtes fraîches qui sentent bon la cuisine paysanne, la viande bien rouge et la tarte aux pommes bien sucrée. Les vins de l'Oltrepo' Pavese quant à eux tiennent du connaisseur. Adresse à ne pas manquer.

PANE SALAME

Corso Carlo Alberto, 72
✆ +39 038 217 513 95
www.panesalame.net
Addition 10-20 €. Fermé lundi soir et dimanche midi.
Quartier général des étudiants de l'université voisine, voici un café-bistrot-brasserie qui convient à tous les âges et à tous les appétits.

Lombardie


Berne
Zürich
Chur
SUISSE
Simplon - Suisse
Madesimo
Chiavenna
Chiesa in Valmalenco
V A L
SONDRIO
Abbaye de Piona
Dervio
A L P I
O R O
LAC
MAJEUR
Lugano
LAC DE LUGANO
Lenno
Bellagio
LAC DE CÔME
VAL BREMBANA
VAL SERIANA
Verbania
Ponte Tresa
Isole Borromee
Stresa
LAC DE VARÈSE
Moltrasio
Cernobbio
CÔME
LECCE
Clusone
Gandino
VARESE
LAC D'ORTA
Arona
Sesto Calende
Inverigo
F. Adda
BERGAME
Albino
Par régional
B R I A N Z A
Dalmine
Saronac
Monza
Parc régional dell'Adda Nord
FRA
Vaprio d'Adda
della Valle
Chiari
Gorgonzola
Cassano d'Adda
NOVARA
MILAN
Turin - Aoste
Magenta
Cusago
Peschiera Borromeo
Robecco sul Naviglio
Cassinetta di Lugagnano
Rivolta d'Adda
Trezzano sul Naviglio
Soncino
VERCELLI
del Ticino
Abbaye de Morimondo
Parc régional agricole du sud de Milan
Melegnano
Crema
LODI
Lodi Vecchio
Castelleone
VIGEVANO
Mortara
Sant'Angelo Lodigiano
Borghetto Lodigiano
L O M E L L I N A
PAVIE
San Colombano al Lambro
Pizzighettone
San Martino Siccomario
Belgioioso
Ospedaleto Lodigiano
Lomello
P Ô
Stradella
Broni
O L T R E P O
PLAISANCE
Casteggio
Montalto Pavese
Voghera
P A V E S E
Turin
Salice Terme
ALEXANDRIE
Varzi
Gênes
Gênes


Münich
Münich - Vienne- Prague
Brennero - Vienne
BOLZANO
Livigno
Parc national
Bormio
dello Stelvio
Valdisotto
Grosio
Ponte di Legno
Passo del Tonale
Tirano
Adamello
3554
Teglio
Parc régional dell'Adamello
TRENTE
Capo di Ponte
Parc nat. delle incisioni rupestri di Naquane
Brenno
Passo di Presolana
Bienno
Boario Terme
Darfo
Riva del Garda
Limone Sul Garda
Campione del Garda
Piramidi di Zone
LAC D'IDRO
LAC D'ISEO
Monte Isola
Idro
Sarnico
Iseo
Gardone Riviera
Garda
VICENCE
BRESCIA
LAC DE GARDA
Lonato
Sirmione
VÉRONE
Peschiera del Garda
Desenzano del Garda
Montichiari
Castiglione delle Stiviere
Monzambano
Solferino
Leno
Gambara
MANTOUE
CRÉMONE
LA BASSA
Sabboneta
Suzzara
FERRARA
PARME
REGGIO NELL'EMILIA
MODÈNE
0
30 km
La Spezia
Bologne
Bologne
Vérone
Vérone
Rovigo
Vérone

Comme de coutume en Italie, on s'y rend toutes les heures, du petit déjeuner jusqu'à l'après-dîner, mais il serait dommage de repartir sans avoir goûté à l'un de leurs paninis, club-sandwichs ou *piadina* (fine galette de blé, farcie d'ingrédients au choix). Un petit clin d'œil également aux planches de charcuterie à déguster avec les *gnocchi fritti* (grands beignets frits et salés).

Sortir

PASTICCERIA VIGONI

Corso Strada Nuova, 110
✆ +39 038 222 103
www.tortavigoni.it
Le cadre aux arabesques Art nouveau rappelle le passé de cette *caffetteria* historique. Face à l'université, nombre d'illustres professeurs, de belles bourgeoises et d'étudiants y ont défilé pour un café ou un chocolat bien chaud, pour déguster une mignardise ou pour goûter à la spécialité au nom divin, la *Torta Paradiso* (le gâteau paradis). A ces bonnes habitudes qui n'ont toujours pas changé, s'ajoute aujourd'hui la possibilité de déjeuner sur place avec un choix de quelques plats chauds et de bonnes salades.

À voir – À faire

BASILICA DI SAN MICHELE MAGGIORE

Piazza San Michele
www.sanmichelepavia.it
Ouvert à la visite de 8h-8h30 à midi et de 15h-15h30 jusqu'en fin d'après-midi.

Cette basilique est le lieu où furent couronnés les rois des Lombards, les empereurs Charlemagne, Henri II et Frédéric Barberousse. Sa fondation date de l'époque romane, mais sa reconstruction au XII[e] siècle en a fait un chef-d'œuvre de l'art roman. A remarquer surtout, la façade, l'intérieur à trois nefs et son « triforium » réservé aux femmes, les chapiteaux et la belle mosaïque du presbytère, avec sa partie supérieure portant sur les 12 mois de l'année et sa partie inférieure montrant le labyrinthe de Crète et le combat de Thésée contre le minotaure.

CASTELLO VISCONTEO

Viale 11 Febbraio, 35
✆ +39 038 239 9770
www.museicivici.pavia.it
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Juillet, août, décembre de 9h à 13h30. Accès à la cour gratuit ; entrée pour tous les musées 6 €, pour un seul musée 4 €.
Entouré de jardins, ce château construit par Galeazzo II Visconti (1360-1365) est une bâtisse imposante de plan carré avec deux tours puissantes. Plus qu'un bâtiment strictement militaire, le château fut une cour élégante et raffinée. Des nombreuses fresques aux scènes de chasse, de bataille et de vie de cour, ne restent plus aujourd'hui que quelques vestiges, dont le décor de la Sala Azzurra. On estime que cette pièce merveilleuse aurait pu accueillir la bibliothèque des Visconti. Devenu caserne militaire jusqu'à la fin du XIX[e] siècle, le château perdit la plupart de ses décors. Il abrite les musées municipaux :

- **Rez-de-chaussée** : cet étage accueille les collections de l'Antiquité à la fin du Moyen Age.

© PAOLO MARIA AIRENTI – FOTOLIA



Castello Visconteo.

Parco Ticino : entre rivières et rizières

C'est l'une des plus grandes zones naturelles protégées de la Lombardie. Entre Abbiategrasso et Pavie, on traverse l'une de ses parties les plus intéressantes. Son environnement fluvial a été restauré en respectant l'équilibre hydrobiologique et les cultures de la région. Avec ses parcours cyclables et pédestres, c'est le lieu idéal pour une balade estivale dans les environs de Milan.

Le parc peut se visiter de mille façons : à pied, à vélo, en canoë, à cheval… Il a mis en place plusieurs structures d'accueil ainsi que des parcours thématiques qui guideront les visiteurs le long de promenades intéressantes (www.parcoticino.it).

Remarquables, l'ensemble de pièces d'orfèvrerie d'époque lombarde (*Longobarda,* VI^e^-IX^e^ siècle) et la section dédiée aux sculptures médiévales. Un vaste hall d'exposition est depuis plusieurs années l'un des pôles culturels majeurs en Lombardie.

- **Premier étage** : ici se trouvent la Pinacoteca Malaspina (toiles de maîtres du XVII^e^ et XVIII^e^ siècle), une extraordinaire maquette en bois du Dôme de Pavie ainsi que la collection de peintures du XIX^e^ siècle.
- **Deuxième étage** : cet étage accueille le musée historique du Risorgimento, le musée ethnographique Robecchi Bricchetti et les collections de sculptures anciennes et contemporaines.

CHARTREUSE DE PAVIE ★★

Viale Monumento
Certosa di Pavia
✆ +39 0382 92 56 13
www.certosadipavia.com
SS35 Milan-Pavie, suivre les indications pour Certosa di Pavia. Bus depuis Pavie (départ face à la gare ferroviaire) et depuis Milan (au départ du métro Famagosta).
Tous les jours sauf le lundi, de 9h à 11h30 et de 14h30 à 17h30. Fermeture à 16h30 entre octobre et mars et à 18h entre mai et septembre. Entrée libre, dons bienvenus. Parking payant.
Excentré par rapport à la ville, le *Gratriarum Cartusia* (chartreuse des Grâces) fut construit sous le règne du duc de Milan, Gian Galeazzo Visconti, en 1396. Des ajouts se sont opérés au XV^e^ siècle puis au XVIII^e^ siècle. La charteuse de Pavie est un chef-d'œuvre incontestable de l'art lombard. La façade a été achevée en 1470. C'est une symphonie de marbres polychromes. Remarquable exemple de la Renaissance italienne, elle a beaucoup marqué la Renaissance française. Si l'intérieur est gothique dans sa structure, il présente néanmoins un langage décoratif incroyablement novateur pour l'époque.

DUOMO DE PAVIE ★

Piazza Duomo – www.duomodipavia.it
La cathédrale de Pavie dédiée à Santo Stefano et à Santa Maria Assunta fut édifiée à partir de 1488 selon des critères architecturaux Renaissance, pour remplacer deux précédents édifices religieux. Déterminantes dans sa construction : l'intervention de Bramante et, paraît-il, l'opinion de Léonard de Vinci. Ce n'est pourtant qu'au XIX^e^ siècle que la coupole fut terminée ; il s'agit de la quatrième coupole d'Italie par ses dimensions après la Mole Antonellina à Turin, San Gaudenzio à Novara et Santa Maria del Fiore à Florence.

PONT COUVERT ★

Symbole de Pavie, le pont couvert a été voulu par Galeazzo II Visconti au lendemain de la conquête de la ville en 1360. C'est au XVIII^e^ siècle que l'on rajouta la chapelle dédiée à San Giovanni Nepomuceno, élevée sur le pilon central. Endommagé par les bombardements de 1944, le pont a été entièrement démoli en 1948 par crainte d'effondrement. La structure actuelle, reconstruite à l'identique, date de 1951. Long de 182 m, il relie le centre-ville au bourg de pêcheurs au-delà du fleuve Ticino.

SAN PIETRO IN CIEL D'ORO ★

Via Liutprando
Ouvert de 8h-8h30 à midi et de 15h-15h30 jusqu'en fin d'après-midi. La légende raconte que cette église a été construite par le roi lombard Liutprando pour accueillir la dépouille de saint Augustin au VIII^e^ siècle. Les vestiges de l'église lombarde sont encore visibles au niveau de la crypte, mais l'édifice actuel remonte au XII^e^ siècle. Il tire son nom du fait qu'autrefois les voûtes étaient peintes en bleu et décorées d'étoiles dessinées à la feuille d'or. C'est dans un imposant cercueil sculpté – l'*Arche de saint Augustin* – que les reliques du saint seraient aujourd'hui conservées derrière le maître-autel. Chef-d'œuvre en marbre du XIII^e^ siècle, il s'agit de l'un des plus beaux témoignages de sculpture gothique conservés en Lombardie.

UNIVERSITÉ

Corso Strada Nuova, 65
✆ +39 0382 98 11
www.unipv.it
Entrée libre dans les cours. Musée de l'Histoire de l'Université lundi de 14h à 17h, mercredi de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h45, fermé au mois d'août. Entrée libre.
Cette glorieuse université fut créée en 1361, sous la forme encore largement visible d'un édifice en brique. Elle fut plusieurs fois réaménagée. Pendant la domination autrichienne, l'institution fut réformée et le bâtiment entièrement rénové en style néoclassique. De cette époque date la façade principale d'après le projet de l'architecte Giuseppe Piermarini ; c'est à Leopold Pollack en revanche que sont attribuées l'aile sud et différentes salles de cours. Plusieurs grands professeurs et savants y enseignèrent, parmi eux Alessandro Volta (1745-1827), l'inventeur de la pile électrique. Un petit musée retrace l'histoire de l'édifice à travers un intéressant recueil de documents et d'archives.

VIGEVANO

Capitale de la chaussure en Italie, c'est surtout une ville entièrement centrée sur sa place Ducale, l'une des plus belles réalisations de la Renaissance, dessinée, dit-on, par Léonard de Vinci sur ordre de Ludovico il Moro en 1492. La place, lieu de fêtes, a maintenu intacte son allure de décor de théâtre. Elle est dominée par le château Sforza, résidence estivale de la cour de Milan, par une tour-horloge, œuvre de Bramante, et par la cathédrale. Celle-ci, construite à une époque plus tardive, a une curieuse façade concave. Depuis la sacristie, on peut voir le trésor de la cathédrale, riche collection d'art sacré. Le château ducal, très bel exemple d'architecture palatiale, fut construit entre les règnes des Visconti et des Sforza.


© CRISFERRA – FOTOLIA
Université de Pavia.

Transports

- **Voiture.** De Milan SP494 (35 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Vigevano. Liaisons toutes les 30 minutes depuis la gare de Porta Genova à Milan.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Cesare Battisti, 6
✆ +39 038 169 0269
www.comune.vigevano.pv.it
iat@comune.vigevano.pv.it
Tous les jours 10h-13h et 15h-18h, fermé l'après-midi les week-ends et les jours fériés de novembre à février. Fermé le mardi.
Toutes les informations sur la ville de Vigevano et sur la Lomellina.

- **Autre adresse :** Piazza Ducale, 20 (au pied de la tour de Bramante). Fermé le lundi.

Se loger

LOCANDA SAN BERNARDO

Corso Novara, 2
✆ +39 038 169 1035 / +39 348 261 9173
www.locandasanbernardo.it
info@locandasanbernardo.it
Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 100 €.
Un séjour à la Locanda San Bernarbo est un véritable voyage dans le temps. Marco, le propriétaire, a mis toute son énergie à restaurer cette ancienne habitation populaire de quartier ; le résultat est réellement surprenant. Les chambres, aussi propres que confortables, se déploient sur deux étages autour de la courette interne où autrefois prenaient place les boutiques des artisans. Souvenir de ce passé lombard traditionnel, tout le mobilier est d'époque, mariant des pièces d'antiquités à d'autres chinées dans les brocantes. Plusieurs objets de décoration sont des pièces rapportées en provenance de l'ancienne épicerie de famille. Ne vous étonnez donc pas de voir exposés sur une étagère du dentifrice ou de l'anti-moustique des années 1950 au *packaging* aussi artistique que désuet !

Se restaurer

L'OCA CIUCA

Via XX Settembre, 35
✆ +39 038 134 8091
www.locaciuca.com
Addition 25-50 €. Fermé le mercredi.
Situé au cœur de Vigevano, au rez-de-chaussée d'un ancien palais, ce bistrot a tourné la page du passé pour proposer une cuisine et un cadre plutôt tendance et design. Belle sélection de bouteilles derrière le comptoir, au menu les recettes de la tradition lombarde revisitées de façon créative, par exemple *tagliatelle* au ragoût de lièvre, filet de cochon de lait et bavaroise à la vanille bourbon.

VESPOLINA

Via Cairoli, 10
Addition 10-25 €.
Pas mal du tout pour un bar à vin qui misait simplement sur une cuisine de bar ! La Vespolina à deux pas de la Piazza Ducale, s'affirme comme *the place to be* à Vigevano, pour sa belle cave bien fournie de vins régionaux, ainsi que pour ses plats qui ne manquent pas d'originalité. Burgers à la très bonne viande, salades curieuses, tartines et planches bien garnies.

À voir – À faire

CASTELLO SFORZESCO ★★

Accès au château tous les jours 9h-17h30, le week-end jusqu'à 18h. Musée archéologique : du mardi au samedi 9h-13h30. Pinacothèque : de mardi à dimanche 10h-13h et 14h-17h30. Entrée libre aux deux musées.
Au cœur de Vigevano s'étend sur plus de 2 ha l'un des plus grands complexes fortifiés d'Europe. Le château ducal s'élève au-dessus du niveau du reste de l'habitat ; une rampe en pierre permet d'accéder à la cour d'honneur depuis la Piazza Ducale. L'édifice actuel surgit là où se trouvait une première construction palatiale remontant au règne des Lombards (VII^e^-X^e^ siècle). C'est aux seigneurs de Milan, les Visconti et les Sforza, que l'on doit sa transformation en demeure princière à partir de la moitié du XIV^e^ siècle. De grands artistes comme Léonard de Vinci et Bramante jouèrent un rôle important dans sa construction, bien qu'il soit aujourd'hui difficile de déterminer leurs interventions précises. Abandonné à partir du XVI^e^ siècle, il fut par la suite transformé en caserne militaire et ainsi fortement détérioré.

- **Palais Ducal**. La construction du corps de bâtiment principal (le *maschio*) fut commencée par le duc Luchino Visconti et complétée par ses successeurs et par les membres de la famille Sforza. Ici se trouvaient les appartements des ducs de Milan, qui en firent leur résidence estivale tout au long du XV^e^ siècle. Ludovic le More alla jusqu'à y installer sa cour. Jadis décoré de nombreuses fresques de style Renaissance, aujourd'hui il ne reste plus que la Sala dell'Affresco (1466-1476), illustrant des scènes de chasse aux couleurs chatoyantes.
- **Fauconnerie**. Cette élégante loggia à arcades repose sur 48 colonnes. Son nom, la fauconnerie, vient du fait que d'ici on lâchait les faucons pour la chasse. Elle date de 1475, mais c'est Ludovic le More qui en termina la construction en 1488.
- **Ecuries**. Pièce maîtresse du bâtiment, les écuries sont une vraie prouesse architecturale dont on attribue à Léonard de Vinci le projet de construction. Aux nombres de trois, elles délimitent la cour du château ; l'une d'elle abrite le Musée National Archéologique de la Lomellina et une autre la Pinacothèque municipale « Casimiro Ottone ».
- **Passage couvert**. Unique en son genre dans l'architecture de château en Europe, le passage couvert est une formidable réalisation d'ingénierie militaire médiévale. Edifiée par Luchino Visconti à partir de 1347, au-delà de ses fonctions défensives, elle répond au besoin très précis des ducs de Milan de pouvoir entrer et sortir du château sans être vus.
- **Passages souterrains**. Un dense réseau de passages souterrains remontant à l'époque ducale relie la partie basse de la ville au château.

DUOMO ET MUSÉE DU TRÉSOR ★

Piazza Sant'Ambrogio, 14
✆ +39 338 158 1977
Musée ouvert samedi 15h-18h30, dimanche 9h30-12h30 et 15h-18h30. Entrée 2 €.
La cathédrale de Vigevano donnant sur la Place Ducale fut voulue par le duc Francesco Sforza en 1532. L'intérieur, au plan en croix latine, conserve plusieurs œuvres d'art d'un certain intérêt (toiles de Bernardino Ferrari et de Macrino d'Alba). L'impressionnante façade concave baroque est l'œuvre ultérieure de l'architecte et évêque de la ville Juan Caramuel en 1608.
Le musée du diocèse conserve une intéressante collection d'objets religieux dont la plupart sont issus des donations de Francesco II Sforza. Parmi les pièces les plus intéressantes, on remarquera un reliquaire en argent gravé d'or, chef-d'œuvre de l'orfèvrerie lombarde du XVI^e^ siècle, ainsi qu'une série de tapisseries flamandes des XVI^e^ et XVII^e^ siècles, et enfin un parement en or employé en 1805 pour le couronnement de Bonaparte dans le Dôme de Milan.

MUSÉE DE LA CHAUSSURE

Piazza Ducale, 20
(Grand escalier au pied de la tour de Bramante)
✆ +39 038 129 9258
Du mardi au vendredi 14h-17h30, samedi, dimanche et fériés 10h-18h. Entrée libre.
Cette amusante collection offre un panorama complet sur la mode de la chaussure à travers le temps, avec une vaste exposition de modèles anciens. Clin d'œil à la principale activité économique de la ville qui vit naître en 1866 la première entreprise industrielle de chaussures en Italie. Les premiers témoignages d'une activité cordonnière à Vigevano remontent pourtant à 1392. C'est dans les décennies 1950-1960 que se construit la renommée internationale de la ville en tant que capitale de la chaussure. A cette époque, la production annuelle rejoint les 21 millions de paires, dont la plupart destinées à l'exportation. Une belle histoire racontée à travers quatre salles et une grande galerie qui expose environ 400 modèles de chaussures, sur une collection de plus de 2 000 pièces. Les plus grands noms de la haute couture y sont représentés, Jimmy Choo et Louboutin compris ; une salle est un vrai défilé de talons aiguille, tandis qu'une autre vous fera faire « le tour du monde en chaussures », avec des modèles ethniques venus du monde entier ; enfin un cabinet de curiosités rassemble les modèles les plus étranges. Avis aux fashionistas et tout simplement aux amateurs de belles choses.

PLACE DUCALE

Ouverte entre 1492 et 1494, la place ducale de Vigevano est parmi les expressions urbaines les plus abouties de la Renaissance. C'est au duc de Milan Ludovico Sforza, dit Le More, que l'on doit sa construction ; le duc souhaitait en faire une sorte de vestibule spectaculaire face au palais ducal de la ville. L'harmonie de l'ensemble parfaitement proportionné laisse à penser que Léonard de Vinci et Bramante prirent part à l'élaboration du projet. D'autres artistes locaux portèrent à terme sa construction réalisant sur trois côtés colonnes, chapiteaux, voûtes, médaillons sculptés et des décors de fresques aujourd'hui malheureusement disparus sous une patine rajoutée au XIX^{e} siècle. Le quatrième côté est fermé par la cathédrale baroque construite en 1680 par l'architecte Juan Caramuel.

TOUR DE BRAMANTE

Piazza Ducale
De mardi à vendredi 10h-13h, le week-end 10h-12h30 et 14h-17h (18h en été). Montée à pied 1,50 €.
Haute de 60 m, la tour symbole de Vigevano est attribuée à Bramante. Edifiée en 1492 sur la base d'une tour communale préexistante, ce n'est pourtant qu'au XVII^{e} siècle qu'elle fut coiffée de la petite coupole encore visible de nos jours. La vue sur la ville et sur la campagne environnante vaut bien la montée.

Shopping

GRAVATI SHOES

Piazza Ducale, 14
✆ +39 0381 69 13 29
www.gravati.it
Lundi 15h-19h, du mardi au samedi 9h30-12h30, 15h-19h.
Depuis 1909, Gravati représente l'élégance et la qualité en termes de chaussures à Vigevano et en Italie. Les pièces sont réalisées encore artisanalement, avec un soin particulier pour les moindres finitions, en employant les meilleures peaux. Du mocassin à la chaussure lacée, voici des modèles indémodables et d'excellente qualité.

CRÉMONE ET SA RÉGION

Jolies villes à taille humaine, Crema et Cremona ont tous les atouts pour séduire le visiteur curieux. Un cadre urbain médiéval très bien conservé, des spécialités gastronomiques parmi les plus gourmandes et une tradition artisanale séculière. On ne saurait oublier aussi la sympathie de leurs habitants.

CRÉMONE

Ville d'eau (le Pô y reçoit l'Oglio et la Mincio à proximité) et de tradition, riche mais discrète, Crémone est le symbole d'une Italie méconnue mais déterminée en matière d'économie et de société.
Fondée en 218 av. J.-C., détruite par les Lombards, elle renaît comme commune libre au Moyen Age et connaît alors son âge d'or en s'alliant à l'empereur Frédéric Barberousse contre Milan. Elle finit quand même par tomber sous la coupe de la capitale lombarde, avant d'être conquise par Venise. Son sort suivra alors l'évolution de toute la Lombardie.
La musique a donné à Crémone ses lettres de noblesse, qui peut en effet s'enorgueillir d'être la ville natale de Monteverdi, inventeur du mélodrame, et d'Antonio Stradivari, maître luthier. Crémone est considérée comme la

capitale du violon. Les familles Amati, Guarneri et, surtout, les Stradivari réalisèrent, entre 1500 et 1700, les violons les plus précieux et les plus renommés du monde. Cette tradition reste vivante à Crémone, en témoigne la présence d'une école de lutherie, d'une école de paléographie et de philologie musicale.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture**. De Milan autouroute A1, sortie Cremona (85 km).
- **Train**. Gare ferroviaire. Train direct de Milan Centrale (trajet environ 1h).

Se déplacer

Comme la plupart des villes italiennes, c'est à pied que l'on profite au mieux du centre historique de Cremona. Face à la gare ferroviaire, Via Palestro et son prolongement Corso Como conduisent en dix minutes place du Dôme.

- **Voiture**. Le centre historique est presque entièrement une zone à trafic limité (*zona* ZTL). Il vous sera donc interdit d'y accéder en cours de journée, sous peine d'une lourde amende. Mieux vaut se garer en bordure du centre, dans les espaces délimités par des rayures bleues. Vous pourrez payer votre stationnement aux parcomètres, ou bien en achetant les tickets *Gratta e Sosta* auprès des bureaux de tabac et des marchands de journaux. Parking gratuit non surveillé Piazzale della Croce Rossa.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Comune, 5 ✆ +39 037 240 6391
www.turismocremona.it
Du lundi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h à 17h. Dimanches et jours fériés juillet et août 9h30-13h.
Remarquez la pièce dans laquelle est situé l'office de tourisme : il s'agit d'une ancienne pharmacie de 1789 qui a conservé ses lambris intacts, décorés de marqueterie finement travaillée, œuvre de l'ébéniste Paolo Moschini. Une merveille !

Se loger

MONTEVERDI
Via Robolotti, 25 ✆ +39 349 612 1624
www.monteverdicremona.com
info@monteverdicremona.com
Chambre simple 70-75 €, double 90-100 €.
Officiellement Bed & Breakfast, entre les lignes appartement de grand standing en plein cœur de Cremona. Dans un ancien hôtel particulier, voici un grand appartement composé de deux chambres, une grande cuisine et une grande salle de bains, le tout avec entrée indépendante, climatisation, télé écran plat et connexion wi-fi. Meubles anciens, beaux tissus et tableaux d'époque complètent l'ensemble, sans oublier le petit déjeuner avec fruits pressés frais et croissants chauds !

OSTELLO L'ARCHETTO
Via Brescia, 9 ✆ +39 0372 80 77 55
www.ostellocremona.com
info@ostellocremona.it
Prix par personne : chambre simple 27-30 € (salle de bains sur le palier), double 52-58 €, triple 74-80 €. Draps gratuits. Serviettes de bain 3 €. Usage cuisine gratuit pour le petit déjeuner, 2 € pour le dîner.
Sympathique auberge de jeunesse au nord de la ville, mais à seulement dix minutes du centre. La déco des chambres marie la pureté des lignes droites et les tonalités blanches immaculées aux courbes contemporaines des chaises et des lampes rouges plutôt design. La recherche de style surprend pour une auberge de jeunesse aux prix si compétitifs !

Se restaurer

Ne quittez pas Cremona sans avoir eu l'occasion de goûter à ses spécialités gastronomiques. Parmi elles, le *torrone* (nougat) est l'une des douceurs préférées des Italiens, gourmandise favorite à Noël. Fait à base d'amandes, de miel et de blancs d'œuf, il fut servi pour la première fois à l'occasion des noces entre Francesco Sforza et Bianca Maria Visconti en 1441, en forme de Torrazzo, la tour-campanile de Cremona.
La *mostarda* n'évoque pas un condiment comme en France mais un plat au goût « Renaissance », composé de fruits pris dans une sauce piquante servie en accompagnement de viandes bouillies.

ANTICA LOCANDA IL BISSONE
Via Pecorari, 3
✆ +39 037 223 953
www.bissone.it
Addition 20-50 €. Fermé dimanche soir et lundi.
Voici une trattoria qui ne manque pas de caractère. Dans une rue tranquille du centre-ville, les origines du Bissone remontent bien loin dans le temps. Dans la salle aux arcades de briques apparentes, des tables aux nappes à carreaux d'allure bien élégante, un grand piano à queue, des violons un peu partout et un grand portrait de Giuseppe Verdi. Et après l'hommage rendu à la musique, c'est la tradition culinaire locale qui est célébrée : *polenta* aux bolets, charcuterie de Cremona, *bollito* et sa *mostarda* et, pour terminer, un beau buffet de gâteaux.

■ **TRATTORIA CERRI**
Piazza Giovanni XIII, 3
✆ +39 037 222 796
Addition 10-25 €. Fermé mardi et mercredi.
Incontournable à Cremona, la Trattoria Cerri propose une cuisine rigoureusement du terroir (*risotto au salami, stinco*, *zabaione*...) dans un décor rustique, authentique, mais surtout invarié depuis 1912 et à de très bons prix.

Sortir

■ **PASTICCERIA LANFRANCHI**
Via Solferino, 30
✆ +39 037 228 743
www.pasticcerialanfranchi.it
De mardi à samedi 8h30-13h et 15h30-19h45, dimanche 8h30-13h. Fermé lundi.
Le rendez-vous gourmand de Cremona depuis 1947, une pâtisserie et salon de thé comme on en voit dans les livres pour enfants, aux boiseries roses et blanches et aux étagères remplies de gâteaux sculptés de sucre et de crème. Gâteaux irrésistibles aux fruits, à la crème pâtissière, au chocolat, des délicieux *torroni* (nougat) aux amandes et à la pistache, des *panettoni* de Noël recouverts de chocolat et encore une multitude de bonbons et de biscuits fabriqués avec les meilleurs ingrédients. Petite cafétéria qui sert *cappuccini*, cafés et brioches, tous exquis.

© MORILODALBER – FOTOLIA



Baptistère de Cremona.

À voir – À faire

Au-delà de ses principaux sites, la ville compte plusieurs hôtels particuliers (*palazzi*) qui n'attendent qu'à être admirés au gré des flâneries. N'hésitez pas à pénétrer dans les cours intérieures, tout aussi admirables que les façades.

■ **BAPTISTÈRE** ★
Piazza del Comune
Tous les jours 10h-13h et 14h30-18h. Fermé le lundi entre décembre et février. Entrée 3 €, réduit 2 €. Billet combiné avec le Torrazzo 6 €, réduit 5 €.
Baptistère roman de plan octogonal construit en 1167, considérablement remanié au XVIe siècle. Les façades extérieures marbrées datent de cette époque, dans un souci d'harmonisation avec le Dôme. A l'intérieur deux autels baroques et de beaux fonts baptismaux en marbre rouge de 1531, œuvre de Lorenzo Trotti.

■ **DUOMO** ★
Piazza del Comune, 2
✆ +39 037 240 6391
www.cattedraledicremona.it
Ouvert de 8h à 12h et de 15h30 à 19h. Dimanche et jours fériés de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h.
Construit en 1100, il arbore une façade en marbre scandée par trois ordres de loggias et une rosace centrale. Plusieurs ajouts postérieurs sont venus se superposer à la structure romane de manière très harmonieuse. L'intérieur, impressionnant, en forme de croix latine, possède trois nefs et des peintures célèbres de l'école de Crémone du XVIe siècle, en particulier les œuvres des frères Campi et de Pordenone.

■ **MUSÉE DU VIOLON** ★★
Palazzo dell'Arte
Piazza Marconi, 5
✆ + 39 0372 801 801
www.museodelviolino.org
info@museodelviolino.org
De mardi à dimanche 10h-18h. Entrée 10 €, réduit 7 € (avec audio-guide).
Fierté de la ville, le Musée du Violon a ouvert ses portes en décembre 2013. Dans le cadre du Palazzo dell'Arte, prouesse architecturale rationaliste des années 1940, les secrets de 5 siècles de lutherie sont enfin dévoilés au visiteur. Sur 10 salles, une muséographie d'avant-garde qui s'appuie sur une panoplie d'installations multimédia et sur un riche ensemble de documents et d'archives, permet à tous, petits et grands, néophytes et experts de profiter d'un parcours séduisant.
Chaque salle est dédiée à un moment particulier de l'histoire du patrimoine luthier. Des

origines du violon au XVe siècle, en passant par la découverte de l'atelier d'un luthier et par celle des chefs-d'œuvre des grandes dynasties de maîtres luthiers – Andrea Amati et ses descendants, le grand Antonio Stradivari et Giuseppe Guarneri dit « del Gesù » – un parcours multi sensoriel équilibré entre artisanat, art, créativité, sonorités, parfums, instruments et objets d'art, contribue à faire revivre au visiteur l'épopée de la lutherie. Sans nul doute, l'un des plus beaux musées de Lombardie et d'Italie.

■ **MUSEO CIVICO « ALA PONZONE »** ★★
Via Ugolino Dati, 4
✆ +39 0372 40 7770
www.musei.comune.cremona.it
Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée 7 €, réduit 5 €. Billet combiné avec le Musée du violon et le Musée archéologique (valable 3 mois) : 16 €.
Superbe exemplaire de palais Renaissance au centre de Cremona, le Palais Affaitati accueille aujourd'hui la pinacothèque Ala Ponzone et les *Stanze per la Musica*.

◗ **Pinacothèque**. Cette vaste collection reflète l'évolution de la peinture de Cremona et de sa région du Moyen Age au XXe siècle. Parmi les œuvres les plus remarquables, une armoire aux portes entièrement marquetées du XVe siècle, *L'Ortolano* de Arcimboldo et un *Saint François en méditation* du Caravage. Les dernières salles conservent une intéressante série de porcelaines orientales et des émaux limousins.

◗ **Stanze per la Musica**. Depuis décembre 2013, une autre aile du palais abrite les *Stanze per la Musica* (les pièces pour la musique), une collection hors pair d'instruments de musique anciens. L'ensemble parcourt quatre siècles d'histoire de la lutherie en Europe. Sont exposés des exemplaires uniques et originaux de violons, de violes, de pochettes, de guitares du XVIIIe et XVIIe siècles réalisés par d'experts artisans luthiers. Petit clin d'œil à la guitare française réalisée à Mirecourt par Aubry-Maire, ayant appartenu à Lorenzo Pagans, célèbre chanteur espagnol représenté dans une toile de Degas aujourd'hui au Musée d'Orsay (1871).

■ **TORRAZZO** ★
Piazza del Comune
✆ +39 037 249 5029
Tous les jours 10h-13h et 14h30-18h. Fermé le lundi entre décembre et février. Entrée 5 €, réduit 4 €. Billet combiné avec le baptistère 6 €, réduit 5 €.
Cette tour de brique, haute de 111 m, est la construction du genre la plus haute d'Europe et le symbole de la ville. Une horloge astronomique du XVIe siècle orne son sommet. En haut (après 500 marches !), superbe panorama.

Shopping

Via Sicardo est la rue de Cremona où se concentrent la plupart des ateliers de lutherie. Les instruments sont généralement confectionnés sur mesure et peuvent coûter plusieurs milliers d'euros selon le travail demandé. Au n°12 de la rue, Philippe Devanneaux, Français amoureux de violons et de Cremona, sera heureux de vous faire visiter son laboratoire (+39 340 849 8023).

■ **ENOTECA CREMONA**
Via Platina, 18
✆ +39 0372 451 771
www.enotecacremona.it
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Lundi de 15h à 19h.
Une boutique gastronomique de qualité, juste derrière le Duomo. Les étagères en bois regorgent de précieuses bouteilles de vins, de *torroni*, de confitures, d'huiles d'olive gourmets et de conserves variées. Le tout acheminé directement de chez les producteurs.

■ **SPERLARI 1836**
Via Solferino, 25
✆ +39 037 222 346
www.sperlari1836.com
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h30. Lundi de 15h à 19h30.
Temple du *torrone* depuis 1836, Sperlari est le grand spécialiste des sucreries de toutes sortes. Fournisseur de la maison royale depuis 1921, cette belle boutique des délices vaut vraiment le détour.

CREMA ★★

Crema est une agréable petite ville fortifiée, connue dans l'histoire pour avoir subi un siège terrible par les troupes de Barberousse (1159) et vu se dérouler à proximité la bataille d'Agnadel (1509). Remportée par le roi Louis XII sur Venise, c'est là que s'illustra notamment Bayard. Profitez-en pour goûter aux *tortelli cremaschi*, fourrés aux amandes et aux raisins, la spécialité locale, dont la recette remonte à la Renaissance.

Transports

◗ **Voiture**. Depuis Milan départementale SS415 (46 km). Depuis Cremona SS415 direction nord (47 km).

◗ **Train**. Gare ferroviaire de Crema. De Milan Centrale changement à Treviglio, train direct depuis la gare Milan Porta Garibaldi.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Duomo, 22 ✆ +39 0373 81 020
www.prolococrema.it
info@prolococrema.it
Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h, lundi de 15h à 18h, dimanche de 10h à 12h.

Se loger

LA COSTA
Via Piacenza, 137/139
✆ +39 335 830 15 44 / +39 335 843 56 99
www.agriturismocosta.it
Chambre simple 40-50 €, double 64 €, triple 75 €. Accès piscine 6 €, accès salle de fitness 8 €.
Entre ville et campagne au sud de Crema, cette ancienne entreprise agricole est aujourd'hui transformée en *agriturismo*. L'hébergement se fait en chambre ou en appartement, tous décorés en style campagnard de bon goût, quelques pièces de mobilier ancien et kitchenette. Parmi les activités proposées, vous aurez la possibilité d'assister à des cours de fitness, d'aquagym et d'hydrostep, on regrettera seulement qu'ils soient payants.

RELAIS VIMERCATI
Via Vimercati, 13 ✆ +39 331 167 9168
www.bbvimercati.it
bbvimercati@libero.it
Chambre double 80-100 €.
Tous les services d'un hôtel avec en plus le charme et l'intimité d'un Bed & Breakfast. Un hôtel particulier au cœur de la ville, trois suites divinement décorées, de vastes salles de bains en style victorien, des petits déjeuners maison servis dans la chambre, des vélos prêtés, la connexion wi-fi gratuite... Voilà les ingrédients pour la recette que propose celle qui est sans doute la meilleure adresse de la ville.

Se restaurer

La tradition gastronomique de Crema plonge ses racines dans la nature agricole du territoire de la Plaine du Pô. Les fromages sont à l'honneur et les célèbres *tortelli cremaschi* (sorte de ravioli de pâte fraîche farci aux biscuits pilés) ont même leur fête, la Tortellata, qui se tient dans les rues de la ville chaque 15 août.

NASO ROSSO
Piazzale delle Rimembranze, 13/14
✆ +39 037 325 7955
www.ilnasorosso.it
Addition 20-40 €. Fermé lundi, mardi, et pour le déjeuner le samedi.
Brasserie, bistrot, bar à vin... Naso Rosso est un peu tout cela en même temps. Une chose est sûre, on y mange très bien et l'ambiance est plus que sympathique. Les gérants, jeunes et amoureux des bonnes choses et des saveurs authentiques, s'emploient à garantir une cuisine du terroir de qualité, qui met en valeur les spécialités locales. Excellents les *tortelli cremaschi*, mais aussi les plats de poissons et les desserts comme les fraises et leur glace, aussi simples que savoureux. Avant de passer à table, on choisit son vin au comptoir du bar à vin. Décidément très cool.

LA PIADA
Via Cresmiero, 5
✆ +39 331 400 7437
www.piadacrema.it
Du lundi au samedi 11h-14h30 et 18h30-22h, dimanches et jours fériés 18h30-22h. Piadine 2-6 €.
Au bord de la route, pas vraiment dans le centre (mais pas loin non plus), avec une déco on ne saurait plus banale, et pourtant... les *piadine* sont ici divines. Ces fines galettes, entre le pain suédois et la fougasse, sont l'alternative typiquement italienne aux *panini*. On vient de loin à la Piada de Crema pour en goûter : plus d'une cinquantaine de garnitures du jambon au fromage en passant par le pâté et les légumes grillés. Sur place ou à emporter. Attention à la pause déjeuner : c'est toujours bondé.

À voir – À faire

MUSEO CIVICO
Piazza Winfred Terni de' Gregorij, 5
✆ +39 0373 25 71 61
www.comunecrema.it/museo
Du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30, samedi et dimanche de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30. Entrée libre.
Hébergé dans l'ancien couvent de Sant'Agostino, le musée municipal présente de nombreux documents sur la vie lombarde et des pièces archéologiques. La section dédiée à l'archéologie fluviale est particulièrement intéressante et bien mise en valeur. Le visiteur pourra admirer quatre des treize pirogues préhistoriques retrouvées sur le territoire qui s'étend entre les fleuves Adda et Oglio. Une installation interactive à la fois ludique et pédagogique en explique la fabrication et l'usage.

PIAZZA DEL DUOMO
Centre névralgique, sur la place la belle façade en brique rouge du Dôme accueille le visiteur (1284-1341). Plusieurs édifices Renaissance clôturent la place, dont celui de la mairie qui dénonce une nette influence du style vénitien.


© BLUEJAYPHOTO - ISTOCKPHOTO

La cité médiévale de Mantova.

SANTUARIO DI SANTA MARIA DELLA CROCE

1 km au nord de Crema.

Très bel édifice de plan octogonal où se greffent quatre chapelles disposées en croix (1500). Cette basilique fut érigée suite aux nombreuses guérisons miraculeuses et apparitions survenues à cet endroit en 1490. La première et plus remarquable fut celle de Caterina degli Uberti, gente dame de Crema, qui fut volée et blessée à mort par son propre mari. Sa prière de recevoir les sacrements avant sa mort fut exaucée, car la Vierge lui serait apparue habillée en paysanne.

MANTOUE ET SA RÉGION

Joyau de la Renaissance, Mantoue est une ville d'eau qui s'élève telle une Venise de la plaine du Pô, au sud-est de la Lombardie. Bordée par trois lacs et longée par le Mincio, la ville rayonne encore de l'ancienne splendeur de la cour des Gonzague. Entourée par des terres agricoles fertiles, sa gastronomie est aussi réputée que ses œuvres d'art. Un peu plus loin, Sabbioneta est l'accomplissement humaniste de la ville idéale.

MANTOUE

Ville de Virgile et de la seigneurie des Gonzaga, son apparence est trompeuse. Vue de l'extérieur, elle a la sérénité d'une traditionnelle ville d'art italienne, située dans un somptueux décor naturel formé de trois lacs, le lac Supérieur, le lac di Mezzo et le lac Inférieur. La réalité est tout autre. Mantoue est aujourd'hui l'un des centres industriels les plus dynamiques d'Italie. Riche, ambitieuse, volontaire, la nouvelle bourgeoisie a voulu redonner à la ville le rôle de référence qui était le sien pendant la Renaissance. C'est ainsi que se sont développées de nombreuses industries (conserves, métallurgie, chimie, vêtements). Fortement frappée par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale et plus récemment par le fort tremblement de terre de 2012, Mantoue garde toujours son profil magique de ville à juste titre classée au patrimoine mondial de l'humanité. Elle sera Capitale européenne de la Culture pour l'année 2019.

Transports

- **Voiture.** De Milan autouroute A4, sorties Desenzano, Sirmione, Peschiera e Verona Sud, poursuivre vers Mantova (50 km).
- **Train.** Gare ferroviaire. Trains directs vers Milan, Crémone, Vérone et Modène.
- **Bus**. Gare routière Piazza Don Leoni. Liaisons avec Sabbioneta (ligne n°17), Brescia, Peschiera del Garda et Vérone (www.apam.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Andrea Mantegna, 6

✆ +39 037 643 2432

www.turismo.mantova.it

info@turismo.mantova.it

D'octobre à mars du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 17h, samedi et dimanche de 9h à 17h ; d'avril à septembre de lundi à vendredi de 10h à 13h et de 14h à 16h, fermeture à 18h samedi, dimanche et les jours fériés.

- **Mantova Musei Card**. Voici un forfait économiquement avantageux pour qui prévoit de visiter plusieurs sites en ville, valable la durée d'un an à compter de la première visite. La Mantova Musei Card permet de visiter 8 musées partenaires à 16 € (au lieu de 33 €), forfait valable 60 jours à partir du jour d'achat. Le Palais Ducal, Palazzo Te, le Teatro Accademico del Bibiena font partie du lot.

Se loger

BROLETTO
Via Accademia, 1
✆ +39 0376 326 784
www.hotelbroletto.com
info@hotelbroletto.com
Chambre double à partir de 90 €.
Au cœur du centre historique, très bien situé pour visiter la ville à pied, un petit et intime hôtel géré familialement, un peu vieillot mais confortable et coquet.

OSTELLO DEL MINCIO
Loc. Rivalta sul Mincio
Via Porto 23/25
✆ +39 0376 653 924
✆ +39 0376 654 309
www.ostellodelmincio.org
info@ostellodelmincio.org
Dortoir 20 € par personne, chambres deux ou quatre lits 20 € par personne, petit déjeuner 2 €. Ajoutez 3 € pour les chambres si vous n'êtes pas affilié (Carte A.I.G.), possibilité de l'acquérir sur place.
Sur les berges du fleuve Mincio, à 10 km du centre de Mantoue, une auberge de jeunesse aménagée dans d'anciens entrepôts pour le stockage de roseaux séchés. Possibilité d'accueillir jusqu'à 40 personnes, en dortoir (10 lits) ou en chambres doubles ou familiales (quatre lits). Nombreux services : parking, location de vélos et de canoë/kayak, téléphone et Internet.

Se restaurer

ANTICA OSTERIA AI RANARI
Via Trieste, 11
✆ +39 0376 328 431
www.ranari.it
Addition 15-30 €. Fermé le lundi.
Ambiance rustique et accueillante pour ce petit bistrot aux tables en bois et aux nappes en papier, qui sert de bonnes spécialités régionales. A ne pas manquer les raviolis au potiron, les grenouilles et les escargots cuisinés comme chez grand-mère, le tout accompagnés par un bon vin du pays, le lambrusco.

« IL CIGNO »
TRATTORIA DEI MARTINI
Piazza Carlo d'Arco, 1
✆ +39 0376 327 101
Addition 40-70 €. Fermé lundi et mardi.
Dans une ancienne demeure du XVI[e] siècle, Gaetano et Alessandra Martini dirigent depuis seize ans une des étapes gourmandes incontournables du nord de l'Italie. *Tortelli alla mantovana*, *anguilla in carpione*, *sbrisolona*… Tout est savoureux et raffiné.

À voir – À faire

DUOMO ★
Piazza Sordello
Tous les jours de 7h à 12h et de 15h à 19h.
Au nord de Piazza Sordello, la cathédrale de Mantoue, dédiée à saint Pierre, est un curieux mélange de styles différents : sa façade est le fruit d'un remaniement au XVIII[e] siècle, le clocher est d'origine romane et le côté droit de style gothique. Mausolée de plusieurs éminents représentants de la dynastie des Gonzaga, de belles toiles de maîtres décorent les chapelles latérales.

ÉGLISE DE SANT'ANDREA ★★
Piazza Mantegna
www.santandreainmantova.it
Ouverture 8h-12h, 15h-19h.
Chef-d'œuvre de la Renaissance italienne (1472), c'est une des œuvres principales de l'architecte Leon Battista Alberti. La façade surprend par l'harmonie parfaite de ses proportions ; le langage architectural classique, tympan, arc de triomphe, pilastres et niches, y est employé de façon savante. Dans la crypte sont conservés les vases sacrés contenant le sable et le sang du Christ recueillis lors de sa crucifixion. La légende raconte que l'église s'élève à l'emplacement où furent retrouvés ces vases. C'est Longino, le centurion romain, qui les aurait recueillis et portés à Mantoue lors de ses pérégrinations. Avant de subir le martyre, il eut le temps de les cacher. A l'intérieur, une chapelle avec la tombe d'Andrea Mantegna.

PALAZZO DUCALE ★★★
Piazza Sordello, 40 ✆ +39 037 622 4832
www.mantovaducale.beniculturali.it
Du mardi au dimanche 8h15-19h15 (dernière entrée 18h20). Entrée Corte Vecchia + Castello San Giorgio : 12 €, réduit 7,50 € ; uniquement Corte Vecchia : 6,50, réduit 3,35 €. Réservation pour la visite de la Camera degli Sposi (conseillée) : 1 €. Détenteurs Mantova Musei Card + 5,50 € pour la visite du Castello San Giorgio.
Fleuron de la ville, cet ensemble architectural imposant est parmi les plus importants monuments italiens. A l'origine demeure des Bonacolsi, seigneurs de Mantoue de 1272 à 1328, le Palazzo Ducale fut transformé par les Gonzaga en une véritable citadelle. L'intérieur renferme une très riche collection de peintures, souvenir du mécénat des Gonzaga qui firent de Mantoue l'une des plus importantes capitales de la Renaissance italienne.

Corte Vecchia. La partie la plus ancienne du palais, habitée par les Bonacolsi d'abord et par les Gonzaga ensuite jusqu'en 1459, avant qu'ils

ne se déplacent vers le Castello San Giorgio. Dans la première salle on remarquera la peinture de Domenico Morone, *La Cacciata dei Bonacolsi*, représentant le triomphe des Gonzaga sur la famille des précédents seigneurs de Mantoue ; on y aperçoit également l'ancienne configuration de Piazza Sordello. La Salle du Pisanello conserve de magnifiques fragments de fresques illustrant les gestes des chevaliers de la Table Ronde avec le lyrisme et la précision des traits qui caractérisent Pisanello. Dans le Salon des Archers, on remarque le retable de Rubens *La Famille Gonzaga adorant la Trinité*. Enfin la Salle des Tapisseries, adaptée à la fin XVIIIe siècle pour recevoir neuf magnifiques tapisseries de Bruxelles, représentant des épisodes des Actes des Apôtres d'après les dessins préparatoires de Raphaël.

Appartements d'Isabella d'Este. Aménagée par cette grande dame de la Renaissance en 1519, à la mort de son époux François II duc de Mantoue, cette partie était un véritable écrin de richesses, où Isabelle gardait ses objets les plus précieux. La décoration picturale de son cabinet d'études, le *studiolo*, réalisée par les grands de l'époque dont Mantegna, Pérugin et Lorenzo Costa, est aujourd'hui conservée au Louvre.

Castello San Giorgio. Cette partie du palais abrite la pièce la plus prestigieuse, la Camera degli Sposi, dite chambre des époux car ici étaient enregistrés les mariages. Peinte entre 1465 et 1474 par Andrea Mantegna, cette pièce à l'accès limité est un véritable chef-d'œuvre, non seulement par la maîtrise picturale remarquable, mais aussi par la qualité du sujet représenté : une scène de vie à la cour des Gonzaga se déroule devant le visiteur dans toute sa magnificence, grâce à sa vivacité et son raffinement. Ici le peintre joue avec l'architecture du lieu, mettant en scène une perspective vertigineuse. Sur le mur nord, le duc Ludovic II se tourne vers son secrétaire, tandis que sa femme Barbara regarde de face le spectateur. Autour des époux sont rassemblés enfants, courtisans et une naine mystérieuse. Dans la scène sur le mur ouest figure encore le duc Ludovic en train de rencontrer son fils, le cardinal François, premier membre de la famille à obtenir une charge religieuse si importante. En arrière-plan, une cité idéale aux monuments parfaits, peut-être Rome, ville fort appréciée par l'artiste. Curiosité : Mantegna aurait peint son autoportrait sur le décor grotesque entrelacé sur le faux pilier qui ferme la scène à gauche. Le trompe-l'œil le plus extraordinaire reste l'*oculus* : de là-haut, des petits amours et des domestiques contemplent la pièce, donnant ainsi un ton léger à l'ensemble de cette composition solennelle.

Corte Nuova. Un bel escalier d'honneur conduit à la dernière section de la visite. Attardez-vous dans les Appartements de Troie (salles 19 à 21) édifiés et décorés par Jules Romain de 1536 à 1539 pour le duc Frédéric II avec des scènes de *L'Iliade*. Suit la Galerie de la Mostra (salle 23), une des pièces les plus vastes du palais, destinée à accueillir les collections d'art du duc Vincent Ier. Les trésors artistiques des Gonzaga, aujourd'hui dispersés dans les musées d'Europe, y étaient exposés.

PALAZZO TE ★★

Viale Te, 13
✆ +39 0376 323 266
www.palazzote.it
Du mardi au dimanche 9h-18h, lundi 13h-18h. Entrée 9 €, réduit 6 €.
Situé légèrement en dehors de Mantoue, le Palazzo Te se démarque par sa majesté. Lieu de divertissements de la cour de Gonzaga, le palais fut spécialement conçu par le peintre et architecte Giulio Romano, afin d'offrir un lieu pour abriter les amours de Federico II Gonzague avec Isabella Boschetti. C'est l'un des meilleurs exemples du maniérisme italien, célèbre pour ses fresques profanes qui décorent tous les murs intérieurs du monument (la *salle des Géants*, la *chambre d'Amour et Psyché*, la *chambre des Vents*).

PIAZZA DELLA ERBE ★

Via Portazzolo
Cœur pulsant de la ville depuis le Moyen Age, ici se déroulait le marché des fruits et légumes (d'où son nom « des herbes »). S'y trouvent le Palazzo della Ragione, où l'on rendait la justice, la tour de l'Horloge, remarquable pour son mécanisme extraordinaire, la Rotonde de Saint-Laurent, surprenante église du XIe siècle, plusieurs édifices Renaissance et certaines belles peintures de façade préservées.

PIAZZA SORDELLO ★

Piazza Sordello
La place, cœur du Mantoue antique, a conservé son aspect médiéval. Elle est entourée de nobles édifices dont le Duomo, le palais Bonacolsi flanqué par la terrible Tour de la Cage (elle tient son nom de la cage suspendue sur l'un de ses côtés ; les criminels y étaient enfermés et exposés à la foule), le palais épiscopal, le palais du Capitaine aux murs crénelés et la Magna Domus, les deux faisant partie du palais ducal.

TEATRO ACCADEMICO BIBIENA ★

Via dell Accademia, 47
✆ +39 0376 327 653
Du mardi au vendredi 10h-13h et 15h-18h, week-ends et jours fériés 10h-18h. Entrée 2 €, réduit 1,20 €.

Destiné à accueillir aussi bien des pièces de théâtre que des démonstrations scientifiques, cet édifice est un chef-d'œuvre de l'architecture rococo, le rocaille italien (1769). Une merveille où Mozart s'illustra en un fabuleux concert en 14 pièces. Le théâtre aurait été conçu pour accueillir non seulement des spectacles, mais aussi des cours d'anatomie.

Sports - Détente - Loisirs

MOTONAVI ANDES
Via San Giorgio, 2 ✆ +39 0376 322 875
www.motonaviandes.it
Croisière à partir de 13 € par personne. Embarcadère Lac Inférieur : Pontile di Via Lungolago. Embarcadère Lac Supérieur : Pontule Ponte dei Mulini.
Naviguer sur les trois bassins du fleuve Mincio comme au temps des Gonzague ? Tout est possible avec cette compagnie de croisière qui propose plusieurs excursions d'une journée ou d'une demi-journée, avec ou sans repas à bord.

SABBIONETA ★★★

Bourg de province jusqu'en 1544, Sabbioneta devint à cette date le fief de Vespasien Gonzague (1511-1591), qui décida de transformer les lieux en une cité idéale. Il insuffla une vie culturelle intense à sa cour, qui valut à la ville le titre de « petite Athènes », destinée cependant à ne pas avoir d'avenir après la mort du duc. De cet âge d'or restent les murailles et un tissu urbain bien conservé, témoignage rare d'un modèle de ville parfaite selon les canons de la Renaissance et aujourd'hui patrimoine mondial de l'UNESCO.

Transports

Voiture. Depuis Mantoue SS420 (35 km).

Bus. Plusieurs liaisons par jours avec Mantoue (arrêt, Porta Imperiale, www.apam.it) et avec Parme (arrêt Piazza Gonzaga, www.tep.pr.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza D'Armi, 1 ✆ +39 037 552 039
www.iatsabbioneta.org
info@iatsabbioneta.org
Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h, samedi et dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h30. De novembre à mars fermeture à 17h et 17h30 le week-end.
A l'accueil vous trouverez les billets pour la visite des monuments de la ville. Billet combiné à 12 € pour la visite guidée de 5 monuments (Palazzo Giardino et Galleria degli Antichi, Sinagoga, Palazzo Ducale, Teatro). Entrée simple pour chaque monument 5 €. Les sites sont ouverts au public aux mêmes horaires que l'office de tourisme.

À voir - À faire

Sabbioneta fut une idée avant d'être une ville. Son plan en étoile est rigoureux, avec des rues coupées à angle droit et orientées selon les points cardinaux. Elle fut constituée de 30 parties pour une population de 3 000 habitants. Aujourd'hui la cité semble plus être un gigantesque décor de théâtre qu'une véritable ville. Et pourtant, cette nostalgie ne fait que rajouter aux charmes de cette belle décatie.

CHIESA DELLA BEATA VERGINE INCORONATA ★
Piazza Libreria Grande
Ce chef-d'œuvre de la Renaissance renferme le monument funèbre de Vespasien Gonzague, tout de marbres polychromes, œuvre de Giovan Battista della Porta. Au centre s'élève la statue en bronze du prince, représenté en Marc Aurèle, réalisé par Leone Leoni, sculpteur à la cour d'Espagne. Datant de 1586, le plan octogonal de l'édifice n'est pas sans évoquer la couronne de la Vierge.

PALAZZO DUCALE ★
Piazza Ducale
Vespasien Gonzague était ambitieux mais relativement désargenté. Si les monuments construits sont simples extérieurement, ils renferment de véritables richesses. L'intérieur du Palais Ducal est un véritable parcours à travers l'histoire des seigneurs de la ville. La Salle des Habsbourg est décorée par des médaillons aux effigies des empereurs Maximilien II et Rodolphe II, quant à la Salle des Gardes on y retrouve le blason de la maison royale d'Espagne. Les statues équestres des Gonzaga sont particulièrement évocatrices.

PALAZZO GIARDINO ET GALLERIA DEGLI ANTICHI ★
Piazza d'Armi
Résidence privée du duc (1578-1588), ce palais est un hommage à la culture classique. Elégant édifice en brique rouge à l'extérieur, il est décoré à l'intérieur de riches fresques de Bernardino Ciampi. La pièce maîtresse reste cependant la Galerie des Antiques, destinée à contenir les collections archéologiques du duc. Longue de 96 m, elle possède un plafond en bois décoré qui représente un ciel étoilé et des fresques murales représentant les Vertus de Vespasien à la gloire du mécène. La Salle des Césars est dédiée aux douze empereurs de Rome, tandis que celle des Glaces était réservée aux fêtes de la cour.

TEATRO ALL'ANTICA

Via Teatro, 4

Un complexe architectural spectaculaire, édifié à partir de 1588, d'après le projet de Vincenzo Scamozzi, élève de Palladio. Ici furent présentées les premières pièces de Monteverdi au début du XVII[e] siècle. Il s'agit du premier théâtre « moderne » de l'histoire, avec une véritable entrée réservée aux artistes, indépendante de l'entrée des spectateurs, et des jeux de perspective impressionnants. Le plafond de la salle imite un ciel étoilé et la scène, en trompe-l'œil, représente une rue de face.

SYNAGOGUE

Via Bernardino Campi

Edifiée en 1824 sur le site d'une synagogue précédente, elle est le témoignage de l'existence jadis d'une communauté juive importante dans la région, encouragée par la tolérance du duc et présente à Sabbioneta de 1436 à 1937. Elle appartient aujourd'hui à la communauté juive de Mantoue.

BERGAME ET LE BRESCIANO

Au pied des Préalpes lombardes, Bergame et Brescia sont parmi les principales cités de Lombardie. Leur riche passé historique en a fait des centres dynamiques au patrimoine artistique de grand intérêt. Entre les deux, la région de la Franciacorta ne saurait être contournée par les amateurs de bons vins.

BERGAME

Bergame offre une vision extraordinaire pour qui arrive de la plaine. La ville haute, ou de « dessus » (*sopra*) comme l'appellent les habitants, apparaît entourée de murailles, de tours et de clochers qui fendent l'air. Cette vision, courante dans le centre et le sud du pays, est plus insolite dans le nord. Pendant des années, Bergame, ville frontière entre le duché milanais et la République de Venise, fut une cité riche et élégante, enfermée dans ses traditions et ses palais. La ville basse apparaît assez différente de sa sœur de « dessus ». Avec ses amples avenues et ses constructions modernes, elle témoigne que la vie de la cité continue au présent. Mais il n'y a pas de rivalité entre les deux, seulement une continuité. Bergame est une ville unique, belle et attirante.

Transports

Comment y accéder et en partir

Voiture. Autoroute A4 Milan-Venise, sortie Bergamo (50 km de Milan).

Train. Gare ferroviaire de Bergame. Trains toutes les heures environ depuis Milan Centrale, depuis Lecco et Brescia. La gare se trouve dans la ville basse ; elle est reliée à la ville haute par le bus 1A (toutes les 10 minutes).

Avion. Aéroport Orio al Serio (www.sacbo.it). Il a été choisi comme site privilégié par les compagnies low cost desservant la Lombardie. Un service de navettes relie l'aéréoport à Bergame centre (20 minutes), Milan (1 heure) et Brescia (40 minutes).

Se déplacer

Voiture. Piétonne pour la plupart, la ville haute est quasiment inaccessible en voiture aux non-résidents. Dans la ville basse autour de Largo Bellotti, de Via XX Settembre, de Largo Rezzara et de Via Sant'Alessandro s'étend une vaste zone à circulation limitée. Il est conseillé de laisser sa voiture au parking payant de Piazza della Libertà.

Bicyclette. La ville et la province de Bergame offrent différents itinéraires cyclables dont plusieurs très pittoresques. Le système de Bike Sharing public (le Vélib' local) permet d'emprunter un vélo dans une des stations et de le laisser dans une autre, après avoir acheté l'abonnement annuel prévu au point information ATB, Largo Porta Nuova.

ATB

Largo Porta Nuova, 16 ✆ +39 035 236 026
www.atb.bergamo.it
Ticket 1,30 € (valable 75 minutes) ; ticket 1 journée 3,50 €. En vente aux distributeurs automatiques, dans les kiosques à journaux et chez les marchands de tabac. L'entreprise de transports en commun de Bergame gère le réseau de lignes urbaines, utile surtout pour se déplacer dans la ville basse. La ligne n°1 relie le centre (ville basse et ville haute) à la gare ferroviaire et l'aéroport de Orio Al Serio.

Funiculaire. L'ATB gère également les deux funiculaires qui relient la ville basse à la ville haute. Le premier part du Viale Vittorio Emanuele II, le second rejoint la colline de San Vigilio au sud de la ville. Installé en 1887, c'est le premier que vous pourrez emprunter alternativement au bus pour atteindre le cœur historique de la ville. En traversant un tunnel creusé dans les remparts vénitiens, il rejoint la vieille ville en quelques minutes.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

(face à la gare) – Via Gombito, 13
Ville Basse ✆ +39 035 242 226
www.visitbergamo.net
turismo@comune.bg.it
Tous les jours 9h-17h30.

Bergamo Card. Voici un bon plan pour visiter Bergame sans se ruiner. La card multi fonction donne accès aux principaux sites et musées de la ville ; elle permet l'emploi illimité du réseau de transport public, y compris le bus pour l'aéroport ; des réductions avantageuses dans une série de commerces partenaires sont incluses. Tarif : 10 € /24h, 15 € /48h. Valable pour un adulte + 1 enfant de moins de 11 ans. En vente à l'office de tourisme. www.bergamocard.it.

The Key to Bergamo. Vous trouverez ce petit opuscule gratuit à l'office de tourisme et dans les principaux établissements de la ville. Toute l'actualité culturelle et artistique de Bergame y est régulièrement mise à jour (texte en italien et en anglais).

Autre adresse : Aéroport Orio al Serio : Hall des Arrivées, ✆ +39 035 320 402.

POSTE CENTRALE

Ville Basse
Via Locatelli 11, Ville Basse
✆ +39 035 45 32 300
www.poste.it
Du lundi au vendredi 8h30-19h, samedi 8h30-12h30.

Se loger

LE 5 VIE B&B

Piazza Pontida, 14
✆ +39 035 240 141
www.le5viebb.com
Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 70 €, triple à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Parking : 10,50 € par nuit.
Dans un immeuble ancien sur la jolie Piazza Pontida, voici un B&B intime et chaleureux, excellent point de chute pour partir à la découverte de la ville. Un petit air de chez soi flâne à travers les chambres meublées en mobilier ancien. Jolie terrasse estivale pour le petit déjeuner.

ANTICA DIMORA

Via Pignolo, 65
✆ +39 347 220 6464
www.anticadimora.bergamo.it
info@anticadimora.bergamo.it
Chambre double à partir de 110 €.
Quatre suites à l'étage d'un élégant palais aristocrate du XVIe siècle, le long d'une rue pittoresque qui monte de la Ville Basse à la Ville Haute. Le point fort de l'établissement reste les superbes décors de fresques au plafond, en particulier celui de la salle du petit déjeuner, et le mobilier d'époque qui donnent beaucoup de cachet à l'ensemble.

GOMBIT HOTEL

Ville Haute – Via Mario Lupo, 6
✆ +39 035 247 009
www.gombithotel.it
info@gombithotel.it
Chambre double à partir de 180 €.
Boutique-hôtel fascinant de 13 chambres, à quelques pas de la piazza Vecchia. Réalisé à l'intérieur d'une tour médiévale du XIIIe siècle au cœur de la Ville Haute, l'intérieur est entièrement repensé et aménagé selon les plus strictes règles du design contemporain. Dans cette architecture qui mêle l'ancien au moderne, des œuvres d'art de jeunes artistes complètent le cadre.

Se restaurer

La cuisine de Bergame est simple et ne renie jamais ses origines paysannes. La *polenta* est le plat principal, elle vous sera servie accompagnée de charcuterie, de fromages (le *taleggio* à pâte tendre) ou de gibier. Vous goûterez aux *casoncelli*, raviolis richement farcis de viande et de légumes, cuisinés au beurre et à la sauge.

LIO PELLEGRINI

Via San Tomaso, 47
✆ +39 035 247 813
www.liopellegrini.it
Fermé mardi midi et toute la journée du lundi. Addition 70-90 €, menu déjeuner mercredi, jeudi et vendredi 45 €.
Grande qualité et ambiance raffinée pour une institution gastronomique située à quelques mètres de l'Accademia Carrara. Salle intérieure très agréable et beau jardin d'été pour une cuisine d'inspiration méditerranéenne riche en saveurs autant pour les viandes que pour les produits de la mer. Desserts gourmands et choix de vins intéressant.

OSTERIA DELLA BIRRA

Piazza Mascheroni, 1/c
✆ +39 035 242 440
www.osteriadellabirra.it
De lundi à vendredi 12h-15h et 18h-2h, samedi et dimanche 12h-2h. Addition 15-20 €.
Adresse jeune et sympathique à souhait, à quelques pas de la piazza Vecchia dans la Ville Haute. Ce petit temple de la bière, qui s'étend largement sur le trottoir sur la piazza Mascheroni à la belle saison, est toujours rempli

d'heureux buveurs venus se décontracter après une journée de travail. Pub accompli qui ne sert que des bières de production artisanale, l'Osteria se défend bien également au niveau restauration avec de goûteux paninis, des planches de charcuterie et de fromage et d'abondants plats de pâtes.

À voir – À faire

Bergame a vu naître le peintre Lorenzo Lotto dont quelques églises de la ville basse ont gardé plusieurs chefs-d'œuvre. Pourtant, c'est la partie haute qu'il faudra aller visiter en priorité. Elle est le cœur historique de la ville. Sur un plan plus profane, il faut rappeler que Arlequin, personnage mythique de la *commedia dell'arte*, est né à Bergame, inspiré par les paysans de la ville. La ville haute incite d'abord le visiteur à déambuler à travers ses artères : à partir de la Piazza Vecchia, vous croiserez à droite la Via Gombito, la Via San Pancrazio, la Piazza del Mercato del Fieno, la Piazza del Mercato delle Scarpe, la Via Donizetti. La ville basse, quant à elle, construite ou remaniée pour l'essentiel durant les deux derniers siècles entre la gare et le funiculaire, accueille le théâtre Donizetti et la pinacothèque de l'Accademia di Carrara, parmi les plus importantes de la région.

■ BASILIQUE DE SANTA MARIA MAGGIORE ★★

Via Piazza Vecchia, 6 ✆ +39 035 223 327
www.fondazionemia.it
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h, le dimanche de 9h à 13h et de 15h à 18h.
Au cœur de la ville, cette basilique est considérée comme le monument le plus important de Bergame. Erigée en 1137 à l'emplacement d'une église plus ancienne, elle conserve une structure romane, tandis que l'intérieur s'est enrichi aux XVI^e^ et XVII^e^ siècles. Remarquable, la décoration se compose de peintures, de stucs et de marqueterie. Un ensemble de 66 tapisseries flamandes et florentines représentent des Scènes de la Vie de la Vierge. Malheureusement elle ne sont pas toutes exposées. Parmi les chefs-d'œuvre à l'intérieur de l'église, le confessionnal en bois de Andrea Frantoni qui date de 1704, prouesse de la sculpture baroque, et le choeur en bois du XVI^e^ siècle, entièrement décoré de marqueterie sur dessins de Lorenzo Lotto.
Santa Maria Maggiore abrite également le tombeau de Gaetano Donizetti (1797-1848), grand compositeur originaire de Bergame. Le baptistère octogonal qui se trouvait à l'intérieur fut déplacé en 1660. Son emplacement actuel sur la place ne date cependant que de 1898. Œuvre de Giovanni da Campione (1340), sa partie supérieure en marbre rouge de Vérone est ajourée par une série de petites colonnes. Les statues des Vertus décorent chacun des côtés de l'octogone.

■ CAPPELLA COLLEONI ★★

Piazza del Duomo
Ville Haute ✆ +39 035 210 061
De mars à octobre tous les jours 9h-12h30 et 14h-18h30. De novembre à février du mardi au dimanche 9h-12h30 et 14h-16h30.
L'une des expressions architecturales les plus abouties de la Renaissance lombarde. Dernière demeure du *condottiere* vénitien Bartolomeo Colleoni érigée en 1472 par l'architecte de la chartreuse de Pavie, Antonio Amedeo. La façade couronnée par une coupole est recouverte de marbre polychrome. A l'intérieur, le tombeau monumental reprend des motifs gothiques élaborés selon une sensibilité Renaissance. De très belles fresques représentant la vie de saint Jean-Baptiste, par G. B. Tiepolo (1733), ornent la coupole. Sur la gauche, se trouve le tombeau de la fille du *condottiere*, Medea Colleoni.

■ GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA (GAMEC) ★

Via San Tomaso, 53 – Ville Basse
✆ +39 035 270 272
www.gamec.it
De mardi à vendredi 9h-19h, jeudi nocturne jusqu'à 22h, samedi et dimanche 9h-20h. Entrée 12 €, réduit 10 €.
Cet ancien couvent, situé face à l'Accademia di Carrara dans la Ville Basse, a été entièrement réaménagé en 1991 pour devenir un des pôles de premier plan en Lombardie dans le domaine de l'art contemporain. La collection permanente présente plusieurs œuvres intéressantes de grands artistes italiens du XX^e^ siècle comme Fontana, De Chirico, Balla, Boccioni et d'autres. L'actualité de la création contemporaine internationale est présentée lors des nombreuses expositions temporaires.

■ MUSEO DONIZETTIANO ★

Via Arena, 9 ✆ +39 035 247 116
www.bergamoestoria.it
Ouvert d'octobre à mai du mardi au vendredi de 9h30 à 13h, le week-end de 9h30 à 13h et de 14h à 18h ; de juin à septembre du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30. Entrée : 3 €.
Le musée rend hommage au grand compositeur Gaetano Donizetti (1797-1848), né à Bergame et auteur de deux des plus grands chefs-d'œuvre de l'opéra lyrique du XIX^e^ siècle : *l'Elixir d'Amour* (1832) et *Lucie de Lammermoor* (1835). La visite permet de voir documents, archives et le piano ayant appartenu au maestro. Vous pourrez également visiter la maison natale du compositeur, Via Borgo Canale 14.

PIAZZA VECCHIA ★★

Piazza Vecchia – Ville Haute

Montée au Campanone : 3 €. De mardi à vendredi 9h30-13h, 14h30-18h, horaires continus le week-end et fermeture à 20h les week-ends entre avril et octobre.

Cette belle place du XV^e siècle, véritable centre de la Ville Haute, est bordée de palais célèbres. Parmi eux, le Palazzo della Ragione (XII^e siècle) considéré comme l'un des plus anciens édifices de ce genre en Lombardie. Il se distingue par un imposant escalier extérieur et des arcades à travers lesquelles on accède à la place du Duomo. Le lion de Saint-Marc qui figure sur la façade rappelle que la ville fut, durant 350 ans, possession vénitienne, jusqu'à l'arrivée de Bonaparte. Admirable également le Palazzo della Biblioteca, terminé en 1611 par Vincenzo Scamozzi. Près du Palazzo della Ragione se trouve la Tour Communale, dite il Campanone (52 m de haut), qui encore aujourd'hui en certaines occasions, sonne ses cloches en souvenir du couvre feu médiéval. Quant à la fontaine qui décore le centre de la place, elle a été offerte en 1780 aux habitants de la ville par le doge de Venise Alvise Contarini. Hautement symbolique, elle est ornée de lions, de serpents et de sphinx symboles de la force et de la ruse, qualités autrefois reconnues aux Bergamasques.

PINACOTECA DELL'ACCADEMIA CARRARA ★★

Piazza G. Carrara, 82 – Ville Basse

✆ +39 035 234 396 – www.lacarrara.it

De mardi à dimanche 10h-19h. Entrée 12 €, réduit 10 €. De longs travaux de restauration ont enfin rendu aux Bergamasques leur collection de peintures plus resplendissante que jamais et l'Accademia est une visite incontournable dans la région.

Un beau palais néoclassique abrite depuis le début du XIX^e siècle cet incroyable ensemble de toiles, don à la ville du conte Giacomo Carrara. La première salle dédiée à la peinture du *Quattrocento* en Italie du Nord (le XV^e siècle), inaugure la visite avec la parfaite *Vierge à l'Enfant* de Mantegna et l'intrigant *Portrait de Lionello d'Este* par Pisanello. Au premier étage la visite se poursuit par une sélection d'oeuvres fascinantes du XVI^e siècle comme la très douce *Madonna di Alzano* de Giovanni Bellini, la sérénité domestique de la *Naissance de Marie* de Carpaccio et un *Saint Sébastien*, œuvre de jeunesse d'un Raphaël aux premières armes. Suit le lot important des œuvres de Lorenzo Lotto, actif à Bergame pendant près de dix ans, et une impressionnante série de portraits d'aristocrates locaux par le peintre bergamasque Giovan Battista Moroni. Place au *Cinquecento* vénitien ensuite, avec de très belles toiles de Titien, de Palma le Jeune, pour arriver jusqu'au XVIII^e siècle avec quelques esquisses de Giovan Battista Tiepolo, les délicieuses scènes de genre de Longhi et les *vedute* du trio Canaletto, Bellotto et Guardi. Le parcours se conclut au deuxième étage par le XIX^e siècle avec un beau *Paolo et Francesca* de Gaetano Previati et le très expressif *Ricordo di un dolore* par Pelizza da Volpedo.

Shopping

Quelques petites boutiques bordent les rues médiévales de la ville haute. L'essentiel des commerces se rassemble dans la ville basse autour de la rue piétonne XX Settembre, de Via Sant'Alessandro et de Via Sant'Orsola.

GASTRONOMIA MANGILI

Via Colleoni, 7 – Ville Haute

✆ +39 035 248 774

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h30 et de 15h30 à 20h. Paradis des gourmets, Mangili et l'adresse rêvée si vous souhaitez ramener chez vous un petit panier de saveurs bergamasques. Du rayon boucherie vous choisirez le saucisson de Bergame, parmi les pâtes une ou deux portions de *casoncelli frais* (à consommer rapidement !), parmi les fromages une belle tranche de taleggio et, sur les étagères d'épicerie fine, quelques nougats ou gâteaux secs. Et puis, bien sûr, laissez-vous tenter par tout le reste !

BRESCIA ★★

Seconde ville de Lombardie par le nombre d'habitants, Brescia est située au centre d'une des régions les plus riches d'Italie. La ville possède, dans un contexte urbain essentiellement moderne, conforme à son activité industrielle et commerciale, des monuments historiques d'une grande importance artistique et culturelle. Cité d'origine celte (Galli Cenomani), elle devint romaine en 225 av. J.-C. (Brixia). Brescia acquiert ses lettres de noblesse en 1849, lorsqu'elle se révolte contre l'occupation autrichienne durant les fameux « dix jours de Brescia ». La « lionne d'Italie » (en souvenir de sa participation héroïque à tous les mouvements de l'indépendance italienne) ne peut toutefois pas être considérée comme un des lieux les plus fascinants de la région. Une journée vous suffira pour visiter ses monuments à l'intérêt artistique certain.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Brescia centro.
- **Train**. Gare ferroviaire de Brescia. Liaisons avec Milan Stazione Centrale toutes les heures.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Foro, 6
Palazzo Martinengo
✆ +39 030 374 9916
www.provincia.brescia.it
iat.brescia@provincia.brescia.it
D'avril à octobre tous les jours 10h-18h, de novembre à mars 10h-17h.

Autre adresse : Via Trieste, 1 - Piazza Paolo, 6. ✆ +39 030 240 0357 infopoint@comune.brescia.it – Tous les jours 9h30-12h30 et 13h30-17h30.

Se loger

CORSO MATTEOTTI 62
Corso Matteotti, 62
✆ +39 338 262 0655
www.corsomatteotti62.com
Chambre double à partir de 70 €.
Excellente position dans le centre historique et non loin de la gare pour ce B&B de caractère. Le palais est ancien, les chambres douillettes et reposantes, la décoration très *shabby chic* et l'accueil charmant. Petit déjeuner au top avec fruits frais et croissants chauds.

LA FILANDA
Vicolo delle Cossere, 6
✆ +39 030 50 36 006
✆ +39 333 50 02 372
www.lafilandadibrescia.it
info@lafilandadibrescia.it
Chambre simple entre 50 € et 70 €, double entre 60 € et 160 €.
Un hôtel particulier au cœur de Brescia transformé en b&b par les soins attentifs de sa propriétaire. Trois jolies chambres très lumineuses. Le blanc immaculé des murs et des tissus contraste avec la couleur bois des poutres apparentes. Bon buffet du petit-déjeuner.

LE MUSE
Via dei Musei, 26
✆ +39 346 668 2667
✆ +39 380 293 9375
www.lemusebrescia.it
Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 70 €. En plein centre de Brescia, à quelques pas des principaux sites de la ville, ce B&B vous accueille dans l'une de ses deux immenses chambres, chacune avec une entrée indépendante. La hauteur sous plafond est impressionnante et la décoration moderne de bon goût tranche avec le cachet ancien de l'hôtel particulier. Accueil sympathique.

Se restaurer

I DUE DELA CONTRADA
Contrada del Carmine, 18/B
✆ +39 29 253 416
www.idudelacontrada.it
Addition 20-30 €. Ouvert tous les jours.
Dans une ruelle pittoresque du centre historique, une belle adresse qui marie parfaitement tradition et modernité. La salle voûtée de briques rouges, ses tables en bois et son sol en dalles bicolores penchent vers une ambiance de trattoria traditionnelle, en même temps la gestion jeune et sympathique en a fait un lieu de rendez-vous parmi les favoris de la jeunesse locale dès l'heure de l'apéritif. Dans l'assiette que des bonnes choses, avec des *polente* bien onctueuses, des salades de *pesto* et mozzarella, un excellent tartare de bœuf, des planches de charcuterie locale accompagnées de *gnocchi fritti* (pâte à pain frite) et les incontournables *casoncei* (raviolis locaux). Desserts et carte des vins à la hauteur du reste.

VINERIA DOLCEVITE
Piazza Paolo VI, 21 ✆ +39 030 29 06 147
www.vineriadolcevite.it
Entre 5 € et 15 €. Ouvert tous les jours de 8h à 1h, vendredi et samedi fermeture à 2h.
Emplacement de rêve, pour ce bistrot et bar à vins tout ce qu'il y a de plus bobo et donnant pile sur la place de la cathédrale de Brescia. A l'intérieur, la déco joue la carte vintage colorée et un brin rétro ; en terrasse, les petites tables permettent de se prélasser au soleil du petit-déjeuner jusqu'au verre de fin de soirée. Côté cuisine, c'est les recettes végétariennes qui l'emportent : burger de surimi, steak de tofu, muffins aux myrtilles et ainsi de suite. Tout est très bon et (bon signe) les locaux adorent, pour un break à n'importe quelle heure.

Sortir

Le Corso Zanardelli est le lieu de la *passeggiata*, du shopping et des rencontres. Vous pourrez prolonger la soirée en buvant un verre dans l'un des bars qui entourent la Piazza Duomo.

À voir – À faire

Les places della Vittoria, del Duomo et della Loggia, au centre de la ville, modèlent le tissu urbain organisé autour de ce qu'on appelle aussi « le système des trois places ».

CAPITOLIUM ★★
Via Musei, 57 ✆ +39 030 297 7833
www.bresciamusei.com
De mardi à vendredi 9h30-17h30, fermeture à 19h le week-end. Entrée 4 €, réduit 3 €.

La visite du quartier anciennement occupé par le capitole de la *Brixia* romaine a quelque chose de fascinant. Les édifices sacrés de la ville utilisés du IIe siècle av. J.-C. jusqu'au Ier siècle ap. J.-C. se concentrent entre Via dei Musei et les pentes de la colline Cidneo, ainsi que le théâtre et quelques palais d'époque plus tardive. L'ensemble de la zone est resté recouvert de décombres jusqu'en 1823, date de réalisation des premières fouilles. Principal temple de la ville, le Capitolium était le symbole même de la puissance romaine en province. Consacré à la triade capitoline (Jupiter, Junon, Minerve), c'est dans l'espace attenant au temple que se concentraient les fidèles pour assister aux cérémonies religieuses. La récente restauration permet aujourd'hui de pénétrer dans le temple capitolin et d'admirer ce qui reste de la décoration. Les pièces archéologiques, dont épigraphes, sculptures et vestiges architectoniques, sont visibles au Musée de Santa Giulia.

CASTELLO ★

Via del Castello, 9
✆ +39 030 293 292
www.bresciamusei.com
Parc du château : tous les jours de 8h à 20h, entrée libre. Musées : d'octobre à juin ouvert jeudi et vendredi 9h-16h, samedi et dimanche 10h-17h, de mi-juin à fin septembre ouvert de vendredi à dimanche 11h-19h. Entrée pour les 2 musées 5 €, réduit 3 €.
Située en haut du col Cidneo (la montagne de Brescia), cette forteresse militaire du XIVe siècle érigée par les Visconti sur les vestiges d'un temple romain se dessine clairement dans le paysage de Brescia. Dans la partie nord se trouvent les Grande et Piccolo Miglio, intéressants dépôts de grain sous la Sérénissime. Le château accueille aujourd'hui deux musées.


© ISTOCKPHOTO.COM/TOMMASO79
Duomo Nuovo et Rotonda.

- **Museo del Risorgimento**. Le musée dédiée à l'histoire de l'Unité italienne. Particulièrement mit en valeur les épisodes des batailles de Solférino et de San Martino, qui se déroulèrent en 1859 dans la région.
- **Museo delle armi antiche « Luigi Marzoli »**. Une des plus importantes collections d'armes et d'armures anciennes en Europe. Epées, armes blanches et armes à feu allant du XVe au XVIIIe siècle.

DUOMO ★★

Piazza Paolo VI
✆ +39 030 42 714
Du lundi au samedi de 7h30 à 12h et de 16h à 19h, dimanche de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.
Brescia se vante bien de posséder non pas une mais deux cathédrales ! Aux côtés de l'ancienne cathédrale, un nouvel édifice fut édifié ultérieurement. Fleuron de l'art roman, le Duomo Vecchio ou « Rotonda » est un des rares exemples d'édifice religieux du XIe siècle à plan central. Bâti sur les vestiges d'un sanctuaire plus ancien, il conserve à l'intérieur un intéressant cycle de toiles à sujet religieux des peintres de l'école de Brescia Moretto et Romanino (XVIe siècle) et des vestiges d'anciennes mosaïques. Tout aussi remarquable, le gisant de l'évêque Berardo Maggi du XIVe siècle, en marbre rose de Vérone. Sur la gauche de la Rotonda s'élève le Duomo Nuovo, plus « moderne », dont l'imposante façade en marbre blanc domine la piazza Paolo VI. Sa construction s'étend du XVIIe au XIXe siècle, ce qui en entacha l'unité stylistique. A l'intérieur, de nombreuses toiles de l'Ecole de Brescia (Moretto et Romanino) ainsi qu'un retable de Giuseppe Nuvolone de 1679, ex-voto pour la fin de la peste qui décima la population de Brescia en 1630.

MUSEO DI SANTA GIULIA ★★

Via Musei, 81/b
✆ +39 030 297 7833
www.bresciamusei.com
De mardi à dimanche d'octobre à mai de 9h30 à 17h30, de juin à septembre de 10h30 à 19h. Entrée 10 €, réduit 5,50 €.
Le musée de la ville de Brescia mérite une visite aussi bien pour la beauté et la rareté de ses collections, que pour le cadre dans lequel celles-ci sont exposées.
Situé dans un ancien monastère de religieuses bénédictines, fondé par le dernier roi des Lombards Desiderio et par sa femme, Ansa, la

La Franciacorta

La Franciacorta est une vaste région de collines qui s'étend entre Brescia et le lac d'Iseo. Célèbre pour ses paysages enchanteurs aux pentes douces cultivés en vignobles et en oliviers, où il est fréquent de voir des villas du XVIIIe siècle, des châteaux et des monastères, la Franciacorta n'a rien à envier à la Toscane. D'un point de vue œnogastronomique, cette région est un paradis pour les gourmets. De ses vignobles très réputés proviennent les grands vins rouges et blancs « Terre di Franciacorta » et bien sûr le spumante, vin blanc pétillant cultivé à la manière champenoise. Parmi les meilleures caves : Azienda Agricola Bersi Serlini (✆ +39 030 982 3338, www.bersiserlini.it) et le célèbre Berlucchi à Borgonato (visites des caves sur réservation ✆ + 39 030 984 381, www.berlucchi.it).

légende veut que leur fille Ermengarda, épouse répudiée de Charlemagne, y soit enterrée. Le monastère s'élève sur un zone déjà occupée à l'époque romaine, ainsi le parcours du musée permet d'apercevoir de beaux pavements en mosaïques d'anciennes *domus*. Au cours des siècles l'ensemble s'agrandit, premièrement par l'église lombarde de San Salvatore, par celle romane de Santa Maria in Solario et enfin avec Santa Giulia de style Renaissance.
En tout sur 14 000 m² sont exposés plus de 12 000 pièces archéologiques et œuvres d'art. Parmi les incontournables on citera la statue de la *Victoire Ailée* (Ier siecle ap. J.-C.) et la *Croix du roi Desiderio* (VIIIe-IXe siècle), véritable chef-d'œuvre d'orfèvrerie du Haut Moyen Age.

PIAZZA DELLA LOGGIA ★

Harmonieuse, cette place doit son nom à la Loggia, siège du Conseil de l'aristocratie sous la Sérénissime. Bâtie entre 1492 et 1574 avec une forte influence palladienne (Palladio et Sansovino participèrent probablement à l'édification de l'étage supérieur), elle abrite l'actuel hôtel de ville de Brescia. Face à la Loggia, la tour de l'Horloge est joliment ornée des signes du zodiaque et s'inspire de la tour de la place Saint-Marc de Venise. Au nord de la place, s'étend un pittoresque quartier médiéval aux maisons anciennes, tandis que le côté sud est fermé par les palais du Monte di Pietà Vecchio (1484) et du Monte du Pietà Nuovo (1497). Reliés entre eux par des arcades, les façades des deux mont-de-piété sont recouvertes d'inscriptions romaines trouvées sur place et insérées dans l'architecture pour être préservées.

Shopping

Vous trouverez la tradition de Brescia en matière d'articles cadeaux dans les magasins du centre-ville. S'y marient le design et l'industrie de l'acier. Les vieilles rues autour de la Piazza delle Loggia et de la Piazza Paolo VI (dont le Corso Zanardelli, la Via X Giornate, le Corso Magenta, le Corso Palestro, le Corso Mameli et le Corso Garibaldi) sont à explorer. En ce qui concerne les magasins d'antiquités, vous les trouverez du côté des Via Trieste, Via dei Musei ou Canetto.

LA BRIANZA

Des collines plutôt basses avec des bois de peupliers et de robiniers, des champs cultivés, des villas de toutes les tailles et de toutes les époques éparpillées dans la nature, des lotissements résidentiels anciens et récents et des villages tranquilles : voilà les éléments qui composent le paysage de la Brianza. Délimitée au nord par les petits lacs (lacs de Alserio, de Pusiano et de Annone) qui s'étendent entre Côme et Lecco et au sud par Milan, cette région est traversée par trois rivières, le Seveso à l'ouest, l'Adda à l'est, le Lambro au centre. Sa « capitale » Monza incarne parfaitement le dynamisme de l'industrie et de l'artisanat de toute la région (production de mobilier). Les liaisons ferroviaires entre la Brianza et Milan sont fréquentes et véhiculent chaque jour des milliers de banlieusards, les *pendolari*. Il est possible de choisir un hôtel en Brianza pour aller visiter Milan en prenant le train et ainsi trouver une paix agreste introuvable dans la grande ville.

MONZA ★★

Cette ville située à 15 km au nord-est de Milan est surtout connue pour son Grand Prix de Formule 1. Cependant, Monza possède des atouts historiques et artistiques considérables. C'est d'ailleurs ici que fut assassiné le roi Umbert Ier par un anarchiste en 1900.

Transports

- **Voiture.** De Milan SP58 (15 km).
- **Train.** Gare ferroviaire de Monza. Départ toutes les heures depuis la Stazione Garibaldi de Milan.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Carducci, 2
(sous les arcades du Palazzo Comunale)
✆ +39 039 32 32 22
www.promonza.it
iatmonza@gmail.com
De mardi à dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 17h30.
Les bureaux de l'office de tourisme sont en charge de la promotion touristique de la ville de Monza et de son parc ainsi que de celle de l'ensemble de la Brianza.

Se loger

LA CASA DELL'ARCHITETTO
Via Alessandro Pennati, 19
✆ +39 039 230 2452
www.lacasadellarchitetto.com
lacasadellarchitetto@gmail.com
Chambre simple 40 €, double 80-85 €.
Trois belles chambres design, toutes avec mezzanine et poutres apparentes, dans un pavillon plutôt bien restauré par la propriétaire des lieux, l'architecte Simona. Un établissement qui est un peu plus qu'un B&B, avec dégustations de vin, expositions et conférences régulièrement organisées. Bonne position à mi-chemin entre le Dôme et le parc de Monza.

LOCANDA SAN PAOLO
Piazza San Paolo, 3
✆ +39 039 325 994 / +39 347 279 7797
www.locandasanpaolomonza.it
info@locandasanpaolomonza.it
Chambre double à partir de 90 €.
Dans un ancien immeuble au cœur de Monza, un B&B soigné, dont les chambres, meublées de manière classique, au parquet en bois et poutres apparentes, donnent sur une jolie petite place.

OSTELLO CASCINA COSTA ALTA
Viale di Biassono, 1
✆ +39 039 321 900 / +39 392 208 2695
www.ostellocostaalta.it
ostello@metacoop.org
Dortoir 20-25 €, chambre double 100-120 €, simple 35-40 €.
Entourée de verdure, au cœur du parc de Monza, cette auberge de jeunesse (*ostello*) jouit d'une position enviable pour ceux qui recherchent le calme et la détente. 11 chambres, dont 8 avec salle de bain privative et 3 avec salle de bain à partager, affichent une sobriété monacale et pourtant le confort est au rendez-vous.

DE LA VILLE
Viale Regina Margherita, 15
✆ +39 039 394 21
www.hoteldelaville.com
info@hoteldelaville.com
Double à partir de 140 €.
Une adresse élégante qui a depuis longtemps fait ses preuves, située aux portes du parc de Monza face à la Villa Reale et fréquentée surtout par le tourisme d'affaires. Tout confort et grand raffinement où ne manquent pas les pièces de mobilier ancien et les tapis persans. Le restaurant Derby Grill est bien coté en ville.

Se restaurer

BOVE LOVER
Via Bergamo, 11
✆ +39 039 369 502
www.bovelover.com
Addition 15-25 €. Fermé dimanche midi.
Le long de la très animée Via Bergamo, voici un bistrot au cadre frais, devenu désormais le temple de la viande en ville. Burgers, filets et entrecôtes savoureux, servis avec de bons vins ou une bonne bière. Bon rapport qualité-prix.

LE CUCINE DI VILLA REALE
Viale Brianza, 1
✆ +39 039 230 3531
www.lecucinedivillareale.iT
Uniquement le midi, buffet à 18 €. Menus 35 € et 55 €. Fermé lundi.
Dans le cadre unique de la Villa Reale de Monza, au rez-de-chaussée, quatre grandes salles de style design où déguster plusieurs propositions de menus. Le bon plan : le buffet à volonté à midi.

Sortir

En dépit des apparences, Monza promet des soirées bien animées. Le cœur de la *nightlife* est la Via Bergamo, qui s'étend perpendiculairement au centre-ville vers l'est, et où les bars, les restaurants et les *pizzerie* se suivent les uns après les autres. Vous n'aurez ici que l'embarras du choix.

BAR CAFFE' MODERNO
Piazza Roma, 2
✆ +39 039 322 167
Ouvert de 8h à 20h. Fermé le mardi.
Comme toute ville italienne qui se respecte, Monza a son café-pâtisserie historique, monument de la gourmandise depuis des

décennies, repaire des grands-mères en fourrure à l'heure du thé et des intellectuels à l'heure de l'apéritif. Il en reste que les pâtisseries sont toujours aussi délicieuses (goûtez aux gâteaux secs, *baci di dama* et compagnie) et les cocktails, sandwichs et cafés sont toujours aussi parfaits.

VINERIA DEI TINTORI
Via Gerardo dei Tintori, 2
✆ +39 039 937 2406
www.vineriadeitintori.it
Lundi 18h-1h, de mardi à dimanche 11h-2h.
Ambiance garantie dans ce bar à vin du centre-ville à l'enseigne du design. Pour l'apéro, un dîner dégustation ou bien un verre en soirée, le cadre agréable promet de passer un bon moment. Vaste sélection d'étiquettes italiennes et étrangères, pour accompagner des assiettes de charcuterie, de fromage ainsi que quelques plats.

À voir – À faire

DUOMO ★★★
Piazza Duomo ✆ +39 039 32 63 83
www.duomomonza.it
info@museoduomomonza.it
Visite guidée de la Chapelle de Théodelinde et de la Couronne de fer du lundi au samedi 8h-12h et 15h-18h, dimanche 8h-13h et 15h-19h. Entrée : 8 € (en vente à la billetterie du Musée du Trésor).
Au centre de Monza s'élève le Duomo gothique, longtemps siège du chapitre ecclésiastique de la ville et témoin de nombreux événements historiques. La cathédrale se trouve à l'emplacement d'une précédente chapelle lombarde édifiée au VI^e^ siècle et dédiée par la reine Théodelinde à Saint-Jean-Baptiste. Agrandi et remanié à plusieurs reprises, c'est vers 1300 que l'édifice est remplacé par la construction actuelle. Les travaux entrepris par les seigneurs de Milan, les Visconti, se prolongent tout au long du XIV^e^ siècle. De cette époque date la remarquable façade bichrome verte et blanche, œuvre du célèbre architecte et sculpteur Matteo da Campione. L'intérieur est un véritable écrin de trésors.

Chapelle de Théodelinde. A gauche du presbytère, la *Chapelle de Théodelinde* témoigne de la richesse de la décoration picturale gothique de l'époque. Œuvre des frères Zavattari entre 1441 et 1446, le cycle de fresques qui retrace l'histoire de la reine lombarde décore entièrement les parois. 45 épisodes se déroulent du haut vers le bas, pour un défilé ininterrompu de princesses, de chevaliers, de pages, d'ambassadeurs, d'évêques, de prélats, d'artisans et de domestiques : plus de 800 personnages côtoyés par une foule d'animaux, chiens, chevaux, volatiles et quelques petits singes. Curieusement, les scènes religieuses sont moins nombreuses par rapport aux représentations de mariages, de tournois, de banquets et de parties de chasse ; des scènes de genre qui ne sont qu'une fidèle transposition de la vie à la cour des Visconti dans le Milan du XV^e^ siècle. La description minutieuse des parures, des armes et même des instruments de musique rend l'ensemble d'une vivacité impressionnante, le tout rehaussé par l'éclat des couleurs vives et par des décorations en haut-relief d'or et d'argent.

Couronne de Fer. Autre pièce maîtresse du Duomo, la célèbre *Couronne de fer*, en or et pierreries, est l'une des œuvres d'orfèvrerie les plus importantes de l'histoire occidentale. La tradition veut qu'elle soit fabriquée avec l'un des clous utilisés pour la crucifixion du Christ. Conservée dans un écrin sur un autel du XIX^e^ siècle à l'intérieur de la chapelle, elle n'est visible que pendant les visites guidées réalisées par le Musée du Trésor. Nombreux seraient les souverains à avoir été couronnés avec la Couronne ; parmi eux Charles Magne (800), Conrad de Germanie (1093), Fréderic Barberousse (1158), Charles V (1530) et Ferdinand I^er^ d'Autriche (1838), sans oublier Napoléon I^er^ (1805) qui s'auto-couronna roi d'Italie dans le Duomo de Milan en s'exclamant «Dieu me l'a donné, gare à qui me l'enlève ! «.

MUSÉE ET TRÉSOR DU DUOMO ★★
Via Canonica, 4
✆ +39 039 326 383
www.museoduomomonza.it
info@museoduomomonza.it
De mardi à dimanche 9h-13h et 14h-18h. Entrée musée : 8 €, réduit 6 € ; Couronne de Fer : 12 € ; billet combiné musée + Couronne + Chapelle de Théodelinde : 14 €, réduit 12 €. Aucune visite à l'intérieur du Duomo pendant les cérémonies religieuses.
Le musée du Trésor du Dôme retrace à travers une fascinante collection de vestiges, d'objets précieux et d'archives, l'histoire de la cathédrale depuis sa fondation sous le règne des Lombards (V^e^ siècle) jusqu'à nos jours. Installées sur deux niveaux selon un déroulement chronologique, les œuvres conservées sont mises en valeur par une muséographie d'avant-garde et une illumination particulièrement réussie. Parmi les pièces maîtresses on remarquera le *Dyptique de Stylicon* en ivoire, une partie des objets liturgiques de la reine de Lombardie Théodelinde, dont la surprenante *Poule aux Poussins*, une pièce d'orfèvrerie en argent sculpté, unique en son genre. Le trésor a été successivement complété par le roi Bérenger (X^e^ siècle) et par les Visconti.

■ **VILLA REALE** ★★★
Viale Regina Margherita, 2
✆ +39 039 323 222
✆ +39 022 901 0404
www.reggiadimonza.it
15 minutes à pied du centre-ville ; bus Z221 au départ de la gare ferroviaire, arrêt Viale Regina Margherita.
Villa : de mardi à dimanche 10h-19h, nocturne vendredi jusqu'à 22h. Entrée : 10 €, réduit 8 €. Parc : ouvert tous les jours de 7h à 20h30 (fermeture à 19h en hiver). Entrée libre.
Créée à la demande de l'archiduc Ferdinand d'Autriche comme lieu de villégiature entre 1777 et 1780, la villa est un bel exemple d'architecture néoclassique, entourée d'un parc magnifique. Eugène de Beauharnais, vice-roi d'Italie, y séjourna ainsi que les rois de la maison de Savoie, Vittorio Emanuele II et Umberto Ier.

◗ **Villa Reale**. L'architecte Giuseppe Piermarini, auteur de la Scala de Milan, reprend le traditionnel plan en U des villas lombardes du XVIIIe siècle. Le corps central surmonté d'un belvédère accueillait les appartements royaux (*Appartamenti Reali*), de l'archiduc et les salons de réception. Les appartements réservés aux visiteurs et au personnel de service (*Secondo Piano Nobile*) se trouvaient quant à eux dans les deux ailes. Une chapelle de cour, une remise à carrosses et un théâtre de cour complètent l'ensemble. Annexés à la Villa, les jardins conservent encore tout leur attrait. Un petit temple dorique illustre la passion de l'époque pour les jardins à l'anglaise.

◗ **Parco Reale**. Ce parc vaste de 700 ha vit le jour en 1805 grâce à Napoléon Bonaparte qui souhaitait en faire une vaste étendue agricole et à la fois une réserve de chasse. C'est Eugène de Beauharnais qui en suivit la construction ; la zone choisie rassemblait les terres des villas préexistantes de Mirabello, Mirabellino ainsi que le bois Bosco Bello. Un mur long de 14 kilomètres entoura le parc en 1807, en en faisant ainsi le parc urbain le plus étendu d'Europe. Ce n'est qu'en 1922 que fut construit dans la partie nord du parc l'Autodromo Nazionale qui accueille chaque année le Grand Prix de Formule 1. Aujourd'hui subsistent trois moulins et plusieurs *cascine* (édifices agricoles) qui témoignent encore de la vocation initiale du parc et de ses terres.
En été, à l'entrée sud du parc, on peut louer des vélos à l'heure ; une bonne solution pour profiter des sentiers et des pistes cyclables entourés de verdure. De même, un petit train touristique promène les visiteurs tout au long des espaces verts.

Sports - Détente - Loisirs

■ **AUTODROMO NAZIONALE**
Via Vedano, 5 ✆ +39 039 248 21
www.monzanet.it
Ouverture du circuit au public selon calendrier (voir site). Visite : 5 €. Tarif circuit voiture 45 € / 30 minutes. Si vous avez toujours rêvé d'éprouver l'ivresse des pilotes de Formule 1, vous pourrez désormais le faire ! L'Autodromo ouvre ses portes au grand public pour tester les circuits avec votre propre véhicule en toute sécurité. La réservation n'est pas nécessaire : il suffit de se présenter à l'entrée de l'Autodrome à l'une des dates prévues.

CRESPI D'ADDA ★

Classé au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1995, Crespi d'Adda est un témoignage étonnant de village ouvrier, le mieux préservé du sud de l'Europe. Construit à la fin du XIXe siècle par la famille Crespi, riches cotonniers lombards, au bord du fleuve Adda, la petite ville est la réalisation parfaite d'un urbanisme idéal. Dans les rues quadrillées rien ne manque : les maisonnettes des ouvriers chacune avec leur potager, les villas des dirigeants, le château du patron, le parc, les lavoirs, une école, un hôpital, un hôtel et l'imposante usine de tissus. Bien que la famille Crespi fit faillite dans les années 1920, l'usine resta en activité jusqu'en 2004.

Transports

◗ **Voiture**. De Milan autoroute A4, sortie Capriate, poursuivre pour 2,5 km direction Crespi d'Adda.

◗ **Bus**. De Milan, ligne 2 du métro jusqu'à Gessate ou Cologno Nord. Bus pour Trezzo, arrêt Via Biffi, poursuivre 20 minutes à pied en passant par Concesa et en traversant la passerelle sur le fleuve.

Pratique

■ **CRESPI CULTURA**
Piazzale Vittorio Veneto 1
✆ +39 02 90 98 71 91
www.villaggiocrespi.it
Visites guidées dimanche à 16h selon calendrier. Tarif 5 €/personne. La visite de Crespi d'Adda est libre et sans horaires. Cependant, le village étant toujours habité de nos jours, les règles de savoir-vivre imposent une certaine discrétion en partant à la découverte du site. L'office de tourisme organise des visites guidées (en italien) tous les dimanches à 16h au printemps et à l'automne.

GRANDS LACS



Sirmione.
© MYTHO - FOTOLIA

LES GRANDS LACS

Les montagnes et les lacs de l'Italie du Nord n'ont cessé d'enchanter les voyageurs, des intellectuels romantiques en quête d'une nature sauvage et somptueuse jusqu'à l'aristocratie européenne venue y trouver un lieu de villégiature privilégié dès le début du siècle. Ce que l'on appelle la « région des Lacs » désigne une dizaine de lacs de l'Italie du Nord centrés sur la Lombardie mais touchant aussi les régions du Piémont, du Trentin et de la Vénétie sur leurs frontières.
Pour la plupart d'origine glaciaire, ces lacs se déploient au pied des Alpes et jouissent souvent d'un climat bénéfique.

LAC MAJEUR ★★★

Le lac Majeur, à cheval sur le Piémont, la Lombardie et le Tessin, constitue la première étape pour ceux qui viennent de l'ouest. Le climat et la flore de type méditerranéen donnent aux multiples jardins un air proprement exotique. Jardins, villas et autres palais constituent d'ailleurs l'attrait essentiel des paisibles villages qui jalonnent les rives. Stresa en particulier offre une vue imprenable sur les îles Borromées, écrins de verdure abritant le somptueux palais Borromée. Il ne faut pas oublier les sports aquatiques, la montagne et ses randonnées, ainsi que les achats auxquels invitent les belles boutiques. C'est vers la fin du XIXe siècle que le lac Majeur fut consacré en tant que lieu de villégiature internationale, entraînant la construction d'hôtels de grand luxe et de villas superbes. Le lac Majeur se divise en deux parties : la rive occidentale piémontaise, au charme éternel, et la rive orientale lombarde, un peu moins riche artistiquement mais non moins intéressante. On peut les visiter en voiture, par les transports collectifs ou avec les bateaux qui relient tous les petits ports qui donnent sur le lac.

- **Saisonnalité.** Le voyageur prudent évitera la saison estivale pour partir à la découverte de tous les Grands Lacs en général. La région est en effet envahie par le tourisme de masse à la belle saison.
- **Transports.** De Milan en voiture, autoroute A8 sortie Stresa (89 km). En train depuis la Stazione Centrale, train cisalpin pour Stresa.

Les immanquables des Grands Lacs

- **Parcourir les berges** du lac Majeur pour contempler le paysage et les splendides villas.
- **Partir à la découverte** des îles Borromées enchanteresses.
- **Respirer la quiétude** des abords du lac d'Orta et grimper jusqu'au Sacro Monte.
- **Naviguer sur le lac de Côme** et se laisser porter par le vent au milieu des montagnes boisées.
- **Retrouver une ambiance** début XXe siècle, sur les berges du lac de Garde.

STRESA ★★

La ville est une première étape sur la route des Grands Lacs mais, si elle ne possède pas de monuments spécifiques, son charme mérite qu'on s'y arrête pour flâner à l'ombre des petites ruelles et pour profiter d'une vue sur le lac Majeur incomparable grâce à la présence voisine des îles Borromées. C'est le principal centre de la rive piémontaise. Il faut admirer, le long du lac, ses somptueuses villas, ses palaces style Liberty et sa végétation aux senteurs exotiques. Au large apparaissent, comme des mirages sortis de l'eau, les îles Borromées.

Transports

BICICO
Piazzale Lido, 8 ✆ +39 340 35 72 189
www.bicico.it – info@bicico.it
Ouvert d'avril à octobre. Possibilité de billet combiné avec la funiculaire du Mottarone. Tarifs VTT : 23 € la demi-journée, 28 € la journée. Tarifs vélo : 20 € la demi-journée, 25 € la journée. Location de vélos, vélos de ville, VTC ou VTT. Les vélos peuvent être transportés à bord du téléphérique du Mottarone. Bicico organise également des randonnées guidées à vélo, et du héli-bike. Casque, cadenas et carte sont inclus dans la location.


LOCARNO
T. Melezzo
Ascona
213
SUISSE
Vira
Gridone
2187 m.
Malesco
Monte Tamro
1967 m.
Cursolo-Orasso
Pino sul
Lago Maggiore
Valle Cannobina
Lac Delio
Cannobio
Cima di
Laurasca
2193 m.
Monte Zeda
2156 m.
PARC NATIONAL
DELLA VAL DI GRANDE
Castelli
di Cannero
Maccagno
Pizzo Marona
2051 m.
Cannero
Riviera
Lac majeur
LAC
MAGGIORE
Pian Cavallone
1534 m.
Aurano
Luino
Oggebbio
Germignaga
Cambiasca
Réserve Naturelle
del Sacro Monte
SS. Trinita di Ghiffa
Porto
Valtravaglia
Lavena
Ponte Tresa
San Bernardino
Verbano
Lac de
Lugano
Réserve Naturelle
del Fondo Toce
Mte Nudo
1235 m.
Pallanza
VERBANIA
Laveno
Baveno
Cittiglio
Isole Borromee
Funiculaire
Mombello
Mottarone
Stresa
Mottarone
Funiculaire
Omegna
LAC
MAGGIORE
Besozzo
Belgirate
Nonio
LAC D'ORTA
Brebbia
Lac de
Biandronno
Armeno
Ispra
Travedona
Orta
San Giulio
Meina
Ranco
Monate
Pella
Réserve naturelle
Sacro Monte d'Orta
Lac de
Monate
Isola
San Giulio
Angera
Lac de
Comabbio
Arona
Réserve naturelle
Dei Cannetti di
Dormelletto
Pogno
PARC NATIONAL
DEI LAGONI
DI MERCURAGO
Sesto
Calende
Gozzano
Castelletto
sopra Ticino
vers
Milan
0
4 km

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Marconi, 16
✆ +39 032 330 150 / +39 032 333 1308
www.stresaturismo.it
De mi-octobre à mi-mars, ouvert de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, fermé le samedi après-midi et les jours fériés. De mi-mars à début novembre, ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30.

Se loger

GRAND HÔTEL DES ÎLES BORROMÉES
Lungolago Umberto I, 67
✆ +39 032 393 8938 – www.borromees.it
Simple à partir de 170 € en hiver, 250 € en été, double à partir de 185 € en hiver et 270 € en été. Supplément demi-pension par personne à 43 €, supplément pension complète 82 €, la taxe de séjour non comprise.
Hôtel de rêve, de luxe et de charme, le Grand Hôtel des îles Borromées ne cesse d'enchanter ses hôtes depuis 1861. Hemingway y séjourna et une suite lui est dédiée. Ambiance aux teintes de velours et d'or, aux lustres en verre de Murano et à la fascinante vue sur le lac, le tout au centre d'un parc de contes de fées…

Se restaurer

GRANO DURO
Via Duchessa di Genova, 47
✆ +39 032 330 266
www.granoduroweb.it
Fermé le mercredi. Plats de 11 à 16 €. Pizzas de 4,50 à 10 €. Cela vaut vraiment la peine de faire quelques pas en dehors du centre de Stresa et de pousser jusqu'à cette pizzeria près de la petite gare. Si l'extérieur ne paye pas de mine, vous ne repartirez pas déçu après avoir goûté les plats proposés. Tout d'abord les *pizze,* au feu de bois, onctueuses et bien garnies, parmi les meilleures du lac (goûtez celle au vinaigre balsamique et copeaux de parmesan...). Ensuite les plats de poissons : carpaccio de poulpe, langoustines, lavaret et d'autres, de lac ou de mer ; suivent les pâtes et la viande tous très savoureux, et pour finir les desserts maison comme la tarte aux pommes ou le soufflé au chocolat.

MARCOLINI
Via De Vit, 14 ✆ +39 032 330 364
www.pasticceriamarcolini.it
Une pâtisserie qui depuis 40 ans excelle dans la production de *margheritine*, délicats petits biscuits confectionnés en l'honneur de la reine d'Italie Margherita, en 1868.

Sortir

SKY BAR BY HOTEL LA PALMA
Lungolago Umberto I, 33
Hotel La Palma
✆ +39 0323 324 01
www.hlapalma.it
Environ 10 € le cocktail.
Un lieu surprenant, au 7e et dernier étage de l'hôtel 4-étoiles La Palma, célèbre palace en bordure de lac. Vue à couper le souffle, terrasse bien meublée, chaises de bar, canapés style lounge et musique d'ambiance dressent le cadre pour un verre de rêve. On s'y rend à l'heure de l'apéritif, en particulier en été pour profiter du coucher de soleil terriblement romantique.

À voir – À faire

ALPYLAND MOTTARONE
Loc. Mottarone ✆ +39 0323 302 95
www.alpyland.com
mottarone@alpyland.com
Accès par le funiculaire du Mottarone.
Du lundi au vendredi 10h-17h, samedi et dimanche fermeture à 18h. En hiver (décembre-mars) la piste est ouverte uniquement le week-end et pendant les vacances de Noël. Fermé en novembre. Adulte 5 €, enfant 4 €.
Un parc d'attraction sur le sommet du Mottarone, sur les hauteurs de Stresa. D'ici part l'Alpine Coaster, une piste de bob dont les rails descendent le versant de la montagne sur un parcours de 1 200 m avec un dénivelé de 100 m. A tester pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux !

SANCTUAIRE DE SANTA CATERINA DEL SASSO
Via Santa Caterina, 13
Leggiuno
SANTA CATERINA DEL SASSO
✆ +39 033 264 7172
www.santacaterinadelsasso.com
Pour rejoindre le sanctuaire emprunter l'autoroute A8, sortie Sesto Calende, poursuivre direction Angera-Ispra. Ou bien disposer des service de liaison par bateau depuis Stresa, ce qui vous garantira une vue surprenante sur le sanctuaire
Ouvert au mois de mars de 9h à 12h et de 14h à 17h, d'avril à octobre de 8h30 à 12h et de 14h30 à 18h, de novembre à février uniquement le samedi, le dimanche et les jours de fête de 9h à 12h et de 14h à 17h. Entrée libre.
Edifié entre le XIIe et le XIIIe siècle et agrandi aux siècles suivants, le sanctuaire de Santa Caterina del Sasso est un des lieux les plus évocateurs du lac Majeur. Situé sur la berge occidentale du lac, côté lombard, on le rejoint par la route en descendant de longues marches très en


© ALESSANDRO LAI – FOTOLIA

Santa Caterina del Sasso.

pente (275 marches !), ou bien par bateau depuis l'embarcadère de Stresa. En effet, cette fascinante construction, suspendue à une falaise de rochers à pic, semble défier les lois de la gravité. Un travail incroyable pour l'époque, quand le marchand Alberto Besozzi, rescapé d'un naufrage suite à une tempête sur le lac, fit vœu de le construire. Il s'y installa par la suite avec une petite communauté de dominicains.

■ **VILLA PALLAVICINO**
Via Sempione Sud, 61
✆ +39 032 331 533
www.parcozoopallavicino.it
A 300 m de Stresa sur la nationale en direction d'Arona.
Ouvert tous les jours du 15 mars au 31 octobre de 9h à 18h. Entrée 9,50 €, réduit 6,50 €.
Construite vers 1850, elle héberge, dans un superbe parc de 20 ha, une très belle collection d'animaux exotiques et un jardin botanique. Idéal pour les enfants qui y découvrent une faune inhabituelle : zèbres, kangourous, lamas, etc. On peut y déjeuner au bar Chalet et acheter des souvenirs à la boutique Parco Bello.

Sports – Détente – Loisirs

■ **FUNIVIA STRESA-MOTTARONE**
Piazzale Lido, 8 ✆ +39 032 330 295
www.stresa-mottarone.it
A 2 km de Piazza Marconi dans le centre de Stresa, en direction de Baveno.
Départ toutes les 20 minutes de 8h30 à 17h30. Aller-retour 13,50 €, réduit 8,50 €. Ouvert seulement vendredi, samedi et dimanche de novembre à mars.

Le téléphérique permet de rejoindre le Mottarone qui culmine à 1 491 m et sépare le lac Majeur du lac d'Orta. Là-haut, une vue incomparable de la région des lacs, embrassant la plaine du Pô jusqu'aux Alpes. De multiples activités (ski, VTT, randonnées) existent été comme hiver. A mi-pente, la station de l'Alpino permet, grâce à son jardin botanique, la découverte de la flore des Alpes.

VERBANIA PALLANZA ★

La petite ville de Verbania s'élève sur le promontoire triangulaire qui s'aventure dans le lac, 15 km au nord de Stresa. Localité touristique appréciée, elle est surtout célèbre pour les jardins féeriques de Villa Taranto.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Corso Zanitello, 6
✆ +39 0323 503 249
www.verbania-turismo.it
turismo@comune.verbania.it
D'avril à fin septembre du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 17h30, dimanche de 9h à 13h, le reste de l'année du lundi au vendredi de 9h à 13h.

Se restaurer

■ **LA LATTERIA**
Piazza San Rocco, 6
Verbania Intra
✆ +39 032 353 447
Addition 15-30 €. Fermé le mercredi.

Voici une laiterie qui n'en est pas vraiment une. Adresse bien connue par les habitants de la région, la Latteria joue plutôt la carte du bar à vin. Tables en bois, terrasse sur la piazza, *antipasti* de fromages et de charcuteries, salades, desserts gourmands et bonne carte des vins. Parfait pour une pause au soleil !

À voir - À faire

SACRO MONTE DELLA SANTISSIMA TRINITÀ DI GHIFFA
Via SS. Trinità, 48
Ghiffa ✆ +39 032 359 870
www.sacromonteghiffa.it
A 14 km de Verbania,
sur la route de Cannobio.
Très beau site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO dans le cadre des Sacri Monti italiens. En retrait par rapport au lac, un chemin de croix monte sur une petite hauteur où s'élève le sanctuaire de la Santissima Trinità, d'où l'on profite d'une très belle vue. Trois chapelles longent le chemin : la chapelle du Couronnement de Marie, celle de Saint-Jean-Baptiste et la chapelle d'Abraham, les trois décorées de fresques et de sculptures en terre cuite peintes grandeur nature. L'ensemble remonte à la fin du XVII^{e} siècle.

VILLA TARANTO
Via Vittorio Veneto, 111
✆ +39 0323 556 667
www.villataranto.it
Ouvert de mars à octobre tous les jours 8h30-18h30. Tarif 10 €, réduit 5,50 €.
Exemplaire unique de jardin à l'anglaise, les jardins de Villa Taranto naquirent de la passion pour la botanique du capitaine écossais Neil McEacharn, qui acquit la villa et son parc en 1931. Bosquets, serres, jardins en terrasse, fontaines et jeux d'eau animent le paysage du jardin qui peut se vanter de posséder un patrimoine botanique de plus de 1 000 plantes autochtones et environ 20 000 espèces importées des cinq continents. Automne, printemps ou été, les jardins de Villa Taranto offrent au visiteur une palette de couleurs à chaque fois spectaculaire.

Sports - Détente - Loisirs

GOLF & SPORTING CLUB VERBANIA
Verbania SS34 del Lago Maggiore
Verbania Fondotoce ✆ +39 0323 80 800
www.golfverbania.it
A Fondotoce, suivre les indications pour Montorfano vers le lac de Mergozzo.
De juin à septembre, ouvert tous les jours de 8h30 à 19h. Fermé le mercredi.

A quelques pas du lac de Mergozzo, entre Verbania et Baveno, un golf idéal pour les débutants : deux parcours de 9 trous (par 68 et par 27), *putting green, pitching green.* Green illuminé la nuit.

ARONA

C'est la patrie de Charles Borromée (1536-1584), un grand prince de l'Eglise. Sur la colline qui domine la ville, la colossale statue (1697) de ce dernier dresse ses 24 m de bronze sur un socle de 12 m. C'est la seconde plus grande statue du genre au monde après la statue de la Liberté de New York.

NAVIGAZIONE LAGHI
Via F. Baracca, 1 ✆ +39 0322 233 200
www.navigazionelaghi.it
navimaggiore@navigazionelaghi.it
Les liaisons lacustres, d'Arona jusqu'en Suisse, permettent d'aller à la découverte des beautés fascinantes du lac. Elles répondent pleinement à la curiosité du touriste. Il est facile d'organiser son propre parcours pour explorer les principaux points d'intérêt : la Rocca d'Angera, le sanctuaire de Santa Caterina del Sasso, les îles Borromées et leur somptueux palais de style baroque, les jardins de la villa Taranto, la villa Pallavicino et Locano. Embarquer sur un des bateaux touristiques ayant un grand nombre de places en plein air permet d'admirer le magnifique paysage : les îles, les côtes, les centres habités et les montagnes au loin. Pour des exigences particulières, des croisières en journée ou de nuit sont organisées avec restauration à bord. La flotte est vaste, il suffit de choisir : bateaux modernes, hydrofoils, catamarans et navires d'époque sillonnent le lac dans toutes les directions. Les autos peuvent prendre le bac et éviter ainsi le long parcours routier.

OFFICE DU TOURISME
Largo Vidale,1
✆ +39 0322 243601
www.prolocoarona.it
info@prolocoarona.it
Du lundi au samedi de 9h à midi et de 16h à 19h ; en été le dimanche de 9h à midi.

STATUA DI SAN CARLO
Piazzale San Carlo, 1 ✆ +39 032 224 9669
D'avril à septembre, ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30. D'octobre à mars, ouvert seulement le week-end. Fermé du 1er janvier au 28 février. Accès : 6 €,
Sur la colline qui domine la ville, la colossale statue de Charles Borromée (appelée familièrement *Carlone*, grand Charles) achevée en 1698 dresse ses 24 m de bronze plus ses 12 m de piédestal. On peut accéder à l'intérieur par

un escalier qui mène au sommet de la statue d'où l'on a une très belle vue sur le lac.

CANOBBIO

Bourg dont la naissance remonte au X^e siècle, Cannobio conserve de beaux témoignages d'art médiéval comme le palais de la Raison (1291) avec sa tour communale romane. Très beau aussi l'oratoire baroque de Santa Marta (1581).

BELGIRATE

Petite commune à 5 km de Stresa d'intérêt relativement limité. Profitez cependant d'une halte pour vous promener dans ses quartiers les plus anciens et admirer quelques témoignages de son passé médiéval comme l'église romane de Santa Maria del Suffragio, ainsi que d'anciens édifices à portiques et loggia, caractéristiques de l'architecture populaire locale. Plus imposante, la Villa Carlotta en bordure du lac accueillit autrefois d'illustres personnages comme l'écrivain Alessandro Manzoni et le poète Guido Gozzano ; la villa est aujourd'hui transformée en hôtel.

ÎLES BORROMÉE

Archipel de petites îles, situé dans le bras du lac Majeur entre Stresa et Pallanza, les îles Borromées sont une des perles touristiques d'Italie. Les trois îles, un îlot et un rocher sont encore aujourd'hui propriété de la puissante famille lombarde des Borromée. Depuis le XIV^e siècle, c'est à eux que l'on doit la transformation de l'Isola Madre et de l'Isola Bella en de fastueux lieux de plaisance, paradis de plaisirs articulés entre des jardins suspendus, des orangeraies, des grottes sculptées, des fontaines et des paons aux plumes de mille couleurs, qui enchantent aujourd'hui les visiteurs comme ils séduisaient les cours d'autrefois. Pour l'anecdote, c'est sur l'Isola Madre qu'a eu lieu en septembre 2004 le mariage entre John Elkann, héritier de la famille Agnelli et président de Fiat, et de Lavinia Borromeo. Quant à l'Isola dei Pescatori, c'est la seule aujourd'hui encore habitée par quelques familles de pêcheurs.

Se loger

■ **VERBANO**
Via Ara, 2
Isola dei Pescatori
✆ +39 032 330 408
✆ +39 032 333 2534
www.hotelverbano.it
hotelverbano@tin.it
Chambre double à partir de 140 €.
Un hôtel au charme d'antan préservé et qui accueillit quelques hôtes illustres. Les chambres ont toutes un nom de fleur. Belle vue sur le lac et petit jardin où lire au soleil. Restaurant et connexion Internet.


© AUTHOR'S IMAGE

Cannobio à côté du lac Majeur.

Se restaurer

Difficile de ne pas tomber dans un attrape-touristes quand on cherche un restaurant sur les îles Borromées.

À voir – À faire

ISOLA BELLA

Ouvert tous les jours de mi-mars à mi-octobre. Entrée (palais + pinacothèque + jardins) : 15 €, réduit 7 €. Billet combiné Isola Bella + Isola Madre + Rocca di Angera : 24 €, réduit 11,50 €.
Ce petit éperon rocheux de 320 m de long n'était qu'un simple petit village de pêcheurs jusqu'à la moitié du XVII[e] siècle. En effet, ce n'est qu'à cette époque que les comtes Borromée, seigneurs de la région, décidèrent d'en faire une sorte « d'île navire » en construisant un palais somptueux, le Palazzo Borromeo. En s'approchant de l'île par bateau, on est tout de suite frappé par la beauté des jardins en terrasses, qui dévalent en amphithéâtre le long de toute la partie sud de l'île. L'Isola Bella accueillit plusieurs personnalités célèbres dont Napoléon et Joséphine. En 1935, l'île fut le théâtre des accords de Stresa entre Mussolini, Pierre Laval et MacDonald, visant à maintenir l'ordre politique européen face à la montée du pouvoir nazi.

ISOLA DE PESCATORI

Elle abrite un petit village de pêcheurs et un grand nombre de restaurants. Idéal pour flâner et se reposer. Malheureusement, l'été, l'afflux de touristes est vraiment trop important.
Néanmoins nous vous conseillons de vous arrêter au charmant hôtel Verbano (✆+39 032 330 408, chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 150 €) et de savourer une cuisine régionale raffinée au restaurant Casabella (✆+39 032 333 471).

ISOLA MADRE

Ouvert tous les jours de mi-mars à mi-octobre. Entrée (palais + jardin) : 12 €, réduit 5,5 €. Billet combiné Isola Bella + Isola Madre + Rocca di Angera : 24 €, réduit 11,50 €. L'entrée pour la visite de l'île et de son palais se règle à l'embarcadère d'arrivée.
Un extrême raffinement caractérise la plus grande et à la fois la plus intime des îles Borromées. Dans le palais du XVI[e] siècle, admirez les élégants salons d'époque et une exposition sur les « Petits théâtres de marionnettes » du XVIII[e] au XIX[e] siècle. Dans le jardin botanique, riche de plantes et de fleurs exotiques rares, vivent des paons, des faisans et des perroquets.

LAC D'ORTA

Le lac est une véritable perle, dans un écrin de verdure qui fait penser à une aquarelle, à un paysage qui est resté vierge. Tout est calme et enchantement, avec un parfum d'un autre temps. La rive sud abrite de somptueuses villas, que l'on devine à travers la végétation des jardins et des parcs. Pour qui veut se repentir, mais pas seulement, la montée Sacro Monte est un très beau chemin de croix : une vingtaine de chapelles ornées de statues et de fresques racontant la vie de saint François. Quant à ceux qui s'intéressent à l'histoire littéraire, il faut savoir que c'est en gravissant ce Sacro Monte que Nietzsche succomba inexorablement aux charmes de Lou Andreas-Salomé (www.lagodorta.com).

Transports. De Milan (80 km) prendre l'A8, sortie Borgo Manero par la N142, poursuivre sur la N229.

ORTA SAN GIULIO ★★

Classée parmi les bourgs les plus beaux d'Italie, la petite ville aux rues étroites et aux balcons en fer forgé tire son nom du latin *hortus conclusus* (« jardin fermé »).

Sur la place centrale Piazza Motta, le regard est attiré par le palais communal (1582), siège autrefois des pouvoirs exécutif et législatif, témoignage de l'autogestion de la région. De belles demeures seigneuriales, du XVI[e] au XVIII[e] siècle, sillonnent la ville.

Transports

NAVIGAZIONE LAGO D'ORTA

✆ +39 032 284 4862
✆ +39 345 517 0005
www.navigazionelagodorta.it
info@navigazionelagodorta.it
Embarcadère Piazza Mario Motta : tour du lac 4,90 €, valable la journée ; A/R Orta-Isola San Giulio 4,50 € ; 1 journée de navigation illimitée 8,90 €.
Le bateau est la meilleure façon non seulement pour profiter du lac et de ses paysages mais aussi pour se déplacer d'une ville à l'autre (Orta San Giulio – Pettenasco – Omegna –Pella-Ile de San Giulio). Les liaisons sont plus nombreuses en haute saison, mais les lignes sont assurées toute l'année.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Panoramica, 1 ✆ +39 032 290 5163
www.distrettolaghi.it
inforta@distrettolaghi.it
Ouvert de mercredi à dimanche de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Se loger

VILLA CRESPI
Via G. Fava, 18 ✆ +39 032 291 1902
www.villacrespi.it
info@villacrespi.it
Chambres à partir de 250 €. Restaurant 80-160 €.
Voici un endroit qui, à défaut de pouvoir y séjourner, mérite certainement d'être aperçu, et visité avec discrétion. Fruit du rêve mirifique de Cristoforo Crespi qui, en 1879, espérant reproduire les palais de Bagdad qui l'avaient tant enchanté, bâtit cette villa de style mauresque. Immergée dans un parc dont la verdure descend en pente douce vers le lac, à 600 m du centre d'Orta, la villa, membre du groupe Relais & Châteaux, allie la beauté et la magie de l'orientalisme et le plus grand confort moderne. Le restaurant gastronomique, sous la baguette du chef napolitain Antonino Canavacciulo, délecte les palais par une cuisine raffinée aux délicates saveurs de la Méditerranée.

VILLA PININ***
Via Fava, 12
✆ +39 032 290 5505
www.villapinin.com
info@villapinin.com
Entrée par Via Ortello, 12.
Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 70 €, suite à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi.
Maria Grazia a fait de sa vaste maison au bord du lac un havre de paix et un cocon confortable. La propriété, entourée par un beau jardin, se trouve le long de la promenade panoramique qui conduit au centre d'Orta (10 minutes à pied). Quatre jolies chambres aux tons pastel invitent à la détente. Les petits déjeuners servis en terrasse sont le meilleur moment pour profiter du panorama.

Se restaurer

AL BOEUC
Via Bersani, 28
✆ +39 339 584 0039
Fermé le mardi. Hors saison ouvert uniquement le week-end. Environ 25 €.
Légèrement en retrait par rapport au bord du lac et de ses pièges à touristes, on raconte que le Boeuc sert à boire aux bons vivants du coin depuis le XVII[e] siècle. Et l'ambiance n'a, semble-t-il, pas beaucoup changé depuis : à la fois cave, bar à vins et bistrot, c'est dans la petite salle aux pierres et poutres apparentes que l'on vous servira de copieuses planches de fromages, de charcuterie, de *bruschette* ainsi que quelques soupes bien nourrissantes. Pour boire, vous n'aurez qu'à choisir l'une des nombreuses bouteilles de la cave. Parfait pour un apéro-dînatoire ou pour un repas un peu différent.

IL CUCCHIAIO DI LEGNO
Via Prisciola, 10 ✆ +39 339 577 5385
www.ilcucchiaiodilegno.com
info@ilcucchiaiodilegno.com
Ouvert jeudi et vendredi soir, le week-end midi et soir. Menu à 25 €.
Voici un *agriturismo* dans les règles de l'art : petite entreprise familiale, ici on ne mange que ce que l'on produit ! C'est dans le hameau de Legro, à 3 km du centre d'Orta, que se trouve la jolie maison. Habitués et amateurs se pressent ici pour profiter aussi bien de l'une des meilleures cuisines de la région que de quelques chambres confortables. Pour le menu à prix fixe, environ 7 ou 8 plats de tradition piémontaise défilent sous vous yeux : *antipasti* de fromages et de charcuteries, pâtes artisanales et *risotto* aux divers assaisonnements, une ou deux viandes et des desserts. Et si vous avez la chance de passer la nuit dans l'une des jolies chambres, la découverte des produits du terroir recommence au petit-déjeuner avec les confitures et le miel maison !

À voir – À faire

BASILICA DI SAN GIULIO
Isola di San Giulio
✆ +39 032 290 5614
Ouverte en été de 9h30 à 12h15 et de 14h à 18h, en hiver jusqu'à 19h. Entrée gratuite.
Située sur l'île de San Giulio, cette imposante basilique est l'un des plus beaux spécimens de l'architecture romane piémontaise. Elle fut fondée par saint Giulio à la fin du IV[e] siècle.

ISOLA DI SAN GIULIO
Isola di San Giulio ✆ +39 345 517 0005
www.navigazionelagodorta.it
info@navigazionelagodorta.it
Bateaux vedettes au départ de l'embarcadère Piazza Motta, tous les jours de 9h à 18h, tarif aller-retour de 3,15 à 8,60 €. D'avril à septembre ouvert tous les jours de 9h30 à 18h45. Dimanches et jours fériés interdit à la visite pendant les célébrations.

Secours Catholique
Caritas France

DON en CONFIANCE
comitecharte.org

FAMILLES FRAGILISÉES, PERSONNES ISOLÉES,
TRAVAILLEURS PAUVRES, ENFANTS DEFAVORISÉS, VICTIMES DE CATASTROPHES...

DONNER C'EST DÉJÀ AGIR



KMOGRAF* - PHOTO : ELODIE PERRIOT

secours-catholique.org
BP455 - 75007 PARIS

Face au bourg d'Orta San Giulio, ce pittoresque petit îlot (140 m de large et 292 m de long) porte le nom de l'évangélisateur de la région, saint Jules. Selon la légende, le saint s'aventura sur l'île au IVe siècle et y chassa tous les serpents et autres bêtes féroces qui hantaient les lieux. L'île accueille l'un des plus importants témoignages d'art roman en Piémont, la basilique San Giulio. Fondée par le saint lui-même au IVe siècle, l'édifice fut remanié à plusieurs reprises. La façade, restaurée au XIXe siècle, est flanquée par deux tourelles du XIIe siècle et précédée par un pronaos du XVIIe siècle. La décoration intérieure date quant à elle essentiellement de l'époque baroque, exception faite d'un bel ensemble de fresques de la fin du XIVe siècle (martyre de saint Laurent). A hauteur du 4e pilastre entre la nef centrale et la nef gauche, un superbe ambon en marbre noir d'Oira remonte à 1130. Soutenu par quatre colonnes, il présente les effigies des quatre évangélistes. La crypte conserve une urne avec la dépouille de saint Jules. Depuis 1842, une communauté de sœurs bénédictines s'est installée dans l'ancien Palais des Evêques ; elle contribue fortement au mysticisme de l'île, dénommée également « l'île du silence ». Une tenue et un comportement corrects sont donc souhaitables tout au long de votre présence sur l'île de San Giulio.

LEGRO

A 2 km du centre d'Orta, là où se trouve la gare ferroviaire, le hameau de Legro est célèbre pour ses peintures murales qui décorent les habitations. Une tradition locale qui, depuis 1998, voit plusieurs artistes peintres illustrer des scènes de vie, des épisodes de films ou encore des histoires tirées des livres de Gianni Rodari.

SACRO MONTE D'ORTA

Via Sacro Monte ✆ +39 032 291 1960
www.sacromonteorta.it
Ouvert de 9h30 à 18h30 en été et de 9h30 à 16h30 en hiver. Entrée libre.
Inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, le Sacro Monte d'Orta s'élève en position dominante sur une colline boisée à environ 400 m d'altitude, au sommet d'un promontoire protégé en tant que réserve naturelle depuis 1993. Voulu par le frère capucin Padre Cleto, le sanctuaire se compose de 20 chapelles (et une 21e non terminée) décorées de fresques et ornées de statues en terre cuite peinte, grandeur nature, représentant des scènes de la vie de saint François d'Assise. A sa construction, réalisée entre 1590 et 1760, prirent part des artistes réputés dont le sculpteur Dionigi Bussola et les peintres Morazzone, Procaccini et Fiamminghini. Depuis l'église San Nicolao, au sommet de la colline, la vue plongeante sur le lac est assez spectaculaire.

LAC DE CÔME

Le visiteur qui descend pour la première fois sur les berges du lac de Côme ne peut éviter d'être saisi par le même émerveillement dont témoigna Stendhal encore jeune officier. Evoquateur, romantique, riche d'autant de beautés naturelles que culturelles, ce coin de paradis bénéficie d'un climat mitigé au pied des Alpes. La route qui longe la berge occidentale (Strada Regina) suit le même tracé transalpin marqué par les Romains. Région florissante au Moyen Age, c'est aux XVIIe et XVIIIe siècles qu'elle acquit sa réputation internationale de lieu de villégiature, avec la construction de somptueuses villas. Avec sa forme en Y renversé, le lac de Côme est le troisième lac d'Italie en surface, mais c'est aussi le plus profond. C'est un lac glaciaire, qui reçoit l'Adda au nord, à la sortie de la vallée de la Valteline. Le fleuve ressort du lac à Lecco, à l'extrémité sud-est. Les montagnes boisées qui entourent le lac de toutes parts tombent à pic dans l'eau, ce qui ne laisse que peu de place pour les plages. La route et les petites bourgades qui se sont accrochées sur les berges l'ont donc fait de façon parfois acrobatique. L'activité locale essentielle n'est pas la baignade, déconseillée, mais plutôt la voile et le windsurf, qui exploitent des vents impétueux du matin et du soir. Le ski nautique et les courses de hors-bord sont aussi très pratiqués. La branche occidentale du lac présente des berges sinueuses avec des golfes et des sortes de calanques abritant de belles villas, de pittoresques localités historiques et des bourgs un peu plus importants. Toutes ces localités ont en commun des venelles en pente rapide et des petits ports où il n'est pas rare de voir une *lucia*, barque typique surmontée d'un toit en bois tressé. La rive orientale est plus uniformément verticale et d'accès difficile, si l'on en exclut la péninsule de Piona, où subsiste l'abbaye cistercienne de Santa Maria. Entre les deux branches du lac se trouve la presqu'île de Bellagio, une des localités les plus chics du lac, où vous aurez peut-être l'occasion de croiser quelques stars d'Hollywood (www.lagodicomo.com).

Transport. De Milan en voiture, autoroute A9 sortie Como, poursuivre sur la SS340 qui longe toute la berge occidentale (50 km). En train, depuis la Stazione Centrale de Milan, départs pour Como toutes les heures.

Lac de Côme


Novate Mezzola
Monte Duria 2264 m.
Lac de Mezzola
Gera Lário
Domaso
Dubino
Gravedona
Fiume Adda
Garzeno
Cólico
Dongo
Monte Tabor 2079 m.
Olgiasca
Monte Bregagno 2107 m.
Pianello del Lario
Dérvio
Valle Varone
Premana 1000
Porlezza
Bellano
Taceno
Menággio
Varenna
Monte di Tremezzo 1700 m.
Cortenova
Intróbio
Tremezzo
Bellágio
PARC REGIONAL DE LA GRIGNE
Ploverna
Lenno
S. Fedele Intelvi
Isola Comacina
LAC DE CÔME
Lierna
Grigna Settentrionale 2410 m.
Argegno
Lézzeno
Civenna
LAC DE LECCO
Mandello del Lário
Grigna Meridionale 2184 m.
Nesso
Monte San Primo 1685 m.
Abbadia Lariana
Ballabio-Inferiore
Monte Brisbino 1325 m.
Sormano
LECCO
Moltrásio
Monte Palánzone 1436 m.
Torno
Cernobbio
Canzo
Blévio
Ponte Lambro
Civate
Lac de Garlate
CÔME
Galbiate
Lac de Annone
Olginate
Calolziocorte
Erba
Lac de Pusiano
Oggiono
Lac de Montorfano
Lac de Alserio
Fiume Adda
0
3 km

CÔME

Côme est une ville très chic, idéale pour se balader, faire du shopping, se prélasser dans ses bars et ses bons restaurants. Ce chef-lieu de province, ville industrielle et touristique, doit sa réputation à son activité traditionnelle, la fabrication de la soie. Côme a été habitée dès l'âge préhistorique, mais c'est à partir de la fondation de la colonie romaine qu'elle connut une importance grandissante, grâce à sa position stratégique.

Transports

NAVIGAZIONI LAGHI

✆ +39 031 579 211 / 800 55 18 01
www.navigazionelaghi.it
Le long des 180 km du périmètre, d'une pointe à l'autre, les bateaux naviguent sans cesse. La beauté du lac et surtout ses merveilleuses villas du XIX[e] et leurs jardins, Villa del Balbianello, Villa Melzi, Villa Carlotta et Bellagio la perle du lac, se découvrent principalement grâce à ce moyen de transport. La traversée commence à Côme puis se dirige vers le nord en passant par Cernobbio, Argegno, l'Isola Comacina et Lenno. Il est facile, grâce aux solutions nombreuses offertes par la compagnie, d'organiser un voyage en toute liberté. Aujourd'hui, la flotte comprend une trentaine de navires dont les vieux paquebots comme le *Concordia* équipés encore de machines à vapeur et de propulsion à roue, une expérience pour qui veut revivre l'atmosphère du temps passé. Un service régulier doté de navires modernes et d'hydrofoils parcourt le lac pour le transport des voitures et des passagers. Les derniers arrivés sont les catamarans très appréciés pour leur rapidité dans les traversées.

RENT A BIKE

Via Puecher (face au Tempio Voltiano)
✆ +39 393 18 66 717
Uniquement en été. Samedi et dimanche de 8h30 à 18h30. En semaine, possibilité de livraison des vélos à domicile dans la province de Côme. Tarif : 1 jour /15 € ; 1 heure/4 € + 2 € chaque heure supplémentaire.
Petit marchand ambulant qui loue des vélos tous les week-ends le long du lac face au Tempio Voltiano. Une magnifique occasion pour découvrir les environs de Côme en pédalant.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Cavour, 17
✆ +39 031 269 712
www.lakecomo.it
lakecomo@tin.it
Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 18h (jusqu'à 17h en hiver).

POSTE CENTRALE

Via Tolomeo Gallio, 6
✆ +39 031 276 3111
www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 12h30.

Autre adresse : Via Vittorio Emanuele II, 113 ✆ +39 031 276 7131



© JULIA BRITVICH – FOTOLIA

Lac de Côme.

Se loger

On peut passer une nuit mais aussi une semaine de vacances en combinant lac, montagne et tourisme culturel.
A cause d'une affluence touristique constante, les tarifs sont généralement très élevés, toutes catégories confondues.
De nombreux établissements ne travaillent que de mars à octobre. Il vaut toujours mieux se renseigner à l'avance si l'on prévoit de s'y rendre en hiver.

ANTICO CHIOSTRO

Via Lambertenghi, 4
✆ +39 347 063 2137
www.anticochiostro.info
prenotazioni@anticochiostro.info
Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 85 €. Wi-fi. Parking : 15 € par nuit.
Dans un ancien hôtel particulier en centre-ville, deux grands studios meublés avec du mobilier ancien et disposant d'une kitchenette. Bon point de chute pour visiter la ville et ses environs.

LOCANDA MILANO 1873

Via A. Volta, 62
Brunate
✆ +39 031 336 5069
www.locandamilano.it
info@locandamilano.it
Chambre double de 80 € à 150 €.
Situé dans le centre de Brunate, ce petit hôtel de charme fondé en 1873 offre une vue admirable sur le lac. On y trouve aussi un excellent restaurant, en style rustique, qui propose des plats de la cuisine du coin. A goûter : le lardon avec miel et noisettes, les tagliolini avec crevettes, courgettes et filet de bison.

Se restaurer

L'ANGOLO DEL SILENZIO

Viale Lecco, 25
✆ +39 031 337 2157
www.osterialangolodelsilenzio-como.com
Ouvert du mardi au dimanche, midi et soir. Repas de 30 € à 60 €.
«Silence, le goût prend la parole ! «. Voici un slogan qui en dit long au sujet de cette osteria caractéristique, parmi les plus prisées de la région depuis les années 1970. Nous sommes en centre-ville, près des remparts qui bordent Côme à l'est. Au menu, une cuisine lombarde qui ne néglige pas les spécialités de poisson du lac. On succombe aux pâtes maison (tagliatelles aux champignons, raviolis beurre et sauge et autres), pour continuer avec grillade de poisson et terminer avec le parfait glacé au chocolat ou bien la tarte aux pommes et sa sauce vanille.

OSTERIA DEL GALLO

Via Vitani, 16 ✆ +39 031 272 591
www.osteriadelgallo-como.it
Addition 15-35 €. Du mardi au samedi de 9h à 20h, lundi de 9h à 15h.
Cette ruelle médiévale du centre de Côme cache bien des surprises. Au n° 16 de la Via Vitani, l'Osteria del Gallo a pignon sur rue depuis 1927. L'ambiance est celle, authentique et chaleureuse, des brasseries de famille avec tables en bois, nappes à carreaux, étagères recouvertes de bouteilles et un long comptoir en bois avec quelques antipasti et quelques desserts exposés. Vous goûterez une bonne cuisine du terroir avec quelques influences de la cuisine des montagnes voisines de la Val Chiavenna. Parmi les spécialités, l'incontournable poisson du lac grillé, la polenta avec de la viande de bœuf braisée et le plateau de charcuterie.

RISTORANTE SOCIALE

Via Rodari, 6 ✆ +39 031 264 042
www.ristorantesociale.it
Fermé le mardi. Addition 25-40 €.
C'est une des bonnes tables de Côme située sur une rue discrète du centre-ville, au dos du Duomo, non loin des berges du lac. Délicieuse cuisine locale, servie dans une vaste salle voûtée aux briques apparentes au rez-de-chaussée. Agréable petite cour ouverte à la belle saison. Parmi les grands classiques : *gnocchi*, *risotti*, côtelettes milanaises, entrecôtes, filets, *carpacci*, tartare de bœuf et os à moëlle (*ossobuco*).

VISINI

Via Ballarini, 9 ✆ +39 031 242 760
www.visini.it
Addition 30-60 €. Fermé le dimanche.
Etonnante boutique-brasserie-restaurant où l'objectif n'est qu'un : rendre honneur à la gastronomie italienne dans tous ses états. Depuis 1999, Visini allie un espace traiteur à une pâtisserie, à une cave à vin très fournie, à une brasserie chic mais sportive, en passant par un restaurant gastronomique. Qualité du service irréprochable et petites originalités, comme les soirées thématiques autour d'un ingrédient, en font une adresse à manquer sous aucun prétexte.

À voir – À faire

BASILICA DI SAN FEDELE

Piazza San Fedele
Tous les jours 8h30-12h30 et 15h-19h.
La basilique de San Fedele s'élève sur l'une des places les plus pittoresques de la ville. Edifice d'origine paléochrétienne, remanié à plusieurs reprises, il présente un plan très original par

son irrégularité. La nef, les deux bas-côtés ainsi que les abside du chœur et des transepts ont chacune des mesures différentes, sans souci de symétrie.
La façade revue au début du XX[e] siècle présente un style néo-roman, alors que l'intérieur a été réinterprété à l'époque baroque. Le long du bas-côté oriental le *Portail du Dragon* mérite que l'on s'y attarde pour sa décoration en bas-relief au bestiaire médiéval remontant au XII[e] siècle. A l'intérieur remarquez dans la première chapelle de droite une belle fresque de 1504 figurant *La Vierge entre les Saints Sébastien et Roc*, œuvre du peintre Giovanni Andrea De Magistris.

■ BASILICA DI SANT'ABBONDIO ★★★

Via Regina Teodolinda
Ouvert tous les jours de 8h à 18h en été, fermeture à 16h30 en hiver.
Ce chef-d'œuvre de l'architecture du style roman lombard est signé des anciens maîtres architectes de Côme, les *Maestri Comacini*. Construite par volonté des moines bénédictins, légèrement en dehors des remparts de la ville, l'église s'élève à l'emplacement d'une basilique paléochrétienne du V[e] siècle, dont les fondations subsistent encore sous l'édifice. Consacré en 1095, Sant'Abbondio prenait place le long de la *Strada Regina*, ancien chemin tracé par les Romains et principale voie commerciale entre la plaine du Pô et les Alpes, longeant toute la rive occidentale du Lac Majeur. Pelerins et marchands étaient donc très nombreux à passer par là. La basilique présente une façade sobre et élégante flanquée par deux clochers, dont celui nord, détruit en 1555, a été reconstruit à l'identique au XIX[e] siècle. Seules quatre colonnes addossées à la façade subsistent de l'ancien narthex à deux étages du XIII[e] siècle, qui précédaient autrefois l'entrée de l'église.
L'intérieur est divisé en cinq vaisseaux particulièrement élancés, soutenus par de puissants pilastres cylindriques à chapiteau cubique. Dans le presbytère et dans l'abside un remarquable cycle de fresques réalisé entre 1315 et 1325 décore les parois. Le cycle qui relate des *Scènes de la vie du Christ* représente l'un des ensembles picturaux les plus complets de cette époque en Lombardie. L'auteur, inconnu de nos jours, représente paysages et personnages avec un sens du détail et un rythme de la composition uniques pour son époque. L'ensemble fortement altéré par des remaniements successifs, a retrouvé tout son éclat suite à une savante restauration réalisée en 1863.

■ BROLETTO E TORRE DEL COMUNE ★

Piazza Duomo
Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires.
Accolé au côté gauche de la cathédrale, le Broletto, édifice administratif de l'époque communale, date du XIII[e] siècle. Erigé en 1215, il a été remanié en 1477, au moment de l'élargissement du Duomo. Les arcades du rez-de-chaussée et les fenêtres trilobées du premier étage se découpent sur une façade aux belles bandes de marbre polychrome. L'édifice est flanqué à sa gauche de la tour communale.

■ DUOMO ★

Piazza Duomo
En semaine 10h30-17h, dimanche 13h-16h30.
La cathédrale dédiée à Santa Maria Assunta est un chef-d'œuvre de la Renaissance lombarde. Sa construction débuta en 1396 et s'acheva au cours de la première moitié du XVIII[e] siècle (coupole de Filippo Juvarra). La façade richement décorée a été réalisée entre 1447 et 1498 ; ses décorations et ses portails latéraux sont l'œuvre des frères Rodari. Remarquable, le portail nord dit « della Rana » en raison de la grenouille (la *rana*) représentée sur un pilastre. A l'intérieur, on pourra admirer les toiles de Luini (*Adoration des Bergers*, *Vierge à l'Enfant entourée par les saints*) et de Gaudenzio Ferrari (*Mariage de la Vierge*, *Fuite en Egypte*) ainsi que neuf tapisseries du XVI[e] siècle.

■ LIDO VILLA OLMO

Via per Cernobbio, 2 ✆ +39 031 570 871
Ouvert de juin à septembre de 9h à 19h, piscine ouverte de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 6 €.
La « plage » de Côme s'étend juste en face de la belle Villa Olmo. L'établissement, ouvert depuis les années 1980, offre une jolie plage avec parasols et transats, deux piscines, un petit espace bien-être, un café et un restaurant. Possibilité de louer quelques bateaux. Toutefois, pour vous baigner, il faudra rejoindre les rives plus au nord du lac, car les eaux dans la partie sud sont interdites à la baignade.

■ MUSEI CIVICI COMO ★★

Piazza Medaglie d'Oro, 1
✆ +39 031 252 550
De mardi à samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 13h. Entrée 3 €. Gratuit le 1[er] dimanche du mois.
Intéressantes, les collections municipales de Côme incluent un musée archéologique, un musée historique et un ensemble de sculptures et de peintures anciennes (conservées à Palazzo Volpi, Via Diaz, 84).

◗ **Musée archéologique**. La collection rassemble des vestiges égyptiens, des vases grecs, et des pièces italiennes et romaines. Le parcours documente également les origines des premières civilisations locales à travers les objets retrouvés dans la région.

Musée historique Giuseppe Garibaldi. Le musée témoigne de l'épisode du Risorgimento à Côme. Une section est dédiée à la mode et aux tissus des XVIIIe et XIXe siècles (à ne pas manquer : la salle des broderies et des dentelles).

Civiche Raccolte d'Arte. Ensemble de peintures et de sculptures du XIIIe au XIXe siècle. D'intérêt majeur, les œuvres des artistes abstraits *Gruppo Como* et les dessins de l'architecte futuriste Antonio Sant'Elia.

MUSEO DELLA SETA ★★

Via Castelnuovo, 9
✆ +39 031 303 180
www.museosetacomo.com
Du mardi au vendredi de 10h à 18h, samedi de 10h à 13h. Entrée 10 €, réduit 7 €.
Le Musée de la Soie de Côme est bien plus intéressant qu'on ne pourrait le croire, niché comme il l'est au rez-de-chaussée de la faculté de design textile, d'où sortent les dessinateurs de tissus des plus grandes enseignes de la mode. Ouvert en 1990, il témoigne de l'histoire du tissage et de la fabrication de la soie, industrie qui rendit Côme célèbre aux yeux du monde au XIXe siècle. Sur plus de 900 m², le parcours se développe à travers les différentes étapes de fabrication. Après une brève introduction sur l'élevage des vers à soie, le visiteur découvre, à travers les machines et ustensiles de l'époque, le tissage, la teinture, l'impression des motifs, et enfin le processus de fixation. Certaines machines sont des pièces d'archéologie industrielle vraiment exceptionnelles, comme les métiers à tisser manuels et la machine à impression à cylindres en bois et en cuivre finement gravé. Prochainement le musée fera l'objet d'un relooking complet, ce qui mettra davantage en valeur ses collections.

QUARTIER RATIONALISTE ★

✆ +39 031 264 215
Entre Via Puecher et Via Sinigaglia.
Visites guidées du quartier et des différents monuments organisées par l'office du tourisme. Tarif par personne : de 3 à 8 € selon la visite.
La zone nommée «quartier rationaliste» au nord-ouest de la ville témoigne de l'important renouveau architectural et urbain que la ville de Côme vécut entre les deux guerres. L'architecture rationaliste prônée par le régime fasciste se caractérise par des volumes imposants et des lignes géométriques épurées où les ornements sont réduits à l'essentiel. La plupart de ces édifices étaient dédiés aux activités sportives, pédagogiques ou aux loisirs. L'architecte Giuseppe Terragni (1904-1943) est l'auteur de plusieurs de ces bâtiments innovants pour l'époque. Parmi eux, le *Novocomum* (Via Sinigaglia), *Ex Casa del Fascio* (Piazza del Popolo) et le *Monumento ai Caduti* (Via Puecher).

TEMPIO VOLTIANO ★

Viale Marconi
✆ +39 031 574 705
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 16h, et de 15h à 18h d'avril à octobre. Tarif 4 €, réduit 2 €.
Un mausolée-musée qui retrace la vie du physicien Allessandro Volta (1745-1827), l'inventeur de la pile électrique, né à Côme. Si vous vous demandiez d'où venait le mot « volt », maintenant vous le savez ! Le bâtiment construit en 1927 à l'occasion du premier centenaire de la mort de Volta, mérite aussi le détour, avec sa haute façade néoclassique, ses colonnes et son fronton.

VILLA OLMO ★

Via Cantoni, 1
✆ +39 031 571 979
En voiture 3 km au nord de Côme par la S35 et S340. Bus n° 1, 6 ou 11. 15 minutes à pied en longeant le bord du lac.
Parc ouvert de 7h30 à 19h en hiver et jusqu'à 23h en été. Villa ouverte uniquement à l'occasion d'expositions temporaires du lundi à samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h.
De style néoclassique, cette villa grandiose, construite à la fin du XVIIIe siècle par Simone Cantoni, s'insère à l'intérieur d'un somptueux parc, que l'on visite librement et qui offre une vue imprenable sur la ville et sur le lac. Le palais est utilisé par la mairie pour des congrès ou des expositions.

BELLAGIO ★★★

Bellagio est la plus célèbre ville du lac et elle a connu ses heures de gloire à la Belle Epoque. Elle est située sur la péninsule qui sépare les deux parties du lac. La Villa Serbelloni domine le promontoire. La vieille ville est élégante, avec ses petites ruelles qui serpentent et abritent des boutiques souvent luxueuses et des bars ou des restaurants branchés.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Mazzini, Pontile Imbarcadero
✆ + 39 031 950 204
www.bellagiolakecomo.com
info@promobellaggio.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 13h à 18h, le dimanche de 10h à 14h. En hiver, jusqu'à 17h et fermé le dimanche.

Autre adresse : Promobellagio, Piazza della Chiesa 14, ✆ +39 031 951 555

Se loger

FLORENCE
Piazza Mazzini, 46 ✆ +39 031 950 342
www.hotelflorencebellagio.it
info@hotelflorencebellagio.it
A partir de 145 € la chambre double. Possibilité de demi-pension.
Pour profiter pleinement du rythme et de la douceur de vie de Bellagio, l'hôtel Florence est la halte parfaite. Sur les berges du lac, cette ancienne demeure transformée en hôtel, et régulièrement rénovée, offre un séjour plein de charme et de confort. Les chambres sont soigneusement décorées et les couleurs sont sagement accordées à la tradition architecturale des anciennes demeures bourgeoises du lieu. La tapisserie et le mobilier ont été choisis avec goût. Le petit déjeuner en terrasse est un moment particulièrement agréable qui pourra se répéter à l'apéritif ou au dîner en toute intimité devant un magnifique coucher de soleil. Centre de bien-être.

Se restaurer

BARCHETTA
Salita Mella, 13
✆ +39 031 951 389
www.ristorantebarchetta.com
Addition 35-65 €. Chambre double à partir de 105 €.
Dans une jolie bâtisse en pierre du XIXe siècle, voici une bonne adresse pour déguster les spécialités lacustres, parmi elles le risotto aux anguilles. Une terrasse fleurie permet de manger dehors aux beaux jours. Quelques chambres coquettes et confortables à disposition.

CAFFÈ VECCHIO BORGO
Via Garibaldi, 45
✆ +39 031 950 324
A partir de 8 €.
Dans le centre historique de Bellagio, un café caractéristique et des plats typiques et simples : antipasti, sandwiches, pâtes et pizzas. Parfait pour boire un verre ou pour une pause déjeuner tout en s'imprégnant de l'ambiance de la ville.

Sortir

LA DIVINA COMMEDIA
Salita Mella, 43
✆ +39 031 951 680
www.divinacommedia.com
info@divinacommedia.com
Un bar atypique à la déco farfelue : grandes fresques peintes au plafond et bar tropical. Une adresse sympa pour boire quelques bons cocktails.

FAR OUT
Sallita Mella, 4
✆ +39 031 951 743
www.farout.it
Addition 20-35 €. En hiver ouvert du vendredi au dimanche, midi et soir jusqu'à minuit. Haute saison : tous les jours de 12h à 15h et de 19h à minuit.
Tonalités chaudes, cuisine lacustre simple et savoureuse, mais surtout beaucoup de sympathie grâce aux quatre jeunes amis qui tiennent un des bars-bistrots les plus animés de Bellagio. Pour boire un verre, dîner d'un plat de poisson et écouter de la musique, c'est l'adresse idéale. L'ambiance est à la détente et le cadre très branché !


© RUBENFOT – ISTOCKPHOTO

La ville de Bellagio, sur les rives du Lac de Côme.

Les villas du lac de Côme

- **Villa d'Este**, Cernobbio. Construite vers 1550 par Pellegrino Tibaldi, aujourd'hui grand hôtel.
- **Villa Passalacqua**, Moltrasio. Très bel exemple de néoclacissisme et superbes jardins en terrasse.
- **Villa Carlotta**, Tremezzo. Construite au début du XVIII[e] siècle pour Giorgio Clerici, président du Sénat lombard, elle est parmi les plus belles du lac. On y admire des sculptures de Canova.
- **Villa Pliniana**, Torno. Construite en 1599, y séjournèrent Napoléon, Byron, Rossini et Stendhal.
- **Villa Serbelloni**, Bellagio. Erigée au XVIII[e] siècle par la famille Serbelloni, aujourd'hui hôtel de luxe, elle appartient à la Rockfeller Foundation.
- **Villa Melzi**, Bellagio. Réalisée entre 1808 et 1810 par Francesco Melzi d'Eril, vice-président de la République italienne sous Napoléon. Magnifiques jardins.

À voir – À faire

VILLA MELZI

Via Melzi d'Eril, 8 ✆ +39 339 457 3838
www.giardinidivillamelzi.it
Le parc est ouvert de fin mars à début novembre tous les jours de 9h30 à 18h30. Entrée 6,50 €. Le parc, la chapelle et un petit musée se visitent.
La villa et le jardin donnent sur les bords du lac. Francesco Melzi d'Eril, duc de Lodi et vice-président de la République italienne au temps de Napoléon Bonaparte (1801-1803), se fit construire à Bellagio, comme beaucoup de puissantes familles milanaises, une villa de prestige au milieu d'un grand parc. Le projet fut confié à l'architecte Giocondo Albertolli et les travaux furent exécutés de 1808 à 1810. L'extérieur de la villa, pratiquement dépourvu de tout ornement décoratif, est seulement embelli par la régulière succession des fenêtres. Le parc a été le premier exemple de jardin à l'anglaise sur le lac de Côme. Le terrain fut soigneusement préparé au moyen d'étagements et de petites buttes. Les arbres, qui semblent avoir poussé d'une manière naturelle, sont le résultat d'un choix savamment étudié ; aux essences traditionnelles s'ajoutent les essences exotiques, typiques du goût de l'époque. Statues et sculptures dont disséminées dans tout le parc, comme la statue égyptienne en basalte de Sekhnetz, déesse de la guerre, et un groupe sculpté qui représente la rencontre de Dante et Béatrice. On admirera également un petit temple dans le style arabe où Liszt composa certaines de ses études pour piano. Le petit lac japonais aux plantes aquatiques, dont les nénuphars, est d'une particulière beauté ; tout autour croissent des érables et des cèdres japonais. Durant les mois d'avril et mai, les floraisons d'azalées et de rhododendrons illuminent pentes et pelouses. La petite chapelle au bord du lac est de style néoclassique et sa grande et élégante façade est vraiment superbe. La visite comprend le petit musée et les jardins. Ces derniers donnent sur le lac et sont l'occasion d'une promenade inoubliable le long de ses rives, comme à la Belle Epoque.

Sports – Détente – Loisirs

CAVALCALARIO CLUB

Località Gallasco, 1
Loc. Guello ✆ +39 031 964 814
www.bellagio-mountains.it
Pour de belles balades dans la région à cheval ou à vélo. On peut aussi louer des vélos car plusieurs itinéraires de VTT se trouvent dans les environs de Bellagio.

JOLLY RACING CLUB

C/o Hôtel Aurora, Lezzeno
✆ +39 031 914 645 – www.jollyclub.it
Pour faire du canoë, renseignez-vous à l'hôtel Aurora, dans la petite localité de Lezzeno.

Shopping

ENOTECA CAVA TURACCIOLO

Salita Genazzini, 3 ✆ +39 031 950 975
www.cavaturacciolo.it
Ouvert de 10h30 à 1h du matin. En mars, novembre et décembre de 18h à 24h. Fermé en janvier-février. Fermé le mercredi. A partir de 10 €.
Une adresse incontournable pour passer un bon moment tout en découvrant les vins de la région. Dans cette charmante petite cave du XVIII[e] siècle, entièrement rénovée, vous pourrez goûter une riche sélection de vins locaux et nationaux, en vous restaurant de délicieux antipasti de fromages ou de charcuteries typiques.

LECCO

La ville, d'aspect industriel, donne son nom à la région du Lecchese.
C'est la deuxième ville la plus importante du lac. Elle a quelques vieilles rues intéressantes et quelques vestiges médiévaux, comme la « Torre viscontea » et le long pont en pierre construit au XIVe siècle.
On y trouve la maison de villégiature des Manzoni, famille du célèbre auteur des *Promessi Sposi* (*Les Fiancés*), dans laquelle l'auteur s'installa en 1810.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza XX Settembre, 23
✆ +39 0341 29 57 20
www.lakecomo.com
info.turismo@provincia.lecco.it
De mi-mars à mi-octobre tous les jours 9h-12h30, 14h30-18h. Fermé le dimanche le reste de l'année.
L'office du tourisme distribue des brochures gratuites de l'itinéraire « Sur les pas d'Alessandro Manzoni ». Une promenade à travers la ville qui rassemble à la fois les lieux réels et fréquentés par Manzoni pendant ses séjours à Lecco ainsi que des sites présumés ou imaginaires traités dans le roman *Les Fiancés*.

À voir – À faire

PALAZZO BELGIOIOSO
Corso Matteotti, 32
✆ +39 034 148 1248
www.museilecco.org
segreteria.museo@comune.lecco.it
Musées : du mardi au dimanche 9h30-14h. Entrée libre. Planétarium : deux projections le samedi et le dimanche à 15h et 16h30. Vendredi soir selon calendrier. Entrée 3 €, réduit 2 €.
Beau palais fin XVIIIe siècle du centre de Lecco qui abrite aujourd'hui plusieurs musées municipaux.

Musée d'Archéologie. Expose des objets, depuis le Paléolithique jusqu'au Moyen Age, provenant de fouilles dans la région.

Musée d'Histoire Naturelle. Conserve des exemplaires de faune exotique et locale, ainsi que des collections minéralogiques et paléontologiques.

Musée historique. Rassemble des documents inhérents à l'histoire moderne et contemporaine de Lecco, du Risorgimento à la Résistance en passant par la révolution industrielle.

Planétarium. Situé dans une des ailes du palais, il est considéré comme l'un des établissements les plus aboutis en son genre en Italie. Il reproduit l'aspect du ciel de manière fort réaliste et assez spectaculaire.

PESCARENICO
Bus n°1 depuis le centre de Lecco (Piazza Manzoni). Arrêt Corso Carlo Alberto. Ticket 1,20 €
Pittoresque village de pêcheurs dont la poignée de maisons entourent la jolie Piazza Era. Le cœur de la ville est resté quasi inchangé depuis le XVIIe siècle avec ses ruelles étroites et les maisonnettes serrées les unes contre les autres. Pescarenico était habité par les familles qui détenaient le droit de pêche dans le bras du fleuve Adda reliant le lac de Côme au petit lac de Garlate. Un cadre qui n'a pas bien changé depuis l'époque de Manzoni et dans lequel le romancier situa plusieurs épisodes des *Fiancés*.

PONTE AZZONE VISCONTI
Appelé Ponte Grande ou Ponte Vecchio, il fut construit par Azzone Visconti, seigneur de Milan de 1336 à 1338. D'importance stratégique pour sa proximité avec la frontière de celles qui étaient alors les possessions vénitiennes, le pont était fortifié et toujours gardé par une garnison. D'allure élégante, reposant sur 11 arcades, les ponts-levis furent abattus lors de la campagne militaire contre les troupes de Bonaparte.

TORRE VISCONTEA
Piazza XX Settembre, 14
Jusqu'en 1782, le bourg de Lecco était entièrement fortifié par une enceinte de forme triangulaire atypique. C'est l'empereur autrichien Joseph II qui en ordonna la destruction dans le cadre d'un renouveau urbain. La tour seule rescapée était l'ancien donjon de la forteresse construite par Azzone Visconti au XIVe siècle. Prison à partir de 1816, ce n'est que dans les années 1930 que la tour devint un musée ; elle est aujourd'hui un centre d'exposition.

VILLA MANZONI
Via Don Guanella, 1 ✆ +39 034 148 1247
www.museilecco.org
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30. Fermé le lundi. Tarif 5 €, réduit 3 €.
La Villa Manzoni accueille aujourd'hui le Museo Manzoniano et la Galerie municipale d'Art, ainsi qu'une bibliothèque et une photothèque. Résidence des Manzoni pendant près de deux siècles, le bel édifice fut vendu à la famille Scola en 1818. C'est ici que le grand écrivain Alessandro Manzoni (1785-1873) passa toute son enfance. Le musée qui lui est dédié expose sur 10 salles peintures, manuscrits, objets et archives ayant appartenu au romancier.

LAC DE VARÈSE

Ce petit miroir d'eau entouré de verdure et encadré au nord par les Alpes et le massif du mont Rosa a longtemps été l'un des sujets favoris des paysagistes au XVIII[e] siècle. Malmené par une grave pollution, il vient récemment d'être rendu à la vie.

VARÈSE

Autrefois dénommé « la ville-jardin », Varèse perdit malheureusement une partie de sa réputation à cause de l'urbanisme des dernières décennies. Reste cependant un centre historique riche et intéressant (San Vittore, Palazzo Estense) et, à 8 km, le complexe du Sacro Monte (1605-1680) dédié à la Vierge. Patrimoine mondial de l'UNESCO, c'est l'un des ensembles religieux les plus vastes et raffinés d'Europe, avec son chemin de croix aux chapelles décorées de fresques et de figures en terre cuite.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture.** De Milan A8 (56 km).
- **Train.** Gare ferroviaire de Varese. Gare Garibaldi Milan-Varese (54 minutes).

Se déplacer

CTPI
✆ +39 0332 334 347 – www.ctpi.it
Ticket 1,30 € valable 90 min en vente dans les tabacs ou chez les marchands de journaux.
Service de transports en commun de Varèse. Les bus circulent avec regularité ; les lignes principales marquent toujours plusieurs arrêts en centre-ville.

- **Ligne A**. Pour rejoindre Villa Panza.
- **Ligne C**. Pour rejoindre le Sacro Monte.
- **Ligne N**. Pour rejoindre le lac de Varèse (Lido Schiranna).

LIDO BIKE
Piazzale Roma (LIdo della Schiranna)
✆ +393 72 10 597 / +39 346 622 200
Adulte 4 €/heure, 7 €/2 heures, 10 €/3 heures, 15 € la 1/2 journée. Enfant 3 €/heure.
A l'entrée de la plage de la Schiranna, un louer de vélo pour profiter de la piste cyclable tout autour du lac de Varèse.

RADIO TAXI VARESE
✆ +39 0332 24 18 00

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Romagnosi, 9
✆ +39 033 228 1913
www.varesecittagiardino.it
iatvaresecitta@provincia.va.it
Ouvert d'avril à septembre du lundi au samedi de 9h30 à 19h30, dimanche de 9h30 à 13h. Horaires réduits le reste de l'année.

POSTE
Viale Milano, 11
✆ +39 033 224 5555
www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30. Samedi de 8h30 à 12h30.

Se loger

AL SEI ROOMS
Via Speri della Chiesa Jemoli, 6
✆ +39 338 57 77 307
www.alsei.it
info@alsei.it
Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 80 €.
A 5 min à pied du centre historique, ce b&b rend hommage à la création contemporaine. Dans chacune des 6 chambres disposées sur deux étages d'un bel immeuble ancien, c'est un jeune artiste qui a décoré la pièce d'une grande peinture murale. Très lumineux, un grand salon et une belle salle à manger sont à la disposition des hôtes. Livres et œuvres d'art contemporain sont partout, jusque dans le hall d'entrée, désignant ainsi la grande passion des propriétaires.

L'îlot de Virginia

Sur le lac de Varese, la jolie petite île de Virginia (*Isolino*) est une mini-oasis naturelle. Accessible au grand public uniquement à la belle saison, vous pourrez y voir un petit musée (le week-end de 16h à 18h) où sont exposés des vestiges préhistoriques retrouvés sur les lieux. En juillet ne manquez pas le spectacle des nymphéas et des lotus en fleur. Embarcadère au départ du Lido della Schiranna le long des berges du lac de Varese.

Se restaurer

PASTICCERIA ZAMBERLETTI

Corso Matteotti, 20
✆ +39 0332 28 10 28
www.angelazamberletti.it
Ouverture 7h-20h. Fermé mardi.
Le café-pâtisserie Zamberletti est une de ces adresses qui semble ne pas sentir le temps qui passe. Sous les arcades du *corso* central, c'est la halte idéale pour un petit noir bien *ristretto* au comptoir, une brioche confiture au petit-déjeuner ou un verre de prosecco vers les 18h. Zamberletti est également une étape obligée à Varèse pour ramener des douceurs dans son panier, dont le *Dolce Varese*, la spécialité locale.

PIZZERIA PIEDIGROTTA

Via Romagnosi, 9
✆ +39 033 228 7983
Addition 10-20 €. Fermé le mercredi.
Ne vous laissez pas décourager par l'aspect très rustique du Piedigrotta. En dépit des apparences, c'est ici que l'on mange la meilleure pizza de la ville. Les gérants napolitains ont apporté dans cette ruelle du centre de Varese leurs recettes et leurs ingrédients. La mozzarella de bufflonne est bien fondante et la pâte tendre et croquante comme il faut. Depuis, la jeunesse de Varese, friande d'adresses «bien et pas chères», en a fait un de ses repaires favoris.

À voir - À faire

SACRO MONTE

Via dell'Assunzione, 21
✆ +39 033 222 9223
www.sacromonte.it
Bus C depuis Varese centre.
Ouvert tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 18h. Un funiculaire permet de rejoindre le sommet du Sacro Monte pour ceux qui ne voudraient pas monter à pied. Départ toutes les 10 minutes, tous les jours en juillet et en août, uniquement le week-end le reste de l'année (ticket 1 €).
Inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, le Sacro Monte de Varese est un vaste ensemble religieux, important lieu de pèlerinage marial. Edifiées entre 1604 et 1680, quinze chapelles dédiées aux Mystères du Rosaire conduisent au sanctuaire baroque de Santa Maria del Monte. Témoins de la Contre-Réforme, les chapelles sont ornées de fresques et de sculptures en terre cuite grandeur nature d'une expressivité particulièrement vive. Le parcours dévotionnel, long de deux kilomètres, qui mène au sommet de la colline permet de profiter d'une magnifique vue sur le lac et le paysage environnant.

VILLA PANZA

Piazza Litta, 1
✆ +39 033 228 3960
www.visitfai.it/dimore/villapanza
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 9 €, réduit 5 €.
A quelques pas du centre historique de Varese, la Villa Panza est une somptueuse villa de la moitié du XVIII^e^ siècle, célèbre pour sa collection d'art contemporain. La villa, entourée par un très beau parc, a été agrandie et remaniée au XIX^e^ siècle par Luigi Canonica. C'est Giuseppe Panza di Biumo qui a réuni un important ensemble d'œuvres d'art à partir des années 1950. Les salons anciens et les grandes écuries sont ainsi le cadre insolite pour les toiles des grands artistes du XX^e^ siècle, dont un étonnant recueil de néons colorés de Dan Flavin.

Sports - Détente - Loisirs

LIDO DELLA SCHIRANNA

Bus N du centre de Varèse jusqu'au Lido.
Ouvert de mi-mai à mi-septembre tous les jours de 10h à 19h. Entrée 10-8 €, mi-journée 4-5 €, location transat 2 €, parasol 2 €.
Si les eaux du lac de Varèse sont interdites à la baignade, on se console avec la belle piscine de la Schiranna, le lido de Varèse, très appréciée par les habitants des lieux.



© OJUANTHEM – FOTOLIA

Sacro Monte.

Une montagne au milieu du lac

Le Monte Isola, la plus grande île lacustre d'Europe (4,3 km de long), trône au centre du lac d'Iseo. Il abrite quatre villages de pêcheurs. Vous pourrez rejoindre l'île à partir d'Iseo et débarquer à Peschiera Maraglio ou à Carzano. On a eu la bonne idée d'interdire les voitures dans l'île, où les balades s'avèrent ainsi vraiment très agréables. Pour faire le tour de l'île, il faudra prendre l'autobus qui part de Peschiera Maraglio. Pour une escapade romantique, pensez à réserver dans l'un des petits hôtels de la région. Il est bon de s'attabler sur l'une des terrasses des quelques restaurants au bord du lac pour déguster les spécialités de poissons grillés.

LAC D'ISEO

A quelques kilomètres de Brescia, le paysage du lac d'Iseo, au bord de la Franciacorta, région célèbre pour ses excellents cépages, est fait de collines, de vignobles et de montagnes. Une balade incontournable, riche de nombreuses découvertes (www.lagodiseo.org).

ISEO

L'agréable petit village d'Iseo mérite une visite. Son centre historique offre une belle promenade avec ses ruelles, sa vieille place, son château et ses quais. On visitera notamment l'église San Andrea, avec son beau clocher, ainsi que le château Olofredi, du XIe siècle. Le paysage du lac d'Iseo est fait de collines, de vignobles et de montagnes. La balade, riche en découvertes, peut se faire dans la journée.

Transports

Comment y accéder et en partir

Voiture. De Milan autoroute A4. Au panneau Rovato sortir et prendre la SP5. Continuer sur la SP11, passer Corte Franca et entrer dans Iseo.

Train. Gare ferroviaire de Iseo. Correspondances pour Iseo et Boario Terme.

Se déplacer

NAVIGAZIONE LAGO ISEO
✆ +39 035 971 483
www.navigazionelagoiseo.it
Aller-retour Monte Isola 4,90 €. Billet illimité journée : 13,50 €. Horaires variables selon la saison.
Service de ferry efficace et pittoresque qui permet de rejoindre le Monte Isola et toutes les localités du lac. La croisière (2 heures environ) fait le tour complet : départ de Iseo, Lovere, Sarnico, Sultano, Sale Maresino, Marone. Croisières nocturnes avec feu d'artifice pour le Nouvel An et le 15 août.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Lungolago Marconi, 2
✆ +39 030 374 8733 / +39 030 374 8733
iat.iseo@provincia.brescia.it
En été ouvert tous les jours 10h-12h30 et 15h30-18h30. En hiver jusqu'à 17h30, le samedi de 10h à 12h30 et fermé le dimanche.

Se loger

I DUE ROCCOLI
Colline di Iseo – Via Silvio Bonomelli
✆ +39 030 982 2977
www.idueroccoli.com
relais@idueroccoli.com
Chambre double à partir de 100 €. Petit déjeuner 10 €. Possibilité de demi-pension et de pension complète.
Merveilleux relais (estampillé Relais du Silence) entouré de verdure, encadré par un paysage naturel enchanteur. Les 20 chambres coquettes et confortables surplombent d'un côté le lac d'Iseo, de l'autre le parc fleuri. Au soir, une pomme est déposée sur chaque table de chevet, joli geste très « green attitude » ; le matin on voudrait presque que le petit déjeuner se poursuive toute la journée, tellement la véranda et sa vue sont agréables. Un restaurant de spécialités régionales et une jolie piscine au cœur du parc sont deux autres atouts qui font des Due Roccoli une excellente adresse à seulement 5 km de la ville d'Iseo.

IL PESCATORE
Via Sambuco, 35a
✆ +39 030 63 85 964 / +39 345 84 86 110
www.bbpescatore.it
info@bbpescatore.it
Chambre simple 45 €, double 70 €.
Petit établissement, récemment rénové, situé dans le centre d'Iseo à quelques pas de l'embar-

cadère. Propre et calme, ce b&b dispose de 4 chambres meublées avec soin. L'une d'elles a même été aménagée dans une portion de l'ancienne tour de garde du château Odolfredi. Le sympathique propriétaire Giovanni sera ravi de vous conseiller au mieux lors de votre séjour. Une petite cuisine est à disposition.

■ **VERA ISEO**
Vicolo delle Candele, 12
✆ +39 030 205 38 98
www.veraiseo.com
vera@veraiseo.it
Chambre double entre 70 € et 90 € (séjour de 2 nuits minimum).
Dans une jolie maisonnette du centre d'Iseo, à 50 m du Duomo, un b&b soigné qui comporte 3 chambres dont la décoration dégage le charme de l'Italie d'autrefois. Vera, la propriétaire, accueille ses hôtes avec le plus grand soin. Petit-déjeuner copieux, servi en terrasse les jours de beau temps.

Se restaurer

■ **OPERA**
Via Campo, 32 ✆ +39 030 981 507
Entre 10 € et 20 €. Du lundi au jeudi 7h-20h, vendredi et samedi 7h-2h, dimanche 7h-23h30.
Coup de cœur pour ce petit café-bistrot en bordure de lac. A quelques pas de l'embarcadère, dans une ruelle tranquille, la terrasse légèrement en retrait de la promenade invite à s'asseoir. Comme son nom l'indique, la déco s'inspire de l'opéra avec de grandes affiches sur le thème ; pourtant ce ne sont pas des airs lyriques qui animent le lieux, mais une bonne musique d'ambiance. C'est à l'heure de l'apéro que Opera se remplit pour ses cocktails et ses amuse-gueules proposés en happy hour. Côté restauration, ce bistrot est spécialisé en *risotti*. Bien *al dente* vous aurez à choisir entre 6 ou 7 assaisonnements différents. *Carpaccio*, salades et paninis complètent la carte ; une halte parfaite pour un déjeuner.

LAC DE GARDE

Le plus grand lac italien n'a pas peur des paradoxes : alors que, encaissé au nord entre de hautes montagnes, il se donne des airs de fjord norvégien, il jouit par ailleurs d'un climat méditerranéen qui fait pousser sur ses rives citronniers et oliviers.
Cette situation lui a valu d'être peuplé dès l'Antiquité ainsi qu'en témoignent de nombreux vestiges : les grottes de Catulle à Sirmione ou encore la villa romaine de Desenzano del Garda. La tradition de villégiature du lac a par la suite drainé un certain nombre de célébrités qui en ont fait la notoriété. Aux XVIII^{e} et XIX^{e} siècles, Wimmer et Goethe donnèrent l'exemple à leurs concitoyens, alors que le poète italien D'Annunzio, en y faisant construire sa villa monumentale, entraîna sur les berges du lac la bonne société européenne du début du XX^{e} siècle. Moins riche en monuments et en œuvres d'art que les autres lacs, le lac de Garde possède néanmoins une nature généreuse et propice aux âmes sportives. La rive occidentale, dite « des citrons », est sans doute la moins envahie et la plus agréable (www.lagodigarda.it).
En voiture depuis Milan, autoroute A4 sorties Brescia est, Desenzano del Garda, Sirmione ou Peschiera del Garda. Gares ferroviaires dans chacune de ces localités. Plusieurs lignes de bus au départ de Vérone (www.atv.verona.it) ou de Trente (www.ttesercizio.it) desservent les principales villes du lac.

SIRMIONE ★

L'une des perles du lac de Garde que les Romains appréciaient déjà pour les vertus curatives de ses sources, une tradition encore en vigueur de nos jours avec les thermes de Sirmione. Attention à la forte affluence en saison.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Viale Marconi, 8
✆ +39 030 916 114 / + 39 030 374 8721
www.visitgarda.com
Hiver : du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h, samedi de 9h à 12h30. Eté : tous les jours de 9h à 20h.

Se loger

■ **ARENA**
Via Verona, 90
✆ +39 030 990 4392
www.hotelarenaonline.com
info@hotelarena.it
Chambre simple 60-120 €, double 72-135 €.
L'hôtel Arena est situé à 2 km du centre de Sirmione, au milieu d'un beau jardin. Il dispose d'une piscine panoramique avec massage hydrique, d'un jardin, d'une terrasse, d'un parking et d'un grand garage. Des vélos sont à la disposition des clients.

Lac de Garde


Riva del Garda
Lac de Ledro
Molina di Ledro
Torbole
Mte Carena 1807 m.
Storo
Mte Carone 1621 m.
Limone sul Garda
Réserve naturelle Gardesana orientale
Bagolino
Bondone
Cima Tombea 1946 m.
Réserve naturelle Valle di Bondo
Tremòsine
PARC REGIONAL DELL ALTO GARDA
LAC D'IDRO
Malcésine
Cima di Pozzette 2118 m.
Cima Valdritta 2218 m.
Réserve naturelle Lastoni-Selva Pezzi
Idro
Lac de Valvestino
Mte. Magno 1047 m.
LAC DE GARDE
Mte. Spino 1486 m.
Val Degagna
PARC REGIONAL DELL ALTO GARDA
Gargnano
Brenzone
Mte. Pizzocolo 1582.
Toscolano-Maderno
Vobarno
Gardone Riviera
Torri del Benaco
Caprino Veronese
ADIGE
Salò
San Felice del Benaco
Garda
Manerba del Garda
Bardolino
LAC DE GARDE
Cavaion Veronese
Moniga del Garda
Sant'Ambrogio di Valpolicella
Grotte di Catullo
Lazise
Sirmione
Bussolengo
Desenzano del Garda
Lonato
vers Milan
Peschiera del Garda
Castelnuovo del Garda
Mincio
N
0
4 km

■ **CATULLO**
Via Ca'Nova, 12
✆ +39 030 990 5318 / +39 320 032 7225
www.bebcatullo.it
info@bebcatullo.it
Chambre double 40-80 €.
Petite villa familiale entourée par un joli jardin à 50 m du lac et de sa plage et à 4 km du centre de Sirmione. 3 chambres simples mais confortables aux murs colorés. Idéal pour les petits budgets.

Se restaurer

■ **ANTICA OSTERIA BUSOCALDO**
Strada Massoni, 10
San Benedetto di Lugana
✆ +39 045 640 0614
www.busocaldo.it
Route vers Peschiera. Prendre à droite direction Rovizza ; suivre les panneaux pour l'Osteria environ 3 km plus loin.
Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h. Addition 15-25 €.
L'Antica Osteria Busocaldo est une de ces adresses qui ajoutent un petit plus à vos vacances. S'il faut faire un peu de voiture pour y arriver, on ne le regrettera pas. Au milieu des champs, cette vieille bâtisse rustique accueille ses hôtes très chaleureusement pour des grillades inoubliables de viandes, de poissons, de légumes et de fromages, au feu de cheminée. Les pâtes et les desserts sont faits maison et la carte des vins n'est pas en reste. Pergola estivale pour un cadre 100 % italien !

■ **LA SPERANZINA**
Via Dante, 16
✆ +39 030 990 6292
www.lasperanzina.it
info@lasperanzina.it
Ouvert tous les jours (fermé le lundi de novembre à mars). Environ 60 €.
Restaurant raffiné et romantique à quelques pas de la Rocca di Sirmione. La vue plongeante sur les eaux du lac, les nappes blanches immaculées, l'argenterie et les petits amuse-gueules contribuent à la magie des lieux. Une cuisine recherchée et créative élabore des recettes de la tradition où l'huile des rivages du lac Garde est roi, tout comme le poisson et les petits légumes frais.

À voir – À faire

■ **GROTTE DI CATTULLO**
Piazzale Orti Manara, 4
✆ +39 030 916 157
D'avril à octobre de mardi à samedi 8h30-19h, dimanche 8h30-18h30. De novembre à mars de mardi à samedi 8h30-17h (musée jusqu'à 19h), dimanche 8h30-13h30. Entrée 4 €, réduit 2 €.
Entourée par les oliviers, sur la pointe d'un rocher qui s'avance vers le lac avec une vue panoramique à couper le souffle, cette villa aurait appartenu au poète romain Catulle mort en 54 av. J.-C. Plusieurs sources attestent que le poète possédait une résidence à Sirmione, pourtant l'attribution de celle-ci en particulier reste purement hypothétique. Par ses vastes dimensions, il s'agit du plus grandiose témoignage d'édifice privé de la Rome antique en Italie du Nord. Un *antiquarium* conserve des vestiges retrouvés sur place.

■ **ROCCA SCALIGERA**
✆ +39 030 916 468
Ouvert de mardi à samedi 8h-30-19h, dimanche 8h30-13h3. Tarif 4 €, réduit 2 €.
Puissant manoir du XIIIe siècle entouré par les eaux, construit par Mastino I de la famille della Scala (Scaligeri). Très bien conservé il représente un des rares témoignages de fortification destinée à assurer la sécurité d'un port lacustre.
Du haut des murs d'enceinte crénelés on aperçoit la darse, ancien abri de la flotte des Scaligeri. Sa position sur la péninsule de Sirmione en a fait au cours des siècles un bastion névralgique de contrôle de la navigation sur le lac de Garde. Une fonction que les Vénitiens s'empressèrent de renforcer dès que la région fut annexée à la République Sérénissime en 1405. Un pont-levis donne accès à un portique voûté où sont exposées de nombreuses stèles romaines et médiévales.

DESENZANO DEL GARDA ★

Localité portuaire d'origine romaine, elle connut son apogée sous la domination de Venise.
La villa romaine avec son superbe dallage en mosaïque et le dôme de Santa Maria Maddalena du XVIe siècle, où se trouve *La Cène* de Tiepolo, assurent à Desenzano son comptant de richesses artistiques.
Le nombre de restaurants et autres lieux de sorties font également de la ville un lieu animé de la vie nocturne.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture.** Autoroute A4, sortie Desenzano (118 km).
- **Train.** Gare ferroviaire de Desenzano. Trains depuis Brescia, Milan et Vérone toutes les heures.

Se déplacer

NAVIGAZIONE LAGHI
✆ +39 030 914 9511
De mi-mai à fin octobre. Billet de 3 à 15,10 €.
Dans les années 1925/28, la traversée est définie dans une pub comme « la route la plus brève et pittoresque pour les Dolomites ». L'expansion touristique porte à son apogée la navigation et l'incite à améliorer et perfectionner ses services afin de répondre aux exigences des passagers. Aujourd'hui encore, la navigation reste le moyen de transport le plus approprié pour découvrir toutes les richesses du lac : une vision bien différente de l'itinéraire routier. Les parcours à disposition sont nombreux et vont du rivage lombard au rivage vénitien en passant par Desenzano del Garda, Peschiera, Gardone et Salò. Il est semé de demeures historiques et de jardins aux milles couleurs. Une flotte riche et diversifiée assure les liaisons : cela va des navires rapides aux navires de plaisance qui eux proposent la restauration et de nombreuses haltes aux points d'intérêt. Les voiliers et les nombreuses petites embarcations offrent, en revanche, un autre mode de circuler, bien particulier.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Porto Vecchio, 34 ✆ +39 030 374 87 26
www.visitgarda.com
iat.desenzano@provincia.brescia.it
Eté : de 10h à 12h30 et de 15h à 18h. Hiver : du lundi au vendredi de 10h à 12h 30 et de 14h à 18h, samedi de 10h à 12h30.

Se loger

PICCOLA VELA
Via T. Dal Molin, 36 ✆ +39 030 991 4666
www.piccolavela.it
info@piccolavela.it
Chambre simple de 75 à 110 €, double de 110 à 170 €, petit déjeuner compris.
Sa position, sur la route qui borde le lac près des portes du centre-ville, permet de profiter agréablement des ruelles animées du cœur historique de Desenzano ainsi que des belles promenades le long du lac toujours très revigorantes. Cette villa, résidence de la famille Polettini, a été complètement restructurée pour donner naissance à ce charmant et confortable hôtel, quatre étoiles, entouré d'un jardin romantique aux mille parfums dans lequel la flânerie jusqu'au bord de la piscine est un délice. Les chambres, aux couleurs chaudes, sont soignées et décorées avec goût et sobriété ; certaines possèdent un balcon, où il est agréable de s'y prélasser en toute sérénité pendant les belles soirées estivales. Le restaurant correspond au cachet de l'hôtel : qualité et délicatesse.

VILLAGGIO TURISTICO VO'
Via Vo', 4 – 25015
✆ +39 030 912 1325 / +39 030 912 1487
www.voit.it
vo@voit.it
Compter de 52 à 260 €/jour l'appartement selon sa typologie et sa position. A disposition : restaurant et pizzeria.
Non loin de Desenzano (à environ 5 minutes), Villaggio Vo' se dresse sur le bord du lac : un lieu paisible plongé dans la nature. Cet hébergement est particulier et plein de surprises : son nom fait penser à un village touristique mais grâce à son excellente gestion, c'est un lieu très convivial, tranquille et proche de l'atmosphère chaleureuse de certains agritourismes. Une multitude de services est offerte pour profiter pleinement du lieu, du lac et de ses distractions. Certains appartements donnent directement sur la petite plage, d'autres sont sur le flanc de la colline et nombreux jouissent d'une vue magnifique. Le parc à disposition est grand, bien entretenu et parfaitement équipé pour répondre aux besoins de tous. Au milieu, une belle piscine accueille enfants et adultes, pour leur plus grand bonheur !

Se restaurer

BAGATTA ALLA LEPRE
Via Bagatta, 29/33
✆ +39 030 914 2313
Addition 40-70 €. Fermé le mardi à midi.
Ce restaurant offre un cadre moderne et original avec une décoration agréable et un bar de dégustation. Sa cuisine est méditerranéenne et créative : pâtes fraîches, viandes, poissons. Belle carte des vins.

MASTER GELATERIA
Piazza Matteotti Giacomo, 21
✆ +39 030 914 1687
Pour goûter les meilleures glaces d'Italie et s'enivrer des parfums de fruits ou, plus original, de la glace au tiramisu… Inoubliable !

À voir – À faire

DUOMO DI SANTA MARIA MADDALENA
Piazza Duomo
✆ +39 030 374 8726
Tous les jours de 8h à 18h30 (en été) ou 18h (en hiver).
L'église mérite un petit détour. Elle date du XVI^{e} siècle et est dédiée à sainte Marie-

Madeleine. A l'intérieur, on pourra admirer plusieurs œuvres de grands maîtres tels Palma le Jeune, Andrea Celesti et une *Cène* de Tiepolo.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE G. RAMBOTTI

Chiostro di Santa Maria de Senioribus
Via T. Dal Molin, 7c ✆ +39 030 914 4529
Ouvert du mardi et mercredi de 9h à 13h, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 15h à 19h. Fermé le dimanche hors saison. Juillet-août, ouvert du mardi à vendredi l'après-midi de 16h à 20h30. Entrée 4 €, réduit 2 €.
Un intéressant musée où l'on peut découvrir les premières populations qui ont habité le lac de Garde. Le musée est dédié à Giovanni Rambotti, homme d'études à qui l'on doit la découverte de l'habitat préhistorique de la « culture de Polada ». Les collections du musée permettent de déduire que les premiers habitats de la région remontent à une époque comprise entre celle du Mésolithique et celle de l'âge du bronze, dont est issue la pièce maîtresse du musée : la charrue en bois la plus vieille du monde et qui remonte en 2 000 av. J.-C !

MUSEO DELLA BATTAGLIA DI SAN MARTINO

Via Torre, 2
✆ +39 030 991 0370
www.solferinoesanmartino.it
De mars à septembre de lundi à samedi 9h-12h30 et 14h30-19h, dimanche 9h-19h. D'octobre à février de mardi à dimanche 9h-12h30 et 14h-17h30. Fermé le lundi. Entrée 5 €, réduit 2 €.
Jumelé avec le musée du Risorgimento de Solferino, ce musée évoque les événements de la bataille de San Martino du 24 juin 1859, étape cruciale dans les guerres qui menèrent à l'unité de l'Italie. Face au musée s'élève, majestueuse, la tour de San Martino. Haute de 74 m, elle fut construite entre 1880 et 1893 pour honorer la mémoire du roi Victor-Emmanuel II et de ceux qui avaient combattu pour l'indépendance et pour l'unité italienne entre 1848 et 1870.

VILLA ROMAINE

Via Degli Scavi
✆ +39 030 9143 547
Ouvert de 8h30 à 19h tous les jours sauf le lundi. De novembre à fin février, ouvert de 8h30 à 17h. Entrée 2 €, réduit 1 €.
Datant des IIe-IVe siècles apr. J.-C., elle constitue un très bel exemple des grandes et somptueuses villas de la fin de l'époque romaine. Idéalement située, elle offre une vue magnifique sur les rives sud du lac de Garde. Bien sûr, il faut faire appel à son imagination pour voir la villa telle qu'elle était autrefois, mais ses vestiges méritent mille fois la visite. On pourra admirer son superbe dallage en mosaïque où sont représentées des scènes à caractère païen : des Amours qui vendangent, des ménades et des satyres, des fauves attaquant des animaux sauvages, des allégories des Quatre Saisons. Mais on est surtout frappé par la surprenante variété de leurs couleurs. A l'entrée de la villa, un petit musée expose les vestiges provenant des fouilles, dont des restes de statues et d'intéressants portraits, ainsi qu'un pressoir pour le pressurage du raisin ou des olives.

SALÒ

Ravissante localité, Salò est rentrée dans l'histoire, et pas seulement pour son côté pittoresque. C'est à Salò, en effet, que s'installa Mussolini, fuyant l'avancée alliée entre 1943 et 1945, pour fonder l'éphémère République de Salò. Mais le ravissant bourg a également vu naître l'inventeur du violon, Gaspare da Salò (1540-1609), dont une statue le long du *lungolago* évoque la mémoire. Les rives du lac et le Duomo de Santa Maria Annunziata, de style gothique avec de belles peintures de Moretto, méritent une visite. L'endroit a véritablement beaucoup de charme. C'est une élégante localité située sur les rives d'une splendide crique. Elle fut fondée à l'époque romaine sous le nom de Salodium. Son centre historique est un véritable petit bijou, un labyrinthe très dense de ruelles et de petites places.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazza Sant'Antonio, 4
✆ +39 030 3748 745
www.visitgarda.com
iat.salo@provincia.brescia.it
Eté : du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h, mercredi de 10h à 12h30. Hiver : du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, samedi de 10h à 12h30.

Se loger

AI COLLI

Via Carla Mortari, 6
✆ +39 036 520 011
www.bblagodigarda.it
bbaicolli@bblagodigarda.it
Chambre double 70-105 €.
Ce Bed & Breakfast se situe sur une colline qui domine le golfe de Salò et bénéficie d'un beau point de vue sur les collines environnantes. De plus, il est proche du centre-ville de Salò et des plages. Les chambres sont simples, propres et spacieuses. Le petit déjeuner se prend sur la terrasse commune.

■ **LOCANDA DEL BENACO**
Lungolago Zanardelli, 44
✆ +39 0365 203 08
www.benacohotel.com
info@hotelbenacosalo.it
Chambre simple 70-90 €, double 105-130 €. Restaurant addition 35-50 €.
Déco design et contemporaine, pour ce joli petit hôtel de dix-neuf chambres le long du lac et récemment rénové. Lignes sobres, couleurs minimales chic, mais très bon résultat. La cuisine du restaurant marie la qualité des produits locaux à une touche créative que l'on découvre volontiers. On peut également s'y arrêter juste pour un verre.

Se restaurer

■ **OSTERIA DELL'OROLOGIO**
Via Butturini, 26
✆ +39 036 529 0158
www.osteriadellorologio.it
Addition 20-40 €. Fermé le mercredi.
Jolie brasserie de village, remise au goût du jour. Comptoir en bois, cheminée, carreaux peints qui courent le long des parois... La cuisine est très satisfaisante, idéale pour goûter de très bons vins avec des plats délicieux de la région. Ne manquez pas le tiramisu ! Une excellente adresse de cuisine locale.

À voir – À faire

En vous promenant sur les rives du lac, vous rencontrerez plusieurs édifices d'un intérêt artistique remarquable. Le Palazzo della Magnifica Patria (1524) et le Duomo (1453-1502) en style gothique tardif méritent une petite visite. L'ensemble a véritablement beaucoup de charme.

GARDONE RIVIERA

Villas, grands hôtels, promenades… Gardone est un lieu de villégiature très prisé. On y respire le parfum des vacances de la fin du XIX[e] siècle, quand la noblesse et la bourgeoisie de toute l'Europe y affluaient pour se détendre dans les splendides résidences seigneuriales. C'est aujourd'hui une très jolie ville, avec son quai où s'alignent hôtels et restaurants le long du lac. Son climat particulièrement doux a fait de Gardone un véritable jardin botanique, où agrumes, cyprès et oliviers prospèrent au côté des palmiers, cèdres et agaves.

■ **GARDA GOLF COUNTRY CLUB**
Via Omodeo, 2
Soiano del Lago
✆ +39 0365 674 707
www.gardagolf.it/
Ouvert toute l'année. Fermé le lundi en hiver.
Situé à 16 km de Gardone Riviera, c'est l'un des principaux golfs du lac de Garde. Deux parcours : l'un 9-trous (de 2,7 km) et l'autre 18-trous (de 6,5 km).

■ **GIARDINO BOTANICO FONDAZIONE ANDRÉ HELLER**
Via Roma, 2
✆ +39 336 410 877
www.hellergarden.com
Ouvert tous les jours de mars à octobre de 9h à 19h. Entrée 10 €.
Au début du XX[e] siècle, Arthuro Hruska, le dentiste personnel du dernier tsar, a créé cet incroyable jardin. On y trouve plus de 2 000 espèces de fleurs et de plantes provenant de toutes les zones climatiques. Aujourd'hui le jardin appartient à André Heller, artiste viennois.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Corso Repubblica, 8
✆ +39 030 374 8736
www.visitgarda.com
Été : tous les jours de 9h à 12h30 et de 15h à 18h. Hiver : de lundi à jeudi et samedi de 9h à 12h30 et de 14h15 à 18h, vendredi fermeture à 17h45.

■ **VITTORIALE DEGLI ITALIANI**
Piazzale del Vittoriale
✆ +39 036 529 6511
www.vittoriale.it
D'avril à septembre 8h30-19h, d'octobre à mars 9h-17h. Entrée 8 €, 13 € ou 16 € selon typologie de visite.
Cette villa, la maison du poète Gabriele D'Annunzio, est un curieux mélange de style Liberty, de fantastique et de kitsch. Dans le jardin, cohabitent un sous-marin, la proue d'un navire et un théâtre ouvert. S'y trouve le mausolée du poète, mort en tombant d'un balcon en 1938.

VENISE ET VÉNÉTIE



Lazise

© FLAVIO VALLENARI – ISTOCKPHOTO


Informations touristiques
Eglise
Palais et musée
Scuole
Place et pont
Théâtre
Poste
Parking
Arrêt de Vaporetto
Hôpital
Terminal Bateau de croisière
vers Continent
Venise
Canale delle Sacche
S. Alvise
Madonna dell'Orto
Canale Colambola
CANNEREGIO
P. dei Tre Archi
P. delle Guglie
Palazzo Labia
S. Marcuola
Pal. Loredan
Canale Grande
Gare Santa Lucia
Santa Maria di Nazareth
Riva di Biasio
Museo di Storia Nat.
S. Stae
Tronchetto A
Stazione FS
Palafenice
Tronchetto B
Piazzale Roma
S. CROCE
Croisières
San Nicolo da Tolentino
Scuola grande di S. Giov. Evangelista
Ferry pour île de Lido
Bacino della Stazione Maritima
S. Rocco
S. POLO
S. Polo
Scuola di S. Rocco
S. Maria Gloriosa dei Frari
S. Silvestro
C. Grande
S. Pantalon
S. Angelo
S. Toma
SAN MARCO
Scuola dei carmini
Santo Stefano
la Fenice
Palazzo Zenobio
Ca' Rezzonico
San Samuele
DORSODURO
S. Marta
Santa Maria del Carmelo
Ca' rezzonico
San Nicolo dei Mendicoli
S. Maria di Giglio
Accademia
Giglio
S. Sebastiano
Gallerie dell' Accademia
S. Basilio
Eglise dei Gesuati
Collection Guggenheim
Canale de la Giudecca
Sacca Fisola
Zattere
Zattere Traghetto
S. Eufemia
Guidecca Traghetto
Eglise de S. Eufemia
Sacca San Biagio
Redentore
GIUDECCA
Eglise del Redentore
SACCA SESSOLA


vers Belluno
vers Trieste
A27
A4
Scorzé
Noale
Salzano
Quarto d'Altino
Portegrandi
S. Maria di Sala
Spinea
Mestre
Mirano
vers Padoue
Marghera
S. Giuliano
Torcello
A4
Mira
Malcontenta
Murano
Burano
S. Erasmo
Cavallino
Dolo
Strà
Fiesso d'Artico
Oriago
Fusina
VENISE
Treporti
Punta Sabbioni
Malamocco
Lido
Alberoni
S. Piero in Volta
Portosecco
Pellestrina
Littoral di Pellestrina
vers Chioggia
LA LAGUNE DE VENISE


S. Michele
ÎLE DE SAN MICHELE
Canale delle Fondamenta Nuove
Eglise de Gesuti
Fondamenta Nove
Ospedale Civile
S. Giov. Crisostomo
S. Maria dei Miracoli
Scuola di S. Marco
Malibran
Pal. Sorenzo
SS Giovanni e Paolo
Celestia
Bacini
Ponte di Rialto
Rialto
S. Maria Formosa
S. Francisco della Vigna
S. Salvatore
Scuola S. Giorgio
Darsena Grande
Teatro Goldoni
Pinacoteca Q. Stampalia
Scuola di S. Nicolo dei Greci
Basilica S. Marco
S. Zaccaria
Eglise de la Pieta
S. Pietro di Castillo
San Pietro
Piazza S. Marco
Palazzo Ducale
CASTELLO
ÎLE DE S. PIETRO
Museo Corer
S. Zaccaria Jolana
Pieta
Museo Navale
Arsenale
S. Marco Giardinetti
S. Marco C. Vallaresso
S. Zaccaria Danieli
Mon. Vitt Emmanuelle
S. Giorgio Maggiore
Canale di San Marco
Giardini
S. Giorgio
Fondazione Giorgio Cini
Biennale
Zitelle
ÎLE DE SANTA GIORGIO MAGGIORE
ÎLE DE S. ELENA
S. Elena
ÎLE DE SAN SERVOLO
ÎLE DE SAN CLEMENTE
0
400 m

VENISE

Voyager à Venise, c'est découvrir un patrimoine artistique unique. Cité musée par excellence, dont rêvent les voyageurs du monde entier. La Sérénissime Venise possède un « caractère irréel, écrit Fernand Braudel, qui engendre l'enchantement et les mythes répétés ». Un lieu unique au monde, bâti sur 118 îlots et 416 ponts quadrillés par un réseau de canaux. Posée au milieu d'une lagune de 50 km de long et de 15 km de large, couchée sur la mer Adriatique au nord-est de l'Italie, Venise est un carrefour entre l'Orient et l'Occident, entre la péninsule italienne et l'Europe centrale. Cette position privilégiée a façonné au long de l'histoire une identité à nulle autre pareille. Venise, tant décrite et parcourue, recèle charmes et mystères dans le labyrinthe de son urbanisme. Elle a inspiré et continue d'inspirer poètes, peintres et cinéastes. Ville des amoureux par excellence, les couples s'abandonnent, se cachent et se retrouvent dans l'intimité de ses ruelles désertes pour laisser libre cours à leur passion. Ville d'histoire et d'art, elle se laisse découvrir, sentir et explorer chacun à sa manière. La ville et les îles qui la couronnent attirent les touristes du monde entier. La meilleure façon de visiter Venise est d'y flâner à pied, au gré des 400 ponts, des rues étroites (fondamenta) et des ruelles (calli et calette) qui débouchent sur des places et des placettes bordées de belles églises et de boutiques élégantes. L'extraordinaire beauté de Venise reste un spectacle inoubliable. C'est une ville posée sur la mer, menacée par la montée des eaux, et qui abrite un patrimoine architectural sublime.

QUARTIERS

Le voyageur arrivant à Venise, que ce soit par le train, la route ou l'avion, découvre d'abord la lagune bleu-vert qui ceint la ville. Tous les quartiers composent le centre historique, et les points d'intérêt majeurs sont donc facilement accessibles à pied ou en *vaporetto*. Les merveilleux palais sur le Grand Canal qui ne sont ni des musées ni des sièges administratifs ne sont généralement plus habités que pour de brèves périodes, d'autant que souvent il s'agit de propriétés appartenant à des non-Vénitiens. La ville est particulièrement tranquille, de jour comme de nuit, et il n'y a pas de quartiers considérés comme dangereux. Visiter Venise, c'est surtout flâner, le nez en l'air, se perdre et se laisser conduire par les images, les parfums et les sons.

- **Venise compte 6 *sestieri*** (quartiers) : San Marco, Castello, San Polo, Santa Croce, Cannaregio, et Dorsoduro. A ces quartiers, il faut ajouter deux îles : Sant'Elena, reliée au sestiere de Castello, et Giudecca, séparée de la ville par le Canale della Giudecca. L'adresse type de Venise se compose du nom du sestiere, suivi du numéro du bâtiment (ex : Cinema Accademia, Calle Contarini, Dorsoduro, 1018).

Les immanquables de Venise

- **Se rendre** au petit matin sur la place Saint-Marc et être le premier à admirer les splendeurs de la basilique.
- **Monter** tout en haut du campanile de Saint-Marc et savourer Venise à perte de vue.
- **Visiter** le Palais des Doges, ses salons somptueux et ses terribles prisons.
- **Déguster** sur la terrasse d'un café du Campo Santa Margherita un apéritif vénitien, bellini ou spritz.
- **Se laisser intriguer** par les œuvres d'art contemporain du Guggenheim et de la Fondation Pinault.
- **Se perdre** dans le summum artistique des peintures vénitiennes des Galeries de l'Accademia.

Le Canal Grande

Si vous regardez la carte de Venise, vous remarquerez sans doute sa forme de poisson traversé au milieu par la longue épine du Canal Grande. Le Canal Grande est l'un des trois principaux canaux de Venise, les deux autres étant le Canale di Cannaregio au nord-est et le Canale della Giudecca au sud. C'est également « la plus belle route du monde », comme on la définit. En effet, les palais, les églises et les campi qui bordent les eaux de ce principal boulevard de Venise sont les plus beaux et les plus richement décorés de la ville. Il est enjambé par trois ponts : le célèbre Ponte di Rialto, le Ponte degli Scalzi et le Ponte dell'Accademia. Ces trois ponts seulement permettent de traverser le canal. S'étendant sur 4 km, les palais et les églises qui ornent les rives du Canal Grande sont le fruit d'une urbanisation commencée dès le XII^{e} siècle, lorsque les puissantes familles de la Sérénissime choisirent ses rives pour y édifier de vastes demeures. Les architectes Pietro Lombardo, Codussi, Sansovino et Longhena (ce dernier ayant introduit le baroque à Venise) ont contribué à donner au Canal Grande le visage qu'on lui connaît aujourd'hui, perpétuant ce style architectural spécifique qu'est le gothique vénitien, enrichi d'influences byzantines. Une visite de Venise se doit de commencer par une balade en *vaporetto* sur le Canal Grande. Concentré de beauté, de richesses, reflets d'un art de vivre et d'une magnificence perdue, le Canal Grande offre une source inépuisable de promenades, tant les reflets de l'eau, les nuances de la pierre varient au fil des saisons et de la lumière… A la sortie de la gare Santa Lucia, en faisant un aller-retour avec le *vaporetto* n° 1 ou la n° 82, vous assisterez pendant environ 30 minutes (jusqu'à l'arrêt San Marco) à un spectacle d'une beauté unique au monde.

SE DÉPLACER

« Arriver à Venise par le train ou par la route, c'est entrer dans un palais par l'escalier de service », disait Thomas Mann. Autrement dit, c'est en arrivant par la mer que la découverte de la ville est la plus bouleversante. Cependant, l'arrivée par le train ou par l'avion permet de jouir d'une vue d'ensemble exceptionnelle sur la lagune. Si vous atterrissez à l'aéroport Marco-Polo, vous vous rendrez à Venise soit en bus, soit en bateau. Et dans ce cas, vous pourrez continuer votre découverte de la lagune. Vous longerez en effet Torcello et Burano pour ensuite emprunter le canal des Anges de Murano. Si vous prenez le bus, vous longerez les rives de la lagune, en pleine campagne de la Vénétie, jusqu'à votre arrivée à Piazzale Roma. L'arrivée en train vous permet d'arriver directement dans le cœur de la ville.



© SASA NIKOLIC – ISTOCKPHOTO

Shooping dans les rues de Venise.

L'arrivée

Avion

AÉROPORT MARCO POLO
Viale Galileo Galilei, 30/1
Tessera (13 km du centre de Venise)
✆ +39 041 260 6111 / +39 041 260 9260
www.veniceairport.it
quality@veniceairport.it
Attention : achetez votre billet avant d'embarquer aux distributeurs automatiques ou dans les points de vente à proximité des arrêts car le chauffeur ne vend pas de ticket.
Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour rejoindre le centre de Venise depuis l'aéroport. En prenant le bateau-bus Alilaguna vous longerez Torcello et Burano pour ensuite emprunter le canal des Anges de Murano. En arrivant à proximité de l'île de San Michele, Venise se révélera à vous dans ses plus beaux atours. Vous mettrez pied à terre à la Fondamenta Nove, au Lido, à San Marco ou le long des Zattere. Si vous prenez les bus ACTV, vous longerez les rives de la lagune, en pleine campagne de la Vénétie, jusqu'à votre arrivée Piazzale Roma ou à Mestre.

- **Bus bleu ATVO ligne n°35.** Départ toutes les 30 minutes de 8h20 à 12h10. Tarif : 6 €, 11 € l'aller-retour, valable 3 jours (www.atvo.it).
- **Bus orange ACTV ligne n°5 (aéroport/ Venezia Piazzale Roma).** Départ toutes les 30 minutes de 5h30 à 21h30. Tarif : 3 €, durée 40 minutes.
- **Bus orange ACTV ligne n°15 (aéroport/ gare Venezia Mestre)**. Départ toutes les 15-20 minutes. Tarif : 6 €, durée 25 minutes.
- **Bateau-bus Alilaguna.** Rejoindre l'embarcadère à la darse, à 10 minutes à pied de l'aéroport. Tarif : 15 €, 27 € l'aller-retour, durée 45 minutes. Départ toutes les heures environ de 6h à minuit.
- **Bateau-taxi** jusqu'à San Marco 1/6 personnes, 95 € environ.

DOGANA AEROPORTO
Tessera
✆ +39 041 541 5390 / +39 041 541 991
www.veniceairport.it
airportelite@veniceairport.it

Train

Venise est relié à la terre ferme qui lui fait face par une ligne ferroviaire longue de plus de 1 km. En arrivant par le train, vous aurez l'impression, en passant le Ponte della Libertà, de quitter le monde vrai pour celui du brouillard, des légendes de fées et des petits bonshommes des marais. Une fois sortis de la gare, vous vous trouvez face au Grand Canal : bienvenue de l'autre côté du miroir…

- **Pour rejoindre le centre**. Vaporetto n°1 ou 2 (ticket 7 €, différents forfaifts possibles) ou bien bateau-taxi (prix 1 à 8 personnes jusqu'à San Marco 80-120 €).

GARE SANTA LUCIA
Fondamenta Santa Lucia
✆ 89 20 21 / +39 06 6847 5475
www.trenitalia.it
En arrivant par le train à la gare Santa Lucia, vous aurez l'impression d'entrer immédiatement dans le cœur de la ville, ce qu'effectivement vous ferez en traversant le populaire *sestiere* de Cannaregio juste en bas des quais. Il s'agit de la gare principale directement, dans la lagune. A ne pas confondre avec la gare de Venezia Mestre, sur la terre ferme.
Le train de nuit Thello relie Paris-Gare de Lyon à Venise en 11 heures (un départ par jour, prix entre 55 € et 290 € selon nombre de couchettes, www.thello.com).

GARE SANTA LUCIA
Fondamenta Santa Lucia
✆ 89 20 21 / +39 06 6847 5475
www.trenitalia.it
Construite à l'emplacement de l'ancienne église de Santa Lucia.

Bus

Comme les voitures, les bus n'auront pas accès à la lagune pour des raisons évidentes. Les voyageurs seront déposés à Mestre ou dans le meilleur des cas à Piazzale Roma.

ACTV
✆ +39 041 24 24 – www.actv.it
Les vaporetti fonctionnent de 6h30 à minuit. Trajet simple 7 € valable 60 minutes. Pass Actv 12 heures à 18 €, 24 heures à 20 €, 36 heures à 25 €, 48 heures à 30 €, 72 heures, à 35 €, 7 jours à 50 €. En vente dans tous les guichets aux embarcadères. N'oubliez pas de composter votre ticket, les contrôles sont fréquents et les amendes lourdes ! Les gros bagages et les animaux payent un ticket entier à 7 €.
La ligne 1 et la ligne 2 traversent le Canal Grande, la 1 marquant plus d'arrêts que la 2. Les lignes 4.1, 4.2 et 5.1 et 5.2 parcourent la ceinture extérieure de Venise (une sorte de périphérique).

GARE ROUTIÈRE
Piazzale Roma ✆ +39 041 24 24
Terminus de tous les bus provenant de l'Italie et de l'étranger. Les embarcadères des *vaporetti* pour rejoindre le centre de Venise longent la place côté lagune.

Bateau

ALILAGUNA
Isola nuova del Tronchetto, 24/a
✆ +39 041 24 01 701 – www.alilaguna.it
Trajet aéroport-Venise : aller simple 15 €, aller-retour 27 €. Pour les autres lignes : 8 € l'aller simple et 15 € l'aller-retour, sauf pour la ligne Gare maritime-Lido ou Murano à 10 € l'aller simple et 18 € l'aller-retour. Tarifs 1 à 2 € moins chers en cas d'achat de billets directement sur le site Internet.
Bateaux qui assurent la liaison entre l'aéroport et le centre de Venise. Comptez 1 heure 30 en moyenne pour aller de l'aéroport jusqu'au centre de Venise… C'est presque aussi long que le vol Paris-Venise mais beaucoup plus agréable que le trajet en bus, certes plus rapide et moins cher. Plusieurs lignes : aéroport-Venise ou Lido ou gare maritime, aéroport-Murano, gare maritime-Venise, gare maritime-Lido ou Murano, San Marco-Lido ou Murano.

DOGANA DI MARE
Fondamenta Salute – Dorsoduro, 2
Offrez-vous une balade romantique sur la pointe est de Dorsoduro au coucher du soleil, c'est un vrai enchantement. On jouit ici d'un panorama exceptionnel sur la lagune et ses couleurs, les jours de beau temps. Un peu d'histoire tout de même... La Douane de mer fut fondée au XV^e^ siècle et reconstruite à la fin du XVII^e^ siècle. Elle avait pour fonction l'inspection des navires qui accédaient au bassin de Saint-Marc. Son sommet porte deux atlas de bronze qui brandissent une énorme sphère dorée surmontée d'une girouette symbolisant la Fortune. Les bâtiments situés derrière la Douane sont les anciens entrepôts de sel de la ville. L'ensemble accueille aujourd'hui une partie de la prestigieuse collection d'art contemporain de François Pinault. Si la fonction part, la poésie reste : « Au vent vif de la lagune, qui l'oriente à son gré, j'ai vu tourner ta fortune, O Dogana di Mare ! » (Henri de Régnier, *Esquisses vénitiennes*).

DOGANA MESTRE
✆ +39 041 984 877 / +39 041 984 4971

DOGANA SEZIONE MARITTIMA
Isola del Tronchetto 255
✆ +39 041 520 0938
www.agenziadogane.it

DOGANA STAZIONE MARITTIMA SAN BASILIO STAZIONE
Marittima San Basilio ✆ +39 041 520 0938

DOGANA VENEZIA
Campo della Salute
✆ +39 041 522 2173 / +39 041 520 3325

Voiture
La circulation en voiture est interdite à Venise. Sachez que les week-ends et les vacances font de l'approche de Venise un cauchemar. Mieux vaut laisser l'automobile sur la terre ferme à Mestre ou à Marghera et traverser le pont de la Liberté en train ou en bus. Autrement vous pourrez laisser votre véhicule au parking de Tronchetto ou à celui de Piazza Roma (10 minutes du centre), mais préparez-vous à payer des tarifs exorbitants.

PIAZZALE ROMA
Autorimessa Comunale ASM Venezia
Santa Croce, 496 ✆ +39 041 27 27 301
www.avmspa.it
Ouvert 24h/24. Tarif pour une journée : 26-29 €. Hauteur maximum autorisée 2,20 m.
C'est le plus proche du centre historique (10 minutes à pied).

SAN GIULIANO
San Giuliano Parking
Località San Giuliano ✆ +39 041 53 22 632
www.avmspa.it
Ouvert de 6h à 2h du matin. Tarif 2 €/4h, 4,50 €/5h. Un vaporetto relie le parking à Piazzale Roma.

- **Parking Porte Jaune** (Porta Gialla) pour voitures, deux roues, camping car, véhicules à remorques.
- **Parking Porte Rouge** (Porta Rossa) et Porte Bleue (Porta Blu) pour voitures et deux roues.

TRONCHETTO
Venezia Tronchetto Parking
Isola del Tronchetto ✆ +39 041 520 7555
www.veniceparking.it
Passé le Pont de la Liberté, suivre les flèches « Tronchetto » vers la droite.
Tarif 21 €/24 h, 3 €/h, 5 €/h à partir de la 3^e^ heure.
Plus équipé, moins bondé et moins cher que celui du piazzale Roma. Ouvert 24h/24, l'embarcadère de *vaporetti* se trouve à quelques pas de la sortie du parking.

En ville

ACTV
✆ +39 041 24 24 – www.actv.it
Pour se déplacer à Venise, ou simplement pour le plaisir, le moyen de transport le plus pratique est le *vaporetto*. Les billets s'achètent dans les kiosques ACTV à proximité des embarcadères. Vous ne pouvez pas les acheter à bord, sauf cas extrêmes en payant une surcharge. Attention, les contrôles sont fréquents et les amendes (*le multe*) très salées !

Vous avez droit d'embarquer une seule valise de taille moyenne, pas plus… et on comprend pourquoi quand on monte dans les *vaporetti* bondés…

- **Billet ordinaire :** son coût est de 7,50 € ; il est valable 75 minutes sur un seul trajet et pour l'aller seul. Il n'est pas utilisable sur les lignes Alilaguna, Clodia et Fusina.
- **Billets illimités (Pass Actv) :** 24 heures pour 20 € ; 48 heures pour 30 € ; 72 heures pour 40 € ; 7 jours pour 60 €.
- **Pour les jeunes** (entre 14 et 29 ans) qui possèdent une Rolling Card, le billet de 72 heures est à 22 € au lieu de 40 €.

À pied

C'est le moyen de déplacement roi, pour avoir accès à tout et découvrir ainsi les recoins les plus secrets et les plus charmants. Bien qu'il soit si agréable de se perdre entre les ruelles et les petites places pittoresques, vous ne serez jamais réellement perdu. La municipalité a placé des panneaux jaunes aux carrefours les plus ambigus, pour aider les visiteurs à rejoindre les principaux axes de la ville.

Bateau

- **Gondoles.** Si vous voulez vous reposer les pieds et faire un tour en gondole, attendez-vous à des prix prohibitifs : 80 € pour 40 minutes pour un maximum de 6 personnes. Après 35 minutes, il vous en coûtera 40 € pour chaque 20 minutes supplémentaires. Pour le même temps de transport, vous devrez débourser 100 € pour les trajets de nuit (de 20h à 8h du matin). De nuit, le supplément pour chaque 25 minutes passe à 50 €. Vous comprendrez facilement au nombre de gondoles sillonnant les canaux que les gondoliers sont parmi les habitants les plus riches de la ville.
- **Traghetti.** Gondoles collectives publiques manœuvrées par des gondoliers (l'un à la poupe, l'autre à la proue) qui permettent de passer d'une rive à l'autre du Grand Canal. On reste debout et la traversée ne coûte pas un même un euro.

PRATIQUE

Tourisme – Culture

Visiter Venise peut coûter cher, très cher. Pour cette raison, nous vous recommandons vivement de faire l'achat d'un pass multi-accès. Rien qu'en visitant trois sites, vous l'aurez rentabilisé !

- **Venice Card.** ✆ +39 041 24 24, www.hellovenezia.it. Un pass multifonction individuel qui garantit l'accès gratuit à tous les musées municipaux (Musei Civici Veneziani), aux 16 églises du circuit Chorus, à la Fondation Querini Stampalia et au Musée Juif, ainsi que des réductions aux expositions et l'entrée gratuite aux toilettes publiques (max. 2 fois par jour). Valable 7 jours, deux tarifs : Card Junior de 6 à 29 ans 29,90 €, Card Senior à partir de 30 ans 39,90 €.
- **Rolling Venicecard,** réservée aux jeunes entre 14 et 29 ans, offre de nombreuses réductions dans les commerces conventionnés, dans certaines institutions culturelles, ainsi que dans les transports en commun. En vente à l'office de tourisme, ou en ligne sur le site www.hellovenezia.it.
- **Museum Pass.** www.visitmuve.it. Un seul billet qui garantit l'accès à tous les musées municipaux, soit 11 musées au total. Valable 6 mois, permet une seule entrée dans chaque musée. Tarif : 24 €, réduit : 18 €.
- **Museum Card.** Cette carte donne accès aux 4 musées suivants : le palais des Doges, le musée Correr, le Musée archéologique et à la bibliothèque Nazionale Marciana. Elle est pratique pour les séjours d'un à deux jours, où il est difficile de visiter plus de 4 musées. Tarif : 16 €, réduit : 8 € (plus de 65 ans, étudiants jusqu'à 25 ans)
- **Chorus Pass.** www.chorusvenezia.or. L'association Chorus, pour la sauvegarde et la promotion des églises vénitiennes, propose un pass qui permet l'accès aux 16 plus belles églises de la ville. Tarif : 10 €, réduit : 7 €.

■ **CAMPEGGIO**
www.campeggio.com
Une liste exhaustive de tous les campings italiens et régionaux. Les meilleures offres sont signalées.

■ **OFFICE DE TOURISME (IAT)**
Piazza San Marco
San Marco, 71/F
✆ +39 041 529 8711
www.turismovenezia.it
info@turismovenezia.it
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Standard téléphonique tous les jours de 8h30 à 14h30.
Faciles à trouver, les offices de tourisme vénitiens pourront vous renseigner (en français !) sur l'offre touristique de Venise et de sa lagune. Un « guide facile » est en vente au prix de 3,50 €, avec un plan de ville et les horaires de visite des musées et des monuments.


© WALTER.LIU - ISTOCKPHOTO

Vue sur la basilique Santa Maria della Salute depuis le Pont de l'Académie .

En vente ici également les billets pour les *vaporetti* et les cartes Rolling Venice et Venice Card. Autres adresses :

- **Gare ferroviaire Santa Lucia,** Cannareggio. Ouvert tous les jours de 9h à 19h30.
- **Piazzale Roma,** rez-de-chaussée du garage ASM. Ouvert tous les jours de 8h à 14h30.
- **IAT Aeroporto Marco Polo,** Tessera, hall des arrivées. Tous les jours de 9h à 19h30.

Représentations – Présence française

AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE

Palazzo Morosini
Ramo del Pestrin – Castello, 6140
✆ +39 041 522 4319 / +39 041 522 2392
www.ambafrance-it.org – cfvenise@yahoo.fr
À 100 m du Campo Santa Maria Formosa.
Ouvert le lundi et le jeudi de 14h à 16h et mardi, mercredi et vendredi de 9h à midi.
Le consulat peut, en cas de difficultés financières, vous indiquer la meilleure solution pour que des proches puissent vous faire parvenir de l'argent de France. Les questions administratives relèvent du Consulat général de France à Milan

Moyens de communication

UFFICIO POSTALE DI VENEZIA CENTRO

Calle delle Acque
San Marco, 5016
✆ +39 041 24 04 149
www.poste.it
Du lundi au vendredi, de 8h30 à 19h, samedi de 8h30 à 13h.

Santé – Urgences

CARABINIERI PRONTO INTERVENTO STRANIERI

Castello 4693/A
✆ +39 041 520 4777
Unité spéciale des *carabinieri* pour l'aide aux étrangers.

OSPEDALE CIVILE DI VENEZIA

Campo S.S. Giovanni e Paolo
Castello 6777
✆ +39 041 529 4111
C'est le centre des urgences médicales de Venise. Prenez le vaporetto 52 et descendez à *Ospedale* : vous y êtes. Sinon, en prenant le vaporetto 1 vous descendrez à San Marco ou à Rialto et ferez le reste à pied.

Si vous ne pouvez pas vous déplacer, on viendra vous chercher en bateau-ambulance. On vous examinera et on vous soignera très bien. Si ça peut attendre, vous obtiendrez un rendez-vous dans le service adéquat. Respirez, détendez-vous et profitez-en pour admirer les bâtiments hospitaliers (de véritables petits joyaux, fermés aux touristes).

Adresses utiles

CENTRE MAREES
S. Marco ✆ +39 041 241 1996

POLICE
✆ 113

POLICE MUNICIPALE
✆ 112

POLIZIA – SOCCORSO PUBBLICO DI EMERGENZA
✆ (Secours public d'urgence) Tel 113

POMPIERS (VIGILI DEL FUOCO)
✆ 115
www.forum-pompier.com

SE LOGER

San Marco

Bien et pas cher

ALBERGO SAN SAMUELE
San Marco, 3358
Salizzada San Samuele
✆ +39 041 520 5165
info@hotelsansamuele.com
Descendre à l'arrêt San Samuele avec le vaporetto n° 2 puis suivre la Salizada San Samuele.
Chambre simple entre 40 et 90 € avec salle de bain sur le palier. Double avec salle de bain privée de 70 à 150 €. Petit déjeuner non inclus. Cartes de crédit acceptées. Réservation conseillée.
Un petit hôtel à quelques pas du Palazzo Grassi. Ambiance jeune pour un établissement qui se veut sympathique et chaleureux. Les chambres simples et confortables sont meublées en style vénitien (jolies têtes de lit) ; les doubles et triples sont pourvues de salle de bain tandis que les simples partagent une salle de bain commune. Mais pas d'inquiétude, compte tenu de la dimension de l'hôtel, vous ne serez pas plus de deux à la partager.

ROOM IN VENICE B&B
Calle S.Antonio, 4114/A
✆ +39 041 522 9510 / +39 348 733 9096
www.roominvenice.com
roominvenice@yahoo.it
Chambre double à partir de 70 €.
Situé à deux minutes de la Piazza San Marco, dans un palais vénitien du XVI[e] siècle, ce B&B bénéficie d'une situation privilégiée, à deux minutes de la Piazza San Marco, tout en étant au calme. Les chambres sont confortables et lumineuses. Le petit déjeuner est servi directement dans les chambres. Accueil attentionné de la part des charmants propriétaires.

Confort ou charme

B&B BLOOM
C.llo Santo Stefano – San Marco, 3470
✆ +39 340 149 8872 / +39 041 523 4754
www.bloom-venice.com
info@bloom-venice.com
Simple de 110 à 220 €, double de 130 à 270 €.
Bed & Breakfast luxueux, le B&B Bloom allie décor historique et modernité. L'ambiance rappelle beaucoup celle des bars *lounge* avec musique de fond apaisante. Les chambres sont spacieuses et chacune bénéficie d'une disposition et d'une décoration différente. « *Chaque hôte est unique* », souligne la direction... Au dernier étage, la terrasse offre un splendide panorama sur les toits de Venise. Wi-fi.

LOCANDA ART DECO
San Marco, 2966 (Calle delle Botteghe)
✆ +39 041 277 0558
www.locandaartdeco.com
info@locandaartdeco.com
Chambre double à partir de 80 €.
Un petit palais vénitien situé à l'angle du Campo Santo Stefano, qui vous offre quelques chambres doubles ainsi qu'une suite junior, toutes très joliment décorées et bien équipées, avec en plus une bouilloire pour votre thé après une longue journée de marche… Ambiance cosy et chaleureuse et accueil en français. Très bon rapport qualité-prix.

Luxe

BAUER
Giardini Reali-Rio San Moisè
San Marco, 1459
✆ +39 041 520 7022
www.bauervenezia.com
booking@bauervenezia.it
Chambre double à partir de 370 €.

Un des hôtels historiques de Venise datant de 1880 et dernièrement restauré. Installé dans un palais du XVIIIe siècle, il possède aussi une aile contemporaine, datant des années 1940. La façade fut alors reconstruite, en contraste avec l'architecture baroque de l'église Saint-Moïse. La décoration est raffinée, entre marbre de Carrare et verrerie de Murano, meubles aux accents Art déco et œuvres d'art contemporaines. Situé à l'embouchure de la lagune de Saint-Marc, ses chambres dominent le Grand Canal.

■ **NOVECENTO**
Calle del Dose, Campo San Maurizio
San Marco, 2683/84 ✆ +39 041 241 3765
www.novecento.biz – info@novecento.biz
Chambre double à partir de 200 €.
Dernier-né de la famille Romanelli, propriétaire de l'hôtel Flora, l'hôtel Novecento est une enclave orientale au cœur du quartier de San Marco, à deux pas de la via XXI Marzo. La décoration des neuf chambres est inspirée par l'artiste d'origine espagnole Fortuny, qui s'installa à Venise fin XIXe et créa les fameux tissus Fortuny. Par amour des beaux tissus et des beaux meubles, les Romanelli perpétuent la tradition vénitienne. L'omniprésence du bois et des tissus précieux donnent une atmosphère chaleureuse et feutrée. Des artistes vénitiens exposent ici régulièrement leurs œuvres.

San Polo

■ **AL CAMPANIEL**
Calle del Campaniel
San Polo, 2889 ✆ +39 041 27 50 749
www.alcampaniel.com
info@campaniel.com
Chambre double à partir de 55 €.
Très bon plan pour les petits budgets qui ne renoncent pas au charme. Dans un coin tranquille de San Polo à quelques pas de la Basilique des Frari, une auberge propre et coquette, simple mais confortable. La literie est correcte, l'accueil charmant et certaines chambres ont une vue sur les toits de Venise qu'on peindrait bien dans un tableau.

■ **B&B AL POZZO**
Campo San Polo, 2125
✆ +39 041 524 4796 / +39 333 183 6320
www.venisejetaime.com
bb@venisejetaime.com
Chambre double à partir de 85 €.
Une belle maison d'hôtes idéalement située sur le Campo San Polo, un des endroits « authentiques » de la ville, au calme, mais proche des principales attractions. Les chambres sont spacieuses et aménagées en style vénitien typé du XVIIIe siècle : lustres en verre de Murano et meubles peints à la main. Le petit déjeuner peut être servi dans les chambres, en cuisine ou sur la terrasse, petit nid de verdure très agréable avec ses jasmins, son petit jardin, son olivier, etc.

■ **OLTRE IL GIARDINO**
Fonfamenta Contarini – San Polo 2542
✆ +39 041 275 0015
www.oltreilgiardino-venezia.com
Chambre double à partir de 150 €.
Poussez la petite porte en bois... Vous voici dans un jardin verdoyant, secret et mystérieux comme seule Venise peut en offrir. Une belle bâtisse entre le Grand Canal et l'église des Frari accueille 3 chambres d'hôtes délicieusement décorées, dans un esprit sobre et élégant. Le petit déjeuner est servi dans le vaste salon à cheminée au rez-de-chaussée et en été dans le jardin à l'ombre des magnolias. Un programme d'autant plus séduisant qu'on l'on apprend qu'ici demeura Alma Mahler dans les années 1920.

■ **LA VILLEGGIATURA**
Calle dei Botteri – San Polo, 1569
✆ +39 041 524 4673
www.lavilleggiatura.it
Chambre double à partir de 115 €.
Si toutes les adresses pouvaient être comme la Villeggiatura, alors Venise perdrait enfin sa triste réputation de ville à touristes. Le marché du Rialto n'est pas loin et pourtant la calle dei Botteri est si tranquille ! Au 3e étage d'une ancienne habitation vénitienne, on a l'impression de rentrer chez soi. Vous avez les clés du portail, les clés de l'appartement et les clés de votre chambre ! Prenez ensuite des pièces mansardées avec vue sur les toits, du beau mobilier d'époque qui se marie avec des pièces design, des murs couleur pastel et des étoffes orientales, et le tour est joué : voici une authentique « maison de charme » !

Santa Croce

■ **CARLTON & GRAND CANAL**
Santa Croce, 578 ✆ +39 041 275 2200
www.carltongrandcanal.com
info@carltongrandcanal.com
Double à partir de 215 €.
Avec pas moins de 100 fenêtres, la façade de cet hôtel trentenaire s'impose sur le Grand Canal. Au centre de l'hôtel, une coupole en verre crée des effets de lumière et elle en magnifie le raffinement. Autre originalité, le Carlton & Grand Canal est aussi doté d'un caractéristique patio intérieur, véritable salon à ciel ouvert, sur lequel donnent 14 superbes chambres. L'hôtel en comporte au total 150. Le hall et le bar, récemment rénovés, sont mis en valeur par un beau décor en pierre d'Istrie.

■ **SANTA CHIARA******
Santa Croce, 548
Piazzale Roma
✆ +39 041 520 6955
www.hotelsantachiara.it/fr
info@hotelsantachiara.it
Chambre double à partir de 75 €.
Cette bâtisse rose est un ancien palace de plus de 500 ans. Belle vue sur le Canal Grande. L'hôtel Santa Chiara est une structure idéale pour tout votre voyage à Venise avec un confort qui la rend unique en ville : la possibilité d'arriver en voiture. Face au Grand Canal à Piazza Roma, c'est le seul point du centre-ville historique accessible en voiture. Les chambres, décorées dans le style vénitien, sont agréables et certaines possèdent un plafond à poutres apparentes. Et l'hôtel s'est refait une nouvelle jeunesse avec l'ouverture d'une aile offrant 19 chambres de luxe. L'hôtel dispose d'une salle pour le petit déjeuner (servi sous forme de buffet) ainsi qu'un petit salon muni d'un ordinateur à disposition pour les clients de l'hôtel. Connexion wi-fi au rez-de-chaussée. Très bon accueil et personnel compétent.

Castello

Bien et pas cher

■ **B&B SAN MARCO**
Fondamenta San Giorgio dei Schiavoni
Castello, 3385/L
✆ +39 041 52 27 589
www.realvenice.it/smarco
info@realvenice.it
Chambre double à partir de 80 €.
Le calme et la tranquillité qui émanent de ces *fondamenta* pittoresques de Castello valent bien le long parcours pour y parvenir, à travers tout un dédale de ruelles. C'est ici que Marco et Alice accueillent leurs hôtes dans trois chambres de leur joli appartement. A l'avant-dernier étage d'une maison vénitienne typique (attention pas d'ascenseur !) voici quelques meubles anciens, la vue sur les toits et les canaux, un bon petit déjeuner et des tarifs honnêtes, qui dit mieux pour un séjour à Venise ?

■ **BED & VENICE**
Calle della Pietà, 3701
✆ +39 041 244 3639
www.bedandvenice.it
info@bedandvenice.it
Compter (en basse saison) environ 20 € pour une nuit en dortoir, 35 € pour une chambre simple et 60 € pour une chambre double.
Ce nouvel établissement est une petite structure située dans le cœur historique de Venise, dans le quartier de Castello, à une dizaine de minutes à pied de la place Saint-Marc. Les chambres sont relativement spacieuses et certaines peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes. Elles sont équipées de l'air conditionné, de la TV par satellite et d'une connexion Internet en wi-fi. Un espace lounge commun ainsi qu'une partie des chambres offrent une jolie vue sur les toits environnants. Bed & Venice, comme son nom tend à l'indiquer, est un Bed & Breakfast, donc le seul repas qui y est servi est le petit déjeuner. Bon rapport qualité-prix.

■ **CORTE CAMPANA**
Calle del Remedio, 4410
Castello
✆ +39 041 523 3603
www.cortecampana.com
info@cortecampana.com
Chambre double à partir de 80 € la nuit, petit déjeuner inclus. 2 nuits minimum.
Situé dans une petite cour, ce *Bed and Breakfast* vous reçoit dans une ambiance familiale. Décorées de meubles du XVII^{e} siècle, les chambres sont spacieuses et peuvent accueillir jusqu'à 5 personnes. Salle de bains privée, TV et accès à Internet gratuit. Un lieu idéal pour un séjour comme à la maison et à quelques pas de la Piazza San Marco.

Confort ou charme

■ **PALAZZO VITTURI**
Campo Santa Maria Formosa
Castello 5246
✆ +39 041 241 0856
www.palazzovitturi.com
info@hotelpalazzovitturi.com
Chambre double à partir de 150 €.
Palais au charme décadent qui s'élève avec son élégante architecture vénitienne, sur le Campo Santa Maria Formosa. L'accueil est bon, certains plafonds sont encore décorés de fresques, les chambres sont vastes avec une hauteur sous plafond impressionnante, et les salles de bain confortablement grandes. En quelques chiffres : 3 étoiles, 16 chambres, 5 minutes à pied de la place Saint Marc et une infinité de bonnes adresses tout autour.

Luxe

■ **DANIELI**
Riva degli Schiavoni, 4196
✆ +39 041 522 6480
www.danielihotelvenice.com/
Chambre double à partir de 300 €.
L'hôtel Danieli (5-étoiles « luxe ») est l'hôtel mythique qui abrita les amours tumultueuses de George Sand et d'Alfred de Musset dans la chambre n° 10 et vit défiler bien des célébrités.

Il réunit trois palais, dont le Palazzo Dandolo, construit au XIVe siècle. La décoration est somptueuse : lustres de Murano, tapisseries, colonnes de marbre rose, plafonds décorés à la feuille d'or, ameublement d'époque... Superbe panorama depuis le restaurant du dernier étage.

■ **LONDRA PALACE**
Riva degli Schiavoni 4171
Castello
✆ +39 041 520 05 33
www.londrapalace.com
info@londrapalace.com
Chambres à partir de 250 €.
Le Londra Palace dispose de 53 chambres, toutes décorées différemment, style « Biedermeier », belles tapisseries, « brocarts » précieux, et aussi salles de bains en marbre. La vue est imprenable : le bassin de Saint-Marc et la Lagune d'un côté, les toits et les clochers du centre historique de Venise de l'autre. Service impeccable et personnel attentionné. Le restaurant « Do Leoni » propose une cuisine gastronomique raffinée de tradition vénitienne. Belle carte des vins complète.

■ **MÉTROPOLE**
Riva degli Schiavoni
Castello, 4149
✆ +39 041 520 5044
www.hotelmetropole.com
venice@hotelmetropole.com
Chambres à partir de 400 €.
Feutrée, enveloppante, délicatement raffinée… Trois adjectifs pour décrire l'atmosphère féerique du Métropole, qui depuis la Riva degli Schiavoni contemple la lagune. Sa devise est « rien n'est laissé au hasard », une maxime qui s'exprime par le raffinement des chambres, par la qualité du service et par la beauté des collections d'objets d'art exposés dans les salons. Le restaurant étoilé Met, complète en saveur cet univers de perfection.

Dorsoduro

Bien et pas cher

■ **B&B DORSODURO 461**
Dorsoduro, 461
✆ +39 041 528 6172
www.dorsoduro461.com
info@dorsoduro461.com
Chambre simple à partir de 60 €, chambre double à partir de 80 €.
Un adresse vraiment bien et pas chère qui compte désormais de nombreux habitués. L'alliance réussie entre mobilier ancien et articles design sauve l'ensemble du cliché classique de l'imitation XVIIIe siècle. L'accueil chaleureux de Siliva et Francesco et leurs précieux conseils sont une autre bonne raison d'apprécier davantage ce charmant bed & breakfast.

■ **PENSIONE SEGUSO**
Fondamenta Zattere
Dorsoduro 779
✆ +39 041 52 86 858
www.pensionesegusovenice.com
A partir de 80 € la chambre double.
L'une des adresses préférées des Français à Venise ! Un petit hôtel familial au charme discret donnant sur le Canal de la Giudecca (pensez à demander une chambre avec vue, si vous êtes prêts à payer un peu plus cher). On y est proche de tout, notamment du Guggenheim et de la pointe de la Douane, tout en étant loin de la foule et des sentiers battus. Les chambres affichent un décor pittoresque «à la façon de grand-mère» qui n'est pas avar de meubles anciens et de napperons brodés. Le petit-déjeuner se prend dans une jolie salle à la tapisserie un peu fanée, mais si hors du temps qu'on y jouerait bien un film.

Confort ou charme

■ **CHARMING HOUSE DD724**
Dorsoduro, 724
✆ +39 041 277 0262
www.thecharminghouse.com
info@dd724.com
Chambre double à partir de 170 €.
De « *charming* » ce bed & breakfast a bien plus que le nom. Le Guggenheim n'est pas loin, et le goût pour l'avant-garde et la modernité est parvenu jusqu'aux volumes minimalistes des espaces du DD724. Lignes modernes, tonalités chaudes, petites terrasses et salles de bains en mosaïque... Une philosophie à replacer dans le cadre étonnant d'un palais gothique du XVe siècle.

■ **FUJIYAMA**
Calle Lunga San Barnaba, 2727/a
✆ +39 041 724 1042
www.bedandbreakfast-fujiyama.it
info@bedandbreakfast-fujiyama.it
Chambre simple à partir de 70 € ; double à partir de 90 €.
Etonnante et savoureuse ambiance japonaise au cœur du Dorsoduro, petit salon oriental, thé, jasmin, joli jardin japonais... Une atmosphère asiatique que les propriétaires désirent faire partager dans l'intimité de leur petite maison dans une rue tranquille et discrète, après avoir vécu au Japon et en Chine. Quatre chambres confortables meublées en style oriental épuré.

Luxe

CA' MARIA ADELE
Dorsoduro, 111 ✆ +39 041 52 03 078
www.camariaadele.it
info@camariadele.it
Chambre double à partir de 350 €.
Douze vastes chambres aux noms féeriques tels « salle des maures », « salle du doge » ou encore « salle de la cheminée » donnent sur les courbes blanches de l'église de la Salute. Les touches anciennes et design se marient harmonieusement dans un décor où le moindre détail est pris en compte. Un boutique-hôtel discret et intime où chaque recoin est un univers en soi. On adore l'idée de pouvoir choisir l'emplacement où prendre son petit-déjeuner : dans sa chambre, dans la grande salle au piano, dans le petit salon à l'entrée ou en terrasse assis sur de confortables coussins marocains. Un hôtel insolite, un service impeccable pour un séjour unique.

Cannaregio

CA' SAGREDO
Campo Santa Sofia
Cannareggio, 4198 ✆ +39 041 241 3111
www.casagredohotel.com
info@casagredohotel.com
Chambre double à partir de 200 €.
Coup de cœur parmi les palaces vénitiens, Ca' Sagredo représente la quintessence de ce que devait être la vie aristocratique dans la Venise des doges. Hôtel au service sans reproches, 5-étoiles luxe et décoré de différents prix hôteliers, c'est pourtant le palais en lui-même qui enchanterait même les plus insensibles à l'art. Guettez donc les promotions en ligne, qui rendent ce rêve plus abordable qu'on ne le croit. Autrement, demandez à visiter les lieux ; classé monument historique, Ca'Sagredo ouvre volontiers ses portes aux visiteurs, ne serait-ce que pour profiter d'un déjeuner en terrasse sur le Grand Canal au restaurant L'Alcova.

GIARDINO DEI MELOGRANI – KOSHER HOUSE
Campo del Ghetto Nuovo
Cannaregio, 2873/c
✆ +39 041 822 6131
www.pardesrimonim.net
Chambre double à partir de 75 €.
Sobre et discret, il Giardino dei Melograni se trouve au cœur de l'ancien ghetto juif, à quelques pas de la synagogue ainsi que de l'arrêt du vaporetto (Guglie). Les chambres sont spacieuses et plusieurs ont vue sur le canal. Très apprécié par la communauté juive, le petit déjeuner de l'établissement est certifié kasher.

PALAZZO ABADESSA
Calle Priuli, 4011 ✆ +39 041 241 3784
www.abadessa.com
info@abadessa.com
Chambre double à partir de 115 €.
Elégant sans être pompeux, raffiné sans être prétentieux, Palazzo Abadessa est le reflet du bon goût vénitien. Un beau palais du XV^{e} siècle (remanié au XVIII^{e}) abrite une quinzaine de chambres et de très beaux salons, ainsi qu'un précieux jardin à l'allure romantique. Mobilier ancien, lampadaires en verre de Murano, fresques au plafond... Bref, un charme authentique et agréable.

Giudecca

BELMOND HOTEL CIPRIANI
Fondamenta delle Zitelle
Giudecca 10 ✆ +39 041 240 801
info.cip@belmond.com
Prix sur demande.
A l'extrémité est de la Giudecca, le port privé de l'hôtel Cipriani a des pontons pouvant accueillir des yachts jusqu'à 20 m... C'est le plux luxueux des hôtels vénitiens avec le Danieli et le Gritti. Toutes les chambres et suites ont une vue sur la place Saint-Marc, la lagune ou le jardin. Le mobilier d'époque, la piscine olympique d'eau salée chauffée, le centre de beauté et de bien-être Casanova et le tennis en terre battue ainsi que deux restaurants devraient suffire à vous faire rêver.

MOLINO STUCKY HILTON HOTEL
Giudecca, 810
✆ +39 041 2723 311 / +39 041 2723 490
www.molinostuckyhilton.fr
A partir de 270 € la chambre double.
Edifice intriguant à l'histoire tourmentée, cet hôtel haut de gamme offre une vue stupéfiante sur Venise et un service de navettes gratuit pour rejoindre la place Saint Marc. Les chambres, spacieuses et modernes, offrent le standing attendu dans les établissements de la marque Hilton : fort électronique, télévision à écran plasma de 32 pouces avec Dolby Surround, radio-réveil et station iPod, connexion à Internet à haut débit. Une adresse à découvrir.

OSTELLO VENEZIA
Fondamenta Zitelle, 86 ✆ +39 041 523 8211
www.hostelvenice.org
info@ostellovenezia.it
Dès 30 € par personne (draps, cadenas et petit déjeuner compris) en dortoir de 16 à 7 lits. Chambres à 4 lits 34 € par personne, chambre à 5 lits 33 € par personne. Dortoirs fermés entre 10h et 13h30 pour ménage. Carte des auberges de jeunesse indispensable.

Ces anciens entrepôts de céréales ont été reconvertis en auberge de jeunesse en 1957. On y accueille jusqu'à 260 personnes. Les dortoirs, très propres, disposent de lits superposés pouvant accueillir entre 10 et 16 personnes. Possibilité de déjeuner sur place. Réservez à l'avance, toute la jeunesse en voyage s'y donne rendez-vous…

SE RESTAURER

Dans la lagune, les spécialités de poisson et de de fruits de mer, sont les grands invités à la table de la Sérénissime. Impossible donc de quitter Venise sans avoir goûter au *baccalà mantecato* (crème de morue séchée), aux *sarde in saor* (sardines en sauce aigre-douce) et aux spaghetti au noir de sèche. Le tout accompagné des petits vins blancs pétillants ou fermes comme le soave, le valpolicella et l'incontournable prosecco.

San Marco

Une pléthore de restaurants et de bars touristiques envahit ce quartier, tous proposant des menus bas de gamme à base de lasagnes et de cappuccino, ce qui est honteux pour une ville et une région d'Italie où la cuisine est particulièrement réputée. Notre sélection s'est donc portée sur des établissements historiques et sur des restaurants proposant une carte plus véritablement « vénitienne ».

Sur le pouce

BACARANDO IN CORTE DELL' ORSO
San Marco, 5495 ✆ +39 041 523 8280
www.bacarando.com
Compter entre 30 et 50 €.
Etonnante collection de bouteilles de rhum, de whisky et de cognac qui recouvrent les murs de ce *bacaro* de quartier. Pour un apéritif aux *cichetti* (parmi les meilleurs essayez le thon et poireaux ou celui à la brandade de morue et son safran) ou pour un repas qui sent bon les saveurs de Venise, voici une bonne adresse où s'arrêter quelque temps entre deux visites à San Marco. Piano-bar, concerts et conférences pour le volet animation.

CAVATAPPI
Calla Larga – San Marcà, 525/526
✆ +39 041 296 0252
Ouvert de 9h à 21h. Fermé le lundi. Entre 10 et 15 € pour un apéritif ou pour grignoter sur le pouce. Entre 20 et 40 € pour entrée + plat ou plat + dessert.
Vous l'aurez compris *Cavatappi* veut dire « Tire-bouchon », comme en témoigne la jolie exposition qui orne les murs de la maison. Un bar à vin contemporain, rare adresse non touristique dans l'entourage de San Marco. *Primi piatti* intéressants (spaghetti à la tomate fraîche ou risotto aux fleurs de courgette), des planches de charcuterie et de fromages et une longue carte de vins à siroter volontiers à toutes les heures.

ROSTICCERIA GISLON
Sottoportego della Bissa
San Marco 5424/a ✆ +39 041 522 3569
Addition 7-20 €. Ouvert de 9h30 à 21h30.
La rôtisserie des Vénitiens depuis près de 60 ans. Méfiez-vous des apparences qui pourraient vous faire penser à une adresse attrape-touristes ou à un bar quelconque : les mets de Gislon sont exquis et la qualité garantie. A la fois self-service, bar et bistrot, on s'y arrête pour croquer sur le pouce dans ses excellentes fritures, pour une assiette de polenta et de poisson ou pour boire un café ou un petit verre de blanc. Cherchez-le sous un portique le long du Campo San Bartolomeo.

Bien et pas cher

PALAZZO GRASSI CAFÉ
Campo San Samuele
Palazzo Grassi ✆ + 39 041 24 01 337
www.palazzograssi.it
Addition 10-25 €. Buffet à volonté à 15 €. Tous les jours 10h30-19h. Fermé le mardi.
Sobre et élégant à la fois, la cafeteria du musée d'art contemporain le plus glamour de la lagune, est à l'image des collections exposées. Boissons chaudes et viennoiseries de qualité, mais aussi un grand buffet de crudités, charcuterie, fromages et salades de pâtes, pour faire le plein d'énergie avant de poursuivre vos visites. Nul besoin d'être visiteur du musée, montez au premier étage du Palazzo pour rejoindre le café.

TEAMO
Rio Terà de la Mandola
San Marco 3795 ✆ +39 347 366 5016
www.teamowinebar.com
Addition 15-25 €. Tlj de 7h30 à 22h30. Fermé mardi.
Dernier-né de San Marco, le bar lounge Teamo a réussi le tour de force de ramener des vrais Vénitiens dans le quartier le plus touristique de la ville. On l'apprécie surtout à l'heure du déjeuner pour un plat de *pasta al forno* ou un *tramezzino*, mais tout aussi bien à l'heure de l'apéro pour spritz et *cicchetti*. Les jeunes cadres vénitiens le plébiscitent !

Bonnes tables

LE BISTROT DE VENISE
Calle dei Fabbri – San Marco, 4685
✆ +39 041 523 6651
www.bistrotdevenise.com
Ouvert tous les jours de 12h à 15h, et de 19h à minuit. Addition de 60-90 €.
Une adresse hors du commun, à la fois fantaisiste et traditionnelle. Depuis 1993 l'équipe du Bistrot de Venise s'emploie à fouiller dans les oubliettes de la cuisine vénitienne pour y dénicher les recettes les plus invraisemblables. Ainsi le canard et son pâté de pommes sauvages aux oignons rouges et les pâtes maison à l'anguille et algues de mer délicatement relevées par le parfum de quelques feuilles de laurier feront découvrir à vos papilles les saveurs du XVI^e siècle. Le tout dans un cadre soigné et intime qui tient plus du restaurant de qualité que du bistrot.

Luxe

TAVERNA LA FENICE
Campo della Fenice,
San Marco 1939 ✆ +39 041 522 3856
www.ristorantelafenice.it
Addition 40-60 €. Fermé le mardi.
Si vous avez la chance d'assister à une représentation dans l'un des plus célèbres théâtres au monde, prolongez le plaisir en vous attablant dans un des restaurants historiques de Venise. La salle de style XVIII^e et la cuisine typiquement vénitienne sont une aubaine pour continuer à rêver.

San Polo

Sur le pouce

ACQUA & MAIS
Campiello dei Meloni San Polo, 1411 - 1412
✆ + 39 393 69 19 157 / +39 041 29 60 530
Tous les jours de 8 à 20h30.
Du *street food* à la vénitienne : légumes, pommes de terre, olives farcies et tranches de *polenta* donnent la relève aux calamars, crevettes et anchois parmi les *fritti* (fritures) au choix, sardines marinées, salade de poulpe et patates, brandade de morue et d'autres plats du jour, le tout à emporter ou à consommer, si vous trouvez de la place, sur un tout petit comptoir avec un bon verre de vin.

ANTICO FORNO
Ruga San Giovanni (Ruga Rialto)
San Polo, 970/973
✆ +39 041 520 4110
Ouvert tous les jours. Addition 4-12 €.
A quelques pas du Rialto, voilà une des meilleures adresses de Venise pour manger des tranches de pizza bien garnies, sur le pouce. Une trentaine de possibilités, entière ou à la part, pâte fine ou épaisse… Faites votre choix !

CANTINA DO MORI
Calle dei Do Mori
San Polo, 429
✆ +39 041 522 5401
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h30. Comptez... pas grand-chose.
Ici, on dégustait vin blanc et *tramezzini* déja en 1462 ! En effet, vous vous trouvez dans le plus vieux bar à vin de la cité des Doges. Vieux pots et casseroles en cuivre accrochés au plafond, quelques tonneaux à vin qui font office de table, des produits de qualité et voilà une petite pause casse-croûte qui se transforme en véritable petit plaisir culinaire.

Pause gourmande

CIOCCOLATERIA VIZIO VIRTÙ
Calle del Campaniel
San Polo, 2898/a
✆ +39 041 2750 149
www.viziovirtu.com
info@viziovirtu.com
Ouvert tous les jours 10h-19h30.
Sa vitrine a de quoi rendre envieux Charlie et sa Chocolaterie ! Pralines, dragées, ganaches, fontaines de chocolat et même chocolat chaud à emporter pour quelques euros : voici le meilleur chocolatier de Venise pour toute idée cadeau et simple gourmandise.

PASTICCERIA RIZZARDINI
Campiello dei Meloni, 1415
San Polo
✆ +39 041 522 3835
Ouvert de 7h30 à 20h. Fermé le mardi.
Depuis 1742, voilà une adresse gourmande absolument incontournable à Venise. Et, même si vous ne risquez pas de déloger les propriétaires avant un bon moment, ne perdez pas une minute et allez dévorer un *marzapan* ou un *moro*, ce fameux gâteau au chocolat aux amandes et à l'écorce d'orange.

Bonnes tables

AL PONTE STORTO
Calle Ponte Storto
San Polo 1278
Addition 25-45 €. Fermé lundi.
Entre Rialto et le Campo San Polo, une petite *osteria* par laquelle on se laisse volontiers tenter. Elle tire son nom d'un petit pont légèrement en travers (*storto*) qui enjambe le canal tout proche, dans un contexte pittoresque comme

seulement Venise sait offrir. L'ambiance est chaleureuse, la décoration fraîche et agréable, l'accueil charmant et les prix raisonnables, que demander de plus ? Une cuisine savoureuse et parfumée élaborée en fonction des arrivages du marché et au fil des saisons vous sera servie dans de la jolie vaisselle en verre soufflé. Les saint Jacques gratinées et sardines farcies sont exquises.

BANCOGIRO

Campo San Giacometto
San Polo, 122
✆ +39 041 523 2061
www.osteriabancogiro.it
Ouvert de 10h30 à 15h et de 18h30 à minuit. Fermé le lundi. Addition entre 25 et 50 €.
Quel bonheur d'aller se poser sur la terrasse de Bancogiro après avoir arpenté les allées bruyantes du marché au poissons du Rialto, situé à un jet de pierre. Une carte de qualité, mêlant tradition et audace, vous offrira le meilleur repas qu'on ne vous aura jamais servi dans une banque ! Eh oui, vous vous trouvez entre les murs de la première banque de Venise, d'où son nom.

TRATTORIA ALLA MADONNA

Calle della Madonna
San Polo, 594
✆ +39 041 522 3824
www.ristoranteallamadonna.com
Ouvert de midi à 15h et de 18h45 à 22h15. Fermé le mercredi. Addition de 35 à 60 €.
Demandez à n'importe quel Vénitien : la Trattoria alla Madonna est une référence. Depuis les années 1950, Oscar Fulvio Rado puis son fils Lucio régalent les habitants de la cité des Doges avec du risotto aux fruits de mer, à la fois fondant et léger, accompagné de délicieuses lottes ou seiches à la vénitienne. Seule remarque, le prix du couvert (*coperto*) un peu trop élevé, 5 € par personne...

TRATTORIA ANTICHE CARAMPANE

San Polo, 1911
✆ +39 041 524 0165
www.antichecarampane.com
Ouvert de midi à 15h et de 17h à minuit. Fermé dimanche et lundi. Addition 40-60 €.
« Pas de pizza, de lasagne ou de menus touristiques », voilà qui est dit sur une petite pancarte, dès votre entrée ! Les Vénitiens, les vrais, ne se lassent pas de parcourir le labyrinthe de ruelles qui traversent l'ancien quartier des célèbres prostituées de la Sérénissime, pour arriver aux Antiche Carampane et déguster la *cassopipa* (spaghetti sauce crustacés) et le *fritto misto* (friture de poissons et/ou de légumes).

Santa Croce

AL NONO RISORTO

Sotoportego dea Siora Betina, 2338
✆ +39 041 524 1169
Addition 10-25 €. Menu du jour 20 €. Fermé mercredi.
«Stop the war» et autres slogans militants fleurissent un peu partout sur les murs du Nono Risorto (Grand-Père ressuscité) et, après avoir fait un peu de lecture, vous vous attablerez sous une jolie pergola de glycines sous laquelle viennent se retrouver les Vénitiens un peu bobo dès qu'il commence à faire assez doux. L'ambiance est résolument vénitienne : chaude et bruyante. Belle sélection de pizzas, mais également salades et plusieurs plats traditionnels.

AL VECIO FRITOLIN

Calle della Regina
Santa Croce, 2262 ✆ +39 041 522 2881
www.veciofritolin.it
Du mardi au dimanche de midi à 14h30 et de 19h à 22h30. Addition de 45 à 60 €.
Niché dans une ruelle de Santa Croce, voici l'adresse par laquelle il faudrait commencer pour avoir un avant-goût de Venise. Le cadre est celui d'un vieux bistrot de quartier, avec ses portes en bois ancestrales, sa vaisselle en cuivre qui pend des poutres du plafond et son comptoir en bois. Aux fourneaux Daniele, chef qui a vu plus d'un poisson passer par ses casseroles, en salle Irina Freguia, la fée du logis. Dame distinguée, Irina connaît l'art de manier les délicieux produits de la lagune comme on le ferait avec des pierres précieuses, du marché jusqu'à l'assiette. Bar, araignée de mer ou coquilles Saint-Jacques auraient pu être servis à la table du doge, accompagnés par la polenta, les pâtes ou le pain qui ont tous la saveur des produits fait maison. Le bon plan : le cornet de poisson frit à emporter tous les midis pour 10 €.

OSTERIA LA ZUCCA

San Giacomo dell'Orio
Santa Croce, 1762 (Ponte del Megio)
✆ +39 041 524 1570
www.lazucca.it
Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h à 22h30. Fermé le dimanche. Addition de 20 à 30 €.
Au pied du pont, cette adresse est absolument charmante ! Si la cuisine est quelque peu inventive et originale, elle est toujours de qualité. Les plats végétariens sont à l'honneur et les légumes sont cuisinés avec une subtile touche orientale. Les *penne* aux aubergines et à la feta grecque ou les poireaux gratinés au parmesan sont particulièrement bons.

Castello

Sur le pouce

BACARANDO AI CORAZZIERI
Castello, 3839 ✆ +39 041 528 9859
www.bacarando.com
Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Addition de 25 € à 35 €
Ravioles farcies à la *rosoline* (coquelicot) avec sauté de moules et palourdes au cordeau, un verre de vin blanc bien glacé, le temps d'une rêverie au calme de la terrasse. Mieux vaut réserver le soir.

LE SPIGHE
Via Garibaldi
Castello, 1341 ✆ +39 041 523 8173
Du lundi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 15h30 à 19h30. Plats entre 8 et 15 €.
Voici une petite échoppe sympathique qui compte déjà de nombreux adeptes parmi les bobos du quartier. Le choix de Doriana de « se mettre au vert » a remporté un tel succès que désormais de petites tables permettent de déguster ses spécialités sur place. Tout est rigoureusement biologique et végétarien. Les huit propositions changent tous les jours et selon la saison on aura le choix entre des salades de potiron et graines de tournesol, ou bien de fenouil et céleri, des gratins de pâtes aux légumes, mais aussi des muffins aux amandes et des gâteaux aux pommes.

Bonnes tables

CORTE SCONTA
Calle del Pestrin
Castello, 3886 ✆ +39 041 522 7024
www.cortescontavenezia.it
Fermé dimanche et lundi. Addition de 40 à 70 €.
De loin l'une des meilleures cuisines de Venise. Les Vénitiens y apprécient les plats à la fois délicats et savoureux, tandis que les touristes (le plus souvent des habitués) y retrouvent tout le charme d'un cadre discret et très vénitien. Le menu suit les arrivages du marché et après des *antipasti* de mer chauds et froids et des pâtes fraîches maison on ne résiste pas à la crème au sabayon accompagnée par ses petits biscuits.

IL NUOVO GALEON
Via Garibaldi, 1308
Castello ✆ +39 041 52 04 656
www.ilnuovogaleon.com
Vap. Giardini
Fermé dimanche et lundi midi. Addition 35-55 €.
Une belle barque colorée recouverte de bouteilles fait office de comptoir dans ce bistrot au centre de la Via Garibaldi. Vous voici donc dans une ambiance marine prêts à déguster des plats qui sentent bons la mer. *Antipasti* de poisson, crustacés et coquillages, friture légère et savoureuse pour un résultat plus que satisfaisant. Terrasse pour les jours de beaux temps.

Luxe

IL RIDOTTO
Campo San Filippo e Giacomo
Castello, 4509 ✆ +39 041 520 8280
www.ilridotto.com – info@ilridotto.com
Ouvert de midi à 15h et de 19h à 23h. Fermé mercredi et jeudi midi. Addition déjeuner 28-80 €, carte 80-110 €. Réservation conseillée.
Cinq tables (!), un mélange de briques et de verre de Murano très élégant, une ambiance romantique, voilà la recette de Gianni Bonaccorsi pour vous faire passer un délicieux moment. Ajoutez à cela des produits de grande qualité, et ce mélange entre tradition et modernité vous fera passer un délicieux moment.

Dorsoduro

Pause gourmande

GROM
Campo San Barnaba, 2761
www.grom.it
Ouvert tous les jours de 11h à 19h, jusqu'à 23h en été.
Référence en matière de *gelati*, Grom compte des comptoirs de New York à Tokyo. Glaces artisanales, ingrédients frais, souvent bio et acquis directement chez le producteur. Probablement la meilleure adresse à Venise (ou ailleurs).

PASTICCERIA DAL NONO COLUSSI
Calle Lunga San Barnaba
Dorsoduro, 2867/A ✆ +39 041 523 1871
Du lundi au samedi 8h-20h.
Laissez-vous guider par votre nez, car le parfum de la fougasse vénitienne sucrée et fumante envahit toute la *calle* ! Cette boulangerie-pâtisserie historique est bien connue de tous les Vénitiens, qui s'y rendent religieusement chercher leur fougasse (sorte de brioche légère et recouverte de sucre glace) pour les déjeuners du dimanche, Noël et toutes les grandes occasions.

Bonnes tables

AI GONDOLIERI
Fondamenta Ospedaletto, 366
✆ +39 041 528 6396
www.aigondolieri.com
Ouvert de midi à 15h et de 19h à 22h. Fermé le mardi. Addition 50-70 €.

L'originalité ? Ni poissons ni fruits de mer. Carnivores, à vous de jouer ! Et ce sera un véritable régal. Giovanni Trevisan a d'ailleurs vu les plus grands de ce monde accourir pour profiter de ses mets raffinés arrosés par un impressionnant choix de vins régionaux (près de 250 étiquettes). De Lady Di à Hugo Boss en passant par les acteurs Hugh Grant ou Tom Cruise, tous se sont régalés chez l'ancien directeur du Trussardi's Cafeteria de la Scala de Milan. Mais, selon ses dires, un de ses plus fidèles clients était un certain François Mitterrand...

■ **DO FARAI**
Calle del Capeler
Dorsodurio, 3278 ✆ +39 041 277 0369
Addition 25-50 €. Fermé le dimanche.
Une *osteria* caractéristique nichée entre les ateliers d'artisans. Faites confiance aux plats du jour, énoncés oralement au moment de la commande. Un spectacle en deux actes vous sera présenté : premier acte, l'*antipasto* de poisson, composé de fruits de mer et carpaccio de poissons différents arrosés d'huile d'olive et de citron ; ne manquez pas le deuxième acte, joué par le poisson du jour grillé (dorade, bar ou turbot et d'autres encore) suivis par l'immanquable *sgroppino*, un sorbet citron pilé avec de la grappa et du prosecco.

■ **RISTOTECA ONIGA**
Campo San Barnaba 2852
✆ +39 041 522 4410
www.oniga.it – info@oniga.it
Addition moyenne 25-40 €. Fermé le mardi.
Annika est hongroise, Marino est vénitien. Ensemble ils ont créé Oniga un lieu à mi-chemin entre un bar à vin et un bistrot où l'on respire le parfum de Venise. Il faut dire qu'avec des produits toujours frais, un menu qui suit les arrivages du marché, un choix de 150 étiquettes, un patron prêt à parler de sa passion viticole et à vous conseiller ses plats favoris à base de dorade ou de veau, le moment reste authentique à souhait.

Cannaregio

Sur le pouce

■ **ENOTECA DO COLONNE**
Rio Terà Cristo – Cannareggio, 1814
✆ +39 041 52 40 453
Tous les jours de 10h à 20h30. Fermé le samedi. Addition de 8 à 20 €.
Dans une rue tranquille en retrait de l'agitation du Rio Terà San Leonardo, ce petit bar à vin qui ne paye pas de mine saura pourtant satisfaire les appétits des marcheurs les plus acharnés. Derrière le comptoir couvert de *tramezzini* et de *cicchetti*, on choisit sa sélection pour la déguster tranquillement assis aux petites tables en bois ou en terrasse. Croquettes de viande, sandwichs moutarde et côtelette de porc, pain et saucisson… accompagnés d'un petit verre de blanc sec de la région.

Pause gourmande

■ **PASTICCERIA NOBILE**
Rio Terà San Leonardo, 1818
✆ +39 041 720 731
www.pasticcerianobile.it
Ouvert de 7h30 à 20h30. Fermé le lundi.
Le long du bruyant Rio Terà San Leonardo, ce havre de douceurs est la meilleure des surprises avant ou après de longues marches à la découverte de Venise. Les Vénitiens s'y arrêtent le temps d'un café, d'une brioche ou d'un Spritz au comptoir, mais aussi pour de délicieuses *pizzette* à savourer à n'importe quelle heure de la journée (1,30 € l'une). Meringues, nougats, pâtes d'amandes et gâteaux secs sont plus exquis les uns que les autres.

Bien et pas cher

■ **AI QUARANTA LADRONI**
Fondamenta della Sensa, 3253
✆ +39 041 715 736
Ouvert de 10h à 15h et de 19h à 23h. Fermé le lundi. Addition de 20 à 40 €.
Une sorte de cantine pour les Vénitiens qui, après avoir « garé » leur barque, s'arrêtent aux Quaranta Ladroni, pour saisir un plat de *bigoli* courgettes et gambas et un petit verre de blanc sec. Romantisme garanti par les petites tables avec bougie le long du canal, tout ceci pour un prix raisonnable.

■ **ALLA VEDOVA**
Calle del Pistor
Ramo Ca' d'Oro, 312 Cannaregio
✆ +39 041 528 5324
Ouvert de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le jeudi et le dimanche midi. Addition 25-35 €. Vous êtes dans une des dernières *trattorie* historiques de Venise. De vieilles chaises et tables en bois, des *polpette* (boulettes de viandes) et des *cicchetti* à tomber par terre, des Vénitiens qui parlent fort, et le tour est joué ! Très petit, mieux vaut réserver.

■ **PARADISO PERDUTO**
Fondamenta della Misericordia
Cannaregio, 2540 ✆ +39 041 720 581
ilparadisoperduto.wordpress.com
Ouvert de vendredi à dimanche midi et soir, lundi et jeudi uniquement le soir. Fermé mardi et mercredi. Addition 25-35 €.

Vous voilà dans un des vestiges de la véritable Venise, celle des trop rares Vénitiens. Dans une salle informelle, Maurizio Adamo tient depuis trente ans cet établissement sûrement plus culturel que gastronomique. Expositions et concerts de blues et de jazz animent, dans la liesse, les soirées d'été comme d'hiver. Scène ouverte, rencontre entre musiciens internationaux et locaux, on en oublierait presque que c'est aussi un restaurant où vous pourrez déguster des *fritoin*, ces minuscules poissons de la lagune, aujourd'hui quasi disparus, mais que Maurizio, on ne sait pas vraiment comment, fera frire rien que pour vous.

Bonnes tables

ALGIUBAGIO
Fondamenta Nuove
Cannaregio, 5039
✆ +39 041 523 6084
www.algiubagio.net
Ouvert de 7h30 à 22h30. Fermé le mardi. Addition 40-60 €. Réservation conseillée.
Une terrasse très agréable sur la lagune, avec l'île de San Michele en arrière plan, en voilà un cadre enchanteur, pour goûter un excellent tartare de thon au rythme des bateaux, traditionnels ou touristiques, qui rallient les embarcadaires tout proches. Vous voilà donc partagé entre tradition et modernité, tant au niveau de la carte que de l'ambiance, et ce n'est pas plus mal.

AL TIMON
Cannareggio
Fondamenta Ormesini, 2754
✆ +39 041 52 46 066
Addition 25-40 €. Ouvert de 18h à 1h.
Super adresse au nord de Cannareggio, le long des Fondamenta. Outre les *cichetti* et les bons verres de vin, la spécialité est ici la viande, bien rouge comme on peut l'apprécier. Le tout-Venise raffole de ses immenses côtes de bœuf servies sur une planche en bois avec des légumes grillés et des frites maison. A tester au moins une fois lors de votre séjour, pour boire un verre ou pour un dîner complet. Difficile d'être déçus.

F30
Stazione FS
Fondamenta Santa Lucia
✆ +39 041 525 6154
www.f30.it
Compter entre 30 et 50 € pour un repas complet. Les pizzas sont entre 10 et 15 €.
Ce lieu est situé à la limite des quartiers de Cannaregio et Santa Croce, au niveau du pont qui mène à la gare routière. Il s'agit avant tout d'un restaurant proposant de nombreuses spécialités vénitiennes, mais c'est aussi un bar à vin, une pizzeria, une cafétéria, une pâtisserie… et un espace musical. Ce lieu est moderne, spacieux (haut de plafond) et joliment décoré, on s'y sent bien. Et la qualité de la cuisine est à la hauteur. Régulièrement, des soirées musicales sont organisées, ce qui entretient une atmosphère vivante et fort agréable. Cerise sur le gâteau, le F30 dispose d'une grande terrasse extérieure au bord du Grand Canal.

Giudecca

ALTANELLA
Calle delle Erbe, 268 ✆ +39 041 522 7780
Ouvert de midi à 15h30 et de 19h à 23h. Fermé lundi et mardi. Addition de 25 à 50 €.
Dans la même famille depuis quatre générations, l'Altanella tient son nom de la présence d'une *altana* (terrasse typique vénitienne) sur le toit de l'immeuble où le restaurant est installé. Sur la terrasse fleurie sur l'eau, on savoure une intimité rare à Venise, à 300 m des grands espaces lagunaires. Au menu, les grands classiques de la cuisine vénitienne, des *sarde in saor* aux fritures de poisson.

HARRY'S DOLCI
Fondamenta San Biagio, 773
✆ +39 041 522 4844
www.cipriani.com
Ouvert de 10h à 23h. Fermé mardi et lundi midi. Addition de 60 à 90 €. Fermé de novembre à janvier.
Bienvenue chez les Cipriani qui ont ouvert sur la pointe extrême de la Giudecca la filiale sucrée du Harry's Bar. Nappes blanches et serveurs en uniforme vous accueillent dans une salle moderne où la cuisine est très bonne et les vins sont excellents. Parmi les plats, essayez les cannelloni maison, le filet de sole ou le carpaccio de bœuf. Si votre portefeuille ne le permet pas, « contentez-vous » d'un dessert, on vous proposera des crêpes absolument divines et l'incontournable meringue à la crème.

LA PALANCA
Fondamenta Sant'Eufemia, 448
✆ +39 041 528 7719
Ouvert de 7h à 20h30. Fermé le dimanche. Addition de 10 à 20 €.
Au premier abord, on ne lui donnerait pas trois sous. Puis, non seulement on réalise que l'emplacement le long du quai et la vue sur la lagune sont uniques, mais on prend également du plaisir à regarder les grands-pères vénitiens qui sirotent leur *ombra*. On finit par commander un risotto à l'encre de seiche et un carpaccio de thon et l'on ressort épanoui.

SORTIR

A Venise, oubliez les dancefloors et les boîtes de nuit ; dans la lagune les soirées se savourent, petit verre à la main (une *ombra de vin*) sur un petit pont en contemplant le coucher de soleil, ou bien dans un café au passé illustre en train de siroter un chocolat chaud. Enfin, dans la ville de la commedia dell'Arte, théâtres et concerts sont plus que jamais d'actualité.

Cafés – Bars

San Marco

BAR LUCANO
San Marco, 480 ✆ +39 041 528 5294
Ouvert tout le temps.
Fait rare pour cette partie de San Marco : les prix de chez Lucano sont normaux, on mange bien et les propriétaires sont sympas. Ils vous serviront en un temps record votre petit café du matin, avec des pâtisseries délicieuses. Vous pourrez également, à l'heure du déjeuner, avaler de fameux panini.

San Polo

CAFFÈ DEL DOGE
Calle dei Cinque
San Polo, 609
✆ +39 041 522 7787
Ouvert de 7h à 19h. Fermé le dimanche.
Lumineux dans une ruelle sombre, le Caffè del Doge est un repaire pour amateurs qui auront le choix parmi une dizaine de mélanges différents : Cuba Caracolillo, Ethiopia Sidamo et Huehuetenango du Guatemala et d'autres noms incroyables. L'expresso pour grands connaisseurs !

Les cafés historiques de San Marco

CAFFÈ FLORIAN
Piazza San Marco
San Marco, 56/59 ✆ +39 041 520 5641
www.caffeflorian.com – info@caffeflorian.com
Ouvert tous les jours de 10h à 23h en hiver et de 10h à minuit pendant l'été. Fermé 10 jours en décembre. Lorsque l'orchestre joue, le supplément orchestre est inclus dans le ticket.
Voilà le café mythique de la place Saint-Marc qui entretient sa légende depuis 1720. Les lambris peints qui décorent ses murs datent également du XVIII[e] siècle ; ils ont vu passer un nombre incalculable de touristes venus boire un chocolat comme on pourrait se rendre en pèlerinage. Mais dès 18h, asseyez-vous au bar et partagez les discussions des Vénitiens les plus huppés. En deux mots, vous êtes au «Flore vénitien».

GRAN CAFFÈ QUADRI
Piazza San Marco
San Marco, 121 ✆ +39 041 522 2105
www.alajmo.it – info@caffequadri.it
Café ouvert tous les jours de 9h à minuit.
Alors que le Florian était le café des nationalistes italiens, voici l'antre des Autrichiens. Le cadre est superbe et a séduit en son temps les Stendhal, Proust, Wagner et les autres. Fondé en 1638, il est restauré par les frères Vivarini en 1830, qui ouvrent le premier étage, devenu mythique pour sa vue inoubliable sur une des places les plus renommées du monde. Son restaurant Alajmo est parmi les plus réputés (et parmi les plus chers) de Venise et de Vénétie.

HARRY'S BAR
Calle Vallaresso – San Marco, 1323 ✆ +39 041 528 5777
www.harrysbarvenezia.com
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h.
Repaire des nantis vénitiens, il est connu pour avoir été l'adresse préférée d'Hemingway et de Charlie Chaplin. On y boit le meilleur *bellini* (prosecco et jus de pêche) de la ville. Forcément, c'est le propriétaire de l'époque, Arrigo Cipriani, qui inventa ce mélange subtil de jus de pêche blanche et de prosecco : le tour était joué et un mythe était né.

■ **NARANZARIA**
Campo San Giacometto, 130
Ruga Rialto ✆ +39 041 724 1035
www.naranzaria.it
Ouvert de midi à 2h. Fermé le lundi. Addition de 35 à 50 €. Vin au verre à partir de 4 €.
Terrasse sur le Grand Canal, salle voûtée à l'étage, bar à sushi, recettes traditionnelles... Naranzaria a plus d'un tour dans son sac pour séduire les bons vivants. Le restaurant est situé place du marché de l'Erbaria à deux pas du Rialto, à l'emplacement des anciens entrepôts d'agrumes, et y prendre l'apéritif est tout aussi agréable qu'y dîner.

Castello

■ **ENOTECA MASCARETA**
Calle Lunga Santa Maria Formosa, 5183
✆ +39 041 523 0744
www.ostemaurolorenzon.it
Ouvert de 19h à 2h. Fermé mercredi et jeudi.
Le maître des lieux Mauro Lorenzon est à lui seul une raison d'aller passer la soirée dans son bar à vin. Il sera intarissable sur les productions viticoles locales et il débouchera pour vous n'importe laquelle de ses bouteilles. Si vous le demandez gentiment, il sabrera avec plaisir et savoir-faire une bonne bouteille de prosecco. Et quand la faim se fera sentir, à la vue des plateaux de fruits de mer et de charcuterie, vous ne pourrez résister. Et vous aurez raison...

■ **ORIENTAL BAR**
Hôtel Metropole
Riva degli Schiavoni
Castello, 4149 ✆ +39 041 520 5044
Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.
C'est comme enivré par les senteurs d'épices que vous pousserez la porte du café-bar de l'hôtel Metropole. Divans de velours, brocards et lumières tamisées, pour un verre enchanteur, un déjeuner voluptueux ou un thé des Mille et Une Nuits.

■ **SERRA DEI GIARDINI**
Via G. Garibaldi
Castello 1254
✆ +39 041 29 60 360
www.serradeigiardini.org
De mardi à vendredi de 11h à 21h, samedi et dimanche de 10h à 21h.
Merveilleuse adresse, ouverte depuis peu dans le quartier résidentiel de Castello. Une ancienne serre créée à l'occasion de la Biennale d'art de 1894 en style Art Nouveau, aujourd'hui restaurée avec goût, accueille une cafeteria biologique, une salle de concert et expositions, un centre culturel, le tout entouré de fleurs et de plantes vertes. L'endroit idéal pour boire un thé ou un verre de prosecco au calme, entre deux visites.

Dorsoduro

■ **AL CANTON**
Dorsoduro, 2247 ✆ +39 347 758 7268
Ouvert de 7h à 1h tous les jours, sauf le dimanche. Rendez-vous des étudiants en architecture qui s'y retrouvent entre deux cours, une petite adresse à l'ambiance jeune. Du coup, les prix sont très raisonnables. On y mange d'excellents *panini*, bien reconstituants.

■ **CAFFÈ BAR ROSSO**
Campo Santa Margherita
Dorsoduro 2963 ✆ +39 041 528 7998
www.cafferosso.it
Ouvert de 7h30 à 00h30. Fermé le dimanche.
Joyeux mélange entre jeunesse vénitienne et internationale, la clientèle universitaire du Rosso prend d'assaut sa grande terrasse dès la fin des cours. Et plus les heures passent, plus les Spritz se vident et plus l'ambiance monte graduellement. Bar, café, salon de thé, bar à vins, café littéraire, le Caffè Rosso est un peu tout ça à la fois, mais c'est surtout une institution à la devanture rouge de la cité des Doges.

■ **CANTINONE GIÀ SCHIAVI**
Fondamenta Nani – San Polo, 992
✆ +39 041 523 0034
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h30.
Voilà une excellente adresse pour prendre une tartine, un verre de vin et aller refaire le monde avec les étudiants qui s'amassent autour de la vitrine de ce pittoresque *bacaro*, qui mériterait l'appelation de cave tant le choix est important. N'oubliez pas de goûter ici le fragolino, de très bonne qualité.

Cannaregio

■ **DALMAS PASTICCERIA**
Lista di Spagna, 149-150/A
✆ +39 041 71 51 01
www.dalmaspasticceria.it
Tous les jours de 8h à 19h.
Une des rares cafétérias non loin de la gare qui ne soit pas un distributeur de produits industriels ou surgelés. On s'y arrête volontiers avant de prendre son train ou juste après être arrivé, pour un petit noir bien corsé, une pâtisserie aux amandes ou une *pizzetta* et son verre de vin. Et pour cause, l'enseigne n'a jamais déçu depuis son ouverture en 1965.

■ **TORREFAZIONE CANNAREGGIO**
Rio Terà San Leonardo
Canareggio, 1337
✆ +39 041 716 371
www.torrefazionecannaregio.it
Du lundi au samedi de 8h à 13h et de 15h30 à 18h30.

Superbe petite échoppe de café à la déco d'antan, à peu près la même depuis 1930. Le petit noir est ici l'un des meilleurs de la lagune, vous aurez à choisir parmi plusieurs mélanges. Goûtez au *caffè della sposa* (le café de la mariée !). Le matin, quelques brioches et biscuits pour le petit déjeuner.

Giudecca

SKYLINE ROOFTOP BAR

Hôtel Hilton
Giudecca, 810 ✆ +39 041 272 3311
www.molinostuckyhilton.com
Tous les jours de 10h à 1h. Fermé le lundi.
Boire un verre au bar situé sur le toit du célèbre hôtel, c'est profiter d'une vue exceptionnelle et unique sur la lagune et la cité des Doges qui se dresse devant vous. Dans un cadre *lounge* et romantique, vous finirez la soirée par un moment délicieux. Inoubliable !

Spectacles

TEATRO LA FENICE

Campo San Fantin – San Marco, 1965
✆ +39 041 2424 / +39 041 786 511
www.teatrolafenice.it
info@teatrolafenice.org
Prix des places entre 25 et 180 €. Billetteries : Théâtre La Fenice, tous les jours de 10h à 17h ; vente de billets auprès de tous les points d'information Venezia Unica (Piazzale Roma, Tronchetto, Lido : tous les jours de 8h30 à 18h30).
Après huit ans de travaux suite au terrible incendie de 1996, La Fenice a ouvert de nouveau ses portes. La salle, comme l'indique la devise de la fondation de La Fenice, a été reconstruite *com'era e dov'era* (comme elle était et où elle était). C'est le 14 décembre 2003 qu'ont débuté les événements prévus pour cette inauguration, avec une semaine de concerts et une affiche présentant des noms illustres comme Riccardo Muti, le célèbre chef d'orchestre italien, et Elton John. Si vous en avez l'occasion, n'hésitez pas une seconde ! Ce lieu mythique n'a rien, mais alors rien, perdu de sa magie. Inoubliable !

TEATRO STABILE DEL VENETO -CARLO GOLDONI

Calle del Teatro
San Luca San Marco, 4650
✆ +39 041 240 2011
www.teatrostabileveneto.it
Les meilleures pièces de la Commedia dell'Arte sont jouées ici (qu'en italien malheureusement), avec un égard particulier pour le grand écrivain Carlo Goldoni. Concerts, opéras et ballets complètent le calendrier.

Activités entre amis

CASINO MUNICIPALE DI VENEZIA

Ca' Vendramin-Calergi
Rio Terà della Maddalena
Cannaregio, 2040 ✆ +39 041 529 7111
www.casinovenezia.it
info@casinovenezia.it
Ouvert tous les jours de 15h à 3h. Entrée 10 €. Pièce d'identité exigée à l'entrée. Veste obligatoire pour les hommes.
Bienvenue dans l'enfer du jeu ! Comme dans tous les casinos, pas de fenêtres, pas d'horloge et de temps en temps le bruit d'une cascade de pièces que tout le monde rêve d'entendre.



© STÉPHANE SAVIGNARD

Façade de palais vénitien.

À VOIR – À FAIRE

San Marco ★★★★

San Marco est LE quartier mythique de Venise. Sa célèbre place est connue dans le monde entier et l'on vient de tous les continents pour boire un chocolat chaud dans un de ses cafés historiques face à sa prestigieuse basilique. San Marco s'étend pourtant au-delà de ses joyaux et recèle nombre de surprises au visiteur curieux. La nuit s'y révèle d'une douceur inoubliable.

BASILICA DI SAN MARCO ★★★★

Piazza San Marco
✆ +39 041 270 8311
www.basilicasanmarco.it
Du lundi au samedi de 9h45 à 17h, dimanche et jours fériés de 14h à 17h (16h entre mars et Pâques). Fermé pendant les services religieux. Entrée libre. Visite guidée gratuite tous les jours à 11h d'avril à octobre. Pala d'Oro et musée Marciano : 9h45-16h (17h de mars à novembre). Entrée Pala d'Oro : 2 €, visite du Trésor : 3 €, entrée musée Marciano : 5 €.

La basilique Saint-Marc constitue un mélange unique de styles qui relaie mieux qu'aucun autre édifice européen les traditions de l'Antiquité, via une forte influence byzantine. En 828 Venise possédait donc la précieuse relique du corps de saint Marc, mais aucune église digne de la recevoir. C'est pourquoi fut construite la première église Saint-Marc consacrée en 832. Elle fut détruite en 976 dans l'incendie qui ravagea le palais ducal. Une seconde, édifiée sur ses cendres, fut consacrée en 978. La basilique que nous admirons aujourd'hui a des fondations du XIe siècle.


© STÉPHANE SAVIGNARD

Détail de la basilique Saint-Marc.

L'extérieur. La basilique est construite sur le modèle de l'église des Saints-Apôtres de Constantinople, selon un plan en croix grecque. Au cours des siècles suivants, au fur et à mesure qu'augmentaient la puissance et la richesse de Venise, l'édifice fut considérablement remanié. Son apparence actuelle date de la fin du XVe siècle et du début du XVIe. Le sac de Constantinople en 1453 devait être à l'origine de la première nouvelle décoration de Saint-Marc. Des trésors inestimables tombèrent entre les mains des Vénitiens à cette occasion et la Sérénissime devint une puissance à l'échelle mondiale. Comme il fallait faire étalage de cette prospérité, la basilique fut gratifiée de nouvelles coupoles (chacune des coupoles basses fut recouverte d'une seconde coupole à charpente de bois revêtue de plomb, beaucoup plus haute et surmontée d'une lanterne et d'une croix dorée). Les arcades supérieures ont subi un changement notable entre la fin du XIVe siècle et le milieu du XVe : elles ont été couronnées de sculptures gothiques qui forment une frise dentelée. La façade principale est divisée en 5 portails surmontés de 5 grands arcs. Le portail du centre est fermé par des portes de bronze rapportées de Byzance au XIe siècle. Ici, un losange en porphyre marque l'endroit précis où l'empereur Frédéric Barberousse dut s'agenouiller devant le pape Alexandre III en 1177. Sur la Loggia dei Cavalli, au-dessus du portail central, se dressent les très célèbres chevaux de bronze doré provenant du sac de Constantinople de 1204, le seul quadrige de l'Antiquité qui nous soit parvenu. Le portail donne sur le *narthex* (vestibule d'entrée) décoré de marbres rares et de mosaïques.

L'intérieur. A l'intérieur, sur une surface d'environ 4 000 m², des mosaïques uniques recouvrent l'ensemble. Cette explosion d'or et de couleurs commence avec le *narthex* (vestibule d'entrée), décoré de marbres rares et de mosaïques représentant, dans l'ordre chronologique, des scènes empruntées aux deux premiers livres de l'Ancien Testament, la Genèse et l'Exode. Sur la première coupole du narthex, à droite de l'entrée principale, on reconnaît la Création. Sur la voûte centrale, le Déluge, l'arche de Noé et la tour de Babel.


Edifice religieux
Théâtre
Curiosité
Hôpital
Gare ferroviaire
S. POLO
CASTELLO
San Marco
DORSODURO
CANAL GRANDE
CANAL DE LA GIUDECCA
Fondace T. Tedeshi
Fonda del carboni
S. Bartolomeo
Teatro Galdoni
Pal. Manin
S. Salvador
Calle Teatro
Pal. Grimani
Pal. Farsetti
Pal. Benzon
Pal. Loredari
Calle Ballotte
San Zulian
Pal. Garzoni
Pal. Corner Spinelli
Teatro Rossini
Calle Pesaro
Campo Manin
S. Giov. Novo
P. Mocenigo
Pal. Pesaro
C. Petergnan
Calle Fiubera
Calle San Marco
Pal. Contarini di Figure
P. Corner Gehltof
Campo S. Angeb
Calle Gotdoni
Pal. Trévisan
Pal. Morolin
Calle Orbi
Oratorio Annunziata
C. della Verona
Calle Cavaletto
Procuratie Vecchi
Pal. Grassi
Calle Muneghe
Calle Barcaroli
S. Marco
S. Samuele
S. Fantin
Teatro la Fenice
PIAZZA SAN MARCO
Calle Frezeria
Calle Razze
S. Stefano
San Maurizio
Pal. Ducale
Prigioni
Ca' del Duca
Campo S. Stefano
Biblioteca Marciana
Riva degli Sciovani
S. Moisé
Campo S. Maurizio
Via XXII Marzo
Pal. Giust. Lolin
Pal. Pisani
Campo S. Maria Zabenigo
Giardinetti Reali
Pal. Giustinian
Pal. Corner ca' Grande
Pal. Contarini Fasan
Pal. Tr. Bonfili
Pal. Cavalli Franchetti
0
200 m

LES MUSÉES DE LA PLACE SAINT-MARC

Napoléon qualifiait la place Saint-Marc de « plus élégant salon d'Europe ». C'est en tout cas sans aucun doute aujourd'hui l'un des plus fréquentés... Mais avant d'être un haut lieu touristique, la place Saint-Marc était autrefois le centre politique, religieux et économique de la Sérénissime. Elle est aujourd'hui à Venise la seule à avoir l'appellation de *piazza*, les autres places n'étant que des *campi*... Pour tous ses édifices, des Procuraties à la basilique, du palais des Doges au campanile et aux colonnes de la Piazzetta, et pour ses cafés sous les arcades, la place Saint-Marc est évidemment incontournable.

Billet combiné. Un seul billet pour l'ensemble des musées de la Piazza San Marco : 16 €, réduit 10 €.

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA ★

Piazzetta San Marco, 7
(entrée par le Musée Correr)
✆ +39 041 240 7211
www.marciana.venezia.sbn.it
Entrée dans la continuité du Musée archéologique.
Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 19h, de novembre à mars de 10h à 17h.
Les Vénitiens appellent familièrement cette bibliothèque « La Marciana ». C'est le poète Petrarque qui, à sa mort, légua tous ses livres à la ville, désormais conservés à La Marciana. Avec son inégalable collection de manuscrits, c'est la plus grande bibliothèque de Venise et l'une des plus grandes d'Italie (500 000 ouvrages !). Construite par Jacopo Sansovino entre 1537 et 1560, ses salles monumentales abritent des œuvres de Titien et de Paolo Véronèse. Elle possède également de précieux ouvrages manuscrits, comme le *Brevario Grimani* qui date du XV^e siècle. Malheureusement ne se visitent que les «salles monumentales», les autres étant réservées aux chercheurs.

CAMPANILE DI SAN MARCO ★

Piazza San Marco
✆ +39 041 522 4064
www.basilicasanmarco.it
Ouvert d'avril à juin et d'octobre à novembre de 9h à 19h ; de novembre à avril de 9h30 à 15h45 ; de juillet à septembre de 9h à 21h. Entrée 8 €, réduit 4 €.
Construit au XII^e siècle, le campanile de Saint-Marc a combiné de multiples fonctions utiles : il a longtemps servi de phare aux navigateurs ; l'archange Gabriel, à son sommet, indiquait le sens du vent ; il fut utilisé au Moyen Age pour les peines capitales, les condamnés étaient hissés à mi-hauteur dans des cages, plusieurs semaines, jusqu'à leur mort. Et à sa base se trouve le système calculant la marée et prévenant les risques de crue. Mais le 14 juillet 1902, à 9h55, le plus haut sommet vénitien s'effondre... Il fut reconstruit à l'identique avec les matériaux récupérés. Des cinq cloches originales, il ne resta cependant que la plus grande. Et les restes du campanile, après avoir été recouverts d'un drap noir, furent « inhumés » dans la lagune.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE ★

Piazza San Marco, 52
✆ +39 041 522 5978
Ouvert tous les jours du 1^er novembre au 31 mars de 10h à 17h, du 1^er avril au 31 octobre de 10h à 19h.
En 1523, le cardinal Grimani fit don à la Serenissima d'une importante collection d'objets provenant de Rome et laissa en héritage à la République le palais qui allait les abriter. Depuis, ce palais de la place Saint-Marc s'est transformé en Musée archéologique de Venise. Il présente de nombreux originaux de la période classique grecque provenant des collections des familles nobles de Venise, qui se livraient au commerce d'antiquités des colonies. Des guides vous expliquent l'exposition, répondent patiemment à vos questions et démontrent que l'archéologie peut être passionnante pour peu qu'on veuille s'y intéresser.

MUSEO CORRER ★★

Piazza San Marco – San Marco, 52
✆ +39 041 240 5211
www.correr.visitmuve.it
L'entrée est située côté aile napoléonienne de la place Saint-Marc. Ouvert du 1^er avril au 31 octobre de 10h à 19h, du 1^er novembre au 31 mars de 10h à 17h.
Partez à la découverte de la très riche histoire de la Repubblica Serenissima dans le plus grand musée municipal de la ville. Situé dans les Procuratie Nuovissime, dites aile napoléonienne, le Museo Correr présente une belle collection d'objets et de documents relatifs à l'histoire de la Sérénissime, et de toiles de grands maîtres du XIV^e au XVI^e siècle. La première partie comprend la section dite néoclassique consacrée aux sculptures d'Antonio Canova. Après la visite des salles du premier étage, vous serez incollable sur la pratique des institutions et les différents aspects de la vie quotidienne sous la République. Vous finirez en admirant au deuxième étage la riche collection de tableaux de Paolo et de Lorenzo Veneziano, de Bartolomeo et Alvise Vivarini, de Vittore Carpaccio et d'autres grands peintres.

PALAZZO DUCALE ★★★★

San Marco, 1 – Entrée du public
Porta del Frumento, Piazzetta San Marco
✆ +39 041 271 5911 / 84 80 82 000
www.palazzoducale.visitmuve.it
D'avril à mai de 8h30 à 19h, de novembre à mars de 8h30 à 17h30. Réservation obligatoire pour la visite des deux itinéraires, tarif : 20 €/ personne, réduit 14 €.

Le palais ducal, ou palais des Doges, fut non seulement la résidence des doges mais aussi le siège du gouvernement et de la justice de la République pendant plus de 10 siècles. Aujourd'hui, il demeure l'un des symboles les plus forts de la ville de Venise et de son prestigieux passé. Il représente, en plus, le plus bel exemple d'architecture vénéto-gothique. Ce joyau en contient d'autres, car de nombreuses œuvres d'art recouvrent les murs et les plafonds de ses salles richement décorées. Initialement (IXe siècle) château-résidence des doges, ce palais fut remanié et définitivement reconstruit en style vénéto-byzantin sous le doge Sebastiano Ziani (1172-1178). Cependant, sa structure actuelle est le fruit de deux siècles de travaux, commencés avec le remaniement en 1340 du quai donnant sur la lagune et avec la construction d'un balcon de cérémonie de style gothique flamboyant en 1404. En 1424, fut ajoutée l'aile, également de style vénéto-byzantin, qui donne sur la Piazzetta San Marco. La partie gothique du palais fut achevée avec la construction de la Porta della Carta (1438-1441) et celle de l'Arco Foscari (1462-14471). Un incendie en 1483 détermina l'édification de la partie orientale du palais, de style Renaissance, avec la transformation, achevée en 1516, de cette aile en portique. Enfin, le palais des Doges fut restauré en 1577 après plusieurs incendies qui l'avaient gravement endommagé. Le célèbre pont des Soupirs, traversant le Rio (canal) del Palazzo, relie le palais aux prisons, bâties entre 1560 et 1614. L'entrée du public se fait par la Porta del Frumento (côté lagune), ainsi appelée parce qu'elle se trouvait à côté de l'Ufficio delle Biade (*biada* en italien signifie « avoine »). La visite commence par la cour interne, dans laquelle sont disséminés plusieurs puits aux margelles de bronze datant du XVIe siècle. On monte ensuite à l'étage des loggias (Piano delle Logge), où, après avoir tourné à droite, on visite les appartements du doge, au premier étage, et les salles institutionnelles situées entre le deuxième étage et l'étage des loggias. La visite se termine enfin avec l'Armeria et les prisons, que vous pouvez découvrir en payant un supplément. Les deux ailes les plus anciennes du palais sont aussi les moins décorées, tandis que l'aile Renaissance, à l'est, est beaucoup plus chargée. Elle est caractérisée par la Scala dei Giganti (l'escalier des Géants), construit par Antonio Rizzo et précédé par deux statues de Neptune, dieu de la mer, et de Mars, dieu de la guerre, œuvres de Sansovino (1565). La Scala dei Giganti était l'ancienne entrée d'honneur du palais et elle est la continuation de l'arc Foscari, relié à la Porta della Carta, l'actuelle sortie du palais. Elle était aussi le lieu où les doges étaient couronnés. A la droite de la Scala dei Giganti s'ouvre la cour des Sénateurs (XVIe siècle), où ces derniers se réunissaient avant de commencer les réunions. A l'opposé de la Scala dei Giganti, sous le portique, se trouve la Scala dei Censori (escalier des Censeurs – 1525), où commence le parcours de visite des étages supérieurs. Pour monter à l'étage, vous emprunterez – en suivant les flèches de la visite – la Scala d'Oro (l'escalier d'Or), construit en 1559 et dont la voûte est ornée d'une décoration composée de fresques et de stucs blancs et dorés de 24 carats. Cet escalier constituait l'accès d'honneur aux appartements du doge et aux salles dans lesquelles se réunissaient les magistratures de la République. On visite donc les appartements du doge et ensuite l'aile Renaissance, dans laquelle se trouvent les salons des magistratures vénitiennes. Sur les parois de l'entrée des offices administratifs, vous remarquerez plusieurs bouches de lion utilisées, à partir du XVIe siècle, comme boîtes aux lettres pour les dénonciations anonymes. Les lettres, introduites dans la bouche, arrivaient ainsi directement dans les bureaux des administrations concernées mais elles étaient rarement prises en considération car on savait qu'elles étaient surtout dictées par l'esprit de vengeance. La visite de la partie institutionnelle commence avec l'Atrio Quadrato.

Piombi. Parmi les points d'orgue de la visite, le circuit « Itinerari Segreti » (« Itinéraires secrets ») permet de découvrir les anciennes prisons, les Piombi (« les Plombs »). Celles-ci tirent leur nom des tuiles de plomb qui en forment le toit et catalysent la chaleur l'été. Outre les prisons, vous aurez accès aux archives secrètes, aux bureaux de la police et à la salle de torture (Camera del Tormento). Les cellules étaient réservées exclusivement aux opposants politiques. Le plus célèbre d'entre eux fut Giacomo Casanova, emprisonné en 1755. Il s'en échappa. L'itinéraire se termine pour vous par la salle de réunion des trois chefs du Conseil des Dix, qui abrite quatre œuvres inédites de Jérome Bosch et par la salle des Trois Inquisiteurs (Sala dei Tre Inquisitori).

L'histoire d'Abraham est représentée sur la coupole à gauche de l'entrée principale et, enfin, la dernière coupole raconte l'histoire de Moïse. Une fois dépassé le vestibule, on est frappé par la beauté des deux coupoles centrales dont les mosaïques représentent la Pentecôte (XII^e siècle) et l'Ascension (XIII^e siècle). La pièce maîtresse est sans doute celle conservée derrière le maître-autel, la *Pala d'Oro*. Remarquez également la porte de la sacristie, ornée de panneaux de bronze réalisés par Sansovino sur lesquels on reconnaît son portrait et ceux du Titien et de l'Arétin. Dans l'aile sud est conservé le trésor de Saint-Marc, constitué de chefs-d'œuvre d'orfèvrerie byzantine provenant aussi du sac de Constantinople. Plusieurs pièces ont été perdues, volées ou fondues en 1797 quand Napoléon s'empara de Venise. Enfin le pavement en marbre et en mosaïques du XII^e siècle, où alternent des figures animales et des motifs géométriques, est également tout à fait remarquable.

ÉGLISE DE SANTO STEFANO ★★

Campo Santo Stefano ✆ +39 041 275 0462
www.chorusvenezia.org
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3 €, billet combiné églises chorus pass : 12 €.
Non, ce ne sont pas les effets du Spritz dégusté au déjeuner ! Le campanile penche allègrement et c'est d'ailleurs le plus incliné de la ville. Il est de plan carré. Au sommet, une chambre à trois arches est surmontée par un tambour octogonal. L'église fut construite au XIII^e siècle, reconstruite au XIV^e, et encore modifiée au XV^e. Sa façade comporte un beau portail gothique construit par Bartolomeo Bon. A l'intérieur, on remarquera tout particulièrement le plafond en coque de navire renversée, avec des poutres gravées et des colonnes en marbre de Vérone. La sacristie abrite quelques très beaux tableaux du Tintoret comme *Le Dernier Repas* ou *La Prière aux jardins des oliviers*. On peut voir aussi le tombeau de Giacomo Surian par Pietro Lombardo.

ÉGLISE SAN MOISÈ ★

Campo San Moisè
San Marco, 1456
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30.
L'église originelle datait du VIII^e siècle. Reconstruite au X^e siècle par Moisé Vernier, il la consacra à son saint patron, Moïse, prophète de l'Ancien Testament. La façade actuelle, de style baroque (1668), couverte de sculptures, est l'œuvre d'Alessandro Tremignon. Elle fut réalisée grâce aux dons de la famille Fini, de riches marchands qui avaient acheté leur titre de noblesse et à qui d'ailleurs est consacrée la décoration de l'église. Le buste de Vincenzo Fini, procurateur de Saint-Marc, trône ainsi entouré d'anges, de saints... et de deux chameaux au sommet de l'obélisque de la façade. Ruskin s'étonna de « l'insolent athéisme » de cette composition. A l'intérieur, dans la chapelle de gauche, on pourra voir une *Cène* de Palma il Giovane et *Le Lavement des pieds* du Tintoret.

PALAZZO GRASSI ★★★

Campo San Samuele
San Marco, 3231 ✆ +39 042 460 0458
www.palazzograssi.it
Ouvert de 10h à 19h. Fermé le mardi, le 24 et le 25 décembre. Entrée 20 € pour la visite du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana, 15 € pour la visite d'un seul site. Attention : entre deux expositions, les deux sites de la fondation sont fermés environ deux mois pour permettre le montage et le démontage des œuvres (environ entre mai et juillet).
Le Palazzo Grassi fait face à la Ca' Rezzonico sur la rive gauche du Canal Grande. Il s'agit de l'une des dernières constructions de Venise sur ce canal. Il fut édifié par Giorgio Massari entre 1748 et 1766. L'homme d'affaires français François Pinault a racheté ce palais pour en faire un centre moderne d'art contemporain pour sa collection riche de plus de 2 000 œuvres, après l'échec de l'implantation d'un tel centre sur l'île Seguin à Boulogne-Billancourt. La collection Pinault, entamée il y a cinq ans, couvre un large panorama de l'art moderne et contemporain avec des pièces issues du pop art, de l'arte povera, du minimalisme, de l'abstraction… Le Palazzo Grassi partage aujourd'hui son importante collection entre le Campo San Samuele et la Punta della Dogana, dernière acquisition de l'entrepreneur français.

PONTE DEI SOSPIRI

Ponte dei Sospiri
Se visite au cours de l'itinéraire thématique des Piombi de Palazzo Ducale.
Un mythe s'écroule ! Si le pont des Soupirs relève du lexique amoureux et de l'imaginaire romantique, la réalité est tout autre. Les soupirs étaient en réalité ceux des prisonniers qui le traversaient pour être conduits devant leur juge et gagner les prisons situées de l'autre côté du canal. De style baroque, le pont des Soupirs a été construit en 1602 par Antonio da Ponte, alors chef de service au bureau du Sel de Venise pour relier le palais des Doges avec la nouvelle prison. Il fut édifié en marbre et en pierre blanche d'Istrie. Chacune de ses deux faces comporte des fenêtres formant une sorte de grillage de pierre. Il était ainsi impossible aux prisonniers de s'en échapper en se jetant dans le canal. De là, ils étaient conduits soit aux « puits » (les cachots), soit dans le palais des Doges pour y être jugés.

PONTE DI RIALTO ★★★

Ponte di Rialto

Enjambe le Canal Grande et relie San Marco à San Polo au niveau du Fondaco dei Tedeschi.

Situé à l'endroit le plus étroit du Grand Canal, ce pont a longtemps été le seul moyen pour les Vénitiens de l'enjamber d'une rive à l'autre.

Au XIIIe siècle, simple pont-levis en bois, il fut incendié, rebâti à plusieurs reprises, mais demeurait fragile. Venise décida alors de s'offrir un pont en pierre et en confia la construction à l'architecte Da Ponte. Ca ne s'invente pas ! Les travaux furent achevés en 1592.

Prouesse technique pour l'époque puisque le pont, posé sur plus de 12 000 pilotis, est constitué d'une seule arcade de marbre haute de 7,5 m, permettant ainsi aux galères de passer.

Des orfèvres s'y installèrent, et aujourd'hui de nombreuses échoppes perpétuent cette tradition. Tradition toutefois largement détournée par un commerce exclusivement touristique. Aller au marché du Rialto ou rejoindre la somptueuse place Saint-Marc supposera cependant d'affronter la foule qui vient quotidiennement prendre quelques clichés du haut de ce pont mythique.

En le regardant, constatez simplement qu'il est est d'une rare beauté et essayez d'imaginer l'ingéniosité de son constructeur au XVIe siècle, et sachez, si cela vous a échappé, qu'il a été immortalisé par Shakespeare dans *Le Marchand de Venise*.

Un dernier conseil : soyez matinaux pour profiter en solitaire d'un splendide lever de soleil et d'une vue imprenable sur les eaux encore endormies de la Sérénissime. Au bout de la nuit ou au petit matin, à vous de choisir !

TORRE DELL'OROLOGIO ★★

Piazza San Marco

✆ +39 041 522 4951 / 848 082 000

www.torreorologio.visitmuve.it

Visite uniquement sur réservation par téléphone ou bien sur le site www.visitmuve.it – Visite guidée en français les lundi, mardi et mercredi à 14h et à 15h, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche à 10h et à 11h. Entrée : 12 €, réduit 7 €. Il était dangereux d'être un horloger de génie dans la Venise du XVe siècle ! Selon la légende, le mécanisme complexe de cette œuvre hors du commun fut créé par deux horlogers vénitiens, que l'on a rendus aveugles ensuite afin que seule Venise puisse posséder une pièce aussi exceptionnelle. La restauration de l'horloge a été confiée au célèbre horloger suisse Piaget. Aux dernières nouvelles, celui-ci n'a d'ailleurs toujours pas perdu la vue... Le cadran, en émail bleu nuit constellé d'étoiles dorées, représente la voûte céleste et le Temps, et deux statues en bronze, dites les Maures en raison de la couleur sombre du métal, viennent sonner la cloche toutes les heures. L'horloge indique aussi les phases de la lune et le zodiaque. Les trois automates représentent les Rois mages s'inclinant devant la Vierge à l'Enfant qui trône au-dessus du cadran.



© S.BORISOV – SHUTTERSTOCK.COM

Pont du Rialto.

San Polo ★★★

C'est ici que l'histoire a commencé. Avec son marché de la Pescheria, le plus petit quartier de la Sérénissime en était le poumon économique. Déambuler du Campo San Polo dans le dédale de charmantes ruelles est un must.

■ BASILICA SANTA MARIA GLORIOSA DEI FRARI ★★★

Campo dei Frari – San Polo, 3072
✆ +39 041 272 8611 – www.basilicadeifrari.it
Lignes 1 et 2. San Tomà.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h (dernière entrée à 17h), dimanche de 13h à 18h. Entrée : 3 €, billet combiné églises Chorus Pass : 12 €.
Voilà une des perles de la cité des Doges. Prestigieux témoignage de l'architecture gothique vénitienne et excellent exemple de musée-église ou d'église-musée (le doute reste entier), la basilique des Frari Minori, observants de la règle de saint François, fut édifiée en 1338 dans un style gothique tardif. Son campanile haut de 70 m (le plus haut de Venise après celui de Saint-Marc) et son intérieur à trois nefs bordées de douze colonnes sont tout à fait remarquables. On peut y contempler quelques-unes des œuvres d'art les plus remarquables de la ville. On ne pourra qu'être admiratif devant la *Madonna di Ca'Pesaro*, mais c'est surtout la célèbre *Assomption* (1518) qui laisse bouche bée tous les visiteurs. Première œuvre religieuse de Titien, cette toile trancha nettement avec le style sobre et pieux de l'époque. L'abside de gauche abrite la chapelle Corner, ornée d'un triptyque de Vivarini représentant saint Marc, ainsi que la tombe de Claudio Monteverdi, le célèbre compositeur, tandis que dans une chapelle de l'abside de droite est conservé le *Saint Jean-Baptiste* de Donatello (1450). Dans cette même partie de l'église se trouvent la chapelle Bernardo, dont le retable fut réalisé par Vivarini en 1474, et la *Vierge à l'Enfant entourée des saints* de Giovanni Bellini (1488). Le curieux monument funèbre dédié au sculpteur Antonio Canova (1827) se place dans la nef de gauche. L'ancien monastère franciscain, adjacent à l'église et abritant aujourd'hui les archives, possède deux magnifiques cloîtres de styles sansovinien et palladien.

■ CASA GOLDONI ★

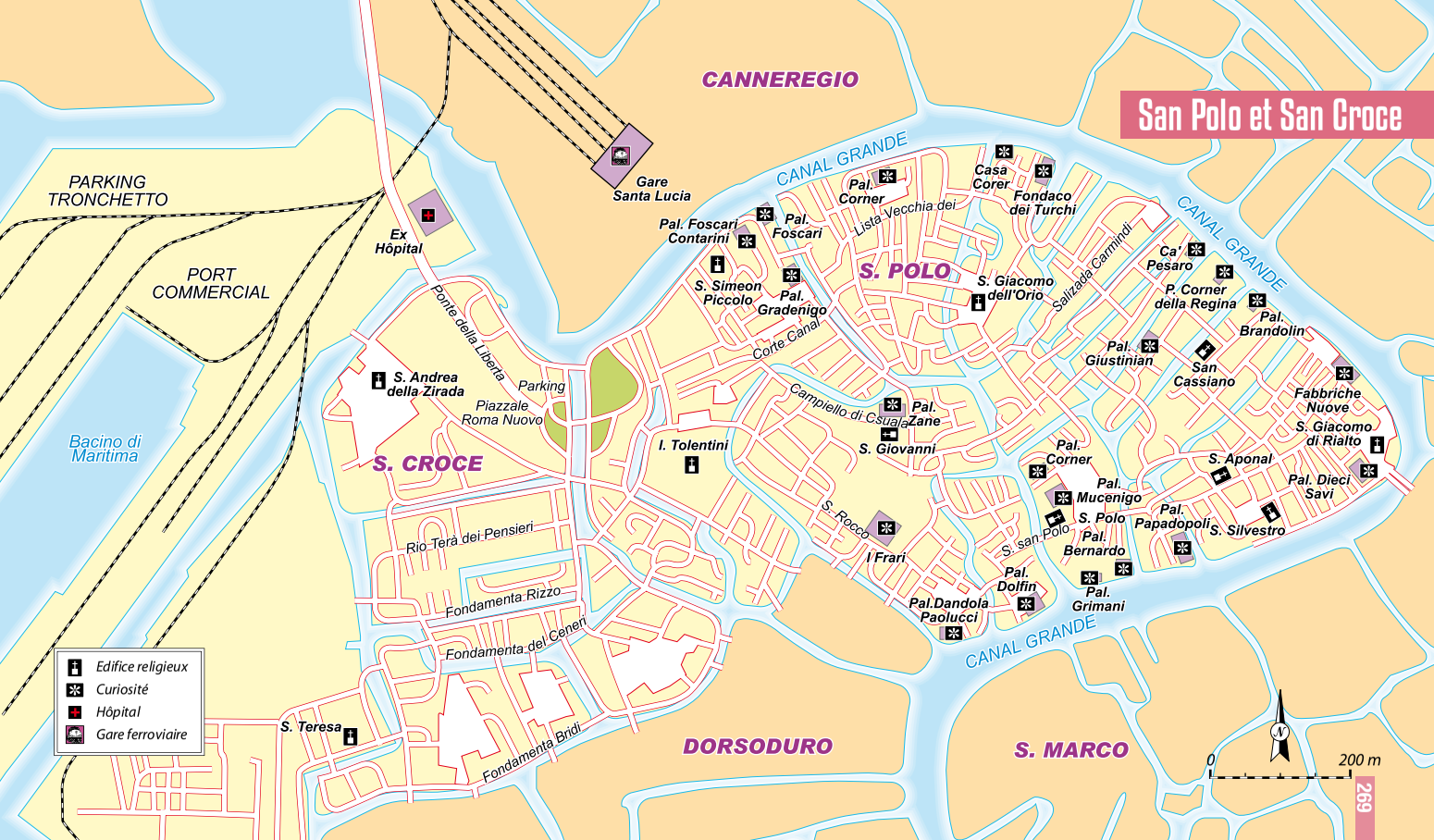
Calle dei Nomboli – San Polo, 2794
✆ +39 041 27 59 325
www.carlogoldoni.visitmuve.it
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h ; de novembre à mars de 10h à 16h. Fermé le mercredi. Tarif 5 €, réduit 3,50 €.
« Je suis né à Venise, l'an 1707, dans une grande et belle maison, située entre le pont de Nomboli et celui de Donna Onesta, au coin de la rue de Ca' Centanni, sur le paroisse de S. Thomas ». C'est ainsi que Carlo Goldoni décrit sa maison natale dans ses *Mémoires*, écrits en français, car l'auteur fut parisien pendant les vingt-cinq dernières années de sa vie. Ce palais fut construit au XVe siècle dans le style gothique flamboyant caractéristique des constructions de la Sérénissime à cette époque. Le créateur de l'*opera buffa* (opéra comique), mais aussi l'auteur de nombreuses satires sociales, vécut donc dans ce cadre somptueux pendant ses douze premières années. Aujourd'hui, la maison abrite un petit musée consacré à l'œuvre et à la vie de Goldoni, et un centre d'études théâtrales.

■ ÉGLISE SAN POLO ★★

Campo San Polo ✆ +39 041 275 0462
www.chorusvenezia.org
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3 €, billet combiné églises Chorus Pass : 12 €. Construite en 937, remaniée au XVe, l'église San Polo fit encore l'objet de travaux au XIXe siècle. De la période gothique, elle conserve son portail d'entrée, sa rosace, et son plafond en bois. A ne pas manquer, à l'intérieur de l'église, les quatorze toiles de la *Via Crucis* de Tiepolo, une *Cène* du Tintoret et des œuvres de Véronèse et de Palma il Giovane. Le campanile, de style roman, a été construit en 1362. Vous remarquerez les deux lions sculptés situés au-dessus de la porte d'entrée. L'un deux tient une tête d'homme entre ses pattes. Il s'agirait selon certains d'une référence à la condamnation à mort du doge Falier, condamné pour haute trahison, décapité en 1354. Il était accusé d'avoir traité avec Gênes, alors grande rivale de Venise. Son corps fut enterré dans un caveau de l'église San Polo.

■ MARCHÉ DU RIALTO ★★

Poissons : de 5h à 12h30 du lundi au samedi.
Légumes : de 7h à 13h du mardi au samedi.
Très colorés et vivants, les deux marchés de la *Pescheria* (la poissonnerie) et de l'*Erberia* (marché aux fruits et légumes) existent depuis les toutes premières heures de la République de Venise. La halle médiévale de la *Pescheria*, restaurée au début du XXe siècle en style néogothique, est l'un des marchés aux poissons les plus animés et les plus typiques d'Italie. Remarquez sur un pan de mur, la stèle en pierre affichant les prix des différents poissons selon leur poids et leur longueur. Ici, tous les matins, les marchands étalent leurs primeurs, et aux sons de rappels en dialecte vénitien serré, ils attirent les clients vers leurs étales. A défaut d'y acheter quelque chose, un tour par ici vous plongera dans l'ambiance locale. Car, en dépit des apparences, il s'agit bel et bien du principal marché de la ville où les Vénitiens font leurs emplettes.


San Polo et San Croce
CANNEREGIO
PARKING TRONCHETTO
PORT COMMERCIAL
Bacino di Maritima
Gare Santa Lucia
Ex Hôpital
Ponte della Libertà
CANAL GRANDE
Pal. Corner
Casa Corer
Fondaco dei Turchi
Lista Vecchia dei
Pal. Foscari Contarini
Pal. Foscari
S. Simeon Piccolo
Pal. Gradenigo
S. POLO
S. Giacomo dell'Orio
Salizada Carminati
Ca' Pesaro
P. Corner della Regina
Pal. Brandolin
Pal. Giustinian
San Cassiano
Fabbriche Nuove
S. Giacomo di Rialto
Corte Canal
Campiello di Cusula
Pal. Zane
S. Giovanni
S. Andrea della Zirada
Parking
Piazzale Roma Nuovo
S. CROCE
I. Tolentini
Pal. Corner
Pal. Mucenigo
S. Aponal
Pal. Dieci Savi
S. Rocco
I Frari
S. Polo
Pal. Papadopoli
S. Silvestro
S. san Polo
Pal. Bernardo
Pal. Dolfin
Pal. Grimani
Pal. Dandola Paolucci
Rio Terà dei Pensieri
Fondamenta Rizzo
Fondamenta del Ceneri
Fondamenta Bridi
S. Teresa
DORSODURO
S. MARCO
Edifice religieux
Curiosité
Hôpital
Gare ferroviaire
0
200 m
269

SCUOLA GRANDE DI SAN ROCCO ★★★

Campo San Rocco
San Polo, 3052 ✆ +39 041 523 4864
www.scuolagrandesanrocco.it
Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30. Entrée 10 €, réduit 8 €.
Le Tintoret était malin et un peu tricheur, et c'est tant mieux ! En effet, en 1564, un concours fut lancé par la Scuola afin de choisir le peintre auquel serait confiée la décoration du plafond de la Sala dell'Albergo. Le Tintoret, prenant ses concurrents de vitesse, installa sa peinture sur place et, étant membre de la confrérie, l'offrit à saint Roch. Il remporta ainsi la commande et, vingt-trois ans durant, il décora les murs et les plafonds de l'édifice d'œuvres qui témoignent de son génie et de sa maestria dans l'utilisation de la couleur et de la lumière. San Rocco est sans nul doute la plus riche des Scuole vénitiennes.

Deux conseils : si vous visitez la Scuola di San Rocco en hiver, couvrez-vous bien, car les lieux ne sont pas chauffés. Pour mieux admirer les plafonds, prenez un petit miroir à l'entrée de la salle supérieure.

Santa Croce ★★★

Souvent trop rapidement traversée en direction de San Polo, Santa Croce mérite qu'on lui consacre du temps, à l'image des superbes collections de la Ca'Pesaro ou des romantiques jardins Papadopoli couchés sur les bords du Grand Canal.

CA' PESARO ★★

Fondamenta Mocenigo
Santa Croce, 2076 ✆ +39 041 721 127
www.capesaro.visitmuve.it
Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 17h. Entrée au deux musées 10 €.
La Ca' Pesaro est un admirable exemple de baroque vénitien. Construite au XVII[e] siècle par Baldassare Longhena, réalisateur aussi de la Ca' Rezzonico, elle fut achevée par Antonio Gaspari en 1710. Aujourd'hui, ce magnifique palais accueille deux musées.

Galerie internationale d'art moderne. Fondée en 1897, la galerie a été créée à partir des œuvres présentées à la première biennale et représente aujourd'hui une des plus grandes collections de peintures, sculptures et d'art graphique italiens et internationaux, du XVIII[e] siècle à nos jours. On y admire notamment des œuvres de Rodin, Bonnard, Matisse, Klee, Klimt (*Salomé*), Kandinsky, etc.

Musée d'Art oriental. Né de la collection personnelle d'un particulier vénitien de la fin du XVIII[e] siècle, on y conserve des œuvres provenant de Chine, d'Indonésie et une très importante collection d'art japonais de la période Edo, l'une des plus grandes qu'il est possible d'admirer sur le Vieux Continent.

FONDACO DEI TURCHI ★★

Museo di Storia Naturale
Salizzada Fondaco dei Turchi
Santa Croce, 1730 ✆ +39 041 275 0206
msn.visitmuve.it
Musée : du 1[er] juin au 31 octobre, ouvert tous les jours de 10h à 18h ; du 1[er] novembre au 31 mai, ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 5,50 €. Carte Rolling Venice acceptée.
Cet édifice fut construit par le riche marchand Pesaro Palmieri, puis racheté par la République de Venise pour loger le marquis de Ferrare Nicola V. Au XIII[e] siècle, ce bâtiment était le plus grand du Canal Grande. C'est en 1621 qu'il est cédé aux marchands turcs et devient le cœur de leur importante activité commerciale. Les Turcs y créèrent des bains, une mosquée et un bazar. Une reconstruction peu respectueuse de la beauté de l'édifice eut lieu au XIX[e], préservant tout de même heureusement la façade, et notamment les belles arcades du rez-de-chaussée. Actuellement, les salons décorés sont le siège du musée d'Histoire naturelle de Venise : animaux empaillés, squelettes, fossiles, flore, faune, et tout ce qui concerne la vie de la lagune.

PALAZZO MOCENIGO ★★

Salizzada San Stae
Santa Croce, 1992 ✆ +39 041 721 798
www.mocenigo.visitmuve.it
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h et de novembre à mars de 10h à 16h. Entrée 8 €, réduit 5 €.
Construit à l'aube du XVI[e] siècle, agrandi au XVII[e], le palais Mocenigo a deux façades identiques, l'une qui donne sur l'eau et l'autre sur la Salizada. Propriété de la célèbre dynastie de doges, il fut donné à la ville de Venise par Alvise Nicolo, en 1945, dans l'objectif d'être transformé en *galleria d'arte*. En 1985, les appartements restaurés ont été ouverts au public. Les concepteurs de l'exposition ont cherché à conserver l'ambiance du XVIII[e] siècle. Ainsi, les meubles sont d'époque et les livres présentés dans leur bibliothèque d'origine. Le parcours du musée, entièrement revu en 2013, se déplie aujourd'hui le long d'une vingtaine de salles, sur une surface doublée par rapport à la précédente. Une muséographie quasi théâtrale permet de reconstituer les différents aspects de la vie quotidienne de la noblesse vénitienne au XVIII[e] siècle. On admire ainsi une superbe

collection de robes et de tissus précieux français et italiens, de costumes d'époque, d'accessoires de mode. Originale, la nouvelle section dédiée aux parfums révèle l'importance esthétique et le poids économique de la création de senteurs dans la vie d'autrefois. Cinq nouvelles salles dévoilent secrets et merveilles des parfums au XVIIIe siècle, à travers différents outils multimédias et plusieurs expériences sensorielles.

Castello ★★★

Vaste oliveraie au Moyen Age, le quartier du Castello s'appelait à l'époque Olivolo. C'est en référence à la forteresse aujourd'hui disparue qui se trouvait sur la petite île de San Pedro qu'il prit son nom actuel et c'est aujourd'hui le plus grand des six quartiers de la Sérénissime.

■ ARSENAL ★★

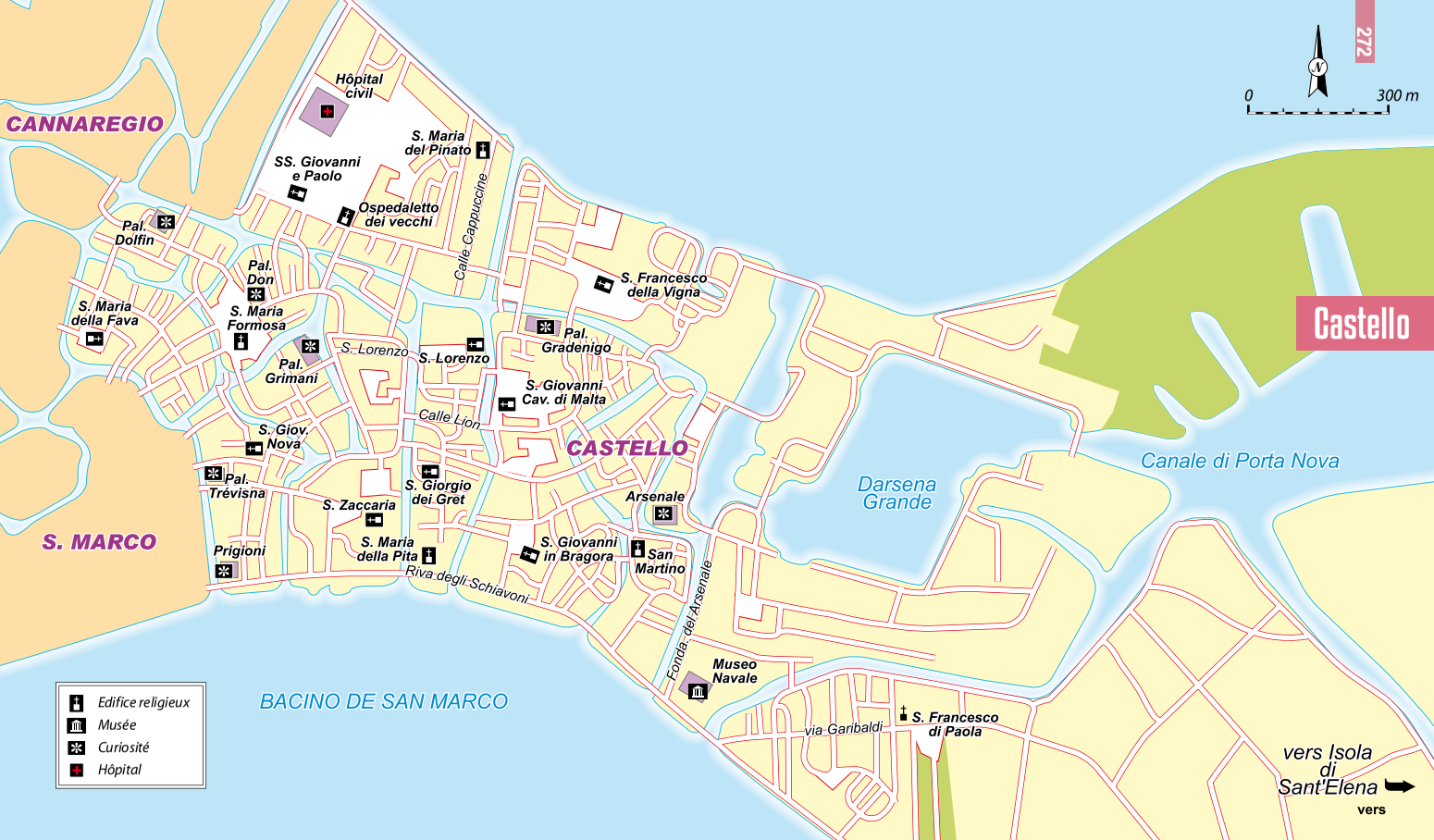
Campo dell'Arsenale
Partiellement ouvert au public lors de la Biennale.
Le mot « arsenal » dérive de l'arabe *darsinâ'a*, ce qui signifie « maison de fabrication ». Et, en effet, l'Arsenal de Venise fut le grand chantier naval de la ville pendant neuf siècles à partir de 1104, année où sa construction fut ordonnée par le doge Ordelaffo Falier. Avec les quartiers de San Marco et de Rialto, il fut l'un des principaux pôles d'activité de la cité des Doges, centre de production et cœur de la puissance de la Serenissima. Imposant complexe couvrant 1/10e du centre historique de la ville, l'Arsenal était une ville dans la ville. Il regroupait des chantiers, des dépôts et des ateliers, et il conditionnait la vie des quartiers limitrophes, les commerces et les habitations des *arsenalotti*, ces charpentiers de marine. Au XVIe siècle, le niveau de spécialisation des ouvriers travaillant à la construction des galères de la flotte vénitienne et des navires marchands était tellement élevé qu'on y trouvait une sorte de chaîne de montage qui employait 16 000 ouvriers. Bien défendu par des canaux artificiels et naturels et par de grands remparts, l'arsenal resta en pleine activité jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale, au cours de laquelle il fut utilisé comme abri antiaérien. Aujourd'hui, les espaces qui avaient été occupés par l'Arsenal ont été répartis entre la Marine militaire italienne et la commune de Venise. A partir de 2003, cette dernière a commencé à utiliser les structures lui appartenant pour des expositions temporaires liées à la biennale d'art et d'architecture. Le portail d'entrée de l'Arsenal, ressemblant à un grand arc de triomphe et enjambant le Rio dell'Arsenale, est considéré comme l'un des premiers exemples d'architecture de la Renaissance. Il présente, dans sa partie supérieure, un grand lion, attribué à Bartolomeo Bon et installé en 1571, avec les deux Victoires ailées ajoutées après la bataille de Lépante. Il est entouré de quatre lions en marbre. A l'entrée du Rio dell'Arsenale, qui relie les darses internes au canal de San Marco, s'élèvent deux tours datant de 1686. Un des lieux les plus intéressants de ce complexe est l'édifice des Corderia della Tana (Tana était la ville située sur le fleuve Don, appelé à l'époque Tanai, d'où étaient importées les cordes). Reconstruit à la fin du XVIe siècle par Antonio Da Ponte, c'était le hangar où l'on stockait le chanvre utilisé pour la construction des amarres.

■ BASILIQUE SANTI GIOVANNI E PAOLO ★★

Campo Santi Giovanni e Paolo
Castello 6363 ✆ +39 041 52 35 913
www.basilicasantigiovanniepaolo.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, les dimanches et jours fériés de 12h à 18h. Entrée : 2,50 €.
Tendrement appelée « Zanipolo » par les Vénitiens, cette église dominicaine est l'une des plus grandes d'Europe et des plus ornées de la Sérénissime, c'est dire ! Les colonnes de son imposante façade au portail décoré de reliefs byzantins, attribués à Bartolomeo Bon, appartenaient à une ancienne église de Torcello. Remarquez également la rosace décorée de vitres de Murano et les trois pinacles abritant les statues de saint Pierre, de saint Dominique et de saint Thomas d'Aquin qui ornent le sommet de la façade. Sa coupole, qui ne fait pas moins de 45 m de diamètre, abrite les tombeaux de vingt-cinq doges, sculptés par de grands artistes gothiques comme Pietro et Tullio Lombardo. Et les doges ont de la chance : ils ont l'éternité pour contempler le triptyque de Vivarini ou l'*Adoration des bergers* de Paolo Véronèse.


© ALFREDO VENTURI – ICONOTEC

Sculpture de lion à l'entrée de l'Arsenal.


272
0
300 m
CANNAREGIO
Hôpital civil
S. Maria del Pinato
SS. Giovanni e Paolo
Ospedaletto dei vecchi
Calle Cappuccine
Pal. Dolfin
Pal. Don
S. Maria della Fava
S. Maria Formosa
S. Lorenzo
S. Lorenzo
Pal. Grimani
S. Francesco della Vigna
Pal. Gradenigo
S. Giovanni Cav. di Malta
Calle Lion
CASTELLO
S. Giov. Nova
Pal. Trévisna
S. Giorgio dei Gret
S. Zaccaria
Arsenale
S. MARCO
Prigioni
S. Maria della Pita
S. Giovanni in Bragora
San Martino
Riva degli Schiavoni
Fonda del Arsenale
Museo Navale
Darsena Grande
Canale di Porta Nova
Castello
BACINO DE SAN MARCO
via Garibaldi
S. Francesco di Paola
vers Isola di Sant'Elena
vers
Edifice religieux
Musée
Curiosité
Hôpital

ÉGLISE DE SAN ZACCARIA ★★

Campo San Zaccaria
Castello, 4693 ✆ +39 041 522 1257
Ouvert de 10h à midi et de 16h à 18h du lundi au samedi, et de 11h à midi et de 16h à 18h le dimanche et les jours fériés. Entrée libre.
Traversez le rio San Lorenzo pour découvrir les six étages de la somptueuse façade aux fenêtres en ogive de l'église San Zaccaria. A l'origine existait ici une petite église gothique qui fut incorporée lors des remaniements de l'édifice au XV^e siècle. La façade mêle aujourd'hui avec une belle unité d'ensemble style gothique tardif en bas et style Renaissance dans la partie supérieure. Entrez dans San Zaccaria admirer *La Naissance du Baptiste* du Tintoret (1563), une *Vierge à l'Enfant* de Bellini et les magnifiques stalles réalisées par Francesco et Marco de Gianpetro entre 1455 et 1464 : leurs fins découpages se détachent sur un fond de parchemin peint en bleu. Le campanile en brique, de style vénéto-byzantin, date du XIII^e siècle et est un des plus anciens de la cité des Doges.

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA ★★

Campo Santa Maria Formosa
Castello, 5252 ✆ +39 041 271 1411
www.querinistampalia.it
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit 8 €.
Etonnante maison-musée, la Fondazione Querini Stampalia porte le nom d'une grande famille aristocrate, les Querini, et de l'une de leurs possessions, Stampalia, une île grecque. Appréciée par les Vénitiens pour sa bibliothèque municipale qui compte plus de 200 000 ouvrages, la fondation conserve une remarquable collection d'œuvres d'art. Le visiteur déambule à travers des pièces raffinées, encore meublées avec le mobilier XVIII^e siècle. Lampadaires Murano, étoffes finement brodées, statues de Canova, globes terrestres de Gilles-Robert de Vaugondy, porcelaines fines (dont un superbe service en porcelaine de Sèvres fin XVIII^e, souvenir d'un membre de la famille Querini, à l'époque ambassadeur de la République de Venise en France), mais surtout plus de 300 toiles dans la plus pure tradition de l'école vénitienne. Emerveillez-vous devant les œuvres de Bellini, Tiepolo ou de Pietro Longhi.

GIARDINI PUBBLICI ★

Via Garibaldi
Profitez ici d'un moment de calme et de fraîcheur, c'est tellement rare à Venise ! Et vous aurez depuis ces jardins l'une des vues les plus sublimes sur la lagune. Ici s'étendait autrefois, après l'assèchement des marécages, un quartier de pêcheurs et de *merlettaie* (dentellières). Les Giardini Pubblici, conçus sous l'impulsion de Napoléon I^er, sont devenus aujourd'hui un haut lieu de l'art contemporain. Les pavillons abritent en effet la Biennale Internazionale d'Arte Contemporanea. L'entrée principale des jardins (Viale Trento ou Riva dei Partigiani) est gardée par une statue en bronze de Giuseppe Garibaldi.

PALAZZO GRIMANI ★★

Ramo Grimani
Castello 4858 ✆ +39 041 241 1507
www.palazzogrimani.org
Lundi 8h15-14, mardi-dimanche 8h15-19h15. Entrée 6 €, réduit 5 €, billet combiné avec les Gallerie dell'Accademia 11 €, réduit 8 €.
Construit par Michele Sanmicheli en 1556, ce palais splendide a rouvert ses portes à la visite en 2008 après presque 30 ans de travaux. Le décor des salles a retrouvé tout son éclat, vous découvrirez un très bel ensemble de fresques et de décors en stuc où les thèmes de la mythologie sont un sujet récurrent. Collections de peintures et de pièces archéologiques grecques et romaines. Peu connu ce palais mérite d'être découvert, d'autant plus que désormais le billet d'entrée peut être combiné avec celui des Gallerie de l'Accademia.

RIVA DEGLI SCHIAVONI ★★

Ce quai est, certes, très touristique, mais il est vraiment remarquable. Il doit son nom aux marins de la Schiavonia, nom que les Vénitiens donnaient autrefois à la Dalmatie, dont les bateaux remplis d'esclaves jetaient l'ancre près d'ici. Chaque heure donne au bassin une couleur nouvelle. Vous croiserez les ombres de George Sand et de Musset qui abritèrent leurs amours à l'hôtel Danieli, après le pont des Soupirs et les Prigioni. Et vous admirerez palais et églises, mais aussi les îles de la Grazia et de San Servolo, au loin le Lido, et puis, bien sûr, les coupoles de la Salute, le clocher de San Giorgio, la boule d'or de la douane de mer. Après le Ponte del Vin, le quai se fait plus calme.


© STEPHANE SAMIGNARD

La Riva degli Schiavoni et ses gondoles.

Dorsoduro ★★★

Lieu de prédilection de la jeunesse locale, c'est un peu le Quartier latin de Venise. On y refait le monde sur le Campo Santa Margherita en descendant des spritz et l'on découvre nombre de galeries d'art en se baladant.

■ BASILIQUE DE SANTA MARIA DELLA SALUTE ★★

Fondamenta Salute
Dorsoduro ✆ +39 041 522 5558
Ouvert de 9h à midi et de 15h à 17h30, jusqu'à 18h30 de juin à septembre.
La basilique Santa Maria della Salute est un lieu de pèlerinage bien connu des Vénitiens depuis le XVII[e] siècle. Elle fut réalisée par Baldassarre Longhena et ses élèves entre 1631 et 1687 avec l'aide de 1 556 627 poteaux en bois afin de soutenir cette imposante structure. En pierre blanche et en forme de couronne octogonale, la basilique est enrichie d'une coupole colossale. Cinquante-six ans furent ainsi nécessaires pour remercier la Vierge d'avoir libéré la ville de l'épidémie de peste qui décima la population en 1630. Le 21 novembre, fête de la Présentation de Marie au Temple, la basilique Santa Maria della Salute devient lieu de pèlerinage. Pendant cette journée, un pont de barques est constitué sur le Canal Grande. La foule des fidèles peut ainsi gagner l'église à pied et y allumer un cierge. A ne pas manquer, dans la sacristie *Les Noces de Cana* du Tintoret ; regardez le premier apôtre de gauche, c'est le Tintoret en personne !

■ CAMPO SANTA MARGHERITA ★★

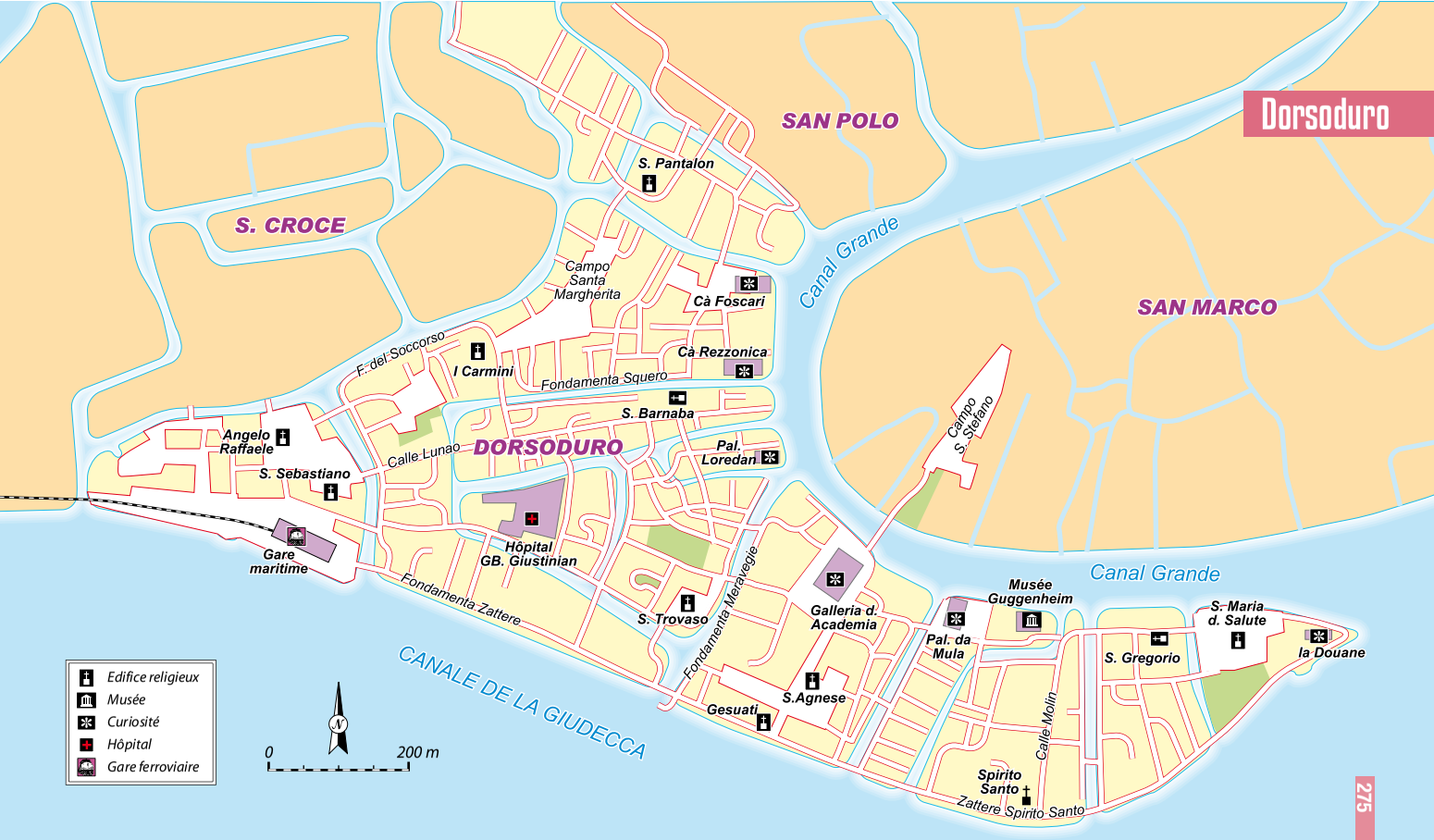
Ce large *campo*, résultat du comblement de plusieurs canaux qui convergeaient dans ce secteur, est animé tout au long de la journée. L'église Santa Margherita qui a donné son nom au *campo* n'est plus un lieu de culte depuis 1810. Elle est toujours là, mais son campanile, à l'origine plus élevé que celui de San Marco, a été coupé en deux et voit aujourd'hui ses matériaux insérés dans les immeubles alentour... Le marché aux poissons du matin, haut en couleur, laisse progressivement la place aux étudiants des universités voisines qui ont fait du lieu leur quartier général depuis de nombreuses années. Les terrasses sont bondées dès l'apéritif et le Spritz coule à flot.

■ CA' REZZONICO ★★★★

Calle San Barnaba
Dorsoduro, 3136 ✆ +39 041 241 0100
www.carezzonico.visitmuve.it
Ouvert de novembre à mars de 10h à 17h et d'avril à octobre de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 5,50 €.
Le Musée du XVIII[e] siècle vénitien scintille à l'intérieur de ce palais si «vénitien» édifié par Baldassare Longhena. Commencé en 1667 pour le compte de la famille Bon, il passa aux puissants et richissimes Rezzonico en 1772, des Génois fraîchement anoblis qui chargèrent Giorgio Massari de l'achèvement de l'ouvrage de Longhena.
A travers les différents salons d'apparat et les boudoirs, mobilier et œuvres d'art recréent l'atmosphère de la vie du dernier siècle d'or de Venise. Un escalier monumental mène au premier étage où l'on peut admirer une somptueuse salle de bal décorée de fresques, de trompe-l'œil et de meubles sculptés. Suivent trois pièces décorées de fresques de Gianbattista et Giandomenico Tiepolo, dont celle représentant l'allégorie nuptiale du mariage de Ludovico Rezzonico, particulièrement spectaculaire. Au premier étage également est installée la pinacothèque Egidio Martini. Cette collection enrichit l'ensemble du patrimoine pictural vénitien de quelque 300 œuvres des représentants les plus doués de la peinture vénitienne, dont Guardi (*Le Ridotto* et *Le Parloir des nonnes*), Canaletto et ses vues de Venise (*La Vue du Rio dei Mendicanti*), et les scènes de genre si vivantes et fraîches de Pietro Longhi. Les fresques peintes par Giandomenico Tiepolo pour la villa de Zianigo, représentant un spectacle de lanternes magiques et ses spectateurs, sont originales et étonnantes. Le dernier étage, enfin, nous réserve une pharmacie du XVIII[e] siècle et un théâtre de marionnettes.

■ COLLEZIONE PEGGY GUGGENHEIM ★★★

Palazzo Venier Dei Leoni
Dorsoduro, 701
✆ +39 041 240 5411
www.guggenheim-venice.it
info@guggenheim-venice.it
Ouvert de 10h à 18h. Fermé le mardi et le 25 décembre. Entrée 14 €, réduit 12 € et 8 €.
Installé dans un palais du XVIII[e] siècle, qui devait à l'origine compter quatre étages mais qui n'en compte qu'un seul (aussi les Vénitiens l'appellent-ils le *palazzo nonfinito*, « palais inachevé »), ce musée était la résidence privée de la célèbre héritière américaine Peggy Guggenheim. Elle le racheta en 1949 et y installa sa collection qui rassemble les plus grands peintres du XX[e] siècle. C'est un oncle de Mme Guggenheim qui, à sa mort, créa la fondation. Le musée Guggenheim de Venise est sans doute l'un des musées les plus complets et les mieux aménagés d'art contemporain. A travers ses sept salles, vous découvrirez la maison de Peggy, sa cuisine décorée par Picasso, son entrée où est suspendu un mobile de Calder et sa salle de séjour où sont exposées de merveilleuses sculptures de Giacometti.


Dorsoduro
SAN POLO
S. CROCE
SAN MARCO
DORSODURO
S. Pantalon
Campo Santa Margherita
Cà Foscari
Cà Rezzonica
I Carmini
F. del Soccorso
Fondamenta Squero
S. Barnaba
Angelo Raffaele
S. Sebastiano
Calle Lunao
Pal. Loredan
Campo S. Stefano
Canal Grande
Hôpital GB. Giustinian
Gare maritime
Fondamenta Zattere
S. Trovaso
Fondamenta Meravegie
Galleria d. Academia
Musée Guggenheim
Pal. da Mula
S. Maria d. Salute
S. Gregorio
la Douane
S.Agnese
Gesuati
Calle Molin
Spirito Santo
Zattere Spirito Santo
CANALE DE LA GIUDECCA
Edifice religieux
Musée
Curiosité
Hôpital
Gare ferroviaire
0
200 m
N

GALLERIE DELL'ACCADEMIA ★★★

Campo della Carità
Dorsoduro, 1050 ✆ +39 041 520 0345
www.gallerieaccademia.org
Ouvert de 8h15 à 19h15 du mardi au dimanche et de 8h15 à 14h le lundi. Nocturne vendredi 20h-22h. Entrée libre le 1er dimanche du mois. Entrée 11 €, réduit 8 €. Le billet donne aussi accès au Palazzo Grimani.
Une collection d'exception qui offre un panorama complet de la peinture vénitienne, des primitifs jusqu'au XVIIIe siècle. Citons parmi les chefs-d'œuvre *La Tempête* de Giorgione, *Le Gentillhomme au lézard* de Lotto et le *Cycle de sainte Ursule* de Carpaccio. Répondent à l'appel également Bellini, Tintoret, Titien, Tiepolo et Guardi et d'autres encore. Attention ! L'affluence touristique en haute saison risque d'être redoutable.

PUNTA DELLA DOGANA ★★★

Fondamenta Salute
Dorsoduro, 2 ✆ +39 041 523 1680
www.palazzograssi.it
Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Fermé le mardi, le 24 et le 25 décembre. Entrée 20 € pour la visite du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana, 15 € pour la visite d'un seul site. Attention : entre deux expositions, les deux sites de la fondation Pinault restent fermés environ deux mois pour permettre le montage et le démontage des œuvres. Renseignez-vous avant de vous rendre sur place.
La Punta della Dogana est le dernier espace d'exposition ouvert à Venise par François Pinault en juin 2009. C'est, comme pour le Palazzo Grassi, l'architecte japonais Tadao Ando qui a été chargé de l'aménagement de ce bâtiment historique dont la fondation a obtenu la concession pour trente-trois ans. 5 000 m² supplémentaires sont ainsi consacrés à l'art contemporain dans la cité des Doges. Cet édifice était à l'origine affecté à des entrepôts. Tadao Ando a réussi à respecter le lieu avec un aménagement fait de bois, de briques et de béton, dans des teintes d'une harmonie parfaite. L'éclairage associe la lumière des projecteurs, la lumière sidérale venant d'ouvertures faites dans le toit et la lumière venant du Grand Canal, d'un côté, et de l'autre du canal de la Giudecca. Une grande réussite.

Cannaregio ★★★

Quartier qui abritait jadis le ghetto de Venise, Cannaregio recèle quelques bijoux artistiques incontournables. C'est l'endroit rêvé pour échapper au flot des visiteurs et s'adonner à quelques flâneries romantiques. Petits canaux que surplombent maisons et palais, larges quais parsemés de terrasses d'*enoteche* et d'osterie, ponts subtilement illuminés.

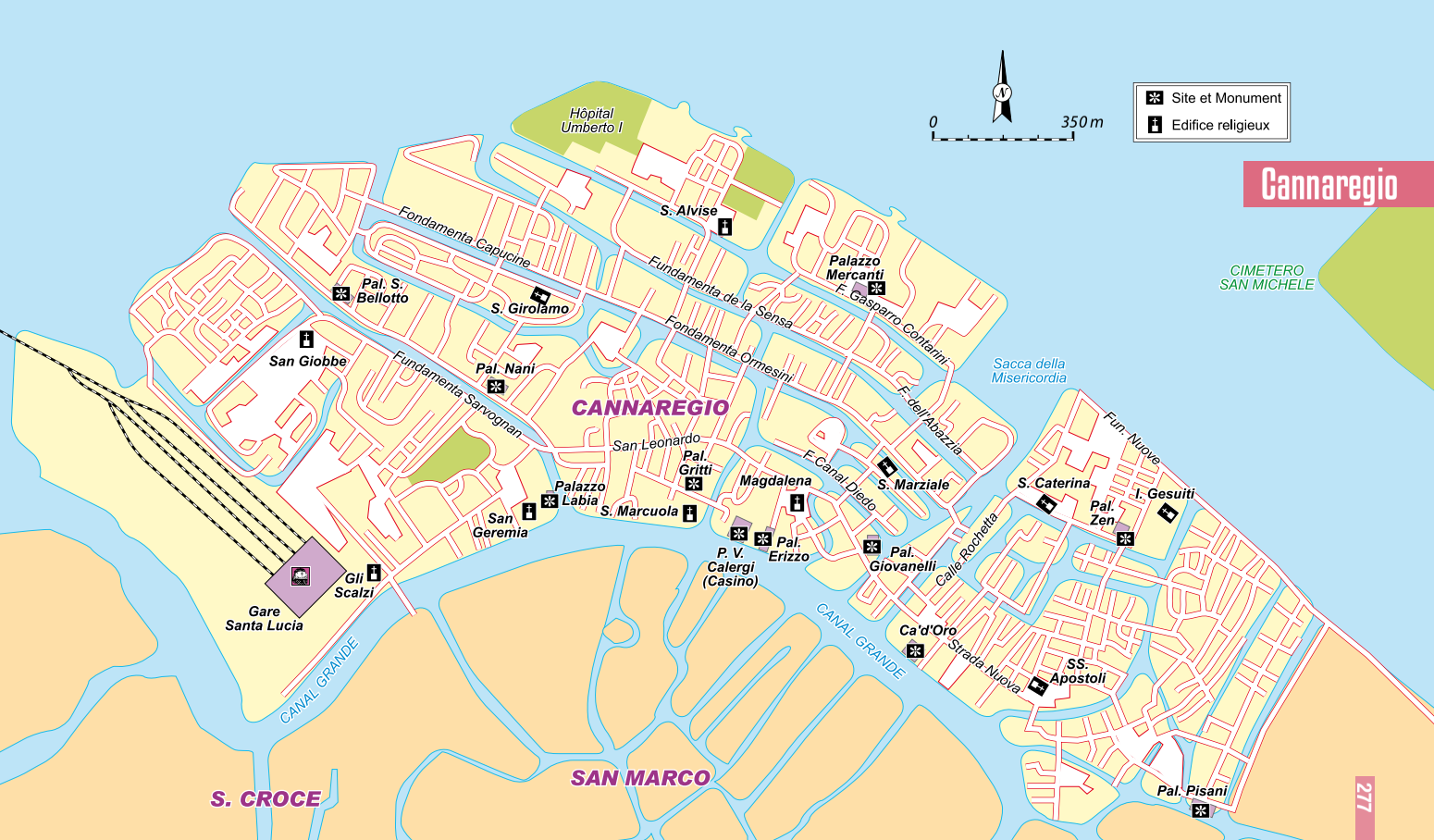
CA' D'ORO – ALLERIA GIORGIO FRANCHETTI ★★★

Calle della Ca'd'Oro
Cannaregio, 3932 (Strada Nuova)
✆ +39 041 520 0345 – www.cadoro.org
Ligne 1 - Ca'd'Oro.
Ouvert le lundi de 8h15 à 14h et du mardi au dimanche de 8h15 à 19h15. Entrée 6 €, réduit 3 €. Prix majorés à l'occasion d'expositions temporaires. Gratuite le 1er dimanche du mois.
Merci Giorgio Franchetti ! Ce patient propriétaire du début du XXe siècle a permis de récupérer une bonne partie des pièces ornementales vendues par la ballerine Marina Taglioni qui habitait les murs de la Maison d'or depuis 1846 et dont le passage fut désastreux pour la beauté des lieux. Elle vendit par exemple un puits datant de 1427, œuvre de Bartolomeo Bon. Imaginez l'allure de ce palais en 1420 lorsque Marino Contarini fit édifier une façade finement ciselé, dans le plus pur style de l'époque, et décorée de feuille d'or (d'où le nom de Ca' d'Oro, « maison d'or »), d'outremer et de vermillon. Depuis, Franchetti a récupéré le puits et l'Etat italien a consacré ici une pinacothèque au baron Franchetti avec des œuvres du Tintoret, de Titien, de Van Eyck...



© FEDERICO ROSTAGNO – SHUTTERSTOCK.COM

Punta della Dogana.


Site et Monument
Edifice religieux
0
350 m
Cannaregio
Hôpital Umberto I
S. Alvise
Fondamenta Capucine
Fondamenta de la Sensa
Fondamenta Ormesini
Palazzo Mercanti
F. Gasparro Contarini
CIMETERO SAN MICHELE
Pal. S. Bellotto
S. Girolamo
San Giobbe
Fondamenta Sarvognan
Pal. Nani
CANNAREGIO
Sacca della Misericordia
F. degli Abazzia
Fun. Nuove
San Leonardo
Pal. Gritti
Palazzo Labia
S. Marcuola
San Geremia
Magdalena
F. Canal Diedo
S. Marziale
S. Caterina
I. Gesuiti
Pal. Zen
P. V. Calergi (Casino)
Pal. Erizzo
Pal. Giovanelli
Calle Rocheta
Gli Scalzi
Gare Santa Lucia
CANAL GRANDE
Ca'd'Oro
Strada Nuova
SS. Apostoli
S. CROCE
SAN MARCO
Pal. Pisani
277

ÉGLISE SANTA MARIA DEI MIRACOLI ★

Campo dei Miracoli

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3 €, billet combiné églises chorus pass : 12 €.

Vous voilà devant l'endroit préféré des Vénitiens pour se passer la bague au doigt ou... la corde au cou. Le marbre polychrome de la façade provient directement des restes du chantier de la place Saint-Marc et sert magnifiquement le chef-d'œuvre de Pietro Lombardo et son style Renaissance de la fin du XV[e] siècle, en lui donnant une allure de boîte à bijoux sculptée. Son originalité ? C'est tout simplement la seule église de Venise à pouvoir se flatter d'une architecture de style unitaire. L'intérieur à une seule nef, décorée elle aussi de marbres polychromes et sculptés, accentue cet effet de coffret. L'autel est orné d'une *Vierge à l'Enfant* due à Nicolò di Pietro. La voûte en berceau, formée de panneaux en bois sculpté, porte cinquante caissons peints aux effigies des prophètes et des patriarches.

MUSEO D'ARTE EBRAICA

Campo Ghetto Nuovo
Cannaregio, 2902/B
✆ +39 041 715 359
www.museoebraico.it
museoebraico@pierrecicodess.it

Ouvert d'octobre à mai de 10h à 17h30, de 10h à 19h de juin à septembre. Fermé le samedi et pendant les festivités juives. Fermé aussi les 25 décembre, 1[er] janvier et 1[er] mai. Entrée 4 €, réduit 3 €. Billet combiné musée + visite guidées des synagogues (italien et anglais) 10 €, réduit 8 € ; départ toutes les heures de 10h30 à 16h30.

Voilà une visite qui vous permettra de mieux appréhender le rôle de la communauté juive dans l'histoire de la Sérénissime. Objets de culte, tissus, manuscrits de la tradition juive y sont exposés. Du musée, partez avec votre guide à la rencontre des synagogues qui jalonnent ce quartier étonnant.

Giudecca ★★★

La Giudecca étant une île, on y arrive forcément par la mer, en taxi ou en *vaporetto* (au départ de San Zaccaria ou des Zattere). C'est sans doute la zone la plus hétérogène de Venise : logements, couvents, usines et entrepôts.

Cette île de pêcheurs s'est d'abord appelée Spina Longa, en raison de sa forme en arête de poisson. L'origine de son nom actuel est controversée. Certains prétendent que l'île aurait servi de lieu de déportation aux *Giudei*, « juifs » en italien, ou encore aux *zudegà*, « jugés » en vénitien (c'est-à-dire condamnés), car, au IX[e]siècle, on appelait ainsi les nobles que la République y envoyait en exil.

Au XVI[e] siècle, les nobles allaient choisir cette île plus spontanément, non pas comme lieu d'exil, mais plutôt comme lieu de loisirs. Ils y bâtirent leurs résidences secondaires entourées de jardins. C'est également à cette époque que fut construite l'église du Redentore. Aux XVIII[e] et XIX[e] siècles, avec le développement industriel, les infrastructures portuaires, les casernes et les usines se multiplièrent, et l'île fut habitée par des ouvriers de plus en plus nombreux.

L'île de la Giudecca est formée de 8 petits îlots et traversée par une longue *fondamenta* principale, commençant sur la Sacca Fisola et aboutissant au quai des Zitelle. La partie sud de l'île est occupée par des jardins et des maisons ouvrières. La Giudecca est à la fois l'île la plus vaste et la plus proche de Venise.

ÉGLISE DEL SANTISSIMO REDENTORE ★★

Campo del Redentore
Giudecca, 195
✆ +39 041 275 0462

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3 €, billet combiné églises Chorus Pass : 12 €.

Entre 1575 et 1577, une terrible épidémie de peste décima une bonne partie de la population de Venise, provoquant environ 50 000 morts. En 1576, le Sénat décréta l'érection d'une église consacrée au Rédempteur. La construction de l'église a été confiée à Andrea Palladio, à l'époque l'architecte le plus célèbre de la Vénétie et dont le style correspondait parfaitement à l'exigence de rigueur des frères. Dominant le canal de la Giudecca, l'église du Rédempteur, qui concilie l'art antique avec les valeurs et symboles de l'église chrétienne, est une des plus importantes réalisations palladiennes. Depuis cette date, chaque année, le 3[e] dimanche de juillet, un pont de barques relie la Fondamenta delle Zattere à l'église du Redentore, ce qui permet aux pèlerins de gagner l'église à pied et de remercier le Christ Rédempteur d'avoir mis fin à l'épidémie.

Retrouvez l'index en fin de guide



Isola della Giudecca

SHOPPING

San Marco

Shopping très contrasté dans le *sestiere* San Marco, car vous trouverez ici à la fois les boutiques les plus touristiques remplies de verreries et de masques de mauvaise qualité, et les plus grandes griffes de la mode italienne. Alors promenez-vous davantage entre le Campo San Moisé et la Fenice ; Loro Piana, Versace, Prada et Ferragamo répondent ici à l'appel.

ALBERTO VALESE EBRU'

Campo Santo Stefano
San Marco, 3471
✆ +39 041 523 8830
www.albertovalese-ebru.it
Ouvert tous les jours de 10h à 19h, le dimanche de 10h à 18h.
Le propriétaire de cette *bottega* peint à la main le papier et la soie, selon une antique technique japonaise, diffusée au Moyen Age, en Europe et à Venise, par les Ottomans. On trouve dans la boutique du matériel de papeterie, comme les cahiers, les répertoires, les albums et les petites cartes (toutes peintes à la main) mais aussi de magnifiques écharpes ou des cravates, réalisées selon la technique de la *marmorizzazione*.

FANFALUCA

Calle dei Fuseri
San Marco, 4339
✆ +39 041 84 76 891
www.fanfaluca.com
Ouvert de 10h à 19h30. Fermé mercredi et dimanche.
Une boutique pour enfants qui fera rêver petits et grands. De beaux jouets fabriqués comme autrefois, peluches, poupées, puzzles, instruments de musique et jeux en tous genre, comme dans les magasins de votre enfance. Petits vêtements et quelques articles de décoration complètent l'ensemble.

IL PRATO

Calle delle Ostreghe
San Marco, 2456
✆ +39 041 523 1148
www.ilpratovenezia.com
Tous les jours de 10h à 19h30.
Une petite boutique de merveilles dont on saisira entièrement l'esprit si l'on consent à retomber en enfance. Papier mâché, papier peint, élégants articles de papeterie, théâtres et manèges en miniature... Autant d'objets réalisés avec la même technique depuis le XVI^e siècle et colorés en teintes naturelles. La délicatesse des figurines de la commedia dell'arte, le raffinement des détails des petits théâtres en papier peint et l'éclat des couleurs des objets de décoration ont quelque chose d'enchanteur.

San Polo

LIBRERIA EMILIANA

Calle Larga Prima
San Polo, 2941
✆ +39 041 522 0793
www.libreriaemiliana.com
Ouvert tous les jours de 10h30 à 13h et de 14h à 19h.
Vous voici dans la plus ancienne librairie de Venise qui possède bien des trésors. Si vous pensez avoir tout vu après avoir consulté la collection complète des catalogues de la Biennale (depuis 1885 !) et des ouvrages du XVI^e siècle, approchez-vous de la petite vitrine centrale. Ici sont entreposés des livres parmi les plus vieux du monde ! Ces précieux ouvrages ont été imprimés dès 1490 par Aldo Manuzzio, le premier imprimeur de Venise, qui joua un rôle fondamental dans la diffusion de la culture humaniste. Embarquez-vous pour un voyage à travers les siècles !

Castello

I TRE MERCANTI

Campo della Guerra
Castello, 5364 (à côté de la Calle Mussato o Tasca)
✆ +39 041 522 2901
www.itremercanti.it
info@itremercanti.it
Ouvert tous les jours de 10h30 à 19h30.
Des saveurs vénitiennes en souvenir, voilà ce que vous proposent « les trois marchands » qui ont créé cette enseigne. Le bois de la boutique et les parfums enivrants de ces produits hauts de gamme sont un voyage à travers toute l'Italie. Parmi les 250 étiquettes et les 97 sauces différentes à mettre dans des pâtes fraîches, vous ne résisterez pas à emmener avec vous quelques arômes délicats. Pour prolonger le plaisir...

LIBRERIA ACQUA ALTA

Calle Longa S.M. Formosa, 5176
✆ +39 041 296 0841
Tous les jours de 9h à 20h.
Librairie insolite où un méli mélo de livres de tous les genres et de toutes les époques, s'entasse autour d'une véritable barque qui trône au milieu du magasin. Le chat ronronne sur une pile de belles éditions sublimant la lagune, tandis que

les piles de policiers viennent de s'effondrer et que les romans débordent de la boutique au trottoir... Fouillez avec soin, difficile de repartir d'ici les mains vides.

PAPIER MÂCHÉ

Calle Lunga Santa Maria Formosa
Castello, 5175
✆ +39 041 522 9995
www.papiermache.it
Ouvert de 9h30 à 19h30. Fermé le lundi.
Cette grande boutique et son atelier accueillent des artisans qui cherchent à réinterpréter le masque dans le cadre de l'artisanat traditionnel. On peut, en entrant, comprendre et observer comment se fait un masque, de A à Z : le choix de la forme, la pose des couleurs. Les propriétaires expliquent gentiment à qui le souhaite l'origine des masques, des personnages principaux de la commedia dell'arte, le code des couleurs… Si les petites histoires de masques vous intéressent, c'est là qu'il faut aller.

Dorsoduro

CA' MACANA

Calle delle Botteghe
Dorsoduro, 3172
✆ +39 041 277 6142
www.camacana.com
Ouvert tous les jours de 10h à 19h30.
Si les soirées endiablées d'*Eyes wide shut* ont fait frémir tant de monde, on le doit en partie à Ca' Macana, créateur des masques utilisés dans le film de Stanley Kubrick avec Tom Cruise et Nicole Kidman. Sans pour autant vous prendre pour Kubrick, vous pourrez acquérir ici des masques de tous styles et à tous les prix. Paradis pour ceux qui veulent jouer avec leur identité, cette boutique propose un très large choix de masques qui saura satisfaire les plus exigeants. Le vendeur est d'ailleurs incollable sur son sujet.

LORIS MARAZZI

Dorsoduro, 369 ✆ +39 041 523 9001
www.lorismarazzi.com
Tous les jours 10h-13h, 15h-19h30.
Surprenant ! Voilà ce qui vient d'abord à l'esprit lorsqu'on franchit la porte de l'atelier de Loris Mazzari, un Vénitien qui, dit-il, s'attache à « recueillir l'harmonie des choses de la vie quotidienne et de la transformer en émotions ». Ce dernier apparaît aux yeux de ceux qui aiment l'art authentique comme une inépuisable source d'imagination. De ses mains, à partir des matériaux qu'il utilise, naissent des œuvres uniques, symbolisant la fantaisie humaine et se manifestant sous la forme de fascinantes sculptures en bois. Créées dans son atelier juste en face du musée Guggenheim, ses œuvres ont rapidement suscité l'intérêt des clients célèbres du monde entier, qui aiment à s'entourer d'objets uniques et rares : Mario Valentini, Bruno Magli, Pierre Cardin, Kassogi et beaucoup d'autres.

TONOLO

Calle San Pantalon
Dorsoduro, 3764 ✆ +39 041 523 7209
Ouvert de 7h45 à 20h30. Dimanche de 7h45 à 13h. Fermé le lundi.
La pâtisserie préférée de nombreux Vénitiens, spécialement pour son gâteau à la meringue (*la meringata*) et pour les fritures de Carnaval.

Cannaregio

NICOLAO ATELIER

Fondamenta della Misericordia
Cannareggio, 2590
✆ +39 041 520 7051
www.nicolao.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Visite de l'atelier sur réservation, minimum 10 personnes, tarif 28 € par personne (chapeau tricorne offert). Location de costumes 90-250 €.
Les costumes de Stefano Nicolao sont parmi les plus demandés de la lagune. Voici pourquoi il est toujours plus difficile d'apercevoir ce magicien des étoffes, toujours en train de courir à la recherche du tissu et de la coupe les plus adaptés pour ses dernières créations. Une chose est sûre : ici on remonte le temps, ou mieux tous les temps, pour découvrir la garde-robe d'une courtisane de la Renaissance, d'un cardinal, d'un garde espagnol ou encore d'un page du XVIII[e] siècle. Alors, bal masqué, carnaval ou soirée privée, tous les prétextes sont bons pour louer ou acheter un des superbes costumes de chez Nicolao ou, plus modestement, un de ses accessoires raffinés comme un châle ou une cape.

SPEZIERIA ALL'ERCOLE D'ORO

Farmacia Santa Fosca
Strada Nuova
Cannareggio, 2233
✆ +39 041 720 600
Ouvert de 9h à 12h30 et de 15h30 à 19h30. Fermé le dimanche.
Entrez dans celle qui, en apparence, n'est qu'une banale pharmacie : entre les étals de médicaments, une petite pièce se découpe le long de la paroi droite, et là ô merveille ! Vous voici 300 ans en arrière, chez un apothicaire du XVIII[e] siècle ! Lambris en bois, armoires et pots en céramique n'ont pas changé depuis 1701. Et si vous ne trouverez peut-être plus d'élixirs miraculeux, on vous vendra toujours des tisanes à base de plantes et autres sortes d'épices.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

Sports – Loisirs

A. S. DIELLEFFE SCHERMA VENEZIA

Fondamenta Santa Lucia, Cannaregio
✆ +39 041 717 960
www.diellefeschermavenezia.it
dlfven@virgilio.it
L'association d'escrime vénitienne propose des cours pour les enfants l'après-midi et pour les grands et les étudiants le soir (avec une réduction de 25 % pour les étudiants). Pour avoir plus d'informations ou pour vous inscrire, rendez-vous directement dans la salle, aux heures de cours.

ASSOCIAZIONE CANOTTIERA GIUDECCA

Fondamenta del Ponte Longo, 259
Giudecca ✆ +39 041 528 7409
www.canottierigiudecca.com
webmaster@canottierigiudecca.com
Ouvert tous les jours en été (du 1er avril au 30 octobre), sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 20h. Le dimanche, de 8h30 à 12h30. L'hiver (du 1er novembre au 30 mars), ouvert tous les jours, sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 18h. Le dimanche de 8h30 à 12h30.
L'Associazione Canottiera Giudecca, fondée en 1981, vous donne la possibilité de pratiquer tous les sports d'eau possibles et imaginables (enfin presque !) : du canoë, du windsurf, de la voile et surtout de la Voga Veneta. Vous pouvez également avoir accès à une petite (mais accueillante) salle de sport, une salle de conférences (mais surtout utilisée pour faire de la gymnastique douce, du yoga…). Les moins de 16 ans bénéficient de réductions jusqu'à 50 %. Les profs sont sympas et surtout bien expérimentés. De plus, le centre fait face à la lagune sud, peu traversée par les embarcations à moteur. Pas de danger, donc, si c'est la toute première sortie en mer de votre vie : votre petite gondole court peu de risques de croiser un gros paquebot. Comme le dit le slogan de l'association, « une mer d'opportunités », à cueillir dès votre arrivée.

ASSOCIAZIONE CANOTTIERA GIUDECCA

Fondamenta del Ponte Longo, Giudecca, 259
✆ +39 041 528 7409
Ouvert tous les jours en été (du 1er avril au 30 octobre), sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 20h. Le dimanche, de 8h30 à 12h30. L'hiver (du 1er novembre au 30 mars), ouvert tous les jours, sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 18h. Le dimanche de 8h30 à 12h30.
L'Associazione Canottiera Giudecca, fondée en 1981, vous donne la possibilité de pratiquer tous les sports d'eau possibles et imaginables (enfin, presque !) : du canoë, du wind-surf, de la voile et, surtout, de la voga veneta. Vous pouvez également avoir accès à une petite (mais accueillante) salle de sport, une salle de conférences (mais surtout utilisée pour faire de la gymnastique douce, du yoga…). Les profs sont sympas et surtout bien expérimentés. De plus, le centre fait face à la lagune sud, peu traversée par les embarcations à moteur.

PISCINA COMMUNALE SACCA FISOLA

Sacca Fisola (Giudecca)
✆ +39 041 528 5430
www.rarinantesvenezia.it
A l'extrémité ouest de la Giudecca, cette île artificielle n'a rien d'exceptionnel, à l'exception de cette belle piscine municipale.



LES ÎLES DE LA LAGUNE

Les îles sont les petites sœurs de Venise, elles sont son complément spacial et paysager. En effet, on les aperçoit depuis les quais de la Sérénissime, que ce soit de la Riva degli Schiavoni ou depuis les Fondamenta Nuove ; elles sont l'élément essentiel de la lagune, toujours présentes au regard. Elles sont également indissociables de Venise, dans le fait qu'elles accueillirent les premières civilisations qui ont habité ces lieux.

LIDO DI VENEZIA ★★

Le Lido est une mince bande de sable, comme sa voisine Pellestrina, séparant la lagune de la mer Adriatique. A chaque extrémité de l'île, mer et lagune se rencontrent. Au milieu de l'île, les murazzi, des grandes barrières en pierre d'Istrie bâties à la fin du XVIII[e] siècle, retiennent les vagues de l'Adriatique. Peuplée par des pêcheurs jusqu'au milieu du XIX[e] siècle dans sa partie appelée San Nicolò, située près de la caserne militaire, le Lido devint une station balnéaire de luxe appréciée des aristocrates et des familles fortunées de l'Europe entière. En témoigne le prestigieux Grand Hôtel des Bains, qui est au centre du film *Mort à Venise*, de Luchino Visconti. Le festival international de cinéma de Venise, la Mostra, vit le jour en 1932 au Lido. Ce qui entraîna la construction sur le Lido, en 1936, du non moins célèbre Palazzo del Cinema, qui a vu passer les plus grandes figures du 7[e] art : John Ford, Orson Welles, Federico Fellini, etc. On trouvera cependant dans l'île quelques vestiges plus anciens de son passé. Ainsi, les vestiges de son monastère du XI[e] siècle sont conservés dans le couvent de San Nicolò, et dans cette même zone se trouve le cimetière juif, datant de 1389. Par ailleurs, la beauté des plages de sable fin de l'île était vantée en leur temps par Goethe, Shelley, Byron, Musset et Gautier. Aujourd'hui, les plages sont pour la plupart privées (il faut payer pour y accéder avec la location d'une cabine). Seuls quelques mètres de plage sont publics (notamment la plage d'Alberoni).

Transports

Vaporetti n°1, 5.1, 5.2 (les trois marquent l'arrêt à la gare de Santa Lucia, à Piazzale Roma et à Piazza San Marco). La ligne n°11 relie le Lido à Chioggia.

Se restaurer

LE GARZETTE
Lungomare Alberoni, 32
Malamocco
✆ +39 041 73 10 78
www.legarzette.it
info@legarzette.it
Addition 40-60 €.
La campagne à Venise... Vous y serez dans ce bel *agriturismo* au sud du Lido, entouré de potagers et d'arbres fruitiers. A table défilent les légumes du verger et les fruits de la pêche du jour pour un résultat culinaire très réussi. Plutôt romantique, le cadre se prête bien aux dîners en tête-à-tête. Quelques chambres pour séjourner.

TRATTORIA FAVORITA
Via Francesco Duodo, 33
✆ +39 041 526 1626
Addition 45-70 €. Fermé le lundi.
Depuis 1920, sa terrasse attire les foules. A moins que ce ne soit les *gnocchetti con granseola* (gnocchis à l'araignée de mer), qui sont parmi les meilleurs de la lagune ? Peu importe, aucune excuse à trouver, mettez-vous à table...

Sortir

PACHUKA BEACH
Via Ing.Klinger, 1
Spiaggia San Nicolò
✆ +39 041 770 147
✆ +39 347 228 5941
www.pachuka.it
Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 4h du matin, cuisine de midi à 15h30 et de 19h à 22h30. Fermé le mardi en hiver.
Bienvenue aux Caraïbes ! Sable, cocktails et zouk, on s'y croirait... Le Pachuka est, en été, le lieu de rendez-vous favori des jeunes à la mode. On y boit du vin, toutes sortes de bières, des long-drinks, des cocktails… Si vous voulez être dans le coup, sachez que les cocktails les plus demandés sont le mojito, la caipirinha et le caipiroska. C'est le lieu incontournable de l'été. Du vendredi au dimanche, on organise des concerts tandis que le mercredi est consacré au jazz. C'est la seule boîte de Venise où l'ambiance est véritablement animée.

À voir – À faire

ANCIEN CIMETIÈRE JUIF

Riviera San Nicolò
✆ +39 041 715 359
www.museoebraico.it
Visite guidée uniquement sur réservation, groupes de 15 personnes minimum. Visite « privée » 80 € plus 10 €/personne de tarif d'entrée. Fermé le samedi.
Devenu presque sauvage, cet ancien cimetière juif vous plongera dans une ambiance particulière. La végétation a progressivement envahi les allées de ce lieu funéraire qui accueillit les dépouilles mortelles entre les XIVe et le XVIIIe siècles.

MALAMOCCO

Bus A au départ du débarcadère du Lido.
Venir au Lido sans se rendre à Malamocco serait comme renoncer dès le départ à découvrir l'île. Il s'agit de l'antique *Metamaucus*, premier site des populations d'Altino, qui fut dévastée par un raz de marée et reconstruite ensuite au XIIe siècle. On peut donc deviner ce qu'elle était il y a un peu plus d'un siècle, quand la quasi-totalité de la population (1 000 habitants environ) résidait dans ce qui était non seulement le siège de la commune qui embrassait tout le Lido, mais aussi le seul centre habité (le reste de la population était en effet presque uniformément dispersé dans toute l'île). Après la transformation radicale qu'a connu le Lido à partir de la fin du XIXe siècle, Malamocco est le seul endroit où il est encore possible de trouver des vestiges du passé.
Vous pourrez visiter les trois édifices gothiques du XVe siècle qui s'élèvent sur sa place principale : le Palazzo del Podestà, l'église Santa Maria Assunta et une maison patricienne.

PLAGE ALBERONI

Bus A « spiaggia ».
Les toiles du Tintoret et de Véronèse vous paraîtront bien loin lorsque vous vous installerez sur votre serviette pour deux bonnes heures de bronzette. Après une petite sieste et quelques brasses, vous serez requinqué pour repartir à l'assaut des îles de la lagune. Mais s'attarder aux alentours peut être une riche idée.C'est un grand observatoire ouvert toute l'année pour tous ceux qui s'intéressent à la flore et à la faune. Le bord de mer est bordé de dunes qui datent de l'ancien littoral de la haute Adriatique. Elles abritent une grande quantité d'espèces animales et végétales rares. Derrière la plage de dunes s'étend une vaste pinède et, au-delà, le merveilleux terrain de golf dont le parcours se déroule parmi les différentes espèces de pins, de tilleuls, d'érables et de peupliers blancs et noirs. La zone est limitée, au sud, par une longue jetée qui s'avance dans la mer et offre ainsi un splendide panorama.

BURANO

A 8 km de Venise, cette île de 5 000 habitants doit son origine, comme Murano et Torcello, aux peuples qui jadis fuyaient la Terra ferma. En effet, Burano, ou Bureana, tient son nom elle aussi d'une des portes d'accès d'Altino. Au VIe siècle, elle n'était qu'un vicus, quartier de Torcello.
Burano est aujourd'hui une île à part entière, avec des caractéristiques bien à elle : ses maisons aux couleurs vives (bleu ciel, rouge, vert clair…), ses pâtisseries (les busolai, les zaeti, gâteaux en forme de S) et son campanile de l'église de San Martino, penché d'environ 1,80 m. Burano fut une des rares îles de la lagune à ne pas subir le déclin qui fut celui de sa voisine, Venise. Grâce à sa configuration, elle put également éviter de devenir un marais, à l'image de Torcello. Bien qu'une grande partie des habitants de Burano travaille à Venise ou dans les fabriques de verre de Murano, l'île conserve encore une activité propre liée à la pêche, mais surtout à l'artisanat de la dentelle et de la broderie. Cette tradition, qui date du XVe siècle, fit connaître l'île de Burano à travers le monde. Selon la légende, un pêcheur qui résista au chant des sirènes reçut de celles-ci une couronne faite de l'écume des vagues de la mer. Il l'offrit à son épouse alors que les femmes de l'île, jalouses, essayèrent d'égaler l'œuvre des sirènes en travaillant une dentelle très fine. C'est ainsi que naquit le fameux point de Burano, le punto in aria (littéralement, « point en l'air »). Tombé en déclin, l'art de la dentelle connut une seconde vie à la fin du XIXe siècle grâce à la ténacité d'une des dernières dentellières de l'île, Cencia Scarpariola. Cependant, le Buranello (comme on appelle les habitants de Burano) le plus célèbre de l'île ne fut pas cette courageuse petite dame mais Baldassarre Galuppi, musicien baroque à qui est consacrée la place principale. Burano est également intéressant pour ses édifices religieux. Malheureusement, pendant la période napoléonienne, de nombreuses églises furent désaffectées, comme Santa Maria delle Grazie, dite les Capucines, ou bien San Moro et San Vito. Seule demeure l'église San Martino Vescovo, qui abrite des fresques de Tiepolo.

Transports

- **Ligne n°12**. Au départ des Fondamenta Nuove, dans le sestiere de Cannareggio au nord de Venise.


© FREDERIC PROCHASSON – ISTOCKPHOTO

Burano et ses maisons arc-en-ciel.

Se restaurer

AL GATTO NERO

Fondamenta Giudecca, 88
✆ +39 041 730 120
www.gattonero.com
Ouvert de 9h à 23h. Fermé le lundi et le mois de novembre. Addition de 35 à 60 €.
Dans une ambiance classieuse, vous croiserez des peintres qui en ont fait leur quartier général, des Vénitiens qui connaissent les bons endroits et les touristes malins qui se mettent gaiement à table. On vient ici exprès pour goûter au *risotto di go'* (petit poisson de la lagune), mais, l'*antipasto* maison, la friture de poisson et les biscuits secs en dessert sont à ne pas manquer.

PANIFICIO GIORGIO GARBO

Via San Mauro, 336
✆ +39 041 73 52 89 / +39 331 99 45 442
Une petite boulangerie où acheter de les *bussolà* et les *esse*, ces biscuits en forme de O ou de S au goût sucré et vanillé qui sentent bon l'enfance. Tester pour croire, ils sont ici meilleurs qu'ailleurs.

À voir – À faire

ÉGLISE SAN MARTINO ★

Piazza Galuppi, 20
Ouvert tous les jours de 8h à midi et de 15h à 19h.
Non, non, le campanile de San Martino ne tombera pas, promis ! Même s'il est dangereusement penché il tient « debout » depuis le XVIe siècle. 1,83 m sépare tout de même son sommet de sa base ! De section carrée, terminé par une flèche, il mesure 53 m de hauteur. A l'intérieur, vous pouvez admirer une fresque de Gianbattista Tiepolo représentant la *Crucifixion du Christ*, datant de 1725. Des médaillons en bas de la fresque représentent le peintre et le commanditaire de son œuvre. Un autre beau tableau datant de 1690, d'Antonio Zanchi, décrit un miracle attribué à saint Albain : des pêcheurs découvrent sur la plage un sarcophage, contenant les reliques de saint Dominique, de saint Orso et de saint Albain lui-même, et portent les reliques en procession à travers l'île.

MUSEO DEL MERLETTO ★★

Piazza Galuppi, 187
✆ +39 041 730 034
www.visitmuve.it
Ouvert du 1er avril au 31 octobre de 10h à 18h, du 1er novembre au 1er mars de 10h à 17h. Fermé le lundi. Entrée 5 €, réduit 3,50 €.
Vous voilà dans le temple de la dentelle. Cet artisanat se développa sur l'île de Burano à partir du XVe siècle. Plus d'une centaine d'exemplaires de dentelle vénitienne des XVIe et XVIIe siècles sont exposés ici, avec des archives, des dessins, des photographies. Vous serez ébloui par la précision des détails des pièces exposées. Et songez au temps, et surtout à la patience, dont il a fallu faire preuve pour réaliser de telles pièces. Vous pourrez d'ailleurs en avoir une idée précise et concrète : des dentellières sont présentes au musée le matin.

PIAZZA BALDASSARE GALUPPI ★★

Cœur social de Burano, cette jolie place est bordée d'élégants édifices : le palais gothique du Podestà, siège aujourd'hui de la mairie ; l'église de San Martino qui ferme le côté sud et le Musée de la Broderie (Museo del Merletto) également aménagé dans les espaces d'un beau petit palais de style gothique vénitien. Au centre de la place, remarquez un pilier en pierre d'Istrie du XVIe siècle : ici flottait l'étendard de Saint-Marc, emblème de la Sérénissime. Un peu plus loin, le buste de Baldassare Galuppi rend hommage au talentueux compositeur natif de l'île.

Sports - Détente - Loisirs

LAGUNA FLA GROUP
Via San Mauro, 298
✆ +39 339 77 81 132 / +39 347 99 22 959
www.lagunafla.it
info@lagunafla.it
Tous les jours départ à 14h30 pour San Francesco nel Deserto. Réservation conseillée.
Société très professionnelle qui propose de partir à la découverte de la lagune vénitienne à bord d'embarcations traditionnelles en bois. La visite se tourne en particulier vers les spécificités environnementales et historiques d'un écosystème unique. De plus, tous les jours Laguna Fla assure une navette de Burano à l'île de San Francesco nel Deserto.

PESCA TURISMO BURANO
Via Terranova, 215
✆ +39 041 73 00 76
www.pescaturismoburano.com
info@pescaturismoburano.com
Une des plus anciennes coopératives de pêcheurs de la lagune propose des excursions à bord de leur propre bateau pour des parties de pêche. Très belle occasion de connaître les méthodes traditionnelles encore utilisées de nos jours.

MURANO ★★★

Situé à l'est de Venise, Murano s'étend sur cinq îles, divisées par un « petit » Grand Canal, le Canale dei Marani. Tout comme Torcello, il fut fondé par les populations qui fuyaient Altino (région de Padoue) au VI^e^ siècle, à l'époque des invasions barbares. Son ancien nom dériverait d'ailleurs d'Ammurianum, nom d'une des portes d'accès d'Altino. Au Moyen Age, Murano était déjà très apprécié pour ses activités productives : les moulins et la pêche. L'île devint tellement importante que la république de Venise lui octroya la permission de battre sa propre monnaie, les oselle, et d'avoir un Maggior Consiglio autonome formé de 500 membres. Actuellement, il est habité par seulement 7 000 personnes, cependant il connut des périodes démographiques plus prospères. Au XVI^e^ siècle, à l'époque de son apogée, Murano comptait 30 000 habitants. On y construisait de somptueux palais et jardins, églises et monastères, lieux de villégiature des aristocrates et de leurs invités. On y donnait de nombreux dîners en présence d'artistes, d'hommes de lettres, d'invités d'honneur de la Repubblica Serenissima, comme Henri III (de France) en 1574. Murano est aussi appelé « l'île des feux », à cause de nombreux fourneaux. En fait, le véritable tournant dans l'histoire de l'île, et, qui décida de sa richesse, date du décret de 1295, quand les fours des maîtres vitriers de Venise furent transférés à Murano par crainte d'incendies. Au XVI^e^ siècle, l'île possédait 37 fabriques de verre, et cette industrie hautement spécialisée, dont les secrets de fabrication étaient jalousement gardés, procurait à ses propriétaires d'innombrables privilèges.
Aujourd'hui, les techniques employées à Murano ont beau n'être plus un secret, peu d'artisans en dehors des Vénitiens font preuve d'un meilleur savoir-faire. Les verreries d'art de Murano ont une renommée internationale. Elles sont exportées à travers le monde et font de l'île une destination touristique très prisée. Contemplez les souffleurs de verre travailler et qui emploient encore aujourd'hui les mêmes méthodes et les mêmes outils que leurs ancêtres : de longues cannes creuses pour souffler le verre et de simples pinces pour l'étirer. Le verre, le cristal et les articles de céramique constitueront de magnifiques souvenirs de voyage. En dehors des verreries, Murano reste une ville très agréable pour vagabonder dans les ruelles autour de l'église San Pietro Martire.

Transports

- **Vaporetti 4.1 ou 4.2**, depuis Fondamenta Nuove, arrêt Colonna ou Museo. La ligne LN dessert aussi Murano et poursuit vers Burano et Torcello.
- **Vaporetto DM**, depuis Piazzale Roma.

Se loger

LOCANDA AL SOFFIADOR
Viale Bressagio, 10
✆ +39 041 739 430
www.hotelalsoffiador.com
info@hotelalsoffiador.com
Chambre double de 60 à 180 €.
Locandia Al Soffiador est une petite pension de 9 chambres à proximité du phare. Ambiance familiale et accueillante répartie sur deux immeubles qui sont reliés entre eux par un joli jardin. Demandez les chambres qui sont plus lumineuses. L'une d'elle a une jolie vue sur le phare. Restaurant à gestion séparée.

LOCANDA CONTERIE
Calle Conterie, 21
✆ +39 041 527 5003
www.locandaconterie.com
Entre 50 et 200 € la chambre double selon la saison.
Plus central que le premier, cet hôtel 3 étoiles offre des chambres décorées en style vénitien avec salle de bains, climatisation, télévision et tout le confort nécessaire.

Se restaurer

SOTTOVENTO
Riva Longa, 27
Au fond de la cour
✆ +39 331 546 4313
Près du supermarché
Ouvert de 8h à 15h et de 18h à 20h, le dimanche de 8h à 16h. 4 € le verre de vin, tapas à 1,50 €.
Bar à vins de style rustique avec de grandes bonbonnes de différents monocépages et assemblages. Tapas vénitiennes pour accompagner la dégustation. Joli jardin avec terrasse, très agréable pour l'apéro.

TRATTORIA BUSA ALLA TORRE
Campo Santo Stefano, 3
✆ +39 041 739 662
Ouvert tous les jours de 11h30 à 16h. Fermé le soir. Addition de 35 à 50 €.
Cela fait 900 ans que l'on vient se régaler chez Lele ! Cette *trattoria* date du XII[e] siècle et c'est évidemment l'une des plus anciennes de la lagune. Et ses plats typiquement vénitiens à base de poisson et de fruits de mer sont là pour le rappeler. Après avoir dévalisé la verrerie, installez-vous sur l'agréable terrasse et profitez de la vue sur San Pietro Martire.

À voir – À faire

BASILIQUE SANTA MARIA E SAN DONATO
Campo San Donato
✆ +39 041 739 056
Ouvert du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h30 à 19h. Dimanche de 15h30 à 19h.
Murano possédait autrefois huit églises. Il ne reste aujourd'hui que la façade de l'église de Santa Chiara, désaffectée sous Napoléon et transformée ensuite en verrerie, et des vestiges de la chapelle de Santo Stefano ainsi que la basilique de Santa Maria, fondée au VI[e] siècle mais remaniée au XII[e] et au XIX[e] siècle, et qui s'élève sur le joli canal de San Donato. Réalisée en brique rouge et en pierre d'Istrie, sa façade ne présente pas un intérêt particulier. Cependant, quand on en fait le tour, son abside apparaît comme un chef-d'œuvre de colonnes vénéto-byzantines et d'arcades. L'intérieur est également très intéressant, car la voûte et le sol ont été décorés de mosaïques par les maîtres verriers, entre le XI[e] et le XII[e] siècle. Ces figures d'animaux fantastiques, de poissons et de madones inspirent sans doute encore les artistes verriers contemporains.

MUSEO DEL VETRO
Fondamenta Giustinian, 8
✆ +39 041 739 586
www.visitmuve.it
Tous les jours d'avril à fin octobre 10h-18h, de novembre à mars 10h-17h. Entrée 10 €, réduit 7,50 €.
Entouré d'agréables jardins, ce musée possède quelques pièces exceptionelles. Il a été créé dans la seconde moitié du XVIII[e] siècle par l'abbé Vincenzo Zanetti et retrace l'histoire de l'art verrier à Murano. On y expose et explique, de manière très pédagogique, les différentes manières de travailler le verre. Les enfants comme les grands amateurs de design s'y retrouveront. Le musée conserve la plus grande collection de verre vénitien au monde, soit 4 000 pièces, du XV[e] siècle à nos jours. L'objet le plus ancien (1437 environ) est une coupe de mariage en verre bleu, décorée par Angelo Barovier.


©ACESHOT – FOTOLIA

Basilique Santa Maria e San Donato.

Shopping

BAROVIER & TOSO
Fondamenta dei Vetrai, 28
✆ +39 041 739 049
www.barovier.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h15 à 12h30 et de 13h à 17h45.
Atelier verrier historique de Murano, Barovier & Toso a eu le grand mérite de savoir réinterpréter un article un peu rétro comme le verre en de nouvelles solutions modernes et d'avant-garde. La preuve ? Les lampadaires en verre noir soufflé qui pendent des plafonds de toutes les boutiques de Dolce & Gabbana sont de chez eux.

CESARE TOFFOLO
Fondamenta Vetrai, 37
✆ +39 041 736 460
www.toffolo.com
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Voici le showroom du célèbre Cesare Toffolo. Sa valeur ajoutée est celle de travailler le verre selon la méthode traditionnelle *a lume*. Ce processus délicat consiste à modeler l'objet en verre via la flamme d'une petite bombonne de gas, pour un résultat extrêmement minutieux et raffiné.

MAZZEGA MURANO
Fondamenta da Mula, 147
✆ +39 041 736 888
www.mazzega.it
Ouvert tous les jours, de 9h à 17h30.
Mazzega Murano est un des grands noms de la verrerie. Verres, vases, luminaires et glaces sont ciselés et façonnés avec le plus grand savoir-faire. Sur réservation, une visite au four de fabrication est également possible.

VENINI
Fondamenta Vetrai 50
Murano
✆ +39 041 273 7211
www.venini.com
Ouvert de 10h à 19h. Fermé le dimanche.
Quelles lignes ! Quelles couleurs ! Venini est depuis 1921 le Léonard de Vinci de la verrerie. En ligne avec son temps, la production contemporaine de vases s'apparente davantage au monde du design qu'à celui de l'artisanat. De grands noms comme Gae Aulenti et Sottsass ont en effet signé plusieurs créations.

Autre adresse : Piazzetta dei Leoncini, San Marco 3141, ✆ +39 041 522 4045.

PELLESTRINA ★

Longue de 11 km et large de quelques centaines de mètres, l'île de Pellestrina ressemble beaucoup par sa forme à celle du Lido. Elle est comprise entre les bouches du port de Malamocco et de Chioggia, à 22 km environ de Venise. Dans cette île, composée de petits centres d'habitations, le premier point de peuplement fut Albiola, correspondant à l'actuelle San Pietro in Volta.
Sa structure actuelle remonte à la fin de la guerre contre Gênes (1380), quand le *Podestà* de Chioggia donna les terres au sud du port près d'Albiola à quatre grandes familles (les Scarpa, les Zennaro, les Vianello et les Busetto) et leur en confia la reconstruction, contribuant de la sorte à la renaissance de l'île. Malgré l'ouvrage colossal que sont les *murazzi* (murailles), conçues par Vincenzo Coronelli et réalisées par B. Zendrini (1744) et érigées pour protéger les villages du littoral et de la lagune de Venise, elles furent durement endommagées lors des inondations de 1966.
A l'endroit où était apparue la Vierge se trouve l'église de Santa Maria di San Vito, reconstruite en 1723, selon une forme polygonale, d'après un projet de l'architecte Andrea Tirali.
Les activités économiques typiques de l'île sont liées à l'horticulture, la pêche, la dentelle et aux chantiers navals. Pellestrina compte quelques centaines d'habitants, pour la plupart des pêcheurs, vivant dans deux villages aux belles maisons colorées. Peu de touristes, beaucoup d'atmosphère.

SAN GIORGIO MAGGIORE ★★

La petite île de San Giorgio concourt à la mise en scène et au décor de la place San Marco, avec son grand campanile qui répond à celui de San Marco. Après avoir accueilli de très nombreux édifices religieux, lieux de résidence d'abbés étroitement liés à la vie de la Repubblica, elle subit différentes transformations, puis, après la période de décadence du XVIII[e] siècle, une profonde restructuration, entreprise en 1953 par la fondation Giorgio Cini.

Transports

Accès. Vaporetto n° 2, arrêt San Giorgio.

À voir – À faire

ÉGLISE DE SAN GIORGIO MAGGIORE ★★
Isola di San Giorgio Maggiore
✆ +39 041 522 7827
Ouvert de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h (de mai à septembre fermeture à 18h). Montée du campanile en ascenseur 6 €.
Cette imposante et surtout éblouissante église fut fondée par les bénédictins au X[e] siècle. Reconstruite au XIII[e] siècle à la suite


© SAILORR – SHUTTERSTOCK.COM

San Giorgio Maggiore.

d'un tremblement de terre, elle fut définitivement remaniée en 1565 par le génie d'Andrea Palladio dont elle représente l'un des ouvrages majeurs. Le grand architecte vicentin ne vit pourtant jamais son achèvement et l'église fut terminée par son élève Vincenzo Scamozzi. Les schémas et les formes classiques chères au style palladien sont ici strictement respectés. A l'intérieur sont conservées des toiles de Da Bassano, Ricci, Carpaccio et du Tintoret, dont on peut admirer dans le chœur une splendide *Cène*, une *Récolte de la manne* ainsi que sa dernière œuvre, une *Déposition* datant de 1594, terminée par son fils Domenico. Du haut du campanile, érigé en 1726, on jouit d'une vue sur Venise et sa lagune absolument inoubliable. En 1797, l'église fut fermée par Napoléon et transformée en caserne, tandis que les œuvres d'art furent dispersées. Après de longues années d'abandon, en 1951, une partie du bâtiment fut achetée par le comte Cini, qui la transforma en école d'Arts et Métiers et en centre d'exposition.

■ **FONDAZIONE GIORGIO CINI ET ANCIEN MONASTÈRE** ★★

✆ +39 041 24 14 022
www.cini.it
segreteria@civitatrevenezie.it
De lundi à vendredi 9h à 16h30. Samedi et dimanche uniquement visite guidée, départ des visites chaque heure (visites en français à 11h, à 13h, à 15h et à 17h). Entrée 12 €, réduit 10 €.
Mécène et collectionneur, le comte Vittorio Cini acheta, en 1951, les cloîtres et une partie du monastère bénédictin de San Giorgio Maggiore qu'il fit restaurer. Il y installa un centre de recherche et culture contemporaine constitué de huit instituts, dont histoire de l'art, littérature, musique et science. Il accueille aussi des congrès d'organisations scientifiques. La fondation que le comte consacra à son fils, mort dans un accident d'avion en 1949, est ouverte au public pendant les expositions temporaires. Vous pouvez ainsi y admirer le cloître des Cyprès, le cloître des Lauriers, le réfectoire et l'escalier monumental construit par Longhena.

SAN MICHELE

C'est dans l'île de San Michele que se trouve actuellement le cimetière de Venise. En 1807, Napoléon attribua d'abord cette fonction à San Cristoforo, sa voisine, mais les cimetières étant surchargés à cette époque, le canal qui séparait San Cristoforo de San Michele fut comblé, ce qui donna naissance à une nouvelle île, plus grande. L'île doit son nom à son église du X^e^ siècle, dédiée à l'archange Michel. Important centre d'étude au début du XVIII^e^ siècle, San Michele abrita une célèbre et riche bibliothèque. Elle fut également, avant d'être un cimetière, la prison où étaient incarcérés les prisonniers politiques. C'est seulement à partir du XIX^e^ siècle que San Michele devint le cimetière principal de Venise mais, outre les sépultures des riches Vénitiens, il comporte aussi une zone réservée aux étrangers et pas n'importe lesquels : Stravinsky, Diaghilev et Ezra Pound y reposent. En 1212, l'île fut cédée à trois moines qui y fondèrent un monastère resté en activité jusqu'en 1810. Y séjournèrent, entre autres, Fra Mauro, auteur de la mappemonde conservée à la bibliothèque Marciana, et Frate Capellari, qui allait devenir le pape Grégoire XVI. Ensuite, devenue prison pour les prisonniers politiques, l'île vit transiter Silvio Pellico et Maroncelli. En 1829, le couvent devint la résidence des Padri Riformati qui, encore aujourd'hui, gèrent l'église San Michele, annexée au cimetière.

Transports

Vaporetto 4.1 ou 4.2 au départ de Fondamenta Nuove (Cannareggio). Arrêt Cimitero.

À voir – À faire

■ **CIMITERO DI SAN MICHELE**
✆ +39 041 729 28 11
Ouvert d'avril à septembre de 7h30 à 18h, d'octobre à mars de 7h30 à 16h30. Entrée libre.
Communément, les Vénitiens aisés étaient enterrés dans les églises, mais, pour des raisons d'hygiène, Napoléon fit interdire cette pratique en 1804. Depuis, les morts vénitiens furent enterrés sur cette petite île.
Aujourd'hui, ce cimetière n'est rien d'autre qu'un musée où il fait bon se promener ; aujourd'hui les Vénitiens en effet, même les plus aisés, sont enterrés sur la terre ferme. En parcourant les boulevards ombragés de cyprès du cimetière, vous verrez la tombe d'Ezra Pound dans la partie protestante, dite des Evangelisti, et celles de Serge de Diaghilev et d'Igor Stravinsky dans la partie orthodoxe, dite des Greci.
A l'entrée du cimetière, juste en face du débarcadère, s'élève l'église de San Michele, resplendissante avec sa façade en pierre blanche d'Istrie. Œuvre de Mauro Codussi, construite entre 1469 et 1478, il s'agit d'une des premières églises de style Renaissance à Venise.

TORCELLO ★★

Située au nord-est de la lagune, cette île a été découverte au VII^e^ siècle par les habitants de Carole, d'Aquilée et d'Altino, qui cherchaient un refuge à l'époque des invasions barbares et fut le premier site d'installation de la population lagunaire. Son importance en tant que centre de la lagune grandit ensuite avec le temps. La stèle commémorant la fondation de la cathédrale date de 639 : c'est le plus ancien document concernant la lagune. Avant la fin du I^er^ millénaire, l'ancienne île de Dorceum, ou Turricellum, comptait près de 20 000 habitants. Elle représentait alors le plus grand centre habité de la lagune. Elle rayonnait par son activité jusqu'aux îles de Mazzorbo, Burano et d'autres sites alors construits mais aujourd'hui disparus. Cette croissance continua jusqu'aux XII^e^-XIII^e^ siècles, quand la population insulaire commença à migrer vers les îles Réaltines (actuel Rialto). L'activité de l'île se maintint grâce au port commercial, aux salines et au travail de la laine. Cependant, elle connut un déclin lent mais régulier qui la transforma en bourg rural qui essaie de survivre aujourd'hui principalement du tourisme et de l'agriculture (culture des artichauts). Les friches d'orties et de ronces ont envahi le reste de l'île qui ne compte plus qu'une centaine d'habitants. Mais il y règne une certaine magie et il existe encore des monuments pour témoigner de son passé glorieux. Notamment le complexe monumental de la cathédrale de Santa Maria Assunta (fondée en 639) avec ses mosaïques byzantines et romaines, et l'église de Santa Fosca (datant du XI^e^ siècle), entourée par un beau portique.

Transports

Comment y accéder et en partir

◗ **Vaporetto n°9** depuis Burano (départ toutes les 30 minutes). Pour retourner à Venise, passage obligé par Burano.

Se loger

■ **LOCANDA CIPRIANI**
Piazza S. Fosca, 29 ✆ +39 041 730 150
www.locandacipriani.com
info@locandacipriani.com
Ouvert toute l'année, sauf au mois de janvier. Chambres à partir de 100 € par personne (petit déjeuner inclus) et à partir de 160 € en demi-pension. Restaurant fermé mardi.
Célèbre restaurant fréquenté par Hemingway, qui lui inspira l'ambiance de son œuvre *Au-delà du fleuve et sous les arbres*. Cette *locanda* ouverte en 1935 vous offre à la fois une excellente cuisine typiquement vénitienne et un superbe logement dans 6 chambres de luxe (3 simples, 1 junior suite et 1 senior suite).

À voir – À faire

■ **ÉGLISE DE SANTA FOSCA**
✆ +39 041 730 084
Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Pendant les messes des jours de fête, les horaires d'entrée sont réduits. Entrée libre. Reliée à la cathédrale par un merveilleux portique (elle se trouve à quelques mètres à la gauche de la basilique de Santa Maria Assunta), l'église de Santa Fosca fut édifiée au XI^e^ siècle. De plan octogonal, avec un portique s'appuyant sur des chapiteaux byzantins, voici encore un très beau témoignage d'architecture vénéto-byzantine.

■ **MUSEO ARCHEOLOGICO DI TORCELLO** ★
Piazza di Torcello ✆ +39 041 730761
Ouvert de mars à octobre de 10h30 à 17h30. De novembre à février de 10h à 17h. Fermé lundi. Entrée : 3 €, réduit : 1,50 €. Billet combiné musée + basilique : 8 €, réduit 6 €.
Le musée, inauguré en 1870, s'articule en deux parties : une section archéologique et une section médiévale et moderne. La première expose les vestiges revenus à Torcello et dans les îles voisines du paléolithique à l'époque romaine. La deuxième médiévale et moderne accueille une collection de sculptures et de peintures allant jusqu'au XVII^e^ siècle.

VÉNÉTIE

On ne connaît souvent de la Vénétie qu'une petite presqu'île en forme de poisson traversée par des canaux. Certes on en conviendra volontiers, visiter Venise est une expérience magique, incontournable. Mais les quelque 18 000 km² de la région Vénétie méritent eux aussi la visite. Mieux, il faut prendre le temps de découvrir leurs richesses. Des beautés qui sonnent comme une évidence : la majestueuse quiétude de la Vicence du Palladio, le cachet romantique de Vérone ou les splendeurs quasi mystiques des fresques de Giotto, à Padoue. Montagnes acérées, collines généreuses, plaines fertiles, la diversité du paysage égale celle des réussites économiques d'une région considérée comme un moteur du made in Italy, fief de la dynastie Benetton, mais aussi de l'industrie de la chaussure, des lunettes ou des jeans. Pour ne rien gacher, la Vénétie dispose d'un maillage routier et de chemin de fer très compétitif, qui vous permettra d'écumer sans stress ce territoire riche à plus d'un titre.

TRÉVISE ★★

Traversé par deux fleuves, le Sile et la Botteniga, ainsi que par d'innombrables petits canaux, Trévise est une ville charmante et prospère, située à une trentaine de kilomètres au nord-est de Venise.

Le nom de Trévise dériverait du mot *tarvos* (« taureau »), mais une autre interprétation lie son nom à une tribu provenant de l'Illyrie. Renommée pour sa chicorée rouge (*radicchio rosso*), la ville joue un rôle économique très important, au niveau italien aussi bien qu'européen. Trévise (exactement à Ponzano Veneto) est le berceau de la société Benetton, qui y a installé son siège. Le cas de Benetton n'est pas isolé car Trévise, au même titre que Vicence, est à la tête de ce phénomène économique surprenant qui a fait de la Vénétie l'un des plus importants centres d'activité d'Europe. Par ailleurs, Trévise peut s'enorgueillir d'une histoire fort ancienne, comme en témoignent sa configuration urbaine romaine et ses trésors architecturaux du Moyen Age et de la Renaissance.

Transports

AEROPORTO ANTONIO CANOVA
Via Noalese, 63/e ✆ +39 0422 315 111
www.trevisoairport.it
Le bus n° 6 relie toutes les 30 minutes environ la gare ferroviaire de Trévise et la piazza Duomo à l'aéroport (ticket 1,20 €).
L'aéroport de Trévise est desservi par Ryanair depuis Paris-Beauvais et Charleroi en Belgique. Les vols vers plusieurs destinations d'Italie du Sud sont également assurés par Ryanair.

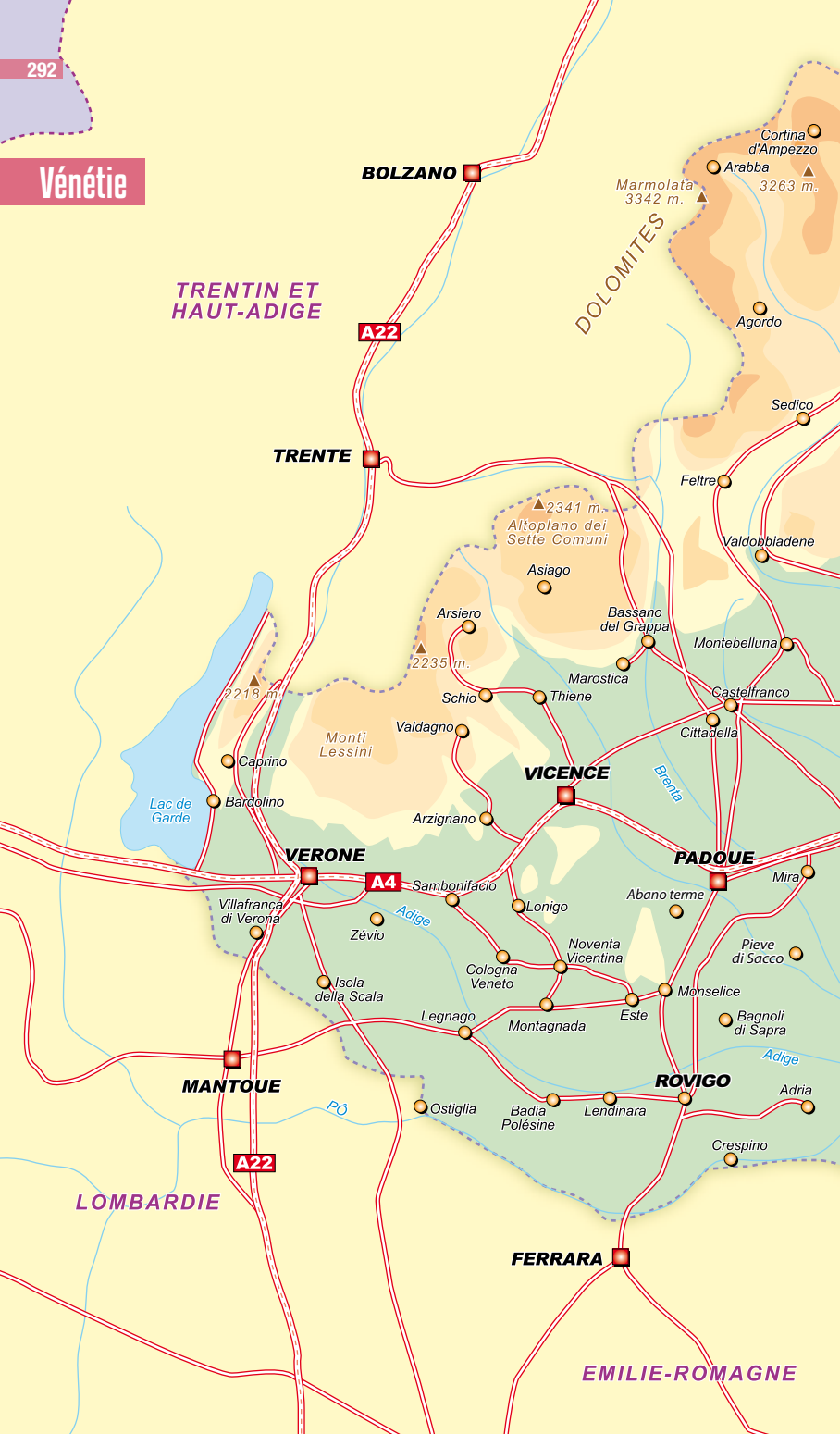
GARE FERROVIAIRE
Piazzale Duca d'Aosta, 1
✆ 89 20 21 – www.trenitalia.it
Lignes Venise-Belluno ou Venise-Bolzano, départs toutes les 30 minutes environ. Liaisons directes avec Vicence.

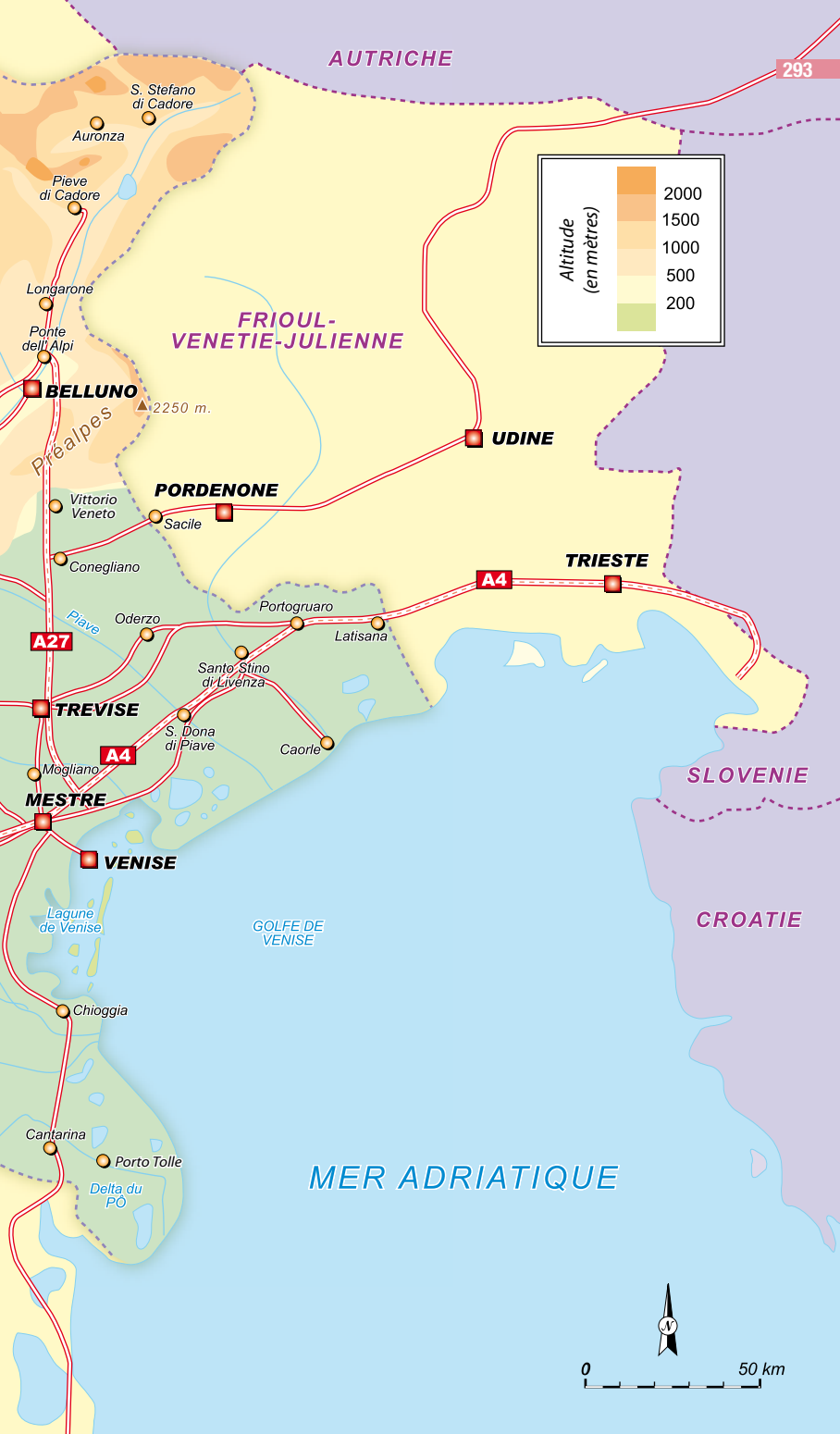
GARE ROUTIÈRE
Lungosile Mattei, 29
✆ +39 0422 57 73 11
www.mobilitadimarca.it
nfo@mobilitadimarca.it
Liaisons quotidiennes pour Montebelluna, Feltre, Alano, Vittorio Veneto et Castelfranco Veneto. Pour les destinations comme Venise, Padoue et Vicence préferez le train, plus rapide.

Les immanquables de la Vénétie

- **Admirer** la série de fresques la plus complète réalisée par Giotto dans la chapelle Scrovegni à Padoue.
- **Se rendre** sur le très grand et animé marché de poisson à la Pescheria qui depuis 1855 occupe une île au milieu du plus grand canal de Trévise.
- **Se promener** dans le cœur historique de Vicence, la Piazza dei Signori, sa plus grande place et Piazza delle Erbe où se tient un marché très coloré.
- **Faire un bond** dans la Rome antique en découvrant l'amphithéâtre romain de Vérone, la «ville des amoureux».

Vénétie


BOLZANO
TRENTIN ET HAUT-ADIGE
A22
TRENTE
DOLOMITES
Cortina d'Ampezzo
Arabba
Marmolata 3342 m.
3263 m.
Agordo
Sedico
Feltre
2341 m.
Altoplano dei Sette Comuni
Asiago
Valdobbiadene
Arsiero
2235 m.
Bassano del Grappa
Montebelluna
2218 m.
Marostica
Schio
Thiene
Castelfranco
Cittadella
Valdagno
Monti Lessini
Caprino
Lac de Garde
Bardolino
VICENCE
Brenta
Arzignano
VERONE
A4
Sambonifacio
PADOUE
Mira
Abano terme
Villafranca di Verona
Zévio
Adige
Lonigo
Noventa Vicentina
Pieve di Sacco
Cologna Veneto
Isola della Scala
Monselice
Este
Legnago
Montagnada
Bagnoli di Sapra
Adige
MANTOUE
ROVIGO
Adria
PÔ
Ostiglia
Badia Polésine
Lendinara
Crespino
A22
LOMBARDIE
FERRARA
EMILIE-ROMAGNE


AUTRICHE
293
S. Stefano di Cadore
Auronza
Pieve di Cadore
Longarone
Ponte dell'Alpi
BELLUNO
2250 m.
Préalpes
FRIOUL-VENETIE-JULIENNE
Altitude (en mètres)
2000
1500
1000
500
200
UDINE
PORDENONE
Vittorio Veneto
Sacile
Conegliano
TRIESTE
A4
Portogruaro
Latisana
Piave
Oderzo
A27
Santo Stino di Livenza
TREVISE
S. Dona di Piave
Caorle
A4
Mogliano
MESTRE
VENISE
SLOVENIE
CROATIE
Lagune de Venise
GOLFE DE VENISE
Chioggia
Cantarina
Porto Tolle
Delta du PÔ
MER ADRIATIQUE
N
0
50 km

■ **RADIO TAXI**
Piazzale Duca d'Aosta
Face à la gare ferroviaire
✆ +39 0422 43 15 15
Tarif fixe aéroport-centre-ville : 15 €.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Fiumicelli, 30
(accès par Piazza Borsa et par Riviera Santa Margherita) ✆ +39 0422 547 632
www.visittreviso.it
info@turismotreviso.it
Ouvert lundi 10h-12h, de mardi à dimanche 10h-16h. Fermé à Noël, le jour de Pâques et le jour de l'an.

◗ **Autre adresse :** Ufficio I.A.T. Aereoporto, ✆ + 0422 263282 – iataeroporto@provincia.treviso.it

■ **POSTE CENTRALE**
Piazza della Vittoria, 1 ✆ +39 0422 653 211
www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 13h.

Se loger

■ **CASTELLO DI RONCADE**
Via Roma, 141
Roncade ✆ +39 0422 708 736
www.castellodironcade.com
info@castellodironcade.com
Chambres et appartements à partir de 100 €.
A 15 km de Trévise, une majestueuse villa fortifiée du XVIe siècle avec tennis et cours de cuisine. Cinq appartements pourvus de tout le confort, meublés avec goût et raffinement, ont été aménagés dans l'ancienne structure médiévale de la villa. Roncade est le point de départ idéal pour découvrir les spécialités gastronomiques de la région et sa célèbre production viticole, dont le château peut se vanter d'être un des grands producteurs.

■ **LOCANDA SAN TOMASO**
Viale Burchiellati, 5
✆ +39 346 951 3652 / +39 0422 541 550
www.locandasantomaso.it
info@locandasantomaso.it
Simple 75 €, double 95 €, triple 115 €.
Un air provençal souffle dans cette maison au dos de la Porta San Tomaso au cœur de Trévise. Lits en fer forgé, couvertures en piquet, peintures murales aux tons pastel… chaque détail est l'objet d'une attention particulière. Le petit déjeuner en terrasse, un accueil charmant et des prix imbattables en font une excellente adresse.

■ **CENTRO DELLA FAMIGLIA**
Via San Nicolò, 60
✆ +39 0422 58 23 67 / +39 347 40 57 829
www.centrodellafamiglia.eu
Chambre simple sans salle de bain 27-33 €, avec salle de bain 30-40 €, chambre double sans salle de bain 39-53 €, avec salle de bain 49-55 €.
A quelques pas du centre de Trévise, une solution idéale pour les petits budgtes. Les 34 chambres d'une simplicité monacale restent propres et fonctionnelles. Petit déjeuner satisfaisant avec choix assez varié.

■ **19 BORGO CAVOUR**
Borgo Camillo Cavour, 19
✆ +39 0422 41 91 45 / +39 380 25 89 743
www.19borgocavourtreviso.it
Chambre double à partir de 90 €.
Coup de cœur pour ce B&B en bordure du centre-ville de Trévise (10 minutes à pied). Les quatre chambres à la déco entre le design et le pop art sont confortables et très lumineuses. Par les jours de beau temps, le petit déjeuner est servi sur une terrasse verdoyante.

■ **PALAZZO RASPANTI**
Via Stangade, 31
✆ +39 0422 41 28 10 / +39 320 43 95 157
www.palazzoraspanti.it
info@palazzoraspanti.it
A partir de 90 € la chambre double.
Charmante adresse dans le centre historique de Trévise. Un palais ancien du XVIe siècle avec trois belles chambres meublées avec goût dans un style qui marie l'ancien au contemporain. Parking possible dans la cour intérieure (réservation nécessaire). Bon accueil.

■ **MAISON MATILDA**
Via Jacopo Riccati, 44
✆ +39 0422 58 22 12
www.maisonmatilda.com
info@maisonmatilda.com
Chambre double à partir de 160 €.
Elégance et raffinement pour ce petit boutique-hôtel au luxe discret. Accueil charmant (petit verre de prosecco offert en guise de bienvenue), service impeccable, décoration sobre, délicate et chaleureuse... Parfait pour un séjour détente à l'enseigne de l'esthétisme.

Se restaurer

■ **BASILICO TREDICI**
Piazza San Vito, 13 ✆ +39 0422 54 97 89
www.basilico13.com
info@basilico13.com
Ouvert de 7h à minuit, fermé le lundi. Addition 15-40 €.

Sur une jolie place du centre-ville, cette *osteria* se prétend « brasserie bio ». Méfiez-vous des appellations, car cela veut surtout dire qu'on y mange sainement. La déco fraîche et épurée annonce le contenu de l'assiette : poissons, pâtes, tartines, salades, fruits, légumes et desserts, préparés avec art et un brin de prétention. On s'y rend à toutes les heures pour un cappuccino et une brioche, un apéritif et ses tartines et à l'heure des repas, où une clientèle hétéroclite mélangeant hommes d'affaires, touristes et mamans en promenade avec leurs poussettes vous amusera.

■ **LE BECCHERIE**
Piazza Ancillotto, 11
✆ +39 0422 540 871
lebeccherie.it
Addition 35-50 €. Fermé le dimanche soir et le lundi.
L'un des plus anciens restaurants de Trévise, le Beccherie, occupe un vieux bâtiment de style vénitien ; son mobilier est d'époque. Cuisine typique de la région dont la carte suit les prémices de saison : pâtes aux haricots, risotto aux légumes, *gnocchi* au potimarron, morue et polenta, soupe d'orge, oie rôtie. Incontournable aussi pour l'apéro, avec prosecco et sandwich à la *porchetta* (cochon rôti).

■ **MUSCOLI'S**
Via Pescheria, 23 ✆ +39 0422 583 390
Addition 5-20 €. Fermé le dimanche.
Un petit bar où les clients du marché aux poissons viennent boire un verre de rouge, de blanc ou de *Spritz* après les courses. Ambiance vivante et populaire. Une bonne adresse pour l'apéritif.

■ **TRATTORIA TONI DEL SPIN**
Via Inferiore, 7
✆ +39 0422 543 829
www.ristorantetonidelspin.com
Addition de 20 à 40 €. Fermé le lundi midi.
Petite *trattoria* à l'ambiance familiale et à la cuisine soignée. Propose une cuisine typique de Trévise, avec notamment des croûtons de *soppressa* (une sorte de salami très, très gras), morue et polenta, *osei scampai*. Prix corrects et excellentes *grappe*.

À voir – À faire

Trévise, ville aux jolis canaux, florissante économiquement dans le passé, était connu pour ses maisons et ses palais aux façades peintes. Quelques bâtiments frappent encore aujourd'hui les visiteurs par l'éclat de leurs peintures, justifiant ainsi l'appellation de « ville peinte ». L'écrivain Giovanni Comisso (1895-1969), un des plus célèbres enfants du pays, restitua très bien le caractère hédoniste de cette ville et mit l'accent sur l'extraordinaire rapport entre la beauté de ses femmes et le charme de « *ces maisons avec de vagues couleurs sur leurs façades* », des visions qui changent à chaque pas.

■ **CA DA NOAL ET CASA ROBEGAN**
Via Canova, 38
✆ +39 0422 544 895
Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires.
L'ensemble des deux maisons Ca Da Noal et de Casa Robegan rassemble des habitations caractéristiques du Trévise d'autrefois. La résidence nobiliaire de la famille Da Noal est un palais avec une belle façade gothique fleurie bâti en parfait style vénitien à la moitié du XV^e siècle et reconstruit en partie après le bombardement du 7 avril 1944, grâce à l'intervention de Mario Botter, grand restaurateur trévisan. Les deux édifices conservent des meubles, des poupées, des éléments décoratifs, des armures, des instruments de musique et des œuvres en fer forgé, de l'artisanat local, des tissus, des majoliques et porcelaines. Elles accueillent aujourd'hui des expositions temporaires.

■ **DUOMO**
Piazza Duomo
✆ +39 0422 545 720
Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h.
La cathédrale, dédiée à saint Pierre, est érigée sur des bâtiments romains et paléochrétiens qui remontent aux premiers siècles de l'évangélisation de la Vénétie (III^e-IV^e siècles). L'ensemble du Dôme, qui comprend le baptistère Saint-Jean situé derrière le clocher, le dôme et l'évêché, fut édifié à partir des XI^e-XII^e siècles.

La Marche Trévisane

Voici la dénomination médiévale pour désigner les vastes étendues aux pieds des Dolomites qui s'étendent entre Trévise et Vicence. Une terre pittoresque et riche de témoignages religieux et historiques où, entourés de vignobles millénaires, vous croiserez des châteaux et des bourgs où le temps semble s'être arrêté. Une terre qui vit naître le grand peintre Véronèse (1528-1588) et où Andrea Palladio (1508-1580), le grand architecte, édifia plusieurs villas somptueuses. Ne manquez pas des villes comme Asolo, Marostica ou encore Bassano del Grappa. Une escapade incontournable, juste complément à une visite de Trévise.

Edifié originellement en style romain, il avait des galeries en façade et était soutenu par deux lions romains en marbre. Le dôme fut complètement démoli et reconstruit en style néoclassique à la moitié du XVIII[e] siècle. En 1836 fut construit le pronaos néoclassique à six colonnes qui en caractérise la façade actuelle. L'intérieur, imposant aussi pour les sept coupoles qui dominent les trois nefs, est important pour sa crypte, où l'on trouve des mosaïques des XIV[e] et XV[e] siècles. L'œuvre la plus précieuse est une *Annonciation* de Tiziano Vecellio, plusieurs fois restaurée. Une allée mène à un petit musée d'art sacré (gratuit) où vous pourrez admirer de beaux objets religieux.

ÉGLISE DE SAN FRANCESCO

Via San Francesco
Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h.
L'église de San Francesco, avec son couvent annexe, remonte peut-être à 1231. Agrandie en 1255, elle fut bientôt choisie comme panthéon des familles trévisanes les plus illustres (les Rinaldi, les Buonaparte, les Rover, les Sugana, les Da Camino). Elle fut plusieurs fois restaurée, à la suite des dégradations subies en particulier après l'invasion française en 1797. Pendant l'époque de Napoléon, quand les ordres religieux furent supprimés, le couvent et ses cloîtres ont été démolis et l'église de S. Francesco est devenue un dépôt militaire ; c'est pendant cette époque que les peintures et les sculptures de valeur qui ornaient ce lieu de culte furent perdues, soit enlevées, soit emportées ; la destruction des œuvres d'art (toutes des chefs-d'œuvre) et leur dispersion furent presque totales.
Ce n'est qu'en 1928, après une profonde restauration que l'église fut rendue au culte et aux conventuels franciscains. Le monument, qui marque un style de transition entre le roman et le gothique, austère et solennel dans sa simplicité franciscaine, est à nef unique, avec plafond en bois à carène de navire, transept et cinq chapelles absidales polygonales parallèles. Cinq autres chapelles, ouvertes sur le mur latéral à droite, furent reliées entre elles après la démolition des murs mitoyens, et constituent une petite nef latérale très suggestive.

ÉGLISE DE SAN NICOLÒ

Via San Nicolò
Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h.
La sévère église dominicaine de S. Nicolò qui domine le quartier de la vieille ville au-delà du fleuve Sile fait concurrence au Dôme par ses dimensions imposantes. Erigée dans la première moitié du XIV[e] siècle, grâce surtout à une généreuse largesse du pape de Trévise, Niccolò Bocassino (Benedetto XI), qui avait été frère dans le couvent des dominicains depuis 1221, elle ne fut pas terminée au cours des cinquante ans suivants mais dut attendre la deuxième moitié du siècle passé pour voir finies ses trois premières travées et la partie supérieure de la grande nef. Par ses formes simples mais allongées, ses murs massifs et ses anciens vitraux, San Nicolò marque la passage du style roman robuste au style gothique élancé. Dans le couvent attenant, le cloître peut se visiter ainsi qu'une salle du chapitre décorée par des fresques.

MUSEI CIVICI DI SANTA CATERINA

Piazzetta Mario Botter, 1
✆ +39 0422 544 864
www.museicivicitreviso.it
info@museicivicitreviso.it
Du mardi au dimanche de 10h à 20h, lundi 14h30-20h. Entrée 3 €, réduit 2 €.
Dans le couvent annexe à l'église de Santa Caterina, ce musée à la muséographie moderne expose à l'étage une intéressante collection de peintures. Remarquables toiles de Bellini, Cima da Conegliano, Lorenzo Lotto, Tiziano, Jacopo da Bassano et Franz Hayez. Une section plus contemporaine illustre des œuvres de Gino Rossi et du sculpteur Arturo Martini. Au sous-sol une exposition de vestiges archéologiques régionaux complète les collections.

PARCO NATURALE DEL FIUME SILE

Via Tandura, 40 ✆ +39 0422 321 994
www.parcosile.it
info@parcosile.it
Les abords de la Sile, qui traverse Trévise d'est en ouest, constituent un parc naturel régional qui couvre plus de 4 000 hectares distribués entre les provinces de Padoue, Trévise et Venise. En longeant la *restera* (chemin de halage) de la rivière Sile, où, autrefois, les bœufs et les chevaux traînaient à contre-courant les embarcations chargées de marchandises, vous ferez une escapade hors du temps. Du Ponte di Ferro, vous contemplerez les villas et la flore luxuriante de leurs jardins, tandis qu'à la hauteur de la Via Fiumicelli, vous verrez deux lavoirs (*lampari* en dialecte trévisan) très anciens.
Porte d'accès au sud du parc, l'Oasis de Cervara (www.oasicervara.it) est une petite réserve naturelle d'exception pour sa faune et pour sa flore, qui préserve un environnement de remarquable beauté. Particularité du site, les *polle sorgive* ou *fontanassi* en dialecte, sont des sortes de geysers à travers lesquels émergent du sol les eaux qui alimentent le marécage et qui gonflent le cours de la Sile.

PESCHERIA

Porta Alessandro Manzoni
Le quartier de Pescheria tire son nom du marché aux poissons qui se tient tous les matins (sauf

lundi et dimanche) jusqu'à 13h sur le petit îlot au milieu di Cagnan Grande, dénommé île de Botteniga. Cet îlot fut créé pendant l'occupation autrichienne, en 1856. L'enchevêtrement des ruelles et des canaux et la présence d'un moulin en bois contribuent à faire de ce marché une joyeuse attraction. Les alentours du marché présentent des édifices médiévaux dont les façades sont peintes de fresques dites « à tapisserie ». Semé de bars et de petits restaurants, ce quartier piétonnier est parmi les plus animés de la ville. L'été après le marché les berges se couvrent subitement de petites tables de café où déguster les « spuncetti » (bouchées apéro) accompagnés d'un verre de vin blanc ou de l'apéro traditionnel, le *Spritz*.

PIAZZA DEI SIGNORI

Piazza dei Signori

C'est le cœur palpitant de Trévise, le point où toutes les routes conduisent et où les Trévisans aiment se rencontrer. Elle est délimitée sur trois côtés ; à l'ouest par le palais du Podestà des Vénitiens (1491, puis remanié) ; au nord par le palais de la Seigneurie, aujourd'hui siège de la préfecture (la construction actuelle est une malheureuse réfection du Palais communal du XIII^e siècle, démoli en 1874 – sauf le toit et la paroi nord) ; à l'est, le palais dei Trecento. Le côté sud de la place est marqué par la continuation du Calmaggiore vers piazza Indipendenza et par les palais qui la flanquent. Elle était connue sous le nom de place du Carrubio (ou Carrubbio) à cause de sa proximité avec le quadruvium romain, puis elle fut nommée « place Majeure », enfin, à partir du XX^e siècle, « place des Seigneurs ».

VIA CALMAGGIORE

Via Calmaggiore

Calmaggiore (Callis Maior, déjà Cardus Maximus de la Tarvisium romaine) signifie « rue Majeure », et c'est vraiment la rue la plus importante du centre historique, celle qui relie ce qui, au Moyen Age, constituait les deux centres du pouvoir, la cathédrale, siège du pouvoir spirituel, et le palais de la Signorie (près de la Domus Nova Communis, appelé plus tard palais de la Raison puis palais dei Trecento), qui était le centre du pouvoir temporel. Aujourd'hui, le Calmaggiore est le lieu de promenade favori de Trévise. Les arcades sur les deux côtés cachent quelques fresques intéressantes ; mais elles accueillent surtout une série ininterrompue de boutiques de toutes sortes et créent une extraordinaire symbiose entre le côté ancien des palais et des maisons, avec leurs fresques gothiques ou de la Renaissance, et le côté moderne des vitrines scintillantes. Celui qui se trouvera à regarder le Calmaggiore pendant les heures où la foule afflue, c'est-à-dire à midi et en début de soirée, aura l'impression de voir onduler une mer de têtes.

Shopping

FERMI

Via San Parisio, 15/17
✆ +39 0422 54 08 18
www.fermi-treviso.com
Ouvert tous les jours 10h-19h.
Depuis plus d'un siècle, Fermi est l'épicerie gastronomique de référence à Trévise. Juste derrière la Pescheria, les étalages de cette belle boutique mettraient l'eau à la bouche à un ascète. Vous y trouverez toutes les spécialités régionales en conserves et au rayon frais. A rapporter dans son panier, le célèbre radis rouge de Trévise à l'huile (*sott'olio*), à tartiner ou en condiment pour pâtes. Petite restauration sur place.

NOVENTA DI PIAVE DESIGNER OUTLET

Via Marco Polo, 1
Noventa di Piave ✆ +39 0 421 5741
Situé à 40 km de Venise, 30km de Trevise.
Du lundi au samedi de 10h à 20h.
La cité des Doges n'est qu'à une quarantaine de kilomètres et le style architectural de ce village est typiquement vénitien. Les boutiques en arcades sont disposées autour d'une place ornée de fontaines à jets d'eau. Cet *outlet*, estampillé McArthurGlen, compte plus de 130 boutiques proposant des articles de marques dont les prix sont réduits de 35 à 70 %. Vous trouverez ici les grands noms de la mode : Versace, Fendi, Cerruti, Michael Kors, Burberry, Valentino, Hugo Boss, Zadig & Voltaire, Paul Smith, Gas, Tommy Hilfiger, Gucci, Marc Jabos, Armani, Desigual, Quiksilver, Billabong, Prada, Miss Sixty, Swarovski… Toutes ces marques emblématiques proposent leurs collections des saisons précédentes dans un très large choix. Et pour se restaurer : la cafétéria L'Orto, les produits régionaux de Bottega Dei Sapori, les yaourts faits maison de YoYogurt, les glaces de Bonetti ou encore les pizzas et sandwichs de Rustichelli Mangione. Les plus : services pour les bébés et les enfants, navette quotidienne depuis Venise, réductions pour les réservations de groupe, service de *Personal Shopper*.

ASOLO

Située dans un endroit agréable et dotée d'un climat particulièrement plaisant, Asolo devint une agglomération dès le Néolithique. Siège des Vénitiens, elle devint municipe romain au I^er siècle avant J.-C., évoquée par Pline l'Ancien et Ptolémée.

En 1489, Caterina Cornaro, reine de Chypre de la Seigneurie d'Asolo intronisée par Venise, prend les rênes de la ville. Elle y régna jusqu'en 1509. La cité conserve un aspect médiéval, entourée par les vieux murs et dominée par la Rocca (forteresse) millénaire située au sommet de la colline. Les rues sont très caractéristiques, flanquées des arcades gothiques des vieux immeubles et des maisons aux façades décorées de fresques, et sur lesquelles s'ouvrent d'élégantes fenêtres jumelées et trilobées, ainsi que d'harmonieux balcons. Beaucoup d'hommes de lettres, poètes, et artistes italiens et étrangers, visitèrent et aimèrent cette ville. On trouve principalement Pietro Bembo qui, durant la domination de la reine Cornaro, y écrivit l'œuvre *Gli Asolani*, Robert Browning qui lui dédia *Asolando*, Giosuè Carducci qui l'appela « la Ville aux cents horizons », Giorgione dont les œuvres donnent vie à la grâce du paysage environnant, Asolo, Palladio, Canova et enfin Eleonora Duse, grande actrice et amante du poète Gabriele D'Annunzio !

Transports

- **Voiture**. Autoroute A27, sortie Trévise sud, poursuivre sur la SS348 (40 km au nord).
- **Train**. Gare ferroviaire de Bassano del Grappa ou de Montebelluna. Poursuivre en bus (15 km).
- **Bus**. Liaisons régulières entre Asolo et Trévise (bus n°11 et 12) et d'autres communes limitrophes (www.lamarcabus.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Garibaldi, 73
✆ +39 0423 529 046
www.visittreviso.it
iat@comune.asolo.tv.it
Jeudi et vendredi 9h-18h, samedi, dimanche et fériés 9h30-19h. Fermé lundi, mardi et mercredi.

Se loger

LOCANDA MONTEGRAPPA

Via Montegrappa
Borso del Grappa
✆ +39 0423 561 113
www.locandamontegrappa.it
info@locandamontegrappa.it
Chambre double avec salle de bains : 85 euros en haute saison, petit déjeuner inclus.
Cet hôtel est situé à quelques kilomètres d'Asolo, sur les pentes du mont Grappa. Les chambres sont propres et tranquilles. Petit plus : l'hôtel dispose d'un service de baby-sitter.

À voir – À faire

CASTELLO DI CATERINA CORNARO

Visites libres uniquement de l'extérieur du mardi au samedi. Symbole du paysage urbain de Asolo, la fondation du château remonte au X^e^ siècle. Demeure d'Ezzelino da Romano en 1242, c'est à partir de 1339 qu'il devint le siège des gouverneurs vénitiens. Relié aux remparts de la ville, le château ne conserve plus que trois des quatre tours de garde qui l'entouraient.
Caterina Cornaro (1454-1510), reine de Chypre, installa sa cour à partir de 1489 dans l'ancien édifice médiéval, après avoir échangé son île avec les Vénitiens contre la seigneurie d'Asolo. C'est dans les jardins du château que l'écrivain et poète, le cardinal Pietro Bembo (1470-1547), situa le déroulement de ses dialogues sur l'amour dans *Gli Asolani*.
A la mort de Caterina, le château retourna à Venise, mais, au fil des siècles, il fut lourdement démantelé. Occupé par les Français en 1797, c'est à cette époque que la vaste *Aula Pretoria,* salle où l'administration vénitienne tenait ses assemblées, fut transformée en théâtre (l'actuel Théâtre Duse). Aujourd'hui, seuls les jardins sont ouverts à la visite.

CATHÉDRALE

Piazza Garibaldi
D'origine médiévale, elle a été remaniée en 1747 d'après le projet de Giorgio Massari. A l'intérieur, on peut y admirer *L'Assunta*, très beau tableau de Lorenzo Lotto (1506), ainsi que *L'Assunta de Jacopo da Ponte*, dit Il Bassano.

PADOUE ★★★

Connue comme la ville de saint Antoine, Padoue, située au centre de la plaine vénitienne, a des origines très anciennes remontant à plus de 3 000 ans. Selon la légende rapportée par Virgile dans *L'Enéide*, la ville a été fondée en 1184 av. J.-C. par le héros troyen Anténor ; selon les archéologues, il tire son origine d'un village paléovénète des VIII^e^-VII^e^ siècles av. J.-C. Tite-Live en parle comme d'une cité fluviale existant déjà en 302 av. J.-C. Centre commercial, allié des Romains contre les Gaulois cisalpins (226 av. J.-C.) et municipe en 49 av. J.-C., Patavium, comme l'appelaient les Romains, devint sous Auguste un centre agricole riche et productif particulièrement spécialisé dans le négoce des tissus. De cette époque prospère, il ne reste aujourd'hui que les vestiges de l'amphithéâtre romain et les collections du Musée municipal. En 1405, Padoue devient un domaine de Venise sur la terre ferme. Donatello et Mantegna participèrent au renouvellement urbanistique qui la transforma au XVI^e^ siècle.

Chefs-d'œuvre palladiens

De superbes villas palladiennes sillonnnent la campagne entre Asolo et Trévise. Procurez-vous la brochure sur les villas vénitiennes et sur les châteaux de la province de Trévise à l'office de tourisme. Voici deux modèles du genre à ne pas manquer.

■ **VILLA DI MASER**
Via Cornuda, 1
✆ +39 0423 923 004
www.villadimaser.it
visite@villadimaser.it
Novembre et décembre uniquement le week-end de 11h à 17h, d'avril à octobre de mardi à vendredi de 10h à 18h, le week-end ouverture à 11h, fermé en janvier et février. Entrée 9 €, réduit 7 €.
Construite en 1560 par Andrea Palladio, c'est l'une des plus belles villas conçues par le grand architecte vicentin. L'intérieur est décoré de splendides fresques de Véronèse, réalisées entre 1566 et 1568. La villa est un miracle de grâce et de perfection dans les proportions ; sur les parois et les plafonds est peint un monde de mythes et de réalités, joyeux, splendide et heureux, un émouvant mélange de couleurs réalisé par le génie pictural du grand peintre.

■ **VILLA EMO**
Via Stazione, 5
Franzolo Vedelago
✆ +39 043 947 6334
www.villaemo.org
Ouvert de mai à octobre : du lundi au samedi 15h-19h, dimanche 9h30-12h30 et 15h-19h. De novembre à avril : du lundi au samedi 10h-12h30 et 14h-18h. Entrée 7 €.
Ce bijou de l'architecture palladienne, qui abrite une fondation et un centre de congrès, est ouvert au public depuis quelques années seulement. Un corps central avec un plan incliné et deux appentis sur les côtés rendent la construction imposante. Son propriétaire, le comte Marco Emo, descend en droite ligne de Lunardo, qui, en 1550, passa commande de cette villa à Palladio, chargeant ensuite Gian Battista Zelotti, dit le Vénitien, de l'exécution des fresques. Le jardin à l'anglaise, orné d'une série de statues, appartient à une autre branche de la famille, les Capodilista de Padoue.

Aujourd'hui Padoue a gardé son animation grâce à son université et à ses étudiants qui se répandent dans les rues le soir venu pour se détendre et s'amuser. C'est un centre économique important qui dispose d'un des plus grands ports d'Italie et d'un réseau de transports fluviaux parmi les plus développés en Europe.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Avion**. Un service de navette relie l'aéroport de Venise Marco Polo à la gare de Padoue, côté Piazzale Boschetti (60 km). Le petit aéroport de la ville, Gino Allegri, est réservé aux vols privés et sanitaires.
- **Voiture**. Autoroute A13 Padoue-Bologne ou A4 Milan-Venise.
- **Train**. Liaisons régulières avec Venise (toutes les 30 minutes), Milan (2 heures) et Bologne (1 heure 30).
- **Bus**. Autogare Piazzale Boschetti (à 200 m de la gare). La compagnie Fs Bus Italia assure des liaisons avec les principales villes de Vénétie (✆ 800 373 760 et www.fsbusitalia.it).

Se déplacer

- **Bus**. La société APS gère un réseau de transports urbains très efficace de bus et de tramway. Ticket urbain valable 75 minutes. 1,30 €, carnet 9 tickets 11 €, ticket famille 3 € (✆ +39 049 82 41 111 – www.apsholding.it).
- **Location de vélo**. Piazzale Stazione Padova, ✆ +39 348 70 16 374. Réduction de 20 % avec la Padova Card.
- **La voiture** à Padoue est presque inutile, d'autant qu'une partie du centre historique est fermé à la circulation. Nous vous conseillons de vous garer en dehors des remparts et de visiter la ville à pied ou en bus, Padoue étant assez étendue. Vous pourrez également louer des vélos.


Curiosité
Hôtel de ville
Information touristique
Police
Poste
Hôpital
Gare routière
Via Pellegrino
Corso Sarculti
Station de Bus
Office du Tourisme
Piazza Petrarca
Jardin de l'Arena
Poste
Piazza Epemitani
Hôtel de Ville
Hôpital universitaire
Police
Hôpital
Prato della Valle
1- Cappelaz degli Scrovegni
2- Chiesa e Museo Civico Erreritani
3- Porta Portello
4- Piazza del Signori - Torre dell'Orolozo
5- Stablimento gran Gazle Pedroccini
6- Chisa di S. Sofia
7- Piazza del Ertie
8- Universitaria
9- Cathedrale
10- Basilica del Santo Bastica
11- Orto botanico
12- Basilica Prato della Vale
0
250 m

Padoue

Parking. Deux types de parkings à Padoue : ceux payants (tickets en vente chez les marchands de tabac) dans certaines rues du centre, du lundi au vendredi de 8h à 20h, et les parking couverts surveillés (*1 à 3,50 € de l'heure*). Infos sur www.apsholding.it/parcheggi.

Pratique

OFFICE DE TOURISME DE PADOUE
Vicolo Pedrocchi
✆ +39 049 20 100 80
www.turismopadova.it
info@turismopadova.it
Ouvert de 9h à 19h, fermé dimanche et fériés.

Padova Card. Deux types de forfaits valables pour un adulte + un enfant de moins de 14 ans : 48 heures à 16 € et 72 heures à 21 €. Elle donne accès à l'ensemble du réseau des transports en commun, à 12 sites artistiques majeurs, à des réductions sur les cars rouges City Sightseeing et sur le bateau pour la navigation sur le Brenta et à plusieurs autres avantages (www.padovacard.it).

Padova Today. Un petit opuscule très détaillé distribué gratuitement par l'office du tourisme. L'actualité culturelle de la ville y est décrite et toutes les adresses utiles mentionnées.

Autre adresse : Stazione FS (gare), du lundi au samedi de 9h à 19h, dimanche et fériés de 10h à 16h.

Se loger

LOCANDA LA PERLA
Via Cesarotti, 67
✆ +39 049 875 8939
Chambre simple de 30 € à 35 €, chambre double de 40 € à 45 €. Sans salle de bains.
Petit hôtel de seulement 8 chambres, mais à très bon marché et dans le centre-ville.

B&B LETTI IN CORTE
Via del Santo, 17
✆ +39 347 70 53 207
www.lettiincorte.it
info@lettiincorte.it
Chambre simple 50 €, double 70 €. 10 € supplémentaires pour séjours d'une seule nuit.
Agréable B&B dans la centralissime Via del Santo à mi-chemin entre la basilique et les rues commerçantes. Trois chambres fraîches et colorées situées côté cour d'un immeuble ancien. Passionné de lecture, Antonio le gérant et propriétaire du bar mitoyen où se prend le petit déjeuner, vous incitera à participer au *book crossing* : laissez un livre et repartez avec un autre, déposé par un précédent visiteur.

B&B VECIO FORNO
Riviera Ruzante, 27
✆ +39 049 87 52 964 / +39 347 17 53 966
www.vecioforno.com
info@vecioforno.com
Chambre double à partir de 75 €, simple à partir de 60 €.
Curieux et coquet B&B dans une maison bourgeoise du centre de Padoue. En effet, si les deux vastes chambres renvoient l'image d'un confortable chez soi, le grand salon du petit déjeuner et les caves sont bien originales. Un ancien four à pain, face à une cuisine moderne, laisse à penser qu'ici se trouvait peut-être autrefois un boulanger, tandis que les innombrables débris de poteries retrouvés dans les caves pendant des travaux de réaménagement témoignent de la présence d'un entrepôt d'époque romaine sur ce site. Les charmants propriétaires vous dévoileront leurs trésors en toute sympathie.

AL FAGIANO
Via Locatelli, 45 ✆ +39 049 875 0073
www.alfagiano.com
info@alfagiano.com
Chambre double à partir de 90 €.
Impossible de ne pas succomber au charme de l'hôtel Al Fagiano. Au cœur de la ville, l'hôtel se démarque par une personnalisation des espaces et de ses 40 chambres vraiment singulières. Peut-être un peu kitsch, mais agréablement originales, à chaque étage les chambres sont différentes : rouge passion, orange vie, bleu rêve et blanc vérité… de quoi bien commencer son séjour à Padoue !

BELLUDI 37
Via L. Belludi, 37 ✆ +39 049 66 56 33
www.belludi37.it
info@belludi37.it
A partir de 120 € la chambre double.
Dernier-né dans la palette des établissements de la ville, le Belludi 37 ne pouvait pas aspirer à un meilleur emplacement. La basilique Saint-Antoine est à 100 m, certaines chambres d'ailleurs profitent d'une vue spectaculaire sur la coupole. Chambres modernes et confortables, petit déjeuner plus que satisfaisant, très bon accueil. Egalement location de petits appartements entièrement équipés.

MAJESTIC TOSCANELLI
Via dell'Arco, 2 ✆ +39 049 663 244
www.toscanelli.com
majestic@toscanelli.com
Chambre double à partir de 105 €.
Situé dans l'ancien ghetto de Padoue, sur une petite place tranquille du XIX[e] siècle, avec une touche un peu rétro. Les chambres dotées de tout confort confirment la réputation de cette adresse historique au service impeccable.

Se restaurer

Bon choix de restaurants et de bars dans la Via Santa Lucia, à deux pas des places du centre, mais aussi dans le Ghetto et dans les petites ruelles à côté des places.
Les restaurants situés sur les collines euganéennes offrent une alternative agréable aux restaurants du centre-ville.

LA FOLPERIA

Piazza della Frutta, 1
✆ +39 347 570 1232
Tous les jours de 17h30 à 20h30.
Ce n'est pas un restaurant, ni un bar, ni un bistrot, il s'agit juste d'un kiosque en mode *street food*... Et pourtant, Max et Barbara, les deux chefs remportent haut la main la palme du meilleur lieu de restauration de Padoue ! Premiers dans tous les classements (on parle même de leur attribuer une étoile au Michelin), leur succès ne tient qu'à de divines petites fritures qu'ils proposent en apéro happy hour, accompagnées d'un bon verre de vin. Crabes, boulettes de viande, fruits de mer, légumes, escargots, polenta... C'est beau et c'est bon, mais surtout ultra sympathique et au juste prix. A tester sans attendre.

L'ANFORA

Via Soncin, 13
✆ +39 049 656 629
www.osterianfora.it
info@osterianfora.it
Addition 15-25 €. Ouvert de midi jusqu'à 22h. Fermé le dimanche.
Ambiance bobo le soir pour ce bar-osteria-restaurant situé dans l'ancien ghetto de Padoue. Les jeunes et surtout les trentenaires se retrouvent pour l'apéritif ou pour un dîner décontracté (excellente soupe de poisson tout comme les *gnocchi* à l'encre de seiche). En été, verre à la main, les discussions devant l'entrée se font chaudes…

NERO DI SEPPIA

Via San Francesco, 161
✆ +39 049 836 4049
www.nerodiseppiaristocaffe.it
info@nerodiseppiaristocaffe.it
Addition de 15 à 30 €. Fermé samedi et dimanche.
Un pari réussi pour Eugenia et Patrizia qui ont fait de ce restaurant au cœur de la ville un lieu où modernité et tradition se marient, aussi bien dans le cadre que dans l'assiette. Décor minimal et poutres apparentes se fondent l'un dans l'autre, tandis que la cuisine compte de bons plats de viande et de poisson comme le carpaccio de bœuf ou la salade de poulpe aux asperges. Très sain !

PACCAGNELLA

Via del Santo, 113
✆ +39 049 875 0549
Addition de 30 à 50 €. Fermé dimanche et lundi.
La Paccagnella est l'un de ces établissements au classicisme immuable, style « repas du dimanche », où l'on apprécie la constante fraîcheur de la cuisine et un service de qualité. On y déguste les meilleurs plats de la tradition padouane. Incontournable, la salade de poularde a bien de quoi faire pâlir nos poulets gaulois !

TOLA RASA

Via Vicenza, 7 ✆ +39 049 723 032
www.tolarasa.it
Addition 45 €. Fermé lundi et dimanche midi.
Nouvelle adresse tendance à quelques minutes à pied du centre de Padoue, dans ses deux versions de restaurant gastronomique et de bar à vin. Cadre épuré et design, pour commencer avec une mise en bouche au comptoir en bois, et continuer à l'étage dans un cadre à la fois minimaliste et chic, avec cuisine apparente. L'expérience culinaire du chef se décline dans des plats aussi classiques que créatifs comme un risotto à l'encre de seiche, un filet en croute, un carpaccio de poulet ou des ravioles de fromage de chèvre.

Sortir

Les jeunes étudiants branchés de Padoue se retrouvent habituellement en centre-ville dans l'une des trois places voisines qui ne manquent pas de bars et cafés sympathiques pour tous les âges. Sur Piazza delle Erbe c'est le Nazionale, où il faut absolument goûter aux *tramezzini* (sandwich au pain de mie) chauds ; et sur Piazza dei Signori, sirotez le cocktail traditionnel, le *spritz*.

BAR BARLUME

Via Bonporti, 26/28
Situé près du Duomo, c'est le bon endroit pour un apéro en bonne compagnie et notamment pour goûter un bon spritz.

BAR GODENDA

Via Squarcione, 4
✆ +39 049 877 4192
Ouvert du mardi au samedi de 8h à 23h.
Proche du centre, ce bar à vin très branché est un bonne solution pour un apéritif dînatoire et pour rencontrer des jeunes autochtones avant le dîner.

CAFFÈ PEDROCCHI

Via 8 Febbraio, 15
✆ +39 049 878 1231
www.caffepedrocchi.it
Museo del Risorgimento : de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h. Fermé lundi. Entrée 4 €. Gratuit avec la Padova Card.
Un lieu historique parmi les plus fameux d'Europe. Bâti en 1831 en style néoclassique, avec un caprice gothique de Giuseppe Jappelli, ce café comporte différentes salles restaurées depuis peu. En 1848, il fut le centre du mouvement du Risorgimento et vit la naissance et l'organisation

des révoltes anti-autrichiennes. Au deuxième étage, les salles sont décorées de manière originale. La salle Egizia, réalisée entre 1831 et 1842, ressemble à l'intérieur d'un temple égyptien. C'était un hommage à l'explorateur égyptologue Giovan Battista Belzoni. Cet étage accueille le Museo del Risorgimento e dell'Età contemporanea, intéressante collection de documents et objets de l'époque des guerres d'indépendance italiennes au XIXe siècle. Le Pedrocchi est également connu pour être toujours ouvert. Vous pouvez donc vous asseoir, sans rien consommer, dans ses deux salles latérales, la salle verte et la salle rouge : du kitsch, mais quel kitsch !

À voir – À faire

BASILICA DI SANT'ANTONIO

Piazza del Santo
✆ +39 049 822 56 52
www.basilicadelsanto.org
Ouverte de 6h30 à 18h45 (19h45 les samedi et dimanche et en été). Visites guidées sur réservation. Tenue correcte exigée.

Padoue a su admirablement concilier l'esprit et la religion. La ville reste intimement lié à Antoine de Padoue, le saint le plus populaire d'Italie. Le protecteur des enfants s'appelle, ici, Il Santo. L'immense basilique qui lui est dédiée est un important lieu de pèlerinage. Le déploiement de marchands de bondieuseries dans toutes les rues aux alentours est un bon témoignage de cette ferveur populaire. Ferveur qu'on retrouve à l'intérieur de la basilique, notamment dans la très baroque chapelle du trésor, où les fidèles se recueillent face à la tombe et aux reliques du saint. Dans la nef, l'ambiance est plus à la dévotion qu'à la contemplation, et il faut faire un certain effort pour pouvoir admirer les magnifiques bronzes de Donatello qui ornent le maître-autel. Il sera difficile, en revanche, de rater *Le Gattamelata*, la plus grande sculpture de l'artiste, qui trône sur le parvis de la basilique.

CAPPELLA DEGLI SCROVEGNI

Piazza Eremitani, 8
Retrait des billets aux Musei Civici Eremitani
✆ +39 049 201 0020
www.cappelladegliscrovegni.it
info@cappelladegliscrovegni.it
Visites tous les jours de 9h à 19h, nocturnes jusqu'à 22h en haute saison. Visite de maximum 20 minutes. Entrée 13 € (1 € avec la Padova Card), réduit 8 €. Réservation obligatoire. Par téléphone au minimum 3 jours à l'avance, par Internet 1 jour à l'avance. Billet unique avec les Musei Civici Eremitani.

Padoue peut s'enorgueillir de posséder un des plus extraordinaires et révolutionnaires chefs-d'œuvre de l'art médiéval. La série complète de 36 panneaux peints par Giotto entre 1303 et 1305 (la première et la plus connue se trouvant à Assise) illustre la Rédemption et le Jugement dernier, avec des épisodes de l'histoire de la Vierge et du Christ, l'histoire de Marie et de Jésus jusqu'à la Rédemption et le Jugement dernier. Ces peintures lui avaient été commandées par Enrico Scrovegni, issu d'une famille patricienne du XIVe siècle. Par la fondation de cette chapelle, ce patricien cherchait à sauver de la damnation éternelle l'âme de son père, un usurier dont l'histoire était connue à Padoue et dans le reste de l'Italie, car Dante, dans son *Enfer*, nous parle de ce personnage. Le peintre a procédé, ici, à des innovations qui influenceront durablement la peinture italienne : approches de perspectives, détails naturalistes et découpages des scènes par les paysages.

Les collines euganéennes

Situé au sud de Padoue, cet étrange ensemble de collines est aussi appelé Distretto vulcanico Euganeo, car il s'agit de reliefs d'origine volcanique. Elles sont composées d'une pierre faite de trachyte et de basalte. La beauté de cette région fut célébrée par Pétrarque, qui y passa les derniers jours de sa vie. Entourée par la verdure rafraîchissante de ses hauteurs, les thermes euganéens, célèbres dans le monde entier, sont l'endroit idéal pour la détente et le bien-être. Dans les principaux centres de Albano et Montegrotto, plusieurs établissements thermaux proposent des cures thérapeutiques à base d'une boue particulière, extraite d'un sol très riche en minéraux. Mais ces collines sont également réputées pour leurs paysages où la forme des collines rondes et peu élevées (le sommet le plus haut atteint 603 m au Monte Venta) se prête particulièrement à tout genre d'activités sportives (cinq terrains de golf, randonnée, vélo…). Une excellente cuisine locale terminera de satisfaire les amoureux de la bonne table, aussi bien dans ses formes traditionnelles, que par des recettes gastronomiques plus élaborées. Le tout accompagné par les vins des Colli, déjà célébrés par Pétrarque (www.parcocollieuganei.it).

La Riviera du Brenta

A la Renaissance, la noblesse vénitienne choisit de se faire construire de somptueuses villas le long du lit du fleuve Brenta, cours d'eau navigable qui relie Padoue à Venise. Une manière originale de découvrir ces édifices splendides (pour ceux qui sont ouverts à la visite) est la navigation fluviale.
A Padoue, plusieurs compagnies de navigation proposent des croisières à la journée ou sur plusieurs jours (entre 45 et 60 € la croisière d'une journée avec repas à bord). En voici deux très compétentes :

- **Consorzio Battellieri di Padova e Riviera del Brenta**. Galleria Pedrocchi, ✆ +39 049 876 6860 (www.padovanavigazione.it).
- **I Battelli del Brenta**. Via Porciglia, 34, ✆ +39 049 876 0233 (www.battellidelbrenta.it).

CHIESA DEGLI EREMITANI

Piazza Eremitani, 9
✆ +39 049 875 6410
Ouverture de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h, dimanche et jours fériés de 9h30 à 12h45 et de 16h à 19h.
Commencée en 1276, cette église fut achevée en 1306 par le frère Giovanni Eremitani, à qui l'on doit le plafond en bois et le portique angulaire à l'extérieur. L'intérieur, à une seule nef, est riche en fresques du XIVe siècle (de Guariento, dans le presbytère). Ces fresques, notamment celles réalisées par le Padouan Andrea Mantegna, représentant les vies des saints Jacques et Christophe, furent en partie détruites pendant les bombardements de 1944. Seules les fresques de Mantegna ornant la chapelle Ovetari (dans le sud du sanctuaire) ont été épargnées.

JARDIN BOTANIQUE

Via dell'Orto Botanico, 15
✆ +39 049 827 2119
www.ortobotanico.unipd.it
D'avril à octobre, du mardi au dimanche 9h-19h, de novembre à février du mardi au dimanche 9h-18h, fermé lundi et fériés. Entrée 5 €.
Ouvert en 1545 en tant que jardin de plantes médicinales de la faculté de médecine, il s'agit du jardin botanique universitaire le plus ancien d'Europe. Il abrite une importante collection de plantes rares, une ancienne bibliothèque et les collections botaniques de l'université. Depuis 1997, le jardin botanique est protégé par l'UNESCO. Une section dédiée à la biodiversité a été inaugurée en septembre 2014. Sous la verrière d'un vaste pavillon à la pointe de la technologie, surnommé « jardin des merveilles », cinq serres permettent la recréation de toutes les atmosphères végétales dans le monde, de la forêt équatoriale aux pôles en passant par le bassin méditerranéen.

MUSEI CIVICI EREMITANI

Convento degli Eremitani
Piazza Eremitani, 8
✆ +39 049 820 4551
Ouvert de 9h à 19h. Fermé le lundi. Entrée 13 €, réduit 10 €. Billet combiné avec la Cappella degli Scrovegni.
Les musées de la ville sont installés dans l'ancien couvent des ermites de Saint-Augustin. Le rez-de-chaussée est dévolu à l'archéologie égyptienne, grecque et romaine, ainsi qu'à la numismatique. Le premier étage se consacre au Moyen Age. Parmi les œuvres du XIIIe siècle, il est important de signaler la *Croix* de Giotto et les *Tables* de Guariento. La collection Emo Capodilista comprend plusieurs tableaux des écoles vénitiennes et flamandes du XVIe au XVIIIe siècle.

PALAZZO CAPITANIATO E TORRE DELL'OROLOGIO

Piazza dei Signori
✆ +39 049 85 61 212
Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires. Montée à la tour de l'horloge vendredi et samedi à 10h et 11h30.
Bâtiment de la fin du XVIe siècle. Au centre de sa façade se trouve une tour percée d'un beau porche de Falconetto (1532) et dominée par une horloge astronomique de Jacopo Dondi. Sur le côté gauche du palais du Capitaniato se trouve la Corte del Capitaniato, abritant autrefois la faculté des arts et aujourd'hui ouverte pendant les concerts. On y admire des fresques dont l'une est un des rares portraits de Pétrarque.
La tour de l'horloge est une construction médiévale érigée au XIVe siècle en tant que porte d'entrée fortifiée de la ville, mais ce n'est qu'en 1428 qu'on rajouta l'horloge astronomique encore visible aujourd'hui. Curiosité : parmi les signes du zodiaque figurant sur le cadran, il manque celui de la balance. Il ne s'agit pourtant pas d'un oubli, car en effet l'horloge

fait référence au calendrier préromain dans lequel les constellations de la balance et du scorpion ne font qu'une.

PIAZZA DEI SIGNORI
Piazza dei Signori
Sur cette large place se dresse une colonne portant le lion vénitien, en symbole de la domination exercée par la Sérénissime sur la ville pendant presque quatre siècles. En regardant autour de vous, vous ne pourrez qu'admirer la belle façade du Palazzo del Capitaniato. Le soir, pendant l'été, les terrasses des restaurants et cafés de cette place sont les plus animées.

PIAZZA DELLE ERBE – PIAZZA DELLA FRUTTA
Piazza delle Erbe
Ces deux places sont le cœur de la ville. Tous les matins, elles s'animent d'un marché qui s'y tient depuis des siècles. Sur la Piazza delle Erbe, on peut voir le Palazzo della Ragione, autrefois réservé à la justice. La plus belle vue de la piazza delle Erbe est celle qui nous est donnée à partir de la loggia du XV[e] siècle bâtie par Palladio.

PRATO DELLA VALLE
Prato delle Valle
Cette grande place, à l'origine ancien théâtre romain, servait à saint Antoine de lieu de prière et de prêche. Abandonnée après la mort du saint, elle était infestée par les insectes et la malaria quand, en 1775, après son assainissement, on y construisit une gigantesque île verte en forme d'ellipse, appelée Memmia, traversée par quatre allées, elles-mêmes dans le prolongement de quatre ponts. L'île est entourée par un canal dont les rives sont ponctuées de 78 statues d'hommes illustres locaux. Aujourd'hui, Prato della Valle est le traditionnel lieu de foires et de divertissement, très agréable pour s'y promener.

STATUA DEL GATTAMELATA
Piazza del Santo
La statue (1443-1452) représente le condottiere Gattamelata qui servit la république de Venise. A cette époque, la Seigneurie de Venise, ayant eu vent de la renommée de Donatello, l'invita à réaliser une statue en mémoire du Gattamelata dans la ville de Padoue. Donatello a su rendre avec une grande acuité le courage et la fierté du cavalier. Il a fait preuve d'une telle maîtrise, tant par les proportions que par la qualité et l'excellence du moule aux dimensions imposantes, que cet ouvrage défie toute comparaison avec une œuvre antérieure.

UNIVERSITÉ (« PALAZZO BO »)
Via VIII Febbraio, 2
Palazzo del Bo
✆ +39 049 82 73 047
www.unipd.it/visite-guidate-palazzo-bo
visiteguidate.bo@unipd.it
Visites guidées obligatoires (italien et anglais) lundi, mercredi et vendredi à 15h15, à 16h15, à 17h15 ; mardi, jeudi et samedi à 9h15, à 10h15 et à 11h15 (pas de visite à 17h15 entre novembre et janvier). Rendez-vous 15 minutes avant à la billetterie vers le Cortile Nuovo. Entrée 5 €, réduit 3,50 €.
L'université de Padoue est un rendez-vous avec l'intelligence humaine depuis 1221. Fondée par les Bolonais, elle prit son essor alors que Padoue était passé sous la domination de Venise, bénéficiant de l'extraordinaire climat de liberté et de tolérance religieuse qui régnait dans la Sérénissime.


© APT LION - IKONOTEC3

Prato della Valle.

Les étudiants y affluèrent des confins de l'Europe, de la Suède à la Pologne. Les plus grands génies de leurs temps y trouvèrent un lieu propice à l'expérimentation et à la pensée : Copernic, Dante, Galilée. On peut toujours voir la chaire en bois sur laquelle ce dernier a enseigné, mais la chose la plus spectaculaire à voir ici est sans doute le Théâtre anatomique, le premier auditorium de sciences médicales au monde, construit en 1594. Un défi à l'obscurantisme et à l'Inquisition. Un espace composé de cercles concentriques, dépourvu de lumière naturelle, les séances se déroulant de nuit, pour plus de sûreté, ce type d'expérience scientifique étant mal vu par l'Eglise. Cet extraordinaire dispositif a permis à la médecine d'avancer jusqu'en 1892 ! Cet élan pour la connaissance dans un esprit de liberté, on le trouve toujours, que ce soit dans le rituel ancestral qui suit les remises de diplômes, en juin, au cours duquel chaque étudiant a droit à une mise en scène, entre le bizutage et le strip-tease, toujours dans une ambiance bon enfant.

Visites guidées

■ **CITY SIGHTSEEING PADOVA**
Viale Regione Veneto, 10
✆ +39 049 870 4933
www.padova.city-sightseeing.it
Actif uniquement entre mars et octobre. Adultes 13 €, enfants (5-15 ans) 6 €, famille (2 adultes + 2 enfants) 26 €. Valable 24 heures.
Itinéraire complet à travers Padoue et ses environs proches. Commentaires multilingues. *Hop on/hop off* à chaque arrêt.

Shopping

■ **PALAZZO DELLA RAGIONE**
Piazza delle Erbe ✆ +39 049 820 5006
Du mardi au dimanche de 9h à 19h (18h de novembre à fin janvier). Entrée 4 €, réduit 2 €. Attention : en période d'expositions les tarifs d'entrée sont multipliés par deux !
Ce palais divisant les deux places principales, la Piazza delle Erbe et la Piazza della Frutta, fut construit entre 1218 et 1309. Caractérisé par son toit en forme de carène de navire, l'intérieur est constitué par une seule grande pièce de 81 m x 27 m, entièrement peinte de sujets astrologiques et religieux, au centre de laquelle trône un impressionnant cheval en bois datant de 1466, copie du cheval de la statue du *Gattamelata* de Donatello. Quand le palais n'accueille pas des expositions temporaires, vous pouvez également y observer une pierre singulière appelée la « Pietra Vituperia ». Elle était utilisée pour punir les usuriers qui, paraît-il, abondaient dans la ville au Moyen Age (comme le père d'Enrico Scrovegni dont la chapelle de Giotto devait garantir le salut). Dans les galeries et sous les arcades du rez-de-chaussée se trouve le plus ancien centre commercial d'Europe, comprenant à l'heure actuelle une cinquantaine de magasins. Un très bon endroit pour faire son shopping gastronomique.

■ **DROGHERIA PRETI**
Prato della Valle, 26 ✆ +39 049 87 50 970
www.drogheriapreti.com
Ouvert du lundi au samedi de9h à 19h30.
Voici un petit commerce sans pareil, où le temps semble s'être arrêté. Parfums, couleurs, décor et produits sont presque tout comme au premier jour de son ouverture en 1920. Plus qu'une épicerie, il s'agit là d'un morceau d'histoire, où il fait bon rentrer au moins une fois ; vous y trouverez des épices qui sentent bon, des bonbons dans leur pot, des savonnettes colorées, des bougies et des produits pour la maison. Bref, un heureux bric à brac qui étonne et divertit.

VICENCE ★★★

Situé au pied des monts Berici, au confluent de la Retrone et de la Bacchiglione, Vicence est placé stratégiquement au cœur de la Vénétie. Fondée entre le XI^e^ et le VII^e^ siècle av. J.-C. par les populations euganéennes (une période de l'histoire de Vicence dont il ne reste que très peu de témoignages, tous conservés au musée archéologique Santa Corona), la ville, sous le nom de Vicetia, devint un municipe romain en 49 av. J.-C. et, en même temps, un carrefour important des communications en Vénétie. Au XV^e^ siècle, l'architecte Andrea Palladio enrichit la ville et ses alentours d'élégantes villas ainsi que d'un théâtre olympique. Un environnement qui a valu à Vicence à l'époque d'être surnommé la « Venise de la terre ferme » et de nos jours de rentrer au patrimoine mondial de l'UNESCO. L'après-guerre correspond à une des plus tristes périodes de l'histoire de cette ville car le manque de moyens poussa la plupart de sa population à émigrer. Une situation qui, paradoxalement, s'est inversée aujourd'hui puisque Vicence, bien qu'il se présente comme une petite ville de province, peut s'enorgueillir d'une activité économique prospère qui lui a valu le titre de capitale du phénomène industriel du Nord-Est italien et de l'orfèvrerie mondiale. En effet, de nos jours, on peut dire que Vicence est un lieu de pèlerinage pour les architectes, qui viennent se prosterner devant les œuvres d'Andrea Palladio, et les bijoutiers, qui s'y rendent trois fois par an pour participer à Vicenza Oro, la première foire de bijouterie-joaillerie d'Italie.


MONUMENTS
1- Basilica Palladiana
2- Casa Pigafetta
3- Criptoportico Romano
4- Loggia del Capitaniato
5- Palazzo Barbaran
6- Palazzo Bonin
7- Palazzo Chiericati
8- Plazzo da Schio
9- Palazzo Leoni
10- Palazzo Porto
11- Palazzo Thiene
12- Theatro olimpico
13-Basilica di Monte Berico
14- Cattedrale
15- Chisa dei servi
16- Chiesa dell'Araceli
17- Villa Capra
18- Villa Valmarana "Ai Nani"
vers Marostica
307
Via Bandiera
Hôpital
Via Cappellari
vers Trévise, Citadella et Castelfranco
Viale D'Alviano
Via Pagliarino
Contra' San Bortolo
Borgo Santa Lucia
Via Pasi
Viale Rodolfi
Borgo Scroffa
vers Thiene, Schio et Asiago
Via A. Volta
PARCO QUERINI
Piazza Araceli
Via Ceccarini
Contra della Misericordia
Viale Araceli
Contra' San marco
Contra' dei Torretti
Porta S. Lucia
Via 4 novembre
Via Legione Gallieno
Contra Porta S. Croce
C. Mure Carmini
C. Pusterla
Contra' V. Veneto
Contra Pedemuro
C. Porti
Contra Porta Padova
Viale Mazzini
Contra S. Rocco
Contra Mure San Rocco
Corso
Piazza S. Lorenzo
Piazza Matteoti
Contra San Pietro
Contra Porta Nova
Contra Cantarane
C. Motton S. Lorenzo
Fogazzaro
Corso A. Palladio
Informations touristiques
Viale Giuriolo
Viale Margherita
Piazza Signori
Contra Cabianca
Contra Dele Barche
Giardino Salvi
Piazza dei Castello
P. Castello
Battisti
Poste
Contra della Piarda
Viale Milano
Bm. M. Berico
Viale Roma
vers Vérone
Della Fascina
S.S. Apostoli
Mure S. Michele
Largo Bologna
Contra Mure Pallamai
CAMPO MARZO
P. Lupia
Chinotto
Contra S. Catherina
Silvestro
Viale Giugno
Gare ferroviare et gare routière
Viale Risorgimento
Vicence
vers Noventa Vic. Este
0
400 m

Transports

Comment y accéder et en partir

Bus. Autogare face à la gare ferroviaire. Liaisons avec Padoue, Marostica, Bassano del Grappa. FTV (Ferrovie Tramvie Vicentine), Viale Milano, 138 ✆ +39 044 422 3111.

Train. Gare ferroviaire de Vicence. Nombreuses liaisons vers Venise, Padoue, Vérone, Trévise, Brescia et Milan.

Voiture. Autoroute A4 Milan-Venise. 250 km de Milan, 75 km de Venise. Du sud de l'Italie autoroute A13 Bologne-Padoue, après Padoue poursuivre sur la A4.

Se déplacer

Vicence est une ville à taille humaine faite pour être découverte à pied ou à vélo. A cause de l'intense développement économique des dernières années, la ville est devenue une des zones de très grande affluence en Italie, rendant ainsi le réseau routier souvent très embouteillé. Il est ainsi conseillé de préférer les transports en commun dont le service est toujours efficace et régulier.

Bus. AIM Trasporti Urbani est la société qui gère les transports en commun. Ticket 70 minutes 1,30 € (✆ +39 044 439 4911/09 – www.aimvicenza.it). Les liaisons entre les parkings et le centre-ville sont garanties par le service Centrobus (lignes 7 et 10, aller-retour 2,50 €).

Taxi. Station Gare ferroviaire ✆ +39 044 432 4396 ; Radio Taxi ✆ +39 044 492 0600.

Voiture et parking. Une partie du centre historique est interdite à la circulation. Il existe cependant plusieurs possibilités de se garer, dans des parkings surveillés (liste sur www.vicenza.com/parcheggi) et non surveillés (V. le Eretenio, Piazza Matteoti, P. le Bologna, P. le Giusti, Piazza Mutilato). Nous rappelons que les places de parking délimitées par la ligne jaune sont réservées aux résidents, tandis que celles délimitées par la ligne bleue sont payantes (tickets en vente chez les marchands de tabac).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Matteotti, 12 ✆ +39 0444 320 854
www.vicenzae.org
Tous les jours 9h-13h30 et 14h-17h30.

Card Museum. Un pass avantageux valable 7 jours, qui garantit l'accès aux musées et aux sites suivants : Teatro Olimpico, Museo naturalistico e archeologico, Museo della Resistenza, Gallerie di Palazzo Leoni Montanari, Museo Diocesano, Pinacoteca di Palazzo Chiericati, Palladio Museum. En vente à l'office de tourisme et dans chacun des sites mentionnés. Tarif : 15 €, réduit 12 €, famille (2 adultes et un enfant) 18 €.

POSTE CENTRALE
Contrà Garibaldi, 1
✆ +39 0444 544 449
www.poste.it
Du lundi au vendredi 8h30-18h30, samedi jusqu'à 13h30.

Se loger

Vicence est une ville qui offre toutes les typologies d'hébergement à des prix tout à fait corrects par rapport au reste de la Vénétie. Il est cependant important de signaler que, siège du Salon international de l'orfèvrerie, en période de foire (janvier, mai, septembre) les établissements sont pris d'assaut et les prix augmentent considérablement. Il est donc conseillé de se renseigner par avance.

B'CHARME
Via IV Novembre, 2 ✆ +39 340 265 4544
www.bcharme.it
bb@bcharme.it
Chambre double environ 120 €.
Au cœur de la ville, à seulement quelques minutes à pied du Teatro Olimpico, voici un b&b très raffiné à la décoration confortable et contemporaine. Deux chambres spacieuses et un petit appartement (idéal pour les familles), avec cuisine à disposition. Panier du petit déjeuner rempli de gourmandises et déposé chaque matin devant la porte de la chambre. Accueil charmant.

OSTELLO OLIMPICO
Viale Giuriolo, 9
✆ +39 044 454 0222
www.ostellovicenza.it
info@ostellovicenza.it
Lit en dortoirs 4/5 places 22 € par personne, chambre double 52 €, chambre familiale (3 à 5 lits) de 66 à 110 €.
Située sur la Piazza Matteotti, juste en face du Palazzo Chiericati et non loin du Teatro Olimpico, cette auberge de jeunesse jouit d'une position exceptionnelle. Les chambres très simples offrent néanmoins le meilleur tarif de la ville.

RELAIS SANTA CORONA
Contrà Santa Corona, 19
✆ +39 0444 324 678
www.relaissantacorona.it
info@relaissantacorona.it
Simple 89-109 €, double 99-119 €. Wi-fi gratuit.
Voici une petite adresse comme on aimerait en trouver plus souvent. Au cœur de Vicenza, un joli immeuble du XVIII[e] siècle, entièrement rénové,

abrite sur trois étages des chambres d'une élégante simplicité. Les lignes design (mobilier Kartell) se marient à l'harmonie ancienne de la structure. Ecrans LCD, bouilloires électriques et mini-bar contribuent au confort.

Se restaurer

Vicence est une terre de gastronomie. On y trouve des agriturismi de qualité et des trattorie qui proposent des plats typiques comme *polenta et baccalà* (morue) ou *risotto* et pâtes aux truffes. Aventurez-vous dans le quartier universitaire des Barche où les prix sont moins élevés et l'ambiance plus authentique. En voiture vous pourrez rejoindre les collines Berici et vous arrêter dans l'un des nombreux petits restaurants que vous croiserez sur la route.

GASTRONOMIA IL CEPPO

Corso Palladio, 196 ✆ +39 0444 54 44 14
www.gastronomiailceppo.com
Tous les jours 8h45-19h45.
Depuis 40 ans, une référence en matière de gastronomie régionale et italienne. Le long du Corso Palladio, la vitrine alléchante du Ceppo expose en triomphalement *ravioli*, *agnolotti*, *tagliatelle* faits à la main, viandes rôties, jambons, fromages, vins et l'incontournable *bacalà alla vicentina*. Les matières premières de saison sont d'une fraîcheur et d'une qualité sans reproche et les plats sont toujours préparés avec savoir-faire. Des emballages sous vide vous permettront de transporter vos achats sans qu'ils se gâtent.

OSTERIA IL CURSORE

Stradella Pozzetto, 10 ✆ +39 0444 323 504
www.osteriacursore.it
Addition 15-30 €. Fermé le mardi.
Ambiance rustique pour une *osteria* comme autrefois du côté du quartier des *barche*, repaire des *tifosi* (supporters) de l'équipe de football de Vicence. Les maillots rayés de blanc et de rouge décorent les murs aux côtés de vieilles estampes et photos de la ville. Une adresse historique où déguster *bacalà alla vicentina* (morue en sauce), *cavatelli radicchio e salsiccia* (pâtes, chicorée et saucisse) et *spuncetti* de toutes sortes.

SELF-SERVICE RIGHETTI

Piazza del Duomo, 3 ✆ +39 0444 543 135
www.selfrighetti.it
Addition 10-20 €. Fermé le week-end.
Righetti est bien plus qu'un self-service. Un décor de boiseries chaleureux et une ambiance très animée surtout à midi donnent le ton à cette cantine très fréquentée par les Vicentini, où on est toujours sûr de faire un repas complet, plutôt savoureux pour moins de 15 €.

AL PESTELLO

Contrà Santo Stefano, 3
✆ +39 0444 323 721
www.ristorantealpestello.it
Fermé mardi et lundi midi. Addition 30-60 €.
Cette ancienne brasserie de quartier située dans une ruelle calme du centre propose une cuisine typiquement régionale (le *menù* est en dialecte ! Mais ne vous inquiétez pas, on vous le traduira avec plaisir). Souvent, pendant votre repas, vous pourrez assister à des concerts de jazz ou à des lectures de poésie locale.

ANGOLO PALLADIO

Piazzetta Palladio, 12 ✆ +39 0444 32 77 90
www.angolopalladio.it
Tous les jours de midi à minuit. Addition 25-45 €.
Sur l'une des plus jolies places de Vicenza, l'Angolo Palladio (le coin Palladio) s'apprécie d'abord pour sa terrasse, ses petites tables cossues à l'ombre de la Basilica et une salle intérieure décorée avec goût pour vous mettre en appétit et commander des *pizze*, parmi les meilleures de la ville, dont les garnitures suivent l'arrivage du marché. A découvrir : la pizza du jour.

IL SOTOBOTEGA

Corso Palladio, 196 ✆ +39 0444 54 44 14
www.gastronomiailceppo.com
Du lundi au samedi 12h-14h. Addition 25-35 €.
Impressionnante avec son enfilade de grands crus illuminés par une lumière tamisée, la salle voûtée située dans les caves de la Gastronomia il Ceppo, luxueuse épicerie de Vicenza, accueille une longue tablée avec une vingtaine de couverts. Les produits régionaux sont à l'honneur lors des déjeuners et des dégustations. Excellente liste de vins.

Sortir

BAR BORSA

Piazza dei Signori, 26 ✆ +39 0444 544 583
www.barborsa.com
info@barborsa.com
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 2h du matin.
Sous les arcades de la Basilica Palladiana, voici un agréable bar à la fois tendance et cosy. Le soir venu, les tables s'illuminent grâce aux bougies et la musique jazzy résonne dans l'air. Frank Sinatra, Sony Rollins ou Miles Davis vous accompagnent tandis que l'on déguste un bon verre de vin du Veneto. Petite cerise sur le piano : de temps en temps, vous avez droit à des concerts live (programmation mise à jour sur Facebook). C'est le bar idéal pour discuter tranquillement après une journée de visite autour d'un apéritif.

L'établissement fait aussi restaurant, on s'y rendra plutôt pour un déjeuner en mode club sandwich ou pour le brunch du dimanche, généreux en termes de croissants, de muffins et de tartes salées.

CAFFÉ VILLA VALMARANA

Stradella dei Nani, 8
Villa Valmarana ai Nani
✆ +39 0444 32 18 03
www.villavalmarana.com
Du mardi au vendredi 11h-14h, 16h-18h, samedi et dimanche 11h-20h.
Ravissant petit café qui n'occupe rien de moins que l'une des terrasses de la Foresteria (dépendance) de la Villa Valmarana ai Nani. Parfait pour une pause café ou un verre rafraîchissant dans une ambiance XVIII[e] siècle.

IL GROTTINO

Piazza delle Erbe, 2
✆ +39 348 799 7712
Ouvert de 17h à 1h. Fermé le mardi.
Ce bar minuscule creusé sous la Basilica Palladiana est l'une des adresses favorites des jeunes Vicentins. Ambiance décontractée, musique à fond, verres pleins (de préférence de Spritz) et délicieux *cicheti* d'apéritif…

LA TERRAZZA DI VICENZA

Basilica Palladiana
Piazza dei Signori
✆ +39 0444 222 122 / +39 0444 222 114
Ouverture des loggias et des terrasses entre fin juin et fin octobre de mardi à vendredi 10h-13h, 15h-minuit (vendredi jusqu'à 1h), samedi-dimanche 10h-minuit (samedi jusqu'à 1h) ; Entrée 3 €.
Bien qu'accessible que quelques mois par an, le cadre unique de ce café original mérite toute votre attention. En effet, un bar éphémère s'installe régulièrement à la belle saison sur la terrasse de la Basilica Palladiana. Que dire ? La vue est à couper le souffle, l'architecture et les statues anciennes sont d'une beauté parfaite, les cocktails sont bien faits et le grignotage satisfaisant. Romantiques ou esthètes, ce lieu est fait pour vous.

À voir – À faire

BASILICA PALLADIANA

Piazza dei Signori
✆ +39 0444 222 114
www.museicivicivicenza.it
Ouverture des loggias et des terrasses entre juin et octobre. Accès payant.
Symbole de Vicence, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO avec les autres chefs-d'oeuvre de Palladio, la basilique ferme le côté sud de la Piazza dei Signori, au cœur de la ville. Première grande commande du jeune architecte Andrea Palladio en 1546, la Basilique palladienne est le résultat de la fusion entre les édifices gothiques préexistants et le double ordre de loggias, d'arcs et des colonnes serliennes, œuvres de Palladio. Les loggias sont fermées par une balustrade ponctuée de statues d'où émerge l'immense carène en cuivre renversée de couleur verte qui couvre le grand salon intérieur. L'édifice, anciennement le siège des magistratures de Vicence, est aujourd'hui le principal lieu d'exposition de la ville. A la belle saison, la terrasse abrite un café panoramique.

CORSO ANDREA PALLADIO

Piazzale Alcide De Gasperi
Axe de la vie artistique et sociale de la ville, cette longue avenue s'étend de la Piazza dei Signori au Teatro Olimpico. Au sud et au nord du Corso, les monuments sont entourés par des murs datant du haut Moyen Age, construits par les Della Scala de Vérone, et par des rues étroites appelées contrà. Le long du Corso Palladio défilent plusieurs siècles d'architecture. En partant de la Piazza Castello, au sud-ouest de la ville, vous découvrirez une série de palais, œuvres du grand architecte Andrea Palladio. En face de la Piazza Castello, le Palazzo Porto Breganze, dont la façade semble avoir été tronquée, a été conçu par Palladio et construit par Vincenzo Scamozzi au début du XVII[e] siècle. De l'autre côte de la place, à l'angle du Corso Palladio, se trouve une construction un peu classique, le Palazzo Thiene-Bonin Longare, à la façade monumentale composée d'une superposition de deux niveaux de colonnes corinthiennes. Juste en face du Palazzo Bonin se trouve le Palazzo Piovene et, plus loin, le Palazzo Loschi Zileri, réalisé par Ottone Calderari dans la seconde moitié du XVIII[e] siècle, l'église S. Filippo Neri, reconstruite en 1730, le Palazzo Braschi, du XV[e] siècle, entièrement refait à l'identique après les bombardements de 1944, et le Palazzo Trissino, œuvre de Scamozzi et siège actuel de la mairie de Vicence. Continuant sur cette même avenue, on arrive au Palazzo Da Schio, également appelé Ca' d'Oro et datant du XV[e] siècle, et à l'église Santa Corona, de style roman, abritant des œuvres de Paolo Véronèse et de Giovanni Bellini. On croise enfin un petit édifice, ancienne maison de Palladio, et, sur la Piazza Matteotti, on s'arrête devant la splendide façade du Palazzo Chiericati. C'est le dernier palais construit par Palladio.

CRYPTOPORTIQUE ROMAIN

Piazza del Duomo, 6
✆ +39 0444 226 626
Ouvert le samedi et chaque 2[e] dimanche du mois de 10h à 12h. Entrée libre.

Les amateurs d'architecture romaine pourront visiter, sur le côté droit de la place de la cathédrale, un exceptionnel vestige de l'époque, un cryptoportique parfaitement conservé. Faisant partie d'une ancienne demeure patricienne dont la construction date probablement d'entre la fin du Ier siècle av. J.-C. et le Ier siècle apr. J.-C., le cryptoportique, composé de trois galeries, était utilisé comme déambulatoire (lieu de promenade), car il était frais en été et couvert en hiver.

■ DUOMO

Piazza del Duomo
✆ +39 0444 32 50 07
www.vicenza.chiesacattolica.it
Du lundi au samedi de 10h30 à 11h45 et de 15h30 à 18h, dimanche et jours fériés de 15h30 à 19h15.
La cathédrale de Vicence a été presque entièrement détruite pendant la Seconde Guerre mondiale. Seuls sa splendide façade et le chœur de style gothique tardif sont demeurés intacts. A l'intérieur sont conservés une œuvre de Domenico Veneziano et le maître-autel sculpté par Giovanni da Pedemuro. Les passionnés d'histoire romaine pourront également visiter les vestiges d'anciennes habitations et de routes romaines conservés dans les souterrains de la cathédrale.

■ ÉGLISE DE SANTA CORONA

Contrà Santa Corona
✆ +39 0444 22 28 11
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 12h et de 15h à 18h. Entrée 3 €, réduit 2 €, inclus dans la Card Museum.
Cette eglise, érigée en 1261 pour accueillir la relique de la sainte Epine offerte par le roi de France Saint Louis à l'évêque de Vicence, conserve deux véritables chefs-d'œuvre qui méritent le détour : *Le Baptême du Christ* de Giovanni Bellini et *L'Adoration des Mages* de Véronese. La Cappella Thiene attenante présente de belles fresques exécutées par Michelino da Besozzo au XVe siècle.

■ GALLERIE D'ITALIA – PALAZZO LEONI MONTANARI

Contrà Santa Corona, 25
✆ 800 578 875
www.palazzomontanari.com
Du mardi au dimanche 10h-18h. Entrée 5 €, réduit 4 €. Inclus dans la Card Museum à 10 €.
Un somptueux palais baroque rénové avec beaucoup de style. En effet, l'architecture de ce palais datant du XVIIe siècle s'éloigne de la leçon de Palladio pour reprendre celle du baroque dit « européen ». Scénographie et éclairage admirables, du vrai design italien contemporain. Le palais est actuellement le siège du département des œuvres d'art de la banque Intesa San Paolo, un des premiers établissements financiers en Italie. Les salles accueillent d'intéressantes collections et des expositions temporaires. Parmi les œuvres de la collection permanente, on pourra admirer un splendide cycle de 14 toiles de Pietro Longhi représentant des scènes de la vie quotidienne de l'aristocratie vénitienne. Le dernier étage du palais est consacré à une étonnante collection de plus de 400 icônes russes, du XIIIe au XIXe siècle, précieux témoignages de l'art sacré russe.

■ GIARDINI SALVI

Piazzale De Gasperi
Non loin de la gare et du Campo Marzio, ce joli petit parc traversé par un canal est l'un des espaces verts favoris des Vicentins. On y voit, depuis l'entrée, la façade néoclassique de la Loggia Valmarana. Construite à la fin du XVIe siècle par un architecte non identifié, cette petite structure sur l'eau illustre merveilleusement l'adaptation du style palladien au XIXe siècle. C'est un goût inspiré de l'antique, une quête de formes idéales, mais aussi un art de la mise en scène, un décor de théâtre en plein air. Une autre loggia de ce type fut construite à l'autre extrémité du parc par Baldassare Longhena, architecte du XVIIe siècle.

■ PALLADIO MUSEUM

Contrà Porti, 11 ✆ +39 0444 323 014
www.palladiomuseum.org
De mardi à dimanche de 10h à 18h. Entrée 6 €, réduit 4 €. Compris dans Museum Card.
Ce chef-d'œuvre palladien est le seul palais de Vicence que l'architecte réussit à réaliser entièrement. Ses salles décorées de fresques et de stucs ont accueilli en 2008 l'exposition en l'honneur des 500 ans de la naissance de Palladio (1508-2008). Depuis 2012, un musée entièrement consacré au grand architecte est désormais installé dans ce palais. Il retrace l'histoire incroyable de cet homme aux origines modestes, devenu l'un des architectes les plus célèbres de ces 5 derniers siècles. Son influence a été considérable dans le monde et des édifices connus sont directement inspirés du style « palladien » dont il est l'initiateur.
De salle en salle, et grâce à une muséographie interactive très contemporaine, on entre dans l'esprit de l'architecte et on comprend un peu mieux ce génie. Vous pourrez notamment observer ses dessins originaux et les maquettes en bois impressionnantes de ses édifices les plus connus.
Le palais, Palazzo Barbarano, est également le siège du Centre international d'études d'architecture (Cisa), mondialement réputé pour ses études consacrées à l'histoire de l'architecture.

Sa bibliothèque conserve d'importants textes sur le sujet remontant au XVIe siècle. Observez la cour d'entrée, parfait exemple du génie de Palladio. En la regardant, vous aurez l'impression qu'elle est symétrique mais détrompez-vous ! Si vous regardez le plan affiché sur votre droite, vous remarquerez qu'elle est en réalité asymétrique. Un effet d'optique obtenu par Palladio grâce à un jeu d'arcades et de colonnes, procédé devenu désormais classique en architecture.

■ PIAZZA DEI SIGNORI

Piazza dei Signori est la plus grande place de Vicence et son cœur historique. Elle se trouve à l'emplacement de l'ancien forum romain et fut pendant longtemps la place du marché. Tous les symboles politiques y trônent : le campanile, ou Torre Bissarra, haute de 82 m ; les deux colonnes portant le lion de Saint-Marc ; la Loggia del Capitanio, ancien siège du conseil municipal, œuvre de Palladio ; le mont de Piété et enfin la gigantesque Basilica Palladiana. Il s'agit aujourd'hui du «salon» de la ville où il est bon de prendre le café la journée et l'apéritif le soir.

■ PIAZZA DELLE ERBE ET PIAZZA DELLE BIADE

Après la piazza dei Signori, Vicence possède un certain nombre de places dignes d'intérêt. Parmi celles-ci Piazza delle Erbe et Piazza delle Biade, respectivement à l'est et au nord de la place centrale, étaient les lieux où se déroulaient les marchés, des fruits et légumes dans la première, des céréales dans la seconde. Aujourd'hui sur la Piazza delle Erbe, se tient encore un marché très coloré, à l'ombre de la Torre del Tormento (tour du tourment) érigée au XIIIe siècle et utilisée au Moyen Age comme prison et lieu de torture. Si vous avez la chance de trouver un portail ouvert, n'hésitez pas à jeter un coup d'œil dans les cours des immeubles qui bordent ce périmètre. Vous y découvrirez un peu de ces vestiges qui constituent aujourd'hui le décor d'habitations privées.

■ PINACOTHÈQUE DE PALAZZO CHIERICATI

Piazza Matteotti, 37/39
Palazzo Chiericati
✆ +39 0444 222 811
www.museicivicivicenza.it
Du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée 5 €, réduit 3,50 €, compris dans la Card Museum.
Abrité dans le Palazzo Chiericati, un des premiers ouvrages de Palladio construit en 1551 mais terminé seulement au XVIIe siècle, ce musée accueille une pinacothèque riche en peintures de la Vénétie du XIVe au XVIIIe siècles (Cima da Conegliano, Bartolomeo Montagna, etc.). Une partie des plafonds du musée est décorée de fresques de Jacopo Bassano, de Francesco Maffei et de Giulio Carpioni. Parmi les œuvres majeures exposées, on remarquera *le Miracle de saint Augustin* du Tintoret, *les Trois Ages de l'homme* de Van Dyck et une riche collection de dessins d'Andrea Palladio.

■ SANTUARIO DI MONTE BERICO

Viale X Giugno, 87
✆ +39 0444 559 411 / +39 0444 559 445
www.monteberico.it
Bus 18
Tous les jours 6h-12h30, 14h30-19h30 (18h en hiver). Musée des ex-voto uniquement sur réservation, entrée : 3 €.
Un des symboles de Vicence, érigé en 1428 à la suite de deux apparitions de la Vierge pendant les épidémies de peste. Dressée sur une colline (que l'on atteint en suivant une route longue de 1,5 km), la basilique abrite une *Pietà* de Bartolomeo Montagna et le remarquable *Convito di san Gregorio Magno* par Véronèse. Un musée des ex-voto représente l'une des plus importantes collections en Italie liées à la dévotion populaire (uniquement sur rendez-vous).
Au niveau du parking, un superbe panorama s'offre à vous sur Vicenza et les environs. Préparez l'appareil photo !

■ TEATRO OLIMPICO

Piazza Matteotti, 11 ✆ +39 0444 222 800
www.teatrolimpicovicenza.it
Du mardi au dimanche 9h-17h, 10h-18h en juillet-août. Entrée 11 €, réduit 8 €, compris dans la Card Musei.
Situé sur la gauche du Palazzo Chiericati, ce théâtre extraordinaire, commencé en 1580 par Palladio et achevé par son élève Vincenzo Scamozzi, a été le premier théâtre couvert d'Europe. Il est devenu très vite le modèle de théâtre par excellence et a influencé de nombreux architectes européens. De type classique, il est cependant à l'opposé du théâtre aristocratique de cour qui apparaît vers la fin du XVIe siècle et qui correspond davantage à l'explosion de l'art baroque. Bâti en bois et en stuc, il matérialise une interprétation du théâtre antique faite d'après les études et les idées de l'humanisme classique. Commandé par l'Accademia Olimpica, composée d'intellectuels et de notables de Vicence, le théâtre est englobé dans un édifice préexistant, l'ancien château des Carrara. L'entrée en pierre, ornée de gravures martiales, s'ouvre sur une agréable cour-jardin. Le théâtre est construit sur le modèle des théâtres romains, divisés en quatre parties : la cavea (ou l'orchestre), le proscenium, l'agora et la scène fixe. Cette dernière s'ouvre par un grand arc triomphal, précédé d'une avant-scène aux motifs peints imitant des arcades, des colonnes et des statues de marbre figurant les membres de l'Académie qui financèrent la construction du théâtre. La scène reproduit, en trompe-l'œil, la perspective imaginaire des sept rues de la ville de Thèbes.

Le théâtre peut accueillir 800 personnes. Pour assister aux représentations, qui n'ont lieu qu'en automne et au printemps (pas de représentations en raison des températures le reste de l'année, le théâtre ne pouvant pas être équipé de chauffage ou de climatisation), réservez vos places sur www.tcvi.it.

VILLA LA ROTONDA

Via della Rotonda, 45 ✆ +39 0444 321 793
www.villalarotonda.it
Bus n° 8 (un par heure environ) ou le n° 13, l'été seulement, depuis la gare de Vicence.
De mi-mars à mi-novembre ouvert tous les jours 10h-12h, 15h-18h. Visites des intérieurs uniquement mercredi et samedi. Entrée 10 €, visite du parc 5 €.
La plus palladienne des réalisations de Palladio. Celle qui exprime, par excellence, l'application des théories humanistes et néoplatoniciennes, de l'équilibre et de la beauté, de l'harmonie et de l'intégration à la nature à travers son architecture. Bref, tous les idéaux de la renaissance sont concentrés dans cette villa de Palladio. Le goût de l'antique, avec ses façades à colonnes ioniques soutenant des frontons. Le goût de l'arithmétique, avec sa composition centrée et symétrique. La Rotonda est articulée autour d'une rotonde centrale avec quatre façades résolument identiques donnant chacune sur un des quatre points cardinaux. Elle est spectaculaire, théâtrale, unique. Les voyageurs romantiques en ont rêvé, les aristocrates britanniques l'ont reproduite dans la campagne anglaise, Joseph Losey y a réalisé son *Don Giovanni*.
Cependant, Palladio étant mort avant la fin de la réalisation de la villa, la décoration que l'on peut observer aujourd'hui a été mise en place par ses successeurs. Or, fidèle à son style, Palladio aurait souhaité que la villa soit toute blanche, comme à l'extérieur, pour mettre en valeur ses lignes épurées, alors qu'actuellement peintures et stucs sont riches et chargés. On est alors loin de ce que le grand architecte voulait au départ et certains spécialistes pensent que Palladio doit se retourner dans sa tombe ! A vrai dire, la décoration est un peu chargée et, sans doute, l'intérieur de la villa aurait gagné à être plus palladien…

VILLA VALMARANA AI NANI

Stradella dei Nani, 8 ✆ +39 0444 321 803
www.villavalmarana.com
Bus n° 8 ou n° 13 l'été, au départ de la gare. Attention, 1 bus par heure environ. Arrêt Borgo Berga, remonter la Via Giambattista Tiepolo.
De mars à novembre, de mardi à dimanche 10h-12h30, 15h-18h ; de novembre à mars, de mardi à vendredi 10h-12h30, samedi et dimanche 10h-12h, 14h30-16h30. Entrée 10 €, réduit 7 €.
Autre construction très connue de Vicence, cette villa n'est pas de Palladio. Elle a été construite en 1688 par Antonio Muttoni et décorée par Gianbattista Tiepolo et par son fils Giandomenico en 1757. Certaines fresques, pleines de fraîcheur et aux couleurs éclatantes, sont une photo surprenante de la vie en Vénétie au XVIII[e] siècle. D'autres, à la scénographie grandiose, comme le célèbre *Sacrifice d'Iphigénie*, illustrent des épisodes de *L'Odyssée* et de *L'Enéide*, ou encore des scènes tirées des poèmes épiques comme le *Roland Furieux* de Ludovico Ariosto et la *Jérusalem Délivrée* de Torquato Tasso.
La villa doit son nom aux nombreux nains qui ornent son mur d'enceinte. Selon une autre légende, son nom viendrait du fait qu'on y avait enfermé la fille d'un noble vicentin. La jeune fille ne grandissant pas, son père pensait pouvoir lui cacher sa maladie en la faisant vivre dans un monde décoré de nains. Malheureusement, un jour, en regardant au-delà des enceintes, la jeune fille vit un beau chevalier et, en découvrant son infirmité, elle se tua en se jetant dans le vide.
Un agréable café est installé sur une terrasse de la villa ; on peut y grignoter ou se désaltérer après la visite et les prix sont très corrects. Installé à l'une des tables, on se croirait presque dans son jardin, un peu comme si la villa c'était chez soi (enfin jusqu'au moment de payer l'addition !).

Sports – Détente – Loisirs

PROFUMERIA CARLA CHEMELLO

Sottoportico della Basilica, 38
✆ +39 0444 23 54 28
Lundi 15h30-19h30, du mardi au samedi 9h30-12h30, 15h30-19h30.
Parfums précieux, bougies, essences rares, maquillage et eaux de Cologne rares, voici ce que propose ce magasin un peu intrigant, car il occupe la boutique d'un ancien marchand de pendules. Et les pendules sont encore aux murs...

Shopping

CAPPELLERIA PALLADIO

Piazzetta Palladio, 13
✆ +39 0444 32 45 16
www.cappelleriapalladio.com
Du lundi au samedi 10h-12h30, 15h-19h.
Parmi les boutiques les plus anciennes de la ville, ce maître chapelier vend depuis le début du XX[e] siècle de magnifiques chapeaux pour homme et pour femme. A ne pas manquer ne serait-ce que pour admirer l'incroyable collection de couvre-chefs d'époque et la série d'estampes et d'archives anciennes spécialisées sur le sujet.

BASSANO DEL GRAPPA

Célèbre pour son eau-de-vie à base de marc de raisin, la *grappa*, et pour ses faïences, Bassano possède un agréable centre historique dont témoignent les rues, les églises, les palais et les couvents.
Son nom vient de *Fundus Bassianus* ou *Baxianus*, c'est-à-dire grande propriété foncière ou bien ville de la famille romaine Bassia. Ses origines remontent en effet à l'époque romaine. Aujourd'hui, Bassano est une riche petite ville à l'économie florissante et dont l'offre culturelle n'est pas sans intérêt.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Padova est, poursuivre en direction Bassano del Grappa.
- **Train.** Gare ferroviaire de Bassano del Grappa.
- **Bus**. Ligne depuis Padova (www.sitabus.it) et depuis Vicenza (www.ftv.vi.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Largo Corona d'Italia, 35
✆ +39 0424 524 351
www.bassanodelgrappa.gov.it
iat.bassano@provinzia.vicenza.it
Tous les jours 9h-13h et 14h-18h.

Se loger

B&B PALAZZO REMONDINI
Piazza Libertà, 34
✆ +39 338 84 64 012
www.palazzoremondini.it
info@palazzoremondini.it
A partir de 70 € la chambre double.
Certainement parmi les meilleurs hébergements de Bassano, pour ceux qui apprécient une ambiance « comme à la maison ». Trois chambres vastes et lumineuses dans un bel appartement d'un immeuble diu XVII[e] siècle au cœur de la ville. Petit-déjeuner à l'italienne, servi dans le bar juste à côté.

À voir – À faire

Bassano a pour centre la Piazza Garibaldi dominée par la tour d'Ezzelino du XIII[e] siècle ; un peu plus loin le palais communal affiche son ancienne horloge (1430) sur la Piazza della Libertà. On ne saurait se priver d'une agréable promenade le long de ses ruelles étroites bordées d'arcades. Tout autour, le cadre enchanteur des collines verdoyantes.

MUSEO CIVICO
Piazza Garibaldi, 34
✆ +39 0424 519 901
www.museibassano.it
Du mardi au samedi 9h-19h, dimanche et fériés 10h30-13h, 15h-18h. Entrée 5 €, réduit 3,50 €. Billet combiné avec le Museo della Ceramica et le Museo Remondini 7 €, réduit 5 €.
Un des plus anciens musées de la Vénétie qui conserve une importante collection de peintures et le plus grand ensemble d'œuvres de Jacopo dal Ponte, dit da Bassano car né ici en 1510, ainsi que d'extraordinaires témoignages de l'œuvre d'Antonio Canova.

MUSEO DELLA CERAMICA E MUSEO REMONDINI
Palazzo Sturm
Via Schiavonetti, 7
✆ +39 0424 519 940
www.museibassano.it
Du mardi au samedi 9h-13h, 15h-18h, dimanche et fériés 10h30-13h, 15h-18h. Entrée 5 €, réduit 3,50 €. Billet combiné avec Museo Civico + Museo Remondini 7 €, réduit 5 €.
Une collection de majoliques, porcelaines et céramiques diverses de plus de 2 000 pièces exposées chronologiquement du Moyen Age au XIX[e] siècle. Le même élégant palais abrite un petit musée dédié à l'imprimerie (la *stampa*). Les collections de la famille d'imprimeurs Remondini sont ici exposées. Livres, papiers imprimés, estampes, eaux-fortes (dont certaines de Dürer, Canaletto et Mantegna) et xylographies du XVII[e] au XIX[e] siècle méritent toute votre attention.

MUSEO DELLA GRAPPA
Via Gamba, 6
✆ +39 0424 524 426
www.grappa.com
Ouvert tous les jours de 9h à 19h30. Entrée libre, dégustation 2-4 €.
L'histoire de la *grappa* vous est contée à travers un parcours didactique très intéressant. On découvre le processus de fabrication de la précieuse eau-de-vie et les différentes typologies d'alambics. Boutique et dégustation en fin de parcours.

PONTE DEGLI ALPINI
Ce pont en bois couvert, qui porte également le nom de Ponte Vecchio, est la principale curiosité de la ville ainsi que son symbole. Construit au XIII[e] siècle, Palladio se chargea de sa reconstruction en 1569. Détruit à plusieurs reprises par la crue du Brenta, ainsi qu'au cours des dernières guerres, il a été reconstruit par les chasseurs alpins en 1948 selon les plans du célèbre architecte.

Shopping

Dans les rues du centre, vous croiserez nombre de commerces vendant de la *grappa*, la spécialité locale.

■ **DISTILLERIA NARDINI**
Ponte Vecchio, 2
✆ +39 0424 227 741
www.nardini.it
nardini@nardini.it
A l'entrée du Ponte degli Alpini.
Visite de la distillerie uniquement pour les groupes (minimum 8 personnes) avec réservation obligatoire. Le bar-restaurant est accessible à tous.
La grappa Nardini est la plus ancienne et la plus prisée de la région. La réputation de la distillerie installée à Bassano depuis 1779 n'a fait que grandir à travers les siècles ; Français et Autrichiens, tout au long du XIXe siècle, en étaient friands. Une visite des caves, vrai morceau d'histoire, est une façon originale d'approcher le patrimoine régional. Malheureusement réservée aux groupes, cela vaut tout de même la peine de demander la possibilité de se joindre à une visite. Vous aurez l'occasion d'acheter la grappa dans le point de vente de la distillerie.

◗ **Bon plan :** si le temps le permet, prenez votre petit verre au bar de la distillerie et partez le déguster sur le Ponte degli Alpini en profitant du coucher de soleil. A l'heure de l'apéro, vous serez ici toujours bien entouré.

VÉRONE ★★★★

Aujourd'hui encore, Vérone est l'une des villes italiennes les plus visitées. Située stratégiquement entre Milan et Venise, et sur la route de l'Europe centrale, via le col du Brenner, elle s'étend sur les rives de l'Adige, au pied des monts Lessini. Ses origines remontent à la Préhistoire. En 89 av. J.-C., Vérone était une ville romaine. Le chef barbare Odoacre en fit une forteresse militaire au Ve siècle, avant d'être vaincu par Théodoric en 489. Rattachée à l'Empire germanique en 952, elle devint une ville libre en 1107. Elle atteignit son apogée politique et artistique au XIVe siècle, sous la tutelle des gibelins et des Scaligeri dont la longue domination, commencée en 1263, perdura pendant 127 ans. Cette famille de *condottieri* (chefs militaires), dont la particularité était de porter des noms originaux comme Mastino (chien de garde) et Cangrande (grand chien), sut transformer sa cour en un haut lieu de la culture, accueillant notamment Dante Alighieri de 1301 à 1304 (le poète dédia le dernier livre de sa *Divine Comédie*, « Le Paradis », à Cangrande Ier). Annexée par les Visconti de Milan en 1387, Vérone fut intégrée à la République vénitienne de 1405 à 1797, date à laquelle la ville fut occupée par les armées françaises, dirigées par Napoléon. Cédée à l'Autriche par Bonaparte, elle fut rattachée au royaume d'Italie en 1866. Ses monuments romains du Ier siècle av. J.-C., l'Arena, l'un des plus importants temples de l'opéra lyrique en Italie, le théâtre romain, un arc et deux portes (la plupart des ponts romains furent détruits par les Allemands en 1944), trouvent une continuation heureuse dans ses monuments du Moyen Age, ses fameuses églises romanes et ses édifices gothiques. De belles places comme la Piazza dei Signori, la Piazza delle Erbe, la plus pittoresque, et la Piazza Brà, large comme le Liston, la promenade qui côtoie les arènes, catalysent la sociabilité urbaine de Vérone, une ville qui, grâce à sa position commerciale importante, entre le nord et le sud de l'Italie et entre l'est et l'ouest de l'Europe, figure parmi les villes où les revenus par habitant sont les plus hauts d'Italie. Mais Vérone est également la ville romantique par excellence où des millions d'amoureux se rendent tous les ans pour admirer le balcon de la maison de Juliette, lieu symbolique dont les murs sont couverts de déclarations d'amour. Pour les cœurs libres, amateurs d'architecture et de peinture, la ville offre d'autres occasions intéressantes de visite : la basilique romane San Zeno Maggiore avec sa célèbre porte de bronze, décorée de scènes de la vie de Zénon, premier évêque de Vérone, et son triptyque de Mantegna, l'église gothique Sant'Anastasia, la plus grande de la ville, et le Castelvecchio, imposante construction crénelée, tout en brique, aujourd'hui Musée municipal.

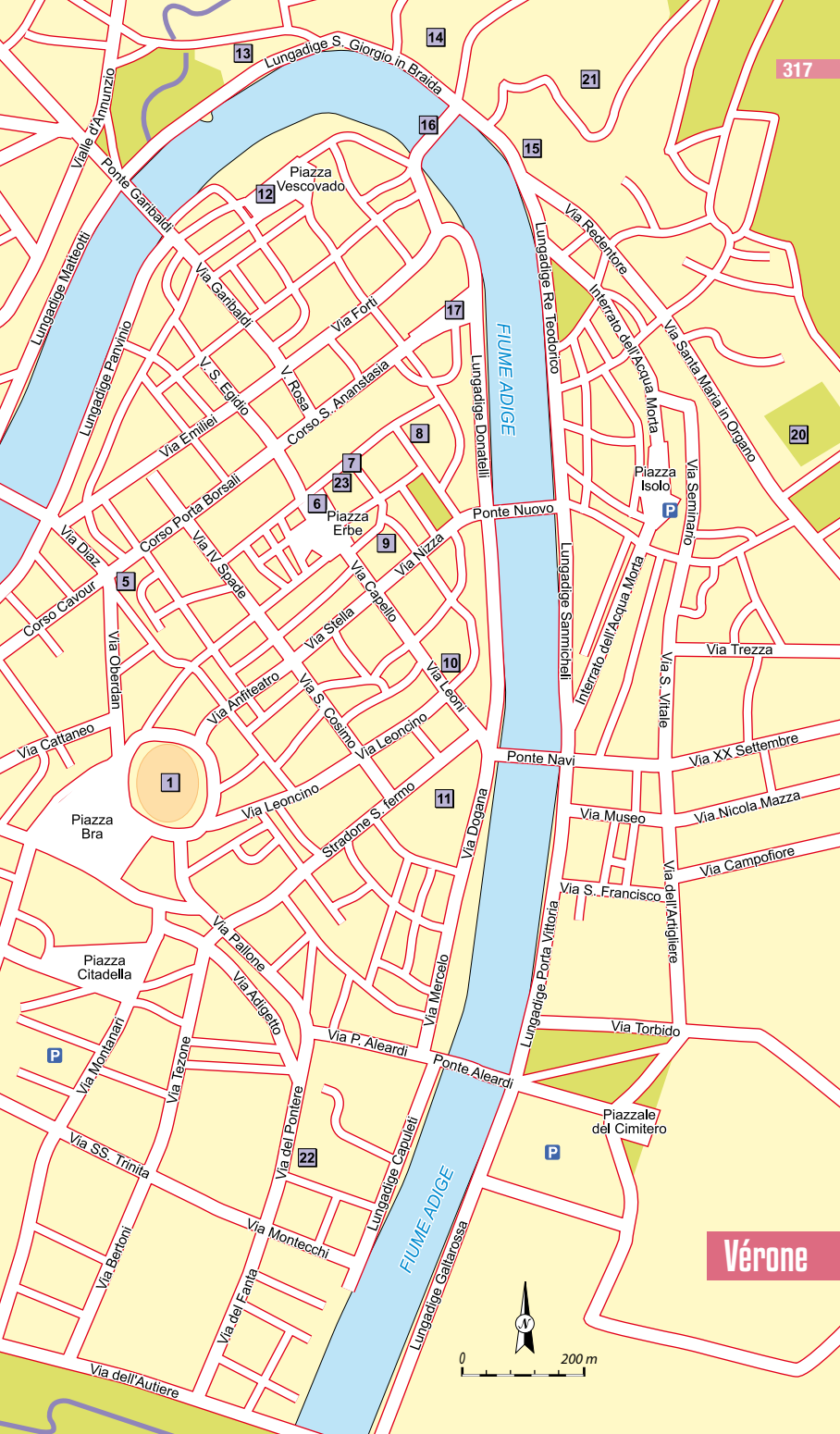

© LJANEM – ISTOCKPHOTO

Vue sur Vérone.



SITES ET MONUMENTS

1- Arènes
2- Castelvecchio
3- Arco dei Gavi
4- Eglise de S. Lorenzo
5- Porta dei Borsari
6- Piazza delle Erbe
7- Fouilles archéologiques
8- Arche Scaligere
9- Maison de Juliette
10- Porta Leoni
11- Eglise de S. Fermo
12- Cathédrale de S. Maria Matricolare
13- Eglise S. Giorgio
14- Eglise S. Stefano
15- Théâtre romain
16- Pont Pietra
17- Eglise S. Anastasia
18- Pont Scaliger
19- Basilique Saint-Pierre
20- Palais et jardins Giusti
21- Château S. Pietro
22- Tombe de Juliette
23- Tour des Lamberti
24- Musée Lapidaire "Maffeiano"
25- Musée de Castelvecchio
26- Arsenal


317
Lungadige S. Giorgio in Braida
Viale d'Annunzio
Ponte Garibaldi
Piazza Vescovado
Via Redentore
Lungadige Matteotti
Via Garibaldi
Via Forti
Lungadige Re Teodorico
Interrato dell'Acqua Morta
Via Santa Maria in Organo
Lungadige Panvinio
V. S. Egidio
V. Rosa
Corso S. Anastasia
FIUME ADIGE
Lungadige Donatelli
Via Emilei
Piazza Isolo
Via Seminario
Corso Porta Borsari
Piazza Erbe
Ponte Nuovo
Via Diaz
Via IV Spade
Via Nizza
Lungadige Sammicheli
Corso Cavour
Via Capello
Via Trezza
Via Stella
Via Leoni
Via Anfiteatro
Via S. Cosimo
Via S. Viale
Via Cattaneo
Via Leoncino
Ponte Navi
Via XX Settembre
Via Leoncino
Via Museo
Via Nicola Mazza
Piazza Bra
Stradone S. Fermo
Via Dogana
Via Campofiore
Via S. Francisco
Via dell'Artigliere
Piazza Citadella
Via Pallone
Via Adigetto
Via Mercelo
Lungadige Porta Vittoria
Via Torbido
Via Montanari
Via Tezone
Via P. Aleardi
Ponte Aleardi
Piazzale del Cimitero
Via del Pontiere
Via SS. Trinità
Lungadige Capuleti
Via Montecchi
Via Bertoni
Via del Fanta
FIUME ADIGE
Lungadige Galtarossa
Vérone
Via dell'Autiere
0
200 m

Transports

Comment y accéder et en partir

Voiture. Autoroute Est-Ouest A4, autoroute Nord-Sud A22. Milan est à 161 km, Venise à 114 km.

AEROPORTO VALERIO CATULLO DI VERONA VILLAFRANCA
Via Caselle, 1
Caselle di Sommacampagna
✆ +39 045 809 5666
www.aeroportoverona.it
Aéroport international à 16 km au sud-ouest de Vérone. Vols internes vers plusieurs villes du centre et du sud de l'Italie, ainsi que vers les principales capitales européennes (vols Air France Paris CDG-Vérone avec correspondance à Rome Fiumicino ; Ryanair Bruxelles Charleroi – Vérone).
La navette Aerobus effectue l'aller-retour entre l'aéroport et la gare ferroviaire Verona Porta Nuova, tous les jours toutes les 10-30-50 minutes de chaque heure, de 6h30 à 23h30 environ. Ticket 6 €.

GARE FERROVIAIRE
Piazzale XXV Aprile
Gare de Verona Porta Nuova
✆ 89 20 21 – www.trenitalia.com
Ligne Milan-Venise (est/ouest) et ligne Rome-Trente (nord/sud). Liaisons régulières vers les autres villes de la région. Le train de nuit Thello Paris-Venise s'arrête à Vérone. Enfin, le train à grande vitesse Frecciabianca permet de relier Venise à Vérone en 1 heure et Vérone à Bologne en 1 heure 30.
Pour rejoindre le centre-ville depuis la gare, bus Atv n°11, 12 et 13.

Se déplacer

Voiture. La circulation est interdite dans la zone piétonne (Via Roma, Via Mazzini, Via Cappello, Via Leoni et Corso Porta Borsari) ainsi que dans l'anse de l'Adige (zone ZTL). L'accès au centre historique est autorisé à tous aux horaires suivants : du lundi au vendredi de 10h à 13h30, de 16h à 18h et de 20h à 22h, et les samedis et dimanches de 10h à 13h30. Cependant, il vous sera permis de vous rendre à votre hôtel s'il se trouve dans la zone interdite. Les hôtels du centre historique peuvent également vous fournir un City Pass, qui permet de se garer gratuitement dans cette zone, mais demandez-le dès votre arrivée car ils sont en nombre limité. Vous devrez en outre leur fournir votre numéro d'immatriculation, qu'ils déclarent aux autorités car les caméras de la police veillent dans le centre historique, et les amendes sont salées (jusqu'à 300 € !) si vous roulez en dehors des heures autorisées dans le centre historique, ou y stationnez sans avoir de pass. Sachez également que les places de parking bordées uniquement de jaune sont réservées aux personnes handicapées (avec amende à la clé comme partout) ; cherchez les bleues, ou les bleues et jaunes.

Parking. Seuls les véhicules en possession du Verona Park ou d'un ticket horodateur sont autorisés à stationner en ville, en dehors du centre historique. Parkings gratuits : Porta Palio e Stadio Comunale. Parking payant : Passalacqua (le plus proche du centre), Stazione, Porta Vescovo (5 € les 24 heures), Arsenale (7 € les 24 heures – www.amt.it) et Via Città di Nimes (de 7h à 15h : 55 centimes les 20 minutes). Attention : prévoyez des espèces pour le parking Porta Vescovo car les CB ne sont pas acceptées et les distributeurs sont à 10 minutes à pied.

GARE ROUTIÈRE
Piazzale XXV Aprile ✆ +39 045 805 7922
www.atv.verona.it
Ticket à 1,30 € (valable 90 minutes sur tout le réseau urbain – en vente dans le bus mais majoré de 20 centimes), ticket touristique 4 € (valable un jour). Carnet de 10 billets à 11,70 €.
Les tickets s'achètent dans les bureaux de tabac et dans les kiosques à journaux. La société Atv assure les liaisons entre Vérone et les localités sur la rive est du lac de Garde (Peschiera, Lazise, Bardolino, Garda). La compagnie Saia est quant à elle chargée de relier Vérone à la rive ouest en Lombardie (Sirmione, Desenzano, Brescia).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via degli Alpini, 9
✆ +39 045 806 8680
www.tourism.verona.it
iatverona@provinciadiveronaturismo.it
Du lundi au samedi de 9h à 19h.

Visites guidées. L'office de tourisme propose tous les week-ends des tours des principaux sites de la ville commentés en italien et en anglais. Départ à 11h30 face au bureau, 10 €/personne, durée 1h15 environ.

Verona Card. Billet combiné sous deux formules : 24h à 18 €, 48h à 22 €. Permet d'accéder librement aux églises, aux musées et aux monuments du circuit et d'obtenir des réductions sur d'autres lieux d'intérêt touristique, ainsi que la gratuité dans les transports urbains. En vente à l'office de tourisme et dans tous les endroits adhérant à l'initiative (www.veronacard.it).

Associazione Chiese Vive. Un pass à 6 € garantit l'accès à quatre des principales églises de Vérone (Sant'Anastasia, San Zeno, San Fermo, Duomo) à l'exception de celle de San Lorenzo qui fait payer ses entrées indépendamment. L'entrée pour chacune d'elles est autrement à 2,50 €. En vente à l'entrée des églises (www.chieseverona.it).

Autre adresse : Iat Aeroporto : ✆ +39 045 86 19 163 ; iataeroporto@provinciadiveronaturismo.it

PHARMACIE
Piazza delle Erbe, 18/20
✆ +39 045 800 62 64 / +39 045 80 11 148
www.farmacieverona.it
Les pharmacies sont fermées le samedi après-midi.

POSTE
Via C. Cattaneo, 23
✆ +39 045 805 9949
www.poste.it
Du lundi au samedi de 8h30 à 19h.

Se loger

Locations

CA' DELL'ORTO
Via Francesco da Levanto, 40
✆ +39 045 830 3554
www.cadellorto.it
Studio pour 2 personnes, entre 60 € et 120 € par jour.
Situé à 2 km des arènes, sur les rives de l'Adige, ce B&B offre 8 appartements de deux pièces bien équipés (parking inclus) et pouvant accueillir 4 personnes. De par leur confort, vous vous sentirez comme chez vous.

LA CASETTA
(non loin de la piazza Brà, vers le fleuve)
Via Manin, 4 ✆ +39 045 800 5080
embrujetta@hotmail.com
Comptez entre 40 € et 75 € par personne pour une nuit, petit déjeuner inclus.
Un appartement indépendant situé dans un immeuble du centre historique qui peut accueillir jusqu'à 5 personnes.

Bien et pas cher

B&B ANFITEATRO
Via Alberto Mario, 5
✆ +39 347 248 8462
www.anfiteatro-bedandbreakfast.com
info@anfiteatro-bedandbreakfast.com
Simple 65-90 €, double 85-130 €, triple ou quadruple 100-150 €.
Au cœur de la ville, à quelques pas des arènes, un charmant B&B aux chambres spacieuses et meublées avec goût. Le petit déjeuner est servi dans la chambre par les propriétaires Monica et Roberto qui vous réservent un accueil chaleureux. Vraiment une bonne adresse !

CASA DELLA GIOVANE
Via Pigna, 7
✆ +39 045 596 880
www.protezionedellagiovane.it
info@casadellagiovane.com
Ouvert tous les jours de 8h à 22h30. Dortoir 22 €, chambre double/triple 27-30 € par personne. Réservation conseillée.
Auberge de jeunesse uniquement pour filles au nord du centre-ville. Chambres d'une simplicité monacale mais très propres. Pas de surprise, l'auberge est gérée par une association catholique. Cuisine disponible à partir d'un séjour minimum de cinq jours.

Confort ou charme

ARMANDO
Vicolo dietro Pallone, 1
✆ +39 045 80 00 206
www.hotelarmando.it
info@hotelarmando.it
Chambre double à partir de 90 €.
A seulement 500 m des arènes de Vérone, dans une ruelle tranquille loin de la foule, cet hôtel discret offre des prestations de bonne qualité. Les 28 chambres affichent une décoration design plutôt impersonnelle mais dont le mobilier reste fonctionnel et très confortable.

B&B VERONA JAZZ
Stradone Maffei, 14
✆ +39 347 843 2150
www.bebveronajazz.com
info@bebveronajazz.com
A partir de 90 € la chambre double.
En plein cœur de Vérone, voici une adresse qui se distingue aussi bien par sa décoration raffinée que par son atmosphère détendue. Le propriétaire, passionné de musique, a donc transformé son ancien appartement avec terrasse en chambre d'hôtes « où naît l'amitié » comme il aime préciser.

OPERA RELAIS DE CHARME
Via V. Catullo, 1
✆ +39 045 591 941
www.operarelais.it
info@operarelais.it
Compter de 150 à 400 € par jour et de 400 à 2 800 € par semaine le studio. Seize appartements répartis avec cuisine, salle de bains, TV Led, climatisation, connexion wi-fi gratuite.

L'Opera Relais de Charme est un beau boutique-hôtel. Des appartements élégants et modernes sont installés dans une antique demeure au cœur du centre historique de Vérone. Chaque appartement est soigné dans les moindres détails, rien n'est laissé au hasard : vastes, confortables, très lumineux, avec des services de qualité. Le client est cajolé dès son arrivée et jusqu'à son départ par un personnel professionnel d'une grande gentillesse et disponible 24h/24.

■ **SIENA**
Via Marconi, 41 ✆ +39 045 800 3074
www.hotelsiena-verona.it
info@hotelsiena-verona.it
voiture
Chambre double à partir de 80 €. Parking 10 €/jour.
L'hôtel est situé aux portes du centre historique et sa position stratégique permet d'y accéder facilement en voiture. Son parking privé souterrain est à disposition ainsi que le stationnement gratuit dans les rues adjacentes, avec un permis délivré par l'hôtel. La gestion familiale et l'accueil chaleureux en feraient un excellent 3-étoiles bien qu'il n'en ait que deux. Les espaces internes sont amples : vous pourrez profiter d'un vaste salon, d'un angle convivial et lumineux pour le petit déjeuner qui est servi à la belle saison dans le patio. Les chambres, confortables, sont dotées de tous les services nécessaires. Certaines sont agrémentées d'un balcon. Les salles de bains, refaites à neuf, sont impeccables. Le rapport qualité-prix est excellent : confort, gentillesse et qualité sont au rendez-vous !

Luxe

■ **GABBIA D'ORO**
Corso Porta Borsari, 4/a
✆ +39 045 800 3060
www.hotelgabbiadoro.it
info@hotelgabbiadoro.it
Doubles à partir de 200 €.
L'hôtel Gabbia d'Oro (cage dorée) mérite bien son nom. Dans ce petit écrin de bon goût et de raffinement, rien n'est laissé au hasard. Tapisseries et tissus raffinés, mobilier ancien, fleurs et véranda illuminée à la lueur de chandelle, tout est fait pour que votre séjour à Vérone (romantique ou pas) reste inoubliable.

■ **THE GENTLEMAN OF VERONA**
Via Cattaneo 26A ✆ +39 045 80 09 566
www.thegentlemanofverona.com
booking@leoncinohotels.com
A partir de 200 € la chambre double (prix variables selon le standard : superior, deluxe, junior deluxe, major deluxe, executive deluxe…). Comptez 300 € la suite.
Un superbe boutique-hôtel, à 5 minutes à pied de la Piazza Bra, qui a ouvert ses portes en juin 2013 après de longs travaux de restauration d'un édifice du XVI[e] siècle. Le résultat final est un sans-faute : 14 chambres cosy décorées avec beaucoup de goût, entre objets design et mobilier d'époque. Petit plus : certaines, selon le standard, sont équipées d'un bain à remous. Le petit déjeuner continental est un régal et le personnel est aux petits soins. Quant au spa, c'est pour nous le meilleur de Vérone ! Testez le massage *Delicate Ritual of the body* à base de beurre de karité et vous aurez l'impression de renaître. Une adresse d'exception.

Se restaurer

A quelques rares exceptions près, les restaurants autour des arènes sont à notre avis à éviter, tout comme les bars et restaurants de la Via Mazzini. Préférez les petits bars à vin et les *osterie* (brasseries) de la Via Sottoriva.

Sur le pouce

■ **BAR CAFFETTERIA AL DUOMO**
Piazza Duomo 4A
caffetteriaduomovr@gmail.com
Ouvert de 7h20 à 20h. Addition 10-20 €.
Un petit café-restaurant doté d'une cour intérieure à la terrasse ombragée très agréable, à deux pas du Duomo. Sandwichs, pâtes et grandes salades au menu. Parfait pour un déjeuner entre deux visites dans le centre historique de Vérone.

■ **PANIFICIO DE ROSSI**
Corso Porta Borsari, 3 ✆ +39 045 800 2489
www.derossi.it
Boulangerie-pâtisserie, De Rossi est une institution à Vérone. Vous pourrez y prendre simplement une part de *focaccia* ou de pizza à croquer au soleil Piazza delle Erbe. Si vous êtes plutôt sucré, goûtez à la spécialité locale, les petits fours à la farine de riz.

Pause gourmande

■ **GELATERIA SAVOIA**
Via Roma, 1/b ✆ +39 045 800 2211
www.gelateriasavoia.it
La queue est souvent longue face au comptoir un peu *old style* mais, rassurez-vous, elle s'écoule bien vite. En effet, depuis 1939, cette *gelateria* pas comme les autres est connue des Véronais pour ses gourmandises bien sucrées. Alors commandez un *giandujotto* (glace au chocolat + chocolat fondu + crème fraîche + noisettes !) ou un *pinguino* (bâtonnet vanille et chocolat), et mangez-les en vous promenant dans les rues de Vérone.

PASTICCERIA BARINI
Corso di Porta Nuova, 8
✆ +39 45 8030 449
www.pasticceriabarini.it
Saviez-vous que c'est à Verone que l'on produit le *pandoro*, cette douce brioche en formé d'étoile et saupoudrée de sucre glace, incontournable dessert de Noël ? Eh bien la pâtisserie Barini en a fait sa spécialité depuis de plus de 50 ans. Au cœur de la ville, Barini est aussi une cafétéria, où siroter un cappuccino bien crémeux ou un espresso bien serré et croquer dans les petits gâteaux aux noms aussi envoûtants que leur saveur, les baisers de Roméo, les baisers de Juliette...

Bien et pas cher

IL BOCCONDIVINO
Via Sottoriva, 3
✆ +39 045 801 4441
www.trattorieverona.com
Addition 20-40 €. Fermé lundi.
Dans le charmant quartier de Sottoriva, cet établissement au cadre rustique propose une cuisine du terroir et de saison. Bons produits, bons poissons et excellentes pizzas napolitaines car les propriétaires sont originaires de Naples. Les pâtes à la langouste sont aussi une réussite. Prix très corrects étant donné la qualité des plats.

TRATTORIA AL DUOMO
Via Duomo, 7
✆ +39 045 800 7333
Addition 15-25 €. Fermé le dimanche et le jeudi midi.
Peu de places dans cette brasserie historique à quelques pas du Duomo. Assis sur un tabouret en bois et accoudé à une table à nappe à carreaux, vous dégusterez les plats typiques de la cuisine régionale à des prix indiscutablement modiques. Un tonneau à l'entrée permet d'appuyer son verre, en attendant sa table.

Bonnes tables

CAFFÉ CARDUCCI
Via Carducci, 12
✆ +39 045 803 0604
www.cafecarducci.it
Du lundi au samedi 7h-15h, 17h-23h. Comptez 25 € le repas.
Délicat, raffiné, « à l'ancienne », ce charmant établissement à la fois bistrot chic et café a tout pour plaire. Situé à quelques pas des Giardini Giusti dans le quartier de Veronetta, voici une halte pittoresque pour vous restaurer à l'abri de l'agitation de la foule. Glaces, pâtisseries et boissons à l'heure du thé, mais aussi des assiettes soigneusement préparées à l'heure des repas. Parmi elles, tartare de bœuf, *spaghetti* bolognaises, escargots, fromages et charcuteries. A savoir, on est davantage dans la qualité que dans la quantité.

OSTERIA DA UGO
Vicolo Dietro S. Andrea, 1B
✆ + 39 045 594400
www.osteriadaugo.com
Addition 25-35 € le repas. Fermé lundi et dimanche soir.
Si vous voulez découvrir les plats typiques de la Vénétie et vous régaler avec des plats consistants composés uniquement de produits locaux de saison, vous avez frappé à la bonne porte. On comprend dès la première bouchée qu'on a affaire à des pros. Nous vous recommandons les *fiori di zucchina con taleggio e burrata* (fleurs de courgette fourrées au fromage) et les pâtes qui sont toutes faites sur place. L'été, dînez en terrasse, elle est calme et agréable. Une très bonne adresse !

TRATTORIA AL BERSAGLIERE
Via dietro Pallone, 1
✆ +39 045 800 48 24
www.trattoriaalbersagliere.it
Addition 25-45 €. Fermé dimanche et lundi.
Niché dans une rue tranquille à 500 m de la place de Arènes, ce bistrot traditionnel fait depuis longtemps l'unanimité parmi les habitués qui en apprécient autant la cuisine que le cadre. La décoration est soignée, avec aux murs des vieux tableaux et des photos des anciennes équipes de foot et de rugby de Vérone (le gérant est un grand sportif et fervent supporteur des sportifs de sa ville). Le menu ne promet que des plats à base de produits du terroir d'une extrême fraîcheur : *bigoli* à la sauce de canard, tartare de truite et ses légumes grillés, polenta au lard, filet de bœuf au gorgonzola ou à la liqueur Amarone et encore filet de perche grillé au vin Soave. La carte des vins rend honneur aux crus de la Valpolicella.

TRATTORIA AL POMPIERE
Vicolo Regina d'Ungheria, 5
✆ +39 045 803 0537
www.alpompiere.com
Addition 30-50 €. Fermé dimanche.
C'est un pompier à la retraite qui ouvrit dans les années 1950 cette trattoria recherchée à l'ambiance chaleureuse et décontractée qui vous met tout de suite en appétit. On a l'eau à la bouche en regardant le comptoir rempli de charcuterie et de fromages de toute l'Italie. Les plats de tradition régionale sont tout aussi savoureux.

Sortir

Pour des soirées enflammées, les jeunes de Vérone se retrouvent dans les boîtes de nuit sur les berges du lac de Garde. Mais quand il s'agit juste de boire un verre en bonne compagnie dans un cadre agréable, Piazza delle Erbe, Corso di Porta Borsari, ainsi que le quartier de Veronetta, de l'autre côté de l'Adige, font tout à fait l'affaire. C'est ici en effet que se déroule la plus grande partie des soirées étudiantes, particulièrement animées le jeudi soir.

Cafés - Bars

BAR BRA

Via degli Alpini, 7
✆ +39 045 590 672
Ouvert de 8h à 2h du matin, le samedi à partir de 9h. Panini 3-6 €.
Un bar-pub qui sert de la petite restauration, le bar Bra est un endroit où les Véronais aiment bien se retrouver pour un verre à la sortie du bureau. Les *panini* sont bien garnis et pas très chers.

BAR VECCHIO MELEGATTI

Corso Porta Borsari 19
✆ +39 045 591 610
Le nom de cette pâtisserie rappelle en Italie un gâteau typique de Vérone pour Noël, le pandoro (sorte de haute brioche saupoudrée de sucre). Vous pouvez en acheter ici ou essayer les excellentes pâtisseries proposées.

TUBINO

Corso Porta Borsari, 15
✆ +39 045 803 13 13
Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h15.
Pour les amoureux du petit noir italien, le café Tubino est un vrai paradis. C'est probablement ici que vous dégusterez le meilleur café de Vérone dans une toute petite salle suffisante pour quelques tables, le comptoir et une impressionnante collection de théières (120 variétés de thé pour les amateurs). Laissez-vous tenter par les différents cafés gourmands du menu : un régal !

ZAMPIERI – LA MANDORLA

Via Alberto Mario, 23
Du mardi au dimanche 17h-minuit.
Au cœur de la ville, ce bar à vin dénommé aussi La Mandorla est exceptionnel par son ambiance qui rappelle celle des troquets des années 1950-1960. Idéal pour boire quelque chose en fin de journée dans une atmosphère vintage, le choix de bières artisanales est vaste, tout comme celui de vins régionaux et des cocktails ; petite originalité, le traditionnel Spritz est ici servi dans des pots de confiture !

Spectacles

OPÉRA EN PLEIN AIR

Arena – Piazza Bra
www.arena.it
De mi-juin à la première semaine de septembre. Places de 21 € à 219 €. Billets en vente à l'office de tourisme ou à la billetterie des arènes.
Si vous êtes à Vérone pendant l'été, assister à un opéra dans les arènes romaines reste un incontournable. La saison musicale se déroule uniquement entre juin et fin septembre, en raison des conditions météo, la scène et les gradins étant entièrement à ciel ouvert. Une acoustique exceptionnelle et des mises en scène de très grande qualité permettront d'apprécier le spectacle même pour ceux qui ne sont pas des grands passionnés d'opéra lyrique. Les tarifs également sont tout à fait abordables, car les premiers prix démarrent aux alentours de 25 €. A Vérone pendant l'hiver, sachez que vous pourrez assister à des opéras dans le théâtre philharmonique situé également sur la Piazza Bra, mais l'expérience ne sera jamais aussi magique que dans le cadre antique des arènes où les voix des ténors et des sopranos vous donneront des frissons tandis que la douce brise de l'été vous rafraîchira.
Côté programmation, *Nabucco, Aida* et, selon les années, *Roméo et Juliette* sont toujours à l'affiche. Une expérience inoubliable, à vivre absolument !

À voir – À faire

Bien que Vérone contienne de telles richesses qu'il est très facile de passer de l'Antiquité, au Moyen Age et à la Renaissance rien qu'en changeant de trottoir, elle reste une ville aux distances relativement étendues, très agréable à parcourir à pied. Le centre s'articule autour de la Piazza delle Erbe et de la Piazza Bra et son arène, d'où partent des dédales de rues d'empreinte moyenâgeuse. Moins connu par les touristes, du côté de la rive nord de l'Adige, « Veronetta » (petit Vérone) est un quartier plus résidentiel, qui recèle des joyaux d'art et d'architecture à ne pas manquer comme les Giardini Giusti et l'église de Santa Maria in Organo.

AMO ARENA MUSEO OPERA

Via Massalongo, 7
✆ +39 045 803 0461
www.arenamuseopera.com
Lundi 14h30-19h30, de mardi à dimanche de 9h30 à 19h30. Entrée 6 €, réduit 3 €.
Ouvert en 2012, le musée présente l'opéra de sa genèse à sa mise en scène en s'appuyant sur des documents originaux et des animations multimédias. Les visiteurs sont ainsi en immersion totale dans le processus créatif.

ARCHE SCALIGERE

Via Santa Maria Antica, 4

Visite extérieure libre. Visite à l'intérieur des grilles uniquement entre juin et septembre, du mardi au dimanche 10h-13h et 15h-18h, entrée : 1 €.

Auprès de l'église de S. Maria Antica, sur une petite placette, on peut admirer les imposants tombeaux des Scaligeri. Au XIVe siècle, l'ancien cimetière annexé à l'église S. Maria Antica (XIIe siècle) fut transformé en un tombeau de famille monumental. Les tombes, de vraies sculptures gothiques représentant les faits d'armes de la famille, portent les statues équestres de ses plus importants représentants, des personnages aux noms originaux tels que Cangrande Ier (grand chien), Mastino II (chien de garde), Cansignorio Ier (chien noble). Les Scaligeri avaient en effet l'habitude de prendre des appellations se référant à la figure du chien, symbole de fidélité. Une grille portant le motif répété de l'échelle, emblème de la famille, cerne ce cimetière.

ARCO DEI GAVI

Corso Cavour

En quittant le Museo di Castelvecchio et en remontant à gauche le Corso Cavour, on rencontre ce grand arc de pierre blanche dans une petite place verte donnant sur le fleuve Adige. Il a été construit au début du Ier siècle apr. J.-C. par l'architecte romain Lucio Vitruvio Cerdone ; la signature de l'auteur sur le monument, phénomène rare pendant l'Age classique, est un des aspects qui ont rendu cet arc célèbre. C'est un exemple rare d'arc consacré à une famille patricienne de Vérone, les Gavia, dont les noms des membres principaux, Massimo, Stabone, Lucio, Macro et Vibio, sont encore visibles sur sa façade. Placé à l'origine devant le Castelvecchio, près de la Tour dell'Orologio (comme on peut en observer encore aujourd'hui la trace), au Moyen Age il fut déplacé et utilisé comme porte de la ville. En 1805, pendant l'occupation napoléonienne, les Français le démolirent, parce qu'il bloquait le trafic militaire. Il a gagné son emplacement actuel en 1933 lorsque la mairie décida de le reconstruire. Il est en pierre de calcaire blanc et présente une structure à quatre fronts, dont les deux principaux étaient tournés vers la Via Postumia. Sur les frontons on distingue des statues représentant des membres de la famille des Gavi.

ARENA

Piazza Brà, 1

✆ +39 045 800 5151

www.arena.it

info@arena.it

Ouvert tous les jours de 10h à 17h45. Horaires réduits les jours des représentations lyriques. Entrée 10 €, réduit 7 €.

Cet amphithéâtre romain est le mieux conservé d'Italie et le troisième pour sa taille après le Colisée de Rome et l'amphithéâtre de Capua près de Naples. Il tire son nom du mot latin pour sable « arena » avec lequel était recouvert le sol autrefois. Il fut construit au Ier siècle ap. J.-C. pour y organiser les spectacles de combats des gladiateurs, et les chasses aux animaux sauvages. A l'époque il se trouvait en dehors de l'enceinte de la ville. A l'intérieur, 45 rangs de gradins permettaient d'accueillir environ 30 000 spectateurs. Ses pierres furent longtemps employées en tant que matériel de construction, en provocant son successif démentèlement. En 1117 un tremblement de terre détruisit définitivement l'enceinte extérieure, dont on peut observer aujourd'hui les restes sur le côté nord du monument. Au dessous du théâtre, ont été trouvées des traces d'un complexe système d'implantation hydrique, afin d'introduire l'eau pour les jeux aquatiques. Aujourd'hui, pendant les mois d'été, l'Arena prête son cadre évocateur au festival d'opéra lyrique, un spectacle unique en son genre.



© ARSENIY KRASNEVSKY – SHUTTERSTOCK.COM

Les arènes de Verone.

BASILIQUE DE SANT'ANASTASIA

Piazza Sant'Anastasia ✆ +39 045 59 28 13
www.chieseverona.it
Novembre-février 10h-13h, 13h30-17h et mars-octobre 9h-18h, le dimanche de 13h à 18h (17h de novembre à février). Entrée incluse dans le pass églises à 6 €. Entrée sans pass : 2,50 €.
La basilique est le monument gothique le plus remarquable de Vérone. Les frères Domenicani en commencèrent la construction en 1290. Cette grandiose église gothique au double portail et au haut campanile en terre cuite fut reconstruite en 1481. Parmi les nombreuses œuvres remarquables : la fresque d'Altichiero (dans la chapelle Cavalli), l'autel Fregoso (environ 1560) de Michele Sanmicheli et, dans la chapelle Pellegrini, des terres cuites représentant la vie de Jésus, de Michele da Firenze. On ne peut pas oublier la très célèbre fresque de Pisanello, Saint Georges libère la princesse du dragon (1433-1438), qui est la plus belle expression du gothique véronais. Les deux bénitiers de l'entrée sont très populaires à Vérone. On les appelle i Gobbi, « les bossus ».

BASILIQUE DE SAN ZENO

Piazza San Zeno – Accès par Largo Don Bosco ✆ +39 045 59 28 13
www.chieseverona.it
Novembre-février 10h-13h et 13h30-17h, mars-octobre 8h30-18h, le dimanche 12h30-18h (jusqu'à 17h en novembre-février). Entrée 2,50 €, incluse dans le pass Chiese Verona à 6 €.
Voici l'un des plus grands chefs-d'œuvre de l'architecture romane, datant du XII[e] siècle, consacré au saint patron de Vérone (évêque de 362 à 380). La façade de brique rose et ivoire est d'une harmonie absolue. Elle s'élève sur une grande place, au côté d'un très beau campanile roman (72 m) datant de la première moitié du XII[e] siècle. La rosace qui orne le centre de sa façade est l'œuvre de M. Briolo ; entourée de personnages représentant les hauts et les bas de la destinée humaine, elle symbolise la roue de la Fortune. Le grand portail ouest est revêtu de 48 panneaux de bronze, cloués sur le bois, et sculptés de scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament et de la vie de saint Zeno. A l'intérieur l'autel est décoré du célèbre triptyque d'Andrea Mantegna. L'aile nord de l'église est occupée par un cloître superbe, bâti en 1123 et mélangeant harmonieusement les styles roman et gothique.

CASA DI GIULIETTA

Via Cappello, 23 ✆ +39 045 803 4303
Tous les jours de 8h30 à 19h30, lundi de 13h30 à 19h30. Tarif 6 €, réduit 4,50 €. Billet combiné maison + tombeau 7 €, réduit 5 €. Accès gratuit à la cour de la maison.
L'histoire des deux jeunes amants de Vérone et la tragédie qui s'ensuivit, on la connaît et il est communément admis que ce balcon est celui de l'héroïne de Shakespeare. Rappelons cependant que Roméo et Juliette sont des personnages de légende et que Shakespeare n'a jamais mis les pieds à Vérone ! Et surtout, la légende des amants dont il s'est inspiré provient d'un texte de Luigi Da Porto, un auteur vicentin, dont l'histoire des deux amants maudits se déroule à Montecchio-Maggiore et pas à Vérone… En tout cas, des millions de visiteurs et de cœurs brisés se retrouvent tous les ans sous les fenêtres de Juliette. La tradition veut que la maison, dite del Cappello (« chapeau » en italien – vous en verrez effectivement un sculpté sur le fronton de l'édifice), appartenait au XIII[e] siècle à la famille dal Cappello ou Capuleti, dont l'ennemie la plus acharnée était celle des Monticoli ou Montecchi. C'est à partir du XIX[e] siècle qu'on a voulu reconnaître dans cette maison celle de Juliette. La visite de la maison, entièrement refaite entre 1930 et 1940, ne présente aucun intérêt particulier. Cependant, vous pourrez vous arrêter dans la cour et consacrer quelques instants à la lecture des milliers de petits mots d'amour écrits et gravés sur ses murs qui sont en fait des contreplaqués car la ville a préféré protéger les murs. Au fond de la cour, les superstitieux ne manqueront pas de poser leur main sur le sein droit de la statue de Juliette s'ils veulent être heureux en amour mais il faudra s'armer de patience car il y a la queue… Eh oui, tout le monde veut sa petite photo avec Juliette et l'amour qui va avec !

CASTEL SAN PIETRO

Via Castel San Pietro
Construit au XIV[e] siècle et intégré en 1450 aux remparts de la ville, les troupes napoléoniennes en commencèrent la démolition en 1801. En 1845, les Autrichiens transformèrent ce qui restait en caserne. Malgré l'état actuel de l'édifice à l'abandon, depuis la terrasse panoramique, on peut profiter d'une vue incroyable sur la ville. Pour accéder à cette terrasse, vous devrez prendre l'escalier Via Scalone Castello S.Pietro. Juste avant d'arriver tout en haut, faites une petite halte dans le nouveau jardin du château qui offre également une belle vue sur la ville. Une fois arrivé au niveau de la terrasse, pour vous remettre de cette montée quelque peu éprouvante, vous pourrez vous désaltérer au restaurant Re Teodorico qui offre aussi une très belle vue sur Vérone.

DUOMO

Piazza Duomo ✆ +39 045 59 28 13
www.chieseverona.it
Mars-octobre 10h-17h30, novembre-février 10h-13h puis 13h30-17h, dimanche 13h30-17h (17h30 de mars à octobre). Entrée incluse dans le pass chiese Verona à 6 €. Entrée sans pass : 2,50 €.

Construite en 1187, la façade de la cathédrale de Vérone présente une variété de matériaux et de styles où se mêlent roman et gothique. Le majestueux portail est l'œuvre d'un artiste padouan du XII[e] siècle. Le flanc de droite, avec son portail mineur, et l'abside, finement décorée, sont également très intéressants. Le campanile, dont une partie fut construite par Sanmicheli, fut continué mais non achevé au XX[e] siècle. A l'intérieur, vous pourrez admirer de nombreuses œuvres importantes comme *L'Assomption* du Titien (1530) ornant le maître-autel et, à gauche de l'entrée, le monument funéraire de Nichelosa, œuvre de Jacopo Sansovino.

■ FONDAZIONE ARENA DI VERONA

Via Dietro Anfiteatro, 6/B
✆ +39 045 800 5151
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 15h15 à 17h45. Le samedi seulement le matin. En été de 10h à 21h les jours de représentation et de 10h à 17h45 les autres jours. Fermé le lundi en juillet et en août.

■ GALLERIA D'ARTE MODERNA ACHILLE FORTI

Cortile Mercato Vecchio ✆ +39 045 800 19 03
Du mardi au vendredi 10h-18h, samedi, dimanche et jours fériés 11h-19h. Juin, juillet, août 11h-19h. Entrée 4 €, billet combiné avec la Torre dei Lamberti 8 €.
Inaugurée en 2014, la récente galerie d'art moderne rassemble d'importantes collections municipales et privées. Parmi les œuvres exposées, certains chefs-d'oeuvre du XIX[e] siècle comme *La Méditation* de Francesco Hayez qui ouvre l'exposition, suivie par les toiles du début du XX[e] siècle de Fattori, de Balla, de Boccioni, de De Pisis, de Morandi et encore par les sculptures de Medardo Rosso et Arturo Martini.

■ JARDINS GIUSTI

Via Giardino Giusti, 2 ✆ +39 045 803 4029
Tous les jours 9h30-20h, d'octobre à mars 9h-19h. Entrée 7 €, réduit 5 €.
Visité et célébré par nombre de personnages illustres, le Giardino Giusti est l'un des plus beaux parcs de la Renaissance italienne. Conçu en 1580, il est constitué d'une partie inférieure ordonnée par le savoir-faire d'artistes-jardiniers et d'une partie supérieure plus sauvage. Une jolie terrasse de pierre, appartenant au Palazzo Giusti et ornée de statues du XVI[e] siècle, sépare ces deux parties.

■ MUSEO DI CASTELVECCHIO

Corso Castelvecchio, 2 ✆ +39 045 806 2611
Mardi-dimanche 8h30-19h30, lundi 13h45-19h30. Tarif 6 €, réduit 4,50 €.
Cet imposant édifice en brique, construit entre 1354 et 1357 par Cangrande II della Scala sur de préexistantes fortifications, était la résidence des seigneurs de Vérone. Il servait tout autant de forteresse défensive envers les attaques de la ville et de pont qui menait vers le Tyrol. En 1928, ainsi retapé, il devint le siège du musée de Castelvecchio. En 1943, il abrita l'assemblée de la république de Salò et, toujours ici, eut lieu le procès qui condamna à mort les chefs fascistes qui avait déposé Mussolini (dont son gendre, Galeazzo Ciano). Partiellement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale et restauré en 1958 par l'architecte Carlo Scarpa, il accueille aujourd'hui un musée de 29 salles proposant un beau panorama de l'art de l'époque paléo-chrétienne jusqu'au « 700 vénitien », avec une attention particulière à l'école véronaise.

■ PIAZZA BRÀ

Piazza Brà
Cette vaste place située devant les célèbres arènes est le centre de la ville. Son nom provient de la contraction de Braida, toponyme dérivé de l'allemand breit, qui signifie « large ». A partir du XII[e] siècle cette place était le siège d'un grand marché de bois, foin et bestiaux, qui en 1633 est devenu la grande Foire des marchandises, avec plus de 250 exposants de différents produits. Ensuite, en 1897, Piazza Brà est devenue le siège de la Foire des chevaux. La place est délimitée sur le côté sud (celui donnant sur le Corso di Porta Nuova) par deux grands arcs qui faisaient partie des enceintes du XIV[e] siècle. Sur la droite de ses deux grands arcs se trouve le Museo Lapidario Maffeiano, où est conservée une belle collection de stèles romaines. Ces deux grandes arcades, construites à la fin du XVI[e] siècle par Gian Galeazzo Visconti, sont appelées I Portoni della Brà. Juste à côté, on reconnaît la Torre Pentagona, une tour du XIII[e] siècle qui faisait partie de la Cittadella (citadelle) désormais détruite, et, sur la droite, le palais Barbieri, ou de la Gran Guardia Nuova, actuel siège municipal. Enfin, sur le côté ouest de la place s'étend le long Liston, un trottoir aux nombreux cafés.

■ PIAZZA DELLE ERBE

Piazza delle Erbe
C'est la plus belle place de la ville et aussi la plus animée. Depuis des siècles s'y tient un marché coloré, qui rend plus pittoresque encore le cadre architectural des maisons du XIV[e] siècle et des palais Renaissance. En arrivant de la via Mazzini, on remarquera des édifices hauts et sombres : il s'agit de l'ancien ghetto juif. Au fond de la place se trouve l'imposant Palazzo Maffei (1668), sur la gauche duquel s'élève la tour carrée en brique del Gardello, construite en 1370 par les Scaligeri. Le côté nord-est de la place commence avec la Casa Mazzanti, ornée de belles fresques du XVI[e] siècle reprenant des thèmes de la mythologie.

Au centre de la place s'élève la Colonna del Mercato (la colonne du marché), dite la Berlina (pilori), en raison du fait qu'autrefois on y attachait les détenus pour les lapider avec… des fruits. On aperçoit ensuite la fontaine de la Madonna Verona (1368). La statue qui orne cette fontaine est une sculpture romaine que les Scaligeri firent « déguiser » en Vierge. Enfin, plus loin, se dresse la Colonna di San Marco, symbole de la domination vénitienne.

PONTE PIETRA

Ponte Pietra
Ce pont enjambant l'anse de l'Adige, situé au nord-est et reliant la rive gauche au Théâtre romain, est la plus ancienne construction de Vérone. Il a été bâti en 89 av. J.-C., en marbre de Valpolicella, mais seuls les deux arcades et les deux piliers les plus proches de la rive gauche subsistent de la construction originale. Le pont a, en effet, subi plusieurs reconstructions, à l'identique, à plusieurs reprises. En 1945, le pont fut détruit par les Allemands. Il fut reconstruit entre 1957 et 1959, en utilisant ce qui restait du matériau retrouvé dans le fleuve.

TEATRO ROMANO

Regaste Redentore, 2
✆ +39 045 800 0360
Mardi-dimanche 8h30-19h30, lundi 13h30-19h30. Entrée 1 €.
Bâti au Ier siècle av. J.-C., en creusant, comme pour les théâtres grecs, un hémicycle en forme de cône renversé dans une colline, ce théâtre constitue un excellent observatoire en hauteur d'où l'on peut jouir d'une vue superbe sur Vérone. Il resta enseveli plusieurs siècles. Pendant le Moyen Age, il a été investi par des habitations et des églises et il n'a été récupéré que dans la première moitié du XIXe siècle. Depuis 1985, se déroule ici le festival Verona Jazz. D'autres concerts et spectacles y ont aussi régulièrement lieu tout au long de l'année.

TOMBE DE JULIETTE ET MUSÉE DES FRESQUES

Via del Pontiere, 35
✆ +39 045 80 00 361
Ouvert le lundi de 13h30 à 19h30, du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Entrée 4,50 €, réduit 3 €.
Dans le couvent San Francesco al Corso est installé un musée qui regroupe une cinquantaine de fresques et 22 toiles restaurées mais l'ensemble reste d'un intérêt moyen… C'est plutôt votre curiosité shakespearienne que vous viendrez satisfaire ici car dans une crypte de ce couvent se trouve un sarcophage vide qui a été rebaptisé « Tombe de Juliette », les lieux correspondant particulièrement bien à la scène finale tragique de la pièce de théâtre.

TORRE DEI LAMBERTI

Via dalla Costa, 2 ✆ +39 045 927 3027
Tous les jours 8h30-19h30. Entrée 5 €, gratuit sans ascenseur. Construite entre le XIIe et le XVe siècle, cette tour, qui appartient au Palazzo del Comune, est la plus haute de la ville (83 m). Seule tour privée de Vérone, elle a été construite par la famille Lamberti. Son sommet abrite deux cloches, Rengo et Marangona. Du sommet, la vue de Vérone est à couper le souffle.

Visites guidées

CITY SIGHTSEEING VERONA

✆ +39 045 620 6842
www.verona.city-sightseeing.it
Ligne A Piazza Bra-Giardini Pradaval, ligne B Piazza Bra-Porta Leoni. Tarif lignes A + B 20 €, réduit 10 €. Ticket valable 24 heures.
Deux itinéraires en mode *hop on hop off* à la découverte des principaux sites de la ville. A chaque site, il est possible de descendre pour la visite et de reprendre le bus à un autre arrêt. Commentaires par audioguide en sept langues.

Shopping

ART ANTIQUE MARKET

Piazza San Zeno
Le 1er dimanche de chaque mois.
Ne manquez pas ce nouveau marché d'antiquités de Vérone. Il rassemble plus de deux cents antiquaires chaque premier dimanche du mois près de l'église de San Zeno.

CORTINA D'AMPEZZO ★★

Cortina occupe une magnifique position dans une vallée cernée des plus belles montagnes qui soient. Surnommée à juste titre « la Perle des Dolomites », c'est la destination rêvée pour partir à la découverte de la montagne, hiver comme été. C'est une ville riche dont le centre-ville abonde en belles boutiques à la mode. Ce petit centre-ville s'est allongé dans la vallée, avec des maisons de villégiature ou des hôtels en pleine verdure. Centre d'alpinisme des Dolomites, touristique, sportif et mondain, Cortina doit sa fortune à sa situation privilégiée dans une vallée encadrée par les sommets du Tofane, du Pomagagnon, du Cristallo et du Sorapis ; au coucher du soleil, ils offrent un spectacle inoubliable. La petite ville s'étend autour du Corso Italia, qui, à certaines époques, devient le rendez-vous le plus mondain de toute la péninsule. Le centre historique n'a conservé que quelques rares maisons de son passé. Pour vraiment apprécier Cortina, il faut s'éloigner du centre et monter jusqu'au Pocol. Au coucher

du soleil, quand le ciel est pur, les montagnes prennent des couleurs tout à fait irréelles. Le spectacle se répète à l'aube, quand, passant derrière le Passo Tre Croci, les rayons du soleil illuminent le Nuvolau et les Tofane.

Transports

Voiture. Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 direction Dobbiaco jusqu'à Cortina.

Train. Gare ferroviaire de Calalzo di Cadore ou de Dobbiaco. Un service de navette assure la liaison jusqu'à Cortina.

Bus. Autogare Via Marconi, 5 ✆ +39 043 686 7921. Liaisons régulières avec Venise, Mestre et Trévise.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Corso Italia 81 ✆ +39 0436 86 90 86
cortina.dolomiti.org
infocortina@dolomiti.org
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h, dimanche et jours fériés de 10h à 13h.

Autre adresse : Piazza Roma.

Se loger

Avertissement. Comme la plupart des stations de villégiature, Cortina vit au rythme des vacances d'été (juin/septembre) et d'hiver (décembre/mars). Hors saison, il est donc fort possible que bon nombre d'établissements soient fermés.

BAITA FRAINA
Via Fraina, 2
Loc. Fraina ✆ +39 0436 36 34
www.baitafraina.it – info@baitafraina.it
Chambre double à partir de 110 € + 44 €/jour pour demi-pension.
Comme dans les contes, voici un petit chalet de montagne au milieu des bois, avec sa cheminée et son mobilier traditionnel. La superbe vue sur les montagnes depuis les chambres et le restaurant de spécialités régionales (ouvert à tous) en font vraiment une très bonne adresse.

CALDARA
Via Faloria, 46/a
✆ +39 0436 33 81 / +39 337 715 083
www.bbcaldara.com
Double 90 €, triple 123-108 €, quadruple 156-136 €. 50 % de réduction pour les enfants de 3 à 10 ans, gratuit pour les moins de 3 ans.
Un très joli et confortable chalet à 10 minutes à pied du centre de Cortina. Les chambres, avec salle de bains privée, sont spacieuses, coquettes et équipées d'une TV et d'un petit frigo. Une excellente adresse.

HÔTEL DES ALPES***
Località la Vera, 2 ✆ +39 0436 862 021
www.hoteldesalpescortina.it
Compter environ 180 € la double, avec petit déjeuner et wifi inclus. En supplément : sauna, pour 15 €.
Un hôtel très prisé des sportifs, qui est vite rempli les week-end et pendant les vacances. Le réceptionniste parle bien français, ce qui pourra facilier l'organisation de votre séjour. Situé un peu à l'écart de la ville, au nord, l'hôtel des Alpes vous permettra d'être un peu au calme et de bénéficier d'une belle vue sur la montagne. Le téléphérique de Tofana est situé à 2 km. Les chambres ne sont pas très spacieuses, mais propres, bien équipées et chaleureuses. En fin de journée, possibilité de se prélasser au sauna ou dans un bain à remous.

MENARDI
Via Majon, 110 ✆ +39 0436 24 00
www.hotelmenardi.it – info@hotelmenardi.it
A partir de 140 € la chambre double.
Une adresse historique à Cortina, à quelques pas du centre-ville (1 km) et des principales remontées mécaniques. Chambres bien meublées et confortables pour cet hôtel 3-étoiles, avec mobilier typique d'époque dans une agréable maison d'Ampezzo. Nouveau centre bien-être pour se détendre après le sport. Très bon accueil.

DE LA POSTE
Piazza Roma, 14 ✆ +39 0436 42 71
www.delaposte.it
info@delaposte.it
Double à partir de 140 €.
Depuis toujours c'était le lieu de séjour des personnalités les plus en vue. Jusqu'en 1921, le bureau de poste mitoyen oblitérait les lettres de la haute société austro-hongroise. A présent, l'emplacement du télégraphe est occupé par les tables du restaurant de l'hôtel.

Se restaurer

DA BEPPE SELLO
Via Ronco, 68 ✆ +39 0436 3236
www.beppesello.it
Addition 30-60 €. Fermé le mardi.
Ouvert sur la vallée bordée par les sommets du Cristallo, de l'Anteo et du Faloria, ce restaurant propose des plats classiques, comme le filet au speck ou les *ravioli* aux pommes de terre et au saindoux. Egalement hôtel, les chambres sont accueillantes et chaleureuses.

■ **IL VIZIETTO DI CORTINA**
Via Cesare Battisti, 64A
✆ +39 0436 86 07 89
www.ilviziettodicortina.it
Addition 25-55 €.
En centre-ville, voici une adresse qui parvient à fondre dans l'assiette le style et les produits de montagne avec les saveurs de la Méditerranée. Dans un décor chaleureusement boisé avec cuisine à vue, les plats affichent toute leur personnalité : moules, palourdes et saint-jacques accompagnent spaghetti, linguine et gnocchi, tandis que la saucisse locale fait la paire avec le risotto ; les côtelettes d'agneau sont relevées aux fruits rouges et le steak de thon aux petits oignons ; cheese cake, (très, très) moelleux au chocolat et tiramisù clôturent le défilé culinaire. A tester pour ceux qui seraient saturés des plats montagnards.

■ **RISTORANTE DA AURELIO RIFUGIO**
Passo Giau, 5 ✆ +39 0437 720 18
www.da-aurelio.it
infodaaurelio@gmail.com
Compter 50-60 € le repas. Ouvert de 10h à 22h, de juillet à septembre et de décembre à avril.
Un paradis gourmand dans l'un des lieux les plus somptueux des Dolomites ! Vous êtes ici à 2 200 mètres d'altitude, en pleine nature, à 30 minutes de route de Cortina d'Ampezzo et à 1 km du Passo Giau. Installé en terrasse, la montagne s'offre majestueusement à vous. Autour de vous, quelques mètres suffisent pour apercevoir Cortina d'Ampezzo, Tofane, Croda Rossa, Pelmo ou encore Marmolada. Ce restaurant ouvert en 1970 est aujourd'hui tenu par le fils d'Aurelio, Gigi. Une cuisine de grande qualité, gastronomique, élégamment présentée ainsi que d'excellents vins vous sont proposés. L'accueil, en italien, y est excellent et le chef viendra en personne vous traduire en anglais le menu. La palette est large, savoureuse et inscrite parmi les meilleures adresses de la région de Belluno (label Alto Gusto) et d'Italie (l'adresse figure dans le guide *Charming Italien Chef 2015/2016*). Plaisir des yeux et des papilles assuré ! Gigi propose également deux chambres (une double à 120 € et une triple à 130 €, avec petit déjeuner savoureux). L'été, deux Workshops sont organisés sur la cuisine des plantes sauvages. Un botaniste vous accompagne en balade pour récolter une flore qui se retrouvera bientôt dans votre assiette. Stages tous niveaux.

Sortir

■ **BAR CAFFE LA SUITE**
Piazza Venezia 6 ✆ +39 0436 3310
3 euros la coupe de Prosecco.
Chaleureux et bien situé en centre ville, prêt de l'église, c'est l'endroit idéal pour boire un apéro. Propose également des snacks pour 5-10 euros.

■ **IL BAR DEL POSTA**
Piazza Roma, 14 ✆ +39 0436 42 71
www.delaposte.it
Parmi les rites de Cortina, c'est le plus pratiqué : on y va pour un apéritif avant le dîner, comme le faisait Hemingway. Parmi les cocktails : vodka citron-fraise et, en particulier, le Dolomiti, à base de grappa et de framboise.

■ **VIP CLUB**
Corso Italia, 207
✆ +39 348 933 1189 / +39 0436 3221
www.vipclubcortina.com
Ouvert seulement le week-end pendant les vacances d'hiver et au mois d'août.
Avis aux amateurs de paillettes et de champagne, le VIP est bien le club le plus hype de tout Cortina et peut-être d'Italie du Nord. Les grands noms de l'entreprise, de la finance et de la politique s'y donnent rendez-vous. Et dire qu'au moment de son ouverture, en 1972, il ne s'agissait que d'une simple taverne…

À voir – À faire

■ **FONDI DI FALORIA**
Via Ria di Zeto – www.cortinacube.it
Accessible à pied depuis le centre-ville
Ouvert de la mi-juin à la mi-septembre de 9h à 17h. Tarif 17 € l'aller/retour.
(2 340 m)
Le télésiège et le téléphérique conduisent aux Fondi, où vous attend un très beau panorama. Vue somptueuse sur le Tofane et le Cristallo.

■ **MUSEI DELLE REGOLE DI AMPEZZO**
Corso Italia, 69
✆ +39 0436 875 502 / +39 0436 866 222 / +39 346 66 77 369
www.musei.regole.it
Ouvert de juin à octobre. Juin : 15h30-19h30 (fermé le lundi). Du 1er juillet au 31 août : tous les jours 10h30-13h et 15h30-19h30 (jusqu'au 15 juillet, fermé le lundi). Entrée 8 €, réduit 5 €.
Ce pôle muséal au cœur de Cortina, qui porte le nom de *Regole*, une sorte de groupement professionnel d'éleveurs et de bergers qui réunissaient environ 800 chefs de famille de la région d'Ampezzo, conduit le visiteur à la découverte de la géologie des Dolomites, de l'histoire et des tradition du village et d'un important ensemble d'œuvres d'art contemporain.

◗ **Museo d'Arte Moderna**. La collection Rimoldi d'art moderne italien comprend de nombreuses œuvres de peintres importants :

Campigli, Carra, De Chirico, De Pisis, Guttuso, Morandi, Rosai, Sironi et Tomea.

◗ **Museo Paleontologico**. Les vitrines du musée paléontologique Rinaldo Zardini renferment des millions d'années d'histoire de la vie sur Terre. Cette histoire est racontée par des milliers de fossiles marins vieux de 200 millions d'années, quand une mer tropicale recouvrait la zone actuelle des Dolomites.

◗ **Museo Etnografico**. Il expose des objets manufacturés de la culture locale : objets en métal allant du fer forgé au filigrane d'argent, des costumes typiques d'autrefois aux outils, instruments et ustensiles traditionnels les plus divers.

■ MUSEO DELLA GRANDE GUERRA

Passo Falzarego – Val Parola
✆ +39 0436 861 112 / +39 347 497 0781
www.cortinamuseoguerra.it
Ouvert du 15 juin au 30 septembre de 10h à 13h et de 14h à 17h, uniquement le week-end le reste de l'année (fermé en novembre). Entrée : 7 €, visite guidée : 8 €.
A 20 km de Cortina, vers le Passo Falzarego, ce musée au cœur des cimes, aménagé dans un ancien fortin d'époque, illustre à travers documents et vestiges quels furent les enjeux des combats dans les Dolomites. Les passionnés du sujet en auront pour leur compte, tandis que les autres pourront tout de même profiter d'un cadre naturel assez exceptionnel.

■ PARROCCHIALE SS. FILIPPO E GIACOMO APOSTOLI

Via Mercato, 12 ✆ +39 0436 57 47
www.parrocchiacortina.it
Un petit bijou au cœur de la station, qui mérite bien qu'on y jette un coup d'oeil, même si on ne fréquente pas l'office. Cette église paroissiale édifiée entre 1769 et 1775, affiche un baroque riche et élégant sans pour autant être surchargé. La nef unique est décorée de jolis stucs et de fresques (celles-ci plus tardives) ; un tabernacle en bois de l'artiste Andrea Brustolon et un retable de 1679 sont tous les deux de très belle facture. Le clocher élégant et raffiné est à l'image de la station. Sous sa flèche une coursive offre un large panorama sur les montagnes qui entourent la vallée.

Sports – Détente – Loisirs

■ CORTINA GOLF

Loc.Fraina, 14/15 ✆ +39 0436 86 09 52
www.cortinagolf.it
Ouvert de mai à octobre.
Un club de golf ne pouvait pas manquer à Cortina : 18 trous, practice, putting green illuminé, bunker et pitching green.

■ DOLOMITI SUPERSKI

www.dolomitisuperski.com/cortina
Superbe domaine skiable aux pieds du Monte Cristallo et des sommets des montagnes Tofane. Plus de 140 km de pistes, entre descentes et pistes de fond, théâtre des Jeux olympiques de 1956 et des reprises légendaires du James Bond *Rien que pour vos yeux* (1981).

■ FIAMES SPORT NORDIC CENTER

Località Fiames
✆ +39 0436 49 03
Spécialisé en ski de fond, le Fiames Sport Nordic Center propose la location d'équipement, l'accompagnement avec des moniteurs de ski, un bureau de renseignements et plusieurs autres services utiles au skieur de fond.

■ GUIDE ALPINE CORTINA

Corso Italia, 69
✆ +39 0436 868 505
www.guidecortina.com
info@guidecortina.com
Demandez Nadia, qui parle assez bien français et qui transmet sa passion très facilement ! Elle vous proposera un programme adapté au gré des nombreuses possibilités : Via Ferrata, mais aussi randos, escalade, escalade sur glace, raquette, ski.

■ OFFICE DE SKI

Via G. Marconi, 15 ✆ +39 0436 886 6252
www.dolomitisuperski.com
cortina@dolomiti.org
Forfait de vallée autour de 42 € par jour pour les adultes.
Vous pouvez acheter vos forfaits de ski à cette adresse ou par Internet à l'adresse ci-dessus.

■ SCUOLA SCI CORTINA

Corso Italia, 67
✆ +39 0436 29 11
www.scuolascicortina.com
info@scuolascicortina.it
Outre les traditionnels cours de ski et de snowboard, les guides expérimentés peuvent vous encadrer pour des balades exceptionnelles en ski hors piste, en raquettes, ou en ski de grande randonnée. En été, vous pourrez expérimenter avec eux les vias ferratas ou l'escalade.

■ STADE OLYMPIQUE DE GLACE

Via A. Bonacossa,1
✆ +39 0436 881 812
www.serviziampezzo.it
Ouvert de décembre à avril, tlj 10h30-12h30, 15h30-17h30 (18h pendant les vacances scolaires).
Patinage sur glace, moniteurs, location de patins. On y pratique aussi le curling et des cours sont dispensés.



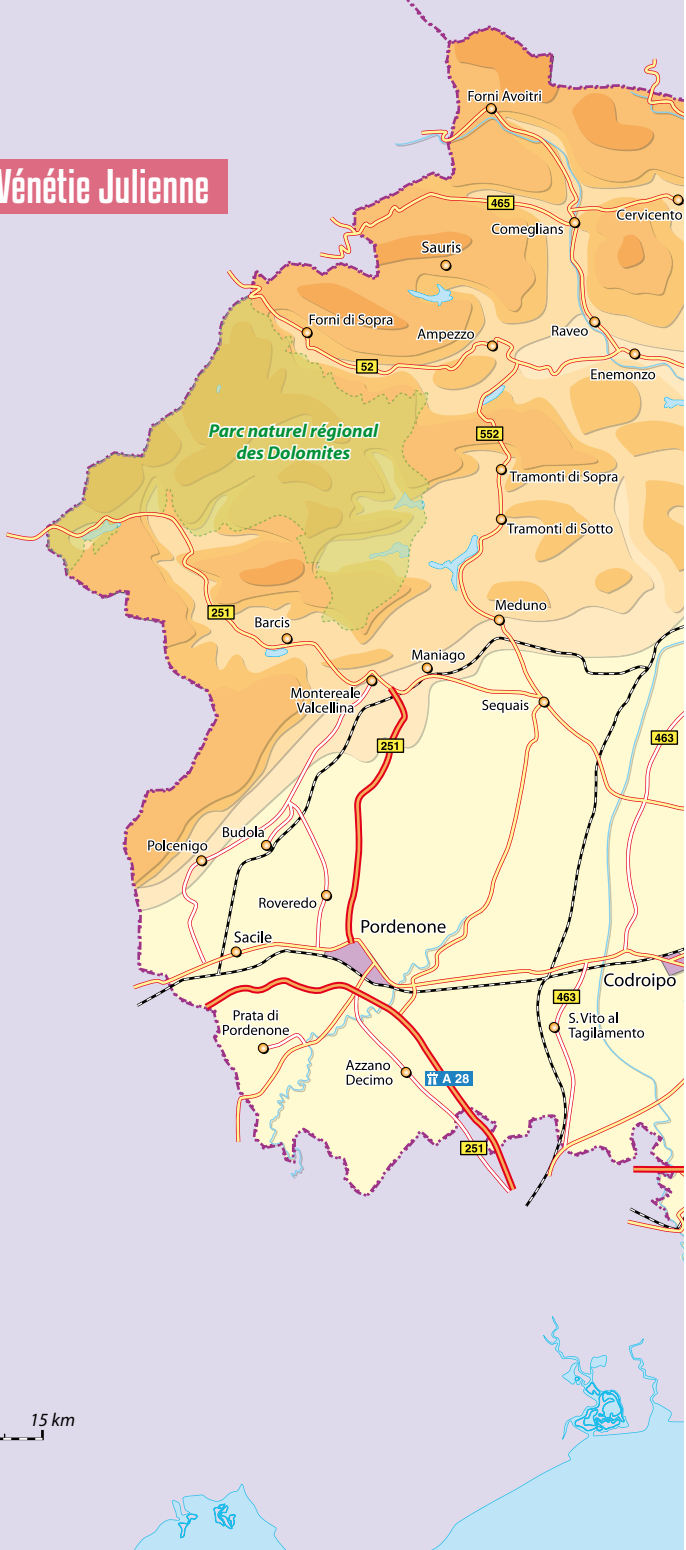
Castello di Duino.

© MARCO MILANI

FRIOUL – VÉNÉTIE JULIENNE



Frioul – Vénétie Julienne




AUTRICHE
SLOVENIE
Paluzza
Paularo
Malborghetto-Valbruna
Tarvisio
Sutrio
Arta Terme
Zuglio
Dogna
52b
Tolmezzo
Moggio Udinese
A 23
Amaro
Cavazzo Carnico
Parc régional delle Prealpi Giulie
512
13
Gemona
A 23
Tarcento
Nimis
S. Daniele del Friuli
Cassaco
356
Faedis
Tricesimo
Cividale del Friuli
464
UDINE
Campoformido
352
Gorizia
Castions di Strada
252
Palmanova
353
S. Giorgio di Nogaro
A 4
14
351
Marano Lagunare
Aquileia
Duino
14
Lignano Sabbiadoro
Grignano
Barcola
Golfe de Trieste
Grado
TRIESTE
Mer adriatique
Muggia

FRIOUL-VÉNÉTIE JULIENNE

A l'extrême nord-est du pays, cette région autonome depuis 1963 est un petit univers à elle toute seule. Des hauts sommets alpins des Dolomites aux plages du somptueux golfe de Trieste (mer Adriatique), des influences vénitiennes aux vestiges romains, des richesses des vignobles aux saveurs de la mer, des parcs naturels à la beauté des villes, que d'attraits et de plaisirs ! Aux confins de l'Autriche et de la Slovénie, la région autonome du Friouli-Vénétie Julienne est ainsi un monde à part. Entre mer et montagne, cultivant traditions et langues ancestrales, ce territoire, qui n'a pas été épargné par l'histoire, demeure encore préservé du tourisme de masse.

Le Friouli-Vénétie Julienne (FVG) couvre 7 845 km² et compte environ 1 225 000 habitants. Elle est divisée en quatre provinces : la petite province de Gorizia (142 000 habitants), Trieste et son golfe (236 500 habitants), Pordenone (313 300 habitants), à l'ouest, et la plus peuplée Udine (541 500 habitants), au centre. Trieste et Udine se partagent le rôle de prima donna. Trieste, le chef-lieu, alterne charme slave et élégance autrichienne, tandis qu'Udine revendique sa propre langue et garde des atours vénitiens. Udine est le cœur géographique du Friouli, la « Petite Patrie » qui, après la tragédie du tremblement de terre qui l'a secouée en 1976, a su en un temps record cicatriser ses blessures. On rattacha à la partie historique du Friouli des portions de la Vénétie julienne (Collio, Carso, Trieste et Gorizia), qui passa sous souveraineté italienne entre les deux guerres mondiales, pour être rétrocédées et enfin rachetées au terme du dernier conflit. Un entrelacs de faits et de migrations a marqué, depuis la fin de la Préhistoire, le destin de cette région. Ici se sont succédé les Celtes, les Romains, les Lombards, les Avari, les Slovènes, les chevaliers Teutoniques, les prélats byzantins, les patriciens vénitiens et les marchands du Danube.

On apprécie la lagune de Marano, les hauts pâturages des alpages, les collines de morènes du Tagliamento ou encore les vignobles les plus recherchés d'Italie qui mûrissent sur les doux versants du Collio, sans oublier les paysages paisibles du « Bas-Friouli ».

Aujourd'hui, Aquileia et Cividale, sur la route lombarde, sont classées au patrimoine mondial par l'UNESCO. Le rempart des montagnes de la Carnia couvertes d'immenses forêts, où la Serenissima trouvait le meilleur bois pour ses bateaux, offre également au visiteur un paysage majestueux.

Le Friouli-Vénétie Julienne se caractérise enfin par la pérennité de son agriculture, même si la fièvre commerciale et des industries bien implantées ne manquent pas. Vous l'avez compris, cette région harmonieuse a de nombreux atouts et un art de vivre qui séduit le visiteur. Sachez enfin qu'ici on ne parle pas souvent français, et si dans les zones touristiques l'anglais est fréquent, la population utilise surtout l'italien et, selon les régions, l'allemand et le slovène. En marge de l'italien, les trois langues minoritaires reconnues y sont effectivement le frioulan, le slovène et l'allemand.

TURISMO FRIULI VENEZIA GIULIA
www.turismofvg.it
Un outil précieux pour partir à la découverte de la région et de ses provinces. Chaque province a son bureau général, chaque cité touristique son office de tourisme. Sur le site Internet vous

Taste Experience : la FVG gourmande

Vous pouvez vous procurer auprès des offices de tourisme de la région le petit fascicule alléchant nommé *Taste Experience*. C'est un document qui vient d'être édité pour répertorier les meilleurs restaurants de la région, élus par l'Académie du goût d'Italie et les professionnels du tourisme pour mettre en avant les meilleurs restaurateurs des provinces, ceux qui travaillent les produits frais du pays avec respect, talent et inventivité. Pour chaque biotope – la ville, la mer, la montagne – des catégories ont été établies : gourmet, agritourisme, tradition, cuisine italienne. Un très bon outil pour voyager de table en table... Un seul regret, pas de version française de ce précieux sésame (une version italienne, une version allemande, une version anglaise).

Les immanquables du Frioul-Vénétie Julienne

- **Découvrir** Cividale del Friuli, cité fondée en 53 av. J.-C. par Jules César, avec son centre-ville médiéval, son abbaye, le temple et d'autres monuments fascinants.
- **Ecouter** battre le cœur d'Udine. Bien sûr, la ville abrite des trésors, de la cathédrale à la place Giacomo, sans oublier bien entendu les œuvres du grand Tiepolo, mais c'est surtout pour sentir vivre sa tradition que l'on aime y faire une halte.
- **Tomber** sous le charme du château Miramare aux abords de Trieste. Tout de blanc vêtue, presque posée sur l'eau, cette ancienne résidence de Maximilien de Habsbourg est un petit bijou.
- **Succomber** aux charmes slaves et autrichiens de Trieste comme les écrivains James Joyce et Italo Svevo. Une ville au bout de l'Italie qui dégage une atmosphère captivante de Mitteleuropa.
- **Découvrir** les montagnes de la Carnia aux traditions préservées et aux paysages somptueux. Les vallées et les sommets de ce massif feront le bonheur des amoureux de la nature, des randonneurs à la belle saison et des amateurs de sports d'hiver.
- **Sillonner** le paisible vignoble de Collio Gorizia, à la découverte de petits domaines, de villages préservés et de paysages de toute beauté.

trouvez des rubriques dédiées par destination et par thème. Tout pour les familles, le sport, la nature, le logement, les bonnes tables, etc. Trois versions : en italien, en anglais et en allemand. Turismo FVG publie de nombreuses cartes touristiques et brochures, toujours par thème et par destination, fort bien faites et pratiques, disponibles gratuitement dans les offices de tourisme.

- **Particularité également :** les Card Frioul Venezia Giulia à acheter dans les offices de tourisme pour 24h, 48h ou 72h qui vous donnent accès gratuitement à la grande majorité des musées et des parcs, mais aussi aux transports en commun et aux visites guidées. Une formule très intéressante.
- **Et spécifique à Trieste,** le petit carnet *Triste in tazzina*, « Trieste dans la tasse », qui vous raconte le café, dans toutes ses déclinaisons, dans une tasse ou dans un verre, avec ou sans lait, avec ou sans caféine, lexique à l'appui, et vous invite à déguster le nectar dans six cafés mythiques de la ville (6 coupons gratuits).

LE GOLFE DE TRIESTE

C'est la capitale du Frioul qui a donné son nom à ce golfe peu profond de la mer Adriatique longé par l'Italie mais aussi par la Slovénie et la Croatie. Le littoral très fragmenté alterne plages de galets, criques et caps rocheux. Jouissant d'une végétation et d'un climat de type méditerranéen, il est le golfe méditerranéen le plus au nord de l'Europe. Mais pour l'ancien Empire austro-hongrois, c'était le sud ! D'ailleurs la gare centrale de Trieste s'appelait auparavant Gare Méditerranée et certains anciens utilisent encore cette dénomination.
Cette destination est un joyau au pluriel. Au programme : nature et culture, patrimoine et folklore, avec en ossature la découverte du patrimoine et de la douceur de vivre à Trieste, les joies balnéaires le long de la mer Adriatique et les randonnées pédestres et/ou gourmandes dans l'arrière-pays karstique.

TRIESTE ★★★

Aux confins de l'talie, Trieste est métissée. Les familles ont souvent des origines multiples avec des ancêtres solvènes, autrichiens et d'autres régions d'Italie aussi, bien entendu.
D'où une ouverture d'esprit et une vitalité appréciées. Accrochée aux collines vert sombre – ou enflammées à l'automne – du plateau de Karst, la belle Trieste regarde les eaux moirées de l'Adriatique, au creux d'un golfe majestueux. Un peu sévère au premier abord, Trieste est une ville aux influences mélangées, riche d'une histoire qui marque sa physionomie et son atmosphère.
On peut mesurer le passé glorieux mais révolu des Habsbourg, l'odeur des échanges avec l'Orient mais aussi une italianité toute particulière.

La date charnière de Trieste c'est 1719, lorsque Charles VI de Habsbourg déclara « port franc » l'ensemble des 600 maisons qui s'adossaient à la colline San Giusto et à son église. Ce fut le début du développement et de la prospérité de site, passage obligé vers l'Europe centrale et le Moyen-Orient. Les siècles d'un commerce florissant ont laissé des traces, mais aujourd'hui cette capitale régionale n'est plus le port marchand riche et animé qu'il fut. Voici une petite cité coquette et bien ordonnée avec des ruelles pavées, des places somptueuses, des palaces et des monuments, de la bourse à l'opéra, de l'église grecque-orthodoxe au château Miramare. La ville garde la mémoire de son passé intellectuel et du rôle prépondérant qu'elle joua dans l'avènement de la psychiatrie moderne, ou plutôt de l'anti-psychiatrie, moment charnière contre l'enfermement des malades. Aujourd'hui, la mairie, des musées, des hôtels, des cafés, des boutiques, des administrations occupent d'anciens palaces et c'est un plaisir de partir sur la trace du passé tout en jouissant au quotidien de ce décor cossu. Dans cette petite ville encore méconnue règnent assurément une qualité de vie, une langueur et une grande gentillesse qui ne manquent pas de séduire le visiteur.

Transports

Comment y accéder et en partir

Plusieurs possibilités pour arriver ou accoster à Trieste. Vous pouvez venir en avion, en train, en voiture et même en bateau. Vous n'avez ni voilier, ni catamaran, ni yacht, pas de problème prenez un ferry de Venise ou même en bateau de croisière. L'immense et luxueux bateau de croisière de Corsica Méditerranea fait escale une journée dans le port de Trieste, à deux pas de la place d'Italie. C'est vraiment impressionnant de voir ce paquebot géant depuis le quai, avec ses lumières féeriques lorsque tombe la nuit, ancré devant la ville, plus haut encore que les immeubles d'en face.

■ AÉROPORT RONCHI DEI LEGIONARI

Via Aquileia, 46 – Ronchi dei Legionari
✆ +39 048 177 3224
www.aeroporto.fvg.it
info@aeroporto.fvg.it
A 40 km au nord-ouest du centre de Trieste et à 28 km de Gorizia. Liaisons avec quelques villes en Italie (Milan, Rome, Trapani, Bari et Naples) et en Europe (Munich, Londres STN et Paris-Beauvais par Ryanair au rythme de 2 allers-retours par semaine). Le bus 51 assure la liaison avec Trieste et Udine (tickets respectivement à 4,05 € et 4,75 €), départs toutes les 30 minutes entre 5h et minuit. La gare de Monfalcone, à 5 km, est reliée par les lignes 1, 26 et 51 de bus ATP (1,55 €). Enfin pour relier Grado le ticket coûte 3,30 €. Sachez, par ailleurs, que de nombreuses agences de location de voiture sont présentes à l'aéroport.

■ DELFINO VERDE NAVIGAZIONI

En face de la place de l'Unité de l'Italie
Station maritime ✆ +39 040 36 19 13
www.delfinoverde.it
Entre 4,20 € et 10 € selon la destination.
La compagnie Delfino Verde assure les liaisons entre Trieste et les principales destinations de la côte du Frioul.

- **Trieste-Muggia**. Toute l'année de 6h45 à 20h30 (environ un départ par heure). Tarif A/R 6,90 €.
- **Trieste-Barcola-Grignano-Sistiana**. Entre juin et septembre entre 8h et 18h30 (un départ toutes les 2 heures environ). Tarif A/R entre 5 € et 10 € selon destination.
- **Trieste-Grado**. Entre juin et septembre. Horaires selon calendrier.

■ GARE CENTRALE

Piazza della Libertà, 8
✆ 89 20 21 / 040 41 26 95
www.trenitalia.com
Guichets ouverts de 5h55 à 20h et guichets automatiques.

■ GARE ROUTIÈRE

Piazza della Libertà, 9 ✆ +39 040 425 020
www.autostazionetrieste.it
info@autostazionetrieste.it
Juste à côté de la gare ferroviaire. Lignes pour la Slovénie, la Croatie, la Serbie, la Bulgarie, la Roumanie et la Hongrie.

■ PORTO DI TRIESTE

Via Von Bruck, 3 ✆ +39 040 67 31
www.porto.trieste.it
Deuxième port d'Italie après celui de Gênes, le port de Trieste est un *hub* de première importance dans le paysage du commerce et des liaisons maritimes intercontinentales. Son histoire remonte au XVIII[e] siècle. Agrandi à plusieurs reprises, il se partage aujourd'hui entre Porto Vecchio et trois terminus industriels. Du port partent les liaisons régulières avec Grado, Muggia et la côte du Frioul, ainsi que les ferries vers la Croatie.
Si ce port a perdu de son importance entre les deux guerres, il reste nénmoins dynamique et a laissé des traces du temps de sa superbe où le thé et le café transitaient ici. De nos jours, la célébrissime société du café Illy, fondée à Trieste en 1933 par Francesco Illy, a toujours pignon sur rue en ville et continue à se développer depuis Trieste.


0
250 m
Golfe de Trieste
Trieste
Bassin de S. Giorgio
Bassin de S. Giusto
Bassin de S. Marco
Port touristique Sachetta
Gare maritime
Gare ferroviaire
Piazza Duca d'Abruzzi
Largo Panfili
Piazza Vittorio Veneto
Piazza Oberdan
Piazza d'Almazia
Musée d. Risorgimento
Via della Geppa
Via C. Ghega
Via Fabio Severo
Via G. Galatti
Via Giustiniano
Via Cicerone
Via Beccaria
Largo Piave
Via del Coroneo
Via San Francesco d'Assisi
Via C. Battisti
Via Francesco
Corso Cavour
Via Milano
Via Valdirivo
Via di Torrebianca
Via Machiavelli
Via Rossini
Via Bellini
Via Trento
Via Fabio Filzi
Rua 3 Novembre
Via 30 Ottobre
Via G. Carducci
Via Zonta
Via Paganini
Via Imbriani
Via Mazzini
Via Genova
Via Roma
Via S. Spiridione
Via S. Nicolo
Via Dante
Via S. Cat.
Via D. Siena
Via San Lazzaro
Via G. Bartoli
Via del Teatro romano
Via Donatoa
Via D. Caboro
Via del Monte
V. S. pellico
Via Saba
V. Gallina
Via Capitolina
Via Capitolina
V. G. Rota
V. Castello
Via Cattedrale
Via T. Grossi
Via Guerrazzi
V. D. Fornace
Via D. Madonnina
V. S. Giusto
Via S. Michele
Via S. Sebastiano
Via Felice
Via A. Diaz
Via di Cavana
Via D. Fabbri
V. D. Capuano
V. Corti
Via L. Cadorna
V. S. Giorgio
Riva del Mandracchio
Riva N. Sauro
Riva T. Gulli
Via Ottaviano Augusto
Largo Giovanni XXIII
Piazza Venezia
Piazza Cornelia Romana
Piazza di Valle
Piazza di Cattedrale
Piazza Unità d'Italia
Piazza N. Tommaseo
Piazza Verdi
Piazza di Borsa
Piazza Ponte-Rosso
Piazza S. Antonio Nuovo
Piazza da Reppublica
Piazza S. Giovanni
Piazza Goldoni
Largo Riborgo
Largo della Barriera Vecchia
Église S. Nicolo d. Greci
Église S. Antonio N.
Église S. Spiridione
Église S. Silvestro
Église S. Antonio Vecchio
Église S. Giusto
Église Sant'Apollinare
Théâtre
Palazzo d. Governo
Palazzo Comunale
Palais des Congrès
Théâtre romain
Château
Parc di Rimembranza
Musée Revoltella
Musée d'Histoire Naturelle
Musée Sartorio
Musée d'Histoire et d'Arts
Musée Morpurgo
337

■ **PUBLIRENT.IT**
Fianona, 2
✆ +39 040 812 225
A partir de 200 € la semaine pour une Fiat Panda.
Un loueur local très sérieux et compétitif. Pas de mauvaises surprises comme parfois – notamment à l'aéroport où l'on vous facture parfois des suppléments non annoncés. Avec la famille Zampa tout est clair. La location obligatoire des chaînes à neige en hiver par exemple, véritable arnaque, n'est pas pratiquée : tous les véhicules de la flotte sont équipés de pneus neige. Le second conducteur est compris dans le tarif.

■ **TRIESTE LINES**
Viale Miramare, 9
✆ +39 09 2387 3813
www.triestelines.it
info@triestelines.it
Entre 11,90 € et 48 € l'aller-retour selon la destination.
La compagnie Trieste Lines gère le service de ferry, uniquement pour passagers, qui relie Trieste à toute la péninsule d'Istrie. Actif entre juin et septembre, il relie la ville à Pirano, Rovigno et Pola.

Se déplacer

La façon la plus efficace et la plus écologique de vous déplacer en ville – en dehors de la marche à pied ou du vélo, bien entendu – est d'utiliser les transports en commun. Un réseau de bus vous permet de rejoindre les sites intéressants, le 6 vous mène à la cathédrale, le 24 au château, etc. Egalement un tramway et des liaisons par mer avec les cités du golfe, Muggia, Grado... Si vous êtes venu en voiture, il vous faudra la garer ! Le dimanche les parkings sont gratuits, mais le reste du temps, ils sont payants. Le parking couvert Silos, situé derrière la gare Piazza della Libertà 9, est un bon compromis pour laisser sa voiture (compter 1,50 € l'heure, 16 € la journée). Il est très difficile de trouver une place, a fortiori gratuite, dans le centre-ville. De nombreuses places de parking cependant entre la place Oberdan et le palais de justice. Vous pouvez enfin tenter de vous garer sur le parking du front de mer, à deux pas de la Piazza Unità d'Italia (parking payant pratique mais cher). Ouverture de deux nouveaux parkings en centre-ville : Molo IV et Park San Giusto. Renseignements à l'office de tourisme ou directement sur le site www.triestetrasporti.it.

■ **RADIO-TAXIS**
✆ +39 040 307 730
www.radiotaxitrieste.it

■ **TRIESTE TRASPORTI**
Via dei Lavoratori, 2
✆ 800 016 675 / +39 040 779 5111
www.triestetrasporti.it
mail@triestetrasporti.it
Tickets : 1,35 €/60 minutes, 1,55 €/75 minutes, 4,35 € la journée. En vente auprès des marchands de tabac et de journaux. Abonnement mensuel ou à l'année très avantageux.
De nombreuses lignes de bus relient la ville aux environs et assurent le transport urbain à Trieste. S'ajoute le tramway historique.

◗ **« Tram de Opicina ».** Ce tramway construit en 1902 est l'un des symboles de Trieste. Le tram de Opicina, avec ses sièges en bois vintage, distille un charme désuet et relie le centre de Trieste à la localité de Villa Opicina, sur le haut plateau du Carso, d'où l'on jouit d'un panorama époustouflant sur Trieste et son golfe. Mieux vaut s'arrêter à mi-parcours ou à l'avant-dernière station d'où le paysage est plus beau qu'au terminus. Si vous prenez le même tram à l'aller et au retour, il ne vous en coûtera qu'un ticket (1,35 €), soit une heure de trajet puisque le tram met 30 minutes à l'aller et 30 minutes au retour.

Pratique

Tourisme - Culture

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via dell'Orologio, 1
A l'angle Piazza Unità d'Italia
✆ +39 040 347 8312
www.turismofvg.it
info.trieste@turismo.fvg.it
Du lundi au samedi 9h-18h (19h en été). Dimanche 9h-13h.
Vous trouverez dans cet office du centre-ville, à deux pas de la place de l'Unité, de la documentation, des informations en italien (ou en anglais), et vous pourrez faire l'acquisition de la carte FVG.

◗ **Autre adresse :** Aéroport Ronchi dei Legionari : ✆ +39 04 8147 6079.

Représentations - Présence française

■ **ALLIANCE FRANCAISE TRIESTE**
Piazza Sant'Antonio Nuovo, 2
✆ +39 040 63 46 19
www.aftrieste.it
Ouvert du lundi au vendredi de 16h30 à 19h.
L'Alliance française de Trieste dispose d'une médiathèque riche d'environ 10 000 volumes et de différentes revues du monde francophone ainsi qu'un large choix de DVD en langue originale. La consultation des documents est libre et gratuite. L'adhésion est obligatoire pour

Le « pass-partout » du Frioul Vénétie Julienne

FVG Card. Un pass avantageux concernant l'ensemble du territoire du Frioul. Il garantit la gratuité des transports en commun à Udine, Lignano et Trieste (petite majoration de quelques euros pour les transports illimités dans la capitale), l'accès aux principaux musées de la région ainsi que de nombreuses réductions auprès de commerces et d'établissements culturels et sportifs. Et des visites guidées passionnantes.

Tarif : 18 € les 48 heures, 21 € pour 3 jours, 29 € la semaine. En vente auprès des offices de tourisme, valable pour un adulte et un enfant de moins de 12 ans. Et pour 2 ou 3 € de plus vous avez les transports en commun gratuits dans la ville.

le prêt, il suffit d'être membre de l'association. Films, conférences et événements toujours très bien organisés.

Moyens de communication

POSTE
Piazza Vittorio Veneto, 1
✆ +39 040 676 4292
www.poste.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 14h.

Santé - Urgences

OSPEDALE MAGGIORE
Piazza dell'Ospitale, 2
✆ +39 040 399 1111 / 118
www.aots.sanita.fvg.it

Orientation

Le front de mer, la place d'Italie et le Grand Canal sont les meilleurs points de repère du centre-ville de Trieste. Et pour jouir d'un panorama qui permet de comprendre la construction de la ville, il faut prendre de la hauteur. Monter à la cathédrale est une bonne option.

Se loger

Locations

RESIDENCE DEL MARE
Via della Madonna del Mare, 4
✆ +39 040 307 346 / +39 338 156 9426
www.residencedelmare.it
Appartement 1 personne : à partir de 50 €/jour, 2 personnes : à partir de 69 €/jour, 3 personnes : à partir de 80 €/jour. Forfaits hebdomadaires.
Dans une jolie rue du centre historique de Trieste, tout près de la Piazza Unità d'Italia, le Residence del Mare offre 36 petits appartements parfaitement équipés pour accueillir de une à quatre personnes. Bien meublés, modernes et propres, chacun dispose de télévision, téléphone, climatisation, connexion wi-fi, sèche-cheveux et de tout le nécessaire de cuisine. Un service de réception est actif de 7h à 20h30. Une formule très appréciée par tous, en particulier par les familles avec enfants.

Bien et pas cher

OSTELLO TERGESTE
Viale Miramare, 331
✆ +39 040 224 102
http://it.ostellotergeste.com
Bus 36 depuis la gare.
A partir de 45 € par personne, la nuit, petit déjeuner inclus. Parking, restaurant. L'auberge est fermée entre début novembre et début mars.
L'auberge de jeunesse de Trieste, un peu excentrée (5 km) mais en bord de mer et à deux pas du château de Miramare. Les chambres sont propres et plusieurs disposent de salle de bains privée.

Confort ou charme

ARIA MARINA
Via Madonna del Mare, 12
✆ +39 040 300 963 / +39 349 565 4762
www.ariamarina.it
info@ariamarina.it
Chambre 1 personne 55-110 €, chambre double 85-140 €.
A quelques pas de la Piazza Unità d'Italia, un joli Bed & Breakfast, propre et bien tenu, dans un bel immeuble ancien. Deux grandes chambres avec mini-bar, télé écran plat, connexion wi-fi et salle de bain spacieuse. Nadia, la propriétaire, serviable et accueillante, s'emploie à fournir les meilleurs conseils à ses hôtes. Joli patio pour le petit déjeuner estival.

■ **JAMES JOYCE**
Via dei Cavazzeni, 7 ✆ +39 040 302 065
www.hoteljamesjoyce.com
info@hoteljamesjoyce.com
Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 75 €.
Construit en 1770, rénové en 2003, l'hôtel James Joyce est un point de chute confortable en plein centre de Trieste. Cuisine régionale, wi-fi gratuit dans les parties communes et personnel accueillant. Attention, seulement 12 chambres : mieux vaut réserver assez tôt à l'avance. Mais pour les retardataires, les propriétaires ont ouvert récemment l'hôtel Urban, juste à côté, qui affiche 4 étoiles et plus de chambres.

Luxe

■ **GRAND HOTEL DUCHI D'AOSTA**
Piazza Unità d'Italia, 2/1
✆ +39 040 760 0011
www.duchi.eu
info@duchi.eu
Chambre double à partir de 130 €.
Un palace à l'histoire originale : au IVe siècle au même emplacement s'élevait une auberge destinée à accueillir les marchands qui transitaient par Trieste. En 1768, l'archéologue Johann Winckelmann, découvreur de Pompéi, y fut assassiné, ce qui provoqua un grand scandale. L'ambiance n'a plus rien de morbide de nos jours et l'établissement fait preuve d'excellence dans tous les domaines. Le centre de bien-être, le Thermarium Magnum, suggère des atmosphères d'anciens thermes romains.

Se restaurer

Si Trieste est plus connue pour ses cafés que pour ses restaurants, la ville offre néanmoins des aventures gustatives à la croisée des chemins entre spécialités italiennes, autrichiennes et slaves, avec le poisson comme invité vedette. Entre la Piazza Unità d'Italia et le Castello San Giusto, les petites rues recèlent de petites *trattorie* bien sympathiques. D'autres adresses se hissent au niveau de la gastronomie de terroir.

Pause gourmande

■ **LA BOMBONIERA**
Via XXX Ottobre, 3 ✆ +39 040 632 752
www.pasticcerialabomboniera.com
Ouvert de 9h à 13h et de 17h à 20h. Fermé le dimanche après-midi et le lundi.
Une pâtisserie à l'ancienne avec son décor légendaire en style Liberty. Spécialisée dans les gâteaux de tradition autrichienne, c'est encore dans un four au feu de bois datant de 1850 que sont cuits ces délices : tarte Dobusch, Sachertorte, strudel, pinza et fave. Et la différence de qualité se sent ! Une adresse à ne pas manquer autant pour son cadre que pour ses pâtisseries.

Bien et pas cher

■ **BUFFET DA PEPI**
Via della Cassa di Risparmio, 3
✆ +39 040 366 858
www.buffetdapepi.it
info@buffetdapepi.com
Ouvert tous les jours de 8h30 à 22h, sauf le dimanche, jour de fermeture.
Buffet historique de Trieste, Da Pepi existe depuis 1897. Cependant, il a gardé son identité : deux locaux minuscules avec tables en bois et tabourets, et le comptoir avec la charcuterie à l'entrée. Ici on ne mange que de la viande de porc, servie avec moutarde, sauce au raifort ou choucroute.

■ **DA SIORA ROSA**
Piazza Hortis, 3
✆ +39 040 301 460
Addition 10-25 €. Fermé le dimanche.
Ce restaurant-buffet est une institution pour le Tout-Trieste, qui y vient depuis toujours déguster les célèbres sandwichs jambon-moutarde. Siora Rosa (la mère Rosa), gérante de l'établissement dans les années 1930, avait l'habitude de cuisiner des jambons cuits entiers ! Aujourd'hui encore on y fait la queue pour ses plats simples mais savoureux : tripes, saucisses, fritures et soupes de toutes sortes.

■ **SALUMARE**
Via di Cavana, 13a ✆ +39 040 322 9743
info@salumare.it
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 14h et de 18h à 21h. 4 tartines : 12 €. Plat environ 10 €.
Une institution du poisson. Vous avez ici des poissons frais travaillés avec soin et une longue liste de vins au verre. Vous commandez au comptoir, vous consommez sur les tables hautes de la terrasse, au comptoir ou sur les quelques tables au fond. Ambiance décontractée et amicale. La morue est délicieuse, particulièrement dans ce plat typique où elle est servie sur de la polenta. Les tartines toastées déclinent le poisson sous différentes formes : carpaccio, rillettes, fumé, tarama... Une très bonne adresse.

Bonnes tables

■ **ANTICA TRATTORIA SUBAN**
Via Comici, 2/d ✆ +39 040 543 68
www.suban.it
anticatrattoria@suban.it
Addition 30-60 €. Fermé lundi et mardi.

La maison a fêté ses 150 ans en 2015 ! La vue que l'on a d'ici sur toute la ville n'a d'égale que la cuisine de la famille Suban qui est, depuis trois générations, un incontournable de la bonne cuisine triestine. Vieilles recettes remises au goût du jour.

■ HOSTARIA MALCANTON

Via Malcanton, 10
✆ +39 040 241 0719
Ouvert tous les jours. Fermé le mardi en hiver. Entre 30 € et 40 € le repas.
Un restaurant de poisson du centre-ville. On vous amène les daurades irréprochables de fraîcheur avant de les cuisiner pour vous à la plancha. Ici, tous les plats sont élaborés à base d'ingrédients frais issus de la pêche ou des exploitations agricoles alentour. Le patron est un passionné de saveurs et du travail bien fait. Il se fait un devoir de vous régaler. Ce restaurant récent appartient au club fermé des *Taste Experiences* récompensés par un jury composé de membres de l'académie culinaire italienne et de professionnels du tourisme, entre autres personnes compétentes. Sur la table, de la fleur de sel venue de Slovénie, de l'huile d'olive de pays, du vin du golfe de cépage typique Vitovska élevé par Bajta, de l'authentique jambon San Daniele et une ribambelle de préparations de poissons : saumon fumé maison, maquereau au vinaigre et ses oignons, carpaccio de daurade, etc. Ajoutons l'ambiance chaleureuse, vous avez les ingrédients d'un bon repas.

■ MARINA CLUB

Molo Venezia, 1
✆ +39 040 322 9296
Face à la place de l'Unité d'Italie
Ouvert midi et soir sauf le mardi. Antipasti 9/20 €, primi 13/22 €, secondo 16/20 €, dessert 5 €.
Une adresse unique à Trieste, le restaurant bar-club lounge de la Marina. Vous êtes dans les embruns, sur la terrasse qui avance dans la mer façon proue de bateau ou dans les fauteuils de cuir bleu marine du bar. Le service est attentionné, les assiettes raffinées. Ainsi cette composition de poissons et coquillages crus : carpaccio de poisson péché du matin, coquillages, coquille Saint-Jacques, crevette, gambas... Avec un filet de citron, un filet d'huile d'olive, du sel et du poivre du moulin, c'est un délice ! La version assiette de tempuras de la mer est une réussite aussi. C'est frais, c'est sain, et le vent marin donne un air de grand large à votre escale.

Sortir

Célèbre pour le négoce, la torréfaction et la commercialisation du café, notamment avec la marque Illy, Trieste est la capitale européenne du café. Tout le monde sait que le café est sacré pour les Italiens. Mais à Trieste, le café n'est pas un art, c'est une institution. Cette substance aux bienfaits incontestables se déguste ici presque religieusement. Et pour s'affranchir de la commune consommation, les Triestins ont construit un véritable vocabulaire uniquement réservé à cette boisson. Vous serez bien obligé de l'adopter si vous ne voulez pas voir arriver le contraire de ce que vous avez commandé ou presque !

- ***Nero*** : espresso simple en tasse à café
- ***Nero in B*** : espresso dans un verre
- ***Déca*** : espresso sans caféine en tasse à café
- ***Capo*** : espresso au lait en tasse à café
- ***Capo in B*** : espresso au lait dans un verre
- ***Caffelatte*** : cappuccino
- ***Goccia*** : café avec une goutte de mousse de lait


© ANJA_CDP

Il Molo Audace.

Cafés littéraires

Les cafés historiques et littéraires ont su préserver leur style 1900 ou Art nouveau. Parmi les rescapés des quelque quarante cafés littéraires qui abritèrent au XIXe siècle les plus grandes ardeurs intellectuelles et de nombreuses manifestations de la Trieste des Habsbourg, on citera les suivants.

ANTICO CAFFÉ SAN MARCO
Via Cesare Battisti, 18 ✆ +39 040 064 1724
Ouvert tous les jours sauf le lundi en basse saison. Tous les jours en saison touristique. Possibilité de prendre une pâtisserie, mais aussi de manger à midi et le soir.
Reconstruit après la Première Guerre mondiale, il devint le rendez-vous des intellectuels dont Saba, Svevo et Giotti. Ambiance très chaleureuse, avec des livres, des journaux, des pâtisseries, une programmation de musique vivante. Un lieu de rendez-vous des locaux et des touristes. Et cerise sur les livres : les prix sont très raisonnables. A proximité : la grande synagogue.

CAFFÉ DEGLI SPECCHI
Piazza Unità d'Italia, 7
✆ +39 040 661 973
www.caffespecchi.it
Ouvert tous les jours
Le « salon de Trieste » depuis 1893. Au rez-de-chaussée d'un palace qui donne sur la place de l'Unité de l'Italie. Grandes salles rétro et luxueuses à l'intérieur et terrasse délicieuse sur la place. Un incontournable de l'art de vivre à la triestoise. Le bon endroit pour vous entraîner à commander votre café comme un habitant de Trieste...

CAFFÉ PIRONA
Largo Barriera Vecchia, 12
✆ +39 040 636 046
Ouvert de 7h30 à 19h30. Ici James Joyce aimait venir déguster des gâteaux, assis derrière les vitrines au style floral tant prisé à cette époque.

ENOTECA NANUT
Via Genova, 10
✆ +39 040 360 642
Du mardi au samedi de 10h30 à 14h30 et de 18h à 23h30. Le samedi jusqu'à minuit.
Un bar à vin convivial, idéal pour prendre un apéro accompagné de délicieux amuse-gueules. Le choix des vins et des fromages de la région et du reste de l'Italie est impressionnant. Egalement boutique de bons produits régionaux. Il y a la queue, c'est souvent plein, on doit attendre, mais cela fait partie du jeu et du plaisir d'un shopping différent. Tout un art de vivre local valorisé par le sympathique patron !

À voir – À faire

Autrichienne pendant deux siècles jusqu'en 1918, Trieste a gardé de ses années habsbourgeoises une architecture néoclassique qui a donné son caractère à l'urbanisme d'ensemble et une atmosphère un peu surannée : celle d'une *Mitteleuropa* les pieds dans l'eau de la mer Adriatique, en Méditerranée. Aux pieds de la colline de San Giusto, la Città Vecchia (vieille ville) conserve la mémoire vive de Trieste. En partie restaurée, elle est toujours très animée entre le Vicolo della Bora et l'Arco di Riccardo, une des portes des enceintes de la ville, bâtie en 33 av. J.-C.

CASTELLO DI DUINO ★★
Duino-Aurisina ✆ +39 040 208 120
www.castellodiduino.it
info@castellodiduino.it
Bus 51 ou 44. Arrêt Castello di Duino.
21 km de Trieste. D'avril à septembre de 9h30 à 17h30. D'octobre à mars de 9h30 à 16h. Fermé le mardi. Entrée : 8 €, réduit : 3,50 €, étudiants : 5 €. Visites guidées, privatisation, évènements.
Résidence privée des princes della Torra e Tasso (plus connus sous leur nom germanophone de von Thurn und Taxi), le château de Duino est ouvert au public depuis 2003. On imagine que Liszt joua sur ce piano forte de 1810 en exposition. Le château abrite une tour du XIIIe siècle et un bunker, mais ce qui retient ici le visiteur c'est la beauté du site, romantique et époustouflant. Duino surplombe en effet l'Adriatique sur son rocher verdoyant, saisissant !

Sentier Rilke. Le château de Duino est situé à l'intérieur de la Réserve Naturelle Régionale des Falaises de Duino. On peut la parcourir en empruntant le célèbre sentier Rilke qui relie Duino à Sistiana– dédié au poète Rainer Maria Rilke, originaire de Prague, qui séjourna au château entre 1911 et 1912, invité des princes della Torre e Tasso. Le sentier long d'environ 2 km (environ 30 minutes de marche) serpente à travers un paysage majestueux de falaises plongeant dans la mer.

CASTELLO DI MIRAMARE

Viale Miramare ✆ +39 040 224 143
www.castello-miramare.it
info@castello-miramare.it
Bus 6 et 36 direction Miramare-Grignano.
Accessible par les bus urbains. Ouvert tous les jours de 9h à 19h par l'entrée principale du château. Possibilité d'entrer par le parc (10 à 15 minutes de marche pour rejoindre le château), les entrées de Grignano, de "Via Beirut" ou depuis la SR14, sont ouvertes de 8h à 18h de septembre à mars, de 8h à 17h de octobre à février, de 8h à 15h en novembre et décembre, de 8h à 16h en janvier, de 8h à 19h d'avril à août. Entrée château : 8 €, réduit 5 €. Audioguide en français.
C'est l'un des emblèmes de Trieste. Ce château tout blanc qui surplombe la mer du bout de son cap marque le paysage. Implanté sur le promontoire de Grignano, à une dizaine de kilomètres de Trieste, cet édifice, dans son écrin de verdure de 22 ha, fut construit à partir de 1852 pour être la résidence de l'archiduc Maximilien de Habsbourg-Lorraine, frère de l'empereur François-Joseph. C'est lui qui orchestra la construction de la résidence et la structuration du parc en jardin à l'italienne. L'archiduc et Charlotte de Belgique, qu'il avait épousée en 1857, s'installèrent au rez-de-chaussée dès 1860. Mais l'histoire était en marche... L'archiduc qui avait accepté la couronne impériale du Mexique offerte par Napoléon III monte sur le trône comme Maximilien Ier du Mexique en 1863. En 1864, il rejoint un Mexique dévasté par la guerre civile. Son expédition tourne mal : capturé par les républicains, Maximilien est fusillé. Son épouse revint veuve et sombra dans la folie. Le château est alors utilisé occasionnellement par la famille royale de Belgique, puis occupé par les troupes néo-zélandaises en 1945, puis anglaises, puis américaines (jusqu'en 1954). En 1955, avec l'italianisation de la région, le château et le parc reviennent au domaine public. Le château est ouvert au public à partir de 1955.
Aujourd'hui le faste des intérieurs rivalise avec la magnificience des jardins devenus une petite réserve botanique riche en biodiversité. Un grand moment de découverte à ne pas manquer. Prévoir une demi-journée, ou mieux une journée avec pique-nique ou en-cas sur place ou dans un restaurant de poisson, à proximité.

CASTELLO DI SAN GIUSTO

Piazza della Cattedrale, 3
✆ +39 040 309 362
www.castellodisangiustotrieste.it
cmsa@comune.trieste.it
Bus 24.
Du mardi au dimanche de 10h à 19h. Entrée château + Lapidarium + musée : 6 €, réduit : 4 €.

Baignade et régate

En remontant vers le nord-ouest par la SS14, les abords de Trieste surprennent le visiteurs avec leurs falaises escarpées plongeant dans l'Adriatique. Loin d'être de jolies plages au sable fin, il reste pourtant que les Triestins ont leurs habitudes de baignade à Barcola, hameau aux abords de la ville, réputé pour sa *riviera*. Les voitures garées à la queue leu leu en bord de mer indiquent l'endroit. Les plages bétonnées s'enfilent le long de la route, avant et après le château. Quelques kilomètres plus loin, la marina du promontoire de Grignano offre un autre cadre propice à la baignade et à la navigation.

Mais la plage la plus originale est celle de La Lanterna (El Pedocin pour les intimes) qui présente la particularité de voir se baigner les hommes d'un côté, les femmes de l'autre. Une plage très appréciée des locaux surtout des femmes qui avouent adorer ne pas être sous le regard critique des messieurs en toute détente...

Depuis 1969, Barcola et Grignano sont bien connues pour accueillir la plus vaste régate du bassin méditerranéen, la Barcolana. Chaque année, le deuxième dimanche d'octobre, plus de 2 000 bateaux à voile des plus modestes aux plus somptueux s'affrontent à travers le golfe de Trieste. Un spectacle fantastique qui attire des milliers de visiteurs (www.barcolana.it).

Lieu d'origine de la ville, ce château, dont la construction débuta au XV[e] siècle, renferme une collection d'armes, et un Lapidarium dédié aux vestiges de la ville romaine. Le long de trois chemins de ronde, l'Armerie présente une intéressante collection d'armes du XII[e] au XIX[e] siècle. Les souterrains du bastion Lalio conservent une collection de vestiges ayant appartenu à la Trieste romaine (*Tergeste*) dont plus de 130 stèles en pierre provenant d'édifices sacrés, du théâtre et de la nécropole. Egalement à voir la chapelle romane dédiée à San Giorgio.

CATTEDRALE DI SAN GIUSTO ★

Piazza della Cattedrale
www.sangiustomartire.it/
Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h30 à 18h30, le week-end 8h-13h et 15h30-20h.
Monumentale. La cathédrale édifiée sur une colline date du XIV[e] siècle et intègre des éléments recyclés de monuments beaucoup plus anciens. La façade romane est ornée d'une rosace gothique. De magnifiques mosaïques ornent le plafond de la nef. On entre dans le baptistère par la nef de gauche. Avec un peu de chance, le campanile de la cathédrale peut se visiter (géré par des bénévoles, ses horaires d'ouverture sont arbitraires) : de son sommet, une magnifique vue de Trieste est offerte aux courageux. Le monument abrite les reliques de San Giusto, saint Just, patron de Trieste.

CIVICO MUSEO DEL MARE ★

Via Campo Marzio, 5 ✆ +39 040 304 885
www.museodelmaretrieste.it
Tous les jours de 9h à 13h30. Fermé mercredi. Entrée : 4,50 €, réduit : 3 €. Sur un quai du front de mer, le musée retrace l'histoire de la marine de Trieste et s'étend sur celle, plus générale, de la navigation par des maquettes de bateaux et des instruments anciens très intéressants.

CIVICO MUSEO REVOLTELLA

Via Armando Diaz, 27
✆ +39 040 675 4350
www.museorevoltella.it
Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Fermé mardi. Entrée : 7 €, réduit : 5 €.
Six étages et plus de 350 œuvres exposées, la richesse de ce musée est certaine. On y trouve notamment des sculptures absolument majestueuses, ainsi que des œuvres de De Chirico et Morandi dans la section moderne du musée.

CIVICO MUSEO SARTORIO

Largo Papa Giovanni XXIII, 1
✆ +39 040 301 479
www.museosartoriotrieste.it
Mardi, mercredi et jeudi de 9h à 13h30, vendredi et samedi de 13h à 17h30. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.
Cette élégante villa de la fin du XVIII[e] siècle, entourée par un vaste jardin, appartenait au riche marchand Pietro Sartorio, représentant émérite de la bourgeoisie locale. La prestigieuse collection d'œuvres d'art et de mobilier, rassemblée par les membres de la famille Sartorio, témoigne de l'engouement triestin pour les styles Empire, Biedermeier et néogothique. Parmi les pièces les plus intéressantes, on remarquera l'ensemble unique de 254 dessins de Giambattista Tiepolo.

GROTTA GIGANTE ★★

Loc. Borgo Grotta Gigante, 42 A.
Sgonico ✆ +39 040 327 312
www.grottagigante.it
Depuis Piazza Oberdan bus 42 direction Borgo Grotta Gigante.
Visite guidée obligatoire, départ toutes les heures, en hiver de 10h à 16h, en été de 10h à 18h. Entrée : 12 €, réduit : 9 €. C'est l'un des joyaux de la région de Trieste. Un monde de concrétions et de sculptures millénaires merveilleusement mises en lumière. Ces grottes gigantesques se transforment par leur éclairage en un monde fantastique à la Jules Verne. Attention couvrez-vous bien ! Car même si vous vous réchaufferez en descendant les 500 marches qui mènent aux grottes et encore plus ensuite en les remontant, la température à 120 m de profondeur ne dépasse pas les 11 °C. La Grotta Gigante, qui est la plus grande cavité au monde ouverte aux touristes, nous dévoile les splendeurs d'une nature souterraine féerique. Cette cavité fut explorée pour la première fois en 1840 par Antonio Federico Lindner. Il s'agissait à l'époque de chercher de l'eau souterraine de la rivière Timavo pour alimenter l'aqueduc de Trieste. L'entrée comme on la voit aujourd'hui fut agrandie en 1904 pour permettre au public de profiter du spectacle des concrétions de calcite (stalactites, stalagmites...). La grotte, ouverte au public depuis 1908, est actuellement la propriété de la section triestoise du club alpin italien. La visite de la Grotta Gigante, toujours guidée, s'effectue en une heure environ. Vous cheminez sous terre sur un parcours de 850 m. Citons parmi les joyaux de la grotte : la haute Palme (7 m de haut) et la Colonne Ruggero/Rüdigersäule (12 m de haut et 4 m de diamètre). Une installation virtuelle et interactive de la Grotta Gigante, avec technique laser et scanner, est à la disposition des personnes sujettes au handicap.

MUSEO PETRARCHESCO PICCOLOMINEO ★★

Via Madonna, 13 ✆ +39 040 675 8184
www.museopetrarchesco.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h, le jeudi également ouvert de 15h à 19h. Entrée gratuite. Visite guidée : 4 €, 2 € réduit.

Jusqu'en septembre 2016, ce musée propose une passionnante exposition sur l'histoire de la nutrition et de la santé du Moyen Age à aujourd'hui. L'exposition suivante n'était pas encore programmée lors de notre visite.

■ PIAZZA DELL'UNITÀ D'ITALIE ★★★

Riva 3 Novembre

Ouverte sur le front de mer, située au cœur de Trieste, la Piazza dell'Unità d'Italia donne sur le môle du port Audace, qui est la promenade favorite des Triestins. Les contours actuels de la place remontent au XIXe siècle, cependant on peut y remarquer des monuments datant du XVIIIe siècle, comme le Palazzo Pitteri, la statue de Charles VI et la fontaine avec l'allégorie des Quatre Continents. Le Caffè degli Specchi (des Miroirs) donne aussi sur cette place : fondé en 1840, c'est l'un des plus anciens de la ville. Un peu plus loin, découvrez la Stazione Marittima (1928) et la Pescheria (1913), de style Art nouveau. Cette place est chargée d'histoire, laissez-vous la conter par les guides professionnels de la région qui sont vraiment passionnants.

■ PIAZZA SANT'ANTONIO ★

La piazza Sant'Antonio Nuovo est le centre du borgo Teresiano, qui s'est formé au XVIIIe siècle sur l'emplacement des anciennes salines. C'est dans ce faubourg (via San Lazzaro, 8) que se trouvaient la maison et le cabinet d'Edoardo Weiss, le fameux disciple de Freud, qui importa la psychanalyse en Italie et fut l'analyste du grand poète triestin Umberto Saba.

■ TEATRO ROMANO ★

Via del Teatro Romano

✆ +39 040 347 8312

Ouvert tous les jours. Entrée libre.

Au pied de la colline San Giusto, à quelques rues de la place de l'unité d'Italie, voici les vestiges d'un théâtre romain construit entre le Ier et le IIe siècle, pouvant contenir jusqu'à 6 000 spectateurs. Les statues qui ornaient l'ensemble sont aujourd'hui conservées au Museo Civico di Trieste. Pendant l'été, le théâtre romain accueille des spectacles et des concerts.

Shopping

Les artères piétonnes du centre de Trieste (Via Roma, Via Mazzini, Via San Nicolò et Via Genova) rassemblent les enseignes de la grande distribution. En revanche dans la vieille ville (Via Pescheria, Via Felice Cavana...) vous trouverez de petites boutiques d'antiquités et d'articles vintage, des bouquinistes, mais aussi des pâtisseries à l'ancienne, des cafés-libraires, des bars à vin où faire provision de bonnes bouteilles à prix avantageux, des échoppes de produits gourmands artisanaux, etc. Alors perdez-vous dans les ruelles, vous trouverez forcément votre bonheur ! Vous pouvez aussi vous fier à notre petite sélection d'adresses.

■ DROGHERIA VITTORIO TOSO

Piazza San Giovanni, 6

✆ +39 040 636 288

Ouvert de 8h à 13h et de 16h à 19h. Fermé le lundi et le mercredi après-midi.

Fondée en 1906, cette épicerie a gardé intact son décor d'origine. Vente de savons, éponges marines, épices, plantes médicinales. Une bonne idée pour faire provision de cadeaux.

■ LIBRAIRIE UMBERTO SABA

Via San Nicolo, 30

✆ +39 040 631 741

Tous les jours sauf dimanche et lundi de 9h à 12h30 et de 16h à 19h30.

Une bibliothèque antiquaire dans son jus qui garde la mémoire d'Umberto Saba. Le bibliothécaire, un passionné de pages et de mots, d'histoire et de Trieste, s'il en est, peut vous raconter sa ville avec érudition et vous dégote au sommet d'une étagère un ouvrage improbable. Ou alors, il vous montre à la loupe une incroyable page originale, manuscrite en miniature, de *La Divine Comédie* de Dante... Une escale émouvante dans le vieux Trieste.

Les osmize

En 1784, un décret signé par l'impératrice Marie-Thérèse autorise les paysans du Karst (Carso en italien, la région rocheuse au dos de Trieste) à vendre du vin et des produits alimentaires de leur production pour une période de huit jours, *osem* en slovène, d'où le nom de *osmiza*. La tradition demeure aujourd'hui dans les fermes et petites exploitations agricoles disséminées le long de la route du vin Terrano, aux abords de Trieste sur le haut plateau du Karst. Elles constituent autant de lieux de rendez-vous et de socialisation où l'on déguste du vin, des œufs, de la charcuterie et du fromage dans une atmosphère conviviale. Les panneaux en bois entourés d'une branche de lierre aux carrefours vous indiqueront les *osmize* ouvertes. Pour mieux préparer votre visite, vous pouvez repérer les *osmize* ouvertes au jour le jour en consultant le site Internet www.osmize.com.

MUGGIA ★

Charmante petite ville fortifiée sur la côte d'Istrie, à quelques kilomètres de la frontière slovène. La colline descend sec dans la mer et donne à Muggia l'aspect d'un port enclavé. Ancienne ennemie de Trieste, les différences entre les deux villes ne se limitent plus aujourd'hui qu'à une certaine cadence de l'accent régional. Célèbre pour son Carnéval, tradition qui remonte au XV[e] siècle, et pour ses restaurants de poisson, la ville conserve un joli centre historique développé autour de la piazza Marconi.

Transports

- **Voiture**. 14 km de Trieste en direction de la frontière slovène par la SS15.
- **Bus**. Depuis la gare de Trieste bus n°20 (30 minutes).
- **Bateau**. Liaison maritime avec Trieste depuis le quai d'embarquement station maritime, un départ toutes les heures. Tarif aller-retour : 7,90 € (www.triestetrasporti.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Allessandro Manzoni, 2
✆ +39 040 273 259
www.benvenutiamuggia.eu
Vendredi et samedi 10h-12h et 16h-18h, dimanche 10h-12h.

Se loger

■ **HOTEL SAN ROCCO******
Strada per Lazzaretto, 2
✆ +39 040 330 100
www.hotelportosanrocco.it/en/
Chambre double à partir 85 €, petit déjeuner compris. Réduction pour réservation à l'avance. Parking et wi-fi gratuits.
Un hôtel moderne de 64 chambres vastes et confortables, de la *single* à la suite. Cet établissement élégant et design donne directement sur le port. Il est doté de nombreux équipements.

À voir – À faire

■ **DUOMO DI MUGGIA** ★
Piazza Marconi
Consacrée en 1263, la cathédrale de Muggia construite en blocs de pierre blanche présente une harmonieuse façade de style gothique tardif. Dédié aux saints Pierre et Paul, les deux personnages sont représentés dans la sculpture au-dessus du portail d'entrée en train d'adorer la Trinité. Une belle rosace complète l'ensemble.

AQUILEIA ★★★

Les chroniques de l'Antiquité la décrivaient comme « la plus opulente et la plus magnifique ». A son apogée, à l'époque romaine, Aquileia comptait 100 000 habitants et servait de poste avancé à la pénétration romaine vers le nord du Danube autant que centre névralgique de plusieurs routes commerciales. Elle fut, en fait, l'une des villes les plus importantes de l'Empire romain. Le faste d'antan est toujours visible lorsqu'on prend, en direction de Grado, la route qui sépare l'agglomération en deux et que l'on passe entre les colonnes de l'ancien forum, au bord du grand mausolée et des restes de la voie romaine. Une bonne partie de cette cité reste encore ensevelie dans les champs et la nature. Alors qu'Attila ravageait l'Empire, les habitants se réfugièrent sur les îles après avoir caché leurs richesses au fond d'un puits qu'ils recouvrirent ensuite de terre. Ce puits légendaire n'a jamais été retrouvé et il est toujours vivant dans l'imaginaire populaire. Aquileia, détruite par les Huns, tenta de renaître de ses cendres. Puissant patriarcat durant le haut Moyen Age, sa volonté de renouer avec sa gloire d'antan ne suffit pas et le siège patriarcal finit par être transféré à Udine.
Avec les villes plus au nord de Palmanova et de Cividale del Friuli, Aquileia a été classée au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Palmanova en direction Aquileia (15 km).
- **Train**. Gare de Cervignano del Friuli. Correspondances en bus jusqu'en centre-ville.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Iulia Augusta
Parking – Terminus des bus
✆ +39 043 191 9491
www.turismofvg.it
info.aquileia@turismo.fvg.it
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Mêmes horaires le dimanche et les jours fériés.

À voir – À faire

■ **BASILICA** ★
Piazza Capitolo ✆ +39 043 191 9719
Tous les jours de 9h à 19h, fermeture à 16h30 entre mars et fin octobre. Entrée libre dans la basilique. Visite du baptistère, du campanile et des cryptes : 7 € (gratuit jusqu'à 10 ans).

C'est le plus grand édifice d'art roman de la ville. Il fut reconstruite après le séisme de 1348. A l'intérieur, la plus grande mosaïque paléochrétienne du monde peut être admirée de près grâce à des passerelles de verre. Les deux cryptes de la basilique abritent également de superbes mosaïques qui appartenaient à une domus romaine subjacente du Ier siècle (crypte des fouilles) ainsi que des fresques du XIIe siècle (crypte des fresques). Cette basilique patriarcale a joué un rôle décisif dans le développement du christianisme en Europe centrale au début du Moyen Age.

■ **MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE**
Via Roma, 1
✆ +39 043 191 016
Du mardi au dimanche 8h30-19h30. Entrée 4 €, réduit 2 €.
Abrite les pièces mises au jour par des fouilles. Ne pas rater une tête en bronze doré de l'empereur Maximinus, les mosaïques du jardin et la coque d'un navire romain.

GRADO

« Fille d'Aquileia et mère de Venise », ainsi aime à se définir cette belle bourgade, située sur une île entre la lagune et la mer. Le bourg est né quand les habitants d'Aquileia, fuyant les hordes d'Attila en 452, se réfugièrent sur ces îlots déserts, y fondant une nouvelle patrie. La plage de Grado, avec la finesse de son sable et la qualité de son climat, est renommée pour ses vertus thérapeutiques depuis 1873, date à laquelle le médecin florentin Giuseppe Barellai y créa « un hospice marin ».
Des restaurateurs autrichiens arrivèrent aussitôt à Grado et ouvrirent des hôtels où affluait une clientèle huppée venue de tout l'Empire… C'est ainsi qu'est né le Grado moderne, petite station balnéaire et centre de convalescence avec ses cures de bains de sable et de kinésithérapie. Cependant, le centre médiéval de la ville sera préservé.
Grado est la station balnéaire favorite des habitants de la région.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Palamanova, poursuivre vers Grado (28 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Cervignano del Friuli. Liaisons assurées par des bus.
- **Bus**. Autogare Piazza Carpaccio. Liaisons pour Udine et Gorizia (www.saf.ud.it).
- **Bateau**. Liaison avec Trieste en été.

Se déplacer

Les rues piétonnes y sont nombreuses et l'on se déplace facilement à vélo.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Viale Dante Alighieri, 66
✆ +39 043 187 7111
www.turismofvg.it
Ouvert du lundi au samedi, 9h-13h et 14h-18h, le dimanche 9h-13h.

Se loger

■ **VILLA BIANCHI******
Viale Dante Alighieri, 50
✆ +39 0431 801 69
www.villebianchi.it
office@villebianchi.it
Chambre de 110 € à 125 €. Parking 6 €/jour.
Du nom du baron qui prit l'initiative de construire cette villa en 1900, cet hôtel est d'une grande élégance. Très bien situé, dans la rue piétonne qui borde la plage, l'accueil et le service sont impeccables.

Se restaurer

■ **TAVERNETA ALL'ANDRONA**
Calle Porta Piccola, 6 ✆ +39 043 180 950
www.androna.it
info@androna.it
Menu du jour (gastronomique) vin compris : 60 €. Fermé mardi.
Au cœur de la vieille ville de Grado, un joli restaurant aménagé dans une habitation ancienne. Les spécialités de poisson, cuisinées selon les recettes traditionnelles revisitées, sont exquises. Parmi elles, goûtez au risotto aux gambas et le carpaccio de thon à la moutarde de Dijon.

À voir – À faire

Coeur de la ville, la place Campo dei Patriarchi dans la vieille ville est le cadre d'une série d'édifices paléochrétiens remarquables dont la Basilique de Sant'Eufemia, symbole de Grado, le Baptistère, le Lapidaire et la Basilique de Santa Maria delle Grazie, la plus ancienne de la ville.

■ **BASILICA DI SANTA MARIA DELLE GRAZIE**
Campo dei Patriarchi
Ouverte de 9h à 19h. Entrée libre.
Très bel exemplaire d'édifice paléochrétien, la construction de la basilique remonte au Ve siècle. Dans la nef droite on admire encore les restes de mosaïques de cette époque.

■ **BASILICA DI SANT'EUFEMIA**
Campo Patriarca Elia
✆ +39 043 180 146
Tous les jours 8h-19h.
Construite sur les fondations d'une basilique civile paléochrétienne du Ve siècle, l'édifice actuel date de l'époque romane. Des hautes fenêtres tombent des gerbes de lumière illuminant le splendide sol en mosaïque du VIe siècle. Une chaire du XIIe siècle est surmontée d'une coupole mauresque. Sur la gauche de la basilique, on trouve le baptistère du Ve siècle et sur la droite le Lapidario, un petit musée qui réunit des inscriptions, des autels et des pièces romaines.

■ **RISERVA NATURALE VALLE CAVANATA** ★
Via Grado, 1
✆ +39 043 188 272
✆ +39 043 189 8111
www.parks.it/riserva.valle.cavanata
SP19 direction Fossalon, 10 km du centre.
La réserve commence après le pont qui traverse le Canale Primera.
Ouvert en été les lundis et jeudis de 9h à 15h30, les mardis et vendredis de 12h30 à 18h30, et le week-end de 10h à 16h30. Fermé le mardi. En hiver, ouvert les mardis et jeudis de 9h à 12h30, et le week-end de 10h à 16h.
Cette réserve de 327 hectares abrite plus de 200 espèces d'oiseaux. Au loin, sur les îles, on aperçoit les *casoni*, maisonnettes en roseau des pêcheurs locaux et emblèmes de la lagune. Possibilité de location de barques.

LIGNANO SABBIADORO ★

L'ensemble est formé de trois agglomérations : Lignano Sabbiadoro, Lignano Riviera et Lignano Pineta, le plan de cette dernière obéissant à une forme spiralée.
Le tout est moderne et destiné à mettre en valeur les longues plages de sable fin et doré (8 km), avec en toile de fond le couvert végétal de la pinède et la lagune.
Les divertissements sont nombreux : discothèques, complexes sportifs et parc d'attractions Aquasplash.

Transports

◗ **Voiture**. Autoroute A4, sortie Latisana, poursuivre sur la SS354 (25 km).

◗ **Train**. Gare ferroviaire de Latisana. Liaisons en bus.

◗ **Bus**. Liaisons directes depuis Udine (www.saf.ud.it) et Venise (www.atvo.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Latisana, 42 ✆ +39 043 171 821
www.turismofvg.it
Ouvert du lundi au vendredi 9h-13h et 14h-18h. Dimanche et jours fériés de 9h à 13h. L'office de tourisme de Lignano Sabbiadoro supervise également la commune de Marano Lagunare.

Se restaurer

■ **DE PELLEGRIN**
Via Raggio dello Scirocco, 78
✆ +39 043 142 2246
Ouvert de 9h à minuit. Les meilleures glaces de Lignano depuis plus de 40 ans. Une vingtaine de délicieux parfums (goûtez au café, au citron et l'amande : vraiment succulent !) et d'excellentes *granite* façon sicilienne.

◗ **Autre adresse :** Via Giardino, 58.

■ **SANDROCCHIA**
Via dello Scirocco, 19
Lignano Pineta ✆ +39 043 142 2653
Addition 15-30 €. Ouverture saisonnière. Ouvert de 11h30 à 15h et de 17h30 à 22h30. Fermé le lundi.
Incontournable pour les habitués de Lignano. Les *pizze* et le poisson sont très bien cuisinés.

Sortir

Vrai temple du divertissement, Lignano Sabbiadoro est célèbre pour sa vie nocturne particulièrement animée. C'est le rendez-vous des clubbers de la région depuis les années 1950. Vous ne manquerez pas de fréquenter ses bars et ses boîtes de nuit si vous voulez vous amuser.

■ **CA' MARGHERITA**
Strada Alzaia, 1 ✆ +39 331 395 1280
Discothèque ouverte samedi soir de 21h30 à l'aube. Une discothèque avec piscine dans un cadre très agréable. Egalement restaurant pour bien commencer la soirée.

MARANO LAGUNARE

Pour ceux qui voudraient fuir la vie de vacancier sur la plage afin de goûter aux délices de la nature, c'est là le refuge idéal. La lagune de Marano, avec celle de Grado, occupe la dépression entre l'embouchure du Tagliamento et le delta de l'Isonzo. C'est un paysage sauvage enrichi d'une myriade d'îles minuscules, paradis des oiseaux, et où l'on peut voir encore quelques *casoni*, traditionnelles cabanes en paille et en jonc. Aujourd'hui remises à neuf, elles servent

de maisons secondaires pour les citadins.
Le port de Marano Lagunare est encore préservé d'un tourisme de masse, discrètement protégé par les réserves naturelles qui l'entourent.
Tout le paysage est fait de canaux, d'avancées sablonneuses (*barene*) émergeant des eaux, d'églises en ruine et de chapelles qui, sur quelques îles (Sant'Andrea, San Pietro d'Orio, San Giuliano, Gorgo), témoignent de la présence de communautés monastiques qui ont trouvé là, dans le passé, leur « désert ». La faune aviaire locale est riche de nombreuses variétés : avec un peu de chance, on pourra apercevoir des cygnes, des hérons, des cormorans et des faucons *di palude*.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie San Giorgio di Nogaro, poursuivre pour Marano (15 km).
- **Train**. Gare ferroviaire San Giorgio di Nogaro. Liaison en bus.

Pratique

Tourisme - Culture

L'office du tourisme de Lignano Sabbiadoro supervise également la commune de Marano Lagunare.

UDINE ET SA RÉGION

C'est de loin la plus grande province de la région, par la taille, mais pas la plus peuplée car elle englobe un vaste territoire montagneux de haute altitude qui attire les amoureux de nature sauvage mais qui n'est pas habité, sauf en été par quelques bergers et leurs troupeaux. Les Dolomites de cette région sont sauvages, à l'exception de quelques petites stations de ski alpin et surtout nordique. La région abrite l'acierie Danieli, l'une des plus grandes au monde et qui fournit de l'emploi, et quelques industries variées dont celle du meuble design. C'est une région assez paisible où il fait bon vivre et où l'on prend encore le temps. D'où un... *slow* tourisme qui ravit les amateurs d'authenticité et de vie tranquille. S'ajoutent des musées bien dotés et un riche patrimoine, notamment religieux.

UDINE ★★★

Cité provinciale, élégante et réservée, Udine se déploie autour d'un centre historique dont l'un des joyaux est la piazza della Libertà dans toute la magnificience de son style vénitien, flanquée de palais somptueux. Le château domine avec sa tour au sommet de laquelle deux statues en bronze sonnent les heures, l'une représente un Allemand, l'autre un Italien. Cocasse ! Au pied du château, la colonne surmontée d'un lion de Saint-Marc rappelle qu'Udine fut une conquête de Venise à partir du XV^e^ siècle. On parla d'Udine pour la première fois en 983 apr. J.-C. Du XIII^e^ au XV^e^ siècle, la cité fut la résidence des patriarches d'Aquileia. Au XVIII^e^ siècle, elle fut le siège de l'archevêché. Puis durant les guerres napoléoniennes, Udine passa dans les mains de l'Autriche pour ne redevenir italienne finalement qu'en 1866. Outre le château, la cathédrale et le musée diocésain valent une longue visite. Pour le reste, il faut se perdre dans les ruelles piétonnes de la vieille ville pour apprécier l'atmosphère paisible et conviviale de cette cité sympathique encore méconnue des touristes.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Palmanova, poursuivre sur la A23 jusqu'à Udine (25 km).

■ **GARE FERROVIAIRE**
Viale Europa Unita, 40
✆ 199 892 021
www.trenitalia.it
Informations de 6h30 à 20h30.
Toutes les villes de la région sont rejointes de la gare (1 heure 30 min de Trieste), ainsi que Venise (2 heures de trajet).

Se déplacer

Si le centre-ville peut facilement être atteint en voiture, le cœur historique d'Udine est petit et son charme ne se révélera pleinement que parcouru à pied. Vous pourrez laisser votre voiture dans l'un des parkings couverts et surveillés, sur la Piazza Maggio ou encore en dehors des remparts.

■ **SAF**
Viale Europa Unita, 31
✆ +39 800 915 303 / +39 043 260 8111
www.saf.ud.it
info@saf.ud.it
Ticket : 1,25 €, à bord : 2 €. En vente dans les tabacs et les kiosques à journaux.
Compagnie de bus urbains et interurbains. La majorité des lignes partent du terminus face à la gare Viale Europa Unita.

Trois itinéraires sur les pas de la Grande Guerre

La région FVG, et particulièrement les provinces d'Udine et de Pordenone, gardent les traces de la Grande Guerre (1914-1918). Trois itinéraires pédestres balisés, de plusieurs dizaines de kilomètres chacun, ont été tracés et ils permettent de relier des vestiges et de réviser son histoire. Sur le chemin : des musées, des ponts, des monuments, des sentiers à travers une nature sauvage, des points panoramiques, des tranchées, des mémoriaux, etc. Un petit fascicule, *Itinerari della Grande Guerra nel Friuli occidentale*, détaille ces trois itinéraires : vous pouvez vous le procurer gratuitement auprès des offices de tourisme. Ne manquez pas le musée dédié au thème à Ragogna, à quelques kilomètres au nord-ouest d'Udine.

■ **MUSEO DELLA GRANDE GUERRA**
Via Roma, 23 – Ragogna
✆ +39 0432 954 078
www.grandeguerra-ragogna.it
Ouverture mardi, jeudi et samedi de 15h30 à 18h et sur demande. Entrée gratuite.
Ce musée installé au second étage du centre culturel de Ragogna est dédié à la Grande Guerre dans les collines du Frioul, particulièrement les événements ayant eu lieu dans la région de Ragogna, San Daniele del Fiuli et Forgaria del Firuli. Un parcours didactique et des reconstitutions de batailles, des maquettes, des panneaux explicatifs, des objets, des photos anciennes...

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza I° Maggio, 7
✆ +39 043 229 5972
www.turismofvg.it
info.udine@turismo.fvg.it
Du lundi au samedi 9h-18h (jusqu'à 19h l'été), dimanche 9h-13h.
L'office de tourisme propose des audioguides en français pour une visite commentée de la ville, au prix de 5 € (deux pour 8 € et gratuit avec la FVG Card).

■ **POSTE**
Via Vittorio Veneto, 42
✆ +39 043 222 3263 / +39 043 260 8111
www.poste.it
info@poste.it
Du lundi au vendredi 8h30-19h, samedi 8h30-13h.

Se loger

Bien et pas cher

■ **DIMORA MONTEGNACCO**
Via Cussignacco, 48/3
✆ +39 043 220 4698 / +39 333 335 7540
www.dimoramontegnacco.it
info@dimoramontegnacco.it
Chambre double : 68 à 85 €. Parking : 5 € par jour.
Difficile de ne pas succomber au charme de ce ravissant B&B à quelques pas du centre historique d'Udine et à cinq minutes de la gare. Entourées d'un petit jardin, trois chambres décorées en style design et coquet se partagent entre la maison datant des années 1900 et l'ancienne remise, réaménagée avec beaucoup de bon goût. Vittorio et son épouse, toujours à disposition pour des conseils utiles pour visiter la ville, réservent à leurs hôtes un accueil chaleureux.

Confort ou charme

■ **ALLEGRIA**
Via Grazzano, 18 ✆ +39 0432 201 116
www.hotelallegria.it – info@hotelallegria.it
Simple 85-105 €, double 110-160 €. Possibilité de 1/2 pension. Hostaria Allegria addition 25-45 €.
Etonnant mariage entre l'architecture médiévale de ce palais historique du centre d'Udine est son mobilier design et minimaliste. La même famille gère l'établissement et ses 21 chambres soignées depuis des décennies. L'hôtel dispose aussi d'un restaurant de spécialités locales. Une bonne adresse aussi bien pour le logement que pour la restauration.

■ **AL VECCHIO TRAM**
Via Brenari, 28 (angle Piazza Garibaldi)
✆ +39 0432 50 71 64
www.hotelvecchiotram.com
Simple 70-90 €, double 100-160 €.

Petite dernière parmi les hôtels d'Udine, cette adresse tient très bien la route parmi les hôtels de la région. Chaleureuses et intimes, les chambres sont modernes et confortables et contrastent avec le cachet ancien de l'immeuble. Buffet du petit-déjeuner bien garni.

■ **CLOCCHIATTI & NEXT**
Via Cividale, 29
✆ +39 0432 505 047
www.hotelclocchiatti.it
info@hotelclocchiattinext.it
Simple 60-120 €, double 100-200 €.
A quelques pas du centre-ville, l'hôtel et sa dépendance baptisée « Next » ont été placés sous le signe du design. Tout y a été pensé dans les moindres détails. Le service et l'accueil sont impeccables.

■ **SUITE INN*****
Via F. di Toppo, 25
✆ +39 043 250 1683
www.hotelsuiteinn-udine.com
info@hotelsuiteinn.it
Simple 65-95 €, double 95-135 €.
Le savant aménagement d'une habitation populaire typique de 1900 a fait de cet hôtel une adresse moderne, accueillante, et non dénuée de personnalité. Les chambres confortables et lumineuses marient boiseries anciennes à un mobilier contemporain. Et vous avez le choix : chambre vintage, suite familiale, chambre fumeur, chambre avec buffet de petit déjeuner sans gluten... Très bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

Pause gourmande

Sachez que dans la très réputée liste interprofessionnelle des 100 meilleurs glaciers d'Italie, deux se trouvent à Udine : Oggi Gelato (via Sarpi) et Fiordilatte (via Cividale). S'ajoutent des chocolateries et des pâtisseries qui raviront les becs sucrés.

■ **LABORATORIO DEL DOLCE**
Via Sottomonte, 2
✆ +39 043 229 9375
www.laboratoriodeldolce.it
Du lundi au vendredi 8h-12h30, 15h-19h30, samedi horaire continu, dimanche 8h-12h30.
Une exquise petite pâtisserie qui a conservé son cadre d'époque, dans une ruelle étroite du centre-ville juste en contrebas de la montée vers le château. Derrière le comptoir en bois et le verre soufflé des vitrines, on aperçoit les cuisines où mijotent les douceurs. Biscuits, sablés, gâteaux au chocolat et la traditionnelle *gubana* (sorte de brioche aux fruits secs), tous beaux, bons et en plus à des prix imbattables.

Bien et pas cher

■ **OSTERIA AL VECCHIO STALLO**
Via Viola, 7
✆ +39 043 221 296
Addition : 15 à 25 €. Fermé le mercredi. Cartes de crédit non acceptées.
Un bistrot classique installé dans une ancienne écurie. En été, on mange sous les arcades. Plats traditionnels, strictement frioulans : orge et haricots, *cjalcon* (pâtes de légumes, beurre et fromage qui nous vient tout droit des montagnes) et fricot de pommes de terre. Ambiance sympathique et informelle.

Bonnes tables

■ **AQUILA NERA**
Via Piave, 2
✆ +39 0432 21 645
www.aquilanera.biz
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 15h et de 18h à 24h. Environ 40 € pour un repas complet avec un verre de vin et une eau minérale.
Un vrai moment de bonheur gustatif et convivial à cette adresse branchée et estampillée du label Taste Experience qui récompense les tables qui mettent en avant le terroir et des ingrédients frais. La maison existe depuis 2011 et s'est très vite taillée une belle réputation. Vous avez le choix entre la terrasse sur le canal qui glougloute et une salle chaleureuse aux murs tapissés de bouteilles de vin. A la grande ardoise, une longue liste de mets renouvelés toutes les trois semaines. Les serveuses en tablier noir et les cuisiniers que l'on voit s'affairer au fond de la salle avec leur bandala coloré en guise de toque sont visiblement heureux d'être là. Et l'on sent d'emblée que le but de la maison est de vous faire plaisir. Pour commencer avec la planche de jambon San Daniele, puis celle qui décline les fromages fermiers, pecorino, chèvre, vieux parmesan servis avec confiture de prune et de poire ou... miel à la truffe. Secondo : des lamelles de poulpe géant du Maghreb, en tagliatelles, cuites au four à basse température pendant une nuit, puis mijotées dans une sauce tomate, servies avec des tranches rôties de polenta... Un délice. Pour finir : un tiramusi à la fraise... par exemple !

Luxe

■ **RESTAURANT LA'DI MORET/FOGOLAR**
Vitale Tricesimo, 276
✆ +39 0432 545 096
www.ladimoret.it
Ouvert tous les jours midi et soir. Plat environ 25 €.

C'est le restaurant de l'hôtel 4 étoiles La'Di Moret, une institution gastronomique. Ceux qui ont la chance de dormir dans cet établissement, doté d'une piscine couverte, d'un spa et d'un centre de bien-être, seront impressionnés par le buffet du petit déjeuner, on devrait parler d'un brunch avec un choix exceptionnel de pâtisseries, crèmes, sabayons, viennoiseries fraîches, du miel qui coule d'un rayon de ruche, des boissons maison vitaminées ! Et le restaurant familial, qui déplace les gourmets de toute la région, ne dépareille pas. Le quartier, désormais moderne et commerçant, a perdu de son charme, mais la porte du restaurant refermée c'est un pur bonheur, tant au niveau du service que des assiettes élaborées à base de produits du terroir, de la mer pas loin ou des montagnes proches. Ce jour-là, sur un rondin de bois brut était joliment dressée une déclinaison de cochon en trois cuissons, grillé, à l'étouffée dans son bocal, ou fumé, du grand art ! De la gastronomie dans la zone commerciale du nord de la ville, on en doute avant de trouver l'adresse, et pourtant c'est vrai.

Sortir

Udine est une ville animée et hédoniste. Le soir, à la sortie des bureaux et des universités, les bars du centre historique (Piazza Matteotti, Via Paolo Sarp, Larfo dei Pecile) se remplissent pour le traditionnel apéritif (généralement un spritz à savoir prosecco + aperol). L'été tout est un peu plus calme, car la jeunesse d'Udine s'empresse de rejoindre les plages de Lignano Sabbiadoro, ses bars et ses boîtes de nuit animés. Sauf... le mercredi soir, celui de l'apéritif des étudiants avec des stands d'artisanat et de la musique vivante dans les rues. Ce sont les fameux «Mercredis du Sarpi». Parmi les bars très fréquentés et incontournables, on peut citer Leon d'Oro, Sa Di Tappo et Cappello.

CAFFÈ CONTARENA

Via Cavour, 1 ✆ +39 043 251 2741
www.contarena.it
Du mardi au dimanche de 8h à 1h. Fermé lundi.
Entrer au « Contarena » (comme l'appellent familièrement les locaux) c'est comme remonter le temps. Son élégante structure Art Nouveau évoque la Belle Epoque udinoise, quand il faisait bon venir siroter un café en centre-ville à l'ombre de la Loggia del Lionello. Une récente rénovation a su préserver son atmosphère années 1920. Très fréquenté à l'heure de l'apéritif, on appréciera également de s'y rendre pour déjeuner.

À voir – À faire

Udine revendique son identité à part, celle d'un passé agité et d'une culture propre : le friolan est enseigné dans les écoles et les rues sont écrites en italien et en friolan. L'atmosphère y est extrêmement chaleureuse et authentique, bien reconstituée après le terrible tremblement de terre de 1976 qui fit beaucoup de dégâts. Il faut partir sur les traces du grand peintre Giambattista Tiepolo (1696-1770), venu par deux fois marquer de son talent des édifices religieux de la ville. Cette petite cité paisible aux cinq enceintes, fortement marquée par l'influence vénitienne, se parcourt et se découvre facilement à pied.

CASTELLO – MUSEI CIVICI ★

Piazza del Castello ✆ +39 043 227 1591
www.udinecultura.it
info@museifriuliveneziagiulia.it
De mardi à dimanche 10h30-19h, d'octobre à avril fermeture à 17h. Billet combiné pour l'ensemble des musées municipaux : 10 €.
La légende veut que la colline où s'élève le château ait été érigée par les guerriers d'Attila pour lui permettre de mieux contempler les lueurs de l'incendie d'Aquileia. L'ange protecteur, perché en haut d'une coupole de cet imposant bâtiment du XVI[e] siècle, est le symbole de la ville. Le château abrite aujourd'hui plusieurs musées.

- **Museo archeologico**. Riche collection de vestiges provenant des fouilles d'Aquileia de l'époque préhistorique au bas Moyen Age.
- **Museo di Risorgimento**. Collections hétéroclites allant de la caricature à la peinture, des photographies anciennes aux documents de guerre.
- **Galleria d'Arte antica**. Beau panorama de la peinture sacrée et civile de la région du XIV[e] au XIX[e] siècle (toiles de Tiepolo, Carpaccio et Caravaggio).
- **Galleria dei Disegni e delle Stampe**. Collection de gravures et estampes vénitiennes des XVII[e] et XVIII[e] siècles.
- **Museo della Fotografia.** Un ensemble de photos artistiques qui illustrent tous les domaines de la vie à Udine depuis la moitié du XIX[e] siècle.

DUOMO E BATTISTERO ★★

Piazza Duomo ✆ +39 0432 506 830
Ouvert de 9h à 18h. Entrée libre.
Consacrée en 1335, la cathédrale est dédiée à sainte Marie. Remaniée à plusieurs reprises elle conserve deux portails du XIV[e] siècle, le portail du Couronnement et celui de la Rédemption. Dans l'intérieur baroque, les chapelles latérales méritent qu'on s'y attarde. La plus intéressante est sans doute celle du SS. Sacrement, décorée par plusieurs compositions de Tiepolo. Particulièrement intéressant le Baptistère qui s'élève du côté nord du Duomo ; ici est conservé

Dernière demeure du dernier des doges

A 20 km d'Udine, Passariano est un petit hameau qui mérite le détour car ici se trouve la Villa Manin, somptueuse demeure patricienne de style vénitien du XVIIe siècle et l'un des principaux pôles d'exposition de la province d'Udine.

VILLA MANIN
Piazza Manin, PASSARIANO 10 ✆ +39 043 282 1211
www.villamanin-eventi.it
Autoroute A4, sortie Latisana, poursuivre direction Codroipo (20 km d'Udine). En train, gare ferroviaire de Codroipo. Bus (www.saf.ud.it) ou taxi pour rejoindre la villa.
Du mardi au dimanche 10h-19h. Entrée 10 €, réduit 8 €.
Villa pharaonique, la Villa Manin fut la résidence du dernier doge de Venise. Son vaste parc était célèbre au XVIIIe siècle pour ses « plaisirs champêtres ». Le doge Manin a fait construire sa villa sur les vestiges d'une maison de campagne du XVIe siècle. Napoléon y séjourna en 1797, afin de mettre au point les préliminaires de la paix de Campoformio, qui précipita la fin de la République de Venise. Décorés de fresques, les salons spacieux de la villa accueillent presque toute l'année de prestigieuses expositions d'art contemporain et d'artistes classiques. Le corps central de la villa est visible à la visite uniquement en période d'exposition ; parc, armurerie, chapelle et salle des carrosses sont ouverts toute l'année.

le tombeau des Saints Ermacora et Fortunato, l'un des plus illustres exemples de sculpture régionale du XIVe siècle.

MUSEO DIOCESANO – GALLERIA DEL TIEPOLO ★
Piazza Patriarcato, 1 ✆ +39 043 225 003
www.musdioc-tiepolo.it
info@musdioc-tiepolo.it
De mercredi à dimanche 10h-13h, 15h-18h. Entrée 7 €, réduit 5 €.
Siège de l'évêché, le palais date du XVe siècle, mais son aspect actuel remonte au XVIIIe siècle. Il abrite deux musées. Dans les Gallerie del Tiepolo on pourra observer le cycle de fresques le plus significatif que Tiepolo a peint à Udine. Le musée Diocesano présente aussi une belle collection de sculptures en bois (XIII-XVIIIe siècle) et d'orfèvrerie provenant des églises de la région.

ORATORIO DELLA PURITÁ ★★
Piazza Duomo ✆ +39 0432 506830
Ouvert lundi, jeudi, vendredi de 10h à 12h et le mercredi de 10h à 12h et de 16h à 18h. Entrée gratuite.
En face de la cathédrale. Le bâtiment fut construit pour abriter un théâtre. Mais l'évêque voyait d'un mauvais œil cette activité profane à deux pas de son fief. En 1757, l'église en fit l'acquisition et le transforma en lieu de prière et en école de catéchisme. Regardez la fresque du plafond : elle est signée Tiepolo, une Vierge remarquable de la seconde période udinoise du maître. Lors de cette commande de l'église d'Udine, Tiepolo vieillissant était accompagné de son fils qui signe les magnifiques fresques murales or et gris (imitation pierre). Ces fresques peintes comme des bas-reliefs de pierre évoquent chacune un épisode biblique lié à l'enseignement. Ne ratez pas cette adorable chapelle !

PIAZZA DELLA LIBERTA
Au cœur d'Udine, cette magnifique place est le joyau Renaissance de la cité. L'édifice principal est le palazzo del Comune du XVe siècle, mieux connu comme la Loggia del Lionello, du nom de son architecte Nicolo' di Lionello ; son balcon ajouré et ses fenêtres trilobées rappellent clairement l'influence vénitienne. Juste en face se trouve la loggia Renaissance et le portique de San Giovanni surmonté par la tour de l'Horloge (1527). Son architecte Giovanni da Udine, s'inspira directement de la Tour de l'Horloge de la Place Saint-Marc à Venise. Sur la gauche, l'arco Bollani est une œuvre conçue par Palladio qui mène au castello d'Udine.

PIAZZA MATTEOTTI
L'un des endroits les plus caractéristiques de la ville. Autrefois place du marché (aujourd'hui transférée Piazza XX Settembre), c'est ici que s'élève l'église baroque de San Giacomo, l'une des plus belles d'Udine, qui se découpe au milieu d'une succession de maisons colorées à arcades. A sa droite s'élève la Chapelle des Ames décorée par une balustrade aux quatre vertus cardinales. Au centre de la place se trouve une fontaine de Giovanni da Udine, datée 1543, ainsi qu'une colonne portant une statue d'une Vierge à l'Enfant du XVe siècle. Le soir, vers 18h, les cafés qui bordent la place se remplissent en quelques minutes. Après le travail, les Udinois viennent y siroter un Spritz dans une atmosphère détendue mais toujours élégante.

PALMANOVA

Cité forteresse construite en forme d'étoile à neuf branches par les Vénitiens pour protéger Udine de la menace turque, Palmanova offre un exemple remarquable de ville fortifiée de l'époque moderne : il n'y a plus de tours et de murailles crénelées mais des redoutes et des contrescarpes, afin de prendre en compte les armes à feu et les canons. Trois portes monumentales (Aquileia, Cividale et Udine) donnent accès au centre-ville, jusqu'à la place d'armes, la Piazza Grande. A voir, une très belle cathédrale, le Duomo, le musée militaire qui présente armes et documents illustrant le passé belliqueux de la ville et le musée municipal. Palmanova a été déclarée, avec Cividale del Friuli et Aquileia, patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO.

Transports

- **Voiture**. Depuis Udine autoroute A23, sortie Palmanova-Aquilieia-Grado ; depuis Trente autoroute A4, sortie Palmanova.
- **Train**. Gare ferroviaire de Palmanova, liaisons avec Udine environ toutes les 30 minutes (15-20 minutes de trajet).
- **Bus**. Liaisons en bus avec Udine, Aquileia et Grado. En été, un service spécial relie entre elles les trois villes classées patrimoine mondial par l'UNESCO : Aquileia, Palmanova et Civicale (www.saf.ud.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Borgo Udine, 4 ✆ +39 043 292 4815
www.palmanova.it
turismo@comune.palmanova.ud.it
Tous les jours de 10h à 12h. Le samedi également ouvert de 15h à 17h.
Toutes les informations utiles, le dépliant de la cité forte avec trois itinéraires et un accueil charmant.

Se restaurer

AL CONVENTO
Borgo Aquileia, 10 ✆ +39 043 292 3042
www.ristorantealconvento.it
Addition 30-50 €. Fermé le dimanche.
Des tables en bois bien cirées, des dalles en terre cuite, une vieille trancheuse et un ancien piano, voici le décor de cette excellente adresse qui veille à évoquer le cadre de l'ancien couvent dont elle occupe l'emplacement. Une savoureuse cuisine de viande et de poisson régale le visiteur, toujours accompagnée par une carte des vins bien fournie.

Sortir

CAFFETTERIA TORINESE
Piazza Grande, 9 ✆ +39 0432 920 732
www.caffetteriatorinese.com
Ouvert de 7h30 (6h30 le lundi) à minuit (1h du matin le vendredi et le samedi). Le dimanche ouvert de 8h à 23h. Fermé le mercredi.
Sur la grande place, un bar incontournable de Palmanova qui existe depuis 1938 et qui a été par deux fois classé au prestigieux palmarès des Meilleurs bars d'Italie-Gambero Rosso, en 2011 et en 2014. Des boissons, des vins, des cocktails, des sandwiches, des tapas, des planches de charcuterie et de fromage de pays, une carte de glaces artisanales, le tout dans l'excellence, avec une décoration bistrot et une ambiance chaleureuse...

CIVIDALE DEL FRIULI

Alboino, roi des Lombards, arrivé en 568 avec son armée aux confins de l'Italie, choisit pour capitale de son royaume le petit municipe romain de Cividale. Les vestiges lombards y sont d'un grand intérêt. En 737, le patriarche d'Aquileia, Callisto, s'installe à Cividale. Depuis lors, le premier dimanche de janvier, on célèbre, dans le Duomo, la traditionnelle *messa dello spadone* : l'officiant, un casque à plumet sur la tête, bénit l'assemblée des fidèles, une épée dégainée dans la main droite, un missel sacré dans la main gauche. Cividale est depuis 2011 inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO. La municipalité a racheté l'ancien monastère millénaire des bénédictines qui était devenu celui des augustines mais qui avait été déserté à partir de 1990 par les quatre dernières moniales présentes sur le site. La municipalité a entrepris un grand chantier de restauration et de valorisation de ce site qui devrait s'achever en 2016. On peut d'ores et déjà profiter d'un circuit intéressant et admirer quelques pièces dont un autel incroyablement mis en lumière. Cette petite cité paisible et préservée mise sur le tourisme suite au classement de l'UNESCO et devrait tirer effectivement son épingle du jeu grâce à l'attrait de son patrimoine, mais aussi d'une certaine authenticité et de la séduction de traditions persistantes. Cividale occupe toujours une position stratégique, entre deux fleuves, et à 6 km de la frontière avec la Slovénie.

Transports

- **Voiture**. Depuis Udine, SS54 (17 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Cividale del Friuli. Train toutes les heures entre Udine et Cividale, gratuit avec la FVG Card (20 min. de trajet).


© BEPSIMAGE – ISTOCKPHOTO

Eglise San Fransesco de Cividale del Friuli.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Paolo Diacono, 10
Palazzo ex-Monte di Pietà
✆ +39 043 271 0460
www.cividale.net
turismo@cividale.net
Tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 17h en été, de 10h à 12h et de 14h30 à 16h30 en hiver.

Se loger

■ **AL MONASTERO**
Via Ristori, 9
✆ +39 0432 700 808
www.almonastero.com
Locations de 80 à 120 € la nuit selon le type d'appartement et le nombre de personnes.
Au cœur du centre piéton, un ancien monastère réhabilité en auberge. Cet établissement de charme est tout à la fois un restaurant de qualité, décoré à la frioulane, qui met en valeur les produits locaux, et un lieu de résidence proposant cinq appartements équipés d'une cuisine. Un choix d'hébergement économique puisque vous pouvez y préparer éventuellement vos repas, et très agréable, où vous avez vraiment l'impression d'être à la maison et de vivre comme les habitants du cru ! Au restaurant vous pouvez découvrir les vins de la propriété La Buse dal Lôf.

Sortir

■ **CAFFÉ LONGOBARDO**
Piazza Paolo Diacono, 2
✆ +39 0432 730 160
Ouvert de 7h30 à minuit et plus tard le week-end.
Ce café historique fait désormais partie du patrimoine historique de Cividale et se visite presque comme un musée. Des salons aux allures 1900, un fascinant escalier en bois sculpté, un décor élégant et un bar qui propose un espresso exquis, des pâtisseries et des déjeuner légers. C'est aussi un lieu de cocktails et de fête... Un café à plusieurs ambiances selon le moment de la journée (et de la nuit).

À voir – À faire

La cité a fait un gros effort pour mettre en valeur son partimoine. Les palais et monuments religieux qui entourent sa place principale valent déjà le détour. Puis il faut se perdre dans les ruelles médiévales et bien entendu visiter les joyaux que sont le monastère, le musée sans oublier le temple lombard qui porte bien mal son nom...

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES
★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE

MAISON MÉDIÉVALE
A proximité de l'entrée du monastère
Ouvert tous les jours sauf mardi. Entrée libre, possibilité de laisser un don.
Cette magnifique bâtisse, propriété de la municipalité, est gérée par une associaiton culturelle qui a pour vocation de mettre en valeur ce patrimoine exceptionnel. L'extérieur est d'une harmonie remarquable, à l'intérieur évocation de la vie d'antan.

MONASTERO DI S.MARIA IN VALLE ★★
Billet combiné avec le Museo Cristiano et le Museo Archeologico 9 €.
Ce monastère somptueux à la clôture monumentale, qui jouit d'une vue plongeante et somptueuse sur la rivière Natisone, date du XIXe siècle. C'était un monastère de moniales bénédictines cloîtrées qui vivaient du travail de la terre. La communauté avait tant diminué au XXe siècle que des moniales de la congrégation des augustines furent appelées en renfort, sans toutefois réussir à le sauver. La municipalité fit l'aquisition des locaux et des trésors qu'ils abritent dans les années 1980. Une importante campagne de rénovation et de mise en valeur a été menée depuis plusieurs années, elle devrait s'achever mi-2016. L'ouverture au public est un atout touristique majeur pour la cité. Le monastère jouxte le Tempietto Longobardo classé au patrimoine de l'UNESCO.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE
Piazza del Duomo, 13
✆ +39 043 270 0700
Du mardi au dimanche 8h30-19h30, lundi 9h-13h30. Entrée 4 €, réduit 2 €. Billet combiné avec le Tempietto et le museo cristiano 9 €.
Un musée passionnant qui propose un parcours à travers l'histoire, les traditions, les us et les coutumes des Lombards dans cette région du VIe au IVe siècle. Y sont exposés des tombeaux romains et surtout différentes pièces lombardes (armes, outils) trouvées dans des tombes et le précieux voile brodé (XIIIe siècle) de la sainte Benvenuta Boiani. Le musée se trouve dans le palais Pretorio ou des Provveditori Veneti (XVIe siècle).

MUSEO CRISTIANO ★
Musée de la chrétienté et trésor du Duomo
Piazza del Duomo
✆ +39 043 273 0403
www.mucris.it
De mercredi à dimanche 10h-13h et 15h-17h. Et sur réservation. Entrée musée 4 €, réduit adulte 3 €, réduit étudiant 2 €. Billet combiné avec le Tempietto et le Museo Archeologico 9 €.
Le Museo Cristiano, musée de la chrétienté, installé dans l'ancien presbytère de la cathédrale, abrite au rez-de-chaussée un grand baptistère octogonal de Callisto (VIIIe siècle), le sarcophage du duc Ratchis (VIIIe siècle) ainsi qu'une chaire patriarcale et des fresques prises au *tempietto* (oratoire) lombard. Le clou du spectacle est aujourd'hui la chaire patriarcale, immense rectangle de pierre sculpté sur tous ses côtés de magnifiques représentations religieuses. Une thèse fut consacrée à retrouver les couleurs d'origine et les pigments naturels qui l'ornaient. Et vous ne manquerez pas d'être émerveillé par la projection d'une vidéo qui restitue peu à peu les couleurs originelles, comme si l'œuvre était en train de se faire... A la fin, l'oratoire est chatoyant de couleurs vives, avec des incrustations à la feuille d'or et même des verreries. Dans un second temps, la luminosité faiblit pour évoquer ce que voyaient les fidèles, à l'époque, à la lumière des cierges. Le musée se poursuit sur deux étages, le premier avec une petite collection de tableaux, le second des vêtements liturgiques qui témoignent de la richesse qui fut celle de l'église. Mais on n'a qu'une envie... redescendre pour voir la chaire de pierre reprendre ses couleurs.

TEMPIETTO LONGOBARDO ★★★
Piazzetta San Biagio
✆ +39 043 270 0867
www.tempiettolongobardo.it
Eté : du lundi au vendredi 10h-13h et 15h-18h. Samedis et jours fériés 10h-18h. Hiver : du lundi au vendredi 10h-13h et 14h-17h, samedis et jours fériés 10h-17h. Entrée 4 €, réduit 3 €. Billet combiné avec le Museo Cristiano et le Museo Archeologico 9 €.
L'un des joyaux de la cité. Son appellation trompe le visiteur ! Ce n'est ni un temple, ni de l'art lombard... Il fut édifié au VIIIe siècle comme chapelle palatine de la cour royale, avec faste, en faisant appel à de grands artistes de l'époque, au temps où le patriarche vivait à Cividale, dans un style byzantin et non lombard, avant d'être en grande partie détruit par le tremblement de terre de 1511. Les moniales de l'abbaye voisine entreprirent sa restauration pour l'utiliser comme chapelle. C'est une bâtisse aux proportions harmonieuses, édifiée selon les règles du nombre d'or. On admire les colonnes grecques recyclées ici, les sculptures et la frise de grappes de raisin en stuc dont on imagine les couleurs originales chatoyantes. Ce temple est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

SAN DANIELE ★★
A une demi-heure au nord d'Udine, 32 km de fuite vers des contrées verdoyantes, intemporelles, à la rencontre des jambons de San Daniele dont c'est ici le lieu de fabrication.

On trouve des producteurs de cette spécialité un peu partout et la possibilité d'en acheter directement.

Transports

Voiture. Depuis Udine : autoroute A23, sortie Udine Sud, poursuivre jusqu'à la sortie San Daniele-Spilimbergo. De là continuer sur la SS464. Depuis Trieste : autouroute A4, sortie Portogruaro, direction Villotta, San Vito al Tagliamento.

Bus. Liaisons directes depuis Udine, Gemona et Spilimbergo via les lignes Saf. www.saf.ud.it.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Roma, 3
✆ +39 043 294 0765
www.infosandaniele.com
info@infosandaniele.com
Du lundi au vendredi 9h30-12h30 et 15h-18h, samedis 10h30-12h30 et 15h-18h, dimanches et jours fériés 10h30-12h30.

Se restaurer

AI BINTARS
Viale Trento e Trieste, 63
✆ +39 043 295 7322
www.aibintars.com
info@aibintars.com
Addition 15-25 €. Fermé mercredi soir et jeudi.
Les *bintars* étaient les travailleurs saisonniers qui, pendant l'hiver, dépensaient dans les bistrots tout ce qu'ils avaient gagné pendant l'année. Cette cantine offre un exquis jambon San Daniele et d'autres charcuteries accompagnées des meilleurs vins.

À voir – À faire

BIBLIOTECA GUARNERIANA
Via Roma, 1 et 10
✆ +39 043 294 6564 / +39 043 294 6567
www.guarneriana.it
info@guarneriana.it
Visites pour les groupes, uniquement sur réservation de mardi à vendredi 9h-12h et 15h-18h, le samedi 9h-12h. Entrée : 4 €.
Il s'agit de la plus ancienne bibliothèque publique de la région, ouverte en 1466, et aujourd'hui composée de deux sections : une de livres anciens, tout juste rouverte après de longs travaux, et une de livres modernes. Parmi les chefs-d'œuvre, une *Divine Comédie* du XIVe siècle et une *Bible* byzantine du XIIIe siècle.

Shopping

Il est toujours mieux de venir s'approvisionner à la source... Amateurs de charcuterie, bienvenue au royaume du jambon ! Vous trouverez plusieurs traiteurs et bouchers qui vendent d'excellents produits le long de la Via Gemona (en particulier, le Prosciuttificio Picaron au n° 1 et le Prosciuttificio Dok Dall'Ava au n°29). Vous trouvez d'autres adresses de l'enseigne Dock Dall'Ava en dehors de San Daniele, une à Pordenone par exemple.

SPILIMBERGO

Perdu à une trentaine de kilomètres au nord de Pordenone, Spilimbergo est l'un des plus beaux bourgs de la région. Une fascinante ambiance médiévale se dégage des petites rues de pierre du centre. Profiter d'une balade le long du corso Roma, bordé d'échoppes médiévales. On atteint ensuite le duomo de Santa Maria Maggiore, un imposant édifice gothique du XIVe siècle. A l'intérieur, des fresques du XIVe racontent les épisodes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Un halo de lumière dorée enveloppe l'abside… Au sortir du duomo, sur la droite, un vieux pont-levis mène au château de la ville. Son surnom, *girone*, ne doit rien au hasard ; il a en effet une forme circulaire et semble en suspension au-dessus du lit du fleuve Tagliamento. Enfin, Spilimbergo possède une école de mosaïque de renommée internationale : la Scuola mosaicisti del Friuli est un centre de formation d'avant-garde. A la mi-août, l'atmosphère médiévale de Spilimbergo prend corps avec les journées historiques de la Macia, où de par les rues on croise, de façon naturelle, guerriers et ménestrels.

Transports

Voiture. Autoroute A4 Trieste-Venise jusqu'à Palmanova. Poursuivre sur la A23 vers Udine, sortie Udine Sud, continuer sur la SS464 pour environ 30 km.

Train. Gare ferroviaire de Casarsa della Delizia. Poursuivre en car (25 minutes). Car aussi depuis Udine www.saf.ud.it.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Dante Alighieri, 31
✆ +39 0427 22 74
www.prospilimbergo.org
info@prospilimbergo.org
Ouvert de 10h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. Fermé le lundi et le jeudi après-midi.

À voir – À faire

SCUOLA MOSAICISTI DEL FRIULI
Via Corridoni, 6
✆ +39 042 720 77
www.scuolamosaicistifriuli.it
info@scuolamosaicistifriuli.it
Du lundi au vendredi 8h30-12h et 13h30-16h. Le week-end uniquement sur rendez-vous. Entrée libre.
La visite des ateliers de fabrication et de composition de mosaïques permet de découvrir le travail minutieux d'artistes et d'apprentis venus du monde entier. Cette école prestigieuse, la seule en Europe, active depuis 1922, a contribué à la décoration d'importants monuments comme l'Opéra de Paris et la Librairie du Congrès de Washington.

SACILE

Surnommé « le jardin de la Sérénissime », Sacile est un ravissant bourg lové dans les méandres du fleuve Livenza, à 20 km à l'ouest de Pordenone. Forte de 20 000 habitants, c'est la deuxième ville de la province. Les somptueux palais Renaissance se reflètent dans les eaux couleur olive, tandis que saules pleureurs et fleurs des champs donnent un air campagnard à l'ensemble. Il fait bon flâner sous les portiques avant d'entrer dans l'élégant duomo de San Nicolo. En août, la tranquille bourgade est en effervescence et résonne de pépiements. *La Sagra degli Osei*, l'une des plus anciennes fêtes italiennes, met à l'honneur les oiseaux (et leurs maîtres). Les rues se transforment alors en une oisellerie géante, au grand bonheur des enfants.

Transports

- **Voiture**. Autouroute A4, au niveau de Portogruaro poursuivre sur la A28 direction Sacile (97 km de Udine, 125 km de Trieste).
- **Train**. Gare ferroviaire de Sacile, ligne Venise-Udine (45 minutes de trajet au départ de Udine).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Mazzini, 11 ✆ +39 043 473 7292
www.altolivenza.eu
turismosacile@altolivenza.eu
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Fermé le week-end.

VENZONE

A mi-chemin entre Udine et les montagnes suggestives de la Carnia, Venzone est le seul exemple de citadelle médiévale avec enceintes qui reste dans la région. Cette charmante ville, riche en palais du XIVe siècle, a été entièrement reconstruite après le séisme de 1976 qui l'avait anéantie. Reconstruit par anastylose, le duomo di Sant'Andrea (XIVe siècle) est son symbole. A côté, la chapelle de San Michele (XIIIe siècle) abrite une quarantaine de momies à l'origine mystérieuse, retrouvées vers la fin du XVIIe siècle dans les tombeaux du Duomo. L'hôtel de ville, un superbe palais du gothique vénitien, les restes de l'église de San Giovanni Battista, la porte de San Genesio sont d'un vif intérêt.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A23, sortie Gemona-Osoppo, poursuivre sur la SS13 direction Verzone (42 km de Udine).
- **Train**. Gare ferroviaire de Venzone, ligne Udine-Tarvision, liaisons avec Udine (30 minutes de trajet).
- **Bus**. Liaisons entre Venzone, Udine, Gorizia et Trieste (www.saf.ud.it et www.aptgorizia.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Municipio ✆ +39 043 298 5034
www.prolocovenzone.it
Du mardi au dimanche 10h-12h et 15h-18h, de mars à octobre 9h-13h et 15h-19h.

Parco Naturale delle Prealpi Giulie

Créé en 1996, ce parc naturel régional s'étend sur plus de 9 400 hectares et englobe les communes de Chiusaforte, Lusevera, Maggio Udinese, Resia (50 % de la superficie du parc), Resiutta et Venzone. Il culmine à 2 500 m (mont Canin) et se caractérise par sa géologie particulière, ses forêts et ses paysages somptueux. A la croisée de trois aires biogéographiques différentes, méditerranéenne, alpine et illyrique, il abrite une grande biodiversité et particulièrement différentes espèces d'aigles, l'ours brun et le lynx.

- **Plus d'informations :** ✆ +39 043 353 534 (www.parcoprealpigiulie.org).

FORNI DI SOPRA

Perle carnique des Dolomites orientales, Forni di Sopra est l'une des plus belles stations touristiques du parc, entourée par des forêts verdoyantes et des sommets imposants. Son centre historique garde le charme d'antan, avec ses maisons en bois et pierres et les statues en bois conservées dans ses églises.
Ses habitants y résident toute l'année, ce qui permet de conserver intactes les traditions locales.

PROVINCE DE GORIZIA

A peine plus vaste que la petite province de Trieste, Gorizia est une province à part dans la région autonome FVG.
Elle se déploie en longueur, entre les provinces d'Udine et de Trieste, de la Solvénie à la mer, des collines viticoles du célèbre Collio aux lagunes du golfe jusqu'à la ville balnéaire et thermale de Grado. Elle est appréciée pour ses lacs et sa campagne boisée, pour ses vins réputés mais aussi pour sa biodiversité particulièrement riche dans ses zones humides, lacs et deltas confondus.

Les vins frioulans

Le Frioul a deux zones DOC, *Denominazione di Origine Controllata,* appellation d'origine contrôlée, exceptionnelles, situées côte à côte le long de la frontière avec la Slovénie entre Gorizia et Tarcento : le Collio Goriziano et le Colli Orientali del Friuli. La proximité entre les Alpes et la mer Adriatique a créé un habitat extrêmement favorable aux vignes sur les pentes en terrasses appelées *ronchi*. Carso est aussi une zone unique dans les collines surplombant le port et la ville de Trieste. S'ajoutent six autres zones DOC qui couvrent des collines basses et des plaines, et la qualité est plutôt bonne en particulier l'Isonzo, qui soutient la comparaison avec le Collio et le Colli Orientali pour certains vins. Les vins de cépage dominent la multitude de vins compris dans les neuf zones DOC du Frioul. Le Frioul s'est construit une réputation en Italie et à l'étranger principalement pour ses vins blancs de petits domaines. Les blancs ont longtemps été dominés par le Tocai Friulano, un cépage de la famille du Sauvignon Vert ou Sauvignonasse. Cependant un arrêt récent de la Cour européenne l'a obligé à changer de nom pour qu'on ne le confonde pas avec le Tokay de Hongrie, qui est pourtant le nom d'un vin et non d'un cépage. Les vins blancs frioulans se dinstinguent par leur fraîcheur et leur fruité, et des arômes et saveurs qui expriment clairement les cépages d'origine. Certains vignerons les considèrent trop purs et linéaires pour tirer un quelconque bénéfice d'un vieillissement en fûts. Mais il y a des exceptions à la règle et certains vins blancs gagnent en profondeur et en complexité en étant mélangés et vieillis en fûts de chêne. Les rouges frioulans, pour leur part, sont traditionnellement légers et fruités, meilleurs à boire dans les deux à cinq ans après la vendange. Il s'agit essentiellement de Merlot, de Cabernet Franc, et de l'excellent Pinot Nero et de l'honorable cépage local Refosco. Certains vignerons ont élevé la structure et les nuances en mélangeant le Cabernet Sauvignon, le Merlot et d'autres cépages et en les faisant vieillir en petits fûts de chêne. D'anciens cépages oubliés ont été remis au goût du jour. Pour preuve, le Picolit qui était l'un des meilleurs vins moelleux vers 1800 et avait la faveur des cours royales d'Europe, notamment les Habsbourg. En dépit de faibles rendements, le Picolit revient. De même que le Verduzzo qui fait un vin de dessert raffiné produit à Ramandolo dans les Colli Orientali. Le Ribolla Gialla, blanc sec de caractère, a également bénéficié d'un renouveau. Quant à la vedette, le Collio Goriziano, doté d'une DOC depuis 1989, son vignoble s'étend sur 1 500 hectares exclusivement situé dans la province de Gorizia dans les communes et hameaux de Brazzano, Capriva del Friuli, Cormons-Plessiva, Dolegna del Collio, Farra d'Isonzo, Lucinico, Mossa, Oslavia, Ruttars et San Floriano del Collio. Les paysages de ce vignoble sont magnifiques et les viticulteurs qui le travaillent sont des passionnés qui vous font découvrir leurs cépages et leurs assemblages avec plaisir. Imaginez des vignobles plantés en cercle sur une colline, des terrasses, des petites parcelles travaillées avec passion. Un site idéal pour l'agritourisme et un périple inoubliable dans le registre du slow tourisme.

À la mémoire du soldat inconnu

■ **SACRARIO MILITARE DI REDIPUGLIA**
Via Terza Armata, 68
Fogliano Redipuglia
GORIZIA ✆ +39 048 148 9024
En voiture à 16 km au sud-ouest de Gorizia par la SR305. Bus n°1 au départ de Gorizia, Piazza Martiri della Libertà (www.aptgorizia.it).
Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h, dimanche et fériés de 9h à 13h. Entrée libre.
Il s'agit du plus grand ossuaire de la Première Guerre mondiale. Les restes de plus de 100 000 hommes y sont ensevelis. Depuis la route on est saisi par l'ampleur de ce monument si imposant aux marches bordées de cyprès. En bas, se trouvent les tombes du duc d'Aoste, commandant de la IIIe brigade, et de ses généraux, alors qu'au sommet des marches, deux tombeaux abritent les restes des soldats inconnus. C'est le plus grand monument commémoratif militaire au monde. Il a été édifié durant la période fasciste.

GORIZIA ★

Gorizia était la demeure des comtes de la ville et des dignitaires de l'Empire, ennemis acharnés de la république de Venise. Des remparts, une succession de collines parsemées de vignobles s'offrent au regard. Les vins blancs produits sur ce terroir sont parmi les plus recherchés d'Italie et particulièrement le picolit, un cru extrêmement rare. De même que les bars-caves jalonnent les ruelles du bourg, les *frasche* bordent les routes de la campagne, éléments typiques du paysage.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A4, sortie Gorizia.
- **Train**. Gare ferroviaire de Gorizia Centrale.
- **Bus**. Autogare Piazza Martiri della Libertà d'Italia. La société Apt assure des liaisons régulières et fréquentes de Gorizia vers Udine, Monfalcone, Cividale, Trieste et son aéroport et Grado. www.aptgorizia.it.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Corso Italia, 9
✆ +39 048 153 5764
info.gorizia@turismo.fvg.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Le dimanche et les jours fériés de 9h à 13h.

Se loger

■ **GRAND HOTEL ENTOURAGE******
Piazza Sant Antonio, 2
✆ +39 048 155 0235
www.entouragegorizia.com/
A partir de 89 € la chambre.
Au pied du château, sur une place centrale du vieux Gorizia, un établissement à l'ancienne, très luxueux et confortable, dans un palace daté du XVIIIe siècle (palais Strassoldo), qui fut la résidence de la cour de France au temps de Charles X. L'hôtel abrite une quarantaine de chambres très élégantes, un restaurant et un bar à vins.

À voir – À faire

Surnommée la « Nice autrichienne », Gorizia s'affiche très XIXe siècle, avec ses jardins romantiques et ses hôtels particuliers, souvenirs du temps où cette petite et agréable ville était une destination de villégiature très appréciée par la bourgeoisie autrichienne. Le long du Corso Italia, l'artère principale de la ville, on peut admirer de beaux palais du XIXe siècle de style Liberty (Art nouveau).

■ **CASTELLO** ★
Borgo Castello, 36
✆ +39 048 153 5146
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h, lundi de 9h30 à 11h30. Entrée 3 €, réduit 1,50 €. Gratuit avec la carte FVG.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES
★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE

Symbole de Gorizia, le château domine la ville et les alentours. Sa fondation remonte au XIe siècle. Remanié à plusieurs reprises, il fut presque entièrement détruit lors de la Première Guerre mondiale.

Reconstruit fidèlement, il abrite notamment le musée du Moyen Age de la ville, un musée militaire, un magnifique salon de musique, une pinacothèque. Programmation de concerts et de conférences.

LA CARNIA

La Carnia déploie ses huit vallées de part et d'autre du fleuve Tagliamento et de ses affluents. Une montagne sauvage et préservée. La vallée du Tagliamento, « cœur » de la Carnia, abrite Tolmezzo, principal centre politique et économique. La découverte de ces montagnes paisibles, à pied ou à cheval à travers de vastes pâturages aux prés fleuris, de forêts en buissons de rhododendrons ou de myrtilles, est un enchantement. Le randonneur est accompagné par le sifflement des marmottes, les cloches des troupeaux et les cris des rapaces alpins. Ici, la nature cohabite de façon harmonieuse avec l'homme, ses traditions, son histoire. Les habitants de la Carnia perpétuent les métiers d'autrefois. Dans les ateliers d'artisans, notamment dans le territoire de la vallée de Valcalda, on tisse, on entaille le bois, on bat le fer, on travaille la pierre, on décore les terres cuites. Vous apprécierez certainement de croiser une myriade de petites églises du XVe siècle à l'architecture typique du coin. Précédées par un portique sur la façade et surmontées par un clocher, celles-ci constituaient au Moyen Age les principaux remparts contre les envahisseurs étrangers. Parmi les plus connues : l'église de San Floriano à Iligio, Santa Maria di Gorto à Ovaro et San Pietro in Carnia à Zuglio.

Théâtre de combats au cours de la Première Guerre mondiale, cette région abrite également les vestiges qui témoignent des anciens affrontements : tranchées, remparts et un musée à Timau le Museo Carnico della Grande Guerra (Via Nazionale 90, ✆ +39 043 377 9168, www.carniamusei.org) qui raconte la Première Guerre mondiale en Carnia. La région de la Carnia englobe également une bonne partie des Dolomites frioulanes.

- **Transports.** Autoroute A23, sortie Carnia à 6 km de Tolmezzo. Les autres localités de la Carnia sont à environ 30-45 minutes de Carnia. Train : gare ferroviaire Carnia (ligne Rome-Vienne), ou bien gare de Udine. Emprunter les cars à la sortie de la gare pour rejoindre les différentes localités (www.saf.ud.it).

TOLMEZZO

Ville principale de la Carnia, Tolmezzo présente un centre historique bien préservé qui se concentre autour du quartier Borgàt avec la cathédrale de San Martino, de jolis palais du XVIIIe siècle et de nombreux portiques. Elle héberge aussi le Museo Carnico delle Arti e Tradizioni Popolari (Via della Vittoria 2, ✆ +39 0433 43 233, www.carniamusei.org), riche en matériel ethnographique concernant la vie, les traditions et l'art de la Carnia du XIVe siècle au XIXe siècle.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A23, sortie Carnia-Tolmezzo, poursuivre sur la SS52 (50 km de Udine).
- **Train**. Gare ferroviaire de Carnia (ligne Rome-Vienne). Correspondances en bus (www.saf.ud.it).

Alberghi diffusi

Spécificité frioulane, les vacances dans les *alberghi diffusi* sont une expérience unique. Il s'agit de villages de montagne où le temps semble s'être écoulé moins vite, qui réservent quelques beaux chalets à ceux qui désirent vivre au rythme des locaux, goûter à leur roborative cuisine et partager leurs traditions… Le tout avec une seule réception centrale, comme s'il s'agissait d'un hôtel dont les chambres seraient éparpillées dans tout un village. Les services comme le ménage, le petit déjeuner, la restauration... sont le plus souvent « à la carte » et susceptibles d'un supplément. En couple, en famille ou en groupe, les *alberghi diffusi* sont une belle surprise dans cette région où le tourisme est encore relativement peu développé. Une immersion originale, pour souvent moins de 30 € la nuit par personne. Les tarifs diminuent en basse saison. On conseille notamment les villages de Sauris, Borgo Soandri ou encore Ovaro (www.clubalbergodiffuso.it).

Bus. Plusieurs liaisons par jour depuis Udine (plus nombreuses en haute saison), 45 minutes de trajet (www.saf.ud.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via della Vittoria, 4
✆ +39 043 344 898 / +39 338 548 3293
www.turismofvg.it
info.tolmezzo@turismo.fvg.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 9h à 13h.

À voir – À faire

MUSEO CARNICO DELLE ARTI E TRADIZIONI POPOLARI
Via della Vittoria 2 ✆ +39 043 343 233
www.carniamusei.org
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h, le lundi également de 15h à 17h. Gratuit.
Un musée riche en matériel ethnographique concernant la vie, les traditions et l'art de la Carnia du XIVe siècle au XIXe siècle, mais aussi sur la Grande Guerre. Egalement des collections archéologiques et des collections géologiques.

SAURIS

Ancienne communauté germanophone à 1 200 m d'altitude, dans la Val Lumiei, Sauris est un des bourgs les plus caractéristiques de la Carnia aux jolies maisons en pierre et bois. Célèbre pour sa production de ricotta, bière et *prosciutto* fumé, Sauris est le point de départ pour des randonnées au milieu des Alpes qui vous mèneront, notamment, aux nombreux *malghe* (chalets d'alpage destinés à la fromagerie) éparpillés dans les montagnes autour. Demeures estivales, on y pratique l'alpage et on y produit fromage, beurre et lait. Parfois, quelques chambres sont réservées aux visiteurs. A côté de Sauris se trouve le lac homonyme où en été on peut se baigner et pratiquer des sports nautiques.

Transports

Voiture. Autouroute A23 Udin-Tarvisio, sortie Carnia Tolmezzo. Depuis Tolmezzo prendre la SS52 jusqu'à Ampezzo et poursuivre par la route de la Val Lumiei. (36 km de Tolmezzo).

Bus. Liaisons depuis Tolmezzo. www.saf.ud.it.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Sauris di Sotto, 91 ✆ +39 0433 860 76
www.sauris.org
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

SUTRIO

Sutrio est le village le plus charmant de la vallée de la Valcalda. Il est célèbre pour ses anciens ateliers de travail du bois. Au courant du mois de septembre, ici se passe la manifestation « Magie du bois » avec des expositions partout d'artisanat local. De Sutrio, on rejoint aisément les pistes du mont Zoncolan (1 700 km), parmi les plus renommées et les mieux équipées du Frioul.

OFFICE DU TOURISME
Via Linussio, 1
✆ +39 0433 776 742
www.consorzioprolococarnia.it
prolocosutrio@libero.it
Mardi de 13h30 à 18h30, et de mercredi à vendredi de 8h30 à 13h30.

PROVINCE DE PORDENONE

C'est la seule province de la région FVG qui n'a pas d'accès au golfe de Trieste. La province de Pordenone est une jeune province détachée en 1968 de celle d'Udine, située rive gauche du fleuve Noncello qui délimite les deux territoires. C'est une province paisible tout à la fois artisanale (tissage, coutellerie, céramique avec Galvani), industrielle (électroménager avec Zanussi devenu Electrolux, Bain bouillonnant, l'entreprise de l'inventeur...) et agricole (vignes, pommes...). Cette région paisible abrite de nombreux joyaux de la Renaissance, tant religieux que profanes, particulièrement dans le centre piéton de Pordenone ou de petites villes médiévales comme Valvasone. La province abrite également les trois quarts du parc naturel régional des Dolomites frioulanes et des exploitations agricoles produisant de la charcuterie artisanale de grande qualité appréciée dans toute la région. La Pitina en est une des spécialités, estampillée par l'association Slow Food de sauvegarde du patrimoine culinaire traditionnel. La Pitina est une sorte de pavé de saucisson de viande de chèvre, de porc ou de mouton, conservé dans de la graine de polenta fumée. Cela lui donne une saveur inimitable...

Slow tourisme et slow food en FVG

Le Frioul-Vénétie Julienne est une destination hédoniste, idéale pour prendre son temps et profiter des bonnes choses. Et la région en a dans son panier gourmand ! Elle vous propose, notamment, des produits estampillés slow food, «sentinelles du goût», produits ancestraux qui valorisent et sauvegardent des saveurs et des savoir-faire. Les produits sentinelles Slow Food du Frioul-Vénétie Julienne sont les suivants :

- **Pitina :** produit de charcuterie de la Val Tramontina (province de Pordenone), à base de viande hachée de chèvre, brebis ou chamois, roulé dans la farine de maïs et fumé.
- **Aglio du Resia :** ail cultivé dans la vallée de Resia.
- **Pestat di Fagagna :** préparation à base de lard de porc et de légumes aromatiques, utilisée comme assaisonnement, typique du village de Fagagna (province d'Udine).
- **Formadi Frant :** type de fromage produit en mêlant plusieurs types de fromages différents, typique de la zone de montagne frioulane (Carnia).
- **Radic di Mont :** type de chicorée qu'on recueille en petites quantités en haute montagne, préparé en aigre-doux et conservé sous huile.
- **Cipolla rosa di cavasso e val Cosa :** type d'oignon de couleur rose produit dans la province de Pordenone.
- **Pan di Sorc :** type de pain doux et épicé à base de farine de maïs, blé, seigle et de figues sèches, traditionnel à Gemona (province d'Udine).
- **Formaggio di latteria turnaria :** fromage des coopératives laitières.
- **Rosa di Gorizia :** type de chicorée d'hiver produit à Gorice.
- **Et pour accompagner ces fromages, ces charcuteries et ces salades, rien de tel que les vins locaux** bénéficiant d'appellation : Collio, Colli Orientali del Friuli, Carso, Grave del Friuli, Friuli Isonzo, Friuli Annia, Fiuli Aqualeia, Fruili Latisana. S'ajoutent deux vins dont la zone d'appellation déborde sur la région voisine de la Vénétie : Lison Pramaggiore et Prosecco.

Cette vaste région invite à randonner dans des montagnes sauvages, à découvrir de petits villages d'altitude préservés et à relier dans la plaine de petites cités médiévales de toute beauté. Et dans l'assiette c'est un festival de recettes de pays revisitées par des chefs amoureux des productions locales, terre, mer et lacs confondus.

PORDENONE ★★

Fondée durant le haut Moyen Age comme port fluvial sur le Noncello, la cité est baptisée Portus Naonis. Grâce au commerce fluvial, la cité se développe et obtient le statut de ville à partir de 1314.

Elle passe ensuite successivement entre les mains des Habsbourg en 1387, avant de devenir possession de la République de Venise en 1514. Rattachée au royaume de Lombardie-Vénitie en 1815, Pordenone est finalement annexée à l'Italie en 1866.

Avec l'arrivée du chemin de fer et la construction d'une route, le port perd de son importance mais l'industrie textile se développe de part et d'autre du fleuve. Pordenone est réputée pour le travail du coton.

C'est aujourd'hui une ville industrielle et commerciale. C'est aussi une ville de garnison américaine avec quelques discothèques dédiées... Et enfin, une ville touristique. Son centre ancien est remarquable. On se promène sous les arcades comme au Moyen Age, on découvre la mairie et la cathédrale Saint-Marc juste derrière, la République s'imposant ici symboliquement devant l'Eglise, le campanile et les palais de part et d'autre de la rue piétonne. On s'attable dans des cafés historiques pour profiter de la convivialité et de la tranquillité locales. Et on se régale de spécialités de la montagne et de la mer dans cette petite ville idéalement située entre les Dolomites et l'Adriatique.

Se loger

BEST WESTERN PARK HOTEL****
Via Giuseppe Mazzini, 43
✆ +39 0434 27 901
www.bestwestern.fr
A partir de 119 € la nuit pour une chambre double petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit, parking sur réservation (9 € par jour).
A proximité immédiate du centre-ville piéton et de l'office de tourisme, un établissement moderne et confortable, à la décoration design. Salon-bar. Accueil souriant. Une très bonne adresse.

Se restaurer

DACICO
Via S. Giorgio, 4
✆ +39 0434 522 155
ristorantedacico@gmail.com
Ouvert de 11h à 16h et de 18h à minuit, tous les jours. Vous arriverez à manger à votre faim pour moins de 20 €.
Dans une petite rue perpendiculaire à la rue piétonne principale du vieux Pordenone, vous trouverez ce restaurant-pizzeria à l'ambiance amicale et jeune, à la décoration moderne, pour un moment très agréable. Au menu des pizzas, des plats de poissons et de délicieux et copieux plats de spaghettis aux fruits de mer. Accueil très gentil, rapport qualité-prix parfait.

ENOTECA AL CAMPANILE
Au pied du campanile
Vicolo del Campanile, 1
✆ +39 0434 520 628
alcampanilepn@gmail.com
Ouvert tous les jours sauf lundi. Du mardi au jeudi de 17h30 à 24h, du vendredi au dimanche de 11h à 14h et de 18h à 24h. Plats environ 25 €.
On ne peut plus centrale comme situation, puisque cette adresse est située au pied même du clocher de la cathédrale ! Une petite entrée mène à la salle de restaurant qui est aussi une cave à vin. Une petite adresse sympathique dédiée au dieu Bacchus et aux traditions culinaires. Plats raffinés.

OSTERIA AL CAVALIERE PERSO
Via delle Motta, 9
✆ +39 0434 28 061
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 15h et de 18h30 à 24h. Compter entre 20 et 30 € par personne avec boisson.
Un restaurant du centre-ville, sur une place tranquille. Ici on ne cuisine que des produits de saison et locaux. D'ailleurs, une fois par semaine, la maison prend la route de la montagne pour aller se ravitailler en charcuterie à Claut, village des Dolomites frioulanes. La *grappa* (eau-de-vie) vient de Cividale (province d'Udine) et dans la cave les murs alignent les vins régionaux. Dans les placards : la *pitina*, une charcuterie slow food. De quoi réconforter les cavaliers perdus... Accueil chaleureux. Une excellente adresse.

OSTERIA LA FERRATA
✆ +39 0434 20 562
www.osterialaferrata.it
Ouvert le midi en semaine et le soir également le samedi et le dimanche. Fermeture le mardi. Compter entre 20 et 30 € par personne avec le vin.
Dans une maison historique du centre-ville, un comptoir et deux salles chaleureuses pour déguster une cuisine de terroir à base de produits de pays. Au menu *frisco* maison et charcuterie de montagne, plats frioulans et de la Vénétie. En fin de semaine mieux vaut réserver.

Sortir

CAFFÈ MUNICIPIO
Corso Vittorio Emanuele II, 58
✆ +39 0434 522 786
Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin. Café comptoir 1 €, plats du jour de 5,50 € à 7 €.
Un incontournable de la vieille ville et un monument historique. A deux pas de la mairie (Casa Municipio), cet établissement existe depuis 1870. Il voit défiler toutes les générations et une clientèle variée à toutes les heures. Pour un café entre deux achats, après le marché, à la sortie de la messe du dimanche matin – la cathédrale est à côté -, au digestif ou à l'apéritif, au petit déjeuner et même au moment du déjeuner puisque ce café propose aussi des plats et des sandwiches d'un excellent rapport qualité-prix. Vous prenez le café au comptoir ou dans l'un des salons, les premiers au mobilier design, ceux du fond tout de bois arborent un mobilier ancien (belles chaises de cuir et de bois sculpté) et des photos noir et blanc de cinéma dont la scène mythique de la *Dolce Vita* dans la fontaine de Trevi à Rome. Un moment hors du temps et très vivant à la fois.

À voir – À faire

EX-CONVENTO DI SAN FRANCESCO
Piazza della Motta, 4
✆ +39 333 362 1751
Ouvert tous les jours sauf lundi, de 17h à 19h.
L'ancienne église des franciscains n'est plus ouverte au culte mais au public pour des expositions d'art contemporain de belle facture. Une association culturelle est en charge de sa gestion.

MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE SILVIA ZENARI
Via della Motta, 16
✆ +39 0434 392 950
Entrée 3 € (réduit 1 €). Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 15h30 à 19h30, le dimanche également de 10h à 13h.
Un musée d'histoire naturelle régionale dans un ancien palais du centre-ville. Dans la cour du fond, la reconstitution d'un mammouth géant réjouit petits et grands. Au rez-de-chaussée, une collection de géologie. Dans les étages, des salles dédiées à la botanique, à la paléontologie et aux fossiles.

Shopping

■ **LATTEBUSCHE**
Via Mazzini, 16
Ouvert de 8h à 12h30 et de 16h à 19h30. Fermé le dimanche et le mercredi.
Une boutique d'une enseigne de vente directe de fromages de la montagne. Vous y trouvez aussi de la charcuterie, des pains, des champignons séchés, des anchois en bocaux et plein d'autres saveurs frioulanes. L'accueil est d'une grande gentillesse. Idéal pour préparer un pique-nique ou pour remplir votre valise de souvenirs et de cadeaux gourmands. Egalement une boutique à Roveredo in Piano.

SAN QUIRINO

Ce bourg d'un peu plus de 4 000 habitants est tout à fait rural.
La présence d'une auberge raffinée dotée d'une très bonne table constitue sa seule attraction touristique.
La cité garde ses traditions dont la fête de La Sagra, fête de la Madonna della Salute, le troisième dimanche du mois d'octobre : grande procession où les villageois portent la statue de la Vierge avant que les conscrits – ceux qui fêtent leurs 18 ans dans l'année – montent à un mât de cocagne.

■ **LA PRIMULA**
Via San Rocco, 47
✆ +39 0434 91 005
www.ristorantelaprimula.it
Premier menu à 70 €. A la carte de 35 à 60 €. Fermé le dimanche soir et le lundi.
Une bâtisse rénovée à l'orée du village pour accueillir en son jardin une auberge de quelques chambres et un restaurant honoré d'une étoile au guide *Michelin*. Ici officie depuis plusieurs générations la famille Canton, en cuisine depuis 1875. Un feu de cheminée central, une ambiance feutrée mais pas trop, des tables bien isolées les unes des autres et joliment dressées. Et c'est un festival dans l'assiette ! C'est beau, c'est bon, c'est original, c'est attentionné et réalisé avec sérieux et inventivité. Ainsi cet œuf qui n'est pas un œuf mais un cœur rond de potimarron et sa corolle de purée blanche. Illusion parfaite, saveur et texture surprenantes selon l'objectif. De plat en plat, la mer et la montagne se marient au creux de l'assiette avec beaucoup de délicatesse. Un sans-faute jusqu'au dessert qui décline la pomme en sorbet, compote aérienne, crumble et tranche croustillante. Un grand moment. Prévoyez quelques heures de dégustation... Et n'oubliez pas de réserver.

SESTO AL RHEGENA ★★

Ce bourg, cité d'origine lombarde, se développa à l'époque romaine sous la juridiction du patriarche d'Aquilée. Ses vestiges romains sont magnifiquement bien conservés et Sesto al Reghena est au nombre des plus beaux villages d'Italie. C'est pour son abbaye bénédictine que l'on doit faire un détour. Sesto al Reghena est située à une demi-heure de voiture environ, au sud de Pordenone sur la route de Venise et de Trieste. La cité connut son apogée entre les XIe et XVe siècles. Les abbés de Sesto eurent de nombreuses juridictions ecclésiastiques et civiles, en particulier dans le Frioul occidental. Aujourd'hui, clin d'œil de l'histoire, la mairie occupe l'ancienne demeure des abbés.

■ **ABBAZIA BENEDETTINA DI SANTA MARIA IN SYLVIS** ★★
✆ +39 0434 699 014
www.abbaziasestoalreghena.it
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h. Entrée libre. Photos interdites (on vous les fera effacer !). Boutique avec cartes postales et ouvrages en italien.
Dans cette cité d'origine romaine, les princes lombards édifièrent l'abbaye bénédictine de Sainte-Marie dans la forêt durant la première moitié du VIIIe siècle. Ici s'établirent les moines bénédictins. Il y a longtemps qu'il n'y a plus de moines résidents mais le site est tout de même le siège du diocèse et les vestiges de l'ancien monastère constituent un vrai joyau d'art et d'architecture médiévale. La basilique avec sa cour et le cycle de fresques de l'école de Giotto qui ornent les murs sont merveilleusement conservés. Il faut descendre dans la crypte pour découvrir un important bas-relief avec l'Annonciation mais aussi le sarcophage de sainte Anastasia, chef-d'œuvre d'art lombard du VIIIe siècle. On distingue sur le portail du porche de l'église les armoiries de Pietro Barbo, futur pape Paolo II.

ANDREIS

Situé sur une terrasse verdoyante entourée par les sommets des Dolomites, Andreis est un musée vivant de la civilisation de montagne, notamment pour ses maisons en pierre avec balcons en bois et escaliers extérieurs. A Andreis se trouve le centre de réhabilitation de l'avifaune du parc des Dolomites du Frioul, ce qui lui vaut le surnom de « pays des aigles ». Depuis Andreis, un parcours fascinant et tortueux permet de rejoindre le col de Pala Barzana, parsemé de *malghe* des années 1920 pour ensuite descendre vers la Val Corvera où le bourg typique de Poffabro mérite sûrement une visite.

CLAUT

Située dans la vallée verdoyante de la Valcellina, à la confluence des torrents Cellina et Settimana, Claut est une station de sports d'hiver de grande renommée. Du village de Lesis, empruntez le sentier qui suit le torrent Cellina en direction « casera Casavento ». Au pied de la chute de la rivière Casavento, on trouve un rocher avec des empreintes de dinosaures. A côté de Claut, sur une clairière du mont Ressetum à 1 600 m, surgit un village d'igloos destinés à héberger les esprits les plus aventureux.

VALVASONE

Un dimanche de novembre, les tracteurs des agriculteurs de Valvanone stationnent devant la mairie, les cloches de l'église sonnent à la volée, les enfants du village ont revêtu leurs habits traditionnels : c'est jour de bénédiction des tracteurs et des récoltes. Mais le grand rendez-vous festif et convivial de ce village paisible aux traditions vivaces, ce sont les trois jours de la fête médiévale qui se déroule en septembre. Une grande fête costumée qui mobilise tous les habitants du village et attire des milliers de personnes pour un banquet médiéval dans l'ancienne abbaye et des spectacles. On festoye alors comme au Moyen Age.

Valvasone est remarquable pour son château qui abrite un minuscule théâtre à l'italienne où les nobles venaient assister à des spectacles mais aussi les paysans. Egalement remarquables, des fresques de l'église et surtout son orgue daté de 1532 dont le mécanisme a été restauré entre 1972 et 1974 puis en 1999. Un orgue au son remarquable où viennent jouer les plus grands organistes du monde. S'ajoute, dans la rue principale du village, une petite église qui abrite d'autres fresques médiévales remarquables. Sachez aussi que Valvasone est le village natal des sept frères Bain bouillonnant qui immigrèrent au début des années 1900 aux USA où ils firent fortune : on leur doit l'invention du... Bain bouillonnant.

Transports

A 23 km à l'est de Pordenone par la SS13.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Erasmus, 1
✆ +39 0434 898 898
www.provalvasone.it
Ouvert tous les jours de 9h à 12h et le week-end de 15h à 18h également.
Vous trouvez dans cet office de tourisme non seulement des informations touristiques, mais aussi une boutique de produits du terroir : des vins de deux producteurs du village, des bières artisanales locales, des confitures et des conserves de légumes paysannes. Vous pouvez aussi prendre rendez-vous pour visiter le château et les églises. Visites guidées piétonnes sur réservation préalable.

Se loger

Pas d'hôtels au village mais plusieurs Bed & Breakfast dont vous trouverez les coordonnées à l'office de tourisme.

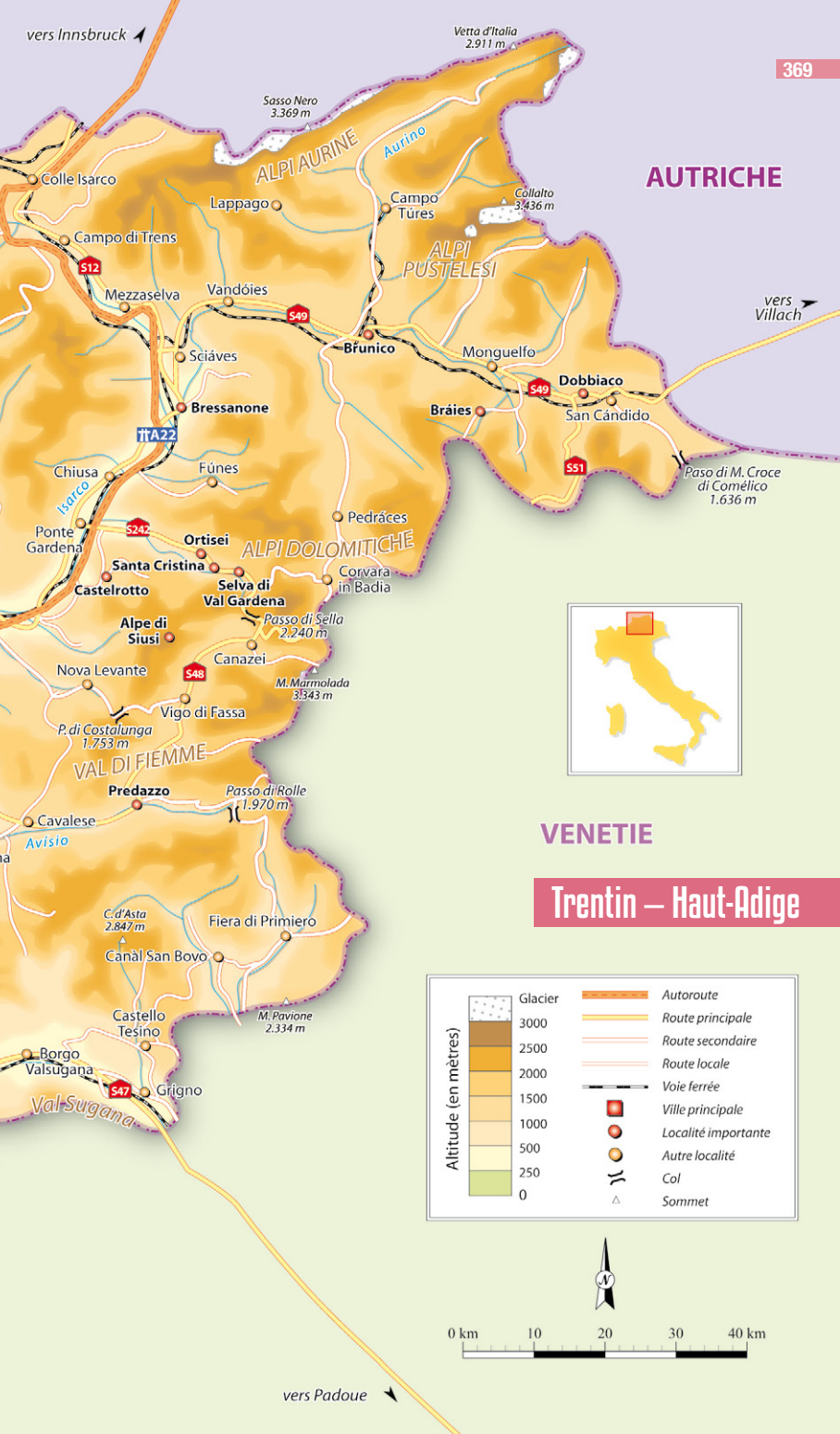
TRENTIN – HAUT-ADIGE



Lac de Carezza et les Dolomites en arrière plan.

© FOOTTOO – ISTOCKPHOTO


vers San Anton
AUTRICHE
Tribuláun
3.097 m
ALPI ATESI
Moso in Passíria
Curon Venosta
Palla Bianca
3.738 m
l'Altíssima
3.480 m
San Leonardo
in Passíria
S40
Tanai
Madonna di Senáles
Piz Sesvenna
3.205 m
Málles Venosta
Lagundo
Val Venoste
Naturno
Merano
Val
Sarentino
Silandro
S38
SUISSE
Prato allo
Stélvio
Láces
Lana
Póstal
S38
Martello
RETICHE
Tésimo
TRENTIN-HAUT ADIGE
Gioveretto
3.439 m
BOLZANO
Parc national
du Stélvio
Appiano
Fondo
P.d. Méndola
1.366 m
Caldaro
Láives
M.Cevedale
3.757 m
Bagni
di Rabbi
C. dei Tre Signori
3.360 m
Cógolo
Malè
S42
Cles
Lago di
S. Giustina
S12
Ora
S48
VAL DI SOLE
Dimaro
Magrè sulla
strada del vino
Egna
Passo d. Tonale
1.883 m
S42
Pellizano
Noce
Denno
Vers Lecce
ADIGE
Salorno
Madonna di
Campiglio
C. Presanella
3.558 m
Mezzolombardo
Gruppo di
Brenta
Paganella
A22
Segonzano
Pinzolo
C. Brenta
3.150 m
Molveno
Lavis
Sant'Órsola
TRENTO
Sarca
Sténico
Vezzano
Pérgine
Valsugana
Tione di Trento
Lago di
Calavino
Caldonazzo
Lévico
Terme
Roncone
M. Cádria
2.254 m
Dro
S12
Caldonazzo
Lavarone
Bezzecca
Riva del
Garda
Arco
Folgaría
240
Mori
Rovereto
Storo
Lago
di Ledro
M. Caplone
1.977 m
A22
M. Pasubio
2.235 m
LOMBARDIE
LAGO DI GARDA
vers Brescia
C. Valdritta
2.218 m
S12


vers Innsbruck
Vetta d'Italia
2.911 m
Sasso Nero
3.369 m
ALPI AURINE
Aurino
AUTRICHE
Colle Isarco
Lappago
Campo
Türes
Collalto
3.436 m
Campo di Trens
S12
Mezzaselva
Vandóies
ALPI
PUSTELESI
S49
vers
Villach
Sciáves
Brunico
Monguelfo
Dobbiaco
S49
Bressanone
Bráies
San Cándido
A22
Chiusa
Fúnes
S51
Paso di M. Croce
di Comélico
1.636 m
Isarco
Pedráces
Ponte
Gardena
S242
Ortisei
ALPI DOLOMITICHE
Santa Cristina
Corvara
in Badia
Castelrotto
Selva di
Val Gardena
Passo di Sella
2.240 m
Alpe di
Siusi
Canazei
Nova Levante
S48
M. Marmolada
3.343 m
Vigo di Fassa
P. di Costalunga
1.753 m
VAL DI FIEMME
Predazzo
Passo di Rolle
1.970 m
Cavalese
Avisio
C. d'Asta
2.847 m
Fiera di Primiero
Canàl San Bovo
M. Pavione
2.334 m
Castello
Tesino
Borgo
Valsugana
S47
Grigno
Val Sugana
VENETIE
Trentin – Haut-Adige
Altitude (en mètres)
Glacier
3000
2500
2000
1500
1000
500
250
0
Autoroute
Route principale
Route secondaire
Route locale
Voie ferrée
Ville principale
Localité importante
Autre localité
Col
Sommet
0 km
10
20
30
40 km
vers Padoue

TRENTIN – HAUT-ADIGE



Le Trentin-Haut-Adige est une région autonome et bilingue (italien et allemand). Elle s'étend au nord jusqu'à la frontière avec l'Autriche et au sud jusqu'au lac de Garde. Cette province italienne conserve une forte influence germanique. Son mérite est d'avoir su conjuguer intelligemment la sauvegarde du paysage et les contraintes du tourisme. L'engouement pour les maisons secondaires n'a pas bouleversé outre mesure le paysage (en particulier dans les vallées des Alpes atésines), qui continue à ressembler à une carte postale de la Belle Epoque. En revanche, le réseau routier a été largement transformé, avec, en particulier, l'autoroute du Brennero qui de Vérone monte vers le nord le long de la vallée de l'Adige jusqu'à Trente et Bolzano en empruntant de gigantesques viaducs.

La région valorise un patrimoine artistique et culturel riche et original. Les traditions perdurent dans les vallées qui offrent un intéressant mélange ethnique et linguistique. Dans beaucoup de villages, on porte encore le costume traditionnel les jours de fêtes, et l'ancienne coutume du maso chiuso (mas clos) est toujours en vigueur : les parents transmettent l'entreprise agricole familiale au fils aîné et se retirent pour vivre dans une petite dépendance, alors que les autres frères doivent tenter leur chance ailleurs.

Le paysage alpestre est sillonné de pâturages, de villages aux clochers en forme de bulbe et de châteaux. Au printemps, les rangées de vignes et de pommiers lui donnent une note candide. Vers les sommets, les sapinières denses et noires s'éclaircissent et se reflètent dans de petits lacs qui prennent des couleurs rosées au coucher du soleil. Plus haut encore, sur les cimes des Dolomites, un entrelacs de flèches, de campaniles, de crêtes et de donjons alterne avec des parois vertigineuses aux couleurs changeantes, et où fleurissent les rhododendrons et les gentianes. En choisissant de passer vos vacances dans un mas, le plus souvent tenu par des agriculteurs, vous aurez l'occasion de vivre dans une nature inchangée au contact d'une société encore traditionnelle. L'hospitalité y est simple et vraie, comme la cuisine à base de produits locaux. Les nombreux sentiers qui partent des fermes permettent de faire des randonnées de tous niveaux.

Fidèles à la tradition, en fin d'année, les marchés de Noël prennent place dans quasiment tous les villages, rendant les séjours hivernaux indéniablement féeriques.

- **Dolomiti superski** (www.dolomitisuperski.com). Sachez enfin que le territoire abrite non seulement une belle portion des Dolomites, mais aussi un domaine skiable exceptionnel. Pour en profiter, une formule sympathique avec le pass Dolomiti superski qui se joue des frontières et permet de passer d'une station à l'autre. Un très bon plan, économique et pratique. Vous pouvez skier sans interruption sur un domaine de 1 200 km de pistes, avec un seul forfait, dans un des plus beaux paysages du monde, au cœur des Dolomites. Pour cela, douze domaines, du Trentin-Haut-Adige à la Vénétie, se sont associés pour vous proposer Dolomiti superski, le domaine skiable le plus important du monde !

Les immanquables du Trentin-Haut-Adige

- **S'imprégner** de l'atmosphère solennelle du centre de Trente et aller en pèlerinage sur les lieux du célèbre concile.
- **Passer** une journée au cœur des Alpes de Siusi à la recherche de plantes médicinales et évoluer au milieu d'une nature luxuriante.
- **Assister** au spectacle magique du petit lac de Braies au cœur des Dolomites.
- **Goûter** aux charmes tyroliens de Bolzano et rendre visite à notre ancêtre Ötzi, âgé de quelque 5 300 ans, qui sommeille au musée archéologique.
- **Parcourir** les traditionnels marchés de Noël, à la recherche des plus belles boules et des guirlandes les plus scintillantes.

Les Dolomites, un chapelet de massifs et de parcs naturels

Les Dolomites sont au nombre des 50 sites italiens inscrits au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO. Leur territoire se déploie sur 141 000 hectares et trois régions italiennes : le Trentin-Haut-Adige, la Vénétie et le Frioul-Vénétie Julienne et cinq provinces : Trente, Bolzano, Belluno, Pordenone et Udine. Les Dolomites comptent 18 sommets de plus de 3 000 mètres d'altitude.

Des forêts, des pâturages, des mas bien entretenus aux balcons fleuris, une succession de bourgs dont on ne distingue souvent que le clocher qui surplombe les toits et les plus belles cimes des Dolomites : l'ensemble constitue un environnement exceptionnel. Cette chaîne montagneuse se joue des frontières régionales et passe de l'une à l'autre, d'un versant à l'autre. Les Dolomites se font frioulanes entre Pordenone et Udine, croisent des parcs naturels régionaux qui empruntent leurs noms et d'autres celui des Alpes. Même le parc naturel des Dolomites est pluriel : du Frioul, de Sesto, de Belluno... Tout dépend d'où on se place !

Les Dolomites doivent leur nom au géologue français de la fin du XVIII[e] siècle, Déodat de Dolomieu, qui perça leur mystère en 1788 et les définit comme des roches sédimentaires blanches faites de carbonate, de calcium et de magnésium. Leurs déchirures résultent des bouleversements climatiques subis depuis des siècles. Ces montagnes blanches teintées de rouge au coucher de soleil donnent à la région un charme inégalé.

Les Dolomites présentent également un intérêt ethnographique : dans les vallées de Gardena et de Badia subsiste le dialecte ladin, troisième groupe linguistique du Haut-Adige. Aujourd'hui, cet idiome néolatin, qui remonte au temps des Romains, est encore enseigné à l'école. De même des journaux, radios et programmes TV locaux ont leurs rubriques en ladin.

Des vallées fleuries au printemps et en été, des bois dorés en automne, de la neige et des pistes pour les épreuves du championnat du monde en hiver, des traditions centenaires encore vivantes : le caractère d'exception que présente la chaîne des Dolomites a conduit l'UNESCO à la classer au patrimoine mondial de l'humanité en juin 2009.

Mais vous l'aurez compris, pour vous retrouver dans les Dolomites et comprendre le territoire, le mieux est de vous repérer sur une carte générale. Pas celle de chaque région qui tire les Dolomites à elle et vous embrouille ! Les offices de tourisme, bien conscients de la difficulté de prendre du recul, peuvent vous fournir des cartes et des plans de l'ensemble du territoire, des fascicules et des documents qui permettent d'y voir plus clair. Version hivernale avec les domaines skiables, version des beaux jours avec les sentiers de randonnée et ceux de VTT, et même version routière pour passer les cols sans s'essouffler !

TRENTIN

Au sud de la province de Bolzano, et au nord-est de l'Italie, le Trentin est une région somptueuse de montagnes et de vallées, des pyramides de Segonzano aux cascades de Nardis.

Voici un territoire qui se déploie dans la vallée de l'Adige en vignoble et en montagne, du lac de Garde au pied des Dolomites, sauvage et préservé.

La capitale Trento, encore marquée de nombreux vestiges évoquant les années du concile de Trente, constitue un camp de base idéal pour évoluer en étoile dans la région, mais séjourner dans un village est aussi un choix de bon aloi ! Patrimoine et nature, culture et plein air, nul besoin de choisir, on peut faire un mix. La province abrite d'ailleurs un fleuron de l'art contemporain avec le MART de Rovereto. Quoi qu'il en soit, pour se cultiver, randonner, skier, suivre la route des vins ou celle des chapelles, de petits lacs en alpages, le Trentino a bien des ressources et de nombreux atouts pour séduire le visiteur.

TRENTE ★★★

Cité riche d'histoire et ville universitaire, Trente est une ville à la fois dynamique et fière de son passé. Charnière entre le monde germanique et le monde latin, elle joua un rôle majeur tout au long de l'histoire, mais le plus important reste le concile œcuménique dit de Trente (1545-1563) qui rendit la ville célèbre aux yeux du monde. Ce vaste rassemblement des plus grands représentants de l'Eglise, qui s'est déroulé sur près de vingt ans, posa les bases d'un nouveau catholicisme face à la Réforme protestante. C'est en effet de l'époque Renaissance, puis du XVII[e] siècle, que Trente tient ses monuments les plus majestueux. Aujourd'hui, Trente, au cœur d'une région viticole très prisée, est un agréable point de départ pour la découverte du Sud Tyrol, et vous pourrez même y prolonger votre séjour si vous désirez continuer à rayonner dans la région. C'est une ville étudiante, vivante et agréable à vivre où se marient harmonieusement la mise en valeur du patrimoine ancien et le développement d'une culture contemporaine de qualité, à travers des spectacles, des expositions et de nouveaux musées.

Transports

Comment y accéder et en partir

Voiture. Autoroute du Brennero A22, 250 km de Milan, 218 km de Venise.

Train. Ligne « del Brennero » (vers Bolzano et le Nord), changement à Vérone. Ligne de la Valsugana Venise-Trente.

Avion. L'aéroport le plus proche pour rejoindre Trente et le Trentin est celui de Vérone (97 km).

Car. Gare routière Via Dogana (à quelques pas de la gare des trains). Liaisons régulières de nombreuses villes de la région et d'Italie du Nord (✆ +39 014 282 1000 - www.statturismo.com). En saison (de décembre à avril), les week-ends, le service de navette Flyski relie directement l'aéroport de Vérone à la gare de Trente.

Se déplacer

Comme dans la plupart des grandes villes italiennes, l'accès au centre de Trente est réservé aux véhicules des résidents. Vous trouverez plusieurs parkings payants et surveillés aux abords du centre ; vous pouvez également vous garer le long des rues au marquage au sol de couleur bleue, en prenant soin de payer votre stationnement dans les parcmètres.

TAXI TRENTO
Via Alcide De Gasperi, 5
✆ +39 046 193 0002 – www.taxitrento.it
info@taxitrento.it

TRENTINO TRASPORTI
Via Innsbruck, 65
✆ +39 046 182 1000
www.ttesercizio.it
info@ttesercizio.it
Ticket 70 minutes/1,20 €, 120 minutes/1,50 €.
La société de transports urbains de Trente dessert toute la ville ainsi que les communes limitrophes (Rovereto, Riva del Garda, Arco et Nago-Torbole) et plusieurs villes du Trentin. L'entreprise est également concessionnaire de la ligne ferroviaire Trento-Malé-Marilleva.

Funivia Trento-Sardagna. Un funiculaire relie le centre de Trente au plateau de Sardagna, sur le versant sud du Monte Bondone. Le pittoresque hameau de Sardagna est le point de départ de nombreuses randonnées, mais la vue sur Trente qui s'offre au visiteur vaut à elle seule l'excursion. Lung'Adige Monte Grappa (à 200 m de Piazza Dante en direction de l'Adige) ✆ 39 046 123 2154. Ticket aller-retour à 5 €, tous les jours de 7h à 22h30 environ.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME
Via Manci, 2
✆ +39 046 121 6000
www.discovertrento.it
info@discovertrento.it
Tous les jours de 9h à 19h.
Très bon accueil. Visites guidées de la ville et du château.

Moyens de communication

POSTE CENTRALE
Piazza Vittoria, 1
✆ +39 046 127 5311
De 8h à 18h30 du lundi au vendredi, et de 8h à 12h30 le samedi.

Trentino guest card

Certains hôtels vous l'offrent à votre arrivée, sinon vous pouvez faire l'acquisition de cette carte auprès de l'office de tourisme pour 40 €. Elle vous donne accès gratuitement aux musées, aux châteaux et aux transports en commun. En outre vous avez droit à des dégustations gratuites et 10 % de réduction sur vos achats lors de tours guidés chez certains producteurs. Egalement des réductions pour certaines attractions nature. Cette carte est nominative et valable une semaine.

Détente et gastronomie sur la route des vins

■ **MASO FRANCH**
Loc. Maso Franch, 2
Giovo ✆ +39 046 124 5533
www.masofranch.it info@masofranch.it
11 km de Trente. Autouroute A22, sortie « Trento Nord », poursuivre en direction de Bolzano par la SS12 « del Brennero » jusqu'au hameau de Lavis. Continuer pour environ 1,5 km direction Cembra par la SS612.
Simple 70-85 €, double 105-180 €. Restaurant 40-80 €.
Cet établissement d'avant-garde entouré de vignobles a plus d'un tour dans son sac pour séduire le visiteur. Sa bâtisse tout d'abord : un ancien *maso* (habitation agricole traditionnelle) a été transformé en un relais moderne et élégant. Une aile contemporaine rejoint le chalet ancien pour un résultat des plus réussis. Les 12 chambres ensuite, dont les lignes épurées restent pour autant des plus chaleureuses. Un petit centre de bien-être invite à la détente. Enfin, Maso Franch est une adresse très courue par les habitants de la région pour son restaurant *Gourmet* : le chef s'emploie à concocter des recettes délicates et raffinées sans jamais s'éloigner des saveurs régionales traditionnelles.

Se loger

Ville à la fois touristique et d'affaires, Trente enregistre ses records de fréquentation en période de vacances de Noël, notamment à cause de son marché traditionnel. Les établissements du centre sont souvent réservés longtemps à l'avance, en revanche ceux légèrement décentrés peuvent être une bonne solution pour trouver un hébergement à un tarif moins élevé.

Bien et pas cher

■ **OSTELLO GIOVANE EUROPA**
Via Torre Vanga, 9 ✆ +39 046 126 3484
www.gayaproject.it
trento@gayaproject.it
Simple de 28 à 30 €, double 50 €, triple 60 €, dortoir (homme/femme séparés) de 16 à 18 €.
Une auberge de jeunesse propre et accueillante, à quelques pas de la gare et du centre-ville. 32 chambres de 1 à 6 couchages, toutes pourvues de salle de bains privée (mais pas de serviette) et téléphone. Restaurant et bar.

Confort ou charme

■ **AMERICA**
Via Torre Verde, 50
✆ +39 046 198 3010
www.hotelamerica.it
info@hotelamerica.it
Simple 72-90 €, double 104-150 €. Possibilité de demi-pension 22-30 €/jour.
Gestion familiale depuis 1923 pour cet hôtel en centre-ville, confortable et chaleureux, adapté aussi bien à une clientèle d'affaires qu'aux visiteurs. Une adresse cosy, paisible, confortable et tout à fait charmante. Les chambres, refaites à neuf récemment, sont meubléesavec beaucoup de goût et le buffet du petit déjeuner est alléchant.


© GIORGIO MARINI - ISTOCKPHOTO

■ **ELISA**
Viale Rovereto, 17
✆ +39 046 192 2133
www.bbelisa.com
emagrandi@gmail.com
Simple 65 €, double 90 €. Coin cuisine pour thé et café, wi-fi gratuit, vélos, parking pour vélos et motos.
Un B&B agréable et calme à quelques pas du centre. Emanuela vous réserve un accueil chaleureux, vous aurez l'impression d'être comme chez vous. Tarifs très avantageux.

Luxe

■ **AQUILA D'ORO******
Via Belenzani, 76
✆ +39 0461 986 282
www.aquiladoro.it
info@aquiladoro.it
A partir de 145 € la double (3 nuits minimum).
Au cœur du vieux Trente, l'Aquila d'oro distille un charme fou, romantique à souhait. Installé à deux pas du Duomo dans un palais historique, il arbore une décoration très raffinée et originale. Chaque chambre a son identité, de bois, de feu, d'eau ou de pierre... La rénovation est récente et le design une réussite. Les chambres vastes et lumineuses disposent de tout le confort moderne, certaines sont même équipées d'un sauna privé. La grande classe !

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **BIRRERIA PEDAVENA**
Piazza Fiera, 13
✆ +39 046 198 6255
www.birreriapedavena.com
info@birreriapedavena.com
Ouvert tous les jours à partir de 9h. Plats de 7 à 12 €.
Entre pub et brasserie, l'immense espace de la Birreria Pedavena accueille aussi bien les amateurs de cuisine traditionnelle rustique allemande que la jeunesse décontractée en soirée. On y aperçoit les citernes pour la production artisanale de la bière Lag's, unique en Trentin. Bonnes pizzas.

Bonnes tables

■ **AI TRE GAROFANI**
Via Mazzini, 33
✆ +39 0461 237 543
www.aitregarofani.com
Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Menus 24 € ou 48 €.
C'est l'une des très bonnes tables du centre-ville et le plus vieux restaurant de surcroît : il fonctionne depuis 1275 ! Bien entendu, la cuisine a changé depuis, mais il y a une ambiance et un patrimoine inestimables qui ajoutent au plaisir gourmand... Aujourd'hui, la chef Giovanna Linardi propose une cuisine inventive de pays à base d'ingrédients sains et frais. Du piccolo menu au menu gastronomique, un sans-faute. Et pour accompagner ces plaisirs, une longue carte de vins italiens. Une escale à ne pas manquer.

■ **ANTICA TRATTORIA DUE MORI**
Via San Marco, 11 ✆ +39 046 198 4251
www.ristoranteduemori.com
Fermé le lundi. Ouvert de 10h à 15h et de 19h à 22h. Repas autour de 35 € (vin compris).
Une trattoria du centre historique où l'on sert d'excellentes spécialités trentinoises à un bon rapport qualité-prix. Goûtez au surprenant risotto au cerf et aux truffes noires, et au savoureux *sprangolapreti* (gnocchis du Trentin). Bons vins de la région, service très aimable et belle atmosphère en soirée. On y retourne volontiers !

■ **IL POSTO DI STE**
Largo Giosuè Carducci, 55
✆ +39 335 680 0965
Ouvert tous les jours midi et soir. Panini gourmets de 7 à 9 €, panini imbottiti, plus simples, de 4 à 9 €.
« Sté », c'est Stefano Bertoni qui a ouvert en 2014 cette adresse gourmande et branchée dans la centre piétonnier. Au programme une déclinaison de panini élaborés avec des ingrédients de qualité, une carte de vins de pays sympathique. Par exemple le panini *il gionalista* (le journaliste) avec jambon de Parme, roquette, ricotta et huile de truffe, ou le tricolore aux couleurs du drapeau italien avec mozzarella de bufflonne, tomates séchées, basilic... Le vin rossi bio proposé en deux appellations est fruité et long en bouche. Vous mangez sur quelques tables en terrasse, au comptoir avec la presse, sur de petites tables dans la salle du fond. La décoration est design et décalée.

■ **OSTERIA IL CAPPELLO**
Piazzetta Lunelli, 5
✆ +39 046 123 5850
www.osteriailcappello.it
Addition 25-50 €. Fermé dimanche soir et lundi.
Situé dans un ancien entrepôt sur une petite place du centre-ville, ce sympathique bistrot de quartier offre une cuisine régionale savoureuse et un brin recherchée (excellents antipasti). Trois salles à la décoration soignée, l'une d'elles permet d'admirer les cuisiniers à l'œuvre. Jolie terrasse estivale. Une adresse appréciée des locaux.

Luxe

OSTERIA LE DUE SPADE
Via Don Rizzi, 11 ✆ +39 046 123 4343
www.leduespade.com
Addition 50-90 €. Fermé dimanche et lundi midi.
Incontestablement la meilleure table de la ville. Depuis le XVIe siècle l'Osteria Le Due Spade restaure les habitants et les voyageurs à Trente. Aujourd'hui restaurant raffiné, l'Osteria a gardé son architecture du XVIIe siècle où l'on déguste une cuisine régionale créative et de très grande qualité. Les plats se déclinent version montagne, version mer et version spécialités de la maison. Réservation indispensable pour une soirée inoubliable.

SCRIGNO DEL DUOMO
Piazza del Duomo, 29
✆ +39 046 122 0030
www.scrignodelduomo.com
Menu Wine Bar 20-36 €, ouvert 7j/7. Restaurant 50-90 €, fermé lundi et samedi midi.
Installé dans une demeure historique de la Piazza Duomo, ce restaurant gastronomique et bistrot-bar à vin vous accueille dans l'ancienne cave pour le bar à vin, et entre le rez-de-chaussée et la terrasse pour le restaurant. Spécialités régionales revisitées avec élégance et longue carte des vins régalent les gourmets. Réservation conseillée.

Sortir

Trente, ville étudiante, abrite de nombreux bars et pubs où prendre l'apéro et où se retrouver pour boire un *spritz* (prosecco et campari) pendant les froides soirées d'hiver. Les cafés Duomo et Mozart, face à l'entrée du Dôme, sont parmi les plus fréquentés.

À voir – À faire

CASTELLO DEL BUONCONSIGLIO ★★★
Via Bernardo Clesio, 5 ✆ +39 046 123 3770
www.buonconsiglio.it
info@buonconsiglio.it
De mai à novembre de 10h à 18h, sinon de 9h30 à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 10 €, réduit : 6 €. Torre Aquila ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h sur réservation. Entrée : 2 €.
Le château devint à partir de 1247 la demeure des princes-évêques. Très bien conservé, le pouvoir de l'époque (évêques et empereurs germaniques) y est très largement représenté dans les nombreuses fresques. Le palais Magno, annexé au XVIe siècle au château d'origine, avec ses fresques de Dosso et Battista Dossi qui décorent le hall et le grand salon, est un véritable hymne au règne de son bâtisseur Bernardo Clesio, qui se fit représenter en toutes circonstances. La superbe loggia depuis laquelle les évêques se montraient au peuple offre un joli point de vue sur la ville. Le palais Magno fut le point de départ pour l'introduction de la Renaissance à Trente.

Torre Aquila. On doit la beauté de cette tour au prince-évêque Giorgio di Liechtenstein, qui la fit décorer de fresques d'une luminosité encore intacte. Datées de la fin du XIVe siècle et représentant le cycle des mois, elles constituent de par leur minutie un livre ouvert sur le quotidien de la vie à cette époque. Ne manquez surtout pas cette découverte !

DUOMO ★★★
Piazza del Duomo
Tous les jours 6h30-12h, 14h-18h.
Dédié à Vigilio, le saint patron de Trente, c'est le principal édifice religieux de la ville. Sa construction fut entreprise par l'évêque Federico Vanga en 1212 et achevée vers le milieu du XIVe siècle. Sur le côté nord richement décoré, le portail de l'Evêque tire son nom des cortèges des évêques qui le franchissaient pendant les années du Concile. A l'intérieur, dans la chapelle Alberti de la nef Sud, furent promulgués les décrets de la Contre-Réforme. La crypte est le dernier témoignage de l'ancienne église paléochrétienne.

GALLERIA CIVICA DI TRENTO ★★
Palazzo delle Albere
Via R. da Sanseverino, 45
✆ +39 0461 234 860
www.mart.trento.it/galleriacivica
De mardi à dimanche 10h-18h, vendredi jusqu'à 21h.
Annexe du très réputé MART (Museo D'Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto) de Rovereto, le palais a été acheté par la région et sauvé d'un triste état d'abandon. Sa rénovation est une réussite. Le musée abrite une exposition permanente d'art moderne et contemporain des XIXe et XXe siècles.

GALLERIE PIEDICASTELLO ★
Piedicastello, Via Torre d'Augusto
✆ +39 046 123 0482
www.legallerie.tn.it
Du mardi au dimanche 9h-18h. Entrée libre.
Réaménagées depuis 2008, ces deux galeries jadis réservées à la circulation routière constituent un témoignage de l'histoire et un lieu de mémoire pour la ville, mais aussi un lieu d'expérimentation artistique dont le projet a été présenté notamment à la biennale de Venise en 2010. On les parcourt à pied, on admirant les différentes installations d'art contemporain aménagées à l'intérieur.

MUSE – MUSÉE DES SCIENCES ★★★

Corso del Lavoro e della Scienza, 3
✆ +39 0461 270311 – www.muse.it
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, jusqu'à 19h le samedi, dimanche et jour férié. Entrée 9 €, réduit 7 €. 3 € en plus pour la visite guidée.
A l'orée du nouveau quartier écologique de la ville, tout de bois, de verre, de plantes et de panneaux solaires, ce musée est une réussite architecturale et pédagogique. Il a des allures de vaisseau futuriste aérien et élégant, alliant transparence et perspective, et présente l'évolution et la nature alpine. La visite est passionnante et très agréable. Sur 19 000 m², ce nouveau musée dessiné par Renzo Piano (architecte du centre Pompidou à Paris, entre autres) situé le long de la rivière Adige est l'une des dernières fiertés de la ville. Il évoque d'une manière interactive la relation entre la nature (en l'occurrence les Dolomites) et les changements environnementaux causés par l'activité humaine. Son objectif est de mettre au centre de la réflexion le développement durable et d'aider à trouver de bonnes solutions pour l'avenir de la planète. La visite du bâtiment, qui rappelle la forme d'une montagne, s'effectue comme un voyage vivant à travers les Dolomites. Plus on grimpe à travers les étages, plus on gagne en altitude jusqu'au jardin alpin en terrasse. Chaque niveau présente un écosystème différent. Tout est présenté d'une manière claire et sur des supports multimédia avec parfois des effets spéciaux (avalanche, glacier). On découvre ainsi la vie dans les Dolomites, la faune et la flore, l'histoire de la région, son évolution ainsi que la place de l'homme. Une grande serre avec des plantes vivantes recrée l'atmosphère d'une forêt tropicale et permet de réfléchir sur des questions environnementales dans une perspective globale... Un musée qui rappelle la Cité des sciences et de l'industrie de Paris, mais aussi la Grande Galerie de l'évolution, où les parents et les enfants peuvent découvrir l'environnement d'une manière créative et insolite ! A ne pas manquer. Dans le quartier, de petits espaces sympathiques pour prendre un café ou manger sur le pouce.

MUSEO DIOCESANO TRIDENTINO ★

Palazzo Pretorio
Piazza del Duomo, 18 ✆ +39 0461 234 419
www.museodiocesanotridentino.it
De juin à septembre 9h30-12h30, 14h30-18h, d'octobre à mars 9h-30-12h30, 14h-17h30. Le week-end à partir de 10h et jusqu'à 18h. Fermé le mardi. Tarif 5 €, réduit 3 €.
Fondé en 1903 pour conserver le patrimoine du diocèse de Trente, il présente de riches collections d'enluminures, de sculptures, de tapisseries, d'orfèvrerie et de paraments sacrés. Il est situé contre le Duomo dans des bâtiments anciens joliment rénovés. Du dernier étage, belle vue sur la place.

PALAZOO ROCCABRUNA ★

Via Santissima Trinità, 24
✆ +39 0461 887 101
www.palazzoroccabruna.it/
Fermé dimanche et lundi. Ouvert mardi et mercredi de 9h à 12h, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 17h à 20h, samedi de 17h à 20h.
Ouvert depuis 2007, ce palais du centre-ville, à deux pas du Duomo, est un écrin pour la mise en valeur des vins de la région. Vitrine des viticulteurs, il dévoile les subtilités de 400 étiquettes. Au programme : formations, dégustations, animations.

PIAZZA DUOMO ★★★

La grande place de Trento est considérée comme l'une des plus belles d'Italie. On y admire la cathédrale, bien sûr, mais aussi le palazzo Pretorio, les maisons Renaissance (case Cazuffi) aux fresques du XVIe siècle et, majestueuse, la fontaine de Neptune réalisée en 1768 par le sculpteur Andréa Giongo.

SANTA MARIA MAGGIORE ★★

Cavalcavia San Lorenzo
Ouverte tous les jours de 8h à 18h.
Erigée par volonté du prince-évêque Bernardo Clesio entre 1520 et 1524, selon le modèle parfaitement humaniste de l'église Sant'Andrea de Mantoue, Santa Maria Maggiore abrita plusieurs séances du concile de Trente. A l'intérieur, l'encoignure et l'orgue (1536), finement décorés, sont un chef-d'œuvre d'art classique. L'édifice a bénéficié d'une importante rénovation en 2015.

TRIDENTUM ★★

Piazza Battisti
✆ +39 0461 230 1171
D'octobre à mai 9h-13h, 14h-17h30, de juin à septembre fermeture à 16h. Fermé le lundi. Tarif 3 €.
Les vestiges de l'ancienne ville romaine Tridentum s'étendent encore sous la ville actuelle. Un parcours évocateur amène le visiteur à travers les rues et les habitations de l'ancien castrum du Ier siècle av. J.-C. Un petit musée expose les pièces retrouvées.

VIA BELENZANI ★

Cette rue tient son nom du révolutionnaire Rodolfo Belenzani, à la tête de la République trentine, qui tenta sans grand succès de renverser le pouvoir ecclésiastique, au début du XVe siècle. On y découvre de majestueuses façades Renaissance. Le palazzo Thun, érigé au XVIe siècle, fut rénové dans la première moitié

du XIXe siècle. Résidence d'une des familles les plus influentes de Trente les Thun, il accueille à présent la mairie de la ville. Le palazzo Geremia date du XVe siècle. Ses fresques témoignent de l'histoire de la ville et scénarisent les plus importants événements qu'elle a connus depuis la période romaine.

VIA MANCI ★★

Dans cette rue se succèdent le palazzo Saracini-Pedrotti avec sa façade décorée de motifs géométriques en damiers, le palazzo Trentini avec une façade du XVIIIe, désormais siège du conseil régional, et le palazzo Fugger-Galasso du début du XVIIe siècle. Ce dernier est aussi appelé le palazzo del Diavolo, « palais du Diable » car selon la légende il aurait été construit en une seule nuit grâce à l'intervention de Satan...

Sports – Détente – Loisirs

Lacs, montagnes et sources thermales… les environs de Trente regorgent de localités très séduisantes, lieux parfaits pour ressourcer le corps et l'esprit. Renseignements sur www.apt.trento.it

- **Valle dei Laghi**. Le long de la vallée des Lacs (15 km de Trente), huit bassins d'eau très claire, où une végétation alpine se mélange de façon très singulière à une flore quasi méditerranéenne et où l'olivier côtoie le sapin, sont le cadre parfait pour randonnées, VTT et sports équestres.
- **Monte Bondone**. Une incroyable terrasse naturelle aux portes de la ville (22 km), pour les amoureux de la montagne en été comme en hiver.

Shopping

- **Marché de Noël.** Novembre-décembre, Piazza Fiera. Marché traditionnel, rendez-vous très animé pour un shopping de Noël caractéristique (www. mercatinodinatale.tn.it).
- **Mercatino dei Gaudenti**. 2e samedi du mois (sauf janvier et août), Piazza Garzetti. Brocante et marché aux puces (www.mercatinodeigaudenti.it).

CANTINE FERRARI

Via del Ponte, 15 ✆ +39 046 197 2311
www.cantineferrari.it
4,5 km au sud de Trente par la A22, sortie Belvedere.
Visites guidées sur réservation du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h.
Le pétillant le plus célèbre d'Italie, de par son nom, vole la vedette à la voiture rouge au cheval noir. Pourtant, rien à voir entre les deux. Le *spumante* Ferrari est à l'Italie ce que Moët & Chandon est à la France ; présent dans les occasions les plus importantes, c'est depuis 1902 que la célébrité des cuvées de Ferrari a dépassé les frontières. Les meilleurs raisins du Trentin sont sélectionnés pour produire un vin de grande qualité. A découvrir, déguster et emporter si vous ne connaissiez pas.

RIVA DEL GARDA ★

Au sud de Trento, une destinaiton très touristique et sportive. Quelle différence avec Sirmione ou Salò ! Installée à l'extrême pointe nord du lac de Garde, Riva del Garda bénéficie d'un double attrait, la beauté d'une cité lacustre traditionnelle et la proximité avec les montagnes abruptes qui tombent presque à pic dans l'eau. Vous êtes ici en Trentin-Haut-Adige et ça se sent ! Après avoir été longuement l'objet de contentieux militaires en raison de sa situation stratégique de port lacustre, Riva del Garda acquit au XIXe siècle une réputation de localité de villégiature, notamment appréciée par Goethe et par Stendhal. Quelques décennies de domination vénitienne suffirent pour donner à la ville son aspect enchanteur. De la Piazza III Novembre aux belles demeures nobles jusqu'au dédale de ruelles de la Via Fiume, Riva del Garda, deuxième ville du lac après Desenzano, est une destination idéale pour qui souhaite allier culture, détente et sport. Aux activités sportives lacustres s'ajoutent les nombreux sentiers de promenade à pied et à vélo dans les environs. L'offre hôtelière est variée et nombreuse. Les établissements de grand luxe se succèdent au bord du lac... mais certains n'hésitent pas à casser leurs prix hors saison. Une bonne occasion de jouer au VIP sans trop se ruiner.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture**. Autoroute A22, sortie Rovereto Sud-Lago di Garda Nord.
- **Train**. La gare la plus proche est celle de Rovereto (20 km). Pour ceux qui arrivent de Milan ou de Venise, possibilité de descendre aux gares de Desenzano, Peschiera ou Verona et de poursuivre en car.
- **Car**. Liaisons directes au départ de Trento et Rovereto (www.ttesercizio.it), de Vérone et de Désenzano et en été aussi depuis Venise (www.aptv.vr.it) et de Brescia (www.sia-autoservizi.it).

Se déplacer

- **Bateau**. Un service de bateau relie entre elles toutes les villes du lac. Croisières et excursions organisées selon les saisons. Pour tout renseignement : www.navlaghi.it.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Largo Medaglie d'Oro al V.M., 5
✆ +39 046 455 4444
www.gardatrentino.it
Tous les jours 9h-18h, le week-end 9h-12h30 et 14h-18h ; de mai à septembre 9h-19h.

Se loger

■ **OSTELLO BENACUS**
Piazza Cavour, 14
✆ +39 046 455 4911 / +39 046 424 4553
www.ostelloriva.com
info@ostelloriva.com
Ouvert d'avril à fin octobre. Dortoir à partir de 19 € par personne, petit déjeuner compris. Carte AIG obligatoire, en vente sur place à 5 €. Menu restaurant 5-10 €. Réception ouverte de 15h à 21h (22h en été).
Auberge de jeunesse dans le centre piéton de Riva. 27 chambres de 2, 4, 5 lits toutes avec salle de bains privée. Dortoir à 8 lits avec salle de bains sur palier. Simple mais sympathique, d'une propreté rigoureuse. Une solution vraiment économique pour profiter du site.

■ **VITTORIA**
Via dei Disciplini, 18 ✆ +39 046 455 9231
www.hotelvittoriariva.it
info@hotelvittoriariva.it
Chambre simple de 45 à 100 €, double de 60 à 150 €, selon la saison. Addition restaurant 15-30 €.
Un des plus vieux hôtels de Riva, au cœur de la ville. Ambiance typiquement bavaroise dans le décor et gestion impeccable à l'avenant. Chambres simples mais confortables et immaculées. Au rez-de-chaussée, le restaurant Kapuziner am See au décor en bois caractéristique propose, en bon capucin, des plats savoureux et riches comme *bratwurst*, pied de porc et choucroute. Pas d'inquiétude, le climat s'y prête !

Se restaurer

■ **AL VOLT**
Via Fiume, 73 ✆ +39 046 455 2570
www.ristorantealvolt.com
info@ristorantealvolt.com
Addition 35-65 €. Fermé le lundi.
Installé dans un palais du XVII[e] siècle, ce restaurant propose une cuisine typique du lac et aussi des spécialités régionales du Trentin de grande qualité. Vous mangez en terrasse ou dans une salle cosy. Le service est élégant, l'ambiance chaleureuse. Une adresse hédoniste.

À voir – À faire

■ **MUSEO RIVA DEL GARDA – LA ROCCA**
Piazza C. Battisti, 3
✆ +39 046 457 3869
www.museoaltogarda.it
Ouvert de mars à fin octobre, tous les jours de 10h à 18h. En été de 15h à 22h. Entrée 3 €. Tarif réduit de 15 à 26 ans et au-delà de 65 ans (1,50 €). Gratuit moins de 15 ans.
Ce magnifique château fort, bien conservé, qui donne sur le lac, a été construit en 1124 par la famille véronaise Della Scala, pour défendre les portes de la ville de Riva. Il est aujourd'hui le siège du musée municipal et d'une pinacothèque. Expositions permanentes et temporaires. Belles collections. Animations, publications, activités pédagogiques, etc.


© LUKASZ SZWAJ – SHUTTERSTOCK.COM
Riva del Garda.

ROVERETO

Située au centre du Val Lagarina, au sud de Trento, Rovereto bénéficie d'un doux paysage où domine la géométrie des vignes. Son centre urbain commença à se développer au XII[e] siècle, sous les Castelbarco.
Ces derniers donnèrent à la ville un système de fortifications, dont une partie est encore visible Via della Fosse. La ville passa sous domination vénitienne de 1416 à 1509.
De cette époque datent l'essentiel de l'infrastructure urbaine ainsi que le dialecte et la toponymie du lieu.
Rovereto est célèbre pour son industrie de la soie, qui fut introduite dans la région en 1520. Imposante fortification érigée au XIV[e] siècle, le château surplombe la ville. La vieille ville s'étend à ses pieds. Des palais magnifiques rappellent son époque florissante, en particulier autour de la médiévale Via della Terra.
Surnommée l'Athènes du Trentin en raison de sa forte vocation culturelle, Rovereto est une ville riche de manifestations d'art et de culture tout au long de l'année. C'est aussi une ville – aujourd'hui réputée pour son œcuménisme – qui peut attirer en pèlerinage les amoureux de l'histoire religieuse. La présence du Mart, musée d'art contemporain, constitue une autre attraction majeure.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A22, sorties Rovereto Sud-Lago di Garda Nord ou bien Rovereto Nord.
- **Train**. Gare ferroviaire, ligne Bologna-Brennero.
- **Bus**. Autogare Corso Rosmini, 45. Liaisons avec les principales localités du Trentin (www.ttesercizio.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Rosmini, 16
✆ +39 046 443 0363
www.visitrovereto.it
info@visitrovereto.it
Du lundi au samedi 9h-13h et 14h-18h, dimanche 10h-16h (de novembre à janvier).
Pensez à la Trento Roverto Card, carte touristique qui vous donne accès aux musées de Trento et Rovereto, aux transports urbains et interurbains entre les deux communes (train, bus, funiculaire), à une dégustation de vin dans les établissements partenaires et à plusieurs autres avantages et réductions.

Se loger

CASA BETTINI
Via della Terra, 41
✆ +39 046 442 2907 / +39 347 105 1839
Chambre double à partir de 70 €. Un appartement familial en centre-ville, dans le cadre évocateur d'une demeure ancienne du XVII[e] siècle. Deux chambres élégantes dans les tons clairs.

CASA DEL PITTORE
Via Acquedotto, 8
✆ +39 046 448 6856 / +39 339 202 1602
www.casadelpittore.it
Chambre double à partir de 90 €.
Petit relais de charme à dix minutes à pied du centre, avec un jardin et une jolie vue sur les montagnes qui entourent Rovereto. Chambres spacieuses et confortables, meublées avec goût.

HOTEL ROVERETO***
Corso Antonio Rosmini, 82d
✆ +39 046 443 5222
www.hotelrovereto.it
Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 72 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Offres sur Internet. Un hôtel de charme installé dans un édifice historique du centre-ville. L'art est omniprésent dans la décoration, que ce soit dans le hall d'accueil ou dans les chambres ; ces dernières sont confortables et agréables.

Se restaurer

L'ORTO DI PITAGORA
Piazza Malfatti, 20 ✆ +39 49 534 672
Ouvert de 12h à 14h et de 20h à 22h30.
Une table végétarienne et végétalienne, raffinée et chaleureuse du centre-ville dont on apprécie l'ambiance bistrot, la déco un brin décalée et les plats à base d'ingrédients frais et savoureux. La maison met en avant le curcuma et le gingembre, le miel et le quinoa, la mangue et les baies roses, mais aussi les pommes de terre bio de pays, les bons vins et les goumandises, la culture et le sourire ! Une excellente adresse typée et engagée.

OSTERIA DEL PETTIROSSO
Corso Bettini, 24 ✆ +39 046 442 2463
www.osteriadelpettirosso.it
Addition 30 €. Fermé le dimanche.
Brasserie traditionnelle au cadre soigné, pour déguster de bonnes spécialités régionales. Sous de belles voûtes en pierre, les tables en bois sont entourées d'étagères remplies de bouteilles : une sélection de qualité pour acccompagner les tagliatelles aux bolets, le filet de perche et les traditionnels *canederli* (boulettes de pain, légumes et fromage) trentins.

Mémoire de la Grande Guerre

Les environs de Rovereto conservent la mémoire de certaines des plus rudes batailles de la Première Guerre mondiale. L'ensemble du territoire fut en effet l'un des points névralgiques des affrontements sur le front entre l'Autriche et l'Italie. Parmi les sites qui méritent une visite, le *Sacrario Militare* (Via Casteladante, du mardi au samedi 9h-12h et 14h-16h) qui recueille les dépouilles de plus de 20 000 soldats, ainsi que l'impressionnante *Campana dei Caduti* (Colle di Miravalle, tous les jours 9h-16h, entrée : 3 €), une cloche monumentale fondue en 1924 avec le bronze des canons italiens. Pour visiter les *Trincee del Matassone*, il faudra pousser jusqu'à Vallarsa (18 km au sud de Rovereto). Pour plus d'informations : www.trentinograndeguerra.it.

À voir – À faire

Le centre historique de Rovereto est un enchantement pour les amoureux des vieilles pierres. Le parcours qui va de Piazza Rosmini centrale au château permet d'observer de nombreuses bâtisses médiévales de toute beauté.

■ **MUSEO D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA (MART)**
Corso Bettini, 43
✆ +39 046 443 8887 / +39 800 397 760
www.mart.trento.it
De mardi à dimanche 10h-13h et 14h-18h. Entrée 11 €, réduit 7 €. Forfait famille : 22 €. Boutique, bibliothèque.
Une référence. Inauguré en 2002, le Mart de Rovereto est l'un des plus grands musées d'art contemporain de la péninsule. Ce musée à l'architecture délibérément moderne présente sur quatre étages une collection impressionnante de plus de 15 000 archives et œuvres d'art des XX^{e} et XXI^{e} siècles. Les expositions temporaires sont de grande qualité et attirent les amateurs de toute la région et bien au-delà.

■ **MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA**
Via Castelbarco, 7
✆ +39 046 443 8100
www.museodellaguerra.it
info@museodellaguerra.it
Du mardi au dimanche 10h-18h. En juillet, août, septembre, les samedis et dimanches 10h-19h. Entrée 7 €, réduit 5 €. Enfant 2 € (gratuit jusqu'à 5 ans).
Dans le château de Rovereto, un parcours fascinant qui retrace l'histoire militaire de la région, des campagnes napoléoniennes à la Deuxième Guerre mondiale. Ce musée, ouvert en 1921, a surtout pour thème la Grande Guerre de 1914-18 dont les batailles furent particulièrement violentes et acharnées dans la région, en particulier sur le front à la frontière entre le Trentin et l'Autriche. Ce lieu de mémoire rassemble des collections d'armes, d'uniformes, de documents, de photos, de matériel de propagande et d'œuvres d'art sur cette période tragique.

PAGANELLA

Célébrée par des chants et des poèmes, La Paganella est la montagne la plus populaire du Trentin. On trouve à son sommet un observatoire météorologique pour l'aéronautique et surtout un vaste domaine skiable. A ses pieds, le lac de Molveno, entouré de vertes prairies, reflète les cimes du massif de la Brenta. Un très beau cadre pour un séjour placé sous le signe de la détente et du sport.

Transports

◗ **Voiture**. Autoroute A22, sortie S. Michele all'Adige. Poursuivre sur la SS43 jusqu'à Mezzolombardo et ensuite à gauche sur la SP64 direction Fai della Paganella.

◗ **Train**. Gare de Trento ou de Mezzocorona. Poursuivre en car (www.ttesercizio.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Villa, 27
Fai della Paganella
✆ +39 046 158 3130
www.visitdolomitipaganella.it
infofai@visitdolomitipaganella.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30, le dimanche de 9h30 à 12h et de 15h à 17h30.

À voir – À faire

■ **LAC DE MOLVENO**
Réputé pour être l'un des plus beaux lacs des Dolomites, le lac de Molveno a une histoire qui remonte à l'époque postglaciaire, quand une énorme avalanche se détacha de la montagne,

causant la fermeture de la vallée. Profond d'environ 130 mètres, ses eaux limpides au pied des Dolomites cachent une entière forêt préhistorique, avec des signes de colonies remontant à l'âge de bronze. Une promenade le long de ses rives permet d'admirer la nature idyllique du lieu.
Sur la rive occidentale, dans les bois, se trouvent les « Petits forts de Napoléon », des restes de fortifications érigées par les Autrichiens au début du XIX[e] siècle pour empêcher l'avancée des troupes napoléonniennes. A proximité, le petit lac de Nembia, un superbe miroir d'eau entouré par les cimes majestueuses qui s'y reflètent, offrant une image photographique inoubliable.

CALDONAZZO

A 15 km de Trente, le village de Caldonazzo est situé à une courte distance du lac éponyme, qui est le plus grand bassin lacustre du Trentin. Pour y arriver, on traverse les champs de pommiers d'où viennent les pommes juteuses du Trentin. Les berges du lac (à 5 minutes à pied du centre-ville), équipées pour tout genre d'activités sportives, sont idéales pour la promenade, les balades à vélo et la détente. Le bourg est dominé par le château Trapp, une forteresse du XV[e] siècle où les seigneurs locaux administraient la justice eux-mêmes.

Transports

- **Voiture**. Autouroute A22, sortie Trento Centro, poursuivre sur la SS47 dite « della Valsugana », sortie Caldonazzo (20 km).
- **Train**. Gare ferroviaire de Caldonazzo, ligne Trento-Bassano del Grappa-Venise. Trains toutes les heures, 40 minutes de trajet depuis Trente.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Vecchia, 15
✆ +39 046 172 7752
www.visitvalsugana.it
caldonazzo@visitvalsugana.it
Ouverture saisonnière. Le reste de l'année, s'adresser aux bureaux de Levico Terme.

Se loger

AGRITURISMO CORTE DELLE MELE
Via del Roro, 12/A ✆ +39 046 172 4829
www.cortedellemele.it
info@cortedellemele.it
Chambre double de 34 à 39 € par personne, petit déjeuner inclus. Si vous êtes seul, comptez de 43 à 47 € par personne.
Un agritourisme ouvert depuis peu et situé en pleine nature à 15 minutes à pied du centre de Coldonazzo. Les chambres en bois sont confortables et extrêmement bien tenues, la vue sur les montagnes et les pommiers ajoute au charme du lieu. Les petits déjeuners, faits maison, sont un pur régal. Et l'accueil des propriétaires est tout simplement royal !

Se restaurer

EUROPA
Calceranica Al Lago
Vl. Venezia, 1
✆ +39 046 172 3329
www.ristorante-europa.it
Ouvert tous les jours midi et soir. Repas entre 30 et 40 €.
A deux pas du lac, ce restaurant et pizzeria propose une bonne cuisine à base de poissons mais aussi des spécialités de la région et donc une carte de pizzas.

Sports – Détente – Loisirs

CICLI GHESLA
Piazza Vecchia, 14
✆ +39 046 172 3186
www.ciclighesla.com
Du lundi au vendredi 8h-12h et 15h-19h, dimanche en juillet et en août 9h-12h. Vélo h/f : 12 € les 4 heures, 18 € la journée.
Un bon loueur de vélos dans le centre de Caldonazzo qui saura bien vous conseiller également sur les balades à faire dans le coin.

LEVICO TERME

Située à proximité de Trento, dans la vallée de la Valsugana, sur le versant méridional du Panarotta et dominant le Rio Maggiore, cette station thermale est réputée pour ses eaux arsenicales et ferrugineuses.
Dans la partie haute de la ville, la route panoramique s'éloigne pour rejoindre le centre thermal de Vetriolo.
Le lac de Levico se trouve à 1 km. C'est un bassin aux eaux vertes, parmi les plus propres d'Italie, encastré dans un paysage de fjords entre des berges escarpées et boisées.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A22, sortie Trento Centro, poursuivre sur la SS 47 dite « della Valsugana », sortie Levico Terme (20 km).
- **Train**. Gare ferroviaire, ligne Trente-Venise.
- **Car**. Liaisons depuis Trente (www.ttesercizio.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Viale Vittorio Emanuele III,3
✆ +39 046 172 7700 / +39 046 172 7750
www.visitlevicoterme.it
De mai à septembre, ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h, le dimanche de 9h à 12h30. Fermé samedi et dimanche d'octobre à avril.

Se loger

■ **ALLA LOGGIA DELL'IMPERATORE**
Via G.Prati 27
✆ +39 0461 706 261 / +39 339 447 3015
www.allaloggiadellimperatore.com
Chambre double, petit déjeuner compris : entre 70 et 120 € selon le type de chambre et la saison. Appartement à la semaine (jusqu'à 4 personnes), de 490 à 690 €.
Installé dans un bâtiment élégant du XIXe siècle, ce B&B charmant est idéal pour un séjour romantique. Vous vous sentirez comme chez vous dans l'une de ses chambres confortables décorées avec beaucoup de goût. La vue sur la montagne est idyllique et les propriétaires se plient en quatre pour rendre votre séjour inoubliable. Délicieux petit-déjeuner avec gâteaux faits maison !

■ **BIO-HOTEL ELITE*****
Viale Roma, 19
✆ +39 0461 706 283
www.biohotelelite.it
A partir de 35 € par personne en très basse saison, en chambre standard avec petit déjeuner, et jusqu'à 110 € en très haute saison dans un appartement de 65 m². Demi-pension 15 € de plus, pension complète 20 €. Wi-fi gratuit.
Un hôtel bio et un restaurant bio dans une station thermale, bingo ! C'est la famille Vettorazzi qui a repris en 1994 l'ancien hôtel Villa Bertolini et a choisi de le réhabiliter en hôtel écologique inauguré en 2006. Un choix cohérent qui se poursuit jusque dans les assiettes avec une cuisine trentinoise élaborée à partir de produits locaux et biologiques.

Se restaurer

■ **ENOTECA BOIVIN**
Via Garibaldi, 9 ✆ +39 046 170 1670
www.boivin.it
Addition 25-45 €. Menu à 27 et 33 €. Fermé lundi et dimanche midi. La gastronomie du Trentin est à l'honneur dans ce très bon restaurant de Levico Terme. Truite fumée accompagnée d'une salade de pommes, gnocchis au potiron et à la sauce gorgonzola ou grillades de viandes locales, les produits sont frais, bio et de qualité. Des menus permettent d'avoir un bon aperçu de la cuisine locale. Prix corrects et bon service à table.

■ **VECCHIA FONTANA**
Piazza Venezia, 5 ✆ +39 046 170 6366
www.ristorantevecchiafontana.it
Addition à partir de 15 €.
Une grande salle tout en bois, une décoration typiquement tyrolienne, de délicieux plats locaux servis généreusement, mais aussi de bonnes pizzas au feu de bois. Bon rapport qualité-prix.

À voir – À faire

■ **PARC DES THERMES** ★
Via G. Marconi
Ouvert tous les jours de l'aube au coucher de soleil. Ce grand parc de 12 hectares au cœur de la ville est l'un des symboles de Levico Terme. Edifié à la fin du XIXe siècle et inauguré en 1902 par l'archiduc Eugène d'Autriche, il contient de nombreuses espèces de plantes et d'arbres comme le séquoia d'Amérique, le magnolia, le cèdre ou encore des ficus de Chine. Au printemps, la floraison des plantes offre un spectacle merveilleux de couleurs.

Shopping

■ **DA GIGI SPECK E SALUMI**
Via Regia, 4 ✆ +39 046 170 1830
www.dagigilevicoterme.it
Ouvert tous les jours en saison : 9h-12h30 et 16h-19h.
Si vous souhaitez vous faire plaisir ou faire plaisir à vos proches, c'est l'endroit idéal pour trouver de la gastronomie régionale. Speck, *prosciutto* et autres charcuteries de porc ou de cerf, mais également champignons séchés, polenta, olives, confitures, thé et bien sûr du bon vin local.

SEGONZANO ★

Segonzano est le nom d'une vaste localité dans la vallée du Cembra, réputée pour ses vignobles et pour sa tradition artisanale du travail du bois. Mais le véritable intérêt de Segonzano reste ses pyramides de terre naturelle, gigantesques champignons dus à l'érosion des eaux sur une butte morainique. Autant d'élégantes «demoiselles coiffées» en forme de cônes étroits surmontés d'un rocher.

Transports

◗ **Voiture**. Autoroute A22, sortie Lavis. Poursuivre sur la SS612 direction Cembra pour environ 22 km. Vous apercevrez le château de Segonzano, tandis que le départ des sentiers de promenade se trouve à gauche de la route.

Train. Gare de Trente. Poursuivre en car (www.ttesercizi.it).

Pratique

En saison, un petit bureau d'information est ouvert au pied du sentier de promenade.

À voir – À faire

PYRAMIDES DE TERRE ★★

2 km avant d'arriver à Segonzano, sur la SP71. Parking au départ du sentier.
Prix de l'accès d'avril à fin octobre : 3 €/pers. Tous les jours 9h-18h. Ces étonnantes pyramides de terre, hautes jusqu'à 20 m, sont un chef-d'œuvre de la nature et offrent un spectacle fascinant. Elles résultent de l'érosion de la roche morainique à travers les millénaires. Ces pyramides trônent dans le paysage, au cœur d'une végétation très dense. Pour les atteindre, on parcourt le sentier de Dürer, le célèbre peintre allemand, à partir du Klösterie de San Floriano. Dürer lui-même aurait parcouru ce chemin en 1494, lors de son passage dans la région, en route vers Venise. Comptez environ 4 heures, aller-retour, pour rejoindre l'un des trois différents groupes de pyramides.

MADONNA DI CAMPIGLIO

Station de vacances parmi les plus importantes de la chaîne alpine, Madonna di Campiglio se déploie dans une superbe combe aux prés couleur émeraude et aux noires sapinières. Zone de passage depuis des temps ancestraux, elle devint, dans la seconde moitié du XIXe siècle, un célèbre lieu de villégiature des aristocrates autrichiens.

Transports

Voiture. Autoroute A22, sortie Trento Sud-Sarche-Tione-Pinzolo-Madonna di Campiglio.

Transports en commun. Liaison en car depuis Trente.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Via Pradalago, 4 ✆ +39 0465 447 501
www.campigliodolomiti.it
Ouvert tous les jours. Les horaires changent en fonction de la saison.

Se loger

MARIBEL

Via Pian dei Frari, 11 ✆ +39 046 544 3085
www.maribelhotel.it – info@maribelhotel.it
Chambre double à partir de de 126 € petit déjeuner compris. Demi-pension possible.
Ce magnifique chalet en pleine nature ne laisse personne indifférent. Et pour cause, le standing élevé de ses services et de ses équipements, ses agréables chambres décorées avec goût, son restaurant gastronomique et la qualité de son accueil ont de quoi rendre votre séjour aux Dolomites inoubliable. Fabuleux buffet petit-déjeuner. Spa, sauna, garage, et une navette est à votre disposition pour rejoindre le village de Madonna di Campiglio. Une bonne adresse qu'on vous recommande vivement.

Se restaurer

ANTICO FOCOLARE

Via Dolomiti di Brenta, 64
✆ +39 046 544 1686
Addition 20-40 €. Fermé le lundi.
En position centrale, une bonne adresse dont la cuisine varie : des spécialités régionales aux classiques italiens, en passant par les pizzas au feu de bois. La viande y est tendre et le risotto aux champignons particulièrement bien tourné.

LA CANTINA DEL SUISSE

Piazza Righi ✆ +39 046 544 3481
www.cantinadelsuisse.com
Addition 35-55 €. Au cœur de Campiglio, une adresse plutôt classe, bien connue des habitués des lieux. La partie restaurant tout en boiseries et décor traditionnel reste plutôt réservée aux gourmets, tandis que, côté bar, les apéritifs sont goûteux, avec de quoi grignoter abondamment et même une carte de petite restauration.

IL GALLO CEDRONE

Hotel Bertelli – Via Cima Tosa, 80
✆ +39 046 544 1013
www.ilgallocedrone.it
Ouvert tous les soirs sauf le lundi. Addition entre 50 et 90 €. Une adresse élégante pour un voyage gastronomique d'exception. Cuisine de grande qualité avec au menu des spécialités régionales, des plats de saison revisités avec beaucoup de fantaisie, et dont le résultat est souvent une pure merveille. Service très professionnel. Grande sélection de vins italiens (plus de 900 étiquettes). Il Gallo Cedrone mérite amplement son étoile Michelin. Réservation grandement recommandée.

Sports – Détente – Loisirs

Madonna di Campiglio peut se vanter de posséder un domaine skiable unique qui s'étend sur plus de 150 km de pistes, avec une capacité d'accueil de plus de 31 000 personnes par heure. 57 remontées mécaniques, 50 000 m² de snowpark et 40 km de ski nordique.
Ski de fond, biathlon, télémark (www.funivie-campiglio.it).

BOLZANO ET LE SUD-TYROL

Plus large que le Trentin enserré dans sa vallée, le Sud Tyrol (ou Haut-Adige) se déploie sur tout le nord de la région autonome jusqu'à la frontière autrichienne. Ce territoire est délibérément attaché à ses origines autrichiennes. Aussi le sentiment d'avoir quitté l'Italie en pénétrant dans le Sud Tyrol est fort probable. 70 % de la population y parle allemand et la plupart des inscriptions administratives pourtant censées respecter la double culture restent majoritairement allemandes.

On définit la naissance du Tyrol en 1248, suite au pouvoir et à la détermination des comtes du Tyrol qui ont réussi à imposer leur domination sur le territoire. Mais c'est en 1363 que le Tyrol passa sous autorité autrichienne sous les Habsbourg. Près de sept siècles plus tard, le 10 septembre 1919, à la suite de la Première Guerre mondiale, le Sud Tyrol revient à l'Italie par le traité de Saint-Germain et prend le nom de Région autonome du Sud Tyrol. Pour autant, la transition n'est pas évidente pour ses habitants qui, à partir de 1922, ont largement souffert de la période fasciste où le mot d'ordre était d'italianiser à tout prix. L'allemand en tant que langue fut alors banni, les noms de villes, de rues, de fleuves furent alors rebaptisés en italien. Aujourd'hui, les germanophones ont voix au chapitre et l'allemand est à nouveau une langue officielle aux côtés de l'italien. Dans ce somptueux territoire recouvert à 42 % de forêts et parsemé de quelque 400 châteaux, c'est un peu de l'Autriche que l'on retrouve de ce côté-ci des Alpes. Les Dolomites, massifs alpins parmi les plus connus, traversent le Sud Tyrol jusque dans le Trentin et même un peu en Vénétie. A elles seules, elles évoquent des montagnes intemporelles, massives, mais fuselées et pleines de grâce. L'âme de ce Tyrol italien est un peu cela aussi.

BOLZANO – BOZEN ★★★

C'est l'une des portes des Dolomites. Située dans une vallée profonde, au croisement des vallées de l'Adige, de la Talvera et de l'Isarco, la capitale du Sud Tyrol est une ville agréable, entourée de hauts plateaux boisés et, plus loin, par les cimes des Dolomites. Le cœur de la ville bat autour de la magnifique piazza Walther, sous les arcades aux belles devantures, dans les cafés et sur leurs terrasses. A proximité, plusieurs monuments méritent une visite. On peut aussi prendre plaisir à une promenade le long de la rivière.

La proximité des belles vallées alpines (à moins d'une demi-heure en voiture) font de Bolzano (Bozen en allemand) un camp de base idéal pour randonner dans la région ou pour partir à l'assaut des pistes de ski. Mais le plus attachant dans cette ville c'est peut-être son métissage, tant dans l'architecture que dans la langue ou les coutumes, entre Italie et Autriche. Si la difficulté de cohabiter entre Italiens et Autrichiens d'origine s'est longtemps fait ressentir, aujourd'hui la jeune génération est consciente de la chance et des opportunités qu'offre cette double culture.

Pour autant, personne ne se sent totalement italien ni vraiment autrichien, mais bel et bien tyrolien (du Sud), à mi-chemin entre deux cultures mais délibérément « à part ». La position de Bolzano a pesé sur son histoire.

Disputée par les Lombards, les Francs et les Bavarois, la ville, qui dépendait du duché de Trente, fut cédée au comte du Tyrol, puis au duc de Carinthie, qui à son tour la céda aux ducs d'Autriche. Elle resta autrichienne jusqu'en 1918. En 1927, elle devint chef-lieu de province et fut dotée d'une plus grande liberté d'action lorsqu'en 1948 on accorda un régime d'autonomie à la région.

Törggelen

Le long de la route du Vin et dans toute la région de Bolzano, de mazot en mazot, depuis des générations, la tradition veut qu'en novembre, à la fin des vendanges, tous ceux qui ont aidé à la récolte soient invités à une grande fête pour déguster le vin nouveau Susser. Cette coutume s'est maintenue aujourd'hui, faisant de la période du Törggelen une des plus animées de l'année, avec celle de Noël. La dénomination vient du verbe latin *torquere*, qui signifie « presser », en l'occurrence les grappes de raisin mûres. Ainsi, d'une exploitation viticole à l'autre, on déguste non seulement la nouvelle cuvée mais aussi les spécialités culinaires régionales et les produits de saison : châtaignes grillées, noix, *krapfen* (délicieuses pâtisseries fourrées à la confiture), saucisses et charcuterie maison, dont l'incontournable speck (jambon fumé)... Les festivités se déroulent aujourd'hui durant trois semaines.


Bolzano
Funiculaire San Genesio
Via S. Antonio
Via B. Arnoldo
Peter Ploner
Château Mareccio
V. Mareccio
Via Castel Roncolo
V.C. deMedici
Église de l'Ordre Teutonique
Via S. Osvaldo
Église de San Giovanni in Villa
Via Vintler
Via Cavour
Piazza IV Novembre
TALVERA
Via Talvera
Couvent des Franciscains
Musée des Sciences Naturelles
Monument de la Victoire
Piazza Vittoria
Ponte Talvera
Théâtre
Via Bottai
Via Molini
St. Magdalena
Musée archéologique
Piazza Dogana
Museo Civico
Via Rosmini
Via Cassa di Risparmio
Piazza Erbe
Via Portici
Museo Mercantile
Piazza Municipio
Via Brennero
V. Leonardo da Vinci
Piazza del Grano
Via Lorenzoni
Via Rencio
Piazza Sernesi
V.della Mostra
Via della Rena
Via Conciapelli
Via Pel di Pel
Église des Dominicains
Piazza Walther
Office du tourisme
V. Crispi
Funiculaire de Renon (Rittnr)
Viale S. Quirino
Piazza Domenicani
Duomo
V. Scillar
Via Dodiciville
Via Laurin
Viale Stazione
Église des Capucins
Via Renon
Via Piani di Bolzano
Via Dante
Via Carducci
Via Cappuccini
Via Isarco
Via Alto Adige
Piazza Stazione
Via Piani d'Isarco
Viale Venezia
Via Macello
Théâtre
Via Marconi
Piazza Verdi
Via Garibaldi
Gare ferroviaire
Viale Drusco
Ponte Drusco
Via del Macello
Via Mayr Nusser
Via Campiglio
A22
A22
Funiculaire du Colle
385
0
200 m

C'est aujourd'hui une ville commerçante dont le centre-ville ancien aligne les boutiques de luxe, les stands gourmands et les marchés. Il faut dire que les touristes allemands apprécient particulièrement cette villégiature. A vos virées culturelles et sportives, vous pourrez sans difficulté allier des séances shopping...

Transports

Comment y accéder et en partir

■ **ABD AIRPORT BOLZANO DOLOMITI**
Via F. Baracca, 1 ✆ +39 047 125 5255
www.bolzanoairport.it
De l'aéroport de Bolzano qui vient de bénéficier d'une rénovation de ses pistes d'atterissage, plusieurs vols quotidiens relient Rome Fiumicino et Bolzano. On gagne le centre-ville soit en voiture, soit en taxi (5 km).

■ **GARE FERROVIAIRE**
Via Garibaldi, 3 ✆ 89 20 21
www.trenitalia.it
Trains quotidiens depuis Trieste, Venise et Vérone. Nombreux trains vers l'Autriche (Innsbruck).

■ **GARE ROUTIÈRE**
Via Perathoner, 4 ✆ 840 000 426
www.sii.bz.it
Lignes en direction de la plupart des stations de ski et importantes villes de la région.

Se déplacer

■ **SASA**
Via Buozzi, 8
✆ +39 047 151 9519
www.sasabz.it
Ticket 1,50 € en vente chez les marchands de tabac.
Ce sont les bus de la ville qui desservent Bolzano et ses alentours.

■ **TÉLÉPHÉRIQUES**
Il en existe trois. Ils conduisent vers les hauteurs proches autour de la ville entre 1 000 m et 1 200 m. Comptez 10 minutes pour chaque destination. Un dépliant pour chaque téléphérique à l'office de tourisme.

◗ **Funivia Renon.** Relie Bolzano au plateau de Soprabolzano. Possibilité de poursuivre le tour du plateau en 40 minutes par un petit train via Collabo. Tous les jours de 6h30 à 21h. 10 € aller-retour. 15 € billet cumulé avec le train.

◗ **Funivia del Colle.** Avec un engin caractéristique de 1908, c'est le plus vieux téléphérique au monde. On rejoint le quartier résidentiel de Kohlem (Colle en allemand).

◗ **Funivia San Genesio et le haut plateau de Salto.** Idéal pour un après-midi à arpenter les sentiers de randonnée, que l'on peut emprunter à pied ou sur les aveglinesi, cette race de chevaux originaire de la région. Beau panorama sur Bolzano et les Dolomites.

■ **VÉLOS**
Via della Stazione et Piazza Walther
D'avril à fin octobre de 7h30 à 20h (en octobre 19h). Tarif 1 € les 6 premières heures, 2 € au-delà de 6 heures, 5 € la journée. Caution 20 €.
Idéal pour circuler à Bolzano ou suivre les balades qui partent du centre-ville.

◗ **Les vélos de la ville** sont disponibles à la gare (tarifs ci-dessus).

◗ **En outre,** l'office de tourisme propose des locations de vélos à 5 € la journée, au départ de la Piazza Walther.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Walther, 8 ✆ +39 047 130 7000
www.bolzano-bozen.it
info@bolzano-bozen.it
Du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h30-18h. De mai à octobre également le dimanche de 10h à 14h.

◗ **Bolzano Bozen Card.** Une carte donnant accès à plus de 80 musées de Bolzano et du Sud-Tyrol, la gratuité des transports publics dans toute la région et les services de l'office de tourime (visites guidées, excursions...). 3 jours/38 €, réduit 20 €.

Se loger

L'offre hôtelière et d'hébergements variés est importante à Bolzano. Néanmoins, à l'approche des fêtes de fin d'année, lorsque le marché de Noël investit la piazza Walther, les établissements sont souvent complets. Alors pensez à réserver à l'avance.

■ **AGRITURISMO KANDLERHOF**
Via Untermagdalena, 30
✆ +39 0471 973 033
www.kandlerhof.it
info@kandlerhof.it
D'avril à novembre.
Ici on vit au rythme de cette production viticole familiale. La famille Spornberger, qui habite les lieux depuis 1793 et a ouvert ses portes aux hôtes en 1977, vous réserve un accueil chaleureux. Au programme, visite des caves et dégustation, goûter du soir avec spécialités de la région et même cours pour apprendre à jouer au *watten*, le jeu de cartes régional ! Petits déjeuners copieux.

AUBERGE DE JEUNESSE
Via Renon, 23
✆ +39 047 130 0865
http://bozen.jugendherberge.it
Chambres de 1 à 4 lits à 22,50 € par personne, avec petit déjeuner, 30 € la chambre simple.
L'auberge de jeunesse est située dans le centre de Bolzano à 3 minutes de marche de la gare. Elle est très moderne et les installations sont neuves. A savoir : 2 chambres sont adaptées pour l'accueil de personnes handicapées. Salles de bains dans toutes les chambres. Salon avec TV satellite et distributeurs de boissons. Ping-pong. Cuisine commune. Excellent rapport qualité-prix.

KOLPINGHAUS
Largo Kolping, 3
✆ +39 047 130 8400
www.kolping.it
info@kolping.it
Chambre simple à 68 €, double à 105 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Garage : 13 € par nuit.
Un très beau séminaire ancien avec un jardin à la française, des chambres simples mais spacieuses et une cafétéria. Un bon plan pour un bon rapport qualité-prix.

B&B MELE D'ORO
Via Castel Greifenstein, 6
✆ +39 334 744 0107
www.bebmeledoro.com
bebmeledoro@gmail.com
Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 112 €, triple à partir de 121 €, quadruple à partir de 144 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi.
Une maison d'hôtes moderne et très design à 5-10 minutes en voiture du centre de Bolzano. On y séjourne au calme au cœur des vergers. Les chambres sont lumineuses, spacieuses, et extrêmement bien tenues. Grand jardin avec un beau panorama sur les montagnes. Bonne base pour ceux qui veulent explorer les alentours et faire quelques randonnées dans les Dolomites. Petit déjeuner royal ! Accueil très attentionné.

MAGDALENERHOF***
Via Rencio, 48 A
✆ +39 047 197 8267
http://magdalenerhof.it
info@magdalenerhof.it
Simple 78-100 €, double 125-135 €.
Entourée de vignobles, cette adresse de charme accueille sa clientèle dans une ambiance typiquement tyrolienne. Les chambres aux murs recouverts de bois sont meublées avec beaucoup de goût et disposent de tout le confort. Un beau jardin, une piscine et un restaurant complètent le cadre. Nouveauté : une chambre matrimoniale de luxe.

SCALA-STIEGL****
Via Brennero, 11 ✆ +39 047 197 6222
www.scalahot.com
info@scalahot.com
Chambre simple à partir de 95 €, double à partir de 136 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi.
Un hôtel avec une élégante façade néoclassique (1898), l'une des plus belles de la ville. Entouré par un parc, il possède une piscine extérieure, un restaurant intérieur et extérieur, le tout à 5 minutes à pied du centre-ville. Les chambres sont spacieuses et agréables.

Entre Route de vins et Dolomites

MASO FRANCESCHELLA
Entre Trente et Bolzano
Loc. Aguai, 17 – Carano, Val di Fiemme
✆ +39 335 655 4867
www.masofranceschella.it
Autoroute A22, sortie Egna-Ora, remonter la SS48 « delle Dolomiti » direction Val di Fiemme pour environ 25 km. Au panneau « Aguai », descendre sur la gauche jusqu'au hameau sur environ 1 km (40 km de Bolzano, 60 km de Trente).
Chambre double à partir de 80 €.
Entourée par les bois de conifères, cette adresse enchantera ceux qui recherchent tranquillité et authenticité. La famille Boninsegna a savamment restauré une ferme traditionnelle (*maso*) de la Val di Fiemme sur la Route des Vins, à mi-chemin entre Bolzano et Trente. Les six chambres (B&B) ont un charme fou. Chaleureuses et bien décorées, chacune d'entre elles porte le nom du décor qui la caractérise : chambre du foin, chambre du verre, chambre du fer, chambre du bois, chambre de pierre, chambre de la charrette. Excellente cuisinière, Daniela prépare elle-même les pâtisseries du petit déjeuner. En juillet et en août, possibilité de déguster sur place la cuisine tyrolienne maison (réservation nécessaire).

■ **HOTEL GREIF******
Piazza Walther ✆ +39 047 131 8000
www.greif.it
info@greif.it
Chambre simple à partir de 113 €, double à partir de 129 €, suite à partir de 238 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking : 19 € par 24h.
Un hôtel chic et design installé dans un édifice de 500 ans d'âge joliment réhabilité, en plein centre historique de Bolzano. Les 33 chambres mêlent confort moderne et style ancien avec brio. Le bar Grifoncino, derrière ses airs sophistiqués intimidants, est une valeur sûre en matière de cocktails. La salle de fitness, bien équipée et spacieuse, ravira les sportifs en salle. Quant aux nageurs, ils pourront profiter, l'été, de la piscine du Parkhotel Laurin car les deux établissements appartiennent à la même famille. Très bon buffet au petit déjeuner. Une belle adresse qui ne manque pas d'originalité. Et saluons la chose : le site Internet présente la particularité rarissime dans la région d'avoir sa version en français.

■ **PARKHOTEL LAURIN******
Via Laurin, 4 ✆ +39 047 131 1000
www.laurin.it
info@laurin.it
Chambre simple à partir de 93 €, double à partir de 135 €. Promotions pour trois jours. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Dîner : 35 € par personne. Petit-déjeuner pour les non-résidents : 20 €.
Depuis sa création en 1909, l'hôtel, situé au cœur du centre historique de Bolzano, a subi nombre de transformations mais a su conserver son âme d'origine et son style Art nouveau. Du confort contemporain des chambres spacieuses aux salles de bains marbrées, aux allées du jardin, en passant par la piscine extérieure, tout y est confort et tranquillité. Vous apprécierez également la cuisine raffinée du restaurant Laurin qui offre de délicieux plats à base de produits locaux. Petit détail insolite à ne pas manquer : l'ascenseur et son fauteuil d'époque ! Une bonne adresse, pleine de charme et d'élégance.

Se restaurer

■ **CAVALLINO BIANCO**
Via Bottai, 6 ✆ +39 047 197 3267
www.weissesroessl.org
Addition 18-30 €. Fermé samedi soir et dimanche.
Ambiance germanique, authentique, et très accueillante au Cavallino Bianco (son nom allemand *Weißes Rössl* est employé bien plus souvent que celui italien !), une auberge historique à la façade peinte. On y vient pour déguster les excellentes spécialités de la région dans un cadre de caractère : filet de porc aux champignons, truite au vin blanc, speck et bien sûr le strudel aux pommes. S'il faut en choisir une, c'est bien celle-ci ! Très bon rapport qualité-prix, à ne pas rater !

■ **OSTERIA DEI CARRETTAI**
Via Dr. Streiter, 20b
✆ +39 047 197 0558
Ouvert tous les jours de 7h à 14h et de 16h à 21h, sauf le dimanche soir. Bruschetta entre 3 et 6 €.
Une petite osteria rustique, populaire et très chaleureuse en plein cœur du centre historique, l'endroit idéal pour prendre un verre ou manger sur le pouce ! Tartines et bruschetta de viandes, de poissons ou de légumes, c'est bon et les habitants en raffolent. Il faut jouer des coudes pour trouver de la place à l'heure de l'apéro.

■ **VÖGELE**
Via Goethe, 3
✆ +39 047 197 3938
www.voegele.it – info@voegele.it
Fermé le dimanche. Ouvert midi et soir. Environ 35 €.
Au cœur de la ville, le cadre du Vögele (petit oiseau en allemand) séduit. Ce restaurant siège dans un vieil immeuble traditionnel du centre : au rez-de-chaussée une salle boisée plus rustique, à l'étage trois salles d'allure plus raffinée. Pour y accéder on traverse celle qui était autrefois l'étroite courette caractéristique des demeures urbaines de la région. Dans l'assiette, les spécialités locales sont bien sûr à l'honneur, charcuterie et cochonnailles étant dans l'ensemble bien cuisinées et assaisonnées.

■ **ZUR KAISERKRON**
Piazza della Mostra, 2
✆ +39 047 198 0214
www.kaiserkron.bz
info@kaiserkron.bz
Fermé le dimanche. Plats autour de 25 €. Réservation recommandée.
Une des meilleures tables du centre historique proposant une bonne cuisine de terroir. Testez par exemple le *schlutzkrapfen* à la ricotta et aux épinards ou le cerf aux cerises et au vin rouge, deux plats délicieux de la gastronomie locale. Cadre élégant et service agréable. Les prix sont au-dessus de la moyenne mais justifiés par rapport à la qualité de la cuisine. Belle carte des vins, le sommelier peut vous conseiller les meilleurs de l'Alto Adige. Bon appétit !

À voir – À faire

A Bolzano on ne vient pas admirer des monuments de l'Italie de la Renaissance ou du baroque : ce qui fait le charme de cette ville, c'est sa capacité à allier les richesses et les traditions autrichiennes et la culture italienne.

CASTEL RONCOLO ★

Sentiero Imperatore Franceso Giuseppe
Via Sant'Antonio, 15 ✆ +39 0471 329 808
www.roncolo.info
Du mardi au dimanche 10h-17h. Payant.
Situé le long de la route du val Sarentina à 3 km du centre-ville, accroché sur un rocher à pic au-dessus du torrent Talvera, ce château, d'aspect très romantique, est un des plus renommés de la région. Il date de 1237 mais fut en partie reconstruit à la fin du siècle dernier. Sa cour intérieure fait grande impression. Les salles surtout conservent de précieuses fresques de peinture chevaleresque profane du début du XV^e siècle, réalisées par différents artistes de l'école de Bolzano.

CHIESA DEI DOMENICANI ★★

Piazza dei Domenicani
Du lundi au samedi 9h30-17h30, dimanche 12h-18h.
Cette église fut construite à la fin du XIII^e siècle, agrandie au XV^e, à moitié détruite par les bombardements de la dernière guerre et enfin restaurée. A l'époque napoléonienne, le couvent qui la jouxtait fut supprimé, et l'église, dépouillée de tous ses autels et meubles, fut transformée en dépôt, puis en magasin militaire. De précieuses fresques, dont le *Triomphe de la mort*, de l'école de Giotto de Padoue, se trouvent à l'intérieur de la chapelle San Giovanni (XIV^e siècle).

CHIESA DEI FRANCESCANI ★★

Via Francescani, 1
Du lundi au samedi de 10h à midi et de 14h30 à 18h, le dimanche de 15h à 18h. Construite en 1221, cette église fut détruite par un incendie en 1291 ; sa forme gothique actuelle date de 1348. Les vitraux extrêmement lumineux scénarisent la vie de saint François d'Assise. A voir également, le cloître qui lui est contigu, plein de grâce avec ses petites colonnes et ce qui lui reste des fresques de l'école de Giotto. Aujourd'hui le monastère est habité par des franciscains qui par ailleurs dirigent un des lycées les plus réputés de la région. A proximité : la boulangerie dite des Franciscains, une enseigne qui a plusieurs boutiques en ville et une belle collection de bons pains, de pâtisseries et de confiseries délicieuses.

CONVENTO DI MURI GRIES

Piazza Gries, 21 ✆ +39 047 128 2287
www.muri-gries.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h. Cet ancien château fut offert aux moines augustiniens au XV^e siècle. Transformé en couvent au XIX^e siècle, il passa aux bénédictins qui poursuivirent la culture des vignobles environnants, commencée par leurs prédécesseurs. Aujourd'hui les caves de Muri Gries sont parmi les mieux fournies de la ville et on y trouve d'excellents crus. Le couvent expose également une très belle collection de crèches anciennes, belle illustration de la vie paysanne d'autrefois.

La Route du Vin

Plusieurs villages sillonnent la célèbre route du Vin du Haut-Adige. Sept d'entre eux disposent d'une surface viticole particulièrement étendue : Appiano, Caldaro, Cortina dell'Adige, Cortaccia, Magré, Salorno et Termeno. Tout au long de ce paysage pittoresque, incontournable pour les amateurs de bon vin, l'art, l'histoire et la gastronomie sont également au rendez-vous. En effet la tradition œnologique de cette région remonte au XIV^e siècle, avec plus de 70 % du territoire recouverts par des vignobles. Pourtant pour faire face à une quantité modérée (5 000 ha cultivés), la région se rattrape sur la qualité. La diversité des sols et son microclimat offrent la possibilité de cultiver de nombreux cépages. Parmi les vins, en majorité du rouge, on goûtera le gewürztraminer, le vernatsch et le lagrein (www.suedtiroler-weinstrasse.it).

MUSÉE SUDTYROLIEN DU VIN ★★

CALDARO
Via dell'Oro, 1 ✆ +39 0471 963 168
museo-del-vino@museoprovinciali.it
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche et les jours fériés de 10h à 12h. Visite et dégustation.
Le musée du Vin se trouve à Caldaro, sur la route des vins. On peut y voir comment cette culture centenaire a enrichi la vallée. Le musée expose des objets utilisés pour les vendanges, comme les pressoirs, et explique le processus de la vinification. Et n'oublie pas de rendre hommage aux viticulteurs les plus importants de la région. Dégustation (payante) possible après la visite.

DUOMO ★★★

Piazza Walther

Du lundi au samedi de 7h à midi et de 14h à 17h. Musée : du mardi au samedi de 10h à midi.

L'édifice est l'emblème du centre-ville. C'est ici que l'on avait coutume de venir en pèlerinage pour redonner la parole aux enfants qui en étaient démunis. Aussi sur la gauche de l'entrée principale, on découvrira une peinture de la mère bavarde. Si le duomo fut détruit à 60 % pendant la Seconde Guerre mondiale, son style gothique, son caractéristique toit en pente polychrome et son élégante chaire en font un des plus importants édifices religieux de la région. Son clocher aux fenêtres en ogive est en trois parties et daté de trois périodes différentes allant du XIII^e siècle à la touche finale en 1503. A l'intérieur (à trois nefs d'égale hauteur), on admirera les fresques des XIV^e, XV^e et XVI^e siècles ainsi que l'impressionnant autel baroque de 1720. Le Musée du trésor du dôme conserve de précieux parements sacrés.

MESSNER MOUNTAIN MUSEUM FIRMIAN ★★★

Via Castel Firmiano, 53
Sigmundskron
✆ +39 0471 631 264
www.messner-mountain-museum.it

Voiture : autoroute A22, direction Bolzano-Merano, sortie Appiano. Train : gare de Ponte Adige, poursuivre à pied par le sentier n°1 (20 min). Navette touristique (Bobus) au départ de Piazza Walther.

Ouvert du 1^er dimanche de mars jusqu'au troisième dimanche de novembre, de 10h à 18h. Fermé le jeudi. Entrée 10 €, réduit 8 €, de 6 à 14 ans 4 €.

L'incroyable alpiniste Reynold Messner – né en 1944 dans le Sud Tyrol et vainqueur d'une quinzaine de sommets de plus de 8 000 m et des points culminants des 7 continents – a fondé six MMM, des musées d'altitude dédiés à l'alpinisme et à la haute montagne, dans six sites exceptionnels du nord de l'Italie dont deux au cœur des Dolomites et un à quelques kilomètres de Bolzano, au Castel Firmiano (Sigmundskron) où se trouve le siège de ce complexe et qui abrite une collection permanente d'objets d'art ou spirituels liés aux plus hautes montagnes, mais aussi des expositions temporaires et des événements. Ce château haut perché sur son rocher se mérite par l'ascension d'une volée de marches. Il a été réhabilité en musée moderne mariant le verre et la pierre, jouant de transparence, avec une belle réussite. Le musée Juval, dans le Val Venosta, est dédié au mythe et à la sacralité de la montagne. Le musée Ortles, à Solda, illustre l'univers des glaciers. Le musée de Ripa, dans le château de Brunico, en val Pusteria, est dédié aux populations qui habitent la montagne. Le musée du Monte Rite, dans la région du Cadore, est consacré à l'alpinisme et aux Dolomites. Ce « musée dans les nuages » est installé dans un ancien fort militaire, au sommet du Monte Rite, à 2 181 m, sur le territoire de Cibiana di Cadore. Enfin, en 2015 était inauguré, sur le plateau Kronplatz, le musée de Corones, pas loin de celui de Ripa, dans les Dolomites. Une structure futuriste à 2 257m d'altitude. Le point final des MMM.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE DU SUD-TYROL ★

Bindergasse, 1
✆ +39 047 141 2964
www.naturmuseum.it
info@naturmuseum.it

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 5 €, réduit : 3,70 €. Forfait famille : 10 €.

Situé dans la demeure de l'archiduc Maximilien, le musée donne à découvrir la formation géologique et les paysages typiques du Sud-Tyrol. On y voit, par exemple, les cheminées de fée de Ritten. Sa principale attraction est un grand aquarium d'eau salée et un vivarium.

MUSEION

Via Dante, 6
✆ + 39 047 122 3413
www.museion.it
info@museion.it

Du mardi au dimanche 10h-18h. Nocturne jeudi jusqu'à 22h. Entrée 7 €, réduit 3,50 €.

Inauguré en 2008, ce musée d'art contemporain est installé dans un cube de verre et d'acier édifié à quelques pas de Piazza Walther. Une structure d'avant-garde qui accueille des œuvres de Maurizio Cattelan, Richard Serra, Robert Rauschenberg, Dan Flavin, Michelangelo Pistoletto, pour n'en citer que certains. Tous les langages expressifs y sont représentés, de la musique à la sculpture, en passant par l'art conceptuel et les performances.

MUSEO ARCHEOLOGICO DELL' ALTO ADIGE

Via Museo, 43
✆ +39 047 132 0100
www.iceman.it
museo@iceman.it

Du mardi au dimanche 10h-18h, tous les jours en juillet, août et décembre. Tarif 9 €, réduit 7 €.

Le musée abrite une belle collection de vestiges préhistoriques et romains. Mais la vedette est indéniablement l'homme nommé Ötzi. « L'homme des glaces » fut découvert en 1991 dans le glacier de Similum. Cette momie vieille d'au moins 5 100 ans est l'attraction

principale de la région depuis l'ouverture du musée en 1998. Plus de 200 000 visiteurs du monde entier viennent chaque année faire la queue pour le voir. Ce n'est pas la Joconde mais presque ! Rappelons qu'Ötzi, un homme d'une quarantaine d'années, tatoué, est sans doute mort assassiné d'une flèche qui lui a été tirée dans le dos. Du récit de sa découverte à l'interprétation dans les moindres détails de sa vie en l'an 3200 av. J.-C., le parcours du 1er étage du musée qui lui est dédié est tout simplement fascinant. Le clou de la visite reste évidemment le moment où, face à une petite fenêtre, on aperçoit Ötzi : troublant !

■ PIAZZA DELLE ERBE ★★

Bordée de maisons tyroliennes aux façades peintes, cette place est depuis le XIIe siècle le cadre du marché aux fruits et légumes, très coloré, avec ses fameux étalages pyramidaux. En son centre, la fontaine de Neptune (1745) est classée parmi les cent plus belles d'Italie.

■ PIAZZA WALTHER ★★★

Piazza Walther Von Der Vogelweide
Ici poussaient des vignes jusqu'au XVIIIe siècle, avant de devenir de nos jours la place la plus animée de la ville. Depuis 1901, elle est dédiée au poète Walther von der Vogelweide, dont la statue trône au milieu de la place. Né en 1170, il est considéré comme le plus grand poète médiéval de langue allemande et supposé natif de la région. La place marque l'entrée de la zone piétonne de Bolzano, qui est aussi son centre historique. En décembre, c'est ici que prend place le traditionnel marché de Noël. Vous trouverez sur la place l'office de tourisme et des vélos en location (à l'office de tourisme).

■ VIA DEI PORTICI/LAUBEN ★

Cette rue est la plus ancienne et la plus élégante de la ville. Fondée au Xe siècle, elle est aujourd'hui l'axe commercial principal, animé par des négoces de qualité. Elle incarne la double culture de Bolzano : les portiques italiens à gauche font face aux germaniques à droite. Elle est bordée de maisons typiques des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles, aux saillies riches en stuc et aux portails raffinés, et on peut encore y découvrir des fresques du XVe siècle, comme au n° 30 sur les arcades, accompagnées du blason de la ville au-dessus du porche.

Sports - Détente - Loisirs

Promenade du Talvera. Une des plus belles promenades de Bolzano, inaugurée en 1905, elle longe en hauteur le fleuve et permet d'admirer plusieurs châteaux et forteresses dont Castel Mareccio, Castel Roncolo et Castel Flavon (20 minutes).

Promenade de Sant'Osvaldo. Cette avenue en lacet suit, pendant un kilomètre, les pentes du mont Renon, offrant au passage de beaux points de vue sur la ville et les vignobles, la Mendola et le Latemar. On l'emprunte depuis le centre-ville, via Sant' Osvaldo (1h30).

Shopping

Les boutiques de mode sont nombreuses dans le centre-ville, s'ajoutent les adresses gourmandes pour faire provision de charcuterie et de fromages des Dolomites, et des stands de fruits secs et d'épices le long de la rue des arcades.

Marché de Noël. De la fin novembre à l'Epiphanie (fermé les 24 et 25 décembre). Le marché de Noël de Bolzano est l'un des plus réputés de la région. Pas moins de quatre-vingts petites huttes se chevauchent Piazza Walther. L'artisanat local y est évidemment largement représenté (www.mercatinodinatalebz.it).

■ SACHER SHOP

Piazza Walther, 21
✆ +39 0471 975 221
Ouvert tous les jours.
Vous trouvez ici les authentiques, ancestraux et inimitables gâteaux au chocolat de l'hôtel Sacher à Vienne (Autriche). Tendrement fourrés au pain d'épices et à la confiture sous leur divin enrobage de chocolat, ils se déclinent en différents formats (de 12 à 22 cm) et voyagent dans leur élégante boîte de bois. C'est la boutique de l'hôtel Città. D'autres vous proposent de pâles imitations... Le seul Sacher Torter est ici ! Accueil charmant, jolis emballages. Egalement de la vaisselle de porcelaine et quelques cadeaux estampillés Sacher.

ALPE DI SIUSI ★

Ce plateau, posé au pied du Sciliar, la montagne qui symbolise le Haut-Adige, constitue le plus vaste alpage d'altitude d'Europe avec 52 km² de vastes pâturages piqués de quelques zones boisées. Quatre hameaux relativement proches les uns des autres se partagent le plateau : Fié allo Sciliar (900 m), Siusi (1 000 m), Castelrotto (1 000 m) et Alpe di Siusi (à partir de 1 850 m). C'est dans ce dernier que se situe le domaine skiable. L'Alpe di Siusi s'étage de 1 850 m à 2 950 m d'altitude dans son paysage tout à fait bucolique. Les mas blancs avec leurs façades de bois typiques, les petites églises aux clochers à bulbe, les hôtels noyés dans la verdure, tout s'harmonise avec la nature environnante.
Le paysage vallonné est ponctué de petites maisons, qui ne dépassent pas 4 m sur 4 et ne comptent que 2 pièces : la cuisine d'où sort la cheminée et la grange-chambre à coucher.

400 à 500 paysans se partagent le haut plateau et chacun y possède un alpage où il mène paître ses troupeaux pendant les mois d'été jusqu'au 29 septembre, jour de la San Michele. A cette date, d'après la légende, la montagne se peuple de sorcières et devient dangereuse : il est temps de redescendre à l'étable...

Transports

- **Voiture.** Autouroute A22, sortie Bolzano Nord, poursuivre direction Altipiano dello Sciliar-Alpe di Siusi. La route est fermée pendant la période des grandes vacances de 9h à 17h. Le téléphérique et un service de navette sont alors à disposition.
- **Téléphérique.** Au départ de Siusi (20 minutes de montée) jusqu'à Compaccio (centre touristique moderne, porte d'entrée pour l'Alpe di Siusi). Tarif aller-retour : 15 € par personne, juniors : 8 € (8-15 ans), séniors : 13 €, gratuit jusqu'à 7 ans (www.seiseralmbahn.it). Un service de bus permet ensuite de rejoindre les différents hameaux (www.silbernagl.it).
- **Train**. Gares de Bolzano et de Bressanone. Poursuivre en car.
- **Car.** Service de bus vers Castelrotto au départ de Bolzano, Bressanone et Chiusa (www.sii.bz.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Compatsch 50
Fié allo Sciliar ✆ +39 047 172 7904
www.alpedisiusi.net
info@alpedisiusi.info
Du lundi au vendredi 9h-18h, samedi fermeture à 17h.

Se loger

■ **GOLFHOTEL SONNE*****
San Vigilio, 20 – Siusi allo Sciliar
✆ +39 047 170 6271
www.golfhotelsonne.it
Chambre double de 71 € à 95 € selon la saison. A partir de 120 € en demi-pension.
Très bon rapport qualité-prix pour cet hôtel familial du golf St Vigil Seis. Celui-ci offre des chambres confortables et baroques avec des forfaits nuit, petit déjeuner et repas gastronomique défiant toute concurrence. Les balcons des chambres donnent sur l'immense domaine du golf avec en toile de fond les superbes Dolomites. Une adresse à privilégier pour les golfeurs, bien entendu, mais aussi pour son côté romantique.

Sports – Détente – Loisirs

Les randonneurs disposent d'un réseau dense et varié de 350 km de sentiers balisés, bien entretenus. Les itinéraires les plus faciles relient les hameaux et les petites églises médiévales disséminés sur tout le territoire de la commune ou se déploient sur les berges des petits lacs de Fié allo Sciliar, romantiques et propres, dans lesquels les plus courageux pourront se baigner. Quant aux sportifs, ils ont le choix de nombreuses randonnées : ascension des Denti di Terrarossa ou du mont Bullaccia, couvert de rhododendrons au printemps. Egalement au programme : découverte de la faune et de la flore (à son apogée de mi-juin à mi-juillet), VTT, parapente, golf… Et en hiver, ski alpin ou ski de fond (plus de 60 km de pistes), mais aussi, à l'écart des pistes, luge et patin à glace.

■ **GOLF CLUB ST VIGIL SEIS**
St Vigil Seis
✆ +39 047 170 8708
www.golfstvigilseis.it
info@golfstvigilseis.it
Ce golf de 18 trous déployé sur un terrain de 60 hectares, au cœur des Dolomites, est l'un des plus beaux golfs de l'Italie du Nord.

CASTELROTTO

Cette bourgade montagnarde préservée, forte de 6 500 habitants, est située à une trentaine de kilomètres au nord-est de Bolzano, au cœur des Dolomites du Sud Tyrol. La destination est connue pour accueillir tous les ans en octobre, durant trois jours, la Spatzenfest, un festival de musique folklorique qui se déroule sous un



chapiteau géant et attire près de 50 000 spectateurs. Ici l'agritourisme est bien développé et les bonnes tables qui mettent à l'honneur les produits du terroir attirent les gourmands.

■ **AL LUPO**
Via O. von Wolkenstein, 5
✆ +39 0471 706 332
www.hotelwolf.it
info@hotelwolf.it
De 44 € à 67 € par personne et par jour selon la chambre et la saison. Séjour minimum 3 jours.
Un bijou de bâtiment traditionnel avec ses fresques murales épiques et religieuses. Les visiteurs ne manquent pas de venir l'admirer. Et depuis le XVI[e] siècle, cet établissement dont la dénomination rend hommage au loup – à moins qu'il ne s'agisse de conjurer le sort – a pour vocation de recevoir des voyageurs. Les chambres typiquement tyroliennes sont chaleureuses et accueillantes. Très bon rapport qualité-prix.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Associazione turistica Castelrotto
Piazza Kraus, 2
✆ +39 0471 706 333
www.alpedisiusi.info
info@alpedisiusi.info
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 8h à 13h.
Vous trouvez de la documentation sur place et des informations sur le site Internet, mais pas en français.

VAL GARDENA

Les trois gros bourgs de la vallée, Selva di Val Gardena, Santa Cristina et Ortisei, sont modernes et urbanisés, avec une succession de maisons, d'hôtels et de magasins. Mais à mi-hauteur du versant droit, le plus ensoleillé et le plus panoramique, s'accroche une guirlande de petits villages où l'on peut retrouver l'âme gardenoise authentique. Ici, les témoignages d'une histoire millénaire sont encore bien visibles. 90 % de la population utilise encore le ladin comme langage courant et plusieurs églises et châteaux anciens servent de cadre à cette vallée si attachée à ses traditions. Parmi eux le Castel Gardena (1622-1641), aujourd'hui résidence privée, en est le plus bel exemple. L'artisanat du bois sculpté a rendu célèbre aux yeux du monde le Val Gardena, grâce à son école d'art pour l'enseignement du dessin, des arts plastiques et de la sculpture.

◗ **Voiture.** Autoroute A22, sortie Chuisa-Val Gardena.

◗ **Train.** Gare de Ponte Gardena (changement à Bolzano pour ceux qui empruntent les lignes principales). Correspondances assurées par un service de navettes jusqu'aux localités de Val Gardena.

◗ **Car.** Liaisons régulières avec Bolzano et les autres villes les plus importantes du Sud-Tyrol (www.sii.bz.it).

ORTISEI ★

Dans son écrin de montagne, cette station de villégiature et de sports d'hiver (1 236 m) est la commune principale du Val Gardena. Le centre historique est de toute beauté. Ici perdurent des coutumes et traditions populaires dont le travail du bois, une «spécialité locale» depuis le XVII[e] siècle. Le long de la Via Rezia, qui traverse la petite ville de part en part, alternent boutiques et hôtels.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Strada Rezia, 1
✆ +39 047 177 7600
www.valgardena.it
ortisei@valgardena.it
Du lundi au samedi 8h30-12h30 et 14h30-18h30, dimanche 10h-12h et 14h30-18h30. Fermé le dimanche au mois de novembre.

Se loger

■ **GARDENA GRÖDERNHOF**
Vidalong Street, 3
✆ +39 047 179 6315
www.gardena.it
info@gardena.it
A partir de 147 € par personne en basse saison, en demi-pension, pour une chambre standard, et jusqu'à 302 € par personne en Suite Wellness Garden, en haute saison. Compter 25 € supplémentaire en pension complète.

Carte futée !

◗ **Gardena Card.** Idéal pour ceux qui ne souhaitent pas emprunter la voiture, mais surtout pratique en hiver quand les conditions des routes ne sont pas toujours optimales, cette carte inclut l'emploi illimité de toutes les remontées mécaniques de Val Gardena et de tous les bus du Haut-Adige. En vente dans les offices de tourisme, aux remontées mécaniques et dans la plupart des hôtels. Tarif : 79 € pour 6 jours, 60 € pour 3 jours, uniquement à certaines périodes de l'année. Renseignements : www.valgardena.it.

Situé au cœur de la charmante ville d'Ortisei, ce luxueux établissement Relais & Châteaux surplombe le village offrant une très jolie vue sur la station et les alentours. Vous apprécierez le calme qui y règne et le confort des chambres spacieuses, conforme au standard d'un 5 étoiles. Depuis peu, l'établissement propose également de magnifiques appartements. Pour plus de détente, le spa vous ravira… Laissez-vous tenter par un massage thaï ou aromatique, pour vous sentir un peu plus encore en vacances. La station de ski est à 5 minutes en hiver, *via* le téléphérique, et, l'été, de multiples randonnées s'offrent à vous dans la vallée. Le soir venu, ne manquez pas non plus de goûter aux mets délicieux du restaurant gastronomique de l'hôtel pour le plus grand bonheur de vos papilles !

■ **SCHERLIN*****
Strasse Pineies, 42
✆ +39 047 170 0043
www.hotelscherlin.com
info@hotelscherlin.com
A partir de 68 € par personne et par jour en demi-pension.
Ce grand chalet 3 étoiles est perdu au bout de la petite route sinueuse qui mène vers l'Alpe di Siusi. Cette charmante auberge donne sur le spectacle grandiose des grands massifs. Accueil familial. Piscine et sauna. Chambres et suites.

Se restaurer

■ **TUBLADEL**
Trebinger Strasse, 22
✆ +39 047 179 6879
www.tubladel.com
info@tubladel.com
Addition 35-65 €.
Dans la région, le style rustique n'est jamais vraiment campagnard. Ce restaurant en est bien la démonstration, car sous ses allures d'auberge, il cache un soin particulier dans le choix des aliments, une décoration particulièrement soignée et un service sans reproche. La carte quant à elle fait honneur aux spécialités locales, comme les gnocchis de polenta et leur fondue de fromage ou encore la côte de porc et sa salade de speck. En dessert ne manquez pas la variation sur le thème du strudel ou les canederli sucrés à base de ricotta.

■ **USTARIA COSTAMULA**
Via Cuca, 184
✆ +39 335 816 3073
www.costamula.com
Du centre-ville suivre le fléchage jaune «Hotel Route» jusqu'aux pistes de ski.
Ouverture saisonnière : tous les jours à midi, le soir du jeudi au samedi sur réservation. Addition 25-45 €.
Un ancien refuge de montagne savamment restauré par la famille Mahlknecht. Dans un cadre typique, le meilleur de la cuisine régionale vous sera servi : canederli au fromage bleu, salade de choux, galette de maïs, charcuterie, saucisses... Une route panoramique permet de le rejoindre en voiture ou après 50 minutes de promenade, à moins que vous ne soyez en ski, car l'Ustaria se trouve sur la piste La Longia.

À voir – À faire

■ **MUSÉE GHERDEINA (GARDENA)**
Cesa di Ladinis
Via Rezia, 83
✆ +39 047 179 7554
www.museumgherdeina.it
info@museumgherdeina.it
Ouvert de mi-mai à mi-octobre du lundi au vendredi de 10h à 12h, et de 14h à 18h. Le samedi également en juillet et en août. Ouvert tous les jours pendant les vacances de Noël. De janvier à mars, du mardi au vendredi. Entrée 7 €, réduits 5,50 € et 2,50 €. Gratuit jusqu'à 8 ans.
Ce musée, proche de la Piazza Sant'Antonio, expose les meilleurs travaux de sculpture et de peinture des artistes du Val Gardena, dont des jouets peints anciens très émouvants, ainsi que des minéraux et des fossiles des montagnes de la région. Egalement un magnifique herbier alpin. Dans le même bâtiment, on trouvera une bibliothèque en langue ladine. Un espace est dédié à Luis Trenker (1892-1990), grand alpiniste du pays, impliqué dans des documentaires et de films de montagne, qui participa à faire connaître le Sud Tyrol. Le musée programme également des expositions temporaires. Une visite riche et intéressante.

SELVA DI VAL GARDENA ★

Une station-village de montagne au cœur des Dolomites et au fond de la vallée de Gardena. Station de villégiature et de sports d'hiver (1 563 m), ce village est blotti dans la combe au confluent du Val Lunga, entre des versants couverts de conifères. Pour preuve de la qualité de ses pistes : la station accueille régulièrement, en décembre, des épreuves du Championnat du monde de ski.

■ **CHALET GERARD**
Plan de Gralba, 37
✆ +39 0471 795 274
www.chalet-gerard.com
info@chalet-gerard.com
Repas, addition 30-50 €. Chambres 110-185 €/pers. en demi-pension. Fermé de mi-octobre à fin novembre, en février, en avril et en mai.
Une adresse de grand charme au bout du monde, pour une escale gourmande ou plus si

affinités et budget en conséquence. Un chalet cosy, récemment restauré, dans son écrin de montagnes, géré par la famille Mussner depuis plus de 40 ans. Une cuisine régionale et savoureuse où découvrir les recettes traditionnelles : charcuterie, gibier mariné, raviolis farcis aux cèpes. Le tout accompagné par les meilleurs vins. Le Chalet propose aussi des chambres accueillantes et luxueuses avec une superbe vue. Si le restaurant est ouvert midi et soir dans un certain créneau horaire, le café est ouvert toute la journée.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Strada Mëisules, 213
✆ +39 0471 777 900
www.valgardena.it
selva@valgardena.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h30 à 18h30, dimanche 9h-12h, 16h-18h30. Aux intersaisons fermé le samedi après-midi et le dimanche.

SANTA CRISTINA

C'est le plus petit village de la vallée. Ce bourg pittoresque, à 1 430 m d'altitude, caractérisé par un entrelacs de petites ruelles, se situe entre le mont Pana, le col Raiser et le Seceda, à l'arrivée de la célèbre piste Saslong, théâtre des compétitions de la Coupe du monde. D'ici, on accède aux remontées de la Gardenronda et de la Sellaronda, considérées parmi les tracés les plus passionnants de la chaîne alpine. En été, c'est le point de départ idéal pour des randonnées de tout niveau à travers les parcs naturels du Puez-Odle et du Sciliar.

■ **GENZIANA*****
Via Dursan, 62 ✆ +39 047 179 2081
www.villagenziana.it
info@villagenziana.it
Prix par personne : de 35 à 45 € par jour. Appartement : entre 700 et 1 000 € par semaine.
Dans le centre de Santa Cristina, à deux pas des remontées pour Sellaronda, voici une bonne adresse pour des vacances sportives. Les chambres et les petits appartements simples, de style montagnard, sont confortables et certains ont une vue magnifique sur le massif du Sassolungo.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Strada Chemun, 9
✆ +39 047 177 7800
www.valgardena.it
s.cristina@valgardena.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 15h à 18h30, dimanche 9h-12h. Horaires variables selon la saison. Hors saison fermé samedi après-midi et dimanche.

MERANO

Orientée vers le sud, au milieu des arbres fruitiers de la vallée de l'Adige, Merano (324 m), Meran en allemand, conserve son cachet Belle Epoque du temps où elle était le jardin méridional de l'empire des Habsbourg et la station thermale à la mode de l'aristocratie d'Europe centrale. Sa renommée date de la première moitié du XIXe siècle, époque à laquelle d'illustres cliniciens lancèrent la mode de la cure de raisin. Mais au XVIIe siècle déjà, la cour des Habsbourg avait été provisoirement transférée dans le château de Merano (1623) pour échapper à l'épidémie de peste qui ravageait la vallée de l'Inn. La combe de Merano, réputée pour ses excellentes conditions climatiques, abrite de nombreux manoirs et châteaux des plus anciennes familles du Tyrol.

Transports

- **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bolzano Sud, poursuivre sur la Superstrada Bolzano-Merano (15 minutes).
- **Train.** Liaisons Bolzano-Merano toutes les demi-heures en semaine, moins fréquentes le week-end.
- **Bus.** Liaisons quotidiennes avec Bolzano et autres localités de la région. ✆ 840 000 471 - www.sii.bz.it

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Corso Libertà, 45 ✆ +39 0473 272 000
www.meran.eu – info@merano.eu
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h30 à 12h30. Fermé le dimanche.

À voir – À faire

La petite ville de Merano se développe le long des deux rives de la rivière Passer. Symbole de la ville, le Kurhaus se dresse imposant à l'entrée du centre historique. Ce très bel édifice en style Liberty, daté 1874, est un projet de Friederich Ohmann. Destiné autrefois aux soins thermaux, il est aujourd'hui un centre de conférences et accueille le théâtre Puccini. Les ruelles pittoresques sont bordées par les traditionnels portiques, quant aux maisons, elles affichent de belles façades peintes et des toitures pointues.

- **Remarquable le Duomo San Nicolo'** édifié entre 1310 et 1455, il est dédié au saint patron de la ville.
- **Enfin, le Château Princier,** important témoignage d'architecture princière de la région, remonte au XIVe siècle.

■ **JARDIN BOTANIQUE DE TRAUTTMANSDORFF** ★★
Via San Valentino, 51a
✆ +39 047 323 5730
www.trauttmansdorff.it
info@trauttmansdorff.it
D'avril à novembre de 9h à 17h, de mi-mai à fin août de 9h à 19h. En juin, juillet et août, nocturne le vendredi jusqu'à 23h (se renseigner au préalable). Entrée : 12 €, Family pass : 26 €.
Inauguré en 2001, ce jardin, unique en son genre, est surplombé par le château du comte de Trauttmansdorff, rebâti en 1840 dans un cadre enchanteur. Sur une surface de 12 ha, le jardin présente plus de 80 sites botaniques, où la flore du monde entier est mise en valeur de façon artistique et pédagogique à la fois. L'impératrice Sissi y séjourna à plusieurs reprises avec ses filles.

Sports – Détente – Loisirs

Selon la légende, un ourson vivait dans la montagne, à San Vigilio, au-dessus de Merano. Il ne vieillissait pas car il avait l'habitude de se baigner en un endroit nommé aujourd'hui encore Bagni dell'Orso (bains de l'Ours). C'est là que jaillissent les eaux thermo-minérales de Merano. Maladies vasculaires, arthrose, affections des voies respiratoires, affections gynécologiques : les vertus curatives des eaux de Merano commencèrent à être exploitées après la Première Guerre mondiale. Une autre spécialité de Merano est la cure de raisin, diurétique, désintoxiquante et bénéfique à l'activité du foie et des voies biliaires (en septembre et octobre).

■ **TERME MERANO**
Piazza Terme, 9 ✆ +39 047 325 2000
www.termemerano.it
info@termemerano.it
Piscines et fitness de 9h à 22h, sauna de 13h à 22h, samedi et dimanche de 9h à 22h. Tarif thermes + sauna : 18 € les deux heures (l'hiver en haute saison : 20 €) ou 31 € la journée.
Inaugurés il y a 10 ans à peine, les thermes de Merano représentent l'une des attractions prinicipales de la région. Dans une architecture ultra design dessinée par Mattheo Thun, c'est l'endroit idéal pour un séjour détente et bien-être entre les piscines et le sauna, le fitness, le spa, le solarium, l'espace enfant et un bistrot-restaurant très design.

VAL SARENTINO ★

A seulement 20 km de Bolzano, le mythique Val Sarentino est l'une des vallées les plus caractéristiques du Tyrol et un camp de base privilégié pour les Dolomites. C'est une vallée étroite et isolée, aux traditions vivaces, ce qui n'est pas toujours le cas dans les vallées plus facilement accessibles. La route qui traverse la gorge du torrent Talvera (19 galeries s'y succèdent !) a été tracée il y a à peine 50 ans. 6 000 habitants sont dispersés dans 7 hameaux et dans plus de 500 mas anciens encore bien conservés. Parmi les particularités de la région, l'artisanat du bois, l'élevage des chevaux à la crinière blonde (les Avelignesi, plus connus en France sous le nom de Haflinger) et l'art de travailler le cuir à l'aide de plumes de paon font certainement partie des facteurs qui ont contribué à consolider la réputation de la vallée. Les costumes traditionnels sont portés régulièrement et sont réputés être parmi les plus beaux de la région. Dans le Val Sarentino, les petits villages alternent avec les vertes prairies et les bois de conifères. D'anciens mas entourés par les cimes de montagnes caractérisent ce cadre authentique et invitent les promeneurs à s'arrêter pour contempler le paysage. Le château Reinegg, où fut condamnée la dernière sorcière en 1540, domine cette vallée pleine de charme.

Transports

- **Voiture.** Autouroute A22, sortie Bolzano Sud. Suivre les indications pour Sarntal-Val Sarentino.
- **Bus.** Ligne Bolzano-Val Sarentino. Plusieurs liaisons quotidiennes (www.sii.bz.it).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Chiesa, 9
Sarentino ✆ +39 0471 623 091
www.sarntal.com
info@sarntal.com
D'octobre à juin du lundi au vendredi 8h30-12h30, 15h-18h, samedi 8h30-12h. En juillet et septembre du lundi au vendredi 8h30-12h30, 14h-18h30, samedi 8h-12h, 15h30-18h.
Sur le site Internet de l'office de tourisme, vous voyez en direct les hébergements libres et vous pouvez réserver en ligne.

À voir – À faire

■ **OMINI DI PIETRA** ★
Au départ du parking du Rifugio Sarentino, sentier n°2 jusqu'au Giogo dei Prati. Poursuivre par le sentier n°23 jusqu'aux Omini di Pietra.
Un endroit mystérieux où d'étranges constructions de pierre ressemblent de loin à des figures humaines… Mentionné depuis le XVI[e] siècle, ce site, dit-on, aurait été le lieu des sabbats des sorcières. On le rejoint depuis le village

de Sarentino par le sentier n°2, en croisant plusieurs mas séculaires. Continuez en longeant le torrent Almbach jusqu'à la Malga dei Prati (parcours 1 heure 30).

BRESSANONE

On est d'emblée séduit par la ville de Bressanone (561 m). D'abord il y a les portes de la ville par lesquelles on pénètre au cœur du centre historique, puis sa place principale avec sa fontaine, ses nombreux bancs, ses façades pastel, et enfin le *fiume* (fleuve) qui traverse la ville en son milieu. Bressanone est la ville la plus ancienne du Tyrol, sa naissance datant, avec une remarquable précision, du 13 septembre 901. Siège des princes-évêques à partir de 970, puis chef-lieu de la province de 1027 au milieu du XIII[e] siècle, Bressanone conserve un héritage quasi intact de son rôle historique. Son centre-ville piétonnier conserve encore une âme médiévale avec ses ruelles, ses arcades et ses étals de produits frais et locaux. Ainsi la ville millénaire se présente comme un centre d'art et de culture dont on ne se lasse pas de parcourir toutes les rues. Via dei Portici Maggiori, on s'arrête contempler la plus belle maison de Bressanone, la Pflaunder-Goreth, tandis que l'on fera une halte, émerveillé, Via dei Portici Minori devant la statue du XVI[e] siècle du Wild Mann, « l'homme sauvage » qui crachait des pièces en or des bouches de ses trois têtes.

Transports

Voiture. Autoroute A22, sortie Chiusa-Val Gardena (sud) ou Bressanone-Varna (nord).

Train. Gare ferroviaire. Ligne Bolzano-Brennero.

Se déplacer

Citybus Bressanone. Un réseau de trois lignes urbaines, rapide et efficace, qui relie Varna-Bressanone-Albes en passant par toutes les communes des environs. Ticket à 1 € en vente auprès des marchands de tabac.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Viale Ratisbona, 9
✆ +39 047 283 6401
www.brixen.org
info@brixen.org
Du lundi au vendredi de 8h30 à 13h30 et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h30.

Brixen Card. Un pass très avantageux qui permet d'utiliser les transports en commun, dont le train dans toute la région jusqu'à Trente (trains régionaux), l'entrée dans 82 musées et châteaux de la province de la ville et plusieurs autres avantages. Informations : www.brixencard.info/

Se loger

PENSION KRANEBITT
Via Elvaser, 78 ✆ +39 047 283 6411
www.pension-kranebitt.com
pensionkranebitt@hotmail.com
Nuit de 39 à 70 € par personne selon saison et chambre. Certains appartements peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes.
Un pension familiale calme, propre et coquette, à quelques pas du centre-ville mais déjà entourée de verdure. Chambres, appartements et restauration garantissent un rapport qualité-prix que seuls les habitants de ces régions sont capables de fournir.

Se restaurer

FINK
Portici Minori, 4 ✆ +39 047 283 4883
www.restaurant-fink.it
Addition 20-40 €. Les cuisines sont ouvertes de 11h à 22h, la pâtisserie de 8h à 23h. Fermé le mardi soir et le mercredi.
Restaurant, pâtisserie et salon de thé, cela fait plus d'un siècle que Fink régale habitants et visiteurs de Bressanone. Une ambiance typiquement tyrolienne et chaleureuse, des pâtisseries gourmandes et une belle terrasse font de Fink l'endroit parfait pour une pause agréable.



© EUGANEUS69 - ISTOCKPHOTO

Vignoble de Bressanone.

À voir – À faire

ABBAYE DE NOVACELLA ★★

Via Abbazia, 1
Varna
✆ +39 047 283 6189
www.kloster-neustift.it/
Citybus 2 ou 3, arrêt Abbazia di Novacella ou bien bus SAD arrêt Novacella/Hôtel Pacher, poursuivre à pied 5 minutes.
Du lundi au samedi 10h-17h. Visite guidée de l'abbaye : 7 €. Visite guidée du jardin : 7 €. Fermé le lundi entre janvier et mars.
Au milieu des vignobles, à 3 km au nord de Bressanone, s'élève un des ensembles religieux qui ont fait l'histoire du Tyrol. L'abbaye de Novacella, fondée en 1142, couvent des Augustins en 1190, a été l'un des centres intellectuels et artistiques des plus fervents du Moyen Age. Y sont encore conservés 76 000 volumes enluminés et reliés qui confirment le prestige de l'abbaye dans la transmission du savoir écrit.

DUOMO ★★

Fermé de midi à 15h.
Construit au Xe siècle, le style roman de son architecture initiale a été quelque peu modifié par des aménagements effectués au cours du XIIIe siècle. On y admire également l'autel de Théodor Benetti qui date du milieu du XVIIIe siècle. Mais le bijou de cet édifice médiéval est sans nul doute le cloître (XIVe-XVIe siècle). Ses portiques illustrent le mariage parfait entre le roman et le gothique, tandis que les fresques représentent une sorte d'encyclopédie de la peinture sud-tyrolienne.

SAN MICHELE ARCANGELO ★

Ouvert tous les jours de 8h à 18h.
De construction romane du XIe siècle, cet édifice religieux mélange les styles : gothique pour le chœur et le clocher (pas moins de 72 m), baroque avec des fresques de l'école de Vienne, et des touches néoclassiques pour les autels. L'église abrite surtout un orgue majestueux.

BRUNICO ★

Brunico (835 m) est une ville séduisante, dont le charme se révèle en parcourant les ruelles du centre.
C'est le centre économique et touristique du Val Pusteria, et ses habitations moyenâgeuses Via Centrale sont de magnifiques témoignages de l'habileté et de la finesse des architectes d'autrefois.
Elles sont décorées de fresques et de toitures brodées (maison Kirschenberg), avec portails sculptés et enseignes en fer forgé, et toute l'âme du Tyrol est là.

Pour le shopping, vous n'aurez que l'embarras du choix entre les produits gastronomiques traditionnels, les poêles en céramique et les costumes régionaux en Loden.

Transports

- **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS 49 Val Pusteria direction Brunico (25 km).
- **Train.** Gare ferroviaire. Depuis Bolzano, changement à Fortezza.
- **Car**. Liaisons avec de nombreuses communes de la région assurées par la société Sad (www.sad.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Municipio, 7
✆ +39 0474 55 57 22
www.bruneck.com
info@bruneck.com
Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h30 et 15h-18h et le samedi 9h30-12h30 et 15h-18h.

Se loger

GOLDENE ROSE

Via Bastioni 37
✆ +39 0474 413 000
www.hotelgoldenerose.com
info@hotelgoldenerose.com
A partir de 55 € par personne et par nuit en basse saison, 75 € en haute saison, petit déjeuner inclus.
Des chambres de charme avec mobilier en bois et linge brodé, dotées de tout le confort. Un très bon rapport qualité-prix au cœur de la ville, juste à côté de la jolie petite tour qui termine la via Bastioni, près du fleuve. Pas de restaurant sur place, mais plein dans la station.

OSTELLO THALACKERHOF

Via Thalackerweg, 12
San Giorgio
✆ +39 0474 550 187 / +39 340 982 7286
www.thalackerhof.it
info@thalackerhof.it
Prix par jour et par personne : l'été à partir de 18 €, l'hiver à partir de 18,50 €. Draps : 6 €.
Pour le porte-monnaie et le bon air, il vaut mieux loger dans une ostello de Brunico que dans un hôtel du centre de Bolzano ! A 3 km de Brunico, cette auberge de jeunesse entourée de bois de conifères allie chambres confortables et tarifs très avantageux. Pour les groupes, la cuisine et le ménage sont à faire soi-même !

À voir – À faire

■ **CASTELLO DI BRUNICO – MESSNER MOUNTAIN MUSEUM – MUSEUM RIPA** ★
Vicolo del Castello, 2 ✆ +39 0474 555 722
www.messner-mountain-museum.it
Ouvert du 1er dimanche de mars au 3e dimanche de novembre, de 10h à 18h. Fermé le mardi. Entrée : 9 €, réduit : 7 €.
Impossible de ne pas être frappé par ce majestueux château du haut de sa colline, en particulier le soir alors qu'il est illuminé. Erigé par l'évêque de Bressanone, Bruno von Kirchberg (Brunico), en 1250, il reçut au cours des siècles la visite de prestigieuses personnalités et notamment plusieurs empereurs au XVIe siècle dont Maximilien Ier. Le château a rouvert après plusieurs années de travaux pour accueillir le musée Reinhold Messner, dédié aux peuples de la montagne, d'où le nom de Ripa, du tibétain *Ri*, montagne, et *Pa*, homme.

■ **MUSEO ETNOGRAFICO TEODONE** ★★
Via Duca Diet, 27
✆ +39 047 455 2087
www.museo-etnografico.it
Du mardi au samedi de 10h à 17h (et jusqu'à 18h en été), le dimanche de 14h à 18h. Entrée 7 €, réduit 5,30 €, famille 14 €.
Musée folklorique en plein air, déployé sur 3 hectares, qui présente les exemples les plus originaux des architectures typiques du Sud Tyrol.

Sports – Détente – Loisirs

■ **KRONPLATZ**
Via Michael Pacher, 11A
✆ +39 0474 555 447
www.kronplatz.com
info@kronplatz.com
Forfait à la journée et à la semaine.
De fin novembre à mi-avril on s'adonne au plaisir des sports de glisse sur le Kronplatz ou Plan de Corones, avec sa trentaine de remontées mécaniques et ses 107 km de pistes tous niveaux. En été, les remontées mécaniques menant à Ruis et au Kronplatz 2000 vous déposent au cœur de la montagne. Vous pouvez aussi grimper à pied.

Shopping

■ **BERNARDI**
Via Centrale, 36 ✆ +39 0474 555 472
www.bernardi-karl.it
info@bernardi-karl.it
Du lundi au vendredi 8h30-12h, 15h-19h, samedi 8h15-12h30. En décembre ouvert jusqu'à 19h toute la semaine.
Une boutique centenaire où la famille Bernardi propose les meilleures spécialités gastronomiques de la région. Ce sont les saveurs du Sud Tyrol que l'on trouve ici, charcuteries, fromages, poissons fumés, vins, etc. On peut s'arrêter au bar à vin au n° 6 de la via Stuck, pour une dégustation de vins, accompagnés de savoureuses charcuteries.

◗ **Autre adresse :** Bar à vin : Via Stuck, 6, ✆+39 0474 370 186. Ouvert tous les jours de 8h à minuit.

DOBBIACO ★

C'est l'un des villages des Dolomites Alta Pusteria, patrimoine mondial de l'UNESCO, paradis des alpinistes et des skieurs. Dobbiaco ou Toblach (1 211 m) harmonise à merveille nature, art et culture. De loin, on aperçoit son clocher « au chapeau vert » qui s'élève par-dessus les toits, telle une broche raffinée dont la vallée se serait parée. Isolé au creux de la vallée, le village bénéficie d'un environnement naturel exceptionnel : d'un côté les montagnes rocheuses, de l'autre des plaines verdoyantes ou enneigées. Témoin de la magie du paysage, le compositeur autrichien Gustave Malher avait trouvé dans ce lieu, où il avait choisi de s'installer, l'inspiration nécessaire pour composer au début du XXe siècle ses 9e et 10e symphonies. Aujourd'hui, on peut encore visiter la hutte en bois où il s'était installé. Chaque année le festival *Les Semaines de Gustave Malher* (www.gustav-mahler.it), de mi-juillet à début août, rend hommage au musicien.


© BRITFOTO – FOTOLIA

Clocher de Dobbiaco.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 direction Dobbiaco.
- **Train**. Gare ferroviaire. Ligne del Brennero (Innsbruck-Bolzano), changement à Fortezza.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Dolomiti, 3 ✆ +39 0474 97 21 32
www.altapusteria.info
info@dobbiaco.info
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

Se loger

■ **DOLOMITENHOF & ALTEN POST**
Via Val Fiscalina, 33
Sesto/Val Fiscalina
✆ +39 0474 713 000
www.dolomitenhof.com
info@dolomitenhof.com
A 15 km de Dobbiaco via la SS52.
Nombreux forfaits, par exemple 4 jours en demi-pension gourmet et skipass, réduction pour location de skis et pour leçons : 410 €.
L'hôtel Dolomitenhof et sa dépendance Alte Post (ancien relais de poste) sont deux établissements de grande qualité, gérés par une seule famille, les Innerkofler. Entourés par les montagnes et la forêt, chaque détail est soigné dans le respect de la tradition tyrolienne. Les chambres personnalisées et confortables, un centre de bien-être et un très bon restaurant complètent le cadre.

À voir – À faire

■ **PARCO ZOOLOGICO GUSTAV MAHLER**
Carbonin Vecchia, 3
✆ +39 0474 972 347
www.altapusteria.info
Ouvert toute l'année de 9h à 18h, en été, de 9h à 16h en hiver. Fermé le jeudi en basse saison. Entrée adulte 4 €, enfant 2 €.
A l'intérieur du parc de Dobbiaco vivent plusieurs variétés de faune alpine : cerfs, daims, chevreuils, linx, mouflons, sangliers, faisans, chouettes, ratons laveurs et beaucoup d'autres encore. La nature à portée de vue !

VALLÉE DE BRAIES

La vallée de Braies (1 496 m) offre l'opportunité de pratiquer d'innombrables activités au cœur des Dolomites et d'une nature préservée. Les pistes de ski de fond sont parmi les plus agréables de la région, quant au lac de Braies, c'est un joyau naturel incomparable. Surnommé « l'émeraude des Dolomites », c'est un site magique dans lequel se réfléchissent les monts comme un écrin : en face, le Croda del Becco (2 810 m), à gauche le Sasso del Signore (2 447 m), à droite le Monte Nero (2 123 m). Le lac est accessible par la fameuse haute route n° 1, qui va jusqu'à Belluno (Venétie). On fait escale le long de la route dans des refuges… Les plus courageux pourront se baigner... la température de l'eau n'excède jamais les 14 °C !

Transports

- **Voiture.** Autouroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 Val Pusteria pour 50 km. Après Monguelfo, tourner à droite dans la vallée de Braies. Le lac est à 8 km.
- **Train.** Gare de Villabassa. Service de navette jusqu'au lac (de juin à septembre).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Braies di Fuori, 78 – Braies
✆ +39 047 474 8660
www.altapusteria.info
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h, le samedi de 9h à 12h.

Se loger

■ **LAGO DI BRAIES**
San Vito, 27 – Braies – Alta Pusteria
✆ +39 0474 748 602
www.lagodibraies.com
A partir de 62 € la nuit, par personne. Si séjour inférieur à 3 nuits, ajouter 6 € par nuit et par personne. Les tarifs des suites grimpent jusqu'à 155 €. Pour profiter pleinement de ce petit trésor qu'est le lac, il est possible de séjourner dans le seul hôtel-restaurant qui le borde. Se réveiller au milieu de ce petit bout de paradis et prendre ses premières inspirations sur un balcon face au lac… si on peut le faire, il ne faut pas s'en priver !

LIGURIE



San Lorenzo à Portovenere.

© LUKASZ JANYST - ISTOCKPHOTO


Novi Ligure
Alba
Bra
Saluzzo
Fossano
Bergolo
Bossolasco
Bormida
Tanaro
Stura di Demonte
Cuneo
Mondovi
Niella Tanaro
Monbasiglio
Montezemolo
Rocchetta Cairo
Cairo Montenotte
Carcare
A6
Acqui Terme
Ovada
A26
Spigno Monferrato
Rossiglione
Campo Ligure
Masone
Col du Turchino
Arenzano
Voltri
A12
A7
Busalla
Savignone
Mignanego
S. Olcese
Torriglia
Costafontana
GÊNES
Nervi
Pievo
Recce
Sori
Camogli
Rapallo
Ruta
Sta Margherita
Punta Chiappa
S. Fruttuoso
Portofino
Carasco
Chiavari
Lavagna
Sestri Levante
Varazze
Cogoleto
Albissola Superiore
Celle Ligure
Albissola Marina
Savona
Capo di Vado
Spotorno
Noli
Varigotti
Capo di Noli
Finale Ligure
Loano
Pietra Ligure
Grottes de Toirano
Toirano
Balestrino
Garessio
Ormea
Limone Piemonte
Tende
FRANCE
NERVIA
Pigna
Castel Vittorio
Sospel
Dolceacqua
Camporosso
Ventimille
Bussana
Arma di Taggia
SAN REMO
Ospedaletti
Bordighera
Menton
Monte-Carlo
Villanova-Albenga
Albenga
Alassio
Laigueglia
Chiusavecchia
Pontedassio
Cervo
Diano Marina
Imperia
Capo Mele
GOLFE DE GÊNES
MER LIGURE
RIVIERA DI PONENTE
RIVIERA DI LEVANTE
Punta Manara
Deiva Marina
Bonassola
Levanto
Monterosso al Mare
Cinque Terre
Vernazza
Corniglia
Manarola
Riomaggiore
Campiglia
Portovenere
I. Palmaria
I. del Tino
La Spezia
Lerici
Aulla
Varese Ligure
Pontremoli
Coloretta
Villafranca in Lunigiana
Bobbio
Bardi
Castellonchio
Sto. Stefano d'Aveto
Berceto
Borgo Val di Taro
A15
A12
0
25 km
Ligurie

LIGURIE



La Ligurie est une région à la forme originale puisque, sur une carte, elle ressemble à un immense arc de cercle, une côte continue coincée entre mer et montagnes. Les Riviera italiennes, celles du Ponant et du Levant – Gênes séparant les deux – ne sont pourtant pas tout ce que cette terre a à offrir au visiteur, loin s'en faut. L'intérieur des terres réserve une ambiance qui n'a rien à voir avec le tourisme de masse. En février, les mimosas sont en fleur et on trouve déjà sur les marchés les premières salades de chicorée amère. Fin septembre, les journées sont fraîches mais la mer est encore chaude. La Ligurie offre aussi à ses visiteurs des vallées et des villes préservées. Il suffit pour s'en rendre compte de tourner le dos à l'autoroute des Fleurs, qui relie, en 3 heures environ, Vintimille à La Spezia, et de pénétrer dans les vallées de l'Apennin. Là, sur des pentes abruptes, l'homme a creusé des terrasses pour y cultiver des potagers et planter des oliviers. Il a aussi construit des villages de pierre qui ont résisté au temps.

Le long de la côte on rencontre des petits ports qui ont su conserver le charme d'autrefois et de splendides villas de riches vacanciers. Les carrugi, venelles très étroites et entralacées, caractérisent le paysage urbain des villages ligures. Souvent longées par des arcades, des boutiques pleines de surprises s'y sont installées. En hiver, ces petites villes se parent d'un charme particulier, un peu décadent : plages vides, promenades battues par le vent et rues dont les habitants reprennent possession, en même temps que les chats, acteurs immanquablement présents. Pour visiter la Ligurie, il faut suivre la nationale Aurelia ou l'autoroute A10 en direction de l'est. Vous verrez alors les plus beaux lieux de villégiature et vous vous arrêterez sur les plus belles plages. L'arrière-pays est facilement accessible depuis les étapes qui parsèment ce chemin.

Avertissement. L'été est peut-être la saison la moins recommandée pour visiter la Ligurie. En effet, durant cette période, vous croiserez la foule de vacanciers qui se déversent sur les plages. Vous risquez d'être bloqué, tant sur l'autoroute que sur la nationale, par des kilomètres de bouchons aussi bien en direction de la côte que vers l'intérieur. Par ailleurs, dans les centres-villes, se garer est un véritable casse-tête. Et les problèmes de parking peuvent très vite devenir un cauchemar.

Il est aussi bon de savoir que les bords de mer ligures sont le long de la Riviera Ponente plutôt de sable où il est extrêmement difficile de trouver un petit bout de plage public. Les bagni privés se partagent la quasi-totalité de la côte. Le coût pour une journée sur un transat est élevé : entre 30 et 80 € la journée. La Riviera Levante est quant à elle couverte de galets ou de cailloux ou bien même de rochers souvent très escarpés.

Quant à l'hébergement le long de la côte, il est extrêmement cher et le rapport qualité/prix n'est pas au rendez-vous. Si la Ligurie mérite donc le voyage pour sa terre, son passé, sa culture, elle n'est pas particulièrement le but de séjour idéal pour la seule activité balnéaire.

Les immanquables de la Ligurie

- **Découvrir** les petits villages aux configurations improbables, à flanc de montagne. Entre tous : Apricale, Cervo, Verezzi sont les plus délicieux.
- **Se promener** le long du port ultra-chic de Portofino et en apprécier le mélange intrigant, entre tradition et glamour.
- **Se perdre** dans les *carruggi* du centre de Gênes avant de déboucher sur le magnifique Porto Antico.
- **Succomber** au charme des Cinque Terre. Entre terre et mer, ces localités enchanteresses sont aussi fascinantes à découvrir par bateau que par les sentiers du haut de leurs collines.
- **Déguster** les spécialités ligures : la focaccia et le pesto comme vous n'en avez jamais mangé !

GÊNES ★★★★

La meilleure vision de Gênes est sans aucun doute celle que l'on a en arrivant par la mer : vous aurez l'impression de l'avoir toujours connue. Vous reconnaîtrez ses bateaux et ses pilotis, la jetée surélevée, le quartier de Caricamento, les maisons de maître de la Via XX Settembre, les villas sur les collines, les casernes populaires, et puis, tout là-haut, la ligne des fortifications qui entourent la ville. L'antique empire maritime des Ligures est né en 381 d'une colonie romaine. Après les invasions barbares, les évêques, gouverneurs de la ville, confortent leur pouvoir. Commune indépendante en 1162, Gênes assoit son pouvoir économique et politique tout en étendant progressivement sa domination. Malgré les luttes sanglantes entre guelfes (partisans du pape) et gibelins (partisans de l'empereur germanique), la ville réussit à maintenir son expansion économique, symbolisée par l'existence de la banque San Giorgio. La ville a pu se créer un empire maritime au Moyen Age avec des colonies jusqu'en mer Noire, comme Trébizonde. Le transport des croisés et des pèlerins vers la Palestine et Jérusalem, le commerce des épices avec l'Orient, la lutte contre les Sarrasins, tout cela lui a apporté une puissance considérable, au même titre que sa grande rivale Venise. Les deux grands ports italiens se sont d'ailleurs fait la guerre et Gênes a battu la République de Saint-Marc en 1298, lui assurant une période de grande prospérité. En Ligurie même, Gênes a alors conforté sa domination sur la côte du Nord-Ouest italien et en mer Tyrrhénienne. En 1528, alors que l'Italie est déchirée par les guerres que s'y livrent Habsbourg d'Autriche et d'Espagne face aux Valois de France, la constitution d'Andrea Doria rend Gênes indépendante. Mais la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, un Génois, lui fait perdre ses colonies et son pouvoir sur les mers. A la suite de la Révolution française, Gênes s'allie à la France et doit ainsi supporter le terrible assaut des Autrichiens. En dehors de ces deux figures célèbres, Gênes peut se targuer d'avoir vu naître en ses murailles Paganini qui, au tournant des XVIII^{e} et XIX^{e} siècles, devient le plus grand violoniste du monde. Il reste d'ailleurs de nos jours la référence en la matière. Son violon est exposé à l'hôtel de ville de Gênes. Après la victoire de Napoléon, à Marengo (1800), la ville est annexée à la France. En 1814, le Royaume de Sardaigne récupère Gênes et la Ligurie. C'est d'ailleurs du port du Quarto qu'est partie l'expédition de Garibaldi en vue de libérer la Sicile. A l'occasion du 500^{e} anniversaire de la découverte de l'Amérique par Colomb, puis lorsqu'en 2004 elle devint capitale européenne de la culture, Gênes profita d'une réhabilitation très importante, lui redonnant le lustre qui l'avait fait surnommer dans le passé la « Superbe ». L'architecte Renzo Piano, enfant du pays possédant d'ailleurs des bureaux à proximité de la cité, a largement participé au lifting, notamment du Porto Antico. Coincée entre mer et collines abruptes, entre montées d'escaliers et passages souterrains, Gênes est une ville où il est difficile de circuler. Débarrassez-vous de votre voiture dans l'un des nombreux parkings, laissez-vous guider par votre instinct et partez à l'aventure. Vous rencontrerez des endroits délicieux. Vous tomberez en admiration devant des petites chapelles dédiées à la Vierge. Vous respirerez les parfums des anciens fastes, et vous fouinerez dans des boutiques pleines de surprises. Et vous vous laisserez prendre au charme de Gênes… la « Superbe » !

© LEONID ANDRONOV / SHUTTERSTOCK.COM



Eglise San Nicola da Tolentino de Gênes.

Quartiers

Au XIXe siècle, Stendhal regrettait que Gênes ne fût « qu'un labyrinthe de rues larges de quatre pieds ». En dépit de l'opinion de l'écrivain français, le charme de Gênes réside dans le contraste ambigu entre les quartiers bourgeois et les quartiers populaires, dont les ruelles (les *caruggi*) préservent effectivement leur tracé médiéval sombre et étroit.

Pendant des siècles, le port de Gênes a été le cœur de la ville. Le Porto Antico (ou ancien port, le port moderne étant plus à l'ouest) est la véritable âme de la ville. Derrière la Ripa s'élève un des centres historiques parmi les plus étendus d'Europe. Il s'agit d'un concentré de monuments anciens, d'œuvres d'art et de témoignages d'architecture unique au monde qui atteint son summum le long de Via Garibaldi.

Le quartier qui s'étend à l'est et au nord-est de la ville est le cœur commercial, financier et administratif de la Gênes moderne. Ses grandes avenues rectilignes marquent un contraste net avec l'entrelacs de ruelles désordonnées du centre historique. La partie orientale réunit de manière intrigante quartiers bourgeois vers la colline de Castelleto et quartiers populaires du côté de la gare de Principe. Enfin, le Ponant et le Levant de Gênes, *le Riviere* comme disent les Génois, correspondent au prolongement géographique naturel sur la côte orientale et occidentale de la ville. Le tissu urbain est si continu qu'il est presque impossible d'identifier une césure, du moins en bordure de côte, entre le centre-ville et les faubourgs.

Nous avons découpé la ville en quatre zones géographiques : Principe et Castelletto ; Porto Antico et Centro Storico ; autour de la Via XX Settembre et Brignole et Riviere.

Se déplacer

L'arrivée

Avion

AÉROPORT INTERNATIONAL C. COLOMBO
Sestri Ponente (8 km à l'ouest du centre)
✆ +39 010 60 151 / +39 010 601 5407
www.airport.genova.it
info@airport.genova.it
Volabus : Tarif 6 € (ticket valable sur tout le réseau urbain pendant 1 heure).
L'aéroport a sa piste principale construite sur l'eau, ce qui rend l'atterrissage des avions assez impressionnant. Liaisons quotidiennes avec plusieurs destinations en Italie et en Europe. Pour la France, 3 allers-retours par jour avec Paris-CDG (Air France).

Volabus. Navette entre l'aéroport et les gares ferroviaires de Principe et de Brignole (trajet 20-30 minutes). Départs toutes les heures de la gare de Brignole avec un arrêt à Principe. Service actif de 6h à 23h environ.

Location de voitures à l'aéroport : Avis ✆ +39 010 65 07 280 – www.avisautonoleggio.it – Europcar ✆ +39 010 65 94 881 – www.europcar.it – Hertz ✆ +39 010 65 12 422 – www.hertz.it – Auto Europa ✆ +39 010 65 91 536, www.sbc.it – E-Sixt ✆ +30 010 65 12 11 – www.sixt.it Maggiore ✆ +39 010 65 12 467, www.maggiore.it.

Train

Des liaisons quotidiennes et fréquentes relient les deux gares de Gênes à toutes les villes de la côte ligure. Comptez 3 heures pour aller jusqu'à Ventimiglia à l'ouest et 2 heures pour aller jusqu'à La Spezia à l'est. Le bus 36 relie les deux gares entre elles en quatre arrêts.

STAZIONE FS BRIGNOLE
Piazza Verdi
✆ 89 20 21
www.trenitalia.it
La 2e gare de Gênes, au cœur du quartier des affaires, à quelques pas de l'autogare des bus et du quartier des salons. Généralement les trains qui s'arrêtent à la gare Principe marquent également cet arrêt.

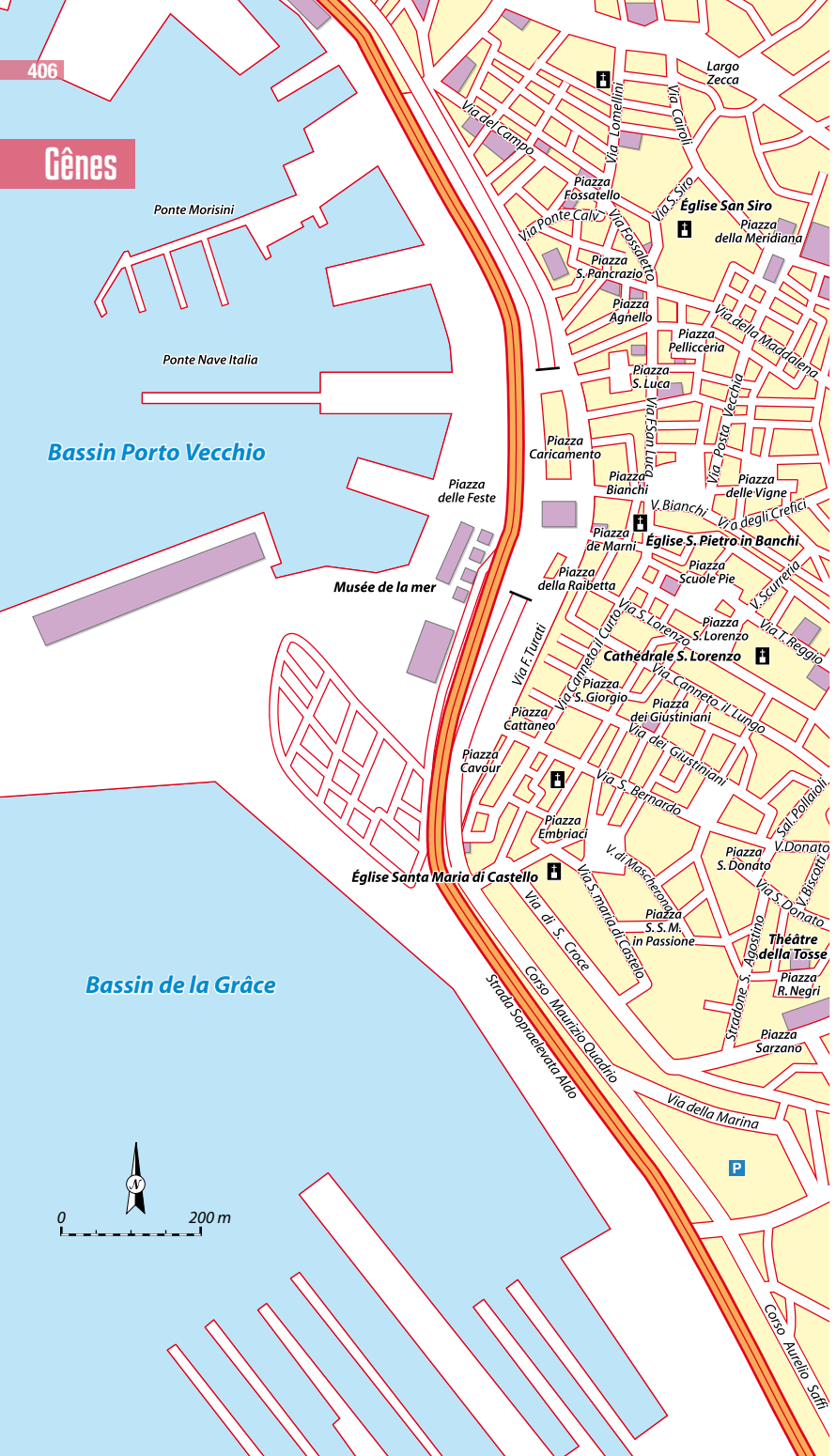
STAZIONE FS PRINCIPE
Piazza Acquaverde
✆ 89 20 21
www.trenitalia.it
Principal nœud ferroviaire de la région, la Stazione FS Principe est située à quelques minutes du centre-ville. Sur la place de la gare se trouve le terminus des bus AMT.

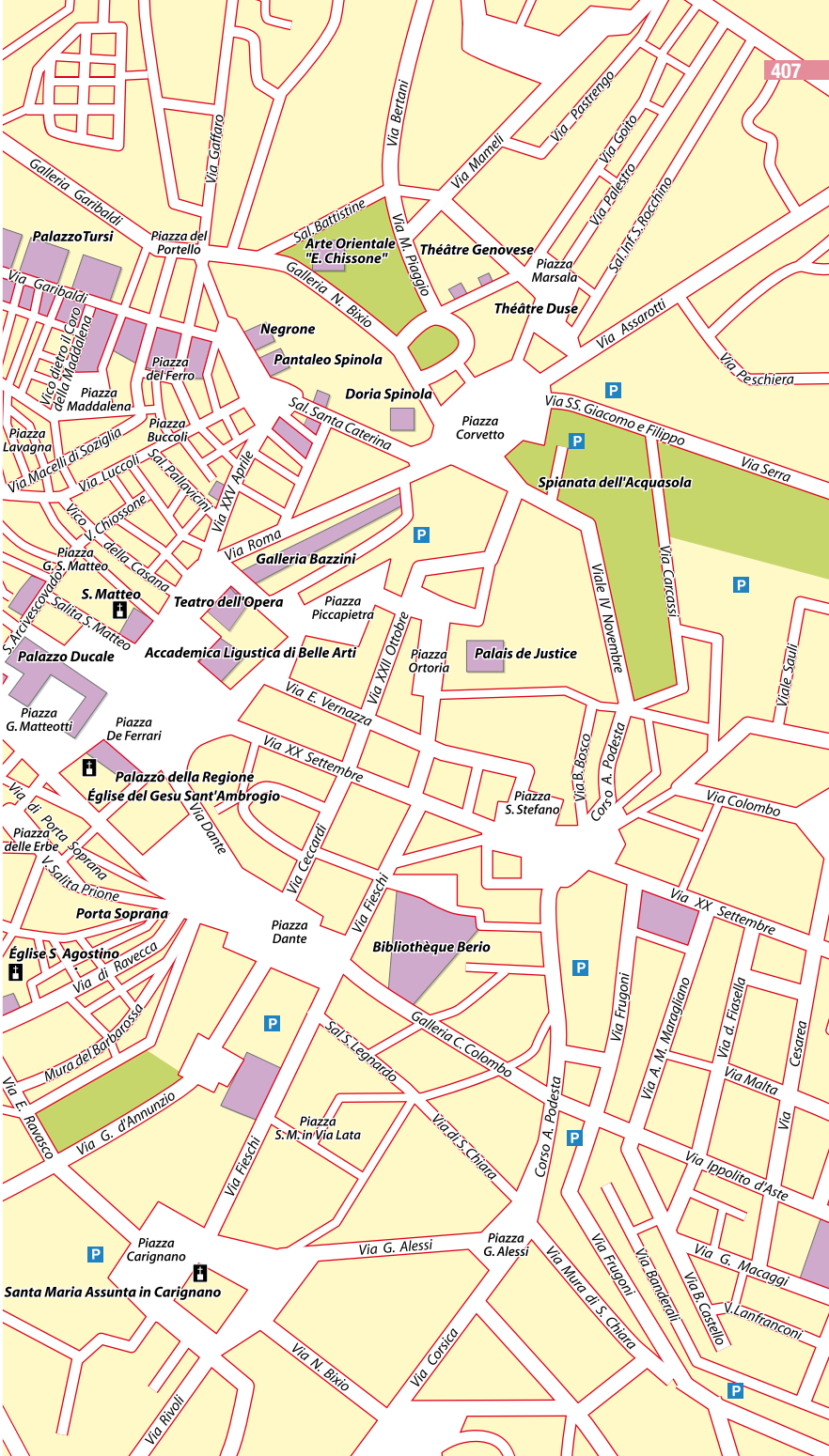
Bus

Les lignes de bus entre Gênes, les localités de la côte et les autres villes italiennes sont assez bien développées, surtout pendant l'été.

ATP (AZIENDA TRASPORTI PROVINCIALI)
Piazza della Vittoria
✆ 800 014 808
www.atpesercizio.it
Tickets à partir de 1,50 €. Depuis Gênes centre, départs Piazza della Vittoria.
Bus pour toutes les localités de Varazze (à l'ouest de Gênes) à Levanto (à l'est de Gênes, juste avant les 5 Terre). Le train reste néanmoins plus rapide et pratique, pour un prix tout aussi concurrentiel.

Gênes


Ponte Morisini
Ponte Nave Italia
Bassin Porto Vecchio
Piazza delle Feste
Musée de la mer
Bassin de la Grâce
Largo Zecca
Via del Campo
Via Lomellini
Via Cairoli
Piazza Fossatello
Via S. Siro
Église San Siro
Via Ponte Calvi
Via Fossatello
Piazza della Meridiana
Piazza S. Pancrazio
Piazza Agnello
Via della Maddalena
Piazza Pellicceria
Piazza S. Luca
Via Soziglia
Via Posta Vecchia
Piazza Caricamento
Piazza Bianchi
Piazza delle Vigne
V. Bianchi
Via degli Orefici
Piazza de Marni
Église S. Pietro in Banchi
Piazza della Raibetta
Piazza Scuole Pie
V. Scurreria
Via S. Lorenzo
Piazza S. Lorenzo
Via T. Reggio
Via F. Turati
Via Canneto il Curto
Cathédrale S. Lorenzo
Via Canneto il Lungo
Piazza S. Giorgio
Piazza dei Giustiniani
Piazza Cattaneo
Via dei Giustiniani
Piazza Cavour
Via S. Bernardo
Sal. Pollaioli
Piazza Embriaci
V. Donato
Piazza S. Donato
V. Biscotti
Église Santa Maria di Castello
V. di Mascherone
Via S. Maria di Castello
Via S. Donato
Via di S. Croce
Piazza S. S. M. in Passione
Théâtre della Tosse
Corso Maurizio Quadrio
Strada Sopraelevata Aldo
Stradone S. Agostino
Piazza R. Negri
Piazza Sarzano
Via della Marina
P
Corso Aurelio Saffi
N
0
200 m


407
Galleria Garibaldi
PalazzoTursi
Piazza del Portello
Via Garibaldi
Vico dietro il Coro della Maddalena
Piazza Maddalena
Piazza Lavagna
Via Macelli di Soziglia
Vico V. Chiossone
Piazza G.S. Matteo
S. Matteo
S. Arcivescovado
Salita S. Matteo
Palazzo Ducale
Piazza G. Matteotti
Piazza De Ferrari
Palazzo della Regione
Église del Gesu Sant'Ambrogio
Via di Porta Soprana
Piazza delle Erbe
V. Salita Prione
Porta Soprana
Église S. Agostino
Via di Ravecca
Mura del Barbarossa
Via E. Ravasco
Via G. d'Annunzio
Piazza Carignano
Santa Maria Assunta in Carignano
Via Fieschi
Via Gallaro
Via Bertani
Via Manelli
Via M. Piaggio
Sal. Battistine
Arte Orientale "E. Chissone"
Galleria N. Bixio
Théâtre Genovese
Théâtre Duse
Negrone
Pantaleo Spinola
Doria Spinola
Sal. Santa Caterina
Piazza Buccoli
Sal. Pallavicini
Via Luccoli
Via XXV Aprile
Via Roma
Galleria Bazzini
Teatro dell'Opera
Piazza Piccapietra
Accademica Ligustica di Belle Arti
Via XXII Ottobre
Piazza Ortoria
Palais de Justice
Via E. Vernazza
Via XX Settembre
Via Ceccardi
Via Dante
Piazza Dante
Bibliothèque Berio
Via Postrengo
Via Goito
Via Palestro
Sal. Inf. S. Rocchino
Piazza Marsala
Via Assarotti
Via Peschiera
Via SS. Giacomo e Filippo
Piazza Corvetto
Spianata dell'Acquasola
Via Serra
Via Carcassi
Viale IV Novembre
Viale Sauli
Via B. Bosco
Corso A. Podesta
Piazza S. Stefano
Via Colombo
Via XX Settembre
Via Frugoni
Via A. M. Maragliano
Via d. Fiasella
Cesarea
Via Malta
Via Ippolito d'Aste
Via G. Macaggi
Via B. Castello
V. Lanfranconi
Via Banderali
Via Frugoni
Via Mura di S. Chiara
Via di S. Chiara
Galleria C. Colombo
Sal. S. Leonardo
Piazza S. M. in Via Lata
Via G. Alessi
Piazza G. Alessi
Via N. Bixio
Via Corsica
Via Rivoli

Bateau

■ **GALEONE NEPTUNE**
Molo Ponte Calvi, 5
Ouverture 10h-19h en été, jusqu'à 17h30 en hiver. Tarif 5 €, réduit 3 €.
Un impressionnant bateau pirate est étrangement amarré dans le Porto Antico. Reconstitué sur le modèle des anciens vaisseaux, il reste célèbre pour avoir été employé dans *Pirates* (1986), le film de Roman Polanski. Avec ses 62 m de longueur et 16 m de largeur, il peut naviguer jusqu'à une vitesse de 5 nœuds. Une attraction qui ravit toujours les plus petits !

En ville

Les transports en commun et les deux-roues sont sans aucun doute le meilleur moyen de se déplacer à Gênes et dans les quartiers limitrophes. Pourtant, la particularité de son tissu urbain composé d'un dense entrelacs de venelles (*caruggi*), le plus souvent inaccessibles à la circulation, incite le visiteur à arpenter le centre historique à pied. C'est le meilleur moyen de découvrir la vraie âme de Gênes.

■ **AMT**
Via Montaldo, 2
✆ 848 000 030
www.amt.genova.it
Service client actif du lundi au vendredi 8h15-16h30 (0,20 €/minute). Ticket 1,60 € valable 1h40. Carnet 10 tickets 15 € ; Genova Pass 24h AMT + trajet Trenitalia dans la province de Gênes 4,50 €. Ascenseurs ticket 0,90 € ; billet intégré avec le train entre Voltri et Nervi ; Navebus 3 € ; Volabus 6 €.
L'AMT (Azienda Mobilità e Trasporti) est la société responsable du service de transports en commun à Gênes. Elle gère un réseau de 138 lignes de bus, 1 ligne de métro, 2 funiculaires, 1 crémaillère, 10 ascenseurs et 1 ligne bateau-bus sur un total de 900 km. Actives de 4h du matin à 3h, les liaisons sont efficaces et régulières.

- **Genova Pass.** 24h AMT + Trenitalia (sauf Volabus).
- **Bus.** La ville est desservie par un réseau important de lignes urbaines et extra-urbaines.
- **Métro.** Une ligne de 8 stations relie Brin à l'extremité nord-ouest de la ville, à la gare de Brignole. Elle est active entre 6h30 et 21h.
- **Funiculaires.** Les deux funiculaires Zecca Righi et Sant'Anna et la crémaillère de Granarolo sont l'un des meilleurs moyens pour rejoindre les hauteurs de Gênes.
- **Ascenceurs.** Une dizaine d'ascenseurs publics relient la ville aux parties hautes.
- **Navebus.** Un bateau-bus relie le Porto Antico à la côte ouest de Gênes (Pegli) en 30 minutes au même tarif qu'un transport urbain.
- **Volabus**. Relie Gênes à l'aréoport.

■ **SEGWAY GENOVA**
Via al Porto Antico, 2
✆ +39 010 40 73 021
www.genovasegway.it
Tarif : 30 €/heure.
Les sympathiques petits véhicules électriques sur deux roues sont arrivés à Gênes ! Une façon originale de découvrir la ville accompagné par un guide expérimenté qui vous conduira le long de différents itinéraires thématiques (1 ou 2 heures selon le parcours). De plus, voilà enfin de quoi se faufiler rapidement dans le labyrinthe de *carrugi* citadins !

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Garibaldi, 12 r ✆ +39 010 557 2903
www.visitgenoa.it
info@visitgenoa.it
Ouvert tous les jours de 9h à 18h20.
Tous les renseignements nécessaires pour visiter Gênes et sa région. Sur demande (par

Card Musei di Genova

Ce pass permet de visiter 22 musées municipaux, nationaux et privés. Il compte l'accès illimité au réseau de transports de la ville. Il permet également de bénéficier du tarif réduit à l'Aquarium, au théâtre Carlo Felice et à plusieurs autres sites. Info sur www.visitgenoa.it

- **Tarif :** 12 € (24 heures), 13,50 € (24 heures + bus + réduction sur l'entrée au Musée de la Mer Galata), 16 € (48 heures), 20 € (48 heures + transports).
- **Points de vente :** musées municipaux, Bookshop Musei di Strada Nuova, Palazzo Ducale, kiosque Genovainforma Piazza Matteotti, Ligursind Via Balbi.

mail) l'Office du Tourisme se charge d'envoyer de la documentation à domicile.

- ***Liguria Blue***. Petit opuscule bimensuel pour un panorama complet de toute l'actualité artistique et culturelle de la capitale ligure. Distribué dans les hôtels, dans les cafés et plusieurs lieux publics.
- **Audioguide.** L'office du tourisme vend des audioguides en plusieurs langues (tarif : 9,50 €). Un parcours de 2h très complet qui guide le visiteur à la découverte des principaux sites de Gênes.
- **Autre adresse :** IAT Porto Antico, Via Al Porto Antico 2, tlj 9h-18h20. IAT Aeroporto C. Colombo, tlj 9h-17h20 (horaire variable selon l'arrivée des vols).

Santé – Urgences

■ **HÔPITAL CIVIL SAN MARTINO**
Largo Benzi, 10 ✆ +39 010 55 51
www.hsanmartino.it
urp@hsanmartino.it
Centre Antipoison : ✆ +39 010 35 28 08.

Se loger

Principe et Castelletto

■ **GRAND HOTEL SAVOIA**
Via Arsenale di Terra, 5 ✆ +39 010 277 21
www.grandhotelsavoia.it
Chambres à partir de 110 €. Parking privé.
Rénové en 2008, ce magnifique hôtel raconte l'histoire de Gênes. Construit en 1897, il reçut de nombreuses personnalités dont les signatures restent gravées dans le précieux Livre d'or ouvert en 1907. La décoration est classique et le mobilier s'inspire des quatre éléments naturels. Le Ristorante Novecento propose dans une ambiance classieuse une cuisine ligurienne raffinée. L'hôtel dispose aussi d'un centre de bien-être, d'une piscine, d'un solarium panoramique, d'une salle de gym, d'un bar cocktail, d'un executive lounge et du Jardin des pirates, dédié aux enfants. Ce 5-étoiles mythique bénéficie d'une situation idéale, à quelques minutes des plus grands sites touristiques de la ville.

■ **HOTEL VITTORIA & ORLANDINI**
33/45 Via Balbi
✆ +39 010 261923 / +39 010 267139
www.hotel-vittoria-genova.it
L'hôtel Vittoria propose un hébergement de très bonne qualité à seulement 200 mètres de la gare Piazza Principe de Gênes.Réservations à partir de 80 €.
L'hôtel Vittoria est situé sur la rue Balbi, dont les bâtiments du XVII[e] siècle ont été récemment inclus à la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Construit en 1924, cet établissement, propre et bien tenu, est dirigé par la famille Gerolla. C'est l'endroit idéal pour un séjour calme et proche des plus grandes attractions touristiques.
Pratique, à l'occasion d'une promenade plaisante permettant d'admirer les lieux les plus intéressants de la ville du point de vue architectural et historique, la Place Ferrari, le centre de Gênes, est facilement accessible en une vingtaine de minutes de marche.

■ **OSTELLO PER LA GIOVENTU GENOVA**
Via Costanzi, 120
✆ +39 010 242 2457
www.ostellogenova.it
hostelge@iol.it
Bus : 40 ou 640. Voiture : sortie Genova Ouest, poursuivre jusqu'à la gare Principe et ensuite vers Parco del Peralto.
Par personne de 15 € à 26 € selon les chambres, de 8 à 1 lit, avec ou sans salle de bains. Réservation par Internet possible uniquement pour les dortoirs. Parking privé gratuit.
Une auberge de jeunesse propre et sympathique. Un peu excentrée, mais de sa hauteur elle offre une belle vue sur la ville.

Porto Antico et Centro Storico

Bien et pas cher

■ **MANENA HOSTEL**
Vico alla Chiesa della Maddalena, 9/1
✆ +39 010 8608890 / +39 346 3521928
www.manenahostel.it
info@manenahostel.it
Depuis gare Principe 15 minutes à pied ; depuis gare Brignole bus N° 20, 39 ou 40 et descendre à Piazza Portello ou, en métro, à De Ferrari. Depuis l'aéroport prendre le Volabus jusqu'a De Ferrari.
Environ 21 € par personne et par nuit. Dortoirs de 5 à 12 lits. Le plus petit, avec un lit double, est réservable en privé. Wifi gratuit. Petit-déjeuner typiquement génois sur demande.
Toute nouvelle auberge de jeunesse, très bien située au cœur de la partie authentique et charmante du centre historique. Gérée par trois amis polyglottes et passionnés, le Manena reste un lieu agréable où l'on peut faire de belles rencontres et échanger ses expériences avec les autres convives. Salle de relaxation et cuisine commune sont à la disposition de chacun pour davantage d'autonomie.

■ **LA MERIDIANA**
Salita di San Francesco, 7/5a
✆ +39 010 246 2756
✆ +39 349 666 6020
www.bblameridiana.it
info@bblameridiana.it
Chambre simple de 60 à 65 €, double à 80 €. Petit déjeuner inclus.
Une adresse de charme comme il en existe peu. En prenant une petite montée depuis la Via Garibaldi, voici un immeuble construit sur les restes d'un ancien couvent franciscain, où séjourna Paul Valéry dans sa jeunesse (le poète était de mère génoise). Sa position en hauteur assure depuis la terrasse une vue merveilleuse sur la ville, tandis que les chambres de style rustique mais charmantes sont tout à fait confortables.

■ **THE HOSTEL**
Vico di Santa Fede 8/10
✆ +39 010 403 3223
www.thehostel.it
info@thehostel.it
M° Darsena
A partir de 17 € par personne selon la typologie de la chambre ; petit déjeuner 3,50 €.
Dernière arrivée parmi les solutions d'hébergement low cost de Gênes, cette auberge de jeunesse n'est pas dépourvue de charme. Trois étages d'un immeuble historique du centre-ville, où les espaces communs, les chambres et même les dortoirs sont tout simplement très bien. Excellente adresse pour les petits budgets qui ne renoncent pas à l'esthétique.

Confort ou charme

■ **LE NUVOLE-RESIDENZA D'EPOCA**
Piazza delle Vigne, 6
✆ +39 010 251 00 18
www.hotellenuvole.it
hello@hotellenuvole.it
Chambre double 110-155 €.
Une adresse de tout premier choix à l'étage noble (le quatrième) du majestueux Palazzo Lamba Doria, inscrit parmi Les Palais des *Rolli*, et situé sur l'une des places les plus charmantes du centre historique ; récemment ouverte (janvier 2014) cette résidence d'époque compte 15 chambres ou *suites* très confortables et élégantes, chacune avec ses précieux décors d'époque datant du XVIII[e] siècle (stucs, poutres apparentes...), mais meublées de pièces modernes pour assurer aux hôtes le maximum de confort.
Respirez alors l'atmosphère du Gênes d'autrefois en logeant ici et découvrez les trésors que ce palais recèle, notamment une chapelle et plusieurs fresques originales.

■ **PICCOLI LEONI**
Piazza San Matteo, 16
✆ +39 010 40 70 993 / +39 338 39 35 030
www.bbpiccolileoni.it
Chambre double à partir de 75 €.
Quel emplacement de choix pour ce B&B, vieux de cinq siècles, situé en plein cœur du vieux Gênes, sur piazza San Matteo, la plus belle place de la ville ! Au dernier étage de ce bel immeuble très ancien, la charmante propriétaire Michela vous accueille dans son appartement (mais les chambres ont leur entrée séparée), parfaitement réaménagé en quatre jolies chambres d'hôte. La déco est fraîche, de bon goût, réalisée dans un esprit un peu « shabby chic ». Michela n'est pas avare de bons conseils génois, n'hésitez donc pas à lui en demander !

■ **VECCHIA GENOVA**
Via Cairoli, 8
✆ +39 010 25 10 017 / + 39 333 30 06 555
www.vecchiagenova.com
Chambre double à partir de 80 €.
Toute la vraie âme de Gênes est bien là, dans ce B&B au 5[e] étage d'un palais princier, aussi fascinant que pittoresque. Les trois chambres au mobilier ancien, parées de beaux tissus, chacune avec sa salle de bains, ont préservé intact l'esprit élégant et un peu rétro du Gênes d'autrefois. Un beau salon et une jolie terrasse fleurie sont à la disposition des clients. L'accueil chaleureux des propriétaires Fabio et Paolo contribue au charme du lieu.

Luxe

■ **NH MARINA**
Molo Ponte Calvi, 5 ✆ +39 010 253 91
www.nh-hotels.com
nhmarina@nh-hotels.com
Chambres à partir de 113 €. Parking privé.
L'hôtel jouit d'une position inédite et exceptionnelle sur le Porto Antico, en face du port de plaisance sur lequel toutes les chambres donnent. Le hall de l'hôtel et son restaurant Il Gozzo donnent directement sur le ponton. Le style marin prédomine. Service et confort impeccables.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

■ **IL BORGO DI GENOVA**
Via Borgo degli Incrociati, 7
✆ +39 347 602 5578
www.ilborgodigenova.com
info@ilborgodigenova.com
Métro Brignole. Accès direct à la gare des trains à deux pas.
Chambre double 65-85 €.

Ouvert récemment, ce B&B situé dans une maison ligure typique, à quelques pas de la gare de Brignole, est un vrai bijou. Les quatre chambres ravissantes tirent leur nom des symboles architecturaux de la ville (Le Caravelle, I Rolli, I Forti, I Caruggi). On se sent vraiment comme chez soi à cette adresse chaleureuse, calme et proprette. Chaque chambre dispose de salle de bains avec douche, ventilateur, TV LCD et réfrigérateur. Le petit déjeuner préparé avec soin est servi dans une jolie petite salle. Focaccia, cappuccino et gâteaux faits maison ! Alessandra et son mari Giovanni, les propriétaires, sont très aimables et parlent français !

Se restaurer

Principe et Castelletto

■ **DON PAOLO**
Spianata Castelletto, 57r
✆ +39 010 247 5114
Ouvert d'avril à octobre. Granita 2,50-3 €.
Les meilleurs *granite* siciliens de la région. Goûtez celui au citron, à siroter en admirant la vue romantique depuis la Spianata.

Porto Antico et Centro Storico

Sur le pouce

■ **ANTICA FRIGGITORIA CAREGA**
Via Sottoripa, 113r
✆ +39 010 24 70 617
Ouvert de 8h à 20h. Fermé le dimanche.
Cette *friggitoria* historique est bien connue par les Génois. Ici le poisson, les calamars, les sardines et même le poulpe se mangent rigoureusement frits et à emporter en cornet pour un repas sur le pouce et « so » génois !

■ **DA MARIA**
Vico Testadoro, 14 ✆ +39 010 581 080
Addition 5-10 €. Fermé le dimanche et le soir sauf jeudi et vendredi jusqu'à 21h30.
Au coude à coude avec votre voisin, sur des grandes tablées recouvertes de nappes à carreaux, où l'on ne se soucie pas vraiment de balayer les miettes avant votre arrivée, vous mangerez une cuisine génoise savoureuse, dans une ambiance des plus authentiques. La même depuis 50 ans.

■ **IL GRAN RISTORO**
Via di Sottoripa, 27
✆ +39 010 247 3127
Sandwich 3-6 €. Fermé dimanche.
Dans ce tout petit café sous les arcades de Sottaripa, une longue queue se forme tous les jours à l'heure du déjeuner. Mais cela vaut vraiment la peine de patienter, car les *panini* du Gran Ristoro sont de véritables cocktails de saveurs. Debout, sandwich dans un main et verre de vin dans l'autre, on déguste ces deux tranches de pain garnies des aliments les plus extraordinaires : charcuteries, fromages, légumes, sauces... De quoi récupérer des forces pour partir à la découverte de la ville !

Pause gourmande

■ **KLAINGUTI**
Piazza di Soziglia, 98
✆ +39 010 860 2628
Du lundi au samedi de 7 à 19h30.
Depuis presque deux siècles, Klainguti est le repaire des gourmands à Gênes. Sa cafétéria au décor de café viennois invite à tout oublier ; accoudé au comptoir en bois ou dans le petit salon de thé dont les luminaires se reflètent dans les grandes glaces à bordure dorée, croquez à belles dents des pâtisseries au chocolat, à la confiture ou à la pâte d'amande accompagnées d'un bon café ou d'un cappuccino crémeux.

■ **PROFUMO – VILLA**
Via del Portello, 2 ✆ +39 010 277 0077
www.villa1827.it
Du lundi au samedi 9h-13h, 15h30-19h30.
Pour les Génois, le mot « Profumo » évoque d'exquises douceurs. Cette pâtisserie raffinée vous propose les meilleures tartes de la ville et toutes sortes de délicates confiseries. Un peu plus loin, la *gelateria* fabrique ses glaces sans aucun produit industriel. Goûtez le parfum *zabaion* à l'orange...

◗ **Autre adresse :** Vico Superiore del Ferro, 14. Tel. + 39 010 251 4159

Bien et pas cher

■ **LA FORCHETTA CURIOSA**
Piazza Renato Negri, 5
✆ +39 0102 511 289
www.laforchettacuriosa.com
Métro Sant'Agostino
Repas 15-25 €. Fermé lundi soir. Ouvert midi et soir.
Ce restaurant propose une cuisine ligure et piémontaise de qualité. Sa spécialité ? Des recettes atypiques remontant au XVI[e] siècle ! Situé en face du Teatro della Tosse, c'est un lieu vraiment agréable et à l'ambiance authentique.

■ **SA PESTA**
Via Giustiniani, 16 r ✆ +39 010 246 8336
www.sapesta.it
Addition 15-25 €. Le midi de 12h30 à 14h, le soir uniquement du jeudi au samedi. Fermé le dimanche.

Ancien dépôt de sel (*sa'pesta* signifie « sel pilé » en génois), une adresse fréquentée par les Génois où la *farinata* et les tourtes au riz, aux oignons, aux légumes divers, sont cuites au feu de bois.

■ **TRATTORIA UGO**
Via dei Giustiniani, 86
✆ +39 010 246 9302
Ouvert du mardi au samedi, midi et soir. Plats autour de 12 €.
Une des *trattorie* historiques de Gênes, ouverte en 1969. La salle rustique a maintenu tout son charme : poutres apparentes, nappes à carreaux et casseroles en cuivre suspendues aux murs. L'ambiance y est bon enfant mais sympathique. Au menu, des plats de tradition génoise bien cuisinés et savoureux. La spécialité à ne pas manquer ? Anchois farcis frits, un délice !

Bonnes tables

■ **ANTICA OSTERIA DI VICO PALLA**
Vico Palla 15/r
✆ +39 010 246 6575
Addition 20-40 €. Fermé dimanche et lundi midi.
A quelques pas de Porto Antico, une *osteria* historique où l'on peut savourer une bonne cuisine de poisson. Essayez le *stoccafisso* (filets de merlan séchés et bouillis), un des plats favoris du peintre Van Dyck lors de son passage à Gênes.

■ **MAXELA**
Vico del Ferro, 9 r
✆ +39 010 247 4209
www.maxela.it
Addition 20-30 €. Menu de midi 12 €. Fermé le dimanche.
Un restaurant où la viande et le vin sont rois. Voûtes en briques rouges et carreaux en céramique aux murs rappellent une ancienne boutique de boucher. La viande d'ailleurs est même disponible à la vente à emporter.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

■ **PANARELLO**
Via XX Settembre, 154
✆ +39 010 56 22 38
www.panarello.com
Du lundi au vendredi 9h30-13h, 15h30-19h30, samedi horaire continu.
Panarello produit depuis plus d'un siècle toujours les mêmes simples et délicieuses pâtisseries : les biscuits du Legaccio, le *pandolce*, le gâteau Panarello, le *canestrelli* et beaucoup d'autres douceurs. Un succès sans précédents qui a permis à l'enseigne de se multiplier et de compter désormais six adresses à Gênes, une à Rapallo et cinq à Milan.

◗ **Autre adresse :** Via Galata, 67r ; Corso Buenos Aires 46r ; Via Caprera 4/F r ; Corso Carbonara 30r

■ **ZEFFIRINO**
Via XX Settembre, 20
✆ +39 010 57 05 939
www.zeffirino.com
Menu dégustation 60 €. Ouvert 7j/7.
De Gorbatchev à Pavarotti, toutes les célébrités qui sont passées par Gênes sont venues s'attabler chez Zeffirino, pour y déguster une luxueuse cuisine ligure. Il a même été le fournisseur officiel de pesto de Frank Sinatra !

Sortir

Gênes ne manque pas d'attractivité pour ceux qui souhaitent passer une bonne soirée. Piazza delle Erbe et Via San Bernardo sont les deux pôles de la *night life* urbaine où se trouvent les bars et les pubs les plus fréquentés par la jeunesse génoise. En été, le rendez-vous est en bord de mer, où plusieurs établissements balnéaires s'animent la nuit en proposant de copieux *happy-hour* et de la bonne musique pour prolonger sa soirée. En costard-cravate ou en tongues et paréo, c'est le rendez-vous officiel dès le mois de juin !

Cafés - Bars

Principe et Castelletto

■ **MANGINI**
Piazza Corvetto, 3r
✆ +39 010 564 013
Ouvert de 7h30 à 20h30. Fermé le lundi.
Pâtisserie favorite de la bourgeoisie génoise, Mangini maintient la même ambiance raffinée et la même qualité dans ses préparations depuis 1876. Les petites marguerites fourrées à la confiture sont exquises.

Porto Antico et Centro Storico

■ **CAFFÉ DEGLI SPECCHI**
Salita Pollaiuoli, 43
✆ +39 010 246 8193
www.caffespecchi.it
Ouvert de 7h à 20h30. Fermé le dimanche.
« *Une grotte de porcelaine* » … Le poète Dino Campana décrivait ainsi ce charmant café à deux pas du Palazzo Ducale, enchanté par le jeu de reflet des glaces recouvrant les murs. Aujourd'hui, c'est un point de ralliement pour les Génois à l'heure de l'apéro, mais aussi pour un déjeuner léger ou pour le petit déjeuner.

■ **CAFFÈ LETTERARIO DELLE ERBE**
Piazza delle Erbe, 25r
✆ +39 010 209 1636
Verre 5-8 €. Ouvert de 16h à 1h. Fermé le lundi.
Les amateurs de livres anciens trouveront ici leur bohneur dans cette succession de petites salles où l'on respire un air d'autrefois, décorées par de vieilles estampes et des étagères croulant sous les livres à consulter et à vendre. Idéal pour boire un verre ou prendre un café.

■ **CAMBI CAFÉ**
Vico Falamonica, 1
✆ +39 010 975 2674
www.cambicafe.com
cambicafe@cambicafe.com
M° De Ferrari
Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Buffet du midi à 15 €.
En plein cœur du centre-ville, à deux pas de la très charmante Piazza San Matteo, ce café sera le lieu idéal pour déjeuner, une pause gourmande dans l'après-midi, un apéritif ou encore, pour dîner. Les deux belles salles sont meublées avec des pièces d'époque et décorées de fresques originales du célèbre Bernardo Strozzi. Dans ce cadre au charme d'antan vous respirerez l'atmosphère du Gênes du XVII[e] siècle. A ne pas manquer...

■ **LE CANTINE SQUARCIAFICO**
Piazza Invrea, 3 r ✆ +39 010 247 0823
Addition 25-40 €. Fermé samedi midi. Réservation conseillée.
Plafond voûté, colonnes à chapiteaux sculptés, sol en marbre blanc et ardoise... Voici le cadre des Cantine Squarciafico, aménagées dans les anciennes caves du palais du même nom. Restaurant et bar à vin, le menu suivant les arrivages du marché propose une cuisine ligure revisitée. La carte des vins compte plus de 120 étiquettes italiennes et françaises.

■ **GLO GLO**
Piazza Lavagna, 19
✆ +39 010 254 3361
Ouvert de 18h à 24h. Fermé le dimanche.
Ce petit bistrot sympathique, sans chichis, propose de bons apéritifs avec buffet happy hour et même de quoi dîner. Son atout ? Son emplacement sur la ravissante Piazza Lavagna, un des endroits les plus typiques de Gênes, où se trouvent par ailleurs deux ou trois autres cafés, si l'envie vous prenait de faire la tournée des bars.

■ **TAVERNA ZACCARIA**
Via San Cosimo, 3
✆ +39 010 40 37 966 / +39 345 93 61 814
Ouvert tlj dés 18h.
Cachée au cœur du dédale de ruelles du centre historique, cette adresse mérite vraiment que l'on perde du temps pour la rejoindre. Aussi insolite que pittoresque, cette vielle taverne hors du temps ne manque pas de charme. L'essentiel se passe à l'extérieur : sur une placette voici quelques tables en bois, des fleurs et des coussins pour s'asseoir sur des marches en pierre, veillés par une église d'une beauté fanée. A l'intérieur, voûtes en pierre, chandelles à la cire fondue et étalages de bouteilles poussiéreuses. On sirote une bière, un cocktail ou un verre de vin face à une planche d'apéritifs et on oublie le temps qui passe...

Spectacles

■ **THÉÂTRE CARLO FELICE**
Passo Eugenio Montale, 4
✆ +39 010 538 11
www.carlofelice.it
biglietteria@carlofelice.it
Billetterie Galleria Cardinale Siri 6 (✆ +39 010 58 93 29), du mardi au samedi 11h-18h et 1 heure avant le spectacle. Le dimanche 13h-16h et 18h-21h. Vente téléphonique par carte de crédit (✆ +39 010 57 01 650), du mardi au vendredi 14h-17h.
Première salle de spectacle de la ville, le théâtre Carlo Felice est l'Opéra de Gênes. Construit en 1828 par l'architecte Carlo Barabino, détruit partiellement pendant la Seconde Guerre mondiale, il fallut attendre 1987 pour une rénovation complète. Quatre plates-formes mobiles concentrent l'utilisation d'un système de scénographie parmi les plus performants en Europe. Aujourd'hui, une riche programmation propose une centaine de spectacles de grande qualité.

À voir – À faire

Visites guidées

■ **GENOVA CITY SIGHTSEEING**
Galleria dell'Acquario
✆ +39 335 541 7825
www.genova.city-sightseeing.it
infogenova@city-sightseeing.it
Départ Piazza Caricamento, face au Porto Antico. Service actif entre avril et octobre. Tarif 15 €, réduit 8 €. Valable 48h.
Les célèbres cars rouges ne pouvaient pas ne pas être présents dans la ville de Colomb ! La formule classique hop on/hop off valable 48h à partir du premier trajet séduit aussi bien les touristes que les Génois. Le parcours marque 9 étapes, en sillonnant bien tous les points clés d'est en ouest.

■ **TRENINO « PIPPO »**
Départ Piazza Caricamento face à l'Aquarium
✆ +39 010 40 76 391
✆ +39 328 694 2944
direzione@treninopippo.it
Métro San Giorgio
D'avril à octobre, tlj 10h-18h, entre juin et août jusqu'à 19h le weekend. De décembre à mars, samedi, dimanche et jours fériés de 14h-17h. Tarifs : 8 €, réduit 4 €.
Une manière sympathique de découvrir Gênes à bord de ce petit train qui parcourt les rues et les places principales lors d'un circuit long de 45 minutes. Commentaires en français.

Principe et Castelletto ★★

■ **CASTELLO D'ALBERTIS, MUSÉE DES CULTURES DU MONDE** ★
Corso Dogali, 18
✆ +39 010 272 3820
www.museidigenova.it
Bus 33, 39, 40. Ascenseur Principe/Corso Dogali.
De mars à octobre, du mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedi et dimanche de 10h à 18h. D'avril à septembre, du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedi et dimanche de 10h à 19h. Tarifs : 6 €, réduit 4,50 €. Billet combiné Castello D'Albertis + Galata Museo del Mare 14 €, réduit 9 €.
Construit entre 1886 et 1892, en style néogothique, il est considéré comme l'édifice le plus significatif du renouveau architectural génois. La résidence du capitaine De Albertis est aujourd'hui musée des Cultures du monde, qui propose un parcours intéressant des civilisations de l'Amérique centrale et du Sud, des Indiens d'Amérique en passant par les cultures de l'Océanie et par d'autres encore.

■ **GALLERIA DI PALAZZO REALE** ★
Via Balbi, 10
✆ +39 010 271 0236
Les mardi et mercredi de 9h à 13h30, de jeudi à dimanche de 9h à 19h. Tarif : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans et les plus de 65 ans, réduit 3,25 €. Billet jumelé avec le Palazzo Spinola 6,50 €.
Peintures des primitifs ou d'artistes des XVII[e] et XVIII[e] siècles (Véronèse, Titien, Van Dyck, le Tintoret), sculptures baroques, tapisseries et céramiques orientales, le tout dans un décor aristocratique de premier plan : le palais Balbi fut la résidence des familles Balbi puis Durazzo, avant de devenir résidence royale des Savoie, après l'intégration de Gênes au Piémont-Sardaigne. Il y a une remarquable galerie des Glaces, inspirée de celle de Versailles.

■ **VILLA DEL PRINCIPE – PALAZZO ANDREA DORIA** ★★
Piazza Principe, 4
✆ +39 010 255 509
www.dopart.it/genova
info@palazzodelprincipe.it
De mars à fin septembre ouvert du mercredi au dimanche de 10h ouvert jusqu'à 18h, dernière admission 17h15. D'octobre à février ouvert uniquement sur réservation pour les groupes. Tarif 9 €, réduit 7 €.
Difficile d'imaginer aujourd'hui que ce splendide palais Renaissance, plongé au cœur d'un tissu urbain moderne et pas forcément des plus beaux, était autrefois isolé au milieu d'un parc et contemplait la mer sans aucun obstacle face à lui. Voulue par l'amiral Andrea Doria et construite entre 1527 et 1533, la Villa del Principe a tout des demeures princières romaines et florentines. L'amiral génois, à l'apogée de sa gloire et de sa fortune, choisit de se retirer dans sa ville natale pour ses vieux jours. Il chargea d'illustres artistes comme Pietro Buonaccorsi et Perin del Vaga (élève de Raphaël) de la réalisation de la première résidence totalement Renaissance de Gênes. Le résultat est somptueux : inspirée des villas à arcades de style hellénique-romain, un magnifique jardin à l'italienne entoure l'architecture qui jadis se prolongeait jusqu'à la mer où stationnaient les galères de la flotte Doria. Parmi l'enfilade de salles et de terrasse, deux pièces retiennent particulièrement l'attention. A l'étage noble, la Galerie des Héros par Perin del Vaga est un véritable chef d'œuvre : l'artiste associe les grands hommes de la lignée des Doria aux héros romains célèbres. Les douze guerriers ici représentés sont en réalité des membres de la famille Doria, comme le rappelle une inscription latine « Les grands hommes de la famille illustre, les chefs suprêmes, ont accomplies des actions excellentes pour la patrie ». Dans la Salle du Naufrage, une époustouflante série de tapisseries flamandes représentant les faits liés à la Bataille de Lépante de 1571. Les six tapisseries furent commissionnées par le neveu de Andrea Doria, Giovanni Andrea qui avait participé à la célèbre bataille en tant que commandant. De nos jours, la Villa del Principe appartient toujours à la même famille qui s'occupe personnellement de la gestion du musée et des restaurations.

Porto Antico et Centro Storico ★★★

La Piazza delle Erbe et les rues voisines sont comme un salon mondain à la belle étoile : tous les Génois s'y donnent rendez-vous. Ambiance garantie !

VIA GARIBALDI ET LES MUSÉES DE STRADA NUOVA

La Via Garibaldi, appelée aussi « Via Aurea » pour le faste de ses architectures ou « Strada Nuova » (nouvelle rue), est l'une des rues les plus intéressantes de Gênes. Construite à partir de 1550 pour rassembler les plus grandes familles de la ville dans un secteur privilégié, elle est flanquée de 14 somptueux palais. Construits avec des matériaux précieux, décorés de stucs, fresques et dorures, ces bâtiments semblent rivaliser par leur splendeur : escaliers monumentaux, loggias, jardins suspendus, fontaines… Au début du XVII[e] siècle, le peintre Rubens, qui fréquentait beaucoup Gênes à l'époque, resta si émerveillé par l'exceptionnalité et le confort de ses demeures qu'il les proposa comme modèle dans toute l'Europe dans une célèbre série de gravures *Les Palais de Gênes*. En 1576, le Sénat de la République de Gênes établit le Rouleau (Rollo) des logements publics, une liste des demeures aristocrates officiellement choisies pour héberger d'illustres visiteurs d'Etat. Parmi celles-ci figuraient les palais de Via Garibaldi, grande marque de prestige pour les familles nobles y habitant. En 2006, les palais des Rolli, Via Garibaldi, Via Balbi et Via Cairoli ont été inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Aujourd'hui, le système des musées de Strada Nuova valorise le lien historique entre les palais et les collections artistiques de grande valeur qu'ils exposent.

PALAZZO BIANCO ⭐⭐

Via Garibaldi, 11
✆ +39 010 557 2193 – www.museidigenova.it
Dans le cadre d'un élégant palais du XVI[e] siècle (remanié au XVIII[e]) la pinacothèque illustre l'évolution de la peinture figurative à Gênes du XVI[e] au XVII[e] siècle. Les plus célèbres peintres génois y sont exposés ainsi que les primitifs flamands et hollandais et les grands maîtres italiens, français et espagnols. Le parcours de visite s'ouvre avec la *Madone à la bougie* de Luca Cambiaso, suivi par la plupart des représentants de l'école génoise. Les autres salles dédiées à la peinture italienne, accueillent parmi d'autres des toiles des peintres Véronèse, Palma le Jeune, Procaccini et l'extraordinaire *Ecce Homo* de Caravage. Petite diversion à l'entresol avec une exposition d'habits, d'accessoires et de lingerie d'époque, illustrant l'évolution de la mode féminine du XVII[e] au XX[e] siècle (remarquez l'incroyable collection de broderies anciennes). Le deuxième étage reprend avec la peinture, faisant la part belle au maniérisme florentin ; parmi les œuvres notables ; un *Saint Sébastien parmi les Saints* de Filippino Lippi et un retable de Bernardo Strozzi. Une fois traversé le grand salon des réceptions – pièce maîtresse du Palazzo Bianco – la visite se poursuit avec les toiles flamandes. A ne pas manquer le surprenant *Christ Bénissant* de Memling, une version de *Mars et Venus* par Rubens et le *Christ à la Monnaie* de Van Dyck. Enfin une salle entière est vouée à la peinture baroque espagnole, avec les représentations graves et altières de Murillo (*Fuite en Egypte*) et de Ribera (*Saint François*).

PALAZZO ROSSO ⭐⭐

Via Garibaldi, 18 ✆ +39 010 557 4972
Facilement reconnaissable à sa pierre rouge, Palazzo Rosso exprime la richesse et l'influence de la famille Brignole-Sale qui lança sa construction entre 1671 et 1677. Les 39 salles, presque toutes décorées de fresques, proposent un vaste panorama des écoles génoise (*La Cuisinière* de Bernardo Strozzi), vénitienne (*Judith avec la tête de Holopherne* par Véronèse), émilienne (*La Mort de Cléopâtre* par le Guerchin), flamande (portraits de la famille Brignole-Sale par Van Dyck) et espagnole du XIII[e] au XVII[e] siècle. Importante collection de porcelaines chinoises et de faïences françaises.

PALAZZO TURSI ⭐⭐

Via Garibaldi, 9 ✆ +39 010 557 2193
Siège de la mairie de Gênes, Palazzo Tursi est un palais Renaissance (1565-1579) saisissant tout d'abord par ses dimensions. Trois fois plus longue que celles des autres palais de la rue, la façade du palais manifeste ostensiblement la puissance de son commanditaire, le banquier Nicolò Grimaldi, principal créditeur de la couronne espagnole. En 1596 le palais passe à la famille Doria qui entreprend la construction des loggias latérales et l'aménagement d'un jardin suspendu. La tour de l'Horloge et l'aile des bureaux – à flanc de la colline du quartier Castelletto – sont des ajouts bien plus récents, respectivement de 1820 et 1960. La première partie du parcours réserve son lot de chefs-d'œuvre, dont les toiles de Gregorio De Ferrari et Andrea Magnasco (*Entretien dans les Jardins d'Albaro*), deux représentants de la peinture génoise des XVII[e] et XVIII[e] siècles. Surprenante de beauté, après tant de peinture figurative, la sculpture d'une *Madeleine Pénitente*, réalisée en 1790 par Antonio Canova. Les salles successives permettent de se pencher sur différents aspects de l'histoire et de la culture de la République de Gênes : l'univers financier à travers une importante collection de monnaies anciennes ; celui marchand avec l'exposition de poids et de mesures d'autrefois ; et enfin le monde des Arts décoratifs avec une exposition de mobilier et de tapisseries. Une série de pots de pharmacie en céramique du XVII[e] siècle compte parmi les plus importantes en Europe. Près des bureaux réservés à la mairie, une salle entière rend hommage au grand violoniste Nicolò Paganini.

AQUARIUM ★★★

Ponte Spinola
✆ +39 010 234 5678
www.acquariodigenova.it
Horaires variables selon les mois. Tarifs à partir de 24 € par personne, réduit 21 €. Plusieurs forfaits de visite selon les options choisies (billet combiné avec le Musée de la Mer, visite guidées etc.).
Construit en 1992 sur projet de Renzo Piano et de Peter Chermayeff, ce curieux bâtiment en forme de paquebot prêt à prendre le large, accueille le plus grand parc marin d'Europe.
Fascinant, en particulier pour ses immenses bassins visibles sous différents angles, l'Aquarium de Gênes vise non seulement à faire découvrir des espèces aussi intéressantes qu'invraisemblables au public de tout âge, mais également à sensibiliser le visiteur face à l'équilibre fragile du monde marin.
Ici vivent près de 12 000 animaux et plus de 200 espèces de végétaux répartis dans 70 bassins qui reproduisent fidèlement les différents environnements marins, lacustres et terrestres. Des fonds marins de la Méditerranée, à la barrière de corail de la mer des Caraïbes, aux eaux glacées de l'Antarctique, vous pourrez admirer des méduses, des poissons du monde entier, des phoques, des requins, des dauphins et des exemplaires d'autres espèces tous soigneusement soignés par des équipes hautement qualifiées.
Certains bassins particulièrement évocateurs, comme celui des pingouins, la vasque des dauphins ou encore celles des raies (que parfois on pourra même caresser !), ne manquent jamais d'émerveiller les plus petits.
Le parcours se termine par la Biosphère, autre prouesse architecturale de Renzo Piano. Cette boule transparente visible depuis les quais du port, recrée à l'intérieur une forêt tropicale où papillons, oiseaux, reptiles et amphibiens évoluent en toute liberté.
L'Aquarium représente un univers à découvrir à travers les différents parcours de visite proposés, et qui chaque année ne cesse de s'enrichir à travers une muséographie de plus en plus d'avant-garde, avec des documentaires en 3D et des écrans interactifs pour une approche toujours plus réaliste du monde marin.

BIGO ★

Horaires variables selon le mois et selon la saison. Tarif 4 € par personne, 3,50 € sur présentation du ticket d'entrée de l'Aquarium.
Le *bigo* était une grue métallique placée autrefois sur le pont des bateaux, qui servait à soulever les marchandises. En 1992, Renzo Piano en reprenant le concept en a fait le symbole du Porto Antico. Un ascenseur panoramique rotatif vous emmène en musique, tout en haut de cette grosse araignée renversée à 40 m de hauteur ; de là, on a une des plus belles vues de Gênes et de la mer.

CATTEDRALE DI SAN LORENZO ★★

Piazza San Lorenzo
✆ +39 010 247 1831
Cathédrale : de 8h à midi et de 15h à 19h. Musée : du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h à 18h, le premier dimanche du mois de 15h à 18h. Trésor : billet combiné avec le Museo Diocesano 6 €, réduit 4,50 €.
Siège du diocèse de Gênes, la cathédrale, ou Duomo est le principal édifice religieux de la ville. Construit entre le XII[e] et le XIV[e] siècle, sur de précédentes fondations d'époque romane, San Lorenzo affiche le traditionnel style gothique ligure, caractérisé par la façade à bandeaux blancs et noirs. Seuls les deux portails (de San Giovanni à gauche et de San Gottardo sur la Via San Lorenzo) le long des nefs latérales, témoignent encore du passé roman de l'édifice. Trois portails gothiques s'ouvrent en façade ; une lunette à l'effigie de Saint Laurent accompagné du Christ orne le portail central. Deux grands lions de pierre flanquent les marches d'accès au Duomo ; sculptures et escalier furent rajoutés en 1840 suite au percement de la Via San Lorenzo et au successif abaissement du niveau de la place.
Le clocher de gauche initialement prévu, ne fut jamais terminé suite à la mort du maître-maçon ; une loggia fut rajoutée au XV[e] siècle, tandis que le clocher sur la droite ne fut terminé qu'au XVI[e] siècle.
L'intérieur, tout en marbre, est majestueux de simplicité. En contre façade, une remarquable fresque du XIV[e] siècle représente le *Jugement Universel* et le *Couronnement de la Vierge*. Du côté de la nef gauche, juste après le baptistère, s'ouvre la chapelle de Saint Jean Baptiste décoré d'un élégant fronton de 1451, ainsi que de précieuses statues de la même époque. Une urne conserverait ici les cendres présumées du Saint.
Les deux chapelles qui flanquent le chœur sont décorées, à gauche de fresques par Giovanni Battista Castello (*Assomption*, *Couronnement de Marie*, *Saints et Prophètes*) et de Luca Cambiaso (*Noces de la Vierge*, *Présentation de Jésus au Temple*) datées 1565-1569, tandis que à droite un superbe retable de 1597 œuvre du Baroche (*Crucifix avec Marie, Jean et Saint Sébastien*) mérite que l'on s'y attarde.
Curiosité : le long de la nef droite, la cathédrale conserve encore un projectile d'artillerie tombé sur l'édifice en 1941 qui n'explosa pas. Il est aujourd'hui considéré comme miraculeux.
Vous pourrez accéder au Musée du Trésor par la sacristie (*voir plus bas*).

LA CITTÀ DEI BAMBINI

Magazzini del Cotone
(à l'extrémité est du Porto antico)
www.cittadeibambini.net
D'octobre à juin de 10h à 18h, de juillet à septembre de 11h30 à 19h30. Fermé le lundi. Tarifs : enfant 2-3 ans 5 €, enfant 3-12 ans 7 €, adulte 5 € (entrée réservée aux adultes accompagnés d'enfants). Billet combiné avec l'Aquarium enfant 19 €, adulte 26 €.
Dans les anciens entrepôts de coton du port, la Città dei Bambini (la Cité des enfants) est le premier centre ludique et pédagogique dédié aux enfants de 2 à 14 ans créé en Italie, sur le modèle de la Cité des Sciences à Paris. Ateliers, parcours et laboratoires très bien animés pour les plus petits et leurs familles. Inaugurée en 2007 elle se trouve sur les quais du Porto Antico à quelques pas de l'Aquarium. Elle propose trois espaces adaptés à l'âge des enfants : 2/3 ans, 3/5 ans et 6/14 ans.

GALATA MUSEO DEL MARE

Calata De Mari, 1
Darsena ✆ +39 010 234 5655
www.galatamuseodelmare.it
De mars à octobre tous les jours 10h-19h30, de novembre à février du mardi au vendredi 10h-18h, les samedi et dimanche et fériés 10h-19h30. Entrée : 12 €, réduit 7 €. Musée + sous-marin : 17 €, réduit 12 €. Possibilité de billet combiné avec l'Aquarium et le Castello De Albertis.
Le plus vaste musée maritime du bassin méditerranéen, ce musée retrace l'histoire maritime du port et de la ville. Le bâtiment qui l'accueille est le dernier de ceux qui formaient l'arsenal des galères de la République génoise. A l'intérieur, une extraordinaire reconstitution de la vie portuaire depuis ses origines jusqu'à nos jours : installation de l'arsenal, armurerie de la darse, arrivée des cargaisons des Amériques et la reconstruction spectaculaire d'un vrai galion du XVII[e] siècle de 40 m. Depuis 2009, le musée accueille dans les eaux de la darse, le sous-marin militaire *Nazario Sauro* (1976). Il s'agit du premier exemplaire de sous-marin visitable à même la mer.

GALLERIA NAZIONALE PALAZZO SPINOLA

Piazza di Pellicceria, 1 ✆ +39 010 270 5300
www.palazzospinola.beniculturali.it
Du mardi au samedi 8h30-19h30, dimanche 13h30-19h30. Entrée 4 €, réduit 2 €. Billet combiné avec le Palazzo Reale 6,50 €.
Un des plus beaux palais de Gênes (XIV[e]-XVIII[e] siècles) où sont rassemblées les collections des familles génoises l'ayant habité (Grimaldi, Pallavicino, Doria et Spinola). L'édifice d'architecture maniériste conserve de véritables chefs-d'œuvre et une très belle galerie des Glaces au deuxième étage, décorée de fresques de Lorenzo de Ferrari. Une *Résurrection* du Tintoret ouvre le parcours au premier étage, suivie par le *Portrait de Ansaldo Pallavicino* de Antoon Van Dyck et le *Portrait de Monarque* de Bernardo Strozzi. Un répertoire encore plus riche attend le visiteur au deuxième étage, avec *Les Quatre Evangélistes* toujours par Van Dyck, l'*Amour Sacré et l'Amour Profane* de Guido Reni et une *Cène* par Giulio Cesare Procaccini. Au troisième étage, la Galleria Nazionale della Liguria héberge des œuvres en dehors des collections d'origine. On y trouvera une salle dédiée à Pierre Paul Rubens – remarquez l'imposant *Portrait de Giovanni Carlo Doria*, le fils du doge – et l'exceptionnel *Ecce Homo* de Antonello da Messina. Un ascenseur permet d'accéder à la terrasse panoramique du dernier étage, un extraordinaire jardin suspendu sur les toits de Gênes.


© DAVIDE_69 - FOTOLIA

Biosphère de Renzo Piano.

MUSEO DI SANT'AGOSTINO

Piazza Sarzano, 35r ✆ +39 010 251 1263
www.museidigenova.it
De novembre à mars de mardi à vendredi 8h30-18h30, samedi et dimanche 9h30-18h30, d'avril à octobre, mardi 9h-18h, de mercredi à samedi 9h-19h, dimanche 9h30-19h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Aménagé à l'intérieur de l'ancien couvent Saint-Augustin connu pour abriter un exemple très rare de cloître triangulaire, le musée conserve la collection de sculptures la plus importante de Ligurie, du Xe au XVIIIe siècle. Parmi les pièces maîtresses le *Monument funéraire à Marguerite de Brabant* par Giovanni Pisano (XIVe siècle), celui du doge Simon Boccanegra (XVe siècle) et le *Rapt d'Hélène* de Pierre Puget (XVIIe siècle). La collection est complétée par une section dédiée à la peinture sacrée et par une autre dédiée aux azulejos, ces tessons de céramique peinte d'inspiration portugaise qui autrefois décoraient les habitations génoises.

PALAZZO DUCALE

Piazza Matteotti, 9 ✆ +39 010 557 4000
www.palazzoducale.genova.it
palazzoducale@palazzoducale.genova.it
De mardi à dimanche de 9h à 19h. Entrée libre sauf expositions : autour de 13 €. Visite des tours et des anciennes prisons du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h. Tarif 5 €, réduit 4 €.
Originaire du XIIIe siècle, il fut entièrement reconstruit entre 1590 et 1620 par l'architecte Andrea Cerasola. Sa structure actuelle est caractérisée par un vaste atrium couvert, flanqué par deux cours bordées d'arcades. Un imposant grand escalier mène au premier étage. Aujourd'hui, il s'agit du principal centre d'exposition de la ville.

PIAZZA SAN MATTEO

Piazza San Matteo
Exemple unique d'urbanisme médiéval quasi inchangé depuis 1278. Place forte des Doria depuis le XIIe siècle, piazza San Matteo est représentative de la puissance de la grande famille. C'est ici qu'en 1528 Andrea Doria annonça à ses concitoyens la transformation du gouvernement génois en une oligarchie destinée à marquer le début du siècle d'or de la Superbe.
Caractérisés par les bandes bichromes noires et blanches, les hôtels particuliers de la famille entourent trois côtés de la place. Au n°17, le Palazzo Andrea Doria, offert par le Sénat de la ville au célèbre *condottiere* en 1528 ; au n°15 le Palazzo Lamba Doria, offert également par la ville de Gênes à l'amiral vainqueur de la bataille de Curzola contre Venise, en 1298 ; le palais Gnecco Quartara se reconnaît quant à lui, au remarquable linteau de porte sculpté, représentant *Saint Georges et le dragon* (1457), parmi les plus beaux portails anciens de la ville. Au nord, l'église de San Matteo ferme la place. Erigée en 1125 et devenue par la suite la chapelle familiale des Doria elle conserve dans la crypte les restes d'Andrea Doria. Sur la façade, la famille obtint le privilège de faire inscrire son histoire et ses glorieux succès militaires sur les dalles bichromes. Au-dessus du portail d'entrée, une lunette à l'effigie de saint Matthieu est le seul témoignage de mosaïques conservées à Gênes. La riche décoration intérieure faite de marbres, de stucs et de fresques date du XVIe siècle. Réalisée par de grands artistes de l'époque, c'est Andrea Doria qui en commandita l'exécution. Presque inaperçus, les restes d'un cloître du XIVe siècle, à la gauche de l'église, méritent une visite.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

CASA DI COLOMBO

Vico Dritto Ponticello (Piazza Dante)
✆ +39 010 25 16 714
www.museidigenova.it
De mardi à dimanche 11h-17h. Billet combiné avec la visite de Porta Soprana 5 €, réduit 3 €.
En réalité, il s'agit d'un immeuble reconstruit au XVIIe siècle à l'emplacement présumé de la demeure du célèbre navigateur. A côté, un jardin où, dit-on, il passait ses journées à élaborer ses voyages...

CHIESA SANTO STEFANO

Piazza Santo Stefano
✆ +39 010 58 71 83
Edifié entre le Xe et le XIIIe siècle par les Bénédictins, dans l'objectif d'évangéliser la partie orientale de la ville, Santo Stefano est l'un des exemples les plus remarquables d'architecture romane à Gênes.
De plan à nef unique et chevet circulaire, l'édifice présente la façade à double pente typique des églises ligures du XIIIe siècle. Un couronnement de bandes lombardes rythme la partie haute. Le parement bichrome à bandes de marbre et ardoise, typique des églises de la région, caractérise la façade. Les blasons des familles ayant contribué financièrement à la construction sont gravés en léger relief sur certaines plaques de marbre. Le seul portail en ogive est décoré de colonnes à chapiteaux corinthiens finement sculptés. Sur le côté gauche un pan de l'édifice fait état d'un ajout successif, faisant office de sacristie et d'habitation pour les responsables de la paroisse.
A l'intérieur, le presbytère est surélevé au-dessus de la crypte, seul vestige d'une

chapelle préexistante vouée à Saint Michel Archange. Ici sont conservés, les fonts baptismaux dans lesquels aurait été baptisé Christophe Colomb. Parmi les toiles de maîtres qui décorent la nef, remarquez le *Martyre de Santo Stefano* (1524), l'une des toiles les plus célèbres de Giulio Romano.

CIMITERO DI STAGLIENO ★★

Piazzale Resasco ✆ +39 010 870 184
www.staglieno.comune.genova.it/fr
Bus : 12, 14, 34, 48.
Ouvert 7j/7 de 7h à 17h. Visites guidées 5 €, réduit 4 €. Visites guidées gratuites un week-end par mois, selon calendrier. Départ à 9h30, 11h et 15h le samedi et 9h30 et 11h le dimanche, rdv sous la statue de la Foie (Statua della Fede). Renseignements à l'office du tourisme.
Parmi les plus vastes et les plus importants cimetières d'Europe, le côté grandiose de Staglieno témoigne bien d'une société bourgeoise en pleine affirmation sociale au sein des classes dirigeantes européennes. Construit entre 1844 et 1860 dans celui qui était alors un quartier périphérique de la ville, rattrapé par l'urbanisme moderne, le cimetière jouxte à présent la bordure nord de Gênes.
Niché parmi les arbres, à flanc de colline, avec ses plates-bandes fleuries, ses statues et ses formidables chapelles familiales, c'est un véritable musée à ciel ouvert où errer une journée entière. Le long des interminables galeries monumentales, les langages artistiques s'expriment avec une grande intensité sur plus d'un siècle, du néoclassicisme au néoréalisme en passant par le style Liberty (l'Art déco italien). L'expressivité des sculptures tombales et les structures architecturales très élaborées des chapelles, révèlent aux visiteurs une sensibilité qui dépasse presque la sphère artistique.

Riviere ★★

BOCCADASSE ★★★

Ce petit port de pêcheurs quasiment en centre-ville apparaît comme une « ville dans la ville » au visiteur qui le découvre émerveillé depuis le Corso Italia embouteillé.
Presque inaccessible en voiture, il est d'ailleurs quasi impossible de s'y garer (mieux vaut prendre le bus n°15), vous ne trouverez ici aucun établissement balnéaire sur la petite plage de galets, mais juste quelques baigneurs qui posent leur serviette le temps de piquer une tête. Veillé par l'église de Sant'Antonio, remplie d'ex-voto en forme de maquette de navires, Boccadesse a tout du village de carte postale : quelques maisons aux façades pastel, une petite place, la *piazzetta* où se rassemblent les jeunes à l'heure de l'apéro, quelques barques de pêche et une jetée de rochers d'où admirer la vue sur le promontoire de Portofino.
La fondation du bourg remonte au Moyen Age, quand un groupe de pêcheurs échoués sur cette plage aurait décidé d'y bâtir un village. Le nom viendrait du dialecte génois *böcca d'ase*, « bouche d'âne », à cause de sa forme particulièrement concave.
Aujourd'hui les pêcheurs sont encore là, ils résistent mais le temps où Boccadasse ne vivait que de la pêche est bien loin : glaciers, bistrots et quelques bars pittoresques attirent jeunes et moins jeunes à la recherche d'un cadre romantique. Les Génois y viennent pour fuir la chaleur et le centre-ville le temps d'une glace, d'un apéro ou d'un dîner en amoureux. Allez-y à l'heure du coucher de soleil : l'ambiance est alors magique.

Shopping

Gênes est l'une des rares villes en Europe à avoir conservé un nombre incroyable de boutiques historiques. Certaines remontent au XVII[e] siècle ainsi que leur secteur d'activité qui dans certains cas (pâtisserie, barbier, cordonnerie) est resté quasi inchangé. Pour des achats « plus modernes », Via Roma et Via XX Settembre sont les principales rues commerçantes où alternent magasins de luxe et grandes chaînes de distribution.

MARCHÉ DEL CARMINE

Piazza del Carmine
www.mercatodelcarmine.it/
Métro Darsena
Ouvert tous les jours de 8h à 19h (le restaurant jusqu'à minuit). Dans une ancienne structure en style liberty, propriété de la Mairie de Gênes, vous pourrez retrouver dans ce nouveau marché tous les produits typiques provenant exclusivement de la Région Ligurie. Le restaurant à l'intérieur propose des recettes du jour préparées avec les ingrédients les plus frais. Il reste ouvert le soir aussi.

Les musées de Nervi

L'intérêt de Gênes pour la culture a conduit la ville à réaliser un îlot de musées dans le quartier oriental de Nervi. Dans le parc situé derrière la promenade en bord de mer Anita Garibaldi, quatre haltes culturelles présentent de riches collections d'œuvres d'art du XVII[e] siècle à nos jours. Elles appartenaient autrefois à de riches bourgeois propriétaires de ces villas (www.museidigenova.it).

ROMANENGO
Piazza Soziglia, 74
✆ +39 010 247 4574
www.romanengo.com
Ouvert de 9h15 à 13h et de 15h15 à 19h15. Fermé dimanche et lundi matin.
Le parfum des fruits confits et des pralines en chocolat et pâte d'amande vous saisit au bout de la rue. Romanengo poursuit la tradition pâtissière depuis 1780. Dans sa boutique aux présentoirs en bois et miroirs, on retrouve un charme d'antan et le même souci d'excellence qu'autrefois.

- **Autre adresse :** Via Roma, 51r

MERCATO ORIENTALE
Via XX Settembre, 11
www.mercatoorientale.org
Du lundi au samedi de 7h30 à 13h et de 15h30 à 19h30. Les halles historiques de Gênes où trouver tout genre de produits frais et le vrai *pesto alla genovese*.

LA RIVIERA DES FLEURS

Cette bande étroite de terre qui s'étend de la frontière française jusqu'à la ville d'Imperia est ainsi dénommée à cause d'une de ses activités productives principales : la floriculture. Plus de 6 000 producteurs poursuivent ainsi une vieille tradition que les conditions climatiques de la Riviera ont favorisée depuis toujours. Œillets, roses, genêts et mimosas sont les vedettes de cet artisanat floral. A la culture des fleurs s'ajoute l'oléiculture (une petite olive particulière, la *taggiasca*), activité tout aussi typique de la région. Bien qu'aujourd'hui on n'emploie plus les pressoirs traditionnels actionnés par des ânes, la culture et la pression de l'huile à froid sont menées avec la même passion qu'autrefois. D'amples plages de sable caractérisent la côte, alors que l'intérieur très vallonné et rocheux est cultivé pour la plupart en oliviers ou en vignoble. Le temps semble s'être écoulé moins vite dans les petits bourgs médiévaux de l'arrière-pays, perdus au milieu de la verdure où le charme et l'authenticité sont à leur comble.

VINTIMILLE

Ville frontalière, Vintimille fut pendant des siècles le centre commercial le plus important de la Ligurie de l'ouest. Une prédominance qui s'explique par sa position stratégique au croisement de la voie romaine vers la Gaule et de l'antique route du sel vers le Piémont. Le centre historique – aujourd'hui en ruine – surgit à droite du fleuve Roia. Vintimille est aussi très réputée pour son grand marché qui se tient chaque vendredi en bord de mer. On y trouve de tout : fruits, légumes, fleurs mais surtout des vêtements et accessoires à des prix imbattables. Un rendez-vous à ne pas manquer : attention cependant aux contrefaçons !

Transports

Voiture

- **Depuis la France :** autouroute A8.

© ANDRZEJ2012 - FOTOLIA



Vintimille.

- **En Italie, depuis Turin :** autoroutes A6 et A10 direction Savona-Ventimiglia.

Train

- **En France :** Ligne Marseille-Nice-Ventimille.
- **En Italie, depuis Turin :** ligne Torino-Cuneo-Ventimiglia.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Lungo Roja Rossi
✆ +39 018 435 1183
www.visitrivieradeifiori.it

Se loger

HÔTEL-RESTAURANT BAIA BENIAMIN***
Corso Europa, 63 Grimaldi Inferiore
✆ +39 0184 38002
www.baiabeniamin.it
info@baiabeniamin.it
Ouvert toute l'année. Prix des Chambres de 150 € à 180 € (petit déjeuner inclus).
L'hôtel se niche dans un petit écrin de verdure face à la mer entre Mortola et Menton offrant quiétude et bien-être. Chambres spacieuses avec vue panoramique sur la baie et la Méditerranée, une vue de carte postale où le coucher de soleil est à lui seul un spectacle à ne pas manquer. Jadis très convoitée par les pêcheurs, cette baie est aujourd'hui une plage de sable préservée. Restauration sur place, presque les pieds dans l'eau !

SOLE MARE
Lungomare Marconi, 22
✆ +39 0184 351 854
www.hotelsolemare.it
info@hotelsolemare.it
Simple 70 € – 130 €. Parasol 8 €, chaise longue 6 € par jour.
Construction confortable en bord de mer et non loin du centre. Chaque étage est décoré dans une tonalité différente et toutes les chambres sont pourvues de balcons. Plage privée.

LA TERRAZZA DEI PELARGONI
Via Garibaldi, 24
✆ + 39 347 26 08 908
www.laterrazzadeipelargoni.it
info@laterrazzadeipelargoni.it
Chambre double à partir de 70 €.
Cette ancienne demeure du centre-ville de Vintimille propose trois chambres confortables à la déco oscillant entre le kitsch, le vintage et le baroque. Le plus : les hôtes peuvent profiter du salon et de sa cheminée, de la terrasse et en demandant à l'avance, de la cuisine ! Les meubles anciens révèlent un petit air d'antan si caractéristique des villes ligures. Petit-déjeuner copieux servi avec style.

Se restaurer

BALZI ROSSI
Via Balzi Rossi, 2
Loc. Ponte San Ludovico
✆ +39 0184 381 32
www.ristorantebalzirossi.com
Depuis la frontière poursuivre 8 km par Corso Francia.
Addition 70 € – 120 €. Fermé en janvier.
Une vraie expérience culinaire à quelques kilomètres de la France. Vue panoramique à pic sur la mer pour une cuisine régionale à l'huile d'olive, délicatement revisitée.

RISTORANTE CUNEO
Via Aprosio, 16,
✆ + 39 0184 231 711
www.ristorantecuneo.com
info@ristorantecuneo.com
Ouvert toute l'année ; tous les jours le midi, le soir sur réservation. 2 menus à 18 et 21 €. Addition moyenne à la carte 25 €.
Une allure de trattoria comme on les aime avec une décoration un peu rustique mêlant tables nappées et chaises en bois. Le Cuneo est une table traditionnelle de Vintimille depuis 1961. Les spécialités italiennes sont de rigueur et la carte est très variée. Les amateurs de pâtes et de risottos seront comblés déclinés au safran, artichauts, fruits de mer, cèpes. On aime les ravioli de ricotta à la sauce aux noix, les tagliolini aux petits calamars et courgettes… Les afficionados de viande ne seront pas en reste avec la fameuse escalope de veau à la milanaise ou l'ossobuco aux cèpes frais en saison. Côté poissons, optez pour une friture mixte de la mer ou le loup de mer au four au vin blanc et pommes de terre. Un service courtois et efficace. Une bonne halte culinaire et un excellent rapport qualité/prix.

À voir – À faire

JARDINS HANBURY ★★
Corso Montecarlo, 43
La Mortola
✆ +39 018 422 9507
Voiture : Corso Nizza jusqu'au tunnel, puis Corso Toscanini jusqu'à Latte, poursuivre par ponte San Luigi et Corso Montecarlo (8 km). Bus : 1 (15 minutes).
Du 9h30 à 17h. De mi juin à mi septembre tlj 9h30-10h. Fermé le lundi. Tarif 9-7,50 €, réduit 6-4,50 €, famille 25-20 €.

Incontournable, voici le plus vaste jardin botanique d'Italie et certainement l'un des plus variés d'Europe : 18 ha de collines qui descendent de la Via Aurelia à la mer. En 1868, sir Thomas Hanbury acheta le palais situé sur le promontoire de Mortola et transforma son parc en un paradis de plus de 6 000 plantes arrosées de ruisseaux, parsemé de fontaines et de grottes obscures. Vous vous perdrez dans un labyrinthe de sentiers qui s'enfoncent dans des vergers de dattiers, de bananiers et d'arbres à papayes. Près du vieux pressoir à huile pousse un des cyprès les plus hauts du monde.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE GIROLAMO ROSSI
Via Verdi, 41
Forte dell'Annunziata
✆ +39 0184 351 181
www.fortedellannunziata.it
info@fortedellannunziata.it
Du mardi au jeudi de 9h à 12h et de 15h à 17h, le vendredi de 21h à 23h, le samedi de 9h à 12h30 et le dimanche de 21h à 23h. Fermé le lundi. Entrée 3 €.
Intéressante collection de pièces provenant des fouilles d'Albintimilium.

MUSÉE PRÉHISTORIQUE DE BALZI ROSSI
Via Balzi Rossi, 9
Ponte San Ludovico
✆ +39 0184 381 13
www.archeoge.liguria.beniculturali.it
Voiture : SP1 (7,5 km).
De mardi à dimanche 8h30-19h30. Fermé le lundi. Tarifs : 2 €, réduit 1 €.
Une série d'imposants rochers à pic sur la mer à quelques kilomètres de la frontière française qui tirent leur nom de leur couleur ferrugineuse légèrement rouge. Un musée expose les restes préhistoriques des plus anciens habitants de la Ligurie retrouvés dans ces grottes.

Sports – Détente – Loisirs

SPIAGETTA DEI BALZI ROSSI (PLAGE PRIVÉE)
Via Romana Antica s/n
✆ +39 0184 22 70 20 / +39 335 66 44 942
www.balzirossi.it
De juin à septembre forfait/jour parasol + 2 transats + serviettes de plage + douche chaude : 1re rangée 60 €, 2e rangée 50 €. Service de navette plage-parking.
En laissant la voiture un peu avant la frontière française et en poursuivant quelque peu à pied en direction de Vintimille, une série de sentiers mènent à de ravissantes petites criques à l'eau transparente, idéales pour la baignade. Parmi les plus belles, la Spiaggetta Balzi Rossi propose une plage équipée, un restaurant, un service de navette jusqu'au parking et la location de kayak.

DOLCEACQUA

En visitant Dolceacqua, vous serez immédiatement plongés dans le Moyen Age et vous découvrirez avec stupeur un habitat inchangé depuis sept siècles. Ce bourg pittoresque qui se développe sur les deux rives du Nervia est l'un des plus beaux d'Italie. Un pont spectaculaire à dos d'âne (XIVe siècle) unit le quartier plus moderne de Terra avec celui ancien de Borgo. Ici, les bâtiments se développent en cercles concentriques jusqu'au château des Doria (XIIe siècle) tout au sommet. Un labyrinthe de *caruggi* conduit à cette imposante structure militaire,


© CREEARTIST – ISTOCKPHOTO

Le village médieval de Dolceacqua.

utilisée par la suite comme résidence seigneuriale. Plus bas, l'église de Sant'Antonio Abate expose une belle façade baroque, tandis que sur la place de l'église le monument au Frantoio (pressoir) s'élève à la mémoire de Pier Vincenzo Mela, inventeur du processus de pressage des olives au XVIIIe siècle. Enfin, il ne faut pas oublier que Dolceacqua est célèbre pour son vin rouge délicieusement parfumé et intense, le *rossese Doc* excellent aussi bien avec de la viande que pour accompagner les fromages.

Transports

Voiture. Autoroute A10, sortie Bordighera. Puis, poursuivre sur la SP64 en direction de Camporosso. Dolceacqua se trouve sur la même route 7 km plus loin.

Se loger

ANTICHI BORGHI DELLA LIGURIA
Regione Praelli
Dolceacqua
✆ +39 328 743 9044
www.antichiborghidellaliguria.com
nella.borfiga@alice.it
Tarifs appartements 2 personnes par jour 80 € – 90 €. A la semaine 450 € – 500 €. Petit déjeuner inclus.
A Pigna et à Dolceacqua, cet *agriturismo* propose trois appartements au cœur des bourgs. Tous sont équipés de chambres, salle de bains, séjour et coin cuisine et terrasse. L'entreprise agricole de 2,5 ha produit du vin et de l'huile d'olive. Les clients sont invités à participer aux récoltes : une façon bucolique de s'évader du quotidien !

Se restaurer

RISTORANTE ZAFFERANO
Via Della della Liberazione 35
✆ + 39 0184 206 331
www.zafferanodolceacqua.it
zafferano2014@gmail.com
Ouvert toute l'année. Tous les jours midi et soir en saison. Fermeture hebdo le mardi en hiver. En saison terrasse extérieure ensoleillée. Carte : 20 € environ. Pizzas de 5 € à 9,50 €.
Le Zafferano Ristorante Pizzeria se trouve au fond d'une ruelle centrale du petit village de Dolceacqua. Un jeune couple charmant a repris depuis peu cette affaire : lui est originaire des Antilles et sa femme est italienne. Un beau mélange culturel qui se traduit aussi dans les accents culinaires. Une belle carte de pizzas à tout petit prix rappelle aux visiteurs qu'il est en Italie ! Le Chef aime travailler les spécialités de la Ligurie comme le pâté au pistou, le lapin ou le fameux « Turtun » de Castel Vittorio. Mais il renoue avec le soleil des îles et prépare une excellente cuisine antillaise aux saveurs métissées : gambas, espadon, bananes flambées… L'accueil est toujours souriant, et la cuisine simple et goûteuse.

À voir – À faire

CHÂTEAU DES DORIA
Via Castello
Dolceacqua
✆ +39 0184 206 666
Ouvert tous les jours de juin à octobre, vendredi, samedi, dimanche et jours fériés entre novembre et mai. Visites guidées 5 €, réduit 4 €.
Le château de Dolceacqua domine la ville, flanqué de ses caractéristiques tours d'angle de plan carré. Edifié au XIIe siècle par les contes de Vintimille, le château subit plusieurs réaménagements à travers les siècles. Au XVe siècle le *castrum* militaire devint une somptueuse résidence Renaissance bien défendue par d'importants remparts. Après avoir résisté à de nombreuses attaques, le château tomba sous les coups de l'artillerie franco-hispanique en 1744 lors de la guerre des Sept Ans. Abandonné par la famille propriétaire, les marquis Doria, le château fut ultérieurement endommagé par le tremblement de terre de 1887. On en visite aujourd'hui les vestiges.

APRICALE

Perché à 291m d'altitude, la stupéfaction est de rigueur. Comment ce petit village, dont les habitations sont empilées comme un jeu de Lego, fait-il pour ne pas dégringoler ? Ancien village fortifié, littéralement accroché à la falaise, Apricale ressemble à un puzzle grandeur nature. Et au milieu de cet apparent bric-à-brac, on découvrira les restes du château de la Lucertola (Lézard), l'ancienne propriété des comtes de Vintimille datant du XIIe siècle et l'église romane Sant'Antonio Abate patron de la ville, avec ses fresques du XVe siècle. Réputé pour sa céramique, le village fourmille d'ateliers d'artistes que l'on prend plaisir à visiter.

Transports

Voiture. Depuis Ventimiglia, emprunter la route provinciale du Val Nervia SP64.

Bus. Le bus n°7 au départ de la gare de Vintimille assure la liaison avec les bourgs du Val Nervia, dont Dolceacqua, Pigna et Apricale. Les horaires varient selon les saisons ; n'hésitez pas à consulter le site www.apricale.org – à la rubrique « Come arrivare ».

Se restaurer

APRICALE DA DELIO
Piazza Vittorio Veneto, 9
✆ +39 0184 208 0008
www.ristoranteapricale.it
Fermeture hebdomadaire : lundi et mardi. Addition entre 25 € et 40 €. Menus : 16 € – 23 € – 29 €
En retrait du bord de mer sans être encore totalement dans l'arrière pays, le restaurant Da Delio est incontournable au même titre que le château de la Comtesse qui domine ce petit village atypique plein de charme. Le Chef propose une cuisine du terroir sous forme de grillades cuites au bois d'olivier. La salle offre une très belle vue sur la vallée verdoyante. Quelques plats à découvrir : tourte chaude d'artichauts et de pomme de terre, jambon cru accompagné d'artichauts à l'huile de Perinaldo, raviolis de cochon dans leur jus parfumé au thym, Lugini d'oro de Seborga sauce aux herbes, basilic et ricotta. Côté desserts : sabayon chaud au moscato d'asti (un vrai délice) ou encore Stroscia servi avec son sorbet à l'huile d'olive extra vierge d'Apricale.

À voir – À faire

CHÂTEAU DE LA LUCERTOLA ★
Apricale
En hiver, du mardi au dimanche de 14h à 18h. De mai à juin, du mardi au dimanche de 15h à 19h. Juillet et août de 16h à 19h et de 20h à 22h, dimanche de 10h30 à 12h. Tarif : 5 €.
Le château des comtes de Vintimille domine le bourg et sa vallée. Récemment restauré, on peut y admirer une partie des remparts du Xe siècle et un beau jardin suspendu du début du XXe siècle. Les salles souterraines accueillent aujourd'hui le Musée de l'histoire d'Apricale, tandis que le vaste salon du premier étage est réservé aux expositions temporaires et aux manifestations culturelles.

PIGNA

Réputé pour ses eaux thermales, ce petit village d'un peu plus de 1 000 habitants ne manque pas d'attrait. Les maisons s'y encastrent les unes dans les autres. Et en parcourant les ruelles escarpées médiévales, vous aurez l'impression que le temps s'est arrêté. On y découvre l'église paroissiale San Michele du XVe siècle, la loggia de la Piazza Vecchia et les fresques époustouflantes de 1482 de l'église San Bernardino.

LA CASA ROSA
Corso de Sonnaz, 35 ✆ +39 347 522 7119
www.bebcasarosa.com
bebcasarosa@gmail.com
De 70 à 90 € la chambre double avec le petit déjeuner, en fonction de la saison.
Dans un édifice datant du XVIe siècle, Claudio et Marisa ont aménagé cette maison d'hôtes. 5 chambres dans un cadre enchanteur. L'établissement est conventionné avec les Thermes de Pigna. C'est une solution plus intime pour séjourner dans le secteur et profiter des soins à base de soufre.

OFFICE DU TOURISME
Piazza Umberto I, 1
Pigna ✆ +39 0184 192 8312
www.visitrivieradeifiori.it
Ouverture saisonnière. S'adresser à l'office du tourisme de Dolceacqua pendant la basse saison.

THERMES DE PIGNA ★
Pigna Antiche Terme
Regione Lago Pigo
✆ +39 0184 240 040
www.termedipigna.it
info@termedipigna.it
Du lundi au vendredi de 9h à 19h, le week-end jusqu'à 20h. Entrée 50 € minimum, réservation conseillée.
Les eaux sulfureuses hypothermales (28-32 °C) soignent les maladies rhumatismales, respiratoires, cutanées et gynécologiques. Entourés par le cadre pittoresque du paysage collinaire du Val Nervia, les thermes sont le lieu idéal pour se remettre en forme.

BORDIGHERA ★

Vers la fin du XIXe siècle, il fut un moment où la population anglaise dépassa celle des locaux, ce qui prouve bien l'engouement des Britanniques pour Bordighera. Cette extraordinaire « colonisation touristique » fut intensifiée par la publication du roman de Giovanni Ruffini *Il Dottor Antonio* (1855). Appréciée pour ses beautés naturelles et pour son climat mitigé, Bordighera devint une étape privilégiée par les étrangers au même titre que Cannes ou Nice. Bien que les Anglais aient organisé une véritable ville british, avec des banques, des clubs intellectuels et sportifs, des églises et un cimetière, le centre de Bordighera conserve encore auourd'hui des édifices plus anciens et des exemples d'immeubles en style Liberty, l'expression italienne de l'Art nouveau. La promenade du bord de mer, longée par la voie ferrée, s'étend sur plus de 2 km. Inaugurée en 1947 par Evita Peron, il s'agit du plus long *lungomare* de la Riviera des Fleurs.

Transports

- **Voiture.** Autoroute des Fleurs A10. Sortie Bordighera, après le péage à droite.
- **Train.** Ligne Gênes-Vintimille. 3 heures depuis Gênes. Départ toutes les heures environ.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Vittorio Emanuele II, 172
✆ +39 0184 262 322
www.visitrivieradeifiori.it
infobordighera@visitrivieradeifiori.it
Du lundi au vendredi de 9h à 12h30, du mardi au jeudi de 15h à 18h.

Se loger

■ **AURORA**
Via Pelloux, 42 ✆ +39 018 426 1311
www.hotelaurora.net
info@hotelaurora.net
Chambre double à partir de 90 €. Demi-pension possible.
Un bel édifice de 1925, au calme, à dix minutes à pied du centre-ville, qui accueille aujourd'hui un hôtel d'une trentaine de chambres. Parquet en bois, papier peint et teintures un peu lourdes caractérisent les chambres peut-être un brin trop rétro, mais le confort et le service restent de bonne qualité.

■ **VILLA ELISA**
Via Romana, 70 ✆ +39 018 426 1313
www.villaelisa.com
info@villaelisa.com
Simple 80-110 €, double 100-185 €.
Au calme, c'est le lieu de séjour idéal pour les familles. Les services sont nombreux (centre de bien-être, navettes pour descendre en centre-ville) et l'accueil chaleureux. Le tout dans une belle villa très stylée.

Se restaurer

■ **LE CHAUDRON**
Via Emmanuela 9
✆ +39 0184 26 35 92
ristorantelechaudron@gmail.com
Ouvert toute l'année. Fermeture annuelle du 10 au 30 janvier. Fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée sauf en été où Le Chaudron est fermé uniquement le lundi. Menu unique à 40 €. Carte : 50 € environ. Terrasse.
Cet établissement se situe dans une rue commerçante de la ville. L'intérieur est bâti avec des voûtes datant du XVII^{ème} siècle ; la déco est soignée et les tables bien espacées. La terrasse extérieure est tout aussi avenante. Un lieu tenu avec élégance par Stefano, le patron qui est aussi le Chef. Il concocte une cuisine succulente, très orientée sur les produits de la mer avec des poissons et des fruits de mer uniquement issus de la pêche locale. Stefano travaille avec trois bateaux de pêche de Bordighera et sélectionne tous les matins ses produits. Ses spécialités ? Les daurades en croûte de sel et les poissons et crustacés servis crus en tartares ou carpaccios. Le leitmotiv de ce Chef avisé est de préférer sans aucune concession la qualité du produit : langoustines locales, gambas rouges de San Remo ou cigales de mer frétillent presque encore dans votre assiette ; vous les assaisonnez vous même avec des sels, poivres et épices venus de contrées lointaines sans oublier la magnifique huile d'olive ! La friture de fruits de mer est délicieuse. Et si la météo est mauvaise, pas de poisson : vous opterez alors pour des pâtes (également excellentes). Le service est impeccable, géré par Madame. Une belle adresse de Bordighera à conseiller aux connaisseurs et épicuriens !

■ **MAGIARGÉ**
Piazza Viale, 1
✆ +39 018 426 2946
www.magiarge.it
Addition 15-30 €. Fermé lundi et mardi.
Cette *osteria* cachée entre les ruelles de Bordighera est pleine de surprises. A l'intérieur, les salles voûtées semblent creusées dans la roche, en terrasse de larges parasols vous protègent du soleil. Le menu affiché sur l'ardoise propose des plats de poulpe, lapin, poissons frais et de savoureux desserts. Le tout à des prix très honnêtes.

À voir – À faire

■ **JARDIN EXOTIQUE PALLANCA** ★★
Via Madonna della Ruota, 1
✆ +39 0184 266 347
www.pallanca.it
giardino@pallanca.it
Voiture : sortie Bordighera, poursuivre en direction San Remo, tout de suite à gauche après le tunnel. Bus : ligne Vintimille – San Remo. Demandez au chauffeur pour l'arrêt du jardin.
En été du mardi au dimanche de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30. En hiver même jours de 9h à 17h. Tarif : 6 € et réduit 5 €.
Un jardin botanique où les cactus et les plantes exotiques sont rois. L'aménagement du jardin en terrasses qui descend jusqu'à la mer rend le dépaysement encore plus intense.

SAN REMO ★

La ville est connue dans toute l'Italie pour son festival de la chanson italienne. Découverte en tant que station balnéaire par les Anglais, ce n'est pas un hasard si le premier hôtel créé en 1860 et toujours en activité s'appelle « Londres ».

Par la suite, on vit arriver dans la ville Maria Alexandrovna, Impératrice de Russie, et Frédéric Guillaume, Prince héritier d'Allemagne, entraînant derrière eux la crème de l'aristocratie européenne. Vers la fin des années 1800 poussèrent des hôtels, des villas, un casino, des équipements sportifs, des parcs et des jardins. En même temps, la construction de serres modifiait le paysage autour de la ville et faisait de San Remo le marché aux fleurs le plus important d'Italie.

Transports

- **Voiture.** Autouroute des Fleurs A10, sortie San Remo.
- **Train.** Nice-San Remo (1 heure 25) avec un changement à Vintimille.
- **Bus.** Autogare Piazza Colombo (www.rivieratrasporti.it). Liaisons avec toutes les principales localités de la province de Imperia

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Palazzo Riviera
Largo Nuvoloni, 1 ✆ +39 0184 590 59
www.visitrivieradeifiori.it
infosanremo@visitrivieradeifiori.it
Du lundi au samedi de 8h30 à 19h. Dimanche et jours fériés de 9h à 13h.

POSTE CENTRALE
Via Roma, 156 ✆ +39 018 452 321
www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 16h. Samedi de 8h30 à 12h.

Se loger

CORTESE
Corso Garibaldi, 20 ✆ +39 018 450 0486
www.hotelcortese.it
info@hotelcortese.com
Chambre double à partir de 70 €.
Hôtel accueillant et moderne en centre-ville, dans un bel immeuble d'époque. Chambres simples et confortables.

HÔTEL EUROPA****
Corso Imperatrice, 27
✆ +39 0184 578170
www.hoteleuropa-sanremo.com
Tarif des chambres de 95 € à 210€. Petit déjeuner en sus. Animaux acceptés sans frais supplémentaire.
Situé face au célèbre Casino de la ville à moins de 50 m du bord de mer et au cœur du quartier des boutiques de luxe, l'Hôtel Europa fut construit en 1850. L'ensemble des chambres dispose de télévision satellite, coffre fort, minibar, téléphone, WiFi, sèche cheveux et produits d'accueil. Vue sur le casino ou sur la mer.

Se restaurer

CANTINE SANREMESI
Via Palazzo, 7
✆ +39 0184 572 063
Addition 10-20 €. Fermé le dimanche.
Rendez-vous historique des habitants de San Remo, on s'y retrouve pour croquer dans une *farinata* (galettes de pois chiches toastées) ou dans une *sardenara* (pizza ligure, très fine, aux tomates, aux olives et aux câpres) bien chaudes et croquantes, accompagnés par un petit verre de blanc pétillant. Plus que pour manger, on vient ici pour retrouver les saveurs authentiques d'autrefois, délicates et fortes à la fois.

LE DOLCEZZE DI BILLY
Via Armea, 157
✆ +39 0184 514 202
www.ledolcezzedibilly.com
info@ledolcezzedibilly.com
Autoroute A10, sortie Arma di Taggia, prendre l'Aurelia bis en direction de San Remo, 1e sortie en direction de Valle Armea.
Depuis trois générations, la famille Roverio s'occupe de floriculture. Et c'est bien avec des fleurs qu'ils confectionnent des bonbons et des confitures 100 % naturels parfumés à la rose, au géranium, au jasmin et à la violette. Une idée cadeau originale et gourmande.

OSTERIA DEGLI ARTISTI
✆ +39 0184 510 756
www.osteria-degli-artisti.com
Addition 15-30 €. Ouvert tous les jours en haute saison.
C'est dans cette brasserie historique qu'a commencé la reconstruction de Bussana Vecchia. Aujourd'hui il s'agit plus d'un café culturel que d'un vrai lieu de restauration, mais la visite est incontournable.

PAOLO & BARBARA
Via Roma 47
✆ +39 0184 531653
www.paolobarbara.it
Ouvert toute l'année. Ouvert le soir uniquement. Menus de 75 € à 95 €. Carte : 90 € environ (à 150).
En terme culinaire, cette adresse est une référence à San Remo. C'est dans un cadre raffiné que vous dégusterez une cuisine dévouée essentiellement aux poissons et aux fruits de mer. Fresque reproduisant un paysage champêtre et bucolique sur le mur ayant pour

effet de donner un peu plus de profondeur à la petite salle, tapis au sol… La particularité de cet établissement réside dans la qualité des produits qui proviennent presque exclusivement de l'exploitation agricole aménagée spécialement à cet effet.

Sortir

CASINO MUNICIPAL
Corso degli Inglesi, 18
✆ +39 0184 59 51
www.casinosanremo.it
Ouverture à 10h de la salle slots machines, 15h pour les autres salles de jeu. Entrée libre, tenue correcte exigée. Visites guidées sur réservation (Contacter Marco Macchi, Tel. +39 338 13 75 423).
Construit en 1905 par l'architecte français Eugène Ferret, l'élégante structure Belle Epoque est un beau témoignage du style Liberty, l'Art nouveau italien.

À voir – À faire

LA PIGNA
Piazza San Costanzo
Le centre historique de San Remo est appelé la *Pigna (* « pomme de pain ») à cause de sa forme allongée et intérieurement tortueuse qui s'enroule autour de la colline. Ce quartier médiéval a été construit en anneaux concentriques pour le rendre inaccessible aux attaques des pirates et des Sarrasins qui terrorisaient la côte lors de fréquentes incursions. Perdez-vous dans ses ruelles pour découvrir l'église de San Sebastiano, la Piazzetta dei Dolori et la Casa Manara où séjournèrent le pape Paul III et Napoléon.

SAN SIRO
Piazza San Siro
✆ +39 0184 531 200
La plus ancienne église de San Remo (XII^e siècle) et un des premiers exemplaires d'art roman de la Riviera Ponente. Edifié sur des vestiges paléochrétiens encore visibles, l'édifice fut remanié en style baroque au XVII^e siècle. C'est au XIX^e siècle qu'il retrouva son aspect d'origine. Il conserve l'intéressant *Crucifix noir* du XV^e siècle, auquel est attribuée la victoire de San Remo sur les Sarrasins en 1543.

VILLA NOBEL
Corso Cavallotti, 116
✆ +39 0184 507 380
www.villanobel.provincia.imperia.it
Villa.Nobel@provincia.imperia.it
Entrée : 5,50 €, tarif de groupe 4 €. Enfants moins de 6 ans accompagnés : gratuit
Un bel édifice de style mauresque entouré par un jardin où poussent des plantes rares. Une exposition permanente est dédiée au grand scientifique et à ses inventions, dont la dynamite.

Shopping

MARCHÉ
Piazza Eroi Sanremesi
Du mardi au samedi de 6h à 13h30 et de 16h30 à 20h.
Le *mercato annonario* (le marché) prend place dans les halles de la ville qui sont à leur tour entourées par un marché à ciel ouvert où vous trouverez de tout, de l'habillement à l'alimentaire en passant bien sûr par les articles de contrefaçon.

TAGGIA

La commune de Taggia est formée de deux ensembles : le centre historique (Taggia) et le centre moderne (Arma), situé sur la côte. Les origines de la vieille ville remontent au VII^e siècle où, à l'arrivée d'une communauté de moines bénédictins, Taggia devint un haut lieu culturel et religieux, rôle qu'elle conservera jusqu'au XVII^e siècle. La ville donne le nom aux olives *taggiasche*, qui sont cultivées encore aujourd'hui selon la tradition introduite par les moines. Elle conserve un centre historique bien préservé ainsi qu'un impressionnant pont médiéval qui chevauche le torrent Argentina. Sur la côte, le centre d'Arma s'est développé au cours des dix dernières années et sa plage est l'une des plus jolies et des plus agréables de la côte occidentale de la Ligurie.

Transports

Voiture. Autoroute A10, sortie Imperia-Porto Maurizio. Puis dès que vous atteignez l'Aurelia, tournez à droite direction Arma di Taggia.

Train. Liaisons régulières entre Gênes et Taggia. A la sortie de la gare, prendre le bus pour rejoindre les centres de Arma et de Taggia.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Villa Boselli
Via Boselli
Arma di Taggia
✆ +39 0184 437 333
www.visitrivieradeifiori.it
infoarmataggia@visitrivieradeifiori.it
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30.

À voir – À faire

La ville est entourée des remparts du XVIe siècle et est traversée par une longue route bordée d'arcades. Tout au long de la Via San Dalmazzo et de la Via Soleri, de nombreux palais du Moyen Age et de la Renaissance alignent portails sculptés, frontons et porches très élaborés.

CONVENTO SAN DOMENICO
Piazza Beato Cristoforo, 6
✆ +39 0184 477 278 / +39 320 554 0259
www.conventosandomenicotaggia.org
info@conventosandomenicotaggia.org
Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 9h à 11h30 et de 15h à 17h30. Réservation conseillée pour les groupes.
Construit en 1490, ce couvent entouré d'oliviers fut pendant trois siècles le principal centre culturel et artistique de la Ligurie occidentale. A côté de l'église s'élève un cloître harmonieux aux colonnes de pierre noire, siège d'un petit musée qui conserve une riche collection d'objets d'art sacré (*Vierge du rosaire* de Brea, *Epifanie* du Parmesan). Le couvent offre la possibilité d'hébergement dans une ambiance de calme et de retraite spirituelle (uniquement pour les hommes).

BUSSANA VECCHIA

Sur les ruines d'un bourg médiéval abandonné, à quelques kilomètres de Taggia (SS1), s'élève le village ressuscité de Bussana Vecchia. En 1887, un violent tremblement de terre fit s'écrouler ce qui avait résisté pendant des siècles à tant d'épreuves. Le village abandonné revint à la vie dans les années 1960, grâce à une communauté d'artistes du monde entier qui, après restauration, y ont installé boutiques et ateliers. Ce lieu est aujourd'hui par lui-même une réelle expérience artistique où les initiatives artistiques et culturelles sont très nombreuses. Vous trouverez facilement des logements ou des brasseries caractéristiques parmi les anciennes ruines restaurées. Dépaysement assuré ! Pour toute info : www.bussanavecchia.it.

Transports

Voiture. Autoroute A10, sortie à Arma di Taggia. Puis, de là, poursuivre sur l'Aurelia bis et prendre la déviation pour Bussana Vecchia (143 km depuis Gênes).

Bus. Le service de bus relie San Remo jusqu'au hameau de Bussana a Mare sur la côte. De là, poursuivre à pied en montant les marches jusqu'à Bussana Nuova et Bussana Vecchia en suivant les indications (3 km en montée).

Se loger

COLIN WILMOT
✆ +39 0184 510 114
colinwilmot@gmail.com
Tarifs par jour 75 €, par semaine 450-500 €. Ménage 35 € par semaine, chauffage 10 €.
Au cœur de Bussana Vecchia, Colin, un artiste anglais tombé amoureux du bourg ressuscité, met à disposition deux studios lumineux qui peuvent accueillir jusqu'à quatre personnes chacun. Ils disposent d'une salle de bains privée et d'un coin cuisine.

IMPERIA

La ville est née en 1923 de la volonté de Mussolini de rapprocher administrativement 11 communes dont les plus grandes étaient Oneglia et Porto Maurizio. Cette dernière – historiquement proche de Gênes – a une vocation touristique : le centre, découpé en ellipses concentriques et accroché à la colline, a été conservé pratiquement intact. Les édifices sont disposés en rang sur deux tracés. On peut y voir des palais du XVIIe et du XVIIIe siècle aux façades austères et aux intérieurs fastueux. Oneglia ne peut renier quant à elle ses origines piémontaises avec ses rues à arcades rectilignes. Autant dire que les deux villes d'origine n'ont jamais réussi à fusionner au sein de la nouvelle entité. L'architecture des quartiers du centre remonte au XIXe siècle et aux origines du développement économique de la ville, célèbre pour ses fabriques d'huile et de pâtes. Le port d'Imperia est l'escale principale de l'extrémité de la Ligurie occidentale.

Transports

Voiture. Depuis la A10, prendre la sortie Imperia Ouest pour Porto Maurizio et la sortie Imperia Est pour Oneglia.

Train. Liaisons régulières Imperia-Nice (1 heure 35), Imperia-Gênes (2 heures).

Bus. Autogare Piazza Dante. Liaisons régulières avec toutes les villes de la commune. Travel Card à 18 €, réduit 15 €, valable 7 jours, trajets illimités, en vente dans les tabacs et certains supermarchés (plus d'informations sur le site www.rivieratrasporti.it.)

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza Dante, 5
Oneglia ✆ +39 0183 27 49 82
www.visitrivieradeifiori.it
infoimperia@visitrivieradeifiori.it

Se loger

CA DEL VESCOVO
Via Carducci, 7
✆ +39 338 597 7113
www.cadelvescovo.it
info@cadelvescovo.it
Simple 60 €, double 75-110 €. Parking privé selon disponibilité.
Dans un vieux palais au cœur de Porto Maurizio, les trois chambres de ce B&B conservent les parquets et les plafonds d'époque. Spacieuses et lumineuses, elles sont meublées avec goût dans les tons pastel et disposent toutes de salle de bains privée.

RELAIS DEL MARO
Via A. Guglieri, 1
Borgomaro
✆ +39 018 354 350
www.relaisdelmaro.it
relais@relaisdelmaro.it
14 km de Imperia en remontant la SS28.
Chambre double 95-145 €, suite 4 personnes 140-200 €.
A quelques kilomètres de la mer et des plages de la Riviera, cet établissement au charme fou propose une nouvelle formule pour la région, celle de l'*albergo diffuso* (hôtel diffus). Au cœur du bourg pittoresque de Borgomaro, les hôtes sont reçus dans 15 chambres et mini-suites distribuées dans 3 bâtiments différents à une distance maximale de 250 m l'un de l'autre. Dans la maison mère se trouvent la réception, la salle du petit déjeuner, une merveilleuse terrasse, un jardin et la piscine. Les hôtes circulent ainsi entre les ruelles du village en appréciant d'autant plus les aspects traditionnels. Tout est soigné dans les moindres détails, le service est impeccable, le petit déjeuner bio et le cadre reste authentique.

ROSSINI AL TEATRO
Piazza Rossini, 14
Oneglia
✆ +39 018 374 000
www.hotel-rossini.it
info@hotel-rossini.it
Double 110-200 €. Offres spéciales de dernière minute. Prêt de vélo, convention avec plusieurs établissements balnéaires.
Situé sur l'emplacement de l'ancien théâtre Rossini, cet hôtel récent a su en conserver l'âme. Les chambres d'une élégante simplicité sont dotées de tout le confort moderne. Au 3e étage, un centre bien-être à la déco minimaliste complète ce cadre raffiné.

Se restaurer

CHEZ BRACCIOFORTE
33 Calata G.B.Cuneo
✆ +390183294752 / +393492601183
www.chezbraccioforte.com
braccioforte@uno.it
Fermé du 7 au 29 janvier. Fermé lundi sauf en été toujours ouvert. Ouvert le midi à partir de 12h (dernier service à 15h) et le soir de 19h30 à 22h (dernier service à 22h). Réservation recommandée. Menus de 50 € à 60 €. Vin au verre. Prix du poisson frais selon les prix du marché du jour. American Express. Accueil des groupes (a l'intérieur 45 places assises plus, en été, un dehor 20 places). Chaises bébé. L'été le restaurant ajoute 20 tables sur l'esplanade du port.



© PAOLO MARIA ARENTI – FOTOLIA

Porto Maurizio, Imperia.

■ **HOSTARIA**
Piazza Sant'Antonio, 9
✆ +39 018 366 7028
hostaria.playrestaurant.tv
Addition 25-50 €. Dans le cadre impressionnant d'une ancienne église du XIIIe siècle, un bon restaurant pour savourer les recettes traditionnelles ligures, comme les anchois en salade et les *penne* à la dorade.

■ **LANTERNA BLU-DA TONINO**
Via Scarincio, 32
Porto Maurizio ✆ +39 0183 638 59
Addition 40-80 €. Fermé le mercredi.
Le poisson dans tous ses états : Lanterna Blu est probablement le meilleur restaurant de Imperia. On y déguste des saveurs traditionnelles préparées avec soin, au coucher de soleil sur le port, dans un cadre où se marient harmonieusement meubles anciens et décors marins. Homard, filet de bar aux artichauts et tarte au chocolat... Des recettes authentiques et remarquables.

■ **SARRI**
Lungomare Cristoforo Colombo 108
✆ + 39 0183 754 056
www.ristorantesarri.it
Ouvert toute l'année. Fermé le mercredi et le jeudi au déjeuner. Menu unique à 38 €. Carte : 60 € environ. C'est sur la magnifique promenade du Porto Maurizio que se situe cet établissement qui figure parmi les meilleures adresses de la Ligurie. La salle dispose de hauts plafonds et d'un patio très convoité à la belle saison. Le cadre est contemporain, très confortable, de toute beauté sans être luxueux et ostentatoire. Le service est professionnel et la cuisine en est son égal : rougets aux panisses, asperges tièdes, tagliolini noir au novellame et citron confits, yaourt aux fruits de la passion et crème pinacolada composent le menu. La carte des vins mérite votre attention : elle propose des crus rarissimes à des prix abordables ; Alessandro Grillo, le sommelier de la maison, vous fera partager sa passion. Le dépaysement est au rendez-vous. Le restaurant Sarri est l'une des plus prestigieuses tables de la Ligurie ce qui vaut aussi pour son rapport qualité-prix. A ne rater sous aucun prétexte !

Sortir

■ **PICCARDO**
Piazza Dante, 2
Oneglia ✆ +39 0183 293 696
Ouvert de 6h30 à 20h30. Fermé le mardi.
Mussolini, Calvino, Petrini... Plusieurs personnalités ont longtemps été des habitués du Caffé Piccardo. Depuis 1905, cet élégant café aux allures XIXe est le salon d'Imperia. Brioches au petit-déjeuner, focaccine e pizzette (petites pizzas) à midi et pâtisseries pour le thé sont fabriquées artisanalement, à l'ancienne et aussi délicieuses, les unes que les autres.

À voir – À faire

■ **COLLÉGIALE DE SAN GIOVANNI BATTISTA**
Piazza San Giovanni – Oneglia
Du lundi au dimanche de 8h à midi et de 15h à 19h. Magnifique témoignage du baroque ligure, la collégiale de 1739 est attribuée à Gaetano Amoretto. Surmonté par une coupole centrale et des coupoles latérales plus petites, l'intérieur est divisé en trois nefs partagées par des pilastres. Une riche décoration de fresques date de la fin du XIXe siècle. A remarquer, le tabernacle en marbre de Pace Gaggini (1510).

■ **DUOMO**
Piazza Duomo – Porto Maurizio
Cette construction grandiose émerge au milieu des édifices de Porto Maurizio. Les travaux commencés en 1781 ne furent achevés qu'en 1838, retardés par l'écroulement de la coupole en 1821. De style néoclassique, la façade est précédée par un pronaos à colonnes doriques décorés par des statues du XVIIe siècle. A l'intérieur sont conservées des toiles et des fresques de différents artistes du XIXe siècle. Il s'agit de l'un des plus vastes édifices religieux de la Ligurie.

■ **MUSÉE DE LA CRÈCHE**
Piazza Duomo, 11/A
Porto Maurizio ✆ +39 0183 61 136
Mercredi, samedi et dimanche de 16h à 19h, en juillet et août de 21h à 23h. Entrée 5 €, réduit 2 €. Restaurée en 2008, cette crèche du XVIIIe siècle est un véritable chef-d'œuvre : 113 santons en bois sculpté et peint par l'artiste génois Anton Maria Maragliano composent cet ensemble extraordinaire. Les habits sont en étoffes précieuses et les yeux sont en pâte de verre. Prenez le temps de contempler le cortège des mages, parmi les plus réussis.

■ **MUSÉE DE L'OLIVIER**
Via Garessio, 13, c/o Oleificio F. Ili Carli
Oneglia ✆ +39 0183 295 762
www.museodellolivo.com
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30. Tarif 5 €, réduit 2,50 €.
Ce musée – unique en son genre – rend hommage à la plante reine de la région : l'olivier. Le visiteur découvre à travers un parcours de 18 salles, non seulement les techniques de l'oléiculture mais également les différentes propriétés de l'olivier. Objets précieux, outils

rares et pièces archéologiques racontent l'histoire de cet arbre à travers les siècles, son poids économique, social et religieux dans le monde méditerranéen et dans tout l'Occident. Le parcours se termine avec la collection privée de la famille Carli, premiers producteurs d'huile d'olive en Italie : une exposition de lampes à huiles très anciennes et d'huiliers précieux, ornements des tables du XVII[e] au XX[e] siècle.

■ **QUARTIER DE PARASIO** ★
Piazza Pagliari
Porto Maurizio
Ce quartier correspond à la partie la plus ancienne de Porto Maurizio. Longtemps dégradé, Parasio a retrouvé tout son éclat depuis la fin du XX[e] siècle. En descendant les ruelles étroites autour du Duomo, on trouve l'oratoire de San Lorenzo datant du XVIII[e] siècle, celui de San Pietro de style baroque, plusieurs palais patriciens et le couvent de Santa Chiara du XV[e] siècle. De là, vous pourrez bénéficier d'un des plus beaux points de vue sur la ville et sur la mer.

Shopping

■ **FRATELLI CARLI**
Via Garessio, 11-13 – Oneglia
✆ +39 018 371 1493 – www.carli.com
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h, samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 19h.
Fratelli Carli est un nom historique dans la production d'huile d'olive en Italie. Cet emporium est donc entièrement dédié à la vente d'huile et de ses produits dérivés. Vous y trouverez non seulement le précieux liquide dans plusieurs confections et à de très bons prix, mais également du pesto, des sardines à l'huile, du pâté d'olive et d'artichauts, des cosmétiques et des gâteaux traditionnels. Le tout dans la plus authentique tradition gastronomique ligure. Un petit comptoir permet d'assister à des déjeuners thématiques (sur réservation et selon calendrier).

■ **OLIVETO SPERIMENTALE**
Salita Aicardi – Loc. Garbella
✆ +39 0183 704 272 / +39 320 437 4467
Visite uniquement sur réservation.
Cette oliveraie expérimentale, ouverte à l'initiative de la Chambre de commerce et de l'administration provinciale, expose une récolte de 54 variétés d'huiles d'olive méditerranéennes.

CERVO ★★

Accrochée au versant d'une montagne descendant à pic vers la mer, Cervo est une vieille ville médiévale aux rues parallèles, reliées par des ruelles et d'étroits escaliers qui descendent du château. Cervo a reçu le label des « Bourgs les plus beaux d'Italie » et l'on tombe aisément sous son charme. On aime ses toutes petites ruelles du centre, où la circulation des voitures est interdite, ses boutiques artisanales, ses placettes et surtout sa cathédrale majestueuse sur la Piazza San Giovanni Battista dont les statues de la façade semblent régner sur la mer.

Transports

◗ **Voiture.** Depuis la A10, prendre la sortie San Bartolomeo a Mare et poursuivre en direction Cervo.

◗ **Train.** Sur la ligne Gênes-Vintimille, la gare de Cervo-San Bartolomeo est très peu desservie. Il vaut donc mieux descendre à Diano Marina et poursuivre pour Cervo (3 km) en bus ou en taxi.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Piazza Santa Caterina, 2
Castello Clavesana
✆ +39 0183 408 197
www.visitrivieradeifiori.it
Du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h.
L'office du tourisme dispose de tous les renseignements (cartes, informations pratiques, etc.) au sujet des randonnées sur les hauteurs de Cervo.

Se restaurer

■ **LOCANDA BELLAVISTA**
Piazza Castello, 2 ✆ +39 018 340 8094
www.bellavistacervo.com
bellavistacervo@infinito.it
Addition 30-50 €. Chambre simple 50-70 €, double 80-100 €.
Sur le point le plus haut de Cervo, un bon restaurant de spécialités régionales. Au menu *troffie* (pâtes) au pistou, soupe de poisson et *cappon magro* (dinde). L'auberge propose également six chambres doubles, simples mais fonctionnelles.

À voir – À faire

■ **SAN GIOVANNI BATTISTA** ★
Piazza dei Fiori
Eglise dite « aux coraux » parce que construite avec le produit de la pêche du corail. Entre le XVII[e] et le XVIII[e] siècle, les pêcheurs locaux plongeaient dans les eaux de la Sardaigne et de la Corse pour en ramener le précieux cnidaire. La chaire de marbre blanc du XVI[e] siècle est remarquable.

LA RIVIERA DES PALMIERS

Les stations balnéaires se succèdent et se ressemblent : charmantes mais quelquefois enlaidies de résidences secondaires et d'édifices à l'architecture déplorable. Il y fait bon se prélasser sur la plage et déambuler dans les ruelles des centres-villes. Aussi nous ne mentionnerons ici que les villes qui sortent du lot et nous semblent dignes d'un intérêt autre que balnéaire (www.rivieradellepalme.com).

- **Voiture.** Toute la Riviera des Palmiers est parcourue par l'autoroute A10. La nationale Aurelia longe la côte.
- **Train.** Ligne Gênes-Ventimille. Liaisons quotidiennes avec Milan, Turin et Nice (www.trenitalia.it).
- **Bus.** La société TPL Linea relie toutes les autogares de la côte. Le trafic est constant et assez régulier. Attention : les horaires sont sujets à des changements saisonniers (www.tpllinea.it).

LAIGUEGLIA

Ce petit village très coloré n'est pas pour autant fantaisiste puisque les couleurs de ses façades permettaient à ses pêcheurs de se repérer. Laigueglia est associé au commerce du corail, principale ressource économique aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. De la plage, on aperçoit de majestueux palais anciens et les petites places où étaient déchargées les marchandises. Son centre piétonnier conserve son âme d'autrefois et en fait un village charmant à découvrir le temps d'une journée ou d'un long week-end.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Preve, 17 ✆ +39 0182 690 059
www.turismo.provincia.savona.it
laigueglia@inforiviera.it
Ouverture saisonnière. Hors saison, pour tout renseignement, s'adresser à l'office de tourisme d'Alassio.
L'office de tourisme dispense tous les renseignements au sujet des nombreux sentiers de randonnés qui sillonnent l'arrière-pays. Ne manquez pas la balade qui relie Laigueglia à Andora en passant par le village médiéval de Colla Micheri.

ALASSIO

Connu dans les années 1960 comme la ville des artistes et des dandys, Alassio a été redécouvert à la fin du XIX[e] siècle par les touristes anglais, comme un bon nombre d'autres villages et bourgs côtiers, devenus depuis des stations balnéaires. Aujourd'hui encore, ses villas et ses jardins évoquent l'élégante atmosphère des temps passés. En été, Alassio est très animé notamment à cause de l'étendue de sa plage et de la qualité de son sable fin.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Mazzini, 68 ✆ +39 0182 647 027
www.visitriviera.it
info@visitriviera.it
Du lundi au samedi 9h-12h30, 16h-19h30 (14h30-18h d'octobre à mars).

Se loger

AGRITURISMO PALMERO
Regione Palmero
✆ +39 0182 64 55 04 / +39 388 61 59 118
www.agriturismopalmero.it
info@agriturismopalmero.it
3 km au N-E d'Alassio, direction Solva
Chambre double 90-110 €. Petit-déjeuner 10 €.
Seulement 3 km séparent l'agriturismo Palmero du centre d'Alassio, mais alors quelle paix ! Entouré de verdure, le hameau pittoresque de Solva n'est pas loin et la plage non plus. Cinq chambres confortables et colorées invitent à la détente ; pour ceux qui recherchent davantage d'autonomie, la propriété agricole dispose également d'un petit appartement indépendant avec 5 couchages. Difficile de ne pas apprécier le petit déjeuner préparé par Marcella, avec ses parts de pizza, de *focaccia* et de gâteaux faits maison. Une table d'hôtes permet également aux hôtes de manger divinement une cuisine régionale sans se déplacer.

GRAND HÔTEL MÉDITERRANÉE****
Via Roma, 63 ✆ +39 018 264 2564
www.hotelmediterraneealassio.it
info@mediterraneehotel.it
Fermé du 13 octobre au 27 décembre. Après minuit appeler le concierge pour le prévenir. 96 chambres. De 55 € à 500 €. Petit déjeuner buffet ou en chambre inclus (supplément pour le petit déjeuner en chambre). Garage (de 14 € à 25 € en haute saison). American Express, Diners Club. € acceptés. Une seule chambre est accessible aux personnes à mobilité réduite. Garde d'enfants. Animaux acceptés (service payant). Séminaires. Réceptions et mariages. Poste Internet. Connexion Internet gratuite. Wifi gratuit. Service de ménage. Restauration (ouvert de 12h à 14h et de 19h30 à 21h). Tv satellite. Hammam, bain bouillonnant.

Cet hôtel 4-étoiles très classique et très confortable situé en bord de plage à Alassio est ouvert depuis plus de 80 ans. Rénové en 2010, on savoure ici une bonne cuisine dans ses deux restaurants, un traditionnel et un autre posé sur la plage, ouvert en été uniquement. Vous trouverez aussi un bar à l'intérieur de l'hôtel, un deuxième sur la plage en saison et un troisième sur la promenade. En été, le petit déjeuner est servi dehors sous le *gazebo* devant le mer. La plupart des chambres ont une vue sur la Méditerranée ; elles sont très agréables et bien meublées avec salle de bain en marbre. Toutes les suites junior possèdent des salles d'eau équipées de bains hydromassants, décorées avec du carrelage de Mazzotti, fameux artiste d'Albissola. Le centre de bien-être et le spa avec douches émotionnelles, bain turc et salle de relaxation sont en supplément ainsi que le parking de l'hôtel qui propose un service voiturier. Une chambre est accessible aux personnes à mobilité réduite.

■ **HÔTEL DANIO LUNGOMARE*****
Via Roma, 23 ✆ +39 018 264 0683
www.hoteldaniolungomare.it
Fermé du 15 octobre au 27 décembre. Accueil 24h/24. 40 chambres. Chambre double de 90 € à 150 €. Pension complète (de 60 € à 100 €). Demi-pension (de 55 € à 95 €). Petit déjeuner en chambre inclus (supplément pour le petit déjeuner en chambre). Lit supplémentaire. Parking : 10 €. Jusqu'à 2 ans gratuit, jusqu'à 5 ans 50 % et jusqu'à 12 ans 30 % de réduction. American Express. € acceptés. Garde d'enfants. Jeux pour enfants. Animaux acceptés (gratuit mais obligation de laisser l'animal dans la chambre). Réceptions et mariages. Wifi gratuit. Restauration (restaurant spécialisé pêche locale en été sur la promenade piétonne au bord de mer). Tv satellite. Vélos à disposition.
Les propriétaires de l'Hôtel Danio Lungomare sont les descendants d'une famille d'hôteliers depuis 1956. Après des travaux de rénovation en 1988, ils ajoutent un nouvel et cinquième étage en 2010 avec 5 nouvelles chambres. Situé les pieds dans l'eau, on apprécie ici l'accueil familial et la cuisine traditionnelle qui propose notamment pâtes fraîches au pistou et poissons de la pêche locale. A noter qu'un restaurant est ouvert en été sur la promenade piétonne. Les chambres sont bien aménagées et 36 possèdent un balcon avec vue mer. Mention spéciale pour cette adresse climatisée très propre à l'équipement sans faille et au confort moderne. Le petit déjeuner est servi soit en chambre soit dans la salle de restaurant de 8h à 9h30. Plusieurs peintures de Mario Berrino sont exposées dans les différentes salles. L'accès à la plage devant l'hôtel est payant.

■ **SAVOIA**
Via Milano, 14 ✆ +39 0182 640 277
www.hotelsavoia.it – info@hotelsavoia.it
De 70 à 140 €/personne pour un séjour de 3 nuits minimum. Possibilité de 1/2 pension et de pension complète. Très bien placé entre la mer, le Carrugio et ses commerces, l'hôtel Savoia offre des chambres agréables, de tout confort et joliement rénovées. Restaurant donnant sur la plage privée, centre bien-être et solarium. Coup de cœur pour la vue sur la tour sarrasine.

Se restaurer

■ **BALZOLA**
Piazza Matteotti, 26 ✆ +39 0182 640 209
www.balzola1902.com
Ouvert tous les jours en haute saison.
Oubliez votre ligne en rentrant chez Balzola ! Trois générations de pâtissiers qui depuis le début du XX[e] siècle enchantent les grands et les petits. Essayez leurs friandises, en particulier les *baci di Alassio*, des biscuits à la crème très, très chocolatés.

■ **GELATERIA ALBERTO MARCHETTI**
Via XX Settembre, 48
✆ +39 0182 64 14 39
www.albertomarchetti.it
Du lundi au jeudi 12h-minuit, vendredi et samedi 12h-01h, dimanche et fériés 11h-23h.
Un turinois littéralement « amoureux » des glaces a ouvert sa *gelateria* à Alassio après son succès dans la capitale piémontaise. Le design épuré du lieu appelle à une concentration poussée pour le choix des nombreux parfums : le nougat est croquant, le sabayon bien jaune, la pomme verte bien verte et la fraise et l'abricot sentent bien la fraise et l'abricot. A tester sans hésitation.

■ **SAIL-INN**
Via Brennero, 30
✆ +39 0182 640 232 / +39 348 840 5051
www.sailinnalassio.com
Addition 35-65 €. Fermé le dimanche (le lundi en basse saison).
A l'entrée du *caruggio*, avec une jolie véranda, ce restaurant de qualité récemment réaménagé propose un bon choix de plats de poissons ainsi que des spécialités régionales : capon maigre, pâtes fraîches au pistou local, pâtes aux palourdes, poissons des pêcheurs locaux et en saison les fameux artichauts d'Albenga. Carte des vins très intéressante avec les meilleurs bordeaux, bourgognes, vins de Loire et côtes de Provence dont le Minuty rosé. Excellente carte de vins italiens également : Pigato, Vermentino, Barbera, Amarone. Plusieurs soirées champagne toute l'année : Loius Roederer, Laurent-Perrier ou Ruinart...

Sortir

CAFÉ MOZART
Passeggiata D. Grollero, 1
✆ +39 0182 648 781
Ouvert de 10h à 23h. Fermé le mardi.
Trés réputé à Alassio, ce café élégant en bord de mer est très fréquenté à l'heure de l'apéritif. Il l'est également pour siroter un thé sur un fond de musique dans une ambiance feutrée.

À voir – À faire

IL MURETTO
Via Dante
Il s'agit du mur du petit jardin public qui, parsemé de céramiques, porte les signatures de nombreuses idoles du cinéma et de la chanson. L'idée émane du propriétaire du Caffé Roma d'en face, qui en 1953 décida d'y coller les carreaux de son établissement signés par les prestigieux artistes qu'il avait reçus. Collés de nuit pour éviter toute protestation municipale, les carreaux reportèrent un véritable succès parmi les heureux vacanciers des années 1950. Le mur ne prétend pas concurrencer le parterre d'Hollywood, mais on y trouve tout de même des noms célèbres, dont les chanteurs italiens Domenico Modugno et Fabrizio De André et le champion de course à moto Valentino Rossi. Chaque année au mois d'août, le Muretto est le témoin privilégié d'un concours de beauté. Depuis les années 1960 une ravissante *Miss Muretto* remporte la couronne de la plus belle d'Alassio !

ISOLA GALLINARA
✆ +39 010 26 57 12 – www.liguriaviamare.it
Tour de l'île en 45 minutes, de juin à septembre. Départ du quai d'embarquement (molo) de Alassio ou de Laigueglia (3 km à l'ouest de Alassio). Horaires variables. Tarif 10 €, réduit 5 €. Depuis la plage d'Alassio, vous ne pouvez pas manquer cette étrange île en forme de tortue. Il s'agit de la Gallinara, appelée ainsi à cause des poules d'eau qui y nidifiaient dans l'Antiquité (*gallina* signifie « poule »). Au IVe siècle, elle fut le refuge monastique de saint Martin de Tours et plus tard l'emplacement d'un monastère bénédictin. Aujourd'hui, l'île constitue à elle seule la *Réserve naturelle régionale de l'île Gallinara*, mais on peut toujours la contourner en bateau. La compagnie Liguria Via Mare propose des balades en bateau de juin à septembre.

SANT'AMBROGIO
Via Mazzini, 3 ✆ +39 0182 640 573
L'église la plus importante d'Alassio dédiée à saint Ambroise s'élève sur la place homonyme. L'édifice qui remonte au XVe siècle fut érigé sur les restes d'une église du Xe. Le portail en pierre noire de 1507 et le clocher du XIIe siècle sont des chefs-d'œuvre d'art religieux local. L'intérieur baroque qui mérite le coup d'œil est décoré d'œuvres de grands peintres ligures comme Giovanni Andrea De Ferrari et Giulio Benso.

ALBENGA

L'antique et puissante Albium Ingaunum, capitale de la Ligurie, était l'un des centres les plus importants du Ponente. Elle fut conquise par les Romains en 181 av. J.-C., et au XIe siècle elle participa en tant que commune libre à la Ire Croisade. A partir de cette date, la ville commença à s'enrichir bien qu'elle dût se soumettre à Gênes en 1251. Albenga possède aujourd'hui un des centres historiques les plus anciens d'Europe. Le développement du tourisme et de la production horticole (au dos de la ville s'étend la Piana, une plaine cultivable très fertile) sont les nouvelles sources d'enrichissement de la ville.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Popolo, 11
✆ +39 0182 558 444
www.turismo.provincia.savona.it
albenga@inforiviera.it
En haute saison tous les jours 9h30-12h30 et 15h30-18h30 (14h30-18h30 en basse saison et fermeture lundi et dimanche).

Se loger

B&B AL PALAZZO DEL MARE
Via Roma, 58
✆ +39 366 139 0761 / +39 327 357 8151
www.bbalpalazzodelmare.it
info@alpalazzodelmare.it
Suite 1 personne 70-80 €, 2 personnes 90-100 €, 3 personnes 105-120 €, 4 personnes 120-140 €.
Au cœur du vieux centre historique d'Albenga, un nouveau B&B plein de charme qui prend ses quartiers dans les salles du Palazzo Oddo. Deux suites décorées avec beaucoup de goût pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes.

IL COLLETTO
Via Cavour, 34
Campochiesa
✆ +39 0182 218 58 / +39 335 260 254
www.agriturismoilcolletto.com
ilcolletto@virgilio.it
Appartements (40, 65, 70, 90 m2) de 360 à 1 290 €, selon la taille et selon la saison. Réservation impérative.

Un *agriturismo* dans une belle propriété agricole aménagée en appartements spacieux et confortables dans les collines au dos de Albenga. La mer n'est qu'à 5 minutes en voiture. Piscine et possibilité de balades à cheval. Vente de produits locaux.

Se restaurer

LA CANTINA DI RE CARCIOFO – NORCINOTECA

Piazza San Francesco 38
✆ +39 335 687 1785
lacantinadirecarciofo@gmail.com
Fermé du 7 janvier au 4 février. Fermé le mercredi sauf en juillet et en août. Ouvert de 18h à 23h. Réservation recommandée. Menus de 10 € à 25 €. Vin au verre. Accueil des groupes (jusqu'à à 15 personnes sur réservation). Chaises bébé. Terrasse.
La Cantina di Re Carciofo signifie la Cave du Roi Artichaut. Dans ce petit coin hors-norme, on se délecte de charcuteries, d'excellentes pâtes et de vins dans un décor fait de vignes et d'oliviers. En pleine vieille ville d'Albenga, on découvre ainsi cette excellente adresse qui propose toutes sortes de bons produits parmi lesquels la fameuse charcuterie de Norcia, les pâtes à la amatriciana, au lapin, aux olives et aux pignons servies à la poêle et préparées par le chef Moreno Tavernelli. Le pain fait maison est servi chaud avec de l'huile d'olive vierge pressée à froid. La cave possède de très bons vins italiens de la côte ligure (Vermentino, Pigato et pour les rouges Ormeasco et Rossese) ainsi que d'autres comme le cépage Nero d'Avola de Sicile, le Primitivo des Pouilles, le Tignanello et Badia a Passignano de Toscane, le Barbera et le Nebbiolo du Piémont, le millésimé brut Altemasi du Trentin. Plusieurs liqueurs et eaux distillées font aussi partie des produits maison : leur distillation se fait à partir de différents légumes, artichauts, basilic et asperges violettes d'Albenga. Le propriétaire le dit lui-même : je suis né à la campagne, j'ai grandi en contact avec la nature et je porte un grand amour pour la terre et ses produits. Même si le personnel ne parle pas le français, l'accueil est chaleureux et on arrive très bien à se comprendre. Une adresse très conviviale.

OSTERIA DEI LEONI

Vico Avarenna, 1 ✆ +39 0182 519 37
Addition 40-60 €. Fermé le lundi et le dimanche midi.
Adresse historique de la ville, où l'on vous sert une bonne cuisine régionale, plutôt raffinée, spécialisée en plats de poisson. Bonne carte des vins. Attention, l'attente est parfois un peu longue.

À voir – À faire

BATTISTERO

Du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h30 à 17h30, dimanche de 15h à 17h.
Sa construction remonte à la fin du Ve siècle. L'extérieur décagonal cache un plan intérieur en forme octogonal ; le long du périmètre des niches rectangulaires et semi-circulaires entourent au centre le bassin baptismal en forme d'étoile. A l'entrée, deux tombes ornées de sculptures en style lombard. La niche face à l'entrée présente une mosaïque exceptionnelle : sur le fond trône le monogame du Christ entouré par douze colombes symboles des apôtres.

CATHÉDRALE SAN MICHELE

Piazza 4 Novembre
Du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h à 17h30, dimanche de 15h à 17h. Construite sur une basilique paléochrétienne, l'église conserve une structure gothico-romane intacte malgré une récente rénovation. Un magnifique campanile de 1395 forme avec la tour de la mairie la trilogie des tours de la justice, du gouvernement et de la prière. L'intérieur conserve des restes du carrelage du IVe siècle et sous le presbytère se trouve une crypte d'époque carolingienne. Plusieurs œuvres d'art sont conservées à l'intérieur, dont la plus spectaculaire est le grand orgue Serassi. Construit entre 1838 et 1840 par les frères Serassi, il s'agit d'un des plus beaux exemplaires de l'époque.

CIVICO MUSEO INGUANO

Piazza San Michele, 12
Palazzo Pelosa Cipolla
✆ +39 0182 57 1443 – www.palazzooddo.it
Du mardi au dimanche, en hiver : de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30, en été : de 9h30 à 12h30 et de 16h30 à 19h30. Billet combiné Museo Navale + Civico Museo Ingauno 3,50 €, 2,50 €. Le musée conserve des vestiges et des documents retrouvés dans la région d'Albenga datant de l'époque romaine jusqu'au Moyen Age. Parmi les pièces les plus intéressantes, on trouvera une collection d'urnes cinéraires et le premier témoignage d'un plan de l'ancienne *Albingaunum* romaine. Le palais est également le siège de l'Instituto Internazionale di Studi Liguri.

ÉGLISE SAN VITTORE

Viale Pontelungo ✆ +39 010 271 81
Visites guidées sur réservation.
Il s'agit très probablement d'une des plus anciennes églises de Ligurie, construite en plusieurs phases entre les Ve et Xe siècles. Erigée sur une nécropole romaine, une stèle funéraire fut réemployée comme base pour l'autel. Basilique de cimetière, elle se trouve en dehors du périmètre urbain.

PALAZZO VECCHIO

Piazza San Michele
✆ +39 0182 514 73
Visite de la tour : en hiver, le week-end, de 10h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h, en été de 9h30 à 12h30 et de 16h30 à 19h30. Tarif 3 € pour le palais et 6 € pour la Tour. Billet combiné avec la Tour et le Musée Naval 10 €.
L'ancien siège du Comune médiéval représente avec la tour communale l'ensemble architectural le plus emblématique d'Albenga, édifié au XIVe siècle. On admire, du côté de la Via Bernardo Ricci, la Loggia Comunale. A l'origine ouverte vers l'extérieur, c'est là qu'avaient lieu les assemblées communales jusqu'au XIXe siècle. Les salles du palais accueillent aujourd'hui le Museo Civico Ingauno, qui conserve d'intéressants vestiges de l'ancienne Albingaunum romaine et bizaintaine. A l'extérieur du palais une ascension de 126 marches permet d'atteindre le sommet de la Tour de garde. La vue sur la vieille ville y est magnifique.

PIAZZETTA DEI LEONI

Piazzetta dei Leoni
Il s'agit de la place la plus caractéristique de la ville. Entourée de demeures patriciennes édifiées entre le XIVe et le XVIe siècle et dominée par une tour à créneaux remontant au XIVe siècle, la place tire son nom des trois lions en pierre qui la décorent. L'élégant palais Balestrino ferme un des côtés de la place : il conserve à l'intérieur une série de stèles et de bustes d'époque romaine de grande valeur historique. Une stèle mentionne la reconstruction de la ville romaine d'Albenga par le général Costanzo au Ve siècle apr. J.-C.

TOIRANO

A 11 km au nord d'Albenga, une petite commune rendue célèbre par la découverte en 1950 de grottes préhistoriques.

GROTTE DI TOIRANO

Via Alle Grotte
Toirano
✆ +39 0182 98 062
www.toiranogrotte.it
20 km à l'Ouest de Finale par la A10, sortie Borghetto Santo Spirito, poursuivre vers Toirano
Visites guidées tlj 9h-30-12h30, 14h-17h. Entrée 12 €, réduit 10 € et 7 €.
Habitées depuis le Paléolithique, ces grottes à l'intérieur de la montagne sont vraiment spectaculaires et parmi les plus importantes d'Italie. Le parcours d'un kilomètre et demi vous mènera le long de méandres fantastiques aux noms curieux : le Couloir en 8, le Couloir des empreintes (empreintes d'ours !), l'antre de Cybèle et la grotte de Sainte Lucie à la source miraculeuse. La plus belle des grottes est celle « de la Sorcière » qui, entre stalactites et stalagmites, garde des empreintes humaines. Dans la salle du Laghetto, une étendue d'eau limpide est habitée par une colonie de crustacés entièrement transparents, phénomène expliqué par l'absence totale de lumière. Attention à bien vous couvrir pour la visite, la température intérieure n'est que de 16 °C !

BORGIO VEREZZI

Borgio Verezzi (5 km à l'ouest de Finale Ligure), commune unique depuis 1933, est partagée entre Borgio sur la côte et Verezzi dans l'arrière-pays. Celui-ci est accessible à pied depuis Borgio en grimpant les petites routes qui tournent encore et encore… C'est l'un des plus pittoresques villages de la Riviera delle Palme, formé de quatre petits bourgs : Crosa, Poggio, Piazza et Roccaro. S'ils sont tous aussi charmants les uns que les autres, on conseillera de visiter Crosa (le plus élevé des quatre) et de redescendre sur Piazza pour y trouver un peu d'animation. Borgio Verezzi possède également son lot de grottes préhistoriques. Moins impressionnantes que celles de Toirano, elles méritent pourtant le détour ne serait-ce pour leur fraîcheur agréable en plein été, et bien sûr pour la beauté des stalagmites (www.grottediborgio.it).

A savoir : Verezzi est connu à l'international pour sa saison théâtrale estivale (juillet/août). Les acteurs jouent dans le cadre de la place Sant'Agostino pour un spectacle dont la scène naturelle elle-même est captivante (www.festivalverezzi.it).

B&B LUCI SUL MARE

Via Nazario Sauro, 148
✆ +39 019 61 02 21 / +39 338 80 83 201
www.lucisulmare.it
lucisulmare.borgioverezzi@hotmail.it
Chambre double à partir de 90 € en haute saison. Séjour de 2 nuits minimum.
Sur la colline à mi-chemin entre Borgio et Verezzi, cette jolie maisonnette entourée de verdure propose trois chambres agréables chacune avec climatisation et salle de bains privée. Anna et Laura, les deux propriétaires sauront vous faire profiter de leurs bons conseils pour vous faire découvrir la région.

GROTTE DI BORGIO VEREZZI

Via Battorezza, 5 ✆ +39 019 610 150
www.grottediborgio.it
Entre octobre et mai, visites à 9h30, 10h30, 11h30, 15h, 16h, 17h (départ 20 minutes plus tard l'après-midi entre juin et septembre). Fermé lundi. Entrée 9 €, réduit 5 €.

Moins spectaculaires que les grottes de Toirano, les grottes de Borgio ont tout de même la réputation d'être les plus colorées d'Italie. En effet, stalactites et stalagmites se teintent ici de nuances fort belles allant du jaune à l'orange et au rouge. On en appréciera surtout la fraîcheur les jours de plein été.

IL CAPPERO
Via Roma, 23
Verezzi ✆ +39 019 610 958
www.ilcappero.com
info@ilcappero.com
Addition 30-50 €. Ouvert tous les soirs à partir de 19h en saison.
Son incroyable emplacement en fait un des bars les plus agréables de la côte. Attablés sur une des trois terrasses sur les toits des maisons de Verezzi, allez-y à l'heure de l'apéro pour profiter du coucher de soleil et de la vue sur toute la baie.

RIVAMARE
via Aurelia, 27 ✆ +39 019 61 19 06
www.rivamareborgio.it
rivamareborgio@libero.it
Chambre double à partir de 80 €. Forfait possible avec accès à la plage équipée privée.
Un petit hôtel de charme comme il en existe peu en bord de mer. Rivamare est en effet littéralement « les pieds dans l'eau » et sa petite plage privée est un véritable atout très apprécié. Les chambres peu nombreuses sont vastes, très propres et bien meublées. Les tons clairs et la jolie décoration apporte de la fraîcheur à l'ensemble. Bon petit déjeuner où ne manquent jamais fruits frais et l'incontournable *focaccia*.

FINALE LIGURE

Il s'agit en réalité de trois villages : Pia, Marina et Borg, que la récente expansion économique a soudés en une seule agglomération. Marina possède une promenade ombragée en bord de mer parmi les plus agréables de la côte. Quant à Borgo, vous y trouverez un des centres historiques parmi les mieux conservés de la région. On s'y presse en été car la plage de Capo San Donato est vaste et... publique en grande partie !

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via San Pietro, 14
Finale Ligure
✆ +39 019 681 019
www.visitfinaleligure.it
finaleligure@inforiviera.it
Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 15h à 19h.

Autre adresse : Piazza Porta Testa, 1 Finalborgo (ouverture saisonnière) ✆ +39 019 680 954.

Se loger

MEDUSA
Vico Briccheri, 7
✆ +39 019 692 545
www.medusahotel.it
mail@medusahotel.it
Chambre double 80-160 €.
Bon hôtel 3 étoiles, plutôt classique, en bord de mer. Chambres correctes et fonctionnelles, la moitié d'entre elles possèdent la vue mer. Petit déjeuner en terrasse.

Se restaurer

SOTTO IL SANTO
Via Garibaldi, 6
Finalborgo
✆ +39 019 680 087
Addition 10-20 €.
Si vous aimez les pâtes, Sotto il Santo est l'endroit qu'il vous faut ! Petite salle dans le centre de Finale Ligure, il faut souvent patienter pour réussir à avoir une table. Au menu : des pâtes, des pâtes et encore des pâtes, rigoureusement maison, avec des dizaines de types de sauces et de farces.

À voir – À faire

ABBAZIA BENEDETTINA DI SANTA MARIA ★
Finale Pia
Le bourg de Finale Pia s'articule tout autour de cette belle abbaye du XII^e^ siècle, remaniée au XVIII^e^, qui cependant est parvenue à conserver son clocher du XIV^e^ siècle. Mais le véritable intérêt du lieu est la remarquable herboristerie que tiennent encore de nos jours les moines bénédictins. Fidèles à leur devise « prière et travail », ils vendent ici du miel, des herbes, des bonbons et même de la bière entièrement de leur production. Vous pouvez y aller, tout est naturel !

SAN BIAGIO ★
Piazza San Biagio
Finalborgo
D'origine gothique, remanié au XVI^e^ siècle, il s'agit d'un véritable chef-d'oeuvre baroque. La façade baroque remonte à 1659. Son clocher implanté sur une tour des remparts est devenu le symbole de Finalborgo. A l'intérieur, remarquez la surprenante chaire en marbre de 1765.

■ **SANTA CATERINA**
Piazza Santa Caterina
Finalborgo
✆ +39 019 690 020
www.museoarcheologicodelfinale.it
Musée archéologique : de juin à septembre de mardi à dimanche 9h-12h et 14h30-17h, juillet et août 10h-12h et 16h-19h. Entrée 4 €, audioguide 1 €.
L'ensemble religieux, datant de 1359, est composé d'un couvent, d'une église, d'un oratoire, de deux cloîtres et d'autres dépendances. Après restauration, il s'agit aujourd'hui d'un centre culturel particulièrement dynamique. Le Musée archéologique du Finale siège au premier étage d'un des cloîtres. Il expose une intéressante collection de vestiges du Paléolithique jusqu'à nos jours.

Sports - Détente - Loisirs

◗ **Balade**. Une belle promenade tranquille le long du bord de mer relie Finale Ligure au bourg de Varigotti sur 3 km. Ce petit village mérite le détour pour ses jolies maisons aux façades peintes posées directement sur le sable. Sa plage, la baia dei Saraceni, garde la mémoire de fascinantes histoires de pirates.

NOLI

L'antique et prospère république de Noli est aujourd'hui l'une des plus élégantes villes de toute la Riviera di Ponente. La ville est reconnaissable à ses 8 tours qui se profilent à l'horizon, souvenir des 72 tours érigées au XII[e] siècle, époque où chaque famille qui avait fourni une galère à Gênes avait le droit de construire sa tour.
Les Nolesi ont su bien préserver leur pays avec les portails en pierre, de belles habitations et les remparts qui montent jusqu'en haut de la colline. La côte aux blanches falaises calcaires qui plongent dans la mer offre un paysage fascinant.

■ **CASTELLO DI MONTE URSINO**
Via al Castello
✆ +39 019 749 9531
Visible uniquement de l'extérieur.
Construit au XII[e] siècle par les marquis Del Carretto, le château, aujourd'hui délabré, domine la ville. Au milieu des ruines subsiste une courtine de murailles, avec ses tours et ses chemins de garde. Pour y accéder, longez le mur d'enceinte qui du centre-ville grimpe jusque sur la colline ; l'agréable promenade d'environ 15 minutes vous réserve de trop beaux points de vue sur le paysage environnant.

■ **OFFICE DU TOURISME**
Corso Italia, 8 ✆ +39 019 749 9003
www.turismo.provincia.savona.it
Ouverture saisonnière. En période de fermeture s'adresser à l'office du tourisme de Finale Ligure.

■ **RESIDENZA PALAZZO VESCOVILE**
Piazzale Rosselli
✆ +39 019 749 9059
www.hotelvescovado.it
info@hotelvescovado.it
Chambre double : 140-280 €. Petit déjeuner inclus.
Pour revivre les fastes de la république de Noli, un séjour dans l'ancien palais de l'évêque vous fera voyager dans le temps. Le mobilier est d'époque et plusieurs pièces conservent encore un décor de fresques. Excellent restaurant gastronomique Il Vescovado.

■ **SAN PARAGORIO**
Via Cesare Battisti, 11
Hors saison : de vendredi à dimanche 10h30-13h, 15h-17h ; l'été : mercredi 10h-12h30, jeudi 17h-19h, vendredi à dimanche 10h-12h30, 17h-18h. Entrée 2 €.
Cette église du XI[e] siècle est un des témoignages d'art roman les plus significatifs de la Ligurie. Trois absides tournent le dos à la mer, tandis que le beau portail regarde la colline. A l'intérieur, vous admirerez un superbe crucifix en bois et un ambon (les deux d'époque romane), ainsi que des fresques du XIV[e] siècle. A ne pas manquer !

SAVONA

Savona est le chef-lieu de la province. Ici, on a quitté les petits villages que parcouraient la via Emilia : Savona est avant tout un centre commercial et industriel et ça se voit. Mais c'est également une importante escale maritime, comme en témoigne le volume du trafic supérieur à 15 millions de tonnes (principalement de pétrole et de charbon). Pourtant ce ne fut pas toujours le cas, puisqu'elle en perdit l'usufruit pendant plusieurs siècles. Traditionnellement opposée à Gênes, celle-ci triomphante détruisit son port en 1528, et ce n'est qu'avec Napoléon que son port fut rebâti et qu'elle put à nouveau en faire son principal atout.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via dei Maestri d'Ascia, 7r (à l'extrémité de la darse) ✆ +39 019 840 2321
www.turismo.provincia.savona.it
savona@inforiviera.it
Du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 15h à 18h30, dimanche de 9h30 à 12h30.

Se loger

NH SAVONA DARSENA
Via A. Chiodo, 9 ✆ +39 019 803 211
www.nh-hotels.com
nhsavonadarsena@nh-hotels.com
Chambre double à partir de 85 €.
Moderne et confortable, cet établissement de la chaîne hôtelière NH se trouve en position privilégiée sur le port de la ville. Dans les chambres au design minimaliste, tout est réfléchi pour un confort maximal. Seul bémol, impossible d'ouvrir les fenêtres, le réglage de la température est centralisé... Promotions intéressantes sur le site Internet.

THE GALLERY BED & BREAKFAST
Via Montegrappa, 8
✆ +39 019 827 136 / +39 349 379 7537
www.thegallerybedandbreakfast.it
Chambre simple 70-130 €, double 80-150 €.
Qui s'attendrait à trouver ici un Bed & Breakfast aussi branché ? A quelques pas du centre de Savona, une jolie maison de maître a été transformée en vraie galerie d'art contemporain. Trois chambres avec salle de bain privée meublées en style design et décorées d'œuvres de jeunes créateurs. L'accueil est extrêmement chaleureux et le petit déjeuner excellent.

Se restaurer

CASA DELLA PANIZZA
Vico dei Crema, 4r ✆ +39 349 19 60 736
Panissa 2 €/pièce.
On pensait désormais révolu le temps des adresses de street food de ce style ; et pourtant certaines résistent encore et toujours. Boutique minuscule, avec son four et ses friteuses, la Casa (maison) de la panizza nourrit encore ouvriers et employés de bureau du centre de Savona. Ici la pâte à base de farine de pois chiches (la *panizza*) est frite dans de grandes casseroles d'huile et servie entre deux tranches de pain. Ce n'est pas très léger, mais que c'est bon ! En dessert, goûter au *castagnaccio*, un gâteau à la farine de châtaignes.

Sortir

BAR BESIO
Piazza Mameli, 21r ✆ +39 019 827 443
www.chinottodisavona.it
Ouvert du lundi au samedi.
Depuis 1860, une adresse historique à Savona, célèbre pour ses pâtisseries et ses *chinotti* (variété d'agrumes confits) imbibés de maraschino. Un bon produit traditionnel, à rapporter dans ses valises.

PLAGES
Grâce à ses efforts de revalorisation de son environnement urbain, Savona obtient depuis plusieurs années le label officiel de propreté de ses plages et des ses eaux *Bandiera Blu d'Europa.*

- **Spiaggia delle Fornaci.** 1 plage publique, 10 établissements balnéaires. Bus 6.
- **Spiaggia Zinola.** 4 plages libres et 9 établissements balnéaires. Bus 6.
- **Lungomare Matteotti.** 1 plage libre et deux établissements balnéaires. Bus 6 et 7.

À voir – À faire

CATHÉDRALE DI SANTA MARIA ASSUNTA ★★
Piazza del Duomo ✆ +39 019 838 9636
Ouverte de 7h à midi et de 16h à 19h. Chapelle : samedi et dimanche de 10h à midi et de 16h à 18h. Entrée 3 €.
Du côté de la nef droite, une « Chapelle Sixtine » fut construite entre 1481 et 1484 à la demande du pape Sixte IV pour servir de mausolée à ses parents. Aucune parenté ni ressemblance avec la célèbre chapelle romaine, ne serait-ce que par son appellation, du nom de Sixte IV qui commissionna les deux. La chapelle donne sur le cloître annexe à la cathédrale ; elle était à l'origine de plan rectangulaire recouverte par une abside carrée et par une coupole hémisphérique. Par la suite Giuliano della Rovere, neveu de Sixte IV, termina de la décorer par un cycle de fresques et des retables religieux. Aujourd'hui une restauration du XVIII[e] siècle nous donne un aperçu de la chapelle totalement différent de ce qu'elle était au XV[e] siècle. Les stucs de style rococo ont entièrement recouvert la décoration d'origine, tandis que le très beau monument funéraire en marbre, représentant Sixte IV qui accompagne ses parents face à la Vierge, a été déplacé sur la paroi de gauche.

FORTERESSE DE PRIAMAR ★★
Corso Mazzini, 1 ✆ +39 019 831 0325
Entrée libre tous les jours à la forteresse. Musée archéologique ouvert de septembre à juin du mercredi au vendredi 9h30-12h30, 14h30-16h30, de samedi à lundi 10h30-15h ; de juin à septembre de mercredi à lundi 10h30-15h. Fermé le mardi. Entrée 4 €.
Cette imposante forteresse, symbole de Savona, s'élève à l'emplacement de la première construction de la ville, détruite en 1528 par la rivale Gênes. A la place de cette petite « acropole » qui comprenait des palais et même une cathédrale, ce puissant bastion militaire (1542) comporte deux places d'armes et le palais de la Loggia (1417), le seul à avoir survécu à la destruction.

En 1830, la forteresse fut transformée en prison et c'est ici que le patriote Giuseppe Mazzini (1805-1872) conçut l'association politique pour l'unité italienne, la Giovine Italia. Aujourd'hui siège d'événements culturels et d'expositions, le Priamar abrite le musée d'Histoire et d'Archéologie et le musée Sandro Pertini.

PINACOTHÈQUE MUNICIPALE ★★

Palazzo Gavotti
Piazza Chabrol 1/2
✆ +39 019 811 520
Du lundi au mercredi de 9h30 à 13h, de jeudi à samedi également de 15h30 à 18h30, dimanche de 10h à 13h. Billet combiné pinacothèque + musée de la céramique : 6 €.
Une des plus riches collections de peintures et d'objets d'art en Ligurie, exposée dans le cadre du Palazzo Gavotti du XVIe siècle et de son voisin le Mont de Piété, fondé en 1479.
La visite se partage en deux volets principaux : la pinacothèque et le musée de la céramique.

Pincoteca Civica. Un parcours chronologique traverse 22 salles où sont exposées des pièces du XIIIe siècle à nos jours. Parmi les excellences du musée, prenez du temps pour contempler les œuvres de la Renaissance et certaines sculptures du Quattrocento dont le merveilleux bas-relief de la *Vierge à l'Enfant* (présumé de Donatello) ainsi qu'un grand *Crucifix* en bois sculpté.
Une salle est spécialement dédiée à la *Crucifixion* par Donato De Bardi, réalisée entre 1430 et 1440. Cette toile de maître représente un véritable tournant artistique pour l'époque, témoin du syncrétisme entre le style pictural dramatique du Nord de l'Europe et celui italien plus expressif. Remarquez le cadre peint sur le contour de la toile.
Le palais accueille également les toiles de la fondation d'art contemporain Milena Milan, parmi lesquelles se trouvent des œuvres de Magritte, Miró, Picasso et Fontana.

Musée de la Céramique. Inauguré en 2014 dans les salles de l'ancien Mont di Piété, ce musée d'avant-garde expose plus d'un millier de pièces représentatives de la tradition artisanale séculière typique de la région de Savona. Le parcours s'articule sur quatre niveaux, répartis en différentes sections par ordre chronologique et thématique. Remarquable la collection de pots de pharmacie bleus et blancs (XVIe-XVIIe siècles) et les pièces d'art contemporain, qui ne manquent pas d'originalité.

SAN GIOVANNI BATTISTA ★

Via Mistrangelo
Edifice religieux de première importance, il fut édifié par les dominicains en 1567, après la destruction de San Domenico Vecchio à l'intérieur de la vieille enceinte à l'emplacement de la forteresse de Priamar. Plusieurs toiles du XVIe au XVIIIe siècle sont conservées à l'intérieur.

SANTUARIO NOSTRA SIGNORA DELLA MISERICORDIA ★

Piazza Santuario, 6 ✆ +39 019 87 90 25
www.santuariosavona.eu
Ouvert tous les jours de 9h à 18h30 environ. Musée ouvert uniquement le dimanche de 15h à 18h. Comme toute ville ligure qui se respecte, Savona possède son sanctuaire dédié à la Vierge Marie. Légèrement en dehors de l'habitat, sur les collines de l'arrière-pays, vous croiserez d'abord neuf chapelles votives le long du sentier. Voué à la Madone de Miséricorde, patronne de la ville, le sanctuaire fut fondé en 1536 pour célébrer une apparition de la Vierge. L'ensemble architectural composé par la basilique et son parvis à la belle fontaine centrale, entourés par les palais Pallavicino et Tursi, surprend par l'équilibre parfait des formes et des proportions de chaque édifice. Quelques précieuses toiles de maîtres sont conservées à l'intérieur.
Un petit musée annexe raconte l'histoire de la dévotion à la Vierge de la Miséricorde à partir du XVIe siècle jusqu'à nos jours.

TOUR DE LEON PANCALDO ★

Piazza Leon Pancaldo
Ne se visite pas.
Cette petite tour du XIVe siècle fut élevée en souvenir du navigateur savenois, compagnon de Magellan, qui mourut en 1537 au Rio della Plata. Décorée par la statue de la *Vierge de la Miséricorde,* elle s'élève face à la Vieille Darse, un des quartiers les plus animés de la ville qui a été entièrement restauré en 2001. Appelée familièrement *Torretta* par les habitants de Savona, elle est désormais le symbole de la ville.

VIA PIA ★★

Via Pia
Très étroite et bondée d'anciennes échoppes, la Via Pia était l'axe principal du Savona médiéval. Signe d'autorité, toutes les familles influentes de la ville devaient posséder un palais sur cette rue. En voici quelques-uns qui confèrent un caractère monumental à cette artère sinueuse.

Palazzo della Rovere. Au n° 28. Commissionné par Giuliano della Rovere (futur Pape Jules II) en 1495 à Giuliano da Sangallo, exemple unique d'architecture Renaissance en Ligurie, il conserve uniquement les colonnes de façade de la structure initiale car il ne fut jamais terminé. Le palais fut transformé en couvent avant d'abriter la préfecture.

Palazzo Pavese Spinola. Au n° 26. Conserve un beau portail en ardoise et des fresques décoratives à l'intérieur.

Palazzo Sansoni. Ce palais présente une belle façade bichrome noire et blanche et une loggia du XIIIe siècle, successivement fermée.

Piazzetta della Maddalena. Délicieuse petite place que l'on croise le long de la Via Pia. Admirez le médaillon votif de la *Vierge de la Miséricorde* du XVIIIe siècle.

Visites guidées

CONSORZIO LIGURIA VIA MARE
✆ +39 010 256 775 / +39 349 596 5355
www.liguriaviamare.it
Pour connaître les horaires de départ, consulter le site Internet. Les horaires varient selon la saison. Tarifs : Sanctuaire des cétacés 35 €, réduit 23 € – Excursions 25-40 €, réduit 18-25 € – Feux d'artifice 30 €, réduit 20 €.
La compagnie de transports maritimes propose des excursions au Sanctuaire des cétacés, pour observer les baleines et les dauphins, ainsi que des liaisons quotidiennes aller-retour au départ de Savona, Arenzano, Varazze, Portofino, San Fruttuoso et Portovonere Cinque Terre.

ALBISSOLA MARINA

Outre sa vie nocturne des plus animées, seule la céramique vous retiendra à Albissola. Un artisanat qui remonte au XVe siècle, à la même époque où les frères Conradi fondèrent en France la fabrique de Nevers. Le centre historique se trouve à côté du torrent Riobasco et s'étale le long de la mer.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza Lam – Albissola Marina
✆ +39 019 400 2525 – www.visitriviera.it
Ouverture saisonnière. Horaires variables.

Autre adresse : Albisola Superiore : Piazzale Marinetti 1, ✆ +39 019 451 09 48.

Se restaurer

IL PRINCIPE E IL PIRATA
Via Garbarino, 4 – Albissola Marina
✆ +39 019 48 23 12
www.ilprincipeeilpirata.com
Addition 35-50 €. Certainement l'une des meilleures tables des Albisole, ce petit restaurant propose le meilleur de la gastronomie ligure avec une touche de créativité qui lui convient à merveille. Le chef s'amuse entre des plats originaux comme le tartare de thon rouge et morue aux petits légumes, des linguines relevées de langoustines, des gnocchi rouges à la crème de parmesan, mais aussi une bien plus traditionnelle friture mixte de poisson ou bien des anchois marinés et des spaghetti aux paloudres. A ne pas sous-estimer pour les amateurs de bonne cuisine.

À voir – À faire

LUNGOMARE DEGLI ARTISTI
Lungomare degli Artisti – Albissola Marina
La promenade en bord de mer, inaugurée en 1963, est ici une véritable œuvre d'art. Son pavement qui s'étend sur environ 800 m est entièrement recouvert de tessons de mosaïque en céramique dessiné par de celèbres artistes dont G. Capogrossi, A. Sassu et L. Fontana.

MUSEO MANLIO TRUCCO
Corso Ferrari, 193 – Albisola Superiore
✆ +39 019 482 741
De septembre à juin mercredi et vendredi de 14h à 18h30, mardi, jeudi et samedi de 8h30 à 12h30. De mi-juin à mi-septembre de mardi à samedi de 8h30 à 12h30. Entrée libre.
Le musée retrace l'histoire de la production de céramique des Albisole à rebours du XXe au du XVe. Les salles du XXe exposent des pièces futuristes, œuvres de Arturo Martini ainsi qu'une importante collection de céramiques de l'époque. Suivent plusieurs pièces de vaisselle remontant au XIXe siècle employées dans les tâches domestiques ; on y voit également des céramiques plus anciennes retrouvées sur les fouilles d'un ancien couvent dominicain de la région. La collection se termine avec une très belle série de poteries pharmaceutiques du XVesiècle et les premières pièces de la production d'Albissola datées 1400.

NOSTRA SIGNORA DELLA CONCORDIA
Piazza Nostra Signora della Concordia
Albissola Marina
L'église principale d'Albissola Marina, datée 1590, a préservé un bel intérieur est de style baroque. Dans la sacristie, une vraie pièce de maître : une *Nativité* de 2 m de hauteur, datée de 1576, composée par 50 carreaux de céramique polychrome. La façade en marbre rose et en pierre locale donne sur un joli parvis traditionnellement décoré en *risseu* (petits galets noirs et blancs formant des compositions).

Shopping

CERAMICHE SORAVIA
Via Colombo, 13 – Albisola Capo
✆ +39 019 485 202
www.ceramichesoravia.com
Lundi de 15h à 19h, du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Dimanche sur rendez-vous.
Cet atelier actif depuis le XIXe siècle est sans aucun doute l'une des meilleures adresses pour acheter de la céramique.

LA RIVIERA DU LEVANT

A l'est de Gênes, le trait de côte qui rejoint la Toscane est l'un de ceux qui a su le mieux préserver un patrimoine artistique et environnemental intact.
Le golfe du Tigullio (du promontoire de Portofino à la baie de Sestri Levante) et la côte de La Spezia se placent aujourd'hui parmi les étapes touristiques italiennes les plus exclusives. En effet, si à la fin du XIXe siècle l'important réaménagement urbain de La Spezia effaça le tissu urbain médiéval du chef-lieu, le reste de la région a maintenu son aspect authentique et inchangé, sauvegardé par un accès difficile par la terre comme par la côte.
Face à la facette chic et glamour du Tigullio, faite de petits ports raffinés et de soirées mondaines, de bourgs et autres villages médiévaux et de stations balnéaires pour célébrités, se cachent une nature sauvage et une mer intacte.
Un défilé de beautés naturelles uniques, avec des plages et des criques pittoresques, de riches fonds marins, tandis qu'à l'intérieur des terres un maquis parfumé, des oliviers centenaires et des forêts de chênes verts se jettent tout entiers dans le golfe.

- **Voiture.** Autoroute A12 Gênes-La Spezia.
- **Train.** Ligne Gênes-La Spezia, liaisons régulières.
- **Bus**. C'est la compagnie ATP qui gère les liaisons routières entre les différentes communes de la Riviera di Levante (www.atpesercizio.it).

CAMOGLI ★★

Camogli se situe dans une cuvette couverte d'oliviers et d'arbres fruitiers. C'est un ancien village de marins à l'extrémité occidentale du Golfo Paradiso.
Les hommes, marins de père en fils, toujours en mer, laissaient pendant de longues périodes le village aux femmmes, d'où le nom Camogli (en dialecte *Ca de Muggé*, « la maison des femmes »).
Les habitations, resserrées autour de l'ancien bourg, conservent la vieille structure des ports de pêche, avec leurs passages étroits, leurs escaliers, leurs arcades, leurs porches, leurs filets, et leurs chats qui dorment au soleil.
C'est un des endroits les plus poétiques de la côte.
Le soleil vient ici caresser les façades colorées des habitations dont la mer nous renvoie l'image. Il faut s'y arrêter. Il faut y rester.

Transports

■ **GOLFO PARADISO**
Via Scalo, 2
✆ +39 0185 772 091
www.golfoparadiso.it
golfoparadiso@libero.it
Horaires variables selon la saison. Tarif à partir de 9 € l'aller-retour.
Service de transport maritime touristique qui assure les liaisons entre Camogli et Recco, le promontoire de Portofino (Punta Chiappa et San Fruttuoso) et les Cinque Terre. Vous pourrez ainsi profiter du paysage côtier depuis la mer. Une des meilleures façons (si ce n'est la meilleure) de voyager dans la région.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via XX Settembre, 33
✆ +39 0185 771 066
www.prolococamogli.it
info@prolococamogli.it
Du lundi au samedi 9h30-12h30, 15h-19h (18h en basse saison), le dimanche uniquement le matin.

Se loger

■ **LA CAMOGLIESE**
Via Garibaldi, 55
✆ +39 0185 771 402
www.lacamogliese.it
info@lacamogliese.it
Simple 45-90 €, double 70-115 €. Wifi.
Gestion familiale pour ce 2-étoiles tranquille à deux pas de la mer. Chambres propres et confortables.
Les clients de l'hôtel bénéficient de réductions auprès de plusieurs établissements balnéaires et de restaurants de Camogli.

■ **CENOBIO DEI DOGI**
Via N. Cuneo, 34
✆ +39 0185 72 41
www.cenobio.it
cenobio@cenobio.it
Simple 130-180 €, double 190-480 € selon la période et le type de chambre. Des suites avec vue sur la mer sont également disponibles.
Le Cenobio dei Dogi est le premier hôtel de grand standing ouvert à Camogli. Situé dans une villa du XIXe un peu à l'écart du village, c'est un endroit où tout est beau et calme. Une terrasse, une piscine et une plage privée ainsi

Focaccia di Recco

Recco est une agglomération à quelques kilomètres de Camogli, sans intérêt particulier si ce n'est sa spécialité culinaire, célèbre dans l'Italie entière : la fougasse au fromage.

On raconte que les origines de ce pain à l'huile délicieusement garni de fromage coulant remontent à la troisième croisade en 1189. C'était alors une nourriture substantielle pour les pèlerins partant en Terre sainte. Cuite sur une ardoise couverte, la *focaccia al formaggio* est désormais l'attraction d'un tourisme gastronomique choisi. La meilleure est sans doute produite par l'auberge-restaurant Da Ö Vittorio (Via Roma, 160 ✆+39 018 574 029, www.daovittorio.it). Ce bistrot historique conserve, accrochées à ses murs, des photos de personnalités politiques et du cinéma venues à Recco déguster la focaccia.

qu'un élégant restaurant (ouvert également au public) contribuent à rendre le séjour des plus plaisants.

Se restaurer

LA CUCINA DI NONNA NINA
Via Molfino, 126
Loc. San Rocco ✆ +39 0185 773 835
www.nonnanina.it
3 km au sud-est de Camogli
Addition 30-60 €. Ouvert de 12h30v à 14h30 et de 19h30 à 22h. Fermé le mercredi. Fermé pendant 3 semaines au mois de novembre et les deux dernières semaines de Janvier.
Peut-être une des meilleures adresses de la Riviera, Nonna Nina est l'un des restaurants où les saveurs de la cuisine ligure sont le mieux mises en valeur. Assis sous la véranda ou dans la délicieuse petite salle bleue et blanche, prenez le temps de savourer un menu qui change selon les saisons. En plus, la carte des vins propose des étiquettes rares comme le blanc Mataossu.

À voir – À faire

CASTEL DRAGONE ★
Ouvert à la visite uniquement en été (juillet et août). Entrée libre.
Cette ancienne tour du XII[e] siècle servait autrefois à défendre Camogli des incursions pirates. Elle fut employée en tant que prison, avant de devenir aujourd'hui un centre d'expositions.

MUSEO MARINARO GIO BONO FERRARI ★
Via Gio Bono Ferrari, 42
✆ +39 0185 729 049
www.museomarinaro.it
Lundi, jeudi et vendredi de 9h à 12h, mercredi, samedi et dimanche également de 15h à 18h (en été de 16h à 19h). Fermé le mardi. Entrée libre.
Une intéressante collection de maquettes de bateaux, de voiliers miniatures en bouteille, d'instruments et d'objets marins témoignent de l'intense activité de navigation de Camogli tout au long du XIX[e] siècle.

SANTA MARIA ASSUNTA ★
Via dell'Isola
Construite au XII[e] siècle, cette belle église a subi de nombreux remaniements. Sa façade néoclassique est décorée de doubles rangées de bandes d'encadrement ioniques. La décoration intérieure mérite que l'on prenne le temps de l'admirer pour ses marbres, ses dorures et ses lampadaires en cristal dans le plus pur style baroque.

PORTOFINO ★★★

Ses maisons aux façades pastel, son petit port et sa célèbre placette font de Portofino une des perles de la Méditerranée. Depuis la 2[nd] moitié du XIX[e] siècle, Portus Delphini, comme l'appelait Pliniuis l'Ancien à cause de la forme de son promontoire, est devenu une des étapes les plus exclusives au monde, surtout grâce à sa capacité d'empêcher toute nouvelle construction depuis 50 ans. De typiques maisons ligures entourent la baie sans plage, et dans le port sont amarrés yachts et voiliers de luxe. Boutiques, bars et restaurants glamour complètent le paysage.

Transports

- **Voiture**. L'usage d'un véhicule est vivement déconseillé ! Le petit centre est interdit à la circulation et le parking à l'entrée est extrêmement cher (5,50 € de l'heure).
- **Bus**. La ligne 82 relie Portofino à Santa Margherita avec des départs toutes les 20 minutes (ticket 1 €).
- **Bateau**. Transport touristique maritime entre Santa Margherita, Camogli, La Spezia et d'autres localités de la côte (www.golfoparadiso.it).

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Roma, 35
✆ +39 0185 269 024
comune.portofino.genova.it
iat.portofino@provincia.genova.it
Ouvert tous les jours de 9h30 à 13h30 puis de 14h30 à 19h (Haute saison) et en basse saison du mardi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 14h à 17h.

Se loger

Avis aux amateurs : dormir et manger à Portofino vous coûtera cher. En effet, les tarifs sont comparables à ceux de Saint Tropez en plein été. Privilégiez donc l'une des localités voisines, et venez profiter du petit port pour une promenade, celle-ci au moins est gratuite !

BELMOND HOTEL SPLENDIDO
Salita Baratta, 16
✆ +39 0185 267 801
www.hotelsplendido.com
info@splendido.net
Chambre double à partir de 650 €. Suite à partir de 1 500 €. Wifi.
Un petit coin de paradis ultra luxueux, pour les inconditionnels des palaces. L'hôtel domine la baie de Portofino, tout est parfait cela va sans dire. Avis aux amateurs...

Se restaurer

TRATTORIA TRIPOLI
Piazza Martiri Olivetta, 49
✆ +39 0185 269 011
Addition 20-40 €. Fermé le dimanche.
Parmi les restaurants hors de prix de Portofino – qui d'ailleurs ne sont pas toujours à la hauteur – voilà un endroit où non seulement les prix sont abordables et la cuisine régionale est savoureuse, mais aussi où vous aurez l'occasion de croiser des Italiens et pas uniquement des touristes. Une sympathique petite adresse donc.

U PIN
Loc. Pino 2a ✆ +39 338 115 372
Addition environ 30 €. Ouvert tous les jours de 8h à 21h45. Fermé d'octobre à mars. Réservation obligatoire.
Un coin de paradis en dehors de la foule et du luxe ostentatoire. U Pin n'est qu'à 30 minutes de marche du centre. En haut de la colline entourée de pins maritimes, Emanuela vous reçoit pour dîner ou pour dormir (U Pin est aussi *agriturismo*). La terrasse vue sur la baie est à couper le souffle, la cuisine aussi, et tout est simplement unique au monde.

À voir – À faire

CASTELLO BROWN ★
Via alla Penisola, 13
✆ +39 0185 267 101
www.castellobrown.com
En saison, du lundi au dimanche de 10h à 19h, les vendredi et samedi de 10h à 22h. Entrée 6 €, réduit 4 €.
Anciennement forteresse San Giorgio, ses origines remontent au XVIe siècle. Sa fonction fut toujours celle d'une tour de guet militaire par sa position stratégique sur la baie. En 1870, le consul d'Angleterre Sir Brown acheta la propriété et en fit sa demeure privée. Aujourd'hui, elle accueille événements culturels et dans son parc le Centre international de sculptures d'extérieur, avec des œuvres de Pomodoro, Messina, Marrai et Costa.

CHIESA DI SAN GIORGIO ★
Piazza della Libertà
Reconstruite en 1950 sur les vestiges d'un édifice du XIIe siècle, l'église conserve les reliques de saint Georges. Un marin natif des lieux les aurait rapportées d'une croisade en Terre sainte. Profitez-en pour admirer le panorama unique vers le port et la mer.

SANTA MARGHERITA LIGURE ★

Santa, comme l'appellent les Italiens, est un lieu de séjour très fréquenté et des plus animés de la côte. Il pourrait se résumer à sa promenade de bord de mer élégante, ombragée de chênes verts et de palmiers, qui conduit de la piazza Vittorio Veneto jusqu'au port où se succèdent des yachts ancrés dans le port touristique, des hôtels et des propriétés de vacances. Derrière s'ouvre le village aves ses maisons décorées de fresques en trompe-l'œil.

Transports

BUS ATP
Piazza Vittorio Veneto
✆ +39 0185 288 834
www.atp-spa.it
La ligne 82 relie Santa Margherita à Portofino toutes les 20 minutes. La ligne 73 fait la liaison jusqu'à Camogli.

SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO
Piazza Mazzini, 33/a
✆ +39 018 528 4670 / +39 336 253 336
www.traghettiportofino.it
info@traghettiportofino.it
Horaires et fréquences variables selon la saison et la météo. Tarifs à partir de 9 € l'aller-retour.
Une flotte moderne et confortable qui assure les

liaisons en bateau entre les principales localités du Tigullio. Un façon originale et pittoresque de découvrir la côte par la mer, vous en aurez un aperçu totalement différent ! Les liaisons s'effectuent entre Rapallo, Santa Margherita et Portofino, avec des départs également depuis Chiavari, Sestri Levante et même Portovenere et les Cinque Terre. Parmi les excursions thématiques proposées en été, un apéritif au coucher de soleil avec dégustation de pesto à bord, les vendredis et samedis soir au départ de Santa Margherita et de Rapallo (29 € par personne).

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza Vittorio Veneto
✆ +39 0185 287 485
Haute saison du lundi au samedi 9h30-12h30, 14h30-19h (basse saison fermeture à 17h30).

Se loger

ANNABELLA
Via Costasecca, 10
✆ +39 018 528 6531
www.hotelannabella.com
tesibruno@gmail.com
De 60 à 75 €. Petit déjeuner à 4,50 €. Cartes de paiement refusées. Réservation conseillée.
7 chambres sans prétention avec toilettes sur le palier mais malgré tout très confortables. A 2 minutes à pied de la plage.

JOLANDA
Via Costa, 6
✆ +39 018 528 7512
www.hoteljolanda.it
info@hoteljolanda.it
Chambre double à partir de 110 €.
Excellent rapport qualité-prix pour cet hôtel en position centrale, à 100 m de la mer. Une décoration agréable, pour des chambres accueillantes et spacieuses. Jolie véranda et salle de fitness.

VILLA GNOCCHI
Via Romana, 53
Loc. San Lorenzo della Costa
✆ +39 018 528 3431
www.villagnocchi.it
roberto.gnocchi@tin.it
Accès voitures Via San Lorenzo, 29.
Simple 70-85 €, double 90-110 €. Petit déjeuner inclus.
Un petit coin de paradis entre les oliviers et les orangers, loin du chaos de la côte. Les chambres spacieuses et confortables sont dotées de tout le confort. Le petit déjeuner est servi sur la vaste terrasse qui offre une vue spectaculaire sur la baie et sur la colline.

Se restaurer

LA STALLA DEI FRATI
Via G. Pino, 27
Fraz. Nozarego
✆ +39 0185 28 94 47 / +39 347 24 52 309
www.ristorantelastalladeifrati.com
Addition 50-90 €. Ouvert tous les jours sauf le lundi. Fermé en novembre.
Ambiance élégante pour ce restaurant très aimé par les Italiens habitués des lieux. Très beau site sur la colline où déguster une excellente cuisine locale, à l'intérieur dans la salle au décor soigné ou bien sur la terrasse panoramique donnant sur le golfe. Pensez à goûter la spécialité de la maison : le risotto aux fruits de mer.

Sortir

COVO DI NORD EST
Lungomare Rossetti, 1
✆ +39 0185 290 348 / +39 348 982 2880
Entrée libre, consommation facultative. En été, un service de navette, le Discobus, parcourt la côte de Sestri Levante à Portofino entre 22h et 5h.
A l'extrémité ouest de Santa Margherita (le long de la SS227 direction Portofino), sur un éperon rocheux qui s'avance sur l'eau, ambiance plutôt glamour pour l'une des boîtes de nuit les plus réputées de la Riviera. La tendance est aux paillettes en terrasse et sur la piste de danse. Attention ! La route qui serpente le long de la côte entre Santa Margherita et Portofino est vraiment très étroite. Les Italiens ont l'habitude de se garer « entre la mer et les rochers » mais pour les néophytes l'opération risque de se révéler bien difficile, surtout en haute saison quand l'étroite nationale est littéralement submergée de voitures. Mieux vaut préférer le bus ou le taxi pour s'y rendre.

À voir – À faire

CERVARA-ABBAZIA DI SAN GEROLAMO A MONTE ★
Via Cervara, 10
Lungomare Rossetti
✆ +39 800 652 110
Visites guidées de mars à octobre le premier et le dernier dimanche du mois. Entrée 10 €.
Une fois dépassé la boîte de nuit Covo di Nord Est, un chemin panoramique (Via Cervara) conduit au parvis de l'abbaye. Un merveilleux ensemble religieux fondé au XIVe siècle par des moines bénédictins, avec une vue incomparable sur le golfe du Tigullio. François Ier, prisonnier des Espagnols, y séjourna quelque temps en 1525.

■ **CHIESA DI SANTA MARGHERITA D'ANTIOCHIA** ★
Piazza Caprera
Au cœur de la ville, c'est de cette église que Santa Margherita tient son nom. Construction qui remonte au XIII[e] siècle, elle a été remaniée en 1658 et présente aujourd'hui une façade baroque richement décorée.

■ **PARCO NATURALE REGIONALE DI PORTOFINO**
Viale Rainusso, 1
✆ +39 0185 289 479
www.parcoportofino.it
info@parcoportofino.it
L'Ente Parco s'occupe de la sauvegarde et de la promotion du parc régional du Promontoire de Portofino. Ici, on pourra vous fournir tous les renseignements relatifs aux promenades et aux randonnées. Le Parc propose également des itinéraires thématiques guidés très intéressants pour découvrir la région de façon originale.

■ **VILLA DURAZZO** ★
Piazzale San Giacomo, 3
✆ +39 0185 293 135
www.villadurazzo.it
Tous les jours de 9h à 13h et de 14h30 à 19h, en hiver de 14h à 17h. Entrée 5,50 €, réduit 3 €.
Elégante villa érigée par les marquis génois Durazzo au XVII[e] siècle, désireux d'une résidence d'été. Meublée fastueusement, elle conserve une belle collection d'objets d'art anciens. La villa est entourée par un parc (accès libre) où pins maritimes et plantes exotiques se côtoient.

Shopping

■ **FRATELLI SEGHEZZO**
Via Cavour, 1 ✆ 39 0185 287 172
www.seghezzosnc.com
Ouvert de 8h à 13h et de 16h à 20h. Dimanche ouverture à 16h30. Fermé le mercredi.
Une épicerie de renom à Santa Margherita, étape obligée pour faire des réserves de pesto et de pâté aux olives. L'écrin est aussi beau que ce qu'il contient, avec ses boiseries et ses pavements en marbre d'époque.

SESTRI LEVANTE

Sestri Levante se présente comme une très fine bande de terre prise entre deux golfes et un promontoire rocheux. Sa beauté a enchanté des écrivains célèbres, comme Andersen qui l'a décrite comme la « baie des fées ». Du Sestri d'autrefois, quand elle était une étape sur la route pour Padania, il reste quelques maisons dans le centre historique. A celles-ci se sont ajoutés des demeures élégantes et des hôtels de charme, si bien que le village est devenu un centre balnéaire à la mode.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Piazza Sant'Antonio, 10
✆ +39 0185 457 011
www.sestri-levante.net
iat.sestrilevante@provincia.genova.it
Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h (fermeture à 17h30 en hiver), le dimanche de 15h à 18h.

Se loger

■ **B&B 29B**
Via Villa Ginestra, 29 b
16039 Sestri Levante ✆ +39 347 966 9752
www.29b.it – info@29b.it
Simple 40-50 €, double 50-60 € (selon la période de l'année). Enfants < 3 ans gratuit. 10 € lit supplémentaire.
Une chambre double et une simple pour cet authentique B&B, situé sur les collines au dos de Sestri Levante (5 km). Les points forts de cette petite structure sont la tranquillité et la belle vue panoramique. On appréciera aussi le beau jardin, idéal pour se détendre au soleil et prendre son petit déjeuner. La propriétaire Donatella est photographe. Passionnée de voyages, elle pourra vous donner de bons conseils pour vos visites. Les animaux sont acceptés.

■ **CAMPING MARI E MONTI**
Via Aurelia km 469
Loc. Riva Trigoso
✆ +39 0185 443 48 / +39 347 890 1199
www.campingmaremonti.com
info@campingmaremonti.com
Petite tente + 2 personnes 20 €, grande tente/caravane/camping + 2 personnes 25 €, personne supplémentaire 6 €, enfant 5-12 ans 3 €. Ajouter 5 € pendant le mois de juillet.
Emplacement agréable sur la colline pour ce camping ombragé à 2 km de la plage. Bonne qualité des services, piscine. Le point fort : wifi gratuit sur toute l'étendue du camping.A noter également : présence de mobile homes sur place si vous n'avez pas le matériel adhoc.

Se restaurer

■ **CONTE MAX**
Via Lungomare Descalzo, 26
✆ +39 0185 412 50 – www.contemax.net
Addition 15-30 €.
Bien qu'un peu trop touristique, Conte Max fait la meilleure pizza de Sestri, fine, croquante

Parco Naturale Regionale di Portofino

Le parc de Portofino est une réserve naturelle et marine d'une rare beauté. Il s'étend sur une superficie de 18 km², sur tout le promontoire de Portofino et sur une distance de 30 km entre Camogli à l'ouest et Santa Margherita à l'est. Plusieurs sentiers de randonnée traversent son étendue où l'on peut admirer des paysages vierges. L'un d'entre eux rejoint l'abbaye de San Fruttuoso et vous permet de vous baigner dans les eaux claires de Punta Chiappa vers Camogli. Demandez la carte des sentiers au bureau central à Santa Margherita.

Pour en savoir plus, vous pouvez également consulter le site suivant : www.parcoportofino.org.

MULINO DEL GASSETTA
Via Molini
Loc. Mulini
✆ + 39 339 84 21 132
www.mulinodelgassetta.it
gassetta@parcoportofino.it
Sentiers depuis Paraggi, Santa Margherita et Portofino.
Ouvert de mars à fin octobre tlj 10h-17h. Service de navette payant (2 € par personne) sur réservation depuis Paraggi et Portofino. Restaurant 20 €.
Des 36 moulins qui autrefois parsemaient le territoire du parc, Gassetta est l'un des derniers à avoir survécu. Edifice du XVIII[e] siècle, le moulin est désormais un centre polyvalent. C'est en effet un point d'information pour les visiteurs du parc, un musée et une délicieuse *trattoria*. Rien de mieux que de déguster un plat de *trenette al pesto*, après une promenade dans le parc et une visite à l'ancien pressoir ! Les nouveaux gérants proposent également des randonnées guidées à l'intérieur du parc.

et filante. Elles sont cuites au feu de bois, et vous aurez le choix entre plus de 100 *pizze* différentes.

OSTERIA MATTANA
Via XXV Aprile, 36
✆ +39 0185 457 633
www.osteriamattana.com
Addition 10-25 €. Fermé lundi en basse saison.
Cela fera peut-être 50 ans que cette *osteria* (brasserie) de quartier a pignon sur rue dans le *carugio* central de Sestri. L'ambiance est à la bonne franquette (grandes tablées en bois et carreaux aux murs), l'addition plus qu'honnête, et l'assiette reste superbement bien remplie. Les basiques de la cuisine ligure sont là, dans toutes leur savoureuse simplicité : *farinata* au feu de bois, quiche aux légumes, pâtes au pesto, anchois grillés, tarte aux pommes et d'autres encore.

PANIFICIO TOSI
Via XXV Aprile, 132
✆ +39 018 541 090
Fermé le dimanche après-midi.
Focaccie succulentes avec tous les accompagnements possibles : huile, tomate, oignons, pommes de terre et même... sucrées.

À voir – À faire

Le charme de Sestri tient en grande partie au fait que son agglomération se développe autour de deux baies, séparées par le promontoire des Castelli : la « baie des fées » vivante et animée par les nombreux établissements balnéaires, et la « baie du silence » plus recueillie et romantique liée aux anciens rites de la pêche.

BASILICA DI SANTA MARIA DI NAZARETH
Piazza Giacomo Matteotti
L'église paroissiale de Sestri, au cœur du vieux bourg, entre le port et la Baia del Silenzio, fut érigée au XVII[e] siècle. Vous la reconnaîtrait facilement à son pronaos classique. A l'intérieur, elle conserve plusieurs toiles baroques et une belle *Pietà* en bois. Au XVIII[e] siècle, l'église fut élevée au rang de cathédrale.

CHIESA DI SAN PIETRO IN VINCOLI
Au cœur du vieux Sestri, l'édifice construit en 1640 était un couvent capucin. L'urbanisation progressive de la ville obligea les capucins à abandonner l'église au clergé séculier et à s'installer dans un lieu plus tranquille sur la colline près de la baie du Silence.

■ **MUSEO GALLERIA RIZZI** ★
Via Cappuccini, 4
✆ +39 0185 413 00
www.galleriarizzi.com
D'avril à octobre dimanche 10h-13h, de mai à septembre dimanche et mercredi 16h-19h, entre fin juin et début septembre ouvert également vendredi et samedi soir 21h30-23h30. Entrée 5 €.
Une insolite collection de peintures (*La Mort d'Euridice* par Giulio Romano), de sculptures et d'objets d'art du XVIe au XIXe siècle, peuple cet ensemble exposé dans un beau palais ancien situé face à la baie du Silence. Pour une visite insolite un soir d'été avant ou après votre dîner.

Shopping

Dès l'arrivée des beaux jours et surtout en été après la plage, la promenade dans le carrugio est une obligation à Sestri. On ne manquera pas de se rendre sur la Via XXV Aprile (artère principale dans la vielle ville). Cette dernière est bordée par des boutiques de tout genre.

LA SPEZIA ★★

C'est ainsi que Napoléon décrivait ce site : « C'est le plus beau port de l'univers, sa rade est supérieure à celle de Toulon, sa défense est facile tant sur terre que par mer. » De fait, si La Spezia est la plus grande base navale militaire italienne et un important port de marchandises, ce n'est pas un hasard. Au Moyen Age, La Spezia était un petit village (acheté et fortifié par les Fieschi) qui, en 1276, passa à la république de Gênes. La cité médiévale s'est développée au pied del Poggio et autour de la via del Prione. Les fortifications remontent aux XIVe et XVIIe siècles. La Spezia connut une véritable révolution urbaine et industrielle entre 1860 et 1865, avec le transfert dans son port de la marine militaire basée à Gênes et la construction de l'arsenal de Cavour. Elle conserve de cette époque une structure urbaine particulière, avec de longues rues ombragées. La ville moderne s'est développée à partir des années 1920, vers l'est et dans la plaine de Migliarina.

Transports

◗ **Voiture**. 100 km de Gênes par la A12, sortie La Spezia.

◗ **Train**. Gare ferroviaire. Liaisons régulières avec Gênes (en passant par les Cinque Terre), Pise, Florence et Rome.

◗ **Bus**. Autogare Piazza Chiodo, face au Musée Naval. Ligne P pour Portovenere, ligne L pour Lerici et 116 pour Sarzana. www.atcesercizio.it.

■ **EUROPCAR**
Viale San Bartolomeo, 5
✆ +39 0187 59 02 47
www.europcar.it
Le loueur international dispose d'une agence à La Spezia.

■ **HERTZ**
Viale San Bartolomeo, 389
✆ +39 0187 51 21 40 – www.hertz.it
Location de voitures.

■ **NAVIGAZIONE GOLFO DEI POETI**
Piazza Garibaldi, Lerici
✆ +39 0187 732 987
www.navigazionegolfodeipoeti.it
info@navigazionegolfodeipoeti.it
De mars à octobre. Ticket aller-retour à partir de 8 € selon destination.
Nombreux départs en bateau (quasiment toutes les heures entre 10h et 17h) depuis le port (Passeggiata Morin) vers Portovenere, Portofino et les Cinque Terre.

Pratique

■ **HÔPITAL SANT'ANDREA**
Via Vittorio Veneto, 197
✆ +39 0187 53 31

■ **OFFICE DU TOURISME**
Viale Italia, 5
✆ +39 0187 770 900
www.turismoprovincia.laspezia.it
iat_spezia@provincia.sp.it
Du lundi au samedi 9h-13h, 14h-17h. De mai à septembre 15h30-19h.

◗ **Autre adresse : c/o** Gare Ferroviaire, P.le Medaglie d'Oro, ✆ +39 0187 71 89 97.

Se loger

Bien et pas cher

■ **A 4 PASSI DAL MARE**
Via Vanicella, 15
✆ +39 333 248 8038
www.a4passidalmare.com
info@a4passidalmare.com
Simple 35-60 €, double 60-90 €.
Au cœur de la ville, ce B&B est un excellent point de départ pour découvrir le golfe des Poètes. Quatre chambres aux tons pastel, simples et confortables, chacune avec salle de bains privée.

■ **B&B ALTA MAREA**
Via Torino, 70 ✆ +39 377 54 48 365
www.affittacamerealtamarea.it
info@affittacamerealtamarea.it
Chambre double à partir de 70 €.

Au cœur de La Spezia à quelques pas de la gare et de la piétonne Via del Prione, des chambres d'hôtes claires et fraîches qui viennent d'être rénovées en 2014. Mobilier moderne et tableaux sympathiques aux murs donnent un ton jeune et décontracté au cadre. Le petit-déjeuner se prend au bar du coin.Très bon accueil.

B&B MARE E MONTI
Via Genova, 523
✆ +39 0187 717 854 / +39 339 129 6569
www.mareemonti.it
fiordigarofano@hotmail.com
Double 40-80 € (selon la saison).
Ambiance familiale dans ce B&B entre mer et montagne, à l'entrée des Cinque Terre et à 5 min de la gare de La Spezia.

I REMI DEL PRIONE
Via del Prione, 269
✆ +39 320 88 06 977
www.iremidelprione.com
info@iremidelprione.com
Chambre double à partir de 70 €.
Au cœur de La Spezia (dans le quartier piéton), un appartement entièrement rénové et aménagé en chambres d'hôtes. Quatre chambres, chacune avec sa salle de bain, confortables bien qu'aux couleurs un peu *flashy*. Accueil sympathique.

Confort ou charme

AGRITURISMO LA TERRAZZA SUL GOLFO
Via Coregna, 25
✆ +39 0187 20 033 / +39 328 41 36 100
www.terrazzasulgolfo.it
terrazzasulgolfo@libero.it
Appartements 2/6 personnes à partir de 70 €.
Au calme sur les hauteurs de La Spezia (5 km du centre, 10 min de voiture), cette jolie bâtisse fermière du XVIII[e] siècle a été réaménagée en 5 appartements pouvant loger entre 2 et 6 personnes. Chacun dispose de terrasse et de cuisine ou kitchenette privée. L'*agriturismo* propose également des repas à base de produits de la propriété d'une excellente qualité.

GENOVA
Via Fratelli Rosselli, 84
✆ +39 0187 73 29 72
info@hotelgenova.it
Chambre double 80-150 €.
L'un des premiers hôtels de La Spezia, l'hôtel Genova accueillait déjà les voyageurs au début du XX[e] siècle, âge d'or pour le chef-lieu du Levant ligure. Aujourd'hui l'établissement au décor classique, offre de bonnes prestations et un service de qualité. Trois étoiles bien méritées et un bon rapport qualité–prix.

MY ONE HOTEL LA SPEZIA
Via XX Settembre, 81
✆ +39 0187 73 88 48
www.compagniedeshotelslaspezia.it
laspezia@hotelcdh.com
Chambre double 110-220 €.
Un hôtel au *design* ultra moderne dans la zone piétonne de La Spezia et à dix minutes à pied de la gare. Espaces communs plutôt neutres, mais les chambres sont spacieuses et fonctionnelles. Personnel serviable et souriant.

Se restaurer

ALL'INFERNO
Via Lorenzo Costa, 3
✆ +39 0187 294 58
Addition 15-25 €. Fermé le dimanche.
Voici une petite *osteria* qui n'a rien d'infernal, bien au contraire ! Une clientèle d'habitués descend régulièrement les quelques marches qui conduisent à la salle traditionnelle, où l'on est toujours sûr de retrouver les saveurs de la cuisine traditionnelle : anchois farcis, minestrone, tripes...

ANTICA TRATTORIA SEVIERI
Via della Canonica, 13
✆ +39 0187 75 17 76
www.anticatrattoriasevieri.com
Addition 30-60 €. Ouvert du lundi au samedi.
Une table incontournable ! La salle soignée et la belle terrasse sur la place du marché conviennent aussi bien aux repas d'affaires des bureaux voisins qu'aux tablées de gastronomes. Le chef signe une cuisine de qualité, avec un trait de raffinement original, et ne négligeant jamais les produits frais locaux. On citera par exemple les gambas sur escalope de foie gras, le feuilleté de pommes de terre violettes et crevettes roses de Santa Margherita, pour terminer avec la fondue au chocolat accompagnée de fruits et petits biscuits.

L'OSTERIA DELLA CORTE
Via Napoli, 86
✆ +39 0187 71 52 10
www.osteriadellacorte.eu
info@osteriadellacorte.com
Addition 25-45 €. Fermé lundi midi.
Un restaurant accueillant dans un cadre au ton rustique et informel mais à la déco soignée, avec une agréable cour intérieure. La carte propose une sélection de plats aux saveurs méditerranéennes très tentante, qui vont des plus classiques pâtes à la boutargue et bar aux pommes de terre et olives, jusqu'à des créations plus originales comme la lotte au radis rouge mariné et la crème fraîche glacée et son coulis de réglisse.

■ **PANIFICIO RIZZOLI**
Via Fiume, 108
✆ +39 0187 74 31 68
La meilleure *focaccia* de La Spezia. La boulangerie à quelques pas de la gare ferroviaire varie sa gamme : *focaccia* au fromage, aux légumes, à la saucisse, à l'oignon et d'autres encore. À consommer sans limitation !

Sortir

■ **ACRONIA LA CANTINA**
Via Manin, 31 ✆ +39 347 609 8718
Tous les jours de 18h à 01h. Fermé dimanche.
Un bar à vin qui mérite bien le détour ; au centre de La Spezia il rassemble des habitués gourmands de ses immenses planches de fromage, charcuteries et *focaccia* à l'heure de l'apéritif. Vaste choix d'étiquettes et grand buffet *happy hour*. Bonne ambiance.

■ **DISTRO' FUN HOUSE**
Via Marsala, 8
✆ +39 0187 70 13 87
www.distrolaspezia.com
Tous les jours 17h30-22h (18h le week-end).
Un bar éclectique à l'ambiance *cool* et branchée où les vinyles (en vente d'ailleurs) côtoient des œuvres d'art de jeunes créateurs, où les étagères sont remplies de bouteilles et de livres pour encourager le *book sharing*, où les cocktails, les apéritifs et les alcools forts sont autant demandés que les thés et que les tisanes bio. Pour un apéritif entre le *hipster* et le bobo.

■ **MAITÉ LOUNGE**
Via Napoli, 18 ✆ +39 0187 302823
www.maitelounge.com
Fermé dimanche et lundi matin.
A la fois salon de thé et bar à vin, Maité compte déjà de nombreux adeptes à La Spezia depuis sa récente ouverture en 2014. Déco moderne et *cosy*, soupes, salades et sandwiches goûteux pour le déjeuner, thé et cafés gourmands à toutes les heures, jusqu'ici rien d'original, mais sa valeur ajoutée réside dans *l'apérithé*, l'apéro alcoolisé à base de thé servi dès 18h avec un riche buffet *happy hour*.

À voir – À faire

■ **AREA ARCHEOLOGICA DI LUNI** ★
Via Luni, 37
Ortonovo
✆ + 39 0187 66 811
www.archeoge.beniculturali.it
sba-lig.museoluni@beniculturali.it
Autoroute A12 Genova-Livorno, sortie Sarzana, poursuivre 8 km au sud, direction Dogana.
Tous les jours de 8h30 à 19h30. Visites guidées de l'amphithéâtre d'octobre à mai à 10h30 et à 15h30, de juin à septembre à 10h30 et à 17h30. Entrée 2 €.

■ **ARSENALE DELLA MARINA MILITARE** ★
✆ +39 0187 782 337 urp@marina.difesa.it
Ouvert à la visite uniquement à l'occasion de certaines évènements particuliers (Journée du Patrimoine, Fête de San Venerio).
L'arsenal militaire de La Spezia est parmi les premières importantes œuvres publiques du Royaume d'Italie. Sa construction (1860-1865) joua un rôle considérable dans l'évolution socio-économique de la ville. Voulu par Cavour, l'auteur du projet fut l'architecte Domenico Chiodo. A côté d'une série d'intéressants témoignages de l'archéologie industrielle maritime, l'arsenal est une base importante pour la recherche et l'innovation dans les secteurs d'avant-garde du domaine naval.

■ **CAMEC** ★
Piazza C. Battisti, 1
✆ +39 0187 734 593
camec.spezianet.it
camec@comune.sp.it
Du mardi au dimanche 11h-18h. Tarifs : 6,50 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le musée Amedeo Lia.
Inauguré en 2004, le Centre d'art moderne et contemporain incarne la volonté de renouveau culturel de La Spezia. Ce musée se propose ainsi de promouvoir les œuvres plastiques et picturales en provenance des différentes éditions du Prix national de peinture du golfe, actif entre 1949 et 1965 et à nouveau depuis 2000. A ces œuvres s'ajoutent les pièces provenant de différentes collections privées qui reparcourent de manière plutôt complète la production artistique du XX^{e} siècle. Enfin, des expositions régulières invitent le public à se rapprocher des nouveaux langages de l'art multimédia (vidéos, art numérique) ainsi qu'à l'art de la performance avec la mise en scène de nombreux *happenings*.

■ **CASTELLO SAN GIORGIO** ★
Via XXVII Marzo
✆ +39 0187 751 142
Du mercredi au lundi, en hiver, de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. En été, de 9h30 à 12h30 et de 17h à 20h. Entrée : 5,50 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures pour les musées Lia, del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.
Il domine la cité médiévale. Bâti au XII^{e} siècle, en même temps que les remparts de Nicolo

Fieschi, le château fut reconstruit en 1327. Une seconde enceinte fut rajoutée par la suite. L'édifice conserve sa structure d'origine avec les imposants bastions du XVIIe siècle. Il héberge aujourd'hui le Musée archéologique aux intéressants vestiges retrouvés dans les nécropoles fouillées de la région. Mais, les pièces maîtresses du musée sont les 19 stèles anthropomorphes des époques du bronze et du fer, sculptées par les habitants de la Lunigiana, à l'intérieur des terres au dos de La Spezia.

■ **MUSEO CIVICO AMEDEO LIA** ★★
Via del Prione, 234
✆ +39 0187 731 100
http://museolia.spezianet.it
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 7 €, réduit 4,50 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.
C'est une très riche collection privée qui est ici présentée dans l'ancien couvent des Paolotti remontant au XVIIe siècle, au niveau du milieu de la centrale Via del Prione. Donation d'Amadeo Lia, elle regroupe à travers 13 salles des objets liturgiques, des ivoires médiévaux, des vitraux, enluminures, des médailles, des cristaux de roche sculptés et des verres vénitiens soufflés, ainsi que des vestiges archéologiques du pourtour méditerranéen. Parmi les œuvres majeures en peinture, une *Nativité* de Giovanni Bellini, un *Portrait de gentilhomme* de Titien et l'*Autoportrait* du Pontormo, pièce maîtresse du musée, ainsi qu'une belle collection de bronzes d'époque Renaissance.

■ **MUSEO TECNICO NAVALE DELLA MARINA MILITARE** ★★
Viale Amendola, 1
✆ +39 0187 783 016
Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h30 en été et en hiver de 10h15 à 15h45. Entrée 1,55 €.
Situé à la gauche de l'entrée monumentale de l'Arsenal de la Marine militaire, ce musée est l'un des plus prestigieux au monde. Le premier ensemble de ses collections est très ancien, il se compose en effet de pièces rassemblées par Emmanuel Philibert de Savoie pour l'Arsenal de Villefranche-sur-Mer au XVIe siècle. On y admire une merveilleuse collection d'armes, de maquettes de bateaux, d'uniformes, de reliques et de pièces essentielles à la compréhension de la navigation moderne. Certaines pièces proviennent de la bataille de Lépante (1571 !), mais les objets les plus extraordinaires du musée restent les 28 figures de proue d'anciens navires. L'une d'elles est à l'effigie de l'impératrice Sissi !

Shopping

Via del Prione, Via Chiodo et Corso Cavour sont les principales artères pour les amoureux du shopping.

■ **DROGHERIA PANATTONI**
Via G. Garibaldi, 23
✆ +39 0187 731 278
Du lundi au samedi 7h-13h, 15h45-20h.
Une épicerie (*drogheria*) hors du temps, avec ses étagères bondées de produits aussi rares qu'utiles et curieux, son comptoir en bois et sa vielle balance à mesure. Les prix sont plutôt très chers, mais le spectacle vaut le coup d'oeil. Curiosité : Panattoni a été le premier dans la région à vendre des bananes au début du XXe siècle !

LERICI ★

Appelé la « perle du golfe », Lerici se situe dans une des plus belles baies de la Riviera du Levant. Riche de témoignages historiques et artistiques, la ville entretient sa réputation de centre balnéaire agréable et moderne. Le territoire a longtemps été une des étapes privilégiées des artistes et des écrivains célèbres. Ainsi c'est par le nom de « golfe des Poètes » que Lerici est le plus connue. C'est dans ses eaux d'ailleurs que le poète anglais Shelley se noya après un naufrage. L'ensemble du territoire autour de Lerici comprend à l'intérieur des terres des bourgs pittoresques reliés entre eux par des sentiers panoramiques. Le long de la côte, des petites criques rocheuses se dévoilent au visiteur, comme celle de Fiascherino accessible pour la baignade ou Tellaro, petit joyau architectural.

Transports

- **Parking.** Le centre historique est fermé à la circulation. Plusieurs parkings se trouvent vers San Terenzo et le long du Lungomare Biaggini, mais attention en haute saison ils sont souvent pleins.
- **Train.** Gare de La Spezia. Depuis la gare, bus L (20 minutes).
- **Bateau.** Tour du golfe, Cinque Terre, Portovenere, Portofino (www.navigazionegolfodeipoeti.it).

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Petriccioli, 82 ✆ +39 345 705 8572
www.comune.lerici.sp.it
Face à la plage Venere Azzurra
En saison tous les jours de 9h à 19h.

Se loger

FLORIDA
Lungomare Biaggini, 35
✆ +39 0187 96 73 32
www.hotelflorida.it – info@hotelflorida.it
Chambre double 130-190 €, simple 90-130 €.
En bord de mer à quelques pas de la plage du centre de Lerici, l'hôtel 3-étoiles fait preuve d'une gestion familiale dynamique et attentionnée. Les chambres fonctionnelles, dans les tons clairs et au décor moderne, ont presque toutes vue sur mer. Bon buffet du petit-déjeuner.

LA MUSA GUEST HOUSE
Località Guercio – Carpione, 12
✆ +39 0187 98 91 02
✆ +39 340 87 57 591
www.lamusa.it – info@lamusa.it
Chambre double 85-110 €. Appartement 600-700 €/semaine + 30 € ménage.
Charmante petite villa avec piscine, entourée d'un grand jardin, sur les hauteurs à 2 km du centre de Lerici (arrêt de bus tout proche). Aménagement des espaces très soigné aussi bien dans les chambres que dans la salle du petit-déjeuner. Propriétaires accueillants et très serviables.

PICCOLO HOTEL DEL LIDO
Lungomare Biaggini, 24
✆ +39 0187 96 81 59
www.hoteldellido.it
Chambre double à partir de 230 €.
A quelques pas du centre–ville, un établissement de qualité qui jouit de sa propre plage. Ambiance très fraîche et un brin romantique ; dans les chambres au décor minimaliste, le blanc est roi. Bain à remous. Excellent service.

SHELLEY E DELLE PALME
Lungomare Biaggini, 5 ✆ +39 0187 968 204
www.hotelshelley.it
info@hotelshelley.it
Simple 80-160 €, double 140-185 € (selon la saison et le type de chambre choisi). Petit déjeuner compris.
La vue depuis les chambres embrasse le golfe des Poètes. Cet hôtel confortable, adresse historique à Lerici, offre une terrasse sur la mer et un centre de bien-être où l'on peut se laisser aller aux massages les plus relaxants. A deux pas du centre-ville et de l'embarcadère pour les excursions vers Portovenere et les Cinque Terre, l'hôtel Shelley constitue une halte de choix dans un cadre idyllique.

Se restaurer
Plusieurs restaurants et *pizzerie* longent le bord de mer (Lungomare Giuseppe Mazzini). La cuisine n'est pas mauvaise mais hors du Miranda aucun ne se distingue particulièrement.

IL FRANTOIO
Via Cavour, 21 ✆ +39 0187 96 41 74
www.ristoranteilfrantoiolerici.it
Addition 30-50 €. Le *frantoio* est le mot italien pour pressoir, du nom du grand pressoir ancien qui trône au milieu de l'une des deux agréables salles. Dans le centre de Lerici, voici une bonne adresse où la cuisine reflète le soleil et les parfums de la Méditerranée. Carbonara aux fruits de mer, triomphe de langoustines, friture de calamars et de crevettes, sauté de moules et carpaccio de saumon ne sont que certains des bons choix de la carte.

LOCANDA MIRANDA
Via Fiascherino, 92
Loc. Tellaro ✆ +39 0187 964 012
www.miranda1959.com
Addition 30-50 €. Fermé le lundi. Chambre double à partir de 120 €.
Une salle lumineuse tapissée d'œuvres d'art contemporain et illuminée par des lampadaires en verre de Murano, où défilent sous vos yeux *gnocchi* aux asperges, filet de saint-pierre aux pommes de terre et petits pois, gambas à la vapeur sauce tomate et basilic et desserts inoubliables comme le *zabaion* aux pignons. Locanda Miranda est aussi une auberge au charme d'autrefois, séduisante à 100 %. On conseille.

À voir – À faire

CASTELLO
Piazza San Giorgio ✆ +39 0187 969 114
www.castellodilerici.it
Ouverture saisonnière. Du mardi au dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h. Horaires variables selon les saisons. Entrée 6 €, réduit 4 €. Majoration de 2 € en cas de manifestations.
La construction du château en position stratégique sur la baie débute à l'époque des guerres entre les républiques marinières vers la fin du XII[e] siècle. Les Pisans alors vainqueurs sur les Génois construisirent le premier noyau, renforcé ensuite par les Génois qui firent élever la tour pentagonale, le corps principal et les remparts. Une dernière intervention en 1555 lui donna son aspect définitif de forteresse militaire. À l'intérieure une très belle chapelle de style gothique dédiée à Sant'Anastasia Le château est aujourd'hui le siège du Musée géo-paléontologique, créé suite à la découverte d'empreintes préhistoriques dans la région.

FIASCHERINO
3 km du centre de Lerici par la SP 26. Bus depuis le centre ville, ligne Lerci-Tellaro.

Ravissante petite localité sur la route qui de Lerici mène jusqu'à Tellaro, Fiascherino rassemble quelques maisonnettes entourées par le maquis méditerranéen. Comme sa voisine Tellaro, le bourg présente les caractéristiques pittoresques des villages ligures, que la construction massive n'a heureusement pas endommagé. L'écrivain anglais D.H. Lawrence vécut entre 1913 et 1914.
Des escaliers descendent du bourg jusqu'à la mer ; vous trouverez ici deux petites anses idéales pour une pause baignade.

■ TELLARO ★

6 km du centre de Lerici par la SP 26. Bus depuis le centre-ville, ligne Lerci-Tellaro.
Parmi les bourgs les plus pittoresques du Levant ligure, les maisons du centre historique de Tellaro se rassemblent sur un éperon rocheux tendu vers la mer à l'extrémité duquel se trouve la petite église de San Giorgio du XVI^e^ siècle, peinte en rose. Ici vécut pendant plusieurs années l'écrivain Mario Soldati qui lui dédia plusieurs pages pleines d'affection. Depuis la petite place centrale, des sentiers dévalent vers la mer jusqu'à de petites plages, très agréables pour des moments de farniente.

Balade

Une demie heure de marche par un joli sentier qui longe la colline conduit jusqu'aux hameaux de Fiascherino et de Tellaro. Villages de carte postale, Tellaro a même été choisi pour être le cadre de la publicité pour l'eau gazeuse San Pellegrino.

Sports – Détente – Loisirs

■ L'ECO DEL MARE

Via Fiascherino, 4
Loc. Marmozza (route entre Lerici et Tellaro)
✆ +39 0187 96 86 09
www.ecodelmare.it
Les deux transats et le parasol entre 60 et 110 € par jour en haute saison.
Un lieu paradisiaque, glamour et... très controversé. Ouvert par la femme du chanteur Zucchero, l'Eco del Mare joue la carte luxe, dans un lieu où l'on ne l'attendrait pas. La crique paradisiaque, entre deux pans de rochers, abrite une plage tout aussi paradisiaque. De larges transats à coussins, des drapés blancs pour s'abriter du soleil, un restaurant gastronomique où les plats sont beaux, bons et aux portions minuscules plutôt onéreuses. Quelques chambres à louer également, évidemment hors de prix. Si tout cela vous intéresse, le coup d'oeil vaut le détour, ne serait-ce que pour siroter un cocktail en soirée, car l'Eco del Mare est aussi *disco-lounge* en été.

■ GOLF CLUB MARIGOLA

Via Biaggini, 5 ✆ +39 0187 970 193
www.golfmarigola.it
Ouvert toute l'année.
Un parcours 9 trous qui mérite le détour pour les amateurs de golf : la vue sur l'ensemble du golf des Poètes depuis les green fees est à couper le souffle. Bar et restaurant du club-house sont de qualité. Practice, cours pour adultes et enfants.

■ PLAGES

◗ **Baia Blu**. Loc. Pozzuolo, Via Santa Teresa. Située en contrebas de la route qui va de La Spezia à Lerici, longue plage de sable, la plus vaste plage de Lerici est équipée de loueurs de transats, d'un restaurant et même d'une piscine.

PORTOVENERE ★★★

A l'extrémité occidentale du golfe, à 12 km de La Spezia, Portovenere est l'une des perles de la Ligurie et rien de moins qu'une étape romantique des amoureux de la mer. Jusqu'au XV^e^ siècle, ce fut la sentinelle de Gênes ainsi qu'une étape marchande. Les deux blocs d'édifices construits sur les flancs du Carruggio représentaient une double ceinture protectrice. Les *case torri* polychromes s'ouvrent sur la jetée Doria et sur le petit port.

Transports

◗ **Voiture**. Depuis La Spezia, nationale SP530 (13 km).

◗ **Bus**. Depuis la gare de La Spezia, bus P (www.atclaspezia.it).

◗ **Bateau**. Liaisons régulières entre les Cinque Terre, La Spezia et Lerici (Plus d'informations : www.navigazionegolfodeipoeti.it).

Se loger

■ DELLA BAIA

Via Lungomare, 111 – Loc. Le Grazie
(3 km au nord de Portovenere)
✆ +39 0187 79 07 97 – www.baiahotel.com
Chambre double 130-180 €, simple 80-110 €. Addition restaurant 35-60 €.
Sur le petit port du hameau des Grazie, quelques kilomètres le long de la côte au nord de Portovenere, un hôtel au bon confort donnant tout droit sur la mer. Le restaurant avec une belle véranda sert des spécialités régionales aux parfums de la région. Petite piscine.

Parc naturel régional de Portovenere

Fondé en 2001, le parc s'occupe de la sauvegarde et de la promotion du patrimoine artistique, culturel et environnemental de Portovenere et des trois îles qui lui font face, Palmaria, Tino et Tinetto. Alors que l'île de Palmaria, la plus étendue, est réputée pour ses sentiers de randonnée et pour ses criques d'eau claire (Grotta Azzura et Grotta dei Colombi), les deux autres îles sont des réserves militaires.

- **Visite :** Le 13 septembre, à l'occasion de la fête du saint patron San Venerio, l'accès est autorisé. On peut ainsi visiter sur l'île Tino, les vestiges romans d'une église bénédictine. En 1998, le site a été classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- **Renseignements :** Via Garibaldi 9, ✆ +39 0187 79 48 23 – www.parconaturaleportovenere.it

GENIO

Piazza Bastreri, 8 ✆ +39 0187 790 611
www.hotelgenioportovenere.com
info@hotelgenioportovenere.com
Simple 80-95 €, double 100-125 € (selon la saison). Petit déjeuner compris.
Dans l'ancienne tour du port et dans une partie des remparts moyenâgeux, l'hôtel Genio a installé 7 chambres simples mais confortables, idéales pour de courts séjours. La véranda a aussi beaucoup de charme.

Se restaurer

LA CHIGLIA

Via dell'Olivo, 317 ✆ +39 0187 79 21 79
Addition 25-45 €.
A quelques pas du centre historique de Portovenere, le cadre moderne de ce restaurant de poisson ne doit pas vous tromper : il s'agit bien des meilleurs plats de la tradition ligure que l'on vous servira. Ici le poisson est roi, des *antipasti* au dessert (ou presque). L'*antipasto* de la mer semble ne pas en finir avec pléthore de *carpacci*, de coquillages, de fruits de mer et de petits poissons farcis, suivent de superbes pâtes aux langoustines ou un risotto aux fruits de mer, ensuite grillades et fritures sont parfaitement cuisinées, pour terminer enfin avec de très bons desserts maison. A ne pas manquer lors d'un séjour à Portovenere.

À voir – À faire

BASILIQUE SAN LORENZO

Via Oratorio
Construit par les Génois au XII^e siècle en tant que basilique officielle, l'édifice fut érigé par l'atelier du Magistri Antelami, grand architecte de l'époque romane. Il subit par la suite plusieurs remaniements qui modifièrent quelque peu son unité romane. L'intérieur conserve la représentation de la *Madone blanche*, protectrice de la ville. Selon la légende l'effigie arriva par miracle à Portovenere dans un tronc d'arbre, aujourd'hui encore conservée dans la nef gauche de l'église. Cette représentation miraculeuse aurait sauvé la ville d'une épidémie de peste en 1339.

CASTELLO

Calata Doria
De juin à septembre ouvert tous les jours de 10h30 à 17h30, hors saison uniquement le week-end de 10h30 à 17h. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Érigé sur la hauteur qui domine l'habitat, il s'agit ici de l'une des fortifications les plus importantes du Levant ligure. Cette forteresse militaire génoise a été remaniée aux XVI^e et XVII^e siècles, au moment où les Génois entreprirent de démolir le château médiéval préexistant fondé en 1161, pour renforcer ses défenses militaires. L'ensemble de plan pentagonal avec trois bastions tournés vers la mer et une quatrième puissante tour circulaire tournée vers la colline. Aujourd'hui l'ensemble bien conservé, accueille expositions, conférences et même des mariages. Du haut de ses remparts, la vue sur la mer est merveilleuse, particulièrement au moment du coucher de soleil.

ÉGLISE SAN PIETRO

Calata Doria
Située sur un rocher protégé des assauts de la mer, cette église du XIII^e siècle aurait été construite sur les fondations d'une précédente structure paléochrétienne du VI^e siècle, à son tour élevé sur les fondations d'un temple romain dédié à Vénus. L'ensemble de l'édifice de style gothique ligure était englobé dans le système de fortifications de la ville.

GROTTA DELL'ARPAIA

Vous rejoindrez la grotte, appelée également « grotte de Byron », en descendant l'escalier en pente à la gauche de San Pietro. Son surnom vient d'une inscription rappellant que d'ici le poète anglais lord Byron plongea pour entreprendre un courageux tour du golfe à la nage entre Portovenere et San Terenzo à l'ouest de Lerici.



© ALBERTO MASNOVO – ISTOCKPHOTO

Eglise San Pietro à Portovenere.

ÎLES DE TINO ET TINETTO

Ces deux petites îles aux larges de Portovenere, forment avec l'île de Palmaria l'archipel de La Spezia. Tinetto n'est qu'un écueil, où l'on retrouve pourtant les ruines d'un ancien édifice monastique médiéval. L'île verdoyante de Tino est propriété de la marine militaire italienne, il est donc interdit de y aborder, ne serait-ce qu'à l'occasion de la fête de San Venerio le 13 septembre, pour visiter les vestiges de l'ancien monastère construit par les bénédictins dès le XIe siècle et dédié à l'ermite Venerio, saint patron du golfe qui vécut et mourut sur l'île.

VILLA ROMAINE DE VARIGNANO

Via Varignano Vecchio
Loc. Le Grazie ✆ +39 0187 79 03 07
4 km au Nord de Portovenere par la SS530
Visites sur réservation (par téléphone).
Le long de la départementale entre Portovenere et La Spezia on admire encore les vestiges d'une riche résidence romaine habitée entre la fin du Ier siècle av. J.-C. et le VIe siècle ap. J.-C. On distingue le périmètres des appartements du maître, le *dominus*, et les entrepôts des denrées agricoles. La villa avait ses propres thermes avec son réservoir d'eau, la citerne. Des pavements en mosaïque et des restes de décor à fresques pompéiennes sont parvenus jusqu'à nous.

Sports - Détente - Loisirs

GOCCE DI BYRON

Via Cappellini, 127
✆ +39 0187 79 06 65
www.goccedibyron.it
Voici une boutique qui sent bon, et pour une fois rien ici n'est à manger ! Ce parfumeur d'exception, propose des essences raffinées, « les gouttes de Byron », inspirées des parfums du maquis de la région. Dans d'élégants flacons, vous aurez le choix entre *Saladero*, aux notes de melon, cyclamen et tabac, *Tramonti* teinté d'agrumes, *Guvano* à la figue, *Volastra*, très féminin à base de fleurs, et *Punta Mesco* où ressortent le chêne et le poivre noir. Produits pour le corps et bougies parfumées complètent l'offre.

Autre adresse : Vernazza : Via Roma, 35. Sarzana : Via Cattani, 24.

SARZANA

Aux confins de la Ligurie et de la Toscane, la ville occupe depuis toujours une position stratégique, économique et politique importante. Le centre historique se situe le long de l'antique route Francigena, qui reliait Rome aux Flandres.
Les palais les plus importants se trouvent sur cette artère.

Transports

Voiture. Autoroute A12, sortie Sarzana (101 km de Gênes, 20 km de La Spezia).

Bus. Bus S depuis la gare de La Spezia, en passant par Lerici (www.atclaspezia.it).

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza San Giorgio
✆ +39 0187 620 419
www.comunesarzana.gov.it
En été, du mardi au dimanche de 10h à midi et de 17h à 20h.

Se loger

ANTICO CASALE
Via Navonella, 7
✆ + 39 0187 62 25 43
✆ +39 348 80 73 183
www.anticocasalesarzana.com
info@anticocasalesarzana.com
Deux pièces entre 90 et 160 € par jour.
Aux portes de Sarzana (1,5 km au sud-est de la ville), une résidence hôtelière aménagée dans une ancienne ferme du XIXe siècle très bien rénovée. Les chambres et les petits appartements sont décorés dans un style rustique et chaleureux avec beaucoup de goût. Piscine, restaurant, barbecue.

B&B PORTA ROMANA
Piazza Firmafede, 2
✆ +39 333 371 1387 / +39 328 150 7593
www.portaromanasarzana.com
info@portaromanasarzana.com
Simple 40-50 €, double 60-80 € (selon la saison).
Simples mais fonctionnels, les deux petits appartements de ce B&B ont l'avantage d'être au cœur de Sarzana et d'être plutôt bon marché.

Se restaurer

LA GIARA
Via Bertoloni, 35
✆ +39 0187 61 00 73
www.lagiarasarzana.com
Addition 20-30 €. Fermé le lundi et les mardis et mercredis midi.
Une ancienne *osteria* où l'ambiance est inchangée depuis le début du XXe siècle. Comptoir en zinc, petites salles au décor caractéristique et une savoureuse cuisine spécialisée dans les produits de la mer, rigoureusement préparée à l'huile d'olive.

I CAPITELLI
Piazza Matteotti Giacomo,38
✆ +39 0187 69 14 45
www.ristoranteicapitelli.it
Addition 35-60 €. Fermé lundi et mardi midi.
Une table sophistiquée dans le cadre évocateur d'un ancien entrepôt marchand du centre-ville. En saison les tables envahissent la terrasse sous les arcades de la Piazza Matteotti. Aux fourneaux, le cuisinier travaille les produits frais avec art et beaucoup de talent. Les origines émiliennes du propriétaire amènent sur la table, à côté des poissons frais et du pesto, la charcuterie et les raviolis typiques de l'Italie centrale.

À voir – À faire

ÉGLISE SANTA MARIA ASSUNTA
Piazza Niccolo V
Cette cathédrale représente à elle seule un témoignage de plusieurs courants artistiques : un portail roman, un fronton gothique, des autels, plafonds et peintures baroques. La pièce maîtresse est cependant le *Crucifix* de Maestro Guglielmo, datée 1138. Il s'agit du plus ancien crucifix sur bois au monde.

FORTEZZA FIRMAFEDE
Via Cittadella
Du lundi au vendredi 10h-16h, samedi et dimanche 10h-18h. Entrée 3,50 €, réduit 3 €.
Imposante forteresse militaire voulue par Laurent le Magnifique (1449-1492) construite entre 1488 et 1492 sur les fondements d'une précédente forteresse pisane, quand la ville était sous domination des Médicis. Le plan rectangulaire aux six bastions est à attribuer aux grands architectes Giuliano da Sangallo, le Francione et Luca del Caprina.

PIAZZA MATTEOTTI
La place principale de Sarzana nécessita des travaux de plusieurs siècles (XIe-XVIe) pour parvenir à son aspect actuel. Elle est bordée par une série d'élégants palais allant du XVIe au XVIIIe siècle.

PIEVE DI SANT'ANDREA
Via G. Mazzini
Sant'Andrea est l'église la plus ancienne de Sarzana datée du Xe siècle (le mot *pieve* désigne une église très ancienne). Remanié en 1330 et en 1579, l'édifice a perdu ses caractéristiques romanes, tout en conservant une impressionnante façade en pierre. L'ajout le plus flagrant est le portail aux cariatides en façade, clairement rapporté d'une demeure civile. A l'intérieur sont conservés un baptistère et une fournaise pour la fabrication des cloches.

LES CINQUE TERRE

Qui n'a jamais fermé les yeux pour s'évader et rêver de ce lieu insolite, poétique, romantique et authentique, où la mer d'un bleu profond vient se divertir sur les rochers, où la nature est brute, les maisons colorées, et l'air frais et parfumé ? Qui n'a jamais, sans le savoir, rêvé des Cinque Terre ? Cet endroit si beau, si majestueux, si authentique, si peu propice à la vie moderne et mercantile qu'il fut peu à peu délaissé jusqu'à être répertorié parmi les cent sites de la planète en voie de disparition. C'est alors qu'avec courage, volonté et une détermination tout entière, ceux qui chérissent cette région ont rassemblé leurs forces pour redonner vie à ces lieux. Un travail colossal a alors été réalisé pour réhabiliter ces terres mais aussi un certain « savoir-faire ». Les hommes ont arraché à la montagne d'étroites bandes de terre afin d'y cultiver la vigne qui donne l'inimitable *sciacchetrà*. Tout autour, c'est un paysage où la beauté de la nature se marie à celle de l'œuvre humaine. Le parc national s'emploie, depuis lors, à préserver cette nature sans jamais la contredire et surtout à garder sous contrôle le développement touristique lié à la beauté des lieux. Il gère ainsi ses propres structures d'accueil, son réseau ferroviaire, et sa production agricole afin d'assurer un développement modéré et en accord avec sa terre. Avec ses 3 500 ha, le parc est un paradis pour les marcheurs, qui seront ravis de fouler les sentiers qui serpentent au milieu des vignes, des oliviers et du vert maquis méditerranéen. Monterosso, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore, ainsi sont nommées ces terres accrochées à une côte rocheuse et sauvage. S'il fallait trouver un seul désavantage aux Cinque Terre, il faudrait souligner l'invasion massive des touristes en haute saison. L'intensification touristique, pourtant nécessaire à l'économie locale, a déjà apporté ses effets néfastes, notamment la pollution. Soyez particulièrement respectueux des règles de savoir-vivre dans le parc et si possible tentez d'organiser votre visite en dehors des mois d'été. Vous pourrez ainsi en profiter pleinement et en saisir toute la magie.

◗ **Avertissement**. Entre fin octobre et début novembre 2011, les Cinque Terre ont été victimes d'inondations aux conséquences dévastatrices. La pluie est tombée très violemment, sans interruption pendant plusieurs jours, provoquant l'éboulement des terrasses cultivées et le débordement des torrents. Le bilan a fait état de sept morts et de six disparus, sans compter l'évacuation de la population et la fermeture des liaisons routières et des sentiers entre les villages. Rassemblant leur courage, les Cinque Terre ont depuis réparé les dégâts et retrouvé une situation quasi normale ainsi que tout leur attrait.

MONTEROSSO

Monterosso est le premier des cinq villages que l'on croise en arrivant par le nord. Il tire son nom de l'ancienne ville romaine *Mons Rubra* (les Rubra étant les patriciens des lieux à l'époque). Les vestiges d'un château qui séparent la partie ancienne de la moderne, une tour médiévale et un couvent du XI^e^ siècle illustrent l'importance que cette localité revêtait autrefois. Dans le vieux bourg au charme d'antan, on rencontre les solutions architecturales communes à chacune des Cinque Terre : des venelles enchevêtrées, une place du village avec une église paroissiale, des passages couverts qui relient les habitations de pêcheurs aux façades peintes.

Cinque Terre Card

La Cinque Terre Card est une carte permettant l'accès à différents services à l'intérieur du parc national des Cinque Terre. Valable 1 ou 2 jours, elle répond aux différentes exigences des visiteurs. Il existe deux types de cartes en vente aux offices de tourisme des cinq localités.

◗ **Cinque Terre Card.** Tarif 1 jour : 7,50 €, 2 jours : 14,50 €. Le pass donne accès à tous les sentiers du parc, il permet de participer aux visites guidées selon le calendrier, d'employer le service de navettes à l'intérieur des bourgs, d'accéder aux toilettes publiques, de se connecter au wi-fi auprès des *Hot Spot* du parc et de bénéficier du tarif réduit dans les musées municipaux de La Spezia.

◗ **Cinque Terre Card Treno.** Tarif 1 jour : 12 €, 2 jours : 23 €. Tous les avantages précédents auxquels s'ajoute la circulation illimitée en 2^e^ classe entre les gares de La Spezia et de Levanto pendant toute la période de validité de la carte.

Parco Nazionale delle Cinque Terre

Fondé en 1999, le parc national des Cinque Terre est l'organisme clé qui a permis le progressif retour à la vie de ces terres et surtout leur promotion à l'international. A travers une importante œuvre de requalification du territoire, l'objectif du parc, reconnu patrimoine de l'humanité par l'UNESCO en 1997, est celui de promouvoir et de sauvegarder le paysage, la culture et les traditions locales.

Les fonds marins du territoire constituent également un patrimoine environnemental d'exception protégé par le statut de « réserve marine ». Très profonds, ils sont considérés parmi les plus riches en faune marine de toute la Ligurie.

Pour en savoir plus, vous pouvez vous référer au site internet suivant : www.parconazionale5terre.it.

Transports

Transports. Suspendues aux falaises qui plongent dans la mer, les Cinque Terre sont quasi impraticables en voiture, y compris pour les résidents. Le train ou les transports maritimes sont les meilleurs moyens pour visiter la région. Les liaisons y sont constantes (toutes les heures) et régulières.

Parking. Monterosso et Riomaggiore sont les seules des Cinque Terre à disposer de parkings à l'entrée des bourgs.

Train. Chacune des 5 Terres dispose de sa petite gare. Ligne Gênes-La Spezia.

Bateau. Liaisons maritimes entre chacune des Cinque Terre, le golfe des Poètes et le promontoire de Portofino (www.navigazionegolfodeipoeti.it).

LIGURENT NOLEGGIO
✆ +39 320 72 24 142
www.ligurentnoleggio.com
info@ligurentnoleggio.com
Prix selon typologie de véhicule.
Une agence sérieuse basée à Gênes qui loue des scooters (125cc et 50cc), des motos et des smart. De plus la livraison est gratuite pour toute location de plus de 48h ! Un excellent moyen pour visiter la région, mais attention, l'accès est interdit à tout véhicule, y compris aux deux roues.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Fegina, 40
Gare ferroviaire
✆ +39 0187 817 059
✆ +39 0187 76 26 00
www.parconazionale5terre.it

Se loger

LOCANDA IL MAESTRALE
Via Roma, 37 ✆ +39 0187 817 013
www.locandamaestrale.net
maestrale@monterossonet.com
Simple 80-115 €, double 95-145 €, suite 120-170 €. Petit déjeuner compris. Wifi.
Un halte romantique au cœur de Monterosso, aménagée avec beaucoup de goût sur deux étages d'un palais du XVII[e] siècle. Les tons, jaune et mauve, rappellent les citrons et la lavande du maquis, les chambres portent chacune le nom de l'une des Cinq Terres ; elles sont vastes et lumineuses et le petit déjeuner en terrasse est vraiment très agréable.

PORTO ROCA
Via Corone, 1
www.portoroca.it
portoroca@portoroca.it
Double à partir de 230 €. Restaurant 40-70 €.
Un emplacement de rêve pour cet établissement de standing (le plus luxueux des Cinque Terre) suspendu au-dessus de la falaise à pic sur la mer et à l'ambiance un peu démodée dans la déco intérieure. Chambres de différentes typologies, mais toutes confortables. Belle vue également depuis la salle de restaurant où déguster de bonnes spécialités de poisson.

SANTUARIO DI SOVIORE
Loc. Soviore ✆ +39 0187 81 73 85
www.soviore.it
info@soviore.it
7 km au nord de Monterosso par la SP38
Chambre double à partir de 70 €.
La tradition de l'hospitalité du sanctuaire de Monterosso remonte à loin. Depuis le jubilé de 2000, les espaces autrefois réservés aux pèlerins ont été réaménagés aussi bien pour les dévots que pour les autres visiteurs.


Levanto
Legnaro
Fontona
M. Crocetolla 603
M. Pizzolo 703
M. Martinasca 684
M. Soviore 619
M. Montenegro 443
Madonna di Saviore
M. Ve o Foconе 486
M. S. Croce 622
Monterosso al Mare
Madonna di Reggio
Vernazza
S. Bernardino
PARC NATIONAL DES CINQ TERRES
Plage de Guvaro
Corniglia
Volastra
Groppo
Madonna della Salute
Manarola
Riomaggiore
Madonna di Montenero
M. Fraschi
M. S. Croce
Biassa
M. Verrugoli
Carpena
S. Anna
Corvara
Bertogna
M. Cravadora 639
M. Malpertuso 815
Pian di Barca
Cima del Perdono 358
Camedone
Bovecchio
Ponzo
M. Baudara 750
M. Gaginara 772
M. Garana 67
Quaratica
M. Capri 786
M. Due Fratelli 662
M. Galera 727
M. Casao 585
Vergassola
Crocetta
S. Benedetto
M. Vissegi 348
Debbio
M. Montorone 289
Ricco del Golfo di La Spezia
Polverara
Valdurasca
Piano di Follo
Ceparana
Piano di Valeriano-bottagn
Parc naturel de Montemarcello-Magra
Madonna di Buonviaggio
Vezzano Ligure
Arcola
La Spezia
San Terenzo
Guercio
Fezzano
Lerici
Campiglia
Le Grazie
Portovenere
San Pietro
Parc naturel de Porto Venere
GOLFE DE GÊNES
MER LIGURE
Sanctuaire
Monts
0
4 km
les Cinque Terre

Une cinquantaine de chambres, d'une simplicité monacale mais propres et fonctionnelles, conviendront particulièrement aux familles pour un séjour dans un cadre atypique. En pleine forêt, sur la colline au dos de Monterosso, vous serez ici dans une tranquillité complète, loin des bains de foule du bord de mer. Restaurant avec possibilité de demi-pension.

Se restaurer

BARABBA
Via Figina, 11
✆ +39 0187 817 835
www.barabba.it
Addition 15-25 €.
Le sable fin de la plage de Monterosso arrive jusqu'aux pieds des grandes baies vitrées de cette brasserie au *design* moderne. Une vaste terrasse permet de profiter de la vue sur la mer, mais le bar à l'intérieur est tout aussi agréable le temps d'un café ou d'un verre de *Spritz* au comptoir. La pizza est ici l'une des meilleures des cinq bourgs, pâtes et quelques plats de viande complètent la carte.

IL FORNAIO DI MONTEROSSO
Via Fegina, 112
✆ +39 0187 81 74 20
Boulangerie de rêve, voici le *spot* idéal pour céder à la gourmandise et croquer dans une tranche de pizza fumante ou dans une *focaccia* bien onctueuse d'huile d'olive, sur le bord de mer de Monterosso.

À voir - À faire

La colline de San Cristoforo sépare la nouvelle ville du vieux bourg, là où sont rassemblés les monuments anciens. Une montée conduit aux vestiges d'un château médiéval d'où l'on profite d'une vue admirable. Remarquez l'étrange statue géante de Neptune accrochée à la falaise : devenue le symbole de Monterosso, elle fut construite en 1910 pour soutenir une plateforme en forme de coquillage qui faisait office de piste de danse de la villa juste à l'arrière.

ÉGLISE SAN FRANCESCO ★
Adjacente au couvent des Capucins sur le promontoire de San Cristoforo, l'église consacrée en 1623 présente une façade à bandes noires et blanches typique des édifices religieux de la région. L'intérieur à nef unique conserve des œuvres remarquables, dont une Crucifixion attribuée à Van Dyck, une peinture de Bernardo Strozzi, un saint Jérôme pénitent et une Pietà attribués à Luca Cambiaso. Sur le parvis de l'église, la statue de *Saint François et le loup*, datée 1962 en position panoramique domine le promontoire.

ÉGLISE SAN GIOVANNI BATTISTA ★
Piazza Garibaldi
Eglise paroissiale à la caractéristique façade bichrome noire et blanche. A l'intérieur, une inscription sur la deuxième colonne de gauche indique la date de construction 1244-1307. Le clocher servait également de tour de garde afin de prévenir les incursions pirates. Dédiée au saint patron de Monterosso. À l'intérieur, remarquez les beaux fonts baptismaux datés 1360 et l'autel baroque réalisé en marbre polychrome.

SANCTUAIRE DE LA MADONNA DI SOVIORE ★★
Loc. Soviore
7 km au nord de Monterosso par la SP38
Depuis Monterosso, un sentier qui se transforme par endroits en gradins accrochés au terrain, conduit en une heure environ à ce sanctuaire, parmi les plus anciens d'Italie.
Connu dès la fin du X^e siècle, la structure actuelle remonte au XII^e siècle. Une statue en bois de la Vierge Douloureuse, objet de vénération, est conservée à l'intérieur. La population locale en fuite face à l'invasion des Lombards aurait caché la statue pour la protéger des envahisseurs. Des siècles plus tard, une colombe en vol se serait posée précisément à l'endroit où la statue était ensevelie. Ici donc il fut décidé d'édifier un sanctuaire. Aujourd'hui, les experts attribuent la statue à des artistes du XV^e siècle. Remanié au XV^e, l'intérieur du sanctuaire à nef unique est décoré de fresques du XVI^e siècle qui représentent justement la légende de la statue.

Sports - Détente - Loisirs

PLAGES

Plage de Fegina. À l'ouest du bourg en sortant de la gare, cette plage de galets est souvent prise d'assaut en haute saison. Qu'à cela ne tienne, le spectacle de la statue du géant qui garde la plage et ses eaux bleues composent un cadre assez exceptionnel. Location de matériel, bar et restaurant.

Plage de Monterosso. Plus étroite que la plage de Fegina, celle de Monterosso n'en est pas moins fréquentée. Serrée entre le petit port, le chemin de fer et le promontoire de San Cristoforo, elle s'étend juste en face de l'ancien bourg.

CORNIGLIA ★★★

Le village est accroché à un rocher à pic sur la mer, à la limite d'un vallon couvert de vignobles. On y accède par la Lardarina qui est une longue montée de 377 marches en

brique ! Plus raffinée que les autres bourgs, la structure des immeubles présente souvent des décorations peintes. Au Moyen Age, Corniglia était en effet une des résidences de la noble famille génoise des Fieschi.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Alla Stazione
Gare ferroviaire
✆ +39 0187 812 523
www.parconazionale5terre.it

Se loger

B&B E TERRASSE
Via Fieschi, 102
✆ +39 349 84 59 684
www.eterasse.it
info@eterasse.it
Chambre double à partir de 100 €.
Délicieux *bed & breakfast* au cœur de Corniglia. Une vue magnifique sur la mer et le paysage des Terre, trois chambres aux tons pastel et quatre petits appartements où flâne un quelque chose d'*Alice aux pays des Merveilles* ; accueil charmant de la part de la propriétaire, toujours prête à dispenser ses bons conseils pour une découverte parfaite de son pays. Très bon rapport qualité–prix.

OSTELLO DI CORNIGLIA
Via alla Stazione, 3
✆ + 39 0187 81 25 59
www.ostellocorniglia.com
ostellocorniglia@gmail.com
Dortoir 6 lits 24 €/personne, chambre double 60 €, petit-déjeuner 5 €. Wifi.
Nichée dans l'une des ruelles de Corniglia, cette auberge de jeunesse est l'une des seules solutions d'hébergement du bourg. Sans en attendre des merveilles, on y trouvera néanmoins des chambres propres et fonctionnelles. Attention ! L'auberge ferme ses portes entre 13h et 15h pour le ménage quotidien.

Se restaurer

A CANTINA DE MANANAN
Via Fieschi, 117
✆ +39 0187 82 11 66
Addition 20-45 €. Fermé le mardi, sauf pendant le mois d'août.
Parmi les nombreuses enseignes de la Via Fieschi, cette petite *trattoria* aménagée dans les anciens entrepôts marchands d'un ancien palais mérite incontestablement le détour. Hormis les immanquables anchois (essayez-les en sauce avec les spaghetti), le menu propose une sélection de recettes de terre et de mer tout à fait alléchantes. On conseille.

À voir – À faire

ÉGLISE SAN PIETRO
Via Fieschi, 17
Située au bout de Via Fieschi, la rue qui traverse tout le village, cette église est l'un des exemples les plus aboutis du gothique ligure de la région. Construite en 1334 sur les restes d'un édifice plus ancien, sa façade en grès local est décorée d'une belle rosace finement ajourée, attribuée à Matteo et Pietro da Campiglio en 1351. Une statuette de Saint Pierre clés en main s'élève dans la lunette au dessus du portail. L'intérieur à trois nefs, réaménagé en style baroque conserve un beau bassin baptismal du XII[e] siècle.

LARGO TARAGIO
Jolie place rafraîchie par des platanes, vous êtes ici au cœur de Corniglia. En son centre, voici s'élever le Monument aux morts alors que du côté sud vous apercevrez une petite église dédiée à sainte Catherine, autrefois siège de l'oratoire des Disciplinés, la confrérie du bourg. Derrière l'église des marches en pierre mènent à une petite place appelée « Fossa », où s'élèvent les ruines d'une tour, seul vestige des remparts qui jadis entouraient l'ensemble du bourg. Vous aurez d'ici une vue superbe sur Manarola et sur toute la côte.


© GOLDFINCH4EVER – ISTOCKPHOTO

Intérieur de l'église San Pietro.

■ **SANCTUAIRE DE NOSTRA SIGNORA DELLE GRAZIE** ★

Le long du sentier qui conduit de Corniglia à Vernazza une diramation à hauteur de l'habitat de Prevo conduit jusqu'à San Bernardino à 390 m d'altitude, fondé dit-on par Saint Bernardin au XV^e siècle. Ici s'élève le sanctuaire de Notre–Dame–des–Grâces, de style roman, remanié au XIX^e siècle. A l'intérieur les habitants des lieux portent une dévotion particulière à une huile sur toile représentant la Vierge à l'Enfant, à l'origine entourée par Saint Bernard et par Saint Bernardin. La toile a été coupée et aujourd'hui les deux saints se trouvent dans des chapelles latérales, alors que la Vierge trône au-dessus de l'autel. La croyance populaire veut que celle-ci n'ait jamais besoin d'être restaurée, car « pourvoyant elle-même à ses besoins d'entretien ». Chaque année, le 8 septembre, une procession religieuse rejoint le sanctuaire depuis Corniglia.

Sports - Détente - Loisirs

■ **PLAGES**

◗ **Marina de Corniglia**. En parcourant un escalier en pente et très étroit qui de la petite place de Largo Taragio descend à travers des ruelles étriquées et des habitations construites à pic sur la mer, l'on rejoint ce petit port minuscule serré entre les rochers. Installez–vous sur les larges rochers plats en contrebas de la falaise. A défaut de les trouver vraiment confortables, vous profiterez d'une eau turquoise et limpide.

◗ **Plage de Guvano.** Voici l'une des plus belles plages des cinq terres, et à la fois la plus difficile d'accès. En forme de demi-lune, encadrée par les falaises recouvertes de maquis de la côte qui courent entre Corniglia et Vernazza, sa baie est un mélange de sable et de galets. On y arrive uniquement à pied, après avoir parcouru une longue galerie piétonne qui part tout à côté de la gare ferroviaire. Pensez à emporter avec vous une torche, car la galerie est entièrement plongée dans l'obscurité. Détail non négligeable : depuis fort longtemps son côté « secret » en a fait la plage favorite des naturistes ; nul vous empêchera cependant de garder votre maillot.

◗ **Spiaggione**. A l'est de la gare de Corniglia, près du sentier qui relie Manarola, cette plage aux grosses pierres blanches fut créée dans les années 1950 avec les matériaux récupérés des travaux pour l'aménagement du chemin de fer. Avec les années, l'action érosive de la mer a réduit la plage à une fine langue de galets, toujours très fréquentée en haute saison.

MANAROLA ★★★

Construite dans un couloir naturel qui se termine par un promontoire rocheux, la ville fut fondée, à la fin du XII^e siècle, par les habitants d'une vieille ville située à l'intérieur des terres, près de la côte. La structure du bourg se développe autour de l'allée principale de laquelle partent les étroits *carruggi* (des venelles étroites). Comme ses sœurs, Manarola est caractérisée par la présence des caractéristiques maisons-tours.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Gare Ferroviaire
✆ +39 0187 760 511
www.parconazionale5terre.it
Tous les jours de 7h30 à 19h30.

Se loger

■ **CA' D'ANDREAN**
Via Discovolo, 101
✆ +39 0187 920 040
www.cadandrean.com
info@cadandrean.it
Chambre double à partir de 80 €.
Rien qu'une dizaine de chambres très soignées, pour ce petit hôtel du centre de Manarola, vers la partie haute du pays. Décoration moderne et un brin *design*, avec un joli patio où prendre le petit-déjeuner en été.

■ **MARINA PICCOLA**
via Birolli, 120
✆ +39 0187 92 07 70
www.hotelmarinapiccola.com
info@hotelmarinapiccola.com
Chambre double à partir de 140 €.
Dernier arrivé dans le panorama de l'offre d'hébergement des cinq terres, l'hôtel Marina Piccola a déjà la cote. Deux habitations populaires dans le centre de Manarola, le long de la rue qui descend à la mer, se partagent douze chambres aux tons sobres et aux lignes *design*. Le décor minimaliste fait ressortir les matériaux. Une adresse *cool* et confortable.

■ **LA TORRETTA**
Piazza della Chiesa – Vico Volto, 20
✆ +39 0187 92 03 27
www.torrettas.com
torretta@cdh.it
Chambre double à partir de 200 €.
Des prestations haut de gamme pour ce petit relais de charme aménagé dans plusieurs maisonnettes enchevêtrées les unes au-dessus des autres et luxueusement réaménagées. Une dizaine de chambres, romantiques à

souhait, avec un point de vue imprenable sur les collines de Manarola et son paysage de crèche. Possibilité d'organiser apéritifs, dégustations et balades en bateau.

Se restaurer

DA ARISTIDE
Via Discovolo, 290
✆ +39 0187 92 0000
Addition 25 €-45 €. Tous les jours en saison. Réservation conseillée.
Une de ces bonnes adresses qui depuis des décennies n'ont jamais fait de mécontents. Au rez-de-chaussée un bar accueillant, mais c'est à l'étage que ça se passe. Exquise et abondante, la cuisine exalte toutes les saveurs des Cinque Terre : anchois marinés, poissons grillés et relevés avec le petit blanc local, pâtes au pesto et autres parfums. Le chef ? Une adorable petite dame qui sait manier les produits de chez elle. Terrasse estivale.

TRATTORIA DAL BILLY
Via Rollandi, 122
✆ +39 0187 92 06 28
www.trattoriabilly.com
Addition 25 €-45 €.
Perchée sur les hauteurs de Manarola, avec une vue admirable sur le bourg et sur la mer, cette adresse mérite bien la rude montée nécessaire pour l'atteindre. Les grillades de poissons sont parfaites, *l'antipasto* de la mer inoubliable, les pâtes rigoureusement faites maison et les desserts, des sortes d'œuvres d'art. Enfin, on reste toujours amusé de voir les serveurs chargés d'assiettes « sauter » avec agilité les marches qui relient les cuisines à la salle.

Sortir

LA CANTINA DELLO ZIO BRAMANTE
Via R. Birolli, 110
✆ +39 0187 76 20 61
L'un des premiers bars à vin des *Terre* ouvert dans les années 1960. Encore aujourd'hui une excellente adresse pour boire un verre à toute heure de la journée et pour grignoter une tartine aux anchois. Bonne ambiance avec concerts de jazz les week-ends en haute saison.

À voir – À faire

CALANDRA ARTE
Via Discovolo, 295 ✆ +39 0187 92 08 71
www.calandraarte.it
La première et la plus importante galerie d'art contemporain des Cinque Terre. Sont ici exposées des œuvres de peinture (huiles sur toile, lithographies, aquarelles) et de sculpture d'une grande expressivité, réalisées par des artistes locaux. À voir.

CHIESA DI SAN LORENZO ★★
Dédiée au saint patron de Manorola, San Lorenzo domine l'ensemble du bourg. Réalisée en 1338, en grès local, il s'agit d'un très bel exemple de style gothique ligure. La façade est décorée par une magnifique rosace ajourée en marbre de Cararra, ainsi que par un beau portail en ogive. Les ressemblances avec la façade de l'église San Pietro de Corniglia mènent à croire que les deux édifices seraient l'œuvre du même architecte. L'intérieur baroque à trois nefs recouvert de voûtes en plein cintre, conserve deux triptyque du XIVe siècle attribués au dénommé Maître des Cinque Terre. Derrière le maître autel, le premier retable montre une Vierge à l'Enfant entourée de saint Laurent et sainte Catherine d'Alexandrie ; le deuxième triptyque se trouve dans la nef de gauche, il représente saint Laurent entouré par saint Bernardin et saint Antoine, saint Dominique et saint Jean-Baptiste. Un clocher quadrangulaire érigé en tant que tour de guet et un oratoire se trouve sur la place de l'église. L'oratoire des *Disciplinati* (XVe siècle), autrefois hôpital, est aujourd'hui un centre d'exposition.

SANCTUAIRE DE NOSTRA SIGNORA DELLA SALUTE ★
Loc. Volastra
Situé dans la partie haute de l'habitat de Volastra, ce petit sanctuaire conserve son harmonieuse structure d'origine de style roman remontant au XIIe siècle. L'intérieur à nef unique, plusieurs fois remanié, est recouvert d'une voûte en berceau. Depuis Manarola, un sentier en pente, mais pittoresque, conduit jusqu'à Volastra, en passant à travers les champs cultivés en terrasses à étagement. Pour les moins sportifs, la départementale SP51 relie les deux bourgs sur une distance totale de 2,5 km.

VIA DELL'AMORE ★★
Fermé au moment de la rédaction de ce guide à cause d'un important éboulement de terrain. L'incertitude est toujours grande en ce qui concerne sa réouverture.
Ce célèbre sentier entièrement creusé dans la roche relie Manarola à Riomaggiore en surplombant la mer (2 km). Il date des annés 1920-1930, à l'époque des travaux pour le renforcement du chemin de fer, quand les ouvriers tracèrent de nouveaux sentiers loin des bourgs pour y installer des dépôts de poudre explosive. Trois d'entre eux d'ailleurs y trouvèrent la mort. Avant sa construction, Manarola et Riomaggiore n'étaient reliés que par un sentier rude et escarpé passant à travers les vignes.

Baptisé *Strada Nuova* (Rue Nouvelle), il tire son nom d'une inscription sur une pierre problablement laissée par un jeune amoureux. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les jeunes des deux pays se retrouvaient ici pour leurs rendez-vous galants. Aujourd'hui encore le parcourir en compagnie de votre moitié est le meilleur moyen de profiter pleinement des superbes points de vue et de l'atmosphère sauvage de ces « Terres ». Tout au long du chemn ne vous étonnez pas de trouver des centaines de cadenas accrochés aux balustrades qui longent la promenade : ce sont les signes de deux âmes sœurs qui se sont juré ici l'amour éternel. Peut-être serez-vous les prochains ?

Avertissement. En raison des éboulements et des glissements de terrain, l'accès au sentier est souvent interdit. Renseignez-vous au préalable auprès des offices du tourisme.

RIOMAGGIORE ★★★

Fondé par les communautés des petites localités de l'arrière-pays vers la deuxième moitié du XIII[e] siècle, Riomaggiore est le village le plus à l'est des cinq terres.

Le long des coteaux de l'étroite vallée du torrent *Major*, dont le village tire son nom, les maisons de Riomaggiore semblent s'épauler les unes les autres, comme pour éviter de tomber. Sur trois étages, aux façades peintes de couleurs vives, les maisonnettes imbriquées les unes dans les autres sont reliées entre elles par d'étroits petits escaliers ; généralement elles conservent encore deux entrées – celle de l'arrière était employée autrefois pour échapper aux ennemis en cas d'attaque.

Des venelles qui montent et qui descendent, où il est facile de perdre son sens de l'orientation, débouchent à l'improviste sur de petits potagers en fleurs où mûrissent des citronniers. Le meilleur coup d'œil reste cependant celui que l'on a en arrivant par la mer.

Une belle église paroissiale et l'ancienne forteresse aujourd'hui centre culturel, méritent que l'on s'y attarde. Plus en hauteur le Sanctuaire de la Madone de Montenero, en situation panoramique, est facilement joignable par de confortables sentiers de randonnée.

La commune de Riomaggiore compte deux importants hameaux sur son territoire. Groppo, situé au-dessus de Manarola, est le siège de la cave communale gérée par la coopérative agricole des Cinque Terre (Cantina Sociale) ; Volastra, est un joli hameau qui a conservé son urbanisme médiéval, dont les principales ressources sont aujourd'hui la production d'huile et de vins blancs AOC. Avant la récente construction d'une route carrossable, Volastra n'était reliée aux autres bourgs que par un étroit sentier.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Gare Ferroviaire
Piazza Rio Finale, 26
✆ +39 0187 920 633 / +39 0187 762 187
www.parconazionale5terre.it
Tous les jours de 8h à 20h.

Se loger

DUE GEMELLI
Via Litoranea, 1
✆ +39 0187 92 06 78
www.duegemelli.it
duegemelli@tin.it
Double 80-110 €.
Ne vous fiez pas à l'apparence un peu austère de la façade et de la réception dès votre arrivée. On profite d'ici de l'une des plus belles vues sur la mer de toutes les Cinque Terre. Les chambres et le petit-déjeuner vont à l'essentiel mais restent corrects, tout comme les prix. Personnel charmant et accueillant. Attention, l'hôtel se trouve 5 km au sud du centre de Riomaggiore, le long de la route qui longe la côte. Parking gratuit.

LUNA DI MARZO
Via Montello, 387
Loc. Volastra
✆ +39 0187 920 530
www.albergolunadimarzo.com
info@albergolunadimarzo.com
Depuis Manarola, suivre les indications pour Volastra. Le service de bus du parc y monte en 15 minutes.
Double 100-120 €. Petit déjeuner inclus.
La Luna di Marzo est l'endroit idéal pour échapper à la foule en pleine saison quand les Cinque Terre sont prises d'assaut. Avec une vue magnifique sur la mer, perdu entre les oliviers, ce petit hôtel sur la colline derrière Manarola propose des chambres confortables et modernes. Le petit déjeuner sur la terrasse qui domine la baie sera un des meilleurs moments de votre séjour.

Se restaurer

DAU CILA
Via San Giacomo, 65
✆ +39 0187 76 00 32
www.ristorantedaucila.com
Addition 35 €. Fermé en janvier et février.
Restaurant et à la fois bar à vin tout droit sur le petit port de Riomaggiore. Après une expérience réussie à Londres, deux chefs retournés au pays proposent une cuisine imprégnée des saveurs

Un hôtel de charme dans les environs des Cinque Terre

■ **CLELIA LOGIS**
Corso Italia, 23
entre Cinque Terre et Portofino
DEIVA MARINA ✆ +39 0187 826 26
www.hotelclelia.com
info@clelia.it
Chambre double à partir de 80 €. Parking gratuit, wi-fi, transfert gratuit, petit-déjeuner buffet, vélos gratuits.
Un établissement de qualité, au cœur de Deiva et 15min en train de Monterosso, excellent point de chute pour découvrir la région. Agréable, la grande piscine bordée par un jardin méditerranéen ; la mer n'est qu'à 50 m. Bon restaurant de spécialités régionales (3 cocottes). Chambre pour famille avec coin cuisine. Egalement des appartements à Riomaggiore, Corniglia, Deiva Marina.

locales, mais délicatement revisitée par une touche internationale. Difficile de résister à *l'antipasto* mixte et la friture de poisson et légumes (*fritto misto di paranza*).

■ **VECIU MUIN**
Via C. Colombo, 83
✆ +39 0187 92 04 87
Addition 15-35 €. Fermé mercredi.
Petit bistrot sympathique et accueillant avec jolie terrasse, proposant quelques spécialités de poisson et des pâtes bien asaissonnées, mais surtout d'excellentes *pizze*. A tester : la pizza au pesto.

Sortir

■ **A PIÉ DE MA'**
Via dell'Amore, 55 ✆ +39 0187 921 037
www.apiedema.com
Un emplacement d'exception pour ce café en position panoramique à pic sur la mer, à l'embouchure du sentier de la Via dell'Amore, non loin de la gare. À l'heure de l'apéritif, cocktails, petits verres de blanc et buffet happy hour bien garni en font un lieu très couru lors des soirs d'été.

À voir – À faire

■ **CHÂTEAU** ★
Construit en 1260 par les marquis Turcotti, seigneurs locaux, afin de contrer les récurrentes incursions sarrasines, le petit château fortifié domine le bourg de Riomaggiore. Agrandi par les Génois au XV^e^ et XVI^e^ siècle, la cour intérieure servit de cimetière du XIX^e^ siècle jusqu'à la fin des années 1940.
De la construction d'origine, ne subsistent aujourd'hui que les courtines et deux tours rondes imposantes (sur l'une d'elle une horloge a été posée). Après d'importants travaux de restauration, l'ensemble est aujourd'hui destiné à accueillir diverses manifestations et expositions. On l'atteint facilement depuis la place de l'église San Giovanni Battista ainsi que de la gare, après avoir monté les quelques marches d'un petit escalier en pierre.
Face au château s'élève le petit oratoire des Saints Rocco et Sébastien, érigé au XV^e^ siècle à la suite d'une épidemie de peste, pour remercier les saints du danger évité.

■ **ORATORIO DI SANTA MARIA ASSUNTA** ★
L'oratoire du XVI^e^ siècle conserve la statue en bois de la *Vierge des Chaînes*, qui évoque l'époque où lors des incursions des pirates les prisonniers étaient capturés et enchaînés.

■ **SANCTUAIRE DE NOSTRA SIGNORA DI MONTENERO** ★★
✆ + 39 0187 76 05 28
Visible sur la colline qui domine le village, le Sancturaire de Montenero est l'un des sites les plus évocateurs du Parc National des Cinque Terre. Différents chemins peuvent y conduire. Par exemple le sentier n°3 qui de Riomaggiore conduit au Colle del Telegrafo, ainsi que le parcours illuminé qui monte depuis la départementale SP370. Un autre moyen pour y arriver, et certainement le plus original, consiste à se faire transporter sur une petite crémaillère monorail, habituellement utilisée par les agriculteurs pour transporter leur matériel de travail. Elle est mise en fonction pour le transport des touristes uniquement à l'occasion de la procession du Corpus Domini et le jour de la Pentecôte (attention pour ceux qui souffrent de vertige : La crémaillère penche parfois presque à 90° !).

Fondé au VIII^e siècle mais documenté pour la première fois en 1335, le Sanctuaire présente aujourd'hui une architecture remaniée aux XVIII^e et XIX^e siècles. Les décors intérieurs datent également de cette époque.
En saison une agréable buvette permet ici de se restaurer tout en contemplant un magnifique panorama.

SAN GIOVANNI BATTISTA
Via Pecunia
Située dans la partie haute du bourg, l'église est le centre névralgique autour duquel s'est structuré la vie de Riomaggiore pendant plusieurs siècles. La première construction remonte à 1340, mais l'ensemble a été entièrement reconstruit en style néogothique en 1870 (à l'exception de la rosace d'époque) après l'effondrement de la structure d'origine. L'intérieur à trois nefs, présente d'élégants arcs en ogive et deux beaux portails gothiques sur le bas-côté droit. Parmi les œuvres intéressantes on citera un bas-relief représentant Saint Martin daté 1530 et le Sermon de Saint Jean Baptiste par Domenico Fiasella (1589-1669).

Sports - Détente - Loisirs

PLAGES

Plage de Riomaggiore. Située à l'extrémité orientale du bourg, à proximité de la gare et du quai d'embarquement des bateaux touristiques, il s'agit du meilleur spot pour piquer une tête sans trop s'éloigner du bourg. Assez vaste, elle est équipée de douches.

Plage du Canneto. L'une des plus belles de la région, la plage se trouve au sud-est du bourg en direction de Portovenere, entre Punta Castagna et Punta del Cavo. Ses eaux extrêmement limpides attirent de nombreux baigneurs. Curiosité : un torrent jaillit ici de la roche pour jeter ses eaux en mer, formant ainsi une sorte de petite cascade naturelle. Touristes et habitués ne perdent donc pas l'occasion de profiter de cette douche naturelle. Attention ! La plage n'est accessible que par un sentier assez étroit qui longe la côte depuis le centre de Riomaggiore. De fréquents éboulements rendent souvent le chemin impraticable.

Shopping

TERRE DI BARGON
Via Gramsci, 11
✆ +39 333 44 80 652
✆ +39 335 69 97 268
http://terradibargon.com
Visite et dégustation uniquement sur réservation.
LE producteur de *sciacchetrà* le plus réputé de la région, vous révèlera tous les secrets de fabrication de la précieuse liqueur. Sa cave, dans le centre de Riomaggiore, mérite une visite.

VERNAZZA

On dit que Vernazza, avec son port naturel et ses maisons enchevêtrées accrochées à la colline, serait la plus belle des Cinque Terre. Elle est plus intime que Monterosso, et les tables des cafés donnant sur la petite place invitent les passants à s'arrêter le temps d'un café ou d'un apéritif au coucher de soleil (ce sont aussi de très bonnes adresses pour manger). Un *Castrum Vernatio* est mentionné à partir de 1080.
Sa double nature de terre et de mer a sûrement participé à la fortune de Vernazza, qui devint la plus riche des Cinque Terre. Des portails sculptés, des demeures à loggia et des arcades témoignent d'un souci décoratif plus recherché que dans les villages voisins.
Des cinq, Vernazza est celle qui a le plus souffert de l'inondation de l'automne 2011. D'importants travaux ont néanmoins permis le quasi retour à la normale pour cette jolie localité depuis le milieu de l'année 2013.

Transports

PORT TOURISTIQUE
Celui de Vernazza est le seul port touristique des Cinque Terre. Pour autant nous conseillons vivement de contacter la capitainerie du port si vous prévoyez de jeter les amarres ici, vu la taille modeste de la baie et le nombre limité des mouillages.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Gare ferroviaire
Via Roma, 51
✆ +39 0187 812 533
www.parconazionale5terre.it
Ouvert tous les jours de 8h à 20h.

Se loger

LA MALÀ
Via San Giovanni Battista, 29
✆ +39 334 28 75 718
www.lamala.it
info@lamala.it
Chambre double 140-200 € (majoration de 20 € en haute saison). Wifi.
Un design épuré, des draps blancs immaculés, une vue sur la mer qui se perd à l'infini, voici les ingrédients de ce B&B chic et discret qui compte

déjà de nombreux habitués. Quatre jeunes cousins ont repris l'ancienne demeure de leur grands-parents pour en faire un établissement au confort moderne, un brin romantique au charme incontesté. Pour y parvenir, un dédale de ruelles serpente sur la petite hauteur de Vernazza : ainsi, n'héistez pas à demandez à ce que l'on vienne vous chercher sur la place du village...

Se restaurer

IL GAMBERO ROSSO

Piazza Marconi, 7
✆ +39 0187 812 265
www.ristorantegamberorosso.net
info@ristorantegamberorosso.net
Repas 25-50 €. Fermé le lundi.
Restaurant réputé sur la place pittoresque de Vernazza, le plat fort du Gambero Rosso est sans aucun doute le tian d'anchois et de pommes de terre, la recette traditionnelle de Vernazza, cuite au four dans une casserole en cuivre (le tian).

TRATTORIA DA SANDRO

Via Roma, 60
✆ +39 0187 81 22 23
Addition 25 €-45 €.
Juste à la sortie de la gare de Vernazza, cette jolie petite trattoria propose les recettes de la tradition. Une attention particulière est apportée au choix des matières premières, pour la préparation des plats qui varient selon les saisons. *Fritto misto* (friture de poisson et légume) et *minestrone* au pesto sont ici toujours réussis.

À voir - À faire

CHÂTEAU DORIA

À l'extrémité sud-est du village, on atteint le château de Vernazza par un escalier qui grimpe le long de 124 marches. Les ruines du château sont aujourd'hui le seul vestige de l'enceinte qui autrefois entourait la totalité du bourg. Une haute tour circulaire bâtie au XIIIe siècle, domine terre et mer du haut d'un éperon rocheux haut de 70 m. Construit autour du XIe siècle par le seigneurs locaux, les Obertenghi, successivement agrandi par les Gênois, le château est entouré sur trois côtés par les flots et présente une seule entrée très étroite côté village, une caractéristique qui en faisait une forteresse quasiment imprenable. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands s'en servirent en tant place forte militaire ; la structure fut lourdement endommagée par les bombardements alliés. Aujourd'hui restauré, le château accueille régulièrement des conférences et des expositions temporaires.

ÉGLISE DE SAN FRANCESCO

Via San Francesco
Édifiée au milieu du XVIIe siècle au pied des collines qui dominent le bourg, l'église aujourd'hui déconsacrée et son couvent annexe, accueillent évènements et concerts organisés par la municipalité. Dans le jardin se trouve une tour quadrangulaire dite Torrione, qui faisait partie des anciens remparts.

ÉGLISE SANTA MARGHERITA D'ANTIOCHIA

L'église dédiée à la sainte patronne de Vernazza, est mentionnée pour la première fois en 1318, mais sa construction remonte probablement au début du XIIe siècle. Son architecture est plutôt sobre et originale : érigée en style ligure, elle est formée par deux corps de bâtiment, celui médiéval à l'est et celui Renaissance à l'ouest. Agrandie et remaniée au XVIIe et XVIIIe siècles, elle présente un curieux clocher octogonal haut de 40 m. Curiosité : l'entrée se fait du côté de l'abside et non côté façade.

SANCTUAIRE DI NOSTRA SIGNORA DI REGGIO

La construction du sanctuaire, édifié sur des fondations plus anciennes, remonte à 1293. De style roman, en croix latine, le sanctuaire conserve dans la nef de droite une niche d'où jaillirait un liquide qui selon la tradition populaire, aurait des vertus thaumaturges.
A l'intérieur l'on vénère également un tableau de la *Vierge Noire à l'Enfant*, dite *l'Africaine*, que la tradition attribue à l'apôtre Saint Luc. Plus probablement, elle aurait été réalisée par une école de peinture génoise au XIVe siècle. Près de l'église, un couvent de religieuses reçoit régulièrement des séminaires et des retraites spirituelles.

Sports - Détente - Loisirs

PLAGE DE VERNAZZA

Aussi petite que pittoresque, très prisée par les vacanciers, la plage de galets de Vernazza s'étend sur le côté de la Piazza Marconi au cœur du bourg. Abritée du vent, sa position privilégiée permet de profiter d'ici d'un très beau panorama.

Retrouvez le sommaire en début de guide



La plaine du Pô.

© AUTHOR'S IMAGE

ÉMILIE-ROMAGNE




Émilie-Romagne
PIACENZA
Polesine Parmense
Rivarolo Mantovano
Ostiglia
Rovigo
Adria
A1
A13
Busseto
Roncole Verdi
Casalmaggiore
Roccabianca
Sabbioneta
Guastalla
A22
Cologna
Po
Rivergaro
Fiorenzuola d'Arda
Soragna
Carpaneto Piacentino
Reggiolo
Concordia sulla Secchia
Canaro
Ro Ferrarese
Grande Bonifica Ferrarese
Isola della Donzella
Ponte Dell'Olio
Fidenza
Fabbrico
Mirandola
Bondeno
Copparo
Lugagnano Val d'Arda
Castell' Arquato
Salsomaggiore
Tabiago Bagni
PARME
A1
FERRARA
Po di Volano
Codigoro
Volano
Bacucco
Bobbio
Correggio
Carpi
Galeazza
Palata Pepoli
Reno
Migliarino
Valle Bertuzzi
Lido di Volano
Lido di Nazioni
Monticelli Terme
Osteliato
Lido di Pomposa
Fornovo di Taro
Campagalliano
Cento
Malalbergo
Portomaggiore
Comacchio
Lido di Scacchi
Porto Garibaldi
Reggio Emilia
MODENE
San Giovanni in Persiceto
Argelato
A13
Minerbio
Molinella
Argenta
Valli di Comacchio
Panocchia
Langhirano
Sala Bolognese
Dugliolo
Campotto
Scandiano
Calderara di Reno
Castel Maggiore
S. Martino in Argine
Reno
A15
Formigine
Cippo di Garibaldi
Taro
Sassuolo
Budrio
Berceto
Fiorano Modenese
BOLOGNE
Alfonsine
Marina di Ravenna
Paseo d. Cisa
Lagrimone
Vignola
Casalecchio di Reno
S. Lazzaro di Savena
Castel Guelfo di Bologna
Bagnacavallo
Ravenna
MER ADRIATIQUE
Castelnovo ne'Monti
Secchia
Serramazzoni
Panaro
Sasso Marconi
Lugo
A14
Lido di Dante
Pontremoli
Montefiorino
Pavullo nel Frignano
Marzabotto
Cotignola
Russi
Imola
Lido di Classe
Lido di Savio
Farneta
Faenza
Cervia
A12
A15
Verdato
A14
Fivizzano
Fontanelice
Riolo Terme
Sestola
Monghidoro
Brisighella
Forlì
Cesenatico
Pievepelago
Passo della Raticosa
Castrocaro Terme
Forlimpopoli
Bellaria
La Spezia
A1
Castiglione dei Pepoli
Modigliana
Meldola
Cesena
Igea Marina
Parc Naturel Alpi Apuane
Palazzuole sul Senio
Marradi
Tredozio
Rimini
Golfe de Gênes
Rocca San Cassiano
Portico di Romagna
Civitella di Romagna
Riccione
Cattolica
MER LIGURE
Santa Sofia
San Marino
A14
Pesaro
Pistoia
Borgo San Lorenzo
Corniolo
Novafeltria
A12
Prato
A11
Campigna
Parc National du Mont Falterona
Bagno di Romagna
FLORENCE
Urbino
0
30 km
470

EMILIE-ROMAGNE

A bien y réfléchir, l'Emilie-Romagne ressemble étrangement à une cour des dames, où se côtoient reines et princesses : Bologne, fier, parfois coléreux, et assurément entier. Ferrare, d'une beauté foudroyante, tout à la fois élégant, mystérieux et subtil. Parme, pure, insouciant, enjoué, surprenant et simplement charmant. Ravenne, serein, apaisé par un héritage riche, presque distant mais toujours aussi souriant. Si les autres dames de cette cour, moins avenantes, n'ont pas acquis ici de titre de noblesse, c'est seulement parce que, plus timides, elles ont choisi de ne dévoiler l'immense beauté de leur âme qu'à certains courtisans. Aussi, comme toutes les cours, l'Emilie-Romagne est tout simplement fascinante.On se réfère souvent à cette région comme s'il s'agissait d'un territoire homogène cimenté par une histoire commune. En réalité il n'en est rien : les différences entre les communautés émiliennes et romagnoles sont fortes, à tel point qu'on avait même pensé à les séparer pour créer deux régions.Cependant, on peut relever plusieurs points communs. Tout d'abord, la générosité et l'hospitalité de leurs habitants, ensuite, les richesses économiques et artistiques, et enfin la gastronomie, aussi riche, savoureuse et en accord avec les goûts simples de jadis.L'Emilie, qui comprend, grosso modo, les régions de Piacenza, Parme, Reggio Emilia et Modène, est considérée depuis toujours comme une « terre de transit ». Les bergers, les marchands étrusques, les légions romaines et les hordes barbares traversèrent cette « Via Emilia » qui donna son nom à la province.Puis ce furent les innombrables croisades qui, après la traversée des Apennins, prenaient la route de la Méditerranée. Une route ancienne, qui date de 180 av. J.-C., toujours droite, sans détour, le long de laquelle se construisaient des villes, à des distances stratégiques l'une de l'autre (à un jour de marche maximum). Cette configuration est restée inchangée pendant des siècles et a conditionné les constructions ferroviaires et autoroutières qui suivent en parallèle la droite ligne des centres habités. Tout autour, c'est la campagne émilienne, la plaine du Pô riche en terrains fertiles avec, en lisière, les collines qui jouent le rôle de « charnière » entre les terres agricoles et fluviales de la Romagne. Ce territoire est depuis toujours une terre légendaire, avec un peuple bien enraciné et qui a toujours défendu jalousement ses singularités. Toutefois, les traditions populaires disparaissent maintenant une à une.Parallèlement, on assiste à la multiplication des musées paysans et à de nombreuses tentatives de revalorisation du dialecte.

Avertissement. Entre le 20 mai et le 3 juin 2012, l'Emilie-Romagne a été la victime de plusieurs secousses de tremblements de terre dont le pic d'intensité a atteint 8 points sur l'échelle de Richter. Ces différentes secousses ayant pour épicentre Modène, Ferrare, Reggio Emilia, Bologna ou encore Mantoue en Lombardie et Rovigo en Vénétie ont causé la mort de 27 personnes, des dégâts matériels considérables et ont gravement porté atteinte à l'économie régionale.

Les immanquables de l'Emilie-Romagne

- **S'imprégner** de la verve artistique de Parme, avec les œuvres d'artistes de renom comme le Corrège ou le Parmesan, mais aussi le théâtre Farnèse dont la construction tout en bois est un véritable chef-d'œuvre.
- **S'immerger** dans l'histoire de la dynastie des Este en parcourant Ferrare.
- **Admirer** les magnifiques mosaïques byzantines du VI^e^ siècle de l'église Saint-Vital à Ravenne.
- **Visiter** la belle Bologne en se promenant sous ses célèbres arcades pour découvrir cette ville étudiante dynamique qui déborde de richesses artistiques.
- **Déguster** une pléiade de produits du terroir : la piadina, les tortellini, les tortelloni, la coppa, les salama da sugo, l'anguille… et tant d'autres. L'Emilie-Romagne est riche en saveurs, et chaque ville possède sa spécialité.
- **S'emmerveiller** devant les belles lignes des Ferrari et Maserati qui font la fierté de la ville de Modène.

Itinéraire d'une semaine en Émilie-Romagne

Penser pouvoir saisir toute la richesse de l'Emilie-Romagne en quelques jours est utopique. Aussi le présent itinéraire ne saurait prétendre couvrir l'essentiel de la région.

- **Jours 1 et 2 : Bologne.** La culture avant tout : de musées en églises, Bologne est une source de connaissances qui ne se tarit jamais. La gastronomie aussi et surtout : manger c'est aussi découvrir la ville dans ses plus pures traditions.
- **Jours 3 et 4 : Ferrare**. Deux journées sont bien nécessaires pour s'enrichir de toutes les splendeurs de la ville, à commencer par les nombreux palais des délices des Estensi, et leur château qui trône en plein cœur du centre historique.
- **Jour 5 : Delta du Pô** et l'inévitable « petite Venise » qu'est Comacchio. On y mangera de l'anguille marinée évidemment, et on en profitera pour faire un tour en barque sur les marais à la découverte des maisons de pêcheurs.
- **Jour 6 : Ravenne**. Indissociable de ses mosaïques, Ravenne est une étape clé. Témoignage invraisemblable de l'époque byzantine, la ville regorge de merveilles, tels le complexe de San Vital et sa Basilica absolument époustouflante.
- **Jour 7 : Modène**. Véritable terre de moteur, l'Emilie Romagne et notamment Modène sont le berceau des voitures les plus luxueuses de la planète. On peut ainsi visiter le Musée Enzo Ferrari à Modène qui renferme une magnifique collection de Maserati ou encore le fameux musée Ferrari à Maranello. Les vrais passionnés peuvent poursuivre leur parcours en visitant le musée Lamborghini près de Bologne.

Grâce au courage des habitants des communes meurtries et grâce au soutien national, la région se relève petit à petit de ses blessures. Néanmoins, nombreux sont les établissements et les institutions (musées, églises, hôtels, commerces) qui risquent de garder fermées leurs portes encore pendant longtemps. Pensez à vous renseigner auprès des offices du tourisme locaux, avant de vous rendre sur place.

BOLOGNE ★★★★

Au XIII[e] siècle, pour résoudre un problème de surpopulation, Bologne eut largement recours à la solution du portique, ce qui donne à la ville son aspect actuel. Pour créer de nouveaux logements, on construisit sur les façades des maisons des avancées, soutenues par des poutres maîtresses, ce qui laissait le passage libre à la circulation et protégeait les gens des intempéries et du soleil. Très vite, Bologne s'est dotée de 43 km d'arcades, devenant ainsi la ville qui compte aujourd'hui le plus de portiques au monde. « Les arcades de Bologne, écrit, avec une pointe de malice, l'écrivain Luca Goldoni, sont au moins aussi célèbres que les canaux de Venise. » Sans ces arcades, les Bolonais ne seraient pas aussi universellement connus comme flâneurs (*tiratardi*), noctambules et bons vivants. En réalité, ils y travaillent aussi, et sous ces arcades s'abritent les plus extraordinaires et les plus lumineux centres commerciaux qu'une ville moderne puisse offrir et des étudiants toujours plus nombreux (l'université de Bologne date de 1088 et c'est la plus vieille université d'Europe).De l'étrusque Felsina et de la romaine Bolonia il ne reste peu ou rien. Son rôle majeur, la ville le joua au Moyen Age, lorsqu'elle fut une des premières à se déclarer commune autonome en s'opposant à Frédéric Barberousse et à Frédéric II. Les luttes qui s'ensuivirent la firent passer des seigneuries des Pepoli, des Visconti et des Bentivoglio aux mains de la papauté en 1506. Même sous la domination du cardinal Paleotti, Bologne continua à avoir une influence culturelle et artistique extraordinaire. Elle s'affirma à cette époque comme le foyer de la plus importante école de peinture de la Contre-Réforme, avec des noms comme ceux de Carrache et Guido Reni. La musique s'y développa vers la fin du Moyen Age grâce à l'importante chapelle San Petronio et la ville connut ses heures de gloire à l'époque de Rossini (qui y passa 25 ans de sa vie). Depuis sa création en 1088, son université, la plus ancienne d'Europe, attirait les plus grands savants de l'époque et donnait à la ville son surnom de « docte ».L'ambiance intellectuelle favorisa la pénétration des idées des Lumières qui préfigurèrent la naissance, cent ans plus tard (en 1872), du premier groupe socialiste conduit par Andrea Costa, menant en 1892 à la fondation du parti socialiste. Bastion de la gauche italienne, la ville est également surnommée « la rouge », comme sa couleur politique mais aussi en raison de la teinte caractéristique de ses façades. Du point de vue économique, c'est une ville très dynamique dans le secteur agroalimentaire, de l'industrie

mécanique et de l'édition. La ville accueille les foires commerciales parmi les plus importantes d'Europe. Enfin, Bologne arrive souvent en tête des villes italiennes où il fait bon vivre.

Transports

Important nœud autoroutier et ferroviaire, Bologne se trouve à 220 km de Milan (A1), 120 km de Florence (A1) et 160 km de Venise (A13).

Comment y accéder et en partir

AÉROPORT G. MARCONI
Via Del Triumvirato, 84
Borgo Pinale
✆ +39 051 647 9615
www.bologna-airport.it
Vols quotidiens depuis Paris CDG (Air France et Easyjet), Paris Orly (Vueling), Paris Beauvais (Ryanair), Bruxelles Charleroi (Bruxelles Airlines et Ryanair) et Lyon (Air France).

Bus pour le centre-ville : Aérobus (ligne BLQ), direction stazione FS. Navette toutes les 15-30 minutes environ, de 6h à 23h30. Prix du billet : 6 €. Le ticket peut être acheté directement dans le bus.

GARE FERROVIAIRE
Piazza delle Medaglie d'Oro, 2
✆ 89 20 21 / +39 199 892 021
www.trenitalia.com
Liaisons fréquentes et régulières avec toutes les grandes villes italiennes. Les bus n° 25 et 30 conduisent jusqu'au centre-ville, d'ailleurs facilement joignable à pied en empruntant la via Indipendenza.

GARE ROUTIÈRE
Piazza XX Settembre, 6
A deux pas de la gare ferroviaire
✆ +39 051 245 400 / +39 051 290 290
info@autostazionebo.it
Liaisons régulières avec la plupart des pays européens et avec les grandes villes italiennes. Eurolines assure les trajets entre Paris et Bologne 4 fois par semaine. Le train reste pourtant la solution plus rapide et sûrement plus confortable.

Se déplacer

Important : la circulation dans le centre est interdite aux véhicules des non-résidents tous les jours de 7h à 20h (*zona a traffico limitato ZTL*) sous peine d'amende. De nombreux parkings sont présents près des boulevards périphériques (gratuits, desservis par les bus) et autour du centre historique (payants). Demandez la liste à l'office de tourisme. Les hôtels du centre délivrent à leurs clients des permis de stationnement temporaire. Sachez enfin que le cœur du centre historique devient piéton le samedi et le dimanche, pour le plus grand bonheur des habitants.

TAXI
✆ +39 051 53 80 83 / 051 45 90
www.taxibologna.it
info@taxibologna.it
24h/24.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DU TOURISME
Piazza Maggiore, 1
✆ +39 051 239 660 / +39 051 64 72 113
www.bolognawelcome.it
touristoffice@comune.bologna.it
De lundi à samedi 9h-19h, dimanche 10h-17h.
Informations sur la ville, le programme culturel, les possibilités de logement et de restauration. A l'office de Piazza Maggiore, vous trouverez aussi une billetterie pour les bons plans. Egalement sur place un comptoir de réservations d'hébergement.

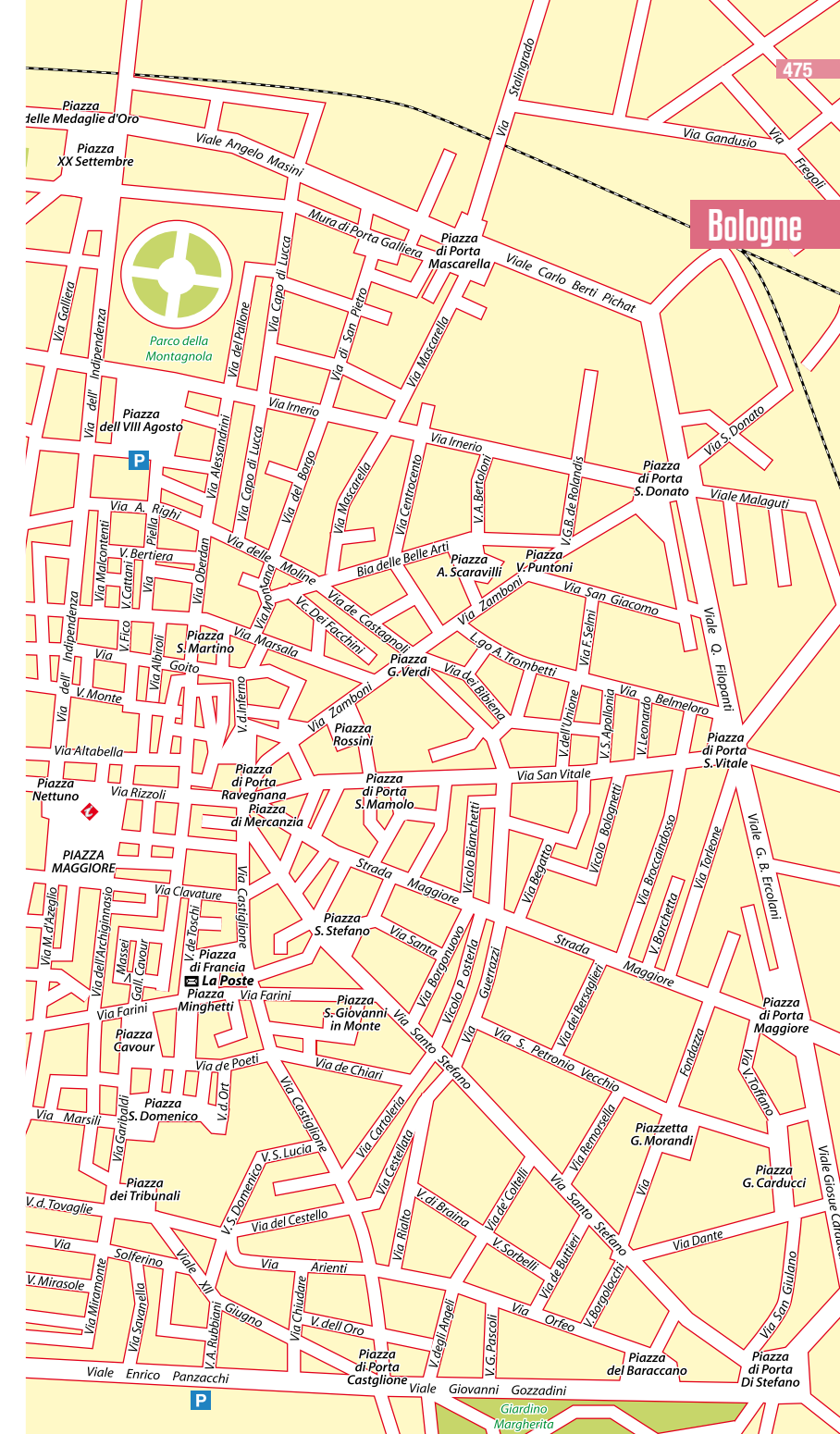
Autre adresse : Aéroport (tous les jours de 9h à 19h).

La « Strage di Bologna »

La gare de Bologne (Bologna Centrale) reste tristement célèbre dans l'histoire italienne contemporaine pour avoir été la cible d'une attaque terroriste parmi les plus meurtrières de l'Italie d'après-guerre. Le matin du samedi 2 août 1980 à 10h25, une bombe explose dans la salle d'attente de deuxième classe juste à côté du quai n°1. 85 personnes sont tuées et plus de 200 blessées. Il s'agit pour la plupart de touristes en vacances, mais également des chauffeurs de taxi et des employés des commerces voisins. La « *Strage di Bologna* » (le massacre de Bologne), revendiquée par un groupe de militants d'extrême droite d'obédience néofasciste, bouleversa profondément les consciences des Italiens de l'époque.


Gare ferroviaire
Viale Pietro Pietramellara
Giardino G. Amendola
Via Bovi Campeggi
Via C. Boldrini
Via G. Amendola
Via Tanari
Via Zanardi
Via L. Cipriani
Giardino G. Fava
Via Milazzo
Via Fili Cairoli
Via Milazzo
Via A. Gramsci
Viale Pietro Pietramellara
Via Don Minzoni
Piazza dei Martiri 1943-1945
Via Dei Mille
Montebello
Via P. de Crescenzi
Via L. Berti
Piazza VII Novembre 1944
Giardino del Cavataccio
Via del Porto
Via Azzo Gardino
Via G. Marconi
Polese
Via San Carlo
Via Avesella
Via Malvasia
Viale Antonio Silvani
Via G. Ercolani
Via delle Lamme
Via dello Scalo
Via L. Calori
Mura di Porta S. Felice
Piazza M. Azzarita
Via G. Brugnoli
Via Riva di Reno
Via Galliera
Piazza di Porta S. Felice
Piazza di Resistenza
Via Graziano
Via U. Lenzi
Via Riva di Reno
V. S. Lorenzo
V. G. Marconi
Via S. Giorgio
V. Abbadia
Via delle Lamme
Via Nazario Sauro
Via Otto Colonne
Via Parigi
Via Bella Grada
Via San Felice
Viale Giovanni Vicini
Via Monaldo Calori
Via S. Croce
Via San Rocco
Via Pietralata
Via Paradiso
Via S. Gervasio
Via Montegrappa
Via Ugo Bassi
Via del Pratello
Galleria S. Felice
Piazza San Francesco
Piazza Malpighi
Via A. Testoni
Piazza F. D. Roosevelt
V. Nuova
V. IV Novembre
V. A. Costa
Piazza di Porta S. Isaia
Via Sant' Isaia
Via M. Finzi
Via de Gombruti
Via Cesare Battisti
V. Volto Santo
V. S. Margherita
Via Barberia
Via Ca' Selvatica
Via del Riccio
Via Carbo nesi
Viale Carlo Pepoli
Via Ugo
Via Frassinago
Via Santa Caterina
Via Nosadella
Via Senzanome
V. del Fossato
V. Belfiore
Via Urbana
Via Saragozza
Piazza di Porta Saragozza
Via Saragozza
V. Altaseta
V. Palestro
V. Bocca di Lupo
Via Albergati
V. Malpertuso
Viale Antonio Aldini
Via Castelfidardo
V. d. Liberta
Via M. d'Azeglio
Via Paglietta
Viale Risorgimento
0
300 m
Piazza di Porta S. Mamolo

Bologne


Piazza delle Medaglie d'Oro
Piazza XX Settembre
Viale Angelo Masini
Via Stalingrado
Via Gandusio
Via Fregoli
Mura di Porta Galliera
Piazza di Porta Mascarella
Viale Carlo Berti Pichat
Via Galliera
Via dell' Indipendenza
Parco della Montagnola
Via del Pallone
Via Capo di Lucca
Via di San Pietro
Via Mascarella
Piazza dell VIII Agosto
Via Irnerio
Via Alessandrini
Via del Borgo
Via Centrocento
V.A Bertoloni
V.G.B. de Rolandis
Piazza di Porta S. Donato
Via S. Donato
Viale Malaguti
Via A. Righi
Via Malcontenti
V. Bertiera
V.Cattani
Via Oberdan
Via delle Moline
Bia delle Belle Arti
Piazza A. Scaravilli
Piazza V. Puntoni
Via San Giacomo
Via Zamboni
Via Marsala
Via Goito
Via Altobroli
V. Fico
Piazza S. Martino
Piazza G. Verdi
L.go A. Trombetti
Via F. Selmi
Viale Q. Filopanti
V. Monte
V. d. Inferno
Via Rossini
V. dell'Unione
V.S. Apollonia
V. Leonardo
Belmeloro
Via Altabella
Piazza di Porta S. Vitale
Piazza Nettuno
Via Rizzoli
Piazza di Porta Ravegnana
Piazza di Mercanzia
Piazza di Porta S. Mamolo
Via San Vitale
Vicolo Bolognetti
Viale G. B. Ercolani
PIAZZA MAGGIORE
Via Castiglione
Strada Maggiore
Vicolo Bianchetti
Via Begarto
Via Broccaindosso
Via Toffolene
Via Clavature
Via M. d'Azeglio
Via dell'Archiginnasio
V. de' Toschi
Massei
Gall. Cavour
Piazza S. Stefano
Via Santa
Vicolo D'osteria
Guerrazzi
V. Borchetta
Piazza di Francia
La Poste
Piazza Minghetti
Via Farini
Piazza S. Giovanni in Monte
Via Santo Stefano
Via Bolognese
Via dei Bensaglieri
Piazza di Porta Maggiore
Piazza Cavour
Via de Poeti
Via de Chiari
Via S. Petronio Vecchio
Fondazza
V. Toffano
Via Marsili
Via Garibaldi
Piazza S. Domenico
V. d. Ort
Via Cartoleria
Via Castellata
Via Remorsella
Piazzetta G. Morandi
Viale Giosue Carducci
Piazza dei Tribunali
V. S. Lucia
V. S. Domenico
V. d. Tovaglie
Via del Cestello
V. di Braina
Via dei Coltelli
Via Santo Stefano
Piazza G. Carducci
Via Rialto
V. Sorbelli
Via de Buttieri
Via Dante
Via Solferino
Viale XII Giugno
Via Arienti
V. Mirasole
Via Miramonte
Via Savanella
V. A. Rubbiani
Via Chiudare
V. dell Oro
V. degl Angeli
Via Orfeo
V. Borgolocchi
Via San Giuliano
Viale Enrico Panzacchi
Piazza di Porta Castglione
V. G. Pascoli
Piazza del Baraccano
Piazza di Porta Di Stefano
Viale Giovanni Gozzadini
Giardino Margherita

Bologne pratique

Bologna Welcome Card. Voici un pass multi-accès dédié aux visiteurs acharnés. Valable 48h au prix de 20 € par personne, la Welcome Card donne accès à tous les musées municipaux, aux musées du circuit Genius Bonaniae et propose des réductions dans plusieurs boutiques. La connexion wi-fi est garantie et gratuite dans les attractions de la ville pendant 48h. La carte permet au choix l'usage illimité des transports en commun pendant 24h ou bien la gratuité d'un trajet dans le shuttle qui relie Bologne à l'aéroport. En vente à l'office de tourisme ou en ligne (www.bolognawelcome.com/bologna-welcome-card).

Représentations – Présence française

ALLIANCE FRANCAISE
Via de Marchi, 4
✆ +39 051 332 828
www.afbologna.it
Ouvert du lundi au mercredi de 10h à 13h et de 16h à 19h, le jeudi de 10h à 13h et de 15h à 20h, le vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h.
Cours de français, conférences et rencontres culturelles chaque mois. Possibilité de consulter revues et journaux français sur place.

Moyens de communication

Plusieurs cafés au label « free wi-fi » sont désormais présents dans le centre de Bologne (Via dell'Indipendenza, Via Ugo Bassi et dans le quartier étudiant en général). Vous pouvez également utiliser les ordinateurs de la Sala Borsa (médiathèque) sur la Piazza Maggiore.

POSTA CENTRALE
Piazza Minghetti, 4
✆ +39 051 27 56 736
Du lundi au vendredi de 8h à 18h30, le samedi de 8h à 12h30.

Santé – Urgences

HÔPITAL POLICLINICO SANT'ORSOLA MALPIGHI
Via Giuseppe Massarenti, 9
✆ +39 051 636 3111
www.aosp.bo.it

Adresses utiles

POLICE
Piazza Galileo Galilei, 7
✆ +39 051 640 1111

Orientation

Piazza Maggiore, piazza del Nettuno et les deux tours constituent le cœur de Bologne. De piazza di Porta Ravegnana (les deux tours) partent les artères historiques de la ville : via Rizzoli, via Zamboni, via San Vitale, Strada Maggiore, via Santo Stefano, le long desquelles se trouvent les principaux points d'intérêt de Bologne. Le centre est enfermé par les *viali*, des boulevards qui correspondent aux anciennes enceintes de la ville.

Se loger

Bologne étant à la fois une ville très vivante et une cité au passé historique riche, les hôtels qui la composent sont tous à la hauteur mais restent assez chers notamment ceux du centre historique. Attention, durant les foires commerciales, les hôtels de la ville sont souvent complets.

Bien et pas cher

IL GUERCINO
Via Luigi Serra, 7
✆ +39 051 369 893
www.guercino.it
reception@guercino.it
Chambres doubles à partir de 69 €. TV satellite et téléphone. Possibilité de garer sa voiture à l'intérieur (payant) mais il y a peu d'élus sur les trois places de parking. Point Internet.
A 300 m de la gare et 10 minutes à pied du centre-ville, l'hôtel est agréable, les chambres y sont spacieuses et joliment décorées, toutes de manière différente. Salle de sport et Spa sont à votre disposition. Accueil sympathique et bon rapport qualité-prix.

Confort ou charme

ALBERGO ATLANTIC
Via Galliera, 46
✆ +39 051 24 84 88
www.albergoatlantic.net
info@albergoatlantic.net
Chambre double à 100 €, petit déjeuner inclus.
Ce petit hôtel occupe un ancien couvent et dispose de belles chambres claires et lumineuses, à la déco minimaliste et raffinée. A deux pas du centre, une belle adresse calme et agréable.

■ **B&B CASA ILARIA**
Largo Respighi, 8
✆ +39 051 41 24 760
www.casailaria.com
info@casailaria.com
Chambre double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.
Ce Bed & Breakfast occupe une ancienne demeure noble en face du Théâtre de l'Opéra. Les chambres sont très silencieuses et lumineuses et donnent toutes sur le jardin interne. Le mobilier d'époque et les lits à baldaquin garantissent une atmosphère d'antan. Les espaces communs comprennent un grand salon et une belle cuisine où, sur réservation, sont organisés des cours de cuisine locale.

■ **HOTEL ACCADEMIA*****
Via delle Belle Arti, 6
✆ +39 051 23 23 18
www.hotelaccademia.com
hotelaccademia@hotelaccademia.com
Chambre double à partir de 80 €.
Un hôtel central, à côté du quartier universitaire, avec 28 chambres amples et lumineuses, mobilier moderne, décoration sobre. Profitant de sa proximité avec l'Académie des Beaux-Arts, l'hôtel organise régulièrement des événements culturels sur le thème des arts visuels.

■ **HÔTEL PORTA SAN MAMOLO**
Vicolo del Falcone, 6/8
✆ +39 051 583 056
www.hotel-portasanmamolo.it
info@hotel-portasanmamolo.it
De 99 à 139 € la chambre double avec petit déjeuner. 43 chambres avec TV satellite, téléphone, connexion Internet.
Dans le centre historique, ce petit hôtel est d'une grande élégance. Son mobilier ancien, son petit jardin fleuri et ses chambres colorées en font un endroit délicieux. Des bicyclettes sont à votre disposition pour découvrir la ville (parking voitures 20 €). Personnel très sympathique. Une adresse romantique chaudement recommandée.

■ **WE BOLOGNA**
Via de' Carracci, 69/14
✆ +39 051 03 97 900
www.we-gastameco.com
hello@we-bologna.it
Dortoir à partir de 20 €. Petit déjeuner : 3,50 €. Parking. Jeux pour enfants. Animaux acceptés (sur demande). Animations.
Cette grande auberge moderne et colorée se trouve derrière la gare ferroviaire, à deux pas du centre historique. Elle dispose de chambres doubles et quadruples, chacune d'entre elles est équipée de climatisation, douche et toilettes privées. Plusieurs espaces communs (cuisine, bibliothèque/détente, salle de jeux, salle ciné, salle de travail), buanderie et jardin avec tables, chaises longues et parasols. Vélos à louer. Possibilité de location longue durée.

Luxe

■ **GRAND HOTEL MAJESTIC GIA BAGLIONI**
Via dell' Indipendenza, 8
✆ +39 051 225 445
info.ghmajestic@duetorrihotels.com
A partir de 280 € pour une chambre double classique.
Ce *palazzo* du XVI[e] siècle est l'hôtel-roi de la ville. Des salles ont été peintes par les frères Carracci (le salon Europa, au 1[er] étage). A côté de la salle du déjeuner, il y a les restes d'une ancienne route romaine. Les chambres, néoclassiques, sont très belles. De nombreuses stars, comme Ava Gardner, Clark Gable et Humphrey Bogart y ont dormi. Très bon et très raffiné restaurant Carracci.

■ **HOTEL CORONA D'ORO 1890**
Via Oberdan, 12
✆ +39 051 74 57 611
www.hco.it
info@HCO.it
Chambre double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Animaux acceptés. Séminaires. Wifi gratuit.
Hôtel historique situé au cœur de Bologne. A deux pas des tours médiévales, des rues commerçantes, et à 300 m de la Piazza Maggiore, un hôtel de luxe proposant 40 chambres et suites élégantes, très accueillantes et meublées avec beaucoup de goût, avec vue sur les vieux toits de Bologne. Une adresse superbe.

Se restaurer

La renommée de Bologne commence à sa table. Ce n'est pas sans raison qu'on l'appelle aussi « la Grasse ». Sa légende gastronomique est liée aux *tortellinis* qui, comme tout le monde ne le sait pas, sont fils... du nombril de Vénus. D'après la légende du Tasse, La Secchia Rapita, Vénus, descendue sur terre avec Mars et Bacchus, vint loger dans une auberge. Le maître de céans, reluquant la déesse demi-nue, prit un bout de pâte fraîche que la servante était en train d'étirer et, l'enroulant autour de son doigt, se mit en devoir de modeler le nombril de Vénus. C'est ainsi que naquit le *tortellino*. Sa recette officielle est jalousement conservée à la chambre de commerce de Bologna, au palazzo della Mercanzia. Il semble difficile de visiter Bologne sans sacrifier quelque peu à sa tradition gloutonne. Et si vous cherchez la fameuse bolognaise, demandez un *ragù bolognese*, c'est ainsi qu'on l'appelle ici.

Pause gourmande

CAFFE ZANARINI
Piazza Galvani, 1 ✆ +39 051 275 0041
Ouvert tous les jours de 7h à 21h.
Elégant et raffiné, Zanarini est le café historique de Bologne, un des lieux de rencontre parmi les préférés des Bolonais. On y vient pour prendre un petit déjeuner à base de viennoiseries encore chaudes et de cappuccino, mais aussi boire un bon café pendant la journée. Zanarini est aussi une des meilleures pâtisseries de la ville.

LA SORBETTERIA
Via Castiglione, 44 ✆ +39 051 233 257
www.lasorbetteria.it
info@lasorbetteria.it
Du mardi au samedi de 8h30 à minuit (jusqu'à 20h30 en hiver), le dimanche de 9h30 à 23h30.
Moment de plaisir en perspective. A goûter : Michelangelo, une crème d'amandes et amandes pralinées, Dolce Emma, ricotta et figues caramélisées, et Edoardo, une crème de mascarpone et pignons. C'est l'une des plus anciennes *gelateria* traditionnelles de la ville. A ne pas rater !

Bien et pas cher

On trouve dans la via Zamboni et ses alentours, le quartier étudiant, de nombreux bars-restaurants à petits prix.

EATALY
Via degli Orefici, 19 ✆ +39 051 095 28 20
www.eataly.it
Ouvert 7/7. Plat à partir de 10 €.
Le temple de la gastronomie italienne *slow food* propose également quelques plats du terroir à déguster entre les étalages des produits d'alimentation. Les produits sont frais et de grande qualité. Les tables sont souvent prises d'assaut à l'heure du déjeuner. Une adresse originale à tester !

OSTERIA DELL'ORSA
Via Mentana, 1/F
✆ +39 051 231 576
www.osteriadellorsa.com
Ouvert tous les jours de 12h à 1h30 du matin. Addition 10-25 €.
Une vieille *osteria* en plein quartier universitaire très prisée pour sa cuisine traditionnelle et sa convivialité. On mange sur de grandes tables en bois d'excellents plats de pâtes (délicieuses tagliatelles *al ragù*) mais aussi d'autres plats du terroir. L'osteria dell'Orsa est également un lieu d'échange, de rencontres, de culture qui reflète bien la tradition universitaire de Bologne. L'endroit est souvent bondé, attendez-vous à patienter un peu. Accueil très chaleureux et très bon rapport qualité-prix.

TAMBURINI
Via Caprarie, 1
✆ +39 051 234 726
www.tamburini.com
tambinfo@tin.it
Uniquement le midi. Epicerie/traiteur. Self-service. Addition 15 - 20 €.
Boutique historique de Bologne, sa vitrine ouvre indéniablement l'appétit. On y trouve le meilleur de la cuisine bolognaise. Vous pouvez aussi y acheter des plats à emporter, de la charcuterie, du fromage, du vin, des pâtes fraîches, des conserves. Une adresse à ne pas manquer.

TRATTORIA TONY
Près de Via San Vitale.
Via Righi 1/B ✆ +39 051 232 852
Fermé le lundi et ouvert uniquement le soir.
Un petit restaurant très apprécié par les habitants pour sa cuisine du terroir servie sans chichis. Ambiance locale garantie. Patron très avenant, produits frais et excellente *pasta* faite maison, que demander de plus ? Attention c'est vite complet...

Apprendre à faire ses propres tortellini !

LA VECCHIA SCUOLA BOLOGNESE
Via Galleria, 11
✆ +39 051 649 1576
www.lavecchiascuola.com
info@lavecchiascuola.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Uniquement sur réservation. Cours de 3 heures à partir de 85 €.
Dans cet appartement non loin du centre, vous pouvez non seulement manger des tortellini, mais aussi apprendre à en faire ! On y organise des cours de cuisine bolognaise pour les professionnels, les amateurs et les touristes. La salle à manger est un petit restaurant. Pas de menu, seulement les plats du jour, tous issus de la meilleure tradition locale.

Bonnes tables

Les réservations sont vivement conseillées pour ces restaurants, notamment en fin de semaine car ils affichent souvent complet.

ALL'OSTERIA BOTTEGA

Via Santa Caterina, 51 ✆ +39 051 585 111
Repas complet autour de 50 €.
Un bastion de la cuisine bolognaise. Situé sur une rue anonyme près de Porta Saragozzza, l'Osteria Bottega remporte tous les suffrages depuis son ouverture, et pour cause ! son jambon est l'un des meilleurs de la région et sa cuisine est d'un grand raffinement ; ravioli aux truffes noires, tortelloni à la courge, les plats sont divins mais le prix n'est pas adapté à toutes les bourses. Réservation indispensable.

CANTINA BENTIVOGLIO

Via Mascarella, 4/B
✆ +39 051 265 416
www.cantinabentivoglio.com
Ouvert 7j/7. Repas complet autour de 35 €.
Près de l'université, cette cantine réputée pour ses soirées musicales sert une cuisine bolognaise traditionnelle de grande qualité. Grand choix de *primi piatti* et *secondi* issus des produits du terroir. La carte des vins est impressionnante (plus de 400 vins). Jolie salle et le soir après le dîner, un groupe de jazz vient jouer en *live*.

OSTERIA DE POETI

Via dei Poeti, 1 ✆ +39 051 236 166
www.osteriadepoeti.com
Fermé le lundi et de mi-juillet à mi-août. Ouvert de 19h30 à 2h30 du matin. Le dimanche de 12h30 à 14h30. Addition 30-50 €.
Cave à vin de renom, et restaurant depuis le XVII[e] siècle, le ton est donné dès que l'on franchit le seuil : on admire alors les nombreuses bouteilles qui s'offrent à nos yeux tout le temps de la descente des escaliers. On peut choisir à sa guise la salle voûtée avec accompagnement musical ou l'autre pièce plus petite et silencieuse. Le service est impeccable. On mange ici des mets locaux et régionaux tout autant que la fine fleur de la cuisine internationale. On peut également venir y prendre un verre de vin.

TRATTORIA BELLE ARTI

Via Belle Arti, 14
✆ +39 051 22 55 81
www.belleartitrattoriapizzeria.com
Ouvert tous les jours de 12h à 15h30 et de 18h30 à minuit. Addition 25-40 €. Pizzas à partir de 8,50 €.
Une trattoria familiale située en plein quartier universitaire. Cuisine de qualité à un bon rapport qualité-prix. Large choix de pâtes locales mais aussi de bonnes spécialités à base de poissons et de fruits de mer. Goûtez aux onctueuses *Tortellini neri all' tartuffo* ou encore aux *linguine alla Granseola*, un vrai régal. Les pizzas sont très très généreuses... Bonne carte des vins.

Luxe

RESTAURANT DA NELLO

Via Monte Grappa, 2
✆ +39 051 263 916
www.ristorantedanello.com
info@ristorantedanello.com
Fermé le lundi, le mois d'août et la semaine suivant l'Epiphanie. Environ 40 €.
Franco Bolini parle français et vous accueillera avec la plus grande gentillesse. L'endroit a été visité par les plus grandes stars internationales comme en témoignent les photos le long de l'escalier. Ici on travaille la truffe comme personne. Tout est fait maison et c'est ainsi depuis 1948 !

RESTAURANT DONATELLO

Via A.Righi 8
✆ +39 051 235 438
www.ristorantedonatello.it
Fermé le dimanche soir. Repas autour de 45 €-55 €.
Une véritable institution à Bologne et qui vient de fêter son centenaire. Produits frais, service de grande classe, plats régionaux de qualité servis copieusement. Décoration originale faite de cadres photos, de portraits et d'affichettes d'époque. Très prisé par le gotha artistique italien.

Sortir

Cafés - Bars

Pour bien commencer la journée, on pourra prendre un bon café dans un des nombreux bars de Bologne. Le week-end, les milliers d'étudiants investissent le centre historique et la vie nocturne y est très animée, vous trouverez de nombreux cafés et *locali* dans le quartier universitaire mais aussi du côté de la via del Pratello.

CASA MINGHETTI

Piazza Minghetti, 1/A
✆ +39 335 419 196
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 23h, le dimanche de 17h à 23h.
Cette élégante «maison» est réputée pour ses fabuleux cocktails que le barman prépare chaque soir devant ses clients admiratifs. Casa Minghetti fait également office de petit restaurant, fréquenté notamment à midi, avec une carte assez simple comprenant quatre ou cinq propositions de plats chauds et quelques salades. Brunch le dimanche.

■ **LE STANZE**
Via del Borgo di San Pietro, 1
✆ +39 051 22 87 67
www.lestanzecafe.com
Lundi 18h-1h30, du mardi au dimanche 15h-1h30. Verre de vin à partir de 6 €.
Ce bar mérite une visite ne serait-ce que pour son cadre époustouflant. Dans l'ancienne chapelle de la famille aristocrate Bentivoglio, se dressent, comme si de rien n'était, un comptoir, des bouteilles et quelques tables. Jeune et tendance, Le Stanze joue la clé contemporaine ; très bons cocktails et buffet apéritif.

Spectacles

■ **CANTINA BENTIVOGLIO**
Via Mascarella, 4/B
✆ +39 051 265 416
www.cantinabentivoglio.com
Tous les jours de 20h à 2h du matin.
Près de l'université, c'est le lieu de prédilection des amateurs de musiques jazz et blues. Club de jazz célèbre de Bologne qui attire des artistes d'Italie et du monde. La bonne cuisine locale est associée à la musique ; Tagliolini au jambon et toasts au fromage fondu agrémentent les soirées musicales, concerts du mardi au samedi.

À voir – À faire

◗ **A ne pas manquer.** Piazza Maggiore, Santo Stefano, le due Torri, l'Archiginnasio, un tour par les ruelles du Mercato di Mezzo et par le quartier universitaire, via Zamboni.

■ **ARCHIGINNASIO-UNIVERSITÉ DE BOLOGNE** ★★
Piazza Galvani 1
www.archiginnasio.it
Le palais est ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche de 10h à 14h. Le théâtre anatomique du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 19h, le dimanche de 10h à 14h. Ticket : 3 €.
L'université de Bologne, la plus ancienne d'Occident, date de 1088. Ainsi, dès le début du XII^e siècle, des étudiants de toutes les régions d'Europe affluèrent à Bologne pour y découvrir les études de droit civil romain et canonique. A cette époque, l'activité didactique était basée sur un rapport direct entre professeur et étudiant et, par conséquent, les préceptes étaient dispensés aux domiciles des maîtres ou dans des locaux loués. Au XVI^e siècle, le pape Pie IV décida de réorganiser le système d'enseignement à Bologne et proposa un édifice unique

Sur les traces de Giorgio Morandi

C'est l'un des plus grands peintres italiens du XX^e siècle (1890-1964), qui ne quitta jamais Bologne. « *Les grands ne bougent pas* », disent les Bolonais, en rappelant que Cézanne et Picasso ont, eux aussi, presque toujours vécu sur un même petit bout de terre. Morandi se trouvait bien à Bologne car tous deux se ressemblaient : ils avaient en commun une certaine réserve aristocratique et provinciale. Les places, les rues et les ruelles que Morandi parcourait chaque jour sont aujourd'hui encore les plus authentiques de Bologne et témoignent le mieux de l'extraordinaire équilibre de cette ville.

Le trajet que faisait Morandi pour aller de chez lui, au numéro 36 de la via Fondazza, jusqu'à l'académie des beaux-arts, passe par ces rues que les Bolonais prennent lorsqu'ils désirent se promener à l'écart de la foule. Via Fondazza est une rue populaire remplie de boutiques d'artisans, à proximité de la casa Carducci. C'est le Bologne du début du XX^e siècle avec son architecture en grande partie Liberty. A partir de la via Fondazza, la strada Maggiore conduit vers le centre, puis, une fois dépassées les décorations baroques du palazzo Ercolani, on rejoint le très beau portique des Servi adossé à l'église qui abrite la Madonna de Cimabue ainsi que des fresques de Vitale. Là ont lieu des concerts pour orgue de Bach.

En allant vers la piazza Aldrovandi, on traverse le marché si vivant du Bologne de tous les jours, pour ensuite déboucher sur la via Giuseppe Petroni. Bienvenue dans le Bologne cultivé et magique du centre de la vie universitaire où le médiéval, le baroque et le XVIII^e siècle s'entrelacent étroitement. De là, on peut se diriger vers la piazza Verdi et, en longeant les arcades (XV^e) des anciennes écuries du palazzo Bentivoglio, admirer la façade du Teatro Comunale. Enfin, on aboutit dans la rue des Beaux-Arts, juste à la hauteur de la fameuse Pinacoteca Nazionale, qui possède une des plus grandes collections d'Europe et que Morandi ne se lassait pas de visiter.

La ville aux cent tours

Au XII[e] siècle, les grandes familles de Bologne se battaient à coups de tours fortifiées, et plus d'une centaine ont été construites. Symboles de richesse et de prestige social, elles devaient également servir, en cas de guerre, d'abri. La plus haute, celle des Asinelli, a été achetée par la Commune (mairie) à la fin du XII[e] siècle pour servir de tour de guet et de prison. Aujourd'hui, seules 22 tours subsistent encore.

pour élèves et enseignants. Cette décision répondait également à l'exigence d'un contrôle plus efficace sur l'enseignement par l'autorité religieuse. Ainsi, en 1561, malgré les protestations des habitants de Bologne, le pape consentit au lancement des travaux. Ce bâtiment, nommé l'Archiginnasio, sur la piazza Maggiore et ouvert aux visiteurs, a accueilli l'université jusqu'à l'arrivée de Napoléon en 1803. A l'intérieur, reste visible le *Teatro Anatomico*, un théâtre anatomique du XVII[e] siècle, en bois de cèdre et de sapin, où l'on donnait les cours d'anatomie de la faculté de médecine et où l'on montrait aux étudiants la dissection des cadavres. C'est en 1315 qu'eut lieu ici même la première dissection d'un corps humain sous la direction du Bolonais Mondino, auteur du premier *Guide de la dissection*, et sous la haute autorité de l'Eglise dont les représentants installés derrière une trappe en hauteur pouvaient à tout moment interrompre l'opération. Dans ce théâtre en bois, démontable, qui ne servait que les deux mois d'hiver propices à la dissection, on inspecta toutes les parties du corps sans jamais toucher au cœur, « la boîte de l'âme », et l'on fit des découvertes pour une avancée scientifique incroyable, notamment en 1316 avec la première dissection du corps d'une femme enceinte. Aujourd'hui, l'Archiginnasio est l'une des plus grandes bibliothèques du monde, riche, entre autres, de 15 000 éditions rares du XVI[e] siècle.

BASILICA DI SAN DOMENICO

Piazza San Domenico

De 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. Samedi et dimanche jusqu'à 17h30.

Construite entre 1221 et 1233, par les pères dominicains, elle a gardé sa façade d'origine. L'intérieur conserve des témoignages artistiques d'une grande beauté. Dans la nef de droite, on pourra visiter la chapelle de Saint-Dominique, qui abrite le fameux tombeau du saint, un sarcophage orné de bas-reliefs que Nicolas Pisano débuta en 1267, repris ensuite au XV[e] par Nicolo dell'Arca, et auquel Michel-Ange donna la touche finale. On pourra également admirer dans une des chapelles une œuvre de Filippino Lippi intitulée *le Mariage mystique de sainte Catherine*.

BASILICA SAN PETRONIO ★★

Piazza Maggiore

www.basilicadisanpetronio.it

Tous les jours de 7h45 à 12h30 et de 15h à 18h.

Cette église dédiée au saint patron de la ville est une des plus belles créations de l'architecture gothique italienne. Sa construction commença en 1390 par la façade qui donne sur la place, pour ne s'achever qu'en 1659. Challenge que s'étaient fixés les Bolonais, elle devait devenir la plus grande basilique du monde. Ne pouvant se restreindre à la perspective qu'il y ait à Bologne une basilique plus importante que l'église Saint-Pierre-de-Rome, le pape en décida autrement en offrant une nouvelle aile à l'université de Bologne, placée juste à côté de la basilique. Un moyen détourné de bloquer l'étendue de sa construction. Les travaux ont alors duré des siècles et ce n'est qu'en 1953 qu'elle fut consacrée. A l'intérieur, on est fasciné par le procédé du méridien solaire établi en 1655 capable de donner l'heure. Dessiné sur le sol, ce calendrier solaire indique tous les 21 juin à 13h16 le solstice d'été bolonais lorsque le rayon de soleil remplit le corps du crabe. On y admire également les vingt-deux chapelles appartenant aux familles donatrices de l'époque et couvertes de fresques du Quattrocento. Au-dessus du grand autel se trouve l'orgue le plus ancien d'Italie.

BASILICA SANTO STEFANO ★★

Piazza Santo Stefano ✆ +39 051 22 32 56

De 9h à midi et de 15h30 à 18h30. Le dimanche : 9h-13h et 15h30-19h.

Il s'agit non pas d'une seule église mais d'un ensemble de quatre églises (sur sept à l'origine) dans lesquelles résident encore de nos jours douze moines bénédictins. On y découvre : l'église du Crucifix du XI[e] siècle, l'église du Calvaire ou du Saint-Sépulcre, de la même période et qui renferme le tombeau de saint Pétrone, l'église de la Trinité du XIII[e] siècle, et enfin, la plus ancienne, celle des saints Vitale et Agricola, donnant sur la place Santo Stefano, l'une des places les plus pittoresques de la ville. Chapelles, cryptes, cloîtres s'enchaînent dans une composition unique, dégageant une atmosphère d'une grande sérénité.

DUE TORRI ★★

Via Rizzoli
Ouvert de 9h à 18h en été et jusqu'à 17h en hiver. Entrée au Torre Asinelli : 3 €.
Ces deux tours sont le symbole de Bologne et les rares survivantes des quelque 80 tours médiévales d'origine de la ville. La plus haute (97,60 m) est la *torre* degli Asinelli, bâtie dans les premières années du XII[e] siècle. De son sommet, qui est le point culminant de Bologne, on découvre un superbe panorama. Ceux qui ont du souffle et des jambes vigoureuses se trouveront nettement avantagés : il n'y a pas d'ascenseur et il faut escalader les 499 marches qui mènent à son sommet. A côté se trouve la torre Garisenda, haute de 48,16 m, mentionnée au « chant XXXI » de *L'Enfer* de Dante. Elle fut commandée par Filippo et Oddo Garisendi en 1109, mais s'effondra peu de temps après à cause d'un glissement de terrain. Il faut dire qu'elle penche sérieusement (3,22 m d'inclinaison).

GHETTO EBRAICO

Museo Ebraico – Via Valdonica, 1
info@museoebraicobo.it
Le musée juif est ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 16h. Ticket : 4 €.
Au pied des Due Torri, on emprunte la via dei Giudei qui mène dans l'ancien ghetto, un véritable labyrinthe de ruelles silencieuses, aux noms évocateurs : via dell'Inferno, vicolo Mandria, via Canonica. De l'ancienne présence juive, il ne reste pas grand-chose aujourd'hui, sauf un petit musée, le Museo Ebraico, aménagé dans l'ancien palais du marchand de tissus Pannolini (XVI[e] siècle).

MAMBO ★★

Via Don Minzoni, 14 ✆ +39 051 649 6611
www.mambo-bologna.org
info@mambo-bologna.org
Mardi, mercredi et vendredi de 12h à 18h. Le jeudi, samedi et dimanche jusqu'à 20h. Fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.
Inauguré en 2007, le MAMBO (*Museo d'Arte Moderna di Bologna*) compte parmi les musées d'art moderne et contemporain d'Italie les plus remarquables. Cette cathédrale des arts de 9 500 m² occupe le bâtiment d'un ancien four à pain (1916), en soi un exemple remarquable d'architecture industrielle reconvertie aux services de l'art. La collection permanente du musée retrace l'histoire de l'art italien contemporain, de la Seconde Guerre mondiale à nos jours, organisée en neuf domaines thématiques, tels que « Art et idéologie », « Art et action », « Nouvelle perspectives », etc. Laboratoire d'exploration de nouvelles formes culturelles dans une ville depuis toujours réputée pour être une ville d'expérimentation, le MAMBO organise régulièrement des expositions monographiques dédiées à des artistes italiens et étrangers de renommée. On y trouve également une bibliothèque spécialisée en art contemporain, une librairie et un restaurant-cafétéria, trés en vogue et fréquenté au moment de l'apéritif. Actuellement, le Mambo accueille temporairement les collections du musée Giorgio Morandi, accessibles avec les même billets d'entrée.

MUSÉE INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE

Strada Maggiore, 34 ✆ +39 051 275 77 11
www.museomusicabologna.it
Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 16h, le samedi et dimanche de 10h à 18h30. Entrée 5 €, réduit à 3 €. Ce musée est installé dans le magnifique palais Sanguinetti construit au XVI[e] siècle par une grande famille de la bourgeoisie bolognaise. Les chambres du musée sont décorées de superbes fresques en trompe-l'œil avec parfois des référence à la période napoléonienne. Les collections présentées viennent essentiellement du prêtre Martini. Musicologue réputé et grand érudit du XIX[e] siècle, il réunit l'une des plus grandes collections au monde d'œuvres musicales. Les correspondances avec de nombreux compositeurs de l'époque tel que Mozart, Rameau, Bach et Wagner constituent un riche témoignage historique. La galerie de peinture représentant les grands musiciens des siècles derniers est à découvrir. Des instruments de musiques, parfois très originaux, sont également exposés.

MUSEO GIORGIO MORANDI ★

Palazzo Comunale ✆ +39 051 64 96 611
www.mambo-bologna.org/museomorandi
Les collections du musée sont temporairement exposées au Mambo. Ouvert le mardi, mercredi et vendredi de 12h à 18h, le jeudi, samedi et dimanche de 12h à 20h. Ticket : 6 €.
On y découvre plus de 254 œuvres du peintre bolonais, son atelier d'artiste ainsi que les fameuses bouteilles que Morandi peignait en les considérant comme un être à part entière. Vous pouvez visiter aussi la maison de Morandi, via Fondazza 36 (*mardi-dimanche de 11h à 16h, entrée libre sur réservation*). Les collections du musée sont actuellement exposées dans les salles du Musée d'art contemporain Mambo, suite à d'importants travaux de restauration en cours.

PALAZZO D'ACCURSIO

Piazza Maggiore, 6 ✆ +39 051 219 3998
www.museibologna.it/arteantica
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h30, samedi, dimanche et jour férié de 10h à 18h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.

Cette construction de brique date du XIIIe siècle, alors que la tour de l'Horloge ne fut construite que deux siècles plus tard. D'aspect grandiose, elle est divisée en deux parties. Au centre, le portail dessiné par Galeazzo Alessi date de 1555. Sur le balcon, on a bien failli ne pas voir la statue du pape Grégoire XIII sauvée in extremis par les Bolonais du pillage des troupes de Napoléon en la revêtant de plusieurs accessoires permettant ainsi de le confondre avec le saint patron de la ville (san Petronio). Le dernier étage du Palazzo accueille les collections de peintures et d'objets d'art de la ville de Bologne (Collezioni Comunali d'Arte).

■ PIAZZA DEL NETTUNO ★

Cette place est aussi appelée piazza del Gigante (place du Géant) à cause de l'imposante statue de Neptune qui orne la fontaine. Réalisée par le Flamand Jean Boulogne (Giambologna) en 1563, pour embellir le centre de la ville. Neptune portant le trident et entouré de ses dames aux poses suggestives, est le symbole de Bologne. Sur la place se trouve aussi la *Salle de la Bourse*. Inaugurée en 2000, cette place du IIIe millénaire a longtemps cherché sa vocation. Passage piéton à l'époque romaine, jardin botanique en 1600, salle du commerce en 1860, puis salle de la Bourse et enfin siège de la Caisse d'épargne, elle est aujourd'hui la bibliothèque et le centre multimédia de Bologne. A l'intérieur, la basilique et les vestiges d'un forum romains sont visibles à travers le sol en vitre (visite des fouilles de 10h à 13h30 et de 15h à 18h30, gratuit). Piazza del Nettuno, c'est le lieu de rendez-vous favori des habitants de la ville.

■ PIAZZA MAGGIORE ★

C'est le lieu de vie de la ville par excellence et la fierté de ses habitants. Cette place majestueuse donne l'impression d'être revenu au Moyen Age, l'atmosphère le soir y est vraiment captivante. C'est aussi l'endroit de la ville le plus riche en monuments. Dominé par l'église San Petronio, on y aperçoit également nombre de palais anciens, tels que le *palazzo dei Banchi* (des Banques), datant de 1568 et qui abritait autrefois les bureaux des banquiers, le *palazzo dei Notai* (des Notaires) du XIVe siècle, le *Palais communal* (*d'Accursio*), le *palazzo del Podestà*, datant du XIIIe siècle et refait à la Renaissance. Son rez-de-chaussée à arcades est traversé par deux voies qui se croisent sous une grosse voûte. Sa façade Renaissance abrite aujourd'hui l'office de tourisme. Le *Palazzo di Re Enzo*, construit en 1246, fut nommé ainsi en hommage au fils de Federico II di Hohenstaufen, resté emprisonné ici pendant vingt-trois ans. L'histoire raconte que le jeune homme était d'une beauté parfaite et que les femmes de la ville aimaient le regarder. Un jour qu'il réussit à s'échapper, il fut dénoncé par une jeune fille qui, de sa fenêtre, le vit s'enfuir et fut terrorisée à l'idée de ne plus pouvoir l'admirer. Ces deux derniers palais sont ouverts à l'occasion d'expositions ou d'événements particuliers. En été, la piazza Maggiore devient un grand cinéma en plein air où chaque soir est projeté un film différent.

■ PIAZZA VERDI ET UNIVERSITÉ ★

Via Zamboni

La Via Zamboni est la rue universitaire de Bologne. On y trouve plusieurs universités ainsi que le théâtre municipal, une construction du XVIIIe siècle d'Antonio Galli, dit « il Bibiena ». Le très bel intérieur fut décoré par de Busi et Samoggia. Plus loin, au n° 33 de la Via Zamboni, le siège central de l'université de Bologne est installé, depuis le XVIe siècle, dans le palais Poggi. L'intérieur présente des fresques de Pellegrino Tibaldi et de Niccolo dell'Abate. Devant le palazzo, la rue est tapissée d'annonces de logement, pour trouver des chambres au mois ou à la semaine. Devenus une sorte de folklore, ces bouts de papiers accrochés témoignent malgré tout d'un réel problème pour les étudiants.

■ PINACOTECA NAZIONALE ★

Via Belle Arti, 56 ✆ +39 051 420 9411
www.pinacotecabologna.beniculturali.it
Les mardis et mercredis de 9h à 13h30, et du jeudi au dimanche de 14h à 19h. Entrée : 4 €, réduit : 2 €. Un musée extrêmement riche, une des plus importantes pinacothèques d'Italie du Nord. Importante collection de peintres bolonais du XIVe au XVIIe siècle. Parmi les œuvres les plus significatives : *San Giorgio e il Drago* (« Saint Georges terrassant le dragon ») de Vitale da Bologna, *L'Estasi di Santa Cecilia* (« l'Extase de sainte Cécile ») de Raphaël, le *Samsone Vittorioso* (« Samson victorieux ») et le *Ritratto della Madre* (« Portrait de la mère »), tous deux de Guido Reni.

■ SANTUARIO MADONNA DI SAN LUCA ★

A 6 km du centre.
Via di San Luca, 36 ✆ +39 051 614 2339
www.sanlucabo.org
De la porte de Saragosse, poursuivez les arcades et, après un parcours ininterrompu de presque 3,8 km (666 arcades), vous arriverez au sanctuaire.
Tous les jours en semaine de 6h30 à 17h de novembre à février, jusqu'à 19h le reste de l'année. Dimanches et jours fériés : ouverture à 7h. Entrée libre.
Placé sur la colline de la Garde, ce sanctuaire représente un des symboles de la ville. L'église actuelle fut réalisée entre 1723 et 1757 et elle a remplacé l'église précédente du XVe siècle.

Un petit musée témoigne de la dévotion des Bolonais au culte marial. Belle vue sur la ville et les Apennins. Le 4 octobre, une procession accompagne l'icone miraculeuse de la Vierge à l'Enfant (XII[e]-XIII[e] siècle) jusqu'au centre-ville.

STRADA MAGGIORE

Au n° 19 de cette élégante rue, on peut admirer la Casa Isolani, un exemple rare d'habitation du XIII[e] siècle, avec un portique de bois haut de 9 m. En traversant la Casa Isolani, on sort sur la rue Santo Stefano. Un peu plus loin, au n° 43, on voit la belle église Santa Maria dei Servi, fondée au XVI[e] siècle et précédée par un portique Renaissance à quatre arcades. A l'intérieur, est conservée une Vierge de Cimabue.

Visites guidées

CITY RED BUS

Via Saliceto, 3
✆ +39 051 350 853
www.cityredbus.com
info@cityredbus.com
Ticket à 13 € pour le Citytour valable toute la journée. 10 € pour le San Luca Express. Le ticket peut être acheté directement dans le bus.
Traditionnelle formule des bus *hop on/hop off*, ce bus touristique rouge propose deux parcours différents à la découverte des principaux points d'intérêt de Bologne. Départ de la gare (Viale Pietramellara, 59), plusieurs arrêts dans le centre, possibilité de descendre et d'attraper un autre bus plus tard. Pour pousser un peu plus loin, le petit train San Luca Express vous emmène sur les collines de Bologne pour visiter le sanctuaire de la Vierge-Marie de Saint-Luc, relié à la ville par un corridor de portique long d'environ 4 km.

GENIUS BONANIAE

✆ +39 051 199 36 317
www.genusbononiae.it
info@genusbononiae.it
Du lundi au vendredi 8h30-13h30, 14h30-17h. Tarif 10 €, réduit 7 €. Compris dans la Bologna Welcome Card.
Une initiative assez récente qui sous le nom de *Genus Bononiae, Musei nella Città* (le génie de Bologna, musées de la ville) propose un parcours culturel et artistique à travers plusieurs palais et églises historiques du centre de Bologne. Parmi eux la Bibliothèque d'Art et d'Histoire de San Giorgio in Poggiale, qui conserve un riche patrimoine libraire depuis le XVI[e] siècle ; le complexe de San Colombano et sa collection d'instruments de musiques anciens ; l'église de Santa Cristina ; l'église de Santa Maria della Vita où se trouve la peinture de Niccolo' dell'Arca la *Complainte sur le Christ mort* ; le Palazzo Pepoli, un musée remarquable dédié à l'histoire de la ville de Bologne ; Palazzo Fava, dont les fresques des Carrache sont l'un des points forts du patrimoine artistique de la ville ; Casa Saraceni et l'église de San Michele in Bosco, qui renferme une magnifique bibliothèque et belvédère qui donne une jolie vue sur Bologne.

Shopping

A Bologne et dans sa région, les magasins ferment le jeudi après-midi. Ville idéale pour faire quelques achats, elle présente au visiteur des tentations de toutes sortes. La rue tout indiquée pour les amateurs d'antiquités est la via d'Azeglio. La via Clavure, qui part de la piazza Maggiore, et la via Ugo Bassi sont idéales pour une petite flânerie au gré des boutiques qui les bordent. La gastronomie est reine à Bologne, avec le parmesan, la mortadelle et les jambons faits de main de maître. La ville est aussi connue pour son grand marché de la Montagnola qui se tient tous les vendredis et samedis près de la via Indipendenza, sur la place du VIII Agosto.

BOTTEGA DAL CAFFÉ

Via Orefici, 6
✆ +39 051 23 67 20
De lundi à mercredi 8h-19h, jeudi 8h-13h, vendredi et samedi 8h-19h30.
Torréfaction historique de café située dans le cœur de la Bologne gastronomique, la Bottega del Caffé est aujourd'hui une boutique de gourmandises qui vend un peu de tout, des confitures aux étiquettes des bouteilles les plus recherchées. Petit espace cafétéria.

EATALY

Via degli Orefici, 19
✆ +39 051 095 28 20
www.eataly.it
Tous les jours de 9h à 20h.
Un établissement où l'on peut trouver de bons produits locaux à un excellent rapport-qualité prix. Cette épicerie fine *slowfood*, original, réunit quelques producteurs agro-alimentaires qui proposent directement leurs produits aux consommateurs. Leur devise : « manger bien pour vivre mieux ». On y achète fromages, pâtes et vins bio, à des tarifs défiant toute concurrence. Il est aussi possible de se restaurer sur place. Partage le bâtiment avec une grande librairie.

FREAK ANDO ANTIQUARIATO

Via delle Moline, 14/c
✆ +39 051 27 14 04
www.freakando.com
info@freakando.com
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h.

Cet antiquaire est une véritable caverne d'Ali Baba : on y trouve de l'Art nouveau, de l'Art déco, des meubles rustiques et raffinés, de l'archéologie industrielle, du design.

■ **MERCATO DI MEZZO**
Via Drapperie, via Pescherie Vecchie, via degli Orefici, vicolo Ranocchi
Du lundi au samedi 7h-13h, 16h15-19h30. Jeudi uniquement le matin.
C'est le marché le plus ancien, le plus pittoresque de Bologne et le plus aimé par ses habitants. Dans ces ruelles médiévales, derrière le Pavaglione, vous trouverez marchands de fruits et légumes, poissonniers, charcutiers et fromagers. Un triomphe de saveurs et de couleurs dans une atmosphère fort joviale.

■ **SALUMERIA SIMONI**
via Drapperia 5/2a
✆ +39 051 231 880
www.salumeriasimoni.it
Du lundi au jeudi de 8h à 13h30 et de 16h30 à 19h30. En continu les vendredis et samedis.
Ici on achète la charcuterie la meilleure de Bologna. Régalez-vous d'une bonne *mortadella* ou d'un *prosciutto* San Daniele. Vous y trouverez aussi un excellent parmesan.

DOZZA

Comment ne pas succomber au charme de ce petit village posé sur la colline, considéré comme l'un des plus beaux d'Italie ? Dozza est notamment connu pour sa Biennale d'art contemporain (Muro Dipinto, mur peint) de peintres dans la rue, qui la troisième semaine de septembre, accueille de dix à douze artistes triés sur le volet et qui, accommodés d'un échafaud, s'amusent à peindre les murs de la ville (www.fondazionedozza.it). Aussi, se balader dans les deux ruelles de son centre-ville est un régal artistique.

Transports

▸ **Voiture.** Par la via Emilia, direction Imola. Dozza est situé à 25 km à l'est de Bologne.

Se restaurer

■ **LE BISTROT**
Via Valsellustra, 18
✆ +39 0542 672 122
info@ristorantelebistrot.it
Addition : 30 à 50 €. Fermé le mardi.
Restaurant qui propose un bon choix de viandes, de poissons et de spécialités du terroir. Cave bien fournie. Cadre agréable et un brin élégant, mais les portions restent abondantes.

À voir – À faire

■ **ŒNOTHÈQUE D'ÉMILIE-ROMAGNE**
Piazza Rocca Sforzesca
✆ +39 0542 678 089
www.enotecaemiliaromagna.it
Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Le samedi et le dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h. Fermé le lundi.
Ici, dans les sous-sols de la forteresse se cache, dans toute sa diversité, la production vinicole de l'Emilie-Romagne. Pas moins de 800 étiquettes différentes y sont exposées et ne demandent qu'à être dégustées. Plus que tout, le rapport qualité/prix est ici imbattable (comptez 10 € pour une dégustation accompagnée de douceurs locales).

■ **ROCCA SFORZESCA**
Piazza della Rocca ✆ +39 0542 678 240
www.fondazionedozza.it
rocca@comune.dozza.bo.it
Fermé le lundi. Ouvert d'avril à octobre de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h et de novembre à mars de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h. Entrée : 5 €, réduit : 4 €.
Construite en 1245 puis fortifiée en 1490, la forteresse est quasi intacte. Sa visite nous fait voyager au Moyen Age : cachots, oubliettes, et autres ruses pour tromper l'ennemi y sont dévoilés. De plus, du haut de la tour, on a une vue exceptionnelle sur le village et la vallée. Au dernier étage, on peut visiter la pinacothèque qui regroupe des œuvres contemporaines ainsi que les fresques murales du festival Muro dipinto.

FERRARA ★★★

A Ferrara, il semblerait que les habitants soient nés avec deux roues à la place des pieds... Avec une proportion de trois vélos par habitant, la ville n'a pas usurpé son titre de capitale du vélo de l'Italie.
Ferrara est une ville peu fréquentée par les touristes, bien qu'elle soit sans doute l'une des plus belles de la région. La famille d'Este qui y régna de 1208 à 1598 a su transformer ce petit bourg au milieu d'un marécage géant en un foyer intellectuel et artistique attirant les plus grands artistes et esprits de la Renaissance italienne. Partout on respire l'atmosphère de la Renaissance : dans les couleurs des plafonds du château, dans les nombreux palais et églises monumentales, dans les cloîtres et les jardins. Ferrara combine la solide architecture de Florence et la mélancolie sensuelle de Venise, accentuée par la présence des brumes qui l'entourent pendant presque toute l'année. « Ferrara est une ville réservée à quelques-uns », écrivit le critique d'art Federico Zeri.

« Dès qu'on la voit la première fois, on a la sensation de l'avoir toujours connue. En réalité, on a seulement rêvé l'équilibre de sa géométrie urbaine, les dédales de ses ruelles anciennes, et les perspectives masquées par des rideaux de brume. »
Pour preuve, fait rarissime, la ville entière est reconnue comme patrimoine de l'humanité par l'UNESCO.

Transports

Comment y accéder et en partir

Situé dans la partie nord-orientale de la région, près du delta du Pô, Ferrara est à 55 km de Bologne et 117 km de Venise.

- **Bus**. Des autocars relient Ferrare (ligne 354/356) à Bologne et à Modène (551/552). Renseignements sur le site www.atc.bo.it. Le train reste plus rapide et plus confortable.
- **Navette aéroport**. La compagnie Ferrara Bus & Fly relie le centre-ville à l'aéroport de Bologne (8 départs par jour ; durée 60 min environ ; ticket 15 €, en vente à bord du bus). Renseignements sur le site www.ferrarabusandfly.com.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale della Stazione ✆ 89 20 21
www.trenitalia.com
Consigne ouverte tous les jours de 8h à 20h.
Nombreuses liaisons quotidiennes avec Ravenne (1 heure 15), Bologne (30-40 minutes) et Venise (1 heure 30 environ).

Se déplacer

BICIDELTAPÔ

Hôtel Europa – Corso Giovecca, 49
✆ +39 0532 205 456 – www.bicideltapo.it
Tous les jours de 9h à 19h. 12 € location de vélos à la journée, 3 € l'heure, 8 € la demi-journée.
Capitale italienne de la bicyclette, Ferrara se prête bien à être visitée à vélo. Point de location de vélos de la société BiciDeltaPô.

RADIO-TAXI FERRARA

✆ +39 0532 900 900 – www.taxiferrara.it

Pratique

Le centre de Ferrara est interdit aux véhicules des non-résidents. Le parking Rampari San Paolo (Via Darsena) est gratuit.

Tourisme – Culture

OFFICE DU TOURISME

Via degli Spadari, 1/2 ✆ +39 0532 419 770
www.ferraraterraeacqua.it
De lundi au vendredi de 9h à 18h, et le samedi de 9h à 12h.

Moyens de communication

POSTE CENTRALE

Viale Cavour, 27 ✆ +39 0532 297 211
Du lundi au vendredi : 8h30-18h30. Le samedi : 8h-12h30.

Santé – Urgences

HÔPITAL SANT'ANNA

Via Palimirano
Loc. Cona ✆ +39 0532 239 000

PHARMACIE

Corso Giovecca, 125
✆ +39 0532 209 493
24h/24

Adresses utiles

POLICE

Via Bologna, 534/a ✆ +39 0532 418 600

Se loger

ANNUNZIATA

Piazza Repubblica, 5 ✆ +39 0532 201 111
www.annunziata.it
info@annunziata.it
A partit de 129 € la chambre double. A partir de 169 € pour les studios de la dépendance.
Cet hôtel de 21 chambres offre tout le confort et l'accueil professionnel d'un établissement de qualité. A 2 minutes de l'hôtel dans une petite ruelle du centre-ville, se trouve une dépendance qui dispose de six studios design avec mezzanine. On a vraiment l'impression d'être « à la maison ». Un hall commun, avec pouf, radio, machine à café et point Internet gratuit donne un cachet supplémentaire au lieu. Devant le castello Estense.

DOLCEMELA

Via della Sacca, 35
✆ +39 0532 769 624
www.dolcemela.it
info@dolcemela.it
Chambre simple 60-80 €, double 80-100 €. Climatisation, Internet, téléphone, TV, parking. Vélos à disposition des visiteurs.
Dans le cœur médiéval de la ville, B&B avec 6 chambres et 1 appartement familial. Petit déjeuner buffet avec gâteaux, biscuits et confitures maison. Accueil chaleureux.

IL BAGATTINO

Corso Porta Reno, 24 ✆ +39 0532 241 887
www.ilbagattino.it
info@ilbagattino.it
Chambre double de 90 € à 100 €. Petit déjeuner inclus.

A 50 m de la cathédrale et du château, ce Bed & Breakfast propose six chambres charmantes, tout confort, avec les plafonds en bois. Abondant petit déjeuner fait maison. Très belle adresse.

■ **OSTELLO ESTENSE**
Corso Biagio Rossetti, 24
✆ +39 0532 20 11 58
ostelloferrara.it
info@ostelloferrara.it
Dortoir à partir de 17 €. Petit déjeuner inclus.
Situé dans le quartier Renaissance de Ferrara, cette auberge de jeunesse occupe une demeure historique. Elle dispose de 20 chambres à 3, 4, 7 lits. On y trouve également un restaurant, une laverie à jetons, une salle de lecture, un point Internet, une salle pour le petit déjeuner.

Se restaurer

■ **CA' D'FRARA**
Via del Gambero, 4 ✆ +39 0532 20 50 57
www.ristorantecadfrara.it
contatti@ristorantecadfrara.it
Ouvert du mercredi au lundi de 12h à 14h30 et de 19h à 23h. Fermé le mercredi à midi. Carte : 30 € environ.
Non loin de la cathédrale, ce restaurant est une vraie institution à Ferrara. «La maison de Ferrara» est spécialisée en cuisine locale : pâtes maison, viandes au feu de bois, anguille et plats de saison. C'est simplement délicieux.

■ **OSTERIA AL BRINDISI**
Via Adelardi, 11
✆ +39 0532 471 225
www.albrindisi.net
fred.brindisi@libero.it
Entre 20 et 40 € environ. Ouverte jusqu'à 1h du matin.
On dit que c'est la plus ancienne auberge du monde (1435), elle est même signalée dans le *Guinness des records*. S'attablèrent ici l'Arioste, le Tasse, Carducci, Cellini, Titien et même Copernic. Elle assure un service d'œnothèque avec plus de 600 étiquettes de vins italiens. A tout moment, on peut accompagner le vin de gratin de macaroni en abaisse salée, des toasts de *salama* et, sur réservation, de *cappellacci alla zucca*.

■ **TRATTORIA IL CUCCO**
Via Voltacasotto, 3
✆ +39 0532 760 026
www.trattoriailcucco.it
Addition 20-25 € environ. Fermé le mercredi.
C'est une vieille osteria de 1897, rénovée et située dans l'ancien quartier juif de Ferrara. Le gratin de *maccheroni* et les *cappellacci* faits à la main sont, avec la courge (*zucca*), les spécialités du lieu. Jolie tonnelle estivale.

Sortir

■ **KOROVA MILK BAR**
Via Croce Bianca, 51
Ouvert tous les jours de 17h à 2h. Fermé en août.
Inspiré par le film *Orange mécanique* de Stanley Kubrick, ce bar est très fréquenté par les Ferrarais. Un endroit alternatif pour des soirées bien arrosées.

À voir – À faire

Bien que Ferrara soit un véritable joyau de style Renaissance, elle garde de charmants coins médiévaux. On les trouve dans le quartier immédiatement au sud de la cathédrale, compris entre via San Romano, via Mazzini et via delle Volte, qui avec ses volte (passages couverts) est devenu le symbole de la ville. La Ferrara médiévale coïncide avec l'ancien ghetto juif, le plus important d'Italie. Un ensemble de trois synagogues (XVe siècle) se trouve Via Mazzini, 95. Dans ses recoins, Ferrara offre aux visiteurs curieux qui la découvrent de surprenantes révélations. De la via delle Volte, au sud de la cathédrale, la plus ancienne de la ville, toute voûtée, qui nous replonge instantanément dans une époque médiévale, au corso della Giovecca, en faisant un détour par la via Carmalino, une des rues les plus typiques, ou encore par la rue Mazzini, rue principale du ghetto juif. En empruntant l'avenue dite « des Anges », le corso Ercole, on atteint la porte des Anges (une des trois portes de la ville), qui vit le 28 janvier 1598 la sortie définitive de la famille Este. D'ici, on peut, à pied ou à vélo, soit longer les 9 km de remparts qui entourent Ferrara, soit rejoindre le parco Urbano G. Bassani, autrefois terrain de chasse des Este, qui constitue « l'addition verte » de la ville avec ses 1 200 ha de verdure et petits lacs.

◗ **A ne pas manquer** : palazzo dei Diamanti, corso Ercole I d'Este, Cattedrale, palazzo Schifanoia, via delle Volte.

■ **ADDITIONE ERCULEA** ★
Ferrara est concrètement divisé en deux parties. Au nord du viale Cavour et du corso Giovecca, on trouve ce qui est communément appelée l'Addizione Erculea puisqu'elle a été « rajoutée » à la fin du XVe siècle à la demande d'Hercule Ier. Le projet n'était pas une simple rénovation architecturale de la ville, mais bel et bien un projet urbanistique. On créa autour de deux axes (corso Ercole I d'Este et les corsi Porta Po, Biagio Rossetti et Porta di Mare) un nouveau quartier Renaissance. Au croisement des deux axes le Quadrivio degli Angeli avec ses beaux palais, dont le palazzo dei Diamanti. Ce projet répond également à une autre idée.

Tracées à l'intérieur d'un carré représentant l'horoscope d'autrefois, les deux avenues correspondraient aux équinoxes et le palais des Diamants à la position du soleil. Dans cette Addizione, tout a été pensé dans les moindres détails de façon scénographique, en tenant compte de la partie ancienne de la ville. Pour l'époque, l'idée n'était pas seulement novatrice, mais géniale, d'où le titre acquis par Ferrara de première ville moderne d'Europe.

CASA ROMEI

Via Savonarola, 30 ✆ +39 0532 234 130
Du dimanche au mercredi de 8h30 à 14h, de jeudi à samedi de 14h à 19h30. Entrée : 3 €, réduit : 1,50 €.
Cette belle maison du XVe siècle, somptueusement décorée, appartenait à un riche marchand de Ferrara. Incorporée à sa mort dans le monastère voisin du Corpus Domini, elle présente une belle cour à arcades et double loggia. Aujourd'hui elle regroupe différents objets et œuvres d'art qui ornaient autrefois les églises de la ville. En face de la maison se trouve le Palais de René de France (1475) qui, depuis 1963, est le siège de l'université. Dans le choeur du monastère du Corpus Domini se trouve le tombeau de Lucrèce Borgia, épouse d'Alphonse 1er.

CASTELLO ESTENSE ★★

Largo Castello, 1 ✆ +39 0532 299 233
www.castelloestense.it
castello.estense@provincia.fe.it
L'hiver de 9h30 à 17h30. L'été de 9h à 13h et de 15h à 19h. Fermé le lundi. Entrée : 8 €, réduit : 6 €.
La décision de construire ce château fut prise, en 1385, par Nicolas II, pour se protéger du soulèvement populaire lié à une forte pression fiscale, qui coïncidait avec une période de guerre, d'épidémie et de famine. Aussi un passage permettait à la cour d'évacuer le palais et de se réfugier directement au château lorsque le besoin s'en faisait sentir. Au cours des siècles, le château s'enrichit et devint alors une des résidences seigneuriales les plus fastueuses de la Renaissance. De la cour, on aperçoit l'escalier en colimaçon avec ses amples marches qui permettaient aux chevaux de se rendre à l'étage noble, pour que les femmes puissent les monter à l'aise depuis leurs appartements. Outre la cour du XVe siècle, on peut y visiter quelques salons peints par Bastianino et le Salone dei Giochi avec des fresques de Filippi. Dans les souterrains, on découvre les cachots d'Ugo et de Parisina, protagonistes d'une des pages les plus dramatiques de l'histoire des Estes. Du haut de la tour des Lions, quand la brume n'est pas trop imposante, le panorama sur la ville vaut le détour.

CATTEDRALE ★★

Piazza della Cattedrale ✆ +39 0532 207 449
De 7h30 à midi et de 15h à 18h30.
Elle fut érigée au XIIe siècle dans un style romano-gothique et consacrée en 1135. Elle est dédiée au saint patron de la ville, le chevalier George, vainqueur du Dragon d'eau, la représentation symbolique du Pô. D'intéressantes sculptures illustrant l'Ancien et le Nouveau Testament ornent l'entrée principale. Sur le flanc droit, s'élève le majestueux campanile en marbre, construit, entre 1451 et 1596, d'après le dessin de Léon Battista Alberti. A l'intérieur, le style baroque du XVIIIe siècle domine. On retrouve les œuvres de Guercino, de Francia et, dans l'abside, le *Jugement dernier* de Bastianino (élève de Michel-Ange) qui aurait par vengeance sculpté le visage de sa fiancée parmi des condamnés, celle-ci n'ayant pas souhaité se marier avec lui ! A quelques pas de là, le musée de la cathédrale est abrité dans l'église San Romano. Autour de la cathédrale se dévéloppe le quartier médiéval qui a toujours été le centre de gravité de la vile citadine.

Au sud de la cathédrale s'ouvre la piazza Trento e Trieste, jadis Piazza delle Erbe, qui, pendant des siècles, abrita le principal marché de la ville.

GHETTO ★

Les origines de la communauté juive de Ferrara remontent au XVe siècle, quand la famille d'Este accueillit les juifs venus de Rome, d'Espagne et d'Allemagne qui fondèrent à Ferrara une communauté forte et bien organisée. En 1627, le gouvernement pontifical institua le ghetto qui était compris entre les rues Mazzini, Vignatagliata et Vittoria. Cinq portes en bloquaient l'accès du coucher au lever du soleil. Les portes du ghetto furent abattues par le nouveau royaume d'Italie en 1859. La communauté fut durement touchée par la Seconde Guerre mondiale. L'édifice qui, depuis 1485, abrite les trois synagogues de la ville, est fermé depuis le tremblement de terre de 2012. Il se trouve au n° 95 de la via Mazzini. Dans son roman *Le Jardin des Finzi Contini*, Giorgio Bassani (1916-2000), célèbre romancier originaire de Ferrara, nous livre un témoignage poignant sur la communauté juive de Ferrara pendant la Seconde Guerre mondiale.

MEIS – MUSEO NAZIONALE DELL'EBRAISMO ITALIANO E DELLA SHOAH ★

Via Piangipane, 79/83 ✆ +39 0532 769 137
www.meisweb.it – info@meisweb.it
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 17h, le dimanche de 10h à 18h. Fermé le lundi, le samedi et pendant les festivités juives. Ticket : 4 €.

Le Musée National du Judaïsme Italien et de la Shoah a pour but de faire connaître l'histoire et la culture du judaïsme en Italie. Le musée occupe le site d'une ancienne prison du début du XXe siècle. Le projet, en cours de réalisation, comprend cinq bâtiments qui renvoient aux cinq livres de la Torah. Une première partie du musée est déjà opérationnelle et accueille des expositions temporaires.

■ MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Via XX Settembre, 124
Palazzo Costabili ✆ +39 0532 662 99
www.archeoferrara.beniculturali.it/
Du mardi au dimanche de 9h30 à 17h (jusqu'à 19h le vendredi et samedi). Entrée : 5 €, réduit : 3 €.
Le palais Costabili est le chef-d'œuvre inachevé de Rossetti, qui en commença la construction pour l'ambassadeur d'Ercole I, à la cour du duc de Milan. L'édifice possède une superbe cour et, au rez-de-chaussée, des fresques de grande valeur. L'étage noble abrite le Musée archéologique national qui conserve des pièces provenant des nécropoles de Spina, ville gréco-étrusque de la période du VIe au IIIe siècle av. J.-C., disparues sous les eaux pendant plusieurs siècles.

■ MUSEO DELLA CATTEDRALE

Via San Romano
✆ +39 0532 244 949
Ouvert de 9h30 à 13h et de 15h à 18h, fermé le lundi. 3 €.
Situé dans l'ancienne église de San Romano, la collection du musée se compose d'ouvrages appartenant au clergé et à la ville du Moyen Age au XIXe siècle. Parmi eux, on remarque deux statues de Jacopo della Quercia (1403-1406), les panneaux de l'ancien orgue représentant *Saint Georges et le dragon* et *l'Annonciation*, peints par Cosmé Tura (XVe siècle). Devant le musée commence la via San Romano, l'une des artères les plus fréquentées de la ville depuis le Moyen Age. Cette rue est bordée par de nombreuses maisons avec arcades, ce qui est rare à Ferrara.

■ PALAZZINA DI MARFISA D'ESTE

Corso Giovecca, 170
✆ +39 0532 244 949
Ouvert de 9h30 à 13h et de 15h à 18h, fermé le lundi. Ticket : 4 €.
Cette belle demeure du XVIe siècle appartenait à Marfisa d'Este qui lui donna son nom. A l'intérieur, on admire les grotesques raffinés des plafonds et le mobilier des XVIe et XVIIe siècles. La demeure se trouve sur le Corso Giovecca qui relie la ville Renaissance avec la ville médiévale. Au bout du Corso Giovecca se dresse un grand arc appelé «Prospettiva», par lequel on monte sur les remparts.

■ PALAZZO DEI DIAMANTI ★★

Corso Ercole I d'Este, 21
✆ +39 0532 205 844 / +39 0532 244 949
www.palazzodiamanti.it
diamanti@comune.fe.it
Ouverte tous les jours de 9h à 14h, jeudi de 9h à 19h. Fermé le lundi. Entrée : 4 €.
Ce palais est parmi les plus célèbres de l'architecture de la Renaissance italienne. Chef-d'oeuvre de Biagio Rossetti, il est appelé ainsi à cause des 8 500 bossages de marbre sculptés en pointes de diamant qui ornent sa façade. Il fut commencé en 1493 et achevé pendant la seconde moitié du XVIe siècle. Il dut être restauré après avoir subi des destructions importantes lors de la Seconde Guerre mondiale. Il accueille la Pinacothèque Nationale où sont conservés des tableaux de la peinture ferraraise du XIIIe au XVIIIe siècle. On pourra y admirer, entre autres, un Christ de Mantegna, des œuvres de Benvenuto Tisi, dit « il Garofalo », célèbre peintre de Ferrara, un *Transito della Vergine* de Carpaccio. Sous les arcades de la pinacothèque se trouve la *Statua degli Archeologi* de Giorgio De Chirico.

■ PALAZZO DEL MUNICIPIO

Construit à partir du milieu du XIIIe siècle, ce palais fut la première demeure de la famille d'Este avant que la cour ne soit transférée au château au XVIe siècle. L'accès au palais et à sa cour est marqué par les statues de Niccolo III à cheval (à droite) et du duc Borso d'Este sur le trône (à gauche). Dans la cour Ducale, aujourd'hui piazzetta Municipale, on découvre l'escalier Renaissance du XVe siècle. Sur sa gauche, l'ancienne chapelle, la Capella Ducale (reconvertie aujourd'hui en théâtre), qui accueillait en son temps de nombreux chœurs et dont serait tirée l'expression chanter « a capella ».

■ PALAZZO SCHIFANOIA ★

Via Scandiana, 23 ✆ +39 0532 244 949
Tous les jours de 9h à 18h. Fermé le lundi. Entrée : 3 €, réduit : 2 €.
Le nom même de ce palais en dit long sur sa fonction première. Dérivé de *schivare la noia,* littéralement « fuir l'ennui », le palais avait pour unique objet d'être le lieu des divertissements de la cour des Estensi. La première partie, commandée par Alberto V d'Este, date de 1385. Le remaniement le plus important est dû au duc Borso qui, entre 1465 et 1469, fit surélever l'édifice d'un étage. Ce qui fait de Schifanoia un monument exceptionnel est la décoration du salone dei Mesi (le salon des Mois), une extraordinaire série de fresques qui représentent un des aboutissements les plus importants non seulement de l'école de Ferrara mais aussi de l'entière Renaissance italienne.

Elle dénote également de l'importance de l'astrologie, dont les représentations se retrouvent dans la partie centrale de chaque mois, à une époque où l'on considérait que le destin des hommes et la volonté des dieux étaient écrits dans les étoiles. En outre, Pellegrino Pricianni, l'astrologue de la cour, a coordonné et supervisé la réalisation de cette salle. On notera également que tous les plafonds sont originaux (XVe siècle), ce qui est plutôt rare. Depuis 1898, le palais abrite les Musées municipaux d'Art ancien, dont les collections comprennent des céramiques grecques, étrusques et romaines, des objets en ivoire et en bronze, et une importante collection numismatique.

PIAZZA SAVONAROLA

Entre le château et l'hôtel de ville se trouve la piazza Savonarola dominée par le monument à Girolamo Savonarola, célèbre réformateur né à Ferrara en 1452. La place est bordée à l'ouest par la via Coperta, une construction à cinq arcades qui reliait les deux demeures de la famille d'Este (château et hôtel de ville).

VIA DELLE VOLTE

Dans le cœur du quartier médiéval, cette longue rue étroite est devenue l'un des symboles de Ferrara. Autrefois, se déroulait ici la plupart des activités commerciales de la ville. Son nom lui vient des «volte», les arches transversales qui reliaient autrefois les maisons des marchands du côté sud de la rue aux dépôts placés au nord. Selon une autre interprétation, les arches servaient à récupérer des espaces habitables dans un quartier très peuplé. Cette rue au grand charme mérite d'être parcourue du début à la fin.

Shopping

Les banquets des Estensi jouissaient d'une grande renommée en Italie et à l'étranger. On raconte que le cardinal Ippolito d'Este, le grand protecteur de l'Arioste, y est mort d'indigestion après un repas pantagruélique. Un des sommets de la gastronomie ferraraise est la *salama da sugo* (viande de porc séchée imbibée de vin). Le gâteau ferrarais le plus connu est le *pampepato*, que l'on déguste pendant les fêtes de Noël. Bas, rond et de couleur sombre, c'est un mélange de farine, d'amandes, de cacao et de fruits confits, recouvert de chocolat fondant. Il eut son moment de gloire en 1953, quand Staline en mangea. On le trouve au Caffè Europa (corso Giovecca), ou au bar Nazionale (corso Martiri della Libertà).

SALUMIFICIO VALERIO RONCARATI

Via Fabbri, 76 ✆ +39 0532 761 937
www.salumificioroncarati.it
C'est la charcuterie le plus célèbre de la ville. On y trouve notamment la *salama da sugo*.

PARC NATUREL DU DELTA DU PÔ

A 60 km à l'est de Ferrara, entre l'embouchure du Pô et la ville de Ravenne, le Parc du delta du Pô comprend 52 000 hectares, riches en biodiversité animale et végétale. Il s'étend entre les côtes de la Vénétie et celles du nord de l'Emilie-Romagne. Le parc est le résultat des dépôts succesifs de limon portés par le fleuve à travers les millénaires. La proximité avec la mer favorise la formation d'environnements naturels différents, nommés vallons (bassins d'eau circonscrits employés pour l'élevage des poisson), lagunes ou golene (étendues de terrain entre le canal et la terre ferme visant à protéger l'arrière-pays des inondations), chacun abritant une flore et une faune spécifiques. Royaume des oiseaux aquatiques, le delta du Pô compte plus de 350 espèces : du héron au phénicoptère, en passant par le cormoran, le martin-pêcheur et le canard. Cette grande étendue de terres humides, faite de dunes, de buissons et de forêt méditerranéenne comprend un parc terrestre, un fluvial et un côtier. On peut parcourir le parc à vélo suivant l'itinéraire cyclotouristique Destra Po, le long de la berge droite du Pô (125 km de Stellata à Gorino). Les randonnées équestres, en bateau ou à pied comportent un intérêt certain pour la beauté du paysage. Parc naturel régional, le Parc du delta du Pô est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1999.

Pour plus d'informations : www.parcodeltapo.it.

OASI DI CAMPOTTO

A la portée de toutes les jambes, les parcours naturalistes du parco Oasi di Campotto permettent de faire d'intéressantes découvertes écologiques. L'oasi compte 1 600 ha de canaux et offre au visiteur le spectacle d'une nature foisonnante, pleine de vie, attirante et fascinante. Trouvent ici refuge des animaux (belettes, renards, blaireaux, lièvres), des oiseaux aquatiques de différentes espèces (anatidés, rallidés, ardéidés), ainsi que des rapaces diurnes et nocturnes. Parmi la cannaie poussent de nombreuses plantes aquatiques et entre autres des nénuphars. Aux abords du parc, à côté d'Argenta, ne manquez pas de visiter la Pieve San Giorgio, la plus ancienne église de la province de Ferrara (VIe siècle), et le temple

de la Celletta, situé au bord du fleuve Pô et construit en 1606.

La zone humide de Vallesanta, non loin du Museo delle Valli, est parcourable à vélo et à pied sur un parcours d'environ 6 km qui se termine devant une tour d'observation permettant d'avoir une vue globale sur cette zone. La zone de Campotto-Bassarone et la zone de la forêt du Traversante peuvent être visitées uniquement avec un guide, à pied, à vélo ou en bateau électrique (réservations au Centro Visite du Museo delle Valli).

MESOLA

Situé sur la rive droite du Pô de Goro, en moyenne à un mètre en dessous du niveau de la mer, le village de Mesola fut fondé aux abords du Grand Bois de la Mesolq, un des derniers témoignages des anciennes forêts qui longeaient le littoral adriatique pendant l'Antiquité. Selon toute probabilité, son nom lui vient du latin *media insula* qui indiquait sa position géographique : jusqu'au X^e^ siècle, à la place de l'actuelle Mesola, on trouvait encore la mer, et c'est seulement après l'avancement de la côte que se forma une langue de terre sur laquelle surgit le village. Au XV^e^ siècle, ces terres furent achetées par la famille d'Este qui les transforma en réserve de chasse et y construisit le célèbre château de Mesola. En venant de Ferrara, une belle excursion de deux jours vous permettra de visiter l'Abbazia di Pomposa, Mesola, la forêt de Mesola, Goro et Gorino avec son phare. A faire en voiture, ou encore mieux à vélo, en profitant des belles pistes cyclables qui sillonnent le parc du Delta du Pô.

Pratique

PROLOCO MESOLA
Piazza Santo Spirito, 3 ✆ +39 0533 99 33 58
www.prolocomesola.it
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30, de 14h30 à 17h30. D'avril à octobre de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Location de vélos : 12 € par jour, 8 € la demi-journée.
L'office du tourisme vous renseignera sur les itinéraires de visite, sur les différentes possibilités de logement et les évènements du coin. Location de vélos pour adultes et enfants.

Se loger

HOTEL RURALE CANNEVIÈ
Strada per Volano 45
Volano di Codigoro ✆ +39 0533 71 90 14
www.oasicannevie.com
Fermé du 11 novembre au 28 février. Chambre double de 73 € à 96 €. Petit déjeuner inclus.
Plongé dans le paysage silencieux du delta du Pô, non loin de Mesola, Goro et Gorino, cet hôtel saura séduire tous ceux qui apprécient le contact avec la nature et la paix immobile de la lagune. L'hôtel occupe un ancien «casone», une station de pêche et de marinage du poisson, et les anciennes maisons respectivement du chef de pêche et du gardien. 16 chambres élégantes et meublées à l'ancienne pour une adresse de grande charme.

À voir – À faire

ABBAZIA DI POMPOSA ★★
Codigoro ✆ +39 0533 71 91 10
abbaziadipomposa.altervista.org
A 12 km au sud de Mesola.
L'abbaye est ouverte tous les jours de 9h à 19h. Le clocher est ouvert les samedis et dimanches de 10h à 12h45 et de 15h30 à 18h15. Ticket : 5 €. L'abbaye bénédictine de Pomposa date du VI^e^ siècle et se dresse au-dessus des vallées asséchées. Il s'agit d'une des plus belles abbayes du nord de l'Italie. Elle connut un rayonnement exceptionnel du X^e^ au XII^e^ siècle grâce à sa riche bibliothèque et à la présence du saint abbé Gui de Ravenne et de Guido da Pomposa, l'inventeur de la transcription musicale moderne. La magnifique église préromane est précédée d'un portique à trois arcs, caractérisé par une riche décoration en briques, en marbre et en majoliques multicolores. L'église préromane garde son pavement de mosaïque et un magnifique ensemble de fresques du XIV^e^ siècle. A côté de l'église se dresse un clocher roman de 48 m, bâti en 1063. Un endroit exceptionnel.

CASTELLO DI MESOLA
Piazza Umberto I
Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Le reste de l'année de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30. Ticket : 3 €.
Le château de Mesola est un imposant complexe fortifié, érigé en 1578 sur ordre de Alfonso II, dernier duc de Ferrara. Il accueillait la cour à l'occasion des grandes battues de chasse dans la forêt de Mesola et était facilement joignable en remontant le Pô depuis Ferrara. Le château accueille le Museo del Bosco e del Cervo della Mesola (Musée du Bois et du Cerf de Mesola).

DUNE FOSSILI DI MASSENZATICA
A quelques kilomètres de Mesola
Ouvert du mardi au samedi de 7h à 20h.
Unique en Emilie-Romagne, le paysage de cette réserve naturelle est caractérisé par la présence de dunes de sable de 8 m de hauteur, récouvertes de végétation. Un endroit insolite et charmant.

OASI FARO DI GORINO

Séparée de la mer par une langue de sable, l'Oasi Faro di Gorino est un espace lagunaire de transition entre la terre ferme, les vallées et la mer. De Goro, descendez en longeant le bras homonyme du Pô. Une fois passé le village de Gorino, vous tomberez sur l'ancien phare «Vecchia Lanterna» du XIXe siècle, utilisé à ce jour comme point d'observation sur la lagune. Poursuivez jusqu'à un embarcadère où un petit bateau vous déposera sur l'île de l'Amour. Au milieu de roseaux et des herbes palustres, dans une atmosphère envoûtante, vous trouverez le phare de Gorino.

RISERVA NATURALE BOSCO DELLA MESOLA

Servizio informativo del parco
Via dei Frassini, 24 ✆ +39 346 801 5015
servizioinformativo@parcodeltapo.it
Ticket : 1 €.
A quelques kilomètres de Mesola, la réserve naturelle du Gran Bosco della Mesola avec ses 1 058 ha est une immense forêt de plaine couverte de dunes et de chênes verts. L'accès au Bosco est gratuit et autorisé de mars à octobre, à pied ou à vélo sur environ 100 ha, le mardi, le vendredi, le samedi et les jours fériés, de 8h jusqu'à 1 heure avant le coucher du soleil. Avec de bonnes jumelles, on pourra observer des cerfs, des daims et de nombreux oiseaux sauvages. La forêt est célèbre pour sa population de cerfs autochtones, dont on compte 120 individus. Possibilité de louer des vélos à l'entrée de la réserve. De la fin mars au début novembre, des excursions sont organisées en bus électrique, pour un maximum de 8 passagers, à travers la partie de la réserve fermée aux visiteurs. C'est à cette occasion qu'on peut rencontrer cerfs et daims.

VOLANO

La vallée de l'embouchure du Volano, située à quelques kilomètres, est un milieu naturel vraiment enchanteur, notamment celui de l'oasis de Canneviè. Cette petite réserve est une zone humide saumâtre de 64 hectares, délimitée à ses extrémités par les deux grandes cabanes de marais, Canneviè et Porticino, anciennement destinées à entreposer les instruments de pêche. Elle abrite dans ses roseaux des oiseaux rares. Le panorama que l'on découvre à partir des observatoires d'où l'on observe les oiseaux est constitué des vallées de Comacchio, une des régions marécageuses les plus importantes d'Europe.

COMACCHIO

L'endroit est incroyablement romantique : de l'eau, des petits ponts, des barques et le tout, si minuscule au milieu des marais. On comprend que sa « grande sœur », Venise, en fut jalouse en son temps. La ville a en effet été détruite au XVIe siècle par Venise, qui voyait dans les riches commerçants de Comacchio et dans sa flotte une véritable épine plantée dans son flanc. On a donc dû tout reconstruire, pour retrouver l'authenticité de ce lieu intemporel où les clochers chantent pourtant tous en chœur à heure fixe… Les deux premiers week-ends d'octobre célèbrent la spécialité de la région, l'anguille. Mais en dehors de cela, c'est une fête gastronomique au sens large qui prend place dans le centre historique de la ville.

Pratique

Le Comacchio Museum Pass est un ticket unique pour visiter les musées de Comacchio ou bien les musées et la lagune. Voici les deux options : Musée du Navire Romain + Maison Musée de Remo Brindisi + Manufacture des Produits Marinés à 7 € ; Musée du Navire Romain + Maison Musée de Remo Brindisi + Manufacture des Produits Marinés + Bateau pour les Valli di Comacchio à 16 €.

SOS Moustiques. Ceci est une mise en garde contre les moustiques nombreux et affamés qui rôdent autour des marais. Lotion antimoustique indispensable !

OFFICE DE TOURISME

Via Agatopisto, 3 ✆ +39 0533 314 154
www.turismocomacchio.it
comacchio.iat@comune.comacchio.fe.it
En juillet, août et jusqu'à la mi-septembre ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30. En avril, mai, juin, septembre et octobre du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30, samedi et dimanche de 9h30 à 18h30. Le reste de l'année ouvert mercredi et jeudi de 9h30 à 12h30, vendredi et samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h, dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30.

PARCO DELTA DEL PO – EMILIA ROMAGNA

Corso Mazzini, 200
✆ +39 346 801 5015 / +39 053 331 4003
www.parcodeltapo.it
servizioinformativo@parcodeltapo.it
Du mardi au dimanche de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30.
Centre d'information de l'ensemble du territoire du Parc. Pour tout savoir sur les musées, les manifestations, les réserves naturelles, les zones protégées et leurs modalités de visite. Le centre fournit des plans détaillés et des conseils pour construire son propre itinéraire de visite. Possibilité de réserver des visites guidées.

Se restaurer

LA COMACINA

Via E. Fogli, 17/19 ✆ +39 0533 311 547
www.locandalacomacina.it
info@lacomacina.it
Chambre double à partir de 85 €.
Les chambres sont très confortables et récentes, toutes de jaune et de bleu vêtues, avec TV et air conditionné. Et puis, comment ne pas aimer séjourner sur les rives et devoir s'arrêter devant une barque bleue pour trouver son chemin ! Bon restaurant de cuisine régionale.

À voir – À faire

Comacchio exporte les anguilles : une fois marinées et mises en boîte, elles s'envolent pour le nord de l'Europe. Sur place, en revanche, on les consomme fraîches, préparées en filets et cuites sur la braise. Les grandes lagunes saumâtres (plus de 10 000 ha) sont riches en poissons et en oiseaux. On peut accomplir un parcours d'intérêt à la fois historique et écologique en allant à pied ou en barque à travers ce que l'on appelle le Museo delle Valli.

MANIFATTURA DEI MARINATI

Via Mazzini, 200 ✆ +39 0533 81 742
Ouvert du 1er mars au 31 octobre de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h. Le reste de l'année de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Ticket : 2 €.
L'ancienne manufacture des marinades n'est pas un simple musée. Il s'agit d'une usine en fonction d'octobre à décembre destinée à la transformation de l'anguille. La visite s'articule en trois parties : la *calata* où arrivent les bateaux chargés d'anguilles et de poissons ; la *sala dei fuochi* (salle des feux), le cœur du complexe, avec ses 12 cheminées devant lesquelles les anguilles sont disposées ; la *sala degli aceti* (salle des vinaigres) où les tranches de poisson sont recouvertes de saumure (sel, eau, laurier, vinaigre) pour la marinade, mises dans des barils et des boîtes hermétiquement fermés. L'entrée de la manufacture se trouve à peu près au milieu de la Loggia des Capucins. Service de location de vélos.

MUSEO DELLE VALLI

✆ +39 0533 32 89 30
www.vallidicomacchio.it
Départ de Comacchio-stazione Pesca Foce, de fin février à fin octobre, départ journalier à 9h, 11h, 15h, 17h. Entrée : 11 € par personne.
C'est un ensemble de mamelons, de canaux, de végétation, d'oiseaux, avec des petites constructions pour la pêche (*casoni*), remises à neuf. Le Museo delle Valli se trouve à environ 10 km de Comacchio, en plein cœur du parc régional du Delta du Pô. On peut y faire un tour en bateau d'une heure et demie à la rencontre des hérons et des flamants roses, et à la découverte des anciennes maisons de pêcheurs reconverties en musée. Quelques enjambées supplémentaires vous amènent à la péninsule voisine de Boscoforte où nidifient de nombreuses espèces rares.

TREPPONTI

Emblème de la ville, ce pont constitue le point de départ pour découvrir le centre de Comacchio. Edifié en 1638 par l'architecte Luca Danese de Ravenne en pierre d'Istrie, il se compose de cinq larges escaliers arqués. Sous les arcades confluaient autrefois cinq canaux (ils ne sont plus que trois aujourd'hui), les routes d'accès à Comacchio et les issues vers la mer, aujourd'hui encore navigables. Devant le pont, l'ancienne poissonnerie occupe un bâtiment caractéristique datant lui aussi du XVIIe siècle et restauré à plusieurs reprises. Plus loin se trouve le Ponte degli Sbirri («pont des Flics»), ainsi nommé en raison de son voisinage avec les prisons de l'époque.

Visites guidées

PO DELTA TOURISM

Corso Mazzini, 136
✆ +39 0533 813 02 / +39 346 592 6555
www.navideldelta.it – info@navideldelta.it
Entre 12 et 35 € selon le type d'excursion.
Une association très professionnelle qui organise visites, balades et excursions à la découverte du Parc du Delta du Pô. Vous pourrez choisir entre la croisière en bateau, la balade à cheval ou bien des randonnées à pied ou à bicyclette.

Le littoral ferrarais : Lidi nord

Le littoral ferrarais, avec ses sept *lidi* (lidos), offre de nombreuses possibilités à ceux qui désirent passer des vacances reposantes dans un lieu naturel insolite. Il s'y exerce une sorte de quiétude que nous renvoie une nature généreuse et harmonieuse. Ici, les petites habitations sont basses et blanches, le bleu des marécages est intense et profond, les plages de sable fin sont encore un peu sauvages et les cigales enjouées ne cessent de chanter. De tous les *lidi*, Lido de Spina est le plus résidentiel, Lido de Volano et son imposante pinède le plus nature et Lido Nazioni le plus animé.

RAVENNE ★★★★

A l'époque romaine, voulant exploiter une situation géographique idéale pour les échanges commerciaux avec ses voies fluviales et lagunaires qui pénétraient à l'intérieur des terres, Auguste fit construire le port de Classe, aujourd'hui ensablé, où il fit équiper une flotte. L'empereur Claude l'entoura de murailles, tandis qu'en 402, pendant le règne d'Honorius, elle fut, du fait de sa position stratégique plus favorable, élevée au rang de capitale de l'Empire romain d'Occident en lieu et place de Milan, trop exposée aux attaques terrestres des barbares. La cité continua d'être siège impérial jusqu'à la chute de l'Empire Romain d'Occident en 476. Elle devint alors la capitale du royaume d'Italie d'Odoacre, puis à partir de 493 celle du royaume des Ostrogoths. Ici commença sa période de gloire : de 493 à 526, la ville accueillit la cour de Théodoric, roi des Goths. Un véritable quartier goth vit le jour dans la partie est de la ville. Le palais impérial fut embelli et devint le siège du roi. Ravenne resplendit d'art et de culture. Le christianisme aryen des Goths insuffla à la création artistique une extraordinaire vitalité. Ravenne atteignit son apogée sous Justinien, qui, vers la moitié du VI[e] siècle, l'élut capitale de l'Italie byzantine. C'est à ce moment qu'apparut le chef-d'œuvre architectural de San Vitale ainsi que le meilleur de l'art byzantin (surtout à caractère religieux). De cet univers, il reste aujourd'hui de magnifiques églises, dont la basilique Sant'Apollinaire Nuovo, et, à l'extérieur des murailles, le stupéfiant mausolée royal. Subsistent aussi les marbres et les statues échappés aux razzias de Charlemagne qui fit transférer au musée d'Aquisgrana d'innombrables objets d'époque romaine et paléochrétienne. Ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, Ravenne reste celèbre dans le monde entier pour la splendeur de ses mosaïques byzantines.

Transports

Situé sur la côté adriatique, sous le Delta du Pô, Ravenna se trouve à 76 km de Bologne et 55 km de Rimini. Elle est reliée à l'autoroute du Soleil (A14) par un embranchement (A14dir) à la hauteur de Imola. La route Romea (SS309) mène jusqu'à Venise (160 km).

Comment y accéder et en partir

GARE FERROVIAIRE
Piazzale Farini, 13 ✆ +39 0544 892 021
www.trenitalia.com
Ravenne se trouve sur les lignes Ferrara-Ravenne-Rimini, Bologne-Castelbolognese-Ravenne et Faenza-Ravenne. Nombreuses liaisons par jour.

NAVETTO
Face à la gare ferroviaire
✆ +39 0544 689 911
www.startromagna.it
Ticket bus urbain : 1,30 €, gratuit le week-end.
De la mi-avril à la fin août, le bus *navetto* relie la gare des trains de Ravenne à Punta Marina et Marina di Ravenna, au bord de la mer. Courses toutes les 15 minutes. C'est une excellente solution pour éviter le trafic routier, notamment si vous pensez vous rendre à Marina di Ravenna le week-end.

SHUTTLE RA.CE
www.shuttlerace.it
Service actif de fin mai à fin septembre. Course : 20 €.
Un service de bus express relie l'aéroport de Bologne à Ravenne, à Milano Marittima et à Cervia. Liaisons quatre fois par jour de 3h30 à 21h. Prévoir 90 minutes de trajet jusqu'à Ravenne.

Se déplacer

Comme d'habitude, centre-ville interdit aux voitures (attention aux caméras qui flashent les immatriculations !).
Parkings possibles : Giustiniano, juste derrière San Vitale ou Porta Serrata à 10 minutes à pied du cœur de Ravenne.
La mairie met à disposition des touristes des vélos jaunes, gratuits et présents en différents points du centre. Pour les louer, adressez-vous à l'office de tourisme.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via Salara, 8/12
✆ +39 0544 354 04 / +39 0544 354 755
www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ravenna.it
Tous les jours de 8h30 à 18h (de 10h à 16h les dimanches et pendant les vacances).

Se loger

Bien et pas cher

OSTELLO PER LA GIOVENTU DANTE
Via Aurelio Nicolodi, 12
✆ +39 0544 421 164
www.hostelravenna.com
hostelravenna@hotmail.com
Lit de 18 à 26 €. Ouvert du 01/03 au 15/11. Réservation obligatoire. Restaurant, parking, service de laverie, point Internet, location de vélos. A 1 km de la gare de Ravenne. Bus 1, 11 ou 70 juste en face de la gare. 1 € de taxe de séjour.


Via Teodorico
Via Antonio Squero
Via Magazzini Anteriori
Cir. Alla Piazza D'Armi
Mausolée de Théodoric
Information touristique
Via Darsena
Viale S. Baldini
JARDIN PUBLIC
Planétarium
Gare ferroviare
Via Pallavicini
Piazza Farini
Via Maroncelli
Via Carducci
Via Alberoni
Via P. Genocchi
Musée d'Art de la Ville
Basilique de S. Maria di Porto
Forteresse Brancaleone
Basilique S. Giovanni Evangelista
Théâtre Rasi
Basilique S. Apollinare Nuovo
Via Di Roma
Piazza Mameli
Via Rocca Brancaleone
Via Ugo Bassi
Via L. Rava
Viale Alighieri
Viale Farini
le soi-disant "Plais de Théodoric"
Via Porto Corlandro
Via G. Falier
Via Falier
Via Venezia
Via Rocca Al Fossi
Via di Roma
Via F. Negri
Via Giaccimanni
Via Oriani
Baptistère des Ariens
Via Diaz
Via Mariani
Largo Firenze
Via Tombesi
Via Cerchio
Via di Roma
Via Ghibelli
Via Paolo Costa
théâtre Alighieri
Eglise S. Francesco
Eglise de S. Agata Maggiore
Eglise du Suffragio
Via Girolamo Rossi
Piazza Garibaldi
Tombeau et Musée de Dante
Via Mazzini
Tour communale
Piazza del Popolo
Eglise de San Nicolò
Domus del Triclinio
Via C. Ricci
Bibliothèque Classense
Via S. Vittore
Via P. Alighieri
Via Salara
Via Ponte Marino
Via Guidone
Via Rondinelli
Via Pier Traversari
Palazetto Veneziano
Piazza XX Settembre
Via de Gasperi
Circumvallazione S. Gaetanino
Information touristique
M. d'Azeglio
Piazza Arcivescovado
Mausolée de Galla Placidia
Palazzo del Mutilato
M. di Savoia
Baptistère Néonien
Via Cavour
Via Posolini
Piazza Kennedy
Via Corrado Mura
Largo Giustiniano
Eglise S. Vitale
Chapelle di S. Andrea
Cathédrale et Musée archiépiscopal
Musée national
Piazza Duomo
S. Vitale
Via C. Cattaneo
Via M. d'Azeglio
Via Porta Aurea
Via Porta Gaza
Via Minzoni
Eglise de Sant'Eufemia
Domus des Tapis de Pierre
Via S. Teresa
Via Nino Bixio
Ciconvallazione S. Gaetanino
Via G. Oberdan
Via G. Morelli
Piazza Baracca
Via Agnello Istorico
Via F. Lovatelli
Via F. Baracca
Via Barbiani
Via Porta Aurea
Via Chiesa
Via S.P. Grisologo
Circonvallazione Fiume Montone-Abbandonato
Via Portoncino
Via C. Battisti
Ravenne
Via Rampina
Via Portone
Via Cura
Via Vallona
Via Maggiore
Via Monte Grappa
Via Battuzzi
Information touristique
Via Ghibuzza
Via Landoni
Station des bus touristiques
Via Rasponi
Piazza della Resistenza
Via Carso
Via degli Speri
Via Missiroli
Edifice religieux
Musée
Curiosité
Théâtre
Information touristique
Gare ferroviaire
Gare routière
Parking
N
0
200 m

Ambiance conviviale assurée dans cette auberge de jeunesse située dans un grand bâtiment assez moderne. Plusieurs chambres communes ou privées sont disponibles et le salon au rez-de-chaussée est le meilleur endroit pour rencontrer d'autres voyageurs. C'est l'hébergement le moins cher de la ville !

Confort ou charme

B&B CASA MASOLI
Via Girolamo Rossi, 22
✆ +39 335 609 9471
✆ +39 0544 217 682
www.casamasoli.it
info@casamasoli.it
Chambre double entre 70 et 130 €, petit déjeuner inclus. Climatisation, télévision, wi-fi.
Les chambres à disposition des hôtes sont au troisième étage de cette belle demeure du XVIII[e] siècle, située dans le centre historique. Meublées d'ancien, elles offrent une vue superbe sur les toits et les clochers de la ville. Une chambre a l'accès direct à la cour intérieure. Excellent rapport qualité/prix.

CAPANNETTI
Vicolo Capannetti, 19/A
✆ + 39 0544 67 588 / + 39 339 627 43 04
www.capannetti.it
info@capannetti.it
Chambre double 70 €. Petit déjeuner inclus.
Ce B&B de grand charme se trouve dans une ruelle silencieuse du centre historique. Il propose des belles chambres accueillantes et silencieuses et plusieurs petits jardins verdoyants qui vous plongeront dans une atmosphère de campagne. Le petit déjeuner, délicieux, est à base de produits frais et locaux.

CAPPELLO
Via IV Novembre, 41
✆ +39 0544 219 813
www.albergocappello.it
info@albergocappello.it
Chambre simple 110-190 €, double 130-200 €.
De grand standing, cette magnifique demeure de type vénitien du XVII[e] siècle a seulement sept chambres, mais toutes différentes. Ce petit hôtel en plein cœur du centre-ville est très agréable. L'accueil est professionnel et chaleureux et les services nombreux. Ambiance très cosy. Chambres avec TV satellite, air conditionné, téléphone, minibar. Accès Internet gratuit.

VILLA SANTA MARIA IN FORIS
Via Pasolini, 61
✆ +39 0544 212 163
www.villaforis.it
info@villaforis.it
A partir de 130 € la chambre double.
Villa Santa Maria in Foris n'est pas un hôtel, mais une superbe résidence dans le centre historique de Ravenne qui réussit à offrir à la fois une ambiance chaleureuse et élégante qui se marie parfaitement à un style raffiné. Chaque objet est pensé dans son moindre détail afin de créer un lieu unique qu'on n'oublie pas.

Se restaurer

ENOTECA CA' DE VEN
Via Corrado Ricci, 24
✆ +39 0544 301 63
www.cadeven.it
Tous les jours de 11h à 14h30 et de 18h à 22h30. Fermé le lundi. De 10 à 25 €.
Installée dans la bâtisse datée de 1542 d'une ancienne pharmacie dont on a conservé les hautes étagères en bois, cette Ca' de Ven, qui signifie en italien *casa del vino* (maison du vin), nous propose une exquise *piadina* accompagnée d'un verre de bon vin romagnole.

OSTERIA DEI BATTIBECCHI
Via Della Tesoreria Vecchia, 16
✆ +39 0544 219 536
www.osteriadeibattibecchi.it
info@osteriadeibattibecchi.it
Ouvert de 12h à 15h et de 19h à 23h. Prévoir 25 € par personne.
Petit restaurant rustique avec tables en bois, non loin de la piazza del Popolo. La cuisine est comme celle d'autrefois, simple, aux portions abondantes, aux ingrédients frais.

OSTERIA L'ACCIUGA
Viale Baracca, 74
✆ +39 0544 212 713
www.osterialacciuga.it
acciugaosteria@yahoo.it
Ouvert de 12h à 15h30 et de 19h30 à 1h. Carte : 35 € environ.
En entrant dans cette *osteria*, on se retrouve à bord d'un sous-marin où l'on déguste des plats délicieux à base de poisson. Le menu change tous les jours car il dépend de ce qui a été pêché le matin même. A ne pas rater.

Sortir

TEATRO DANTE ALIGHIERI
Via Dante Alighieri, 1
✆ +39 0544 249 211
www.teatroalighieri.org
info@teatroalighieri.org
Caisses ouvertes du lundi au samedi de 10h à 13h.
Inauguré en 1852, c'est le principal théâtre de la ville. Excellente programmation qui alterne les spectacles en prose, les ballets et les opéras.

À voir – À faire

Ravenne se visite aisément à pied ou à vélo. Son centre historique, bien préservé et au charme discret, cache des sites paléochrétiens uniques au monde qui font la fierté de la ville. C'est ici que l'on peut admirer des mosaïques du Ve et du VIe siècle, inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Deux grandes écoles anciennes se réflètent dans ces mosaïques : l'école gréco-romaine, caractérisée par l'attention portée aux paysages et au réalisme de la représentation, et l'école byzantine où les personnages aux traits schématisés apparaissent sur des fonds d'or. Un bon point de départ pour visiter la ville est la piazza del Popolo, au centre de la ville.

Bâtie dans les années 1470-1480, quand Ravenne faisait partie de la République de Venise, elle présente deux colonnes érigées sur le modèle de la piazza San Marco à Venise. A l'époque, sur l'une des deux colonnes figurait le lion de saint Marc, et sur l'autre la statue de saint Apollinaire, patron de Ravenne.

Quand en 1509 la ville fut restituée au pape, le lion fut remplacé par saint Apollinaire et sur la colonne d'à côté apparut la statue de saint Vitale.

La visite des principaux monuments paléochrétiens de Ravenne fait l'objet d'un billet groupé qui donne accès à cinq monuments : la basilique San Vitale, le mausolée de Galla Placidia, le baptistère néonien, la chapelle Sant'Andrea et Sant'Apollinare Nuovo. Pour plus d'informations sur les mosaïques : www.ravennamosaici.it.

BASILICA DI SAN VITALE ★★

Via Argentario 11
✆ +39 0544 541 688
Ouvert de 9h à 19h, jusqu'à 17h du 1er novembre au 31 mars. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

Cette basilique à la forme octogonale fut érigée en 525 et consacrée en 548 sous l'empereur Justinien. L'intérieur est d'une surprenante beauté grâce, en particulier, à des superbes mosaïques aux couleurs flamboyantes, dans un excellent état de conservation. On remarquera l'étonnant dynamisme de la composition dans les scènes du *Sacrifice d'Abraham* et *Abèle et Melchisédech*, au-dessus des arches ; plus figés, du côté droit l'empereur Justinien et sa suite font face à l'impératrice Théodora et à ses servantes. Mais il faut du recul pour admirer la mosaïque du Christ en gloire qui orne l'abside : un modèle de perfection inégalé pour l'époque. La basilique fait partie des monuments les plus importants de l'art paléochrétien en Italie.

BASILICA DI S. APOLLINARE IN CLASSE ★★

Via Romea sud – Classe (5 km de Ravenne)
✆ +39 0544 473 569
Bus 4 en face de la gare. Tous les jours de 8h30 à 19h30. Entrée : 5 €, réduit 2,50 €. Ticket combiné avec le mausolée de Téodoric et le musée National : 10 €. Erigée dans la première moitié du VIe siècle, le campanile cylindrique date, quant à lui, du Xe siècle. La basilique est l'unique vestige de la ville de Classe, l'ancien port de Ravenne. Divisée en trois par des colonnes en marbre, cette basilique est superbe, et ce serait vraiment dommage de ne pas la visiter. L'arc triomphal et l'absyde sont ornés de magnifiques mosaïques du VIe siècle représentant, entre autres, saint Apollinaire faisant paître ses brebis au milieu d'un pré fleuri. Non loin de la basilique, on verra la pinède qui inspira Dante et Byron.

BASILICA SANT'APOLLINARE NUOVO ★★

Via di Roma ✆ +39 0544 541 688
Tous les jours de 9h à 19h de début mai à fin septembre, et de 10h à 17h le reste de l'année. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

Par la beauté de ses mosaïques, cette église rivalise avec San Vitale. Elle fut construite au début du VIe siècle par l'empereur Théodoric. Les superbes mosaïques visibles sur la partie inférieure des nefs représentent une procession de martyrs allant à la rencontre de Jésus.

BATTISTERO DEGLI ARIANI ★

Vicolo degli Ariani ✆ +39 0544 543 711
Tous les jours de 8h30 à 19h30, jusqu'à 16h30 en hiver. Entrée gratuite.

Ancien lieu de culte des Aryens (une hérésie qui affirmait que la nature du Christ n'était pas complètement divine). Construit sous Théodoric au VIe siècle, le baptistère a une forme octogonale avec absidioles. Comme les autres monuments, il présente de très belles mosaïques, notamment le baptême du Christ dans sa coupole.

L'été à Ravenne

Pendant l'été, la ville regorge de manifestations culturelles dans le cadre du festival «Ravenna bella di sera». A cette occasion, concerts et spectacles se succèdent sur les places et dans les ruelles du centre historique. De juin à septembre, dans le cadre de «Mosaico di notte», plusieurs sites culturels ouvrent leurs portes le soir et proposent visites guidées et itinéraires touristiques.

BATTISTERO NEONIANO (DEGLI ORTODOSSI)

Piazza Duomo ✆ +39 0544 541 688

Tous les jours de 10h à 19h, jusqu'à 17h du 1er octobre au 31 mars. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné. Construit au VIe siècle, il tient son nom de l'évêque Néone qui l'orna de superbes mosaïques aux accents dorés. A côté, la cathédrale (XVIIIe) possède un clocher des X-XIe siècles et un ambon du VIe siècle.

CRIPTA RASPONI

Piazza San Francesco, 1
✆ +39 0544 21 53 42
www.criptarasponi.it

Ouvert en avril-mai tous les jours de 10h à 18h30, de début juin à début octobre tous les jours de 10h à 14h, en octobre-novembre samedi et dimanche de 10h à 18h. Ticket : 2 €.

Bâti en 1925 en style néoromantique avec des motifs en style byzantin, le palais de la Province remplace l'ancienne demeure de la famille Rasponi datant du XVIIe siècle et détruite par un incendie en 1922. De l'ancien palais restent la crypte et un délicieux jardin suspendu qui offre une belle vue sur la place San Francesco.

DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA

Via Barbiani, 7 ✆ +39 0544 32 512
www.domusdeitappetidipietra.it

Ouvert de mars à octobre de 10h à 18h30, en hiver jusqu'à 17h. Ticket : 4 €.

Ce site archéologique est parmi les plus importants en Italie. Il s'agit d'un palais byzantin du VIe siècle dont le sol se trouve aujourd'hui à 3 m en dessous du niveau de la route. On y accède par l'église Sant'Eufemia (XVIIIe siècle). On y voit des mosaïques polychromes aux motifs géométriques et floraux, parmi lesquels *La Danse des génies des saisons* et *Le Bon pasteur*, dont la représentation, debout la main sur la hanche, diffère de celle classique chrétienne.

MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA

Via Fiandrini ✆ +39 0544 541 688

Tous les jours de 9h à 19h de début mai à fin septembre, et de 10h à 17h le reste de l'année. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

C'est un genre de chapelle à croix latine que fit construire l'impératrice Théodora pour abriter son sépulcre. L'intérieur conserve de splendides mosaïques, les plus anciennes de Ravenne. Le mausolée doit son nom à l'impératrice Galla Placidia, fille de Théodose Ier, qui y fut enterrée un certain temps.

MUSEO ARCIVESCOVILE

Piazza Arcivescovado ✆ +39 0544 541 655

Tous les jours de 10h à 19h, jusqu'à 17h30 entre le 1er octobre et le 31 mars. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

Situé au 1er étage de l'ancien palazzo dell'Arcivescovado, ce musée possède la célèbre *cattedra di Maximien* (chaire de Maximien), œuvre d'artistes alexandrins du VIe siècle, ainsi qu'une des plus importantes sculptures sur ivoire de tous les temps. A l'intérieur, la chapelle Arcivescovile présente de superbes mosaïques du VIe siècle.

MUSEO D'ARTE DELLA CITTA DI RAVENNA

Via di Roma, 13
✆ +39 0544 482 356
www.museocitta.ra.it
info@museocitta.ra.it

Mercredi et samedi de 9h à 13h30. Mardi, jeudi, vendredi de 9h à 13h30 et de 15h à 18h. Dimanche de 15h à 18h. Entrée libre. 3 € pour la pinacothèque.

La pinacothèque se trouve dans la logetta Lombardesca, qui donne sur l'ancien monastère des Canonici Lateranensi. Elle conserve des peintures de l'école émilienne, toscane et vénitienne, du XIVe au XVIe siècle. A voir en particulier, une Crucifixion de Lorenzo Monaco et, parmi les sculptures, la fameuse statue funéraire de Guidarello Guidarelli, réalisée en 1525 par Tullio Lombardo.

MUSEO NAZIONALE DI RAVENNA

Via San Vitale, 17
✆ +39 0544 215 618
museonaz.ravenna@novamusa.it

Tous les jours de 8h30 à 19h30. Fermé le lundi. Entrée : 5 €.

Il est installé dans le vieux monastère bénédictin, à côté de la basilique de San Vitale. Il conserve des pièces de l'époque romaine et paléochrétienne.

MUSEO TAMO (TUTTA L'AVVENTURA DEL MOSAICO)

Via Rondinelli, 2
✆ +39 0544 21 33 71
www.tamoravenna.it
info@ravennantica.it

Ouvert en été de 10h à 14h, le reste de l'année de 10h à 18h30. Ticket 4 €, combiné avec la Cripta et la Domus dei Tappeti di Pietra 7 €.

Situé à l'intérieur de l'église San Nicolò (XIVe siècle), le musée propose un intéressant parcours à la découverte de l'art de la mosaïque et de son histoire.

PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE

Via Marabina, 7
✆ +39 0544 47 81 00
www.parcoarcheologicodiclasse.it
info@parcoarcheologicodiclasse.it

Bus n° 4 au départ de la gare des trains. Ticket : 4 €.

Inauguré fin juillet 2015 et occupant une surface d'environ 10 000 m², le site archéologique de l'*Antico porto di Classe* (Ancien port de Classe) correspond à la zone portuaire de la ville antique de Classe, réalisée au début du Ve siècle quand Ravenne devint la capitale de l'Empire romain d'Occident.
Le site comprend un certain nombre d'entrepôts construits sur les bords d'un canal et donnant sur une rue pavée, ce qui permet aux visiteurs d'avoir une vision d'ensemble sur le plan des routes et les bâtiments portuaires de l'époque. L'*Antico porto de Classe* constitue la première partie du parc archéologique de Classe qui se développe autour de la basilique Sant'Apollinare in Classe et comprendra un nouveau musée, hébergé dans l'ancienne sucrerie de Classe, et la basilique San Severo.

SAN FRANCESCO

Piazza San Francesco, 1 ✆ +39 0544 33 256
Ouvert de 8h30 à 12h et de 15h30 à 19h. Entrée gratuite.
C'est dans cette église romane du Xe siècle, radicalement remaniée au XVIIIe siècle, que furent célébrées les funérailles de Dante en 1321. Au cours de son histoire, l'église a été régulièrement surélevée à cause de l'affaissement du sol de Ravenne depuis l'Antiquité. Le plan originel de la basilique se trouve d'ailleurs à 3,6 m en dessous du niveau de la route. Par une fenêtre située sous l'autel majeur, on aperçoit la crypte du Xe siècle dont le sol d'origine est constamment submergé par l'eau, ce qui n'empêche pas d'en admirer les mosaïques.

TOMBA DI DANTE ALIGHIERI ★

Via Dante Alighieri, 9 ✆ +39 0544 215 676
Du mardi au dimanche de 10h à 16h. Entrée libre.
Le plus grand poète italien arriva à Ravenne en 1317 et y mourut en 1321. La structure actuelle remonte à 1780 ; elle abrite l'ancienne tombe sur laquelle Pietro Lombardo sculpta, en 1483, l'effigie du poète. Au mois de septembre a lieu la commémoration traditionnelle de la mort de Dante Alighieri, avec le don de l'huile des collines toscanes sur sa tombe, accompagnée de nombreux hommages au poète.

FAENZA ★★

Située à 31 km de Ravenne et à 50 km de Bologne, Faenza surgit à l'époque romaine suite à la construction de la via Aemilia (voie émilienne) en 187 avant J.-C., qui relie en ligne droite Plaisance à Rimini. Avec la chute de l'Empire romain, Faventia, ainsi baptisée par les Romains, traverse une longue période de décadence. Ce n'est que vers la moitié du XVe siècle que la ville connaît une longue période de prospérité et d'expansion sous le gouvernement de la famille Manfredi, en particulier de Charles II Manfredi. Ce dernier est à l'origine d'une vaste opération d'urbanisme qui donnera à Faenza le visage que nous lui connaissons de nos jours avec quatre rues principales, appelées *corso*, qui convergent sur une place centrale embellie de portiques tout autour. Ville dynamique, Faenza est la patrie de la céramique, dont on regroupe les différentes variétés sous le terme de *maiolica* : cet art a rendu Faenza fameux depuis des siècles, à tel point qu'en français *maiolica* se traduit par « faïence ». Mais Faenza n'est pas uniquement la céramique. Les imposantes piazza del Popolo et piazza delle Erbe, expressions de la division entre les pouvoirs religieux et communal typique de la Renaissance, le Duomo de la fin du XVe siècle, la fontaine monumentale (XVIIe), le palazzo Milzetti, chef-d'œuvre de l'architecture néoclassique italienne, la piazza Nenni avec le théâtre néoclassique Masini, et enfin les élégants palais qui donnent sur les rues du centre : une balade dans le centre-ville nous emmène au pays des petites merveilles. Faenza peut aussi être le point de départ pour la visite des villes voisines, Brisighella, Casola Valsenio, Bagnacavallo, Ravenna, mais aussi pour la découverte des belles collines qui l'entourent.

◗ **Les ateliers de céramique** se trouvent dans le centre historique. Demandez la liste à l'office de tourisme. On signale en particulier l'atelier de Mirta Morigi, pour la céramique contemporaine (Via Barbavara, 19/4 - Tél. +39 0546 29 940). De juin à septembre, un salon international de la céramique d'art se déroule au palais des Expositions (informations : Ente Ceramica Faenza, corso Mazzini, 92 Tél. +39 0546 621 145).

◗ **Le 5 janvier** a lieu, sur la piazza del Popolo, la célèbre *sagra*, la Notte del Biso, une manifestation populaire avec dégustation de vin cuit et des spécialités gastronomiques. A minuit, on sacrifie le Niballo dans les flammes du bûcher. La fête s'achève sur ce geste symbolique, destiné à porter chance pour la nouvelle année à toutes les personnes présentes.

◗ **Faites un détour au petit bourg d'Oriolo dei Fichi**, à 8 km de Faenza. Sur les collines se dresse la belle Torre di Oriolo (XVe siècle), ce qui reste du château des Manfredi, seigneurs de Faenza. Le paysage tout autour est magnifique. La Torre est située sur la *route du sangiovese*. Arrêtez-vous à l'Azienda Agricola Montepiano (Via San Mamante, 126 - Tél. +39 0546 642 075) où, en plus de boire un verre de bon vin, vous pourrez aussi manger de l'excellente cuisine maison dans une ambiance très familiale (sur réservation).

Transports

STAZIONE FERROVIARIA
Piazzale Cesare Battisti 7
✆ 892 021
Gare ferroviaire. Caisses ouvertes de 6h à 20h40.
Liaisons toutes les 40 minutes pour Bologne, Rimini et les villes situées sur l'axe Piacenza-Rimini. Plusieurs trains par jour pour Ravenna. Quelques trains régionaux relient Faenza à Florence en passant par les Appenins. Le trajet est long, puisque le train s'arrête dans tous les villages, mais très suggestif.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Voltone Molinella, 2
✆ +39 0546 252 31
www.prolocofaenza.it
info@prolocofaenza.it
De mai à septembre : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30, de 15h30 à 18h30, le dimanche de 9h30 à 12h30. D'octobre à avril : du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h30 à 17h30. Fermé le dimanche, le lundi et le jeudi après-midi.

Se loger

ADAGIO B&B
Corso Matteotti, 56
✆ +39 338 167 3124
www.adagiofaenza.com
info@adagiofaenza.com
Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 60 €. Petit déjeuner inclus.
Ce magnifique B&B, situé dans un palais historique du centre-ville, propose deux chambres vastes et lumineuses, meublées dans le respect de la tradition locale, ainsi qu'une cuisine à disposition des clients. Quand le temps le permet, le petit déjeuner est servi dans le jardin, un véritable havre de verdure et de paix. Un endroit de charme, et un accueil souriant et généreux.

AGRITURISMO LA SABBIONA
Via di Oriolo, 10
✆ +39 0546 642 142
www.lasabbiona.it
info@lasabbiona.it
A partir de 40 € par personne, petit déjeuner inclus. Piscine, climatisation, vélos.
Situé sur une colline aux portes de Faenza, cet agriturismo permet de profiter du calme de la campagne sans renoncer à la possibilité de visiter les centres artistiques de la province. Chambres doubles et mini-appartements tout confort, rénovés dans le respect des traditions rurales. Sur réservation, dîner à base de plats typiques.

Se restaurer

MARIANAZA
Via Torricelli, 21
✆ +39 0546 681 461
www.marianaza.it
Ouvert le lundi, le mardi et du jeudi au samedi de 12h à 14h30 et de 19h à 23h. Carte : 20 € environ.
Ce restaurant est une vraie institution car il s'agit du plus vieux restaurant de la ville, en fonction depuis le début du XIXe siècle. C'est ici que se rencontraient les poètes et les artistes de Faenza. Cuisine romagnole typique, sans expérimentations !

À voir – À faire

MUSEO DELLE CERAMICHE ★
Viale Baccarini, 19
✆ +39 0546 697 311
www.micfaenza.org
info@micfaenza.org
D'avril à octobre, de 10h à 19h. De novembre à mars, du mardi au vendredi de 10h à 13h30 et les samedis et dimanches de 10h à 17h30. Fermé le lundi. Entrée : 8 €, réduit : 5 €.
Le musée expose des céramiques de toutes les époques et de tous les pays. Depuis les faïences de la Renaissance italienne jusqu'aux céramiques précolombiennes, certaines remontant à la préhistoire et d'autres récentes, œuvres de Chagall, Léger, Matisse, Picasso et Rouault.

BRISIGHELLA

Considéré parmi les plus beaux d'Italie, ce charmant bourg médiéval vaut absolument le détour. Ses origines remontent à la fin du XIIIe siècle, lorsque Maghinardo Pagani, célèbre condottiere de la Romagne médiévale (également mentionné par Dante dans *La Divine Comédie*), construit une tour fortifiée sur une colline, autour de laquelle se développe le bourg. Superbement préservé, il s'étend au pied de trois pignons rocheux sur lesquels se dressent ses monuments principaux : la Rocca (XIVe), remarquable exemple d'art militaire du Moyen Age, le sanctuaire du Monticino (XVIIe), la Torre dell'Orologio (XIIIe), d'où l'on jouit d'une vue époustouflante sur le village et les calanques. Brisighella compte une des rares rues « au deuxième étage » d'Italie : l'ancienne via del Borgo, dite aussi via degli Asini car autrefois elle était parcourue par les caravanes des ânes en

direction des crayères. Proche du centre, sur la route vers Fognano, se trouve la superbe Pieve Tho, une église du IXe siècle de style roman. Brisighella est aussi célèbre pour ses *sagre*, des foires ethno-gastronomiques liées aux produits saisonniers, et pour ses concerts de musique classique en plein air en été.

Pratique

PRO LOCO (OFFICE DU TOURISME)
Via Naldi 2
✆ +39 0546 81166
www.brisighella.org
iat.brisighella@racine.ra.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h, de jeudi à dimanche de 16h à 18h.

Se loger

CORTE DEI MORI
Via Valpiana 4 ✆ +39 0546 86 489
www.cortedeimori.it
info@cortedeimori.it
Chambre double de 70 à 100 €, petit déjeuner compris.
A 7 km de Brisighella, cet agritourisme propose quatre chambres avec bain privatif, piscine avec vue panoramique sur les collines, vélos à disposition. Un endroit superbe pour ceux qui aiment concilier le séjour dans la nature et la visite de bourgs médiévaux et des villes d'art dont la région abonde. Possibilité de dîner sur place, délicieuse cuisine du terroir.

Se restaurer

OSTERIA DEL GUERCINORO
Piazza Marconi, 7
✆ +39 0546 80 464
Addition : 25 à 35 €. Fermé le mardi et tous les midis sauf dimanches et jours fériés.
Hôte et véritable artisan du goût, Franco vous guidera à la découverte des saveurs raffinées d'une cuisine simple qui met en valeur la qualité des ingrédients utilisés, tous provenant de petits producteurs locaux. Spécialités du coin, produits du terroir et plats saisonniers. Endroit de charme, salle voûtée avec pierres apparentes. A ne pas manquer.

À voir – À faire

ROCCA ★
Ouvert d'octobre à mars le samedi de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h. D'avril à septembre le samedi et le dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Ticket combiné avec le Museo Ugonia : 3 €.
La Rocca surgit sur l'une des trois collines qui dominent Brisighella. Erigée au XIVe siècle par la famille Manfredi de Faenza, elle se compose d'une puissante tour cylindrique, d'une tour plus basse et d'une enceinte fortifiée. C'est un très bel exemple d'architecture militaire entre Moyen Age et Renaissance.

SANTUARIO DEL MONTICINO ★
Datant du XVIIIe siècle, il contient une Vierge avec l'Enfant en céramique de 1626, très importante pour la communauté locale.

TORRE DELL'OROLOGIO ★
La tour de l'horloge correspond à la fortification originelle voulue par Maghinardo Pagani, autour de laquelle surgit l'ancien bourg de Brisighella. Reconstruite en 1850 avec l'horloge, elle est un excellent point d'observation sur le bourg et les collines alentour. Pour y aller, on emprunte un petit sentier au départ de la via degli Asini.

RIMINI ★★

On entend souvent parler de Rimini comme de la destination branchée et pailletée de l'Italie, il faut entendre par là l'étendue que forme Rimini avec les localités voisines.
On trouve au sud de Rimini les localités les plus chic : en tête Riccione, Cattolica et Misano Adriaco. Si Riccione accueille une population jeune, plutôt festive et somme toute huppée, Cattolica est plus familiale, son style épuré, neuf et délibérément blanc lui donne un cachet particulier.
Au nord de Rimini (Viserbella Viserba, Bellaria…), le faste s'est éteint, les prix sont plus abordables, la population nettement plus familiale. Rimini, quant à elle, fidèle à sa position centrale, mélange ces deux tendances. Par ailleurs, si l'image la plus répandue de ce coin de l'Adriatique est celle d'un gigantesque supermarché de vacances, elle ne tient pas compte de la réalité historique de la ville même de Rimini dont les origines remontent à l'Antiquité. La naissance de Rimini date de 268 av. J.-C., quand les Romains décident d'implanter là une colonie afin de contrôler la plaine du Pô. Ce rôle de « gardien » s'accroît avec le temps, comme le montrent les grands édifices publics de l'époque d'Auguste. Le témoignage le plus important de cette période est l'arc érigé en 27 av. J.-C. en l'honneur de l'empereur ; il s'agit du plus ancien arc de triomphe romain parvenu jusqu'à nous. Rimini ne retrouva un faste semblable qu'au moment de la Renaissance, sous la seigneurie de Sigismondo Malatesta.
De grands artistes se mettent alors au service du prince : il y eut Filippo Brunelleschi, Piero della Francesca, Agostino di Duccio et Leon Battista Alberti.

A présent, la renommée de Rimini est liée au phénomène touristique qui en a fait la plage la plus fréquentée d'Italie. Pourtant, c'est un processus qui a des origines lointaines car ce fut le comte Ruggero Baldini qui fit construire, en 1843, le premier établissement balnéaire. Vingt ans plus tard apparurent les premières villas aristocratiques et le majestueux hôtel Kursaal de style néoclassique. Enfin, en 1912, un plan de programmation minutieux fixa le destin des 12 km de littoral allant de Rimini à Riccione. Ce fut la consécration de Rimini en tant que ville de loisirs. On n'oubliera pas que Rimini est la ville natale du grand cinéaste Federico Fellini (1920-1993). La ville jouera un rôle de premier plan tout au long de sa carrière cinématographique ; on reconnait bien le cadre dans plusieurs de ses films dont *Amarcord* et *I Vitelloni*.
Enfin, l'arrière-pays de Rimini cache de fascinantes découvertes rurales. Une myriade de villages éparpillés sur les collines et riches en témoignages laissés par les Malatesta.

Transports

Rimini se trouve à 120 km de Bologne, 230 km de Milan, 120 km d'Ancône.

AEROPORTO INTERNAZIONALE FEDERICO FELLINI
Via Flaminia, 409
Rimini Miramare
✆ +39 0541 715 711 / +39 0541 715 755
www.riminiairport.com
info@riminiairport.com
Autoroute A14, sortie Rimini Sud ou Riccione. Bus n°9 a/r gare ferroviaire de Rimini, départ toute les 30 min. Ticket 1,20 €.
Liaisons vers Rome, Amsterdam, Moscou et plusieurs destinations russes et Luxembourg (l'été uniquement), etc.

AUTOGARE
Arrêts : Arco di Augusto, Stazione, Piazza Marvelli ✆ +39 0541 51 441
www.bonellibus.it
Plusieurs liaisons avec Saint-Marin (5 € l'aller, 50 min de trajet) et autres destinations de l'Emilie Romagne.

GARE FERROVAIRE
Piazzale C. Battisti, 7 ✆ 89 20 21
www.trenitalia.it
Nombreuses liaisons vers Milan (3 heures), Bologne (1 heure-1 heure 30), Ancône (1 heure 30). Bus pour Saint-Marin.

ROMAGNA SHUTTLE
www.romagnashuttle.it
romagnashuttle@romagnashuttle.it
Prix variable en fonction de la destination, 25 € jusqu'à Rimini.
Il s'agit d'un service de bus express reliant l'aéroport de Bologne aux villes de la Romagna selon le trajet Bologna, Imola, Faenza, Forlì, Cesena, Valle del Rubicone, Rimini Fiera Est, Rimini. A Rimini, l'arrivée est à la gare des trains.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazzale Fellini, 3
✆ +39 0541 53 399 / +39 0541 704 587
www.riminiturismo.it
turismo@comune.rimini.it
L'été : tous les jours du lundi au samedi de 8h30 à 19h, le dimanche de 8h à 14h. Le reste de l'année : tous les jours de 8h30 à 12h30, de 15h à 18h30, le samedi de 9h à 13h, fermé le dimanche.

Se loger

On trouvera aisément de quoi se loger parmi les milliers d'infrastructures que compte la côte. Les hôtels sont pris d'assaut au mois d'août et affichent souvent complet. La plupart des hôtels en bord de mer sont extrêmement bruyants en haute saison avec un rapport qualité-prix pas toujours à la hauteur. En revanche, dans l'arrière-pays, on peut trouver des lieux de séjour charmants et souvent plus abordables. Pour autant, l'infrastructure hôtelière est diversifiée et pour toutes les bourses. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'office de tourisme, qui vous orientera selon vos besoins.

CAMPING MAXIMUM
Via Principe di Piemonte, 57
Miramare
✆ +39 0541 37 26 02
www.campingmaximum.com
info@campingmaximum.com
Bungalow de 50 € à 90 €. Tente de 8 à 12 €, même prix par personne, selon la saison.
Depuis 1958, ce vaste camping est toujours complet en été. Fréquenté par une population plutôt jeune, il prévoit une zone plus calme, réservée aux familles. Riche en services, bien ombragé, à mi-chemin entre Rimini et Riccione.

ERBAVOGLIO HOTEL
Viale Tripoli, 211
✆ +39 0541 39 39 14
www.erbavogliohotel.com
info@erbavogliohotel.com
Chambre double à partir de 85 €. Petit déjeuner inclus.
A 250 m de la plage, c'est un hôtel très élégant et raffiné avec des belles chambres design. L'hôtel dispose d'un bain bouillonnant en plein air, d'une terrasse solarium sur le toit avec vue sur la mer, et d'un sauna, en libre accès.

I-SUITE HOTEL***
Viale Regina Elena, 28
✆ +39 0541 309 671
www.i-suite.it
suite@ambienthotels.it
Très bel hôtel design avant-gardiste, idéalement situé en bord de mer. Cet hôtel a la particularité de ne proposer que des suites, spacieuses, lumineuses et de style épuré. Son restaurant gastronomique I-Fame, utilisant des produits frais et locaux, ravira vos papilles, son spa vous offrira des moments de détente avec vue sur la grande bleue, et la piscine extérieure chauffée à 33 °C vous permettra d'expérimenter un bain de nuit en plein hiver, tout un programme ! L'accueil et le service y sont excellents. Une adresse à retenir.

LE ROSE SUITE HOTEL
Viale Regina Elena 46
✆ +39 0541 39 42 89
www.lerosesuitehotel.com
info@lerosesuitehotel.com
Chambre double à partir de 90 €, petit déjeuner compris.
Chambres spacieuses et soignées dans cet hôtel de charme, situé à 100 m de la plage. Piscine en plein air avec eau salée et espace fitness et bien-être à disposition des clients.

Se restaurer

IL PESCATO DEL CANEVONE
Via Luigi Tonini, 34
✆ +39 366 35 41 510
www.ilpescatodelcanevone.it
Ouvert du mardi au dimanche de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h. Fermé le lundi et le samedi à midi. Carte : 40 € environ.
Dans un immeuble ancien du centre historique, ce restaurant de poisson a une particularité : pour ses plats, il utilise uniquement le poisson pêché le jour même à bord du chalutier de la famille propriétaire du restaurant. Il n'y a pas de vrai menu, mais des propositions de plats écrites sur l'ardoise et qui changent chaque jour.

LAVANDERIA RICIRCOLO DI CERVELLI
Via Cavalieri, 16
lavanderiarimini.altervista.org
lavanderiaricircolo@libero.it
Ouvert tous les jours à midi et le soir, sauf le lundi. Carte : 25 € environ.
A l'intérieur du Musée Civique de Rimini, l'ancienne laverie de l'hôpital de Rimini a été reconvertie en espace gastronomique et culturel très couru par les habitants de Rimini. On goûte sur place des plats traditionnels de très bonne qualité et on peut également acheter des produits typiques : huile, vin, confitures, charcuteries, etc., provenant de petits producteurs locaux. On y organise régulièrement des événements culturels, comme des concerts, des pièces de théâtre, des expositions.

Sortir

Trouver la bonne discothèque parmi la centaine que comptent Rimini et ses alentours n'est pas chose facile. Une ligne de bus Blue Line dessert toute la nuit les discothèques les plus en vogue (tous les week-ends de juillet et tous les jours au mois d'août). L'été, la ville est bondée et les jeunes Italiens affluent de tout le pays, les bars et discothèques s'installent sur la plage et les nuits sont très animées.

BOUNTY
Via La Strada, 6
Lungomare ✆ +39 0541 391 900
www.bountyrimini.it
info@bountyrimini.it
Le nom de ce disco-pub se réflète dans sa déco, rigoureusement en style naval, et sa localisation au bord de la mer. Il dispose d'un restaurant et d'une pizzeria, on y organise des concerts et des soirées disco. Adresse historique de Rimini.

À voir – À faire

ARCO DI AUGUSTO ★
Piazzale Giulio Cesare
Le plus ancien des arcs romains. Il fut construit en 27 av. J.-C. en l'honneur d'Auguste, qui avait relié la via Flaminia à la via Emilia.

BORGO SAN GIULIANO ★
En parcourant la via Marecchia, on arrive à Borgo San Giuliano, un charmant quartier de pêcheurs qui a gardé intacte son atmosphère d'autrefois, avec ses maisons aux teintes pastel, souvent ornées de fresques en hommage au cinéaste Federico Fellini. Fellini et sa femme, Giulietta Masina, aimaient beaucoup se promener dans les ruelles silencieuses du quartier. Tous les deux ans, l'association Società de' Borg organise la Festa de' Borg lors de laquelle les ruelles du bourg deviennent le théâtre de concerts et de spectacles divers.

DOMUS DEL CHIRURGO ★
Piazza Ferrari
✆ +39 0541 793 851
www.domusrimini.com
musei@comune.rimini.it
Ouvert du 10 septembre au 31 mai du mardi au samedi de 8h30 à 13h30 et de 16h à 19h, le dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 19h. Le reste de l'année du mardi au samedi de 14h à 23h, le mardi et le jeudi également de 10h à 12h30, le dimanche de 17h à 23h. Ticket : 6 €.

La «Maison du Chirurgien» est un site archéologique remontant au Ier siècle av. J.-C.. A partir du IIIe siècle, il fut occupé par le cabinet d'un médecin appelé Eutyches. De ce cabinet restent des vestiges exceptionnels, tels que le lit pour l'hospitalisation, la table du bureau et surtout une incroyable collection de 150 instruments chirurgicaux, conservés au Museo della Città.

MUSEO DELLA CITTA

Via L. Tonini, 1 ✆ +39 0541 79 38 51
www.museicomunalirimini.it/
musei@comune.rimini.it
Mêmes horaires d'ouverture que pour la Domus del chirurgo. Ticket : 6 €.
Ce musée comprend une section archéologique consacrée à la ville romaine, avec des belles mosaïques et la collection d'instruments chirurgicaux de la Domus del chirurgo, une vaste collection de tableaux du XIVe au XIXe siècle, ainsi que des salles dédiées à René Gruau (pseudonyme de Renato Zavagli Ricciardelli delle Caminate, 1909-2004), illustrateur, affichiste et peintre franco-italien originaire de Rimini, célèbre pour ses illustrations pour la mode et la publicité.

PIAZZA CAVOUR

Le centre historique de la ville. On y voit le teatro Galli, inauguré en 1857 par Giuseppe Verdi avec la première d'*Aroldo*, la statue du pape Paul V et une fontaine du XVIe siècle, bordée par le palazzo del Podestà, le palazzo Comunale et le palazzo dell'Arengo. Celui-ci date de 1204 et conserve dans son salon de l'étage supérieur des fresques des XIVe et XVIe siècles. Sur la piazza Cavour se trouve également la *Vecchia Pescheria*, un des lieux les plus suggestifs de la ville. Construite en 1747, on y voit encore les vieux étals en marbre, sur lesquels les pêcheurs vendaient les palourdes. Aujourd'hu, c'est le quartier de la *movida* de la ville par excellence.

PONTE DI TIBERIO

Corso d'Augusto
Commencé en 14 apr. J.-C., sous Auguste, ce pont sur le fleuve Marecchia fut achevé en 21 apr. J.-C. par Tibère qui lui donna son nom. Il est bâti en pierres massives provenant d'Istrie. En été, des visites au pont sont organisées en petits bateaux, se renseigner à l'office de tourisme.

TEMPIO MALATESTIANO

Via IV Novembre, 35
✆ +39 0541 511 30
Du lundi au samedi : 8h30-12h30 et 15h30-19h, le dimanche : 9h-13h et 15h30-19h.
C'est un des plus beaux monuments Renaissance et la première église de la ville, appelée familièrement Duomo. Il date du XIIIe siècle, mais fut rénové entre 1447 et 1460, selon la volonté de Sigismondo Malatesta, qui y est enterré (sa tombe est sur la droite). La façade est l'œuvre du grand architecte Leon Battista Alberti qui s'inspira du modèle antique de l'arc de triomphe et adopta toute une série d'éléments d'inspiration classique. Remarquable, la fresque qui recouvre la partie droite de la chapelle, la plus proche de l'autel : attribuée à Piero della Francesca et datée 1451, elle représente Sigismondo Malatesta en prière face à San Sigismondo. Derrière l'autel, on voit le Crucifix, réalisé par Giotto en 1301.

VERUCCHIO

Verucchio fait partie de ces petits bourgs dans lesquels il fait bon s'arrêter quelques heures pour goûter à la tranquillité, écouter le chant des cigales, grimper les petites rues pavées, et profiter de la vue sur le versant. Lieu d'origine de la puissante famille Malatesta, le petit bourg est perché sur une colline, en position panoramique, et conserve une imposante forteresse, la Rocca Malatestiana, où, en 1212, nacquit Malatesta da Verrucchio, appelé le «Mastin Vecchio» et fondateur de la puissante famille des Malatesta. On fait le tour du centre en empruntant un chemin pavé et l'on tombe sur le Musée archéologique et ses trésors du IXe au VIIe siècle av. J.-C. et sur la Rocca Malatestiana.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

✆ +39 0541 670 222 / +39 0541 670 280
www.verucchioturismo.it
D'avril à septembre tous les jours de 10h à 18h ; d'octobre à décembre, uniquement le week-end et les jours fériés. Entrée : 5,50 €.
Aménagé dans un ancien monastère, ce musée abrite des trésors du IXe au VIIe siècle av. J.-C., témoignages de la civilisation villanovienne. Sont exposés les vestiges et objets découverts dans quatre nécropoles des alentours : bijoux, armes, poteries...

ROCCA MALATESTIANA

Via Rocca, 42
✆ +39 0541 670 222
www.prolocoverucchio.it
D'avril à septembre, tous les jours de 9h30 à 12h30, en août également de 15h à 19h ; d'octobre à mars, le samedi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h30, et les dimanches et jours fériés de 10h à 13h et de 14h30 à 18h. Entrée : 4,50 €.
Il s'agit de l'une des forteresses de la famille Malatesta, parmi les plus grandes et les mieux conservées de la région. Réaménagée plusieurs fois entre le XIIe et le XVIe siècle, elle est nommée forteresse « del sasso » (du caillou), en raison de sa position perchée sur un éperon rocheux qui

domine les environs. C'est le lieu de naissance de Malatesta da Verucchio, le chef de file de la famille, qui conquit Rimini et dont Dante parle dans la *Divine Comédie*. La Sala Grande, ornée de l'arbre généalogique des Malatesta, les oubliettes et le chemin de ronde se visitent.

SANT'ARCANGELO DI ROMAGNA

A 10 km de Rimini, avec sa forteresse du XV^e^ siècle, son église paroissiale, son réseau d'anciens souterrains et son centre historique fort bien conservé, Sant'Arcangelo est un des villages les plus pittoresques de la côte. Il s'étend au pied de la Rocca (actuellement fermée pour cause de travaux), une forteresse des Malatesta perchée sur un rocher, entre les fleuves Uso et Marecchia. La *montagna di Giove*, la colline sur laquelle se trouve le bourg, est traversée par un réseau de grottes en tuf creusées par les hommes, aux origines mystérieuses. Certaines sont visitables. Tonino Guerra (1920-2012), célèbre dramaturge et scénariste de renommée internationale, est originaire de Sant'Arcangelo.

◗ **Début juillet**, la ville héberge un célèbre festival international de théâtre (www.santarcangelofestival.com).

■ LA SANGIOVESA

Piazza Beato Simone Balacchi 14
✆ +39 0541 62 07 10
www.sangiovesa.it
sangiovesa@sangiovesa.it
Ouvert du lundi au samedi de 19h à 23h. Le dimanche de 12h30 à 15h et de 19h à 23h. Carte : 35 € environ.
Dans les caves d'une bâtisse du XVIII^e^ siècle, au pied de l'escalier qui mène à la tour de l'horloge, *La Sangiovesa* est une institution locale complètement dévouée à la gastronomie romagnola. Plats traditionnels abondants et généreux en goûts et en saveurs.

■ STAMPERIA ARTIGIANA MARCHI

Via Cesare Battisti, 15
✆ +39 0541 62 60 18
www.stamperiamarchi.it
marchi@stamperiamarchi.it
Ouvert tous les jours sauf le jeudi et le dimanche, de 9h30 à 12h30 et de 16h à 19h30.
Depuis 1600, on imprime dans cet atelier les *stampe romagnole*, des toiles typiques de la Romagne, avec les mêmes couleurs et méthodes héritées des anciens arts décoratifs traditionnels de la Romagne. Le tissu imprimé est ensuite pressé avec une énorme roue en bois et des pierres de l'époque. C'est un mécanisme impressionnant.

SAN MARINO

San Marino, situé au sein de l'Emilie-Romagne (mais n'en faisant pas partie !), n'est pas très loin de la Toscane et de l'Ombrie et mérite le détour. Lorsque l'on arrive, le ton est donné : les mots « Terre de liberté » sont inscrits à l'entrée du pays. Et du haut de la colline, dans le centre historique, les yeux rivés sur le paysage alentour, ce goût de liberté se fait sentir. De là, on domine tout, les toits orange de la ville juste en dessous de nous, mais aussi les vallées à perte de vue. San Marino est accroché sur les pentes du mont Titano, et c'est la plus ancienne république d'Europe. Elle aurait été fondée en 301 par Marinus, un tailleur de pierre de l'île dalmate de Rab, fuyant les persécutions de Dioclétien. L'indépendance de cette république minuscule (61 km²) fut reconnue par Napoléon, puis confirmée par le congrès de Vienne. Elle frappe sa monnaie, émet des timbres et décerne ses propres décorations. Son économie pleine de vitalité la fait surnommer la « Vaduz » romagnole. Du centre historique on assiste, entre autres, au folklore de la relève de la garde, sur la place de la Liberté (de 8h30 à 18h30 en été et le week-end en hiver). Les tours della Cesta, Guaita et Montale, le palazzo pubblico et l'église San Francesco sont les monuments les plus importants. C'est ici que se déroulent les défilés du 1^er^ avril et du 1^er^ octobre à l'issue desquels on nomme les capitaines régents. Le logement y est particulièrement cher, tout comme les restaurants. Aussi vaut-il mieux n'y passer qu'une journée.

Histoire

Malgré sa petite taille, la République de Saint-Marin compte un siège à l'ONU, un autre à l'UNESCO, mais aussi au Conseil de l'Europe, au FMI, à l'OMS et à la Cour internationale de justice. En résumé, elle est loin d'être exclue des discussions politiques internationales, même si sa voix n'est pas toujours facile à faire entendre. L'indépendance de Saint-Marin est une notion reconnue par les diplomates du monde entier depuis fort longtemps. Les habitants aiment à rappeler aux visiteurs, aux Français particulièrement, que Napoléon était tellement séduit par le système démocratique alors en place, lors de sa conquête de l'Italie, qu'il décida de la laisser en paix et de lui garantir donc son autonomie. Indépendante depuis sa partition avec l'Empire romain en 301 ap. J.-C., elle n'a jamais non plus vraiment vécu de longues périodes de guerre. Le premier habitant connu de la zone s'appelait Marinus. Tailleur de pierre, il décide de quitter la ville de Rimini à la fin du III^e^ siècle pour fuir les répressions contre les catholiques lancées par Rome.

Il s'installe sur le mont Titano. Il jouira de la propriété une quinzaine d'années jusqu'à ce qu'une patricienne romaine convertie au catholicisme décide de le lui céder. Entre-temps, il est rejoint par d'autres chrétiens persécutés et fonde la communauté de Saint-Marin. Dans les livres d'histoire, la date du 3 septembre 301 a été retenue pour la naissance de cette entité religieuse. Elle est aujourd'hui célébrée comme le jour de l'indépendance de Saint-Marin. A sa mort en 366, ses derniers mots, bien connus des locaux, ont été : « Je vous laisse libres des autres hommes. »

Les premiers gros problèmes surviennent au cours de la deuxième moitié du XIIIe. La République de Rimini, aux mains de la famille Malatesta, souhaite conquérir Saint-Marin. La fin des combats intervient en 1299, mais Saint-Marin ne semble toujours pas assuré de son indépendance, car, de l'autre côté, la papauté souhaite également récupérer le territoire. Il faudra les avis éclairés d'un érudit reconnu par le pape, Palamede, et surtout son jugement appuyant la pleine souveraineté de Saint-Marin pour que la république soit enfin pleinement reconnue. Il faut attendre le XVIIIe siècle pour voir la suprématie de Saint-Marin à nouveau contestée. En octobre 1739, un légat du pape en Emilie-Romagne lance l'offensive pour étendre son territoire. Surprises, les autorités saint-marinaises demandent au pape d'intervenir. Après avoir mené son enquête, Clément XII ordonne le retrait des troupes et Saint-Marin se retrouve de nouveau libre en février 1740. Plus jamais la république ne sera menacée, même pas par Napoléon, admiratif de cette petite république. Saint-Marin ne prend pas part aux deux conflits mondiaux majeurs du XXe siècle.

Transports

FUNICULAIRE

Station Borgo Maggiore ✆ +378 0549 885 590
www.aass.sm
Tous les jours de 7h50 à 18h30, puis jusqu'à 20h en saison, et jusqu'à 1h en juillet/août. Aller 2,80 €, aller-retour 4,50 €.
Il faut emprunter le funiculaire pour atteindre le centre historique (départ toutes les 15 minutes). La sensation d'élévation devant cette paroi montagneuse quasiment vierge est saisissante. Les parkings autour du Borgo Maggiore sont moins chers que sur les hauteurs de la ville.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Contrada Omagnano, 20
✆ +378 0549 882 914
www.visitsanmarino.com
Tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Se loger

BELLAVISTA**

Contrada del Pianello, 42
✆ +378 0549 99 12 12
www.hotelbellavistasanmarino.com
info@hotelbellavistasanmarino.com
Entre 50 et 85 € la chambre double. Petit déjeuner et wi-fi inclus.
Une des adresses au meilleur rapport qualité/prix du centre historique, si ce n'est la meilleure. L'établissement propose des chambres à la décoration simple mais très propres. La petite taille du Bellavista, qui ne compte que 10 chambres, participe au caractère intime de l'endroit. Il tient son nom de la belle vue qu'offrent certaines chambres sur les montagnes voisines. Le funiculaire qui rejoint le bas de la vallée n'est qu'à une trentaine de mètres.

CESARE****

Salita alla Rocca, 7
✆ +378 0549 99 23 55
www.hotelcesare.com
info@hotelcesare.com
De 80 à 219 € la chambre double, petit déjeuner inclus.
Avec sa position parfaite, une décoration différente dans chaque pièce et un confort optimal, difficile de faire mieux. Le Cesare ne manque pas d'atouts. Les chambres possèdent beaucoup de caractère à l'image de celles qui mélangent le bois et la pierre avec beaucoup de goût. Certaines comptent une superbe vue sur la ville et/ou sur la vallée. Pour info, les chambres du dernier étage sont les plus romantiques…

GRAND HÔTEL SAN MARINO****

Viale Antonio Onofri, 31
✆ +378 0549 99 24 00
www.grandhotel.sm
info@grandhotel.sm
Chambre double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.
Au pied des principales attractions touristiques, le Grand Hôtel jouit d'une position idéale. Facilement accessible en voiture, il permet également de rejoindre en moins de 5 minutes à pied le cœur du centre-ville. A l'heure de réserver, il est conseillé de choisir les chambres qui donnent sur la vallée, le spectacle à l'heure du coucher de soleil est alors des plus appréciables. Tranquillement installé sur le petit balcon de sa chambre, il ne reste plus qu'à siroter un petit verre et profiter de l'instant. Côté confort, il faut être difficile pour y trouver des inconvénients, tout y est !

Se restaurer

CANTINA DI BACCO
Contrada Santa Croce, 39
✆ +378 0549 99 28 40
www.cantinadibacco.net
Ouvert de 12h à 15h et de 19h à 23h, fermé le mercredi. Compter 25 €.
Le chef qui tient ici la cuisine, Luigi Monetta, est entouré d'une solide réputation. Et elle lui va bien. Dans une atmosphère très chaleureuse, alimentée par un cadre rustique (poutres, peu de lumière, pierre…), on savoure une cuisine essentiellement familiale. Le chef n'hésite pas à faire venir des produits de Toscane pour alimenter ses créations. L'auberge dispose également de quelques chambres.

OSTERIA RIGHI
Piazza della Libertà 10 ✆ +39 0549 991 196
www.ristoranterighi.com
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 14h30 et de 18h30 à 23h30. Carte : 30 € environ.
Bistrot au rez-de-chaussée, restaurant élégant et raffiné à l'étage, Righi propose une excellente cuisine locale avec un brin de créativité dans le cadre époustouflant de la place la plus haut perchée de San Marino.

À voir – À faire

BASILIQUE DE SAINT-MARIN
Piazzale Domus Plebis ✆
+378 0549 88 23 80
De 8h à 12h30 et de 15h à 17h. Entrée libre.
L'un des principaux édifices religieux de Saint-Marin. Construite sur les fondations d'une église romane, la basilique fut achevée au début du XIX[e] siècle. Nombre de visiteurs s'y rendent pour admirer la statue de Saint-Marin réalisée par Tadolini.

MUSÉE D'ÉTAT
Piazza del Titano ✆ +378 0549 88 38 35
Ouvert de 8h à 20h de juin à mi-septembre, de 9h à 17h de mi-septembre à mai. Entrée libre.
Situé sur la charmante place du Titano et installé dans le très beau palais Pergami, ce musée expose des objets importants de l'histoire de Saint-Marin. Il comprend notamment une section archéologique exposant des restes datant de la période néolithique. Des tableaux réalisés entre le XIV[e] et le XIX[e] siècles inclus sont également exposés.

PALAIS GOUVERNEMENTAL
Piazza della Libertà ✆ +378 0549 88 31 52
www.visitsanmarino.com
Ouvert de 8h à 20h en été, de 9h à 17h de septembre à mai. Entrée 3 €.
Toute visite à Saint-Marin ne serait pas complète sans un passage, même bref, au palais public. Il permet de comprendre les spécificités de la République et de parcourir son passé. De style néogothique florentin, il fut reconstruit en 1894 par l'architecte Francesco Azzurri, sur les fondations d'une première construction de style roman. Tous les jours, chaque demi-heure, il est possible d'assister à la relève de la garde. Celle-ci ne dure que 3 à 4 minutes et n'occupe qu'une poignée d'hommes en uniforme, mais elle témoigne de la fierté d'autonomie des habitants de Saint-Marin.
Revenons au palais : il abrite le parlement de Saint-Marin (*Consiglio Grande e Generale*) où siègent 60 conseillers élus tous les 5 ans par les citoyens. Ils se partagent le pouvoir législatif et s'assurent que toutes les mesures prises respectent la constitution qui date de 1600 – soit la plus vieille au monde encore en vigueur. Aussi, ils nomment les capitaines-régents, sorte d'équivalent du président de la République, 2 fois par an, le 1[er] avril et le 1[er] octobre. Ces derniers restent en fonction 6 mois et sont rarement nommés une seconde fois. Ils doivent de toutes manières attendre 3 ans avant de pouvoir retrouver le plus haut poste de la république.Dans la salle du *Consiglio Grande e Generale*, se trouve une immense fresque représentant Saint-Marin sur le mont Titan, dominé par les trois tours de la République. Juste avant d'y pénétrer, se tient la statue d'Antonio Onofri, gloire nationale.

Shopping

ARZILLI GIOIELLI
Via Donna Felicissima, 5
✆ +378 0549 99 21 28
www.arzilli.com
Ouvert de 9h à 13h et de 15h à 19h30. Fermé le lundi d'octobre à mai, le dimanche de juin à septembre.
L'une des bijouteries les plus réputées de Saint-Marin. Ouverte depuis 1969, elle dispose aujourd'hui de 600 m² de boutique, soit l'une des plus grandes surfaces de la péninsule italienne.

SAN MARINO FACTORY OUTLET
Z.I. Roverata
Strada dei Censiti, 1
✆ +378 0549 90 40 14
www.smfactoryoutlet.com
A14 Rimini Sud – SS San Marino – sortie Falciano.
Ouvert en semaine de 10h à 19h30 et le week-end de 10h à 20h.
La Perla, Calvin Klein, Ralph Lauren, Cerruti… cet *outlet* à 15 minutes de la forteresse vous propose des collections à prix discount.

PARC NATIONAL DES FORÊTS CASENTINESI

Le parc des forêts du Casentino est une réserve de plus de 36 000 hectares dans l'Apennin romagnol, où l'on trouve des bois parmi les plus vastes et les mieux préservés d'Italie. La présence millénaire de l'homme y a laissé sa trace : bourgs pittoresques, chemins muletiers, et les imposants sanctuaires de Camaldoli et La Verna, dans la partie toscane du parc. 250 km de sentiers bien marqués et de nombreux refuges de montagne permettent de faire des excursions pendant toute l'année. Le parc est à environ 55 km au sud de Forli. On peut y accéder depuis Ravenne en passant par la ville de Forli', par la route SS67 direction Castrocaro, puis Portico-San Benedetto in Alpe.

Renseignements sur www.parcoforestecasentinesi.it.

SAN BENEDETTO IN ALPE

A 499 m d'altitude, le village de San Benedetto in Alpe est célèbre pour les chutes d'eau de l'Acquacheta. Au départ du village, sur la route en direction de Marradi, un sentier mène jusqu'aux chutes (800 m d'altitude) à travers un parcours de rochers, forêts et prés verdoyants. Chantées par Dante dans le « XVI chant » de *L'Enfer*, elles forment une tombée de 90 m. En poursuivant le sentier après les chutes, on atteint la plaine des Romiti, un joli plateau où se trouvent les ruines de l'ancienne abbaye de San Benedetto in Alpe. C'est une magnifique randonnée à la portée de tous, et les plus courageux pourront même se baigner dans les eaux rafraîchissantes des chutes ! A côté de San Benedetto, ne manquez pas de visiter le charmant bourg médiéval de Portico.

L'Emilie-Romagne, terre de moteurs

Outre le parmesan et sa charcuterie, l'Emilie-Romagne est le berceau de voitures prestigieuses. C'est dans ces plaines que les Ferrari, Maserati, Lamborghini et Ducati sont nées. On peut ainsi découvrir l'univers du monde Ferrari, l'usine à Maranello et la Maison d'Enzo Ferrari à Modène où sont exposés les différents modèles du cheval cabré. La Maserati, marque au trident en référence au Neptune de Bologne, est née dans la ville aux cent tours, et appartient aujourd'hui à Ferrari. Outre les musées des constructeurs, de nombreux passionnés disposent de véritables collections de voitures dans la région, comme les collezioni Righini, Panini ou encore Stanguellini.

MODÈNE ★★

Ville probablement d'origine étrusque avec le nom de *Mutna*, ancienne capitale du duché des Estensi de 1598 à 1859, Modène est une ville à taille humaine qui associe ses grands quartiers modernes à un centre historique plutôt bien préservé et développé autour de la via Emilia, où se situait la ville à l'époque romaine. Il y a toujours eu une grande rivalité entre Modène et Bologne.

C'est une brouille vieille de plusieurs siècles qui sépare ces deux villes. Cet antagonisme se nourrit d'épisodes aussi grotesques que celui de la *Secchia Rapita* (le seau enlevé). Conservé aujourd'hui sous haute sécurité à la mairie (on peut aller le voir), ce seau fut l'objet d'une longue querelle. Souhaitant porter à son comble l'humiliation des Bolonais, les soldats de Modène ont réussi en 1325 à entrer dans la ville et y voler un seau, signe que les Bolonais n'étaient même pas capables de protéger un simple seau ! Si, dans l'esprit de tous, Modène est associée à une industrie automobile des plus prestigieuses, avec Ferrari, Maserati, Lamborghini, De Tomaso, la ville n'en reste pas moins proche de ses origines montagnardes et vraies. Ville de gastronomie, elle est réputée pour son vinaigre balsamique traditionnel et ses producteurs de parmesan mais également pour son lambrusco, un vin rouge légèrement pétillant. Elle affiche avec fierté le plus haut pourcentage d'espaces verts par citoyen de la région avec cinq parcs dans la ville. Son centre historique est plein de charme avec notamment la bataille colorée que se livrent les façades et les volets marron et bleu de ses bâtiments et sa magnifique cathédrale romaine, patrimone de l'UNESCO.

Dans les environs, vous pouvez aller visiter Maranello, célèbre mondialement pour être le siège historique de Ferrari. Ne manquez pas le beau musée entièrement dédié aux superbes voitures rouges...

Lors du séisme du printemps 2012, la ville de Modène a été bien endommagée. Depuis, de nombreux musées et établissements ont connu des restaurations et ont rouvert leurs portes, d'autres ne devraient pas tarder à le faire.

Transports

Comment y accéder et en partir

Modène se trouve à 50 km à l'ouest de Bologne (30 minutes), le long de la A1. La navette Aerbus relie le centre-ville (arrêt gare centrale, largo Garibaldi) avec l'aéroport de Bologne. Départ toutes les 2 heures. Tarif 15 €, durée du trajet environ 45 min.

■ **GARE**
Piazza Dante ✆ +39 89 20 21
www.trenitalia.it
Bureau d'information ouvert de 7h à 21h.
Liaisons directes toutes les 30 minutes avec Bologne (30 minutes) où de nombreux changements se font pour toute l'Italie.

■ **GARE ROUTIÈRE**
Via Manfredo Fanti (face à la gare ferroviaire) ✆ 840 000 216
www.setaweb.it
La société Seta gère les transports urbains et interurbains de Modène et province. Bus pour Sassuolo, Carpi et Maranello.

Se déplacer

■ **COTAMO RADIO TAXI**
✆ +39 059 374 242
www.cotamo.it
info@cotamo.it

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Plazza Grande, 14
✆ +39 059 20 32 660
iatmo@comune.modena.it
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 14h30 à 18h, sauf dimanche après-midi et lundi matin. Dimanche de 9h30 à 13h30.

■ **PHARMACIE DE GARDE**
Farmacia del Pozzo, via Emilia Est, 416
✆ +39 059 360 091
Tous les jours 24h/24.

Se loger

Les hôtels de Modène sont à la fois chers et peu nombreux. Il vaut mieux dormir dans les villes voisines, comme Carpi, Spilamberto ou Mirandola.

■ **CANALGRANDE**
Corso Canalgrande, 6 ✆ +39 059 217 160
www.canalgrandehotel.it
info@canalgrandehotel.it
Simple 140 €, double 190 €. Restaurant La Secchia Rapita 35-50 €.
En plein centre-ville, un hôtel qui s'élève à l'emplacement d'un ancien couvent. Les chambres et les salons sont aujourd'hui de style néoclassique, élégants et très soignés. Dans les anciennes caves, le restaurant La Secchia Rapita sert une cuisine recherchée. Le tout entouré d'un beau parc.

■ **CASTELLO**
Via Pica, 321
✆ +39 059 361 033
www.hotelcastello-mo.it
info@hotelcastello-mo.it
Chambre simple 60-95 €, double 90-120 €.
A 10 minutes du centre-ville, l'endroit est vraiment paisible. Dans cette demeure du XVIII[e] siècle avec sa jolie tour, les chambres sont spacieuses et l'accueil est à la fois professionnel et sympathique. Chambres avec air conditionné, TV satellite, téléphone, minibar. Parking, laverie, point Internet gratuit. Grand jardin avec une agréable terrasse.

■ **HOTEL ESTENSE*****
Via J.Berengario 11 ✆ +39 059 21 90 57
www.hotelestense.com
info@hotelestense.com
Chambre double à partir de 115 €.
A deux pas du centre historique, cet hôtel très pratique pour ceux qui sont véhiculés (parking gratuit), disposent de chambres propres et confortables malgré une décoration surannée. Personnel sympathique et petit-déjeuner complet avec jus d'orange pressé. Wifi et TV satellite.

■ **OSTELLO SAN FILIPPO NERI**
Via Sant'Orsola, 52 ✆ +39 059 234 598
ostellomodena.it
info@ostellomodena.it
Dortoir 18,50 €. Chambre simple 25 €, chambre double 40 €.
A 600 m du Duomo, cette auberge est très bien située et propose une excellente solution de logement bon marché. Chambres sympathiques et propres, cuisine et nombreux espaces en commun.

Se restaurer

Pour un repas traditionnel, vous ne verrez jamais manquer sur les tables de Modène le jambon cru, les *tortellini*, le parmesan et l'incontournable vinaigre balsamique.

Bien et pas cher

■ **CAFFE CONCERTO**
Piazza Grande ✆ +39 059 22 22 32
www.caffeconcertomodena.com
Ouvert 7/7 de 7h à minuit. Buffet midi à 15,5 €. Brunch à 19 €.

Le grand buffet du déjeuner attire du monde pour la qualité et la variété de ses plats. Idéal pour goûter à quelques spécialités locales (charcuteries, tortelloni, pizzas, desserts, etc.). Grande terrasse sur la grande place et service avenant. Le brunch du dimanche est gargantuesque.

■ **OSTERIA DA ERMES**
Via Ganaceto, 89
✆ +39 059 23 80 65
Addition 15 €-20 €. Fermeture le dimanche.
Déconseillé à ceux qui recherchent de l'intimité, Ermes reste l'*osteria* la plus conviviale de Modène. Dans la petite salle aux parois boisées, vous serez à la même table que d'autres convives dans une ambiance chaleureuse et caractéristique. Une cuisine du terroir dont le menu change chaque jour, fait le tour des spécialités régionales élaborées comme chez grand-mère.

Bonnes tables

■ **HOSTARIA LA FRASCA**
Via San Paolo, 51 ✆ +39 059 216 271
Addition 25-35 €. Fermé le mercredi.
Cette petite hosteria dans le centre historique vaut une visite non seulement pour sa cuisine locale appétissante et copieuse, mais aussi et surtout pour son atmosphère familiale. Ada, propriétaire, chef et serveuse, entretient ses clients avec son extravagance et sa gaieté.

■ **HOSTERIA GIUSTI**
Via Farini, 75 ✆ +39 059 222 533
www.hosteriagiusti.it
Addition 35-50 € environ. Fermé le dimanche et le lundi soir. Fermé du 1er juillet au 31 août et en décembre.
Située au cœur de la ville, cette trattoria occupe les locaux de l'ancien abattoir de la salumeria du même nom, ouverte depuis près de quatre siècles. Aux murs, les jambons et les *culatelli* accueillent le client de façon prometteuse. On y sert des plats traditionnels de la région, comme le risotto aux haricots borlotti, les tortellini de chapon en bouillon, la luganeghe au vinaigre balsamique.

■ **RISTORANTE DA DANILO**
Via Coltellini, 31
✆ +39 059 225 498
www.ristorantedadanilomodena.it
Fermé le dimanche. Primi entre 7 € et 9 €, secondi entre 13 € et 18 €.
Une véritable institution à Modène. S'il fallait choisir un seul restaurant, c'est chez Danilo qu'il faut aller. La cuisine traditionnelle de l'Emilie-Romagne est préparée avec grand soin et passion et ce depuis plusieurs générations. Charcuterie de grande qualité, pâtes fraîches faites maison, fromages du terroir, bon choix de vins et service très attentionné. Attention, les réservations sont fortement conseillées pour cette adresse très prisée.

■ **LA SECCHIA RAPITA**
Corso Canalgrande, 6 ✆ +39 059 427 0743
www.ristorantelasecchiarapita.it
info@ristorantelasecchiarapita.it
Ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h et de 19h à 23h. Fermé également le lundi à midi. Carte : 45 € environ.
Ce restaurant se trouve dans un palais du XVIe siècle, dans le centre-ville. Quatre salles élégantes et un magnifique jardin pour la belle saison. Cuisine locale, présentation raffinée.

Luxe

■ **OSTERIA FRANCESCANA**
Via Stella, 22 ✆ +39 059 223 912
www.osteriafrancescana.it
Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h à 24h. Carte : 100 € environ.
Ce restaurant gastronomique est réputé parmi les meilleurs du monde. Un repas ici équivaut à un voyage extraordinaire dans l'univers du goût et de la haute cuisine. Spécialités de la région revisitées de façon contemporaine. Une expérience unique.

Sortir

■ **SAX CAFE**
Via Belle Arti, 9 ✆ +39 059 21 28 87
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 2h.
Oenothèque dans le centre-ville avec un excellent choix de vins qu'on peut accompagner de charcuterie locale, de saumon et de fromages.

À voir – À faire

Le centre de Modène est interdit aux véhicules non autorisés. On peut se garer dans les parkings gratuits à côté du parc Novi Sad. Dans la région de Modène, le marbre n'était pas chose courante, aussi les principaux monuments de la ville sont-ils vêtus et décorés soit de terre cuite, soit d'une belle imitation du marbre obtenu avec la terre de Carpi. Le cœur de la ville est la Piazza Grande, une magnifique esplanade qui, autrefois, accueillait marchés, tournois, fêtes du Carnaval et exécutions capitales. La place est flanquée par la cathédrale, l'hôtel de ville et le palais de l'archevêché. L'ensemble de la cathédrale, de la tour Ghirlandina et de la Piazza Grande est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. Le célèbre ténor italien Luciano Pavarotti (1935-2007) est originaire de Modène.

L'or noir de Modène : le vinaigre balsamique

La production du vinaigre balsamique est liée à Modène et à son territoire depuis la nuit des temps. Grâce à des conditions climatiques particulières, cet « or noir » murit ici avec tous ses arômes. Obtenu grâce à un processus particulier de fermentation du moût de raisin, le vrai balsamique traditionnel est une denrée rare et précieuse dont le prix peut facilement dépasser les 70 € pour celui de 25 ans d'âge. Aujourd'hui, un consortium contrôle la production du véritable aceto balsamico di Modena. Plusieurs producteurs ouvrent gratuitement leurs portes aux visiteurs. Renseignements sur www.consorziobalsamico.it.

MUSÉE DU VINAIGRE BALSAMIQUE

Villa comunale Fabriano
Via Roncati, 28
Spilamberto – MODENE ✆ +39 059 781 614
www.museodelbalsamicotradizionale.org
Voiture : autouroute A1, sortie Modena Sud,
poursuivre en direction de Spilamberto sur 5 km.
De 9h30 à 13h et de 15h à 19h (à environ 12 km de Modène). Fermé le lundi. Entrée : 2 €, avec dégustation 4 € (le dimanche matin ou sur réservation).
Tout sur la production et sur les caractéristiques du célèbre vinaigre. Musée très ludique, on y retrouve l'ambiance de l'intérieur d'un tonneau, mais surtout on y comprend toute la richesse de ce produit.

AZIENDA AGRICOLA GALLI

Via Albareto, 452
✆ +39 059 251 094 / +39 0421 799 314
www.aigalli.it
A 10 minutes du centre-ville. Téléphonez avant de passer. Vinaigre à 45 € (12 ans d'âge) et à 70 € (24 ans d'âge). Si elle ne parle pas français et bredouille un peu l'anglais, Carla, la propriétaire des lieux, sait cependant fort bien se faire comprendre. Elle vous fera faire le tour de sa toute petite production dont seulement 600 bouteilles sont extraites chaque année, et tester son vinaigre traditionnelle vielli de 24 ans, avec du parmesan et quelques douceurs préparées sur le pouce. Denrée rare et précieuse, le vinaigre n'est pas donné à toutes les bourses. Eduquée aux joies du vinaigre balsamique par sa belle-mère, elle prend aujourd'hui un vrai plaisir à le produire modestement dans des vieux barils de bois centenaires. Un plaisir qu'elle aime faire partager.

CASEIFICIO DI PARMIGGIANO REGGIANO – 4 MADONNE

A 15 min de Modène.
Strada Lesignana, 130
Lesignana di Modena ✆ +39 059 849 468
www.caseificio4madonne.it
Visite guidée possible (en anglais ou italien), réservation obligatoire. 5 € par personne.
Amateurs de fromages et de parmesan, il ne faut pas manquer la visite d'un *caseificio* de *Parmigiano Reggiano* (production artisanale de vrai parmesan). Le *Parmigiano Reggiano* est un fromage d'exception ayant fait le bonheur de générations de gourmets, fabriqué encore aujourd'hui de façon artisanale entre Parme et Modène. Les 4 Madonne est un *caseificio* ultra-moderne qui respecte scrupulement les différents étapes pour faire du parmesan traditionnel. La visite est intéressante et permet de voir la salle où sont entreposées pas loin de 6 000 tommes de parmesan. Sachez cependant que l'essentiel de l'activité se déroule entre 8h30 et 10h. Une boutique à l'entrée permet d'acheter du parmesan frais et d'autres produits régionaux.

DUOMO ★★

Corso Duomo ✆ +39 059 21 60 78
www.duomodimodena.it
De 6h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h. Entrée libre à la cathédrale, 3 € pour le musée. Le musée est ouvert du mardi au dimanche 9h30-12h30 et 15h30-18h30. Tour Ghirlandina : ouverte de début avril à fin octobre, du lundi au vendredi 9h30-12h30 et 15h-19h, samedi et dimanche de 9h à 19h. Le reste de l'année fermeture à 17h30. Ticket : 4 €.
Monument le plus éminent de la ville, classé au patrimoine mondiale de l'UNESCO, le Duomo de Modène est l'un des plus importants témoignages de l'art roman-lombard du nord de l'Italie. Ici sont conservées les reliques de San Geminiano. La pose de la première pierre remonte à 1099 par l'architecte Lanfranco, mais il ne fut réellement achevé qu'en 1323. Sur la façade recouverte de marbre blanc, on découvre de nombreuses représentations sculptées de la *Genèse.*

Le portail sud et le portail nord sont décorés de reliefs sculptés d'apôtres et des épisodes de la vie de San Geminiano, les deux sont l'œuvre exceptionnelle du sculpteur lombard Wiligelmo. Petite curiosité, sur le portail nord (dit « de la Poissonnerie »), une représentation de la légende du roi Arthur porte à la réflexion, car il est historiquement difficile de comprendre comment cette légende a pu à l'époque s'exporter jusqu'à Modène. L'intérieur conserve un remarquable jubé, réalisé par le maître lombard Anselmo da Campione. Les vitraux sont quant à eux, œuvre de Giovanni da Modena. Deux lions d'époque romaine gardent l'entrée.

Adjacent au Duomo, un intéressant Museo del Duomo (musée du diocèse) conserve une belle collection d'objets sacrés et de pierres tombales d'époque romane. Il renferme en particulier les métopes (XII[e] siècle), des bas-reliefs qui surmontaient les arcs-boutants de la cathédrale et présentent des symboles dont le sens s'est perdu aujourd'hui.

A côté se dresse la Ghirlandina, une tour du XIII[e] siècle haute de 87 m, symbole de la ville. Deux hypothèses expliquent l'origine de son nom. Selon la première, elle s'appelle ainsi en raison de la «guirlande» de colonnettes qui entoure sa partie octagonale. Selon la deuxième hypothèse, «Ghirlandina» serait le surnom donné à la tour par les juifs venus d'Espagne qui l'auraient appelée ainsi pour sa ressemblance avec la Giralda de Séville.

MEF – CASA MUSEO ENZO FERRARI

Via Paolo Ferrari, 85T ✆ +39 059 43 97 979
www.museocasaenzoferrari.it
Tous les jours 9h30-18h (19h entre mai et septembre). Entrée 15 €, réduit 13 €. Billet combiné avec le musée Ferrari de Maranello 26 €, réduit 22 €. Une navette relie les deux musées. Un nouveau musée spectaculaire, à l'image de la maison Ferrari et de son fondateur. Adjacente à la maison où Enzo Ferrari est né en 1898, une architecture d'avant-garde expose les voitures les plus représentatives de l'histoire de la maison au petit cheval noir : des premiers modèles conduits par Enzo Ferrari en tant que pilote jusqu'aux derniers prototypes d'allure futuriste. Pour fêter le centenaire de la marque au trident, le musée expose une large collection de Maserati, des voitures exceptionnelles qui sont présentées pour la première fois. Des installations multimédia scénographiques feront reparcourir aux visiteurs l'histoire de la maison tout au long du XX[e] siècle.

MERCATO ALBINELLI

Via Albinelli, 13 ✆ +39 059 21 12 18
Tous les jours 6h30-14h30. Samedi également 16h30-19h30, sauf en été.

Inaugurées en 1931, les halles Albinelli sont les plus anciennes de la ville et parmi les plus belles d'Italie. En style liberty, au centre des halles se dresse une statue datant également du début du XX[e] siècle. Un marché pittoresque et haut en couleur à ne pas manquer.

MUSÉE FERRARI

Via Dino Ferrari, 43
Maranello
✆ +39 0536 943 204
museomaranello.ferrari.com
Voiture : autoroute A1, sortie Modena Nord direction Abetone-Sassuolo. Suivre les indications pour Maranello-Formigone.
Bus : départ de la gare de Modène bus n°4, a/r 11 €.
Tous les jours de 9h30 à 19h de mai à septembre, fermeture à 18h le reste de l'année. Entrée : 15 €, réduit : 13 €. Possibilité d'acheter un ticket combiné pour Museo Ferrari à Maranello + Museo Enzo Ferrari à Modena : 26 €.
C'est ici qu'Enzo Ferrari fonda son usine en 1943. A part le musée, il y a aussi le site de production et un circuit pour les essais. A peine arrivé, le ton est donné avec l'inscription des récents et nombreux titres de Champion du monde de l'écurie. A l'intérieur : des moteurs, des pièces mécaniques, les anciens et nouveaux modèles de la marque au cheval cabré, des bandes démo à la gloire de Ferrari, le bureau reconstitué de son initiateur Enzo, simulateur semi-professionnel pour se mettre dans la peau d'un pilote de Formule 1… la caverne d'Ali Baba pour les passionnés, juste beaucoup de rouge pour les non-initiés.

PALAZZO COMUNALE

Piazza Grande
Entrée gratuite du lundi au samedi de 9h à 18h en dehors de réunions ou de célébrations.
Les majestueux salons de la mairie de Modène mérite le coup d'oeil. De magnifiques fresques et une belle collection de tableaux permettent d'imaginer la ville durant les derniers siècles. Ne manquez pas de voir la *Secchia Rapita* exposée dans l'une des salles.

PALAZZO DEI MUSEI

Largo Porta S. Agostino, 337
✆ +39 059 20 33 125
www.palazzodeimuseimodena.it
palazzo.musei@comune.modena.it
Le Lapidario Romano et le Lapidario Estense sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le dimanche de 9h30 à 19h ; entrée gratuite. Le Museo Archeologico et le Museo Civico sont ouverts du mardi au vendredi de 9h à 12h, samedi et dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h ; entrée gratuite. La Galleria Estense est ouverte le lundi de 14h à 19h30, de mardi à

samedi de 8h30 à 19h30, le dimanche 14h à 19h30 ; ticket : 4 €. La Biblioteca Estense est ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 19h15, le vendredi de 8h30 à 15h45, le samedi de 8h30 à 13h45.
Ce palais, qui avait à l'origine pour fonction d'héberger les nécessiteux de la ville, regroupe aujourd'hui les principaux musées de la ville. Construit en 1753, il abrite la galerie et la bibliothèque Estense, ainsi que le Museo Civico Archeologico, le museo Civico d'Arte, le museo Lapidario Romano, le museo Lapidario Estense. La galerie présente des œuvres de l'école émilienne et vénète du XIV[e] au XVII[e] siècle. On pourra y admirer le *Saint Antoine de Padoue* de Cosmè Tura ainsi que des œuvres du Greco et de Vélasquez. On y admire également le buste en marbre de François I[er] d'Este, chef-d'oeuvre de Gian Lorenzo Bernini. Quant à la bibliothèque, c'est l'une des plus riches d'Italie, elle contient des livres d'enluminures italiens, dont la fameuse Bible de Borso d'Este du XV[e] siècle.

■ **PALAZZO DUCALE**
Piazza Roma, 15
✆ +39 059 20 32 660 / +39 059 22 00 22
Visites guidées uniquement sur réservation le dimanche ou le samedi selon calendrier. Pour réserver s'adresser à l'office de tourisme.
L'ancien palais royal des Este fut construit à partir de 1634, et il est, depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, le siège de l'Académie militaire, la seule et la plus prestigieuse des institutions en Italie dédiée à la formation des officiers. Aujourd'hui encore, le troisième samedi du mois de mai s'y tient le bal des débutantes pour les cadets de l'Académie militaire. Des visites guidées dévoilant des salons somptueux sont organisées selon calendrier (voir à l'office du tourisme ou à l'agence Modenatur).

Sports - Détente - Loisirs

■ **PIT LANE RED PASSION**
Via Dino Ferrari, 49
41 053 Maranello
✆ +39 053 607 3601
www.pitlaneredpassion.com
info@pitlaneredpassion.com
Du lundi au dimanche, de 9h à 19h. A partir de 70 €.
Vous rêvez de conduire une Ferrari ? Pit Lane Red Passion ravira tous les passionnés de la marque au cheval et au rouge légendaires. Située à quelques mètres du célèbre musée Ferrari, elle est qualifiée pour les stages de pilotage assisté par des copilotes professionnels et pour la gestion d'événements et *incentives* sur le thème automobile. Le parc de véhicules offert est le plus exclusif de tout Maranello et permet aux passionnés un large choix de modèles pour satisfaire toutes les demandes. Le stage de pilotage se déroule sur route, ou bien sur piste au circuit de Modène. Vous aurez également la possibilité d'expérimenter la conduite sur des simulateurs professionnels et dynamiques de F1, de faire l'acquisition d'articles de marque officielle Ferrari, ou de vous arrêter pour une dégustation au restaurant de ferme Vigna sul colle.

Shopping

■ **MERCATO ALBINELLI**
Via Albinelli, 13 ✆ +39 059 21 12 18
Voir page 512.

■ **SALUMERIA TELESFORO FINI**
Corso Canalchiaro, 139
✆ +39 059 22 33 20
De lundi à samedi 9h-13h30, 17h-19h30.
Bienvenue dans l'un des temples de la gastronomie italienne ; depuis 1912, cette charcuterie et épicerie fine sert les amateurs de bonne cuisine. Derrière le comptoir caractéristique, balances et trancheuses coupent et soupèsent les meilleures spécialités régionales. Alors ne repartez pas sans un souvenir choisi entre les jambons, les fromages ou les traditionnelles pâtes fraîches à l'œuf.

Dans les environs

SASSUOLO

A 16 km de Modène, cette ville connue pour ses céramiques et son club de foot jouit également d'un patrimoine architectural d'importance. Le centre-ville vaut le détour, en particulier pour admirer le Palazzo Ducale (XV[e]-XVIII[e] siècles). Les fresques de la plupart des salles sont saisissantes de réalisme, en particulier la *Galerie de Bacchus*, peinte par Jean Boulanger.

◗ **Ce site, en italien,** est riche en informations sur la ville : www.sassuoloturismo.it.

■ **PALAZZO DUCALE**
Piazzale della Rosa
✆ +39 0536 184 48 53
A 15 km au sud-ouest de Modène. Entrée : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ouvert uniquement les week-ends, d'avril à octobre. Le samedi de 15h à 19h et le dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h.
Les fresques de ce palais sont une véritable petite merveille. Il suffit de pénétrer au cœur de la galerie Bacchus, « fresquée » par Jean Boulanger, pour s'en convaincre. Les corps dans l'effort sont d'un réalisme saisissant.

Dans la plupart des salles tout est faussement majestueux grâce au trompe-l'œil qui les décore. On comprendra ou non le choix d'associer l'Art nouveau à un ensemble si authentique, imposant de grands monochromes colorés au milieu des fresques du XVII[e] siècle. La cohabitation peut en effet surprendre.

RISERVA NATURALE DELLE SALSE DI NIRANO

Centro visite Ca' Tassi
Via Rio Salse II Tronco, 7
✆ +39 0536 92 12 14
Entourée de bois, cette réserve offre un paysage presque lunaire où l'on observe le phénomène des *salse* : des bulles de méthane, arrivant à la surface, percent l'argile et la façonnent en forme de cônes. Sentiers aménagés, se renseigner au centre de visites Cà Tassi.

CARPI

A 20 km au nord de Modène, on rejoint Carpi en empruntant l'A22 en direction de Brennero, ou la N413. Cette ville de 60 000 habitants, gouvernée par la famille Pio du XIV[e] au XVI[e] siècle, vaut vraiment le détour. Sa place des Martyrs, longue de plus de 200 m, et bordée d'arcades, son Palazzo Pio avec sa chapelle, sa cour intérieure et ses appartements qui constituent un modèle du genre, ou encore sa cathédrale de l'Assomption datée du XVI[e] siècle, confèrent à cette ville de style Renaissance un attrait tout particulier.

PALAZZO DEI PIO

Piazza dei Martiri
✆ +39 059 64 99 55
www.palazzodeipio.it
musei@carpidiem.it
Les musées du palais sont ouverts jeudi, samedi et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h ; ticket : 5 € pour le Museo del Palazzo et le Museo della Città, 3 € pour le Museo del Deportato.
Appelé aussi «château», cet imposant édifice orné de tours conserve des appartements nobles avec des fresques Renaissance. Il abrite le Museo del Palazzo (musée du Palais) et le Museo della Città (musée de la Ville) qui présente une collection de différentes pièces liées à l'histoire de Carpi : céramique, livres, documentation concernant l'activité agricole et textile à Carpi. Le Museo del Deportato (musée de la Déportation) comprend un parcours sur treize salles au rez-de-chaussée dans lesquelles sont reportées, sur les murs, des phrases tirées des lettres que les condamnés à mort issus de la Résistance en Europe avaient écrites pendant la Seconde Guerre mondiale. On peut aussi voir des objets qui ont appartenu aux détenus dans les camps de concentration.

A quelques kilomètres de Carpi, en direction de Novi, se trouve le camp d'internement de Fossoli, d'où des milliers de juifs furent déportés vers les camps d'extermination nazis.

NONANTOLA

Sur la rive droite du Panaro, à 10 km au nord de Modène. Ce village est célèbre par son abbaye, fondée, dit-on, en 751, par Anselme, duc du Frioul, qui avait abandonné la vie de cour pour se consacrer à la méditation. L'intérieur de l'abbaye (aujourd'hui en pleine restauration) laisse apercevoir des détails architecturaux inhabituels ainsi que deux chefs-d'œuvre oubliés : le polyptyque de Michele Lamberti et la sculpture sur marbre blanc de Giacomo Silla de Longhi.

ABBAZIA DI NONANTOLA

Via Marconi, 3
✆ +39 059 54 90 25
www.abbazia-nonantola.net
museo@abbazia-nonantola.net
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 10h à 18h. Ticket : 4 €.
Fondé au VIII[e] siècle, le monastère fut un grand centre spirituel pendant le Moyen Age. L'église fut bâtie au XII[e] siècle et son portail présente des belles sculptures romanes. Dans le Museo Benedettino, on peut admirer des chefs-d'oeuvre comme des parchemins signés par Charlemagne et Frédéric Barberousse, ainsi que le reliquaire de la Vraie Croix du X[e] siècle. On accède à l'abbaye en passant par le musée.

VIGNOLA

Comprise entre le fleuve Panaro et les collines, à 22 km au sud de Modena, cette petite ville est connue dans le monde entier pour ses délicieuses cerises, les *More di Vignola*, que depuis 1945 la famille Toschi, originaire de Vignola, prépare à l'eau-de-vie et vend dans des jolis bocaux.
Vignola peut constituer une agréable halte d'une demi-journée pour visiter son château médiéval, le palais Barozzi et goûter la célèbre *torta barozzi*, qui depuis 1907 fait la fierté de la gastronomie locale.

PALAZZO BONCOMPAGNI

Piazza dei Contrari, 3
✆ +39 059 77 76 06
palazzo.barozzi@gmail.com
Ouvert tous les samedis et dimanches. 2 €.
Cet élégant palais Renaissance fut construit sur un projet de l'architecte Jacopo Barozzi, originaire de Vignola, c'est pourquoi il est souvent appelé «palazzo Barozzi». Sa particularité est son escalier en colimaçon totalement suspendu.

■ **ROCCA DI VIGNOLA**
Piazza dei Contrari, 4
✆ +39 059 77 52 46
www.roccadivignola.it
info@roccadivignola.it
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h, le dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h. Pendant l'été, l'après-midi, le château ouvre et ferme une heure plus tard. Entrée gratuite.
Ce puissant château médiéval fut transformé au XVe siècle en une élégante demeure Renaissance, rachetée en 1507 par la famille Boncompagni Ludovisi qui y résida jusqu'au milieu du XXe siècle. Les fresques de la chapelle (XVe siècle) sont remarquables.

PIEVEPELAGO

A 80 km au sud de Modène, Pievepelago se trouve au cœur du parc régional du Frignano, entouré par des magnifiques forêts d'hêtres et de châtaigniers. Du village, des sentiers mènent jusqu'au *lago Santo* (lac Saint), le plus grand lac des Apennins, à 1500 m d'altitude, au pied du mont Giovo. Dans le torrent Perticara, entre Ponte Sant'Anna et Pievepelago, on pratique le canoë et le kayak. En hiver, les randonnées laissent la place au ski alpin et au ski de fond.

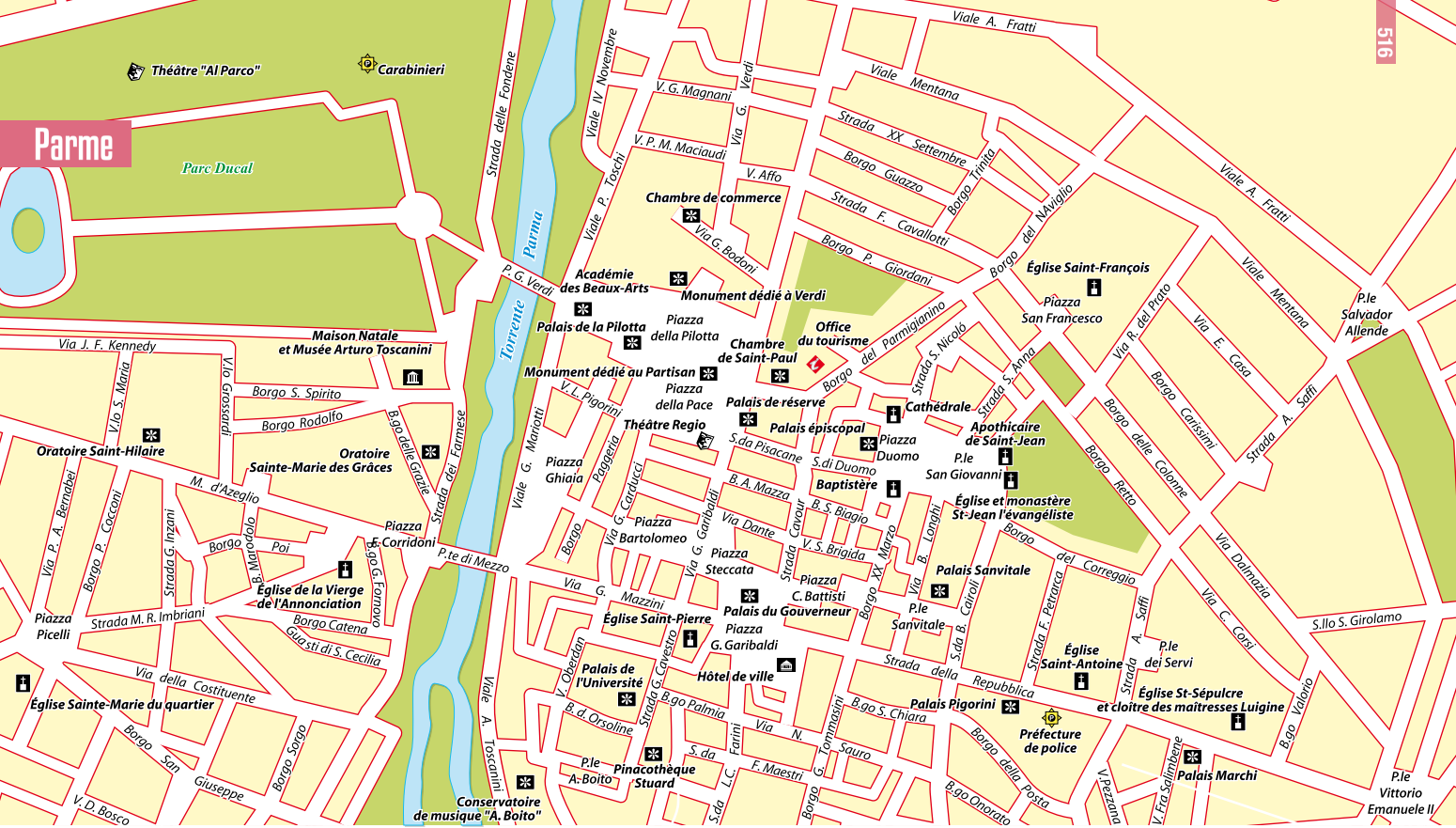
PARME ★★★★

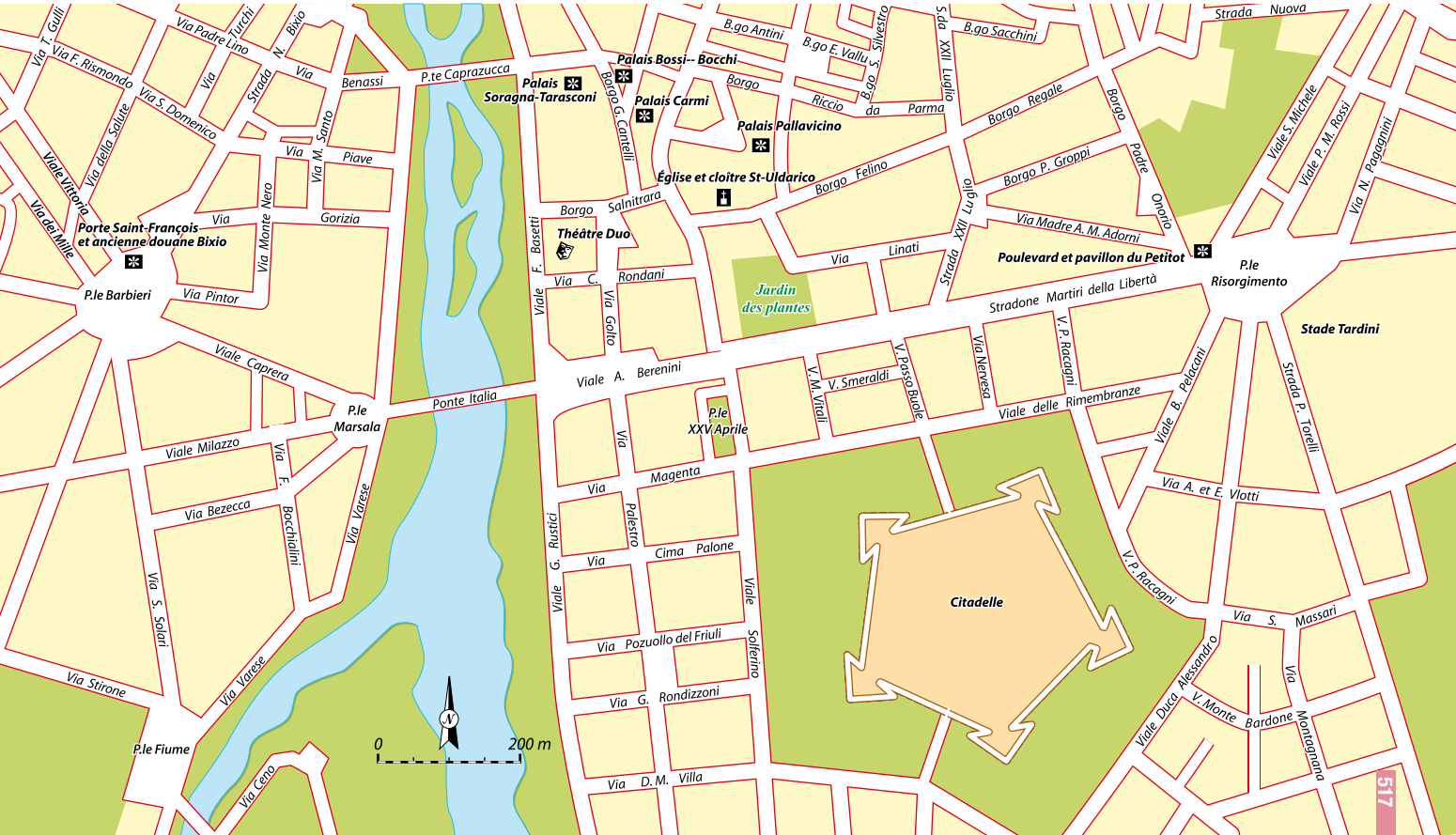
Lorsque l'on pénètre au cœur de Parme, on est envahi par une sensation étrange, comme si rien ne pouvait perturber la tranquillité qui y règne. Non pas que l'on se sente dans un autre temps, le monde qui s'y trouve est bien contemporain, mais l'on se sent coupé de tout, comme happé par un monde à part qui se suffit à lui-même.Plus que tout, jamais un *melting-pot* générationnel n'aura cohabité avec autant d'harmonie. On y aime ainsi sa qualité de vie, et si autrefois les sénateurs romains venaient y vieillir, aujourd'hui ce sont les artistes et les personnalités italiennes qui y possèdent une résidence secondaire sans pour autant avoir modifié l'authenticité de la ville. Tite-Live signale que Parme naquit en 183 av. J.-C., le long de la via Emilia.

Ils ont marqué la ville

- **La dynastie Farnèse.** C'est l'avènement du pape Paul III, membre de la famille Farnèse, qui marqua le début de leur règne sur les duchés de Parme et de Plaisance. Le pape les offrit en effet à son fils en 1545. A l'origine de nombreux palais de la région et du majestueux théâtre Farnèse, leur règne qui s'imposa jusqu'en 1731 a considérablement marqué la ville de Parme.
- **Marie-Louise de Habsbourg-Lorraine,** seconde femme de Napoléon, et par conséquent impératrice française. A la fin du XVIIIe siècle, Parme devint un département de l'Empire français et c'est en dédommagement qu'elle reçut le duché de Parme à la mort de son époux en 1815. Considérée comme la « gentille » duchesse pour son dévouement à la ville et à son peuple, c'est à elle que l'on doit, entre autres, la construction d'un théâtre public : le théâtre Reggio, ou encore l'ouverture au public du jardin ducal.
- **Giuseppe Verdi** (1813-1901). Originaire de la région et, par conséquent, fierté inégalée de celle-ci, le musicien y a laissé une empreinte indémodable. Avec, entre autres, ses vingt-six opéras, Verdi s'est imposé de son vivant comme le plus grand musicien italien de son époque. Un itinéraire permet de partir sur ses traces : de Roconle, où il naquit, à Bussetto, où il passa la plus grande partie de sa vie, le parcours retrace pièce par pièce la vie du maestro.
- **Il Correggio** (1489-1534). Le Corrège, en version française, est un des plus illustres peintres italiens du XVIe siècle. Inspiré par Michel-Ange et Raphaël lors de son séjour à Rome, il manie surtout le clair-obscur. C'est à Parme qu'il développa tout son art à partir de 1519 avec la décoration de la chambre du monastère de San Paolo. Son chef-d'œuvre reste la coupole de la cathédrale avec sa mise en image vertigineuse de l'Assomption de la Vierge.
- **Il Parmigiano** (1503 1540). De son vrai nom Francesco Mazzola, le Parmesan est un des maîtres incontestés du maniérisme. Elève du Corrège, il donne vie à ses personnages, défiant parfois les lois préétablies de la perspective et des proportions. Le Parmesan commença et termina sa carrière à Parme. Entre-temps il exerça son art à Rome et à Bologne. L'ampleur de son talent se retrouve notamment dans les fresques de l'église San Giovanni et Santa Maria la Steccata.

Parme


Théâtre "Al Parco"
Carabinieri
Parc Ducal
Strada delle Fondene
Parma
Torrente
Viale IV Novembre
V. G. Magnani
Verdi
Via G.
V. P. M. Maciaudi
Viale P. Toschi
V. Affo
Chambre de commerce
Via G. Bodoni
Académie des Beaux-Arts
Monument dédié à Verdi
P. G. Verdi
Palais de la Pilotta
Piazza della Pilotta
Maison Natale et Musée Arturo Toscanini
Via J. F. Kennedy
V.lo S. Maria
V.lo Grossardi
Borgo S. Spirito
Borgo Rodolfo
B.go delle Grazie
Strada del Farnese
Oratoire Saint-Hilaire
Oratoire Sainte-Marie des Grâces
M. d'Azeglio
Via P. A. Benabei
Borgo P. Cocconi
Strada G. Inzani
Borgo Rodolfo
Poi
Piazza F. Corridoni
B.go G. Farnese
P.te di Mezzo
Église de la Vierge de l'Annonciation
Piazza Picelli
Strada M. R. Imbriani
Borgo Catena
Quasti di S. Cecilia
Via della Costituente
Église Sainte-Marie du quartier
Borgo San Giuseppe
Borgo Sorgo
V. D. Bosco
Viale A. Toscanini
Conservatoire de musique "A. Boito"
Viale G. Mariotti
V. L. Pigorini
Piazza della Pace
Théâtre Regio
Piazza Ghiaia
Paggeria
Via G. Carducci
Piazza della Pilotta
Chambre de Saint-Paul
Monument dédié au Partisan
Palais de réserve
Palais épiscopal
S.da Pisacane
S.di Duomo
Baptistère
B. A. Mazza
B. S. Biagio
Via Dante
Via G. Garibaldi
Piazza Bartolomeo
Piazza Steccata
Via G. Mazzini
Borgo
Strada Cavour
V. S. Brigida
Borgo XX Marzo
B. Longhi
Palais du Gouverneur
Piazza C. Battisti
Église Saint-Pierre
Piazza G. Garibaldi
Hôtel de ville
Palais de l'Université
V. Oberdan
Strada G. Cavestro
B.go Palmia
B. d. Orsoline
Via N. Sauro
G. Tommasini
S. da L.C. Farini
F. Maestri
P.le A. Boito
Pinacothèque Stuard
S.da
Borgo
B.go S. Chiara
Palais Pigorini
Préfecture de police
Borgo della Posta
B.go Onorato
Palais Marchi
V. Pezzana
V. Fra Salimbene
P.le Vittorio Emanuele II
Office du tourisme
Borgo del Parmigianino
Strada S. Nicolò
Strada S. Anna
Cathédrale
Piazza Duomo
P.le San Giovanni
Apothicaire de Saint-Jean
Église et monastère St-Jean l'évangéliste
Borgo Berto
Palais Sanvitale
Borgo del Correggio
P.le Sanvitale
S.da B. Cairoli
Strada della Repubblica
Église Saint-Antoine
P.le dei Servi
Strada A. Saffi
Église St-Sépulcre et cloître des maîtresses Luigine
Via C. Corsi
Via Dalmazia
S.llo S. Girolamo
B.go Valoro
Viale A. Fratti
Viale Mentana
Strada XX Settembre
Borgo Guazzo
Borgo Trinità
Strada F. Cavallotti
Borgo P. Giordani
Borgo del NAviglio
Église Saint-François
Piazza San Francesco
Via R. del Prato
Via E. Casa
Borgo Carissimi
Borgo delle Colonne
Strada A. Saffi
P.le Salvador Allende


Via T. Guili
Via F. Rismondo
Via Padre Lino Turchi
N. Bixio
Via
Strada
Via
Benassi
P.te Caprazucca
Palais Soragna-Tarasconi
Palais Bossi-- Bocchi
Palais Carmi
Palais Pallavicino
Église et cloître St-Uldarico
Théâtre Duo
Jardin des plantes
B.go Antini
B.go E. Vallu
B.go S. Silvestro
Borgo
Riccio da Parma
S.da XIX Luglio
B.go Sacchini
Strada Nuova
Borgo Regale
Borgo Padre Onorio
Viale S. Michele
Viale P. M. Rossi
Via N. Paganini
Via S. Domenico
Via della Salute
Viale Vittoria
Via dei Mille
Via M. Santo
Piave
Via Monte Nero
Via
Gorizia
Porte Saint-François et ancienne douane Bixio
P.le Barbieri
Via Pintor
Borgo G. Cantelli
Borgo Salnitrara
Borgo Felino
Borgo P. Groppi
Via Madre A. M. Adorni
Poulevard et pavillon du Petitot
P.le Risorgimento
Stradone Martiri della Libertà
Via
Linati
Strada XXII Luglio
F. Basetti
Viale
Via C.
Rondani
Via Golto
Viale A. Berenini
Viale Caprera
Ponte Italia
P.le Marsala
P.le XXV Aprile
V. Smeraldi
V. Passo Buole
V. M. Vitali
Via Nervesa
V. P. Racagni
Viale delle Rimembranze
Viale B. Pelacani
Strada P. Torelli
Stade Tardini
Viale Milazzo
Via F.
Via Bezecca
Via Varese
Bocchialini
Via S. Solari
Via Stirone
Via Varese
Via
Magenta
Via
Palestro
Via
Cima Palone
Viale G. Rustici
Viale Solferino
Citadelle
Via A. et E. Vlotti
V. P. Racagni
Via S. Massari
Via Pozuollo del Friuli
Via G. Rondizzoni
Via D.M. Villa
Viale Duca Alessandro
V. Monte Bardone
Via Montagnana
P.le Fiume
Via Ceno
0
200 m
517

Elle connut, en tant que duché indépendant, trois siècles de splendeur avec les Farnese, les Bourbons et Marie-Louise de Habsbourg. Ils donnèrent à la ville une dimension européenne qu'elle garde encore de nos jours. En particulier, de 1748 à 1801, grâce au mariage de Philippe de Bourbon avec Louise Elisabeth, fille de Louis XV, la ville fut profondément marquée par la culture française, notamment dans les arts et les mœurs. Stendhal choisit la ville comme cadre de son roman *La Chartreuse de Parme*. Le célèbre chef d'orchestre Arturo Toscanini est né ici.

Le 23 juin au soir c'est la fête de San Giovanni ! La tradition veut que l'on mange des *tortelli* et qu'on fasse la fête en attendant la rosée. La rosée de la nuit de la San Giovanni est un remède contre toutes les maladies. C'est aussi cette nuit-là que l'on recueille les uniques noisettes qui serviront à faire la fameuse liqueur de noisette : *nocino* ! Chaque année, à Parme, a lieu aussi le festival de l'architecture, généralement en novembre et décembre. Se renseigner à l'office de tourisme pour le programme ou bien consulter le site www.festivalarchitettura.it.

Transports

Parme se trouve sur l'autoroute A1 à 100 km à l'ouest de Bologne, à 125 km de Milan et à 210 km de Gênes.

AÉROPORT

Via dell'Aeroporto, 44/A
✆ +39 0521 95 15 11
www.parma-airport.it
info@parma-airtport.it
A 5 km au nord de la ville, un petit aéroport qui dessert Londres Stansted, Malte, Alghero, Lampedusa, Cagliari et Trapani. Une navette assure la liaison avec le centre-ville de Parme (bus n° 6, ticket 1,20 €). Cet aéroport qui devait fermer ses portes, a finalement été racheté par une société chinoise au mois d'octobre 2014.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale C.A dalla Chiesa
✆ 89 20 21 – www.trenitalia.it
A deux pas du centre-ville. Nombreuses liaisons directes avec Milan (1 heure 30 de trajet), Modène (30 minutes) et Bologne (1 heure).

TEP

Via Taro, 12/A
Point d'information et billetterie : Punto Tep, Piazza Ghiaia, 41
✆ +39 0521 282 657 / 800 977 966
www.tep.pr.it – tep@tep.pr.it
Ticket 1,20 €/60 min ; 3 €/24h. En vente chez les marchands de tabac et dans les kiosques à journaux.
Société de transports en commun qui dessert la ville et ses proches environs.

Pratique

Encore une fois, le centre historique est interdit à la circulation pour les non résidents (gare aux panneaux signalant la *Zona Traffico Limitato ZTL* !) On peut laisser la voiture dans le parking Toschi (viale Toschi, 2g) devant le palazzo Pilotta.

OFFICE DU TOURISME

Piazza Garibaldi, 1 ✆ +39 0521 218 889
www.turismo.comune.parma.it
turismo@comune.parma.it
Le lundi de 13h à 19h, du mardi au samedi de 9h à 19h, et les dimanches et jours fériés de 9h à 13h et de 14h à 19h.

Se loger

Ville d'art et de grande gastronomie, Parme dispose de nombreux logements en son sein. Pas toujours donnés, ils ont tendance à augmenter leurs tarifs régulièrement, surtout dans les périodes les plus touristiques. Le mieux est de réserver à l'avance car les différences de prix peuvent être assez importantes.

OSTELLO DELLA GIOVENTU DI PARMA

Via San Leonardo, 86
✆ +39 0521 19 17 547
www.ostelloparma.it
info@ostelloparma.it
Bus n°13 (direction nord), arrêt Centro Torri. Traversez la rue San Leonardo et poursuivre quelques mètres sur la gauche.
Ouvert 24h sur 24. 20 € par personne, chambre double à 44 €, petit déjeuner non inclus à 3 €.
Inaugurée en 2007, cette auberge est à 1,8 km de la gare. Locaux modernes, propres et fonctionnels. Accueil sympathique.

B&B AL CENTRO STORICO

Via Madre Adorni, 16
✆ +39 0521 231 208 / +39 348 3820 777
www.bb-centrostorico.it
famiglia.azzara@gmail.com
Simple 60 €, double 80 €. TV, Internet wi-fi. Cartes bancaires refusées.
Les propriétaires de cette élégante villa entourée de végétation méditerranéenne vous accueilleront dans leur B&B familial, silencieux, à quelques minutes à pied du centre historique. Délicieux gâteaux maison.

B&B SAN FRANCESCO

Borgo Retto, 6 ✆ +39 339 810 5012
bbsanfrancescoparma.xoom.it
bbsanfrancescoparma@gmail.com
Chambre double 65 €. Petit déjeuner inclus.

Dans un édifice du XVII[e] siècle, au deuxième étage sans ascenseur, trois chambres meublées en style liberty, sobres mais agréables. Accueil très attentionné de la part de la propriétaire. A 200 mètres de la cathédrale.

■ **BUTTON**
Via Salina, 7 ✆ +39 0521 208 039
www.hotelbutton.it
hotelbutton@tin.it
De 90 à 115 € la chambre double avec petit déjeuner.
En plein cœur du centre-ville, un hôtel un peu démodé mais où le sens du service est resté à l'ancienne. Les chambres simples, y sont spacieuses et l'accueil fort agréable.

■ **R&B LA PILOTTA**
Strada Garibaldi, 31 ✆ +39 0521 281 415
www.lapilotta.it
info@lapilotta.it
Simple 70 €, double 90 €. Climatiseur, Internet.
Concept original du « room & breakfast » pour ce joli établissement du centre-ville aménagé dans un ancien palais avec vue sur la piazza della Pace. Chambres grandes, lumineuses, très soignées. Tarifs un peu moins chers si vous ne prenez pas le petit-déjeuner sur place.

■ **RUBRA BED&BREAKFAST**
Strada Massimo D'Azeglio, 48
✆ +39 0521 28 91 40
www.bbrubra.com
info@bbrubra.com
Chambre double de 60 € à 70 €. Petit déjeuner inclus.
Situé dans un ancien édifice du XV[e] siècle, ce charmant B&B offre une chambre double à l'étage avec salon et terrasse, ainsi que quatre appartements tout à fait magnifiques. Les fenêtres et les balcons donnent sur la cour de l'immeuble, où se trouve un petit jardin arboré à disposition des clients. Accueil chaleureux. Excellente adresse.

Se restaurer

La gastronomie de Parme est renommée surtout pour son parmigiano reggiano et le jambon de Parme, généralement accompagnés par des bons vins DOC.

■ **AI DUE PLATANI**
Strada Budellungo, 104/A
Coloreto
✆ +39 0521 645 626
Ouvert de 12h à 14h et de 19h30 à 22h30. Carte : 35 € environ.
Si vous êtes équipé de voiture, *Ai due Platani* est le restaurant à ne pas manquer. Situé à six kilomètres de Parme, ici on goûte une des meilleures cuisines locales. Menu traditionnel, mais revisité de façon moderne, excellente carte des vins. A goûter absolument : les *tortelli di zucca* et le *zabaione caldo* avec la *torta sbrisolona* en dessert.

■ **COCCHI**
Viale Antonio Gramsci, 16
✆ +39 0521 981 990
www.ristorantecocchi.it
Ouvert de 12h15 à 14h30 et de 19h30 à 22h15, fermé le samedi. 40 €.
Célèbre rendez-vous des gourmets de Parme adjacent à l'hôtel Daniel, ce restaurant à gestion familiale vous étonnera avec ses mets de la cuisine locale. A goûter : *savarin di riso*, *tortelli di erbette*, *bolliti misti*. Service très professionnel, cuisine excellente.

■ **GALLO D'ORO**
Borgo della Salina, 3
✆ +39 0521 20 88 46
Addition 20 €-25 €. Fermé dimanche soir.
Trattoria traditionnelle dans une ruelle piétonne du centre-ville. Une bonne adresse pour découvrir les spécialités culinaires de Parme en toute simplicité comme les gnocchis frits et les différentes charcuteries. Les petites salles se déploient sur trois niveaux ; amusez-vous à regarder la cascade de jambons suspendus.

■ **TRATTORIA ANTICHI SAPORI**
Strada Montanara, 318
Loc. Gaione
✆ +39 0521 648 165
www.trattoria-antichisapori.com
Addition 30 €. Fermé le mardi et en août.
Situé dans la maison de campagne qui autrefois appartenait au musicien Nicolo Paganini, aux portes de Parme, ce restaurant vous propose des plats traditionnels dans une ambiance rustique. Une adresse à ne pas manquer.

Sortir

■ **GAVANASA**
Strada Farini, 22/A ✆ +39 0521 231 036
www.gavanasaclub.com
info@gavanasaclub.it
Ouvert à midi et le soir jusqu'à tard.
Un bar très à la mode, fréquenté principalement par les rejetons de Parme. Grand choix de cocktails, musique agréable, clientèle chic.

À voir – À faire

A ne pas manquer : la Cattedrale et le Battistero, la Galleria Nazionale, la Camera di San Paolo. A la fin de corso Mazzini, ce pont du XIII[e] siècle, reconstruit dans les années 1930, relie le centre historique à l'Oltretorrente. Son passage souterrain abrite les vestiges du pont romain.

BASILICA SANTA MARIA DELLA STECCATA

Piazza della Steccata, 9
De 9h à midi et de 15h à 18h30.
Construite entre 1521 et 1539, l'église est une petite merveille de fresques. On y retrouve, dans l'arche du presbytère, la *Parabole des dix vierges* du Parmigianino. Dans la crypte trônent les tombeaux de la famille Farnèse et de quelques Bourbons et notamment celui du second mari de Marie-Louise, Adam Neipperg, qui gouverna Parme pendant quelques années.

BATTISTERO ★★

Piazza Duomo – www.cattedralediparma.it
Mêmes horaires pour le baptistère et le musée du diocèse : de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30. Entrée baptistère : 6 €. Entrée Musée du diocèse : 5 €. Billet combiné baptistère + musée du diocèse : 7 €. Extrêmement précieux, le baptistère, dont la construction débuta en 1196, est revêtu en marbre rose de Vérone. Sa forme octogonale est tout à fait particulière. A l'époque, le nombre 8 symbolisait le nouveau jour, la nouvelle vie. Autrement dit, la résurrection grâce au baptême. Benedetto Antelami en est encore une fois à l'origine en tant qu'architecte et sculpteur. Par ailleurs on notera que la décoration extérieure est directement liée avec l'intérieur, ainsi les lunettes intérieures illustrent la suite de celles de l'extérieur.

Museo diocesano. On y voit des mosaïques paléochrétiennes, découvertes lors de fouilles sur la place, les originaux des statues d'Antelami qui ornaient l'extérieur du baptistère, et l'ange en cuivre doré qui, autrefois, était juché à la pointe du clocher.

CAMERA DI SAN PAOLO (CHAMBRE DU CORRÈGE)

Couvent de San Paolo – Strada Melloni Macedonio, 3a ✆ +39 0521 233 617
De mardi à dimanche de 8h30 à 14h. Entrée : 2 €.
Il s'agit des appartements privés de l'abbesse Giovanna da Piacenza du couvent des bénédictines de Saint-Paul. Parmi les salles, la plus remarquable reste celle décorée par le Correggio en 1519. La voûte entièrement peinte représente une série de personnages mythologiques qui se partagent entre les 16 branches partant du centre. Il s'agit du premier décor monumental du peintre, qui osa même représenter l'abbesse sous les traits de Diane chasseresse.

CASA MUSEO TOSCANINI

Borgo Rodolfo Tanzi, 13 ✆ +39 0521 28 54 99
www.museotoscanini.it
Ouvert le mardi de 9h à 13h, du mercredi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 10h à 18h. Ticket : 2 €.
La maison natale du célèbre chef d'orchestre Arturo Toscanini (1867-1957) expose des sculptures et objets liés à sa famille, des distinctions et décorations reçues par Toscanini, un audiovisuel retraçant l'histoire de sa carrière. Le musée intéressera surtout les passionnés de musique.

CATTEDRALE ★★

Piazza Duomo, 7/A
✆ +39 0521 20 86 99
www.cattedralediparma.it
De 9h à 19h30. Messe tous les jours à 11h. Entrée libre.
Construite en 1106, c'est une des plus grandes réalisations d'art roman du XII[e] siècle. Sur la façade, les mois de l'année de mars à février, de gauche à droite, représentent les travaux de l'agriculture. Datée de 1120, cette réalisation est un précieux témoignage de l'époque moyenâgeuse. L'intérieur du Duomo abrite deux chefs-d'œuvre. L'admirable fresque l'*Assunzione della Vergine* (*Assomption de la Sainte Vierge*) par il Correggio, qui décore la coupole. Il s'agit là de sa dernière œuvre réalisée à Parme, entre 1526 et 1530, quasi scandaleuse et presque détruite à l'époque en raison de ses corps nus. Il Correggio, révolutionnaire, aurait pris un malin plaisir à y dissimuler quelques « surprises » invisibles à l'œil nu depuis le sol et notamment quatre violettes sur la balustrade. L'œuvre moyenâgeuse en relief et en marbre de Vérone signée et datée (ce qui est totalement inédit pour l'époque) de Benedetto Antelami datant 1178 est, elle aussi, tout à fait somptueuse. Ne pas hésiter à monter sur les galeries en empruntant l'échelle.

CERTOSA DI PARME

Viale Certosa, 20 ✆ +39 0521 498 401
Visites de février à octobre, de 9h à 12h et de 14h à 18h. Le samedi de 9h à 12h. Carte d'identité réclamée à l'entrée.
Cette chartreuse qui inspira Stendhal est à un peu moins de 4 km au nord de Parme, sur la route de Colorno. Construite en 1265, elle est actuellement occupée par un centre carcéral de réinsertion. On peut la visiter en s'adressant directement à la direction carcérale, mais on est souvent très déçu du résultat si l'on a tant aimé le livre et qu'on a idéalisé le lieu...

GALLERIA NAZIONALE ★

Piazza della Pilotta, 5
✆ +39 0521 23 33 09
info@gallerianazionaleparma.it
Tous les jours de 8h30 à 18h30, à partir de 14h30 uniquement parcours restreint, fermée le lundi. Billet combiné Galleria + Teatro Farnese : 6 €, réduit 3 €.
Au 2[e] étage du Palazzo Pilotta, le musée rassemble une des collections de peintures

parmi les plus importantes d'Italie. Enrichie grâce aux acquisitions de Marie-Louise d'Autriche, cet ensemble d'œuvres d'art, particulièrement remarquable, compte des peintures de Frate Angelico, de Léonard de Vinci (la *Scapigliata*), du Parmesan (la *Servante Turque*), du Corrège, mais aussi de Van Dyck, de Bruegel et du Greco.

« LA ROUTE DU JAMBON DE PARME »

Strada del Prosciutto y dei Vini
✆ +39 0521 386 329
www.stradadelprosciutto.it
info@stradadelprosciutto.it
Situé au sud de Parme entre les fleuves de Taro et Enza, les deux principales villes sont Colecchio et Langhirano. Cette route du jambon de Parme et des vins associe dégustation et culture avec les nombreux châteaux qui la bordent et notamment celui de Torrechiara.

MONASTERO DI SAN GIOVANNI EVANGELISTA

Piazzale San Giovanni, 1
✆ +39 0521 23 53 11
De 9h à 11h45 et de 15h à 17h30. Fermé le jeudi et le dimanche matin.
Située derrière le Duomo, l'église conserve d'importantes fresques du Correggio (1520) dont l'*Ascension du Christ* dans la coupole et le *Couronnement de la Vierge* dans l'abside. Dans l'aile gauche quelques œuvres du Parmesan. Un monastère, daté du Xe siècle, avec trois cloîtres, jouxte cette église, derrière laquelle on trouvera la fameuse pharmacie évangéliste de San Giovanni, ouverte par les bénédictins en 1201. Elle ferma en 1881. Depuis, elle a été restaurée et rouverte en 1951.

MUSEO GLAUCO LOMBARDI

Strada Garibaldi, 15 ✆ +39 0251 233 727
www.museolombardi.it
glaucolombardi@libero.it
Du mardi au samedi de 9h30 à 16h. Dimanches et jours fériés de 9h30 à 19h (juillet et août de 9h à 14h). Entrée : 5 €.
Situé à Palazzo della Riserva, le musée conserve d'importantes reliques de la période des Bourbons, mais il est surtout dédié à l'impératrice Marie-Louise d'Autriche, duchesse de Parme de 1815 à 1847. On y trouve tout ce qui a pu appartenir au couple impérial : mobilier, habits de cérémonies, bijoux, et des portraits de famille.

PALAZZO DELLA PILOTTA

Piazza della Pilotta, 5
✆ +39 0521 233 309
Le musée archéologique est ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h, et les samedis et dimanches de 12h30 à 19h30. Entrée : 2 €.
Construit pour les services de la cour, à la fin du XVIe siècle, à la fois pour y abriter leurs appartements mais aussi nombre des institutions de la ville. Aujourd'hui, on y trouve le teatro Farnese, la Galleria Nazionale, la Biblioteca Palatina et le Museo Archeologico. Le musée archéologique contient des vestiges préromains et romains trouvés dans la région de Parme.

PALAZZO ET GIARDINO DUCALE

Parco Ducale ✆ +39 052128 28 68
Le parc est ouvert de 6h à minuit d'avril à octobre, et jusqu'à 20h le reste de l'année. Entrée gratuite.
Construit en 1564 par Ottavio Farnese, duc de Parme et Plaisance, le palais est aujourd'hui le siège de la gendarmerie. Le parc, autrefois propriété privée des ducs, est aujourd'hui le principal espace vert des habitants. Son aspect actuel est le résultat d'importants travaux de réaménagements (jusqu'aux années 1960, les voitures pouvaient le traverser !).

PONTE DI MEZZO

A la fin de corso Mazzini, ce pont du XIIIe siècle, reconstruit dans les années 1930, relie le centre historique à l'Oltretorrente. Son passage souterrain abrite les vestiges du pont romain.

TEATRO FARNESE

Palazzo della Pilotta, 15
✆ +39 0521 23 33 09
Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h, dimanche de 8h30 à 14h. Entrée : 2 €. Billet combiné avec la Galleria Nazionale : 6 €.
Erigé entre 1618 et 1619, c'est le prototype du théâtre baroque à l'italienne. Les peintures, les colonnes, les statues, tout y est en trompe-l'œil. Presque entièrement détruit en 1944 par les bombardements, il est aujourd'hui restauré. Il est entièrement en bois et il n'avait pour autre fonction à cette époque que de montrer la puissance de la famille Farnèse. De 1619 à 1631, il ne fut en effet utilisé que neuf fois. Dans une ville qui ne comptait alors que 20 000 habitants, le théâtre pouvait en accueillir 4 000. Absolument grandiose et unique en son genre, il est tout simplement impressionnant. Surtout lorsqu'on pense qu'à l'époque de véritables batailles navales y étaient reproduites grâce à un système d'évacuation de l'eau inédit. Presque totalement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il fut reconstruit à l'identique dans les années 1950.

TEATRO REGIO

Strada Garibaldi, 16a
✆ +39 0521 2039 99
www.teatroregioparma.org
biglietteria@teatroregioparma.org
Visites du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h. Entrée : 4 €.

Il fut bâti au début du XIXe siècle grâce à Marie-Louise d'Autriche, qui souhaitait la création d'un théâtre public. Sa façade est néoclassique, et à l'intérieur on trouve un superbe rideau représentant *Le Triomphe de Minerve* de Giovan Battista Borghesi.
Ses fauteuils rouge vif, ses dorures, son lustre, ses lumières qui crépitent invitent aux rêves les plus fous et traduit parfaitement la passion pour l'opéra lyrique qui habite les Parmesans.

Shopping

■ **MERCATO**
Piazza della Ghiaia
Les mardis, mercredis et samedis de 7h à 14h.
Marché historique de Parme, il existe depuis le Moyen Age. Ici le rapport qualité/prix ne laisse pas indifférent. On trouve sur cette même place des babioles à petit prix.

CHÂTEAUX DU DUCHÉ DE PARME ET DE PIACENZA

Eparpillés dans le territoire des provinces de Parme et Piacenza, depuis 500 ans, ces 22 châteaux médiévaux se détachent comme des sentinelles sur les verts paysages de la plaine du Pô et des Appenins. Leurs enceintes et leurs salons fastueux évoquent les amours et les guerres des familles aristocrates auxquelles ils doivent leur construction, comme les Rossi, Sforza, Farnese, Borbone... La Route des Châteaux permet d'associer les visites culturelles avec la dégustation de produits régionaux de très haut niveau (vin, parmesan et charcuterie).

COLORNO

A 18 km au nord de Parme, on vient à Colorno pour visiter sa *reggia*, une magnifique résidence qui, au cours de l'histoire, appartint aux Farnese, aux Bourbons et à Marie-Louise d'Autriche, épouse de Napoléon 1er.

■ **REGGIA DI COLORNO**
Via Cavour
✆ +39 0521 312 545
www.comune.colorno.pr.it
De juin à fin août, visites guidées uniquement du mardi au vendredi à 11h et 16h, samedi à 10h, 11h, 15h, 16h et 17h Ouverte samedi, dimanche et jours fériés. Les autres mois de l'année, horaires variables. Entrée : 6,50 €.
De style versaillais, cette résidence a vu se succéder les Bourbons, puis au XIXe siècle Marie-Louise d'Autriche s'y installa. Les jardins ont été dessinés par l'architecte français Ennemond Petitot. Lorsque Napoléon annexa le duché de Parme à la France, en 1807, cette résidence fut déclarée «palais impérial», ce qui explique les fresques célébrant la puissance de Napoléon. C'est également le siège de l'Alma, l'Ecole internationale de cuisine italienne, et on peut y faire de glorieux stages de cuisine.

BARDI

A 70 km au sud de Parme, en direction des Appenins, Bardi est un petit bourg médiéval très caractéristique, dominé par une magnifique forteresse.

■ **FORTEZZA DI BARDI**
Via Castello, 1 ✆ +39 0525 733 066
www.castellodibardi.it
Horaires variables selon les mois. Ouvert tous les jours de 10h à 19h au mois de juillet et août. De fin novembre à début mars, sur réservation uniquement. Entrée : 6 €
Située sur un contrefort à la confluence des torrents Ceno et Noveglia dans les Apennins, la forteresse de Bardi est un exemple extraordinaire d'architecture militaire médiévale, reconvertie en résidence noble en 1500. Depuis 1250, elle fut la propriété de la famille Landi, ensuite des Farnèse. La forteresse domine la Val Ceno, une vallée riche en charmants bourgs de montagne, sources, torrents et superbes paysages. Destination inconnue au tourisme de masse, c'est l'idéal pour faire du trekking et se relaxer au milieu d'une nature non contaminée.

FONTANELLATO

Situé à 20 km à l'ouest de Parme, entre les fleuves Taro et Stirone, on visitera Fontanellato principalement pour sa forteresse qui occupe le centre du bourg.

■ **ROCCA SAN VITALE DI FONTANELLATO**
Piazza Matteotti, 1 – www.fontanellato.org
D'avril à octobre de 9h30 à 11h30 et de 15h à 18h. De novembre à mars de 10h à 11h30 et de 14h30 à 17h, fermé le lundi. Entrée : de 4 € à 8 € selon le parcours choisi. Cette forteresse de la fin du XIVe siècle surgit au centre du bourg, entourée par un large fossé d'eau. Ce fut la propriété de la famille Sanvitale jusqu'en 1948. La salle de Diane

et Actéon décorée par le Parmigianino en 1524 est un des chefs-d'œuvre du maniérisme italien. Par un curieux jeu de prismes, de la Camera Ottica, on peut encore jeter un coup d'œil aux ruelles du centre sans être vu.

BUSSETO

Verdi eut avec Busseto, situé à 37 km de Parme, un rapport privilégié. Il y trouva à la fois son mécène, son protecteur et son futur beau-père en la personne d'Antonio Barezzi, un grossiste en alcools et en denrées coloniales, passionné de musique.Quand Verdi partit s'inscrire au conservatoire de Milan, et après qu'il fut recalé parce qu'il « *n'avait pas les qualités suffisantes* », les amis de Busseto le ramenèrent au pays et, avec leurs propres deniers, lui payèrent des cours privés. Plus tard, quand ces mêmes amis apprirent que Verdi était sur le point d'accepter un poste d'organiste à Monza, ils le firent revenir quasiment de force.

Transports

Busseto se trouve à 40 km à l'ouest de Parma. En voiture, prendre l'autoroute A1, sortir à Fidenza, puis poursuivre en direction de Busseto. Busseto est relié à Fidenza par un service de trains régionaux. En provenance de Parma, prendre le train jusqu'à Fidenza, puis changer pour Busseto (prévoir 40 minutes de trajet).

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Piazza Giuseppe Verdi, 10
✆ +39 0524 924 87 – www.bussetolive.com
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 17h30 (18h30 en été). Fermé le lundi.

À voir – À faire

Tous les sites sont fermés le lundi. Leurs horaires sont variables en fonction des saisons. Renseignez-vous à l'office de tourisme. La meilleure période pour se rendre à Busseto est le mois de juin, quand se déroule le Concours international des voix verdiennes.

Billet combiné pour la visite des sites verdiens (Casa Natale, Casa Barezzi et théâtre Verdi) : 10 € par personne et 18,50 € (en incluant aussi le musée Renata Tebaldi et le musée du violon de Crémone).

CASA BAREZZI
Via Roma, 119 ✆ +39 0524 931 117
www.museocasabarezzi.it
Ouverte de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30. Fermée le lundi. En décembre, janvier et février ouverte uniquement le dimanche. Entrée : 4 €. Billet combiné Villa Verdi + Casa Barezzi : 11 € ; Casa Barezzi + Casa Natale Giuseppe Verdi + Teatro Verdi : 10 €.
Maison du « père adoptif » de Verdi, il passa ici les plus heureuses années de sa vie et y rencontra sa future femme. La maison expose autographes, portraits, affiches, livrets, etc. Ici, en 1830, eut lieu la première représentation publique de Giuseppe Verdi.

CASA NATALE
Via della Processione, 1
Roncole di Busseto ✆ +39 0524 97 450
info@bussetolive.com
Ouverte du 1er au 31 mars du mardi au dimanche de 9h30 à midi et de 14h30 à 16h30. Du 1er avril au 31 octobre du mardi au dimanche de 9h30 à midi et de 14h30 à 17h. Fermée le reste de l'année. Entrée : 5 €.
Maison natale du maestro, à 3 km de Busseto. C'est ici que Verdi naquit à 20h précises le 10 octobre 1813.

MUSEO NAZIONALE GIUSEPPE VERDI
Villa Pallavicino
Viale Ziliani, 1 ✆ + 39 0524 93 10 02
www.museogiuseppeverdi.it
info@museogiuseppeverdi.it
Du mardi au dimanche 10h-18h30, jusqu'à 17h30 de novembre à janvier. En janvier et février ouvert uniquement samedi et dimanche de 10h à 17h30. Tarif : 9 €.
Inauguré en octobre 2009, ce musée chante la vie et les exploits du Maestro dans tout son éclat. A travers un parcours historique fascinant, les 27 œuvres de Verdi sont « mises en scène » par la reproduction de scénographies d'époques tirées des archives Ricordi (les grands éditeurs des opéras de Verdi) accompagnées d'effets de lumières. Le parcours décrit l'ambiance socio-culturelle du XIXe siècle, avec, en toile de fond, les musiques immortelles du grand compositeur. Le musée est installé dans la Villa Pallavicino édifiée au XVIe siècle en tant que résidence estivale des marquis Pallavicino ; elle est l'une des villas les plus imposantes de la province de Parme.

THÉÂTRE VERDI
Piazza Verdi ✆ +39 0524 92 487
info@bussetolive.com
Ouvert d'avril à octobre de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Le reste de l'année de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h. Entrée : 4 €.
Situé dans la Rocca Pallavicini (datant de 1250), il fut inauguré en 1868. Construit du vivant du grand compositeur, Verdi était opposé au projet qu'il jugeait trop coûteux et inutile pour l'avenir. Le *maestro* ne participa pas à son inauguration. Bel exemple de théâtre à l'italienne, il accueille chaque année le concours international «Voci Verdiane».

■ **VILLA VERDI**
Sant'Agata di Villanova
✆ +39 0523 830 000
www.villaverdi.org
info@villaverdi.org
Pour les horaires, consultez le site de l'office de tourisme ou le site Internet de la Villa Verdi. Entrée : 9 €.
Résidence que le compositeur acheta à Sant'Agata (à 3 km de Busseto) en 1848, religieusement maintenue en l'état. Il y habita presque 50 ans avec sa seconde femme, la cantatrice Giuseppina Strepponi. Actuellement encore habitée par les héritiers de Verdi, on ne visite qu'une partie de la demeure : la chambre du *maestro* avec son piano, la chambre de la Strepponi, le cabinet de travail du compositeur et la pièce entièrement reconstituée du Grand Hôtel de Milan, hôtel milanais où Verdi avait coutume de séjourner. Un merveilleux parc de 7 ha entoure la demeure.

PIACENZA ★

« *Il faudrait avoir le courage d'y arriver en barque, en remontant le Pô* », écrit Enzo Biagi. On pourrait voir alors, dans la brume matinale, le petit ange du Duomo (XII^e^-XIII^e^ siècles) flotter en plein ciel. Ville agricole, Piacenza (Plaisance en français) ne manque pas d'attraits de toutes sortes. Romanisée à partir de 218 av. J.-C., sa position privilégiée sur les berges du Pô en fit un important noeud commercial à travers les siècles. C'est sous le règne des Farnese (1545-1731) qu'elle connut sa période de gloire. Annexée au duché de Parme, Piacenza sera la première ville à rejoindre le Piémont des Savoie en 1848, en marche vers l'unité italienne.
Plusieurs sites et monuments du centre méritent que l'on s'y attarde. En premier lieu, la piazza dei Cavalli, dominée par le superbe palais du Gotico, l'ancien hôtel de ville (XIII^e^ siècle). Les deux statues équestres donnent son nom à la place. Il s'agit d'Alessandro Farnese et de son fils Ranuccio. Le palazzo Farnese, citadelle militaire bâtie par le Vignola au XVI^e^ siècle, est une immense construction inachevée (fin XV^e^ siècle) qui aujourd'hui abrite les musées municipaux. Le palazzo Scotti di Sarmato, d'une architecture allègre du XVIII^e^ siècle, et ses jardins intérieurs très bien conservés, est l'un des plus beaux palais de la ville. A la Galleria d'Arte Moderna Ricci-Oddi, on pourra admirer la peinture italienne du romantisme au XX^e^ siècle. Enfin le Duomo surprend par ses vastes dimensions ; édifié entre le XII^e^ et le XIII^e^ siècle, il était une étape importante sur la route de Canterbury. A ne pas manquer à l'intérieur : les fresques du Guerchin, de Procaccini et de Ludovico Carracci.

Transports

Comment y accéder et en partir

Piacenza se trouve à 155 km à l'ouest de Bologna. La ville est située sur les axes routiers et ferroviaires Milan-Rimini, ce qui rend très pratique et aisé tout type de déplacement vers les autres villes de la région.

Se déplacer

Le centre-ville est interdit à la circulation. Un parking se trouve près de la gare ferroviaire. Possibilité de se garer le long des rues dans les places délimitées par les lignes bleues payantes.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Cavalli, 2
Cour du Palazzo Gotico
✆ +39 0523 49 22 23
www.turismoapiacenza.it
iat@comune.piacenza.it
Tous les jours 10h-13h et 15h-19h.

À voir – À faire

■ **DUOMO** ★
Piazza del Duomo
Ouvert tous les jours de 7h30 à 12h et de 16h à 19h.
Construite entre 1122 et 1233 en marbre rose de Vérone, la cathédrale présente sur sa façade une grande rosace et trois splendides portails sculptés qui témoignent de l'influence gothique. C'est un magnifique exemple d'art roman lombard. A l'intérieur, les trois nefs sont décorées de fresques du Guerchin et de Ludovico Carracci.

■ **GALLERIA D'ARTE MODERNA RICCI-ODDI** ★
Via San Siro, 13
✆ +39 0523 320 742
www.ricciodd.it
info@ricciodd.it
Ouvert du mardi au vendredi et le dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h, le samedi de 9h30 à 12h30 et de 16h à 22h. Ticket : 5 € et 3,50 € le réduit.
Cette collection de tableaux comprend des œuvres italiennes du romantisme au XX^e^ siècle, parmi lesquelles des futuristes, des paysagistes comme Antonio Fontanesi, des tableaux orientalistes et métaphysiques comme De Chirico et Carrà. On y trouve aussi quelques tableaux d'artistes étrangers ayant influencé la peinture italienne, comme Klimt.

■ **GALLERIA E COLLEGIO ALBERONI**
Via Emilia Parmense, 77
✆ +39 0523 577 011
www.collegioalberoni.it
Ouvert d'octobre à juin de 15h30 à 18h, visite guidée à 16h.
Cette pinacothèque se trouve dans l'enceinte d'un collège fondé au XVIIIe siècle par le cardinal Alberoni. Sa collection comprend des peintures italiennes du XVe au XIXe siècle, dont le chef-d'oeuvre *Ecce homo* d'Antonello da Messina, et des tapisseries flamandes et italiennes des XVIe et XVIIe siècles.

■ **PALAZZO FARNESE**
Piazza Cittadella, 29 ✆ +39 0523 492 661
www.palazzofarnese.piacenza.it
Ouvert du mardi au jeudi de 9h à 13h, du vendredi au dimanche de 9h à 13h et de 15h à 18h. Entrée 6 € et réduit 4,50 €.
Ce palais fin Renaissance abrite les Musei Civici (Musées Municipaux). Au rez-de-chaussée, on admire les *Fastes des Farnese*, un cycle de stucs relatant les exploits d'Alessandro Farnese et du pape Paolo III. Au premier étage, dans la pinacothèque, on remarque les *Fastes des Farnese* dédiés à Elisabbetta Farnese, ainsi qu'une belle collection d'oeuvres émiliennes, lombardes et ligures du XVIe au XIXe siècle, dont la *Vierge adorant l'Enfant avec saint Jean* de Botticelli.

■ **PIAZZA CAVALLI**
Ancienne piazza Grande, cette place doit son nom aux statues équestres en bronze des ducs Alessandro et Ranuccio I Farnese, considérées des chefs-d'oeuvre baroques de Francesco Mochi (1580-1654). Elle est dominée par le palazzo Gotico, l'ancien hôtel de ville, un exemple imposant d'architecture civile médiévale du XIIIe siècle. Aujourd'hui, le palais abrite des événements culturels de temps à autre. Sur la gauche de la place, on voit également l'église San Francesco (ouverte tous les jours 8h30-12h et 15h-18h30), bâtie entre 1278 et 1363 en style gothique lombard avec un portail Renaissance en marbre.

REGGIO EMILIA

Prospère centre industriel et commercial, Reggio Emilia fut fondée à l'époque romaine avec comme nom *Regium Lepidi*, par Marco Emilio Lepido, qui donna son nom non seulement à Reggio Emilia, mais aussi à la *via Emilia* qu'il fit construire. Reggio Emilia appartint à la famille d'Este de 1409 à 1776. Suite à l'arrivée de Napoléon, Reggio Emilia est englobée dans la République cisalpine (1797). C'est ici, comme l'indique la bannière tricolore sous les arcades du Palazzo Comunale, que flotta pour la première fois, en 1797, l'étendard vert, blanc et rouge, devenu le drapeau national de l'Italie, conservé dans la salle des honneurs de l'hôtel de ville (XVIIe siècle). Pendant la Seconde Guerre mondiale, la ville se distingua pour son courage et sa détérmination dans la lutte contre le fascisme. A partir de l'après-guerre, elle a toujours été dirigée par des partis de gauche, comme c'est le cas pour la plupart des villes en Emilia. Ignorée par le tourisme de masse, Reggio Emilia est une ville très agréable et accueillante à découvrir à pied ou à vélo.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A1, 65 km au nord de Bologne, 29 km au sud de Parme.
- **Gare ferroviaire**. Piazzale Marconi. Ligne Milan-Bologne ; liaisons régulières pour Sassuolo.
- **Bus**. La compagnie ACT Reggio Emilia effectue des liaisons avec Modène, Parme et Mantoue. www.actre.it.

Pratique

■ **IAT (OFFICE DU TOURISME)**
Via Toschi, 1/b ✆ +39 0522 451 152
reggioemiliaturismo.provincia.re.it
Tous les jours de 8h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Dimanche de 9h à midi.

Se loger

■ **BED AND BREAKFAST NONNANNA**
Via Filippo Ferrari, 1 ✆ +39 0522 437 122
www.nonnanna.net
info@nonnanna.net
Chambre double 70 €. Petit déjeuner inclus.
Cette villa du début du XXe siècle se trouve dans le centre historique et est équipée d'un jardin ombragé, tout à fait charmant. Les chambres, très accueillantes et confortables, sont meublées à l'ancienne, dans le respect de la tradition locale, avec beaucoup de goût et de raffinement. Vélos à disposition. Un vrai bijou.

Se restaurer

■ **TRATTORIA LA MORINA**
Corso Garibaldi, 24/D ✆ +39 0522 431 140
www.trattorialamorina.it
info@trattorialamorina.it
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 15h et de 20h à 24h. Carte : 25 € environ.
Cette petite *trattoria* est une institution dans la ville. Cuisine traditionnelle typique de Reggio faite maison, selon les recettes des grands-mères. Atmosphère très agréable et informelle.

À voir – À faire

BASILIQUE MADONNA DELLA GHIARA

Corso Garibaldi, 44
✆ +39 0522 439 707
Du lundi au samedi de 7h30 à 12h et de 16h à 17h30 ; les dimanches et jours fériés, fermeture à 20h30.
Cette église sanctuaire est située en face du palazzo Ducale, sur le corso Garibaldi. L'intérieur, grandiose, en forme de croix grecque, est richement décoré de fresques de l'école bolonaise du XVIIe siècle. Avec, en particulier, sur l'autel, un *Cristo in Croce* (Christ en croix) de Guernico.
Premier édifice de la ville d'un point de vue artistique, la construction de la basilique est liée au miracle du 29 avril 1596, quand le jeune sourd muet Marchino, retrouva la parole et l'ouïe alors qu'il priait face à une peinture de la Vierge, œuvre du peintre Bertone.

COLLEZIONE MARAMOTTI

Via Fratelli Cervi, 66
✆ +39 0522 382 484
info@collezionemaramotti.org
Ouverture : jeudi et vendredi 14h30-18h30 ; samedi et dimanche 10h30-18h30. Fermeture : 1er et 6 janvier, 25 avril, 1er mai, du 1er au 25 août, 1er novembre, 25 et 26 décembre. Accès et visite : gratuits. Collection permanente : visite sur réservation (par téléphone ou sur le site web), toujours accompagnée, jeudi et vendredi à 15h ; samedi et dimanche à 10h30 et à 15h. Expositions temporaires : visite libre durant les horaires d'ouverture.
Il s'agit de la collection d'art contemporain de la famille Maramotti qui, depuis 1951, a fondé la marque textile Max Mara. Cette collection, parmi les plus importantes d'Italie, se déploie dans le bâtiment de l'ancienne fabrique de vêtements, sur deux étages, et comprend l'art italien et européen de 1950 à 1980 au premier étage, et au deuxième, l'art américain et européen de 1980 jusqu'à nos jours. On y trouve aussi des expositions temporaires et de nouveaux projets réalisés par des artistes invités, qui intègrent par la suite une partie de son patrimoine artistique. D'autre part, la collection acquiert et présente les œuvres des artistes récompensés par le Max Mara Art Prize for Women, en collaboration avec Whitechapel Gallery.

DUOMO

Piazza Prampolini
✆ +39 0522 433 783
Tous les jours de 9h à 12h30 et de 16h à 19h.
Erigé au IXe siècle, il a été refait au XIIIe siècle. On y verra plusieurs monuments funéraires réalisés par Benedetto et Prospero Spani ainsi qu'une *Assunzione dei Santi* du Guerchin. Statue d'Adam et Eve au-dessus de la cathédrale.

LATTERIA SOCIALE CENTRO

Via Miselli, 4
Villa Sesso
✆ +39 0522 531 233
www.latteriasocialecentro.it
7 km au nord de Reggio par la SS63.
Tous les jours 8h30 - 12h45, 16h- 19h30.
Cette fromagerie a été fondée il y a plus de 80 ans. Elle produit environ 25 formes de parmesan par jour dans le respect des techniques de production traditionnelles. Les visites, aussi bien en langues étrangères, sont organisées par le Consorzio del Parmigiano Reggiano. C'est l'occasion pour voir comment est produit l'un des fromages italiens les plus célèbres au monde. Dégustation à la fin de la visite.

MUSEI CIVICI

Via Spallanzani, 1 ✆ +39 0522 456 816
www.musei.re.it
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h, samedi et dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. Entrée gratuite.
Depuis 1830, les musées de la ville se trouvent dans le palais des musées et comprennent un musée archéologique renfermant des mosaïques romaines et médiévales, des marbres et une section sur la Préhistoire, un musée d'histoire naturelle, un musée ethnographique, un musée d'histoire de la ville, notamment sur l'architecture industrielle, et une galerie d'art exposant des toiles de peintres locaux (XVe-XXe s.).

PALAZZO COMUNALE

Piazza Prampolini, 1
✆ +39 0522 456 586
De mardi à vendredi de 9h à 12h (en juillet et août de 21h à minuit également), et le samedi de 10h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.
Commencé en 1414, il a été remanié plusieurs fois. Il présente aujourd'hui un aspect XVIIIe siècle. A l'intérieur se trouve la sala del Tricolore, réalisée en 1774 en tant que salle des archives de l'Hôtel de Ville. Ici, en 1797, les représentants de la République Cispadane adoptèrent pour la première fois le tricolore. Il deviendra le drapeau officiel en 1848.

TEATRO MUNICIPALE VALLI

Piazza Martiri VII Luglio
✆ +39 0522 458 811 – www.iteatri.re.it
uffstampa@iteatri.re.it
Centre culturel et artistique de la ville, ce théâtre fut inauguré en 1847. Il accueille régulièrement des monstres sacrés de la danse. C'était le lieu de prédilection de Béjart lorsqu'il dirigeait la Compagnie du XXe siècle.

FLORENCE
ET TOSCANE



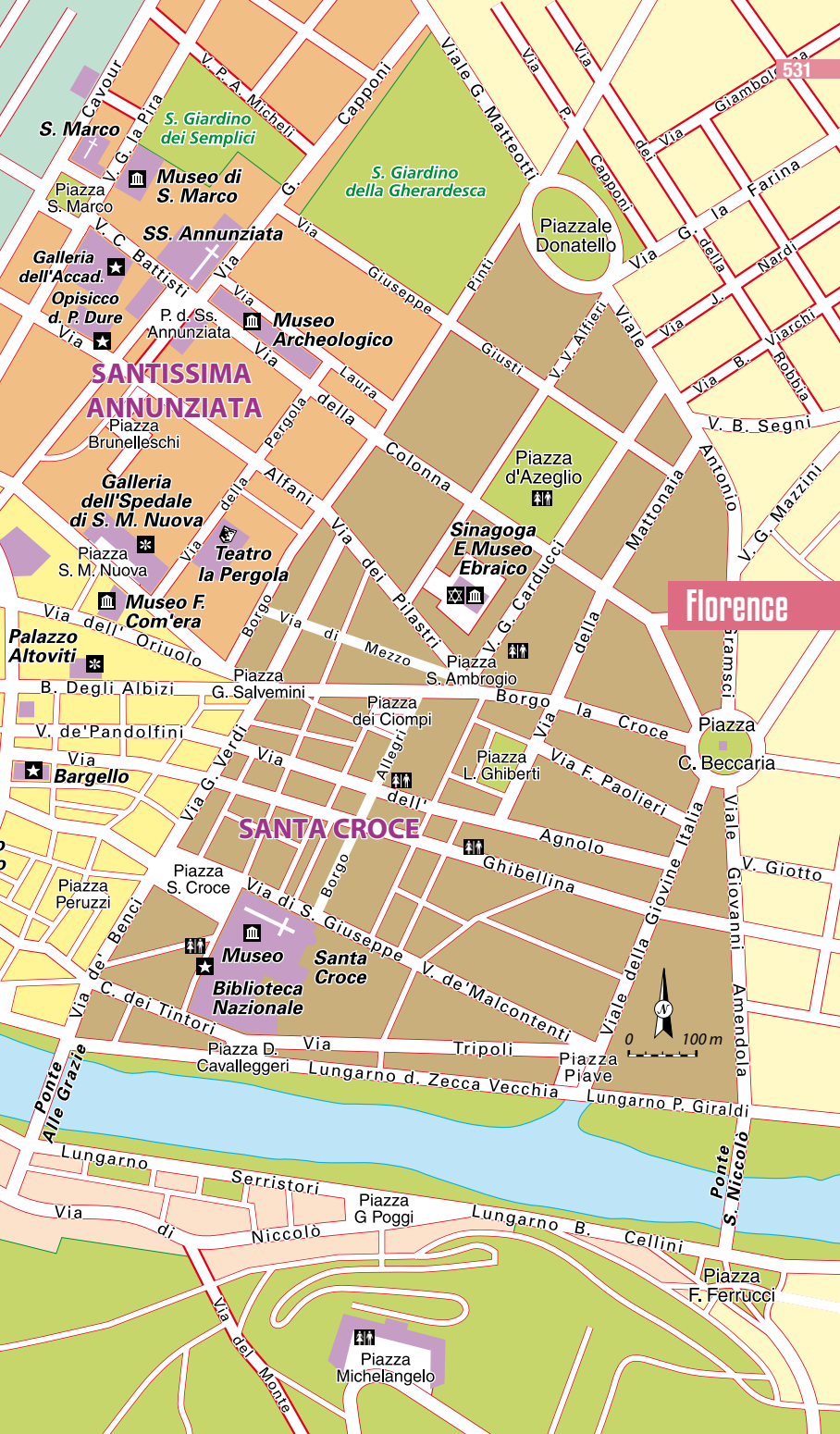
Pienza

© STEVANZZ / SHUTTERSTOCK.COM


ÉMILIE-ROMAGNE
MARCHES
SAINT-MARIN
GOLFE DE GÊNES
ISLA DI GORGONA
PARCO NATURALE ALPI APUANE
PARCO NAZIONALE DEL MONTE
MONTI DEL CHIANTI
LUNIGIANA
ALPI APUANE
Vignola
Calderino
BOLOGNE
Castel Guelfo di Bologna
Fusignano
Lugo
Bagnacavallo
RAVENNE
Ozzano d. Emilia
Castel S.Pietro Terme
Mordano
Bagnara di Romagna
Russi
Dozza
Imola
Faenza
Lido di Classe
Lido di Savio
Milano Cervia
Casalfiumanese
Brisighella
Castrocaro Terme
FORLI
Cesena
Dovadola
Meldola
Bertinoro
Predappio
Longiano
Tredozio
Rocca di S.Casciano
Roncofreddo
Marradi
Palazzuolo sul Senio
Portico di Romagna
Sta Sofia
Sarsina
S. Leo
Novafeltria
Bagno di Romagna
Verghereto
Camaldoli
Pratovecchio
Marciano
Poppi
Bibbiena
Pieve Sto Stefano
Caprese Michelangelo
Sansepolcro
Subbiano
Capolona
S. Giustino Valdarno
Anghiari
Città di Castello
Montone
Arezzo
Pergine Valdarno
Ambra
Civitella in Val di Chiana
Castiglion Fiorentino
Terranuova Bracciolini
Levane
Gaiole in Chianti
Castellina in Chianti
Radda in Chianti
Poggibonsi
S. Gimignano
Barberino Val d'Elsa
Montevarchi
S. Giovanni
Loro Ciufenna
Montefiridolfi
Montespertoli
Greve in Chianti
Tavarnelle Val di Pesa
Castelfiorentino
Montaione
Peccioli
Casciana Terme
Lari
Volterra
Colle di Val d'Elsa
Monteriggioni
Montebinichi
Castelnuovo Berardenga
Castiglioncello
Rosignano Solvay
Riparbella
L. di Sta Luce
Castellina Marittima
LIVORNE
Tirrenia
Marina di Pisa
PISE
Uliveto T.
Cascina
Pontedera
Montopoli in Val d'A.
S.Miniato
Fucecchio
Staffoli
Empoli
Montelupo Fiorentino
Vinci
Carmignano
Poggio a Caiano
Campi Bisenzio
FLORENCE
Fiesole
Sesto Fiorentino
Impruneta
Regello
Pelago
Scarperia
Barberino di Mugello
Vicchio
Borgo S. Lorenzo
S. Godenzo
PRATO
PISTOIAIA
Vaiano
Prunetta
Bagni di Lucca
Borgo a Mozzano
Monsummano Terme
Montecatini
Collodi
Pescia
Ponte a Moriano
Lucca
Montecarlo
Capannori
Altopascio
Lamporecchio
Massarosa
Viareggio
Marina di Camaiore
Monsagrati
Forte dei Marmi
Marina di Pietrasanta
Pietrasanta
Camaiore
Seravezza
Marina di Massa
Marina di Carrara
Portovenere
Lerici
Campiglia
Ameglia
Bocca di Magra
Sarzana
LA SPEZIA
Castelnuovo Magra
Carrara
Massa
Móntignoso
Gallicano
Castelnuovo di Garfagnana
Abetone
Cutigliano
Gavinana
S.Marcello Pistoiese
Pievepelago
M. Cimone 2165 m
Fiumalbo
Lizzano in Belvedere
Porretta Terme
Castiglione dei Pepoli
Gaggio Montano
Sestola
Lama Mocogno
Pavullo nel Frignano
Castel d'Aiano
Monzuno
Loiano
Monghidoro
Covigliaio
Casola Valsenio
Savigno
Sasso Marconi
Pianoro
Serramazzoni
Castelnovo ne'Monti
Villafranca in Lunigiana
Fivizzano
Podenzana
Pontremoli
Mulazzo
M. Pisanno 1945 m
Torre d. Lago Puccini
Lac de Massaciuccoli
Secchia
Serchio
Sieve
Santerno
Savio
Arno
Lamone
S 63
S 62
S 12
S 64
S 65
A 14
S 9
S 67
E 45
R 71
R 206
R 429
R 2
R 69
R 68
S 12r.
A 11
A 12
A 1
P 1
S 1
528


Autoroutes
Routes importantes
Routes régionales
Routes secondaires
Voie ferrée
Limites de région
Limites de province
Toscane
Cecina
Montescudaio
Guardistallo
Marina di Cecina
Pomarance
Radicondoli
Casole d'Elsa
Sovicille
SIENNE
S 73
Marciano d. Chiana
Rapolano Terme
Cortona
Umbertide
Monteroni d'Arbia
Asciano
Sinalunga
Foiano della Chiana
Passignano s. Trasimeno
Castel Rigone
Bibbona
Marina di Bibbona
METALLIFERES
Le Comate
1060 m
Montieri
Castagneto Carducci
Vescovado
S. Giovanni d'Asso
Trequanda
Torrita di Siena
Montepollonico
Castiglione del Lago
Lac Trasimène
Magione
Sassetta
S. Vincenzo
Suvereto
Monticiano
S 223
Buonconvento
Montepulciano
Lac de Montepulciano
Lac de Chiusi
Pienza
Montalcino
Chianciano Terme
S. Quirico d'Orcia
Chiusi
Panicale
S 71
Paciano
Venturina
S1
Massa Marittima
Roccastrada
Castiglione d'Orcia
Sarteano
Nestore
OMBRIE
Civitella Marittima
Cetona
Piegaro
Città della pieve
Montegabbione
Follonica
Gavorrano
Piombino
Campiglia d'orcia
Bagni S. Filippo
Seggiano
Radicofani
Orcia
Chiani
Golfo di Follonica
Scarlino
Campagnatico
Castel d. Piano
M. Amiata
1738 m
R2
Arcidosso
Piancastagnaio
Sta Fiora
Lac de Casciano
Punta Ala
Grosseto
Ombrone
Istia d'Ombrone
Fiora
Marciana Marina
Portoferraio
Rio Marina
Marciana
Rio nell'Elba
LM. Capanne
1018 m
Marina di Campo
Capoliveri
Castiglione della Pescaia
Marina di Grosseto
Sempronian
Orvieto
Lac de Corbara
Scansano
Poggio Murella
Sorano
Grotte di Castro
Bolsena
Baschi
Saturnia
Sovana
Montecchio
Gradoli
Pitigliano
Bagnoregio
Montemerano
Magliano in Toscana
R 74
Manciano
Lac de Bolsena
ARCHIPEL TOSCAN
ISLA PIANOSA
Farnese
Ischia di Castro
Marta
Vitorchiano
Fonteblanda
MER TYRRHÉNIENNE
Albinia
Capalbio
Canino
Laguna di Orbetello
Porto Sto Stefano
Orbetello
Tuscania
Viterbo
Soriano nel Cimino
LATIUM
Marta
ISLA DEL GIGLIO
Port Ercole
Vallerano
ISLA DI MONTECRISTO
Giglio Porto
Lac de Vico
ISLA DE GIANNUTRI
0
20 km
529


Fortezza da Basso
Palacongressi
SAN LORENZO
Piazza Adua
Stazione S. Maria Novella
Via Jacopo da Diacceto
Via L. Alamanni
Via della Scala
Via Nazionale
Via Panicale
Via Faenza
Via Guelfa
Via Santa Reparata
Via S. Gallo
Via XXVII Aprile
V. della Fortezza
V. S. Zanobi
V. de' Ginori
Piazza D. Mercato Centrale
Mercato Centrale
Piazza della Stazione
Piazza dell'Unità Italiana
S. Maria Novella
SANTA MARIA NOVELLA
Piazza S. Maria Novella
Palazzo Medici Riccardi
Piazza S. Lorenzo
S. Lorenzo
V. de' Panzani
V. del Giglio
Duomo S. M. del Fiore
Piazza Di S. Giovanni
Battistero
V. de' Pecori
Piazza Del Duomo
Ognissanti
Borgo Ognissanti
Palazzuolo
V. d. Sole
V. d. Fossi
V. D. Spada
SAN GIOVANNI
Piazza d'Ognissanti
Vespucci
Piazza C. Goldoni
Palazzo Rucellai
Tornabuoni
Piazza della Repubblica
V. d. Strozzi
Case Dell'Alighieri
Palazzo Strozzi
Orsan Michele
Via dei Calzaiuoli
Badia
S. Trinita
Via Porta Rossa
Piazza di Cestello
Soderini
Ponte Alla Carraia
Lung. Corsini
Via de' Tornabuoni
Palazzo Davanzati
Piazza della Signoria
SAN FREDIANO
Piazza del Carmine
L. Guicciardini
Ponte S. Trinita
Lung. Acciaiuoli
V. P. Maria
Loggia D. Signoria
Palazzo Vecchio
Serragli
Via S. Spirito
S. Spirito
Borgo S. Jacopo
Ponte Vecchio
Galeria Degli Uffizi
Piazza Mentana
ARNO
S. Maria del Carmine
Piazza S. Spirito
Via Maggio
Via Toscanella
Via Guicciardini
Piazza di Santa Félicita
Costa de' Bardi
OLTRARNO
Via del Campuccio
Piazza dei Pitti
SANTO SPIRITO
Palazzo Pitti
Piazza di S. Felice
Giardino Di Boboli
Forte di Belvedere
Costa di S. Giorgio
Information touristique
Monument ou curiosité
Cathédrale ou Église
Musée
Divers
Toilettes publiques


Florence
S. Marco
S. Giardino dei Semplici
Museo di S. Marco
Piazza S. Marco
SS. Annunziata
Galleria dell'Accad.
Opisicco d. P. Dure
P. d. Ss. Annunziata
Museo Archeologico
SANTISSIMA ANNUNZIATA
Piazza Brunelleschi
Galleria dell'Spedale di S. M. Nuova
Piazza S. M. Nuova
Teatro la Pergola
Museo F. Com'era
Palazzo Altoviti
Piazza B. Degli Albizi
Piazza G. Salvemini
V. de'Pandolfini
Via Bargello
SANTA CROCE
Piazza S. Croce
Piazza Peruzzi
Museo Biblioteca Nazionale Santa Croce
S. Giardino della Gherardesca
Piazzale Donatello
Piazza d'Azeglio
Sinagoga E Museo Ebraico
Piazza S. Ambrogio
Piazza dei Ciompi
Piazza L. Ghiberti
Piazza C. Beccaria
Piazza Piave
Piazza D. Cavalleggeri
Piazza G Poggi
Piazza F. Ferrucci
Piazza Michelangelo
Ponte Alle Grazie
Ponte S. Niccolò
Viale G. Matteotti
Viale della Giovine Italia
Viale Giovanni Amendola
Via Cavour
Via Capponi
Via della Farina
Via Giuseppe Pinti
Via Laura
Via della Pergola
Via dei Pilastri
Via della Colonna
Via Alfani
Via Borgo Via di Mezzo
Via Borgo la Croce
Via Agnolo Ghibellina
Via de' Benci
Via C. dei Tintori
Via di S. Giuseppe
Via V. de'Malcontenti
Via Tripoli
Via F. Paolieri
Via della Mattonaia
Via V. Alfieri
Via della Viarchi
Via della Robbia
Via V. B. Segni
Via V. G. Mazzini
Via V. G. Carducci
Via Allegri
Via G. Verdi
Via dell'Oriuolo
Via di Niccolò
Via del Monte
Lungarno Serristori
Lungarno d. Zecca Vecchia
Lungarno P. Giraldi
Lungarno B. Cellini
0 100 m

FLORENCE



Si Florence est célèbre à travers le monde, ce n'est pas pour rien. Elle est une ville totalement à part. Un peu hors du monde et certainement hors du temps. Et il vaut mieux se préparer intellectuellement et culturellement pour ne pas passer à côté de l'essentiel. Même les personnes les plus désintéressées par l'art finissent par y prendre goût. C'est probablement là que la capitale toscane tient sa force principale. Les pragmatiques viennent se souvenir des réussites de Nicolas Machiavel et de la prise de tous les pouvoirs réalisée par une ambitieuse et impitoyable famille de banquiers : les Médicis. Et tous ont une manière différente d'aborder la ville et de l'aimer. Certes, les ruelles sont parfois bondées et les files d'attente devant les musées sont bien longues sous la chaleur. Peut-être est-ce pourquoi Alexandre Dumas la préférait de nuit. Mais d'autres n'y verront rien à redire. C'est en son sein que naquit au XX^e^ siècle ce mal depuis lors connu sous le nom « syndrome de Stendhal ». Plus forte que la Morbidezza vénitienne, l'émotion ressentie par l'écrivain français au XIX^e^ siècle devant ce foisonnement de chefs-d'œuvre et de beautés provoque des vertiges et même des malaises plus graves. Le cou doit s'y faire, Florence se regarde de haut en bas. Le mieux est d'éviter l'accumulation de visites, en préférant la découverte des musées et églises le matin, et de faire promenades, excursions dans les environs et shopping l'après-midi.

Histoire

D'abord étrusque, puis romaine, l'antique « Florentia » s'est historiquement affirmée après l'an mille, suite aux désastreuses dominations des Ostrogoths, des Goths, et des Lombards, avec l'avènement de la réalité communale. C'est à cette période que remontent les premières œuvres romanes, avec l'implantation du baptistère et la façade de San Miniato. Au Moyen Age, Florence conquiert la campagne environnante. En revanche, à l'intérieur de la ville, les familles, dont le pouvoir se mesure aux dizaines de tours édifiées, s'épuisent en luttes intestines. La querelle entre les deux principaux partis – les guelfes, fidèles au pape, et les gibelins, qui soutenaient les intérêts impériaux et laïcs – prend fin avec la victoire des premiers et l'exil des seconds (dont le poète Dante Alighieri, auteur de la *Divine Comédie* et père de la langue italienne). Le gouvernement de la seigneurie et des prieurés est instauré. Florence, ville de commerçants et de banquiers, est alors quasiment assurée de devenir le plus riche centre européen. Mais les désordres ne sont pas finis. Les guelfes se divisent en « blancs » et « noirs » et, au milieu du XIV^e^ siècle, éclate la crise des Ciompi (une famille florentine), durement réprimée dans le sang. Entre 1384 et 1421, Florence conquiert Arezzo, Montepulciano, Pise, Cortona et Livourne, donnant naissance à l'Empire florentin. C'est l'époque des Médicis (1434-1492). D'abord

Les immanquables de Florence

- **Le cœur de Florence.** De la Piazza della Signoria bordée, entre autres, par le Palazzo Vecchio et la galerie des Offices, à la Piazza Giovanni et son Duomo, impossible de fermer les yeux devant l'abondance des délices artistiques. Il faut prendre le temps de s'imprégner de son passé si riche sur le plan culturel. Impossible de venir en Toscane, sans passer par les ruelles qui composent le quartier San Giovanni, au cœur de la capitale toscane, berceau de tant d'innovations artistiques.
- **L'Oltrarno.** Une balade dans le quartier de Santo Spirito s'impose, pour partir à la découverte de sa richesse culturelle, mais aussi pour apprécier le savoir-faire toscan en matière d'artisanat et de mode. Ou comment découvrir Florence, de l'autre côté du fleuve…
- **Les hauteurs de Florence.** Outre la classique balade le long de l'Arno, les Florentins aiment se retrouver en fin de journée sur la place Michelangelo qui domine la ville depuis l'autre côté du fleuve. Un point de chute pour les amoureux, mais aussi pour toutes les personnes désirant se lier d'amitié avec les locaux.

avec Cosme, puis avec Laurent le Magnifique. La Renaissance florentine prend forme et vie. Dans la ville, les plus grands artistes italiens œuvrent dans un climat de prospérité économique et de stabilité politique – mis à part « le Complot des fous » qui coûta la vie à Giuliano de Medici, assassiné en 1478. En 1494, deux ans après la mort de Laurent le Magnifique, Charles VIII de France fait son entrée à Florence, chasse les Médicis et instaure un nouveau gouvernement inspiré par Savonarole, prieur dominicain de l'église de San Marco qui finira sur le bûcher, accusé d'hérésie. Ce n'est qu'en 1737 que Florence reviendra aux Médicis lorsque, avec l'extinction de la caste, le grand-duc de Toscane entre dans la maison autrichienne des Lorena. Léopold et sa lignée règneront sur la ville jusqu'aux insurrections de 1848, si l'on excepte, bien entendu, les quinze années d'occupation napoléonienne (1799-1814). En 1860, Florence est annexée au royaume d'Italie et en devient la capitale de 1865 à 1871.

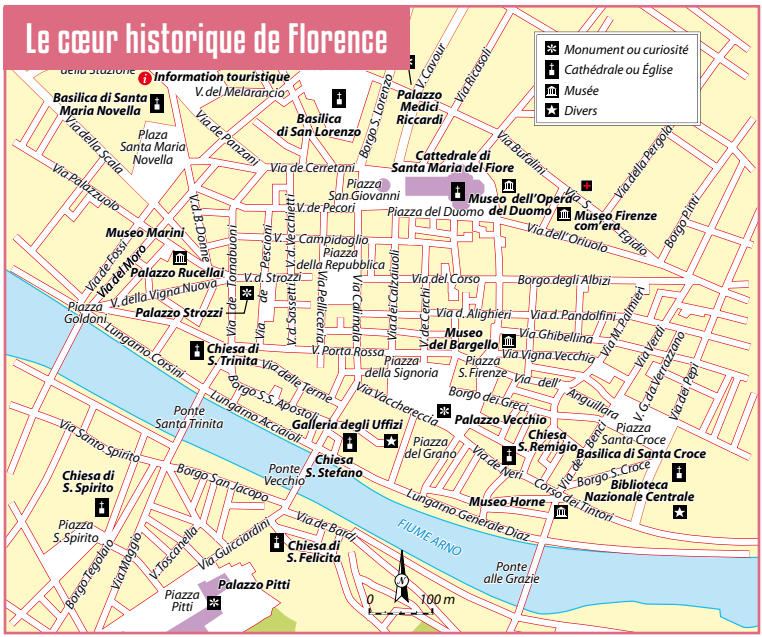
QUARTIERS

Le centre de Florence est divisé en six quartiers distincts, même si leurs limites ne sont pas clairement définies. A noter que si les Florentins mentionnent six zones différentes aujourd'hui, le cœur de la ville n'en compte historiquement que quatre : San Giovanni, Santa Maria Novella, Santa Croce et Santo Spirito (Oltrarno). A l'exception de San Giovanni, toutes ont adopté pour dénomination le nom de leur principal édifice religieux.

San Giovanni ★★★

Cœur historique de Florence, San Giovanni est incontestablement le quartier le plus touristique de la ville. Il doit son nom à l'un des principaux peintres de l'école florentine, Giovanni da San Giovanni qui décède à Florence en 1636. Connu pour la virtuosité de ses fresques, il a laissé à l'Histoire des œuvres monumentales comme le *Capricci mitologici* (« Fantaisies mythologiques »), peintes dans le vestibule d'entrée de la Galerie des Offices.

La Galerie des Offices, justement, installée au sud du quartier, le long de l'Arno, constitue l'une des attractions majeures de Florence, avec une collection d'œuvres d'art comptant plus de 100 000 pièces. On trouve également dans ce quartier la cathédrale Santa Maria di Fiore, son baptistère, le Palazzo Vecchio et la Piazza della Signoria.



Dans la partie nord, le petit quartier de Santissima Anunziata s'affiche comme le centre de la réflexion florentine, parce que s'y trouve l'un des meilleurs musées d'Italie, l'Accademia et, ensuite, parce qu'y siège l'université de Florence. Le quartier est aujourd'hui presque entièrement piéton, les voitures n'ont quasiment plus le droit d'y entrer ce qui rend la visite très agréable.

Santa Maria Novella ★★★

Situé à l'ouest de San Giovanni, ce quartier, connu des gourmets pour ses bonnes tables familiales, doit son nom à la magnifique basilique Santa Maria Novella (XIII[e] siècle). A proximité de l'imposante gare Santa Maria Novella, se dégage la zone de San Lorenzo, un quartier populaire abritant le Mercato centrale et le marché San Lorenzo, apprécié des touristes.

Santa Croce ★★★

Santa Croce occupe la partie est du centre de Florence. La zone s'étire le long de l'Arno, le fleuve qui traverse la cité. Malgré les profondes transformations que connaît la ville depuis quelques décennies, le quartier est resté très populaire et le lieu d'habitat de familles florentines établies depuis des générations. Il doit son nom à la monumentale basilique Santa Croce.

Oltrarno ★★★

Il existe bien une vie de l'autre côté du Ponte Vecchio, dans l'Oltrarno, littéralement « l'autre côté de l'Arno ». Et quelle activité ! Le quartier comprend deux secteurs historiques, bien connus et très appréciés des Florentins : Santo Spirito et San Frediano. Ici, au sud du centre-ville, le mélange des genres perdure depuis des siècles. Quartier ouvrier, il a très tôt reçu les artisans et les travailleurs que la famille des Médicis ne voulait plus voir à côté de leur palais. Les activités malodorantes des tanneurs, des teintureries, mais aussi des poissonniers ou des charcutiers, ont permis de peupler rapidement l'autre rive de l'Arno, et surtout de lui attribuer une identité propre, facilement palpable encore aujourd'hui. La zone abrite le plus important palais d'Italie, le Palazzo Pitti et des belvédères d'où l'on contemple Florence.

SE DÉPLACER

L'arrivée

AÉROPORT AMERIGO VESPUCCI
Via del Termine ✆ +39 055 3061 300
www.aeroporto.firenze.it
A 5 km de Florence.
Vols nationaux et internationaux. Un bureau d'information touristique est ouvert tous les jours de 8h30 à 20h30.

De l'aéroport au centre-ville en bus. Des navettes circulent de 6h à 20h. Il faut environ 25 minutes pour rejoindre la gare Santa Maria Novella, au nord du centre-ville. Compter 6 € pour un ticket (aller-retour 10 €). L'arrêt de bus se trouve à droite, en sortant du hall de l'aéroport. Prévoir un départ toutes les 30 minutes.
Dans le sens inverse, le premier bus quitte le centre Florence à 5h30. Il faut aller le chercher au cœur de la station de bus, située sur le côté ouest de la Piazza della Stazione, ou en face de la gare Santa Maria Novella.

De l'aéroport au centre-ville en taxi. Plusieurs compagnies de taxi opèrent à l'aéroport, compter 15 minutes pour rejoindre le centre-ville. Tarif fixe à 20 € en semaine, 22 € le week-end et 23 € entre 22h et 6h, plus 1 € par valise (2 € le week-end, 3,30 € entre 22h et 6h).
Numéros à retenir pour des réservations : ✆ +39 055 4390 ou ✆ +39 055 4242.

GARE CAMPO DI MARTE
Via Mannelli, 12
Piazza Stazione ✆ +39 055 235 2190
Ce n'est pas la plus importante gare de Florence, mais c'est ici qu'arrivent certains trains en provenance de Paris. Toutes les dix minutes, une liaison avec la gare centrale de Santa Maria Novella (SMN) est assurée. Les bus 12 et 13 desservent la gare Campo di Marte, située à l'est du quartier de Santa Croce.

GARE SANTA MARIA NOVELLA
Piazza Stazione ✆ +39 055 235 2595
www.trenitalia.it
Bureau des renseignements ouvert tous les jours de 7h à 21h.
Un réseau très dense de bus permet depuis la gare de circuler dans l'ensemble des quartiers, mais aussi dans les villes environnantes (navette de/vers l'aéroport de Pise).

TERRAVISION
Piazza della Stazione
www.terravision.eu
Aéroport de Pise : arrêt à la gare routière, à l'extérieur de l'aéroport. Centre de Florence : arrêt situé sur la place devant la gare centrale Santa Maria Novella.

Si vous réservez par Internet : aller 4,99 €. Trajet 70 min. Aller 6 €, A/R 10 € au guichet.
Liaisons entre l'aéroport de Pise et la gare Santa Maria Novella dans le centre de Florence ; c'est le moyen le plus simple et le moins cher. Des navettes relient aussi l'aéroport de Florence. On vous conseille vivement de réserver sur leur site web pour vous assurer une place.

En ville

Comme dans la majorité des villes italiennes, est réglementé et autorisé aux seuls résidents. Nous vous conseillons donc de visiter la ville à pied et en transports en commun. Si toutefois vous étiez arrivés en voiture, garez-la dès que possible dans un parking afin de bénéficier de l'autorisation de séjourner. Sinon, gare à l'amende à votre retour…

Bus

■ **ATAF**
✆ +39 199 104 245
www.ataf.net
Tarif 1,20 € valable pour 90 minutes, si acheté au préalable. 2 € une fois à bord. Ticket d'une journée 5 €, 3 jours 12 €.
Compagnie publique qui gère les lignes d'autobus à l'intérieur de Florence. Possibilité également d'acheter les tickets dans les kiosques à journaux et les bureaux de tabac.

Tramway

■ **GEST – TRAMWAY**
www.gestramvia.it
Le tram circule de 5h à 0h30 environ (selon l'arrêt). Mêmes billets que le réseau de bus : 1,20 €.
Au début du XXIe siècle est né le projet de remettre en circulation des trams à Florence. Trois lignes sont prévues et, depuis 2011, l'une d'entre elle est en fonction : la T1, qui relie Scandicci à Santa Maria Novella en passant notamment par Via De Andre, Aldo Moro et Sansovino, le parc delle Cascine, Piazza Vittorio Veneto et Via Alemanni.

Taxi

Les taxis sont très nombreux à Florence et les stations sont réparties un peu partout. Comme différentes compagnies gèrent le parc de taxis florentins, les tarifs peuvent varier. Il est bien entendu conseillé de lire attentivement les informations sur le prix des courses affichées à l'intérieur des taxis. Si tout se passe bien, les prix pour les courses urbaines (tarif 1) sont calculés sur la base suivante :

- **Prix de départ :** 3,30 € (minimum à payer 5 €).
- **Prix de départ course de nuit** (de 22h à 6h) : 6,60 €
- **Prix de départ dimanches et jours fériés :** 5,30 €.
- **Femmes seules :** réduction de 10 % de 21h à 2h.
- **Bagages :** 1 € par bagage

Vélo

■ **MILLE E UNA BICI**
✆ +39 346 8837 821
www.bicifirenze.it
Compter 2 € pour 1h et 10 € pour la journée.
Service sponsorisé par la Ville de Florence qui permet d'utiliser les vélos à un prix très intéressant. Le système ressemble un peu à celui du Vélib' à Paris. Pour les touristes, compter 2 € pour 1 heure et 10 € pour la journée.
Les principaux points de retrait sont les suivants (du lundi au samedi de 8h à 19h en haute saison) : Stazione SMN, Piazza S. Croce, Piazza Ghiberti.

PRATIQUE

Tourisme – Culture

■ **FIRENZE MUSEI**
✆ +39 055 294 883
www.firenzemusei.it
L'institution qui administre les musées publics florentins possède un site Internet synthétique, mais bien renseigné en infos pratiques sur les principaux musées de la ville. Possibilité d'acheter en ligne ses tickets pour les visites (bon moyen d'éviter les queues, mais en payant un supplément).

■ **INSTITUT FRANÇAIS DE FLORENCE**
Palazzo Lenzi
Piazza Ognissanti, 2
✆ +39 055 271 8801
institutfrancais-firenze.com
La bibliothèque est ouverte du lundi au vendredi de 10h à 13h puis de 14h à 18h30 (fermée le lundi matin). Des visites guidées du palais Lenzi sont organisées sur rendez-vous.
L'Institut français de Florence opère notamment dans le cadre de la coopération universitaire, éducative et linguistique et bien sûr culturelle.

Firenze Card

Un pass avantageux mis en place par la mairie de Florence donne accès gratuitement aux principaux musées, villas et jardins historiques, mais aussi à tous les transports en commun de la ville. Avec cette carte, vous n'aurez pas besoin de faire la queue ou de réserver votre place au musée, facilité appréciable lorsque l'on veut visiter la Galerie des Offices, pour ne citer qu'elle. Les accompagnants de moins de 18 ans peuvent bénéficier gratuitement de tous les avantages du pass. La FirenzeCard coûte 72 € et elle est valable 72h. En vente à l'office du tourisme et dans les principaux musées, informations disponibles au www.firenzecard.it

Dans ce dernier domaine, outre ses propres initiatives, il relaie au niveau de Florence et de la Toscane les programmes culturels nationaux impulsés par le service culturel de l'ambassade de France à Rome : programmations de théâtre contemporain et de danse et le festival de musique Suona Francese au printemps. Il soutient également le festival de cinéma français France-Odéon fin octobre. En outre, tous les jeudis, l'Institut propose gratuitement un programme de films français projetés dans son petit théâtre du XVIe siècle où sont par ailleurs organisés des concerts, des spectacles et des conférences. Centre d'examens pour les certifications en Toscane, l'Institut abrite aussi un important département d'enseignement de la langue française et organise des « classes découvertes » d'histoire de l'art à Florence pour le public scolaire français et italien. L'Institut dispose d'une vaste bibliothèque de littérature, sciences humaines et sociales (et d'une médiathèque accessible aux abonnés) où il est possible de consulter la presse française et qui dispose du wi-fi. Enfin, le palais Lenzi abrite la librairie française et le consulat honoraire de France à Florence (bon à savoir en cas de pépins !).

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Cavour, 1r
✆ +39 055 290 832
www.firenzeturismo.it
infoturismo@cittametropolitana.fi.it
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 9h à 14h.
Il s'agit de l'adresse principale de l'office du tourisme de Florence. Elle propose le plus gros volume d'informations sur la ville et sa région. Deux autres adresses, moins formelles, sont à retenir.

◗ **Autres adresses : Infopoint** Bigallo : Piazza San Giovanni, 1. ✆ +39 055 288 496. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, et le dimanche de 9h à 14h. • Infopoint Stazione : Piazza Stazione, 4. ✆ +39 055 212 245. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, et le dimanche de 9h à 14h.

Représentations – Présence française

■ **CONSULAT DE FRANCE**
Piazza Ognissanti, 2
✆ +39 055 230 2556
www.ambafrance-it.org
isabelle.mallez@institutfrancais.it
Sur rdv. Consul : Isabelle Mallez.

■ **PALAZZO LENZI-QUARATESI**
Institut français de Florence
Piazza Ognissanti, 2 ✆ +39 055 271 8820
institutfrancais-firenze.com
Tout le bâtiment n'est pas accessible. Du lundi au vendredi 10h-18h30 et samedi 10h-13h. Fermé en août.
Dominant la Piazza Ognissanti, ce palais date du XVe siècle. Depuis plus d'un siècle, il abrite l'Institut français et le consulat. Des concerts ou des manifestations culturelles y sont organisés.

Moyens de communication

■ **POSTE**
Via Pellicceria, 3 ✆ +39 055 273 6481
www.poste.it
Ouverte du lundi au vendredi de 8h20 à 19h05, le samedi de 8h20 à 12h35.

◗ **Autre adresse :** Via Cavour, 71. ✆ +39 055 463 5031.

Santé – Urgences

■ **DOCTEUR GUY BRIERE**
40 Lungarno del Tempio
✆ +39 055 660 867
docbriere@hotmail.com
Médecin généraliste parlant français.

■ **DOCTEUR RAFFAELLO PAGNI**
29 Via Lamarmora ✆ +39 055 573 903
www.studiodrpagni.com
segreteriadrpagni@tiscali.it
Dentiste parlant français.

■ **FARMACIA MOLTENI**
Via dei Calzaiuoli, 7r ✆ +39 055 215 472
www.farmacia-molteni.com
info@farmacia-molteni.com
Ouverte tous les jours de 8h à 22h.
Une des pharmacies les plus anciennes de la ville, bien placée dans le centre historique.

■ **HÔPITAL SANTA MARIA NUOVA**
1 Piazza S. Maria Nuova
✆ +39 055 275 81
Pour s'y rendre en bus, possibilité de prendre les lignes 1, 6, 7, 10, 11, 14, 17 et 23.

■ **OFFICINA PROFUMO FARMACEUTICA**
Via della Scala, 16r ✆ +39 055 216 276
www.smnovella.it
Ouvert de 10h30 à 19h. Entrée libre.
Une pharmacie historique ! Les moines dominicains y cultivaient des herbes utiles à l'élaboration de leurs médicaments et de leurs onguents. Le couvent de SMN a laissé ce bâtiment de 1612 à la pharmacie fondée par les frères dominicains deux ans après leur arrivée à Florence. Les cosmétiques, joliment enveloppés, les pots-pourris et les parfums actuels suivent encore les recettes de l'époque. Sur demande, il est possible de visiter l'ancienne pharmacie du XVII[e] siècle.

■ **PHARMACIE**
Stazione Santa Maria Novella
✆ +39 055 216 761
A l'intérieur de la gare.
Ouverte tous les jours 24h/24.

SE LOGER

Locations

■ **FRIENDLY RENTALS**
✆ +39 06 9926 8405
www.friendlyrentals.com
A partir de 25 € par personne.
Les appartements sélectionnés sont de très bonne qualité et bien équipés, idéal pour une famille, un couple, voyage d'affaire ou des groupes. L'agence principale qui se trouve à Barcelone garantit le maximum de satisfaction à ses clients. Friendly Rentals compte plus de 2 000 appartements dans 20 destinations différentes en Europe et dans le reste du monde : Barcelone, Madrid, Paris, New York… et bien d'autres encore.

■ **LA LOCANDA DELL'ACCADEMIA**
Via Ricasoli, 55
✆ +39 333 544 3631 / +39 335 524 5829
www.bb-locandaaccademia.it
A partir de 30 € la chambre double avec salle de bain en commun à l'extérieur et à partir de 45 € la chambre double avec salle de bain privée. Cuisine aménagée pour une éventuelle pause ou petit déjeuner. Ce dernier n'est pas fourni par la maison mais il existe une convention avec le bar voisin pour ceux qui le désirent. Une solution conviviale et économique au centre de Florence devant le musée de l'Accademia.
Petit B&B composé seulement de trois chambres, d'une salle commune et d'un coin cuisine doté de tout le nécessaire pour se préparer une restauration rapide. La fraicheur du lieu est à l'image du jeune couple qui le gère, couleurs joyeuses, décoration particulière, petite bibliothèque à disposition... bref, on se sent chez soi. L'indispensable joint à l'utile et à un confort de base. Sans l'ombre d'un doute, une adresse au rapport qualité/prix de premier choix !

■ **RENTAL IN FLORENCE**
✆ +39 3806 525 660
www.rentalinflorence.com
Studios à partir de 63 € par jour ; appartements à partir de 84 € par jour. Déjà leader de la location d'appartements de vacances à Rome, Rental in Florence vous propose aussi 60 appartements à Florence situés dans les meilleurs quartiers et attentivement sélectionnés. Leur site internet vient d'être complètement renouvelé et, désormais, on peut consulter les disponibilités en temps réel et réserver directement en ligne. Tous les appartements sont décrits précisément, avec photos et vidéos.

San Giovanni

Bien et pas cher

■ **TOURIST HOUSE BATTISTERO**
Via de' Cerretani, 1 ✆ +39 055 217 647
www.touristhousebattistero.it
De 50 à 110 € la chambre double. Pas de petit déjeuner. Position idéale, à deux pas de la cathédrale au 1[er] étage d'un ancien édifice du centre historique. Appartement récemment restructuré, à la fois sobre et confortable. Les chambres possèdent leur salle de bains, le wifi, la climatisation et la TV. Le linge est fourni par le propriétaire. L'accueil est chaleureux et le rapport qualité/prix vraiment excellent… Difficile de trouver mieux dans le centre de Florence. A quelques pas, au coin de la rue, possibilité de prendre son petit déjeuner dans un des bars florentins les plus renommés.

Confort ou charme

HÔTEL AXIAL***
Via dei Calzaiuoli, 11 ✆ +39 055 218 984
www.hotelaxial.it
info@hotelaxial.it
Chambre double de 96 à 189 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi. Garage conventionné et possibilité d'arriver à l'hôtel en voiture.
Comment ne pas tomber sous le charme de cette adresse située au premier étage d'un immeuble du XIXe, à quelques pas du Duomo ? Ici, le confort a été travaillé dans le détail. Des chambres individuelles standard ou supérieures et des chambres doubles avec vue sur le campanile s'ajoutent au charme du joli patio. Belle salle de lecture également.

HÔTEL BRETAGNA***
Lungarno Corsini, 6 ✆ +39 055 289 618
www.hotelbretagna.net
info@hotelbretagna.net
Environ 150 € la chambre double en haute saison.
Sans doute l'un des meilleurs rapport qualité-prix du quartier. Situé dans le palais de la famille Gianfigliazzi, cet hôtel mériterait presque une visite, avec ses salons et ses escaliers d'époque, typiquement florentins. Voir au coucher et au réveil couler l'Arno de sa fenêtre apporte aussi un plaisir certain. La petite table posée sur la terrasse qui se trouve au bout du hall de la réception semble surplomber le fleuve pour des tête-à-tête éternels. Magique !

HÔTEL CASCI**
Via Cavour, 13 ✆ +39 055 211 686
www.hotelcasci.com
info@hotelcasci.com
Entre 80 et 150 € la chambre double, petit déjeuner inclus.
Hôtel rénové dans un immeuble du XVe au cœur du centre historique. Le propriétaire manque d'ailleurs rarement d'expliquer à ses clients que la maison fut occupée par le compositeur Gioacchino Rossini ! Situé à 150 m du Duomo, le Casci est facilement accessible en bus ou à pied depuis la gare centrale, mais également en voiture. Wi-fi gratuit.

HÔTEL EUROPA**
Via Cavour, 14 ✆ +39 055 239 6715
www.webhoteleuropa.com
firenze@webhoteleuropa.com
De 80 à 150 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
L'hospitalité de ce charmant hôtel et sa position centrale entre le Duomo et la place San Marco sont remarquables. Deux types d'hébergements sont proposés : au premier, chambres spacieuses avec un mobilier de style florentin ; au second, chambres modernes, meublées plus simplement mais agréables et avec un atout très appréciable : une vue sur le Duomo, un plaisir pour les passionnés d'art !

HÔTEL MAXIM***
Via dei Calzaiuoli, 11
✆ +39 055 217 474
www.hotelmaximfirenze.it
reservation@hotelmaximfirenze.it
De 72 à 140 € la chambre double. Wi-fi.
Ce n'est pas ici que le personnel se fera critiquer. Attentif et chaleureux, il connaît suffisamment bien la ville pour tous renseignements, conseils et assistance éventuels. Les chambres donnant sur la cour sont très calmes, alors autant en profiter. La très haute qualité du confort est un luxe au cœur de Florence !

HÔTEL PERSEO***
Via Cerretani, 1
✆ +39 055 212 504
www.hotelperseo.it
info@hotelperseo.it
Compter de 70 à 120 € pour une chambre simple et de 99 à 165 € pour une double. Possibilité d'utiliser le service parking conventionné.
Son style est moderne, sobre, avec une légère touche de classicisme. Les couleurs claires y sont reposantes et les chambres ont une grande luminosité. L'ambiance est chaleureuse et confortable : une petite oasis de silence en plein cœur de Florence. Les chambres classées supérieures, situées au 3e étage de l'édifice historique, possèdent une vue imprenable sur les toits de la ville et son *Duomo*. Retenir en priorité les chambres 405, 407, 408 et 409...

Luxe

ANTICA TORRE DI VIA TORNABUONI N°1****
Via Tornabuoni, 1
✆ +39 055 265 8161
www.tornabuoni1.com
info@tornabuoni1.com
Chambre double à partir de 180 €, jusqu'à 485 € pour la suite panoramique.
Aux derniers étages d'une ancienne tour médiévale, cette résidence d'époque réserve un très bon accueil. Les architectes ont su profiter de ce site exceptionnel pour en faire un lieu de repos particulièrement agréable. Le style d'époque a parfaitement été conservé. Les chambres sont spacieuses, raffinées et possèdent tout le confort de grandes prestations hôtelières. Certaines possèdent même une terrasse. A voir absolument : le bar et la terrasse panoramique à 360° avec une vue imprenable et unique sur Florence.

■ **PALAZZO CASTRI 1874**
Piazza dell'Indipendenza, 7
✆ +39 055 472 118
www.palazzocastri.com
welcome@palazzocastri.com
A partir de 190 € la chambre double avec petit déjeuner.
Palazzo Castri a ouvert ses portes au public après une restructuration complète de son magnifique édifice de la Renaissance florentine. Un exemple parfait de ce qui est appelé aujourd'hui Boutique-hôtel. Une excellence dans l'hospitalité florentine, charme, efficacité, qualité, élégance ! C'est un vrai plaisir de déambuler dans les salles et le couloir de ce magnifique hôtel, à la découverte du lieu et notamment de son jardin « La Limonaia », un concept unique dans le centre historique de la ville : une oasis de paix avec piscine et solarium ! A partir de là, accès au centre bien-être interne… un vrai luxe ! Les chambres au confort irréprochable sont de toute beauté. Bref, une adresse pour qui désire découvrir Florence comme dans un rêve. Bon séjour !

■ **SAN FIRENZE SUITES & SPA**
Piazza San Firenze, 3A ✆ +39 055 285 009
www.sanfirenzesuites.com
info@sanfirenzesuites.com
Chambre double de 170 à 450 €, petit déjeuner inclus. La plupart des chambres possèdent une cuisine. Wi-fi gratuit.
L'hôtel, situé dans une demeure seigneuriale du XVII[e] siècle, est né à la suite d'une restructuration complète de l'édifice. Confort et bien-être avant tout : grandes pièces, salon et coin cuisine ! Une position privilégiée à deux pas de la Piazza della Signoria et devant le fameux musée du Bargello. Son charme est irrésistible, avec une décoration somptueuse, particulièrement soignée dans les détails. Chaque chambre possède une splendide vue sur le centre historique. Mais le *must* est son petit centre bien-être : baignoire hydromassage, sauna, bain turc, douche de chromothérapie et coin relax… Un souvenir, sans l'ombre d'un doute, inoubliable !

Santa Maria Novella

Bien et pas cher

■ **HOSTEL ARCHI ROSSI**
Via Faenza, 94r ✆ +39 055 290 804
www.hostelarchirossi.com
info@hostelarchirossi.com
Entre 21 et 29 € par personne et par nuit en dortoir, 60 et 90 € la chambre double avec salle de bains, wi-fi inclus. Réfrigérateur et micro-ondes à disposition.
Hôtel sympa et rustique pour les backpackers et les « djeun's » qui ne viennent pas à Florence pour dormir tôt. La maison organise même des visites guidées gratuites de la ville. Archi Rossi propose également tout un tas de services, comme une connexion Internet, et amadoue le client à l'aide de pizzas... Une adresse étonnante et amusante à la fois, un peu à l'image du hall d'entrée, recouvert de fresques modernes, voire très modernes, et de fausses statues.

■ **HÔTEL FEDORA****
Viale Spartaco Lavagnini, 45
✆ +39 055 480 013
www.hotel-fedora.it
Chambre double de 60 à 140 €, petit déjeuner et wi-fi inclus.
Ce 2-étoiles discret, proche de la place de l'Indépendance, possède 10 chambres spacieuses. Elles sont lumineuses, à part celle du couloir, au décor simple. Certaines possèdent toutefois un lit en fer forgé et des beaux lustres accrochés au plafond. Les chambres donnant sur la façade principale ont soit une mezzanine pouvant accueillir 2 personnes en plus, soit un balcon, quelques-unes sont encore dotées d'une grande salle de bains. Les autres donnent vers un jardin et deux possèdent également un balcon. Le cadre est un tantinet vieillot, mais peu à peu l'établissement fait peau neuve. La climatisation a déjà été installée dans toutes les chambres et le petit déjeuner a gagné en variété. La petite équipe est multilingue et disponible.

Confort ou charme

■ **HÔTEL ALBION**
Via il Prato, 22r ✆ +39 055 214 171
www.hotelalbion.it
info@hotelalbion.it
Chambre double de 85 à 166 €.
En basse saison, l'hôtel descend tellement ses prix qu'il devient l'une des meilleures options pour se loger à Florence. L'adresse est excellente. Loin de la décoration standardisée des grandes chaînes, celle de l'hôtel Albion se veut unique, voire étonnante. A chaque changement de pièce, l'impression est donnée de changer d'hôtel, surtout que les propriétaires y collectionnent des choses diverses. Mais il est vrai que cela ne dépareille pas avec l'extérieur, puisque l'hôtel est situé dans un palais néogothique anglais… l'un des rares et des plus beaux de Toscane.

■ **HÔTEL MAGENTA*****
Via Montebello, 40 ✆ +39 055 267 0511
www.hotelmagentafirenze.it
info@hotelmagentafirenze.it
Compter de 90 à 150 € la chambre double, petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit.

A proximité du fleuve Arno, l'hôtel Magenta se situe au cœur de Borgo Ognisanto, quartier qui jouit d'une grande tranquillité, à l'enseigne de l'élégance architecturale du XVIIIe siècle et seulement à 10 min à pied du centre-ville. Une excellente position stratégique pour organiser des excursions touristiques mais également pour y arriver en voiture : un avantage considérable. L'hôtel a été complètement restructuré en 2011. Une excellente adresse au très bon rapport qualité-prix !

■ **QUADRA KEY RESIDENCE**
Via Bardazzi, 49
✆ +39 055 436 9066
www.keyresidence.it
info@keyresidence.it
Accès centre-ville : bus 22 arrêt Quadra Key Residence, terminus à côté de l'église Santa MariaMaggiore.
A partir de 50 € l'appartement par jour. Wi-fi inclus. Parking privé : 10 €/jour.
Quadra Key Residence est situé à 10 minutes du centre-ville et de l'aéroport en voiture, une position *a priori* un peu moins attrayante que celle de ses concurrents du centre historique mais qui en revanche se révèle stratégique, pour partir à la découverte de la campagne toscane. Le service est excellent, semblable à celui d'une hôtellerie et le staff accueillant. Les appartements au design moderne sont lumineux et le confort est d'un bon standing : cuisine équipée ample et bien conçue, mobilier de qualité, nettoyage quotidien et décoration particulièrement soignée. Atout non négligeable : les appartements sont également disponibles pour une seule nuit. Excellent rapport qualité/prix.

Luxe

■ **CASA HOWARD*****
Via della Scala, 18 et Via Sistina, 149
✆ +39 0669 924 555
www.casahoward.it
info@casahoward.it
De 100 à 250 € selon la saison.
A ne surtout pas classer dans la case « hôtel ». A l'arrivée, on appuie sur l'interphone, comme on sonnerait chez un ami. Restaurée en 2005, la Casa a su préserver ses sols (parquet, carrelage ancien) et plafonds (moulures, boiseries, fresques). Chaque chambre est décorée différemment et porte un nom pour que chacun y trouve son compte. Les enfants se détendront dans la « play room », avec des jouets et un petit mur d'escalade. Les fans de littérature choisiront la « library room » cernée de bouquins et aménagée avec un secrétaire, pendant que les amateurs d'horizon lointain investiront la « camel room » ou l' « oriental room ». Sans oublier la chambre cachée...

■ **RELAIS VILLA ANTEA**
Via Francesco Puccinotti, 46
✆ +39 055 484 106 – www.villaantea.com
Chambre double à partir de 180 €, petit déjeuner inclus. Situé dans un quartier calme et tranquille, tout en étant à quelques minutes du centre historique et des principaux points d'intérêt touristiques, la Villa Antea offre un service exclusif et de haute qualité. Véritable adresse de charme, cette villa du XVIIIe siècle et ses 6 chambres, dont deux adaptées aux personnes à mobilité réduite, dégagent une atmosphère d'une élégance agréablement envoûtante. Les chambres sont plus que spacieuses et sont équipées de tout le confort high-tech : lit extra-king size, TV écran plasma par satellite, air conditionné, minibar, coffre, mais, surtout, salle de bains en marbre, baignoire ou douche XXL avec jets d'eau programmables. Le jardin offre la possibilité de se détendre à l'ombre d'un arbre ou de déguster des plats et des vins typiquement florentins, car le propriétaire détient également quelques pieds de vigne dans la région… De belles offres concernant les tarifs sont proposées sur le site Internet de la villa.

■ **VILLA LE RONDINI****
Via Bolognese Vecchia, 224
✆ +39 055 400 081 – www.villalerondini.it
A partir de 105 € la chambre double (basse saison, en haute compter 240 €), petit déjeuner inclus, demi-pension possible.
Ça monte sur les collines, à seulement 20 minutes de la piazza Libertà et à 10 minutes de la gare Santa Maria Novella. Francesca, la propriétaire depuis plus de 40 ans, accueille les visiteurs avec enthousiasme. Le parc est grandiose avec ses 20 ha d'oliviers, de bois, de prés, de vignes, autrefois domaine agricole, dans lequel sont plongés l'hôtel Le Rondini et ses 28 chambres et 2 suites, situées dans des demeures d'époque, les Villas. Tentures et ameublements de style, dans une atmosphère raffinée et reposante. Un restaurant de qualité qui propose une bonne cuisine, alliée à un vaste choix de vins. Les produits de la ferme agricole sont également utilisés dans la cuisine qui se conjugue au rythme des saisons, des événements et des traditions.

Santa Croce

■ **HÔTEL PRIVILÈGE*****
Lungarno della Zecca Vecchia, 26
✆ +39 055 247 8220 – www.hotelprivilege.it
A partir de 80 € la chambre double avec petit déjeuner (copieux, composé de produits naturels). Un appartement à partir de 200 €/jour. Parking privé avec supplément. Emplacement réservé devant l'hôtel pour décharger les bagages.

Confortablement installée dans un palais du XVIIIe siècle qui se trouve sur la rive droite de l'Arno, l'adresse se veut familiale. La relative petite taille de l'établissement (22 chambres) renforce la convivialité de l'endroit. Lors de la réservation, il est conseillé de spécifier une chambre avec vue sur l'Arno pour profiter pleinement du paysage florentin. Un charmant petit coin bar est réservé dans le jardin d'hiver pour profiter des apéritifs et amuse-bouches de la maison.

■ **HÔTEL SANTA CROCE****
Via dè Bentaccordi, 3 ✆ +39 055 217 000
www.hotelsantacroce.it
info@hotelsantacroce.it
Chambre double 69-140 €, petit déjeuner et wi-fi inclus.
Construit sur un ancien amphithéâtre romain, très proche de la magnifique basilique de Santa Croce, l'hôtel ne paie pas de mine, c'est vrai. Le bâtiment est plutôt agréable mais l'entrée avec son néon n'attire guère. Pourtant l'intérieur est soigné et impeccable, même si la déco pèche un peu. Son emplacement plaide en sa faveur.

Oltrarno

■ **CASA SANTO NOME DI GESÙ**
Piazza del Carmine, 21 ✆ +39 055 213 856
www.fmmfirenze.it
info@fmmfirenze.it
Chambre double 70-85 €. Petit déjeuner buffet et wi-fi compris.
Envie de dormir dans un couvent ? Cette maison tenue par des sœurs francophones propose des chambres d'hôtes au standard différent les unes des autres. Havre de paix et beau jardin garantis. Attention au couvre-feu à 1h du matin !

■ **HÔTEL LA SCALETTA***
Via Guicciardini, 13 ✆ +39 055 283 028
www.hotellascaletta.it
info@hotellascaletta.it
Chambre double à partir de 129 €, petit déjeuner et wi-fi inclus.
Des chambres ravissantes et fraîches, une terrasse d'été, un service impeccable, une situation idéale... il s'agit tout simplement de l'une des meilleures adresses de la zone. Les chambres ont l'avantage d'être grandes et de s'inscrire dans un établissement à fort caractère. A ne pas oublier, la gentillesse du personnel.

■ **HÔTEL SILLA***
Via de' Renai, 5 ✆ +39 055 234 2888
www.hotelsilla.it
hotelsilla@hotelsilla.it
Chambre double de 99 à 159 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking privé 19 €/jour.
Une position tranquille à deux pas du centre historique, dans le quartier San Niccolò, sur la rive gauche de l'Arno devant les jardins du palazzo Serristori. Le palazzo Demidoff (XVIIe siècle), tout en sauvegardant sa somptueuse beauté originelle, a donné naissance à un élégant hôtel 3-étoiles où charme et confort sont omniprésents. L'accueil y est chaleureux et le personnel très disponible. Les chambres accueillantes, élégamment décorées, offrent tous les services indispensables à un séjour agréable. La terrasse de l'hôtel est l'endroit idéal pour prendre son petit déjeuner à la belle saison ou y faire une halte pour un cocktail au coucher du soleil.

■ **MARIGNOLLE RELAIS & CHARME**
Via di San Quirichino, 16
✆ +39 055 228 6910
www.marignolle.com
A 5-10 min (3 km) du centre de Florence.
De 145 à 285 € la chambre double, petit déjeuner compris. Accès en voiture conseillé, parking privé.
Contrairement à ce que l'on peut penser, il n'est pas facile de trouver de petits hôtels de charme sur les belles collines florentines ; les places sont chères et quand on découvre une adresse il faut absolument la conserver. C'est le cas pour le Marignolle Relais & Charme. Plongé dans un décor typique de collines, il apporte sérénité et confort à ses hôtes. D'élégants cyprès, des pins et des cèdres majestueux se dressent dans la propriété. Une délicieuse odeur méditerranéenne émane de sa flore composée essentiellement de lavande et de romarin. Délicatesse et charme avant tout. Les chambres sont spacieuses, confortables et chaleureuses. Prendre un petit déjeuner riche des produits faits maison, dans le jardin d'hiver, est un plaisir incontestable surtout quand les écureuils passent devant la baie vitrée. Bref, une excellente adresse.

SE RESTAURER

Florence possède certaines des meilleures tables d'Italie, même s'il faut se méfier des plats servis dans le centre. Une fois qu'on cherche à sortir du traditionnel plat de pâtes ou de la pizza, la note monte vite.

D'un quartier à l'autre, les prix ne varient pas forcément.
C'est d'ailleurs autour des coins les plus touristiques que se trouvent les menus les moins chers, mais pas forcément les meilleurs…

San Giovanni

Sur le pouce

LA CANTINETTA DI VERRAZZANO
Via dei Tavolini, 18/20r
✆ +39 055 268 590
www.verrazzano.com
Du lundi au samedi de 8h à 21h (également le dimanche en haute saison). Compter 15 € le repas.
C'est l'une des meilleures adresses rustiques et incontestablement l'endroit où l'on peut déguster de merveilleuses pâtisseries, de succulents sandwichs accompagnés d'un verre de vin au comptoir ou dans une petite salle élégante. Il faut cependant être patient car il y a toujours foule. A ne pas rater, le minuscule et délicieux *panino al tartufo bianco* ! Le restaurant appartient à un riche propriétaire terrien qui possède également le château du même nom.

Pause gourmande

GROM
Via delle Oche
✆ +39 055 216 158
www.grom.it
D'avril à octobre tous les jours 10h30-minuit, en hiver à partir de 11h. Petit 2 €, grand 3,50 €.
A l'angle avec la Via del Campanile, ce glacier est l'une des adresses les plus courues de Florence. Les soirs d'été, même tard, il n'est pas rare d'y faire la queue pendant 20 minutes avant de se faire servir. Chaque mois, une saveur est mise en avant. Elle est généralement à conseiller tant la compagnie qui gère l'endroit met d'efforts pour concevoir une glace originale et/ou très onctueuse. La *crema* de la maison part très vite, mais le citron, la noisette et la pêche sont autant de saveurs qui font l'excellente réputation de Grom.

PERCHÉ NO
Via dei Tavolini, 19r
✆ +39 055 239 8969
www.percheno.firenze.it
perche_no1939@yahoo.it
Ouvert de mars à octobre de 11h à 24h tous les jours, de novembre à février de 12h à 20h, fermé le mardi. 3 € le pot avec trois parfums.
Depuis 1939, un glacier historique qui fabrique ses glaces selon les normes Slow Food (respect de l'environnement et des producteurs des matières premières) !
Les parfums varient selon la saison et certains sont proposés un jour spécifique de la semaine (à consulter sur le web). C'est toujours très appétissant.

Bien et pas cher

HOT POT
Via dei Lamberti, 5r ✆ +39 055 213 381
Ouvert tous les jours midi et soir. Compter environ 10 à 15 €.
Self-service pratique, rapide et de bonne qualité, à deux pas de la Piazza della Signoria. Au menu, les plats typiques italiens et régionaux.

LIBRERIA BRAC
Via dei Vagellai, 18r
✆ +39 055 0944 877
www.libreriabrac.net
Ouvert du lundi au samedi de 12h à 24h ; dimanche de 12h à 20h ; brunch du dimanche de 12h à 16h. Compter 12 €.
Voici un coin de paradis loin du chaos touristique, bien que situé en plein centre-ville. Brac est tout d'abord une librairie, mais aussi une table. Ambiance décontractée et bonne musique. Le brunch du dimanche est délicieux *(*café, *cappuccino*, jus de fruits frais, *pancakes,* œufs brouillés...) ; des plats végétariens sont aussi proposés.

OSTERIA I BUONGUSTAI
Via de' Cerchi, 15r
✆ +39 055 291 304
ibuongustai@libero.it
A proximité de la maison de Dante.
Le midi du lundi au samedi. Repas environ 15 €.
Une des rares adresses de Florence où l'on trouve une excellente cuisine toscane à des prix vraiment abordables. Cette *osteria*, discrète et loin des touristes, réserve de belles surprises à ceux qui ont la chance d'avoir une table. La cuisine est simple, locale et vraiment délicieuse.

Bonnes tables

ALAS
Via Cavour 98r
✆ +39 055 268 059
www.facebook.com/alasdeliziegreche
Fermé le lundi, compter environ 20-30 € boissons non comprises.
L'éloge de la cuisine italienne et des recettes toscanes n'est certes plus à faire, mais pourquoi ne pas sortir des chemins battus et partir à la découverte de nouvelles cuisines et de nouvelles recettes lors d'un séjour à Florence ? Une pincée d'exotisme, de temps en temps, est bien agréable ! Voilà l'idée du restaurant Alas, ouvert par une famille grecque depuis peu mais qui a su rapidement conquérir les Florentins et pas seulement. Un lieu convivial aux couleurs du pays d'origine, à la décoration et au design particulier. Il ne reste plus qu'à goûter les succulentes recettes des plats de la maison. Une adresse à découvrir.

IL BARGELLO
Piazza della Signoria, 4r
✆ +39 055 214 071
www.ilbargello.it
info@ilbargello.it
Tous les jours 11h30-23h, environ 25 €.
Déjà ouvert au XIVe siècle, le Bargello a survécu aux aléas de l'Histoire. La « sala del Buco », un peu en retrait, permet d'admirer des fresques du XIVe siècle. Style classique toscan, jusque dans les chaises dont le dossier en bois sculpté porte le blason des Médicis. Spécialités de viandes en sauce : les tripes à la florentine, l'*ossobuco*. La *tagliata* (pavé de bœuf) et la *bistecca alla fiorentina* sont les plats maîtres. La cave à vin compte au moins 200 étiquettes. En journée, service de cafétéria et pizzas en terrasse.

BROWN SUGAR LOUNGE BAR
Piazza San Firenze, 5r
✆ +39 055 217 031
Ouvert à midi du mardi au dimanche. Compter 25 €.
Sur la piazza San Firenze, un restaurant, chaleureux et intime, bercé par une sélection musicale raccord avec le romantisme ambiant. Principalement toscane, la cuisine est maîtrisée ; l'usage des produits frais de saison assure la diversité et la qualité dans les assiettes. Les *tortelli di scamorza con crema agli asparagi* faits maison sont à tester avec un des nombreux vins de la cave. Le personnel se montre pro et souriant !

FLORIAN FIRENZE
Via del Parione 28-32/R
✆ +39 055 284 291
www.caffeflorian.com
firenze@caffeflorian.com
Ouvert tous les jours, du lundi au samedi de 10h à 23h, et le dimanche de 10h à 20h. Compter en moyenne 15 € pour le déjeuner et 30 € pour le dîner.
L'historique Caffè Florian, né en 1720 sur la Place Saint-Marc de Venise, a trouvé son emplacement naturel à Florence avec l'ouverture de ce lieu prestigieux où cafétéria et grande cuisine épousent l'art contemporain. Le Florian de Florence propose de vivre une riche expérience culinaire le temps d'un déjeuner, un diner, ou tout simplement pour un café (réalisé dans les règles de l'art), un snack ou une pâtisserie, en écoutant des opéras exclusifs. Le restaurant sert des spécialités vénitiennes, italiennes et internationales. Il ne faut pas manquer l'apéritif vénitien proposé chaque soir, pour déguster un cocktail (Spritz, Bellini,…) accompagné d'une sélection d'amuse-bouches à base de charcuterie, fromages et morue. Un lieu à découvrir.

HOSTARIA BIBENDUM
Via dei Pescioni, 8/r ✆ +39 055 266 5620
hostariabibendum@niquesa.com
Tous les jours de 12h30 à 14h30, 19h30 à 22h30. Compter 50 €.
C'est à cette adresse que les hommes d'affaires de Florence aiment inviter leur client le midi, histoire de leur en mettre plein la vue. Installé au rez-de-chaussée du luxueux hôtel Helvetia & Bristol, Bibendum sait allier élégance et cadre historique. Le chef Luca Ciaffarafà offre une copieuse cuisine typique de Toscane, réalisée avec de nombreux produits frais de la région (champignons, *cinta senese*, *pecorino*...). La carte est peu fournie, mais change très régulièrement.

IL CAMINETTO
Via dello Studio, 34r ✆ +39 055 239 6274
www.ilcaminettofirenze.it
Ouvert tous les jours. Compter 35 €.
Pour un repas en toute intimité, laissez-vous tenter par ce restaurant dont la terrasse extérieure est bordée de plantes et de fleurs. A quelques pas de la cathédrale, on vous propose de plats traditionnels florentins à base de produits frais locaux. Accueil chaleureux et service impeccable attirant en plus de touristes, les Florentins eux-mêmes !

RISTORANTE ACCADEMIA
Piazza San Marco, 7r ✆ +39 055 217 343
www.ristoranteaccademia.it
info@ristoranteaccademia.it
Ouvert tous les jours de midi à 15h, 19h-23h. Compter 30 €.
Ce restaurant est un pur moment de bonheur gastronomique. Ces dix dernières années, Gianni et Aldo, frères et associés, ont créé une atmosphère conviviale et sans prétention qui satisfait une clientèle locale et internationale. Les « chefs » et leur équipe dynamique savent toujours faire apprécier une authentique cuisine toscane, même si l'adresse est essentiellement touristique ! Belle carte de vins.

RISTORANTE PIZZERIA IL TEATRO
Via Ghibellina, 128r ✆ +39 055 246 6954
www.ristoranteilteatro.net
Ouvert tous les jours. Compter environ 25 €.
Le restaurant dispose de deux salles simples, accueillantes et confortables et d'une petite terrasse extérieure, composée de quelques tables, à fréquenter à la belle saison. Accueil des clients très chaleureux dès l'entrée. Le service est rapide et professionnel. Les plats, typiquement toscans, à base de viande ou de poisson et de produits frais, sont très copieux et de grande qualité : cela se sent ! Les tables sont souvent prises d'assaut mais cela vaut vraiment le coup d'attendre !

■ **TRATTORIA ANTICO FATTORE**
Via Lambertesca, 1/3
✆ +39 055 288 975
www.anticofattore.it
Info@anticofattore.it
Ouvert du lundi au samedi. Compter 30-35 €.
Considéré comme la plus vieille *trattoria* de la ville, ce restaurant appartient à la tradition florentine. On y mange et on y discute toscan. Venir y manger fait partie intégrante de la visite de la ville ! On y déguste les meilleures spécialités toscanes : les fameuses *rigaglie alla salvia* et ses *involtini* de viande et d'artichaut, la fameuse *trippa* et la *bistecca alla fiorentina*, sans oublier les viandes traditionnelles comme le sanglier ou le chevreuil. Grande variété de vins.

Santa Maria Novella

Bien et pas cher

■ **LA DIVINA ENOTECA**
Via Panicale, 19r
✆ +39 055 292 723
www.ladivinaenoteca.it
info@ladivinaenoteca.it
Ouvert du mardi au dimanche de 10h30 à 20h30. Compter 15 €.
Idéal pour une pause pendant la visite du *mercato di* San Lorenzo. Sous le marché couvert, ce petit commerce expose les meilleurs produits toscans et italiens ainsi qu'une excellente collection de vin. Le propriétaire propose une dégustation de ses produits : huiles, sauces, confitures, miels, biscuits… Un moment très agréable à passer au milieu des bruits et des parfums de ce lieu en dégustant quelques plats simples et de qualité accompagnés d'un bon verre de vin. Le prix est modeste. Une halte à ne pas manquer.

■ **NERBONE**
Mercato Centrale
✆ +39 055 219 949
Ouvert du lundi au samedi, 7h-14h. Environ 10 €.
L'adresse existe depuis 1872… Il s'agit de l'une des tables les plus courues de Florence pour manger sur le pouce. *Lampredotto*, trippes, pâtes, salades, légumes, petits plats à un prix imbattable dans le coin. Un conseil : en été, essayez d'y aller avant midi, car ensuite l'endroit est bondé.

■ **SAN JACOPINO**
Piazza San Jacopino, 30/31r
✆ +39 055 333 195
www.pizzeriasanjacopino.it
pizzeria.sanjacopino@alice.it
Fermé le lundi. Compter entre 10 et 25 € selon la formule choisie (une pizza ou un primo et un secondo).
Il faudra du courage pour s'aventurer jusqu'à la Piazza San Jacopino (compter un quart d'heure à pied depuis la gare de Santa Maria Novella), mais le gourmet téméraire se verra largement récompensé : à la pizzeria-trattoria San Jacopino, pas un touriste à l'horizon bien que l'endroit soit souvent bondé, et c'est bon signe, tant au niveau de la qualité que de l'addition ! Un grand choix de pizzas rivalise avec le reste de la carte, composé de *primi* et *secondi* de tout type. On peut même y manger une excellente *bistecca alla fiorentina*... Le *vino della casa* est extrêmement démocratique et le *tiramisù* un régal...

Bonnes tables

■ **BUCA LAPI**
Via del Trebbio, 1r ✆ +39 055 213 768
www.bucalapi.com
bucalapi@gmail.com
Ouvert du lundi au samedi, 19h-22h30. Compter 40 €. Seulement sur réservation.
Né en 1880, sous le Palazzo Antinori, cet élégant restaurant avec cuisine ouverte est plein de charme. La cuisine, orchestrée par le grand chef Luciano Ghinassi, nous plonge dans la tradition culinaire toscane, à coup de *pasta* et *crostini* arrosés d'huile d'olive, *cinghiale* (sanglier) *con polenta*, *bistecca alla fiorentina*. Le tout accompagné de vins de la maison Antinori, expressifs et généreux, et d'un service professionnel.

■ **TRATTORIA ENZO & PIERO**
Via Faenza, 105/r
✆ +39 055 214 901
www.trattoriaenzoepiero.it
enzoepiero@hotmail.com
Ouvert du lundi au samedi. Environ 20 €.
Cette *trattoria* est notamment connue pour servir du poisson les vendredis et samedis selon la tradition (*baccalà alla fiorentina*). Ce restaurant sent bon l'adresse authentique, de tradition familiale. Massimo, Aldo et Francesca se relaient en salle, au bar ou en cuisine. Tous les types de pâtes semblent être proposés. Les salades composées à la toscane trouveront facilement preneurs. Large choix de viandes et de vins, saveurs maison et chaleur humaine inclus.

Santa Croce

Pause gourmande

■ **VIVOLI**
Via dell'Isola delle Stinche, 7r
✆ +39 055 292 334
www.vivoli.it
Ouvert du mardi au dimanche de 7h30 à minuit en été, sinon de 7h30 à 20h. A partir de 2 €.

On ne présente plus Vivoli. Adresse préférée des locaux dès qu'il s'agit de prendre une glace, cette entreprise familiale est à l'œuvre depuis 1930 ! Peu de chichis, mais beaucoup de vraies glaces. Les produits sont frais et sélectionnés avec attention. Ce n'est pas ici qu'on obtient les saveurs les plus loufoques, mais les parfums proposés sont exquis. Glace onctueuse à souhait. Attention, Vivoli ferme souvent quelques jours en août !

Bien et pas cher

TRATTORIA DA ROCCO
Mercato Sant'Ambrogio
Piazza Ghiberti ✆ +39 339 8384 555
www.trattoriadarocco.it
Lundi à samedi 12h-14h30. Compter 10 €.
Cette petite *trattoria* se fournit directement au marché Sant'Ambrogio pour la préparation de ses spécialités, dont les pâtes aux pois chiches, le *lampredotto*, la soupe de tomate, et le ragoût de bœuf avec pommes de terre et tripes.

Bonnes tables

IL VECCHIO CIGNO
Via di Varlungo, 3r ✆ +39 055 659 3900
www.ilvecchiocigno.it
ilvecchiocigno@gmail.com
A proximité du quartier Santa Croce, le long de l'Arno, accès en voiture conseillé.
Ouvert tous les jours sauf le lundi. Compter environ 25 €.
Situé dans l'antique bourg de Varlungo, à 5 min du centre historique, il Vecchio Cigno est une très bonne occasion pour sortir des sentiers battus et savourer une cuisine authentique dans une atmosphère florentine. Sur le bord de l'Arno, c'est une ancienne demeure toscane où le style rustique a été conservé. Ambiance courtoise et chaleureuse. Pendant la belle saison, le service s'effectue également dans le jardin ! Cuisine naturelle à base de produits frais pour des plats typiquement florentins : entrées caractéristiques, pâtes fraîches, poisson et viande cuits sur la braise devant les clients dans des proportions abondantes et pour finir, gâteaux faits maison. Une adresse à ne pas manquer pour les gourmets ! Chaque fin de semaine, « music live ».

LE CARCERI
Piazza Madonna della Neve, 3
✆ +39 055 247 9327
www.ristorantelecarceri.it
info@ristorantelecarceri.it
Ouvert tous les jours. Compter 25 € pour le restaurant et entre 4,50 et 10 € pour une pizza.
Non loin des églises Santa Croce et Sant'Ambrogio, cet ancien couvent du XV^e^ siècle reconverti en prison de 1832 à 1983, pour ensuite renaître après une longue période d'abandon comme complexe résidentiel, a donné naissance en son centre à ce charmant restaurant au nom inspiré : Le Carceri. Particulier, original et fidèle à ses origines, chaque coin a su garder l'empreinte de ses précédentes destinations : barreaux aux fenêtres et aux portes, inscription sur les murs… La maison propose une cuisine traditionnelle de qualité, d'excellentes pizzas et une vaste gamme de bières artisanales italiennes et internationales pour les accompagner. Idéal pour passer une soirée calme et agréable dans ce contexte inédit.

RISTORANTE MONTEBUONI
Via Montebuoni, 95
Tavernuzze
✆ +39 055 202 0645
www.ristorantemontebuoni.it
info@ristorantemontebuoni.it
Du lundi au samedi de midi à 14h et de 19h à 22h30. Compter au moins 35 €.
Les années passent et Montebuoni reste LA valeur sûre des environs de Florence, du point de vue culinaire. Ancien chef en France, Emilio renouvelle régulièrement sa carte pour présenter à ses clients ce que la Toscane a de meilleur. Très soucieux de la qualité des produits servis, il va lui-même les acheter et il conçoit toutes les assiettes. La maison est intraitable sur la fraîcheur de ses aliments. Un plat de *pappardelle*, pâtes toscanes, s'impose pour commencer. Puis, demander des escargots, du thon ou l'excellent *nirvetti* (nerf du genou) couché sur des toasts. D'ailleurs, sur les marchés de Florence, c'est la recette d'Emilio qui est vendue.

Oltrarno

Sur le pouce

GELATERIA DELLA PASSERA
Via Toscanella, 15r
✆ +39 055 291 882
gelaterialapassera.wordpress.com
cinotri@alice.it
Ouvert tous les jours, de 12h à 24h. Compter 4 € le cornet et 2 parfums.
Près du Palazzo Pitti, au détour de l'agréable Piazza della Passera, souvent plusieurs connaisseurs et curieux attendent leur tour devant ce glacier réputé. Le temps de choisir son parfum, noisette, pastèque, abricot, fleur de lait... Et de découvrir l'onctuosité de ces glaces artisanales.

I TRIPPAIO DI SAN FREDIANO
Piazza de' Nerli
Ouvert tous les jours jusqu'à 18h. Compter 3,50 € le sandwich.

Le *sbucciato* est LE sandwich traditionnel florentin, composé de trippes avec, au choix, *salsa verde* ou *picante*. Tenu par deux personnages bien connus du quartier, ce petit stand est à tester absolument pour les amateurs d'authenticité !

Bien et pas cher

LO SPRONE
Via dello Sprone, 17r ✆ +39 055 219 508
Ouvert tous les jours en soirée. Compter 6,50 € le primo, entre 7 et 9 € le secondo. Un endroit minuscule et charmant, pour une soirée au rythme de l'Oltrarno. Poulpe, charcuterie, *cacciucco* ou saumon aux agrumes font partie des réjouissances, souvent accompagnées de bonne musique. Sachez que l'on soutient l'équipe de *calcio storico* des Bianchi ici !

Bonnes tables

ANTICO RISTORO DI CAMBI
Via Sant'Onofrio, 1r ✆ +39 055 217 134
www.anticoristorodicambi.it
Ouvert du lundi au samedi, midi et soir. Compter environ 30-35 €.
Couvent à l'origine, puis écuries et enfin restaurant, l'Antico Ristoro naît en 1950 sous la forme d'un endroit où l'on servait du vin et de la charcuterie, des casse-croûtes. Les temps ont changé, la carte s'est étoffée. Les hors-d'œuvre ou la *bistecca alla fiorentina* sont servis sur des plateaux de bois. Il faut aussi compter sur les *primi* de pure tradition toscane comme la *ribollita* ou les *tagliatelle al cinghiale*. Une adresse authentique !

IL GUSCIO
Via Dell'Orto, 49A ✆ +39 055 224 421
www.il-guscio.it – info@il-guscio.it
Ouvert le midi du lundi au vendredi ; le soir du lundi au samedi (réservation conseillée). Compter au moins 15 € le midi et 30 € le soir.
Un volume sonore souvent élevé, un endroit chargé d'histoire, une cuisine familiale et raffinée quand il le faut, Il Guscio reçoit logiquement les félicitations du jury ! La carte propose de très bons essais culinaires, en matière de poisson notamment. Cette petite cantine populaire mais sophistiquée est incontestablement l'une des meilleures adresses dans sa catégorie.

IL SANTO BEVITORE
Via di Santo Spirito, 64-66/r
✆ +39 055 211 264
www.ilsantobevitore.com
info@santobevitore.com
Ouvert du lundi au samedi et dimanche soir. Environ 30 €.
Voici une adresse amusante que les Florentins se plaisent à cacher aux visiteurs. Et pour cause, elle s'affiche comme étant hors du circuit touristique, alors qu'elle n'est qu'à deux pas du Ponte Vecchio. Un repas gastronomique et typique de très haute qualité, dans un agréable décor de cave à vin voûtée, attend ceux qui s'y aventureront. La clientèle est composée essentiellement de Florentins et de connaisseurs. L'ambiance est animée, conviviale, élégante et jeune. Idéal pour un dîner en amoureux.

Luxe

CESTELLO RISTOCLUB
Piazza del Cestello, 8
✆ +39 0552 645 364
www.cestelloristoclub.com
info@cestelloristoclub.com
Du lundi au samedi. Compter 70 €.
La carte privilégie les produits de la mer, à l'image du carpaccio de crevettes ou du tartare de thon sur lit de mozzarella. Service courtois et présentation des plats assez exubérante ! Une adresse à part, pour sa situation au calme de la piazza del Cestello, sa clientèle d'habitués et son atmosphère raffinée.

SORTIR

Florence, ville de places et de ruelles, se vit surtout en plein air. Bars, pâtisseries, cafés, marchands de glaces et autres lieux de restauration jalonnent les itinéraires quotidiens, de jour comme de nuit, et font partie du patrimoine de chaque Florentin. Comme dans toutes les villes et bourgades d'Italie, la capitale toscane peut compter sur son lot d'adresses pour se sacrifier à la « cérémonie » de l'apéritif. Il serait dommage de ne pas profiter des formules proposées dans le centre de Florence pour goûter un (ou plusieurs) bon(s) verre(s) de vin. Souvent, pour quelques centimes de plus, il est accompagné d'une tartine de pâté ou de jambon de pays. C'est aussi l'heure idéale pour se mêler à la population locale. Pour aller plus loin et chercher les bonnes informations sur les spectacles et autres soirées, il est conseillé de se procurer le magazine mensuel *Firenze Spettacolo* (www.firenzespettacolo.it) ou le gratuit *The Florentine* en anglais (www.theflorentine. net), disponible dans les offices de tourisme notamment.
En soirée, le quartier San Giovanni demeure très animé et toujours aussi international. Pour lier connaissance avec des Italiens et faire la fête jusqu'au bout de la nuit, il est préférable

de déambuler dans les rues autour de la place de Santa Croce. En été, des bars en plein air voient également le jour le long de l'Arno, côté Oltrarno, à hauteur du Lungarno Benvenuto Cellini, et en allant vers le Ponte Alle Grazie.

Cafés – Bars

San Giovanni

■ **GILLI**
Via Roma 1/R
A l'angle de la Piazza della Repubblica
✆ +39 055 213 896
www.gilli.it
Du matin au soir, sauf le mardi. Pâtisseries 7,50 € à table, 4,50 € au comptoir.
Les salons du Gilli, un des plus vieux cafés de Florence datant de 1733, sont particulièrement splendides, avec leurs boiseries et lustres vénitiens de Murano. Il est conseillé de se laisser tenter par les petites tartelettes, chocolats et autres confiseries. Si vous souhaitez y faire une pause sans vous ruiner, préférez un *espresso* ou une pâtisserie au comptoir.

■ **GIUBBE ROSSE**
Piazza della Repubblica,13/r
✆ +39 055 212280
www.giubberosse.it
info@giubberosse.it
Ouvert tous les jours de 10h à 2h.
Célèbre café littéraire des années 1930 (André Gide y est passé), proposant d'excellentes pâtisseries qui n'auraient, paraît-il, pas laissé Lénine indifférent.

■ **LA MÉNAGÈRE**
Via dè Ginori, 8r ✆ +39 055 0750 600
www.lamenagere.it
info@lamenagere.it
Ouvert tous les jours. Cocktail 8 €. Verre de vin 6-7 €. Tapas environ 4 €.
Au nord de la Piazza San Lorenzo, s'étire l'agréable artère « de' Ginori » avec ses boutiques originales et son bistrot qui fait beaucoup parler ces derniers temps ! Un grand *concept store*, à la fois restaurant, bar, magasin de déco et de fleurs. Entre vintage et industrielle, l'ambiance est là, c'est très réussi ! Nous vous conseillons l'apéritif, entre 18h et 23h, accompagné de tapas inventives.

Santa Maria Novella

■ **CANTINETTA WINE BAR**
Via della Scala, 7r
✆ +39 055 261 8777
Ouvert tous les jours de 8h à minuit.
Très intéressant. Avant tout, il s'agit d'un bon bar à vin, où chaque jour de très bonnes étiquettes sont disponibles au verre. L'effort de la maison pour « sacrifier » une bouteille, histoire de faire profiter ses clients de quelques centilitres, est admirable. Ensuite, la Cantinetta s'est transformée en un bon petit club de musique live. Au moins quatre soirs par semaine, un musicien ou des groupes locaux s'y produisent (normalement le jeudi, vendredi et samedi assurément). Les concerts commencent généralement à 21h30.

■ **SEI DIVINO**
Via Borgo Ognissanti, 42r
✆ +39 055 217 791
Lundi au vendredi 18h-2h, samedi et dimanche 15h-2h. Wi-fi.
Tous les jours, la maison se charge de proposer des snacks aux tonalités géographiques différentes : mexicain le lundi, sushi le mardi, végétarien le mercredi, méditerranéen le jeudi, toscan en fin de semaine. Enfin, en principe, c'est parfois selon l'humeur ! Les amateurs de vin apprécieront les apéros dégustation en fin d'après-midi avec une formule buffet + un verre à 8 €. Idéal donc pour se sacrifier au rite de l'*aperitivo*.

Santa Croce

■ **KITSCH**
Viale Antonio Gramsci, 1
✆ +39 055 234 3890
www.kitschfirenze.com
Tous les jours de 18h30 à 3h. La maison sert tous les soirs un apéritif très complet pour 10 € à partir de 18h30 jusqu'à 23h. Terrasse et wi-fi.
Le nom n'a pas grand chose à voir avec l'endroit, qui se veut au contraire tendance et moderne. Les jeunes Florentins qui le fréquentent, toujours habillés avec la bonne chemise ou les lunettes dernier cri posées sur la tête ne s'y sont pas trompés. Ce bar attire essentiellement un public jeune (20-25 ans) et qui aime faire la fête. Nombreuses soirées à thème tout au long de l'année. Un endroit à la mode !

■ **PIAZZA SANT'AMBROGIO**
Ce n'est pas un bar, encore moins une boîte, mais un point de rassemblement inconditionnel de la jeunesse de Florence. Plus la fin de la semaine approche, et plus elle se remplit en soirée, surtout lorsque le temps est au beau fixe. Point stratégique, à la jonction de grandes rues qui filent vers des coins animés de la ville (San Giovanni ou la Piazza Santa Croce), à proximité de la fac d'architecture ou du très bon Rex Café, la jeunesse estudiantine de la ville n'a aucun mal à se retrouver sur cette place. Elle est souvent noire de monde à partir de 23h, surtout les fins de semaine en période scolaire.

■ **REX CAFÉ**
Via Fiesolana, 25r ✆ +39 055 248 0331
Tous les jours de 18h à 3h.
A Florence, tout le monde connaît ce bar. Incroyable liste de cocktails disponibles, concerts *live*, décoration vintage... tous les ingrédients sont rassemblés pour que la sauce prenne. Dans une Florence de plus en plus envahie par la tendance *lounge*, le Rex se distingue par sa singularité et par une préférence pour la musique rock et les fonds de grenier. On y vient danser ou boire un verre dans un des grands fauteuils en cuir. Le public est éclectique : tous les âges et tous les styles peuvent s'y fréquenter sans accroc. Venir vers 22h.

Oltrarno

■ **LA CITÉ LIBRERIA CAFÈ**
Borgo San Frediano, 20r
✆ +39 055 210 387
www.lacitelibreria.info
Ouvert tous les jours : lundi-jeudi de 7h30 à 1h, vendredi de 7h30 à 2h, samedi de 10h à 2h et dimanche de 15h à 1h.
Un accueillant café littéraire à la riche programmation où l'on peut s'asseoir et feuilleter des ouvrages en sirotant un cocktail, assister à des événements culturels comme des expositions, des concerts ou des lectures publiques. La programmation est dense et attire une jeunesse curieuse. Des dégustations de vins régionaux sont également organisées au bar... Un lieu de rencontre où il est intéressant de venir voir ce qu'il se passe !

■ **DOLCE VITA**
Piazza del Carmine, 5 ✆ +39 055 284 595
Ouvert tous les jours.
L'apéritif est ici servi tous les jours à 19h30. Le mieux est de s'y rendre le mercredi ou le jeudi quand un groupe de musique local anime l'endroit. Ce bar est devenu en quelques années le lieu de rendez-vous de la jeunesse florentine. Décor très mode et recherché, avec terrasse... Il est ouvert jusque tard le soir, avant de partir en boîte, à moins de rester y danser lorsque l'ambiance monte d'un cran. Il est commun d'y débarquer à 19h30 et d'en repartir à 2h...

■ **EASYLIVING**
Lungarno Serristori
A hauteur de la Piazza Poggi
De début juin à fin septembre, tous les jours à partir de 10h.
Un verre sur la plage à Florence ? Non, non, ce n'est pas une blague, mais juste l'association Easyliving qui de fin juin à début septembre anime les bords de l'Arno et profite de la seule plage de la ville pour proposer un grand nombre d'attractions et de soirées. Quelques artistes locaux viennent y peindre en journée. Le soir, un bar en plein air se charge d'approvisionner les clients en cocktails. Une ambiance bien particulière, comme nulle part ailleurs à Florence.

Clubs et discothèques

■ **BAMBOO LOUNGE & CLUB**
Via Giuseppe Verdi, 57r
✆ +39 335 434 484
www.bambooloungeclub.com
info@bambooloungeclub.com
Du jeudi au samedi, 20h-4h. Entrée libre avant minuit, puis 10 € avec une conso.
Style, classe et élégance caractérisent ce nouveau club ! La partie « lounge », tel un salon meublé de canapés confortables, offre un cadre grandiose et un service raffiné. La partie « club », accessible uniquement sur réservation, est très élégante, décorée de canapés en velours rouge. Tenue chic exigée !

■ **SPACE CLUB**
Via Palazzuolo, 37r
✆ +39 055 293 082
www.spaceclubfirenze.com
Ouvert tous les jours, consulter leur site Internet pour la programmation.
Avec son immense néon qui s'échappe de la façade, impossible de le manquer dans la rue. Attention ! Le lieu ressemble un peu à une usine pour faire la fête. Très commercial et touristique. Reste que le Space affiche souvent complet et que l'ambiance s'en trouve la plupart du temps surchauffée. Pour tous ceux qui aiment les grosses soirées et se prendre des néons verts et violets dans la tête.

■ **YAB**
Via dei Sasseti, 5r ✆ +39 055 215 160
yab.it
De 22h à 4h, programmation sur leur site Internet. Fermé en août. Entrée libre, sauf soirée spéciale.
C'est l'une des boîtes tendance. Tous les soirs, un thème différent anime les débats et fait bouger les fêtards sur une grande piste de danse. Musique assez éclectique, comme la clientèle aux âges différents. Retenir que tous les lundis, le hip-hop investit le Yab. Pour l'ambiance, venir vers 23h30.

Spectacles

■ **CINÉMA ODEON**
Piazza degli Strozzi, 2
✆ +39 055 214 068
www.odeonfirenze.com
cinehall@cinehall.it
Séances tous les jours. 8 € le ticket ou 6 € le mercredi.

Entre le monumental Palazzo Strozzi et la Piazza della Repubblica, un vieux cinéma au charme fou. Films en VO parfois.

■ **STAZIONE LEOPOLDA**
Via Fratelli Rosselli, 5 ✆ +39 055 212 622
www.stazione-leopolda.com
poletto@pittimmagine.com
Prix de l'entrée et horaires variables en fonction de l'évènement accueilli.
Il est recommandé de passer sur le site Internet de la Stazione Leopolda de Florence, une fois son séjour réservé, pour connaître la programmation de la très prisée Stazione Leopolda. Cette ancienne gare du XIXe siècle est aujourd'hui le siège d'événements culturels incontournables : défilés de mode, expositions, foire (comme Vintage Selection par exemple) mais aussi et surtout des festivals (le festival de musique electro Nextech pour n'en citer qu'un), des concerts (du concert de musique classique au concert rock, en passant par tous les autres genres musicaux) et des soirées animées par les plus brillants DJ.

■ **TEATRO VERDI**
Via Ghibellina, 97 ✆ +39 055 212 320
www.teatroverdifirenze.it
info@teatroverdionline.it
Billetterie ouverte du lundi au samedi de 10h à 13h et de 16h à 19h.
Une véritable institution du spectacle à Florence. Le Teatro Verdi produit des représentations de musique symphonique, de chambre, ainsi que des ballets ou des opéras, depuis plus de 150 ans. Une bonne manière de plonger au cœur de la culture artistique italienne, même si de plus en plus de spectacles venus d'ailleurs s'y jouent. Des comédies musicales et des chanteurs de variété investissent parfois les lieux.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

■ **GUIDE TOSCANE**
✆ +39 348 00 23 612
www.guidetoscane.com
Demi-journée à Florence (max 3h) : individuels et groupes jusqu'à 10 personnes : 140 € ; journée complète (max 6h) : 280 €.
Guide conférencière francophone, Isabelle de Callataÿ habite en Toscane depuis plusieurs années et organise des visites guidées de Florence, Sienne et leurs environs. Elle propose un programme personnalisé qui suit le goût, les souhaits et les intérêts de ses interlocuteurs. Les visites sont privées afin de répondre aux exigences, rythmes et budgets de tous. Il ne s'agit pas de se limiter à l'explication traditionnelle des monuments mais d'impliquer le voyageur dans l'atmosphère et le charme de la Toscane et de ses multiples aspects sociaux et culturels. Un service de haute qualité et au professionnalisme sans reproche. A cela s'ajoutent le charisme et la sympathie d'Isabelle… un cocktail parfait.

■ **VISITE GUIDÉE FLORENCE**
✆ +39 338 1610 637
www.visiteguideeflorence.com
info@visiteguideeflorence.com
Demi-journée pour un groupe de 2 à 8 personnes, 140 €.
Visites guidées à Florence et ses alentours en français avec Sylvie Jourdan, prestations sur mesure hors des sentiers battus, musées, jardins, villas…

San Giovanni

■ **BAPTISTÈRE** ★★★ ★★★
Piazza del Duomo
✆ +39 055 230 2885
www.ilgrandemuseodelduomo.it
Ouvert de 11h15 à 18h30, dimanche de 8h30 à 13h30. Entrée 5 € ou billet groupé 15 €. Entrée gratuite le 24 juin, jour de la San Giovanni Battista, patron de la ville.
Le baptistère de Saint Jean-Baptiste (battistero di San Giovanni) se dresse comme une splendide anthologie en marbre, mosaïques et bronze de l'art florentin. Aucun doute, l'une des merveilles de Florence. Il faut impérativement pénétrer à l'intérieur du plus ancien monument de la Piazza del Duomo, même si la plupart des visiteurs ne s'attardent que sur ses portes bien connues. Jusqu'à la fin du XIXe siècle, tous les Florentins y étaient baptisés.
La coupole à huit tranches y est somptueuse, avec d'incroyables mosaïques pour l'époque (XIIIe siècle), inspirées par l'art byzantin. Les fonts baptismaux, datant de 1371, ont été réalisés par Donatello, Portigiani et Michelozzo, ainsi que le tombeau du pape Jean XIII.
Tout comme la cathédrale, le baptistère Saint-Jean Baptiste a subi au fil des siècles, réfections, reconstructions et nouvelles consécrations de sorte qu'il deviendra même la deuxième basilique de la ville après San Lorenzo, mais avant Santa Reparata. L'église Saint Jean perdra son statut de basilique en 1128 et deviendra le baptistère qu'on connaît aujourd'hui.

Quant à ses portes qui l'ont rendu si célèbre à travers le monde, elles sont faites de bronze et ornées de bas-reliefs. Les plus connues d'entre-elles sont probablement celles du Paradis côté est, réalisées par Lorenzo Ghiberti – un travail qui aura nécessité 25 ans -, suite à une commande de la Guilde des Lainiers en 1425. D'ailleurs Michel-Ange disait à propos de ces portes de bronze : « Elles sont si belles qu'elles pourraient servir d'entrée au paradis ! ». Chef d'œuvre de bronze du Quattrocento, elles marquent un tournant dans l'histoire des bas-reliefs. Recouvertes de bronze doré, elles comptent cinq bas-reliefs (79,5 cm de côté) chacune, relatant des épisodes de l'Ancien Testament.
Les observateurs y découvriront dans les encadrements des statuettes de patriarches (Isaac, Joseph, Moïse, Josué…) et plus subtilement les portraits d'artistes contemporains de cette époque. D'ailleurs Lorenzo Ghiberti n'a pas hésité à y placer le sien.

CAMPANILE ★★★

Piazza del Duomo
✆ +39 055 230 2885
www.ilgrandemuseodelduomo.it
Ouvert de 8h30 à 18h50. Pas d'ascenseur. Entrée 6 € ou billet groupé 15 €.
A droite de la façade du Duomo, s'érige à près de 85 m de hauteur le campanile, clocher de la cathédrale de Florence, et témoignage éloquent du gothique florentin du XIVe siècle. Conçu par Giotto, le maître d'œuvre officiel de la ville, le campanile ne fut qu'en partie réalisé par lui durant les trois dernières années de sa vie (1334-1337). Le grand peintre Giotto di Bondone ne put exécuter que le registre sculpté inférieur de l'édifice. Il est composé de sept panneaux hexagonaux sur les côtés ouest, sud et est, représentant la marche de l'homme vers la perfection (le chiffre 7 en est le symbole biblique). Andrea Pisano, jusqu'en 1348, et enfin Francesco Talenti le terminèrent en 1359 en y ajoutant de magnifiques bas-reliefs et une terrasse originale.
Symbole ecclésiastique et point de repère visible de toute la cité, le campanile, considéré comme le plus beau d'Italie, se dresse fièrement vers le ciel. Edifice svelte et élancé, dont la façade est revêtue de marbre toscan vert, rose et blanc. Les décorations des reliefs furent créées en terre cuite par Andrea Pisano. De 14 m de côté, ce clocher carré est entièrement décoré de panneaux en losange et en hexagone, ainsi que de niches enfermant des statues, dont les originaux sont maintenant exposés au Musée de l'Œuvre.
Les 414 marches à gravir offrent une vue somptueuse sur la place, la coupole et le baptistère.

CATHÉDRALE (DUOMO) ★★★★

Piazza del Duomo ✆ +39 055 230 2885
www.ilgrandemuseodelduomo.it
En semaine de 10h à 17h, jusqu'à 16h45 le samedi et dimanche de 13h30 à 16h45. Entrée libre. Le Duomo et le baptistère s'érigent tous deux sur une grande aire rectangulaire que constituent deux places distinctes, mais communiquant entre elles. Santa Maria del Fiore est la quatrième plus grande cathédrale du monde, après Saint-Pierre de Rome, Saint-Paul à Londres et la cathédrale de Milan. L'actuel Duomo est en fait la quatrième reconstruction du temple originel. Ce fut à la fin du XIIIe siècle que le Conseil de la Ville prit la décision de remplacer l'ancienne cathédrale Santa Reparata (Vierge martyre morte en 250 apr. J.-C. à l'âge de 15 ans) par un bâtiment digne de la puissance de Florence. La première étape de cet édifice grandiose bâti sur la rive droite de l'Arno est entreprise par l'architecte florentin Arnolfo Di Cambio en 1296, et poursuivie jusqu'en 1434 par ses successeurs d'après un plan modifié. De très nombreux architectes, parmi lesquels Giotto, Andrea Orcagna, Talenti et Ghini, ont participé à ce gigantesque chantier qui, en tout, a duré près de 140 ans. Santa Maria del Fiore fut consacrée le 25 mars 1436 par le Pape Eugenio IV.

La cathédrale est couronnée par une coupole révolutionnaire de Filippo Brunelleschi, véritable symbole de la Renaissance. De forme octogonale, elle culmine à 115 m et fut construite entre 1420 et 1436. Le nom que porte cet immense lieu de culte, Santa Maria del Fiore (Sainte-Marie-de-la-Fleur), fait référence à la madone de Florence ainsi qu'au lys des armes florentines. D'une longueur de 153 m, soit 23 m de plus que Notre-Dame-de-Paris, et d'une largeur de 38 m, elle défie les limites architecturales de l'époque.

La décoration extérieure est entièrement marquetée de marbre vert (de Prato), rouge (de La Maremme) et blanc (de Carrare), comme le Baptistère et le campanile. L'abondance des statues de la façade extérieure, construite à la fin du XIXe siècle, a permis de mettre notamment à contribution Donatello, Nanni Di Banco et Domenico Ghirlandaio, tandis que la réalisation des 44 vitraux a été confiée à Lorenzo Ghiberti. Sur le portail Sud (côté campanile), vous pourrez voir une mosaïque de Ghirlandaio, *David et Dominique*, et *Saint Matthieu*, une œuvre inachevée de Michel-Ange. Seule la partie inférieure de la façade dessinée par Arnolfo Di Cambio fut terminée à la Renaissance. Jugée totalement dépassée, elle sera démontée en 1587. Elle ne sera remplacée qu'en 1871, année au cours de laquelle sera adopté le projet d'inspiration néogothique dessiné par Emilio De Fabris.

Lorsque l'on entre dans la cathédrale, l'on est frappé par l'ampleur de l'espace et la sobriété des décorations. Le plan en croix latine, avec un sanctuaire octogonal au croisement, est entouré de trois absides. La voûte est au-dessus du chœur et du maître-autel. L'intérieur est orné de fresques de Paolo Uccello et de Andrea Del Castagno. Les 44 vitraux représentent des saints de l'Ancien et du Nouveau Testament (dans la nef et les transepts), ainsi que des scènes de la vie du Christ et de Marie. Le sol en marbre coloré date des années 1526-1660. Son plan est particulier, composé d'un corps de basilique à trois nefs soudé à un chevet en arc trilobé qui soutient l'immense coupole. Exécutée en 1443 par Paolo Uccello, la colossale horloge qui surmonte le portail principal est une horloge liturgique qui calcule les 24 heures diurnes à partir du coucher de soleil du jour précédent. Défis techniques, rivalités entre génies et intrigues de pouvoir ont marqué l'histoire de ce chef d'œuvre absolu de l'architecture.

GALERIE DE L'ACADÉMIE (GALLERIA DELL'ACCADEMIA) ★★

Via Ricasoli, 58-60 ✆ +39 055 294 883
www.polomuseale.firenze.it
Mardi à dimanche 8h15-18h50. Entrée 8 € (12,50 € avec exposition temporaire).
L'Académie dispose de tableaux importants qui représentent 4 siècles de l'école toscane et parmi lesquels on trouve aussi des œuvres de Botticelli et Pérugin. La galerie est renommée pour ses statues très connues de Michel-Ange comme celle de saint Matthieu qui n'a jamais été achevée, la *Pietà de Palestrina* ou les quatre esclaves que l'artiste a sculptés pour le mausolée de Jules II. D'ailleurs, le musée est célèbre dans le monde entier, car il abrite la statue du David, dont la beauté impérissable est devenue le symbole de Florence.

GALERIE DES OFFICES (GALLERIA DEGLI UFFIZI) ★★★★

Piazzale degli Uffizi ✆ +39 055 294 883
www.polomuseale.firenze.it
Mardi à dimanche 8h15-18h50. Entrée 8 € ou 12,50 € avec exposition temporaire. Réservation conseillée.
La Galerie des Offices est l'un des musées les plus fréquentés et plus prestigieux du monde. Elle abrite une magnifique et inestimable collection d'œuvres d'art, provenant des Médicis, puis enrichie au cours des siècles par des legs, échanges et donations. Ouvert au public depuis 1765, le musée permet aujourd'hui encore de découvrir les plus grands chefs-d'œuvre de la Renaissance.
Le palais des Offices, dessiné par l'architecte Giorgio Vasari pour Cosme Ier de Médicis en 1560, prend son nom de sa destination première : l'administration de la ville de Florence (Uffizi). Seulement un petit nombre de musées au monde peut offrir des collections aussi importantes et complètes. Les œuvres y sont exposées par ordre chronologique. Sachez qu'un projet d'expansion, en cours de finalisation, vise à étendre l'espace dédié aux expositions (de 8 000 à 13 000 m²). De nombreuses peintures, longtemps restées dans les réserves, seront bientôt accessibles aux visiteurs. Voici la disposition des salles lors de notre visite :

Le premier étage est consacré au cabinet des dessins et estampes.

La salle 1 présente la collection d'antiquités de Cosme Ier. En commençant avec les premiers artistes byzantins comme Cimabue et Duccio Di Buoninsegna, le musée illustre l'évolution de l'histoire de la peinture en partant des chefs-d'œuvre de Giotto et d'autres artistes mineurs de Florence et de Sienne, jusqu'à l'extraordinaire *Adoration des Mages* de Gentile Da Fabriano. Puis, la collection continue avec les tableaux de la Renaissance d'artistes comme Masaccio, Paolo Uccello, Filippo Lippi et Piero Della Francesca. Une attention spéciale est consacrée à Botticelli dont les peintures *La Naissance de Vénus* et *Le Printemps* sont de renommée mondiale. Le XVIe siècle est représenté par Michel-Ange, Léonard de Vinci, Raphaël, les peintres toscans du style maniériste (comme Pontormo) et l'école vénitienne avec les œuvres immortelles de Titien, du Tintoret et de Véronèse.



© KKULIKOV – SHUTTERSTOCK.COM

Vue sur la cathédrale de Florence.

Au second étage, les niches de la loggia, ajoutées au XIXe siècle, abritent des sculptures en marbre représentant d'éminents florentins et toscans (Dante, Laurent le Magnifique, Léonard de Vinci, Galileo Galilei…). Le couloir (Corridoio Vasariano) qui traverse le palais, reliant le palazzo Vecchio au palazzo Pitti, n'est visitable que sur réservation (se renseigner à l'office de tourisme car les conditions sont très variables), ou lors de la visite de certaines expositions. Lorsque vous visiterez le musée, prenez le temps d'admirer les plafonds ornés de grotesques attribués à Alessandro Allori (1535-1607) et de trompe-l'œil.

Dans les salles 2 et 3, est principalement exposée la peinture italienne des XIIIe et XIVe siècles, avec des chefs-d'œuvre de Cimabue, Duccio et Giotto, dont la trilogie des *Madone* qui illustre la transition opérée par les primitifs toscans du style italo-byzantin vers un style typiquement italien.
Les salles consacrées à la Renaissance commencent au premier étage.

Dans la salle 7, dite *Primo Rinascimento*, se trouvent des œuvres de Masolino Da Panicale et Masaccio (*Sant'Anna Metterza*), Fra Angelico - appelé Beato Angelico en Italie (*Le Couronnement de la Vierge)*, Piero Della Francesca - maître de la perspective, et Paolo Uccello (*La Bataille de San Romano*).

La salle 8 est consacrée à une partie de l'œuvre de Filippo Lippi (1406-1469), un artiste aussi célèbre que demandé à son époque. Sa peinture est reconnue comme délicate et lumineuse. Il fut le maître de Botticelli, à qui il transmit la subtile polychromie de ses tableaux et l'élégance de ses silhouettes.

Dans la salle 9, les œuvres des frères Pollaiolo côtoient les peintures de jeunesse de Botticelli, et permettent de se préparer à la découverte des éblouissants chefs-d'œuvre dans les salles 10 à 14 : *Le Printemps, La Naissance de Vénus, l'Adoration des Mages* et la méconnue mais fascinante *Calomnie d'Appelle*. Dans la même salle : le *Trittico Portinari* du Flamand Hugo Van der Goes.

La salle 15 présente des œuvres de jeunesse de Léonard de Vinci dans lesquelles se font ressentir l'influence de ses maîtres : *L'Annonciation* et la très mystique et énigmatique *Adoration des Mages* inachevée.

Salle 16 : cartes géographiques.

Dans la *Tribune* (salle 18), réalisée pour François Ier en 1584 sur un dessin de Buontalenti, on peut admirer le magnifique portrait de Lucrezia Panciatichi par Bronzino, celui de Laurent de Médicis par Vasari, peint plusieurs années après la mort du modèle, et la *Vénus des Médicis*, copie romaine du IVe siècle av. J.-C., qui compta au nombre des *emprunts* de Napoléon.

La salle 19 est consacrée à la peinture ombrienne, représentée par quelques œuvres admirables de Luca Signorelli (*La Sainte Famille* et la *Vierge à l'Enfant* et figures allégoriques qui inspira Michel-Ange pour son *Tondo Doni*), le Pérugin, Lorenzo Di Credi et Piero Di Cosimo.

Salle 20 : cette salle didactique montre les influences importantes et les échanges artistiques entre l'école florentine et les écoles du Nord (techniques, recherches stylistiques) alors que la salle 21 présente le savoir-faire de l'école vénitienne représentée par Bellini, Giorgione et Carpaccio. On remarquera ici aussi les apports florentins (*sfumato*, traitement des figures).

Salle 22 : écoles du Nord avec Hans Memling, Hans Holbein le Jeune qui nous montrent là encore le rayonnement du style florentin (gamme chromatique, architecture).

Salle 23 : Le Corrège, consideré comme l'un des artistes les plus audacieux de la Haute Renaissance italienne, et Andrea Mantegna, doté d'un don exceptionnel pour la peinture et très apprécié de l'aristocratie et de l'Eglise catholique, les grands commanditaires de l'époque.

Salle 24, dite *des Miniatures*.

Salle 25 : peinture florentine, dont le *Tondo Doni* de Michel-Ange.

Salle 26 : Raphaël et Andrea del Sarto. Peintre de l'harmonie et de la grâce, Raffaello Sanzio, plus connu sous le nom de Raphaël (1483-1520), fut considéré par ses contemporains comme un être quasi divin. Le peintre florentin Andrea del Sarto (1486-1530) élabore quant à lui un art poétique et expressif d'un riche coloris, annonçant le maniérisme et inspirant de nombreux artistes.

Salle 27. Place au maniérisme, incarné par les œuvres de Pontormo et Rosso Fiorentino, alors que dans la salle 28 on retrouve l'influence chromatique florentine dans les œuvres vénitiennes de Titien couronnées par la Vénus d'Urbino.

La salle 32 est consacrée au Tintoret, la 41 à Rubens et Van Dyck, la 44 à Rembrandt, alors que la salle 45 présente des travaux de Tiepolo, Canaletto, Goya et Chardin.

La salle 38, dite *de l'Hermaphrodite*, expose la copie romaine d'un original hellénistique du IIe siècle av. J.-C., qui représente le fils de Hermès et Aphrodite, endormi et grandeur nature.

MAISON DE DANTE

Via Santa Margherita, 1
✆ +39 055 219 416
www.museocasadidante.it
Tous les jours de 10h à 18h (17h en hiver). Fermé le lundi d'octobre à mars. Entrée 4 €.
Selon les historiens, cette maison aurait vu la naissance de l'un des premiers écrivains de langue italienne, Dante, en 1265. Son ouvrage, *La Divine Comédie*, publié en 1302, a fait le tour du monde. Né dans une famille de la petite noblesse florentine, il participa relativement tôt à la vie politique de la cité, en rejoignant notamment le parti des Guelfes (contre les Gibelins). Il sera exilé plus tard, au début du XIVe siècle, avant de mourir à Ravenne en 1321. Le musée n'est cependant guère intéressant, n'ayant pu conserver que très peu d'objets lui ayant appartenu. Profitez-en pour faire un saut dans la minuscule chapelle dite « de Dante » située juste en face.

MUSÉE DE L'ŒUVRE ★★

Piazza del Duomo, 9
✆ +39 055 230 2885
www.ilgrandemuseodelduomo.it
Du lundi au samedi de 9h à 18h50, dimanche de 9h à 13h. Entrée 6 € ou billet groupé 15 €.
Ce musée regroupe les sculptures de l'art gothique et de la Renaissance qui étaient contenues dans le Duomo. Il accueille ainsi la *Pietà* inachevée de Michel-Ange (qui la mutila à cause d'une imperfection du marbre) et les *Cantorie* de Luca Della Robbia et de Donatello, ou encore la *Madeleine* de ce dernier. On y remarquera également les panneaux originaux et restaurés de la porte du Paradis de Ghiberti prévue pour le baptistère !

MUSÉE DE SAN MARCO ★★

Piazza San Marco, 3
✆ +39 055 238 8608
www.polomuseale.firenze.it
En semaine de 8h15 à 13h50, le week-end de 8h15 à 16h50 ; fermé les 2e et 4e lundis du mois. Entrée 4 € (7 € avec exposition temporaire).
Ce site exceptionnel est un ancien couvent dominicain ouvert au public depuis 1869. Consacré en 1443, il a accueilli des personnalités aussi marquantes que Fra Angelico, Girolamo Savonarola, Fra Bartolomeo… et fut agrandi par Cosme de Médicis. Hébergé dans le couvent du XVe siècle, œuvre de Michelozzo di Bartolomeo, l'architecte préféré de Cosme le Vieux de Médicis, le musée rend hommage à Beato Angelico (dit Fra Angelico) qui durant son séjour en ce lieu a peint des fresques de nombreuses cellules. La merveilleuse *Annonciation* de Fra Angelico y est exposée, ainsi que d'autres œuvres lui appartenant et provenant d'églises et institutions religieuses florentines. Voir aussi, en particulier, la grandiose et touchante *Crucifixion* à l'intérieur de la salle capitulaire qui est de grande valeur. Parmi les pièces du premier étage, outre les cellules peintes par Fra Angelico et l'appartement du prieur, qui fut habité par Savonarole, il faut relever la salle à trois nefs de la bibliothèque, considérée comme étant le chef-d'œuvre de Michelozzo, avec le palais Médicis. Elle est d'un très grand intérêt architectural et historique. C'est ici que fut arrêté en 1498 Girolamo Savonarole.

MUSÉE GUCCI

Palazzo della Mercanzia
Piazza della Signoria
✆ + 39 0557 5923 3027
Ouvert tous les jours de 10h à 20h (le café et la librairie sont ouverts quant à eux jusqu'à 23h). Entrée 6 €.
A l'occasion des quatre-vingt-dix ans de la marque Gucci, le musée a été inauguré en 2011 sur la Piazza della Signoria, à l'intérieur du Palazzo della Mercanzia. Sur trois niveaux, le visiteur peut admirer les créations de la maison de haute-couture (sacs, vêtements, bijoux et autres) et apprendra que la maison Gucci subventionne la restauration d'anciens films et soutient des artistes contemporains. Au rez-de-chaussée, un bar et une librairie (axée sur la mode et la photographie) complètent le tout.

PALAZZO VECCHIO ★★★

Piazza della Signoria
✆ +39 055 276 8224
museicivicifiorentini.comune.fi.it
Lorsqu'il y a trop de monde à l'entrée de la Piazza della Signoria, il est conseillé de passer par l'entrée moins connue sur la via Gondi qui longe le palais sur l'un de ses côtés.
Musée ouvert d'octobre à mars de 9h à 19h, sauf le jeudi de 9h à 14h ; d'avril à septembre de 9h à 24h, jeudi de 9h à 14h. Tour ouverte de 10h à 17h (21h d'avril à septembre), jeudi de 9h à 14h. Entrée : 10 € musée, 6,50 € tour, 14 € musée, tour.
Le symbole de la puissance de la ville et l'un des plus beaux exemples d'architecture publique médiévale. Avec sa tour de 95 m de haut, le palais domine la Piazza della Signoria, qui forme un véritable musée de sculpture en plein air. Erigé entre la fin du XIIIe et le début du XIVe siècle sur le projet d'Arnolfo Di Cambio, le palais fut agrandi aux XVe et XVIe. Siège de la Seigneurie, le palais hébergea temporairement les Médicis à l'époque de Cosmo Ier jusqu'à leur déménagement au Palazzo Pitti. Le Palazzo della Signoria prit à cette époque le nom de *Vecchio* et Vasari y travailla.

La visite du musée permet d'admirer la richesses des pièces, les fresques au plafond et surtout l'incroyable salle des Cinq-Cents. Cette dernière a accouché de nombreuses réunions du Conseil de la République, ordonnées par Savanarole. Les peintures sur les murs, assurées par des artistes issus des ateliers de Michel-Ange, content les batailles contre Pise et Sienne. La décoration fut, elle, assurée par Vasari. Impressionnant et somptueux à la fois ! Devant le palais, les symboles de la République libre de Florence avertissent les visiteurs. Ici, la ville est puissante. Le Marzocco, le lion de Donatello, symbolise la puissance et la liberté de la commune. S'y détachent aussi la Judith, elle aussi de Donatello, et la copie du formidable David, de Michel-Ange. A l'opposé, Hercule de Baccio Bandinelli et surtout le Neptune d'Ammanati représentent eux aussi la puissance des Médicis. Vers le centre, la statue équestre monumentale de Cosme Ier. Devant tant de certitudes et de défis accumulés par la commune, ne pas oublier, en évitant les passants qui la piétinent sans la remarquer, de méditer sur la plaque commémorative matérialisant l'emplacement du bûcher des vanités, dressé en 1497 par le frère dominicain Girolamo Savonarole. Il y fit brûler l'ensemble des livres qu'il jugeait indignes de lecture et, ironie du sort, il y fut lui-même réduit en cendres l'année suivante.

PIAZZA DELLA REPUBBLICA ★

Une place bien agréable bordée de terrasses où déguster des glaces fameuses et des pâtisseries typiques. C'est aussi un passage obligatoire pour accéder soit au Mercato Nuovo, soit aux endroits branchés de la *notte*. Cette place est l'un des poumons de la ville car, selon les rues prises depuis celle-ci, des aspects très différents de Florence se présentent aux visiteurs. Pour une vue d'ensemble, il est conseillé de rejoindre la terrasse du grand magasin Rinascente qui se trouve au tout dernier étage. Le soir, dès que les beaux jours reviennent, des artistes de rues (peintres, musiciens, clowns…) investissent les lieux, pour la plus grande joie des passants.

PIAZZA DELLA SIGNORIA ★★

Dans le quartier de San Giovanni.

La Place de la Seigneurie forme un véritable musée de sculpture en plein air. C'est l'endroit le plus important de Florence depuis des siècles, en particulier d'un point de vue politique. Sur la place se dresse le palazzo Vecchio, l'un des plus beaux exemples d'architecture publique médiévale (1299-1314), dont se détachent les 94 m de la tour d'Arnolfo (vue sur la ville, avec accès à la salle dei Gigli). Devant le palais, les symboles de la République libre de Florence avertissent les visiteurs. Ici, la ville est puissante. Le Marzocco, le lion de Donatello, symbolise la puissance et la liberté de la commune. S'y détachent aussi la Judith, elle aussi de Donatello, et la copie du formidable David, de Michel-Ange. A l'opposé, Hercule de Baccio Bandinelli et surtout le Neptune d'Ammanati représentent eux aussi la puissance des Médicis. Vers le centre, la statue équestre monumentale de Cosme Ier.

Devant tant de certitudes et de défis accumulés par la commune, ne pas oublier, en évitant les passants qui la piétinent sans la remarquer, de méditer sur la plaque commémorative matérialisant l'emplacement du bûcher des vanités, dressé en 1497 par le frère dominicain Girolamo Savonarole. Il y fit brûler l'ensemble des livres qu'il jugeait indignes de lecture et, ironie du sort, il y fut lui-même réduit en cendres l'année suivante.

© PICSOFITALIA.COM



Fontaine de Neptune, sur la Piazza della Signoria.

Santa Croce ★★★

■ BASILIQUE SANTA CROCE ★★

Piazza Santa Croce
✆ +39 055 246 6105
Lundi à samedi 9h30-17h30 et dimanche 14h-17h30. Entrée 6 € (billet cumulatif à 8,50 € qui inclut l'entrée à la Casa Buonarroti).
Considérée comme le Panthéon des grands Italiens, elle abrite de grands génies. Michel-Ange, Galilée, Alfieri, Machiavel, Foscolo, Rossini et d'autres y ont leur tombe. L'édifice est aussi un important exemple d'art gothique, décoré par les fresques de Giotto et celles de ses successeurs. Les sculptures de style Renaissance Donatello, Rossellino, Desiderio et d'autres rendent l'atmosphère unique. Aujourd'hui encore, elle est la plus grande des églises franciscaines du monde. Son édification à Florence débuta en 1294 sur les plans d'Arnolfo Di Cambio. Construite aux frais du peuple et de la République florentine, elle s'éleva sur les fondations d'une petite église bâtie en 1252 par les frères, peu de temps après la mort de saint François, hors des murs de la ville. Les restes de l'ancien édifice ne purent être localisés qu'en 1966 quand, à la suite des inondations qui envahirent et dévastèrent la ville, une partie du pavement de l'église actuelle s'effondra. Dès son origine, l'histoire de Santa Croce est très intimement liée à l'histoire même de Florence. Au cours des sept siècles qui se sont écoulé depuis sa fondation, elle a constamment fait l'objet de remaniements et de nouveaux projets de modernisation, acquérant ainsi au fur et à mesure de nouvelles connotations symboliques. Les évolutions furent légion : de sa nature primaire d'église franciscaine jusqu'au rôle de *municipe* religieux pour les grandes familles et les corporations de la Florence médicéenne, de laboratoire et d'atelier artistique – humaniste tout d'abord puis Renaissance – jusqu'au centre théologique, de Panthéon des gloires italiennes jusqu'à muer en un lieu de référence, au XIX[e], de l'histoire politique de l'Italie pré et post-unitaire. Panthéon des génies florentins, Santa Croce est aussi l'un des symboles les plus prestigieux de la ville. La basilique était un lieu de rencontre privilégié pour les plus grands artistes, théologiens, religieux, hommes de lettres, humanistes et hommes politiques, comme elle le fut pour les puissantes familles qui, dans le bonheur comme dans l'adversité, participèrent à la création de l'identité du Florence de la fin du Moyen Age et de la Renaissance. Son couvent offrit l'hospitalité à des personnages célèbres de l'histoire de l'église, saint Bonaventure, saint Antoine de Padoue, saint Bernardin de Sienne ou encore saint Louis d'Anjou, évêque de Toulouse. Elle fut aussi un lieu de repos et d'accueil pour plusieurs papes : Sixte IV, Eugène IV, Léon X et Clément XIV. Avec son architecture gothique imposante, ses merveilleuses fresques, les retables d'autel, les précieux vitraux, les nombreuses sculptures, cette église représente l'une des pages les plus importantes de l'histoire de l'art florentin dès le XIII[e].

Santa Maria Novella ★★★

La place Santa Maria Novella, endroit magique, présage du reste de la visite quand on arrive à Florence par le train. A deux pas de la gare, animée de jour comme de nuit, elle constitue un petit espace de calme où s'asseoir, où retrouver ses amis avant de parcourir des kilomètres et des kilomètres à la découverte de la ville. Deux obélisques sont érigés là depuis 1608. Lors des courses organisées en l'honneur des Médicis, les chevaux y faisaient demi-tour. Face à l'église, les dix arcades de la loggia di San Paolo surmontées de médaillons d'Andrea della Robbia forment un ensemble harmonieux. Les Vespucci habitaient dans ce quartier populaire, et c'est aussi là que naquit Botticelli (Borgo Ognissanti, 28). Il y travailla (Via della Vigna Nuova puis Via Porcellana) et y mourut.

■ BASILIQUE SAN LORENZO ★★

Piazza San Lorenzo
✆ +39 055 214 042
Lundi à samedi 10h-17h30. Le dimanche de mars à octobre, 13h30-17h. Entrée 4,50 €, avec la bibliothèque Medicea Laurenziana 7 €.
Consacrée dès 393 et aménagée dans son aspect actuel en 1423 par Brunelleschi et Donatello, c'est aujourd'hui une église à la façade sobre, presque brute, et au contraste fort avec la richesse du bois. Ses proportions absolument pures à l'intérieur permettent d'y reconnaître le génie de Brunelleschi. Les chapelles médicéennes (signées Brunelleschi et Michel-Ange) abritent les tombeaux de la famille Médicis.

■ BASILIQUE SANTA MARIA NOVELLA

Piazza Santa Maria Novella
✆ +39 055 219 257
www.chiesasantamarianovella.it
Du lundi au jeudi 9h-17h30, vendredi 11h-17h30, samedi 9h-17h et dimanche midi-17h (13h entre octobre et juin). 5 € (billet unique pour la basilique, le musée et les cloîtres).
Difficile de ne pas rester de longues minutes à admirer la belle façade créée par Léon Battista Alberti (1456), depuis la pelouse qui lui fait face. Mais attention, son aspect Renaissance masque le caractère de l'église qui marie avec bonheur le gothique florentin et le style cistercien. A voir, la fresque de la Trinità de Masaccio (1425), probablement la première à appliquer les principes de la perspective linéaire.

MUSÉE DES CHAPELLES MÉDICIS ★★

Piazza Madonna degli Aldobrandini, 6
✆ +39 055 238 8602
Mardi à samedi 8h15-13h50. Entrée 6 € (9 € avec exposition en cours). Ce musée fait partie de la structure de l'église San Lorenzo. Le projet du mausolée des Médicis fut conçu en 1520 par Michel-Ange qui ne put l'achever. Il eut le temps de finir les statues des ducs Laurent et Julien, les allégories de l'Aube et du Crépuscule, du Jour et de la Nuit et l'ensemble de la Vierge à l'Enfant qui se trouve sur le sarcophage des deux « Magnifiques ». Les tombes font référence à la libération de l'âme après la mort, concept lié à la spiritualité de Michel-Ange.

TEMPIETTO DEL SANTO SEPOLCRO

Eglise San Pancrazio
Piazza di San Pancrazio
Entrée libre.
Elégant petit temple réalisé par Leon Battista Alberti, installé dans la chapelle Rucellai (qui se trouve elle-même au sein de l'église San Pancrazio, où siège aujourd'hui le Musée Marino Marini). Originaire d'une importante famille florentine, Leon Battista Alberti fut une personnalité dominante de la Renaissance. La beauté et l'architecture de son *tempietto* ne pourront laisser personne insensible. Il s'agit de la sépulture de Giovanni Rucellai (1475-1525), un riche commerçant florentin qui souhaitait une reproduction du Saint-Sépulcre de Jérusalem pour y reposer en paix.

Oltrarno ★★★

ÉGLISE SAN MINIATO AL MONTE ★★

Via delle Porte Sante, 34
✆ +39 055 234 2731
www.sanminiatoalmonte.it
Hiver : tous les jours 8h-13h, 15h30-19h ; été : 8h jusqu'au coucher du soleil. Entrée libre.
L'un des mirages de la ville. Au centre d'un des lieux les plus visités au monde, il y a tout pour s'y sentir au calme, si apaisement. Cette magnifique église romane de San Miniato domine et offre une très belle vue sur la ville. Elle a été construite pendant le XII[e] et le XIII[e] sur les fondations d'une ancienne église. Elle se caractérise par trois nefs et un chœur surélevé au-dessus de la crypte. Sa façade en marbre blanc et vert rappelle celle du baptistère. Cette église n'est pas seulement célèbre pour ses grandes mosaïques et ses fresques de style gothique, mais aussi pour la chapelle (où un cardinal portugais a été enterré), où trois des plus grands artistes de la Renaissance, Pollaiolo, Rossellino et Della Robbia ont créé ensemble une atmosphère splendide d'une harmonie absolue.

GALERIE PALATINE ★★★

Piazza Pitti ✆ +39 055 238 8614
www.polomuseale.firenze.it
Mardi à dimanche de 8h15 à 18h50. Entrée 8,50 € (13 € avec exposition temporaire).
La Galerie Palatine, au Palais Pitti, contient de prodigieuses œuvres de la Renaissance tardive et du Baroque. Parmi le millier de tableaux exposés, ceux de Raphaël (telle la *Vierge du grand-duc*), d'Andrea del Sarto et de Titien méritent beaucoup d'attention ! Les autres grands maîtres italiens sont également exposés : Botticelli, Le Pérugin, Véronèse, Le Caravage ou encore le Tintoret. A noter que les tableaux sont encore, à quelques exceptions près, aux mêmes emplacements que ceux choisis par les Médicis. La première ouverture au public remonte à 1833. Les appartements royaux sont au 1[er] étage. S'y trouvent le mobilier d'époque ainsi que de luxueuses tapisseries. On y découvre aussi la Vénus de Canova, des œuvres de Rubens, Vélasquez, Caravage, Salvatore Rosa, Artemisia Gentileschi, Van Dyck, Beccafumi et Bronzino, le musée des Argents, avec des trésors (dont une superbe collection de vases antiques) ayant appartenu aux Médicis et aux Lorena. Les tableaux sont exposés dans des salles somptueuses, décorées de fresques et stucs, œuvres du grand peintre Pierre de Cortone, témoignages de l'apogée de la peinture baroque, qui font revivre le faste de la cour médicéenne du XVII[e] siècle. A noter que la disposition des œuvres n'est ni géographique, ni chronologique. L'organisation répond davantage à des préoccupations décoratives, conformes à la conception des salles qui abritent les œuvres : salles de Vénus, d'Apollon, de Prométhée, de Psyché, d'Ulysse, etc.
Dédiée à l'art italien de 1700 à la Première Guerre mondiale, la galerie d'Art moderne, au 2[e] étage, offre une belle vue sur la ville et propose des peintures des Macchiaioli dans les salles XXIII et XXV. Les premières salles exposent des œuvres de la période néoclassique, notamment représentée par le célèbre sculpteur Antonio Canova, suivies par les plus importantes manifestations du goût romantique, avec les peintures de Hayez et Bezzuoli.
Une collection de tableaux unique au monde à découvrir absolument !

JARDIN BARDINI ★★

Costa San Giorgio, 4 et Via dei Bardi, 1r
✆ +39 055 263 8599
www.bardinipeyron.it
Tous les jours (sauf le 1[er] et dernier lundi du mois), 8h15-18h30 en avril, mai, septembre et octobre ; 8h15-19h30 juin-août ; 8h15-17h30 en mars, 8h15-16h30 novembre à février. Entrée 7 € (10 € avec exposition temporaire en cours).

Partout, le jardin Boboli représente Florence. Partout, il est vanté pour sa beauté… pourtant, le jardin Bardini mérite tout autant d'attention et pour de nombreuses raisons. D'abord parce qu'il est bien mieux entretenu. Certes plus petit, il n'a rien à envier à Boboli en termes de panorama et autres vues imprenables sur Florence. Les variétés de fleurs et de plantes y sont très nombreuses. On y aperçoit tous les principaux monuments de la ville, dont la bibliothèque qui abrite quelques six millions d'ouvrages. Bien moins fréquenté que les autres jardins de la ville, il est plus facile d'y trouver un petit coin d'intimité. Il est possible de se rafraîchir à la terrasse d'un café qui domine le jardin, offrant donc une très belle vue sur Florence.

■ JARDIN BOBOLI ★

Piazza Pitti ✆ +39 055 238 8786
www.uffizi.firenze.it
Accès dans la cours du Palais Pitti, ou à Porta Romana.
Tous les jours (sauf le 1er et dernier lundi du mois), 8h15-18h30 en avril, mai, septembre et octobre ; 8h15-19h30 juin-août ; 8h15-17h30 en mars, 8h15-16h30 novembre à février. Entrée 7 €. Le billet donne accès également à la Galleria del Costume, degli Argenti e delle Porcellane et au Jardin Bardini.
800 000 visiteurs par an ! La valeur des paysages qu'il offre, accompagnée de la collection de sculptures, allant de l'Antiquité romaine jusqu'au XVIIe siècle, explique un tel engouement. Les consonances baroques résonnent de partout, ou presque. Le style Renaissance est également clairement identifiable à proximité du palais. Les allées recouvertes de gravillons, des plans d'eau et des fontaines avec des nénuphars, des petits temples et des grottes intègrent une vision maniériste. La petite grotte de Madame, et la Grande Grotte, commencées par Vasari, et achevées par Ammanati et Buotalenti entre 1583 et 1593, en constituent un exemple parfait avec leurs jeux d'eau et leurs effets de végétation luxuriante.

■ MUSÉE STEFANO BARDINI

Via de' Renai, 37 ✆ +39 055 2342 427
Vendredi à lundi 11h-17h. Entrée 6 €.
Offert à la ville par Stefano Bardini, fin connaisseur d'art et habile marchand, ce musée compte autels, escaliers, portails, colonnes et plafonds provenant d'églises et de palais locaux. On compte des chefs-d'œuvre de peinture et de sculpture comme la *Carità* de Tino Di Camaino, la *Madonna dei Cordai* de Donatello, le *San Michele Arcangelo* de Antonio Del Pollaiolo, mais aussi des céramiques, médailles, bronzes, tapis orientaux, instruments de musique, ainsi qu'une petite mais importante armurerie.

■ PALAZZO PITTI ★★

Piazza Pitti, 1 ✆ +39 055 238 8601
www.polomuseale.firenze.it
info@polomuseale.firenze.it
Du mardi au dimanche de 8h15 à 18h50. Entrée 6,50 €.
Le palais Pitti, le bâtiment le plus grand et le plus monumental de Florence (une façade de 205 m composée de blocs), surnommé le « Versailles florentin », était la résidence des grands-ducs toscans ainsi que de la famille royale à l'époque où Florence était la capitale de l'Italie. Créé et achevé sur une période de cinq siècles, ce palais fut initialement dessiné par Filippo Brunelleschi vers 1440 pour le marchand Lucca Pitti. Les Médicis achetèrent le palais en 1550 et demandèrent à Bartolomeo Ammannati de l'agrandir et d'en créer l'imposante cour. La piazza Pitti située devant le palais, très agréable.

■ PIAZZALE MICHELANGIOLO

Cette place offre une vue panoramique sur Florence et les Apennins. Réalisée en 1875 pour le 400e anniversaire de Michel-Ange, elle est bordée d'une loggia qui devait initialement être un musée en l'honneur du génie toscan. C'est aujourd'hui un fameux restaurant. D'ici s'offre au visiteur la meilleure vue possible sur la ville, surtout en fin d'après-midi quand le soleil part se coucher. Malgré l'afflux touristique régulier, les locaux aiment s'y retrouver. Certains vont même jusqu'à y pique-niquer pour profiter, une fois n'est pas coutume, de la charcuterie régionale et du chianti.

■ PONTE VECCHIO ★★★

Relie le quartier de Santo Spirito à San Giovanni. Les boutiques sont généralement ouvertes du lundi au samedi de 9h à 19h.
Comme le Rialto à Venise, Florence a son Ponte Vecchio (Vieux Pont).
Les origines de ce monument emblématique de Florence remontent en 120 ap. J.-C., lorsqu'il permettait le passage de la via Cassia, une antique voie romaine, sur l'Arno. Les crues du fleuve détruisaient régulièrement l'ouvrage, jusqu'à la construction en 1345 d'un véritable pont en pierre à trois arcades. Ce remaniement permit l'installation d'échoppes : bouchers, poissonniers et tanneurs, qui profitèrent de l'écoulement dans l'Arno par souci d'hygiène. En outre, le passage secret évoqué par Dan Brown dans *Inferno* existe vraiment ! Couloir protégé et couvert, le corridor de Vasari (Corridoio Vasariano), qui surplombe l'une des rangées de boutiques, du côté de la colline, permettait aux Médicis de quitter le Palazzo Vecchio pour rejoindre le Palazzo Pitti, sans se mêler à la population parfois agitée, et marcher au sec !

Les membres de la famille ducale pouvaient ainsi se déplacer d'un côté à l'autre de la ville sans aucun danger, à une époque où le risque d'attentat était constant. Ces derniers, à la fin du XVIe siècle, ne supportant plus l'odeur des échoppes qui occupaient le pont, demandèrent qu'elles soient remplacées par des boutiques d'arts nobles (bijoutiers, joailliers, orfèvres). Pour l'anecdote, le mot « banqueroute » viendrait de la location de ces étals : si un commerçant ne pouvait payer, son banc (« banca ») était cassé (« rotta »). L'ouvrage d'une portée principale de 30 m est bordé de bijouteries, dont les arrière-boutiques se prolongent au-delà des bords du pont, surplombant le fleuve, soutenues par de longues poutres en bois, appelées *sporti*. Le Ponte Vecchio est l'un de ces rares ponts médiévaux encore debout à conserver des maisons étagées construites en son sein. Piéton, il grouille de touristes, de musiciens, de portraitistes et autres artistes de rue. Le plus ancien pont de Florence bénéficie tout au long de l'année d'une atmosphère très animée, un vrai lieu de vie comme autrefois.

SHOPPING

La plupart des boutiques restent ouvertes le lundi. Pour un shopping de mode et de luxe, outre la via Tornabuoni, la via de Calzaiunoli, la via de Cerretani, la via Roma et la via Calimala sont parfaites. De même, de l'autre côté de l'Arno, la via Guicciardini et le borgo San Jacopo. Le Ponte Vecchio abonde en bijouteries.

Bon plan

THE MALL

Via Europa, 8
Leccio
✆ +39 055 865 7775
www.themall.it
A 18 km à l'est de Florence. Des navettes partent de la gare Sita plusieurs fois par jour, compter 5 € (réservation possible).
Du lundi au dimanche de 10h à 19h.
Le centre le plus apprécié des Toscans. Parmi les marques présentes : Gucci, Armani, CK, D&G, Energy, Diesel, Benetton, Ferragamo, Hugo Boss, Emilio Pucci, Burberry, Tod's, Hogan, YSL, Balenciaga…

San Giovanni

Artisanat – Déco – Maison

BIALETTI

Piazza della Repubblica, 25r
✆ +39 055 230 2554
www.bialetti.it
Ouvert tous les jours de 10h-19h30 sauf le lundi à partir de 13h et le dimanche 11h.
La boutique de la légendaire marque Bialetti constitue un bon plan shopping pour ceux qui désirent rapporter un souvenir vraiment « made in Italy ». Différents modèles de cafetières qui se déclinent en différentes couleurs et tasses assorties, difficile de faire plus italien, à moins de ramener chez soi une Vespa ou une Fiat 500 !

MERCATO NUOVO

Logge del Mercato Nuovo – Via Porta Rossa
Lundi à samedi 9h30-19h30, dimanche en été.
Sous de somptueuses arcades datant du XVIe siècle, ce marché abrite aujourd'hui des articles de cuir et des souvenirs. Il se situe sous la Loggia del Porcellino (loge du porcelet), symbolisée par la statue du sanglier qui se tient sur le flanc sud de la structure (Via Calimaruzza). La toucher et glisser une pièce dans la bouche de la bête porte bonheur ! Jadis, les marchands y vendaient des produits de luxe, comme de la soie ou des objets précieux.

Bijouterie

CAMEO FACTORY DI ANTONIO SPITALETTA

Borgo Santi Apostoli, 4r ✆ +39 055 2398 189
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.
L'art du camée, Antonio Spitaletta le connaît sur le bout de ses doigts habiles ! Tout près du Ponte Vecchio, son petit atelier écrase tous les doutes : non, ce n'est pas ici qu'on se fera arnaquer. Il fabrique lui même ses camées et les vend à un prix tout à fait décent, compte tenu de la qualité. En plus des traditionnels pendentifs et broches, il réalise également des pièces tout à fait originales et par conséquent plus coûteuses.

Cadeaux

BARTOLUCCI

Via Condotta, 12r ✆ +39 055 211 773
www.bartolucci.com
Ouvert tous les jours, 9h30-20h30.
On y trouve des objets en bois représentant des animaux ou d'autres petits personnages. Idéal pour décorer une chambre d'enfants (les créations Bartolucci raviront aussi certains grands enfants et les amateurs de kitch !). Une autre boutique se trouve dans la rue Borgo dei Greci, au numéro 11.

Centres commerciaux

LA RINASCENTE
Piazza della Repubblica
✆ +39 055 219 113
Du lundi au samedi 9h-21h, dimanche 10h30-20h.
Les grandes marques italiennes ont ici leur *corner*. Quelques marques étrangères complètent le panel de cet univers du prêt-à-porter, mais aussi de la chaussure et des cosmétiques. Le troisième étage est dédié principalement à la déco et on pourra y dénicher un souvenir branché griffé Alessi ou Lavazza. Surtout, il faut retenir que ce centre commercial compte un café avec terrasse et vue imprenable sur la Piazza della Repubblica, ainsi que sur le Duomo.

Mode - Sport

PITTI VINTAGE
Borgo Degli Albizi, 72/r
✆ +39 055 234 4115
www.pittivintage.com
Fermé le lundi matin et le dimanche.
L'une des toutes meilleures boutiques de fringues vintage d'Italie. Ouverte depuis 2004, Pitti Vintage a déménagé depuis lors : en passant l'Arno pour s'établir dans le Borgo degli Albizi, elle est devenue un passage obligé pour ceux qui ne s'aventureront pas au-delà du Ponte Vecchio. Il s'agit d'une véritable mine de trésors car, en plus des vêtements, de nombreux articles originaux sont à dénicher.

Musique

OCCASIONI MUSICALI
Via dell'Oriuolo, 33r
✆ +39 055 234 7008
Lundi à samedi 10h-13h et 15h-19h.
Une boutique tel un musée. Un endroit à fréquenter absolument pour tous les artistes ou amateurs nostalgiques de genres musicaux en voie de disparition. Le magasin est truffé d'instruments anciens, de vieux disques et autres gadgets.

Santa Croce

Artisanat - Déco - Maison

I MOSAICI DI LASTRUCCI
Via de' Macci, 9
✆ +39 055 241 653
www.imosaicidilastrucci.it
info@imosaicidilastrucci.it
Ouvert généralement tous les jours sauf le dimanche et le lundi matin.
Entrer dans le laboratoire des artisans florentins Bruno et Jacopo Lastrucci, c'est un peu comme rentrer dans un petit musée dédié à un savoir-faire typiquemet florentin, le *commesso*, mosaïque née au XVI[e] siècle. Pas seulement parce que, comme beaucoup de musées florentins, il se trouve dans un palais historique de la Renaissance, mais aussi pour la précision et la beauté des pièces travaillées par ses deux maîtres. Les voir à l'œuvre appliquant une technique vieille de 500 ans est impressionnant. L'endroit mérite largement le détour.

MARCHÉ AUX PUCES
Piazza dei Ciompi
De 9h à 19h30.
Quatre-vingts exposants en provenance de toute la Toscane tiennent le pavé. Ils proposent de petites pièces d'antiquités ou de collection. On y trouve des curiosités et des raretés. L'endroit est agréable et un bouquiniste sympathique tient commerce tout près. Le dernier dimanche de chaque mois généralement, les étals des marchands s'étendent jusque dans les rues avoisinantes. Les prix sont bien élevés, alors ne pas hésiter à négocier plus qu'ailleurs.

SCUOLA DEL CUOIO
Piazza Santa Croce, 16
✆ +39 055 244 533
www.scuoladelcuoio.com
Lundi à samedi 10h-18h (10h30 en automne/hiver), le dimanche durant l'été et le printemps. Artisans présents en semaine de 10h à 17h30.
On peut accéder par la sacristie de l'église Santa Croce à l'école, ou plus simplement en passant par l'entrée située au n°5 de la Via San Giuseppe. Une partie du monastère est en effet consacrée au travail traditionnel du cuir. On peut assister aux différentes étapes de fabrication d'objets variés, et même donc voir les apprentis à l'ouvrage. Les prix sont élevés, mais on peut être assuré de la qualité unique de son achat.

Marchés

MARCHÉ COUVERT OU SANT'AMBROGIO
Piazza Ghiberti
Lundi à samedi 7h30-14h.
Qu'on ne s'y trompe pas, ce n'est pas un marché touristique. Excentré par rapport aux principaux monuments et musées, il attire les locaux qui souhaitent tout simplement faire leurs courses. En partie couvert, il est rempli d'étals proposant des fruits et des légumes frais, mais aussi des vêtements, des fleurs ou de l'électroménager. Le marché couvert abrite aussi de petites boucheries ou poissonneries. Possibilité de s'y restaurer à moindres frais.

Panier gourmand

GIULIANO

Via dei Neri, 5 ✆ +39 055 287 380
Alimentaire. Lundi à vendredi 8h30-14h, 17h-19h30. Fermé en août.
Un traiteur idéal pour récupérer quelques tranches de *prosciutto* ou autre jambon fumé. Leur palette de charcuteries et de fromages est assez large pour ramener chez soi un peu de gastronomie toscane. En vente également du vin, du balsamique et de l'huile d'olive.

Santa Maria Novella

MARCHÉ DELLE CASCINE

Mardi 7h-14h.
Dans le très beau parc delle Cascine, à l'ouest du quartier de Santa Maria Novella. C'est le plus vaste marché de la ville et probablement l'un des moins chers : fruits, vêtements, denrées alimentaires en général, électroménager, antiquités, cartes téléphoniques, chaussures... Et après les achats, ne pas oublier de faire une petite promenade dans le parc. Ou avant d'ailleurs, tout dépendra des produits acquis...

MARCHÉ DE SAN LORENZO

Via Canto de' Nelli – Via dell'Ariento
Lundi à samedi 9-19h30. Ouvert certains dimanches l'été.
Tout bon touriste qui se rend à Florence se doit de traverser au moins une fois ce marché. Le Mercato Centrale tout proche, historique et très complet, est une motivation supplémentaire pour venir s'y balader. Immense, le marché San Lorenzo est en permanence animé. La qualité n'est pas forcément toujours très bonne, notamment pour les « souvenirs » (papiers florentins, reproductions, cuir...), mais on y trouve incontestablement de bonnes affaires et des cadeaux à ramener pour quelques euros.


© MURIEL PARENT

Pour tous les délices italiens imaginables, rendez-vous au 1er étage du Mercato Centrale.

MERCATO CENTRALE

Piazza del Mercato Centrale
✆ +39 0552 399 798
www.mercatocentrale.it
Rez-de-chaussée : lundi à vendredi 7h-14h, samedi 7h-16h30. 1er étage : tous les jours, de 10h à minuit.
Inauguré en 1874 à l'occasion d'une foire internationale agricole qui se tenait à Florence, il avait été bâti pour répondre à la demande croissante de la population en biens alimentaires. La structure, plus de 140 ans après, reste impressionnante.

- **Rez-de-chaussée :** voici le meilleur marché alimentaire de la ville. Une petite promenade permet de découvrir tout ce qu'il propose et de rapidement se rendre compte de la variété des produits du terroir.
- **1er étage :** transformé en avril 2014, il est composé de plusieurs stands gourmets, avec plats et produits régionaux à déguster sur place.

Oltrarno

BOTTEGA ORAFA DEL MAESTRO ALESSANDRO DARI

Via San Niccolò, 115/R ✆ +39 055 244 747
www.alessandrodari.com
info@alessandrodari.com
Tous les jours, 10h-19h30 (dimanche ouverture à 11h).
La magie de Florence, c'est que quand vous avez l'impression d'avoir tout vu, il y a toujours un secret bien gardé au détour d'une petite rue ! A l'image de l'atelier d'Alessandro Dari, un orfèvre d'exception, un magicien, qui travaille sur place à la vue des visiteurs. Des bijoux qui racontent une histoire. Des pièces uniques et exceptionnelles !

ENOTECA FUORI PORTA

Via Monte alle Croci, 10r
✆ +39 055 234 2483
www.fuoriporta.it
Ouvert tous les jours de 12h30 à 0h30.
L'une des adresses les plus agréables pour découvrir l'univers du vin toscan. Au pied du chemin qui mène à la piazza Michelangelo, cette boutique dispose d'une terrasse agréable, avec une excellente carte de plus de 550 vins, avec une rotation annuelle de près de 200 étiquettes !

LES ENVIRONS DE FLORENCE

FIESOLE ★★

Le petit village de Fiesole domine Florence et offre un panorama somptueux sur la vallée de l'Arno et ses merveilles architecturales. De l'autre côté, la vue sur les vertes collines du nord de la Toscane n'est pas non plus sans déplaire. Fiesole, facilement accessible en transports en commun depuis le centre de Florence (ou en bus touristique), abrite un cloître splendide, ainsi que de magnifiques villas patriciennes. Certains jours, quelques-unes ouvrent les portes de leurs jardins afin d'offrir un aperçu de ce que peut être le paradis. Enfin, pour ceux qui disposent de peu de temps en Toscane, Fiesole donne une bonne idée de ce à quoi peut ressembler un village toscan. De très agréables promenades peuvent être réalisées depuis la place centrale. Il suffit de suivre les indications. Chaque 2e dimanche du mois (excepté en juillet et août) se tient le marché antiquaire, dans la cour de l'ancien séminaire, via San Francesco.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via Portigiani, 3 ✆ +39 055 5961 311
www.fiesoleforyou.it
En haute saison, ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30. Horaires plus restreints en hiver. Possible d'y acheter un billet cumulatif pour les différents musées de la ville : Musée archéologique et Musée Bandini (10 €).

Se loger

MAISON TORRINI
Piazza Giuseppe Garibaldi, 18
✆ +39 335 707 5522 – www.maisontorrini.it
Compter 80 € la chambre double avec petit déjeuner. Une maison du centre, élégamment transformée en B&B et tenue par l'adorable Luisella. Ici, tout est propre, confort, mais dans la décontraction.

À voir – À faire

BADIA FIESOLANA
Via dei Roccettini, 9 ✆ +39 055 59155
www.fiesoleforyou.it
Automne et hiver, du lundi au vendredi de 9h à 17h. Printemps et été, du lundi au vendredi de 9h à 18h. Entrée libre.
Abbaye du XVe qui possède une très belle façade romane, en marbre blanc et vert de Prato, malheureusement inachevée qui date du XIe, tandis que l'intérieur, d'un dépouillement radical que seul vient animer la *pietra serena*, est caractéristique de la première Renaissance. Ancienne résidence des évêques de Fiesole, c'est l'édifice religieux le plus important des environs de Florence qui, dit-on, se dresse à l'endroit où saint Romulus fut martyrisé.

CATHÉDRALE SAN ROMOLO
Piazza Mino ✆ +39 055 59400
Ouverte tous les jours de 8h à midi et de 15h à 17h30. Entrée libre.
Construction romane à trois nefs du XIe, modifiée et agrandie aux XIII et XVIe. A l'intérieur, se trouvent des œuvres de Della Robbia, Bicci di Lorenzo et Mino da Fiesole, ainsi qu'une chapelle ornée de fresques de Cosimo Rosselli (1439-1507). Dans la crypte, l'autel de marbre est une œuvre intéressante du XVe siècle. Le campanile en pierre date de la première moitié du XIIIe siècle.

COUVENT SAN DOMENICO
Piazza San Domenico ✆ +39 055 59230
Sur la route entre Florence et Fiesole.
Tous les jours de 8h30 à midi et de 16h à 18h. Messe dominicale à 11h. Entrée libre.
Le portique composé de 6 colonnes que vous avez en face de vous a été construit en 1623 d'après les plans de Matteo Nigetti (1560-1649). L'église date du XVe. Les 6 chapelles latérales furent ajoutées plus tard, entre 1488 et 1592. A droite en entrant, dans le première chapelle, une *Crucifixion* de l'école de Botticelli (deuxième moitié du XVe). N'hésitez pas à demander aux Pères Dominicains de visiter l'élégant cloître (1486) et d'admirer une *Crucifixion* dans la salle capitulaire, fresque de Fra Angelico.

ÉGLISE SAN FRANCESCO
Via San Francesco, 13
✆ +39 055 59175
fratifiesole@gmail.com
Tous les jours de 7h30 à 19h. Fermée vendredi matin. Messe à 11h le dimanche. Entrée libre.
La montée est assez rigoureuse et permet de comprendre pourquoi les franciscains avaient choisi cet endroit, surnommé la « Rocca » de Fiesole.

Par sa vue à couper le souffle sur la vallée et les merveilles florentines, elle est au milieu du monde. Et en même temps, l'église est retirée de tout, tant la montée l'isole. A la place de l'ancienne acropole se dresse cette jolie petite église du XIVe. A l'intérieur, il est possible d'admirer des œuvres de Luca Della Robbia, Neri dei Bicci, ou encore *L'Immaculée Conception* de Piero di Cosimo. Egalement un musée, composé de 3 sections : collection chinoise, étrusco-romaine et égyptienne.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Via Portigiani, 1
✆ +39 055 596 1293
www.museidifiesole.it
infomusei@comune.fiesole.fi.it
De novembre à février, ouvert de 10h à 14h. En mars et en octobre, ouvert de 10h à 18h. D'avril à septembre, ouvert de 9h à 19h. Fermé le mardi en hiver. Entrée 10 € (billet cumulé avec la Zone archéologique).
Fondé en 1878, il était à son origine un simple dépôt pour les objets trouvés au cours de fouilles dans le théâtre romain. Les collections exposées se trouvaient dans l'actuel palais communal. Peu à peu, les visites furent autorisées avant que le site soit véritablement institué comme musée.
Il se divise en 2 sections : la topographique et la section antiquités, qui abritent des pièces archéologiques provenant de Fiesole et d'autres localités.

MUSÉE BANDINI

Via Giovanni Duprè, 1
✆ +39 055 961 293
www.museidifiesole.it
infomusei@comune.fiesole.fi.it
Ouvert vendredi, samedi et dimanche de 10h à 14h de novembre à février, 18h en mars et octobre et 19h d'avril à septembre. Entrée 5 €.
Ce musée, très intéressant, rassemble principalement des œuvres sur bois de l'école toscane du XIIIe au XVe, des peintures et terres cuites ; donation du chanoine Angelo Maria Bandini, collectionneur passionné. Les non-amateurs d'art roman peuvent passer outre.

VILLA LE BALZE

Via Vecchia Fiesolana, 26
✆ +39 055 59208
villalebalze.georgetown.edu
info@villalebalze.org
Visite sur réservation du lundi au vendredi.
Avec ses petits mais très agréables jardins, cette villa garantit une balade reposante. La célèbre université américaine de Georgetown en a fait son quartier général. La richissime famille Rockefeller en fit don à l'université en 1979.

VILLA MÉDICIS DE FIESOLE

Via Beato Angelico, 2
www.villamedicifiesole.it
annamarchimazzini@gmail.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h, sur réservation.
Construite entre 1458 et 1461, c'est la toute première villa de l'époque Renaissance, inspirée des villas antiques romaines. Elle fut la propriété de Cosme l'Ancien. On ne peut malheureusement que visiter les jardins, et sur rendez-vous.

VILLA PEYRON

Via di Vincigliata, 2 ✆ +39 05520 066 206
www.bardinipeyron.it
info@bardinipeyron.it
D'avril à octobre (fermé en août), samedi/dimanche de 10h à 18h. Sur réservation le reste de l'année. Jardins 10 €, villa 15 €.
Plus qu'une villa, on vient ici visiter l'un des plus beaux jardins des environs de Florence, lové dans le parc de Fontelucente. Doté d'une grande variété d'arbres et de fontaines posées sur un relief accessible à tous, ce poumon vert invite à la détente. Depuis les jardins, on aperçoit le château Poggio qui se dégage vers l'est. Plusieurs terrasses permettent de se reposer et d'admirer le paysage ou de se relaxer un livre à la main.

ZONE ARCHÉOLOGIQUE

Via Portigiani, 1 ✆ +39 055 596 1293
www.museidifiesole.it
infomusei@comune.fiesole.fi.it
De novembre à février, ouvert de 10h à 14h. En mars et en octobre, ouvert de 10h à 18h. D'avril à septembre, ouvert de 9h à 19h. Fermé le mardi en hiver. Entrée 7 €, 10 € avec le Musée archéologique, 12 € cumulé avec le Musée Bandini.
Une partie est occupée par les restes d'un temple romain, entourant ceux d'un petit temple hellénistique (fin du IVe-début du IIIe siècle av. J.-C.). Plus loin, les thermes remontent elles aussi à l'époque romaine. De taille imposante, elles se structuraient en 2 parties : une extérieure, dont une piscine à plan incliné, et une autre intérieure (*frigidarium*, *tepidarium* et *calidarium*).
Puis, s'ouvre le magnifique théâtre, découvert au début du XIXe siècle. Il remonte à l'époque impériale et conserve la *cavea* qui compte 10 ordres de gradins pour 3 000 places.

VINCI

Un séjour culturel en Toscane ne saurait se dispenser d'une étape à Vinci. Quelques heures suffisent pour voir l'essentiel, mais il faut au moins saisir l'opportunité de découvrir le berceau du plus grand génie italien, s'évader

dans le paysage environnant intact, laissé en l'état tel que les yeux de Léonard pouvaient l'admirer ! Il s'agit d'une étape quasi obligatoire, car Vinci met un point d'honneur à démontrer qu'il est le centre de la Renaissance. Le village n'a pas sombré pour autant dans la « muséalisation » outrancière. Il reste avant toute chose un endroit particulièrement charmant à l'atmosphère tranquille.

■ **FATTORIA DI BACCHERETO**
Via Fonte Morana, 179
Carmignano ✆ +39 338 873 9577
fattoriadibacchereto@gmail.com
Prévenir de votre visite. Possible de louer un appartement.
Cette petite exploitation (8 hectares de vignes), tenue par Rossella Bencini Tesi, est conduite en biodynamie : prendre son temps pour obtenir le meilleur ! Un savoir-faire œnologique aux antipodes de la production moderne. Coup de cœur pour son *Terre a Mano Carmignano DOCG*, qui présente une robe profonde et des arômes de fruits mûrs.

■ **MAISON NATALE DE LÉONARD DE VINCI**
Località Anchiano ✆ +39 0571 933 248
www.casanataledileonardo.it
info@casanataledileonardo.it
De mars à octobre, tous les jours de 10h à 19h, et jusqu'à 17h le reste de l'année. 3 ou 8 € avec le musée Leonardiano.
Maison où Léonard est né le 15 avril 1542, réouverte en 2012 au public après d'importants travaux de restauration. Elle se trouve à 3 km de Vinci, à Anchiano, et dépend de la direction du musée. Le mieux est donc de se rendre d'abord au musée, pour se renseigner sur les directions à suivre pour rejoindre la maison.

■ **MUSÉE LEONARDIANO DI VINCI** ★
Palazzina Uzielli (billetterie)
Castello dei Conti Guidi
✆ +39 0571 933 251
www.museoleonardiano.it
info@museoleonardiano.it
Tous les jours, de 9h30 à 18h en hiver et jusqu'à 19h de mars à octobre. Entrée 7 €.
Fondé en 1953 à l'occasion des festivités du 500e anniversaire de la naissance de Léonard, le musée expose sur trois niveaux la vie du génie et les modèles des machines dont les plans et projets sont parvenus jusqu'à nous.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via della Torre, 11 ✆ +39 0571 568 012
www.vinciturismo.it
info@vinciturismo.it
Tous les jours de mars à octobre de 10h à 19h ; le reste de l'année du lundi au vendredi de 10h à 15h et le samedi et dimanche de 11h à 16h.

PISTOIA ★★

Située à 37 km au nord de Florence, cette ville tranquille de 86 000 habitants est une place forte de l'industrie du cuir et des tissus. Il faut ainsi passer outre ses faubourgs industriels avant de pouvoir goûter au charme médiéval de la vieille ville, qui demeure préservée des circuits du tourisme de masse.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza del Duomo
Palazzo dei Vescovi ✆ +39 0573 21622
turismo.provincia.pistoia.it
pistoia@pistoia.turismo.toscana.it
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 18h ; en hiver fermeture à 17h le lundi et le mercredi.

Se loger

■ **CANTO ALLA PORTA VECCHIA**
Via Curtatone e Montanara, 2
✆ +39 057 327 692
www.cantoallaportavecchia.com
70 € la chambre double avec petit déjeuner.
A l'étage d'un magnifique palais toscan, les chambres aux dimensions impressionnantes de ce B&B sont toutes décorées différemment et avec beaucoup de goût. Le matin, il est fort agréable de prendre son petit déjeuner dans le très beau salon ou sur la charmante petite terrasse avec vue sur les toits de Pistoia. Confort, chaleur, convivialité… Une adresse en or !


© ERIC MARTIN – ICONOTEC

Baptistère San Giovanni in Corte.

Se restaurer

TRATTORIA DELL'ABBONDANZA
Via dell'Abbondanza, 10
✆ +39 0573 368 037
Fermé mercredi et jeudi midi. Compter 25 €.
L'une des meilleures tables de la ville. Bonne cuisine traditionnelle à base de spécialités locales. Le *budine vecchia pistoia* est à goûter absolument !

À voir - À faire

BASILIQUE MADONNA DELL'UMILTÀ
Via della Madonna
✆ +39 0573 22045
www.basilicadellamadonna.it
Mardi, jeudi et samedi de 9h à 19h, les autres jours de 9h à midi et de 16h à 19h.
Sa construction débute en 1495 pour célébrer un événement miraculeux, la découverte en 1490 d'une peinture de la Madone en pleurs. On entreprit alors la construction d'une immense église au lieu même du miracle. Le texte de l'époque rapporte ainsi au sujet de l'image miraculeuse : « En l'année du Seigneur 1490, le 17 juillet, jour de samedi, cette image fut vue répandre de la sueur, ou liqueur, de sa Sainte Tête, qui telle l'eau claire jaillit limpide de sa source, et de chaque partie du front miraculeusement irriguait ses vêtements. En raison de cette nouveauté ladite église était fréquentée avec beaucoup de dévotion par certains ; ceux-ci, une fois le miracle vu, commencèrent à sonner les cloches. »

CAMPANILE
Réserver auprès de l'office du tourisme.
Datant du XII^e^, il s'élève à plus de 66 m. Par le passé, il remplissait surtout des fonctions civiles et militaires. Ses cloches marquaient le temps et donnaient l'alerte en cas de danger.

CATHÉDRALE SAN ZENO
Piazza del Duomo
✆ +39 0573 369 277
Tous les jours de 8h à 12h30 et de 16h à 19h.
Sa construction débute en 923. Elle comporte de nombreuses peintures et sculptures, parmi lesquelles une surprenante pierre tombale représentant de manière réaliste l'évêque Donato de Médicis sur son lit de mort. Au titre des objets étonnants, on pourra également relever un autel en argent massif. Dans la crypte, on découvrira les restes d'une villa romaine et deux plaques en marbre sculpté, de la fin du XVI^e^ et représentant *Le Baiser de Judas, La Visitation et La Cène.* Face à la cathédrale s'élève le joli baptistère San Giovanni in Corte.

FONDATION MARINO MARINI
Corso Silvano Fedi, 30
✆ +39 0573 30285
www.fondazionemarinomarini.it
fmarini@dada.it
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h et jusqu'à 18h en haute saison. Entrée 3,50 €.
Dédié au grand sculpteur et peintre Pisano, ami de Thomas Mann, Igor Stravinsky, ou encore Henry Miller. Il ne manquera pas d'intéresser les amateurs d'art contemporain. L'endroit est très agréable, avec café, belle salle de documentation et terrasse donnant sur un joli petit jardin.

MUSÉE TACTILE
Piazza Duomo
Palazzo dei Vescovi
✆ +39 0573 369 272
Mardi, jeudi et vendredi de 10h à 13h et de 15h à 17h. Entrée Musée Antico Palazzo dei Vescovi 4 €.
A l'intérieur du palais des Evêques, le musée tactile permet aux non-voyants de découvrir Pistoia grâce notamment au plan en relief du centre historique et aux modèles réduits d'édifices historiques de la ville.

PALAIS COMMUNAL
Piazza Duomo
Ouvert de 10h à 17h et jusqu'à 18h en haute saison. Fermé le lundi. Entrée 3,50 €.
Edifié par la magistrature des Anciens au XIII^e^, il arbore sur sa façade le blason des Médicis surmonté par la tête en marbre du roi de Majorque battu par le capitaine de Pistoia pendant la guerre des Baléares (1113-1115). Il comporte en son sein la Sala Maggiore, lieu d'invitation de personnalités internationales, mais également le conseil communal, autrefois conseil des Anciens, lequel réunissait les grandes familles de la ville ainsi que le podestat, administrateur de la cité.

PALAIS ROSPIGLIOSI
Via Ripa del Sale, 3
✆ +39 0573 28740
Mardi, jeudi, vendredi de 10h à 13h et 16h à 18h ; mercredi, samedi de 10h à 13h. Entrée 3,50 €.
Vieille demeure aristocratique au décor originel intact, qui expose des toiles de la fin du XVI^e^ et du XVII^e^ (Lorenzo Lippi, Felice Ficarelli...) et qui héberge également le musée de la broderie.

PIAZZA DEL DUOMO ★★
C'est l'une des plus belles places d'Italie. Elle possède un charme tout médiéval et concentre tous les pouvoirs, comme il était d'usage au Moyen Age. Autour s'alignent ses monuments les plus précieux : la cathédrale San Zeno, la tour du clocher, le baptistère saint Jean, le palais des évêques et le palais communal.

LE CŒUR TOSCAN

Un voyage en Toscane ne serait pas complet sans une excursion au cœur du Chianti et de son savoir-faire artisanal en matière de vin et de charcuterie. Les caves attendent les visiteurs, tout comme les petits villages perdus dans la magnifique campagne.

Ce n'est pas sans raison que le visiteur dit souvent préférer Sienne à Florence. De passage en juillet (le 2) et en août (le 16), il ne faut surtout pas manquer le Palio delle Contrade, cette spectaculaire course de chevaux qui voit s'affronter les différents quartiers de la ville.

LE CHIANTI

Le Chianti est une « denominazione di Origine Protetta », mais correspond à une zone beaucoup plus grande que la région nommée Chianti. C'est pourquoi, mieux vaut parler de trois Chianti : le Chianti géographique, le Chianti vinicole et, enfin, le Chianti classique, qui en résume toute l'âme et la vitalité. La production du vin Chianti classico fonctionne avec plus de 800 fermes vinicoles particulièrement actives.

IMPRUNETA ★★

Première étape de l'itinéraire du Chianti, à 14 km au sud de Florence, Impruneta est joignable par une déviation de la Chiantigiana (N 222). Le panorama – cette route caresse les collines toscanes et les champs de vigne – est tout simplement splendide. Depuis le XI^e siècle, le bourg d'Impruneta a développé le travail de la terre cuite (*terrecotte*), particulièrement solide et non sujette au gel. Un parcours, disponible à l'office de tourisme, permet d'aller à la rencontre des nombreux artisans, dont certains travaillent encore avec des fours à bois.

AGRITURISMO OLMI GROSSI
Via Impruneta per Tavarnuzze, 49A
✆ +39 055 2313 883
www.agriturismo-olmigrossi.com
Ouvert toute l'année. Chambre double de 70 à 90 €. Parking. Animaux acceptés. Wi-fi gratuit. Piscine extérieure et jardin.
Quiétude et authenticité sont au rendez-vous dans cet agritourisme, spécialisé dans la production d'huile d'olive. Il se trouve dans un monastère du XIX^e siècle, entièrement rénové, sur les collines et dispose d'une belle piscine.

BASILIQUE SANTA MARIA D'IMPRUNETA
Piazza Buondelmonti, 28 ✆ +39 055 203 6408
Musée ouvert le week-end de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h et le jeudi sur réservation. 2,60 €.
Datant du XI^e siècle, remaniée depuis, elle possède des œuvres de Luca Della Robbia (tabernacle en terre cuite) et de Jean de Bologne. La basilique conserve l'icône de la Madone, qui attira de nombreux pèlerins au XIV^e, et que la tradition assigne à saint Luc l'Evangéliste. Selon la légende, à l'arrivée du Christianisme, l'image fut emmenée à Florence par saint Romolo. En raison des persécutions, il cacha l'image *in pruinetis* (« au milieu des pins »), d'où le nom de Impruneta.

IL BATTIBECCO
Via Vittorio Veneto, 38 ✆ +39 055 2313 820
www.ilbattibecco.it – info@ilbattibecco.it
Ouvert le soir, du mardi au samedi. Compter 40 €. Situé à 800 m de la place Buondelmonti et entouré d'un parc, Il Battibecco est bien connu des habitants d'Impruneta. Cadre rustique et cuisine toscane, avec des chefs qui ont fait leurs preuves.

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA ★★

Ville principale de la vallée di Pesa, à 17 km de Florence, San Casciano abrite la chiesa della Misericordia, où sont conservés le Crucifix de Simone Martini, ainsi que des œuvres d'Ugolino da Siena et de Giovanni Balduccio. Au départ de Florence, on s'y rend par l'autoroute ou par Impruneta en passant par la localité d'Il Ferrone.

À voir – À faire

Peu avant Greve, s'offrent deux déviations possibles : l'une pour le castello di Vicchiomaggio (à Greti di Greve in Chianti), entièrement transformé en ferme-villa ; l'autre pour le castello di Verrazzano (où naquit Giovanni da Verrazzano, qui découvrit la baie d'Hudson à New York) avec le domaine vinicole Castello di Verrazzano, datant de presque mille ans ! (Au n°12 Via San Martino in Valle ✆ +39 055 85 42 43 - www.verrazzano.com). Dégustation des plus fameux vins locaux, à ne manquer sous aucun prétexte, visites guidées sur réservation à partir de 10 €.

■ **ALBERGACCIO DI NICCOLÒ MACHIAVELLI**
Via degli Scopeti, 64
Sant'Andrea in Percussina
✆ +39 055 828 471
www.villamachiavelli.it
info@villamachiavelli.it
A 3 km en direction de Florence.
Fermé le lundi. Restauration (compter 40 €) et soirées thématiques.
Maison où Machiavel vécut durant 15 ans et où il écrivit ses livres les plus célèbres. Aujourd'hui, elle est devenue un petit musée et le siège des deux associations vinicoles du *Gallo Nero* et du *Chianti Classico*.

■ **ÉGLISE SANTA MARIA DEL GESÙ ET MUSÉE DE SAN CASCIANO**
Via Lucardesi, 6
✆ +39 055 8256 385
www.chiantivaldarno.it
D'avril à octobre, de 10h à 13h et de 16h à 19h, lundi et mardi uniquement le matin. En hiver, lundi matin, samedi et dimanche matin et de 15h à 18h. 5 €.
L'église fait partie intégrante du principal musée de la ville. On peut y voir une collection d'art religieux, unique en son genre. Notamment la *Madone à l'Enfant* datant de 1319 et une œuvre précoce du peintre de la Renaissance Ambrogio Lorenzetti.

■ **MARCHESI ANTINORI**
Via Cassia per Siena, 133
Bargino
✆ +39 0552 359 700
www.antinorichianticlassico.it
visite@antinorichianticlassico.it
D'avril à octobre, tous les jours 11h-18h (17h le reste de l'année). Dégustation de 3 vins, 20 €. Restaurant tous les midis, sauf mardi (jeudi/vendredi/samedi également le soir en juin et juillet).
Antinori, la « superstar » du vin italien, invite le visiteur dans ses nouvelles caves depuis 2012. Il aura fallu sept années pour réaliser cet ensemble très impressionant, œuvre de l'architecte Marco Casamonti (qui peut donner l'impression d'être dans le prochain *James Bond* !). Vous pourrez découvrir l'histoire de la famille Antinori, les procédés de vinification du Chianti Classico, une collection d'art et le musée du vin. L'actuel directeur de la maison, le Marquis Piero Antinori, représente la 26e génération à la tête des affaires de cette famille arrivée en Toscane au XIIIe siècle.

GREVE IN CHIANTI ★★

Capitale du *Chianti Classico*, Greve in Chianti se dégage tel un beau centre agricole sur la rivière du même nom. Petit village du cœur toscan, il ressemble à une foire de vin permanente. Les boutiques sont légion dans cette ville touristique par excellence ; on y entend parler anglais, allemand... même en hiver. Le samedi, le village change cependant de visage, lorsque le marché envahit la place principale, la triangulaire et coquette Piazza Matteotti, où se dresse l'église Santa Croce.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Giacomo Matteotti, 10
✆ +39 055 854 6299
www.comune.greve-in-chianti.fi.it
info@turismo.greveinchianti.eu
Ouvert de mars à octobre 10h-19h ; de novembre à février 9h-13h et 15h-19h.
Service de réservation d'hébergement à Greve et dans les proches horizons.

Se loger

■ **CASTELLO DI QUERCETO**
Via A. François, 2
Dudda
✆ +39 055 85921
www.castellodiquerceto.it
querceto@castellodiquerceto.it
A 10 km à l'est de Greve.
Appartement à partir de 80 € par nuit. Petit déjeuner 6 €. Piscine.
Les appartements de cet agritourisme sont simples et accueillants, composés d'une ou deux chambres, d'une cuisine et d'une salle de bains. Très jolie propriété qui donne un peu l'impression d'être à l'écart du monde. Dégustation et achat de produits locaux.

Se restaurer

■ **LA CANTINETTA DI RIGNANA**
Via Rignana, 13
Rignana
✆ +39 055 852 601
www.lacantinettadirignana.com
info@lacantinettadirignana.com
A quelques minutes seulement en voiture, au sud de Greve.
Fermé le mardi. Compter 20 €.
La maison compose uniquement avec des produits du terroir. Il faut dire qu'elle aurait tort de se priver, elle qui est située en plein cœur de la campagne toscane. La carte propose notamment de délicieux pâtés préparés maison, du sanglier et du lapin. Deux salles possibles : soit la salle rustique, soit la terrasse qui donne sur la campagne.

Un vin identitaire

Le plus italien des vins rouges provient d'un mariage entre le raisin noir du sangiovese et du Canaiolo et le raisin blanc du Malvasia et du Trebbiano. L'essence du chianti, c'est le sangiovese. L'appelation DOCG (Dénomination d'origine contrôlée et garantie) offre un meilleur produit sélectionné avec, bien sûr, une réduction de la production et une augmentation conséquente du prix. C'est ainsi qu'il existe la distinction entre les vins de table, fermentés dans des tonneaux d'acier inoxydables, et les vins de réserve vieillis dans des tonneaux de bois. Dans les frontières du territoire du chianti se fabriquent également d'autres vins, tels le célèbre di *Montalcino*, le *carmignano*, le *pomino* et le blanc *galestro*.

À voir – À faire

CASTELLO DI UZZANO

Via di Uzzano, 23
✆ +39 055 854 4851
www.agricolauzzano.com
info@agricolauzzano.com
Ouvert tous les jours en été, midi et soir. Restaurant. En hiver sur réservation.
Il a longtemps été l'une des fortifications les plus efficaces du Val di Greve. Ce fort a souvent fait l'objet de combats entre guelfes et gibelins. S'y trouve une exploitation vinicole qui porte le même nom, qui propose des visites de son domaine.

CASTELLO DI VERRAZZANO

Via Citille, 32A
Greti
✆ +39 055 854 243
www.verrazzano.com
info@verrazzano.com
Visites guidées et dégustations à partir de 10 €, compter 1h30. Réservation obligatoire.
C'est dans ce château que naquit Giovanni da Verrazzano, le découvreur de la baie d'Hudson à New York. Dans le domaine vinicole, datant de presque mille ans, prospèrent les meilleurs crus de la région que l'on peut déguster sur place.

MUSÉE D'ART SACRÉ DE SAINT-FRANÇOIS

Via San Francesco, 4
✆ +39 055 8544 685
D'avril à octobre, ouvert mardi, jeudi et vendredi 16h-19h et le week-end 10h-13h et 16h-19h. De novembre à mars, ouvert mardi et jeudi 15h-18h et le week-end 10h-13h et 15h-18h. Entrée 5 €.
Le couvent de saint François abrite depuis 2002 ce musée qui expose des œuvres et objets des églises de la région. On peut y admirer entre autres une terre cuite polychrome attribuée à Baccio da Montelupo, ainsi que la *Madonna col bambino fra i Santi Bartolomeo e Francesco* de Francesco Granacci (XVe siècle).

MUSÉE DU VIN

Piazza Nino Tirinnanzi, 10
✆ +39 055 8546 275
www.museovino.it
info@museovino.it
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 17h. Fermé le mardi et le dimanche. Entrée 6 €. Fermé en 2015-2016 pour rénovation.
Ce musée du vin permet d'obtenir un bel aperçu des techniques utilisées autrefois pour la production. La plupart des outils sont aujourd'hui totalement obsolètes. Un petit documentaire sur le territoire du Chianti est également diffusé. Le reste de la visite s'effectue à l'aide d'un audioguide pour bien comprendre l'évolution des techniques employées par les vignerons.

VIGNAMAGGIO

Via Petriolo, 5 ✆ +39 055 854 661
www.vignamaggio.it
degustazioni@vignamaggio.com
De mi-avril à fin novembre. Visites guidées du vignoble et dégustations tous les jours à 10h30 et à 15h30, toujours sur réservation. Compter 1h30, 10 € pour la visite ou 25 € avec dégustation (deux rouges, vinsanto et produits typiques).
Exploitation vinicole très bien organisée. La Villa Vignamaggio propose des visites sur l'ensemble de son site. Elle compte près de 140 hectares dédiés à la vigne et 22 autres à la culture de l'olive. Il est possible de goûter au *Chianti Classico*, au *Chianti Classico Riserva*, au vinsanto et à l'huile d'olive extra vierge. Le visiteur se voit même offrir un peu de *salami* et une belle sélection de fromages locaux.

RADDA IN CHIANTI ★★

Bourg médiéval au cœur du *Chianti Classico*, à 49 km de Florence et 32 km de Sienne. L'emblème du *Gallo Nero*, dont l'acte notarial fut signé en 1924 dans la propriété de Vignale, est né dans le Palazzo del Podestà, aujourd'hui mairie et siège du centre d'études d'histoire du Chianti.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Castello ✆ +39 0577 738 494
www.comune.radda-in-chianti.si.it
proradda@chiantinet.it
Ouvert en été 10h-13h, 15h-19h (et dimanche matin), en hiver 10h30-12h30, 15h30-18h30 (sauf le dimanche).
Excellent accueil, très compétent et qui renseigne (en français !) sur la visite des vignobles, les itinéraires de randonnées...

Se loger

LA LOCANDA***
Località Montanino di Volpaia
✆ +39 0577 738 832
www.lalocanda.it
info@lalocanda.it
A 10 km au nord de Radda in Chianti.
Ouverte du 15 avril au 15 octobre. Compter 220 € la chambre double, 270 € avec balcon, petit déjeuner inclus. Wi-fi, piscine.
Difficile de faire mieux dans le Chianti en matière de *country hotel*. Le site et le panorama dont dispose La Locanda sont en tous points remarquables (pour ne pas dire exceptionnels), avec une vue de l'autre côté de la vallée sur le petit bourg de Volpaia. Guido s'occupe de tout, même de l'apéritif afin de déguster du vin régional. Cette adresse se distingue par la convivialité qu'elle souhaite mettre en place entre les hôtes. Très communicatif, il connait parfaitement la région pour des conseils afin de planifier vos balades ou choisir une cave à visiter, et en français ! La terrasse sous les raisins est charmante, tout comme la piscine. Le bar est ouvert au bon vouloir de la clientèle.

Se restaurer

OSTERIA LE PANZANELLE
Località Lucarelli, 29
✆ +39 0577 733 511
www.lepanzanelle.it
osteria@lepanzanelle.it
Fermé le lundi. Compter 30 €. Terrasse. Mieux vaut réserver.
Savoureuse cuisine régionale, simple et familiale. Un bon nombre de mets typiquement toscans au menu : *pici* au sanglier, *maltagliati* aux cèpes, *finocchiona*...

À voir - À faire

BOURG DE VOLPAIA ★
A 7 km au nord de Radda in Chianti.
Volpaia est une *frazione* de Radda in Chianti qui a su préserver son ambiance et son style architectural original. Ce bourg fortifié du XIe vaut le déplacement entres autres pour son château. Transformés, les anciens souterrains du château et de la commanderie de San Eufrosino (XVe siècle) accueillent aujourd'hui des expositions d'art et des manifestations culturelles.

Shopping

LE CARROZZE
Strada Provinciale sr 429 – Collepetroso
✆ +39 0577 740 419 – www.lecarrozze.it
Tous les jours d'avril à fin octobre. De novembre à mars le restaurant ouvre sur réservation (min 4 personnes), midi et soir. Dégustation gratuite en cas d'achat de bouteilles ou de repas au restaurant, sinon il faut compter 5 € pour 3 étiquettes.
Il s'agit d'une petite boutique sur la route du Chianti Classico qui invite à la dégustation. La maison sélectionne les bons vins de la zone, pour en proposer la « quintessence grand public », comme l'explique l'un des gérants. Il est également possible d'y manger une cuisine très locale et familiale.

FATTORIA VIGNAVECCHIA
Località Vignavecchia ✆ +39 0577 738 090
www.vignavecchia.com
De mars à novembre. Réservation vivement conseillée.
Implantée sur un site vieux de plus de 300 ans, la Vignavecchia sait marier tradition et modernité sur l'ensemble de ses 19 hectares de terre, dont les trois quarts sont consacrés à la production de Chianti Classico. La propriété plantée sur le dos rond d'une colline jouit d'un panorama exceptionnel, typiquement toscan. 1996 fut une année cruciale pour cette cave, puisque les ateliers de fermentation et de mise en bouteille du vin ont été déplacés depuis les sous-sols vers une ancienne ferme totalement restaurée. Une partie du vin continue cependant de fermenter dans d'anciennes barriques compte tenu des excellentes conditions offertes par le sous-sol local. Il vaut mieux réserver, car, dans le cas contraire, il n'est pas sûr que l'accueil soit des plus sympathiques...

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES
★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★ INOUBLIABLE

SIENNE ET SA RÉGION

SIENNE

Elle fut très longtemps la rivale militaire, économique et artistique de Florence. Riche aujourd'hui de 56 956 habitants, elle a certes perdu de sa superbe face à la capitale de la région, mais dans le cœur du voyageur, la rivalité demeure. Elle n'en n'est pas moins d'ailleurs inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.
Juchée sur ses trois collines, Sienne apparaît comme un joyau roux au cœur de la verdure. Ville d'art et de culture, livrée au tourisme, elle a cependant su garder son identité traditionnelle, hermétique pour les non-Siennois. Si Sienne possède l'une des plus brillantes universités d'Italie et un passé complexe et riche, les autochtones ont également élevé leur identité et leurs traditions au rang de culture. La beauté de la ville et son charme envoûtant sont indéniablement liés à cet attachement des Siennois à leur terre, sans doute issus en partie de la rivalité séculaire avec Florence. La ville est en effet parsemée de symboles évoquant sa puissance et son passé, qu'elle maintient vivants.
Ainsi, les divisions en « contrades » (le pluriel est ici une francisation pour des raisons pratiques) ont encore aujourd'hui une signification fondamentale pour les Siennois qui considèrent leur appartenance à l'une de ces dix-sept « villes dans la ville » avec autant d'orgueil que leur appartenance à Sienne elle-même. Cette fierté se manifeste particulièrement lors du Palio qui représente pour les résidents bien davantage qu'une pittoresque coutume locale. C'est une question d'honneur !

Transports

Sienne se visite à pied, de gré ou de force ! La circulation est réservée aux résidents, mais c'est, de toute façon, la meilleure manière de découvrir les merveilleuses surprises de la ville, d'une colline à l'autre.

GARE
Piazza Rosselli ✆ +39 0577 204 328
www.trenitalia.it
Guichets ouverts tous les jours de 6h30 à 19h30.

TIEMME
Piazza Gramsci
✆ +39 0577 204 111
www.tiemmespa.it
segreteria@tiemmespa.it
Nombreux allers-retours en bus avec Florence (piazza della Stazione, devant la gare de Santa Maria Novella). Compter 1h30, 8 €.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Palazzo Squarcialupi
Piazza Duomo, 1 ✆ +39 0577 280 551
www.terresiena.it
siena@terresiena.it
D'avril à octobre, tous les jours de 9h30 à 18h. De novembre à mars, tous les jours de 10h à 17h et dimanche de 10h à 13h.
En saison, ils sont souvent débordés, aussi faut-il s'armer de patience…

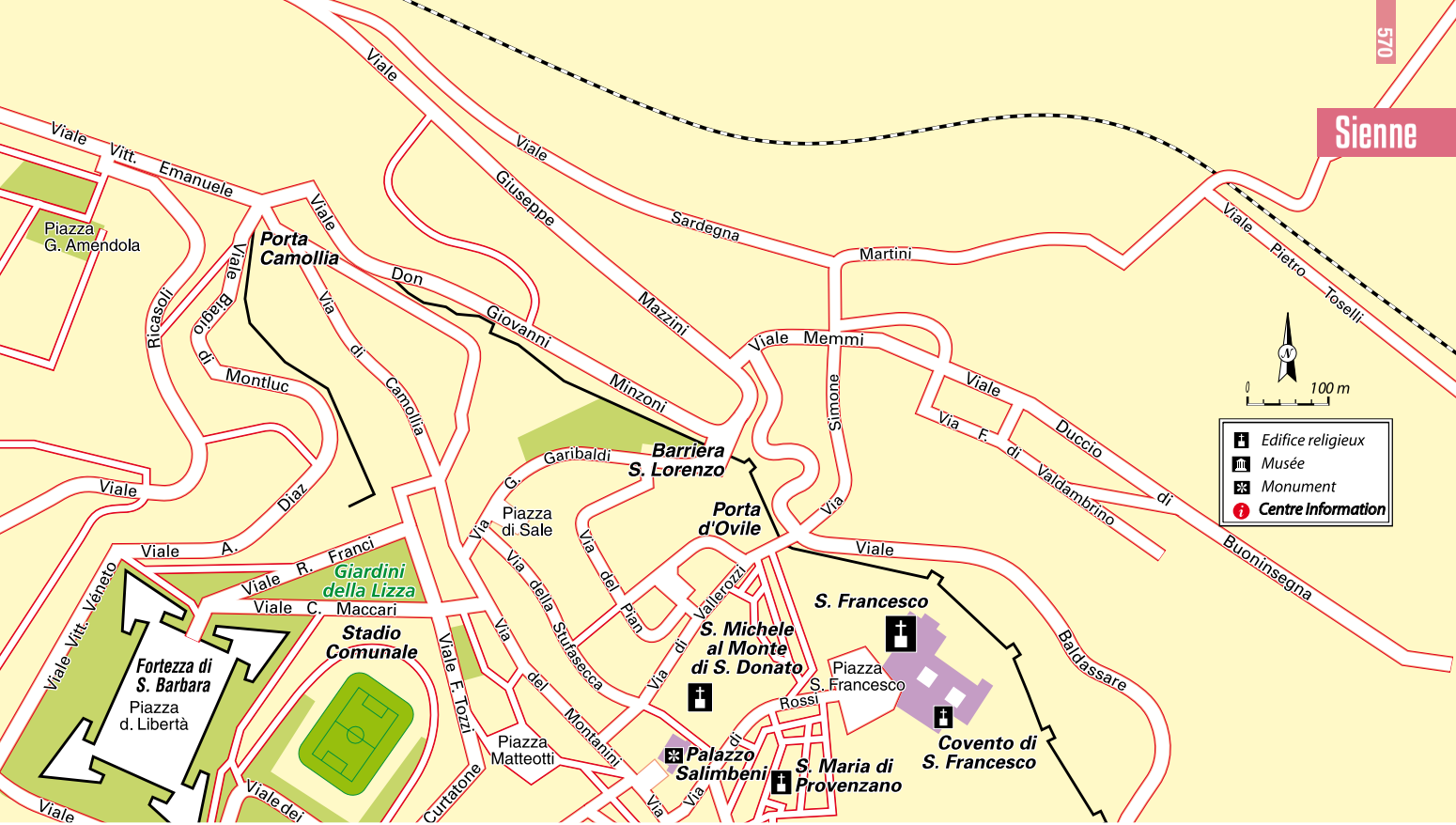
Orientation

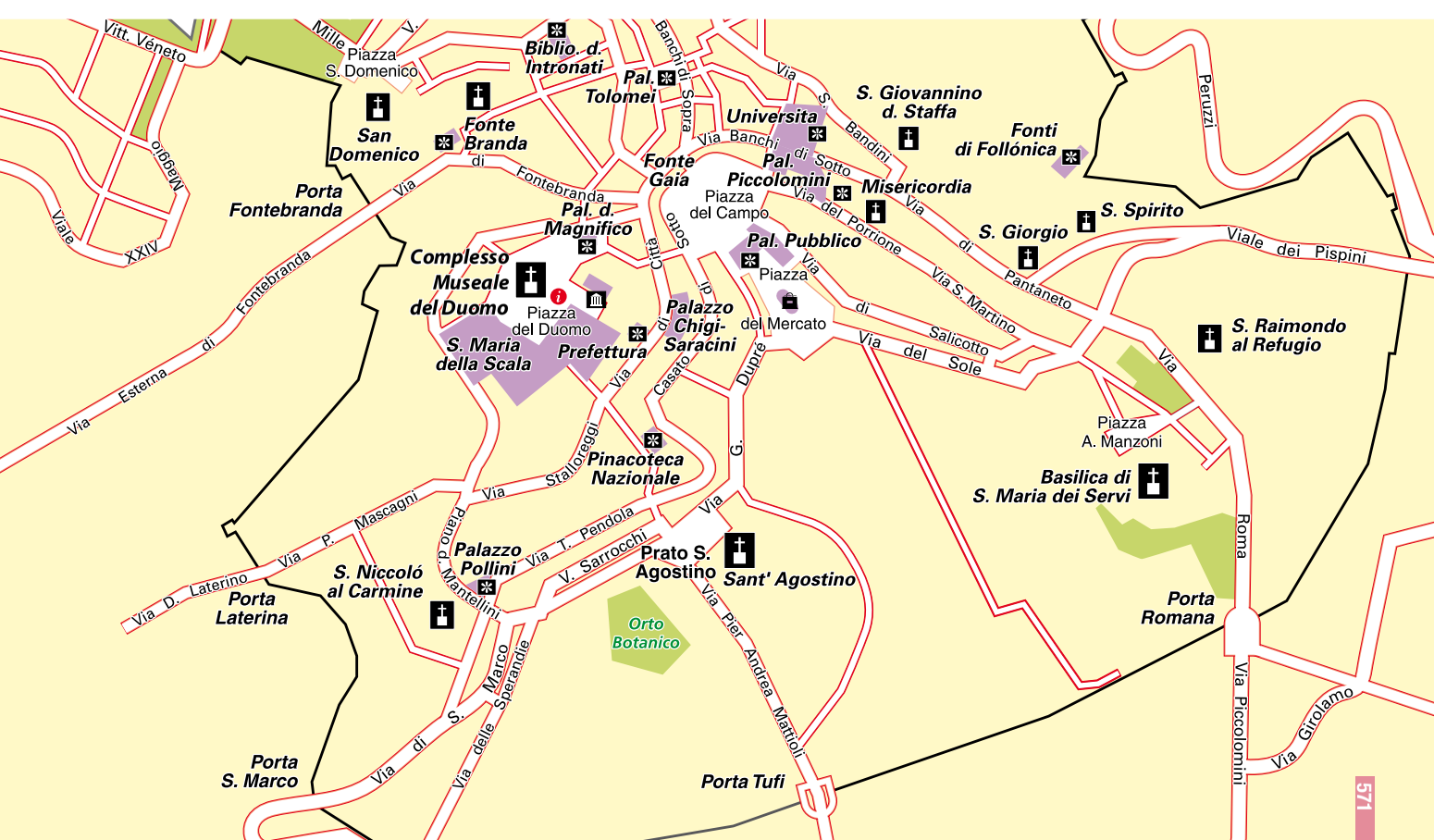
La vieille ville est divisée en 3 tiers (*terzi*) qui la découpent : Camollia, Città et San Martino. Eux-mêmes sont subdivisés en *contrade* (quartiers) au nombre de 17, portant divers noms d'animaux. Pour vous repérer, les noms des *contrade* ainsi que leurs blasons sont généralement indiqués sur les plaques de rue.

Se loger

Locations

CASTELLO DEL POGGIARELLO DI STIGLIANO
Località Poggiarello
Stigliano ✆ +39 348 660 7639
www.tuscanycastle.com
info@tuscanycastle.com
A 20 minutes du centre de Sienne.
Compter de 70 à 180 € l'appartement selon la typologie. Location à la semaine à partir de 650 € pour 2 personnes. Zone wi-fi, lave-linge à disposition. Angle relax et solarium avec agréable piscine.
Surprenant, charmant, délicieux, confortable, envoûtant sont les adjectifs les plus appropriés pour qualifier ces locations au cœur d'un petit bourg nommé Stigliano, où l'emprise du temps et du modernisme ne semble avoir eu aucun effet. Les appartements (de 2 à 8 personnes) sont soigneusement décorés. La qualité des services est au rendez-vous ; quatre d'entre eux se situent à l'intérieur de l'ancienne tour du château. Une idée tout à fait originale qui ne peut laisser indifférent le voyageur, car la vue sur la campagne siennoise est tout simplement exceptionnelle. Les appartements au pied de cet ancien donjon possèdent un jardin privé ; pratiques, fonctionnels et parfaitement conçus pour les familles… Pour les passionnés d'histoire à la recherche de tranquillité, Castello Poggiarello est une halte recommandée.


570
Sienne
Viale
Viale Vitt. Emanuele
Piazza G. Amendola
Ricasoli
Viale Bagio di Montluc
Porta Camollia
Via di Camollia
Viale Don Giovanni Minzoni
Viale Giuseppe Mazzini
Viale Sardegna Martini
Viale Pietro Toselli
Viale Memmi
Simone
Viale Via F. di Valdambrino Duccio
Buoninsegna
Via G. Garibaldi
Barriera S. Lorenzo
Porta d'Ovile
Piazza di Sale
Via dei Pian di Vallerozzi
Via della Stufasecca
Viale Diaz
Viale A. Franci
Viale R. Franci
Giardini della Lizza
Viale C. Maccari
Stadio Comunale
Viale Vitt. Veneto
Fortezza di S. Barbara
Piazza d. Libertà
Viale F. Tozzi
Via del Montanini
Piazza Matteotti
Curtatone
Viale dei
S. Francesco
S. Michele al Monte di S. Donato
Piazza S. Francesco
Rossi
Palazzo Salimbeni
S. Maria di Provenzano
Covento di S. Francesco
Baldassare
0
100 m
Edifice religieux
Musée
Monument
Centre Information


Vitt. Veneto
Mille
Piazza S. Domenico
Biblio. d. Intronati
Pal. Tolomei
Banchi di Sopra
Via
S. Giovannino d. Staffa
Fonti di Follónica
Peruzzi
San Domenico
Fonte Branda
Università
Via Banchi di Sotto
S. Bandini
Fonte Gaia
Pal. Piccolomini
Misericordia
Via del Porrione
S. Spirito
S. Giorgio
Viale dei Pispini
Porta Fontebranda
Via di Fontebranda
Piazza del Campo
Pal. d. Magnifico
Pal. Pubblico
Via di Pantaneto
Via S. Martino
Via Salicotto
Via del Sole
Via di Città
Sotto il
Complesso Museale del Duomo
Piazza del Duomo
Palazzo Chigi-Saracini
Piazza del Mercato
S. Raimondo al Refugio
S. Maria della Scala
Prefettura
Via di Esterna
Via Casato
G. Dupré
Piazza A. Manzoni
Pinacoteca Nazionale
Via Stalloreggi
Basilica di S. Maria dei Servi
Via P. Mascagni
Via T. Pendola
Via D. Laterino
Palazzo Pollini
Prato S. Agostino
Sant' Agostino
S. Niccoló al Carmine
V. Sarrocchi
Piano d. Mantellini
Porta Laterina
Orto Botanico
Via Pier Andrea Mattioli
Porta Romana
Via Piccolomini
Via Girolamo
Via di S. Marco
Via delle Sperandie
Porta S. Marco
Porta Tufi
571

■ **LOCANDA GARIBALDI**
Via Giovanni Duprè, 18
✆ +39 0577 284 204
Compter 75 € pour une chambre double.
L'hôtel est situé tout près de la piazza del Campo. La situation est imbattable et à cause de cela, il faut être organisé en réservant longtemps à l'avance. Les patrons possèdent également le restaurant sur la place. Si les chambres sont spacieuses, il faudra se faire au bruit en journée, le Campo ne désemplissant que tard le soir.

Bien et pas cher

■ **B&B VILLA FIORITA**
Viale Cavour, 75
✆ +39 391 89 000
www.villafiorita-siena.com
bebvillafiorita@gmail.com
A partir de 62 € la chambre double, petit déjeuner compris.
Située aux portes de la ville, dans une demeure fin XIX^e^, Villa Fiorita est un délicieux petit B&B, économique, au charme irrésistible, qui offre un excellent confort. Chaque chambre possède sa propre décoration dans un mobilier d'époque. Elles sont réparties sur deux étages autour d'un ample salon, lieu de convivialité et de détente. Difficile de ne pas succomber à la particularité intimiste de ce lieu… d'un autre temps. L'agréable jardin complète le cadre romantique de la villa et l'accueil chaleureux du propriétaire fait le reste. Petit déjeuner copieux à base de produits frais.

■ **PICCOLO HÔTEL ETRURIA****
Via delle Donzelle, 3
✆ +39 577 288 088
www.hoteletruria.com
info@hoteletruria.com
Chambre double à partir de 75 €. 6 € le petit déjeuner.
Chambres simples à quadruples dans ce petit hôtel sans grandes prétentions, si ce n'est celle – non négligeable ! – d'être situé à seulement 50 m de la Piazza del Campo ! Visiter le site web pour connaître les offres spéciales.

Confort ou charme

■ **CASA VACANZE IL CAMPO**
Via Salicotto, 73
✆ +39 0577 226 849
www.vacanzeilcampo.com
info@vacanzeilcampo.it
Pour 2 personnes : compter de 70 à 100 € par nuit et de 420 à 600 € la semaine pour un appartement. Wi-fi, air conditionné, TV satellite, chauffage, coffre-fort, lave-linge dans l'appartement ou en commun, lave-vaisselle dans certains.
Ce petit immeuble de famille, soigneusement restauré, à quelques pas de la Piazza del Campo, présente un rapport qualité/prix exceptionnel. Il dispose de 9 appartements très confortables allant du studio au plus grand pouvant accueillir 6 personnes. Chacun est composé d'une entrée, d'une cuisine-séjour aménagée, d'une chambre (ou 2) et d'une salle de bains, l'ensemble meublé en style toscan. Bien que central, le calme qui règne dans cette *contrada* est une agréable surprise et cela permet d'apprécier l'atmosphère médiévale très caractéristique de la ville. Surtout, avant de partir, ne pas omettre de visiter la grotte étrusque de la maison.

■ **LA CERTOSA DI PONTIGNANO**
loc. Pontignano, 5
Castelnuovo Berardenga (SI)
✆ +39 0577 152 1104
www.lacertosadipontignano.com
info@lacertosadipontignano.com
A partir de 69 € la chambre double avec petit déjeuner. Parking gratuit.
A quelques kilomètres seulement de Sienne se dresse, sur un des cols dominant la ville, la majestueuse Certosa di Pontignano imprégnée d'une riche histoire. Un lieu merveilleux, envoûtant dont le propriétaire en a réservé une partie à l'hospitalité, un clin d'œil à la tradition des monastères. Que dire… surprenant, fascinant, un retour aux sources et à l'humilité. Une adresse à découvrir. A l'intérieur du cloître principal se trouvent les chambres, grandes, lumineuses, mobilier d'époque, avec vue sur le délicieux jardin à l'italienne du monastère, autre caractéristique. En revanche, les appartements occupent les antiques cellules des frères, l'angle peut-être le plus captivant du lieu. On perçoit la sobriété de la vie des moines de l'époque. Certes, aujourd'hui le confort et le bien être ont fait leur entrée dans le monastère mais sans superflu ; là réside toute sa beauté ! Le reste est à découvrir paisiblement en déambulant dans le cloître principal où se trouvent l'authentique four et la charmante petite église. Il est bon de flâner dans ses jardins à l'italienne parfaitement entretenus… et le tout à 15 minutes seulement du centre de Sienne !

■ **HÔTEL ARCOBALENO*****
Via Fiorentina, 32-40 ✆ +39 0577 271 092
www.hotelarcobaleno.com
prenotazioni@hotelarcobaleno.com
A l'entrée de Sienne, arrêt de bus proche ou compter 20 min à pied pour arriver au centre historique.
Chambre double de 78 à 137 €, petit déjeuner inclus.
Réalisé à l'intérieur d'une ancienne villa du XIX^e^ siècle, l'Arcobaleno est un hôtel charmant. Il possède un parking privé gratuit permettant

d'avoir toute l'indépendance nécessaire pour visiter tant le centre-ville que les campagnes et collines toscanes environnantes. L'accueil y est chaleureux, multilingue et souriant, les propriétaires toujours disponibles pour conseiller et informer leurs clients sur les lieux de la ville à découvrir. Rien n'a été laissé au hasard dans la décoration intérieure. Le mobilier classique se marie harmonieusement au reste de la chambre : parquet, papier peint, rideaux et couvre-lits assortis. Les salles de bains ont été récemment entièrement rénovées. Petit déjeuner gourmand à base de pâtisseries fraîches, presse à disposition. Dégustation de vins locaux possible en terrasse ou sous la véranda. Pour les enfants, un petit espace a été aménagé à l'extérieur.

HÔTEL ATHENA****

Via P. Mascagni, 55 ✆ +39 0577 286 313
www.hotelathena.com
info@hotelathena.com
Compter de 90 à 150 € pour une chambre double standard, petit déjeuner inclus. Wi-fi, parking privé gratuit.
Avec une position stratégique à l'intérieur des murs de Sienne facilement accessible en voiture, cet hôtel bénéficie d'une vue exceptionnelle sur la campagne siennoise. Les lieux les plus importants, Duomo et Piazza del Campo, sont à 5-10 minutes à pied. Les services et le confort sont le résultat de la gestion attentive et dynamique de la famille ces 30 dernières années. Ce qui permet aujourd'hui d'offrir un des meilleurs rapports qualité/prix de Sienne. Les chambres les plus élégantes et confortables sont aux étages supérieurs : amples et soignées, elles offrent une très belle vue. Au dernier étage, la terrasse panoramique est idéale pour un moment de détente ou un apéritif : un petit endroit de charme et de tranquillité très apprécié ! Le restaurant propose une gamme très variée de recettes et produits typiquement locaux.

HÔTEL CHIUSARELLI***

Viale Curatone, 15 ✆ +39 0577 280 562
www.chiusarelli.com
info@chiusarelli.com
Chambre double de 95 à 150 €, petit déjeuner compris. Possibilité de demi-pension et pension complète. Restaurant.
L'hôtel, situé aux portes du centre historique, jouit d'une position stratégique. Il est facilement accessible en voiture et la Piazza del Campo ne se trouve qu'à quelques minutes à pied. Il a été construit dans une ancienne villa néoclassique construite en 1870 et complètement restauré en 2004 tout en respectant le style original de la demeure et ses magnifiques espaces décorés de fresques. Charme et romantisme assurés ! La sobriété et le confort sont de mise dans les chambres. Le restaurant de l'hôtel est accueillant et possède un jardin pour la période estivale. La cuisine est typiquement toscane. Petit déjeuner abondant, servi dans le jardin d'hiver. Pour l'anecdote, l'hôtel est devenu la scène d'un remake de *Roméo et Juliette.*

HÔTEL VILLA LIBERTY***

Viale Vittorio Veneto, 11 ✆ +39 0577 44966
www.villaliberty.it
info@villaliberty.it
A partir de 113 € la chambre double, avec petit déjeuner. Wi-fi.
Non loin d'une des principales portes de Sienne, cet hôtel de haute qualité se révèle être un lieu stratégique pour découvrir la ville. Comme son non l'indique cette ancienne villa de style Liberty, parfaitement restructurée, offre une gamme de services complets. Raffinement, élégance et confort sont au rendez-vous. Les chambres, toutes avec parquet, sont chaleureuses et soignées dans les moindres détails. Les salles de bains modernes contrastent délicatement avec le mobilier de la chambre. Le petit déjeuner est copieux et le staff accueillant, prêt à répondre à toutes questions éventuelles.

PALAZZO RAVIZZA

Pian dei Mantellini, 34
✆ +39 0577 280 462
www.palazzoravizza.it
bureau@palazzoravizza.it
A partir de 80 € la chambre double, avec petit déjeuner. Jardin. Wi-fi et parking gratuits.
Situé dans l'enceinte de la ville, cet ancien palais héberge, depuis 1924, les voyageurs dans des chambres spacieuses aux finitions en bois et en stuc, très chaleureuses, confortables et décorées d'un mobilier d'époque de valeur. C'est la même famille qui gère l'établissement depuis le début, privilégiant l'accueil d'une clientèle sensible à la culture et à la recherche d'un contexte historique particulier. Il suffit d'aller dans la bibliothèque anglaise, dans les petits salons, au bar ou bien encore dans le jardin doté d'une merveilleuse vue sur la campagne environnante pour s'en rendre compte. Bref, la promesse d'un délicieux séjour dans ce petit hôtel plein de charme, avec ses objets anciens, son sol recouvert de carrelage noir et blanc aux couleurs de Sienne ou encore son beau salon Renaissance.

VILLA DEL SOLE

Via del Sole, 6a
✆ +39 0577 275 860
www.villadelsolesiena.com
info@villadelsolesiena.com
De 100 à 160 € la chambre standard et de 175 à 250 € la suite pour deux personnes avec petit déjeuner.

Charme, élégance, confort caractérisent ce petit hôtel de rénovation récente. Une maison typiquement siennoise aux briques rouges qui bénéficie d'une position tout à fait particulière : à quelques pas derrière la Piazza Del Campo et sur le flanc de la colline au contact de la campagne avec une vue suggestive sur la vallée. Un atout très apprécié des voyageurs. Quoi de plus agréable que profiter de la campagne environnante tout en bénéficiant de la fébrilité et du frémissement des rues piétonnes avoisinantes ? Ceci dit, le charme n'est pas seulement la position mais également la douceur des couleurs, l'élégance du mobilier et le confort des chambres. Le petit déjeuner se déguste sur la terrasse avec vue sur la vallée !

Luxe

■ **HOTEL PALAZZETTO ROSSO**
Via dei Rossi, 38-42 ✆ +39 0577 236197
www.palazzettorosso.com
A partir de 125 € la chambre double petit déjeuner inclus. Une simple adresse pour dormir ? Non, une adresse à découvrir et à vivre ! Une parfaite symbiose entre passé et contemporain, un mariage pleinement réussi entre l'histoire du palais, les nouvelles tendances d'art décoratif et le design moderne. Comment ne pas rester émerveillé par l'originalité, le confort et l'élégance des chambres ? Chaque angle a été pensé afin de mettre en évidence les particularités décoratives et architecturales des murs. La suite n°6 mérite absolument le coup d'œil… hauteur du plafond avec poutres apparentes terminées par des consoles en bois sculpté entre lesquelles l'espace est recouvert de belles fresques. Originalité : au centre de la chambre, une cabine en verre loge la salle de bain. Une petite merveille ! Le palais est entièrement en brique rouge authentique, le hall et les escaliers sont un témoignage surprenant du passé. Chaque chambre est le fruit d'une inspiration différente qui donne à chacune, un cachet particulier et unique. Des plus petites aux suites, toutes s'avèrent d'un charme exclusif ! Un petit bijou au cœur de la ville mais attention… neuf chambres seulement !

Se restaurer

Sur le pouce

■ **LA BOTTEGA DI STIGLIANO**
Piazza di Stigliano, 62 – Stigliano
✆ +39 0577 345 624 – labottegadistigliano.it
Restaurant ouvert du jeudi au dimanche de 17h à 22h, plats végétariens sur demande. Compter 20 €. Boutique ouverte tous les jours, sauf mardi, de 9h30 à 15h et de 17h30 à 22h.
A la fois épicerie et restaurant, cet établissement situé dans le petit village paisible de Stigliano propose des produits du terroir toscan : charcuterie, huiles, pâtes, miels, confitures, biscuits… Le menu de saison « 0 km » met à l'honneur la savoureuse production locale.

■ **IL CAVALLINO BIANCO**
Via di Città, 20 ✆ +39 0577 442 58
Tous les jours, à midi. Pizza à partir de 6,50 €.
Un petit self sans prétention mais situé idéalement, face à la piazza del Campo, sur l'itinéraire principal (musées, boutiques). C'est une halte bien agréable qui permet de se restaurer sur le pouce pour pas cher. Spécialité de la maison : la pizza.

Pause gourmande

■ **NANNINI**
Via Banchi di Sopra, 24
✆ +39 0577 236 009
www.grupponannini.it
Ouvert tous les jours du matin au soir. Service au comptoir et à emporter.
Tout Siennois (et touriste) digne de ce nom se doit de faire étape chez Nannini pour un café accompagné d'une délicieuse pâtisserie – essayez le *baccio di Siena* glacé ! Vous y trouverez tous les classiques toscans (aux prix plus ou moins abordables) : *cantuccini*, *panforte*, *ricciarelli*... Les biscuits déjà emballés en libre-service sont pratiques à emporter, mais attention au prix, ils coûtent bien plus cher que ceux vendus au poids et ne sont pas si frais.

Bien et pas cher

■ **ANTICA TRATTORIA PAPEI**
Via del Mercato, 6 ✆ +39 0577 280 894
Du mardi au dimanche, midi et soir. Compter de 15 à 20 €.
Grande et belle terrasse extérieure où l'on se rue pour la vue sur le dos du palazzo Pubblico. Bonne cuisine régionale. Les trippes *alla senese* sont à essayer… Service jeune, sympathique et dynamique. L'une des adresses de la ville au meilleur rapport qualité/prix, même si après en avoir discuté avec des consommateurs récemment, la maison aurait tendance à abuser légèrement du flot touristique et de sa bonne réputation pour servir de trop petites portions.

Bonnes tables

■ **ENOTECA I TERZI**
Via dei Termini, 7 ✆ +39 0577 44 329
www.enotecaiterzi.it
Du lundi au samedi de 11h à 16h et de 18h30 à minuit. Compter minimum 25 €.
Voilà une œnothèque qui ne néglige pas sa

cuisine au profit de ses vins ! Les prix semblent peut-être un peu élevés mais la qualité est au rendez-vous et la maison ne fait pas payer le couvert (rare dans le coin !). L'endroit bénéficie en plus d'une terrasse.

■ **GALLO NERO**
Via del Porrione, 65
✆ +39 0577 284 356
www.gallonero.it
Ouvert tous les jours, midi et soir. Compter entre 20 et 35 €.
La salle de restaurant toute seule mériterait presque une visite. La pièce au sous-sol est un ancien garde-manger datant du XIII[e] siècle, lorsque les marchands de viande la conservaient sous le sel. Aujourd'hui, la salle est magnifiquement aménagée avec ses vitraux. La carte permet également un beau tour d'horizon des spécialités de la région.

■ **GROTTA SANTA CATERINA DI BAGOGA**
Via Della Galluzza, 26
✆ +39 0577 282 208
www.bagoga.it
Fermé dimanche soir et lundi. Compter 30 €.
A deux pas du Duomo et du sanctuaire de Santa Caterina, ce restaurant offre une cuisine siennoise variée et de qualité. En effet, la salle est un témoignage du temps passé, difficile de ne pas en apprécier l'architecture et la chaleureuse atmosphère qui s'en dégage. Pour la belle saison, une petite terrasse est installée dans une ruelle dont l'irrésistible ambiance prend une dimension toute particulière lors d'un dîner : il ne reste plus qu'à se laisser tenter par la dégustation des différentes spécialités de la maison, accompagnées d'une bonne bouteille de Chianti. De la charcuterie aux entrées, aux pâtes, aux viandes, la cuisine aux arômes du terroir est succulente et typiquement locale. A ne pas manquer : *il tonno colle senese*, *la zuppa fagiano con lentiche* et *il gallo indiano*.

■ **OSTERIA DEL GUSTO**
Via dei Fusari, 13
✆ +39 0577 271 076
www.osteriadelgusto.it
Ouvert tous les jours de 12h à 22h. Compter 25 €.
A deux pas du Duomo, dans une rue calme, cette *osteria* propose des pâtes fraîches maison délicieuses ! De plus, sachez que le service est agréable, la déco moderne et soignée tranche avec le toit voûté ancien, et le menu enfant fait preuve de recherche.

À voir – À faire

◗ **Opa SI pass :** un pass de visite à 12 € (8 € hors saison) existe et permet d'avoir accès à la cathédrale, au musée dell'Opera, au baptistère et à la crypte. On peut se procurer ce pass au guichet de l'un de ces quatre points d'intérêt.

Il Palio di Siena

C'est le moment où la ville se révèle à tous, dans une effervescence euphorique et solennelle. Le Palio est une course de chevaux, qui a lieu deux fois par an (le 2 juillet et le 16 août) sur le circuit de la piazza del Campo revêtue, pour l'occasion, d'un manteau de tuf. Les dix à dix-sept groupes qui participent au Palio (dix courent en juillet et sept en août) sont constitués par les habitants des dix-sept contrade qui s'affrontent. Ces quartiers ont chacun leurs costumes avec les couleurs qui les caractérisent, mais également leur symbole fétiche, souvent un animal (ver à soie, porc-épic, dragon, licorne, tour, girafe, chouette, aigle, oie, mouton, louve, coquille, tortue, rhinocéros, escargot, panthère). Les chevaux sont tirés au sort quatre jours avant le Palio et bénis à l'église le jour de la course. La course peut être très violente, car tous les coups sont permis pour gagner. Le cheval peut même gagner sans son cavalier ! Cette manifestation est fascinante, moins pour les deux minutes frénétiques durant lesquelles les chevaux accomplissent trois tours de la place, au milieu des hurlements de la foule, que par le rituel des préparatifs qui l'accompagne. Traditionnellement, un étendard est réalisé par un artiste en honneur de la *contrada* victorieuse (Palio vient de *palium*, étendard en soie qui représentait la Vierge). Chaque *contrada* possède son musée des victoires. Pour les visiter, le plus simple reste de contacter l'office de tourisme pour organiser une visite. Un dîner gigantesque a lieu dans le quartier vainqueur. Le cheval gagnant fait, lui aussi, partie de la fête. Il faut, bien sûr, réserver très tôt pour obtenir une place dans les tribunes, afin d'assister à la manifestation dans de bonnes conditions. Le mieux est d'écrire à l'office du tourisme au moins six mois à l'avance et de prévoir également un hébergement. Il est également possible d'assister aux essais qui ont lieu avant les courses (les trois jours précédents).

BAPTISTÈRE SAN GIOVANNI ★

Piazza San Giovanni

Ouvert de mars à octobre de 10h30 à 19h, et jusqu'à 17h30 en basse saison. Entrée : 4 €.

Au-dessous de l'abside, cet édifice de style gothique (1317-1382), chef-d'œuvre de Jacopo Della Quercia, conserve des œuvres des illustres Donatello (à qui l'on doit les six anges de bronze), Turino di Sano, Giovanni di Turino et Lorenzo Ghiberti. Remarquer le cycle de fresques peint sur les voûtes par Lorenzo di Pietro, entre 1447 et 1450. Le baptistère marie subtilement la profusion gothique à la sobriété humaniste de la Renaissance.

BASILIQUE SAN CLEMENTE IN SANTA MARIA DEI SERVI

Piazza Alessandro Manzoni, 5

✆ +39 0577 222 633

www.arcidiocesi.siena.it

Tous les jours, 8h30-18h30.

Légèrement excentrée, cette basilique fut commencée au XIIIe siècle par les Pères Serviti, provenant de Monte Senario. Son parvis offre une vue unique sur la ville médiévale. L'intérieur est riche en œuvres d'art, notons la *Vierge et l'Enfant* (1261), peinture de Coppo di Marcovaldo.

BIBLIOTHÈQUE PICCOLOMINI

Piazza del Duomo

A l'intérieur de la cathédrale

Ouvert de mars à octobre de 10h30 à 19h, de novembre à février fermeture à 17h30. Entrée couplée avec la cathédrale 4 €, sinon 2 €.

Près de la nef gauche du Duomo, cette salle, construite en 1495, est richement décorée de fresques très bien conservées de l'Ombrien Pinturicchio, racontant la vie du pape Pie II (Enea Silvio Piccolomini). D'une grande finesse, ces fresques relatent en dix panneaux (se lisant de gauche à droite à partir des fenêtres) les épisodes marquants du pape Pio II. Le croissant de lune jaune sur fond bleu constitue l'emblème de la famille Piccolomini. On y trouve également un pupitre de Nicola Pisano et la copie romaine des *Trois Grâces*, sculpture de jeunesse de Michel-Ange.

CATHÉDRALE – DUOMO DI SANTA MARIA ASSUNTA ★★★

Piazza del Duomo

De mars à octobre de 10h30 à 19h (13h30-18h le dimanche), de novembre à février fermeture à 17h30 (13h30-17h30 le dimanche). Entrée 4 €, incluant l'accès à la bibliothèque Piccolomini.

La cathédrale Notre-Dame de l'Assomption (Santa Maria Assunta) est l'une des plus anciennes églises gothiques d'Italie. Véritable livre de pierre, c'est aussi l'une des plus belles créations de l'art romano-gothique italien, dont la construction a duré presque deux siècles (XIIe et XIVe).

La majeure partie de sa somptueuse façade, construite entre 1284 et 1299, est l'œuvre de Giovanni Pisano, même si le bas-relief qui orne la porte du Pardon est dû à Donatello (l'original se trouve au musée de l'Œuvre). La façade est composée de marbre blanc, noir et rouge, ses trois portails et colonnades sont décorés de fines sculptures. L'effet d'horizontalité des rayures de marbre blanc et noir caractérise son campanile de structure romane, réalisé par Agnolo di Ventura et Agostino di Giovanni.

A l'intérieur, le pavement en marbre de couleur, finement travaillé et découpé en 56 scènes sacrées et profanes, est exceptionnel. Il n'est malheureusement pas possible de les voir toutes en même temps car une partie est recouverte afin de mieux les préserver. La finesse de l'ensemble est prodigieuse.

Ce sol a inspiré nombre de visiteurs et de fidèles au cours des siècles. Lorsque le compositeur allemand Richard Wagner a visité la cathédrale, il a été « ému aux larmes par ce spectacle », a raconté son épouse Cosima dans une lettre écrite en 1880.

Le chœur et son maître-autel sont de Baldassarre Peruzzi (1506). Dans le transept droit, on peut voir une chapelle baroque attribuée à Bernini, tandis que le transept gauche abrite la splendide chaire de Nicola Pisano, merveille de la sculpture gothique italienne, ainsi que des œuvres de Donatello (telle la statue de Saint Jean-Baptiste). S'y trouve également le *Saint Paul* de Michel-Ange (1502) qui est sans doute un autoportrait. Il ne faut en aucun cas rater la Libreria Piccolomini (1495), bibliothèque du cardinal Francesco Piccolomini (qui devint par la suite le Pape Pie III). Les fresques y ont été réalisées par le Pinturicchio.

MUSÉE CIVIQUE

Palazzo Pubblico

Piazza del Campo

✆ +39 0577 292 232

ticket@comune.siena.it

Ouvert de novembre au 15 mars de 10h à 18h et de 10h à 19h le reste de l'année. Entrée 9 €. Billet cumulé à 13 € avec Santa Maria della Scala.

Il présente une collection importante de tableaux du XIVe au XVIIIe siècle. La Salle de la Mappemonde abrite la *Maestà* (1315), œuvre splendide et merveilleusement conservée de Simone Martini, ainsi que le siège du château de Montemassi par Guidoriccio da Fogliano, autre exemple majeur du gothique toscan, dont

l'attribution à Simone Martini fut récemment contestée. Dans la Salle de la Paix, on trouve les magnifiques et très fameuses fresques *Effets du bon et du mauvais gouvernement* (1335) d'Ambrogio Lorenzetti qu'il faut attentivement contempler, afin de se perdre dans l'iconographie riche et érudite, mêlant histoire, religion, tradition et mythologie et d'en percevoir toute la complexité.

GALERIE DE LUCIANO BICHI

Via Stalloreggi, 4
neoalluminismo.xoom.it
neoalluminismo@alice.it
Ouverte de 15h à 19h.
Est-ce une galerie ? Un musée ? Une caverne d'Ali Baba ? Qui est ce Luciano Bichi, un génie ou un fou ? N'hésitez pas à vous arrêter un instant devant le n°4 de la via Stalloreggi pour vous poser ces questions ! L'artiste farfelu aurait néanmoins mis au point une technique tout à fait originale : la « fusion optique ». Un Siennois hors du commun, cela va sans dire…

MUSÉE DE L'ŒUVRE ★★

Piazza del Duomo
De mars à octobre, lundi-samedi de 10h30 à 19h. De novembre à février, fermeture à 17h30. Entrée 7 €.
L'accès se fait par la nef droite du Duomo Nuovo. Le bâtiment qui l'abrite résulte d'un projet d'agrandissement de la cathédrale qui n'a jamais abouti. En haut de sa tour, il est possible d'admirer la superbe vue sur la campagne siennoise. Sur trois étages, le musée expose dix statues de Giovanni Pisano, la célèbre *Maestà* de Duccio, véritable chef-d'œuvre aux influences byzantines, le *Beato Agostino Novello* de Simone Martini, et de nombreux autres artistes de l'école siennoise. Bref, un musée très intéressant à ne pas manquer !

PALAIS PICCOLOMINI ★

Via Banchi di Sotto, 52
✆ +39 0577 247 145
Au 4ème étage, prendre l'ascenseur dans la cour.
Ouvert du lundi au vendredi. Accès à 9h30, 10h30 et 11h30. Entrée libre.
Ce beau palais Renaissance du XVe siècle, dessiné par Bernardo Gambarelli, surnommé Rossellino, présente un style florentin arrivé à maturité. Il abrite les archives de la ville et le musée delle Tavolette di Biccherna. Parmi les œuvres exposées, se distingue en particulier la collection de *biccherne*, petits tableaux sur bois réalisés par de grands artistes siennois du XIIIe au XVIIe siècle, et qui servaient à l'origine de couverture au registre des impôts. Ne pas oublier la terrasse panoramique, d'où la vue sur la Piazza del Campo s'ouvre à vous.

PIAZZA DEL CAMPO ★★★

Centre historique de Sienne, foyer de vie et point de référence quel que soit votre itinéraire, le « Campo », comme l'appellent les Siennois, offre une extraordinaire perspective. Cette célèbre place, l'une des plus belles d'Italie, a été réalisée en 1293, selon un dessin original, en forme de coquille renversée qui suit la forme naturelle du terrain, divisée en neuf parties (symbole du Conseil des Neuf, qui veilla sur la cité aux XIIIe et XIVe siècles). C'est ici, au cours des siècles, que les grands discours furent proclamés au peuple, que les affrontements déchirèrent la ville, ici que saint Bernardin (1380-1444) prêcha et stigmatisa la frivolité des femmes siennoises. Lors du célèbre Palio (tous les ans, les 2 juillet et 16 août), le pavage de briques rouges de la place est entièrement recouvert de sable et devient un terrain de course effrénée de chevaux montés à cru. Au centre, la fontaine, nommée Fonte Gaia, recueille les eaux de source qui dévalent les pentes des collines environnantes. Datant du XVe siècle, elle est l'œuvre du sculpteur Jacopo della Quercia. Les ornements de marbre narrent la *Création d'Adam*, une *Vierge à l'enfant*, les *Vertus* et *Adam et Eve chassés du Paradis* (les originaux se trouvent à l'intérieur du Palazzo Pubblico). Autour de cette place, sont érigés le palais Sansedoni (XIIIe siècle), le palais d'Elci degli Alessi (XVIe siècle), l'hôtel de ville (*Palazzo Pubblico*) construit entre 1284 et 1310, et sa tour médiévale de 102 mètres, une des plus hautes tours de l'Italie médiévale. Tous offrent leur superbe façade, reflétant la puissance de la ville publique et privée, et formant un ensemble monumental harmonieux, d'une rare beauté.

PIAZZA DEL DUOMO ★★

Centre religieux de la ville, la place est bordée par l'hôpital Santa Maria della Scala, le palais néo-gothique de l'archevêché, le palais du Gouverneur des Médicis et la superbe, splendide, magnifique (les mots manquent…) cathédrale, chef-d'œuvre du gothique siennois.

TORRE DEL MANGIA ★★

Piazza del Campo ✆ +39 0577 292 342
www.comune.siena.it
Tous les jours, de 10h à 19h en été, et ferme à 16h en hiver. Entrée 10 € (billet cumulé Musée civique et Santa Maria della Scala 20 €).
Elégante tour de brique coiffée de travertin blanc, édifiée entre 1325 et 1349 par les frères Rinaldo. Il ne faut pas avoir peur de gravir les 503 marches ! Elles sont hautes, étroites et lisses, et permettent de parvenir au sommet de cette tour de 87 mètres de haut, qui s'élève au-dessus du Palazzo Pubblico. Elles conduisent à un splendide panorama sur la ville, à couper le souffle, si ce n'est déjà fait par l'ascension !

Visites guidées

GUIDE TOSCANE
✆ +39 348 0023 612
www.guidetoscane.com
Demi-journée (3h) : 140 € ; journée (6h) : 280 €.
Guide conférencière francophone, Isabelle de Callataÿ habite en Toscane depuis plusieurs années et organise des visites guidées à Florence, Sienne et leurs environs. Les visites sont privées afin de répondre aux exigences, rythmes et budgets de tous. Il ne s'agit pas de se limiter à l'explication traditionnelle des monuments, mais d'impliquer le voyageur dans l'atmosphère, le charme de la Toscane et de ses multiples aspects sociaux et culturels. Les visites peuvent être organisées sur demande : balades-découvertes, parcours d'artistes, architecture, trekking, musées… il y en a pour tous les goûts. Un service de haute qualité et professionnalisme sans reproche. A cela s'ajoutent le charisme et la sympathie d'Isabelle… un cocktail parfait. Sans aucun doute le guide idéal pour découvrir la Toscane et tous ses secrets.

Shopping

GINO CACINO DI ANGELO
Piazza Mercato, 31 ✆ +39 0577 223 076
ginocacinodiangelo.blogspot.fr
Tous les jours, 8h-20h.
Une épicerie fine qui se repère facilement par son magnifique bougainvillier ornant l'entrée. Puis ce sont d'autres délices qui attireront votre attention : *salami*, *porchetta*, *pecorino*, *cantucci*… Paninis exquis et planches de fromage-charcuterie à savourer sur place.

VOLTERRA ★★★

Lieu magique entre tous, Volterra (12 000 habitants), qui surplombe du haut de ses 550 mètres toute la vallée de Cecina (jusqu'à la mer), est une porte pour contempler l'ensemble des strates historiques de ce qui constitue aujourd'hui la culture florentine. La ville, par la formidable richesse de son patrimoine culturel, possède un aspect artistique unique. Traverser à pied ce village revient ainsi à circuler dans les méandres du temps : les murs antiques de la ville, l'imposante Porta all'Arco, le Necropolis de Marmini, sont les témoins de la période étrusque. A celle-ci se superpose la période romaine à travers le théâtre de Vallebona puis les murs du XII[e] siècle et le dessin urbain avec des rues étroites et la disposition des palais, tours et églises introduits à l'héritage médiéval avant que des témoignages de la Renaissance ne surgissent.

Transports

TERMINAL DE BUS
Piazza Martiri della Libertà
En provenance de Florence, Sienne, Colle Val d'Elsa, San Gimignano, Pise, Massa Marittima.

Horaires disponibles sur le site Internet de l'office de tourisme.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza dei Priori, 10
✆ +39 058 886 150
www.provolterra.it
info@provolterra.it
Ouvert tous les jours de 9h30 à 13h et de 14h à 19h, de novembre à mars de 10h à 13h et de 14h à 18h.
Outre les informations classiques, il tient à disposition un réseau de guides multilingues pour découvrir la ville.

Se loger

HÔTEL SAN LINO**
Via San Lino, 26
✆ +39 0588 852 50
www.hotelsanlino.com
info@hotelsanlino.com
A partir de 90 € la chambre double standard, petit déjeuner inclus. Garage (payant), jardin, piscine, restaurant.
Cet hôtel, installé dans un ancien couvent du XIV[e] siècle, allie tradition et modernité. Les parties communes sont très agréables et les chambres confortables et bien équipées.

HÔTEL VILLA RIODDI*
S.P. Monte Volterrano
✆ +39 0588 88053
www.hotelvillarioddi.it
info@hotelvillarioddi.it
A 2 km des remparts de Volterra.
De 75 à 97 € la chambre double. Petit déjeuner-buffet inclus (produits locaux). 1 appartement pour 2-4 personnes de 520 à 780 € la semaine. Wi-fi gratuit, parking privé et 2 piscines.
A Villa Rioddi, l'atmosphère est familiale et le personnel sympathique. Cet ancien relais de diligences dévoile toute son histoire au voyageur. Il suffit de se promener dans les couloirs et les salons de cette auberge du XV[e] siècle récemment restaurée, pour découvrir la richesse de son passé et son originalité. Le petit déjeuner est toujours un moment particulier et privilégié de la journée. Il est servi sur la terrasse, style jardin d'hiver, qui domine toute la vallée.

Se restaurer

LE CANTINE DEL PALAZZO

Via dei Sarti, 39
✆ +39 0588 800 33 / +39 348 900 5419
www.lecantinedelpalazzo.it
D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 10h30 à minuit, sauf dimanche soir. De novembre à mars, du lundi au samedi de 12h à 15h30 et de 18h30 à 22h. A partir de 10 €. Menu complet Divini Etruschi à 28 €. Dans le centre historique, à deux pas du théâtre romain, cet établissement se caractérise par son caractère, son charme et sa diversité. Un lieu incontournable pour les voyageurs et les habitants de Volterra. Spécialisé dans les produits du terroir : simples canapés ou salades, dégustation de fromage et charcuterie pour accompagner la dégustation de vin, mais également restauration à base de plats traditionnels. A l'intérieur du local, se trouvent une terrasse externe qui donne sur les vestiges du théâtre romain, une salle réservée aux amateurs de bières, une autre pour la restauration/dégustation et une dernière pour des expositions artistiques, le tout distribué sur différents niveaux… un vrai parcours historique où l'on peut admirer une ancienne citerne romaine (Ier siècle av. J.-C. profonde de 11 m et un ancien puits étrusque du Ve siècle av. J.-C.) : inutile de dire que l'atmosphère est unique ! La décoration de ce local chaleureux est particulièrement soignée et originale à l'image d'une des salles tapissée entièrement de journaux. Outre ce décor inattendu, la restauration réserve, elle aussi, une excellente surprise par sa qualité : à ne pas manquer la *trippa Volterriana* et les pâtes fraîches maison. Il y en a pour tous les goûts et toutes les exigences.

IL POZZO DEGLI ETRUSCHI

Via delle Prigioni, 28 ✆ +39 0588 80608
www.ilpozzodeglietruschi.com
Ouvert tous les jours. Compter 25 €.
La maison compte un agréable jardin où l'on peut manger des spécialités aux truffes, cèpes et autres champignons. Cette adresse est relativement économique. Et quelle carte ! Impossible de s'ennuyer, tant la liste des plats est fournie. Pas moins de 7 *risotti* par exemple ou 5 plats de *penne* différents, et aussi des poissons frais cuisinés suivant le choix du client.

À voir – À faire

CATHÉDRALE SANTA MARIA ASSUNTA

Piazza San Giovanni ✆ +39 0588 87654
www.diocesivolterra.org
Entrée libre.
Derrière le Palazzo dei Priori, cette construction romane des XIIe-XIIIe comporte notamment une déposition en bois polychrome du XIIIe, un ciboire en albâtre de Mino da Fiesole, au-dessus de l'autel principal, ainsi que des fresques de Benozzo Gozzoli.
En face du Duomo, se trouve son beau baptistère de plan octogonal (1283) et juste à côté, l'Oratoire de la Miséricorde à l'intérieur duquel est retracée l'histoire de la Miséricorde de Volterra.

ÉCO-MUSÉE DE L'ALBÂTRE

Palazzo Minucci Solaini
Via dei Sarti
✆ +39 0588 87 580
De mi-mars à octobre, tous les jours de 9h à 19h. De novembre à mi-mars, tous les jours de 10h à 16h30. Entrée 8 € ou 10 € pour accéder aussi à la pinacothèque et au musée étrusque Guarnacci.
Trois étages dédiés à l'histoire du travail de l'albâtre, pierre blanche très souple. Le musée expose des œuvres d'art antiques et contemporaines en albâtre. On peut également y voir la reconstruction d'un atelier, avec tous les outils nécessaires au sculpteur d'albâtre.

MUSÉE ÉTRUSQUE GUARNACCI

Palazzo Desideri Tangassi
Via Don Minzoni, 15
✆ +39 0588 86347
www.comune.volterra.pi.it
Ouvert de mi-mars à octobre tous les jours de 9h à 19h, et de 10h à 16h30 le reste de l'année. Entrée 14 € (accès aussi à la pinacothèque, au musée civique et à l'Eco-musée de l'albâtre).
Constituée originellement par le fonds du collectionneur Mario Guarnacci (XVIIIe), la collection du musée a fait la renommée de Volterra par sa splendeur et sa valeur culturelle et artistique. Les pièces exposées vont de la préhistoire à l'époque romaine impériale, et ont été mises au jour lors des fouilles archéologiques effectuées dans la région (notamment dans le parc archéologique Enrico Fiumi, où se trouvent encore des vestiges de l'acropole étrusco-romaine). On remarquera principalement la collection de *bucchero*, céramique noire typiquement étrusque, les bronzes admirables, les urnes cinéraires en tuf, albâtre et terre cuite. Le plus fascinant objet est la sculpture représentant un jeune garçon, datant du IIIe av. J.-C., baptisée par Gabriele d'Annunzio l'*Ombra della Sera* car son corps étiré (caractéristique des sculptures votives étrusques) évoque l'ombre d'une silhouette au coucher du soleil. Impossible de ne rien éprouver devant cette fabuleuse tension entre les racines de la terre et le ciel.

■ **MUSEO ETRUSCO ROMANO ANTIQUARIUM**
Sasso Pisano
✆ +39 329 6503 747
www.volterratur.it
Uniquement sur rendez-vous.
Les objets retrouvés lors des fouilles y sont exposés. Il n'en reste aujourd'hui bien entendu que des ruines, mais il est intéressant d'imaginer les anciens temples étrusques.

■ **PALAZZO VITI**
Via dei Sarti, 41
✆ +39 058 884 047
www.palazzoviti.it
info@palazzoviti.it
Ouvert d'avril à octobre, de 10h à 13h et de 14h30 à 18h30. Le reste de l'année sur réservation. Entrée 5 €.
Plonger dans l'intérieur douillet magnifiquement meublé et décoré du palais Viti, toujours habité par la famille (propriétaire jusqu'en 1874 d'une fabrique d'albâtre réputée à Volterra). Derrière sa superbe façade Renaissance, le palais abrite une riche collection d'albâtres, vêtements sacrés, porcelaines anciennes et dessins chinois.

■ **PIAZZA DEI PRIORI** ★
Si les places médiévales des villes italiennes rivalisent de beauté, celle de Volterra compte indubitablement parmi les plus belles. Cœur de la ville, elle est bordée de sévères palais, dont le Palais épiscopal, le Palazzo Pretorio ou encore le Palazzo dei Priori (XIIIe siècle), le plus ancien palais communal de Toscane.

■ **PINACOTHÈQUE** ★
Palazzo Minucci Solaini
Via dei Sarti, 1 ✆ +39 0588 87580
www.comune.volterra.pi.it
Ouverte de 9h à 19h tous les jours de mi-mars à octobre, et de 10h à 16h30 le reste de l'année. Entrée 14 € (cumulée avec les autres sites culturels de la ville).
Depuis 1982, le Palazzo Minucci Solaini, exemple intéressant d'architecture du XVe siècle, témoignant du changement imposé à la ville de Volterra par l'arrivée des Florentins, accueille la Pinacothèque.
Œuvres d'art sacré de Domenico Ghirlandaio, Taddeo di Bartolo, Luca Signorelli, et la plus remarquable étant la *Déposition de croix* de Rosso Fiorentino (1520), un chef-d'œuvre du maniérisme italien.

■ **THÉÂTRE ROMAIN**
Piazza del Bastione
✆ +39 328 070 7834
De mi-mars à octobre, ouvert tous les jours de 10h30 à 17h30, de 10h à 16h en semaine le reste de l'année. Entrée : 3,50 €.
Situé hors des murs de la ville, le théâtre date de l'époque d'Auguste (Ier siècle apr. J.-C.) et témoigne de l'importance de Volterra pendant la période romaine. Il est l'un des mieux conservés d'Italie. Des thermes ont été mis au jour à proximité.

SAN GIMIGNANO ★★★

Sur la route, la silhouette du village surgit de manière surprenante. Cachées longtemps par les collines qui les entourent, ses tours caractéristiques se détachent brutalement sur le ciel et constituent alors un véritable choc. D'ailleurs, de très nombreuses voitures s'arrêtent sur le bord de la route, les conducteurs prenant une pause afin de se remplir les yeux et aussi prendre quelques belles photos ! A 38 km de Sienne et 56 km de Florence, ce village possède une place à part dans l'architecture mondiale. Le dessin de ses longues tours permet sans doute une forme de survivance de l'atmosphère de la Toscane d'autrefois. Pour vraiment s'en imprégner, il faut prendre son temps, se promener dans les ruelles longues et étroites qui suivent le dessin de la colline, observer la variété des architectures en pierre de taille et en brique.
Malheureusement, cette perle de la Toscane de 7 000 habitants est adulée, à juste titre, par les touristes de tous horizons. C'est un peu le Mont-Saint-Michel du coin et il y a de quoi s'énerver lorsqu'on découvre des boutiques qui vendent des articles qui n'ont rien à voir avec la Toscane. La ville est donc très commerciale et les parkings à l'extérieur témoignent du nombre de visiteurs. Autre conséquence de ce succès, l'hébergement y est en conséquence plutôt cher !

Transports

■ **FS BUSITALIA**
Porta San Giovanni
✆ +39 800 373 760
www.fsbusitalia.it
Les billets sont à acheter et à retirer à l'office de tourisme.
Une vingtaine de bus effectuent chaque jour le trajet entre Florence et San Gimignano, avec une escale à Poggibonsi. Le premier départ pour Florence s'effectue à 6h, le dernier à 20h35. Compter 1h50.

■ **TRAIN**
www.trenitalia.com
De Florence ou de Sienne, prendre un train pour Poggibonsi, la correspondance pour San Gimignano est assurée par des bus, en une demi-heure.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Duomo, 1
✆ +39 0577 940 008
www.sangimignano.com
info@sangimignano.com
Ouvert tous les jours, de mars à octobre 9h-13h et 15h-19h ; de novembre à février 9h-13h et 14h-18h. Audioguides et vente de billets de bus.

Se loger

Locations

LOCANDA IL PINO
Via Cellolese, 4/8
✆ +39 347 707 2469 / +39 0577 940 415
www.locandailpino.it
locanda@ristoranteilpino.it
A partir de 55 € la chambre double avec petit déjeuner.
Une adresse au petit prix mais de qualité, chaleureuse, au confort et au service impeccable ! Située dans l'enceinte de la ville le long des murs, la Locanda Il Pino est bien connue des habitants. Née en tant que restaurant elle le reste encore aujourd'hui : c'est une des tables les plus appréciées de la ville. Maintenant, elle dispose également à l'étage de quelques chambres, charmantes et accueillantes, décorées simplement mais avec le juste mobilier pour apprécier le style toscan. Le petit déjeuner est un vrai régal, croissants et pâtisseries variées faites maison, ainsi qu'un grand choix de petites gourmandises salées de qualité.

Bien et pas cher

ALBERGO LE COLLINE***
Località Sovestro 32
✆ +39 0577 940 225
www.albergolecolline.com
info@albergolecolline.com
A partir de 75 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Piscine, wi-fi, parking privé.
A quelques minutes du centre de San Gimignano en voiture, ce petit hôtel à la gestion familiale est une halte au rapport qualité/prix très avantageux, idéale pour les adeptes de convivialité. Les chambres sont simples, pas de grande recherche dans le mobilier mais en revanche l'attention est centrée sur la propreté et un confort pragmatique. Un point fort est l'agréable piscine avec solarium, très appréciés. Petit déjeuner copieux de qualité. A disposition également un restaurant caractéristique géré par la famille, bien pratique lorsqu'on ne désire pas ressortir après une longue journée de visites.

Confort ou charme

HÔTEL BEL SOGGIORNO***
Via San Giovanni, 91
✆ +39 0577 940 375
www.hotelbelsoggiorno.it
info@hotelbelsoggiorno.it
Proche de la porta San Giovanni.
Chambre double de 100 à 120 €, avec petit déjeuner. Restaurant.
Ambiance du XIV[e] siècle et vue sur la Veldesa depuis certaines chambres. C'est l'une des adresses incontournables de la ville en matière d'hébergement. Le Bel Soggiorno est un gage de qualité à lui tout seul. Les chambres ont été restaurées récemment. Elles sont très confortables dans leur ton beige. L'hôtel profite de sa hauteur pour dominer les édifices environnants et offrir des pièces très claires. Savoureux restaurant réputé dans la région, dont la vue panoramique sur la vallée est exceptionnelle. Comme l'établissement ne compte que 21 chambres, il est vivement conseillé de réserver en haute saison.

HÔTEL SOVESTRO***
Località Sovestro, 63
✆ +39 0577 943 153
www.hotelsovestro.com
info@hotelsovestro.com
A 5 minutes en voiture,
en direction de Poggibonsi.
Compter de 90 à 135 € la chambre double, petit déjeuner inclus. 2 piscines et salle de sport.
Sur les pentes des collines qui mènent à San Gimignano, est implantée l'une des plus agréables adresses du cœur toscan. Dressé sur le terrain d'une ancienne ferme, dont le bâtiment le plus authentique sert aujourd'hui de salle de restaurant, l'hôtel Sovestro est la garantie de passer un bon séjour. Les chambres sont spacieuses et parfaitement équipées (salle de bains, téléphone, wi-fi, climatisation, TV satellite). Toutes disposent d'une petite terrasse ou d'un balcon. Les deux piscines possédant chacune un cadre et un caractère différent, feront le bonheur de ceux qui y plongent, pour se détendre et se rafraîchir. A cela, il faut ajouter les sourires du personnel, toujours à l'écoute et efficace, sans oublier le surprenant et très bon restaurant Da Pode.

IL ROSOLACCIO
Loc. Capezzano Basso
✆ +39 0577 944 465
www.rosolaccio.com
info@rosolaccio.com
A partir de 90 € la chambre double avec petit déjeuner.

Un emplacement privilégié au cœur de la campagne toscane entre San Gimignano et Certaldo, au sommet d'une colline, entouré de vignes et d'oliviers ; un panorama suggestif aux mille couleurs. Une ancienne demeure aujourd'hui en partie réservée à l'hospitalité, pour le plaisir des voyageurs. Elle est divisée en deux parties, une réservée aux chambres et l'autre aux appartements, offrant ainsi un choix pour le type de séjour.
La restructuration et la décoration sont judicieusement adaptées au style et à l'esprit toscan en toute simplicité mais avec une attention particulière pour le confort. Bref il suffit de choisir. Une très bonne note pour le petit déjeuner abondant et délicieux avec ses pâtisseries maison… pas si facile à trouver aujourd'hui ! Accueil chaleureux et flânerie au gré des étendues herbeuses autour de la demeure et de la piscine sont un vrai plaisir !

Se restaurer

Pause gourmande

■ **ARMANDO E MARCELLA**
Via San Giovanni, 88
✆ +39 0577 941 051
Fermé le mercredi en basse saison. Gâteaux à emporter.
Il s'agit de l'une des meilleures pâtisseries de la ville. Il est également possible de se faire servir des vins au verre. Sandwich, panini ou *foccace*. La vitrine remplie de biscuits et de petits gâteaux faits maison invite à la gourmandise et les prix sont compétitifs.

■ **LE FOLLIE DI ARNOLFO**
Via San Giovanni, 113
✆ +39 0577 941 563
www.lefolliediarnolfo.it
Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 18h.
Chocolats et confiseries réalisés par un maître-chocolatier créatif.

■ **GELATERIA DI PIAZZA**
Piazza della Cisterna, 4
✆ +39 0577 942 244
www.gelateriadipiazza.com
Tous les jours de 9h à 23h30. A partir de 2 €.
La *gelateria* de Sergio Dondoli est célèbre dans le monde entier et on fait la file pour y acheter son cornet ou sa *coppetta*. Les goûts vont du classique au très original : vernaccia (le vin blanc du coin), rosemary baby (framboise romarin), pamplemousse-prosecco, gorgonzola-noix… La Gelateria di Piazza a été élue championne du monde 2006/2007 et 2008/2009, c'est tout dire !

Bonnes tables

■ **LA GRIGLIA**
Via San Matteo, 34 ✆ +39 0577 940 005
www.lagrigliasangimignano.it
Ouvert de midi à 23h tous les jours en saison, fermé le jeudi le reste de l'année. Primi entre 6 et 11 €, secondi 10 et 24 €, desserts 4 à 6 €.
Agréable terrasse panoramique avec pergola pour ce restaurant installé dans la tour Pesciolini du XIVe siècle. La structure de cette adresse mérite le détour à elle toute seule. La salle intérieure est immense, de style médiéval. Cuisine régionale et accueil correct. Le porc mélangé à sa sauce champignon et tous les plats à base de truffes sont les spécialités de la maison. Les prix pratiqués sont un peu plus chers qu'ailleurs, le cadre expliquant sûrement cet état de fait.

■ **IL PINO**
Via Cellolese, 6
✆ +39 0577 940 415
www.ristoranteilpino.it
info@ristoranteilpino.it
Fermé dimanche soir et lundi. Compter un minimum de 20 €.
Très bons plats régionaux. Les spécialités aux truffes sont à goûter ! Bon accueil attentif. Il faut dire que la maison a de l'expérience. Elle tourne depuis 1929. C'est l'adresse historique de la ville. Il s'agit d'une entreprise familiale, où le chef en place est toujours le fils du chef précédent. Le mélange de pâtes et de poisson est un régal.

■ **LE TERRAZZE**
Piazza della Cisterna, 23
✆ +39 0577 940 328
www.hotelcisterna.it
Fermé le mardi ainsi que le mercredi midi en basse saison. Déjeuner : antipasti et salades de 9 à 12 €, primi de 8 à 11 €, secondi de 10 à 17 €. Menu du soir un peu plus élaboré, prix légèrement plus élevés.
Réputé dans toute la région pour son excellente cuisine toscane, Le Terrazze n'est autre que le restaurant de l'hôtel Cisterna. Les touristes de passage se disputent les tables en terrasse. A l'intérieur, la salle est divisée en deux parties, dont l'une appelée *loggia rustica*, à cause de son style agreste avec ses poutres de bois.

À voir – À faire

■ **CANTINA SOCIALE CERTALDO**
Via Agnoletti, 97
Certaldo ✆ +39 0571 667 403
www.cantinacertaldo.it
Les prévenir de votre visite.

Née en 1948, cette cave a su s'adapter aux nouvelles exigences du marché. En effet, de la production familiale dans le classique « fiasco », elle est passée à la production de vin DOC et DOCG, servi dans les grands restaurants.

■ COLLÉGIALE SANTA MARIA ASSUNTA – DUOMO ★

Piazza del Duomo
Duomo et Museo d'Arte Sacra : ouvert d'avril à octobre de 10h à 19h, samedi jusqu'à 17h, dimanche de 12h30 à 19h ; le reste de l'année de 10h à 16h40, dimanche de 12h30 à 16h40. Billet cumulé : 6 €.
Riche de nombreuses œuvres d'art (Bartolo di Fredi, Taddeo di Bartolo, Benozzo Gozzoli...). La cathédrale date de 1056, avec un monumental escalier, une façade romane du XIXe et conserve la fresque de Ghirlandaio *Saint Grégoire annonçant à sainte Fina, sa mort prochaine* (1475) dans la splendide chapelle Santa Fina.
Sur cette même place, le Palazzo del Popolo (1288), actuel hôtel de ville, est doté de la *Torre Grossa*, seule tour visitable.

■ GALLERIA CONTINUA

Via del Castello, 11
✆ +39 0577 943 134
www.galleriacontinua.com
info@galleriacontinua.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h.
San Gimignano peut se vanter de posséder une des galeries d'art contemporain pointues d'Italie ! Elle expose Kiki Smith, Anish Kapoor, Etel Adnan... Ouverte en 1990, elle a désormais des succursales en France et à Pékin.

■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

Via Folgore, 11
✆ +39 0577 286 300
www.sangimignanomusei.it
prenotazioni@sangimignanomusei.it
D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 9h30 à 19h ; le reste de l'année de 11h à 17h30. Entrée : 3,50 € ou 6 € valable pour tous les musées civiques.
Il compte parmi les plus intéressants de Toscane en la matière, présentant des pièces étrusques, romaines et médiévales. Autre chose, le musée est abrité au sein d'un hôpital médiéval.

■ MUSÉE DE LA TORTURE

Via San Giovanni, 125
✆ +39 0577 940 526
www.torturemuseum.it
Ouvert tous les jours en été de 10h à 19h, uniquement le week-end en hiver. Entrée 10 €.
Ce musée fait le tour des différents modes d'exécution à l'époque médiévale. Il abrite tous les instruments existants depuis le Moyen Age sur plus de 700 m² d'exposition. Il est à associer avec le musée de la peine de mort qui se situe au numéro 82 de la même rue (le billet d'entrée y donne également accès).

■ PIAZZA DELLA CISTERNA ★★

Triangulaire, harmonieuse, entourée de maisons-tours typiques et d'imposants palais élevés aux XIIIe et XIVe siècles, la place de la Citerne constitue le centre névralgique de San Gimignano. Elle doit son nom au puits octogonal, en son centre, construit par les gibelins en 1287, frappé aux armes du podestat Guccio Malavolti.

■ SAN GIMIGNANO 1300

Via Costarella, 3
✆ +39 327 439 5165
www.sangimignano1300.com
info@sangimignano1300.com
Tous les jours de 10h à 18h. Entrée 4 €.
Ce musée raconte l'incroyable histoire de San Gimignano. Une opportunité unique pour découvrir la créativité architecturale et sociale de l'époque. Il offre une très belle et importante reconstruction en céramique de la ville au XIIe siècle. Celle-ci occupe une superficie de 27 m² et permet de découvrir les particularités de la vie quotidienne et l'harmonieuse planification urbanistique de l'époque avec ses 72 tours, symboles de sa puissance. Toutes les reproductions ont été réalisées à l'échelle : de véritables petits chefs-d'œuvre en céramique, accompagnés d'une importante recherche historique et architecturale (2 ans de travaux). Les autres galeries sont un approfondissement plus détaillé de la vie sociale, des mœurs et des origines de la ville. La visite se termine par le laboratoire, où sont réalisés les objets en céramique et où l'on peut participer aux travaux des artisans.
Le musée offre également de nombreuses activités didactiques intéressantes. Une halte obligatoire pour découvrir et apprécier l'architecture, la vie quotidienne et le charme de cette ville au Moyen Age.

Shopping

■ AGRITURISMO CESANI

Località Pancole, 82/A
✆ +39 0577 955 084
www.agriturismocesani.it
info@agriturismocesani.it
A 6 km de San Gimignano.
Ouvert d'avril à octobre, de 8h à 13h et de 15h à 19h. Dégustation tous les jours : compter de 6 à 20 €. Vente directe de miel, confitures, pâtes, cosmétiques réalisés à base de produits biologiques.

Petit domaine à gestion familiale, spécialisé dans la culture de vignobles, d'oliveraies et de safran. Resté fidèle à la tradition du terroir et de sa famille, aujourd'hui encore, il reste une référence pour ses produits, tous certifiés du label « biologique ». Ses vins de haute qualité sont issus des antiques cépages autochtones comme la Vernaccia de San Gimignano, le Sangiovese, le Ciliegiolo. Pour en découvrir la saveur et la richesse, les propriétaires organisent des dégustations de vin et d'huile d'olive extra vierge, accompagnées de fromage et de charcuterie.

MONTALCINO ★★

A 41 km de Sienne.

Superbement située sur une colline d'oliviers, entre les vallées de l'Ombrone et de l'Asso, c'est la patrie du fameux *Brunello di Montalcino*, excellent vin rouge que l'on peut goûter dans de beaux chais dissimulés dans une grotte qui domine la ville, procurant un merveilleux isolement. Le centre urbain est né vers le X^e^ siècle, mais ce n'est qu'au cours du XIII^e^ qu'il a revêtu son aspect actuel. Le circuit pédestre autour des remparts offre à chaque instant de jolis points de vue sur la colline striée de cultures en terrasse et la campagne environnante.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Costa del Municipio, 1 ✆ +39 0577 849 331
www.prolocomontalcino.com
Ouvert de 10h à 13h et de 14h à 17h50. Fermé lundi.

Se loger

HÔTEL DEI CAPITANI***
Via Lapini, 6
✆ +39 0577 847 227
www.deicapitani.it
info@deicapitani.it
Compter entre 119 et 150 € la chambre double, avec petit déjeuner. Piscine, bar, parking.
Pratique et confortable, cet hôtel est situé dans le centre historique, à l'intérieur d'une structure qui date du XVIII^e^, le *Catasto Leopoldino*. Le patron aime raconter tout plein de légendes sur son site. Ainsi, il explique que dès le Moyen Age le bâtiment fut utilisé comme refuge par les Siennois qui fuyaient l'armée florentine. Le cadre d'aujourd'hui est tout particulièrement agréable, comme le jardin panoramique qui s'ouvre sur la vallée. La piscine aussi. Il existe deux types de chambres : celles qui, sur l'arrière du bâtiment, offrent une vue grandiose sur la vallée d'Orcia, et les autres qui regardent le village.

IL GIARDINO**
Piazza Cavour, 4
✆ +39 0577 848 257
www.albergoilgiardino.it
info@albergoilgiardino.it
Chambre double avec petite salle de bains 55 €, grande salle de bains 60 €. Petit déjeuner en supplément. Fermé de mi-janvier à mi-février.
Excellente adresse, gestion familiale et l'accueil est mémorable. Ne pas hésiter à demander des conseils au patron en matière de vin, il est un fin connaisseur des spécialités du terroir…

© BARTUCHNA@YAHOO.PL / SHUTTERSTOCK.COM



Montalcino.


© LIANEM / SHUTTERSTOCK.COM

Abbaye de Sant'Antimo.

Se restaurer

ENOTECA LA FORTEZZA

Piazzale Fortezza
✆ +39 0577 849 211
www.enotecalafortezza.com
info@enotecalafortezza.com
Tous les jours de 9h à 20h en été et de 9h à 18h en hiver. Dégustations à partir de 12,50 € (3 vins accompagnés de fromage et charcuterie).
Outre de bons jambons et fromages toscans, s'y trouvent les spécialités locales comme le merveilleux Brunello ! Parfait pour caler un creux, partir à la découverte des saveurs régionales et y acheter quelques bouteilles.

OSTERIA PORTA AL CASSERO

Via Ricasoli, 32
✆ +39 0577 847 196
Fermé le mercredi. Compter 20 €.
Osteria traditionnelle et familiale, murs en pierre et poutres au plafond, servant de bons *primi piatti*. Service sympathique. Les produits sont frais et méritent une escale culinaire. Probablement la meilleure table de Montalcino dans cette catégorie de prix.

À voir – À faire

ABBAYE DE SANT'ANTIMO

Località Castelnuovo dell'Abate
www.antimo.it
A 10 km de Montalcino.
Accès gratuit à l'église de 6h à 21h. Visite de l'église du lundi au samedi de 10h15 à 12h30 et de 15h à 18h30 et le dimanche de 9h15 à 10h45 et de 15h à 18h. Illumination extérieure jusqu'à 24h.
Nichée en pleine campagne, cette abbaye bénédictine est l'un des monuments romans les plus étonnants de Toscane. Une communauté de prémontrés y réside aujourd'hui. On peut y écouter des chants grégoriens durant certains cultes.

FORTERESSE ROCCA

Piazzale della Fortezza ✆ +39 0577 849 211
De mars à octobre, tous les jours sauf lundi, 9h-19h30 ; le reste de l'année, 10h-13h et 14h-17h50. Visite des remparts et des tours : 4 € (billet cumulatif avec le Musée civique : 6 €).
Imposante forteresse édifiée en 1361. Au 2e étage du donjon, on peut voir l'étendard de Sienne peint par Sodoma. Une vue imprenable sur les alentours, depuis le chemin de ronde.

MUSÉE CIVIQUE ET DIOCÉSAIN

Via Ricasoli, 31 ✆ +39 0577 846 014
Ouvert de 10h à 13h et de 14h à 17h50. Fermé le lundi. Entrée 4,50 €, 6 € avec la forteresse.
Ce musée est installé au cœur d'un bâtiment datant du XIIIe. Il appartenait à l'ordre augustin. Quel cadre pour accueillir une formidable collection d'objets sacrés, notamment en bois, débarqués ici en provenance de différentes églises de la région. A voir, en priorité, le *Couronnement de la Vierge* par Bartolo di Fredi (XIVe).

Visites guidées

MONTALCINO WINE TOURS

Piazza Cavour, 6 ✆ +39 338 4315 291
www.montalcinowinetours.com
info@montalcinowinetours.com
Prix et dates sur demande par mail ou téléphone.
L'agence propose une assistance personnalisée aux voyageurs qui désirent découvrir la région d'une manière originale. Dégustations de vin, excursions (en vélo, à cheval, en montgolfière), trekkings mais aussi cours (de cuisine, photo, yoga...) et guides.

LA TOSCANE DU NORD

Les terres de Toscane sont parmi les plus belles d'Italie, romantiques et bucoliques par essence. Aux visiteurs de passage, elles sont un écrin de rêve aux monuments et villages découverts tandis que pour ceux qui veulent en profiter plus longuement et savourer tout ce que la nature de la région a à offrir, un réseau important d'agriturismo (tourisme vert) existe (www.agriturismo.regione.toscana.it, www.agriturismo.net/toscane/agritourisme).

PISE

Siège de la prestigieuse université fondée à la Renaissance par Laurent de Médicis, Pise, dans le cœur des voyageurs, penche. Sa tour penche à ce point qu'il fallut engager des travaux très importants afin de consolider et d'empêcher que l'inclinaison ne devienne pire encore. Car, oui, tout ramène à cette particularité : la tour penchée. Pourtant, il y a bien plus à voir dans la ville que la tour seule. Ancienne république indépendante dès le IXe siècle, Pise était alors l'égale de Gênes et de Venise et elle contribua à préserver le bassin méditerranéen de la domination musulmane. C'est aux XIIe et XIIIe siècles que le commerce portuaire de la cité fut florissant et que sa puissance maritime atteignit son apogée.

Transports

AÉROPORT G. GALILEI
www.pisa-airport.com
A 1 km du centre de Pise.
L'aéroport le plus important de Toscane, avant même celui de Florence. Vols à destinations de tous les principaux aéroports du pays et d'Europe. Les compagnies low-cost Easyjet et Ryanair ont choisi Pise plutôt que Florence. La particularité de cet aéroport est qu'il se situe à Pise-même, on pourrait même rejoindre le centre à pied ! Des bus de la Compagnie Pisane de Transport (CPT) sont quand même là pour relier l'aéroport au centre-ville toutes les 20 minutes et depuis la gare de *Pisa aeroporto* on peut se rendre à *Pisa centrale* (2 minutes) ou à Florence (environ 1h).

Pisa Mover : A noter qu'à l'aéroport, un comptoir d'informations touristiques est ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30.

Location de voitures : une navette gratuite circule entre les bureaux/parkings et le terminal de passagers.

Navette entre l'aéroport de Pise et la gare de Pisa Stazione Centrale. Arrêt face au Hall A, départs toutes les 10 minutes entre 6h et minuit. Ticket 1,30 €.

AVIS
Aéroport Galileo Galilei
✆ +39 050 42028
www.avis.fr
Location de voitures. Tous les jours de 8h à 23h.

GARE
Piazza della Stazione ✆ +39 050 41385
www.trenitalia.com
Renseignements de 7h à 20h30.
Pise est très bien desservi par le rail. Des trains partent toutes les 30 minutes pour Florence (1h30 de trajet) et toutes les heures pour Rome (3h de trajet). Possibilité également de rejoindre facilement Sienne.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Vittorio Emanuele II, 14
✆ +39 050 929 777
www.pisaunicaterra.it
Tous les jours de 9h30 à 16h30 en été, de 10h30 à 16h en hiver.
L'office de tourisme de l'aéroport est plus grand et plus fourni que celui situé Piazza Vittorio Emanuele II. Passage obligé pour ceux qui arrivent en avion.

Autre adresse : Aéroport de Pise Galileo Galilei. Tous les jours de 9h30 à 21h30.

POSTE CENTRALE
Piazza Vittorio Emanuele II, 7/9
✆ +39 050 519 514
www.poste.it
Ouverte du lundi au vendredi de 8h20 à 19h05 et samedi de 8h15 à 12h35.

Orientation

Le cœur historique de la ville est divisé en quatre quartiers, deux au nord du fleuve Arno, deux au sud. Dans la partie nord, se trouve Santa Maria qui est le secteur le plus historique. Ce dernier englobe la place des Miracles, donc le Duomo et la fameuse tour penchée. Le second quartier du « nord » se nomme San Francesco. Plus à l'est que le quartier Santa Maria, il abrite, entre autres, le théâtre Verdi et le musée national de San Marco.


Via Rindi
Via Lucchese
Via di Pratale
Via L. Bianchi
Via del Brennero
Via San Zeno
Via Vittorio
S. Stefano Fuori le Mura
Arena Garibaldi
San Zeno
100 m
Edifice religieux
Musée
Curiosité
Gare ferroviaire
Centre Information
Via Contessa
Via Matilde
Camposanto Monumentale
Terme Romane
S. Torpé
Piazza S. Caterina
Santa Caterina
Tour penchée
V. Card. P. Malfi
Arcivescovado
Duomo
Battistero
Museo dell'Opera del duomo
S. Giuseppe
S. Anna
Piazza M. della Libertà
Piazza dei Miracoli
Fontana dei Putti
V. della Faggiola
V. G. Carducci
Via S. Lorenzo
Via Filippo Buonarroti
Via Francesco
Museo delle Sinopie
S. Chiara
S. FRANCESCO
S. Francesco
S. Stefano dei Cavalieri
S. Cecilia
Via San
V. G. de Simone
V. E. de Amicis
S. MARIA
Piazza dei Cavalieri
Via Santa Maria
Orto Botanico
San Sisto
S. Paolo all'Orto
Porta d. Gondole
Via P. Salvi
S. Frediano
Borgo Stretto
S. Michele in Borgo
V. G. Giusti
S. Marta
Via S. Martino
Via Derna
V. A. Volta
P. Diante Alighieri
Piazza delle Vettovaglie
V. Palestro
S. Andrea
Piazza G. Mazzini
Via Risorgimento
Via Roma
P. F. Carrara
Palazzo Agostini
Lungarno Pacinotti
Ponte di Mezzo
Lungarno Mediceo
Arno
Museo Naz. S. Matteo
S. Matteo
S. Nicola
Museo Naz. Pal. Reale
Blu Palazzo
Palazzo Gambacorti
Lungarno Galileo
Ponte di Fortezza
Via Nicola Pisano
Via E. Fermi
S. Maria della Spina
Lungarno Gambacorti
Via Volturno
Ponte Solferino
S. Sepolcro
Palazzo Lanfranchi
Piazza S. Martino
Giard. Scotto
Arsenali Medicei
Via L. R. Simonelli
Via L. S. Sidney
S. Martino
S. Martino
Via G. Bovio
Via Corso Giuseppe
V. D. Carmine
Bastione di Sangallo
Piazza di Terzanaia
Torre Guelfa
P. S. Paolo a Ripa d'Arno
S. Maria del Carmine
Via G. Bruno
Piazza G. Toniolo
Via Francesco Crispi
V. A. Manzoni
Via d'Azeglio
Via Mazzini
Via Italia
Via F. Turati
Viale Benedetto Croce
Piazza Guerrazzi
Ponte di Cittadella
S. Paolo a Ripa d'Arno
S. ANTONIO
P. Vittorio Emanuele
Palazzo della Borsa
Viale Bonaini
Porta A. Mare
Via Nino Bixio
Palazzo d. Provincia
Via Fratti
Via F. di Blasi
Via Cesare Battisti
Via Amerigo Vespucci
Piazza della Stazione
Via Filippo Corridoni
Via Antonio
Stazione
Via Conte Fazio
Via di Porta a Mare
Via

Pise

Au sud de l'Arno, deux autres quartiers sont à retenir : Sant'Antonio et San Martino. Le premier est l'un des plus importants pour la ville, puisque s'y érigent la mairie et le siège de la province. Dans sa partie sud, se trouve la gare ferroviaire. Le second quartier au sud de l'Arno est dénommé San Martino, du nom de la principale église du quartier.

Se loger

Bien et pas cher

CAMPING TORRE PENDENTE
Via delle Cascine, 86 ✆ +39 050 561 704
www.campingtorrependente.it
info@campingtorrependente.com
Ouvert d'avril à octobre. Entre 30 et 35 € pour 2 adultes et 1 tente. Bar, restaurant, supermarché.
Le terrain de camping, toujours à l'abri du soleil, est situé à 800 m de la fameuse tour. Les sanitaires ont été refaits à neuf il y a peu. Bonne nouvelle, ils sont gratuits. Barbecues à louer.

HOSTEL PISA
Via Filippo Corridoni, 29 ✆ +39 0505 201 841
www.hostelpisa.it
A 1,5 km de l'aéroport et à 500 m de la gare.
Entre 8 et 15 € pour un lit dans une chambre de 4 ou 6. Draps et serviettes en location.
L'unique auberge de jeunesse située à l'intérieur de Pise. Très facile d'accès (le centre historique, la gare et l'aéroport sont accessibles tant à pied qu'en bus) et de construction récente (septembre 2010), sa structure peut accueillir plus de 100 personnes et offre de multiples services (plusieurs espaces communs avec cuisine et salon TV, wi-fi, location de vélos, barbecue, jardin, etc.). Propre et accueillant.

© MARCOVENTURINIAUTIERI – ISTOCKPHOTO



Vue sur la fameuse Piazza dei Miracoli.

HÔTEL AMALFITANA
Via Roma, 44 ✆ +39 0502 9000
www.hotelamalfitana.it
Compter 65 € la chambre double, supplément de 5 € pour le petit déjeuner.
Très bien entretenu et à côté de la tour, cet hôtel de 21 chambres offre un bon rapport qualité/prix, d'autant que les chambres sont climatisées. L'établissement est installé au cœur d'un monastère du XV^{e} siècle.

Confort ou charme

HÔTEL BOLOGNA****
Via Giuseppe Mazzini, 57
✆ +39 050 502 120
www.hotelbologna.pisa.it
info@hotelbologna.pisa.it
De 130 à 200 € la chambre double, avec petit déjeuner et wi-fi. Transfert gare et aéroport inclus.
Situé dans une rue parallèle au Corso Italia (la rue commerciale), à deux pas de l'Arno et du Palazzo Blu, l'Hôtel Bologna mérite ses quatre étoiles : confort, propreté, belles chambres et accueil professionnel. Afin d'augmenter le bien-être des clients, cet hôtel au décor classique mise beaucoup sur les services : parking privé sécurisé, bar, possibilité de louer des vélos... Sa situation même permet de profiter du charme de la ville loin du chaos de la Piazza dei Miracoli. Et le petit déjeuner fait belle figure !

HÔTEL LA PACE***
Viale Gramsci, 14 ✆ +39 050 29351
www.hotellapace.it
info@hotellapace.it
Entre 90 et 180 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi, bar.
Situé à 50 m de la gare, à 1 km de l'aéroport et de la tour penchée, cet hôtel jouit d'une position idéale. Le climat qui y règne est chaleureux d'autant qu'il est géré par une même famille. L'établissement met même à disposition de ses clients un bus navette. Le petit déjeuner est servi sous forme de buffet.

HÔTEL NOVECENTO***
Via Roma, 37
✆ +39 050 500 323
www.hotelnovecento.pisa.it
info@hotelnovecento.pisa.it
Compter entre 80 et 150 € pour une chambre double. Petit déjeuner 10 €. Wi-fi gratuit, jardin.

Résidence d'époque située en plein cœur du centre historique, un vrai bijou ! Les 14 chambres sont raffinées, bien équipées et certaines ornées d'une fresque au plafond. Il est facile de tomber sous le charme du jardin avec sa fontaine. Certaines chambres donnent de plain-pied sur la pelouse. L'accueil de la famille est charmant.

■ **HÔTEL VERDI*****
Piazza della Repubblica, 5-6
✆ +39 050 598 947
De 80 à 135 € la chambre double. Accès en voiture possible après communication de la plaque d'immatriculation.
Simplicité et confort sont les principales caractéristiques de cet hôtel, situé au cœur du centre historique, à deux pas du fleuve Arno et des principales attractions touristiques : le point de départ idéal pour découvrir le charme et le folklore des ruelles environnantes. L'édifice est distribué sur 3 étages et offre un très bel exemple d'architecture pisane. Tout en conservant son caractère, les propriétaires ont su apporter les modifications nécessaires et indispensables pour le confort et les besoins de ses hôtes sans pour autant en transformer l'originalité. Les chambres sont amples. La décoration est simple et harmonieuse. Petit déjeuner copieux de type continental. Une bonne adresse pour découvrir le charme de Pise.

■ **ROYAL VICTORIA HÔTEL*****
Lungarno Pacinotti, 12
✆ +39 050 940 111
www.royalvictoria.it
post@royalvictoria.it
Entre 65 et 160 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Terrasse.
Voici l'adresse au meilleur cachet de la ville. Situé dans la partie la plus ancienne de Pise, au bord du fleuve Arno et juste à côté de la place Garibaldi, cet établissement a été fondé en 1837 par Pasquale Piegaja. A l'origine, cette auberge s'appelait Royal de la Victoire, mais les nombreux touristes britanniques qui venaient y séjourner finirent par convaincre la direction de l'époque de la rebaptiser Royal Victoria, en hommage notamment à la reine Victoria, alors contemporaine. L'hôtel est aujourd'hui géré par la même famille qui maintient ce chef-d'œuvre classé édifice historique, pour ses caractéristiques architecturales uniques et distinctives. Les fondations de la tour principale remontent au X^{e} siècle.
Le petit coup d'œil aux différents salons et au mobilier ancien vaut le détour. A observer aussi, la cabine téléphonique d'époque qui permet d'appeler le monde entier.

Se restaurer

Pause gourmande

■ **LA BOTTEGA DEL GELATO**
Piazza Garibaldi, 11
✆ +39 050 575 467
Tous les jours, de 11h jusqu'au soir (1h en été). A partir de 2 €.
S'y trouvent des glaces magiques et onctueuses. Cette *gelateria* compte parmi les meilleures d'Italie ! Qu'on ne s'y trompe pas, ce local minuscule est pris d'assaut 24h/24, et principalement le soir, lorsque les locaux se mêlent aux touristes pour savourer un *cornetto* sur les bords de l'Arno.

■ **PASTICCERIA FEDERICO SALZA**
Borgo Stretto, 46
✆ +39 050 580 144
Ouvert du mardi au dimanche, de 8h15 à 20h.
Datant de 1898, c'est une institution et lieu de rendez-vous de tous les gourmands. Il suffit d'y jeter un coup d'œil pour s'en rendre compte : petits gâteaux, confiseries, glaces mais aussi quelques sandwichs, petits plats, tous aussi alléchants les uns que les autres. Il est alors facile d'y manger sur le pouce. Terrasse sur le borgo Stretto, lieu de la traditionnelle *passeggiata* où il faut se montrer pour déguster ses pâtisseries accompagnées d'un *espresso stretto* !

Bien et pas cher

■ **LA MELORIA**
Via Domenico Cavalca, 15
✆ +39 050 581 011
Fermé lundi-mardi à l'heure du déjeuner, et dimanche. Compter 15 €.
Pour manger des *primi* à base de poisson et surtout des fritures de poissons et de fruits de mer – la spécialité de la maison – bon marché. Attention, ces dernières sont servies dans des barquettes en plastique. Ce n'est évidemment pas un restaurant de luxe mais un endroit sympathique pour les amateurs du genre. Vue sur le marché et sur la réalité quotidienne pisane à l'heure du déjeuner.

■ **PIZZERIA IL MONTINO**
Vicolo del Monte, 1
✆ +39 050 598 695
www.pizzeriailmontino.com
Fermé le dimanche et en août. Compter un minimum de 10 €.
Possibilité de déguster des pizzas à table, de les emporter, ou encore de s'asseoir dans la jolie petite ruelle qui sert de terrasse. Un endroit chaleureux, populaire et un accueil d'une rare gentillesse, qui font de ce lieu, le rendez-vous des citadins de tous les âges.

■ **VINERIA DI PIAZZA**
Piazza delle Vettovaglie, 13
✆ +39 050 382 0433
www.vineriadipiazza.it
De 12h30 à 15h puis de 19h30 à 23h. Fermé le lundi. Compter minimum 10 €.
Une bonne adresse sur la vivante et animée (des musiciens parfois les soirs d'été) place delle Vettovaglie, rendez-vous de la jeunesse estudiantine. Pour ceux qui ont un budget réduit mais pas seulement… On s'y restaure sur de grandes tables en bois à partager.

Bonnes tables

■ **IR TEGAME SPAGHETTERIA**
Piazza Cairoli, 9 ✆ +39 050 572 801
De 12h30 à 14h30 et de 20h à 22h30. Fermé lundi. Primi, poisson, viande et végétarien entre 9 et 14 €, desserts 6 €.
Les amateurs de pâtes se doivent de faire une halte dans cette *spaghetteria* au décor renversant. Au menu : *pasta*, *pasta* et… *pasta* ! La spécialité de la maison est le *giropasta* : une dégustation de 4 plats de pâtes au choix servis dans des poêlons, à la mode toscane.

Sortir

Avec ses 45 000 étudiants, Pise est une ville dont la vie nocturne est plutôt animée, plus souvent hors saison que pendant l'été. Pour boire un verre à l'heure de l'apéro ou la nuit venue, aucune hésitation : rendez-vous piazza delle Vettovaglie, lieu de rassemblement de la jeunesse pisane et étrangère, étudiants ou artistes bohèmes, musiciens (jeunes groupes amateurs de jazz...) qui animent ce lieu chaleureux où a lieu le marché le matin. S'installer par exemple à la terrasse du Bar delle Vettovaglie et profiter des petits « *antipasti* » offerts gracieusement par la maison. Le samedi soir, de nombreuses buvettes pour boire ou manger sur le pouce s'y improvisent et d'autres groupes de musiciens viennent enfiévrer la place !

■ **ARGINI E MARGINI**
Lungarno Galileo Galilei
www.arginiemargini.com
info@arginiemargini.com
Tous les jours de 18h à minuit et 1h du matin le vendredi et samedi durant l'été.
L'ambiance est chaleureuse pour ce café-concert situé sur les berges de l'Arno où l'on peut prendre un apéritif en écoutant de la bonne musique. Bons petits plats de poissons.

■ **CAFFÈ DELL'USSERO**
Lungarno Antonio Pacinotti, 27
✆ +39 050 581 100
Fermé le samedi.
Bar historique de Pise, au rez-de-chaussée du Palazzo Agostini. Il a ouvert ses portes en 1775 et a été fréquenté par une foule de personnages historiques et de célèbres hommes de lettres (parmi ceux-ci Ezra Pound). La facade de l'édifice est à couper le souffle et la vue sur l'Arno, depuis le bar, a un certain cachet !

■ **PUB ORZO BRUNO**
Via Case Dipinte, 6-8
✆ +39 050 578 802
www.orzobruno.it
pub@orzobruno.it
Ouvert de dimanche à jeudi 19h-1h, vendredi et samedi 19h-2h. Compter entre 7 et 10 €.
Brasserie artisanale à deux pas de *Borgo Stretto*, au cœur de Pise. En plus d'un choix de bières spéciales (*Montemagro*, par exemple, une double malt aux arômes de miel) produites à Bientina (dans la province de Pise), la maison propose des jus de fruits bio et une petite restauration (*panini*, salades, planches) à base de produits du terroir. L'endroit est très fréquenté et des concerts y sont parfois organisés. L'Orzo Bruno adhère au concept du « Book-crossing » ou « Livre-voyageur » (www.bookcrossing.com), on y peut donc « libérer » ou « attraper » un bouquin (avec le flux d'étudiants étrangers qui fréquentent l'université de Pise, on y trouve parfois des romans en français !). Attention, pas de service à table ! On commande au comptoir.

■ **SUD**
Via delle Case Dipinte, 21/23
✆ +39 347 889 0864
www.senzaunadirezione.it
info@senzaunadirezione.it
Ouvert du dimanche au jeudi de 19h à 0h45, vendredi et samedi de 19h à 1h45.
Saveurs du sud de la botte au rendez-vous ! On y va surtout pour ses liqueurs (2,50 €), ses *amari* (2 €) et ses *grappe* (3 €). Vaste choix et des prix qui défient la concurrence ! On peut aussi y manger des panini et, pour les amateurs de (très) piquant, goûter la *n'duja* calabraise, dont sont farcis le Calogero et le Zacco.

À voir – À faire

Comme s'il était besoin de le rappeler, Pise ne se résume pas à sa tour penchée. Des balades improvisées dans le centre et le long du fleuve sont à tenter pour partir à la découverte d'une cité fascinante, dont la gloire passée se lit très facilement sur les magnifiques édifices du centre.
Par exemple, il est intéressant de retrouver la rue très colorée de Santa Apollonia avec

Les anecdotes du Duomo

Au niveau de la porte principale en bronze, un petit lézard doré se dégage très nettement. Cette partie de la porte ne s'est pas autant laissée oxyder que le reste pour une raison simple : la toucher porte chance. Chaque année, les nombreux étudiants de Pise viennent la caresser peu avant les examens. Au moment de la toucher, ils pensent à la note finale qu'ils désirent recevoir. Ils reculent alors de cent pas, avant de filer à la mer inscrire leur note sur le sable. Une autre anecdote concerne les griffes du diable. Sur la cinquième colonne de la façade ouest de la cathédrale, à l'extérieur, les ouvriers du Duomo ont tailladé la pierre de dizaines de traits. Les Pisans disent qu'il est impossible d'en compter le nombre exact, car les griffes du diable seraient venues s'y ajouter.

ses trois églises, ou la rue Sette Volte où se détachent les premiers remparts de la ville. Il ne faudra pas non plus s'étonner de voir les caves à vin des habitations sur le toit des maisons. La raison en est simple. Il suffit de creuser peu profond pour trouver de l'eau…

BAPTISTÈRE ★★★

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
Ouvert de novembre à février de 10h à 17h, en mars de 10h à 18h, d'avril à septembre de 8h à 20h, et en octobre de 9h à 19h. Entrée 5 €.
Idéal pour commencer la visite de la place des Miracles, le baptistère de Pise, dédié à Saint Jean-Baptiste, se trouve du côté de la façade ouest de la cathédrale. C'est le plus grand baptistère d'Italie, avec une circonférence de 107,25 mètres.Sa construction débute en 1152 par Diotisalvi, 90 ans après celle de la cathédrale. Sa solide forme au plan parfaitement circulaire et sa décoration raffinée en marbre, mêlant les styles romanpisan et gothique pour les étages supérieurs, sont impressionnants. La griffe du diable y est présente pour rappeler le passage de la lumière aux ténèbres. La coupole est curieuse, et ressemble à celle de l'église des templiers de Pise. Lors de sa construction, le baptistère n'était point doté de toit. L'eau de pluie remplissait ainsi les fonds baptismaux. Le trop-plein s'écoulait sur le plancher, conçu en pente à cet effet. Toutefois, par souci de sécurité pour les nouveau-nés qui recevaient le baptême (il y aurait même eu des noyades...), les architectes décidèrent donc de construire une coupole conique afin de corriger la situation.
L'intérieur, étonnamment sobre, comporte la belle chaire de Nicola Pisano, symbolisant les prémices du gothique italien. De forme octogonale, elle fut construite en 1260 et surprend par son emplacement. Détachée des murs, elle cherche à occuper l'espace. Il faut la lire de la base vers le sommet en suivant le sens des trois lions qui tournent ensemble. Evocation de la jeunesse, pour finir vers la mort au sommet, dominé par l'aigle qui témoigne du lien étroit entre la religion et le monde politique.Au 2e étage, la décoration gothique formée d'une élégante arcade surmontée de gâbles et de pinacles, décorée de sculptures, est attribuée à Nicola et Giovanni Pisano, et date du XIIIe siècle.
Un gardien fait apprécier l'acoustique remarquable du bâtiment environ tous les quarts d'heure en été et toutes les demi-heures en hiver. A ne pas manquer.

CAMPANILE – TOUR PENCHÉE ★★★

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
En décembre et janvier, ouverte de 10h à 17h ; en novembre et février de 9h40 à 17h40 ; en mars de 9h à 17h30 ; d'avril à septembre de 8h30 à 20h ; en octobre de 9h à 19h. Billetterie ouverte une demi-heure plus tôt. Entrée 18 €.
Immuable et majestueuse, la tour de Pise est également appelée *torre pendente* (tour penchée) par les Italiens. Son inclinaison légendaire en fait l'un des monuments les plus célèbres et les plus visités d'Europe.
Datant de 1173, elle fut commencée par l'architecte et sculpteur Bonanno Pisano (cependant, des doutes demeurent sur la véritable identité du concepteur...). Située à droite du Dôme, c'est LE symbole de la ville. Elle est plus connue pour son inclinaison (qui augmente d'un millimètre par an) que pour l'élégance de son architecture, mais c'est pourtant une belle construction romane qui renferme sept cloches et huit étages d'arcades voûtées de marbre blanc.
De 58,5 mètres de haut, la tour a décliné dès sa fondation en 1173 pour s'affaisser de 4,5 mètres par rapport à son axe vertical en 1372. En cause : la nature du sol argileux et spongieux où elle plonge ses fondations. Pour y remédier, les quatre étages supérieurs sont posés en diagonale pour compenser l'inclinaison.

Les architectes ont également construit des piliers plus grands au sud qu'au nord. La construction de la salle des cloches répond à la même logique : les cloches les plus lourdes se tiennent du côté nord.
Les projets pour tenter d'éviter qu'elle ne s'écroule se succèdent… Les mauvaises langues disent que les autorités pisanes font tout pour qu'elle reste penchée afin d'attirer le public.
La tour de Pise a aussi été utilisée pour des expériences par le célèbre astronome et physicien, Galileo Galilei. Les récits relatent qu'il aurait lancé deux balles (de poids différents) depuis le sommet de la tour pour prouver que leurs temps de chute n'étaient pas liés à leurs masses.
Les plus courageux tenteront l'ascension vertigineuse qui donne l'impression de tanguer, avec un sentiment paradoxal de puissance et de fragilité mêlées. La vue est superbe et terriblement vertigineuse. Pour les amateurs de sensations fortes, c'est une expérience (culturelle) à faire !

■ CAMPOSANTO MONUMENTALE ★★

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
Ouvert de novembre à février de 10h à 17h, en mars de 9h à 18h, d'avril à septembre de 8h à 20h, et en octobre de 9h à 19h. Entrée 5 €.
Souvent oublié par les visiteurs de la place des Miracles, le cimetière renferme lui aussi son lot de symboles. Le 27 juillet 1944, alors que la guerre touche à sa fin, une grenade heurte le toit. Un incendie se déclare et le plomb de la charpente s'incruste à jamais dans le sol en marbre des pierres tombales. Les arcades semblent jouer avec le vent, comme si les architectes avaient voulu permettre aux esprits de venir visiter le lieu de temps à autre. Des fresques datant du XIVe siècle, régulièrement restaurées, ornent les murs de ce cimetière construit en 1278. A ne pas manquer, dans la chapelle Ammanatti, les fresques du Trionfo della Morte, réalisées au XIVe par un anonyme et qui inspirèrent à Liszt sa composition *Totentanz*, ainsi que, au fond de la salle, *Le Cycle de l'Antico Testamento* de Benozzo Gozzoli.

■ DUOMO ★★

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
Ouvert de novembre à février de 10h à 17h (fermé entre 12h45 et 14h), en mars de 10h à 18h, d'avril à septembre de 10h à 20h, et en octobre de 10h à 19h. Gratuit, billet à retirer à la billetterie du musée ou de la tour.
Ce chef-d'œuvre de style roman-pisan, commencé en 1063, est resté une référence pour l'architecture toscane des périodes suivantes. Sa façade est ornée de quatre ordres de loges et l'intérieur abrite des œuvres de Giovanni Pisano (dont la très belle chaire du XIVe siècle). Cette dernière est le principal chef-d'œuvre de l'endroit. Construite entre 1300 et 1311, elle explique elle-même les différentes phases de sa construction. Certains de ses panneaux proposent une véritable photo de l'activité régnant sur la place à l'époque. La précision de la sculpture, le volume des personnages et la représentation du massacre des innocents font de cette chaire une œuvre extrêmement vivante. Le contraste est alors singulier lorsqu'on penche la tête vers la droite, pour apercevoir la dernière création adoptée par la cathédrale : un autel moderne, réalisé pour le Jubilé 2000. Sur les murs, des toiles racontent le rapport des Pisans à la religion durant le Moyen Age, sous le symbole doré des Médicis qui trône au plafond. Voir aussi la Madone placée sous les orgues, comme symbole de la protection de la ville.

■ ÉGLISE SANTA MARIA DELLA SPINA ★

Lungarno Gambacorti ✆ +39 0502 1441
De septembre à mai, du mardi au vendredi 10h-13h et 14h-18h et le week-end 11h-13h et 14h-18h. De juin à août, du lundi au vendredi 10h-13h et 15h-18h et le week-end 10h-13h et 15h-19h. Entré libre.
Ce petit bijou de style gothique pisan bâti en 1333 se trouvait à l'origine au niveau de l'Arno. Afin d'éviter les inondations, l'église fut démontée au XIXe siècle et replacée en bordure du fleuve, encastrée à même le parapet, ce qui en fait une curiosité à voir absolument. La Spina, l'épine, provenant de la couronne du Christ est désormais conservée en l'église de Santa Chiara. Endommagée par les crues, l'église n'est plus consacrée aujourd'hui. L'intérieur, particulièrement lumineux, présente les copies des statues de Tommaso Pisano.

■ MUSÉE PIAGGIO

Viale Rinaldo Piaggio, 7
Pontedera ✆ +39 0587 27171
www.museopiaggio.it
museo@museopiaggio.it
A 25 km de Pise.
Ouvert du mardi au samedi et le deuxième dimanche du mois de 10h à 18h. Fermeture entre 13h et 14h le samedi. Entrée libre.
Ce musée fera le bonheur des amateurs de deux-roues et des *aficionados* de la marque Piaggio (qui a son siège à Pontedera) et de la mythique Vespa. Les 3 collections (Vespa, Gilera et Piaggio) présentent des prototypes historiques et des pièces uniques. Des expositions y ont souvent lieu. Tout le merchandising lié à Piaggio intéressera le voyageur en quête de souvenirs originaux.

■ **MUSEO DELL'OPERA DEL DUOMO (ŒUVRE DU DÔME)** ★★
Piazza Arcivescovado, 8
✆ +39 050 560 547
www.opapisa.it
Ouvert de novembre à février de 10h à 17h, mars de 9h à 18h, d'avril à septembre de 8h à 20h, et en octobre de 9h à 19h. Entrée 5 €.
Il rassemble des œuvres d'art provenant du Campo dei Miracoli, en particulier des sculptures datant des XIe et XVIe siècles. On y trouve des œuvres de Giovanni Pisano, dont une très belle *Vierge à l'Enfant* et un magnifique *Christ polychrome.*

■ **PALAZZO BLU**
Lungarno Gambacorti, 9
✆ +39 050 220 4650
www.palazzoblu.it
info@palazzoblu.it
Collection permanente du mardi au vendredi de 10h à 19h et le week-end de 10h à 20h. Entrée libre.
Ce palais historique de Pise (de son vrai nom le Palais Giuli Rosselmini Gualandi), situé sur la rive sud de l'Arno, abrite chaque année d'intéressantes expositions. Le Palazzo Blu possède également une collection permanente (Benozzo Gozzoli, Jean-Baptiste Desmaret, Mino Rosi...).

■ **PIAZZA DEI CAVALIERI** ★
Ancien centre de la vie politique à l'époque des Médicis, cette place, très agréable, est aujourd'hui le centre de la vie estudiantine de Pise. En effet, le palazzo dei Cavalieri, qui accueillait autrefois le siège de l'ordre des Chevaliers de Saint-Etienne et qui fut refait par Vasari, abrite aujourd'hui l'Ecole normale supérieure, fondée par Napoléon en 1810. Le palais de l'Orologio ainsi que l'église Santo Stefano dei Cavalieri, édifiée en 1565 par Vasari, ferment cette place au centre de laquelle se dresse une fontaine du XVIe siècle ornée d'une statue de Cosme Ier. Sur la façade de l'édifice religieux, se tient une croix de Malte, symbole des Chevaliers de Saint-Etienne. Surprenant plafond à caissons. Les fresques de la façade sont également dues à Vasari. Le palais de l'Horloge est composé de deux maisons-tours, celle de droite, la torre della Fame, est celle où Ugolin Della Gherardesca s'enferma avec ses enfants.

■ **TUTTOMONDO**
Via Zandonai
A 500 m de la gare, sur une des facades de l'église Sant'Antonio Abate, on peut voir la fresque Tuttomondo, un des derniers travaux réalisés par l'artiste américain Keith Haring en 1989. Elle représente la paix et l'harmonie dans le monde et s'étend sur 180 m². En face se trouve le Keith Art/Shop/Café où il est possible, tout en continuant à admirer la fresque, de prendre son petit-déjeuner, son déjeuner (plats du jour à prix très démocratique), le café ou l'apéritif (avec buffet très bien garni !).

Shopping

■ **COIN**
Corso Italia, 118 ✆ +39 050 501 088
www.coin.it
Ouvert du lundi au samedi 9h30-19h30 et dimanche 10h30-19h30. Fermé jeudi.
Coin en Italie, c'est un peu comme les Galeries Lafayette en France. Vêtements, chaussures, bijouterie, parfumerie, déco, maison et quelques jouets. Des marques italiennes (Armani, Allegri, Compagnia Italiana, Kocca...) et étrangères (Desigual, Lee Cooper, etc.).

■ **MAXIMO**
Via San Francesco, 100
✆ +39 050 579 536
www.maximoborse.com
Fermé lundi matin et dimanche.
Ramener un sac en cuir *made in Italy* ? Maximo créé des pièces uniques, originales et un peu vintage.

SAN MINIATO

Typique petite ville toscane, aux constructions rouges, juchée sur une hauteur verdoyante, riche d'histoire et de traditions, San Miniato affiche un charme médiéval épargné et un art de vivre exceptionnel. Faisant face à la vallée de l'Arno, à 42 km de Pise, le bourg a hérité du nom de l'église qui fut construite, entre les VIe et IXe siècles, par les Lombards. Son aspect actuel remonte à la restructuration opérée au XVIIIe siècle, et au développement en longueur du village, avec la Piazza della Repubblica au centre. Pour admirer la ville, deux points panoramiques incontournables : le Prato del Duomo et l'ancienne Rocca de Federico II, d'où le regard se perd jusqu'à la mer. Notons que San Miniato est le berceau de la famille d'un certain Bonaparte.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza del Popolo, 1
✆ +39 0571 42745
www.sanminiatopromozione.it
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h et lundi de 9h à 13h.
On vous informera avec compétence et passion sur les divers aspects de la ville, certes petite mais active, et regorgeant de trésors.

Se loger

MIRAVALLE PALACE HÔTEL****
Piazza del Castello, 3
✆ +39 0571 418 075
www.albergomiravalle.com
info@albergomiravalle.com
Entre 100 et 130 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Restaurant.
Magnifique hôtel qui porte bien son nom : panorama incomparable sur la ville depuis l'un de ses points culminants, et sur la vallée, à perte de vue ! Les chambres sont magnifiques, élégantes et confortables. La grande classe ! Elles sont surtout très spacieuses.

Se restaurer

PASTICCERIA AL CANTUCCIO DI FEDERIGO
Via Paolo Maioli, 69
✆ +39 0571 418 344
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h30 à 20h environ.
Depuis 5 générations, la famille Gazzarrini produit et vend le *Cantuccio di Federigo* ou *di San Miniato*, des petits gâteaux secs aux amandes.

À voir – À faire

CATHÉDRALE
Piazza Duomo
Entrée libre.
La cathédrale date du XIIIe siècle. Outre les splendides fresques de l'intérieur, on remarquera les bassins en céramique incrustés dans la façade.

ÉGLISE SAN DOMENICO
Piazza del Popolo
Entrée libre.
Datant du XIVe siècle, s'y trouve un tombeau signé Donatello. Enfin, à ne pas manquer, la magnifique *Vierge Noire* de Lorentino (XIIIe) du Santuario del Santissimo Crocifisso.

MUSÉE DIOCÉSAIN D'ART SACRÉ
Piazza Duomo, 1
✆ +39 0571 418 071
museodiocesano@diocesisanminiato.it
Ouvert d'octobre à mars le lundi et le mardi de 14h à 16h, le vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h et le week-end de 10h à 13h. D'avril à septembre : lundi, mardi et vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h, mercredi, jeudi et le week-end de 10h à 13h. Entrée 3 €.
Il conserve des œuvres du XVIe au XIXe siècle de Filippo Lippi, Neri di Bicci, Andrea del Verrochio…

Shopping

TARTUFI NACCI
Via Zara, 110
Corazzano
✆ +39 0571 462 846
www.tartufi-nacci.com
info@tartufi-nacci.com
Ouvert tous les jours de 10h à 17h.
Production et vente de truffes de San Miniato et produits dérivés.

LUCCA

Dès l'entrée dans la ville, on perd la notion du temps. Lucca, la seule ville parmi les villes-Etats de la Toscane à avoir gardé son indépendance, a préservé de façon parfaite la dimension urbaine du XVIe siècle, grâce à son enceinte de murs. Fondée par les Etrusques, romaine au IIe siècle av. J.-C., la cité s'autoproclame commune libre en 1119, gouvernée par une république oligarchique de 1369 à 1799, date à laquelle Napoléon la donna comme principauté à sa sœur Elisa, en 1802.

Transports

Comment y accéder et en partir

AUTONOLEGGIO GIGLIO
Via Orzali, 391
✆ +39 0583 492 698
www.autonoleggiogiglio.com
info@autonoleggiogilio.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30, dimanche sur réservation.
Cette agence de location de voitures propose également des tours guidés motorisés.

GARE
Piazza Ricasoli
✆ +39 0583 467 013
www.trenitalia.it
A environ 10 minutes à pied des remparts.
Guichets ouverts de 7h à 20h30, tous les jours. Liaisons quotidiennes avec Pise, compter 4 € et 30 minutes de trajet.
Les trains des lignes Florence-Viareggio, Pise et Aulla marquent un arrêt à Lucca.

VAIBUS
Viale Luporini, 895
✆ +39 0800 602 525
www.lucca.cttnord.it
urp.lucca@cttnord.it
Bureau d'accueil ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30. Billet valide 70 minutes : 1,20 €.
Bus interurbain et à destination des grandes villes de Toscane.

Se déplacer

Lucca se visite à pied ou à vélo.

■ **BICICLETTE POLI**
Piazza Santa Maria, 42
✆ +39 0583 493 787
www.biciclettepoli.com
En saison, ouvert tous les jours de 9h à 20h, à partir de novembre fermé le dimanche. Compter 3 €/heure ou 15 € pour une journée.
Location de vélos.

■ **TUSCANY RIDE A BIKE**
Via Elisa, 26 ✆ +39 0583 471 779
www.tuscanbike.it – info@tuscanbike.it
Location vélo : 3 €/heure et 15 €/jour. Possibilité de tours et excursions. Le prix varie suivant le choix.
Une adresse indispensable pour les amateurs de vélo et d'aventures ! Tuscany ride & bike est plus qu'une simple location de deux-roues, c'est avant tout un savoir-faire, des connaissances précises du terroir afin d'offrir un service impeccable et de bonnes informations utiles. En plus du tour des murs de la ville et de ses nombreuses ruelles, il est possible de découvrir les alentours à travers des circuits bien organisés et grâce à la location de vélos professionnels pour route ou tout terrain équipés de GPS. Une liste des parcours testés par le staff est fournie à l'utilisateur, itinéraires adaptés aux exigences de tous, quelque soit le thème : artistique, religieux, naturaliste, gastronomique, sportif, aventurier et même archéologique ! Ces circuits organisés sont avec ou sans accompagnateur mais ce dernier offre un avantage indiscutable : il peut modifier le parcours en cours d'évolution selon vos exigences ou parfois selon votre appétit… la connaissance d'une bonne trattoria ne se refuse jamais !

Pratique

■ **ASSOCIATION ROUTE DU VIN LUCCA**
Corte Campana, 10 ✆ +39 338 2211 779
www.stradavinoeoliolucca.it
info@stradavinoeoliolucca.it
Du lundi au vendredi, 9h-13h et 15h-18h.
Infos, calendrier des événements, liste des structures...

■ **OFFICE DE TOURISME**
Palazzo Ducale – Cortile Carrara, 1
✆ +39 0583 4171
www.luccaturismo.it
info@luccaturismo.it
Lundi, mercredi, vendredi 9h-13h, mardi et jeudi 9h-13h et 14h-17h30.
Ordinateurs disponibles avec Internet, consigne et vélos à la location.

Se loger

Locations

■ **COLLEVERDE**
Località Matraia ✆ +39 0583 402 310
www.colleverde.it
rent@colleverde.it
A 15 minutes du centre de Lucca.
Appartement (4 à 6 personnes) à partir de 720 € la semaine. Piscine.
La ferme bénéficie d'une position privilégiée et très enviée, entourée de vignes. Sur le flanc des premiers contreforts de l'Apennin, cette propriété domine toute la vallée. La vue est magnifique, l'atmosphère douce et campagnarde. Plus qu'un simple lieu pour dormir, c'est surtout une découverte des saveurs et des parfums de la campagne environnante tout en dégustant les produits faits maison accompagnés de ses meilleurs vins. Les cinq appartements sont répartis dans les différents corps de bâtiments. Architecture et mobilier traditionnels semblent un retour aux odeurs et habitudes de nos grands-parents mais sans en oublier le confort et les commodités modernes. Un lieu à découvrir !

Bien et pas cher

■ **B&B EVELINA**
Via Streghi, 12 ✆ +39 0583 493 643
www.bedandbreakfastevelina.it
A partir de 60 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi.
Situé dans le centre historique, à quelques pas de la principale rue commerçante, la via Fillungo. Les 5 chambres spacieuses se trouvent au 3ème étage et ont été entièrement rénovées et décorées à la manière des années 30 et 40. Petit déjeuner sur la terrasse.

■ **OSTELLO SAN FREDIANO**
Via della Cavallerizza, 12
✆ +39 0583 469 957
www.ostellolucca.it
info@ostellolucca.it
Entre 20 et 23 € le lit en dortoir (de 6 à 8 lits). Chambre double 68 €. 5 € le petit déjeuner, 11 € le déjeuner ou le dîner.
Cette auberge de jeunesse n'abrite pas moins de 140 lits et offre la meilleure option d'hébergement à de tout petits prix. Ambiance bon enfant et rencontres assurées avec les voyageurs qui cherchent les bonnes adresses comme celle-là. Les chambres sont abritées dans un ancien cloître situé derrière la piazza Frediano. A noter également, le grand avantage du restaurant, dont le menu change tous les jours, qui propose un repas complet et des assiettes bien fournies.

Confort ou charme

ALBERGO SAN MARTINO***

Via della Dogana, 9
✆ +39 0583 469 181
www.albergosanmartino.it
info@albergosanmartino.it
Compter de 80 à 110 € la chambre double. Petit déjeuner 10 €. Parking 15 €. Wi-fi.
Edifice du XVII[e] siècle entièrement restructuré, ce petit hôtel de 10 chambres offre tout le confort indispensable au voyageur. Situé dans le centre historique, proche de la cathédrale, il bénéficie de la tranquillité d'un quartier qui a su conserver tout son charme et son cachet traditionnel. La décoration et le mobilier, particulièrement soignés, contribuent à rendre le séjour des plus agréables (et certaines salles de bains disposent d'une baignoire à hydromassage, à préciser lors de la réservation). Servi sur la terrasse, le petit déjeuner, fort appétissant, est composé de produits frais et de gâteaux faits maison. Un *must* avant de partir visiter la ville.

AT HOME B&B

Via Anfiteatro, 32
✆ +39 334 798 8027
www.athomelucca.com
booking@athomelucca.com
Compter de 50 à 150 € la chambre double avec petit déjeuner.
Ce B&B est situé au cœur de la ville de Lucques, comme beaucoup d'autres bien sur, mais plus précisément sur la fameuse Piazza dell'Anfiteatro et ce point en fait tout son charme et sa particularité car certaines chambres donnent sur la place. Il est distribué sur deux édifices avec donc deux entrées différentes et de style opposé. En effet, l'une se distingue par sa luminosité, son mobilier sobre et plus moderne qui contraste agréablement avec l'histoire de ses murs, l'autre en revanche est respectueux de l'architecture, de la décoration et du mobilier toscan. Sa cage d'escalier est d'une grande singularité : étroite, en briques rouges, certainement ce qui reste d'un des accès du cirque romain aux étages supérieurs. Un lieu étonnant et convivial.

B&B LA BOHEME

Via del Moro, 2
✆ +39 0583 462 404
www.boheme.it
info@boheme.it
De 90 à 140 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Parking payant à disposition dans le centre historique, attention réserver à l'avance ! Wi-fi.
Ce charmant petit B&B, au cœur du centre historique, ne possède que 6 chambres ; il est donc fortement conseillé de faire la réservation en temps voulu. Toutes sont nées à l'intérieur d'un ancien et vaste appartement datant de la Renaissance ; tout en respectant et préservant le décor et le style de cet ancien édifice, elles sont élégantes et soignées… tranquillité et confort au rendez-vous. Le propriétaire a su toutefois apporter le modernisme nécessaire aux exigences du touriste d'aujourd'hui. Le service est sans reproche : un compliment particulier pour le petit déjeuner copieux et de qualité. Un frigo est à disposition des clients avec son contenu… une idée originale très appréciée. L'atmosphère est conviviale et on se sent très vite chez soi.

LOCANDA SANT'AGOSTINO

Piazza Sant'Agostino, 3
✆ +39 0583 443 100
www.locandasantagostino.it
info@locandasantagostino.it
De 109 à 200 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi, parking privé (payant).
Délicieux petit B&B, au cœur du centre historique, situé à l'intérieur d'un édifice du XV[e] siècle construit sur l'ancien théâtre romain dont les vestiges sont encore visibles aujourd'hui. Une position stratégique qui permet de rejoindre facilement les principales attractions culturelles de la ville comme les jardins du Palazzo Pfanner à environ 50 m. La Locanda accueille ses hôtes dans un salon chaleureux avec cheminée, aux multiples conforts (musique, livres, café). Les chambres sont vastes et soigneusement décorées par le propriétaire, donnant ainsi un style particulier à chacune d'entre elles. La plus caractéristique « il Giardino » donne sur un petit patio dont la végétation contribue au romantisme et à la tranquillité du lieu… un bijou. Le petit déjeuner servi en terrasse est riche de produits diversifiés, tant salés que sucrés et de pâtisseries maison, un vrai délice. Un apéritif de bienvenue est offert à l'arrivée… que demander de plus ?

LE MURELLE

Via per Camaiore Traversa 5° n°90
Cappella 55100 LUCCA
✆ +39 0583 394 306 / +39 328 852 3228
www.lemurelle.com
lemurelle@inwind.it
A partir de 400 € la semaine l'appartement pour 2-3 personnes et 600 € l'appartement pour 3-4 personnes. Ils sont au nombre de cinq, dont un peu accueillir jusqu'à 8 personnes. Le prix varie selon la saison.
Le prix varie selon la saison. On ne se lasse jamais de parcourir la campagne toscane à la découverte de nouveaux lieux d'un cachet particulier, Le Murelle en est un. Seulement à 10 min du centre de Lucca, cette charmante demeure est située à l'entrée d'une petite vallée

qui mène au bord de mer. Elle bénéficie d'un excellent confort qui, grâce à la décoration réalisée par Daniela la propriétaire, rend cette ancienne ferme chaleureuse et accueillante. Un ancien édifice qui a su préserver ses espaces d'origine. Quel plaisir de redécouvrir les émotions suscitées par les maisons de campagne de nos grands-parents… un endroit bien douillet ! Campagne, barbecue, piscine,… un programme plus qu'intéressant !

Luxe

HOTEL LOCANDA L'ELISA

Via Nuova Per Pisa 1952
✆ +39 0583 379737
www.locandalelisa.it
locandalelisa@gmail.com
Chambre double à partir de 150 € petit déjeuner compris.
Comment ne pas tomber sous le charme irrésistible de cette charmante villa, d'époque napoléonienne fin 17e siècle ? Dans le passé, la noblesse lucquoise, construisait sa villa, à quelques kilomètres de la ville dans une campagne paisible, choisie pour sa nature vigoureuse et verdoyante, c'est là que se trouve la Locanda l'Elisa. Une position stratégique pour la communication avec la ville de Pise à 20 min seulement. En arrivant, l'élégance de la demeure surprend, en particulier l'adorable couleur pastel qui lui procure un charme provençal tout à fait original. Autour, la nature déploie ses trésors, hauteurs étonnantes des bambous, arbres séculaires, nombreux arbustes, multiples fleurs qui abritent la villa des regards extérieurs. Un petit hôtel aux caractéristiques et aux décorations personnalisées qui le distingue de la plupart. Les meubles sont de la même époque, la tapisserie et les moquettes s'inspirent de modèles antiques et la boiserie s'en tient à l'originelle. Une délicatesse et une élégance peu communes pour un hôtel au cachet unique ! Les chambres en petit nombre (10) sont pensées et réalisées avec la même philosophie. Un intérieur fort chaleureux qui offre les services et le confort des meilleurs hôtels 5 étoiles. Le riche petit déjeuner est servi dans le magnifique jardin d'hiver de style victorien. Le restaurant y est également installé. Au cœur du jardin, avoisinant un petit ruisseau, la piscine s'harmonise parfaitement au contexte.

Se restaurer

OSTERIA DEL MANZO

Via Cesare Battisti, 28 ✆ +39 0583 490 649
Fermé le dimanche. Compter environ 30 €.
Restaurant historique de la ville, repris par M. Kostas, grec de naissance, ancien président de l'association de la sommellerie internationale, amoureux de l'Italie et de sa cuisine. Son expérience est grande comme son savoir faire et goûter ses recettes est le meilleur moyen d'en comprendre la qualité. En peu de temps, le restaurant a déjà été très apprécié des habitants. A deux pas de la place de la cathédrale, il offre une ambiance détendue pour déguster les plats maison : *gnocchi al pesto lucchese*, *baccalà in tre cotture*, *tagliata di anatra* et bien d'autres. Une cuisine réputée pour la fraîcheur de ses produits. Le plus… un menu grec en hommage au pays du maître de maison. Le tout est servi avec les meilleurs vins de la région. Ambiance accueillante et chaleureuse. L'été, une terrasse est ouverte sur la rue médiévale.

OSTERIA LUCCA DRENTO

Piazza San Frediano, 6
✆ +39 0583 494 940
Midi et soir. Fermé le mardi en basse saison. Environ 15 €.
Incontestablement l'un de nos coups de cœur à Lucca. D'abord parce que son personnel est extrêmement charmant et dynamique. Ensuite pour son ambiance. Cette *osteria* mélange facilement les touristes et les locaux, et au moment de venir se servir en amuse-gueules au niveau du bar, sous une vingtaine de saucissons suspendus au-dessus des têtes, il est bien difficile de dire qui est du coin ou non. La terrasse profite de la quiétude de la place San Frediano pour offrir un cadre idéal à la délectation culinaire. Accompagné d'un bon verre de vin, il devient vite facile de se plonger dans la carte des plats qui varie en permanence. Une adresse à retenir également à l'heure de l'*aperitivo*.

RISTORANTE ALL'OLIVO

Piazza San Quirico, 1
✆ +39 0583 496 264
www.ristoranteolivo.it
info@ristoranteolivo.it
Ouvert tous les jours midi et soir. A partir de 25 € sans le vin.
Situé dans le cœur du centre historique de Lucca, le restaurant All'Olivo est un local de prédilection pour les habitants et une halte recommandée pour les voyageurs. Chaleureux et bien décoré, il offre une grande variété de menus : sa spécialité est le poisson qui arrive tous les matins du port de Viareggio. Bien évidemment il est également possible de déguster les différentes recettes de la cuisine traditionnelle lucquoise comme *la zuppa alla frantoiana* ou *il farro*. L'élégance des plats se marie parfaitement à celle du local. La terrasse isolée par une bordure de plantes est parfaite pour passer une soirée en toute tranquillité… Romantisme assuré.

■ **RISTORANTE GAZEBO**
Via Nuova per Pisa, 1952
✆ +39 0583 379737
www.locandalelisa.it
restaurant.gazebo@gmail.com
Ouvert tous les jours. A partir de 45 € boissons non comprises.
Ristorante Gazebo est bien connu des habitants du lieu, une tradition culinaire qui n'est plus à faire. Il est situé en campagne, à cinq minutes de la ville et se distingue par son charme et l'élégance du lieu. Les tables sont disposées dans l'authentique jardin d'hiver de style victorien de l'Hôtel Locanda l'Elisa, un morceau d'histoire. Tout autour, un romantique jardin composé de fleurs et d'arbustes. Une tranquillité surprenante y règne et la piscine non loin est un atout de plus. Services de table raffinés : nappes, serviettes, couverts… rien n'est laissé au hasard. Le chef revisite son menu régulièrement au rythme des saisons et de l'approvisionnement. Les matières premières arrivent du terroir et de la côte et sont soigneusement sélectionnées. Une cuisine de haut niveau pour faire apprécier les meilleures recettes du lieu. Une riche expérience pour les amateurs de grande cuisine dégustée dans un décor de charme à l'ambiance sereine.

Sortir

Le soir venu, la jeunesse de Lucca se retrouve principalement le long de la rue Vittorio Veneto et sur la place Vittorio Emanuele. Pour se détendre et savourer une glace, direction l'une des terrasses de la piazza Napoleone, ou encore sur l'agréable terrasse à l'ombre des arbres du Gino's Bar, piazza XX Settembre, petite place accolée à la piazza Napoleone. Pour ce qui est des bars et des boîtes de nuit, tout le monde se donne rendez-vous sur la côte, à Pisa, Marina di Pisa, voire à Viareggio.

À voir – À faire

■ **BASILIQUE SAN FREDIANO** ★
Piazza San Frediano
Ouverte du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 15h à 17h, le dimanche et jours fériés de 10h30 à 17h. Entrée libre.
Cette église du XII^e^, d'un beau style roman lucquois, présente un magnifique décor de mosaïques du XIII^e^ dans la partie supérieure de sa façade. Son intérieur, humble au premier abord, cache quelques trésors, dont les fonts baptismaux, le polyptyque en marbre, qui recouvre l'autel de Jacopo Della Quercia, et une *Annonciation* en terre cuite d'Andrea Della Robbia… A voir aussi, l'impressionnante momie de Santa Zita, sainte patronne de la ville !

■ **CATHÉDRALE SAN MARTINO** ★★
Piazza del Duomo
Entrée libre, sauf pendant les célébrations.
Construit au XI^e^ siècle, avec une façade asymétrique, puis remanié en 1204 avec un rajout de trois galeries à colonnades, le Dôme est, avec la piazza San Martino, le centre culturel de la ville. Des bas-reliefs du XIII^e^ siècle décorent l'extérieur de la cathédrale, dont une *Déposition de croix* de Nicola Pisano. A l'intérieur, on peut admirer la splendide tombe d'Ilaria del Caretto, chef-d'œuvre du XIII^e^ siècle de Jacopo Della Quercia, le retable de la Vierge et les saints de Ghirlandaio, dans la sacristie, ainsi qu'une très belle Cène du Tintoret, dans la troisième chapelle à droite. Sur le bas-côté gauche, le Tempietto abrite le Volto Santo. L'histoire raconte que ce crucifix fut sculpté juste après le calvaire du Christ et qu'il montre donc son véritable visage. Les villes de Lucca et de Luni se disputèrent le précieux objet, mais ce fut finalement Lucca qui en hérita. Depuis, on fête cet événement tous les 13 septembre.

■ **LU.C.C.A.**
Via della Fratta, 36
✆ +39 0583 492 180
www.luccamuseum.com
info@luccamuseum.com
Du mardi au dimanche de 10h à 19h. 9 €. Restaurant et librairie sur place.
Le musée d'art contemporain de Lucca ouvert en 2009 propose des expositions temporaires de grande qualité. La dernière en date a regroupé les clichés du français Cartier-Bresson. Esteve McCurry, Man Ray, David Lachapelle et bien d'autres ont également été exposés ces dernières années dans ce bâtiment historique entièrement restauré. Les artistes locaux ont aussi leur place au Lu.C.C.A.

■ **MURAILLES**
www.lemuradilucca.it
Les murailles de Lucca ont fêté leurs 500 ans en 2013 ! Imposant monument fortifié, elles servirent seulement à freiner les eaux du fleuve Serchia. Au XIX^e^ siècle, elles furent transformées en parc public par la sœur de l'empereur Napoléon I^er^, et offrent aujourd'hui, sur 4 km, l'une des plus agréables promenades de la ville.

■ **MUSÉE PUCCINI**
Corte San Lorenzo, 8
✆ +39 0583 584 028
www.puccinimuseum.org
info@puccinimuseum.it
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h et de novembre à mars de 11h à 17h. Fermé le mardi. Entrée 7 €.

Découverte de la maison natale du maître Giacomo Puccini, célèbre compositeur d'opéras comme La Bohème et Madame Butterfly. La maison a été soigneusement restaurée, respectant les espaces et les décorations de l'époque grâce à une recherche approfondie dans les archives de Lucques. La reconstitution de la maison de son enfance, gloire de la ville, fait revivre au visiteur les émotions d'un temps lointain et ressentir l'atmosphère réelle dans laquelle le maître vécut et où il commença le parcours de sa carrière de compositeur. Les archives exposées sont nombreuses : lettres, photos, partitions ; il y a aussi le piano sur lequel le maître composa son œuvre ultime, inachevée d'ailleurs, Turandot. Une visite à ne pas manquer : hommage indispensable à ce génial compositeur. Dans la librairie, les objets et les produits présentés portent un cachet avec le fac-similé de la signature de Giacomo Puccini perpétuant ainsi la continuité de sa renommée mondiale.

■ PALAIS ET TOUR GUINIGI

Via Sant'Andrea
✆ +39 0583 316 846
Ouvert de 9h30 à 19h30, en hiver de 9h30 à 16h30. 4 €.
Briques rouges et marbre blanc alternent harmonieusement dans un ensemble de petits palais tout droit sortis du Moyen Age. En haut de la tour Guinigi (230 marches), une vue superbe sur la ville attend les courageux.

■ PALAZZO MANSI

Via Galli Tassi, 43
✆ +39 0583 55570
www.luccamuseinazionali.it
Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 19h30. 4 €. Abrité dans les superbes salles (telle la chambre des Epoux) du palais Mansi, XVII[e] siècle, le musée expose des œuvres de Beccafumi, Pontorno, Véronèse, Tintoret, Luca Giordano et Bronzino.

■ PIAZZA ANFITEATRO

Aussi appelée Piazza del Mercato. Voici une place comme il n'en existe pas ailleurs. C'est l'une des plus impressionnantes de Toscane. Elle est entourée de multiples édifices médiévaux qui traversent le temps sans difficulté dans l'enfermement d'un ovale quasi parfait. Une lumière ocre blond l'inonde en journée. Le soir, elle se laisse éclairer par les lumières des terrasses de restaurant. Elle doit son nom à l'amphithéâtre romain qui s'y trouvait aux II[e] et I[er] siècles av. J.-C. Les ruines de celui-ci ont servi de base aux nouvelles constructions. Tout près, la via Fillungo, belle artère commerçante de Lucca qui borde la place, invite à un lèche-vitrines haut de gamme.

■ PIAZZA SAN MICHELE

Cette belle place, centre naturel de Lucca, fut édifiée à l'emplacement du forum romain. Elle est bordée par le palazzo Pretorio ou palais du Podestat, de 1492, ainsi que par l'église San Michele in Foro, superbe exemple de l'architecture pisano-lucquoise, avec sa façade ornée de *loggie* (galeries) aux riches décors. Il fait bon venir s'y détendre autour d'un café ou d'un apéritif.

■ VILLA MANSI

Via delle Selvette, 242
Segromigno in Monte, Capannori
✆ +39 0583 920 234
www.villeepalazzilucchesi.it
Ouverte de 10h à 13h et de 15h à 18h (17h automne et hiver), fermé le lundi. 8 €. Villa de la fin du XVI[e] siècle, transformée au XVII[e] selon le projet du grand architecte Filippo Juvarra, et entourée d'un splendide parc à l'italienne et à l'anglaise.

■ VILLA REALE

Via Fraga Alta
Località Villa Reale – Marlia
✆ +39 0583 30108 – www.parcovillareale.it
Le parc se visite (pas la villa) du 1[er] mars au 30 novembre de 10h à 13h et de 14h à 18h. Fermé le lundi. Durant certaines périodes, la visite guidée est obligatoire. 7 €.
La plus célèbre et la plus impressionnante des villas de Marlia, elle est située au centre près d'un grand parc et porte l'empreinte d'Elisa Baciocchi, sœur de Napoléon, qui la restructura.

■ VILLA TORRIGIANI

Via del Gomberaio, 3
Camigliano Santa Gemma
✆ +39 0583 928 041
www.villeepalazzilucchesi.it
Ouverte de 10h à 13h et de 15h à 17h (18h30 de juin à septembre). Parc 7 €, parc et villa 10 €. En hiver uniquement sur réservation, min. 5 personnes.
Une villa avec un somptueux parc à l'anglaise, redessiné au XIX[e] siècle selon l'original du XVII[e]. Elle se distingue par la vingtaine de statues qui occupent sa belle façade jaune. Une large place est ici laissée à l'expression de l'art baroque.

Visites guidées

■ TENUTA DEL BUONAMICO

Via Provinciale di Montecarlo
Montecarlo ✆ +39 0583 22038
www.buonamico.it
degustazioni@buonamico.com
Visites du lundi au samedi, 10h-18h (ouvert aussi le dimanche en été). Tour en français possible. 3 formules : 10, 20 ou 30 € selon les dégustations.

Domaine de 26 ha géré par la famille Fontana, spécialisé dans le Vermentino (monocépage), connu pour ses arômes de pomme fraîche, amande verte et épices douces. Il est possible de visiter la cave (processus de vinification, salle des cuves de fermentation et de stockage) et déguster les vins et les huiles d'olive avec un sommelier.

Shopping

FABRIQUE DE CRÈCHES FONTANINI
Viale Europa Unita, 1/3
Borgo a Mozzano ✆ +39 0583 805 180
www.fontanini.it
A 21 km de Lucca.
En semaine de 8h à 12h et de 14h à 18h.
Depuis plus de 100 ans (l'activité a commencé en 1908), l'entreprise Fontanini réalise des crèches et des statuettes (santons et anges) peintes à la main dans la plus pure tradition lucquoise de l'art de la figurine. Les créations Fontanini sont en vente dans le monde entier.

MONTECATINI

Ville de thermes par excellence, Montecatini et ses proches environs jouissent de six sites prestigieux. A 27 km à l'est de Lucca, s'y trouvent les établissements des Leopoldine et du Tettucio, qui datent du XVIIIe siècle.

Transports

FUNICULAIRE
Viale Diaz, 22
Stazione a Valle
✆ +39 0572 766 862
www.funicolare-montecatini.it
Tous les jours, départs toutes les demi-heures environ. Horaires restreints en hiver. 7 € l'aller-retour, 4 € le trajet simple. Au retour, la station est située sur la Via Vittorio Veneto (Montecatini Alto).
Relie en 8 minutes Montecatini Terme à Montecatini Alto. Ce funiculaire, conçu en 1898 par l'ingénieur gênois Alessandro Ferretti, est constitué de 2 wagons rouges : *Gigio* et *Gigia* !

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Viale Verdi, 66
Montecatini Terme
✆ +39 0572 772 244
www.montecatiniturismo.it
info@montecatiniturismo.it
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h.

Se loger

GRAND HÔTEL & LA PACE***
Via della Torretta, 1
Montecatini Terme ✆ +39 0572 9240
www.grandhotellapace.it
info@grandhotellapace.it
A partir de 200 € la chambre double, petit déjeuner inclus. Restaurant, bar, piscine, Spa et tennis.
Avec ses 5 étoiles, l'établissement ne se gêne pas pour crier haut et fort qu'il est l'une des adresses les plus luxueuses du coin. Il profite de sa situation au cœur d'un parc aux arbres centenaires. Abrité au sein d'une magnifique résidence typique de l'architecture toscane du XIXe, il possède une capacité d'accueil de 350 clients. Mobilier d'époque et objets d'art en guise de décoration.

VILLA GAIA***
Via Mura Pietro Grocco, 11
Montecatini Alto
✆ +39 0572 78637
villagaia.webnode.it
Compter 100-120 € pour une double, petit déjeuner inclus.
Ancienne demeure toscane du XVIIIe siècle, la villa et ses 16 chambres abritent aujourd'hui l'une des meilleures adresses de Montecatini pour dormir, mais aussi pour déjeuner. Située sur le col de Montecatini Alto, elle fait face au magnifique décor de la Valdinievole.

À voir – À faire

ÉGLISE SAINT PIERRE
Via Rocca
Ouverte en principe tous les jours de 8h à 18h.
La construction de l'église remonte au XIe. Mais elle fut grandement rénovée un siècle plus tard. Son apparence actuelle est due à l'architecte A. Zannoni qui en modifia la structure au cours de la deuxième moitié du XVIIIe. A noter à l'intérieur les statues de saint Antoine et de saint Joseph (XVIIIe), la peinture de Santi di Tito de Sainte Barbara (1595) ou encore le crucifix en bois du XIVe.

GROTTE GIUSTI TERME
Via Grottagiusti, 1411
Monsummano Terme
✆ +39 0572 90771
www.grottagiustispa.com
info@grottagiustispa.com
A 4 km de Montecatini.
Accès à la piscine 17 €/journée ou 11 €/après-midi, massages à partir de 40 €, nombreux soins proposés. Pour y résider, compter 220 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Il s'agit de l'une des principales références en matière de bien-être en Italie. Ce Spa profite d'un cadre exceptionnel, au cœur de la vallée. Les séances de massage dans la grotte sont connues dans tout le pays et accessibles à tous. Le centre est également doté des équipements, parmi les plus modernes en ce qui concerne le traitement de la peau et du poids. Ce complexe thermal possède également un superbe hôtel 4-étoiles.

PALAZZO DEL MUNICIPIO
Viale Giuseppe Verdi, 46
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h30 et le samedi de 8h à 13h.
Un des plus beaux monuments de la ville, qui témoigne de son riche passé. On peut y admirer les très belles fresques de Galileo Chini, peintes à partir de 1919, sur les voûtes centrales. Elles représentent de façon allégorique les activités humaines : travail, recherche, construction… Dans la salle du conseil, un tableau de Joan Miró, la *Femme enveloppée dans un vol d'oiseau*, peint en 1975, accapare toute l'attention.

TOURS MÉDIÉVALES
Réparties un peu partout dans le village, elles témoignent du passé défensif du bourg. Autrefois, Montecatini Alto en comptait 25, mais il n'en reste que 7 aujourd'hui. Leur construction date du XII[e]. Du côté des murs défensifs de la ville, seule la Porta di Borgo a survécu au temps. En revanche, les deux forteresses, la Tramontana et la forteresse Carmel, qui dominent chacune leur colline, ont traversé les âges.

Sports - Détente - Loisirs

CENTRE THERMAL
Viale Verdi, 71 ✆ +39 0572 7781
www.termemontecatini.it
info@termemontecatini.it
Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h30. Accès parc après 11h : 6 €. Piscine 1h : 12 €, nombreux soins proposés, détails sur le site Internet.
Motivé par les thermes ou non, il est bon de venir se balader dans les jardins du parc. La magnificence des bâtiments ne laisse pas indifférent, à l'image du somptueux café et de ses vitraux. En tout, cinq thermes sont accessibles dans le parc.

AREZZO ★★

C'est ici que Guido d'Arezzo (inventeur de la notation musicale), Pétrarque, l'Arétin, ou encore Vasari virent le jour ! C'est aussi ici que Roberto Benigni a choisi de poser ses caméras afin d'utiliser la place principale pour son film *La Vie est belle*. Ce choix ne tient pas du hasard mais de la recherche d'un endroit qui puisse ressembler au bonheur et à la nostalgie. Arezzo s'est essentiellement développée autour d'un noyau central où se concentre une bonne partie de son histoire. D'une structure assez complexe, la ville exige du temps pour explorer tous ses aspects. Au premier abord, c'est une ville modernisée ceinte de murailles médiévales. Or la richesse de la ville va au-delà des apparences.

Transports

BUSITALIA
Piazza della Repubblica
www.fsbusitalia.it
La compagnie embarque et débarque ses passagers au niveau de la gare. Elle assure la liaison entre Arezzo et de nombreuses villes, telles Anghiari, Città di Castello et, bien entendu, Florence.

GARE
Piazza della Repubblica
www.trenitalia.com
Au sud-ouest du centre-ville.
Trains fréquents pour Florence (compter 1h de trajet, une trentaine de départs par jour, à partir de 8,10 €). Possibilité également de rejoindre facilement Orvieto (compter 1h de trajet, 10 €) et Pérouse (compter 1h20, 12 €).

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Palazzo Comunale
Piazza della Libertà, 1
✆ +39 0575 401 945
turismo.provincia.arezzo.it
turismo@provincia.arezzo.it
Ouvert tous les jours de 11h à 13h30 et de 14h à 17h30.
Le personnel est vraiment disponible et multilingue. Ils peuvent vous aider à préparer les visites en ville ou dans la région (plusieurs cartes et plans disponibles sur demande) et aussi si vous avez besoin de trouver un logement.

Se loger

En matière d'hébergement, Arezzo n'offre pas un grand choix. Les hôtels sont globalement bien plus froids que le reste de la ville et il est très difficile de trouver de la place lors des manifestations. On conseillera d'aller plutôt dormir dans les environs.

■ **LA SOLAIA******
Via di Solaia, 41
Cornia – Civitella in Val di Chiana
✆ +39 0575 440 239
www.lasolaia.it
info@lasolaia.it
A 30 km environ d'Arezzo, direction Sienne.
Chambre standard 120 €, deluxe 140 €, suites 210 €, petit déjeuner inclus. Restaurant, piscine, Spa.
Les amateurs de calme et de repos n'ayant pas peur des routes de montagne seront ravis de découvrir ce relais et son cadre de toute beauté en haut d'une colline verdoyante, avec un panorama remarquable. A l'emplacement d'un ancien village détruit lors de la Deuxième Guerre mondiale, les propriétaires ont reconstruit un hôtel charmant aux maisonnettes en pierre en accord avec le paysage et l'histoire du lieu, valorisant la nature. Le restaurant propose une cuisine toscane typique savoureuse midi et soir et une belle carte de vin. En été on profite également du bar au bord de la piscine, d'où on apprécie la belle vue sur la campagne. Un endroit idéal pour se détendre, prendre son temps et une bonne bouffée d'air frais !

■ **VILLA LA LODOLA**
Via Piana, 19
Foiano della Chiana
✆ +39 0575 649 660
www.lalodola.com
info@lalodola.com
Chambre double entre 116 et 136 €, petit déjeuner et wi-fi inclus. Restaurant, piscine.
Délicieusement baigné par les odeurs et bruits de la campagne environnante, ce B&B familial ne laisse généralement personne indifférent. Une grande convivialité règne entre les murs de cette ancienne maison de campagne du XVIII[e] siècle. L'ambiance de son petit restaurant confirme cette impression. Le parfum des cuisines se mélangeant aux plantes aromatiques du jardin a aussi tout pour séduire ! Suivez le petit sentier qui mène à la piscine et vous y trouverez une vue somptueuse.

Se restaurer

■ **ANTICA OSTERIA L'AGANIA**
Via Mazzini, 10
✆ +39 0575 295 381
www.agania.com
info@agania.com
Midi et soir. Fermé le lundi. Compter 15 €.
Sympathique *osteria* qui sert une authentique cuisine à base de champignons et de truffes. La carte des desserts est elle aussi très intéressante, que ce soit pour son très bon *tiramisù* ou la *torta della nonna*.

■ **LOGGE VASARI**
Piazza Grande, 19 ✆ +39 0575 295 894
www.loggevasari.net
loggevasari@loggevasari.it
Ouvert midi et soir, fermé le mardi. Plats entre 6 et 12 €. Menu dégustation 35 €.
Avec ses grands parasols blancs et son emplacement sous les arcades de la place, l'endroit est certes touristique, mais très accueillant et le service professionnel. La cuisine est traditionnelle et maison, lors des journées estivales les *antipasti* sont une très bonne option, surtout le grand mixte, proposant en mini portions : carpaccio sur lit de roquette, flan au pecorino, fleur de courgette farcie et un rouleau d'aubergine au fromage frais. En attendant le plat, les clients ont droit à une petite mise en bouche – *la zuppa di pane*. Les desserts sont moins abordables, mais si vous renoncez à ce plaisir vous aurez probablement droit à une petite friandise offerte par la maison.

■ **LA TORRE DI GNICCHE**
Piaggia San Martino, 8 ✆ +39 0575 352 035
www.latorredignicche.it
Fermé le mercredi, en juillet et en janvier. Compter 15 €.
Petite terrasse agréable pour déguster l'un des bons vins de l'excellente cave de la maison. Il s'agit d'un petit restaurant, à l'ambiance très confidentielle. Le menu change chaque semaine, et même les habitués sont régulièrement surpris de l'ingéniosité du chef, pour inventer de nouvelles combinaisons culinaires.

À voir – À faire

■ **BASILIQUE SAN FRANCESCO** ★★
Piazza San Francesco
✆ +39 0575 20630
www.pierodellafrancesca.it
Ouverte de 9h à 19h (le samedi jusqu'à 18h), et dimanche et fêtes (de 13h à 18h). Entrée libre. Conseillé de réserver pour voir les fresques, 6 €.
Belle et sobre basilique dont le plan date du XIII[e] siècle et la façade du siècle suivant. Le clocher est du XVI[e]. A l'intérieur, outre la rosace de la façade réalisée par un moine berrichon nommé Guillaume de Marcillat, il faut voir l'un des chefs-d'œuvre de la peinture de la Renaissance italienne, la *Leggenda della Vera Croce*, fresques peintes par Piero Della Francesca entre 1453 et 1464. Le choix des couleurs, la conception de la perspective, les détails stylistiques en font une œuvre révolutionnaire d'une infinie richesse. Les fresques ont été magnifiquement restaurées. Il est possible de les admirer par petits groupes, pendant une demi-heure maximum. A ne pas oublier pour autant, les fresques de Spinello Arentino (XV[e]) dans la chapelle Guasconi.

CATHÉDRALE (DUOMO)
Piazza Duomo ✆ +39 0575 23991
www.diocesiarezzo.it
Entrée libre.
Commencée en style gothique au XIIIe siècle, la construction du dôme ne s'est achevée que trois siècles plus tard. Dominant la ville, cet imposant édifice à trois nefs possède de très beaux vitraux du moine berrichon Guillaume de Marcillat. Se trouve également, à l'intérieur, la fresque de Marie-Madeleine par Piero Della Francesca, ainsi que le tombeau de l'évêque Guido Tarlati, du XIVe siècle.

ÉGLISE SANTA MARIA DELLA PIEVE
Corso Italia, 7 ✆ +39 0575 22629
Entrée libre.
Le meilleur exemple d'église romane en Toscane, entièrement construite en grès, pendant la seconde moitié du XIIe siècle, avec une façade dotée d'arcades aveugles du XIIIe. Cette dernière est une pure merveille avec ses innombrables sculptures qui surplombent la porte principale. A l'intérieur, la structure de l'édifice est en bois. A droite, le campanile delle Cento Buche (clocher des Cent Trous, devenu le symbole de la ville) est orné de quarante fenêtres géminées. L'intérieur, étonnant de sobriété, conserve le célèbre Politico de Pietro Lorenzetti, beau polyptyque du XIVe siècle.

MAISON DE PÉTRARQUE
Via dell'Orto, 28 ✆ +39 0575 24700
www.accademiapetrarca.it
Ouverte lundi et vendredi 11h30-15h30, samedi et dimanche 10h30-16h30. Entrée 4 €.
La maison natale du poète Pétrarque expose de nombreux manuscrits d'époque. C'est un lieu de rencontre pour les chercheurs. En face, on peut voir le puits de Tofano rendu célèbre par Boccace qui en fit le « personnage » central de la septième journée du *Décaméron*.

MAISON DE VASARI
Via XX Settembre, 55 ✆ +39 0575 409 040
www.sbappsae-ar.beniculturali.it
Ouverte de 9h à 19h (à 13h le dimanche). Fermée le mardi. Il faut sonner à la porte… Entrée 4 €.
Construite de 1540 à 1548 par l'artiste lui-même, cette belle maison est, au-delà d'un exemple représentatif du maniérisme toscan, une part intime de la vie de l'artiste. Les peintures sont plus qu'une décoration : elles constituent un véritable témoignage de sa pensée et de ses recherches.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE MECENATE
Via Margaritono, 10 ✆ +39 0575 20882
www.archeotoscana.beniculturali.it
Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h30. Entrée 6 €.
L'un des plus passionnants musées de la ville, exposant de nombreuses pièces provenant d'anciennes collections privées. On peut y voir le fameux cratère d'Euphronios, un grand nombre de vases rouges et une reconstitution didactique du travail d'atelier (outils, moules, objets ratés…). Parmi les richesses de ce musée, on remarquera encore l'extraordinaire pièce de chrysographie (feuille d'or incisée et peinte entre deux morceaux de verre) représentant un portrait, et les sculptures en « pierre fétide » désormais inodores, mais qui ont la particularité de dégager une très mauvaise odeur lors de la taille.

MUSÉE NATIONAL D'ART MÉDIÉVAL ET MODERNE
Via San Lorentino, 8 ✆ +39 0575 409 050
www.sbappsae-ar.beniculturali.it
Ouvert de 8h30 à 19h30, sauf le lundi. Gratuit.
Installé dans le palais Bruni-Ciocchi, XVe siècle, le musée expose, entre autres, des œuvres de Giorgio Vasari, Margheritone d'Arezzo, Spinello Arentino, Luca Signorelli, Bartolomeo di Giovanni, Ludovico Carrache… On y trouve également une des plus belles collections de céramiques d'Italie.

PIAZZA GRANDE (OU PIAZZA VASARI)
C'est le cœur de la vieille ville, et c'est ici que se déroulent la Giostra del Saracino (tournoi du Sarrasin) ainsi que la Foire aux antiquités, le 1er samedi et 1er dimanche de chaque mois. S'y trouvent des monuments aussi divers que l'abside de l'église de Santa Maria, le palazzo del Tribunale, le palazzo di Fraternità, mêlant les styles gothique et Renaissance, ainsi que le loggiato del Vasari. Tous délimitent cette place en forme de trapèze à la base inclinée. Au centre se dresse la fontaine publique du XVIe siècle.


© GKUNA / SHUTTERSTOCK.COM

Centre historique d'Arezzo.

LA TOSCANE DU SUD

Plus prisée pour ses plages que sa voisine du Nord, la Toscane du Sud est particulièrement réputée pour sa région de la Maremme et son inoubliable île d'Elbe.

LA CÔTE ÉTRUSQUE

La côte étrusque telle que la considèrent les Italiens aujourd'hui s'étend de Livourne, d'où les voyageurs embarquent pour la Corse ou la Sardaigne, à Piombino, passage quasi obligé pour rejoindre les îles de la côte de l'Argentario, plus au sud. Si les empreintes de la civilisation étrusque ont marqué à jamais l'ensemble du territoire toscan, elles se font très présentes tout le long du littoral. La « Costa degli Etruschi » est une grande porte vers l'Occident, une ouverture faite de vent, de mer, de soleil, de maquis méditerranéen. Des tours, des rochers et des châteaux se dressent sur les collines qui descendent vers la côte, là où se rencontrent la terre et la mer. Les quelque 100 km qui séparent Livourne de Piombino représentent un voyage riche en décors naturels, d'oasis protégées, de bourgs médiévaux, de pinèdes côtières aux eaux marines poissonneuses et régulièrement fréquentées par les dauphins et les marsouins.

LIVOURNE

C'est à Livourne que commence le voyage fabuleux à travers la civilisation étrusque et la culture de ce territoire. Ville aux profondes racines pluriethniques où les immigrés et les juifs jouissaient déjà des mêmes droits que les habitants de la ville, deux siècles avant la Révolution française, Livourne n'a cessé au cours des siècles de marquer sa différence.

Transports

GARE
Piazza Dante, 59
✆ +39 0586 400 456
www.trenitalia.it
Les trains rejoignent Pise et Florence, ainsi que des villes de la côte comme Castiglioncello, Rosignano, Cecina, Vada, San Vincenzo...

MOBY LINES
Gare Maritime
Stazione Marittima
✆ +49 611 14020
www.mobylines.fr
info@mobylines.fr
Ferries vers la Corse (Bastia) ou la Sardaigne (Santa Teresa di Gallura et Olbia).

TOREMAR
Stazione Marittima
✆ +39 0586 224 511
www.toremar.it
Cette compagnie propose des traversées de Livourne à Capraia (2h30) et à Gorgona (le mardi et le vendredi).

Les immanquables de la Toscane du Sud

- **Ile d'Elbe.** Encore mystérieuse, Elba offre une autre approche de la Toscane, entre le passé métallifère de ce bout de terre et la forte activité touristique qui s'y développe aujourd'hui. Nombreux sites de plongée, eau transparente et gastronomie liée à la mer au programme.
- **La côte étrusque.** C'est parti pour la découverte de la civilisation étrusque au travers des nombreux sites préservés qui se trouvent le long du littoral comme à Populonia. La meilleure solution pour ce faire est probablement de participer à la multitude de fêtes villageoises qui se déroule tout au long de l'année, et tout particulièrement en été.
- **La Maremme.** Faune et flore atypiques attendent les visiteurs qui veulent bien s'aventurer dans ses anciens marécages apprivoisés par l'homme au cours du temps. La zone est parsemée des villages les plus surprenants d'Italie comme Pitigliano, dont le bourg entier semble sortir de la pierre, à plus de 300 m d'altitude.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Pieroni, 18/20 ✆ +39 0586 894 236
www.costadeglietruschi.it
info@costadeglietruschi.it
Ouvert de 8h30 à 17h30 en haute saison, en hiver amplitude horaire réduite.

Se loger

■ **CAMPING MIRAMARE**
Via del Litorale, 220
Antignano
✆ +39 0586 580 402
www.campingmiramare.it
info@campingmiramare.it
Ouvert toute l'année. A partir de 12 € l'emplacement, mobilhome et bungalow à partir de 60 €/jour, 250 €/semaine (jusqu'à 4 personnes).
Au bord de la mer. Un camping très fréquenté en saison, à éviter pour ceux qui sont à la recherche de calme et d'intimité.

Se restaurer

Le dimanche, tous les restaurants du centre-ville sont fermés. Il faut donc se rabattre le long de la côte. La spécialité de Livourne est le cacciucco, soupe savoureuse à base de poissons et de mollusques : poulpe, calamar, rouget, et le risotto au noir de sépia. D'autres spécialités sont à remarquer : le sanglier cuisiné de plusieurs façons, les pappardelle au lièvre, les tortelli, les soupes du terroir assaisonnées à l'huile d'olive et surtout une carte de vins prestigieux.

■ **ANTICO MORO**
Via Enrico Bartelloni, 59
✆ +39 0586 884 659
www.anticomorolivorno.com
info@anticomorolivorno.com
Ouvert midi et soir, sauf le mercredi et le lundi midi. Menu 25 €.
Dans les années 1970, c'était *the place to be* à Livourne : Marcello Mastroianni et Alberto Sordi, qui venaient en villégiature à Castiglioncello, y comptaient parmi les habitués. L'Antico Moro reste un lieu culte même si le rapport qualité/prix n'est pas des meilleurs. Mieux vaut réserver.

■ **CANTINA SENESE**
Borgo dei Cappuccini, 95
✆ +39 0586 890 239
www.ristorantecantinaseneselivorno.com
paolosanna20021@tin.it
Fermé le dimanche et en août. Compter environ 20 €.
A proximité du port, dans un cadre authentique, ce restaurant propose petits déjeuners, déjeuners et dîners à des prix très convenables – c'est pourquoi il est fréquenté également par les travailleurs locaux pendant leur pause déjeuner. *Cacciucco* sur réservation le vendredi et le samedi.

■ **LA VECCHIA SENESE**
Largo Duomo, 13 ✆ +39 0586 892 560
www.lavecchiasenese.com
Tous les jours en saison. Pizza environ 6 €. Menu 15 €. Un agréable restaurant au service attentif, à la cuisine excellente et au cadre agréable, situé à côté de l'église. La maison est surtout connue pour ses *primi piatti*. La liste est longue… Ceux qui aiment les pâtes et les fruits de mer seront ravis. Une petite sélection de plats de viande est également proposée à la carte.

Sortir

■ **LA BODEGUITA**
Piazza dei Domenicani, 20
✆ +39 346 610 0832
www.labodeguitalivornese.com
De 18h30 à 1h30. Fermé le dimanche. Pizza et verre de vin à 7 €.
Un endroit sympathique au cœur du quartier Venezia, sur la rive d'une *fossa* (canal), où boire un verre, manger un bout (petite restauration) et écouter de la musique certains soirs.

À voir – À faire

■ **AQUARIUM DE LIVOURNE**
Piazzale Mascagni, 1 ✆ +39 0586 269 111
www.acquariodilivorno.it
info@acquariodilivorno.it
En juillet et août ouvert tous les jours de 10h à 21h ; en juin et septembre jusqu'à 19h ; le reste de l'année jusqu'à 18h. 13 € pour les adultes et 7 € pour les enfants (4 à 12 ans).
Le plus grand aquarium de Toscane. Il possède une intéressante aire archéologique sous-marine où ont été reproduits des sarcophages de Tarente et les restes d'un navire romain. Utile pour en apprendre plus sur l'archipel toscan et le Sanctuaire des cétacées Pelagos qui s'étend au large de la Toscane et de la Ligurie et au sud-est de la France.

■ **ÉGLISE DEI SANTI PIETRO E PAOLO**
Piazza dei Santi Pietro e Paolo
Cette église a été construite en 1832 sur les plans de Luigi Cambray-Digny, pour satisfaire le souhait des habitants des nouveaux quartiers de Livourne de disposer de leur propre église. A noter, la connotation Renaissance à l'entrée avec les colonnes qui supportent le plafond.

■ **FORTEZZA VECCHIA**
Via della Cinta Esterna
www.fortezzavecchia.it
Ouvert de 9h à 20h, visite libre.
Cette forteresse mérite franchement le détour. Fortifiée par les Médicis au XVIe siècle, on y trouve à l'intérieur une tour médiévale du XIe siècle.

■ **MUSEO CIVICO GIOVANNI FATTORI**
Via San Jacopo in Acquaviva, 65
✆ +39 0586 808 001
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. Entrée 4 €.
Livourne est le berceau des Macchiaioli, un groupe de peintres du XIXe siècle qui annonçaient l'impressionnisme. Giovanni Fattori était le principal animateur du mouvement. Sur les toiles des Macchiaioli, les paysages de la *costa degli Etruschi* revivent par les couchers de soleil, les marinas ou les scènes de la vie agreste.

MONTENERO ALTO

Petit village perché sur les hauteurs de Livourne, Montenero possède tout le charme des villages toscans. Le calme en plus. Etrangement épargné par le flot de touristes qui inonde la Toscane en été, rien ne semble pouvoir ébranler la quiétude de cette bourgade. Un funiculaire gai et coloré assure le trajet entre le bourg et ses hauteurs. Premier départ à 7h30 et fermeture à 19h30 (environ 2 € l'aller).

■ **HÔTEL LA VEDETTA*****
Via della Lecceta, 5 ✆ +39 0586 579 957
www.hotellavedetta.com
info@hotellavedetta.it
A partir de 85 € la chambre double. Wi-fi, restaurant, jardin, parking.
Habité depuis les années 1700 par une riche famille italienne, l'établissement s'est transformé au fil du temps en hôtel. Les premiers propriétaires avaient décidé de l'appeler La Vedette, compte tenu du panorama exceptionnel dont il jouit. Et c'est vrai qu'une fois arrivé au sommet de la butte, on a du mal à détacher son regard de la vue imprenable qui permet de parcourir d'un coup d'œil toute la vallée environnante de Livourne. Très bien tenu, les standards de confort sont partout respectés. La terrasse du restaurant, ombragée, est également très agréable. Dormir sur le toit de la vallée l'est tout autant.

■ **SANCTUAIRE DE MONTENERO**
Piazza di Montenero, 9
✆ +39 0586 579 627
www.santuariomontenero.org
Ouvert de 6h30 à 12h30 et 14h30 à 18h, dimanche de 6h30 à 13h et de 14h30 à 19h.
Il remonte au XVIe siècle (1575), est dédié à la Sainte Vierge Madonna delle Grazie, patronne de la Toscane, et abrite une collection d'ex-voto religieux à caractère maritime.

PIOMBINO

L'entrée dans Piombino n'est pas très enthousiasmante : il s'agit en effet d'une ville industrielle dont l'économie repose principalement sur ses aciéries. Cependant, la vieille ville possède un charme propre. C'est un bourg médiéval qui s'élance vers la mer depuis l'esplanade Bovio. Autrefois principauté des Appiani, Piombino était gouverné au début du XIXe siècle par Elisa Bonaparte, la sœur de Napoléon. Son caractère fortifié ne manque pas d'éléments pour confirmer l'existence d'une cité médiévale tournée vers la guerre avec son donjon (*torrione*), son *pivellino* et son Palazzo Nuovo du XVIIe. Face à l'île d'Elbe, c'est de Piombino Marittima qu'on embarque pour gagner en bateau l'archipel toscan.

Transports

■ **TOREMAR**
Nuova Stazione Marittima
Piazzale Premuda, 13
✆ +39 0565 31100
www.toremar.it
Plusieurs traversées par jour vers Portoferraio, 1h, 13 €/passager. Service plus rapide à certains horaires (40 minutes).
Compagnie de ferries pour l'île d'Elbe.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Ferruccio, 4
✆ +39 0565 220 852
www.turismopiombino.it
apt7piombino@costadeglietruschi.it
En haute saison, le lundi et le mardi de 9h à 15h et du mercredi au dimanche de 9h à 21h ; le reste de l'année, le mercredi et le week-end de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30.

Se restaurer

■ **IL PECCATO**
Corso Vittorio Emanuele II, 64
✆ +39 0565 31263
Ouvert tous les jours entre juin et août. Fermé le jeudi le reste de l'année. Compter un minimum de 25 €.
Ce charmant restaurant au cœur du centre historique, récemment rénové, est devenu en peu de temps l'un des endroits les plus fréquentés de la

ville pour sa succulente cuisine et son rapport qualité/prix excellent. Il offre de savoureuses spécialités de mer qui varient en fonction des arrivées matinales du petit port de pêche. Des vins provenant de toute l'Italie accompagnent les plats. Dernier atout, sa belle terrasse sur la rue piétonne qui plongera les clients dans l'atmosphère du centre historique médiéval. Le juste lieu pour tout caprice !

À voir – À faire

■ **MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DU TERRITOIRE DE POPULONIA**
Piazza Cittadella, 8
✆ +39 0565 221 646
www.parchivaldicornia.it
museocittadella@parchivaldicornia.it
Fermé le lundi. Ouvert en juillet/août, de 10h à 19h ; en juin/septembre de 9h à 13h du mardi au vendredi et le week-end de 9h à 13h et de 15h à 19h ; le reste de l'année sur demande. Entrée 6 €.

Le musée retrace les transformations de Populonia, de la préhistoire à l'âge moderne. Plus de 2 000 pièces provenant pour la plupart des fouilles des nécropoles étrusques, des vestiges de l'époque romaine, mais aussi de recherches sous-marines y sont exposées.

■ **RÉSERVE NATURELLE PADULE ORTI-BOTTAGONE**
Strada Prov. 40 Geodetica, km 6,700
Torre del Sale
✆ +39 338 414 1698
ortibottagone@wwf.it
A 12 km de Piombino, sur la route pour Vignale.
De janvier à mai et de juillet à décembre. Entre septembre et mai, visites guidées le week-end à 10h et à 14h30, nul besoin de réserver.
92 ha d'étangs d'eau douce (Bottagone) ou salée (Orti), 203 espèces d'oiseaux dont des hérons blancs, des cigognes blanches ou des oies. Le site fait partie des 117 oasis protégées par le WWF Italia. De belles balades en perspective.

L'ÎLE D'ELBE

La légende veut que la Vénus de la mer Tyrrhénienne, au moment d'émerger des eaux pour embrasser l'horizon, perdit 7 perles de son collier. Elles tombèrent dans la mer et donnèrent naissance aux îles de l'archipel toscan : Gorgona, Capria, Elba, Pianosa, Montecristo, Giglio et Giannutri. Silencieuses et retirées, elles méritent le voyage en toute saison. L'île d'Elbe est la plus grande et offre beaucoup plus de variétés. Elle est reliée au continent grâce à d'excellents services maritimes depuis Piombino. En une heure de traversée, la plus grande île de l'archipel toscan (223 km²) est gagnée. Originellement reliée à la Corse, elle est surtout connue comme lieu d'exil de Napoléon, qui resta du 3 mai 1814 au 26 février 1815 dans la villa des Moulins. Très touristique et infréquentable entre le 15 juillet et le 15 août, l'île s'avère plus agréable hors saison, avec ses beaux paysages. Petites criques magistrales en perspective.

PORTOFERRAIO ★★

La plus grande page de l'histoire de Portoferraio, 11 000 âmes aujourd'hui, fut probablement écrite par un Français : Napoléon. Il décida de s'y installer en 1814 dans la résidence des Moulins. Portoferraio doit son nom au fer qui a très longtemps été la ressource principale de l'île, désormais dévouée au tourisme. Durant la présence de Napoléon sur l'île, les infrastructures nécessaires à une meilleure exportation de la matière première sont mises en place. Cette activité grouillante autour du minerai s'essoufflera 150 ans plus tard, au début des années 1970, alors que la dernière mine a fermé ses portes en 1981.

Transports

■ **BUS ATL**
Viale Elba, 20 ✆ +39 0586 847 111
www.atl.livorno.it
1 € le billet urbain (1,70 € à bord).

◗ **Lignes régulières en ville.**

◗ **Lignes extra-urbaines :** la 116 (Portoferraio – Marciana Marina – Pomonte – Marina di Campo), la 117 (Portoferraio – Porto Azzurro – Rio Elba – Rio Marina – Cavo) et la 118 (Portoferraio – Bagnaia – Lacona). Départs réguliers, mais il est difficile de compter sur le transport public pour circuler entre les plages et les hôtels.

■ **CORSICA FERRIES**
Stazione Marittima
www.corsica-ferries.fr
Prix variables selon la saison, A/R à partir de 24 € par passager.

◗ **Depuis la Toscane :** de Piombino à Portoferraio, jusqu'à 7 départs par jour en saison. Compter seulement 30 minutes de traversée.

Depuis la Corse : de juin à septembre, tous les jeudis et vendredis, départ depuis le port de Bastia vers Portoferraio. Compter 1h30 de traversée.

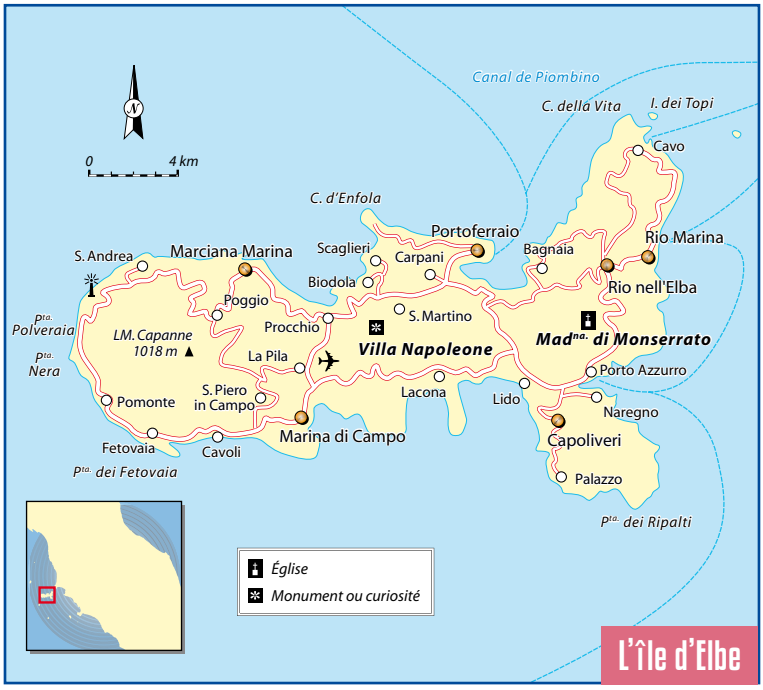
MOBY
Stazione Marittima
✆ +39 0565 914 133
www.moby.it
moby.portoferraio@moby.it
Prix variables selon la saison, A/R à partir de 30 € par passager. Possibilité d'embarquer sa voiture (environ 60 € pour 2 personnes avec véhicule en haute saison).
Plusieurs départs entre 5h et 21h30 en été et un peu moins en hiver entre Piombino et Portoferraio, 1 heure de trajet. Dessert aussi Rio Marina et Cavo.

TOREMAR
Stazione Marittima
✆ 199 11 77 33
www.toremar.it
callcenter@toremar.it
Prix variables selon la saison, A/R à partir de 30 € par passager.
Piombino – Portoferraio (1 heure ou 40 minutes selon bateau), plusieurs traversées par jour. Dessert aussi Cavo et Rio Marina.

Pratique

ELBALINK
✆ +39 0565 918 848
www.elbalink.it – info@elbalink.it
Site de référence pour l'organisation de vacances sur l'île d'Elbe. Bien conçu, il est une source de données importantes et de qualité sur les informations touristiques. Régulièrement mis à jour, il permet entre autres d'avoir des devis, connaître les moyens de transport pour y arriver et les nombreuses possibilités d'hébergement, mais de façon à ne rien manquer : les bonnes adresses de restauration, les visites particulières, les sentiers à parcourir, les parcs à découvrir, les musées à voir… et aussi les plongées sous-marines, la voile, les excursions dans les îles alentour, sans oublier les offres de dernière minute ! A consulter.

OFFICE DE TOURISME
Calata Italia, 44 ✆ +39 0565 914 671
www.visitelba.info
info@visitelba.info
Du lundi au vendredi de 9h à 13h. Il est prévu que le bureau déménage courant 2016, mais l'adresse était encore inconnue lors de notre enquête...



Se loger

B&B PORTO SOLE
Via delle Galeazze, 30
✆ +39 0565 914 612
www.elbaportosole.com
info@elbaportosole.com
Chambre double de 70 à 130 €, certaines avec balcon.
Tout nouveau, ce B&B de charme offre une situation privilégiée sur le vieux port de Portoferraio. L'ambiance est douce, d'un blanc pur et d'un confort douillet. Deux des cinq chambres sont dotées d'un balcon.

HÔTEL VILLA OMBROSA***
Via Alcide de Gasperi, 9
✆ +39 0565 914 363
www.villaombrosa.it
info@villaombrosa.it
Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 50 €/personne avec petit déjeuner. Demi-pension et pension complète possibles. Restaurant, bar, plage privée, wi-fi et parking.
Le plus de cette adresse est sans conteste sa situation face à la mer. La récente rénovation des chambres était nécessaire, dorénavant plus agréables mais toujours exiguës. Le restaurant est classique, sans réelle surprise.

Se restaurer

BITTA 20
Calata Mazzini, 20
✆ +39 0565 930 270
Tous les jours, midi et soir en saison. Compter 30 €.
A l'extérieur, une belle terrasse avec vue sur le port ; à l'intérieur, le ton est simple et trône un comptoir iodé rempli de poissons frais et fruits de mer du jour. Place à l'assiette : une cuisine créative et gourmande, accompagnée de vins percutants de la région. L'accueil est prévenant. A quelques mètres du quai d'embarquement pour les ferries, idéal pour un dernier repas sur l'île !

ENOTECA DELLA FORTEZZA
Fortezze Medicee
Via Scoscesa
✆ +39 3346 051 174
www.enotecadellafortezza.it
info@enotecadellafortezza.it
Ouvert du mardi au dimanche, 11h-15h et 18h-23h. Formules dégustation à partir de 10 €.
Au sein des remparts, ce bar à vin, affiché « slow food », est vraiment caractéristique. L'endroit idéal pour savourer un verre de Vermentino avec une salade de poulpe ou un verre d'Aleatico en grignotant des *cantuccini*.

LA BUSSOLA
Via Cairoli, 2
Le Ghiaie ✆ +39 0565 917 726
davide.labussola@hotmail.it
Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi (tous les jours en saison), midi et soir. Compter 25 €.
Il existe des endroits à part qui gardent leur âme intacte au fil du temps. C'est le cas de La Bussola, un morceau de l'histoire de Portoferraio, un point de rencontre et de référence pour les générations elboises et les touristes. Sa belle terrasse, qui donne directement sur la plage des Ghiaie, fut la piste de danse des soirées d'été. Aujourd'hui, le restaurant s'est renouvelé et le chef Filippo propose une carte abordable, habile mélange de propositions traditionnelles (poulpe all'Elbana, *cacciucco*, pizza, carpaccio de poisson) et d'assiettes plus inhabituelles (spaghetti à la ventrèche de thon ou aux trois œufs de poisson).

Sortir

CAFFÈ ROMA
Piazza Cavour, 14 ✆ +39 0565 963 283
Ouvert tous les jours. Sandwichs à partir de 4,50 €.
Au client de choisir le cadre qui lui convient le mieux en fonction de son humeur du jour. Ce café possède deux terrasses, l'une donnant sur la digue, l'autre sur la place.

IL BARETTO
Calata Mazzini, 21
✆ +39 0565 914 613
Tous les jours en saison, 10h-23h.
Ce bar a plusieurs atouts pour vous plaire : un bon expresso, d'excellents cocktails, de la Pietra (la célèbre bière Corse à la châtaigne), une habile sélection de spiritueux, dont quelques whiskies écossais de grande qualité, et quelques tables sur le port. Un endroit au style informel où vous pourrez boire, manger, et aussi écouter de la bonne musique tous les soirs.

À voir – À faire

FORTERESSE MÉDICÉENNE ★★
Via Guerrazzi (entrée et billetterie)
✆ +39 0565 944 024
www.marinadiportoferraio.it
D'avril à mi-juin et de mi-septembre à octobre : 10h-16h40. De mi-juin à mi-septembre : 10h-20h. 5 €.
Remparts majestueux édifiés en 1548 sous l'ordre de Cosme Ier de Médicis, Grand-duc de Toscane, pour défendre la ville de Portoferraio. La montée vers le sommet des fortifications est récompensée de belles vues plongeantes sur le port et la résidence de Napoléon.

Se dressant fièrement au-dessus de la mer, cette place forte de l'ancienne cité de « Cosmopolis », disposée sur quatre niveaux, représentait une excellente défense contre les attaques des Turcs, transformant Portoferraio en une île sur une île. Le Fort Stella, le Fort Falcone et la Tour de la Linguella constituent les ouvrages défensifs principaux de l'enceinte médicéenne, construite par les architectes Bellucci et Camerini. Figurant parmi les plus importantes de Méditerranée, ces forteresses ne furent jamais conquises.

PALAZZINA DEI MULINI
Piazzale Napoleone
✆ +39 0565 915 846
Tous les jours sauf le mardi de 8h30 à 19h30, le dimanche de 8h30 à 13h30. Entrée 5 €. Billet couplé à 8 € pour visiter les deux villas (Villa San Martino), valable 3 jours.
Résidence officielle de Napoléon sur l'île d'Elbe, ainsi appelée en raison de l'existence à l'époque de moulins à vent, et précédemment le siège de l'artillerie et du génie. A proximité du fort Stella, un petit palais relativement sobre pour un empereur, même déchu. La Palazzina ou Villa dei Mulini a été choisie par Bonaparte et réaménagée par l'architecte Paolo Bargigli selon ses exigences. Durant la visite, on y peut voir du mobilier d'époque, des tableaux (dont les œuvres d'Horace Vernet, peintre qui a contribué à bâtir le mythe de Napoléon), la bibliothèque de l'empereur, qui contient plus de 700 volumes de Fontainebleau, sa chambre ainsi qu'un jardin (malheureusement peu entretenu...). Les écuries, en contrebas, ont été transformées en appartements. La résidence de l'empereur donne sur le littoral toscan, au nord-est, tournant ainsi le dos aux terres françaises de la Corse à l'ouest.

PLAGE DE CAPO BIANCO
Via Einaudi
A 1,5 km à l'ouest de Portoferraio.
Près de Portoferraio, l'une des plages les plus recherchées pour sa beauté, sa mer bleu turquoise et la clarté de la roche qui tient sa part de magie. Capo Bianco est orienté Nord, donc sa beauté est magnifiée avec les vents du Sud (sirocco) qui rendent la mer plate et transparente. La plage de petits galets polis est bordée de hautes falaises blanches, presque éblouissantes, plongeant avec majesté dans une mer bleu turquoise. Sublime.

PLAGE DE SOTTOBOMBA
Viale Luigi Einaudi
De Portoferraio, suivre la route côtière vers l'ouest. Après les plages des Ghiaie et de Capo Bianco, un panneau sur la droite indique l'entrée de la plage. Une centaine de marches séparent la route de la mer.
Parking (payant en été).
200 m de plage protégée par une falaise blanche, recouverte de maquis méditerranéen. Moins connue donc moins fréquentée, cette plage de galets blancs borde une eau très claire et transparente.

PORTO AZZURRO

Si l'histoire de ce port est déjà ancienne, son nom, lui, est beaucoup plus récent. En 1947, les administrateurs de l'île autorisent la ville à s'appeler désormais Porto Azzurro au lieu de Porto Longone, du même nom que le pénitencier qui s'y trouve. Lové dans le golfe Mola, il fait face à la plus large baie de l'île. Toujours tourné vers la pêche, ce port de 3 500 habitants doit en partie sa survie économique à la forte activité touristique qui s'y agite l'été.

Se loger

HÔTEL BELMARE***
Banchina IV Novembre
✆ +39 0565 95012
www.elba-hotelbelmare.it
info@elba-hotelbelmare.it
Chambre double entre 70 et 160 € selon typologie et vue sur mer, petit déjeuner inclus.
Idéalement située sur la promenade le long du bord de mer, cette adresse répond à tous les critères de confort. Parmi les 27 chambres, le mieux est de choisir celles qui sont dotées d'une vue dégagée sur la marina. Bien sûr, il faudra lâcher quelques euros de plus. Toujours plus sympathique que de regarder la colline de l'autre côté. Le propriétaire, fan de VTT, connaît tous les itinéraires à vélo de l'île. Parfois il accompagne même ses clients…

HÔTEL PLAZA***
Località Fanaletto
✆ +39 0565 95010
www.hotelplazaelba.com
info@hotelplazaelba.com
Entre 60 et 125 € par personne, en demi-pension. Plage privée, wi-fi, parking.
Ce petit hôtel de charme surplombant le golfe jouit d'une vue magnifique sur la ville et ses alentours. Semi-circulaire, réalisé en pierres apparentes, il s'insère parfaitement dans la végétation environnante. Les chambres, au mobilier classique, confortables, lumineuses sont accueillantes et chaleureuses. Presque toutes possèdent un agréable balcon, lieu de prédilection pour contempler la baie au coucher du soleil : romantisme garanti. Au premier étage, accès au restaurant « Il Simposio » ouvert à tous, pour savourer les plats traditionnels de l'île tout en bénéficiant de la vue panoramique sur le golfe. A 100 m de l'hôtel, un petit sentier

conduit à une plage privée équipée de parasols et de chaises longues à la disposition des clients.

■ **RÉSIDENCE REALE*****
Via Reale, 5
✆ +39 056 595 545
www.residencereale.com
info@residencereale.com
Appartements entre 350 et 980 € la semaine pour 2 personnes, 490 et 1400 € la semaine pour 4 personnes.
Légèrement sur le flanc de colline, à quelques pas de la plage, dans la Baia di Reale aux eaux transparentes et cristallines. La construction moderne est composée de nombreux appartements pour famille ou couple. Des appartements sobres, fonctionnels au confort sans reproche. Ils sont tous pourvus d'une terrasse, avec vue sur la baie pour certains ou un petit jardin privé ; ils sont amples et lumineux, équipés de l'indispensable pour assurer l'indépendance de chacun. Le jardin de la propriété, avec sa piscine qui domine toute la baie, est idéal pour se relaxer. Vue magnifique ! Bar, barbecue, jeux pour enfants et tables pour le pique-nique sont à disposition, idéal pour une soirée en compagnie.

Se restaurer

■ **AGRITOURISME SAPERETA**
Via Provinciale Ovest, 73
Località Mola
✆ +39 056 595 033
www.sapereta.it
info@sapereta.it
A 2,5 km à l'ouest de Porto Azzurro.
Tous les jours, midi et soir (sur réservation). Compter 30 €. Egalement possible de s'y rendre à l'heure de l'apéritif ou pour le petit-déjeuner (8,50 €).
Le restaurant de l'exploitation agricole Sapereta se distingue par son accueil familial et ses plats typiques de la gastronomie locale. Au menu : tortellini à la ricotta et ciboulette avec *baccelli* (fèves) et *baccellone* (fromage au lait de brebis), *Cinta Senese* (viande de porc AOP savoureuse) à l'Ansonica, *tagliata* de bœuf de la Maremme... Tout en générosité ! Le vin, l'huile d'olive, ainsi que les fruits et légumes proviennent de la propriété.

■ **ENOTECA I SAPORI DEL SOLE**
Via Cavour, 3
✆ +39 0565 920 081
Tous les jours 11h-23h. Compter 15 €.
Carte avec un vaste choix de salades, *schiaccine*, *bruschette*, *panini* et une sélection intéressante de fromages. Idéal pour un apéritif mariant vin toscan et *pecorino* de la région.

■ **OSTERIA DEI QUATTRO GATTI**
Piazza Mercato, 4 ✆ +39 0565 95240
Ouvert le soir uniquement, mieux vaut réserver. Compter 30 €.
Chaudement recommandée par les locaux, cette auberge du vieux centre est réputée pour ses poissons frais. Un peu cher tout de même.

Sortir

■ **LA CALETTA**
Strada Provinciale Ovest
✆ +39 0565 957 971
www.lacaletta-bsc.it
A la sortie de Porto Azzurro,
sur la route vers Portoferraio.
Ouvert tous les jours en été à partir de 18h, sauf le lundi. Compter 25 €.
Resto-bar situé à une trentaine de mètres de l'eau, au service impeccable. Plats joliment présentés, originaux et goûteux. La terrasse fait face à la baie. Difficile de faire plus joli. Petite piste de danse en extérieur.

■ **EL CURANDERO**
Via Ricasoli, 24 ✆ +39 0565 95588
luca.rey@libero.it
Ouvert de 18h à 1h30 environ (ferme plus tôt en basse saison).
Au cœur de Porto Azzurro, Luca, toujours coiffé de son bandana, sert de très bons cocktails (agrémentés de *crostini* et autres petits grignotages) dans une ambiance très animée.

À voir – À faire

■ **ÉGLISE SAN GIACOMO MAGGIORE**
Piazza Eroi della Resistenza
www.comune.portoazzurro.li.it
Tous les jours de 9h30 à midi et de 15h30 à 19h. Entrée libre. L'église fut achevée en 1656, selon la date qui peut se lire sur la représentation de Santa Barbara. Très rapidement, elle fut rénovée, notamment sur le plan décoratif, avec l'apparition d'un style catalan, marquant l'influence espagnole sur la région.

■ **FORT LONGONE (OU SAN GIACOMO)**
Le fort, qui date du XVII^e siècle, quand la région était sous domination espagnole, était destiné à renforcer le système de défense et le contrôle du trafic maritime.
Seule une promenade le long des remparts peut être envisagée. Depuis des années, cet ancien fort espagnol sert de prison. Ne pas s'amuser donc à pénétrer à l'intérieur, même si les portes sont ouvertes. La police veille et reprend toutes les personnes qui s'y aventurent. A noter qu'il est possible d'accéder à de très belles plages au pied du fort.

Sports - Détente - Loisirs

SUBMALDIVE
Banchina IV Novembre
✆ +39 330 820 061
www.submaldiveelbadiving.com
submaldive@alice.it
Ouvert toute l'année. Compter 40 € pour les premières sorties.
Ce centre de plongée propose des sorties le long de la côte ou en mer. Au total, 12 sorties avec des thèmes différents sont à la carte, des vestiges marins à la faune et la flore aquatique. Tous les niveaux sont acceptés. Location du matériel sur place. Avec un peu de chance, il est possible d'apercevoir des hippocampes dans les eaux de Porto Azzurro.

MARCIANA MARINA

Situé à une vingtaine de kilomètres à l'ouest de Portoferraio, ce port profite d'une large ouverture sur la mer. Marciana Marina se révèle être l'un des plus agréables lieux de promenade d'Elbe. Station balnéaire importante, très animée l'été, mais aussi une ville attachante et familiale, surtout le dimanche à la sortie de la messe !

BORGO AL COTONE
Via del Cotone, 23
✆ +39 0565 904 390
Ouvert d'avril à septembre, tous les jours midi et soir. Compter 30 €.
Le restaurant se situe à l'une des extrémités du petit golfe de Marciana Marina, dénommé « il Cotone ». Le surplomb sur la mer offre un spectacle d'une infinie beauté. Atmosphère reposante et romantique assurée ! Outre l'accueil chaleureux et le savoir-faire des propriétaires, la maison propose une variété de plats à base de poissons et de produits du terroir. Le tout accompagné des meilleurs vins locaux et toscans.

L'AFFRICHELLA
Piazza Santa Chiara, 7
✆ +39 0565 996 844
Tous les jours, 19h30-23h. Compter 40 €.
Une cuisine élaborée, une présentation raffinée, un service irréprochable... Pas de doute, voici un restaurant de choix, avec une jolie terrasse sur une placette. Seul petit défaut, la carte des vins est un peu paresseuse.

RENT A BOAT
Viale Regina Margherita, 62
✆ +39 333 686 3986
www.isoladelbarentboat.it
office@isoladelbarentboat.it
Entre 70 et 160 € par jour, selon la saison pour la location d'un bateau sans permis.
Cette boutique se charge de louer des bateaux à moteur. Idéal pour faire le tour de l'île et visiter ses petites criques. Possibilité de louer une embarcation sans permis. Des bateaux plus puissants, avec permis, sont également à la location.

LA SCALETTA
Via della Fossa, 6
✆ +39 0565 997 071
Tous les jours, sauf mercredi, 19h-minuit. Compter 30 €.
Le poisson et les fruits de mer sont à l'honneur : gnocchi aux palourdes et poulpe en sauce, spaghetti « allo scoglio », salade de poulpe... Mais ceux qui préfèrent les pizzas au feu de bois ne seront pas en reste. On retiendra aussi le service amical et attentionné. Cet établissement remporte un franc succès, vaut mieux y arriver tôt.

LA MAREMME

L'histoire n'a pas été tendre avec cette terre, qui une fois les gloires étrusques et romaines terminées, est tombée dans l'oubli, à cause de l'insalubrité de son environnement aux étendues marécageuses, et baptisée autrefois « Maremma Amara » (Maremme amère). La Maremme est délimitée au nord par Follonica et ses collines métallifères, au sud par l'Orbetello et l'oasis de Burano, à l'est par le mont Amiata et à l'ouest par la mer. C'est seulement après de longues années d'assainissement du territoire, grâce à l'intervention des Lorena, que cette terre a retrouvé prestige et intérêt. C'est même à cause de ce retard, qu'elle a conservé les caractéristiques maintenant les plus appréciées par les touristes : une mer propre et sauvage, une nature extraordinairement fertile et généreuse, des villages accrochés aux flancs des collines et tant de vestiges archéologiques encore objets de découvertes. La façon de vivre qui ramène aux traditions d'autrefois, où le temps coule à un rythme différent, contraste totalement avec la vie urbanisée des grandes villes du nord de la Toscane. Aujourd'hui, ses oasis et parcs naturels protégés sont les habitats privilégiés de centaines d'espèces animales aquatiques et terrestres, territoire au milieu duquel l'homme a su s'intégrer et y développer lui aussi un espace de vie, grâce à une agriculture saine et abondante. Le tourisme culturel n'en est que plus riche : musées, parc archéologique, eaux thermales, sentiers de trekking, équitation, bicyclette, festivals et fêtes gastronomiques.

GROSSETO ★★

Situé à 12 km du littoral, Grosseto est la principale ville de la Maremme, avec ses 78 000 habitants. A travers le temps, de nombreux auteurs et historiens ont parlé de lui, mais souvent avec des appellations différentes comme Grossetum au milieu du XII^e^, Crassetum ou encore Rosetum. Moins ancien que ses grands voisins de la région, Grosseto serait véritablement né durant le haut Moyen Age, même si des traces du passage de la civilisation étrusque sont encore perceptibles aujourd'hui. En 1137, les troupes germaniques, emmenées par le duc Henri X de Bavière, s'emparent de Grosseto. A force d'alliance, la ville tombe sous l'influence de Sienne en 1222 qui la gardera sous son aile jusqu'en 1559, lorsque Charles V céda devant Cosme I^er^ de Médicis. L'empreinte du nouveau gouverneur de l'époque est encore largement visible aujourd'hui grâce au mur qui entoure la vieille ville. Grosseto est probablement la moins visitée des grandes villes de Toscane. Et c'est tant mieux, car derrière sa muraille, elle vibre légèrement sur le rythme posé de la Maremme. Baigné dans une lumière qui semble jaillir de la clarté de ses murs, mêlant à la fois l'espace de ses grandes places et l'exiguïté de ses ruelles, artistiquement riche et terriblement séduisant, Grosseto est une étape de tourisme urbain bien agréable.

Transports

GARE
Piazza Marconi
Grosseto se trouve sur la ligne Pise-Rome qui traverse de nombreuses localités toscanes (Follonica, Cecina, Livourne, etc.). Une ligne relie également Sienne.

TIEMME
Piazza Marconi
✆ +39 0564 475 111
www.tiemmespa.it
Arrêt de bus principal à environ 800 m au nord-ouest du centre historique.
Lignes et horaires disponibles sur le site Internet.
Cette agence de bus propose des trajets dans presque toutes les directions.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Marina di Grosseto ✆ +39 0564 34449
www.turismoinmaremma.it
infopoint@prolocomarinadigrosseto.it
Ouvert de juin à octobre, du lundi au samedi de 9h à 13h et de 16h à 19h. Fermé le reste de l'année.
Le bureau offre toutes les informations nécessaires pour organiser des visites de la ville, mais aussi de la région.

Se loger

CAMPING IL SOLE**
Marina di Grosseto ✆ +39 0564 34344
www.campingilsole.it
Ouvert de mi-avril à fin septembre. Entre 5 et 13 € par adulte et 8 et 16,50 € pour l'emplacement (tente, caravane, camping-car).
Camping situé dans la pinède avant Marina di Grosseto, avec piscine, restaurant, mini-market.

GRAND HÔTEL BASTIANI**
Piazza Gioberti, 64 ✆ +39 0564 420 047
www.hotelbastiani.com
info@hotelbastiani.com
Entre 120 et 180 € la chambre double, petit déjeuner et wi-fi inclus.
Mis à part le fait que certaines chambres soient un peu sombres, difficile de faire mieux à Grosseto. Idéalement installé dans une construction du début des années 1800 en plein cœur du centre-ville, et à une minute à pied de la place principale, le Bastiani fait office de référence. Décoration soignée dans les tons beiges, voire raffinée, buffet au petit déjeuner extrêmement complet et varié, et la quiétude sont les principaux atouts de cette adresse.

TENUTA PIANIROSSI
Podere Santa Genoveffa
Frazione Porrona Cinigiano
✆ +39 0564 990 573
www.pianirossi.it
Chambre double à partir de 120 €, petit déjeuner inclus. Piscine, restaurant, parking, wi-fi.
Situé dans les terres entre Grossetto et Montalcino, ce magnifique corps de ferme héberge aujourd'hui 10 appartements de tout confort. Le propriétaire, qui produit son propre vin, est très sensible au respect de l'environnement. Les chambres bénéficient d'une décoration soignée.

Se restaurer

LOCANDA DE' MEDICI
Piazza del Popolo, 5 ✆ +39 0564 410 744
www.locandademedici.it
Ouvert à partir de 17h. Fermé le mardi. Compter minimum 20 €.
Bar à vin et restaurant : on y boit, on y mange et on y achète du vin. La carte est extrêmement alléchante : *bruschette*, foie gras, charcuterie et fromages, *papardelle* au sanglier, soupe de champignons, trippe, morue à la livournaise… On peut aussi composer soi-même sa salade.

■ **VINERIA DA ROMOLO**
Via Vinzaglio, 3
✆ +39 0564 27551
Fermé le mardi. Ouvert vendredi, samedi et dimanche de midi à 15h et de 19h à minuit et lundi, mercredi et jeudi de 19h à minuit. Compter entre 12 et 25 €.
Plus qu'un restaurant, cette *vineria* est un véritable musée. D'abord parce qu'il est possible d'y trouver tous les produits régionaux possibles et imaginables, et parce qu'ensuite le propriétaire des lieux, Romolo, y expose ses souvenirs de voyage à travers le monde. Dans une ambiance plus que rustique – l'odeur du feu de cheminée aidant – il faut essayer la soupe de la Maremme, les viandes à la braise et les différents salamis. La maison propose même de la bière artisanale. Côté vin, la spécialité du coin, le Morelino di Scansano, s'impose. Une excellente adresse.

À voir – À faire

■ **CASSERO SENESE**
Piazza Paccarini
✆ +39 0564 27290
Entrée libre.
Fortification édifiée en 1344, là où se dressait autrefois une porte d'entrée de la ville. Elle témoigne de l'imposante domination de Sienne sur Grosseto. Ses murs sont en permanence ouverts, mais il est préférable d'y passer le matin ou en fin d'après-midi, pour profiter des différentes activités culturelles qui s'y tiennent. En août, des séances de cinéma en plein air gratuites y sont organisées.

■ **CATHÉDRALE**
Piazza Duomo
✆ +39 0564 22478
Entrée libre.
Incontestablement le monument le plus connu et le plus visité de la ville. Venu de Sienne, l'architecte Sozzo Rustichini en commença les travaux au XIIIe, sur les fondations de l'église Santa Maria Assunta. L'édifice mit alors deux siècles pour se dresser, les luttes intestinales avec Sienne ralentissant en permanence l'avancée de l'œuvre. Sa façade de style roman qui alterne marbre blanc et marbre noir doit beaucoup à ses restaurations datant de la première moitié du XIXe. A l'intérieur, la cathédrale abrite, entre autres, la superbe *Madonna delle Grazie* (1470) de Matteo di Giovanni.

■ **MURS DES MÉDICIS**
En 1574, François Ier de Médicis ordonne la création d'une nouvelle muraille pour remplacer l'ancienne dont les travaux avaient débuté au XIIe siècle. Baldassarre Lanci en assure les plans, l'objectif premier est de protéger la partie sud de la ville. Les travaux s'achèvent près de vingt ans après. La Porta Nuova, au nord de la ville, et la Porta Reale à l'opposé étaient les deux principales entrées de la cité.

■ **MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'ART DE LA MAREMME**
Palazzo del Vecchio Tribunale
Piazza Baccarini, 3
✆ +39 0564 488 750
maam.comune.grosseto.it
Du mardi au vendredi 10h30-17h (9h-15h en hiver), samedi/dimanche 10h-13h et 17h-19h. Entrée 5 €.
Particulièrement intéressant pour toutes les personnes qui souhaitent en savoir plus sur le site de Roselle. Le musée parcourt le passé, de la préhistoire au Moyen Age. Roselle est une toute petite fraction de Grosseto, mais fut longtemps la principale partie de la ville. Fondée sous l'ère étrusque, elle domine une colline lui assurant ainsi une position difficilement prenable par l'ennemi. Sa chute remonte à 294 av. J.-C. lorsque l'Empire romain s'en empara, pour la garder sous sa domination pendant huit siècles. Roselle perdit toute importance en 1138, lorsque le diocèse de la région déménagea dans le moderne Grosseto.

Sports – Détente – Loisirs

■ **PARC AVENTURE CIELO VERDE**
Camping CieloVerde
Via della Trappola, 180
Marina di Grosseto
✆ +39 338 8444 996
www.parcoavventuracieloverde.it
parcoavventuracieloverde@gmail.com
Ouvert de mi-juin à mi-septembre tous les jours de 10h à 19h. Parcours 15 € pour les adultes, 12 € pour les enfants.
Six parcours dans les arbres pour tous les âges.

Shopping

■ **PODERE CASTELLACCIA**
Strada Grillese, 28
✆ +39 0564 406 012
www.poderecastellaccia.com
info@poderecastellaccia.com
Sortie Montiano, au km 175 de la S.S. Aurelia 1.
Ferme ouverte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h, dimanche sur réservation.
Ferme typique de La Maremme qui s'étend sur 55 hectares de terres, dont 11 de vignes. Depuis 1978, ce domaine réputé élabore un excellent Morellino di Scansano, vin composé

essentiellement de Siangovese (90 %), de Merlot (7 %) et une touche d'Alicante (3 %).
Egalement production, dégustation et vente de produits gastronomiques locaux.

SATURNIA

« Comme c'est joli Saturnia », « il faut aller à Saturnia »... au moment d'évoquer ce petit village, les Toscans sont plutôt du genre à s'enflammer. Et c'est vrai qu'il y a de quoi passer de bons moments. Connu depuis l'époque romaine pour ses eaux thermales à 37,5° C, Saturnia garde encore quelques ruines de son établissement de bains, jadis si renommé. Il offre le plaisir de pouvoir, même pendant l'hiver, prendre un bain chaud en pleine nature. Le soir, l'expérience ne manque pas de charme non plus. Outre le massage formidable que garantissent ses cascades, on peut prendre des bains d'argile. A Cascate del Mulino, les eaux sont directement accessibles et gratuites. Au printemps, le nombre d'êtres humains au mètre carré monte, avant de grimper drastiquement en été. En août, c'est l'enfer.

CENTRE THERMAL

A l'entrée de Saturnia.
De 9h30 à 19h en été, 9h30 à 17h30 de novembre à mars. Compter 22 € la journée. Tarif réduit l'après-midi à partir de 14h30 (15h l'été).
L'endroit est presque infréquentable en été à cause de l'affluence. Il y a tellement de monde dans l'eau qu'on ose à peine se mouiller. Très agréable le reste de l'année.

I DUE CIPPI

Piazza Vittorio Veneto, 26
✆ +39 0564 601 074
www.iduecippi.com
Fermé le mardi. Compter minimum 20 €.
Cette adresse se démarque inéluctablement par le cachet de la maison qui l'abrite. En été, l'aménagement de la terrasse est à la hauteur du charme de cette ancienne demeure. Les conditions sont donc optimales pour partir à la découverte de la gastronomie locale. Des mets typiques de La Maremme sont à l'honneur et il serait donc dommage de ne pas en profiter.

IL MELOGRANO

Località Ponticello ✆ +39 338 1003 610
www.hotelilmelograno.it
info@hotelilmelograno.it
Depuis Saturnia, prendre la direction de Montemerano. Après 5 km, des panneaux indiquant « Il Melograno » mènent jusqu'à l'hôtel.
Compter 120 à 130 € pour une double. Accès privilégié au site de l'hôtel Terme di Saturnia et à son golf.
Ouvert depuis 2002, cette grande maison de famille, moderne, a su attirer une clientèle de vacanciers qui aime le charme et l'intimité des petits hôtels. Il Melograno ne compte que 7 chambres, pour le plus grand bonheur de ceux qui viennent chercher un peu de repos. Ils ne seront alors pas déçus par la qualité de la prestation et les très belles chambres armées d'un beau mobilier.



© TRAVELLER – FOTOLIA

Sources chaudes de Saturnia.

L'espace et les belles salles de bains sont également appréciables. Aussi, il ne faut pas manquer de signaler le très bon restaurant qui occupe une partie du site, la Trattoria Verdiana. En soirée, sa terrasse est magnifique, avec le soleil qui vient se coucher derrière les montagnes qui se dessinent à l'horizon. La cuisine y explore toutes les saveurs de la Toscane avec succès. La carte des vins laisse sans voix.

■ **OFFICE DE TOURISME**
Via Aldobrandeschi, 21
✆ +39 0564 601 280
www.laltramaremma.it
saturnia@laltramaremma.it
Ouvert du lundi au samedi de 10h20 à 13h et de 15h à 19h.

PITIGLIANO ★★

L'approche seule de ce bourg suffit à comprendre pourquoi le monde entier est en admiration devant les villages toscans. Quel miracle ! A seulement 313 m au-dessus du niveau de la mer, Pitigliano semble s'élever irrésistiblement vers les cieux. De plus près encore, l'impression d'ensemble paraît irréelle. La ville entière semble vouloir s'extirper du *tufo* – le tuf, la roche qui compose son sol. En arrivant de Manciano, l'effet est époustouflant.
Avec ses 4 000 habitants, ses ruelles pavées qui débouchent sur le vide, la quiétude (même en été) et la particularité de sa configuration urbaine médiévale, le village invite inéluctablement les voyageurs à s'y arrêter au moins le temps d'un après-midi. Créé par les Orsini au XIVe, Pitigliano fut restructuré au XVe par Antonio da Sangallo il Giovane pour mieux assurer la défense de ses habitants.

Transports

■ **TIEMME**
✆ +39 0564 475 111
www.tiemmespa.it
Lignes de bus, horaires et tarifs disponibles en ligne.
Diverses destinations dans la région.

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Garibaldi, 12 ✆ +39 0564 617 111
www.comune.pitigliano.gr.it
iat@comune.pitigliano.gr.it
Ouvert du mardi au dimanche de juin à septembre de 10h à 12h30 et de 15h30 à 18h ; de mars à mai du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30, dimanche matin.

Demandez à suivre la visite « Pitigliano Underground » pour une découverte originale de la ville.

Se loger

■ **LE CAMERE DEL CECCOTTINO**
Via Roma, 159 ✆ +39 0564 614 273
www.ceccottino.com
info@ceccottino.com
Chambre double de 80 € (Classic) à 150 € (Superior). Wi-fi.Possibilité de déjeuner/dîner à l'Hostaria Ceccottino (leur restaurant) avec une réduction de 20 %.
Dormir au sein de la vieille ville de Pitigliano est un vrai privilège ! Les offres d'hébergement se font rares. Au dernier étage d'un ancien palais, avec vue sur la Piazza San Gregorio VII, ces 5 chambres spacieuses offrent confort et sérénité.

À voir – À faire

■ **PALAIS ORSINI**
Via Cavour ✆ +39 0564 616 074
Ouvert en hiver du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 15h à 17h et en été jusqu'à 19h. En août, le palais est ouvert tous les jours de 10h à 19h. Entrée 4 €.
Erigé sur une forteresse, le palais fut véritablement construit au cours de la seconde moitié du XVIe siècle. Le comte Gian Francesco confia le projet au célèbre architecte militaire Antonio da Sangallo il Giovane. Ce dernier choisit d'élever deux remparts polygonaux au niveau des façades nord et sud. Les cours intérieures du palais reflètent l'inspiration artistique issue de la Renaissance. Aujourd'hui le palais est régi par le diocèse de Pitigliano et abrite deux musées, l'un dédié à l'archéologie et l'autre au palais lui-même.

■ **PICCOLA GERUSALEMME DI PITIGLIANO**
Via Firenze, 116a ✆ +39 328 1907 173
Ouvert de 10h à 12h30 et de 16h à 19h en été, le matin idem et de 15h à 17h30 en hiver. Fermé le samedi. Entrée 2,50 €.
Ce centre est dédié à l'histoire des juifs italiens ayant fui certaines grandes villes comme Rome au XVe siècle pour venir se réfugier à Pitigliano et y fonder une importante communauté. Sept salles sont ainsi proposées dont la très intéressante pièce réservée à la production du vin casher. L'ancienne synagogue est malheureusement en ruine, mais un temple a tout de même été préservé avec son balcon pour les femmes, à l'étage. Plus aucune cérémonie n'y est célébrée aujourd'hui. Seuls trois habitants de confession juive habitent encore Pitigliano assure-t-on au musée.

SORANO

Avec autant de villages « exploités touristiquement » dans les alentours (Pitigliano, Saturnia...), Sorano est souvent oublié des grands itinéraires estivaux. Tant mieux ! Le village surgit lui aussi sur une petite bosse de tuf, surplombant la vallée du Lente. Son centre historique est splendide, fermé au sud et au nord par les forteresses Orsini et Leopoldini. A voir, l'église Collegiata de San Nicola di Bari, du XII[e] siècle, et le palazzetto des Orsini, avec un portail du XV[e] siècle. Une belle balade qui occupera au moins une demi-journée. Dans les environs de Sorano s'étend la nécropole étrusque de San Rocco, avec des tombes à chambres et à colombages.

HÔTEL DELLA FORTEZZA
Piazza Cairoli, 5 ✆ +39 0564 633 549
www.fortezzahotel.it
info@hoteldellafortezza.it
A partir de 72 € la chambre double, avec petit déjeuner.
Tout bonnement installé dans la forteresse de la ville, l'hôtel profite d'un fort cachet. Si les propriétaires ont souhaité garder le cadre médiéval, l'ensemble répond aux standards de confort des hôtels modernes.

OFFICE DE TOURISME
Piazza Busatti, 8
✆ +39 0564 633 099
www.comune.sorano.gr.it
De juillet à septembre, tous les jours sauf le mardi et mercredi, de 10h à 13h et de 15h à 20h.

L'INTÉRIEUR DES TERRES

CHIANCIANO TERME ★

Cette ville thermale parmi les plus fréquentées d'Italie (on y soigne les maladies du foie) mérite qu'on s'y arrête, tant pour son environnement campagnard que pour son village médiéval, relié à la partie plus moderne de l'agglomération par la viale della Libertà. De là, il est vivement conseillé de visiter Sarteano (à 7,5 km) et Cetona (à 16 km), centres agricoles d'origine étrusque, sur le mont Sarteano. L'endroit, prisé par de nombreux intellectuels, est devenu à la mode dans les années 1980.

PALAZZO BANDINO
Via Stiglianese, 3
✆ +39 0578 61199
www.palazzobandino.it
palazzobandino@valerianigroup.com
Compter entre 90 et 130 € la chambre double. Piscine, espace bien-être.
A deux pas des célèbres thermes, cette demeure du XVIII[e] siècle, restaurée avec soin et aux équipements modernes, propose un séjour rural mais confortable. La maison respecte parfaitement l'esprit des constructions toscanes de campagne.

MONTEPULCIANO ★★★

Fondé selon la légende par Porsenna, le roi d'Etrurie, au sommet d'une colline, Montepulciano est un centre artistique qui porte surtout des empreintes de la Renaissance. A 65 km de Sienne et à 119 km de Florence, Montepulciano devint au XVI[e] siècle, sous la conduite architecturale d'Antonio da Sangallo il Vecchio, un prototype de « ville idéale ». Il offre une vue superbe sur toute la campagne environnante, ponctuée de vignes auxquelles on doit l'excellent vin noble (*vino nobile*) de Montepulciano. La piazza Grande, centre monumental de la ville, est bordée de somptueux palais. Un magnifique panorama est offert sur toute la campagne toscane depuis la tour crénelée du palazzo Comunale.

Pratique

CONSORZIO DU VIN NOBLE MONTEPULCIANO
Piazza Grande, 7
✆ +39 0578 717 484
www.stradavinonobile.it
info@stradavinonobile.it
Du lundi au samedi 9h-13h et 15h-18h.
Que voir, que faire, où dormir, idées de visites, adresses de vignerons... Toutes les infos ici et sur leur site Internet.

OFFICE DE TOURISME
Palazzo del Capitano del Popolo
Piazza Grande, 7
✆ +39 0578 717 484
www.stradavinonobile.it
info@stradavinonobile.it
Ouvert du lundi au vendredi et le samedi matin.
Plus qu'un office de tourisme, ce bureau est un point stratégique pour les amateurs de vin qui voudront en savoir plus sur les crus de la région, et peut organiser des itinéraires vinicoles sur mesure. Des expositions sur le vin y sont même régulièrement organisées. Il abrite également une boutique proposant des verres, des bouteilles, des objets propres aux œnologues.

Se loger

VILLA CICOLINA
Via Provinciale, 11 ✆ +39 0578 758 620
www.villacicolina.it
info@villacicolina.it
Chambre double standard à partir de 175 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi, piscine, restaurant.
Située dans les terres juste avant d'arriver à Montepulciano et créée à la fin du XVI^e siècle, cette splendide demeure servait de résidence secondaire à une famille noble de Montepulciano jusqu'à ce qu'Angela & Andrea la rachètent en 2000 pour la transformer en résidence hôtelière. Au milieu des oliviers et de la roseraie, cette propriété bénéficie d'une piscine sensationnelle avec vue panoramique, d'un bon restaurant et les chambres sont décorées avec goût. Idéal pour une escapade romantique ou relaxante. Possibilité de cours de cuisine et de dégustations de vins. L'huile d'olive et le vin de la maison sont proposés à la vente.

Se restaurer

OSTERIA ACQUACHETA
Via del Teatro, 2 ✆ +39 0578 717 086
www.acquacheta.eu
Fermé le mardi. Compter 25 €.
Un cadre authentique, typique et familial. Une bonne table réputée de Montepulciano, qui fait découvrir quelques spécialités de la région. A conseiller tout particulièrement aux amateurs de viande. Accueil chaleureux.

© LINO.DM – FOTOLIA



Cathédrale de Montepulciano.

TRATTORIA DIVA E MACEO
Via di Gracciano nel Corso, 90
✆ +39 0578 716 951
Fermé le mardi. Compter 25 €.
Cuisine toscane typique de très bonne qualité et un service irréprochable. Il est possible d'observer les cuisiniers à l'œuvre depuis sa table. Les pâtes mélangées à la sauce sanglier sont succulentes.

À voir – À faire

CANTINE CONTUCCI
Via del Teatro, 1 ✆ +39 0578 757 006
www.contucci.it
info@contucci.it
Ouvert en semaine 9h30-12h30 et 14h30-18h30.
Cave remarquable, aménagée dans un palais vieux de plus de 400 ans, creusée dans le tuf et étendue sur plusieurs étages, qui contient 115 fûts de chêne. C'est ici qu'Andrea Contucci produit son vin noble de Montepulciano, malgré les défis que représente la fabrication d'un vin en plein village.

CATHÉDRALE – DUOMO
Via di San Donato, 14
Entrée libre.
La façade de cette grande construction Renaissance flanquée d'un campanile du XV^e ne fut jamais achevée. A l'intérieur, la simplicité du lieu contraste avec ses grandioses dimensions. On y verra un triptyque de l'*Assomption*, de Taddeo di Bartolo (au-dessus de l'autel), la statue de Bartolomeo Aragazzi par Michelozzo, ainsi qu'une *Vierge à l'Enfant* de Sano di Pietro.

MUSEO CIVICO
Palazzo Neri-Orselli
Via Ricci, 10 ✆ +39 0578 717 300
www.museocivicomontepulciano.it
Ouvert de 10h à 13h et de 15h à 18h, juin et juillet jusqu'à 19h, en août en continu. Fermé le lundi. Entrée 5 €.
Ce palais Renaissance présente plus de 200 peintures d'artistes tels que Margaritone d'Arezzo, Bicci di Lorenzo, Sodoma, Paris Bordone, ainsi que des pièces d'orfèvrerie et des terres cuites d'Andrea Della Robbia. Dans sa section archéologique, il revient également sur la période étrusque.

TEMPLE DE SAN BIAGIO
Il est isolé au pied des collines d'où surgit la ville.
Tous les jours, de 9h à 12h30 et 15h30 à 18h.
Datant de 1518, cette pure merveille de l'art Renaissance en pierre blonde, aux lignes harmonieuses, est attribuée à Antonio da Sangallo l'Ancien.

OMBRIE ET MARCHES



Monte del Lago, Lac Trasimène.

© APROTT - ISTOCKPHOTO

L'OMBRIE DU NORD

Tous les habitants de l'Ombrie le disent : « Nous n'avons rien à envier à la Toscane. » Si la Renaissance n'a pas vu le jour à Pérouse, mais bien à Florence, il faut bien reconnaître que ce territoire enclavé possède de très nombreuses cartes pour passer un excellent séjour. La qualité des services proposés en matière de tourisme y est dans l'ensemble supérieure et à des prix souvent plus intéressants. L'Ombrie d'aujourd'hui offre un mariage saisissant entre la tradition de la terre et la richesse de ses villages. La quiétude qui lui va si bien en fait une destination à privilégier pour tous ceux qui souhaitent connaître le sens du mot « repos ». Au cœur de l'Italie et reconnue comme en étant son poumon vert, l'Ombrie a toujours été une étape obligée des armées qui ont agité l'Histoire. Cette dernière a façonné pléthore de bourgades, protégées de remparts et autres murs médiévaux, sur les flancs du massif des Apennins. Si le temps les a, en grande partie, happés, leurs vestiges confèrent un charme propre à la région. Chaque commune recèle son lot de surprises.

PÉROUSE

Architecturalement et culturellement, Pérouse écrase la concurrence en Ombrie. Très internationale et très dynamique grâce à ses universités (dont la plus ancienne remonte au XIII[e] siècle) et aux nombreux étudiants qui l'animent, Pérouse reste des plus agréables à visiter, loin de l'agitation de Pise ou de Florence.Centre étrusque florissant, puis attiré dans la puissante orbite romaine, occupé ensuite par les Ostrogoths en 557, reconquis par les Lombards, puis par les Byzantins, Pérouse devient libre au XI[e] siècle et rejoint le parti guelfe. Son apogée se situe entre le XIV[e] et le XVI[e] siècles, lorsqu'il parvient à régner sur toute la région ombrienne grâce au gouvernement des Priori. La chute de Pérouse coïncide avec la domination du pouvoir de l'Etat pontifical. Paolo III fait occuper la commune en 1538, après la guerre du Sel. La ville restera soumise à l'Etat pontifical jusqu'à l'unité de l'Italie, au moment des « massacres de Pérouse », lors desquels les gardes suisses de Paolo IX se rendirent tristement célèbres.

Transports

Pour pénétrer au cœur de Pérouse étant motorisés, le plus simple reste de garer votre voiture aux parkings Pellini et Cupa (tous les deux à l'ouest du centre-ville) ou Partigiani et Europa (au sud). Tous sont situés à l'extérieur des murs. Des places gratuites sont également offertes à ceux qui voudront bien marcher pour rejoindre le centre comme sur la Via Andrea da Perugia. En été, impossible d'y trouver une place. Pour aider les visiteurs à rejoindre le centre-ville, de nombreux escalators qui traversent les vieux murs ont été mis en place.

■ **UMBRIA MOBILITÀ**
Strada Santa Lucia 4
✆ +39 0759 637 001
www.umbriamobilita.it
Toutes les informations sur les tarifs, les heures de passage, les lignes urbaines et régionales, ainsi que les navettes pour accéder aux îles Maggiore, Minore et Polvese (lac Trasimène) sont disponibles sur leur site web.

Les immanquables de l'Ombrie du Nord

- **Gubbio.** Tout en haut de l'Ombrie sur la carte, Gubbio et son charme fou attendent les visiteurs. La ville a tellement à offrir, aussi bien du point de vue culturel que gastronomique. Bien moins fréquenté que Pérouse, donc plus intime, il mérite une escale.
- **Pérouse.** Capitale de l'Ombrie, Pérouse cache de nombreux trésors architecturaux. Il est agréable de se perdre dans le dédale de ses rues et les vestiges de l'époque étrusque. Il est bon de profiter de ses nombreux festivals et de l'activité grouillante de ses soirées aussitôt les étudiants revenus après l'été.
- **Lac Trasimène.** Que se soit à Castiglione del Lago ou à Tuoro, le lac Trasimène est la carte mystère de l'Ombrie. Peu profond, il a un caractère propre. Sur ses eaux, sur son île Maggiore, dans les villes autour ou sur ses plages, les bons moments à passer sont légion.


Informations touristiques
Edifice religieux
621
Musée
Curiosité
Gare ferroviaire
Station de mini-métro
Ligne de mini-métro
Extension future de la ligne
0
200 m
Pérouse
Tempio di S. Michele Arcangelo
Porta S. Angelo
Arco dello Sperandio
Via Degli Olivi
Via A. Vecchi
Viale
Via Z. Faina
Corso G. Garibaldi
Via F. Innamorati
Olivetani
Via Elce di Sotto
Piazza dell' Università
Parco s. Angelo
S.Agostino
Porta Bulagaio
Vers la station Monteluc
Porta di S. Antonio
Porta Conca
Via San Galigano
Via A. Pascoli
Palazzo Gallenga
P. Braccio Fortebraccio
Via S. Antonio
S. Francesco al Prato
S. Bernardino
P.S. Francesco
Via Pinturicchio
Via C. Battisti
Via Francolina
Piazza Michelotti
Via S. Siepi
Via Maturanzio
Antinori
Via dei Priori
Catt. di S. Lorenzo
Via Bontempi
Via Imbriani
Giardini della Canapina
Piazza IV Novembre
Fontana Maggiore
Palazzo dei Priori
Porta S. Susanna
Viale P. Pellini
P. Colombata
Via A. Checchi
Station Cupa
Galleria Kennedy
Marché
Via XIV Settembre
Giardini del Campaccio
Piazza della Repubblica
Station Pincetto
Pal. Cesaroni
Via San Prospero
Porta S. Giacomo
Pal. del. Provincia
Rocca Paolina
Sant' Ercolano
Porta Marzia
Porta Eburnea
Palazzo d. Penna
Via Ripa di Meana
Parco Santa Margherita
Via F. Di Lorenzo
V. L. Masi
San Domenico
V. S. Domenico
Via Settembre XX
Gare centrale Sant'Anna
Piazza Partigiani
Viale
Giardini di S. Giuliana
Piazzale Europa
Via Bonfigli
Porta S. Girolamo
Porta S. Pietro
San Giuliana
Via Cacciatori d. Alpi
Via Fratelli Pellas
Via Borgo XX Giugno
Orti della Falcoltà di Agraria
Via della Pescara
Via Coperte
Parco di S. Anna
Via dei Filosofi
S. Pietro
Via della Concordia
Via Fonti
Via Campo di Marte
Giardini del Frontone
Orto Medioevale
Porta S. Costanzo
Orto Botanico

Ombrie


Loro Ciufenna
S. Giovanni
Capolona
Subbiano
S. Giustino Valdarno
Terranuova Bracciolini
Montevarchi
Levane
Pergine Valdarno
Gaiole in Chianti
Montebinichi
Ambra
Civitella in Val di Chiana
Castelnuovo Berardenga
Arezzo
Anghiari
Sansepolcro
Città di Castello
Castiglion Fiorentino
Montone
Marciano d. Chiana
Cortona
Umbertide
Rapolano Terme
Monteroni d'Arbia
Asciano
Foiano della Chiana
Sinalunga
Trequanda
Torrita di Siena
S. Giovanni d'Asso
Montefollonico
Buonconvento
Montepulciano
Montalcino
Pienza
S. Quirico d'Orcia
Chianciano Terme
TOSCANE
Castiglione d'Orcia
Sarteano
Campiglia d'orcia
Cetona
Seggiano
Bagni S. Filippo
Castel d. Piano
M. Amiata
1738 m
Radicofani
Arcidosso
Piancastagnaio
Sta Fiora
Lac de S. Casciano
Fiora
Orcia
Sempronian
Sorano
Poggio Murella
Grotte di Castro
Saturnia
Sovana
Montemerano
Pitigliano
Gradoli
Manciano
Farnese
Ischia di Castro
Marta
Capalbio
Lac de Bolsena
Bolsena
Bagnoregio
Orvieto
Lac de Corbara
Baschi
Montecchio
Fratta Trodina
Monte Castello di Vibio
Lac Trasimène
Castiglione del Lago
Magione
PÉROUSE
Passignano s.Trasimeno
Castel Rigone
Panicale
Paciano
Chiusi
Lac de Montepulciano
Lac de Chiusi
Città della pieve
Piegaro
Montegabbione
Nestore
Chiani
Viterbo
Vitorchiano
Soriano nel Cimino
Vallerano
Autoroutes
Routes régionales
Routes secondaires
Voie ferrée
Limites de région
Limites de province
0
10 km
R 69
S 73
R 71
A 1
S 71
R 74
R2



Acqualagna
Cartoceto
S. Lorenzo in Campo
Monte S. Vito
Monsano
Serra de Conti
Jesi
Agugliano
Frontone
Montecarotto
Esino
S 76
Pietralunga
M. Catria
1702 m
Serra S. Quirico
Genga
Gubbio
S3
Fabriano
MARCHES
Potenza
S. Severino Marche
Castelraimondo
Tolentino
Fiuminata
Camerino
S. Angelo in Pontano
ASSISI
Bastia
S3
P 77
Sta Maria d. Angeli
Sarnano
Colfiorito
S 75
Spello
Cannara
S 77
Bettona
Deruta
Foligno
Montefortino
Canalicchio
Bevagna
PARCO NAZ. DEI MONTI SIBILLINI
Gualdo Cattaneo
Montefalco
M. Vettore
2478 m
Campello sul Clitunno
Castel Ritaldi
S4
Todi
S 3b
Collevalenza
Spoleto
Vallo di Nera
S 209
Cascia
Scheggino
PARCO NAZ. DEL GRAN SASSO
Ferentillo
MONTI REATINI
Amelia
TERNI
Lac de Campotosto
Rivodutri
Stroncone
Lac de Ripa Sottile
Narni
Lac Lungo
S3
R 79
Lac de S. Liberato
Rieti
Calvi dell'Umbria
S 17

Comment y accéder et en partir

STAZIONE DI FONTIVEGGE

Piazza Vittorio Veneto ✆ +39 066 847 5475
www.trenitalia.com
Compter à partir de 20 € un trajet Florence-Pérouse, durée 2h.
La principale gare de la ville.

Se déplacer

Peut-être plus qu'ailleurs, il est extrêmement difficile de trouver une place où se garer à proximité du centre de Pérouse. Il est donc vivement conseillé de choisir un parking.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Loggia dei Lanari
Piazza Matteotti, 18
✆ +39 075 573 6458
www.regioneumbria.eu
info@iat.perugia.it
Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h30.

Se loger

LOCANDA DELLA POSTA****

Corso Pietro Vannucci, 97
✆ +39 075 572 8925
www.locandadellapostahotel.it
info@locandadellaposta.it
De 90 à 108 € la simple et de 134 à 170 € la double avec petit déjeuner. 39 chambres avec téléphone, télévision, wi-fi gratuit, climatisation, réfrigérateur.
Sur le Corso Vannucci, artère principale du centre historique, un hôtel parfois un peu bruyant mais très agréable. Elégance et convivialité. Un hôte illustre, Goethe, y passa quelques nuits avant d'aller vers Rome et la Sicile. Le personnel est très sérieux et accueillant. Un ascenseur permet d'accéder aux différents étages de l'établissement. Les pièces sont confortables, même si elles sont un peu petites et ne sont pas dotées d'une décoration très originale. Certaines parties communes auraient besoin d'un coup de neuf.

OSTELLO PERUGIA

Via Bontempi, 13
✆ +39 075 572 2880
www.ostello.perugia.it
ostello@ostello.perugia.it
Compter 17 € par personne, draps inclus. Wi-fi gratuit.
Une adresse rêvée pour les étudiants et autres voyageurs désargentés, située dans un beau palais (palazzo Borgia-Mandolini, XVIII^{e}), centrale avec vue sur la ville et la campagne environnante. L'établissement dispose d'une terrasse avec un très beau panorama. L'auberge offre des chambres avec 4 ou 6 lits (séparés en deux secteurs, masculin et féminin), douche, cuisine, salle de télévision, bibliothèque.

HÔTEL PERUSIA****

Via Eugubina, 42 ✆ +39 075 573 0973
www.perusiahotel.it
info@perusiahotel.it
Chambre double entre 60 et 150 €. (Petite) piscine. Wi-fi.
Cet hôtel original dispose de 125 chambres dotées de tout le confort moderne. Les chambres sont toutes différentes, chacune aux couleurs et détails d'une pierre précieuse : rubis, ambre, saphir ou émeraude. Dominant les vallées de l'Ombrie, avec une vue panoramique à couper le souffle. La grande terrasse panoramique (1 500 m^{2}) offre un cadre magique pour des dîners romantiques ou simplement pour un moment de détente autour de la piscine. Une adresse de tout premier choix.

LA ROSETTA****

Piazza Italia, 19 ✆ +39 075 572 0841
www.larosetta.eu
larosetta@perugiaonline.com
Compter 99 € en basse saison et 150 € en haute la double, petit déjeuner inclus. Restaurant.
Idéalement située au cœur du centre historique, cette adresse garantit l'un des meilleurs rapports qualité/prix de la ville. Les chambres ont été soigneusement décorées pour un confort optimal, avec du parquet, de beaux meubles et du carrelage un peu excentrique dans la salle de bains. Les pièces sont parfaitement équipées et relativement grandes. On apprécie également le restaurant, aéré et très soigné. La terrasse au cœur de la cour est splendide en soirée, quand les bougies illuminent chaque table. Les lasagnes aux truffes ne laisseront personne indifférent.
Ouverte dès 1922, cette adresse a parfaitement su garder la structure originelle de l'établissement tout en répondant aux premiers critères internationaux de confort hôtelier. Personnel multilingue. Une belle réussite.

BRUFANI PALACE*****

Piazza Italia, 12
✆ +39 075 573 2541
www.brufanipalace.com
reservationsbru@sinahotels.com
De 244 à 385 € la chambre double. Parking, restaurant et bar.
Ce palace du XIX^{e}, sur le mont Cavallo, bénéficie d'une vue imprenable sur les alentours. La terrasse panoramique sur le toit est impressionnante. Presque irréaliste, elle donne l'impression

de voler au-dessus de Pérouse. Le restaurant est quant à lui de très bonne facture. C'est évidemment un endroit de rêve pour un séjour paisible et raffiné. Le service est à la hauteur de sa réputation. Du côté des chambres, le grand confort est assuré : les salles de bains sont ultra-équipées et les pièces relativement vastes sans avoir à prendre une suite. Leur décoration, dans un style ancien, permet de se connecter facilement au riche passé de Pérouse. Il ne faut pas non plus oublier la petite salle de gym et surtout la piscine en sous-sol, sous les arches en pierre.

Se restaurer

PERUGINA
Corso Vanucci, 101 ✆ +39 075 573 6677
www.perugina.it
Ouvert tous les jours sauf le lundi matin, de 9h30 à 19h45.
La célèbrissime fabrique de chocolats Perugina qui produit les fameux Baci a désormais sa boutique. Vous y trouverez aussi bien des chocolats que toute sorte de produits dérivés.

SANDRI
Corso Vannucci, 32
✆ +39 075 572 4112
Ouvert de 9h à 21h, du mardi au dimanche.
Tenue depuis quatre générations par la famille Schucani et composée de véritables passionnés, cette pâtisserie est depuis longtemps un symbole de la ville, mais aussi une référence à l'international. Sandri propose de purs délices et fait partie des incontournables gastronomiques de Pérouse. Il y en a pour tous les goûts : de la pâte d'amande de mignardises, au chocolat du célèbre Sacher, en passant par les gâteaux secs d'antan ou les tartes aux fruits de saison. Et il est toujours possible de déguster ces merveilles en sirotant un thé ou un café. Dès les beaux jours, la terrasse investit le Corso Vannucci, mais il est fortement conseillé d'y entrer tout de même pour y admirer les peintures et ornements de ce décor très XIX^{e}. Ouvert depuis 1860, Sandri est un monument à Pérouse.

LA BOTTE
Via Volte della Pace, 31
✆ +39 075 572 2679
www.ristorantelabotte.com
info@ristorantelabotte.com
Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h30 et de 19h30 à 22h30. Compter 10 € minimum pour un plat à la carte, menu touristique à 11 €.
Cuisine simple de Pérouse et de la région, dans un endroit populaire et vivant. La maison sert aussi de très bonnes pizzas. L'une des rares tables de la ville où les prix avoisinent les 10 €.

ALTROMONDO
Via Caporali, 11 ✆ +39 075 572 6157
Fermé le dimanche. Compter 25 €.
Voici l'une des adresses à la mode au sein de la population locale. Et les repas s'y font plutôt en famille. Altromondo propose tout ce qui se fait de meilleur en matière de cuisine régionale. Avec une préférence là encore pour les truffes. A la carte, des plats de poisson sont également disponibles.

LA TAVERNA
Via delle Streghe, 8
✆ +39 075 5724128
www.ristorantelataverna.com
Ouvert tous les jours. Pâtes maison entre 10 et 14 €, secondi entre 18 et 24 €, plats du jour entre 10 et 25 € (vittello), verre de vin à partir de 3 €.
N'hésitez pas à descendre les marches pour accéder à ce restaurant authentique et à sa petite terrasse ombragée et tranquille. Un endroit accueillant où le chef vient saluer les clients à la fin du service et peut même leur offrir la liqueur au chocolat maison ! Les plats sont frais, savoureux et généreux (les desserts aussi !), prenez votre temps et profitez de cette adresse centrale.

Sortir

Principale ville d'Ombrie, Pérouse propose généralement une forte activité nocturne. Les différents clubs et bars de la ville se relaient dans l'organisation de soirées. Pour prendre un verre, outre le corso Vannucci qui est toujours bien rempli, de nombreuses terrasses aux ambiances diverses et variées animent l'arrière de la cathédrale comme sur la piazza Danti. A noter également que les jeunes aiment beaucoup prendre une bière et s'installer sur les marches de la Piazza IV Novembre, pour discuter, chanter et tout simplement passer un bon moment.

IL BIRRAIO
Via delle Prome, 18
✆ +39 0755 723 920
Ouvert tous les jours, sauf le lundi.
Qui a dit que les Italiens ne savaient pas faire la bière ? Un petit tour dans ce bar finira de convaincre les derniers sceptiques. Une adresse atypique en Italie, où l'or jaune est fait maison.

À voir – À faire

ARCO ETRUSCO
Entre la piazza Fortebraccio et la via Rocchi
Connu aussi sous le nom d'arc d'Auguste, il date des III^{e} et II^{e} av. J.-C. Cet arc colossal était la principale voie d'accès à la ville par les murailles étrusques.

BASILIQUE SAN DOMENICO
Piazza Giordano Bruno
✆ +39 075 5724 136
De 7h à 12h et de 16h à 19h, entrée libre.
Edifice grandiose datant du XIVe, remanié au XVIIe par l'architecte baroque Carlo Maderno. A voir, l'intérieur à 3 nefs, aussi vaste qu'austère, avec l'autel (d'Agostino Di Duccio) et le tombeau de Benedetto XI.

BASILIQUE SAN PIETRO ★★
Borgo XX Giugno, 74
✆ +39 075 340 060
turismo.comune.perugia.it
Tous les jours de 8h à 12h et de 15h à 18h. Entrée libre.
A l'extrémité du borgo XX Giugno, près de la porte San Costanzo, c'est un exemplaire rarissime d'église de l'an mille dont la structure d'origine est encore bien conservée. A l'extérieur, on peut admirer le campanile à flèche et la cour du XVIIe siècle, tandis que l'intérieur à trois nefs et à colonnes antiques abrite d'importantes peintures de Perugino, de Guido Reni et du Guercino. L'église recèle de véritables trésors artistiques qui auraient très bien pu se trouver dans un musée. Recréé depuis quelques années d'après le savoir-faire des Bénédictines, le verger accolé à l'église est également superbe.

CATHÉDRALE SAN LORENZO
Piazza IV Novembre
✆ +39 075 5723 832
De 7h30 à 12h30 et de 16h à 18h30, le dimanche de 8h à 12h et de 16h à 18h30. Entrée libre.
Erigée entre 1345 et 1490, la cathédrale présente une façade inachevée. L'intérieur avec ses trois nefs, son chœur en bois exécuté par Giovanni Da Maiano (dans la chapelle à gauche dite Santo Anello), et les ornements au plafond ont de quoi surprendre. La cathédrale abrite également la *Déposition de Croix* de Federico Barocci (1569). Au sein du musée, se cache notamment le retable de Luca Signorelli, la *Madonna in Trono.*

FABBRICA – MUSEO STORICO PERUGINA
Viale San Sisto, 207
Località San Sisto
✆ +39 075 527 6796
www.perugina.it
Du lundi au vendredi, de 9h à 13h et de 14h à 17h30. Entrée 5 €. Attenante au musée se trouve la chocolaterie, également visitable (sauf en été). La Perugina a même ouvert une école de chocolat (cours sur réservation).
Inauguré en 1997 à l'occasion des 90 ans de la Perugina, ce musée vous raconte l'histoire de ses chocolats, notamment des fameux Baci. 1re industrie chocolatière en Italie, Perugina a traversé les époques et fournissait même des chocolats aux soldats lors de la Seconde Guerre mondiale. Véritable institution en Italie, l'historique des publicités de la marque est un précieux témoignage des coutumes passées du Bel Paese. Chocolats offerts à la dégustation à la sortie !

FONTANA MAGGIORE ★
Piazza IV Novembre
Cette splendide fontaine médiévale du XIIIe, œuvre de Giovanni et Nicola Pisano, est l'un des symboles de la ville. Ses 50 bords inférieurs décorés de bas-reliefs (victimes d'une série d'actes de vandalisme, ils sont maintenant protégés par des barrières) représentent les douze signes du zodiaque et quelques scènes bibliques. *Les Trois Grâces*, réalisées par Giovanni Pisano, se dressent dans la vasque supérieure en bronze, ainsi que 24 panneaux polis, tous séparés par des statuettes évoquant des saints ou des personnages de l'histoire. A quelques pas de la fontaine, se tient un puits, profond de 47 m.

GALLERIA NAZIONALE DELL'UMBRIA ★
Corso Vannucci, 19
✆ +39 0755 8668 410
www.gallerianazionaleumbria.it
Ouverte de 8h30 à 19h30 du mardi au dimanche, et le lundi d'avril à septembre à partir de 9h30. Entrée 6,50 €.
Sur près de 4 000 m², cette galerie expose la plus grande collection de peintures d'Ombrie, du XIIe au XVIIIe. Parmi les innombrables chefs-d'œuvre, on peut distinguer les œuvres de Duccio, de Fra Angelico (*Vierge à l'Enfant avec des anges et des saints*), de Piero Della Francesca (*Vierge à l'Enfant entourée de saints*) et du Perugino (*Adoration des Mages* et une pietà). Outre des toiles, la galerie exhibe aussi des sculptures, des céramiques, des broderies et des bijoux.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE DELL'UMBRIA ★
Piazza Giordano Bruno, 10
✆ +39 075 572 7141
www.archeopg.arti.beniculturali.it
Ouvert de 8h30 à 19h30, et le lundi à partir de 10h. Entrée 4 €.
Le musée occupe un ancien couvent dominicain sur le corso Cavour, à gauche de l'église de San Domenico. Il comprend une section consacrée aux différentes périodes de la Préhistoire. Mais la partie présentant des pièces étrusques et romaines constitue le point culminant de la visite. Les pièces exposées proviennent en grande partie de fouilles du XIXe entreprises dans différentes nécropoles de la région.

■ ORATOIRE DE SAN BERNARDINO

Piazza S. Francesco al Prato
✆ +39 075 573 3957
Ouvert de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 16h30. Entrée libre.
C'est un petit, mais précieux joyau de l'architecture de la Renaissance, que l'on doit à Agostino Di Duccio. Très belle façade polychrome, réalisée entre 1457 et 1461, enrichie de statues et de bas-reliefs en marbre. L'intérieur, de style gothique, est sans surprise.

■ PALAZZO DEI PRIORI

Piazza IV Novembre et Corso Vanucci
Tous les jours sauf lundi, 9h-13h et 15h-19h. Entrée libre.
Le palazzo dei Priori (ou Comunale) est considéré comme l'un des plus beaux hôtels de ville italiens. Sa construction débuta en 1293, suivie de nombreux remaniements pendant les trois siècles suivants. Quand l'Etat pontifical était au pouvoir, le palais subit des transformations architecturales d'un goût douteux. Elles disparurent lors des restaurations de l'après-guerre. Sa structure est une figure exemplaire de la conception communale : solidité des lignes, fenêtres trilobées et rangées de créneaux guelfes ornant la partie supérieure. L'escalier qui donne sur la place est un ajout datant de 1902. Au-dessus du portail, on peut admirer les sculptures en bronze représentant le griffon et le lion (symboles respectifs de la ville et du parti guelfe). Il ne s'agit pas des originaux, ces derniers ayant été retirés puis exposés dans la salle du conseil municipal à l'intérieur du palais. On accède au Salone dei Notari, décoré de peintures du XIIIe, par un porche à 3 arcades du XIVe, mais il ne faut pas manquer d'aller voir la façade qui donne sur le corso Vannucci.

Un grand escalier mène à la Sala dei Notari, construite en 1452-1457 pour des changeurs de monnaie et des banquiers. A voir absolument, dans la Sala dell'Udienza couverte de fresques aux motifs mythologiques et sacrés, les chefs-d'œuvre de Pietro Vannucci, dit Il Perugino, et de ses élèves (dont Raphaël), parmi lesquels le fameux *Autoportrait* (sans concession) de l'artiste.

■ PIAZZA ITALIA

Située au bout du corso Vannucci, la place est entourée par divers édifices intéressants : la rocca Paolina (construite au XVIe sur les décombres de la casa dei Baglioni), dessinée par Antonio da Sangallo le Jeune sur une commande de Paolo III ; le palazzo del Governo et les jardins Carducci, principal espace vert de la ville. Ces derniers sont dédiés à Giosue Carducci, qui trouva là l'inspiration de son poème *Il Canto dell'Amore*. Les jardins offrent une vue splendide sur les environs.

■ PIAZZA IV NOVEMBRE

Avec ces formes irrégulières, cette place est immanquable dès lors qu'on pénètre dans le centre médiéval de Pérouse. Elle se veut le centre artistique et le cœur de la ville, depuis les premiers Etrusques, en passant par les Romains, le Moyen Age, la Renaissance et jusqu'à nos jours. Entourant la Fontana maggiore, elle est cernée par les plus importants monuments de la ville, parmi lesquels : le Palazzo Arcivescovile, la cathédrale San Lorenzo et le Palazzo dei Priori.



© CULTOUR/PHOTOCOM - ISTOCK

Fontana Maggiore.

LAC TRASIMÈNE

Les contours des îles la Maggiore, la Minore et la Polvese forment le doux horizon qui sert de toile de fond aux bourgs anciens et aux villages de pêcheurs. Souvent ce ne sont que quelques maisons accrochées sur un rocher qui surplombent le lac. Ailleurs, c'est une campagne cultivée, de vieilles fermes et de belles routes secondaires qui traversent des vallées et des bois, des étendues d'oliviers et des champs de blé.Le Trasimène est un territoire frontalier, à la fois ombrien et toscan, puisque ses rives touchent la province arétine du Val di Chiana. Le périmètre du lac est de 54 km alors que sa surface recouvre 128 km². Sa profondeur est modeste puisqu'elle peine à approcher les 6 m en temps normal. Un lent vagabondage sur le lac est conseillé, autour et au-delà, où, guidé par l'instinct, d'authentiques découvertes sont envisageables.

Itinéraire. Départ de Pérouse. Après une vingtaine de kilomètres, on arrive à la première localité, Magione, pour faire ensuite le tour du lac par de très belles routes panoramiques et, enfin, revenir à Pérouse. Le parcours est parsemé de villages typiques de pêcheurs et de routes de campagne conduisant à des chefs-d'œuvre artistiques romanesques isolés dans des coins de verdure. Nous conseillons d'aller directement au cœur du Trasimène, en se dirigeant vers les lieux les moins connus, ceux où s'exercent encore les métiers qui ont fait l'histoire du lac : l'agriculture, l'artisanat et la pêche. Et de survoler rapidement les endroits les plus célèbres de la région. On arrive au lac en prenant la SS 75 bis.Juste avant le Trasimène, le sanctuaire de la Madonna delle Fontanelle (XV[e] siècle) et le château de l'ordre de Malte avec sa tour lombarde, situés sur la commune de Magione, méritent le détour.
Sur les hauteurs, se trouve le tout petit bourg de Montecolognola, qui pour son caractère retiré, mérite le détour. Après Magione, si peu de temps se dégage, il est intéressant de filer à San Feliciano, un bourg où se maintient l'antique tradition des pêcheurs du Trasimène. Un petit détail pratique : il faut penser au répulsif contre les moustiques.Le parc régional du Trasimène a été inauguré en 1995 et s'étend sur 13 200 hectares. La faune et la flore s'y caractérisent bien évidemment par leur aspect lacustre. Le lac jouit d'un écosystème particulier notamment au niveau des rives qui longent San Savino, domicile de grandes cannaies et de plantes hydrophytes (qui développent leur appareil végétatif dans l'eau). Des milliers de foulques (canards) investissent les lieux en hiver, alors qu'au retour des beaux jours, des grèbes s'y retrouvent pour nidifier, tout comme des faucons pêcheurs, des hérons ou encore des butors nains ou des aigrettes.

ÎLE MAGGIORE

Un service de bateaux la relie quotidiennement à partir de Passignano et de Tuoro. Ce village de pêcheurs très ancien compte à l'heure actuelle une quarantaine de personnes. Les plus hautes collines atteignent 800 m d'altitude. C'est l'île la plus belle du lac, avec ses maisons du XV[e] et ses 2 églises, celle de San Salvatore, romane, et celle de San Michele Arcangelo, datant du XIV[e]. Le village se développe en longueur de part et d'autre du corso, d'où débouchent les *rimbocchi*, d'étroites ruelles qui mènent au lac. Son artisanat de dentelle brodée est une tradition qui date du XIX[e].
On peut encore rencontrer sur le corso de vieilles femmes qui travaillent sur de précieux petits mouchoirs ou des foulards. Il faut éviter de visiter l'île en été. Parfois, jusqu'à 8 000 visiteurs s'y rendent dans la même journée.

NAVETTES
✆ +39 075 9637 637
www.umbriamobilita.it
Tarifs A/R : Passignano 6,80 €, Tuoro 5,60 €, Castiglione del Lago 7,50 €. Départs réguliers et traversées plus rapides de/vers Tuoro. Navettes quotidiennes de mars à septembre. Liaisons avec Castiglione del Lago et Passignano.

GUBBIO ★★

Avec Gubbio, on atteint la quintessence de la cité médiévale ombrienne. Gubbio vaut par l'unicité de son ensemble. Son histoire est particulièrement ancienne et se confond avec celle des plus anciennes populations de l'Ombrie. Avec ses bâtiments de couleur ocre, ses tours et ses palais disposés sur les pentes du mont Ugino, la ville présente des aspects contrastés. Ainsi les piétons observeront que cinq rues parallèles possèdent différents niveaux sur la pente de la montagne et sont liées entre elles par des ruelles et de petits escaliers. La structure des édifices est surtout romane, avec des arcs ogivaux.

Transports

Comment y accéder et en partir

GARE ROUTIÈRE
Piazza dei 40 Martiri
Des bus arrivent et partent régulièrement tous les jours de Gubbio pour rejoindre Pérouse ou

Città di Castello. Possibilité d'acheter les billets sur la place auprès d'un kiosque à journaux.

Se déplacer

Ascenseurs : de nombreux ascenseurs publics sont accessibles sur les hauteurs de Gubbio pour éviter d'avoir à grimper des centaines de marches. Des panneaux les indiquent. Ils sont généralement gratuits et ouverts entre 9h et 18h en hiver et 19h en été.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Via della Repubblica, 15
✆ +39 075 922 0693
www.comune.gubbio.pg.it
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 13h45 et de 15h à 18h30 (18h d'octobre à mars), le week-end de 9h à 13h et de 15h à 18h (18h30 le samedi de mars à octobre).
Outre de très pratiques informations sur la ville, ce bureau propose des guides audio en italien ou en anglais, avec des commentaires appropriés sur l'histoire de la cité et ses monuments.

Se loger

AGRITURISMO CASTEL D'ALFIOLO
Padule
✆ +39 075 929 1128
Compter de 68 à 170 € l'un des trois appartements. Dans un château, avec un petit lac privé et de la verdure tout autour, sur 620 ha... La maison accepte les animaux. Les chambres sont spacieuses, et il est facile de profiter de la campagne avoisinante grâce aux vélos loués par la direction.

BORGO DI CARPIANO
Località Carpiano
✆ +39 075 920 337
www.borgodicarpiano.com
Fermé de novembre à avril. De 135 € (chambre double) à 220 € (suite), avec le petit déjeuner. Restaurant, piscine, bain bouillonnant.
Riccardo et Marilisa, couple passionné par le voyage et les beaux établissements, décident d'acheter les ruines d'un vieux village, Carpiano, au début des années 2000. Après des années de travaux, les vieilles bâtisses et la petite église renaissent de leurs cendres, pour constituer depuis 2009 un hôtel de tout premier choix. Lové au cœur d'une vallée où seules les vaches et un petit cimetière émergent parmi la dense végétation, le Borgo di Carpiano réserve des chambres très confortables et toutes différemment décorées. Les glaces qui dominent les lavabos dans les salles de bains sont encadrées du bois qui servait jadis aux fenêtres de l'église. Ah l'église ! Les puristes n'apprécieront peut-être pas, mais quelle idée géniale d'en avoir fait un immense salon, avec l'autel en guise de bar. Et puis comme s'en explique Marilisa, il n'y a pas d'inquiétude à avoir puisqu'elle n'est plus consacrée. Les fresques encore visibles ont été restaurées par des membres de l'école d'art de Florence. On a l'impression de venir visiter un riche ami d'Ombrie, plutôt que de se rendre dans un hôtel. La cuisine est assurée par Riccardo, passionné de gastronomie et qui sert en toute modestie parmi les meilleures assiettes de la région. Côté détente, en léger contrebas, une piscine attend les hôtes, tout comme un petit espace de massage. Tout simplement incroyable, d'autant que le prix est excellent pour une telle prestation et un décor de rêve.

Se restaurer

GROTTA DELL'ANGELO
Via Gioia, 47
✆ +39 075 927 1747
www.grottadellangelo.it
Fermé le mardi. Environ 20 €.
Un grand restaurant à l'ambiance médiévale, avec une pergola et une terrasse pour l'été. Cette cuisine régionale attire beaucoup. La cuisson de certains plats se fait dans une grande cheminée traditionnelle, visible par tous les clients. L'adresse est tenue par la petite fille de la première propriétaire qui ouvrit les lieux en 1954.

LA LOCANDA DEL CANTINIERE
Via Dante, 30 ✆ +39 075 9276851
www.locandadelcantiniere.it
Fermé le mardi. Ouvert tous les jours en été. Environ 20 €. A Gubbio, pas besoin de chercher bien loin, il s'agit de l'une des meilleures tables, si ce n'est la meilleure. Le chef Nicola Puddu prépare une cuisine très distinguée et au rapport qualité/prix imbattable. La pâte est entièrement préparée dans les cuisines, et la fraîcheur qui accompagne chaque bouchée en témoigne. La plupart des produits employés sont du terroir. Bonne carte des vins.

LA TAVERNA DEL LUPO
Via Ansidei, 6
✆ +39 075 927 4368
Ouvert midi et soir tous les jours de juillet à septembre (le reste de l'année, fermé le lundi). Réservation obligatoire. Compter 30 €.
Dans un cadre agréable, un restaurant réputé offrant une cuisine traditionnelle (le faisan !) et une bonne cave. Il s'agit de l'adresse chic de la ville.

À voir – À faire

CATHÉDRALE

Via Federico de Montefeltro
Tous les jours de 9h à 17h. Entrée libre.
Il s'agit d'une construction du XII[e] siècle, de bonne facture, qui frappe surtout par la finesse et la douceur du dessin de la façade, ainsi que par la largeur de l'espace réservé à la rosace. S'ouvre à droite la chapelle épiscopale, luxueux salon d'où l'évêque assistait aux offices.

ÉGLISE SAN FRANCESCO

Piazza Quaranta Martiri
Tous les jours de 8h à 12h et de 15h à 18h30. Entrée libre. Eglise gothique de la seconde moitié du XII[e] siècle, à l'élégante façade et au beau portail. Belle, simple et efficace quadrature du périmètre extérieur. L'intérieur, à trois nefs, est spacieux et contient d'intéressantes œuvres picturales d'époque (dans l'abside).

MONTE INGINO

Funivia Stazione
Via San Girolamo ✆ +39 075 9273 881
www.funiviagubbio.it
On y accède par un incroyable téléphérique, de 9h30 à 19h30 l'été, fermeture entre 13h15 et 14h30 à partir de mi-septembre et fermeture avancée l'après-midi (17h de novembre à mai et fermé le mercredi). 5 € A/R.
Il s'agit du sommet qui domine Gubbio. De là-haut, on a une vue magnifique sur la ville et la campagne qui l'entoure. A visiter, le musée et la basilique Sant'Ubaldo. La balade à faire lorsqu'on vient à Gubbio. Tous les ans, le plus grand arbre de Noël au monde (450 m de haut), décoré de 850 lumières, y est dressé !

© MITI. – FOTOLIA



Palazzo dei Consoli.

PALAZZO DUCALE

Via Federico da Montefeltro
✆ +39 075 9275 872
Ouvert de 8h30 à 19h30, sauf le lundi. Entrée 5 €. Commandé par la famille Montefeltro en 1476, il s'inspire du fameux Palais ducal d'Urbino. Son intérêt réside surtout dans sa cour en arcades et à colonnes. Diverses expositions y sont organisées. La cour intérieure, jadis espace public, est somptueuse. De temps à autres, des passages souterrains sont ouverts aux visiteurs.

PALAZZO & MUSEO DEI CONSOLI

Piazza Grande, 1
✆ +39 075 9274 298
www.comune.gubbio.pg.it
Ouvert tous les jours. D'avril à octobre de 10h à 13h et de 15h à 18h (14h30 juin-août), de novembre à mars de 10h à 13h et de 14h30 à 17h30. Entrée 5 €.
Elégant, sur un beau site, c'est l'un des meilleurs exemples d'édifice public italien (1322-1337) avec ses créneaux médiévaux et sa tourelle. Immanquable et massif, il domine la ville. A l'intérieur, la pinacothèque communale présente des œuvres de l'école eugubine (XV[e]), tandis que le musée du Palazzo rassemble des marbres romains et médiévaux, ainsi que des plaques en bronze comportant des inscriptions religieuses.

PARC MONTE CUCCO

Villa Anita
Via Giacomo Matteotti, 52
Sigillo ✆ +39 075 917 7326
www.discovermontecucco.it
Cartes des sentiers disponibles à l'office du tourisme de Gubbio.
Un parc à ne pas manquer, surtout pour ceux qui cherchent le meilleur compromis possible entre le sport et la nature. Autour du mont Cucco qui s'élève à 1 556 m, 10 480 ha d'une nature extrêmement riche s'étendent avec ses canyons, ses grottes, ses sentiers souterrains… Et, pour cause, les phénomènes karstiques y sont légion, les plus connus étant probablement la Forra di Rio Freddo ou la Valle delle Prigioni (canyon). Amateurs de VTT, d'équitation, de deltaplane ou de parapente, de spéléologie ou encore de ski de fond y trouveront leur compte.

Point d'information : Via Valentini, 31 - Costacciaro. En juillet et août, ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 16h à 18h, en juin du vendredi au dimanche matin, en septembre le matin et de 16h à 18h (uniquement le matin le week-end), en mai et octobre ouvert le week-end le matin.

L'OMBRIE DU SUD

ASSISE

Difficile de ne pas en repartir comblé, même lorsque les attentes s'avèrent longues. Car la ville a conservé un aspect profondément médiéval, par ses édifices et son tissu urbain. Le plan d'ensemble de la ville romaine fut presque entièrement revu lors des reconstructions du Moyen Age. Une fascinante succession de terrasses scande la montée vers le sommet de la colline où se dresse Assise. Ainsi une structure défensive très impressionnante marque le cœur ancien de la ville auquel on accède par huit portes fortifiées et qui permettent de découvrir deux palais : la Rocca Maggiore, reconstruite en 1367, et la Rocca Minore. Des milliers de pèlerins et de touristes visitent la ville chaque année afin de mieux approcher la révélation de saint François et tous découvrent des édifices religieux dédiés à d'autres saints.Entre le XIe et le XIVe siècle, Assise vécut sa plus grande période de gloire. Les bénédictins qui s'y étaient installés commencèrent à édifier de nombreux monastères. En 1206, un jeune homme d'Assise, Francesco di Pietro di Bernardone, abandonne la vie laïque pour fonder un nouvel ordre, le franciscanisme, où la pauvreté devient la première valeur chrétienne. Il obtient des moines bénédictins une petite chapelle dans le fond de la vallée. Deux années après sa mort, survenue en 1226, Francesco est canonisé, et l'on commence à construire la basilique qui lui sera consacrée.En 1253 mourait l'autre grand personnage de l'histoire d'Assise, sainte Claire, disciple de saint François et fondatrice de l'ordre des Clarisses. On lui consacra aussi une église, dont la crypte conserve son corps depuis 1260. A cette époque, Assise connaît un grand essor architectural d'ouvrages religieux et civils. Giotto et ses élèves participent les premiers à la décoration de la basilique, Pietro Lorenzetti, Stefano Fiorentino et Simone Martini leur succèdent.Le tourisme de masse a tendance à transformer le centre historique en ville-musée. Elle a été durement touchée par le tremblement de terre qui a ravagé la région en 1997, et détruit en partie la basilique.

Transports

BUS
Terminal Piazza Matteotti
✆ +39 800 512 141
www.umbriamobilita.it
Ticket urbain valable 90 minutes, 1,30 €.

Pour rejoindre n'importe quelle destination en Ombrie. Des bus de ville font également la liaison toutes les 30 minutes de la place Garibaldi à 4 km du centre historique, où se trouve la basilique Santa Maria degli Angeli, à la place Matteotti, sur la haute-ville.

GARE
Piazza Dante Alighieri
Du côté de Santa Maria degli Angeli
✆ +39 075 804 0272
www.trenitalia.it
Compter 3h pour rejoindre Florence, 2h30 pour Rome, 20 minutes pour Pérouse, 35 minutes pour Spoleto et 1h15 pour Todi.

PARKING
Le centre d'Assise est une zone à trafic limité (ZTL), attention à ne pas entrer sans autorisation.

- **Parking gratuit :** Porta San Giacomo, Viale Albornoz.
- **Parking payant :** en arrivant sur Assise divers parkings sont indiqués.

Pratique

ASSOCIATION DES GUIDES TOURISTIQUES
Via Dono Doni, 18/b ✆ +39 075 815 228
www.assoguide.it
Bureau ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h de mars à juin et en septembre/octobre de 9h à 17h. A partir de 120 € la demi-journée.
Comme son nom l'indique, cette association est dotée d'un bon réseau de guides, comptant notamment quelques francophones.

OFFICE DE TOURISME
Piazza del Comune, 22 ✆ +39 075 813 8680
www.visit-assisi.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 14h et de 15h à 18h. Le dimanche de 9h à 13h et l'été également de 14h à 17h.

Se loger

Outre les formules d'hébergement traditionnelles comme une nuit à l'hôtel ou le camping, il est possible à Assise de trouver de nombreux établissements religieux qui accueillent les âmes perdues en mal de spiritualité (se renseigner auprès de l'office du tourisme). Il est impératif de réserver entre Pâques et la fin du mois d'août.


Assise
Basilica di San Francesco
P. Superiore di S. Francesco
P. Inferiore di S. Francesco
Porta S. Giacomo
S. Giacomo de Muro Rupto
Loggia dei M. Comacini
Pinacoteca Comunale
Oratorio dei Pellegrini
Porta San Francesco
Porta S. Pietro
Piazza S. Pietro
S. Pietro
San Francescuccio
S. Stefano
Teatro Metastasio
S. Gregorio
Palazzo del Cap. Popolo
Tempio di Minerva
S. Maria delle Rose
Rocca Maggiore
Palazzo dei Priori
Chiesa Nuova
San Quirico
Sant'Antonio
Sant' Apollinare
S. M. Maggiore
Porta del Sementone
Porta Moiano
Basilica di S. Chiara
Piazza S. Chiara
Piazza S. Rufino
Duomo di S. Rufino
Piazza Matteotti
Santa Caterina
Anfiteatro Romano
Rocca Minore
Porta Perlci
Porta Cappuccini
Porta Nuova
Largo Properzio
Via Borgo Aretino
Via S. Apollinare
Via S. G. dell'Addolorata
Via Eremo delle Carceri
Viale Umberto I
Viale Marconi
Viale Vittorio Emanuele II
V. Frate Elia
V. Santa Croce
V. Metastasio
V. A. Fortini
V. della Rocca
Via del Colle
Via del Fosso Cupo
Via Fontebella
Via Galeazzo Alessi
Via Porta Perlci
C. Mazzini
Information touristique
Edifice religieux
Musée
0
100 m
632

■ **AGRITOURISME SAN POTENTE**
Via di Mezzo, 11
Rivotorto di Assisi ✆ +39 0742 670 383
www.sanpotente.it
info@sanpotente.it
A 2 km au sud du centre d'Assise.
Suite de 99 à 120 €, appartement pour 4 personnes de 110 à 130 €. Piscine, wi-fi et barbecue.
Au cœur d'une oliveraie de 9 ha, adossée au Mont Subasio, la Villa Rosy offre une vue spectaculaire sur la vallée, de Montefalco à Pérouse. Cette ancienne ferme typique du XIXe siècle, récemment restaurée avec beaucoup de goût, est le cadre idéal pour des vacances nature, détente, à la découverte de cette belle région.

■ **AGRITURISMO CASA FAUSTINA**
Frazione Mora, 28 ✆ +39 075 803 9377
www.casafaustina.it
A 7 km d'Assise.
A partir de 80 € la chambre double. Locations à la semaine également. Petit déjeuner 8 €/personne. Quel accueil ! Gérée par un couple de jeunes, Tamara et Giordano, la maison respire la bonne humeur. En tout, dix appartements équipés d'une télévision, d'une kitchenette et de la climatisation, sont à louer. L'entreprise principale de cet *agriturismo* demeure la production d'olives et de truffes. Piscine, ping-pong, aire de jeux pour les enfants... les installations ne manquent pas. Il s'agit d'une ferme en pierre, paisible et isolée en pleine verdure. Il s'agit là de l'agritourisme le mieux aménagé d'Assise en matière d'infrastructures touristiques.

■ **IL DUOMO***
Vicolo San Lorenzo, 2 ✆ +39 075 812 742
www.hotelsanrufino.it
Compter entre 50 et 60 € pour une double. 5 €/personne le petit déjeuner.
Au pied des escaliers qui conduisent à la rocca Maggiore, ce petit hôtel de charme accueille ses hôtes en toute simplicité dans une atmosphère chaleureuse et familiale. Les 9 chambres sont toutes gérées par les mêmes propriétaires que ceux de l'hôtel San Rufino. Difficile de trouver moins cher à Assise dans cette catégorie.

Se restaurer

■ **IL DUOMO**
Via Porta Perlici, 11 ✆ +39 075 816 326
Midi et soir. Menus à partir de 12 €.
Trattoria simple et sympathique qui concocte une cuisine bonne et économique. La maison est connue pour la grande taille de ses salades et aussi la hauteur de ses... plafonds. Idéal pour les petits budgets et l'accueil est remarquable.

■ **MEDIO EVO**
Via Arco del Priori, 4 ✆ +39 075 813 068
www.ristorantemedioevoassisi.it
Fermé le lundi. Compter un minimum de 25 €.
Là aussi, il s'agit de l'une des meilleures tables de la ville. La maison concocte des plats simples et raffinés. Les *fagianetti* aux truffes, par exemple, sont délicieux.

■ **PASTICCERIA SENSI**
Corso Giuseppe Mazzini, 14
✆ +39 075 812 529
Ouvert tous les jours.
L'adresse propose l'une des meilleures *Pagnotta Francescana*, spécialité locale préparée avec des raisins secs et des amandes, mais aussi des glaces et des pâtisseries classiques.

À voir – À faire

■ **BASILIQUE SAINTE CLAIRE (SANTA CHIARA)** ★
Piazza Santa Chiara ✆ +39 075 812 282
Hiver, de 6h30 à midi et de 14h à 18h, et jusqu'à 19h en été. De style gothique, la basilique est dédiée à la sainte, première disciple de saint François et fondatrice de l'ordre féminin des Clarisses, d'inspiration franciscaine. Très belle façade de couleur rose caractéristique de la pierre de Subasio, intérieur à la nef dépouillée et à 4 hautes travées. Elle abrite des fresques de Giotto, le crucifix qui aurait parlé à saint François, et le corps de la sainte ainsi que ses reliques (tuniques, mèches de cheveux).

■ **BASILIQUE SAINT FRANÇOIS (SAN FRANCESCO)** ★★★
Piazza San Francesco ✆ +39 075 819 001
www.sanfrancescoassisi.org
Tous les jours de 8h30 à 18h45. La basilique inférieure ouvre de 6h à 18h, et jusqu'à 18h45 en été. Fermée aux touristes pendant les cérémonies religieuses (évacués manu militari pour ceux qui osent s'y glisser…). Guides audio disponibles à l'entrée de la partie inférieure, sous les arcades.
Cette splendide basilique est d'une richesse artistique et visuelle telle, qu'elle en devient presque indécente si l'on pense à l'esprit de pauvreté prêché par saint François. La première pierre fut posée le 17 juillet 1228, deux ans après la mort du saint, et la consécration de ce chef-d'œuvre d'architecture médiévale eut lieu en 1253. L'ordre franciscain protesta devant cette glorification en opposition avec les préceptes de saint François. Elia, vicaire de l'ordre, trouva la solution sous la forme d'une double église : la partie inférieure, construite autour de la sainte crypte, commémore la tempérance du saint, tandis que la partie supérieure est destinée à la célébration des offices.

Cette partie de la basilique, de style gothique français, surprend et ravit par la lumière qui inonde le plafond bleu turquoise et par les peintures murales de Giotto (1296) qui illustrent les épisodes de la vie de saint François. Le tremblement de terre de 1997 a détruit une partie de ses fresques qui ont été magnifiquement restaurées au cours de l'été 2010. En tant qu'homme œcuménique, saint François considérait tous les hommes de la terre comme des frères. La tradition raconte qu'il priait les croisades non pas de conquérir de nouveaux chrétiens, mais de proclamer l'amour du Christ. Cette caractéristique est dépeinte dans la fresque *Rencontre avec le sultan* de Giotto, qui repose dans la partie supérieure de la basilique. La partie inférieure présente un espace plus austère et beaucoup moins lumineux, de style gothico-roman. Elle est dominée par le tombeau de pierre contenant la dépouille du saint et ses reliques. Les transepts s'ornent de superbes fresques de Pietro Lorenzetti, Giotto et Simone Martini. Au-dessus de l'autel central, se trouve la partie du travail de Giotto consacrée aux diverses prédications qui permet ainsi de suivre la vie d'absolue pauvreté et de chasteté de saint François.
Bien sûr, la basilique fait partie des immanquables lors d'une visite à Assise. Mais l'ambiance particulièrement bruyante des lieux, sa conversion en un véritable musée avec ses gardiens et ses explications données par des guides à haute voix peuvent déranger...

BASILIQUE SANTA MARIA DEGLI ANGELI ★

Via Francesco Pasanisi ✆ +39 075 8051 430
www.porziuncola.org
A 4 km au sud-ouest d'Assise.
Tous les jours de 6h15 à 12h40 et de 14h30 à 19h30 (samedi, rosaire et procession aux flambeaux à 21h15). Musée Porziuncola : de 9h30 à 12h30 et 15 à 18h, fermé le lundi. 2,50 €.
Un des plus beaux sanctuaires italiens, où saint François se retirait pour méditer. L'ordre franciscain vit le jour ici. L'immense basilique dans sa forme actuelle, surmontée d'une belle coupole, fut construite entre 1569 et 1679. A l'intérieur, se trouve la modeste chapelle Porziuncola, que saint François et ses premiers disciples restaurèrent. Le saint était fortement attaché à cette petite chapelle, tant qu'il souhaita y être transféré lorsqu'il sentit sa fin proche (infirme et à moitié aveugle). Des citoyens armés l'ont veillé jusqu'à sa mort, le 3 octobre 1226.

CATHÉDRALE SAN RUFINO ★★

Piazza San Rufino ✆ +39 075 812 283
Hiver, de 7h à 12h30 et de 14h30 à 18h, et jusqu'à 19h en été. Entrée libre. Crypte/musée ouvert de mars à octobre de 10h à 13h et de 15h à 18h, dimanche et août 10h à 18h. De mi-octobre à mi-mars de 10h à 13h et de 14h30 à 17h30 : 3,50 €.
Sa construction commence au XII[e], sur commande de l'évêque Ugone, à l'endroit où, disait-on, était enseveli saint Rufino, patron de la ville. L'église d'alors, supplantée par cette cathédrale construite à partir de 1140 et consacrée en 1228, est toujours visible dans la crypte inférieure correspondant à la première travée de la structure actuelle. Malheureusement, l'intérieur du Duomo a perdu son caractère roman d'origine depuis les rénovations du XVI[e] et les pesantes décorations du XIX[e]. La cathédrale abrite les fonts baptismaux où saint François et sainte Claire furent baptisés. A noter, la façade *a capanna*, chef-d'œuvre d'art roman ombrien, et l'imposant campanile construit sur une citerne romaine du II[e] siècle av. J.-C.

ERMITAGE (EREMO) DELLE CARCERI ★

Via Eremo delle Carceri ✆ +39 075 812 301
www.eremodellecarceri.it
A 4 km d'Assise.
Tous les jours de 6h30 à 19h (18h en hiver). Visites guidées de 9h à 11h30 et de 14h30 à 17h30 (16h30 en hiver). C'est une excursion de 4 km que l'on peut faire aussi en se promenant à pied, après avoir dépassé la porta dei Cappuccini, pour apprécier le splendide panorama. L'ermitage se cache dans les pentes verdoyantes du mont Subasio, au milieu des hêtres et des chênes, à une altitude de 791 m. Ce fut un des lieux de retraite de saint François et ses disciples, soucieux de vie monastique primitive. En 1400, saint Bernardino de Sienne y fit construire un petit couvent, que l'on peut visiter.

MUSÉE & FORUM ROMAIN

Via Portica, 2 ✆ +39 075 815 5077
Ouvert de 10h30 à 13h et de 14h à 17h en hiver, de 10h à 13h et de 14h30 à 18h de mars à octobre (jusqu'à 19h en juillet/août). Entrée 4 €. Billet couplé avec la Pinacoteca et Rocca Maggiore 8 €.
Façade ornée de six colonnes à chapiteaux corinthiens. A l'intérieur du musée, on peut observer des vestiges étrusques et romains. Quant au forum, il se situe sous la Place de la Commune. Il conserve encore aujourd'hui l'ancien pavage romain et témoigne ainsi de leur avance en matière d'ingénierie civile sur les autres civilisations. On y observe également le soubassement du Temple de Minerve, du I[er] siècle av. J.-C., et la plateforme du tribunal.

PIAZZA DEL COMUNE ★

Centre historique d'Assise. Son origine médiévale est visible. Egalement sur cette place, le palazzo dei Priori de 1337 (aujourd'hui la mairie), abritant la Pinacoteca Comunale au

1er étage. Il est possible d'y visiter le palazzo del Capitano del Popolo et sa tour crénelée, le temple de Minerve d'époque romaine, transformé en église.

PINACOTECA COMUNALE
Palazzo Vallemani – Via San Francesco, 12
✆ +39 075 8155 234
Tous les jours, de 10h à 13h et de 14h30 à 18h (ouverture à 10h30 et fermeture à 17h en hiver). Fermeture à 19h de juin à août. Entrée 3 € (Pass Foro Romano et Rocca Maggiore 8 €).
A voir notamment pour les fresques sauvées d'édifices détruits et les œuvres de Pinturicchio, Dono Doni et la *Maestà* de Giotto.

ROCCA MAGGIORE
Via della Rocca, 10 ✆ +39 328 3840 669
De novembre à février de 10h à 15h45, en mars de 10h à 17h30, d'avril à octobre de 10h à 18h (19h30 juin/août). Entrée 5 € (Pass Foro Romano et Pinacoteca 8 €).
Cette structure défensive surplombe majestueusement la ville. Il faut s'armer d'un peu de courage par les grosses chaleurs en empruntant la via Porta puis les escaliers et le chemin qui mènent à la tour de guet. Le panorama vaut les efforts consentis et le donjon expose une collection de photos, costumes des fêtes médiévales d'Assise. Il s'agit d'un ancien couvent franciscain (quelques fresques de l'école de Giotto), construit au XIVe sur une forteresse de l'empereur Frédéric Barberousse.

TREVI

Descendante de la Trebiae romaine, Trevi est pleine d'attraits, tant par sa situation en surplomb de la vallée que par ses monuments médiévaux. Au premier rang de ceux-ci, on trouve, bien sûr, l'église San Emiliano (Xe siècle), qui se distingue par son autel et sa façade Renaissance, et l'église San Francesco (XIIIe siècle) par ses fresques. On verra également avec intérêt le Palazzo Comunale et la pinacoteca pour les amateurs d'art médiéval.

MAGGIOLINI
Via San Francesco, 20 ✆ +39 0742 381 534
Fermé le mardi. Compter 25 €.
Probablement l'une des meilleures tables de la ville, au cœur du centre historique, surtout si vous décidez de déguster des pâtes aux truffes. Elles sont divines. Cuisine de qualité, sans chichi, préparée à partir de produits locaux (dont le fameux céleri noir de Trevi).

OFFICE DE TOURISME
Piazza Mazzini ✆ +39 0742 332 222
www.treviturismo.it
Tous les jours de 10h à 13h et de 14h30 à 17h30.

SPOLETO ★★

Petit ville perdue au milieu de l'Ombrie et de ses versants, Spoleto n'a aucun mal à se faire une place sur la scène nationale. La ville ne cesse de briller. Déjà au Ier siècle av. J.-C., Cicéron avait fait le choix d'y vivre. Son histoire, empreinte d'agitation, peut se lire en arpentant les rues de la cité. Après la chute de la maison lombarde et l'accession au pouvoir des Francs, puis le démembrement de l'Empire carolingien, les ducs de Spoleto cherchèrent même à conquérir la couronne impériale. Le projet échoua à cause de l'intervention de Frédéric Barberousse, qui détruisit la ville en 1155. Disputée entre l'Empire et l'Eglise, Spoleto fut admise dans l'Etat de l'Eglise en 1247. Après de longues années de lutte entre guelfes et gibelins, la ville fut pacifiée par le cardinal Albornoz et elle devint un centre relativement important. De la richesse de son passé, Spoleto tire probablement l'énergie qui lui permet aujourd'hui de s'affirmer comme l'une des cités les plus actives du nord de l'Italie sur le plan culturel.

Transports

GARE
Piazzale Polvani – www.trenitalia.it
La gare est éloignée du centre historique. Il faut prendre le bus Circolare vers la piazza della Libertà, qui passe tous les quarts d'heure. La station est située sur la ligne Roma-Ancona qui dessert Foligno, Trevi, Terni, Narni... La ligne qui la relie à Pérouse dessert également les villes d'Assise et de Spello.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza della Libertà, 7
✆ +39 0743 218 620
www.comunespoleto.gov.it
info@iat.spoleto.pg.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 18h15, dimanche de 9h à 13h et de 15 à 17h.

Se loger

AGRITOURISME IL CASALINO
Bazzano di Sotto
Via del Fontanone ✆ +39 074 349 031
www.agriturismoilcasalino.com
info@agriturismoilcasalino.com
Entre 375 et 850 € la semaine pour un appartement (en fonction de la saison). Compter 60 €/2 personnes en basse saison, minimum 2 nuits.

Dans une campagne intacte, ce bel agritourisme avec piscine propose des appartements modulables selon les exigences du client (idéal pour les grandes familles et les groupes d'amis). Les propriétaires des lieux (qui possèdent aussi l'agritourisme L'Ulivo) vous conseilleront pour de belles balades et des activités sportives dans la région.

HÔTEL GATTAPONE
Via del Ponte, 6 ✆ +39 0743 223 447
www.hotelgattapone.it
info@hotelgattapone.it
Entre 90 et 140 € la chambre double (130-190 € la suite), avec petit déjeuner.
On est accueilli avec chaleur dans cet établissement élégant, qui a opté pour un ameublement moderne. Sa situation particulière (il est accroché à une falaise) garantit une vue superbe sur le ponte delle Torri.

Se restaurer

IL PANCIOLLE
Via del Duomo, 3/5 ✆ +39 0743 45677
www.ilpanciolle.it – info@ilpanciolle.it
Ouvert midi et soir. Compter 30 €.
Cuisine à la fois traditionnelle et raffinée, belle terrasse. La gestion du restaurant Il Panciolle est la même que celle de l'hôtel du même nom.

IL TARTUFO
Piazza Garibaldi, 24 ✆ +39 0743 40236
www.ristoranteiltartufo.it
Fermé le dimanche soir et le lundi. Réservation conseillée. Compter 30 €.
Une table très recommandée pour les amoureux de la truffe, et qui fait honneur aux traditions de l'Ombrie. A déguster le *petto di anatra con patate et tartufo*… A signaler également, la présentation très soignée des plats.

TRATTORIA DEL FESTIVAL
Via Brignone, 8 ✆ +39 0743 220 993
www.trattoriadelfestival.com
info@trattoriadelfestival.com
Ouvert midi et soir. Fermé le vendredi. Compter 25 €.
Situé dans le centre historique, le restaurant fait aussi pizzeria. Une bonne cuisine, dont les spécialités sont la *maltagliati alle erbe* ou encore le *faraona al vino rosso*.

À voir – À faire

ARCO DI DRUSO E GERMANICO
Via Arco di Druso
Cet arc est tout ce qui reste d'un temple romain bâti en pierre de travertin. Il marquait autrefois l'entrée du Forum romain.

CATHÉDRALE SANTA MARIA ASSUNTA
Piazza del Duomo ✆ +39 0743 44307
De 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 17h30. Entrée libre.
C'est le plus important monument de la ville, de style roman. Il fut construit au XII[e] siècle. Sa lumineuse façade dominée par l'impressionnante mosaïque de Solsterno est précédée d'un portique et d'un campanile aux lignes nettes d'origine Renaissance. Il se dresse de façon majestueuse au bout d'un grand escalier, sur la piazza del Teatro Melisso. Sa restauration récente permet de mieux apprécier les tons blanc et rose du marbre. L'intérieur, à trois nefs, a été maladroitement retouché au XVII[e] siècle. On peut y admirer une *Madonna e i Santi* (*Vierge entourée de saints*) de Pinturicchio, un buste de Bernini et, surtout, les superbes fresques de l'abside, *Il Presepio* (*La Nativité*), l'*Annunciazione*, *Il Transito di Maria* et l'*Incoronazione*, chefs-d'œuvre de Filippo Lippi, qui fut enterré ici dans le transept de droite.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE
Via di Sant'Agata, 18/a
✆ +39 0743 223 277
www.spoletocard.it
Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h30. Entrée 4 €.
Installé dans l'ancien monastère de Sant'Agata, le musée comprend également le théâtre romain, remis au goût du jour à la fin du XIX[e] siècle. Il est d'ailleurs utilisé pour le festival des Deux Mondes.

PIAZZA DEL MERCATO
Y choisir une terrasse sympathique pour savourer un *panino* ou prendre l'apéro après une longue journée de marche sous la chaleur.

PONTE DELLE TORRI
Via del Ponte
Majestueuse construction d'époque médiévale (XIV[e] siècle) qui fascina Goethe, probablement bâtie sur les restes d'un ancien pont romain. Haut de 80 m, fort de dix arches, le pont est seulement praticable à pied. Il relie la Rocca, la forteresse qui domine Spolète, à Monteluco, en franchissant le cours d'eau Tessino. Au milieu du pont se trouve une fenêtre (loggia) à partir de laquelle, dit-on, les amoureux déçus se jetaient dans le vide.

ROCCA ALBORNOZIANA
Piazza Campello
✆ +39 0743 224 952
www.spoletocard.it
Ouvert d'avril à octobre, tous les jours de 9h30 à 19h30 (18h30 et fermé lundi en hiver). Entrée 6 €.

Ce palais-forteresse surplombe toute la ville de Spoleto. Il fut construit au XIVe siècle, sur commande des papes qui attendaient de retourner en Avignon. Lucrèce Borgia en fut l'un des hôtes illustres, avant qu'il ne devienne une prison jusqu'en 1982, lieu de villégiature de certains mafieux et de celui qui tenta d'assassiner le pape Jean-Paul II, le Turc Ali Agça.

LAC DE PIEDILUCO

On s'y rend en prenant la nationale 3 (la Cassia) puis, 29 km plus loin à gauche, la nationale 79. On appréciera le lac et les cascades pour le spectacle naturel qu'ils offrent et pour l'oasis de verdure qui les entoure. Le tour du lac fait 17 km. Les chutes ont été créées en 271 av. J.-C. par les Romains. Possibilité de les contempler depuis plusieurs belvédères auxquels on accède par un escalier qui monte jusqu'aux bois de San Liberatore. Ce sont trois chutes d'une hauteur totale de 165 m, alimentées par les eaux du fleuve Velino qui se jette dans la Nera. La cascade est illuminée le soir. La perspective est d'autant plus belle, qu'elle semble s'extirper de l'abondante végétation avoisinante.

TERNI

La zone de Terni était habitée dès la préhistoire, mais la ville s'est surtout développée à partir du XIIIe siècle, grâce à sa position privilégiée entre Florence et les Abruzzes. Après le commerce, vint l'industrie, favorisée notamment par une énergie hydroélectrique aisément disponible. C'est cet aspect moderne qui caractérise aujourd'hui la ville, aspect dû en partie à la Seconde Guerre mondiale qui fit disparaître sous les bombes la quasi-totalité des vieux monuments. Le résultat n'est pas vraiment enthousiasmant, mais on a tout de même sauvé quelques vieilles pierres.

À voir – À faire

BASILIQUE SAN VALENTINO
Viale Papa Zaccaria, 12
✆ +39 0744 226 535
Tous les jours de 9h à 12h et de 15h30 à 19h30. Entrée libre.
Entre amoureux, on se rendra en pèlerinage à la basilique Saint-Valentin, patron de la ville, dont les ossements reposent ici.

CAOS – CENTRO ARTI OPIFICIO SIRI
Palazzo Gazzoli – Viale Campofregoso, 98
✆ +39 0744 285 946
www.caos.museum
Du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. 5 €.
Art moderne et contemporain. Ce centre d'art regroupe la collection de la pinacothèque municipale (un curieux mélange d'œuvres de Gozzoli et de Chagall !), ainsi que le musée archéologique. Expositions temporaires également.

CASCATE DELLA MARMORE
✆ +39 0744 62982 – www.marmorefalls.it
En haute saison, de 10h à 22h en semaine, de 9h à 22h le week-end. Horaires réduits hors saison. Entrée 9 €. A 7,5 km, une magnifique cascade… artificielle.
Difficile à croire en la voyant, et pourtant elle fut construite par les Romains en 271 av. J.-C. On y voit les eaux du *fiume* Nera dévaler d'une hauteur de 165 m, au cœur de la verdure.

ÉGLISE SAN FRANCESCO
Viale Antonio Fratti
Tous les jours de 8h à 12h30 et de 15h30 à 19h30. Entrée libre.
Un assez bel exemple de gothique du XIIIe siècle, avec un clocher du XVe siècle.

ÉGLISE SAN SALVATORE
Largo San Salvatore, 1 ✆ +39 0744 420 467
Tous les jours de 9h à midi et de 16h à 18h. Entrée libre. La plus ancienne église de la ville, d'origine paléochrétienne (Ve siècle). Dominée par sa masse cylindrique centrale, cette dernière offre un aspect austère impressionnant.

PARC AVENTURE NAHAR
Via Rosciano, 25
Arrone ✆ +39 320 2756 657
www.lacollinafiocchi.com
En juillet/août, ouvert tous les jours de 10h à 19h, le reste de l'année, le week-end et les jours fériés. L'entrée au parc et la visite de l'enclos des lamas sont gratuites ; parcours aventure à partir de 10 €. A 8 km des Cascate delle Marmore, ce parc aventure, situé dans le parc fluvial du Nera, propose différents parcours pour les grands et les petits. Le parc Nahar, en outre, possède un des plus grands élevages de lamas !

NARNI

Avec ses 20 000 habitants, Narni domine les gorges de la rivière Nera, ce qui lui confère déjà un charme certain. La ville conserve en outre quelques vestiges intéressants, notamment du Moyen Age. C'est le cas du château (XIVe siècle) encore solidement installé au sommet de la colline, du palazzo Podestà (XIIIe siècle) et de ses œuvres d'art, à l'extérieur (bas-reliefs) comme à l'intérieur (peintures) ou encore, de l'incontournable Duomo (XIIe siècle). Pour remonter plus loin dans le temps, il faut aller admirer les restes du pont d'Auguste qui date, comme son nom l'indique, de l'Empire romain.

TODI

En 1991, elle a été déclarée « la ville la plus agréable à vivre », à la suite d'une étude du scientifique américain R. Levine, qui a trouvé ici le juste équilibre entre la ville et la campagne, un idéal à atteindre pour les villes du futur. La vocation authentique de cette superbe ville médiévale accrochée aux flancs d'une colline, où la vie à échelle humaine est la première valeur partagée par les habitants, est d'être un pôle agricole. La campagne environnante est extraordinairement belle. De nombreux intellectuels italiens et étrangers l'ont choisie pour échapper au stress des autres villes. Ils y ont apporté un souffle culturel et favorisé le respect du patrimoine architectural des campagnes et des petites villes. Todi frappait sa propre monnaie à l'époque médiévale et régnait sur les villages avoisinants. C'est également là que naquit le pape Martino Ier. Entouré par trois enceintes de murs – étrusco-romaine, romaine et médiévale – Todi a une configuration des plus heureuse. En revanche, la ville étant faite de ruelles en pente, le déplacement en voiture s'y révèle problématique. Il est donc conseillé de s'arrêter au parking de Porta Roma, à côté du tempio della Consolazione. Leur vin est classé AOC depuis juin 2010.

Transports

GARE
Ferrovia Centrale Umbria
www.trenitalia.com
A 4 km du centre. Prendre le bus B pour s'y rendre.
Trains pour Pérouse et Terni.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
Piazza Umberto I ✆ +39 075 894 3933
www.comune.todi.pg.it/turismo
Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 16h à 19h. Le dimanche, ouvert de 9h30 à 12h30. En hiver, fermé le dimanche matin.

Se loger

FONTE CESIA****
Via Lorenzo Leoni, 3 ✆ +39 075 894 3737
www.fontecesia.it
De 100 à 219 € la chambre double, petit déjeuner inclus selon l'offre.
Bel hôtel situé dans une ancienne église bénédictine datant du XIIIe siècle. Possibilité de pension complète fortement conseillée car la cuisine y est excellente.

VILLA LUISA***
Via Angelo Cortesi, 147 ✆ +39 075 894 8571
www.villaluisa.it
De 80 à 120 € la chambre double avec petit déjeuner. Parc avec piscine.
La villa propose de recevoir ses hôtes en pension complète. Le parc est très agréable, avec la belle piscine, mais les chambres déçoivent un peu. Elles sont spacieuses, mais la décoration est très clairement à revoir !

Se restaurer

FONTANA DELLE PERE
Vocabolo Perticara, 138
Massa Martana ✆ +39 075 889 506
www.fontanadellepere.it
A 15 minutes de Todi.
Tous les soirs. Compter environ 25 €.
Cet agritourisme vous propose chaque soir un unique et délicieux menu selon la philosophie Slow Food. C'est l'endroit idéal pour découvrir les authentiques saveurs des plats traditionnels d'Ombrie avec des produits ultra-frais provenant directement de leur exploitation agricole : charcuterie, *focaccia*, *pasta*, poulet… Très fréquenté par les locaux, la réservation par téléphone est indispensable. Possibilité d'y louer des chambres.


© FARLUK – ISTOCKPHOTO.COM
Ville de Todi.

■ **UMBRIA**
Via San Bonaventura, 13
✆ +39 075 894 2737
www.ristoranteumbria.it
Midi et soir sauf le mardi. Compter 25 €.
La vue sur les alentours est magnifique, et la cuisine gourmande. L'une des adresses les plus connues : merveilleuse *polenta* pour les inconditionnels…

À voir – À faire

■ **CATHÉDRALE**
Piazza del Popolo
De 8h à 13h et de 15h à 18h. Le Duomo, commencé au XII^e siècle et retouché entre le XIII^e et le XVI^e, présente une belle façade et un intérieur refait de forme romane qui abrite un remarquable *Giudizio Universale* (*Jugement dernier*) du XVI^e siècle.

■ **ÉGLISE SAN FORTUNATO** ★
Piazza del Popolo
D'avril à octobre, du mardi au dimanche 10h-13h30 et 15h-18h ; le reste de l'année, 10h30-13h et 14h30-17h. Entrée 2 €.
Cette église (XII^e-XVI^e) est l'un des plus grands monuments du franciscanisme ombrien. Portail gothique, intérieur à trois nefs. Jamais terminée car jalousée par ses voisins d'Orvieto qui craignaient qu'elle ne fasse de l'ombre à leur *Duomo*, la légende veut que ces derniers aient attaqué l'architecte afin de le rendre aveugle. La réalité est sans doute qu'ils n'ont pas eu assez de fonds pour finir les travaux. A noter sur la façade autour du portail, les sculptures grivoises des moines et religieuses les fesses à l'air. Il est possible de monter au sommet du campanile, panorama spectaculaire sur la vallée du Tibre garanti (pour ceux qui n'ont pas le vertige !).

■ **PIAZZA DEL POPOLO** ★
Entourée par le Duomo, les palais del Capitano, del Popolo et dei Priori (XIII^e-XIV^e siècles), elle présente l'harmonie parfaite des places médiévales (vous noterez, particulièrement bien conservée). Sous les pavés, il reste des traces du forum romain, ainsi que d'imposantes citernes. Point culminant de l'antique cité, visible des kilomètres à la ronde, cette place est la fierté des habitants.

■ **TEMPLE SANTA MARIA DELLA CONSOLAZIONE**
Viale della Consolazione
De 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30 en été, jusqu'à 17h le reste de l'année. Fermé le mardi.
C'est la première vision qui frappe le visiteur à l'approche de Todi. Situé à l'écart, en dehors des remparts de la ville, suspendu au-dessus d'une campagne colorée, le temple offre un romantique et merveilleux spectacle. Ce chef-d'œuvre à plan grec, est coiffé d'un superbe dôme. Attribué à Bramante, qui en dessina le plan (plusieurs artistes y travaillèrent pendant tout le XVI^e siècle), c'est l'un des principaux ouvrages de la Renaissance en Ombrie.

ORVIETO ★★★

D'origine étrusque, Orvieto est l'une des plus belles villes d'Italie ! Bâtie sur une colline de tuf volcanique, la ville apparaît au voyageur dans toute sa splendeur, dominant un paysage de vignobles à perte de vue. Il ne faut pas se rendre dans le centre historique en voiture, mais savourer l'ascension en funiculaire… Chaque recoin d'Orvieto recèle des trésors : des incomparables fresques de Luca Signorelli aux vestiges étrusques, en passant par les ruelles et les grottes, l'émerveillement est au rendez-vous.

Transports

■ **BUS**
Piazza Cahen, 10 ✆ +39 0763 41921
www.umbriamobilita.it
De l'arrivée du funiculaire, ils déposent les voyageurs dans le centre-ville, à piazza del Duomo notamment.

■ **FUNICULAIRE**
Piazza Cahen – www.umbriamobilita.it
Du lundi au samedi de 7h15 à 20h30 et le dimanche de 8h à 20h30. 1 € ticket valable 70 min et dans tout le réseau de transport de la ville (navette centre-ville). Le funiculaire part toutes les 10 minutes en semaine du bas de la colline, et toutes les 15 minutes le dimanche, pour rejoindre la piazza Cahen. Au pied du funiculaire, se trouve un parking pratique pour se garer.

■ **GARE**
Strada della Stazione
www.trenitalia.it
Les trains desservent Rome, Florence ou encore Arezzo. La gare est située au pied du rocher d'Orvieto, à 4 km du centre. Prendre le bus n°1 ou, mieux encore, le funiculaire pour rejoindre la vieille ville (toutes les 10 minutes).

Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME**
Piazza Duomo, 24 ✆ +39 0763 341 772
www.comune.orvieto.tr.it
Du lundi au jeudi de 8h à 14h et de 16h à 19h ; samedi et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h.
Accueil admirable : le personnel est très disponible et bien informé sur la ville et la région.

Se loger

AGRITOURISME BORGO SAN FAUSTINO
Loc San Faustino, 11
✆ +39 0763 215 303
www.borgosanfaustino.it
info@borgosanfaustino.it
Près de Morrano Nuovo, à environ une dizaine de kilomètres d'Orvieto.
Chambre double de 110 à 190 €.
Un magnifique établissement situé dans un environnement enchanteur. L'ensemble invite à la détente et au *farniente*. Chambres délicieusement décorées, piscine irrésistible, Spa relaxant et gastronomie de très grande qualité. Service et accueil aux petits oignons. Une adresse de grande classe pour séjour romantique en pleine nature.

AQUILA BIANCA****
Via Giuseppe Garibaldi, 13
✆ +39 0763 341 246
www.hotelaquilabianca.it
info@hotelaquilabianca.it
Chambre double de 100 à 150 €.
Son emplacement central, à deux pas de tous les sites historiques de la ville, en fait un lieu idéal pour séjourner à Orvieto. Les chambres sont un peu vieillottes mais restent confortables et agréables. Le personnel est fort sympathique et un petit parking est mis à disposition des clients.

ISTITUTO SAN SALVATORE
Via del Popolo, 1
✆ +39 0763 342 910
istitutosansalvatore@tiscali.it
Entre 45 et 60 € la chambre double. Ferme à 22h pour empêcher les fêtards de se laisser aller à la luxure…
Excellent accueil pour l'une des rares adresses bon marché d'Orvieto (il s'agit en fait d'un institut religieux). Il est donc fortement conseillé de réserver par mail. Une terrasse permet de jouir d'un point de vue exceptionnel sur la ville et les collines environnantes. Le cadre est magnifique : décoration agréable et jardin dans lequel il fait bon se reposer. Une précieuse adresse !

VILLA CICONIA****
Via dei Tigli, 69
✆ +39 0763 305 582
www.hotelvillaciconia.com
villaciconia@libero.it
A 6 km d'Orvieto.
A partir de 120 € la chambre double (100 € en basse saison). Parc, parking, restaurant.
Une élégante villa du XVI^e^ siècle entourée d'un parc séculaire. Les chambres sont magnifiques, avec leur grand lit à baldaquin et une belle hauteur sous plafond. Quelle classe !

Se restaurer

La ville est fière d'être l'une des capitales *slow food* d'Italie. On y mange bien, voire très bien, et la région est célèbre pour son vin produit depuis 1 500 ans.

ANTICO BUCCHERO
Via dei Cartari, 4
✆ +39 0763 341 725
Ouvert midi et soir. Compter 25 €.
Une délicieuse adresse : on se régale pour une somme raisonnable dans un cadre des plus agréables et chaleureux, avec un service attentionné. Idéalement situé en léger retrait des axes principaux et touristiques, ce restaurant fait face au cinéma. De quoi passer une agréable soirée (l'escalope au vinaigre balsamique est un régal) !

IL GELATO DI PASQUALETTI
Via Duomo, 14 ✆ +39 329 8376 959
www.ilgelatodipasqualetti.com
Tous les jours de 11h à 0h30.
Les meilleures glaces d'Orvieto. *Gelateria* fondée par un natif de la ville qui va au marché acheter les fruits, le lait, les produits les plus frais pour confectionner ces succulentes glaces artisanales, dont lui seul possède le secret.

TRATTORIA LA PERGOLA
Via dei Magoni, 9B
✆ +39 0763 343 065
Repas autour de 20 €.
Situé sur une petite ruelle près du *Duomo*, la Pergola propose une cuisine régionale simple mais de qualité. Délicieuse pâtes maison et viandes locales. Une petite terrasse se trouve à l'intérieur pour manger au soleil. Service rapide et courtois. Bon rapport qualité/prix

À voir – À faire

Le centre historique d'Orvieto est très riche en monuments, il faut compter deux jours au moins pour visiter l'ensemble de ses chefs-d'oeuvre.

CATHÉDRALE ★★★
Piazza Duomo
✆ +39 0763 342 477
www.opsm.it
opsm@opsm.it
Chapelle San Brizio ouverte de novembre à février, tous les jours 10h-12h45 et 14h30-17h15, mars et octobre 10h-12h45 et 14h30-18h15, d'avril à septembre 10h-12h45 et 14h30-19h15. Le dimanche en mars/avril/mai/octobre 14h30-17h45 et de juin à septembre 13h-18h30. 3 € Duomo et chapelle San Brizio, 4 € avec le musée del Opera del Duomo.
C'est un chef-d'œuvre du gothique italien, le joyau de l'Ombrie, avec une superbe façade,


© JENFOTO – FOTOLIA

Ville d'Orvieto et sa cathédrale.

toute en dentelle de pierre, marquée par la belle rosace d'Andrea Orcagna, encadrée par les têtes sculptées des cinquante-deux saints. Paul Bourget l'évoque quand il écrit : « Orvieto existe ne serait-ce que pour cette page du missel écrite dans le marbre, pour cette gigantesque miniature, pour cette façade exaltée par les mosaïques et les lambris. » Comment ne pas s'extasier, en effet, devant cette façade d'or et de marbre ?

La construction de la cathédrale commence en 1290, pour célébrer le miracle de Bolsena : la transsubstantiation du corps et du sang du Christ dans l'hostie. Quatre siècles de travaux furent nécessaires. Le Siennois Lorenzo Mainati fut le maître d'œuvre de la transformation gothique de l'église en 1305.

A l'intérieur, où la structure romane d'origine est visible, on peut admirer la *Madonna de Gentile* de Fabriano et, dans la chapelle de San Brizio (Saint Brice), des fresques de Fra Angelico et la très remarquable série du *Jugement Dernier*, le chef-d'œuvre de Luca Signorelli (1499-1504). Un ensemble pictural parmi les plus importants de la Renaissance - un tourbillon de corps nus, des anges et des démons, des ruines, des tremblements de terre... Selon les historiens, ces fresques auraient inspiré le Jugement Dernier de Michel-Ange, réalisé dans la chapelle Sixtine. L'orgue, avec ses 8 000 tuyaux, est le second d'Italie après celui de Monreale en Sicile.

Dans l'autel, un tabernacle garde le reliquaire du miracle contenant le corporal taché de sang (visible seulement les jours de Pâques et du Corpus Domini).

MUSÉE DU PALAZZO CLAUDIO FAINA

Piazza del Duomo, 29 ✆ +39 0763 341 216
www.museofaina.it
info@museofaina.it
Fermé le lundi en hiver. Ouvert de 9h30 à 18h en été, et de 10h à 17h d'octobre à mars. Entrée 4,50 € (visite guidée à 11h et à 16h, il faut ajouter 1 €).

Ce palais date de 1864 et abrite le Musée Claudio Faina, qui expose une intéressante collection de pièces étrusques, provenant des fouilles dans la nécropole d'Orvieto. On découvre des têtes de guerriers sculptées, des vases à figures noires, des figurines en bronze (VII^e^-II^e^ siècles av. J.-C.) et le talent des Etrusques pour l'orfèvrerie.

Carta Orvieto Unica

Cette carte mise en place par l'office de tourisme permet de visiter la plupart des monuments d'Orvieto. Elle donne accès à la cathédrale (et la chapelle de San Brizio), Palazzi Papal (musée del Opera del Duomo et musée archéologique), Palazzo Soliano, Musée du Palazzo C. Faina, Orvieto Underground, Pozzo di San Patrizio, Pozzo della Cava, Torre del Moro et la Nécropole étrusque del Tufo. La carte vous permet également d'utiliser le funiculaire et les lignes de bus A et B. Elle coûte 20 € par personne (17 € pour les étudiants et les seniors) et elle est valable un an.

■ **PALAZZI PAPALI**
Piazza del Duomo ✆ +39 0763 342 477
www.museomodo.it
Musée de l'Opera del Duomo : fermé le mardi sauf en été. Ouvert de 9h30 à 13h et de 15h à 17h (jusqu'à 18h en mars et octobre) ; en continu l'été avec fermeture à 19h. Entrée 3 €. Musée archéologique : ouvert tous les jours de 8h30 à 19h30.
C'est l'un des deux beaux palais papaux qui dominent la piazza del Duomo. Bonifacio VIII le fit construire en 1290, il abrite aujourd'hui une partie du Museo dell'Opera del Duomo (avec des œuvres de Simone Martini, Luca Signorelli et Andrea Pisano) et le musée archéologique national (rappelant notamment l'histoire étrusque d'Orvieto).

■ **POZZO DELLA CAVA**
Via della Cava, 28
✆ +39 0763 34 23 73
www.pozzodellacava.it
Du mardi au dimanche de 9h à 20h. Entrée 3 €.
Ce complexe de 9 grottes est riche en vestiges étrusques, médiévaux et de la Renaissance. Durant son séjour en 1527, le pape Clément VII ordonne la construction d'un puits à l'emplacement d'une ancienne citerne étrusque pour permettre à la ville d'avoir accès à l'eau en cas de siège. La visite permet aujourd'hui de découvrir différentes époque de la ville d'Orvieto.

■ **POZZO DI SAN PATRIZIO**
Viale Sangallo
✆ +39 0763 343 768
Près du funiculaire. Accès par la piazza Cahen.
Ouvert tous les jours de mars à octobre de 9h à 18h45 (jusqu'à 19h45 de mai à août), et de 10h à 16h45 le reste de l'année. Entrée 5 €.
Autre monument symbole de la ville, curiosité architecturale plutôt que chef-d'œuvre. Le pape Clément VII, qui avait trouvé refuge à Orvieto après la mise à sac (sacco) de Rome en 1527, commanda ce puits à Antonio da Sangallo pour fournir la ville en eau. Il plonge jusqu'à 60 m de profondeur. Sa particularité réside dans les deux escaliers en spirale, dotés de 70 fenêtres, et qui descendent sans se rencontrer (248 marches chacun), se faisant face à l'intérieur du puits.

■ **TORRE DEL MORO**
Corso Cavour 87
✆ +39 0763 34 45 67
Tous les jours de 10h à 20h de mai à fin août, jusqu'à 19h en mars, avril, septembre et octobre et jusqu'à 17h les autres mois. Entrée 2,80 €.
Cette imposante tour construite à la fin du XIII[e] siècle, se trouve au Palais dei Signori qui servait de résidences aux juges et divers papes. Située stratégiquement au centre historique, cette tour de 47 m servait de tour de guet pour contrôler le territoire d'Orvieto. Elle offre une magnifique vue sur la ville et ses alentours.

Visites guidées

■ **ORVIETO UNDERGROUND**
Départ de la Piazza Duomo, 23
✆ +39 0763 344 891
www.orvietounderground.it
speleotecnica@libero.it
Visites guidées toute l'année 6 €, à 11h, 12h15, 16h et 17h15. En anglais à 12h15 et 16h.
Un voyage fascinant dans la ville (parallèle) souterraine d'Orvieto qui nous dévoile un dédale de grottes creusées à la main par les Etrusques afin de se fournir en eau. Il existe à Orvieto jusqu'à 1 200 grottes, aujourd'hui environ 440 sont encore utilisées par leurs propriétaires au-dessous de leur maison. Les deux grandes cavités ouvertes à la visite ont servi à la confection de l'huile d'olive et abrité de nombreux colombiers au Moyen Age. Elles ont également servi de refuge notamment aux malades pour s'abriter lors de la Seconde Guerre mondiale (car reliées directement à l'hôpital). La visite dure 45 minutes et débute sur la place de la cathédrale.

La route des vins étrusques dans l'Ombrie du Sud

Un itinéraire permet de suivre les collines entre les montagnes et les vallées en passant par les vignobles millénaires de la région d'Orvieto et de l'Ombrie du Sud où sont produits les fameux vins blancs et rouges DOC, Amelia, Allenora, Baschi, Castel Viscardo, Ficulle, Montecchio et Narni. L'itinéraire ne se limite pas à une succession d'exploitations viticoles mais est également lié à un riche patrimoine artistique, historique, gastronomique et à un environnement d'une grande beauté.

◗ **Plus d'informations :** www.stradadeivinietruscoromana.com

LES MARCHES

Cette région est une vraie boîte magique qui reste étrangement peu visitée. A son étendue rectangulaire et à son million et demi d'habitants, la nature a donné ce qu'elle a de meilleur : la mer, la plaine, des collines et des montagnes rudes et sauvages. Son nom, qui remonte au haut Moyen Age, fait référence aux terres qui étaient dominées par les markgraven, les marquis qui gouvernaient pour le compte des empereurs allemands ayant repoussé les Lombards au sud et les Byzantins au nord. Comparativement à la Toscane ou à l'Ombrie, la région offre peu de paysages fascinants, mais recèle un patrimoine riche en valeurs humaines, sociales et culturelles, qui sont toutes à découvrir. Ainsi, dans des centaines de villes, petites et grandes, les foires, les sagre (les fêtes), la gastronomie et les traditions témoignent d'un trésor, fruit d'une culture antique qui a su s'adapter aux exigences de la civilisation urbaine. Des villes historiques telles que Ascoli Pisceno ou encore Urbino mérite à elles seules un joli détour.

ANCÔNE

Ancône a été dans le passé le seul port naturel de l'Adriatique entre Venise et le cap Gargano. Aujourd'hui encore, c'est le port d'attache le plus fréquenté par ceux qui veulent s'embarquer pour la Grèce ou pour les rives de l'ex-Yougoslavie. Pour souligner l'importance de son port, l'empereur romain Trajan fit construire par Apollodore de Damas, en 155 apr. J.-C., un arc élégant, qui se dresse sur les quais au milieu des navires et des touristes sur le départ.
Cité commerçante, Ancône fait le lien entre l'Occident et l'Orient.



Les immanquables des Marches

- **Admirer** la cité ducale d'Urbino depuis le Parco della Resistenza, avant de plonger dans l'atmosphère Renaissance de ses ruelles pavées.
- **S'émerveiller** devant les stalactites géantes de l'étonnante grotte de Frassassi, l'une des plus grandes du monde, un spectacle de la nature à couper le souffle.
- **Goûter** à la gastronomie des Marches à Ancone et découvrir l'art de vivre d'une Italie encore authentique.
- **Plonger** dans les eaux bleues et transparentes du parc du Conero près d'Ancone, et découvrir la forêt de pins et les grandes falaises où sont enfouies, sous une végétation luxuriante, de belles plages au sable fin.
- **S'installer,** pour une fin d'après-midi, sur la Piazza del Popolo, à Ascoli Piceno, et admirer la beauté du lieu.

C'est une ville qui se projette « naturellement » vers le Levant en raison de sa situation géographique. Elle accueille depuis toujours d'importantes minorités ethniques confirmant par là même son caractère cosmopolite. Insérée dans un amphithéâtre naturel, délimitée par trois collines, Ancône offre au visiteur des points de vue suggestifs et la possibilité de faire de belles promenades dans la vieille ville. Des ruelles colorées montent du port vers l'église de San Ciriaco, érigée sur la colline Guasco et dédiée au saint venu d'Orient. Dans le centre en revanche, on peut aller de la via Pizzeccolli au palazzo Bosdari (XVIe siècle), en traversant tout le cœur de la vieille ville. Ancône devint la première enclave grecque en territoire italique et gallique. Elle fut ensuite une cité romaine puis, enfin, un des ports de la Pentapole maritime (avec Rimini, Pesaro, Fano et Senigallia) où faisaient escale les navires byzantins qui se rendaient à Ravenne. En 1532, la ville perdit son autonomie municipale, passa sous contrôle pontifical et se transforma en une cité militaire avec une lourde infrastructure d'enceintes et de fortifications, visibles encore aujourd'hui. Il fallut attendre le XVIIIe siècle pour voir Ancône renaître grâce au mécénat du pape Clément XII, qui fit prolonger l'ancien môle de Trajan en faisant bâtir le môle Vanvitelliana (ou Lazzaretto), une superbe construction entourée d'un canal. Entre 1797 et 1815, Napoléon interrompit le gouvernement pontifical, qui reprit jusqu'en 1860, et la réunification italienne.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture**. Autoroute A14 Bologne-Bari.

AEROPORTO ANCONA FALCONARA
Piazza Sandro Sordoni
Falconara Marittima ✆ +39 071 28 271
www.marcheairport.com

- **Vols**. Vols directs vers Rome, Tirana, Londres Stansted, Munich et Dusseldorf. La liaison avec Bruxelles Charleroi est desservie par Ryanair.
- **Liaisons**. Pour rejoindre le centre-ville, deux possibilités : par le bus, ligne J (ticket : 5 €), ou par le train, au départ de la gare de Castelferretti juste en face de l'aéroport, à destination de la gare Ancona Centrale (15 minutes de trajet). Bus également vers Ascoli Piceno (2 heures, environ 15 €).

GARE FERROVIAIRE
Piazza Rosselli ✆ 89 20 21
www.trenitalia.com
Liaisons directes avec Milan (4h), Rome (3h) et Bologne (2h). Bus 1/4 pour rejoindre le centre-ville (1,5 km).

PORTO DI ANCONA
Molo Sud et Molo Santa Maria
✆ +39 071 207 891
www.autoritaportuale.ancona.it
Du port d'Ancona partent les ferry-boats à destination de la Grèce et du Monténegro, de la Croatie, de l'Albanie et des Iles turques. Les compagnies Adriatic Shipping Lines, Marittima et Amotori desservent la Croatie, Archibugia, Minoan et Morandi desservent la Grèce, et Frittelli Maritime dessert l'Albanie.

Se déplacer

CONEROBUS
✆ 800 218 820 / +39 071 28 37 411
www.conerobus.it
Ticket : 1,20 €, ticket 24h : 4 €.
Conerobus gère l'ensemble des transports en commun de la ville d'Ancona et de ses environs, ainsi que les liaisons avec l'aéroport.

TAXI ANCONA
✆ + 071 43 321 / +39 071 20 28 95
Bornes principales de taxi sur la place de la gare centrale ou bien dans le centre Piazza della Repubblica.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Via della Loggia, 50 ✆ 39 071 35 89 91
www.turismo.marche.it
iat.ancona@regione.marche.it
L'hiver, ouvert les lundis, mercredis et vendredis de 9h à 13h, et les mardis, jeudis et samedis de 9h à 13h et de 15h à 17h. L'été, ouvert tous les jours de 9h à 14h et de 15h à 19h.

PHARMACIE CENTRALE
Corso Mazzini, 1 ✆ +39 071 202 746
Ouverte de 9h à 19h.

POSTE
Largo XXIV Maggio, 2
Du lundi au vendredi de 8h à 18h30 et le samedi de 8h à 12h30.

Se loger

Ancône est une ville de passage qui n'a pas encore beaucoup développé ses infrastructures touristiques, comparativement à d'autres villes italiennes. Les hôtels peuvent se trouver facilement, mais leur style et leur accueil s'adressent plus aux hommes d'affaires qu'aux touristes.

OSTELLO DELLA GIOVENTU
Via Lamaticci, 7 ✆ +39 071 422 57
www.ostelloancona.it
aigostelloancona@tiscali.it
Ouvert toute l'année, fermé de 11h à 18h30 et de minuit à 6h30. 56 lits, avec des chambres de 4 à 6 places, étage distinct pour filles et garçons. 18 € sans petit déjeuner.
Une auberge de jeunesse correcte, aux prix imbattables en ville.

POGGIO AGLI ULIVI
Loc. Montesicuro Via Fornace, 215
✆ +39 327 048 5351 / +39 071 803 423
www.poggioagliulivi.com
info@poggioagliulivi.com
Chambre double à 95 € en juillet et août (dégressif au-delà de trois nuits), entre 75 et 85 € les autres mois. Repas : 25 €.
Sur les collines d'Ancone est perchée l'une des adresses les plus agréables dans les alentours de la ville. En pleine nature, au milieu d'oliviers centenaires, cette ferme rustique a été transformée en un charmant établissement labellisé « agriturismo » – séjour au calme garanti. Les chambres sont spacieuses, parfaitement équipées et offrent une belle vue sur la campagne. La grande piscine est bienvenue pour se rafraîchir et se détendre. On y sert aussi une excellente cuisine bio et locale accompagnée d'un très bon vin de la « maison ». Accueil chaleureux et attentionné.

Se restaurer

RESTAURANT GIARDINO
A 5-10 min à pied du centre historique.
Via Filzi, 2 ✆ +39 071 20 74 660
Fermé le lundi. Repas complet à 35 €.
Une valeur sûre d'Ancona. La grande salle du Giardino ne désemplit en soirée et pour cause, sa cuisine raffinée et accessible fait l'unanimité des habitants. Large choix de plats de *primi* et *secondi*, pizzas au feu de bois. L'atmosphère y est conviviale. Faites-vous plaisir !

TRATTORIA LA CANTINETA
Via Gramsci, 1/C
✆ +39 071 201 107
www.cantineta.it
Addition : 15 à 25 €. Menu midi à 10 €. Fermé le lundi.
Les plats, spécialités de fruits de mer et poissons préparés selon la mode locale, sont bons. A midi, c'est un peu la cantine locale du quartier. Service rapide et avenant.

LA VECCHIA OSTERIA
Angle Via G.Amendola
Via C.Battisti, 10C
✆ +39 071 200 445
www.lavecchiaosteria.com
Repas autour de 30 - 35 €.
Cette adresse qu'on chuchote entre habitants est une pure merveille pour tous les amateurs de poissons et de fruits de mer. Cachée dans une rue anonyme d'Ancone, cette Osteria banale de premier abord va vous surprendre et vous ne regretterez pas de l'avoir trouvée. Les produits sont très frais puisque le poisson date du jour même. Les poêlées de fruits de mer aux pâtes sont un pur moment de bonheur et le mélange de poissons frits est inoubliable. Les plats sont servis généreusement et le service est attentionné. Pour gourmands uniquement.

Sortir

Ancône n'est pas une ville mondaine. Le soir, le point idéal d'observation est situé sur la piazza Plebiscito. Assis à la terrasse d'un café, on regarde défiler les passants... comme dans un typique café parisien !

À voir – À faire

L'élégante piazza Plebiscito (appelée aussi piazza del Papa) est le fief des galeries d'art. Pendant l'été, des spectacles populaires se déroulent sur la place. Le corso Mazzini (appelé aussi corso Vecchio), quant à lui, accueille une longue file d'étals où l'artisanat original et coloré incite, au milieu d'innombrables fleurs séchées qui embaument, à des achats insolites.

ARC DE TRAJAN ★

Un élégant arc de triomphe romain, réalisé en 115 ap. J.-C. par Apollodore de Damas en l'honneur de l'empereur Trajan, auteur de l'aménagement du port d'Ancona.

CATTEDRALE SAN CIRIACO ★★

Piazza del Duomo, 7 ✆ +39 071 526 88
www.diocesi.ancona.it
Entrée libre. Ouverte tous les jours de 9h à midi et de 15h à 19h (18h en hiver).
C'est une des plus belles églises des Marches, construite entre le XI^e et le XII^e siècles sur l'emplacement d'un site païen sur une colline dominant la ville. Elle est dédiée au saint d'Orient qui fut torturé avec du plomb en fusion. Elle marie des formes romanes à des influences byzantines, tandis que son portail du XIII^e siècle est orné de reliefs gothiques et repose sur le dos de deux beaux lions. Le point de vue sur la ville et la mer est superbe.

CHIESA DI SAN DOMENICO ★

Piazza del Plebiscito
Entrée libre. Ouverte de 7h15 à 12h30 et de 14h à 19h.
Un spectaculaire perron à deux rampes permet d'accéder à ce monument du XVIII^e siècle qui abrite deux formidables peintures : une Crucifixion de Titien (l'une des peintures les plus reproduites) et une Annonciation du Guerchin (un interrupteur permet d'illuminer les deux cadres). La piazza del Plebiscito en contrebas avec sa fontaine monumentale est l'une des plus belles de la ville.

MOLE VANVITELLIANA ★★

Banchina di Chio, 2
Port ✆ +39 071 222 5019
Se reflétant dans l'eau du port, il est relié à la terre ferme par des ponts. Il fut construit en 1773 par l'architecte Luigi Vanvitelli, à la demande du pape Clément XII, pour servir de forteresse à la garnison pontificale. Ce lieu organise de nombreuses expositions et manifestations artistiques.

MUSEO DIOCESANO ★

Piazza del Duomo, 9
✆ +39 071 526 88 / +39 071200 391
www.museodiocesanoancona.it
museo.ancona@diocesi.ancona.it
Ouvert samedi, dimanche et jours fériés de mai à septembre de 10h à 12h30 et de 16h à 19h, d'octobre à avril de 10h à 12h et de 15h à 18h. Entrée libre, donations bienvenues.
Le musée expose le sarcophage de Gorgonius, très bel exemple d'art chrétien de l'époque romaine, au IV^e siècle. D'autres pièces sont présentées, datées des époques paléochrétiennes et médiévales.

PALAZZO DEL GOVERNO

Piazza Plebiscito
Situé à côté de la piazza del Plebiscito, ce palais fut construit en 1484, selon le projet de l'architecte Francesco di Giorgio Martini. A l'intérieur, une belle cour présente portique, arcs d'ogive et fenêtres guelfes.

PARC NATUREL DE CONERO ★

Seul cap existant entre l'Istria et le Gargano, dans les Pouilles, le monte Conero se trouve à moins de 10 km d'Ancône en suivant la route de littoral. Parc naturel d'une rare intégrité, il offre aux visiteurs des paysages séduisants et parfois époustouflants. Des rochers escarpés et des blanches falaises calcaires font tout le charme de cette contrée sauvage, qui attirait au Moyen Age ermites et aventuriers. La présence de nombreux récifs a protégé le littoral de la spéculation immobilière et de la dévastation touristique. Les plages de sable fin dei Sassi Bianchi et des due Sorelle sont parmi les plus belles de toute la rive adriatique. Il faut visiter le fortino Napoleonico près de Porto Novo, auquel on accède, si l'on suit les indications en jaune, par une petite route tortueuse.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Sirolo
Via Peschiera, 30 ✆ +39 071 933 2270
info@conero.info
Bureau utile pour découvrir toutes les richesses du Parc del Conero, les hébergements, sentiers de randonnées, etc. Cartes et dépliants à disposition. Equipe très compétente et sympathique.

Se loger

AGRITURISMO IL RUSTICO DEL CONERO

A Varano
197/199, Via Buranico ✆ +39 071 286 1821
www.rusticodelconero.it
6 chambres doubles et 5 appartements. Chambres entre 70 et 100 €, tout comme pour les appartements. Ouvert de juin à mi-octobre. Sur la côte.
Ferme équestre où sont proposés cours d'équitation et balades dans les environs qui méritent d'être visités... Les chambres sont simples mais confortables et pleines de charme.

Se restaurer

Les restaurants de Porto Novo et Sirolo sont réputés pour être les meilleures tables servant des plats de poissons et de fruits de mer de la région.

La grotte de Frassassi, un chef-d'oeuvre de la nature

A une heure d'Ancône, dans les montagnes des environs de Genga, se trouve l'un des plus grands réseaux de grottes connus d'Europe. Découverte en 1971, la grotte de Frassassi est une vraie merveille géologique sculpée dans le karsi, c'est l'une des plus importantes attractions touristiques de la région des Marches. Une visite guidée d'une heure permet de découvrir ces merveilles de la nature. La première salle, l'Abyme d'Ancône, impressionne par sa taille, haute de 200 m et longue de 180 m, elle peut contenir la cathédrale de Milan.
Avec ses stalactites géantes de 20 mètres de haut, cette grande salle est la plus grand hall naturel d'Europe. Parmi d'autres merveilles, on admire les cascades du Niagara dans le grand canyon, des stalactites qui alignent leurs tuyaux d'orgue et des stalagmites qui semblent couler de la cire, ou encore l'épée de Damoclès, une stalagmite de plus de 7 m de long qui sort du plafond de la grotte. La température à l'intérieur de la grotte est constante, toujours de 14 °C, pensez à prendre une petite laine et des chaussures confortables. Les visites s'effectuent de 10h à 18h (dernière visite à 17h) du 1er mars au 31 octobre, et à 11h30 et 15h30 le reste de l'année (le week-end 11h30, 14h30 et 16h30). Des visites guidées (ainsi que des audioguides) en français sont également possibles.

Prix de l'entrée : 15,50 € (réduit 12 €).

RISTORANTE EMILIA
Porto Novo – Via Poggio 149
✆ +39 071 801 109
www.ristoranteemilia.it
Ouvert tous les jours sauf le lundi d'avril à octobre. Comptez environ 30 € le repas.
Donnant sur la belle plage de Porto Novo, ce restaurant balnéaire est prisé pour ses plats de poissons et fruits de mer frais. Plats de qualité et servis généreusement. Jolie salle intérieure en blanc et bleu et terrasse fort agréable. Mieux vaut réserver le soir, surtout le week-end.

À voir – À faire

Le parc du Conero surprend par tant de beauté. En été, les plages de sable fin de Porto Novo cachées derrière la pinède attirent beaucoup de monde, et pour ceux qui souhaitent un peu calme, ils peuvent rejoindre la magnifique plage des Due Sorelle, accessible uniquement en barque de Numana. Les plus sportifs peuvent se lancer le long des vingtaines de sentiers ou gravir les falaises blanches et découvrir ainsi en profondeur les beautés de la réserve. Enfin, des fermes viticoles ouvrent leurs portes et permettent de goûtez au Rosso Conero, un vin de la région très réputé.

LORETO

Cette localité paisible est célèbre dans toute l'Italie et le monde catholique pour son grand sanctuaire de la Santa Casa dédié à la Vierge Marie.
Chaque année, plusieurs milliers de pèlerins, mais aussi le pape, lui rendent visite pour découvrir sa précieuse relique. C'est également la sainte patronne des aviateurs depuis 1920, d'où la construction de l'Ecole d'aviation militaire italienne. La vue sur la mer et la campagne marchese est grandiose.

SANCTUAIRE DE LA SANTA CASA ★★
Ouvert tous les jours de 6h15 à 1945
Cette grande basilique (XVe-XVIe siècle) abrite sous sa coupole octogonale, construite par Guiliano da Sangallo, le reliquaire de la Sainte Maison où, selon la tradiiton, l'archange Gabriel annonça à Marie la naissance de Jésus. La légende raconte qu'ayant échappé miraculeusement à l'invasion musulmane de la Palestine, la maison fut transportée par des anges d'abord en Dalmatie, à Fiume, puis en 1294 dans le bois de laurier (*loreto* en italien), où elle devint un lieu de pèlerinage. En réalité, trois murs d'une maison furent effectivement ramenés de Palestine, couverts de fresques anciennes et magnifiquement revêtus de marbre à l'extérieur.

MACERATA ★

Le peintre Luigi Bartolini a écrit que Macerata était « une ville absolument tranquille. Une ville prolifique, avec des campagnes entretenues comme des jardins botaniques ou des potagers ».
Et en vérité, bien qu'elle soit peu distante de la côte, Macerata n'a pas du tout l'allure tapageuse qu'ont la plupart des autres villes de l'Adriatique.

La route du verdicchio

Comme il est bon de partir à la découverte de ce petit vin blanc qui accompagne à merveille le poisson frais de l'Adriatique. Apprécié aussi par le roi des Goths, Alaric, qui avant d'assiéger Rome en rafla une grande quantité. La zone de production commence à Senigallia, endroit idéal pour remplir également son panier de fruits et de poissons au marché journalier, dans un surprenant cadre néoclassique, un véritable forum entouré de trente colonnes doriques. La capitale du verdicchio est Corinaldo, à 20 km de Senigallia. Avant Corinaldo se trouve le couvent de Santa Maria delle Grazie.

L'itinéraire passe aussi par le village médiéval de San Lorenzo in Campo. A voir, dans le palazzo della Rovere, un musée archéologique et, chose peu courante, un musée ethnographique africain (se renseigner auprès du syndicat d'initiative).

La ville a été reconstruite sur les ruines du vieux centre romain Helvia Recina. La structure de la ville est typique : une place autour de laquelle s'organisent le palais nobiliaire, la cathédrale, les portiques… Puis, suivant un système de cercles concentriques, viennent les boutiques des artisans, les maisons des ouvriers et, aussitôt après les murailles, le bourg habité par les ouvriers agricoles.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A14, sortie Macerata-Civitanova Marche, poursuivre sur la SS77 pour 30 km. 71 km depuis Ancona.
- **Train**. Gare ferroviaire de Macerata. Trains directs ou avec changement à Civitanova Marche ou Fabriano.
- **Bus**. Gare routière Piazza Macerata. Liaisons vers Rome (www.romamarchelinee.it), Florence, Sienne et Pérouse (www.sena.it).

Pratique

OFFICE DU TOURISME IAT
Corso della Repubblica Italiana, 32
✆ +39 0733 234 807
www.turismo.marche.it
Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 18h, et le samedi de 9h à 13h.

POSTE CENTRALE
Via Gramsci, 44
Du lundi au vendredi de 8h à 18h30, et le samedi de 8h à 13h30.

Se loger

ALBERGO ARENA
Vicolo Sferisterio, 16 ✆ +39 0733 230 931
www.albergoarena.com
info@albergoarena.com
Chambre double à partir de 60 €.
Dans le cœur historique de la ville, l'hôtel possède des chambres simples mais confortables. Personnel sympathique.

Se restaurer

DA SECONDO
Via Pescheria Vecchia, 26/28
✆ +39 0733 260 912
www.dasecondo.com
Addition : 35 à 55 €. Fermé le lundi. C'est le restaurant le plus connu de Macerata, fréquenté par les divas de passage comme l'attestent les photographies qui ornent les murs. Sa cuisine est à la hauteur de sa renommée : olives farcies, agnolotti de viande aux cèpes, pâtes nature et aux truffes, jarret de veau aux champignons, rouelle de veau *in rosa* et purée de pommes de terre.

À voir – À faire

CATHÉDRALE DE SAN GIULIANO ★
Piazza San Vincenzo Strambi
✆ +39 0733 260 330
La cathédrale de Macerata, œuvre de Cosimo Morelli, fut réalisée entre 1771 et 1790 à l'emplacement de la précédente église de San Giuliano, remontant au Xe siècle. Premier édifice religieux de la ville, l'ensemble de style néoclassique présente pourtant une façade incomplète et les vestiges d'un clocher du gothique tardif.

LOGGIA DES MARCHANDS
Piazza della Libertà
Remarquable loggia Renaissance, érigée entre 1503 et 1505 par Cassiano da Fabriano et par Matteo Sabatini, et voulue par le cardinal Alessandro Farnese (futur Pape Paul III) dont on reconnaît les armes dans les lys sculptés sur les chapiteaux. Le portique était destiné à abriter les denrées de grains et les instruments pour les peser. C'est ici qu'on accédait aux salles réservées au Tribunal et à celles réservées aux marchands

■ **PALAZZO BUONACCORSI** ★★
Via Don Mizoni, 24 ✆ +39 0733 256 361
www.maceratamusei.it
Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 3 €, réduit : 2 €. Billet combiné avec le Sferisterio et la Torre Civica : 7 €.
Ouvert en décembre 2009, ce magnifique palais du XVIIIe accueille désormais le musée d'Art antique (peintres de 1835 à 1860), celui d'Art moderne et le musée du Carosse. Vous pourrez également faire une balade en calèche (sans supplément de prix), ce qui ravira petits et grands !

■ **PALAZZO DEL COMUNE**
Piazza della Libertà, 15
Le palais de la Mairie se trouve au cœur de la ville, tout comme la plupart des richesses culturelles de Macerata. Dans le hall et dans la cour, on peut voir des statues et des stèles commémoratives d'époque étrusque et romaine provenant des habitations antiques d'Helvia Recina et de Urbisaglia.

■ **PALAZZO RICCI** ★
Via Ricci, 1
✆ +39 0733 247 200
✆ +39 0733 261 487
www.palazzoricci.it
info@fondazionemacerata.it
Du mardi au samedi de 11h à 19h au mois de juillet et août. Le samedi et dimanche uniquement au mois d'avril, mai, juin et septembre. Entrée libre, même pour la visite guidée.
Désormais propriété de la Fondation Caisse d'Epargne de la Provincia des Marches, le palazzo Ricci, une demeure aristocratique du XVIe siècle, conserve une collection de peintures italiennes du XXe siècle avec De Chirico, Gino Severini, et bien d'autres. Ses trois étages vous font voyager entre le *futurismo* et le pop art.

■ **SANTUARIO DELLA MADONNA DELLA MISERICORDIA**
Piazza San Vincenzo Strambi, 2
✆ +39 0733 263 867
www.basilicamisericordia.it
Ouvert tous les jours de 7h30 à 12h30 et de 15h à 18h (fermeture à 19h30 en été).
L'édifice majestueux est l'œuvre de l'architecte Luigi Vanvitelli, et fut bâti entre 1736 et 1741. Un premier sanctuaire plus petit aurait été édifié en 1447 en une seule nuit, comme *ex voto* contre une épidémie de peste. Il sera reconstruit, plus vaste, en 1497. L'harmonie de l'ensemble est aujourd'hui malheureusement mise à mal par une construction moderne, à laquelle la basilique est partiellement intégrée. Dans les souterrains de la basilique se trouve le musée du Diocèse, où sont exposés objets liturgiques et pièces d'orfèvrerie, du XVIIe siècle à nos jours.

■ **SFERISTERIO** ★★
Piazza Mazzini, 10 ✆ +39 0733 23 07 35
www.sferisterio.it – info@sferisterio.it
L'été, le lundi de 9h à 16h, et du mardi au dimanche de 9h à 13 et de 15h à 19h. L'hiver, le lundi de 10h à 17h, et du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 3 €, billet combiné avec le Palazzo Buonaccorsi et la Torre Civica : 7 €.
Un bâtiment datant de 1820 où l'on pratiquait le jeu de paume, célébré par le poème de Giacomo Leopardi : *A un vainqueur au jeu de paume*. C'est aujourd'hui un grand théâtre en plein air, consacré au chant lyrique et à la musique symphonique.

■ **TORRE CIVICA** ★
Piazza della Libertà ✆ +39 0733 271 709
L'été, le lundi de 10h à 16h, et du mardi au dimanche de 9h à 13h et de 16h à 20h. L'hiver, le lundi de 10h à 17h, et du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée : 3 €, billet combiné avec le Sferisterio et le Palazzo Buonaccorsi : 7 €.
Les travaux pour la construction de la Tour Municipale furent commencés en 1492 par Matteo d'Ancona, poursuivis au XVIe siècle d'après les dessins de Galasso Alghisi da Carpi, architecte militaire, pour se terminer définitivement en 1653. Sur la base, une stèle rappelle le passage à Macerata de Victor-Emmanuel II. Autrefois, une ingénieuse horloge à automates se trouvait sur son sommet. Du haut de ses 64 m, la vue sur le paysage environnant pousse jusqu'à l'horizon.

RECANATI ★

Patrie de Giacomo Leopardi (1798-1837), la ville, située à 21 km au nord-est de Macerata, fut le cadre d'inspiration de ce poète.
La Casa Leopardi est demeurée inchangée : les portraits de ses aïeux sur les murs, ses livres, ses premiers vers. La période la plus propice pour venir à Recanati est la fin juin. On évitera ainsi le déferlement des groupes scolaires en visite culturelle.

Transports

◗ **Voiture**. Depuis Macerata départementale SP77 sur 21 km. Depuis Ancona autoroute A14, sortie Porto Recanati, poursuivre direction Recanati pour environ 10 km.

◗ **Train**. Gare ferroviaire de Ancona ou de Macerata, correspondances en bus par la société Contram. www.contram.it.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
Via Leopardi ✆ + 39 071 98 14 71
www.turismo.marche.it
info@recanatiturismo.it

À voir – À faire

CASA LEOPARDI
Via Leopardi, 14
✆ +39 071 757 3380
www.giacomoleopardi.it
biglietteria@giacomoleopardi.it
Entrée pour la bibliothèque : 5 €. Ouvert tous les jours de 9h à 18h en été et de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30 en hiver.
Cette maison-musée raconte toute la vie du grand poète récanatais, de sa table de travail encore encombrée de livres à sa grande bibliothèque contenant plus de 20 000 volumes.

MUSEO E PINACOTECA COMUNALE
Villa Colloredo Mels
Via Gregorio XII ✆ +39 071 757 0410
www.villacolloredomels.it
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 13h et de 16h à 19h. Entrée 4 €.
La collection guide le visiteur à travers les âges depuis la section archéologique jusqu'à la galerie d'art moderne et contemporain. La section Renaissance comprend notamment quatre remarquables peintures de Lorenzo Lotto (1480-1556), dont *L'Annonciation* (1532). Vous remarquerez l'étonnante modernité de la composition : la Vierge est tournée vers le spectateur et non pas vers l'Ange.

TOLENTINO

Ville au centre historique bien conservé, Tolentino reste célèbre pour les accords signés en 1797 entre Napoléon Bonaparte et les Etats pontificaux du pape Pie VI (Traité de Tolentino). Les clauses du traité prévoyaient de lourdes pertes pour la papauté et consacraient en même temps l'ascension de Bonaparte vers le pouvoir.

MUSÉE DU SANCTUAIRE ET BASILIQUE DE SAN NICOLA
✆ +39 0733 976 311
www.sannicoladatolentino.it
agostiniani@sannicoladatolentino.it
Musée ouvert tous les jours de 10h à 12h15 et de 15h30 à 19h. Entrée libre.
Le sanctuaire de San Nicola est l'un des plus importants d'Italie. En façade, le remarquable portail d'entrée de style gothique flamboyant (XV^e siècle) est l'œuvre de Nanni di Bartolo. En marbre d'Istres, il représente la Vierge entourée par saint Antoine et saint Nicolas, surmontés par une lunette sculptée de saint Georges terrassant le dragon. A l'intérieur, une chapelle gothique (*Cappellone*) rassemble la plus belle série de fresques de l'école de Rimini du Trecento. Le plafond à caissons en bois doré, œuvre de Filippo da Firenze, date du XVII^e siècle. Un musée (*museo dell'opera*) conserve de précieuses collections d'objets liturgiques en bois et en argent, liés à l'histoire du sancutaire, ainsi qu'un ensemble de céramiques anciennes. Admirez également le beau cloître.

PESARO

C'est la ville du musicien Gioacchino Rossini, qui y naquit en 1792 (mort à Paris en 1868). C'est aussi une splendide station balnéaire qui doit l'extrême douceur de son climat aux collines vertes et rondes qui la dominent. La ville antique tient en un quadrilatère qu'il est agréable de traverser à pied ou à vélo, c'est d'ailleurs le paradis des cyclistes ! Le nom de la ville vient de *Pisaurus*, ancien nom donné au fleuve Foglia qui la traverse. Dans le centre de la ville, on trouve les *perles* de Pesaro : le Palazzo Ducale, le Duomo, le Museo Civico, et la piazza del Popolo embellie par la fontaine dei Tritoni du XVII^e siècle. En août a lieu le grand rendez-vous de musique lyrique Rossini Opera Festival, l'un des plus importants d'Italie, où se produisent des chefs d'orchestre et des interprètes de renommée internationale.

Pratique

OFFICE DU TOURISME
Viale Trieste, 164
✆ +39 0721 69 341
www.turismo.marche.it
iat.pesaro@provincia.ps.it
Du lundi au samedi de 9h à 13h, et les mardis et vendredis de 15h à 18h.

Se loger

ALEXANDER MUSEUM PALACE
Viale Trieste, 20
✆ +39 0721 344 41
www.alexandermuseum.it
alexander@viphotels.it
Chambre simple de 80 à 210, double de 90 à 300 €. Clim', wi-fi, parking. Promotions sur Internet.
Cet incroyable hôtel vous convie à dormir dans un musée ! Chacune des 63 chambres a été décorée par de grands noms de l'art contemporain italien (Pomodoro, Marotta, Cucchi, Paladino...) et les œuvres ornant les portes vous donnent une idée de l'atmosphère dans laquelle vous évoluerez. Accueillant régulièrement des manifestations artistiques, cet hôtel a également l'avantage d'être situé en front de mer et bénéficie d'une piscine. Un lieu époustouflant !

■ **VITTORIA**
Piazzale della Libertà, 2
✆ +39 0721 343 43
www.viphotels.it
vittoria@viphotels.it
Chambres doubles à partir de 122 €, et jusqu'à 415 € pour les suites royales. 9 suites et 18 chambres insonorisées et tout confort.
Fièrement posé face à la mer, à deux pas du centre-ville, l'hôtel Vittoria est une oasis de luxe qui a accueilli les plus grands, de Pirandello à Pavarotti, en passant par Sting ou la famille Agnelli. Piscine, sauna, petite salle de gym, tout est là pour le confort, le tout dans une demeure de prestige, où le personnel ne laisse rien au hasard.

Se restaurer

■ **LO SCUDERIO**
Via Baldassini 2/1 ✆ +39 0721 165 18 04
www.ristorantescudiero.it
Repas autour de 48 à 100 €.
Avec sa grande et magnifique salle voûtée, ce très élégant restaurant, situé à deux pas de la piazza del Popolo, est le plus chic de la ville. Ses différents menus permettent de goûter une exceptionnelle cuisine régionale. Plats sophistiqués et d'un grand raffinement (le menu à base de truffe blanche est inoubliable). Assez cher.

■ **OSTERIA LA GUERCIA**
Via Baviera, 33 ✆ +39 0721 334 63
www.osterialaguercia.it
Compter de 20 à 35 €. Fermé les dimanche et jours fériés. A l'angle de la piazza del Popolo.
Logée dans un édifice romain, encore orné de fresques, cette osteria est une bulle de tranquillité en plein cœur du centre historique. Les spécialités des Marches sont récitées avec talent. L'huile d'olive de Cartoceto, véritable nectar produit dans la région, souligne à merveille les *antipasti*. La soupe aux *maltagliati*, pois et *vongole* est à essayer : une explosion de saveurs !

À voir – À faire

■ **CASA ROSSINI** ★
Via Rossini, 34 ✆ +39 0721 387 357
www.pesaromusei.it
pesaro@sistemamuseo.it
D'octobre à mai : les mardis, mercredis et jeudis de 10h à 13h, et du vendredi au dimanche de 10h à 13h et de 15h30 à 18h30. De juin à septembre : du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h30 à 19h30. Billet combiné avec les musées municipaux, la Casa Rossini et les expositions temporaires : 9 €, réduit : 7,50 € (valable 7 jours).
Située à côté de la cathédrale, elle conserve des affiches, des portraits, des revues de presse du grand compositeur, un clavecin. Pas d'un grand intérêt.

■ **CHIESA DEL NOME DI DIO** ★
Via Petrucci, 21 ✆ +39 0721 371219
De mi-juin à mi-septembre, du mardi au vendredi de 16h30 à 19h30. Entrée : 3 €. Construite en 1577, cette petite église est le témoignage d'une parfaite synthèse entre architecture et scénographie. Les nombreuses décorations macabres rappellent que l'édifice fut érigé par la volonté de la confrérie en charge des funérailles des personnes sans ressources et des repris de justice, la Compagnia del Nome di Dio. Toute la symbolique du lieu évoque la rédemption et la résurrection. On y trouve de nombreuses peintures et des décorations du XVII[e] siècle.

■ **MUSEI CIVICI – PALAZZO MOSCA** ★★
Piazza Toschi Mosca, 29
✆ +39 0721 387 541
www.pesaromusei.it
D'octobre à mai : De mardi à dimanche de 10h à 13h et du vendredi au dimanche de 10h à 13h et de 15h30 à 18h30. De juin à septembre : du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h30 à 19h30. Du 10 juillet au 28 août, ouvert le jeudi soir de 21h à 23h. Billet combiné avec les musées municipaux, la Casa Rossini et les expositions temporaires : 9 €, réduit : 7,5 € (valable 7 jours).
Ces musées municipaux, récemment modernisés et installés dans les salons du palazzo Mosca, comportent deux sections. La première est la pinacothèque, avec des toiles intéressantes du XVII[e] siècle. La seconde est consacrée au musée de la Céramique. La série de cadre du couronnement de la Vierge du peintre vénitien Giovanni Bellini est le chef d'oeuvre du musée. Une œuvre majestueuse à ne pas rater.

■ **MUSEO ARCHEOLOGICO OLIVERIANO**
Palazzo Almerici
Via Mazza, 97 ✆ +39 0721 333 44
Entrée libre. Ouvert du lundi au samedi de 16h à 19h, du 1[er] juillet au 15 septembre.
Le musée archéologique expose de nombreux objets fort intéressants provenant d'une nécropole de l'âge du fer, découverte à Novilara, à proximité de Pesaro.

■ **PALAZZO DUCALE** ★
Piazza del Popolo
Le plus grand monument de la ville se trouve sur la très centrale piazza del Popolo. Construit pour Alessandro Sforza dans la seconde moitié du XV[e] siècle, il fut restauré au siècle suivant par les Della Rovere, la famille régnante du moment, après un incendie. Il abrite aujourd'hui la préfecture.

■ **VILLA CAPRILE** ★★

A 10 minutes du centre-ville
Via Caprile 1 ✆ +39 072 121 440
Ouverte du 10 juin au 15 septembre tous les jours de 15h30 à 19h30. Au mois d'avril et mai, sur réservation uniquement. Entrée : 3 € pour les jardins et 3 € pour la villa et le petite église.
Avec ses jeux d'eaux, ses petites grottes et ses agrumes, les jardins à l'Italienne de la Villa Caprile sont parmi les plus beaux du pays. Construits sur trois niveaux les jardins sont dominés par la grande Villa de Giovanni Mosca construite à partir de 1640. Depuis 1876 elle heberge un institut agraire.

FIORENZUOLA DI FOCARA

Fiorenzuola di Focara est un endroit magique mais difficile d'accès. Au cœur du parc Monte San Bertolo, le petit village médiéval se dresse sur un éperon rocheux. Un point de vue saisissant sur la côte surgit alors. Mais le plaisir ne s'arrête pas là. En contrebas d'un chemin escarpé se dessine une plage de rêve, à l'abri des constructions modernes qui défigurent parfois la côte. Certes, il faut avoir le courage de remonter la pente une fois la baignade terminée, mais ce lieu unique vaut bien quelques efforts…

FANO

A l'instar de Pesaro, la ville de Fano conjugue à merveille le cachet d'une ville d'art aux plaisirs d'une station balnéaire très hospitalière. La structure urbaine de la ville, marquée par les imposants remparts d'Auguste, est liée à la Rome antique, Fano étant un débouché important sur l'Adriatique. Au fil des siècles, la ville s'est enrichie de nombreux monuments de grande valeur, notamment sous l'impulsion de la riche famille Malatesta. Aujourd'hui, il fait bon flâner dans les ruelles du centre historique, d'où se dégage une belle atmosphère, à la fois chic et douce, en particulier le deuxième week-end de chaque mois, où une brocante géante anime le cœur de Fano. Côté plage, la grande fierté locale vient de la qualité de l'eau, labellisée par le pavillon bleu d'Europe mais aussi par les « trois voiles » décernées par l'association environnementale italienne Legambiente. Deux plages sont divisées par le port de la ville : à l'ouest, une belle étendue de sable fin ; à l'est, la *sassonia,* une belle plage de galets.

■ **AGRITURISMO LA LOCANDA DEL GELSO**

A Cartoceto – 12, Fraz. Lucrezia Via Morola
✆ +39 0721 877 020
www.lalocandadelgelso.it
Chambres doubles en demi-pension à partir de 60 €. Fermé en février. 15 km au sud-ouest de la côte (Fano).
Des vacances semi-campagnardes pour profiter de la plage (à 15 minutes) et goûter aux plaisirs citadins de Fano, Urbino et Pesaro, ou découvrir les environs à vélo.

■ **OFFICE DU TOURISME**

Via Cesare Battisti, 10 ✆ +39 0721 803 534
www.prolocofano.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 18h, et les dimanches et jours fériés de 9h à 13h.

URBINO ★★★

C'est une des cités magiques de la Renaissance italienne, « *le laboratoire de l'utopie* », dit d'elle l'écrivain Paolo Volponi. Urbino connut un développement extraordinaire à partir du XII^e siècle, avec la famille des Montefeltro. Son apogée fut atteinte sous le règne de Federico di Montefeltro (1444-1482), un humaniste éclairé qui en fit un des foyers de la Renaissance du XV^e siècle. Le Palazzo Ducale, œuvre de l'architecte Luciano Laurana, est un édifice extraordinaire à l'achèvement duquel ont collaboré les artistes les plus fameux de leur époque, comme Piero della Francesca, Paolo Ucello ou Sandro Botticelli. En 1483 naissait à Urbino Raffaello Sanzio le grand Raphaël. Entrée dans les Etats du pape en 1632, Urbino n'en sortit qu'en 1860. La ville, qui est aussi une cité universitaire réputée, est entrée sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO.

Transports

- **Voiture**. Autoroute A14 sortie Fano, poursuivre sur la E78 pour 48 km. 100 km d'Ancona.
- **Train**. Gare ferroviaire de Pesaro ou de Fano. Correspondences en bus jusqu'à Urbino entre 6h45 et 20h05.
- **Bus**. Gare routière. Liaisons avec Ancona, Pesaro, Arezzo et Fano assurées par Adriabus. www.adriabus.eu.

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**

Via Puccinotti, 35 ✆ +39 0722 2613
www.turismo.marche.it
L'hiver : du lundi au samedi de 9h à 13h, et les mardis et vendredis de 14h à 17h également. L'été : tous les jours de 9h à 13h, et les mardis, jeudis, vendredis et samedis de 14h30 à 17h30 également.

■ **PHARMACIE**

9, Piazza della Republica
✆ +39 0722 329 829

Se loger

BONCONTE
Via delle Mura, 28
✆ +39 0722 24 63
www.viphotels.it
bonconte@viphotels.it
Chambre double à partir de 95 €.
Ancienne maison typique d'Urbino de la fin du XIXe siècle transformée en hôtel 4-étoiles en 1982 et bénéficiant d'une vue panoramique sur la campagne avoisinante. 23 chambres, parc, parking payant et restaurant.

SAN DOMENICO
Piazza Rinascimento, 3
✆ +39 0722 26 26
www.viphotels.it
sandomenico@viphotels.it
Chambre simple à partir de 98 €, double à partir de 135 €. Petit déjeuner non inclus.
La religiosité du lieu – il s'agit d'un ancien couvent restauré – n'empêche en rien le luxe des prestations. Face au Palais ducal, l'albergo San Domenico est une adresse de charme, où le client se sent vite comme un hôte d'exception. Petit déjeuner abondant et raffiné, personnel aux petits soins, chambres lumineuses et calmes… tout est réuni pour vivre un séjour d'exception en plein cœur des murailles d'Urbino.

Se restaurer

TRATTORIA DEL LEONE
Via Cesare Battisti, 5
✆ +39 0722 329 894
www.latrattoriadelleone.it
De 20 à 45 €. Ouvert tous les soirs, plus les samedi et dimanche midi.
Ce petit local voûté est toujours bondé. Logique, pour des prix très corrects, il propose le meilleur de la cuisine locale. Des produits frais mis au service de spécialités goûteuses telles que les raviolis aux épinards et à la *casciotta* d'Urbino. Le tout servi avec le sourire. Une adresse en or, à ne manquer sous aucun prétexte !

VECCHIA URBINO
Via dei Vasari, 3/5
✆ +39 0722 44 47
www.vecchiaurbino.it
info@vecchiaurbino.it
Addition : 35 à 55 €. Fermé le mardi en basse saison.
C'est l'un des rares établissements où l'on peut déguster la bonne cuisine d'Urbino. Truffes et gibier en automne, calamars en sauce en hiver, et *spaghetti alla chitarra* arrosées de verdicchio le reste de l'année.

À voir – À faire

Patrimoine de l'UNESCO depuis 1998, la ville médievale d'Urbino, entièrement ceinturée par ses murailles, dispose d'un riche patrimoine artistique. A l'intérieur, les 15 000 étudiants animent les vieux murs de la cité et le piéton est davantage souverain que la voiture, qui est interdite, sauf pour les résidents.

CASA DI RAFFAELLO ★
Via Raffaello, 57 ✆ +39 0722 320 105
segreteria@accademiaraffaello.it
Du lundi au samedi de 9h à 19h, et le dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h. Uniquement le matin de début novembre à début mars. Entrée : 3,50 €, réduit : 1,50 €. Dans ce bâtiment du XVe siècle est présentée la pièce où est né et où a grandi le peintre. A l'étage, une fresque d'une Vierge à l'Enfant pourrait être une de ses premières œuvres. Les autres œuvres appartiennent au père de Raffaello, Giovanni Santi.

DUOMO ★★
Piazza Duca Federico
Ouvert de 7h30 à 13h et de 14h à 20h.
La façade date du XIXe siècle, de style néoclassique. A l'intérieur, une *Ultima Cena* de Barocci et une *Vierge allaitant* d'Andrea da Bologna.

FORTERESSE D'ALBORNOZ ★
Ouvert d'avril à octobre, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 13h et de 15h30 à 18h30. Entrée : 3 €. Entrée du parc gratuite.
En suivant l'avenue Buozzi, agréablement ombragée, on arrive à l'imposante forteresse construite au XIVe siècle, qui repoussa plusieurs assauts au long de son histoire. La construction de plan rectangulaire, conserve deux tours semi-circulaires à l'intérieur. Une rampe permet d'accéder aux chemins de ronde d'où l'on jouit d'une très belle vue sur la campagne environnante.

ORATOIRE DE SAN GIOVANNI BATTISTA
Via Barocci ✆ +39 0722 91 02 59
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h et le dimanche de 10h à 12h30. De début novembre à début mars, uniquement le matin. Entrée 2,50 €, 1,50 € en réduit.
Les superbes fresques peintes par les frères Salimbeni dans cette petite église construite en 1416 sont un des trésors du monde des confréries de l'époque de la Renaissance. On redécouvre ainsi la vie religieuse, social et artistique d'Urbino au XVe siècle.

PALAZZO DUCALE ★★
Piazza Duca Federico ✆ +39 0722 322 625
www.palazzoducaleurbino.it
Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h15 et le lundi de 8h30 à 14h. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €.

Le Palais ducal, achevé en 1482 par Frédéric de Montefeltro, est l'une des architectures palatiales parmi les plus anciennes de la Renaissance, avec ses loggias en forme d'arc de triomphe et flanquées de deux tours, sa magnifique cour intérieure et son escalier monumental, l'un des tout premiers du genre. Le palais comprend en outre la Galleria Nazionale delle Marche, le Museo archeologico, le museo della Ceramica et les *sotterranei* (souterrains). La collection comprend un ensemble remarquablebde chefs-d'œuvre de la Renaissance, notamment de Piero della Francesca, dont une célèbre *Flagellation*.

URBANIA

Urbania est une localité inoubliable. En 207 av. J.-C., dans la plaine qui lui fait face, les Romains mirent en déroute les Carthaginois conduits par Asdrubale. La ville connut son heure de gloire au moment de la Renaissance, quand les seigneurs de Montefeltro venaient s'y reposer. Anciemment nommée Casteldurante, cette terre prit son nom actuel en 1636 en l'honneur du pape Urbain VIII, qui l'éleva au rang de ville et en fit un diocèse « pour la civilité de ses habitants et pour la beauté des lieux ». Le Palazzo Ducale, construit au XIII[e] siècle par les Brancaleoni, fut restauré par Francesco di Giorgio Martini. La coupure entre Moyen Age et Renaissance est saisissante : d'un côté, une forteresse farouche, et, de l'autre, le luxe princier d'un palais ouvert sur le monde.

À voir – À faire

PALAZZO DUCALE E MUSEO CIVICO ★
Corso Vittorio Emanuele, 23
✆ +39 0722 313 151
www.marcheweb.com/museourbania
De mardi à dimanche de 10h à 12h et de 15h à 18h. Entrée : 4 €, réduit : 2 €.
Le Palais ducal construit à la fin du XV[e] siècle conserve de belles collections d'œuvres d'art. On peut y admirer des gravures et des dessins de grands artistes, comme Bramante, Ghiberti, Pollaiolo, Gerolamo Genga. Une section est consacrée à la célèbre école de céramique du XVI[e] siècle où travaillaient des maîtres en maïolique comme Niccolo Pellipario.

RISERVA NATURALE GOLA DEL FURLO ★★
Via Flaminia Nord – Acqualagna
www.riservagoladelfurlo.it
23 km au sud-est de Urbania par la SS55 jusqu'à Acqualagna ensuite par la SP3.
La gorge du Furlo, très impressionnante, mérite le détour. Cette étrange galerie, longue de 38 m et haute de 6 m, a été creusée en 76 ap. J.-C. pour permettre le passage de la via Flaminia. Des architectes modernes en ont parlé comme d'une sorte de petite Corinthe. Cette réserve naturelle est réellement splendide avec son eau émeraude et la richesse de sa faune et sa flore.

GRADARA

Capitale del Medioevo (capitale du Moyen Age) : la ville a fait de cette dénomination une marque déposée… Pourquoi pas, tant l'atmosphère qui règne dans ce village crénelé, fièrement dressé sur un coteau face à la mer, nous fait plonger dans l'Histoire. L'imposante forteresse fut la résidence de la famille Malatesta qui avait la manie des créneaux, avant de passer aux mains des puissants Sforza qui améliorèrent le lieu en une véritable demeure de luxe. Lucrèce Borgia y vécut pendant trois ans, après son mariage avec Giovanni Sforza (1493). La forteresse, aujourd'hui propriété de l'Etat italien, renferme dans ses remparts des œuvres de premier ordre telles qu'une splendide Vierge de Giovanni Santi (le père de Raphaël).

OFFICE DE TOURISME
Piazza 5 Novembre, 1 ✆ +39 0541 964 115
www.gradara.org – info@gradara.org
Ouvert tous les jours 9h-13h, 15h-18h.

ASCOLI PICENO ★

Point stratégique sur la route de Rome, Ascoli a sans cesse été l'enjeu de luttes. Envahie, mise à sac et reconstruite, elle ne renonça jamais à son amour pour la liberté. Ascoli, ville rebelle, se révolta contre les Romains, les Lombards, l'empereur Frédéric, le gouvernement pontifical et enfin contre les nazis, ce qui lui valut la médaille d'or de la valeur. Juchée sur un plateau, entre les fleuves Tronto et Castellano, l'élégante

Sur les traces de la truffe

A Acqualagna, dans les environs, se tient, de septembre à mars, sur la place Enrico Mattei, le marché des truffes blanches, où sont vendus les deux tiers de la production nationale. Le moment idéal est la première semaine de novembre, lors de la fête nationale du précieux tubercule. Ainsi, après Acqualagna, faire un saut d'une trentaine de kilomètres jusqu'à Sant'Angelo in Vado, autre localité célèbre pour ses truffes.

Ascoli a admirablement réussi à conserver son centre historique dont le style remonte au Moyen Age et à la Renaissance. Sa Piazza del Popolo, véritable salon public au volume et aux édifices harmonieux, est le joyau de la ville. Si Ascoli Piceno n'est pas aussi connue que d'autres villes d'Italie, son patrimoine, avec ses palais Renaissance, n'en est pas moins aussi riche. Le gouvernement italien tente depuis 2010 de faire classer la « ville aux cent tours » au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Transports

Voiture. Autoroute A14, sortie San Benedetto del Tronto, poursuivre direction Ascoli Piceno sur la SS4 sur environ 40 km. 123 km depuis Ancona.

Train. Gare ferroviaire de Ascoli Piceno. Changement à San Benedetto del Tronto sur la ligne Bologne-Lecce.

Bus. Gare routière. Liaisons entre Rome et Ascoli Piceno assurées par la compagnie Start. www.startspa.it.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazza Arringo, 7
Palazzo Comunale – Sala dei Mercatori
✆ +39 0736 298 204 / +39 0736 298 334
www.turismo.marche.it
Du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h30, et le dimanche de 10h à 19h.

Se loger

B&B PIAZZA DEL POPOLO

Via Cesare Battisti, 16 ✆
+39 33 93 82 90 02
www.bbpiazzadelpopolo.it
Chambre double, petit déjeuner compris : à partir de 70 €
Quatre chambres spacieuses et agréables installées dans un appartement ancien en plein cœur d'Ascoli permettent de vivre comme les vrais habitants de cette jolie ville. Service attentionné par des hôtes très chaleureux.

VILLA CICCHI

Via Salaria Superiore, 137
Abbazia di Rosara ✆ +39 0736 252 272
www.villacicchi.it –
info@villacicchi.it
Chambres à partir de 80 €, en fonction de la saison et de la pièce choisie. Ouvert tous les jours. A 30 km de la côte (San Benedetto del Tronto).
Une maison du XVI^e^ siècle au mobilier d'époque, avec seulement six chambres. Superbe ! Terrasse, ping-pong, cours de chant, activités aux champs, crèche et piscine. Un bon accueil pour des vacances actives ou tranquilles.

Se restaurer

IL GALLO D'ORO

Corso Vittorio Emanuele, 54
✆ +39 0736 253 520
Addition : 30 à 50 €. Fermé le dimanche, le samedi midi et à la mi-août.
On y sert tous les plats traditionnels d'Ascoli, comme les ravioli *alla ricotta*, roquette et pignons, les maltagliati aux langoustines, les tagliatelles à l'agneau et différentes grillades de viandes accompagnées de champignons et truffes de montagne. Jardin extérieur.

MIGLIORI

Piazza Arringo, 2 ✆ +39 0736 250042
www.miglioriolive.it
Ouvert de 9h à 23h. Plats de friture et de pâtes entre 7 et 15 €. Les *olive all'ascolana* ont fait la renommée de ce petit restaurant-traiteur. On y sert de différents types de plats locaux, le *fritto misto* permet de goûter à une variété d'olives et de légumes frits à l'huile. L'endroit est assez populaire, les propriétaires sont sympathiques mais le service est parfois un peu long.

Sortir

CAFFÈ MELETTI

Piazza del Popolo, 20 ✆ +39 0736 255 559
www.caffemeletti.it
Ouvert tous les jours de 7h à 21h.
Inauguré en 1907 par l'industriel Silvio Meletti, qui produisait des alcools et en particulier sa fameuse anisette (à déguster sur place !), le bâtiment occupé par ce café historique fut construit en 1884 pour y accueillir les Poste & Télécommunications de l'époque. Situé sur la piazza del Popolo, il a servi de décor à plusieurs films tels que *I Delfini* en 1960 ou *Alfredo Alfredo* en 1971. Sa terrasse au soleil, qui permet de bien apprécier la charme de la place, est une étape indispensable pour toute visite d'Ascoli.

À voir – À faire

En préambule, sachez que la majorité des monuments sont fermés à l'heure de la sieste, entre midi et 16h30. Sinon, un billet combiné vous permettra d'accéder aux trois principaux musées de la ville : pinacothèque, galerie d'art contemporain (Corso Mazzini, Polo Sant'Agostino, 90) et musée de la Céramique (Rua del Pozzetto, 1-3). Tarif : 8 €, réduit : 5 €.

Monti Sibillini

La chaîne des monts Sibillini s'étend de l'Ombrie aux Marches. C'est un ensemble montagneux singulier des Apennins. Ascoli Piceno est une excellente porte d'entrée à ce paysage enchanteur. La meilleure période pour visiter ces monts se situe entre la fin mai et le début du mois de juillet, lorsque les hauts plateaux sont recouverts de fleurs.

D'après la mythologie et comme leur nom l'indique, c'est ici qu'habitait la Sybille des Apennins, une prophétesse, mémoire vivante qui perpétuait le savoir.

L'antre de la Sybille, appelé aujourd'hui la *grotte delle Fate* (« grotte des Fées »), se trouve sur le mont du même nom. Il inspira les poètes (l'Arioste et le Tasse en firent le royaume d'Armida et de la magicienne Alcina) mais aussi la superstition des populations locales.

Au cœur de ces montagnes se trouve la ravissante cité d'Amandola, réputée pour sa truffe blanche et ses prairies fleuries.

Toutes les infos sur les itinéraires de randonnée et autres infos pratiques : www.sibillini.net

DUOMO ★★

Piazza Arringo

Ouverte de 7h à 12h30 et de 16h à 20h.

Sa façade, inachevée, est l'œuvre de Cola dell'Amatrice. A l'intérieur, on peut découvrir un grand polyptyque de Crivelli, un tabernacle de Vasari et un parement en argent du XIVe siècle, composé de 27 tableaux représentant la vie du Christ. La crypte comporte des mosaïques.

FORTE MALATESTA ★

Via delle Terme, 6

Ouvert mardi et jeudi 10h-13h, mercredi et vendredi 15h-18h, samedi et dimanche 10h-19h. Entrée : 4 €, réduit 2 €. Ce fort, érigé par Galeotto Malatesta en 1349, est situé près du ponte di Cecco. Magnifiquement restauré il est ouvert à la visite.

LOGGIA DEI MERCANTI

Adossée à l'église San Francesco et juste en face du théatre, la loggia date de 1513. Sa construction fut voulue par la corporation des marchands de laine, qui exposaient leur marchandise sous les arcades.

MUSEO ARCHEOLOGICO ★

Piazza Arringo, 28

✆ +39 0736 253 562

www.archeomarche.beniculturali.it

Tous les jours de 8h30 à 19h30. Entrée : 4 €, réduit : 2 €. Le musée archéologique expose les vestiges préhistoriques, romains et italiens retrouvés dans la région d'Ascoli Piceno. Ceux retrouvés dans les nécropoles de Salino et de Monteprandone, et le portrait de Trajan en mosaïque sont particulièrement intéressants.

PIAZZA DEL POPOLO ★★

C'est le *salon* d'Ascoli. Les façades qui l'entourent sont de petits immeubles de la Renaissance et du Moyen Age. Pour beaucoup, c'est l'une des plus ravissantes places d'Italie.

PINACOTECA CIVICA ★

Piazza Arringo ✆ +39 0736 298 213

www.ascolimusei.it

Ouverte de 10h à 19h tous les jours du 16 mars au 30 septembre, et du 1er octobre au 15 mars de 10h à 17h du lundi au vendredi et jusqu'à 19h le week-end. Billet combiné pour la pinacothèque, le musée d'art contemporain et le musée de la Céramique : 8 €, réduit : 5 €.

La pinacothèque municipale est installée dans le Palazzo Comunale (hôtel de ville) du XVIIe siècle. La collection est riche de quelque 400 œuvres dont des peintures de Titien et Crivelli, ainsi que des Flamands avec Van Dyck et Rembrandt (une eau-forte).

SANTA MARIA INTER VINEAS

Piazza Santa Maria Intervineas

L'une des églises les plus anciennes de la ville, qui autrefois se trouvait *inter vineas*, entourée de vignobles. Les premières fondations remontent au Xe siècle, mais plusieurs remaniements furent apportés au long des siècles. Il s'agit d'un très bel exemple d'église fortifiée, vouée à accueillir les habitants en cas d'attaque ennemie – d'où son aspect sobre et dépouillé. A l'intérieur, le baldaquin en travertin date du XVe siècle.

PENSE FUTÉ



Ortisei, un village du Sud Tyrol.

© PATRIKSTEDRAK - ISTOCKPHOTO

ARGENT

Monnaie

Comme dans la plupart des pays appartenant à l'Union européenne, la monnaie est l'euro.

Coût de la vie

L'Italie n'est pas une destination bon marché. Ce n'est pas non plus un pays de nabab. Sachez toutefois qu'autour des lacs, dans les localités balnéaires et dans les stations de ski en haute saison les prix doublent, ou presque ! De même le coût de la vie reste relativement élevé dans les grandes villes dont Milan ou Florence. En revanche logement, restauration, transports et commerces conservent des tarifs tout à fait corrects dans les localités excentrées et moyennement touristiques.

Budget

Hôtels. Tarifs moyens pour une chambre double avec salle de bains ; 2 étoiles : entre 65 et 120 € • 3 étoiles : entre 80 et 150 € • 4 étoiles : entre 125 et 200 € • 5 étoiles : entre 165 et 300 €. Des variations de prix sont prévues entre la haute et la basse saison.

Shopping. Les prix de vente dans les magasins incluent généralement la TVA (en italien IVA, soit *Imposta sul Valore Aggiunto*). TVA appliquée à l'habillement : 17 %. TVA pour autres produits et services : 22 %.

Musées. L'entrée des musées peut aller de l'entrée libre au billet à 12 €. Les moins de 18 ans, les plus de 65 ans, les étudiants et les groupes ont droit à des réductions.

Restaurants. La loi italienne oblige les restaurateurs à délivrer aux clients soit un ticket (*scontrino*), dans les bars et cafés, soit une facture (*ricevuta fiscale*) dans les restaurants. Exigez-les car vous pouvez en avoir besoin dans le cas d'un contrôle à la sortie des locaux. Cependant, ces contrôles ne sont pas courants en Italie. En principe, avant de consommer au comptoir, on passe à la caisse où l'on vous donne *lo scontrino*. Il faut également savoir que dans beaucoup de bars et cafés, les toilettes sont fermées à clef. Il faut donc consommer pour y avoir accès. Prix indicatifs : voici une liste des prix moyens pratiqués par les cafés et restaurants en Italie du Nord : entre 3 et 6 € pour un *panino* bien garni • entre 1,50 et 4 € pour une bouteille d'eau • aux environs de 9 € pour une pizza et 20 € un menu à prix fixe (TVA comprise) • entre 20 et 35 € dans un restaurant moyen typique • plus de 40 € dans un bon restaurant. Sachez que si vous vous installez à une table, ces prix augmentent d'au moins 50 % (sauf en ce qui concerne les restaurants !). *Pane e coperto* (pain et couvert). Il s'agit en général d'une augmentation de 1 à 3 € sur le prix de votre repas. Cette majoration doit être signalée sur la carte, ce qui est assez rare dans les petits restaurants ou les *trattorie*. *Acqua* (H2O). L'eau du robinet est plus ou moins buvable selon les endroits. A Milan, elle est très calcaire, c'est pourquoi d'une manière générale la plupart des Milanais consomment de préférence de l'eau minérale en bouteille provenant des sources des montagnes de San Pellegrino (oui, c'est la même eau qui trône depuis quelques années sur nos tables), près de Bergame. L'eau est assez chère dans les restaurants italiens ; plate ou gazeuse (*acqua minerale liscia* ou *gassata*), elle coûte environ 1,50 €-3 € le litre. Ne demandez jamais de l'eau du robinet (*acqua del rubinetto*) car vous n'aurez en réponse que la grimace du serveur.

Sortir. Voici ce qu'il en coûte (en moyenne) ici de vouloir s'amuser : entre 0,90 et 1,20 € pour un café au comptoir • Entre 2,50 et 6 € pour un verre de vin • Entre 5 et 8 € pour un apéritif simple • Entre 7 et 15 € pour une consommation dans une discothèque • Entre 15 et 30 € pour une entrée dans une discothèque (première consommation incluse).

Banques

Les banques sont ouvertes en général du lundi au vendredi de 8h30 à 13h30 et de 15h à 16h. Certaines ouvrent également le samedi matin.

Carte bancaire

L'Italie étant un pays de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus,

Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

- **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.
- **Lors de la planification de votre séjour par exemple,** payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.
- **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service.** En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.
- **Enfin, en cas de problème de santé,** votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.

les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

- **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

Retrait

- **Trouver un distributeur.** On trouve partout en Italie des distributeurs automatiques de billets, ils peuvent certes être un peu lents mais sont opérationnels. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition sur visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur ou mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html.
- **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.
- ***Cash advance.*** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un disfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance.* Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

- **Acceptation de la carte bancaire.** La carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) est acceptée dans la plupart des hôtels, restaurants, stations-service. Si vous faites face à un refus, orientez-vous vers le distributeur le plus proche.

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie…), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et de la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

- **Pourboires.** Les pourboires ne sont pas obligatoires mais ils sont toujours appréciés. Nous vous conseillons de laisser un pourboire d'environ 5 à 10 % de votre consommation. Sachez tout de même que les prix indiqués dans les restaurants comprennent le couvert et le service.
- **Marchandage.** En Italie du Nord il très rare, voire impossible, d'obtenir un rabais dans une boutique. En revanche, sur les marchés, marchander les prix de vêtements, d'accessoires et alimentaires est tout à fait une pratique courante.
- **Taxes.** Les biens dans le commerce sont soumis à la TVA (IVA en italien) déjà intégrée dans le prix présenté à la vente.

Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres *Duty Free (*achats exonérés de taxes).

BAGAGES

Que mettre dans ses bagages ?

Préférez des vêtements sobres et pratiques pour la journée et quelques pièces plus coquettes pour sortir le soir car comme on dit en Italie, « *anche l'occhio vuole la sua parte* » (littéralement : « l'œil aussi demande sa part »). N'oubliez pas d'emporter un parapluie au printemps et en automne car le climat continental est souvent pluvieux. En été, mettez dans votre valise de belles lunettes de soleil, visiblement de marque si vous voulez vous fondre parmi les Italiens chics d'Italie du Nord, à porter dès qu'il y a un brin de soleil. N'oubliez pas la crème solaire haute protection pour faire face au *solleone* (canicule) et un bon assortiment de maillots de bain pour vos bains de soleil au bord de la mer. Si vous vous rendez dans la région en hiver, prenez des vêtements chauds car les températures peuvent atteindre le 0°C. En été, évitez d'entrer dans les églises avec les épaules et les jambes découvertes car le curé pourrait ne pas apprécier.

L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouger l'esprit tranquille.

Matériel de voyage

- **INUKA**

France – www.inuka.com
Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

- **SAMSONITE**

France – www.samsonite.com
Samsonite est le leader mondial de l'univers des solutions de voyage. Les produits sont distribués sous les marques Samsonite, Samsonite Black Label, American Tourister, Lacoste et Timberland.

- **TREKKING**

trekking.fr/bagage
Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousses de voyage, ceintures multipoche, sacs à dos, sacoches, étuis… Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

L'Italie appartient au même fuseau horaire que la France, la Suisse et la Belgique. En avril, on avance d'une heure et fin octobre on rétrograde d'une heure.

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Electricité. L'Italie est branchée sur 220 volts comme le reste de l'Europe continentale. Pourtant, le type de prise peut varier (de 2 à 3 branches). Il est donc recommandé de se munir d'un adaptateur, en particulier pour les prises des téléphones et des ordinateurs portables.

Poids. On utilise en Italie les mêmes unités de poids qu'en Europe.

FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Citoyens de l'UE et citoyens suisses. Pour un séjour inférieur à 3 mois : carte d'identité ou passeport périmé depuis moins de 5 ans.
Au-delà des 3 mois, il faut se faire délivrer par la Questura (préfecture) le *permesso di soggiorno* (carte de séjour) qui sera valable pour une période de 5 ans.

Citoyens canadiens. Pour un séjour inférieur à 3 mois : passeport en cours de validité. Aucun visa n'est nécessaire.
Au-delà des 3 mois, demander un visa à l'ambassade ou au consulat italien le plus proche ou bien se faire délivrer sur place, par la Questura, une prolongation de 3 mois (accordée rarement).

Perte ou vol des documents d'identité. Il faut déclarer la perte à la police italienne et vous rendre ensuite avec l'attestation de ladite police à votre consulat.

Obtention du passeport

Les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

Conseil futé. Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel mon.service-public.fr – Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Formalités et visa

VSI
2, place des Hauts Tilliers
Gennevilliers (France)
✆ 0 826 46 79 19
www.vsi-visa.com
contact@vsi-visa.com
Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades. Avec VSI voyagez sans soucis !

Douanes

INFO DOUANE SERVICE
France
✆ 01 72 40 78 50
www.douane.gouv.fr
Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

HORAIRES D'OUVERTURE

Le rythme de vie dans le nord de l'Italie correspond en général au rythme du nord de l'Europe : au bureau à 9h, pause à 12h30-13h et dîner à 20h.

- **Les magasins** ouvrent du lundi au samedi de 9h30 jusqu'à 12h30. L'après-midi de 16h à 19h ou de 15h30 à 19h30. Les grands magasins restent ouverts sans interruption de 9h à 19h et parfois jusqu'à 20h ou 22h. Quelques magasins de grandes villes ouvrent le dimanche, mais dans l'ensemble cette journée est chômée. Une demi-journée de repos par semaine est accordée aux magasins, normalement il s'agit du jeudi après-midi.

- **Les musées et certains monuments** sont généralement fermés le lundi. Ils sont ouverts en principe de 9h à 18h, mais certains s'accordent une pause entre 13h et 15h. De plus en plus nombreux sont ceux qui proposent quelques nocturnes en semaine, en particulier les musées d'art contemporain.

INTERNET

Dans les villes principales, il existe souvent des stations Internet où vous pourrez surfer, ouvrir votre boîte aux lettres et envoyer vos messages. Une carte d'identité peut vous être demandée à l'entrée. La plupart des hébergements proposent une connexion Internet souvent gratuite, tout comme de plus en plus de cafés et de bistrots en centre-ville. Nouveauté : de plus en plus de municipalités s'équipent de points d'accès wi-fi dans les rues et sur les places principales, auxquels vous pourrez vous connecter après identification.

JOURS FÉRIÉS

- **1er janvier :** jour de l'an (*Capodanno*).

- **6 janvier :** Epiphanie (*Befana* ou *Epifania*). La Befana est traditionnellement une vieille dame qui distribue des cadeaux aux enfants sages (bonbons et diverses sucreries) et désobéissants (autrefois du charbon, mais aujourd'hui c'est plutôt du charbon en sucre). Elle se déplace sur son balai volant et elle remplit des chaussettes (que l'on trouve aujourd'hui déjà remplies en vente dans les commerces) suspendues au bord du lit. Le matin suivant, c'est la fête pour les enfants.

- **Pâques (Pasqua) :** on offre des œufs en chocolat avec une surprise à l'intérieur. Genre Kinder Surprise mais en plus gros. On mange également un gâteau traditionnel en forme de colombe que l'on appelle justement Colomba.

- **Lundi de Pâques (*Pasquetta* ou *Lunedi di Pasqua*) :** traditionnellement, on fait un pique-nique.

- **25 avril :** fête nationale (*Festa della Liberazione*), depuis la Seconde Guerre mondiale.

- **1er mai :** fête du travail (*Festa del lavoro*).

- **15 août :** Assomption (*Ferragosto*).

- **1er novembre :** Toussaint (*Ognissanti*).

- **8 décembre :** Vierge Marie (*Immacolata Concezione*).

- **25 décembre :** Noël (*Natale*).

- **26 décembre :** Saint-Stéphane (*Santo Stefano*).

- **Du 25 décembre au 2 janvier** c'est généralement férié en Italie. Plusieurs services, hôtels et restaurants pourraient être fermés ou sous-équipés.

- **Juillet et août**. Dans les grandes villes plusieurs établissements (hôtels, restaurants, boutiques, cafés…) prennent leurs congés pendant ces mois, sans se soucier des touristes étrangers en visite.

LANGUES PARLÉES

- **Une des grandes particularités** de l'Italie réside dans l'immense variété des patois locaux. Récemment, on comptait plus de 1 500 dialectes ayant plus ou moins de points communs avec l'italien littéraire. De sorte que, même si vous maîtrisez ce dernier, il vous sera parfois difficile de décrypter une conversation, soit en raison de l'usage du patois, soit à cause de l'accent

régional. Cette diversité linguistique tient à l'unité tardive du territoire, qui ne date que du XIXe siècle. En 1860, seul 1 % de la population parlait italien ! Aujourd'hui évidemment les choses ont changé, même si l'emploi du patois demeure vivace dans certaines provinces. L'émilien-romagnol, parlé en Emilie-Romagne, fait partie de la famille gallo-italique, ce qui lui confère une certaine ressemblance avec le français, notamment au niveau phonétique. Il est encore largement parlé par la population locale, bien que, à partir des années 1980, l'association du patois à l'absence d'éducation et de culture ait significativement contribué à sa perte de popularité, notamment auprès des jeunes générations.

- **Grâce à l'essor du tourisme,** l'anglais et le français sont également de plus en plus parlés.
- **Apprendre la langue.** Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

■ **ASSIMIL**
11, rue des Pyramides (1er)
Paris (France)
✆ 01 42 60 40 66 / 01 45 76 87 37
www.assimil.com
marketing@assimil.com
Métro Pyramides (lignes 7 et 14).
Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

■ **ASSOCIATION DANTE ALIGHIERI**
12bis, rue Sédillot (7e)
Paris (France) ✆ 01 47 05 16 26
www.ladante.fr
Permanence les lundis, mardis et jeudis de 11h à 17h sans interruption. Autres jours sur rendez-vous.
Dispense des cours d'italien, organise des conférences, des expositions, des concerts, des pièces de théâtre… L'association a ouvert de nombreux centres dans d'autres villes françaises comme Lyon, Lille ou Toulouse.

POSTE

En Italie du Nord les bureaux de poste (*Uffici Postali*) sont ouverts généralement du lundi au vendredi de 9h à 18h-19h, et de 9h à midi le samedi. Dans les petites villes, les bureaux sont ouverts en général de 9h à midi et de 15h à 18h, le samedi uniquement le matin.

- **Timbres** (*francobolli*). Pour une lettre ou une carte postale compter 0,70 € pour l'Italie et 0,85 € pour les autres pays. Ils sont vendus dans les bureaux de poste et les bureaux de tabac (*Tabacchi*) que l'on reconnaît à leur enseigne en forme de T. Certaines boutiques de souvenirs et certains hôtels en vendent également. Il faut compter environ cinq jours pour l'acheminement du courrier vers la France. Cependant, le système postal italien n'est pas aussi performant que le système français. Votre paquet ou votre carte postale risquent donc de devoir attendre quelques jours dans les dépôts des bureaux de poste avant d'arriver à destination.
- **Pour recevoir du courrier** pendant votre voyage en Italie, vous pouvez demander un envoi *fermo posta* (« poste restante », le courrier est gardé au bureau de la poste italienne, dont vous avez précisé l'adresse, jusqu'à votre passage). Pour les envois en urgence, la poste italienne propose un service équivalent au Chronopost, le *Posta Celere*.

Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boite aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet www.okiwi-app.com et disponible sur *Appstore* et *Android Market*.

3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

PHOTOCITE by cewe

1. Horizon droit. L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

2. Immobilité parfaite. Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.
Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

3. Zoom interdit ! Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

QUAND PARTIR ?

Climat

Le climat du nord de l'Italie est un climat continental, avec des hivers froids et humides et des étés qui peuvent être très chauds et humides. En janvier la température moyenne est de 2 °C à Milan et à Venise ; en été elle est de 28 °C. Pourtant les vallées alpines et les alentours des Grands Lacs ont un climat très doux, qui permet jusqu'à la culture viticole.
L'Italie peninsulaire jouit elle d'un climat méditerranéen, doux en hiver et très chaud et sec en été.
Ainsi Gênes a une température moyenne en hiver qui tourne autour des 9 °C.

MÉTÉO CONSULT
www.meteoconsult.fr
Sur ce site français, vous trouverez les prévisions météorologiques pour le monde entier.

Haute et basse saisons touristiques

Les saisons les plus agréables restent le printemps et l'automne où l'on profite du beau temps et des sites. Il est recommandé d'éviter les hordes de touristes qui envahissent les localités comme Venise ou la côte ligure pendant les vacances d'été.

Manifestations spéciales

Voir la rubrique Découverte – Festivités.

SANTÉ

Aucun vaccin particulier n'est requis pour entrer en Italie.

Hygiène. Quand vous allez faire des courses dans les supermarchés, n'oubliez pas de prendre des gants avant de vous servir en pain ou en fruits. Il y en a toujours à côté des produits et il est mal vu de ne pas s'en servir. Détail trivial, il y a assez peu de toilettes publiques en Italie. Les toilettes des bars, souvent en excellent état (profusion de marbres et de céramiques), conviendront parfaitement aux besoins les plus pressants.

Conseils

Pour vous informer de l'état sanitaire du pays et recevoir des conseils, n'hésitez pas à consulter votre médecin.
Vous pouvez aussi vous adresser à la Société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ✆ 01 40 61 38 46 (www.pasteur.fr/sante/cmed/voy/listpays.html) ou vous rendre sur le site du Cimed (www.cimed.org), du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs) ou de l'Institut national de veille sanitaire (www.invs.sante.fr).

◗ **En cas de maladie,** il faut contacter le consulat français. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement.

◗ **Avant de partir,** vous pouvez contacter le service Santé Voyages ✆ 05 56 79 58 17 (Bordeaux) • ✆ 04 91 69 11 07 (Marseille) • ✆ 01 40 25 88 86 (Paris).

■ **GLOBE-DOCTEUR**
www.globe-docteur.com
Globe-Docteur est un service qui permet d'entrer en contact avec un médecin, afin d'obtenir des conseils et avis dans le domaine de la santé. En se connectant au site, chacun pourra lancer une conversation par messagerie avec un docteur afin de lui poser les questions de son choix. Les membres pourront également prendre rendez-vous avec le médecin de leur choix. Le RDV se déroule soit par téléphone, soit par visio-conférence sécurisée. Globe-Docteur permet ainsi d'obtenir rapidement des réponses précises issues de professionnels de la santé, qui ont tous une expérience de plusieurs dizaines d'années.

Centres de vaccination

■ **CENTRE DE VACCINATION AIR FRANCE**
148, rue de l'Université (7e)
Paris (France)
✆ 01 43 17 22 00
✆ 0 892 68 63 64
✆ 01 48 64 98 03
Ouvert du lundi au vendredi de 8h45 à 18h. Nocturne le jeudi jusqu'à 20h. Le samedi de 8h45 à 16h. Fermeture les dimanches et jours fériés uniquement. Rendez-vous possible en semaine entre 9h et 17h.

◗ **Autre adresse :** 3, place Londres Bâtiment Uranus 95703 Roissy Charles de Gaulle.

Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

◗ **La carte européenne d'assurance maladie** remplace les multiples formulaires E111, E126 et autres. Cette carte permet la prise en charge des frais médicaux dans les mêmes conditions que pour les assurés du pays d'accueil. Il faut la demander au moins deux semaines avant le départ à votre caisse d'assurance maladie. La carte est valable un an et est personnelle : chaque enfant doit aussi avoir la sienne. Si les délais sont trop courts, il vous sera délivré un certificat provisoire de remplacement. Cette carte fonctionne dans tous les pays membres de l'Union européenne mais aussi en l'Islande, au Lichtenstein, en Suisse et en Norvège. Il vous suffit de la présenter chez le médecin, le pharmacien et dans les hôpitaux du service public : soit vous serez dispensé de l'avance des frais médicaux, soit vous serez remboursé sur place par l'organisme de Sécurité sociale du pays.

■ **PORTAIL DU SERVICE PUBLIC DE LA SÉCURITÉ SOCIALE**
France – www.securite-sociale.fr
En dehors des informations générales du site principal, vous trouverez davantage d'informations sur l'assistance médicale à l'étranger sur le site du Centre des Liaisons Européennes et Internationales de la Sécurité Sociale (Cleiss). Pour les voyages dans la communauté européenne (ou via cette dernière), n'oubliez pas de demander votre carte européenne d'assurance maladie avant votre départ.

Urgences

■ **URGENCES**
✆ 118
Où que vous soyez en Italie, en appelant le 118 vous serez rapidement redirigé vers la structure de soins la plus proche.

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

En règle générale, les conditions de sécurité en Italie du Nord sont équivalentes à celles des plus grandes villes d'Europe.

Cependant, comme dans toute grande ville, il y a des quartiers plus dangereux que d'autres (généralement près des gares et dans les banlieues) et des risques de croiser la route d'un pickpocket. Les règles sont celles en vigueur partout ailleurs : ne laissez pas traîner vos affaires (portefeuille, téléphone portable, etc.) sur les tables d'un café ou d'un restaurant, plus encore en terrasse.

Ne laissez pas vos sacs ouverts lorsque vous marchez dans la rue et ne les laissez pas non plus sans surveillance lorsque vous allez aux toilettes. Bien que les villes d'Italie du Nord soient des villes beaucoup plus sûres que Paris ou d'autres grandes villes françaises, belges, suisses ou canadiennes, si vous voyagez seul ou seule, évitez de prendre les transports en commun la nuit, notamment le métro et les bus de Milan à proximité des périphéries ou de vous aventurer dans les ruelles étroites et sombres à Gênes ou à Florence.

- **En Italie, il y a trois types de police :** la Polizia di Stato (police nationale), les Carabinieri – un corps très ancien existant depuis plus de 150 ans – et les Vigili Urbani qui sont des agents de la police municipale dont la fonction est la gestion de la circulation urbaine et les petites affaires domestiques. En tant que touristes, vous aurez probablement affaire avec la Polizia (l'agent s'appelle *polizziotto*) ou les Carabinieri (un agent est un *carabiniere*).

Numéros d'urgence

- **Carabinieri :** 112
- **Polizia (premiers secours) :** 113
- **Pompiers :** 115
- **Secours routiers :** 116
- **Urgences médicales :** 118

Femme seule en voyage

Toutes les localités présentées dans ce guide seront pour nos amies voyageuses des endroits plutôt sûrs, car les jeunes citadins italiens sont beaucoup moins « chaleureux » que leur réputation de macho ne le laisse supposer. Cependant, en cas de difficulté, vous trouverez facilement de l'aide auprès des *carabinieri* ou de la population locale.

Voyager avec des enfants

L'Italie du Nord est sans aucun doute une destination qui convient particulièrement aux voyages avec les enfants.

Les bords de mer raviront les enfants avec leurs grandes plages de sable, alors que toutes les localités dans les Alpes proposent des sports d'hiver pour tous les âges. Les centres historiques piétons et homogènes se prêtent à la balade à pied avec des petits.

Parcs nationaux et châteaux forts qui émaillent le territoire sont autant de découvertes passionnantes pour les petits touristes. Côté culture, la majorité des musées propose des tarifs réduits pour les enfants (et la gratuité pour les tout-petits).

Des passes famille sont aussi disponibles dans certaines grandes villes pour profiter des transports et des visites.

En ce qui concerne l'hébergement, revenant souvent cher dans les grandes villes, on conseillera la location d'appartements ou encore le séjour dans un *agriturismo*.

Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

■ **ASSOCIATION DES PARALYSÉS DE FRANCE**
www.apf.asso.fr
Informations, conseils et propositions de séjours, en partenariat avec Événements et Voyages.

■ **YOOLA**
84, quai de Jemmapes (10e)
Paris ✆ 01 83 64 70 06
www.yoola.fr
info@yoola.fr
Possibilité de devis en ligne.



■ **OLÉ VACANCES**
www.olevacances.org
info@olevacances.org
Olé Vacances propose d'accompagner des personnes adultes handicapées mentales.

■ **ÉVÉNEMENTS ET VOYAGES**
47, chemin des Barbières
Chasse-sur-Rhône
✆ 04 72 49 72 41
www.evenements-et-voyages.com
info@eevoyages.com
Sports mécaniques, sports collectifs, festivals et concerts, cette agence est spécialiste des séjours F1, Rallye WRC, Nascar, football. Elle propose à ses clients d'assister à la manifestation de leur choix tout en visitant la ville et la région. Grâce à son département dédié aux personnes handicapées, Événements et Voyages leur permet de voyager dans les meilleures conditions.

Voyageur gay ou lesbien

Bien que la légalisation du mariage gay soit encore loin dans un pays catholique comme l'Italie, la reconnaissance des droits des homosexuels fait son chemin. En particulier dans des villes comme Milan ou Turin, capitales de la mode et du design, de plus en plus de lieux sont ouvertement gay-friendly. La principale association du pays Arcigay est un bon point de répère : www.arcigay.it

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

◗ **Pour appeler de l'Italie vers la France.** Composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.

◗ **Pour appeler de France vers l'Italie.** Composez le +39 suivi du numéro de votre correspondant, y compris le 0, suivi de l'index de la ville dans sa totalité. S'il s'agit d'un portable, composez +39 suivi du numéro du portable. Ex : ✆+39 02 58 32 32 49 vers un fixe à Milan et ✆+39 347 599 6737 vers un portable.

◗ **Téléphoner en Italie vers l'Italie.** Pour téléphoner vers un téléphone fixe : indicatif de la ville toujours précédé du zéro (ex : 02 pour Milan + n° du correspondant). Pour téléphoner vers un téléphone cellulaire : indicatif du cellulaire toujours précédé de zéro (ex : 0339 + n° du correspondant). Il est préférable d'appeler d'une *Agenzia Telefonica* ou des nombreuses cabines plutôt que de votre hôtel qui surtaxera la communication (+ 25 % en général). Les bars et restaurants ont des téléphones publics fonctionnant avec des cartes téléphoniques ou à unités téléphoniques. Le tarif est réduit à partir de 22h pour l'Europe (et vers les téléphones mobiles) et 20h pour l'Italie.

◗ **Coût des appels.** Renseignez-vous auprès de votre opérateur ; de plus en plus de forfaits incluent les appels vers les téléphones fixes en Italie.

◗ **Appels en PCV.** Pour appeler en PCV (*chiamata a carico del destinatario*), composez le 15, donnez votre nom, le numéro de téléphone d'où vous appelez ainsi que le numéro et le nom de votre correspondant, puis raccrochez. Si l'appel est accepté, youpi !

◗ **Renseignements.** Pour téléphoner facilement de l'étranger vers la France et dans certains cas vers d'autres pays : le service France Direct de France Telecom propose des numéros d'accès directs. En Italie, les renseignements s'obtiennent en composant le 12. Vous pouvez aussi utiliser les renseignements sur Internet : www.pagine.gialle.it (les Pages jaunes italiennes) – www.pagine.bianche.it (Pages blanches).

Téléphone mobile

Utiliser son téléphone mobile : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra avant de partir activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur. Qui paie quoi ? La règle est la même chez tous les opérateurs. A l'exception de certains forfaits particuliers, lorsque vous utilisez votre téléphone français à l'étranger, vous payez la communication, que vous émettiez l'appel ou que vous le receviez. Dans le cas d'un appel reçu, votre correspondant paie lui aussi, mais seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale.

Cabines et cartes prépayées

Les téléphones à pièces ont été presque tous remplacés par des téléphones à carte.
Il faudra donc que vous vous procuriez la carta ou *scheda telefonica*. Elle est vendue dans les bureaux de tabac (*Tabaccheria*) et les kiosques à journaux (*giornalai*).
Il existe trois types de cartes téléphoniques : 3 € ou 5 € ou 12 €.

Secours Catholique
Caritas France

DON en CONFIANCE
comitecharte.org

FAMILLES FRAGILISÉES, PERSONNES ISOLÉES,
TRAVAILLEURS PAUVRES, ENFANTS DEFAVORISÉS, VICTIMES DE CATASTROPHES...

DONNER C'EST DÉJÀ AGIR



KMOGRAF* - PHOTO : ELODIE PERRIOT

secours-catholique.org
BP455 - 75007 PARIS

S'INFORMER

AVANT SON DÉPART

AMBASSADE D'ITALIE
51, rue de Varenne (7e)
Paris (France) ✆ 01 49 54 03 00
www.ambparigi.esteri.it
ambasciata.parigi@esteri.it
Consulat dans toutes les grandes villes de France. Ambassade de Paris ouverte du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h

CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE
5, boulevard Emile-Augier (16e)
Paris (France) ✆ 01 44 30 47 00
segreteria.parigi@esteri.it

ENIT FRANCE
23, rue de la Paix (2e)
Paris (France) – www.enit.it
infoitalie.paris@enit.it
Ouvert de 11h à 16h45 du lundi au vendredi. Informations données uniquement pas mail, pas par téléphone.
L'ENIT, l'office national italien pour le tourisme, comme son nom l'indique, est une institution appartenant au ministère du Tourisme italien chargée de la promotion touristique de l'Italie à l'étranger. En visitant leur site Internet ou leur siège de Paris, ou en faisant un simple appel téléphonique, vous pourrez vous informer sur les dernières initiatives mises en œuvre par les différentes régions et villes italiennes. Vous pourrez également vous procurer les derniers prospectus (en français et en italien) édités par les offices du tourisme de la ville ou de la région que vous pensez visiter. Malheureusement, vous n'aurez pas tout le matériel disponible en Italie mais vous pouvez avoir plus d'informations soit sur place, soit en consultant les sites Internet des offices du tourisme et les sites officiels des mairies, provinces et régions italiennes.
En effet, une fois sur place, dans toutes les grandes villes et pratiquement dans toutes les agglomérations d'importance touristique et même dans de petits villages, vous trouverez un office du tourisme ou un point d'informations, généralement appelés APT (Azienda di Promozione Turistica). La documentation proposée par ces bureaux est inégale mais généralement assez importante. Notamment vous pourrez vous procurer des plans de la ville, les offres concernant les transports, les horaires d'ouverture des musées, une liste d'hôtels et une liste de tous les systèmes de logements à disposition.

SERVICE ARIANE
France
www.diplomatie.gouv.fr
Ariane est un portail, proposé sur le site du Ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

SUR PLACE

ALLIANCE FRANÇAISE D'AOSTE
Via Porta Pretoria, 19
AOSTE
✆ +39 0165 42 331
Voir page 129.

ALLIANCE FRANÇAISE DE VENISE
Casino Venier
Ponte dei Baretari – San Marco 4939
VENISE
✆ +39 041 522 7079
www.afvenezia.it
amministrazione@afvenezia.it
Riche programmation, suivre le calendrier des évènements sur le site Internet.

ALLIANCE FRANCAISE TRIESTE
Piazza Sant'Antonio Nuovo, 2
TRIESTE ✆ +39 040 63 46 19
Voir page 338.

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE
Via Roma, 366
TURIN
✆ +39 011 573 2311
Voir page 86.

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Presse

COURRIER INTERNATIONAL
6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12e)
Paris (France) ✆ 01 46 46 16 00
www.courrierinternational.com
abo@courrierinternational.com
Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

GÉO
✆ 08 11 23 22 21
www.geo.fr
Le mensuel accorde une large place aux reportages photographiques. Il propose aussi des articles et actualités, l'ensemble étant désormais imprimé sur du papier provenant de forêts gérées durablement.

GRANDS REPORTAGES
✆ 04 76 70 54 11
www.grands-reportages.com
info@grands-reportages.com
Le magazine de l'aventure et du voyage propose des dossiers, reportages photo et articles divers sur les peuples, civilisations, paysages et monuments. Chaque sujet est complété par un important volet pratique pour préparer son voyage.

RANDOS-BALADES
www.randosbalades.fr
Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels…) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

TERRE SAUVAGE
www.terre-sauvage.com
courrier@terre-sauvage.com
Ce mensuel est spécialisé dans la faune et la flore sauvages. Au sommaire : des aventures dans le sillage des expéditions scientifiques, la découverte des écosystèmes, des enquêtes sur la protection de l'environnement ou encore des rubriques plus pratiques avec, par exemple, des conseils photo.

Radio

RADIO FRANCE INTERNATIONALE
www.rfi.fr
89 FM à Paris, également disponible sur Internet en streaming. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète.

Télévision

FRANCE 24
www.france24.com
Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est également disponible sur internet (www.france24.com) et les mobiles, pour vous accompagner tout au long de vos voyages.

TREK
France
www.trekhd.tv
Chaîne thématique.
Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée par les sports selon différentes thématiques. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

TV5 MONDE
www.tv5monde.com
La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes.

VOYAGE
www.voyage.fr
info@voyage.fr
Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

INDEX

A

ALASSIO....432
ALBA....116
ALBENGA....434
ALBISSOLA MARINA....441
ALESSANDRIA....118
ALESSANDRIA ET MONFERRATO....118
ALPE DI SIUSI....391
ANCÔNE....643
ANDREIS....365
AOSTE....127
APRICALE....423
AQUILEIA....346
AREZZO....601
ARONA....216
ASCOLI PICENO....654
ASOLO....297
ASSISE....631

B

BARDI....522
BARDONECCHIA....108
BASSANO DEL GRAPPA....314
BELGIRATE....217
BELLAGIO....226
BERGAME....201
BERGAME ET LE BRESCIANO....201
BIELLA....125
BOLOGNE....472
BOLZANO – BOZEN....384
BOLZANO ET LE SUD-TYROL 384
BORDIGHERA....424
BORGIO VEREZZI....436
BRESCIA....204
BRESSANONE....397
BREUIL-CERVINIA....133
BRISIGHELLA....500
BRUNICO....398
BURANO....284
BUSSANA VECCHIA....428
BUSSETO....523

C

CALDONAZZO....381
CAMOGLI....442
CANOBBIO....217
CASTELROTTO....392
CERVO....431
CHIANCIANO TERME....617
CIVIDALE DEL FRIULI....354
CLAUT....366
CLAVIÈRE....110
COGNE....139
COLORNO....522
COMACCHIO....492
CÔME....223
CORNIGLIA....460
CORTINA D'AMPEZZO....326
COURMAYEUR....135
CREMA....195
CRÉMONE....192
CRÉMONE ET SA RÉGION....192
CRESPI D'ADDA....210
CUNEO....114
CUNEO ET LES LANGHE....113

D

DESENZANO DEL GARDA....235
DOBBIACO....399
DOLCEACQUA....422
DOZZA....485

E

EMILIE-ROMAGNE....471

F

FAENZA....499
FANO....652
FERRARA....485
FIESOLE....561
FINALE LIGURE....437
FIORENZUOLA DI FOCARA....652
FLORENCE....532
FONTANELLATO....522
FORNI DI SOPRA....359
FRIOUL-VÉNÉTIE JULIENNE....334

G

GARDONE RIVIERA....238
GÊNES....404
GORIZIA....360
GRADARA....654
GRADO....347
GRESSONEY....134
GREVE IN CHIANTI....566
GROSSETO....613
GUBBIO....628

I

ÎLE D'ELBE (L')....607
ÎLE MAGGIORE....628
ÎLES BORROMÉE....217
IMPERIA....428
IMPRUNETA....565

L

LA BRIANZA....207
LA CARNIA....361
LA CÔTE ÉTRUSQUE....604
LA MAREMME....612
LA RIVIERA DES FLEURS....420
LA RIVIERA DES PALMIERS....432
LA RIVIERA DU LEVANT....442
LA SPEZIA....448
LA TOSCANE DU NORD....586
LA TOSCANE DU SUD....604
LAC D'ISEO....232
LAC D'ORTA....218
LAC DE CÔME....221
LAC DE GARDE....233
LAC DE PIEDILUCO....637
LAC DE VARÈSE....230
LAC MAJEUR....212
LAC TRASIMÈNE....628
LAIGUEGLIA....432
LE CHIANTI....565
LE CŒUR TOSCAN....565
LE GOLFE DE TRIESTE....335
LECCO....229
LERICI....451
LES CINQUE TERRE....457
LES GRANDS LACS....212
LES ÎLES DE LA LAGUNE....283
LES MARCHES....643
LES VALLÉES DE PINEROLO....110
LEVICO TERME....381
LIDO DI VENEZIA....283

LIGNANO SABBIADORO 348
LIGURIE 403
LIVOURNE.....604
LOMBARDIE 184
LORETO 647
LUCCA 594

M

MACERATA.....647
MADONNA DI CAMPIGLIO.....383
MANAROLA.....462
MANTOUE.....197
MANTOUE ET SA RÉGION 197
MARANO LAGUNARE.....348
MARCIANA MARINA.....612
MERANO.....395
MESOLA 491
MILAN.....144
MODÈNE.....508
MONTALCINO 584
MONTECATINI 600
MONTENERO ALTO 606
MONTEPULCIANO 617
MONTEROSSO 457
MONZA.....207
MUGGIA.....346
MURANO 286

N

NARNI.....637

O

OASI DI CAMPOTTO 490
OMBRIE DU NORD.....620
OMBRIE DU SUD.....631
ORTA SAN GIULIO.....218
ORVIETO.....639

P

PADOUE.....298
PAGANELLA 380
PALMANOVA.....354
PARC NATIONAL
DES FORÊTS CASENTINESI ...508
PARC NATUREL DE CONERO..646
PARC NATUREL
DU DELTA DU PÔ 490
PARME.....515
PAVIE 184
PAVIE ET LA LOMELLINA 184
PELLESTRINA.....288
PÉROUSE.....620
PESARO.....650
PIACENZA.....524
PIÉMONT 104
PIEVEPELAGO.....515
PIGNA 424
PINEROLO.....110
PIOMBINO.....606
PISE 586
PISTOIA 563
PITIGLIANO.....616
PORDENONE 363
PORTO AZZURRO 610
PORTOFERRAIO 607
PORTOFINO 443
PORTOVENERE.....453
PROVINCE DE GORIZIA.....359
PROVINCE DE PORDENONE ...362

R

RADDA IN CHIANTI.....567
RAVENNE.....494
RECANATI.....649
REGGIO EMILIA.....525
RIMINI.....501
RIOMAGGIORE.....464
RIVA DEL GARDA.....377
ROVERETO.....379

S

SABBIONETA.....200
SACILE.....358
SALÒ.....237
SAN BENEDETTO
IN ALPE.....508
SAN CASCIANO IN VAL
DI PESA.....565
SAN DANIELE 356
SAN GIMIGNANO.....580
SAN GIORGIO MAGGIORE.....288
SAN MARINO.....505
SAN MICHELE.....289
SAN MINIATO 593
SAN QUIRINO.....365
SAN REMO.....425
SANT'ARCANGELO
DI ROMAGNA.....505
SANTA MARGHERITA
LIGURE 444
SARZANA 455
SATURNIA.....615
SAURIS 362
SAVONA.....438
SEGONZANO 382
SESTO AL RHEGENA 365
SESTRI LEVANTE 446
SESTRIERE..... 113
SIENNE 569
SIENNE ET SA RÉGION.....569
SIRMIONE.....233
SORANO.....617
SPILIMBERGO 357
SPOLETO.....635
STRESA 212
SUSA.....104
SUTRIO.....362

T

TAGGIA 427
TERNI.....637
TOIRANO 436
TOLENTINO 650
TOLMEZZO.....361
TORCELLO.....290
TORRE PELLICE..... 112
TRENTE 372
TRENTIN.....371
TREVI.....635
TRÉVISE.....291
TRIESTE.....335
TURIN 80

U

UDINE 349
UDINE ET SA RÉGION.....349
URBANIA 654
URBINO.....652

V

VAL DI SUSA.....104
VAL GARDENA.....393
VAL SARENTINO.....396
VALLÉE D'AOSTE.....127
VALLÉE DE BRAIES 400
VALVASONE.....366
VARALLO 126
VARÈSE.....230
VÉNÉTIE.....291
VENISE.....242
VENZONE.....358
VERBANIA PALLANZA.....215
VERCELLI.....123
VERCELLI ET SA RÉGION 123
VERNAZZA 466
VÉRONE 315
VERUCCHIO 504
VICENCE 306
VIGEVANO.....190
VINCI.....562
VINTIMILLE.....420
VOLTERRA.....578

Osez des expériences inédites, sauf au moment de payer.



La course du Palio, Sienne, Italie
2 juillet et 16 août

Visa Europe Limited - RCS Paris n°509 930 699

Pourquoi changer ses habitudes de paiement quand on passe la frontière ?

Quelle que soit votre carte Visa, en zone € :
- jamais de frais bancaires sur vos paiements
- utilisation aussi sécurisée où que vous soyez
- aussi facile de payer qu'en France, plus de 5 millions de commerçants l'acceptent

Pour préparer votre prochain voyage et en savoir plus sur les paiements à l'étranger, rendez-vous sur visa.fr

Avec votre carte Visa, vous êtes partout comme chez vous.

always on = toujours et encore

VISA always on


TRADE MARK
Heineken®
open your world*
Heineken
HEINEKEN LAGER BEER
Heineken
PREMIUM QUALITY
13,95 € Prix France
9 782746 996304
PUBLICIS CONSEIL
RCS Nanterre 414 842 082
Née à Amsterdam en 1873, Heineken est aujourd'hui exportée
à travers le monde et vendue dans plus de 170 pays.
*Ouvrir une Heineken, c'est consommer une bière vendue dans le monde entier.
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.